ZIG-ZAG REVISTA SEMANAL ILUSTRADA

AÑO 4.º Nº 167

Santiago de Chile, Mayo 3 de 1908



CABEZA DE ESTUDIO
por ARTURO GORDON

Caricaturas Semanales



Guillermo

Rex Imperator. Gran interventor en Marruecos. Enemigo personal de De casse. Desearia conquistar para su patria un buen pedazo del imperio colonial aun disponible, asi como se conquisto Inglaterra a la India y Ejipto, Francia a Arjelia y Madagascar, y a los paladares delicados el gran licor frances

BENEDICTINE



DELCASSE

Campeon de la "Entente Cordiale" Franco-Inglesa. Sus discursos son petardos de dinamita que hacen vacilar el edificio de la paz armada. Excelente orador, suele despertar en las camaras francesas el patriotismo adormecido de los mismos socialistas, asi como despierta el apetito, en los mas perezosos estomagos, una copa de

BITTER SECRESTAT

Personajes del Dia

Sir Henry Campbell-Bannerman



NACIO en Stracathro (Escocia) el año de 1836 y murió hace pocos dias en Lóndres. Fué un político ingles de grandes influencias y desempeñó los mas elevados puestos del reino. Sin embargo, no se le juzga como político eminente de la talla de Gladstone, Salisbury y otros. Segun una crítica recien publicada Campbell-Bannerman ha llegado a ocupar los puestos de jefe del partido liberal y jefe del gabinete no por obra esclusiva de su mentalidad o de sus méritos sinó por obra de la crisis de hombres que hoi dia sufren los partidos políticos en Inglaterra.

Perteneció a una familia de burgueses; su padre fué ir James Campbell.

Sir Henry Campbell adoptó como segundo apellido el de Bannerman, accediendo a los deseos de su tio materno, Mr. Henry Bannerman. En 1860 se casó con Carlota Bruce, la que murió en 1906.

Realizó sus estudios en las Universidades de Cambridge y Glasgow. En la primera recibió el título de "master ofarts". A los 32 años inició su carrera política venciendo en las elecciones como representante de la circunscripcion de Sterling en Escocia.

Desde su entrada a la política estuvo afiliado al partido radical, no obstante la circunstancia de pertenecer su padre al partido conservador. Desde 1871 a 1880 desempeñó por nombramiento que le otorgó Gladstone las funciones de secretario del ministerio de la guerra. Desde 1882 a 1884 ocupó el puesto de secretario jeneral del Almirantazgo. En 1884 figuró como ministro de Irlanda; en 1886 como ministro de la guerra. Esta cartera la desempeñó nuevamente desde 1892 a 1895.

Estando vencido entónces el partido liberal, Campbell militó en la oposicion llegando a ser en 1899, en lugar de Sir William Harcourt, jefe de dicho partido.

El 10 de diciembre de 1905, con la vuelta del partido liberal al gobierno, fué llamado a reemplazar a Balfour como primer lord de la Tesoreria y primer ministro, puesto que desempeñó hasta pocas semanas ántes de su muerte. No obstante todos estos puestos Sir Campbell Bannerman siguió ocupando su primera representacion en la Cámara de los Comunes, siendo continuamente reelejido. Su política se ha distinguido por una marcada tendencia de proteccion del proletariado.

En 1895 fue honrado con su designacion como caballero de la Orden del Baño. Fué consejero privado y doctor en derecho.

En el partido opuesto a aquel en que militaba este político, figura Sir James Campbell, su hermano, que actualmente ocupa un asiento en la Cámara de los Comunes.

* *

Jorje Meredith



NOTABLE poeta y novelista ingles. Nació en Hampshire en 1828. S. M. el rei Eduardo VII le ha discernido el honor de encomendar la confeccion de su retrato a un eminente artista británico a fin de colocarlo en la galeria de hombres célebres de Inglaterra en Windsor.

Meredith es un poeta de gran fecundidad e inspiracion.

En 1851 publicó un volúmen de Poemas, seguido de "The Shaving o Shagpat" (diversion árabe), poema burlesco en prosa (1855) y de "Farina", leyenda de Colonia (1857). Como poeta ha producido despues: "El amor moderno", "Poemas y cantos líricos de la alegria de la tierra"; "Baladas y poemas de la vida trájica" (1887); "La Bolsa vacia" (1892); y "Odas conmemorativas de la historia de Francia" (1898). En su primera novela, "La Prueba de Ricardo Feverel" (1859), aborda los grandes problemas de la educacion moral y se revela un escritor poderoso y brillante dotado de penetrante observacion psicolójica.

Figuran entre sus otras novelas: "Evan Harrington", escenas de la vida moderna (1861); "Rodha Fleming"; "Vittoria"; "El Egoista"; "Los comediantes trájicos", novela inspirada por la vida y muerte del socialista Lasalle; "Uno de nuestros conquistadores" (1890); "El matrimonio sorprendente"; "La comedia y los usos del espíritu cómico" (1897) que H. Davray tradujo al frances.

* *

Herbert Henry Asquith



ESTADISTA ingles que en reemplazo de Sir Henry Cmpbell Bannerman acaba de ser nombrado primer ministro del gabinete británico. Nació en Morley (Yorkshire) en 1852. Está afiliado en el partido liberal avanzado o imperialista. Estudió en Oxford e hizo su estreno en la carrera forense en 1876; en 1890 llegó a ser consejero de la reina. Elejido miembro del Parlamento por East-Fife (Escocia) en 1886 ha sido reelejido constantemente en los períodos siguientes. Habiendo contribuido a la caida del gabinete Salisbury en 1892 entró a formar parte del ministerio Gladstone con la cartera del interior. Distinguióse entónces por su brillante participacion en la direccion del "Home Rule". Despues de la caida del gabinete Rosebery (1895) Asquith volvió a sus labores profesionales.

En 1905 apareció nuevamente en la política entrando a formar parte del ministerio Campbell con el cargo de secretario de Estado en el departamento de finanzas. Habiendo abandonado su puesto el jefe del gabinete, obligado por una enfermedad, que, como se sabe, le ocasionó la muerte hace pocos dias, Mr. Asquith ha sido designado para ocupar el lugar de Campbell Bannerman.

El nuevo premier británico se distingue por su oratoria incisiva y mordaz y es uno de los abogados mas eminentes del foro ingles.

DEL ESTRANJERO

EL INCENDIO DE CLEVELAND

El 4 de marzo último una catástrofe espantosa ocurrida en Cleveland en el suburbio de Colling-wood esparció por el mundo entero un soplo de terror y de conmiseracion. La hecatombe habia buscado esta vez sus víctimas no



Vista de los deudos y de la jente agrupada en los alrededores del colejio

entre la jente adulta y formada sino entre una multitud de pequeñuelos y niños y inocentes.

Aunque el cable nos trasmitió en época oportuna todos los detalles de tan terrible siniestro, recordemos la relacion que entónces se hizo a fin de completar con las vistas adjuntas nuestra informacion.

"A las 10 de la mañana de hoi—decian los diarios de 4 de marzo—en circunstancias que el viejo edificio de la escuela de Colling-wood se encontraba lleno de alumnos de ámbos sexos y edad variable entre seis y doce años, estalló un incendio, al parecer orijinado por el recalentamiento de una estufa defectuosa, y diez minutos mas tarde se habia propagado a toda la casa, llenando de humo las diversas piezas y abrasando precisamente las escaleras. Alumnas y maestras se agolparon desordenadamente presas del pánico, sin acertar los últimos a disponer la forma de salvamento que mas propia hubiera sido del terrible y angustioso momento.

Ni el director ni los maestros pudieron sujetar a muchos niños



Vista tomada durante el incendio. La cruz indica la puerta de entrada del colejio

que, presas del mas grande terror, viendo cortada la salida por las escaleras, salian en tropel al piso alto y se arrojaban a la calle por las ventanas, pereciendo casi todos o quedando mortalmente heridos a consecuencia de lo violento del golpe.

Las bombas, las ambulancias de Cleveland acudieron con toda presteza, pero su accion era casi nula ante la magnitud del incendio: toda la casa ardia en una sola llama.

Se trabajó heróicamente por penetrar, a pesar del agua que se mantenia sobre las puertas de las escaleras, a fin de sacar a los niños que, apilados y llenos de pavor, se carbonizaban sin remedio. Pero la tarea era bien difícil; entre tanto, la muchedumbre de curiosos, las madres, los hermanos, se veian reducidos a presenciar, impotentes, puede decirse, maniatados, el desgarrador espectáculo.

Para colmo de angustias, la casa empezó a ceder a la accion del agua y del fuego y de improviso se derrumbó hácia el lado en que habia mayor número de pobres criaturas, esperando un ausilio que no llegaba.

Las escenas de reconocimiento de los cadáveres infantiles carbonizados y magullados horriblemente se comprenderá que fueron intensamente conmovedoras. El total de las víctimas ocasionadas por este siniestro asciende a 161 personas".



Vista tomada durante el siniestro a media cuadra de distancia

Pocas veces se habrá contemplado un cuadro mas trájicamente conmovedor y mas espeluznante que el que resultaba de aquel contraste ofrecido por la angustiosa y estéril convulsion en que se ajitaban las víctimas y por la inaccion mortal a que estaban reducidos los padres y deudos.

Cuéntase que un padre alcanzó a percibir los lamentos de su hijita lanzándose inmediatamente hácia la puerta de salida del colejio en donde, en hacinamiento confuso, pechaban por salir todos los infelices pequeñuelos. En momentos en que él arribó allí salvando a viva fuerza la barrera de policía y jente que se oponia a su paso logró ver a su hijita que en ademan suplicante y lleno de desesperacion le tendia sus bracitos. El padre se abalanzó hácia ella, le tomó los brazos y procuró desasirla de la masa que la oprimia; sus esfuerzos fueron tales que el desgraciado arrancó los brazos a su hija. En ese instante una muralla cediendo a la accion del fuego y del agua cayó sobre esa masa separando para siempre a las víctimas de los que procuraban salvarlas.

Escenas como éstas se vieron numerosas.

1908

ANUARIO ZIG-ZAG

GUIA DE CHILE

Ejemplar Cartoné. . . . . $ 5.00

Ejemplar Pasta tela . . . . „ 8.00

EN VENTA EN TODAS LAS LIBRERIAS Y AJENCIAS

CREMA DE ORO BELLEZA DE LA MUJER

Talisman de belleza, favorito de la aristocracia del mundo entero para la conservacion del cútis de la cara y de las manos y del cuerpo en jeneral haciéndolo aterciopelado. Rico elemento de rejeneracion, la **Crema de Oro** es la amiga de la juventud. Ante ella desaparecen los granos, señales de viruela, las grietas, los paños, etc. Es particularmente destructora de las pecas. Enemiga declarada de la decadencia de la piel y la vejez, pues suprime las arrugas. Al rostro demasiado rosado o rojo lo hace trasparente. Usándola conservareis vuestra fisonomía como una mancha de lis como un pedazo de aurora!

Boticas y Perfumerias – François Saint Bonnet, Parfumeur, Paris.

JÓVENES

si quereis obtener una cura rapida e infalible de las enfermedades secretas usad el nuevo remedio

.Gonosan.

60 trabajos científicos de las autoridades médicas del mundo entero

ATESTIGUAN LO QUE VALE

Millones de hombres y mujeres ya se han curado con este específico, sin que les haya causado dolores en los riñones ni malestar en el estómago.

I. D. RIEDEL, A. G. Berlin y en todas las Boticas

MAXIMO BASH, fabricante. – Calle

EUROPA EL AÑO 1834 ✠ ✠ ✠

LA INDUSTRIA LANIFERA EN AUSTRALIA



Vista de una de las bodegas para lanas en el puerto de Wellington

PRESENTAMOS a nuestros lectores en los grabados que acompañan estas líneas, algunas fases de una de las industrias australianas mas lucrativas y que mayor interes pueden despertar en nosotros. Esta industria es la de la lana. Dotada Nueva Zelandia de vastas estensiones de terreno de regadio, poseidas de una fecundidad asombrosa, ella ofrece en consecuencia un medio mui apropiado para la crianza de ganado. Esta se esplota en todas sus diferentes ramas. Allí se engordan y se crian tanto el ganado ovejuno como el vacuno y el caballar. En cuanto al segundo las carnes que él produce han adquirido celebridad en el mundo entero y respecto del tercero sabido es que la raza caballar que produce Nueva Zelandia está dotada de condiciones especiales de resistencia que han inducido a algunos esploradores a emplear algunos de sus ejemplares como ausiliares en las espediciones al polo.

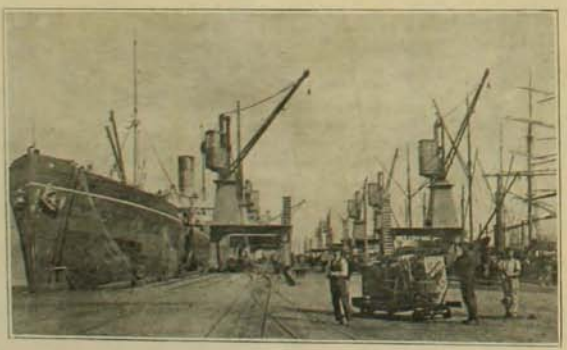
No es de menor importancia que el de las dos crianzas a que acabamos de referirnos, la de ganado ovejuno.

Grandes sociedades anónimas se han establecido en la isla de ese continente, a fin de esplotar la industria lanífera. Favorecidas por la asombrosa prodigalidad de la tierra y el vigor de los pastos las ovejas no han tardado en reproducirse creándose así manadas compuestas de millares de animales. La lana que allí se produce alcanza para abastecer a las diferentes industrias que como natural consecuencia se han establecido en Nueva Zelandia para esportar en grandes cantidades a los principales centros europeos.

La esportacion se verifica en condiciones de perfecta regularidad, gracias al excelente servicio de movilizacion de embarque y desembarque de que está dotada la isla.

En uno de nuestros grabados puede verse una parte de los grandes depósitos de lana destinados a guardar los fardos miéntras llega el buque que debe conducirlos al continente europeo. En otras de las vistas se exhibe una porcion del gran muelle de Wellington.

Digno de notarse es el excelente servicio de gruas de que está dotado y que junto con la condicion que posee el muelle de permitir a los buques el abordamiento, hacen sumamente espedito el movimiento de embarque.



Vista del muelle de Wellington tomada en un dia de movimiento de embarque de lanas

ZIG-ZAG REVISTA SEMANAL ILUSTRADA Nº 167

Santiago de Chile, 3 de mayo de 1908

LEGACION DE CHILE EN WASHINGTON



Excmo. señor Aníbal Cruz Diaz y sus secretarios

ANGUSTIA.....

Qué ideas cruzan por nuestro cerebro en la hora que precede la locura?

POE.



Me dijo:

—De cómo llegó a hacérseme necesario el que ella no existiera, yo os lo voi a decir, lo voi a decir por la centésima vez para oirlo tambien, para repetírmelo. Porque yo me he contado esto muchas veces, como si dentro de mí hubiera otro ser que escuchara atento este relato unico, que es como la agria esencia de toda mi vida.

Hoi he caminado mucho; estuve andando hasta que era ya de noche y me encuentro algo fatigado; por eso es posible que se escapen algunos detalles y lo siento; lo siento porque ellos me costaron muchas noches de insomnio, muchas horas de cansado pensar... Ademas, ese perfume de las iglesias tan sujestivo, tan penetrante, me ha turbado... Oh! no sonriais. Es cierto que no creo en nada, que no creo en Dios, que no creo mas que en mí y en todo lo que hai en mí; pero desde hace tres meses yo voi a las iglesias poseido de una ánsia que siento calmarse, como si los helados muros rozaran mi alma. Las iglesias! Debeu conservarse siempre para todos nosotros, los que no creemos y buscamos el frio de sus recintos...

He caminado, he buscado descanso en dos templos y despues me he venido aquí.

* *

Cuando aquella noche me percaté de que efectivamente sus labios se habian contraido en un desdeñoso rictus, tuve un pequeño disgusto; un disgusto que olvidé casi inmediatamente porque durante muchos dias habia sentido acumularse poco a poco en mi una fuerza desconocida y consoladora que me ponia a cubierto de todos sus manejos. Sin embargo, y mas bien por costumbre que por un deseo de aquel momento, me acerqué a ella y le pregunté con el acento cariñoso mucho tiempo dormido en mis labios:

—¿No te importo? ¿De modo que te soi indiferente?

No dijo nada; permaneció muda y su silencio se me hizo hiriente; no sé en qué sentimiento (orgullo, vanidad, cariño) fué a golpear con violencia. Volví a hablar y fué mi acento el mismo de otro tiempo: temblorosa y ardiente. (Recuerdo que durante aquella hora mi decir se fué llenando de amor sin que mi voluntad lo violentara).

Dije:

—¿Por qué no me respondes? Si ya no te importo, dilo. Tengo valor para escucharlo. Pero háblame. Así, tu callada, me pongo a imajinar muchas cosas.

Continuó muda, sin mirarme; muellemente tendida en el sofá doblaba con sus largos dedos caricIosos los encajes de su bata... Oh! la maldita voz del silencio! Si hubiera hablado, si hubiera esplotado violentamente sus quejas, si la hubiera oido insultarme, hasta eso no me habria turbado; estoi seguro de que hubiera permanecido tranquilo y mi decir habria disuelto la tirantez de aquella hora. Pero su insólita mudez, aquella actitud de suprema indiferencia o resignacion, sacudió mis nervios. Comprendí que así yo no podia quedarme a su lado ni tampoco partir... Partir! Fué con una mezcla de ánsia y de temor que le pregunté:

—¿Entónces ya no me quieres?

Era una pregunta definitiva. En su respuesta se iba a cristalizar todo lo que hubiera podido decirme y todo lo que yo le hubiera podido responder. Si era la suya una afirmacion se disolveria toda inquietud, porque la raiz de nuestra union subsistia aun; si de sus labios se escapaba una negativa, entónces era inútil toda palabra mas. Así debia comprenderlo ella y así lo comprendí yo.

Esperé pues confiado en aquella su respuesta de siempre, reveladora de su amor. Ella todo lo diria ménos una negativa y...

Y la dijo!...

Meneo la cabeza a ámbos lados como si quisiera insinuarme primero la idea de algo inevitable: despues pronunció:

—Sí, ya no te amo, ya no te...

¿A dónde se habia ido mi valor? ¿A dónde aquella fuerza que poco ántes me animaba?... Pensé en todo, ménos en lo que tenia decidido: partir... Mudo, asombrado, me doblé sobre el sofá; acerqué mis labios a su oido y haciendo por cojer su mano le pregunté:

—Entónces... ¿entónces ya no quieres verme? ¿Te has cansado de mí; te fastidio y me tienes odio?...

Tratando de hacerle ver la hora dolorosa que ella creaba, le hablé durante un momento. Por fuerza (me avergüenzo ahora), casi por fuerza estreché sus manos entre las mias y besé sus cabellos. Ella mecaba la cabeza rehuyendo mis caricias. Me habia arrodillado a sus pies y... ¿Una hora? ¿Dos? No sé cuánto tiempo estuve así, vertiendo mi temblorosa decir sobre su alma... Nos envolvió una llama; la escuché musitar mi nombre con pasion, sus brazos respondieron a los mios y estrechamente enlazados, los dos acutimos recojerse, plegarse sobre sí, la sombra dolorosa que nos habia envuelto...

Pero algo que no comprendo y que en aquella noche sentí pesar sobre mí formidablemente, continuó suspendido entre nosotros. Advertia en su voz no sé qué acento animoso y dentro de mí un frio que saturaba mi sér. Resolví hablar lo ménos posible hasta que todo aquello de malo que surjiera se hubiera disuelto y me puse a leer.

Ella estaba sentada delante de mí y en el silencio yo oia el ritmo de su respiracion... Alguien cruzó por la calle... La ví levantarse y acudir al balcon; yo doblé la hoja y me quedé un instante en



suspenso... ¿Qué quise ver en aquel inusitado movimiento? ¿Fué acaso que una secreta intención vino a herir mi despierta susceptibilidad? ¡Oh! yo siento que pesaba el destino sobre nuestra suerte!

Me levanté súbitamente.

—¿Lo haces para herirme?

Busqué mi sombrero, pasé delante de ella, dije una frase... la ví responderme:

—Sí, todo... Ya no hai nada.

Y salí.

Tal fué la hora que precedió a esta amarga agonía que después me envolvieral...

* * *

"Para los espíritus enfermos, soledad y silencio". ¡Mentira! En mi soledad y en mi silencio yo solo he visto sangrar mi alma gota a gota; en mi soledad, en silencio yo he asistido, como atónito espectador, a la resurrección de mi cariño, de mis odios de mis ánsias...

Cuando me ví léjos de ella, cuando me faltó el ritmo de su respiración y las mañanas no me regalaron el cariño de su saludo, advertí la hondura que nos había separado. Porque la vida valía entre nosotros como una cadena cuyo principio se perdía en su pasado desconocido y cuyo fin estaba en el incierto porvenir... Se cortó la cadena y... ¿Cómo recuperar los eslabones de esos días que faltan? ¿Cómo detener al osado pensamiento cuando avanza su fantástico tentáculo en la sombra de la duda?

Los que, abierta el alma al soplo de las ánsias, han sentido abrasarse en la llama de todos los dolores; los que, atentos al florecer de una esperanza han vivido largas noches de insomnio, desesperado el corazón y ardientes los labios en la fiebre del recuerdo; aquellos que en la soledad y el recojimiento de una hora de espera han sentido que la sangre se cristalizaba en sus venas cuando el roce de una falda llegaba hasta ellos y un perfume querido iba a herir su carne doliente; esos que han maldecido de nacer, han renegado de vivir; esos que han gustado todas las grandezas, todas las desesperaciones, todas las vergüenzas del amor, esos, todos esos hermanos en el sufrir me comprenderían.

Ellos, como yo, piensan: "Para gustar la vida o infinitamente fuertes o infinitamente cobardes".

He sufrido mucho, he pasado de la inconciencia al mas agudo despertar de mi sensibilidad. Con el pesado fardo de mis miserias me he arrastrado en el fango de tantas vergüenzas, locamente empeñado en engrandecerlas, en elevarlas...

¡He sufrido mucho!...

Mi orgullo, mi altivez decían "Nunca" y el recuerdo ordenaba "Siempre". Y cuando el imperio del recuerdo se hacía irresistible, me encerraba en mi pieza, le ponía llave y arrojaba la llave por el ventanillo. Hundido en la sombra permanecía allí hasta que la fatiga ponía sobre mi cuerpo dolorido la mortaja del sueño.

Y siempre esperando!

Cuando, al lucir el día, mi vieja criada venía a abrirme la puerta, aspiraba con ánsias el aire puro como si acabara de evitar un gran peligro. Miéntras bebía mi café, hablaba con ella. El espectáculo de su serena mansedumbre de sexajenaria ponía no sé qué consuelo en mi herida. Y luego su filosofía de esperanza!

—Esas ojeras, niño, están diciendo de una mujer... Así estuvo Andres (su único hijo). Piensan y sufren sin acordarse de Dios y por eso no tienen consuelo... Como si El no diera la vida sin otro fin que... Témese todo su café, niño; ¿en qué está pensando?

Fué en esa sombra que todas las noches me envolvía, sobre mi lecho de insomnio, en medio de aquel silencio de seda que magnetizaba mi dolor, donde sentí esbozarse la causa de mi mal y el único lenitivo que podía devolverme la serenidad que ansiaba. ¡Haberme atormentado tantas noches en inútiles conjeturas! Ah! ya no iba a fracasar mi vida *como fracasara la vida del otro en el último peldaño de su dolorosa ascención!*...

Una noche pensaba: "Si ella se fuera a una ciudad distante, me sería difícil ir a rondar miserablemente su puerta". Este pensar me fué doloroso; pero como el sufrir es embriaguez, quise embriagarme mas y pensé: "Si la distancia fuera enorme, si el mar estuviera entre nosotros, me sería imposible verla y entónces la resignación me traería la calma.

Quise exacerbar mas mi sufrir, amplié mi pensamiento al infinito y me dije: "Si hubiera entre nosotros lo infranqueable... Si se muriera"... Súbito se calmó mi angustia como bajo el soplo de una vaga esperanza que nacía. Si se muriera! Ahí, ahí estaba el remedio!...

Como en serena campiña al empuje de un gran viento repentino se levanta el polvo, se estremecen los árboles, corren desenfrenadamente las nubes, se oscurece el cielo y desaparece toda calma; así en aquella hora de mi vida, al violento empuje de mi angustia, todo se conmovió, todo se hizo opaco; solo una cosa se me hizo precisa, tangible, necesaria: su muerte!... ¡Si ella se muriera! Y como se hiciera insuperable el ánsia de mi pensamiento, la necesidad de su muerte se me hizo voluntad y resolví que ella muriera. Mi vida reclamaba la suya indispensablemente.

Fué esa la hora del crimen, fué esa, lo que iba a suceder después era secundario. Fué en ese instante de voluntad en que serenamente quise que muriera, cuando consumé el crimen... No piensa usted como yo, que no es indispensable que la sangre de la víctima tiña nuestras manos para que hayamos sido criminales? Hasta que el deseo haya penetrado en nuestra conciencia y se haya aposentado allí un instante, un solo instante...

Resuelto el problema, concebida la forma en que había de ejecutarlo, me sentí descansado, tranquilo, con la tranquilidad de las situaciones definidas... La dijitalina apagaría la llama de esa existencia fatal para la mía. El momento, las circunstancias, lo que yo diría, lo que diría a ella, mis manejos, su muerte, todo lo ví mil veces, todo lo sufrí, lo ví realizado. Hasta lo que yo pensaría en aquella hora precisa me parecía conocerlo. La escena con todos sus mas insignificantes detalles se destacaba nítidamente ante mis ojos...

"Llegaría a su casa, sereno, con el aspecto de quien va a cumplir un último deber respecto de una cuestión no bien definida. Ella me recibiría sorprendida con el cambio visible de mi rostro envejecido, algo turbada por aquella reposada mirada mía que se pasearía examinando los cambios realizados en el saloncito, en el pequeño comedor vecino; aquella mirada que se alargaría hasta el dormitorio en donde se divisaría el ancho lecho de rojo cobertor. (Recuerdo que me obsesionaba este color rojo, de un rojo de sangre)... Habla ido a separarme de ella con una última despedida, una despedida que no tendría retorno. (También entónces encontré demasiado equívoca esta frase mía, pero me espoleaba la necesidad de declararlo así). Pido una copa, la postrera. Hai en todo los movimientos de ella una estrañeza, una especie de sonambulismo que me hace pensar en que ya es inconciente, que acaba de penetrar bajo el imperio de la muerte... Como había de faltarme un minuto en el cual hacer caer en su vaso la poción? De improviso lela se cubre los ojos con las manos, con el viejo ademan precursor de nuestras reconciliaciones, pero aquel gesto solo provoca en mi espíritu una formidable irrisión. Mi mano segura ejecuta el acto...

"¿Usted conoce los efectos maravillosos de la dijitalina? Ni un sufrimiento, ni un sufrimiento, ni un jesto, ni una protesta: como una volata de humo, como esa que se desprende de un cigarro, el alma abandona el cuerpo y se muere.

"Pasa una hora, breve? eterna? No lo sé... Como en un sueño la veo irse consumiendo poco a poco, fundiéndose, disolviéndose... Y yo siento en mi espíritu como un descanso, como si fuera lentamente cesando una tirantez, algo que me ahogaba, me retenía...

"El último soplo de sus labios era el último eslabon de mi cadena. Una hora mas tarde mi liberación estaba hecha!..."

.....

Es estraño todo esto, ¿verdad amigo? Se dijera un sueño, de esos que nacen en algunas vidas, como nacen las flores mortales en las tierras ardientes. Su esencia envenenó mi ser y avivo la llama de mis ánsias, hasta que... (Estrañas mutaciones del pensamiento! Debíamos esperar para todo la hora clarovidente?) Mas tarde adiviné que su muerte habría sido un sacrificio inútil y estóicos dejó de obsesionarme, sentí la miseria de aquella mentira, lo infinitamente vano de aquel empeño... Piense. Busque. No le comprende usted? *Es que los dos hubiamos muerto en la hora suprema de aquella noche.*

Hace tres días la encontré en un teatro. Se apoyaba en un brazo que no era el mio, la envolvían sedas y exhalaba un estraño y desconocido perfume, olor de flores disueltas, aroma sutil de cosas viejas, indefinida esencia de algo que se ha perdido... Apoyado en una columna del fóyer la miré pasar: sus ojos estaban como los míos llenos de sombra; como en las mías, detrás de sus pupilas sin brillo estaba el vacío; quise imajinarlas engastes de donde se perdiera una chispa. Ni odio ni amor acusaron nuestros cuerpos inmóviles... Escuché frases de alabanzas y de envidia para aquel hombre insensato que la llamaba suya...

Y nadie, nadie comprendía que estaba muerta, que su cuerpo era un desierto vaso de porcelana, sin una sombra vital, inmaculado y blanco como la alba pechera de mi frac; que allí, viviendo de apariencias, dos cadáveres sucios e inútiles acababan de contemplarse bajo la engañosa claridad de la luz...

RAFAEL MALUENDA



La Partida



—de RODRIGUEZ PALLADA—

I

El sol traspuso la cumbre
que cierra el valle al poniente,
y cayó sobre tu frente
su último rayo de lumbre.
A la pálida vislumbre
de la tarde que avanzaba,
yo tus formas contemplaba
mas armoniosas, mas bellas
que los raudales de estrellas
con que la noche llegaba.

II

Todo en la sombra se hundía,
y vibraban, a lo lejos,
los mortecinos reflejos
de los bostezos del día.
La remota lejanía,
que apénas el sol alumbra,
vacilaba en la penumbra
que, llenando el horizonte,
descendía desde el monte
que cerca de aquí se encumbra.

III

¡La hora de la partida!...
Tu corcel, tu noble amigo,
aguardaba ya el castigo
de la fusta y de la brida.
Sobre sus lomos erguida,
destacabas con viveza
las formas de tu belleza,
como gallarda amazona
que a un mismo tiempo pregona
su hermosura y su destreza.

IV

¡Hora fatal, hora amarga
que en mi memoria despiertas
tantas ilusiones muertas,
tanto recuerdo que embarga!...
Mi pasion era una carga,
pero una carga bendita;
y aun en mi pecho gravita
con la violencia de ayer
cuando tu imájen, mujer,
en el alma resucita.

V

Tu padre lanzó un—¡Ya es hora!—
que repercutió en el llano.
Yo, estrechando tu alba mano,
solo dije:—¡A Dios, señora!...—
Debo confesarte ahora
que, olvidando mi altivez,
lloré por primera vez
una lágrima furtiva,
y sentí el vacío arriba
y hallé el vacío a mis piés.

VI

Tú diste suelta a la rienda
del impaciente corcel,
y el bullicioso tropel
tomó tras de tí la senda...
Cuando tu pecho comprenda
la inmensidad de mi amor,
podrás medir el dolor
de mi angustia indefinible
—¡oh sueño de un imposible
cielo de luz y color!—

VII

Vacilé como un beodo;
y en las vueltas del camino,
solo miré un torbellino
en el último recodo.
Todo ennegrecido, todo,
lo ví en la rejion estensa:
una nube oscura y densa
llenó la estension distante,
miéntras en mi pecho amante
flotaba una angustia inmensa...

VIII

¿Qué sentí?—Como un dogal
que anudaba mi garganta,
y el frio agudo que espanta
del acero del puñal.
Jamas—¡oh vision fatal
de mi amor y mi desvelo!—
en el indomable anhelo
que a mi espíritu se aferra,
miré mas negra la tierra,
ni ví mas somorio el cielo...

IX

¿Volveré a verte?—¡Quién sabe!
Puede ser, puede no ser:
tu alma santa de mujer
cruzó ante mí como un ave.
Náufrago yo de una nave
que bate el ciego aquilon,
no espero ya compasion
de ese bárbaro destino
que fué siempre el asesino
de mi pobre corazon!

X

¡A Dios, señora!... Y El quiera,
con sus alas protectoras,
guardar las benditas horas
de tu blanca primavera:
El te libre de la fiera
voracidad del dolor,
y dé a tu nido calor,
bendicion a tu virtud,
sueños a tu juventud,
y a tu alma vírjen, amor!...

Cordillera de Maipo, febrero de 1908.



NUM. 367

VENID a vernos a la calle Maple número 367—me habia escrito Juan.—O mejor, telegrafiadnos para ir a esperarte a la estacion". Juan y Margarita se habian decidido por fin a poner casa, en lugar de vivir constantemente en pensiones; y como primera medida, natural del entusiasmo de todos los recien casados, me habian invitado a conocer su nueva morada. Hace años habia tenido ciertos amoríos con Margarita; pero esas son cosas que se olvidan; así es que Juan no tendria porque estar celoso con mi presencia.

Decendí del tren con mi maleta en la mano y revolví la vista entre la multitud para descubrir la fisonomía de Juan. Pero ¡nada! Ni la sombra de mi hermano.

Decidido a no esperar, porque el cielo amenazaba lluvia, coloqué mi equipaje en un coche de alquiler y yo tambien salté dentro. Acababa de gritarle al cochero "Calle Maple 367", cuando la lluvia se dejó caer en gruesos goterones.

Miéntras volaba por la inmensidad de calles de Lóndres, pensaba en la sorpresa que les iba a dar. El cochero me interrumpió diciendo:

—Hemos llegado, señor; Maple número 367.

Llovia fuerte. Por ventura, la casa signada con el 367, tenia un pequeño pórtico que me preservaria de la lluvia miéntras venian a abrir.

Pagué al cochero y tiré la campanilla. Entretanto trataba de adivinar a cuál de los dos veria primero. Pero el tiempo pasaba y no venia nadie. Volví a tocar y esta vez con mas fuerza. El mismo silencio.

En ese momento una sirviente de la casa vecina acudió atraida por el ruido y al verme gritó:

—Los señores han ido a la ópera y la servidumbre ha salido, así que no hai nadie en casa—y desapareció.

La lluvia arreciaba y a pesar de la proteccion del pórtico, me estaba mojando íntegro.

Miéntras contemplaba la oscura y desolada calle tuve una súbita inspiracion. Llevaba en el bolsillo un grueso manojo de llaves; talvez alguna vendria a la cerradura. Empecé a probar y ¡felicidad! la cuarta llave entró, jiró, corrió la chapa y me encontré con la puerta abierta.

Salté adentro y dejé mi maleta en un hueco tras la puerta. Busqué fósforos, pero divisando en la ténue semi-oscuridad una lámpara eléctrica que colgaba en el pasadizo me apresuré a encenderla. Esperaba con esto darles una leccion a Juan y Margarita; para que en otra ocasion me esperaran en lugar de marcharse a la ópera.

Todo estaba en silencio, pero de pronto los ladridos de un perro se dejaron oir. Traté de orientarme hácia el animal y guiado por el ruido atravesé el salon, vestíbulo, etc., encendiendo varias luces a mi camino.



Por fin entré al dormitorio y allí estaba el perro; un faldero que ladraba con una cnerjia estraordinaria.

Observaba los cuadros, admirándome del buen gusto de mi hermano, pero el animalito no me dejaba en paz, procurando morderme y molestándome con sus fuertes ladridos. Entónces lo tomé y dando vuelta un canasto lo metí dentro, colocando un jarron pesado encima para impedirle escaparse.

Seguí mis investigaciones y al lado del dormitorio encontré una salita de vestir. Ví muchos ternos flamantes y de corte elegante; ¡ah! pensé, mi hermano tambien gusta vestir a la moda. Pues ya que mi ropa se ha mojado, tan solo por su culpa, voi a ponerme uno de los de él. Y al efecto elejí el mejor, y estaba decidido a pedirle su opinion respecto a mi nuevo terno que últimamente habia comprado.

Despues penetré al comedor. Allí habia una cena admirablemente dispuesta para tres personas.

—Con que al fin y al cabo me esperan—dije yo.—Pues ya que el hambre me acosa, puedo empezar por tomar mi racion. Y en verdad que estaba deliciosa.

Volví al dormitorio, acerqué una silla a la estufa y encendí contentísimo uno de los cigarros de Juan.

Estoi seguro que fueron el cigarro y la comodidad los que me impidieron oir un coche que rodaba. Por eso tan solo me dí cuenta de la llegada de alguien al sentir introducir la llave en la cerradura de la puerta de calle. Me levanté con ánimo de darles el gusto y la sorpresa de recibirlos en su casa, pero me contuve; queria oirlos hablar.

—¡Confundido!—esclamó una voz de hombre.—¡Pues yo estoi seguro de haber apagado las luces ántes de salir!

Yo salté al interior de la pieza. Esa voz no era la de Juan. Me era desconocida.

—Claro, pues, Francisco,—contestó una voz femenina:—si ni hemos encendido luz hoi en el vestíbulo.

Un salvaje panorama se deslizó ante mis ojos. Me ví usando los trajes de Francisco, fumando sus cigarros, engulléndome su cena, en jeneral, haciéndome dueño en su casa. No quedaba mas recurso que huir. Una puerta se veia frente a mí. Me deslicé por ella, cerrándola a mi paso y tras otra puerta me encontré en una pequeña salita triangular, una especie de despensa. Ahí seguia otra puerta que segun todos mis cálculos daba al vestíbulo. Esperaba la ocasion para escapar y entre tanto pegué el oido.

—¡Oh! mi pobrecito Fido!—esclamó la voz femenina cuando el perrito fué encontrado. ¡Qué terrible monstruo habrá sido el que lo encerró!

—Pero por suerte, Anita, no lo maltrató;—esclamó otra vocecita femenina.—¡Parece que le tuvo simpatías! terminó riéndose.

Otras esclamaciones me dieron a comprender que habia sido encontrado mi cigarro a medio fumar. Pero lo peor fué cuando Francisco entró anunciando la desaparicion de su mejor terno de ropa. Acto contínuo se dirijió al teléfono y solicitó cuatro guardianes de la comisaria mas cercana.

—¡Santos cielos!—murmuré yo.—Me sentia incómodo en las ropas de Francisco; ya me veia descubierto, arrastrado por los policiales, hundido en la desgracia. ¡Y por qué? Tan solo por culpa de Juan y Margarita, que me dan números falsos y prometen ir a la estacion sin cumplir. En fin, ya me tomaré la revancha. Y con esta idea me consolé. Pero, para colmo de desgracia, como si todo lo sucedido fuera poco, Fido se colocó al otro lado de mi puerta ladrando furiosamente. Si se llegaba a penetrar en la intelijencia de Fido, estaba perdido. No tenia por dónde escapar. Pero, por ventura, toda la procesion pasó sin hacer caso a los ladridos y llevándose al molesto perrito entraron al comedor.

Ya sabia yo la sorpresa que allí les esperaba, así es que resolví no aguardar mas. Resueltamente atravesé el vestíbulo, abrí la puerta que seguia y me lancé confiando llegar por fin al ansiado pasadizo.

Pero debo haberme equivocado en mis cálculos. No fué al pasadizo donde penetré, sino a un blanco dormitorio, en donde una jóven señorita arreglaba su tocado. Al verme se colocó en medio de la estancia.



Despues de unos cuantos segundos que parecian siglos, me interrogó:

—¿Hai aquí, por ventura, alguna otra cosa que usted desee llevar? Si es así, tómela luego, porque la policia debe estar mui próxima a llegar.

Y diciendo esto se dió vuelta con la mayor naturalidad. —¡Señorita! balbuceé yo todo confuso, me veo en una situacion en la cual ruego me tenga consideracion. Le juro a usted que no se trata nada mas que de una desgraciada equivocacion. Créame, por mi honor de caballero, que si usted me facilita los medios de escapar, no seré desagradecido.

—¡Dónde estás, Julia?—gritó Francisco desde un departamento contiguo.—Es conveniente que nos reunamos todos, ya debe llegar la policia.

—No deseo ver la policia—contestó ésta—así es que no se preocupen de mí.

Cerró la puerta con llave y prosiguió:

—Ya vé que he dicho una mentira por usted; y ya que he empezado voi a ayudarle a escapar por la ventana. Porque al fin estamos obligados a agradecerle el no haber incendiado la casa, agregó irónicamente.

Oimos las duras pisadas de los policiales que llegaban.

Entónces ella abrió la ventana y señalándome agregó:

—Cuando baje a la calle no corra, porque eso seria sospechoso.

Salté suavemente sobre la vereda. Su mano aun se apoyaba en el alfeizar de la ventana. Me pareció tentadora, tanto que junto con darle las gracias, la besé con frenesí. En seguida me alejé.

Caminaba, maleta en mano, con tanta celeridad, que un recio choque, me vino a advertir un señor que en esos momentos salia de su casa. Y, coincidencia rara, al pedirle escusas, me encontré con mi querido hermano Juan.

—Roberto,—esclamó al reconocerme—¿dónde has estado? Fuí a buscarte a la estacion, pero como no te ví me apresuré a volver a esperarte en casa. Y aquí nos hemos aburrido y tú no llegabas. Justamente iba a visitar los hoteles para traerte.

—Mira, Juan—le dije con despecho sacando la carta del bolsillo, ¿qué número es éste?

—Pues bien, 307. ¿Qué no puedes leerlo? Está bien claro.

—¿Y quién vive en el 307? ¿Sabes por casualidad?

—¡Oh! Francisco Burton con su familia; un buen amigo mio, espléndidas personas. Casualmente les hablaba de tí hoi en la mañana. Una de nuestras primeras visitas será para ellos.

—Juan—le dije amargamente;—Juan, será preciso que vayas al colejio y aprendas a escribir.

* * *

Al dia siguiente íbamos a visitar la familia Burton. Habia devuelto secretamente con un mensajero el terno de Mr. Burton y esperaba que con eso terminaria todo. Dudaba que la señorita me reconociera y en cuanto a ellos, ni me habian visto.

Los Burton se sorprendieron grandemente al ver que Fido, se escondia bajo el piano y me ladraba con tanta furia, que hubo de ser llevado a otra pieza para hacer las presentaciones de estilo.

La señora se admiraba, mas que nadie, porque Fido era jeneralmente tranquilo.

Aun en la hermosa cara de la jóven señorita Burton, no noté señal alguna de haber sido reconocido. Estaba feliz. Pero cuando acompañaba a la señorita al piano, mi vista cayó sobre un objeto que descansaba cuidadosamente en una pequeña consola.

¡Era un cigarro a medio fumar!

Ella lo notó y se apresuró a esplicarme, miéntras sus ojos se fijaban en los mios riendo maliciosamente:

—Es una reliquia. La guardamos para recordar el susto que nos dió un hombre terrible que anoche invadió esta casa.

Estábamos solos ante el piano. El resto se habia alejado al otro estremo.

—Y usted dijo al hombre terrible—agregué—que si deseaba llevar algo lo tomara pronto. Pues bien, hai algo en esta casa que ese hombre ambiciona y que vendrá a buscar mui en breve.

—¿Qué será? Seguramente es el Fido—afirmó.

* * *

Pasamos una tarde deliciosa. Se conversó mucho y quedé comprometido a volver ántes de regresar.

Pero a mi modo de ver, la jóven señorita Burton sabia mui bien que no era el Fido lo que ambicionaba llevarme.

Dr. don JUAN JOSE ULLOA

Delegado de Costa Rica ante el proximo Congreso Cientifico que se reunira en Santiago

ZIG-ZAG se complace en publicar hoi el retrato del doctor don Juan José Ulloa, eminente personalidad política y científica de Costa Rica, cuya sólida reputacion ha trascendido las fronteras de su patria para estenderse en todo el continente americano.

El doctor Ulloa será en breve tiempo mas nuestro huésped ya que acaba de ser designado para asumir en calidad de delegado de la república de Costa Rica, la representacion de su patria, en el próximo cuarto Congreso Científico y primero pan-americano que debe reunirse en nuestra capital, en diciembre del corriente año.



Entre los títulos que abonan la designacion a que acabamos de hacer referencia, puede ostentar el señor Ulloa los de ex-vicepresidente de la república de Costa Rica, organizador y secretario permanente de las tres Conferencias Sanitarias Internacionales celebradas y futuro presidente de la Cuarta Convencion Sanitaria Internacional que debe reunirse en San José de Costa Rica el año de 1909.

Debemos advertir que este último congreso o convencion se celebrará, como acabamos de decir en la ciudad indicada, en virtud de un acuerdo adoptado en la convencion mejicana, como un homenaje a los méritos del distinguido político e intelectual cuyo retrato aquí publicamos.

El doctor Ulloa reside desde algun tiempo en Nueva York en donde las relevantes cualidades de su intelijencia, su ilustracion sólida y bien nutrida y su espíritu caballeresco y afable, le han valido la consideracion y el respeto de un grupo de meritorias personalidades norte-americanas.

Es ademas para nosotros el señor delegado de Costa Rica ante el próximo congreso científico, una figura eminentemente simpática por las reiteradas demostraciones públicas de afecto y amistad hácia Chile manifestadas en mucho de sus actos oficiales y durante su actuacion en los varios congresos y convenciones de que ha formado parte.

DOS DE MAYO

ESPAÑA estaba en guerra con las repúblicas del Pacífico. La escuadra de Isabel II acababa de anclar frente al Callao, en las playas de la isla de San Lorenzo. El almirante Méndez Núñez, con fecha 27 de abril de 1866, pidió reparaciones al gobierno peruano y comunicó a los neutrales que, cuatro dias despues, romperia el bombardeo.

La empresa era atrevida. La plaza del Callao era formidable: defendianla antiguos castillos de piedra, modernas torres blindadas, parapetos de tierra, y noventa y seis buenos cañones.

Componian la flota española las fragatas "Numancia", "Almansa", "Villa de Madrid", "Resolucion", "Blanca y Berenguela" y la goleta "Vencedora", buques de poca defensa y artillados con cañones cuyo mayor calibre no pasaba de sesenta y ocho.

Pero, Méndez Núñez fué quien dijo: "mas vale honor sin barco que barcos sin honor"; los marinos de Castilla, despues del fácil bombardeo de Valparaiso indefenso, querian desafiar, desde sus frájiles quillas de madera, a las fortalezas del Callao.

A las 11.30 de la mañana del 2 de mayo, la "Numancia" dió la señal de marcha, los toques de jenerala de combate resonaron en el aire y la flota dejó su fondeadero de la isla y avanzó con solemne pausa, cruzando las dormidas aguas de la bahía apacible.

En la plaza peruana resonaron tambien los clarines de guerra.

Iba a comenzar el drama y veinte mil espectadores ocupaban las altas laderas de los cerros mas distantes.

A las doce y cuarto la "Numancia", nave almirante, disparó el primer cañonazo, y a los pocos minutos todas las baterías de tierra y todos los cañones de la escuadra rujian con furia: densa capa de humo velaba el sol; torrentes de metralla perforaban el casco de los buques y se incrustaban en los muros de los castillos.

La "Villa de Madrid", ántes de entrar en combate, recibió una granada de trescientas libras que le hizo treinta y cinco bajas y la obligó a retirarse; otra granada de igual calibre produjo en el "Almansa" un incendio que no fué apagado con los grifos sino a mano por no mojar la pólvora; la "Berenguela" se batió sola contra las torres blindadas y no se alejó sino cuando un proyectil enorme atravesó su casco; la nave capitana, blanco de los disparos, se acercó tanto a tierra que llegó a encallar por algunos minutos en la arena y al ilustre Méndez Núñez recibió ocho heridas en el cuerpo.



Combate del Callao.—El 2 de mayo de 1866.—(Segun una pintura de la época)

Durante las cinco horas que duró el combate noventa cañones de tierra enmudecieron.

Cuando ya se acercaba la noche terminó el duelo jigantesco.

Peruanos y españoles cantaron victoria: el éxito militar de la accion puede discutirse; pero, en verdad, los de mar y los de tierra se conquistaron los laureles del heroismo.

ITALIA

LA CIUDAD DE JENOVA

JENOVA es la ciudad europea que tiene mas relacion con los orijenes de la América. En ella nació, como se sabe, su descubridor, el insigne navegante Cristóbal Colon. Jénova cuida relijiosamente la modesta casa en que vió la luz este jenio de los mares nacido para agrandar el mundo.

Acaso algun dia el municipio de la ciudad aisle esa mansion y la conserve bajo cristales, como una reliquia venerable que los siglos futuros contemplarán con respeto y admiracion.

Cerca de los malecones del puerto de la ciudad se ha erijido un monumento al ínclito navegante. El viajero que arriba a Jénova por ferrocarril y abandona la estacion se encuentra de pronto a los pies de esa magnífica estátua de mármol. Para un sud-americano aquel monumento tiene algo de sensacional. El espíritu se conmueve siempre a la vista de los honores rendidos a los grandes hombres en la tierra misma en que nacieron. Doblemente mas si aquellos grandes hombres conocieron nuestro suelo o figuran en la historia nacional.

A poco de llegar el viajero es conducido al centro de la ciudad—la plaza Deferrari—por calles estrechas, de edificios altos y soberbios, que imponen como si ellos mismos fueran un monumento.

Y lo son, en verdad, porque ellos están en pié desde la época heróica de Jénova. La Via Garibaldi, por ejemplo, está llena de palacios que figuran en la historia de la grandeza nacional.

Aquella calle es, como casi todas las de Jénova, mui angosta. A ámbos lados el viajero que la recorre, vé edificios de piedra o de mármol de un carácter estremadamente suntuoso. Todos ellos pertenecieron a familias nobilísimas de la ciudad y son ahora museos pertenecientes a la nacion. En esa calle está instalada en un soberbio palacio blanco la municipalidad de Jénova.

La Via Garibaldi es clásica en la historia del arte italiano por las galerías de cuadros que en ellas se guardan. Todo turista que va a Italia la recorre y la estudia y la admira.

Es el corazon, es la parte privilejiada y selecta de la ciudad.



JENOVA —Una parte pintoresca de la ciudad

Al otro dia de llegar el viajero recorre la ciudad y comienza esa asendereada peregrinacion en victoria al traves de las calles y sitios mas concurridos, cosa obligada para el que no conoce un pueblo, pues es la única manera de orientarse.

Jénova es una de las ciudades mas comerciales de Italia. Su puerto monumental, protejido del mar por dos muelles antiquísimos, el Molo Vécchio y el Molo Nuovo, es una obra magnífica que figura a la cabeza de las de su jénero.

Jénova es el asiento de la Gran Compañía Nacional de Na-

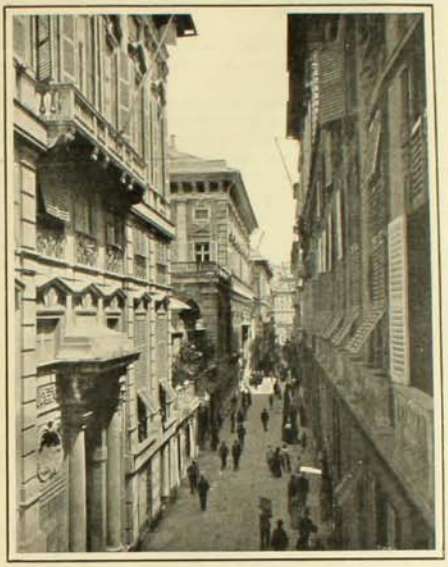
vegacion y constituye el puerto desde donde se esparcen a los cuatro ámbitos del mundo los numerosos y viriles emigrantes italianos.

La contemplacion de ese puerto en que la vida se ajita con violencia e intensidad estraordinarias, despierta sensaciones particulares. Los productos mas variados y abundantes ruedan a impulsos de las manos de millares de hombres que en medio de esa zambra estraña que forma el murmullo de la vida en esos lugares y el chirrido de las máquinas, se mueven obsesionados por el trabajo.

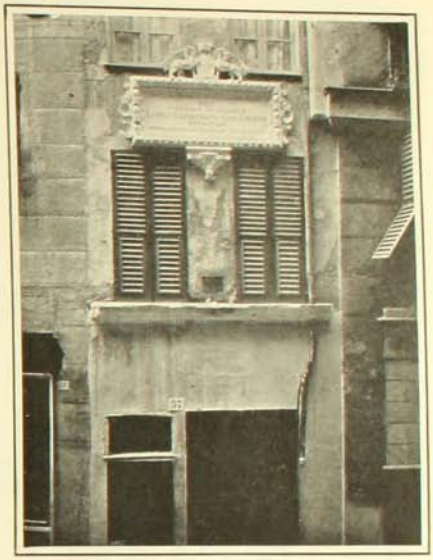
Jénova presenta mui bonitos golpes de vista. Contemplada desde las colinas que le rodean—ella misma está edificada sobre montículos de suave pendiente—ofrece panoramas claros y alegres de un efecto inolvidable.

Las ciudades edificadas en cerros son incómodas pero pintorescas. Las casas parecen aferrarse a los peñascos, ajustándose de modo orijinal, y ofreciendo sus fachadas al beso del sol.

Ese aspecto tiene Jénova. En ella hai siempre mucha luz, muchas flores, y toda esa dicha que dan el mar, sus brisas y sus hermosas lontanazas.



Calle de Garibaldi



Casa de Colon

MONT-CALM

LIBROS NUEVOS

EL PAIS DE LA SELVA, por Ricardo Rojas. (Paris. Garnier Hermanos).

Con estilo suelto y lenguaje espresivo y pintoresco, nos refiere el literato arjentino el paladinesco arrojo de los conquistadores, el choque violento de las razas, la sucesiva trasformacion de las épocas, la formacion lejana de los mitos, las excelencias del hombre americano, el sentimiento de la poesía aborijen. No es un libro de pura fantasía ideado por R. Rojas para dar muestras de su númen descriptivo; es una obra de estudio, y de estudio sério y reflexivo, hecho por el autor sobre el mismo terreno en que se desenvuelven las escenas que narra. Resulta, pues, un documento útil e interesante para comprender la vida de la selva arjentina que los buscadores del oro han comenzado a destruir en nombre de la moderna civilizacion.

LE JOURNAL D'UN MANNEQUIN, novela, por Madol.

Esta es la novela del taller de modistas, y no de modistas de cualquier capital provinciana, o del taller de barrio que sirve y satisface la vanidad de las burguesas, sino del taller parisien, del taller de donde salen los lujos supremos, los trajes cortesanos, las fantasías de la moda mas refinada.

Si este libro no fuera un éxito literario por sus admirables condiciones de observacion, de interes y de estilo, seria, sin duda, un éxito de curiosidad. Porque, ¿quién no se ha preguntado alguna vez cómo es un taller de modistos y modistas parisienses? Todas las ridiculeces de la vanidad humana y a la vez todas las pasiones ardientes y arrolladoras de nuestra edad, están encarnadas en este libro.

PRACTICAS DE LA FABRICACION DE ACEITES FINOS, por Raimundo García, obra ilustrada con grabados intercalados en el texto.—(Madrid. Bailly-Bailliére).

DUPECUS, novela, por Paul Fraycourt.

Dupecus es un tipo, un carácter que perdurará en la literatura contemporánea. Es un furioso anticlerical, cuyas enerjías luchadoras se rinden ante la presion del ambiente, ante la indiferencia jeneral. Fraycourt consolida con esta ovela, mui moderna y orijinal, un éxito anterior, logrado con la titulada "De la charrue à la pourpre".

SUR QUELQUES IDEALISTES.—(Essais de critique et de morale), par H. Galiland de Champris. (Libraire Iloud et Cie. Paris).

LES BELLES HISTOIRES, por Pierre Veber.

Acaba de publicar la Librería Stock, de Paris, este lindo tomo en el que los viejos cuentos de hadas resucitan. Como en los tiempos heróicos del ensueño, los gnomos, los encantadores, los duendes y las brujas viven en estas pájinas adorables para recreo de niños y regocijo de las personas mayores. Y, en verdad, Pierre Veber no desmerece de Andersen y demas grandes narradores que cultivaron aquel jénero delicioso.

EL PIPIRIGALLO O ESPARCETA

ENTRE los forrajes ménos conocidos por nuestros agricultores, figura la esparceta o pipirigallo; que es una de las mejores y mas importantes plantas forrajeras; teniendo el doble mérito de dar un buen forraje y de vejetar en suelos donde otras leguminosas no podrian hacerlo.

El pipirigallo crece espontáneamente en el centro y sur de Francia y en los otros paises meridionales de la Europa; vejeta en los suelos rocosos y áridos y hasta en las rajaduras de las



Rama de esparceta con los frutos

rocas, con la condicion de que éstas sean calcáreas. Esta planta es la llamada a reemplazar al trébol y la alfalfa en los suelos mui secos o impropios, donde estos pastos no pueden dar el resultado que de ellos se obtiene en los suelos apropiados a su cultivo.

La esparceta o pipirigallo, denominada científicamente "Onobrochis sativa", es una planta perteneciente a la familia de las leguminosas, es vivaz, de raiz fuerte y profundizadora de dos a a dos metros y medio de largo. Tallos sinuosos de cuyas axilas nacen espigas de flores rosadas. Los frutos son vainas monospermas (todo fruto que encierra una sola semilla) erizada de puntas. El alto de los tallos llega de 33 a 66 centímetros. Produce un forraje excelente, mui sano y que tiene la particularidad de no meteorizar el ganado, como el trébol o la alfalfa.

Sus tallos jamas se ponen tan duros como los de la alfalfa; da un pasto seco o heno de calidad superior. Su verdadero rol agrícola consiste en reemplazar a la alfalfa donde ésta no vejeta, bien sea por falta de riego suficiente o por la calidad del suelo. Tiene ademas, como todas las leguminosas, la cualidad de fijar en el suelo el azoe del aire.

CLIMA Y SUELO

El pipirigallo en su primer período de vejetacion, despues de sembrado, teme a los inviernos rigurosos, pero despues de seis meses, soporta bien el frio. Prefiere los climas templados, pero, aun en el sur de nuestro pais satisfaria a los agricultores mas exijentes.

Prefiere los suelos profundos y calcáreos. Se puede cultivar tambien en los suelos arenosos, siempre que se le abone con cal. Vejeta en los suelos mas secos, pues sus raices van a buscar la frescura necesaria a las capas mas profundas. Cuando el suelo se seca a mas de 33 centímetros de profundidad, deja de vejetar hasta que la humedad se lo permite nuevamente.

Esta planta solo no vejeta en los terrenos arcillosos, compactos, húmedos y en jeneral donde la humedad es estagnante en el subsuelo.

VALOR ALIMENTICIO

El análisis químico nos demuestra que esta planta es bastante buena como alimento de los animales:

Albuminoides	7.3%
Amidas	2.0 "
Grasas	1.6 "
Hidratos de carbono	25.4 "
Celulosa	10.3 "
Relacion nutritiva	1/5.4 "



Un prado sembrado de pipirigallo

La relacion nutritiva o sea la proporcion en que se encuentran las materias albuminoides (azoadas) con respecto a los demas elementos constitutivos, es la relacion justamente exijida para los animales de engorda, crianza y lecheria.

CULTIVO

Para el pipirigallo o esparceta la preparacion de suelo es igual a la necesaria para el cultivo de la alfalfa. La mejor semilla y la que jermina en mejores condiciones es la que tiene mas o ménos un año y que haya sido cosechada bien madura. La buena semilla es gris y brillante. En este caso como en todos los demas conviene ensayar la semilla e investigar su facultad jerminativa; para esto último basta colocar unas pocas semillas sobre un algodon o placa de corcho húmeda, despues de poco tiempo empezarán los granos a jerminar. Una semilla de pipirigallo se puede considerar b u e n a cuando es de una pureza igual al 98% y de facultad jerminativa igual a 80%. El pipirigallo puede ser sembrado en cualquier tiempo, ménos en invierno o en la estacion mui seca. Se puede sembrar tambien mezclada con un cereal, lo que aminora los gastos de cultivo.

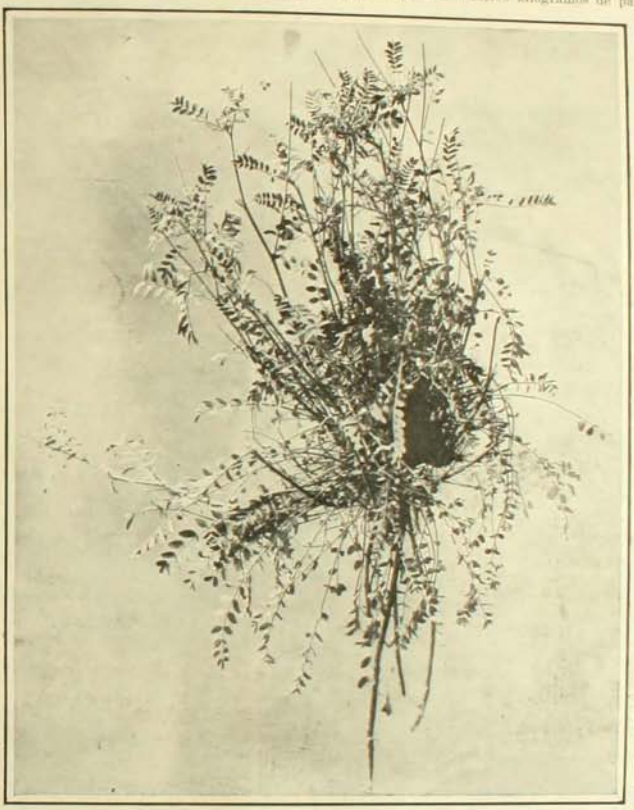
El grano de esparceta debe quedar poco enterrado. Para tener un buen pasto, fino, y exento de malezas es necesario sembrarlo bien tupido; con este fin se emplean hasta 5 o 6 hectólitros de semilla, es decir de 160 a 192 kilógramos de semilla por hectárea. No debemos olvidar que esta planta es mui sensible a la accion de los abonos calcáreos y potásicos y que su rendimiento aumenta grandemente con la aplicacion de estos abonos.

La cosecha se efectúa al momento de la floracion de la planta. Por lo jeneral dá un corte y una empastada equivalente a un cuarto de rendimiento del corte; a veces dá perfectamente dos cortes. La duracion de la planta varia entre tres y siete años, segun está el suelo y los cuidados culturales que reciba.

En la Estacion Agronómica de Santiago se han hecho ensayos de cultivo de esta planta, con bastante éxito; los grabados que ilustran esta pájina son tomados de la parcela destinada a la esperimentacion en el campo de ensayos de este establecimiento.

El rendimiento obtenido por hectárea se puede calcular entre 5,500 kilógramos a 10,000 kilógramos de pasto seco y de 600 a 1,000 kilógramos de semilla por hectárea.

G. MEDINA.
agrónomo



Planta de esparceta cultivada en la Estacion Agronómica (Quinta Normal)



Flores de esparceta o pipirigallo

La goma de los arboles

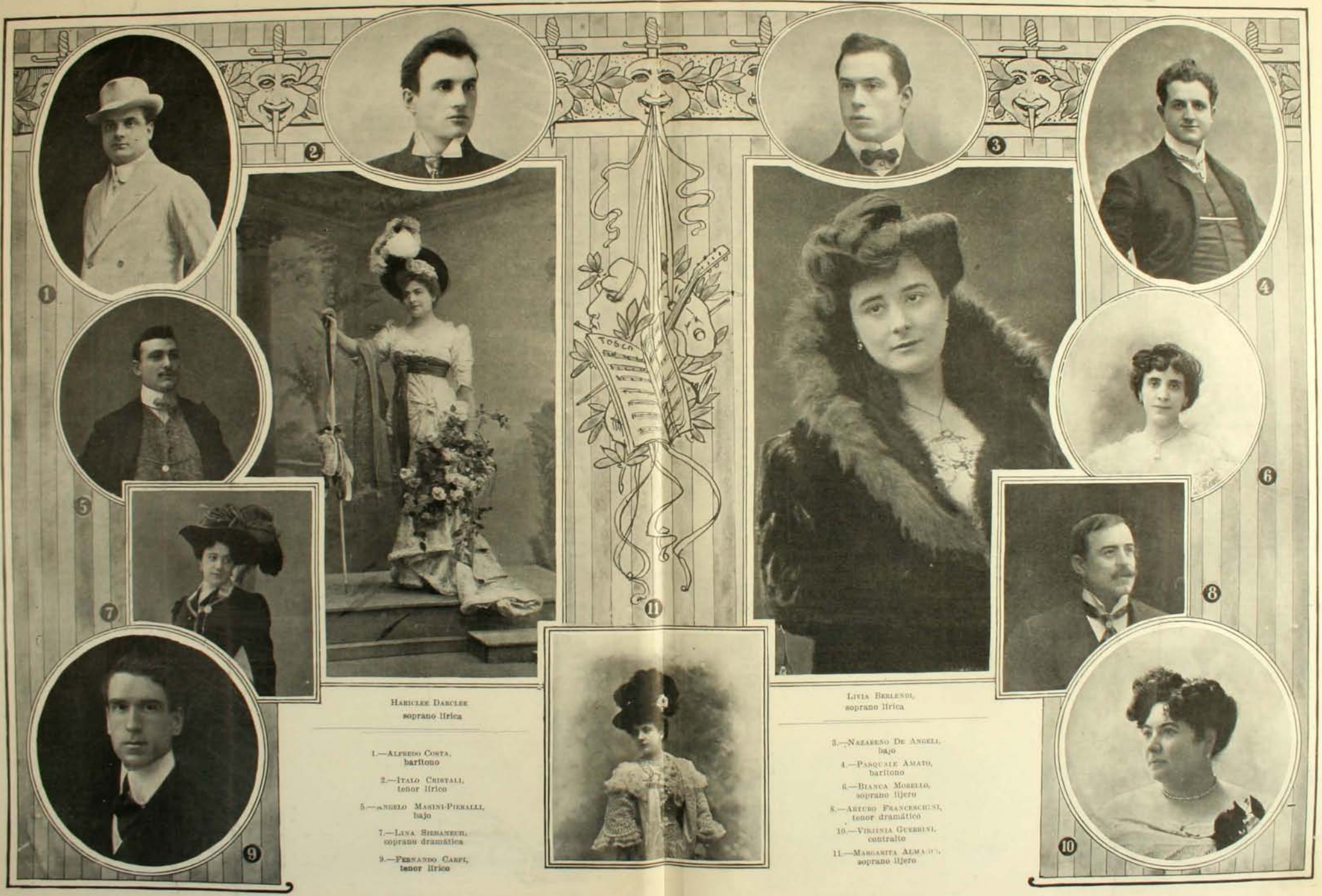
LAS especies frutales producen frecuentemente la enfermedad llamada de la goma, que consiste en producir unas secreciones mucilajinosas que afluyen a la corteza de los troncos, produciendo raquitismo en la vejetacion. El siguiente procedimiento dá buenos resultados y es fácil de practicar.

Se abre una incision longitudinal a lo largo de la corteza del tronco, por la cual se produce la salida de la goma, en una forma parecid a la que practica la industria resinera para obtener la miera. Una vez que ha dejado de salir la goma, se lava repetidas veces con una materia antiséptica, que puede ser una disolucion al 2 por ciento de lisol, y despues con otra disolucion al 2 o 3 por ciento de sulfato de cobre, recubriéndola últimamente con ungüento de injertar, formado con colofonia y sebo, en proporcion conveniente, para obtener una pasta que se deje estender fácilmente con una espátula a lo largo de la incision. De esta forma se ha privado a los árboles de las materias que segregan, facilitándoles su salida.

La incision debe ser de dos a tres centímetros de anchura nada mas, y de esta manera la cicatrizacion se verifica pronto, sin haber perjudicado en nada a los árboles.

Para evitar que vuelva a producirse este estado patolójico del vejetal, que determina un envejecimiento prematuro, debe limpiarse bien el árbol de ramas secas, raspando los troncos con un guante de mallas metálicas y regar, si es posible la plantacion, pues la sequia es una de las causas que determinan la formacion de la goma.

LA PROXIMA TEMPORADA LIRICA DEL MUNICIPAL



1.—Alfredo Costa,
barítono

2.—Italo Cristali,
tenor lírico

3.—Nazareno De Angeli,
bajo

4.—Pasquale Amato,
barítono

5.—Angelo Masini-Pierallí,
bajo

6.—Bianca Morello,
soprano ligero

7.—Lina Sieranecki,
soprano dramática

8.—Arturo Franceschini,
tenor dramático

9.—Fernando Carpi,
tenor lírico

10.—Virginia Guerrini,
contralto

11.—Margarita Almansi,
soprano ligero

Hariclea Darclee
soprano lírica

Livia Berlendi,
soprano lírica

La próxima temporada lírica del Municipal

PRESENTAMOS a nuestros lectores el personal artístico contratado por la Empresa Padovani y que actuará en el próximo invierno en nuestro primer coliseo. La compañía se embarcará con rumbo a Chile el 9 del corriente en la Pallice y se estrenará en el Municipal el 18 de junio.

Hariclee Darclee

Eminente soprano lírico. De orijen principesco, pues sus antecesores maternos fueron los príncipes Maurocordato, se distingue en la Darclee ademas de su bellísima voz y de su talento artístico, la cultura esquisita y aristocrática de sus modales.

Nació en la poética Rumania en medio de las comodidades de un hogar réjio. Circunstancias inoficiosas de mencionar tomaron la suerte de la jóven rumana y la obligaron a buscar en la carrera del teatro los medios de su propia sustentacion y la de su madre. Entónces cambió de nombre, se inscribió en la escuela de María Saso y de la Carvalho, despues estudió con Faure, el creador incomparable de Fausto y por último con Duvernois del Conservatorio.

La Darclee no conoció las asperezas que amargan la vida de los principiantes, pues su debut fué el primero de sus grandes triunfos. Se estrenó en la Opera de París en 1889 con Julieta y Romeo, mereciendo igualar su triunfo al que en ese mismo teatro obtuvo poco ántes la célebre Adelina Patti. Al año despues debutó en el Scala de Milan conquistando lauros no ménos envidiables. Su mérito como cantante está en la dulzura, melodía y poder de su voz y en la asombrosa amplitud de su rejistro. En apoyo de esto último nos basta citar las palabras del maestro Gounod: "Voilà une voix qui a les cheveux bien plantés! car elle va sans effort, du sol grave au sol suraigü, plus que tout la lyre"

Livia Berlendi

y Virginia Guerrini

La actuacion de estas dos distinguidas damas en la temporada lírica última, no necesita encomios: ya las conoce el público; ellas se imponen por sí solas, pues ámbas dejaron gratos recuerdos entre nosotros.

Lina Siebanech

Primera soprano dramático absoluta. Es tal vez la mas bella voz de soprano dramático de la profesion y al mismo tiempo una bella y elegantísima señora.

Sus estudios de canto los hizo con la célebre Nina Bonal que fué en sus tiempos una verdadera gloria del teatro lírico italiano.

Esta artista ha cantado sucesivamente en Bérgamo, Parma, Milan, Jénova, Turin Catania, Palermo, Reggio Emilia, San Peteraburgo, Moscow (Rusia); pasando en seguida al San Cárlos de Lisboa. Poco despues el maestro Franchetti la eligió para que estrenará la "Figlia di Jorio" y el maestro Mascagni la quiso a su vez para el estreno de "Amica" en Cremona dirijida por él personalmente.

Pasquale Amato

La personalidad artística del mencionado baritono, ha alcanzado una merecida fama y a ello se debe el que haya sido tan insistentemente solicitado por las empresas de Buenos Aires. Ademas, podemos indicar las óperas que ha cantado últimamente en el Scala de Milan: Tosca, Cristóbal Colon y Gioconda.

Cav. Arturo Franceschini

Este tenor dramático, es ya conocido en nuestro país, desde los comienzos de su carrera. El Teatro Municipal sirvióle de primer escalon en su vuelo artístico y así se puede atestiguar por la importancia de los teatros en que ha actuado desde su ida de Chile.

Orffice lo eligió entre todos los tenores dramáticos, para estrenar su nueva ópera "David" y el maestro concertador Leopoldo Mugnone, una verdadera notabilidad artística, a su vez para el de su ópera "Pescadores de Irlanda" que tuvo lugar hace dos años en el San Cárlos de Nápoles, maestros que consideran a Franceschini como uno de los tenores mas concienzudos del arte lírico moderno.

Italo Cristalli

Primer tenor lírico

Este artista es jóven y ya tiene una carrera como pocos tenores del dia. Para que el público se convenza de ello damos el itenerario de la carrera seguida por dicho tenor: Debutó en la temporada lírica, llamada de Carnaval, en San Remo, ha cantado en Novara, Florencia, en el teatro Verdi de la misma ciudad, Bérgamo, Ferrara, Pisa, San Petersburgo, Messimo de Palermo, Bari, Buenos Aires y Montevideo, Ferrara, y en el Constanzi de Roma.

Durante la primavera de 1907 se encontró en Reggio Emilia, donde cantó Lohengrin, y en el otoño, con una temporada especial preparada en el Reggio di Parma por el maestro Campanini, con artistas de reconocida celebridad (como que ahí figuraban el tenor Bonci, la Krucenisky, Bassi, Arimondi, etc.,) Cristalli, el tenor *enfant gaté* de Campanini y de Mancinelli, cantó la "Loreley" de Catalani que creará en Chile, e inmediatamente despues pasó al Comunal de Bologna a crear la nueva ópera de Mancinelli "Paolo e Francesca" en seguida, en union de la diva Pinkert, cantó Lucia en funciones estraordinarias en Fiume. Inmediatamente despues, Carnaval, que recien termina, en el Cairo y Alejandria de Ejipto, Butterflay, Loreley, Lohengrin y otras y en la cuaresma en curso, canta en el Constanzi de Roma, despues de una verdadera campaña por obtenerlo. Se puede decir que es vertijinosa esta carrera y que no ha descansado mas que en los dias de viaje, desde que se lanzó al teatro.



Gicondo Fino

Autor de la ópera "Il Battista"

Viene a Chile a dirijir personalmente los ensayos para la representacion de su obra

Fernando Carpi

Primer tenor lírico lijero. Hijo del célebre tenor Cav. Cárlos Carpi, estudió el canto en el Liceo Musical de Bologna; jóven de gran cultura, apasionado por el arte, dotado de una voz insinuante que sabe adoptarla con esquisita sensibilidad a los movimientos y situaciones escénicas, ha obtenido éxitos mui lisonjeros en los principales teatros de Italia.

Alfredo Costa

Primer baritono. Es un distinguido e intelectual artista, cantante al estilo De Lucca, elegantísimo, fino, culto e ilustrado. Fué uno de los pocos que pudo ir a Paris, al Teatro Sara Bernard en 1905.

Su repertorio abarca todos los jéneros, dominando en el brillante con el *chic* y el refinamiento de su escuela y de sus maneras sociales.

MATRIMONIOS



SEÑORITA GRACIELA UGARTE G.



SEÑOR RICARDO BENNETT G.

Contrajeron matrimonio en la capilla del Sagrario el 29 de abril



SEÑORITA BERTA SANHUEZA T.



SEÑOR FRANCISCO J. FIERRO R.

Contrajeron matrimonio últimamente

LAS CARRERAS DEL DOMINGO



















1 Sobieski, ganador del premio Esmeralda (1,300 m.).—2. Durante el paseo en la carrera "Internacional".—3. Lina ganadora del premio Bienvenida 1,000 m.).—4. Osado, ganador del premio Cruz del Sur (2,400 m.).—5. Llegada de los 1,300 metros.—6. Hortencia, ganadora del premio Domeyko (800 m.).—7. Llegada de la carrera Internacional.—8. Llegada del premio Poenik (800 m.).—9. Primera vuelta del premio Internacional.

LAS CARRERAS DEL DOMINGO

EL Premio Internacional fué el mejor atractivo que tuvieron las carreras que se corrieron el domingo en el Club Hípico. Los diez mil pesos que él significa hicieron inscribirse para esta gran prueba a Celso, Mahometano, Espectro y Alcázar. Este último desertó a última hora.

Mahometano corrió primero a la punta y al pasar frente a las tribunas, había distanciado por cinco cuerpos a sus rivales. En los 1,300 cedió el paso a Espectro el cual iba seguido por Celso. En tierra derecha Espectro tomó una delantera de seis cuerpos y ganó fácil. La tercera carrera despertó también gran interés: los ocho caballos que en ella tomaron parte eran todos de buena calidad y especialistas en el tiro de 1,300 metros. Hungría se llevó la opinion de la cátedra. Mauser, a pesar de tener el record en la distancia, tuvo pocos partidarios, por culpa de los 63 kilos que cargaba en el lomo. Alzadas las cintas se lanzó adelante Sobiesky, seguido de Hungría y de Elza. Los colores del corral Subercaseaux se mantuvieron en el primer puesto durante toda la carrera. Pasado el último codo se disputaron el segundo puesto Gigoló y Poliuto, obteniéndolo el primero por una cabeza.



Espectro, montado por el jockey Manuel Soto y su preparador señor Roberto Bertoni

El resultado jeneral fué el siguiente: — Primera carrera.— Distancia 1,700 metros.—1.o Ruleta, con 52 kilos, jinete Fidel Cerda; 2.o Royal Flush, con 54. Tiempo, 1 minuto 52 segundos.

Segunda carrera.—Distancia 1,000 metros.—1.o Lina, con 53 kilos, jinete P. P. Cancino; 2.o Ultimo Adios, con 55; 3.o El Leon, con 50. Tiempo, 1 minuto 02 segundos.

Tercera carrera.—Distancia 1,300 metros.—1.o Sobiesky, con 61 kilos, jinete P. Rebolledo; 2.o Gigoló, con 53; 3.o Poliuto, con 53. Tiempo, 1 minuto 21 2/5 segundos.

Cuarta carrera.—Premio Internacional.—2,400 metros.—1.o Espectro, con 52½ kilos, jinete M. Soto; 2.o Celso, con 59. Tiempo, 2 minuto 36 segundos.

Quinta carrera. — Distancia 800 metros.—1.o Dante, con 54 kilos, jinete L. Araya; 2.o Dicinueve, con 62; 3.o Vira, con 55. Tiempo, 49 1/5 segundos.

Sesta carrera.—Distancia 2,400 metros.—1.o Osado, con 48 kilos, jinete P. P. Cancino; 2.o Simoun, con 51. Tiempo, 2 minutos 37 2/5 segundos. Sétima carrera.—Distancia 800 metros. —1.o Hortensia, con 50 kilos, jintete L. Araya; 2.o Sospechosa, con 50; 3.o Kodama, con 40. Tiempo, 49 segundos.

CUASIMODO EN VALPARAISO

EN el Hospital de San Juan de Dios de Valparaiso, con motivo de la festividad de Cuasimodo se llevó a efecto una edificante ceremonia relijiosa, en la misma forma y pompa con que se ha verificado en años anteriores.

A las 8 A. M., el gobernador, eclesiástico ofició una misa en la capilla del hospital, la que había sido arreglado espresamente para este acto.

Asistieron a ella un buen número de fieles y casi la totalidad de los enfermos del establecimiento.

Terminada la misa salió la procesion del templo, tomando el pálio el administrador del hospital, señor Lyon, y varios otros distinguidos caballeros.

La procesion recorrió las salas de San Miguel, San Agustin, San Lucas, San Pedro, San Cárlos y San Vicente y a su paso se administraba la comunion a los numeroses enfermos asilados en las salas ya mencionadas.

En las salas y el patio del establecimiento, se veian banderas y estandartes relijiosos y profusion de plantas y ramazones verdes, guirnaldas y cadenas de flores, que hacian el mas hermoso aspecto.



Hospital parte alta

A la entrada del hospital se instaló un bazar, donde se espendian numerosos artículos, cuyo producto se destinaba para el mismo establecimiento.

El bazar era atendido por varias señoritas de la sociedad de este puerto y por niñas del hospital.

Durante todo el dia la entrada al hospital fué libre; los enfermos fueron visitados ese dia aparte de los simples curiosos, por numerosas personas caritativas, que les dejaban la dádiva de su caridad. A las 5 P. M. se hizo la bendicion en la capilla, por el capellian del establecimiento, señor Carey.

Asistió al acto un buen número de fieles, con lo que se puso término a la fiesta de Cuasimodo, que dejamos lijeramente descrito.

Por los enfermos que van a buscar refujio en el Hospital de San Juan de Dios, esta conmovedora fiesta es siempre ansiosamente esperada.



Sala de los altos



Bazar de caridad en el Hospital de San Juan de Dios

MATCH DE FOOT-BALL



Universo Atletic F. B. C.



Team de la Escuela de Injenieros de la Armada

UNO de relativa importancia se jugó el domingo en Viña del Mar entre los primeros elevens del Universo Atletic Club y el Club de los Aspirantes Injenieros de la Armada.

Unos pocos aficionados a esta clase de espectáculos formaron alrededor de la cancha, desde donde siguieron con marcado interes el desarrollo del fuego.

Desde el comienzo de la partida se pudo ver la diferencia entre



La puerta amenazada



Un momento interesante de la partida

ámbos teams. Aunque los once del Club de los Aspirantes puso todo el empeño posible de su parte, no pudo tomar jamas la ofensiva y siempre se vió obligado a hacer un juego de defensa. La avasalladora superioridad del Atletic Club no encontró nunca en ellos un obstáculo decisivo y si hubo momentos en que hicieron avances admirables, ello no fué suficiente para equiparar las fuerzas ni para evitar que el team de este último club les colocara uno tras otro goal.

La mayor resistencia de los Aspirantes, se dejó ver al comienzo del match, pues se les vió acometer con gran entusiasmo y llenos de confianza en el triunfo. El primer punto que hicieron sus contrarios, les causó gran desaliento. En el segundo half time se reanimaron de nuevo, pero todo ello fué inútil y sin que pudieran remediarlo veian que el número de goals de sus contrarios aumentaba progresivamente. El Atletic Club hizo ocho puntos contra cero.

Fué un triunfo espléndido.

Una ola

A MANERA de curiosidad fotográfica publicamos aquí una preciosa instantánea tomada en alta mar, en el momento en que una tremenda ola embiste a un trasatlántico, con tales brios que parece que fuera a sumerjirlo bajo las aguas. La copia de la naturaleza está tan bien hecha que uno se imajina estar contemplando realmente aquella ola.

El agua al chocar contra el espeso casco del buque se ha deshecho en miriadas de partículas que saltan por el aire apareciendo a la vista como un enorme copo de nieve.

Miéntras tanto una gran cantidad del líquido turbulento invade la cubierta y arrastra con sus olas cuanto encuentra a su paso.



Una ola en alta mar

A mui raros tripulantes de un buque en plena mar gruesa, es dado contemplar con espíritu sereno un espectáculo de esta naturaleza. Los que no están habituados a la vida de a bordo y que desconfian de la pericia de las personas a quienes se ha confiado la suerte de la nave, son jeneralmente fáciles para creer en la eminencia del peligra aunque esté en realidad mui remoto y prefieren encerrarse en su camarote ántes que contemplar la imponencia de un mar tormentoso. Por esta causa, la vista que aquí publicamos encierra una novedad para muchos.

PAPERCHASE EN CONCHALI



Despues de la caceria

El primer meet del Santiago Paperchase Club fué una elegante y lucida reunion que vaticina dias aun mas espléndidos y de mayor éxito. La cabalgata desde el Club House hasta Conchalí se hizo alegremente con ruido de charla animada y de risa espontánea. Allí despues de un rato de descanso se dió comienzo a la caza de los zorros.

Estos eran los señores Cárlos Valdivieso y Jorje Cruz quienes partieron en rápido galope, en busca de los obstáculos de que estaba sembrado el camino que habian elejido. La jauria montada en briosos caballos se lanzó en pos de ellos.



En Conchalí

Desde lo alto de una colina se dominaban las pistas falsas y las innumerables vueltas y revueltas de los zorros, que trataban, a toda costa, de despistar a sus astutos perseguidores. Los perros se largaron en una persecucion verdaramente entusiasta, atravesando por cuanto obstáculo encontraban a su paso, saltando en grupos o aislados, admirablemente dirijidos por los monteros señores Cárlos Swinburn y Martin Walsen.

Los zorros huian con rastro firme y a mui buen galope de caza. En un momento la jauria perdió el rastro y la dispersion fué jeneral. Un ¡tally ho! se oye y nuevamente el disperso grupo en veloz carrera trata de reunirse, cortando cada cual por donde le sale mas cerca. La carrera sigue; los zorros conservan la distancia de sus perseguidores y con sus caballos mui bien preparados, no dan muestras al parecer de fatiga que los obligue a caer en manos de sus enemigos.

Llegados todos al lugar del descanso, y despues de haber acomodado cada cual su caballo en la forma mas conveniente, se sirvió un espléndido almuerzo, en el cual reinó la mas franca confianza y buen humor. A la caida de la tarde y cuando el sol ya se ponia, comenzaron a retirarse los concurrentes.

NECROLOJIA



SEÑOR FRANCISCO DE P. PEREZ

† últimamente



SEÑOR DANIEL VIAL UGARTE

† el 24 de abril



SEÑOR ARMANDO VERDUGO WILSON

† el 26 del actual en Loncoche

EL INJENIEBO M. GUERARD

LOS altos funcionarios de la administracion pública se han ocupado en los últimos dias de un proyecto para las obras del puerto de Valparaiso, elaborado por M. Guérard, y que ha presentado al gobierno por intermedio de la empresa francesa Batignoles.

El interes especial con que ha sido acojido su proyecto, nos ha inducido a presentar a nuestros lectores un retrato de este distinguido injeniero.

En una reunion especial que en dias atras celebraron los jefes de la armada, se ocuparon en estudiar la obra de Monsieur Guérard; a esa reunion asistió tambien él, para esplicar y hacer una esposicion detallada de su proyecto, al mismo tiempo que dar a conocer la base científica en que descansa.

La opinion de los entendidos es que las ideas de M. Guérard son perfectamente practicables, pues ni los sondajes hechos con posterioridad al proyecto afectan en nada a su realizacion, ni las obras de mayor costo que hai el propósito de hacer en Valparaiso sufrirán en nada con ellas.



El gobierno que comprende la necesidad de mejorar cuanto ántes las malas condiciones en que se encuentra nuestro principal puerto comercial, sin que las nuevas obras provisionales perjudican a las de mayor importancia que se proyectan, ha acojido, como hemos dicho, con marcado interes el proyecto de Monsieur Guérard y es ya un hecho, segun las noticias publicadas por los diarios, su adopcion.

Por el momento S. E. piensa invertir la suma de 2.500,000 libras esterlinas en las obras del puerto, conformando los trabajos al mencionado proyecto. Mediante a ese gasto, el puerto podria tener la capacidad mínima que necesita, dado su actual movimiento mercantil.

LA JURA DE LA BANDERA

COMO estaba anunciado y siguiendo las prácticas militares, a las nueve de la mañana del 27 de abril, se llevó a cabo, en el cuartel del grupo de Zapadores, la ceremonia de la jura de la bandera por los conscriptos del rejimiento Chacabuco acantonado en Concepcion, que terminarán su instruccion militar el próximo 1.°, dia en que serán licenciados.

Antes de llevarse a cabo la ceremonia, el comandante del Chacabuco, sarjento mayor señor Cabrera, dirijió la palabra a la tropa, indicándoles el alcance de la promesa que iban a prestar y los deberes que de este acto emanaban.

Pronunciadas las consabidas palabras del acto, la tropa hizo tres descargas, miéntras la banda del rejimiento tocaba himnos marciales.

Presenciaron el acto los jefes de la zona, oficiales y tropa del grupo de Zapadores.



La bandera desfilando delante del rejimiento



El Chacabuco por la Avenida Ignacio Collao



El rejimiento formado momentos ántes de la jura de la bandera

a Cárlos Pezoa Véliz



† el 21 de abril último

Poeta: ya has partido... Mas no con el aliento
con que dejaste un dia la quietud del hogar,
llevado por el ánsia del sol, por el tormento
del cielo, por la angustia de la selva y el mar.

Ya se cumplió el designio de tu presentimiento:
¡moriste jóven! Huérfano como el hijo de Agar,
tras de tus pasos siempre sopló un estraño viento...
¡Toda tu adolescencia no fué mas que un azar!

Poeta: fuiste grande, y en la orfandad viviste
Conquistador del verso, sondeaste hermoso y triste
zonas de pensamientos y abismos de emocion.

Tu vida fué un infierno de ensueño y amargura.
Moriste en una noche terrible por lo oscura,
y era una apoteósis de luz tu corazon.

VICTOR DOMINGO SILVA

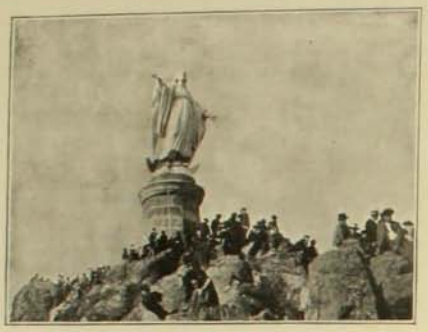
Valparaiso, abril 1908.

BENDICION DE LA ESTATUA DE LA INMACULADA

CON el concurso de una concurrencia mui superior a la que pudimos imajinarnos, dadas las dificultades de una ascension difícil y peligrosa, se bendijo la jigantesca estátua que la Iglesia ha erijido en la cumbre del Cerro de San Cristóbal.

Desde la una de la tarde los carros de la línea Bellavista por una parte y los de Providencia por otra, comenzaron a trasladar, los unos al pié del cerro y los otros a la entrada del puente llamado del Arzobispo, los millares de personas que desde los cuatro estremos de la ciudad acudian a presenciar la ceremonia formando una romería interminable.

El tiempo que demoró toda aquella abigarrada multitud de hombres y mujeres, jóvenes y ancianos, en llegar a la cumbre del cerro, duró cerca de cuatro horas. A las tres de la tarde la contemplacion de la columna humana que seguia las sinuosidades del camino, desde el lado opuesto del rio producia un efecto difícil de definir. Se avanzaba lentamente y el acompasado movimiento que involuntariamente se imprime al cuerpo cuando se repecha una cuesta, hacia que la hilera de romeros apareciera a la distancia como una oruga jigantesca que se arrastrara, humilde y contrita, a los pies de la imájen de la Inmaculada. Una vez arriba, la jente se aglomeró, en torno de la estátua; para evitar accidentes se colocó allí una reja de madera con lo cual se formó una especie de plazoleta; al centro del espacio ocupado por ésta habia algunas hileras de bancas, todas las cuales fueron ocupadas por los padrinos.



Grupo de asistentes al pié del monumento

A las cuatro de la tarde subió a la tribuna el presbítero señor Clovis Montero quien pronunció una hermosa oracion sagrada. Seguióle en el uso de la palabra el presbítero don Alejandro Infante.

Un crecido número de personas no alcanzó a oir las excelentes piezas oratorias pronunciadas ni a presenciar la bendicion de la imájen, pues en aquellos momentos iban apénas a media falda. La estátua fué iluminada con reflectores en la noche.



Sociedades ascendiendo el San Cristóbal



La concurrencia en el momento de la bendicion

EDIFICIO DE LA DIRECCION DE OBRAS MUNICIPALES

DESDE hace poco la Direccion de Obras Municipales de Valparaiso funciona en un nuevo y espacioso edificio arreglado ex-profeso para ella.

Despues del terremoto de agosto, en que la mayor parte de sus útiles y enseres fueron desastrosamente deteriorados, esa direccion funcionaba en un local mui inadecuado al objeto para el cual se le habia elejido. El desarrollo que han alcanzado las funciones que están a su cargo, requeria vastas oficinas, buena ventilacion y luz en abundancia para que los injenieros y demas empleados que componen su personal, pudieran trabajar cómodamente y con moderada holgura.

El nuevo local posee todo el confort apetecido y numerosos departamentos de manera que cada seccion ocupa una oficina independiente.



El intendente y el alcalde inaugurando la oficina de Obras Municipales

Gran parte de los útiles de escritorio han sido tambien renovados y esto hacia que las oficinas, cuando las visitamos, presentaran un aspecto por demas elegante.

La nueva instalacion ha demandado algun desembolso a la I. municipalidad de Valparaiso, pero ello aparece compensado con la duracion que promete.

La inauguracion de la Direccion en su nueva casa, se verificó solemnemente y a ella no solo asistió el primer alcalde señor Bermúdez, sino tambien el intendente de la provincia, señor Larrain Alcalde. En la fotografia que publicamos, aparece una parte de la fachada del edificio.

LOS TARROS DELATORES



1.—Pacomio era una chico de buena familia que se moría por los pedazos de Mamerta.



2.—Mamerta tenía los ojos de rubí, la nariz chata y una boca que parecía un buzón para impresos.

Pero tenía una *fachada* perfecta: el bolsillo. Mamerta gozaba fama de millonaria y miraba a Pacomio con buenos ojos, es decir hasta donde pueden ser buenos unos ojos colorados.



3.—A doña Rosaura (la suegra) tampoco le parecía mal el novio; pero tenía una duda. ¿Sería Pacomio buen cristiano? Porque ella no estaba dispuesta a darle su hija a un hombre descreído.



4.—También Pacomio por su parte tenía otra duda: ¿sería ella rica de veras? Porque los brillantes, la buena ropa, los abonos al teatro y otros lujos no siempre son síntomas de fortuna.

Pues, señor, sucedió que una mañana paseando Pacomio frente a la casa de su prenda.



5.—tropezó en el tarro de la basura que aun no había sido recojido por los carritones.



6.—Vuelve la cara para ver la causa de su desgracia, y ve el tarro de donde se escapaban hasta dos docenas de vainas de porotos y un fragmento de cochayuyo; y nada mas.

Pacomio comprendió que el lujo de su novia salía de la olla...



7.—Lo que son las coincidencias: el mismo día a la misma hora tuvieron que pasar doña Rosaura y su hija frente a la casa de Pacomio.



8.—Un perro había volcado el tarro basurero y en él pudo ver doña Rosaura restos de chuletas y colas de pescados. ¡Chuletas y pescado! ¡Y estamos en Cuaresma! vociferó la suegra... ¡Hereje! *(Continuará)*



Y suegra y yerno se acusaron de engaño; y quedó deshecha la boda y las narices de ambos. *Moraleja:* el que quiera tomar informes no pregunte a nadie; rejístre los tarros de basura y no necesitará de ser un Sherlock Holmes averiguará mas de lo que quiera saber.

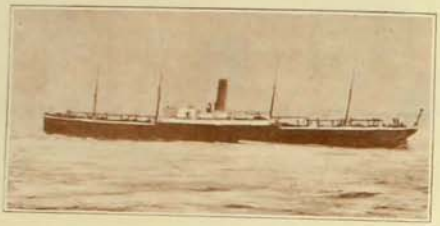
Un encuentro sensacional en alta mar

EL "Cambrian", buque del cual tengo el honor de ser su segundo oficial, es un navío de carga con un desplazamiento de 6,000 toneladas. Ultimamente ha sido arrendado por un largo término por la Compañía del North Atlántico para que haga la travesía del océano desde Lóndres a Boston y Nueva York.

El 7 de agosto de 1907 el "Cambrian" levó anclas saliendo de la capital británica para emprender el viaje cuyas sensacionales peripecias me propongo ahora relatar. Navegamos durante algunos días en medio de un ambiente equinoccial; tras de ellos la temperatura fué atenuando su rigor hasta revestirse de toda la placidez apetecible en la noche del 16 de agosto, noche hermosa, llena de calma y de belleza. El cielo se presentaba límpido, sin que una nube le empañara; el océano aparecía tranquilo y su superficie se mostraba lisa como la de un espejo; solo una ola larga semejante a una serpiente, la cruzaba en direccion noreste. En el firmamento las estrellas emitian sus fulgores con brillo estraordinario, miéntras a lo léjos bordeando con el horizonte un cometa ostentábase orgulloso y cruzaba a paso rápido su senda azur, miéntras una estela débilmente luminosa que se perdia en la penumbra parecia escoltar su viaje.

A media noche el buque se encontraba a 42 grados 5 m. de latitud norte y a 51 grados 10 m. de lonjitud oeste. Sus máquinas desplegaban todo el poder de su velocidad, como un corcel que cruza una senda llana y sin tropiezos.

La campana del buque anunció las ocho de la noche, hora de mi relevo; no tardó el primer oficial, Mr. Thomas Hughes, en subir al puente de mando con el objeto de ocupar mi puesto. Despues de algunos brevísimos momentos de conversacion me disponia ya a descender por la escalera del puente, cuando



Vista del buque "Cambriaso"



...Nos cubrimos el rostro con las manos volviendo la espalda...

nuestra atencion fué solicitada por una verdadera lluvia de estrellas que caian del cielo hácia el lado de estribor.

—Alé—me dijo Hughes—algo estraño ocurre allá.

Tan exótica lluvia continuó por el término de dos minutos. Durante él pudimos observar que todas las estrellas caian en direccion de noreste a sureste, en su camino dejaban ellas un rastro luminoso, lo que producia el mismo efecto que orijina un gran despliegue de pirotecnia.

Lo mas orijinal era que los cuerpos caidos permanecian por breves instantes en el horizonte hasta perder, tras paulatino progreso, su fulgor, semejando en esos momentos una multitud de faros colocados allí para advertencia de los navíos que cruzaban el océano.

Poco a poco el fenómeno fué perdiendo en intensidad hasta que el firmamento y el océano quedaron sumidos en la misma calma y placidez majestuosas que pocos momentos ántes habian llamado nuestra atencion.

Aun no nos reponiamos de la sorpresa que habia despertado en nuestro ánimo tan estraño fenómeno, ni lográbamos en el curso de los comentarios caracterizar bien el hecho cuando otro acontecimiento vino nuevamente a infundirnos el espanto que producen todos estos despliegues "terroristas" de la naturaleza.

El fenómeno comenzaba exactamente cual habia principiado el primero, mas ofrecia éste la diferencia con el anterior de que las estrellas léjos de caer a la respetable distancia a que estaba el horizonte caian a pocos metros de la borda del navío.

La lluvia comenzó débil y fué aumentando lentamente hasta adquirir proporciones desesperantes.

Atónitos contemplábamos el espeluznante espectáculo desde el puente de comando. Nuestra alma se sentia embargada por el espanto que inspiraba en nosotros el contraste de la majestad del espectáculo y de la pequeñez e impotencia de nuestras fuerzas. ¿Qué hacer? ¿A dónde dirijir la proa del barco? Los pensamientos se cruzaban en nuestra mente ofuscada por el terror sin que llegáramos a resolver nada. De súbito apareció en el cielo un algo de dimensiones colosales. Semejábasenos una de esas visiones apocalípticas; tomaba aquello la forma de una roca ígnea pero de jigantescas proporciones que cruzaba con vertijinosa rapidez los ámbitos celestes esparciendo a su alrededor flamíjeros oleajes que se agrupaban en último término tras de la masa para tomar el aspecto de una inmensa cola

de caballo constituida por haces refuljentes. Pronto el espectro alcanzó el zenit; allí se detuvo un instante, envolvió con su claridad difusa nuestro barquichuelo y tras de un brevísimo descanso que parecía revelar un momento de cavilacion, el vestiglo incandescente enfiló el espacio en derechura hácia nuestra barca. La claridad aumentaba y junto con ella un rujido estruendoso hacia vibrar en intensos movimientos las ondas del aire.

Era aquel un momento de espectacion suprema. El ruido de las aguas y de las máquinas parecia haberse ocultado ante el rujido que acompañaba al meteoro.

El monstruo se acercaba en rápida carrera, y junto con él, en viva zarabanda, venian haciendo de satélites multitud de cuerpecillos fosforescentes que parecian desprendidos de la mole inmensa del meteoro.

La claridad no habia invadido el espacio, se hacia cada vez mas perceptible. La noche se habia trasformado en dia y la luz que iluminaba el firmamento adquirió paulatinamente brillo tan estraordinario que nuestra vista quedó impotente para soportarlo; fué menester que cerráramos los ojos e hiciéramos la suprema resolucion de abandonarnos enteramente en brazos de la suerte.

Instintivamente Hughes y yo procuramos acercarnos para resistir mejor el peligro. La distancia que separaba al monstruo incandescente de nuestra nave era pequeñísima. ¡Dios mio!—tartajeó apénas mi compañero—va a caer en cubierta! Si aquello hubiese ocurrido, habríamos estado irremisiblemente perdidos.

La ansiedad que nos dominaba era infinita. Llevados por estrema desesperacion nos cubrimos el rostro con las manos volviendo la espalda al escenario donde se iba a desarrollar el trájico desenlace. El fulgor de la claridad que despedia el meteoro era, sin embargo, de tal intensidad que nuestras manos y nuestros párpados no alcanzaban a impedir al traves de ellos el paso de los rayos que llegaban a herir nuestras pupilas.

Contribuia a aumentar nuestro terror el ruido que acompañaba al fenómeno y que cada vez se hacia mas bronco y adquiria acentos mas tétricos y misteriosos. En un instante dado un choque formidable, estruendoso, dotado de un sonido estraño y escepcional, hirió nuestros oidos, y junto con él nuestro barco dió un brusco movimiento cual si un monstruo marino le hubiese fustigado con su inmensa cola. Al mismo tiempo tambien una lluvia finísima, que duró apénas algunos segundos, envolvió nuestras manos y humedeció ligeramente nuestros trajes. Abrimos involuntariamente los ojos para espiar lo que habia ocurrido y nuestra vista se encontró nuevamente con el espectáculo de una noche hermosa y de purísimos encantos. El "Cambrian" se habia salvado. De aquella trájica escena solo quedaba el eco de un murmullo sordo y ronco que hacia un cuerpo al rodar por entre las aguas hácia el fondo del abismo, y el jugueteo caprichoso y alegre de las ondas del océano movidos por el choque de la mole jigantesca del meteoro.



...El monstruo se acercaba en rápida carrera, y junto con él en viva zarabanda venian haciendo de satélites multitud de cuerpecillos fosforecentes que parecian desprendidos de la mole inmensa del meteoro...

La calma pronto invadió la estensa sábana de agua y en el firmamento la luna y las estrellas volvieron a mirarse con tranquila majestad sobre la superficie tersa del mar.

En medio del silencio, el ruido de las calderas de nuestra máquina nos sujeria la imájen de un valiente leon que tras de ruda y terrible lucha se aleja de la palestra agazapado, revelando en las fatigas de su respiracion el cansancio que en él ha provocado la batalla. Y en nuestras almas refrescadas por una tranquilidad vivificante, la imájen de un Creador Poderosísimo dotado de bondad inmensa tomaba forma y nos instaba a elevar un himno de adoracion y reconocimiento por la salvacion que nos habia dispensado.

D. H. VITTEREY

OBSERVACIONES

La mujer verdaderamente enamorada rara vez es coqueta: la coqueteria es pérdida de tiempo para ella.

En una sociedad de hombres libres es donde mas necesaria es la autoridad.

Los que tienen la monomania de querer nivelarlo todo, ignoran que la armonía no resulta de la identidad sino de los contrastes.

El público es como la mujer: admira a los autores que le dicen la verdad; pero sonrie a los que le mienten.

En nuestros dias la estraordinaria rapidez en la trasmision de las noticias se efectúa a espensas de su exactitud: para un hombre honrado ha llegado a ser un incidente sin gravedad el que los diarios lo acusen de algun crímen.

En la amistad es preciso agradar; en el amor es necesario dominar.

Es mas fácil defender a otro que defenderse a sí mismo porque se encuentra un testigo de nuestro valor en el defendido.

Hai personas que se estrellan contra el buen sentido, como las moscas se estrellan contra los vidrios de la ventana.

El rencor no siempre es signo de malidad de alma: tambien los tontos no saben olvidar los agravios.

— TRAPOS —

TENGO como ustedes la conviccion de que el tema de la moda es interesantísimo siempre; pero no creo fuera de lugar intercalar de vez en cuando alguna noticia intelectual, que sin salir completamente del marco de los "trapos" nos ponga un poco al tanto del movimiento intelectual o social en que figuran mujeres de nuestra propia raza y de nuestra habla.

Voi, pues, a estractarles algunas noticias recibidas desde Madrid.

El ministro de Estado abria sus salones a toda la sociedad aristocrática, y el Cuerpo Diplomático estaba en pleno (como dicen allí).

No les hablaré de la magnificencia de los salones, ni de los soberbios cuadros que, me dicen, adornan esa réjia mansion, porque mi objeto es solo hablarles de algunas escritoras de reputacion mundial, como la Pardo Bazan y otras.

Apareció, pues doña Emilia Pardo Bazan rodeada de intelectuales y de algunas damas de luminoso talento; pero sin duda esta escritora entre esos astros, es el de mayor magnitud.

Se le preguntó qué nuevos libros habia preparado en su retiro en "Meiras".

—Por de pronto—respondió la culta señora—un libro salido ya a la venta que contiene estudios y biografías de hombres ilustres contemporáneos.

—¡Y de novela!

—La "Sirena Negra". — ¡Estraño título! ¡Y a qué jénero pertenece?

—Es una novela psicolójica, es el estudio de un alma que se siente irresistiblemente atraida por el encanto engañador de la "sirena" sobre todas las atracciones de la muerte, porque eso es la "Sirena Negra".

"La muerte" es una triste historia; pero en compensacion, quizás mui pronto, aparecerá la "Sirena rubia"; ¿qué comprenderán ustedes que es? "¡El amor!"

Tendremos, pues, dos novelas nuevas de la insigne escritora cuyo talento cada dia es mas vigoroso.

Preguntáronle tambien por la eleccion del padre Coloma, como miembro de la Real Academia Española, y contestó que desde que el marques de Pidal, iniciador de esa candidatura, la habia lanzado, era natural que se aceptase por unanimidad y agregó:—Será un gran prestijio para la Academia Española la presencia del insigne autor de los "Retratos de antaño", de "Pequeñeces", de "La reina mártir" y de tantos cuentos admirables. El ilustre jesuita se resistió mucho a aceptar su candidatura; pero la autorizacion de sus jefes relijiosos venció su estremada modestia y junto con ser agraciado por la Real Academia, seguirá trabajando en un libro interesantísimo los "Recuerdos de Fernan Caballero" en los que describirá la sociedad de la época en que brilló la notable escritora de quien el autor fué grande amigo.



Las damas españolas siguen el rumbo marcado por la Pardo Bazan; "ningun dia sin letras" es el tema a que ajustan sus talentos y entre los libros nuevos de intelectos femeninos, los hai tanto en ciencias como en poesia y novelas.

"Nociones de hijiene y fisiolojia" titúlase un libro de Lucia Casilda Monreal.

Un estudio de mujer sobre hijiene, se comprende su utilidad porque esta ciencia es mui discutida por la mayoria de las jentes de todas las clases y órden social, sin penetrarse de la sabiduria que encierra esta sentencia: el "mens sana in corpore sano".

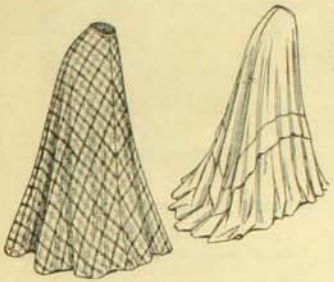
La obra de la señora Monreal ha sido declarada testo para enseñanza de las escuelas en España; tambien ha escrito nociones de urbanidad.

"Entre mis muros, de mi hogar y de mi vida" es un libro de poesias por Carolina Soto y Corro, obra dedicada a su majestad la reina de España. Esta escritora ha escrito romances históricos, leyendas caballerescas, cuentos y poesias, muchas de ellas han llegado a ser testos en las escuelas de niñas.

Esta escritora es una intelijencia eminentemente literaria, y une a ese mérito

mucha energia de diccion. Incomparable es en el decir modernista, algunas veces recurre a los clásicos, pues es poseedora de grandes conocimientos históricos.

Soledad Acosta de Samper acaba de publicar un libro titulado "Los españoles en América" obra verdaderamente cervantina. Anjela Grassi nos ha dado una perla en una novela de costumbres que ha sido



premiada por la Real Academia Española. Recomiendo a ustedes esta hermosísima novela escrita con galanura de lenguaje, gran elevacion de ideas; los caractéres en ella trazados son de obra maestra.

Si hubiese de nombrarles todas las escritoras españolas del dia, no alcanzaria este artículo para ello; solo les diré que el "Ibero-Americano de Madrid", publicacion conocidísima, tiene como presidenta y redactora a la marquesa de Ayerbe, escritora de libros, dama mui jóven, mui hermosa y ultra elegante, la que ha sabido rodearse de eximias escritoras todas hábiles y espiritualísimas e ilustradas como ella.

Esta pléyade de damas, cultoras de las letras humanas, son estímulos, impulsos dignos de ser imitados por nuestro sexo; estas damas sin desprenderse de sus elegancias por sus constantes manifestaciones intelectuales, son en la sociedad un faro guiador, un portavoz del progreso.

La ilustracion de la mujer es el mas hermoso y útil dogma del evanjelio femenista.

Si la mujer se penetrase bien de la importante y elevada mision que está llamada a desempeñar en la sociedad, no dejaria a la puerta del colejio sus conocimientos adquiridos y seguiria cultivándolos y ensanchándolos por medio de lecturas bien seleccionadas, de traducciones de las buenas obras, escritas en ingles, otras traducciones de esa hermosa literatura francesa estilista, y leer en esas bellas novelas de costumbres de tantas españolas que nos enseñan en sus libros el modo de espresarnos con elegancia y sencillez en nuestro propio idioma.

La literatura española contemporánea, no tiene fin en las obras de varon; pero yo solo he querido referirme a nuestro sexo, a esa altezas sin corona pero de luminoso talento, de esas mujeres que quieren remontar su vuelo a la esfera de las cosas grandes, desprendiéndose de lo pequeño.

La mujer instruida, al espiritualizar nuestro orijen, de sirena peligrosa o simple juguete estético, trasfórmase en jénio del bien. Minerva triunfadora destruye a la diosa de la mitolojia medioeval simbolizada en "Pandora" que al abrir su caja funesta, esparció por la tierra todos los males.

La instruccion es el árbol que dá el fruto de las virtudes prácticas. La educacion es el sol a cuyo influjo nacen y se desarrollan. Hago un paréntesis para volver a nuestros trapos.



Hoi tienen en esta pájina un hermosísimo traje de media etiqueta, de ese hermoso color violeta semi-lila y orlado de relieves violeta amatista, todo el traje en esos dos tonos.

El cuerpo hecha estilo japones, hombreras orilladas de fleco violeta amatista y "sutach" color oro mate, pequeña manga mandarin; a éste traje se le puede



acompañar un finísimo camisolin y un hermoso sombrero mosquetero en los mismos tonos del traje, resultando entónces una toilette ideal para ir en coche.

El traje sastre es de paño Sedan mui aristocrático; es éste tailleur por su sóbrio corte y la ausencia de adorno; simples huinchas de seda orlan la levita.

No puede negarse que la falda larga con levita es mucho mas hermosa que la redonda; cierto es que la falda de fáciles pasos es sumamente práctica para correr tiendas y hacer salidas de mañana; pero repito la falda larga es mui hermosa y dá ademas ocasion para lucir una de esas enaguas de seda tan bellas, sin que dejen de ser preciosas tambien las blancas con su ideal recargazon de sutiles encajes.

ROSA HOCHSTETTER

EL ENTIERRO DE UN PARIA

Por la polvorosa llanura desierta,
sobre ramas secas llevan a la muerta;
sombrerá su sueño funeral sauz;
fija allá en las nubes sus pupilas bellas,
como en otros tiempos, cuando las estrellas
besaban sus ojos con sonriente luz.

Y así habló la noche:—Astros rutilantes,
tejed un sudario con hilos brillantes,
que sea impalpable, que sea sutil.
Y a las campesinas flores del barranco:
—Entre sus cabellos poned junco blanco,
de ese junco triste del pálido abril.

Y al pájaro dijo:—Refrena el donaire,
que tu vuelo apénas acaricie el aire,
roza con tus alas su nivco crespon;
que sea tu canto de lírica escala,
ensueño que sube, llanto que resbala,
lejanías grises, vuelo de ilusion.

Y a las mariposas:—Amaitad el vuelo,
y un nimbo fulgiente, como iris del cielo,
formen vuestras alas en su blanca sien.
Dime—dijo al viento que los bosques pueble;
y a las candelillas:—Lucid en la niebla;
se—dijo a la grama,—su cuando sosten...

Y yo, que miraba pasar el cortejo,
de mis rebeldías con amargo dejo,
reí a los cielos y al destino cruel;
pensé en los tristes, partas de la tierra,
que el hombre idiotiza y a su yugo aferra,
la vida amasando con sol y con hiel!

A. MAURET CAAMAÑO

UN SINIESTRO EN GOPPENSTEIN

El dia 1.° de marzo último ocurrió en Goppenstein, a la entrada del túnel de Loetschberg, una catástrofe que ocasionó la muerte de algunos desgraciados y dejó heridos a una docena de laboriosos operarios.

El siniestro fué producido por la presion del aire orijinada por un ventisquero colosal que se desprendió desde una de las cumbres vecinas. Este fenómeno, relativamente comun en las rejiones alpinas, produjo el derrumbamiento de un edificio recien construido donde se habian instalado las oficinas necesarias a la labor del túnel y el servicio de correos.

En cuanto se tuvo conocimiento del siniestro, en Goppenstein se organizaron los trabajos de salvataje con el ausilio de los operarios del túnel y de los habitantes de Goppenstein.

Los trabajos duraron toda la noche del siniestro y la mañana siguiente al acontecimiento. Solamente despues de diez horas de constante labor pudo estraerse el primer muerto. Desde este momento el trabajo se hizo mas fácil y poco a poco fueron apareciendo en el trascurso de dos horas los once cadáveres de las víctimas orijinadas por la avalancha y los cuerpos de los catorce heridos.

Los muertos fueron llevados al depósito del hospital de Goppenstein y los heridos fueron atendidos en el hospital de Brigue.

Entre los muertos figuraba un doctor de Jénova, que se habia casado hacia apénas tres semanas; su jóven esposa quedó atrozmente mutilada. A consecuencia de esto tuvo que sufrir a las pocas horas de la catástrofe la amputacion de sus piernas. Como corolario de esta hecatombe, se produjo naturalmente un éxodo de trabajadores del túnel, lo que ocasionó la paralizacion de tan importante obra.

La avalancha interrumpió tambien la comunicacion con Goppenstein. Para restablecerla fué menester practicar en la nieve dos túneles. Uno de éstos tenia una estension de 40 metros y el otro una de 80 metros.



Entrada del gran túnel, a la derecha las casas destruidas

Estos datos pueden dar una idea aproximada al lector del volúmen colosal que en su último término adquieren estas avalanchas, verdaderos monstruos esterminadores de los caseríos alpinos. Antes de que ellos lleguen al lugar donde ejercen su accion devastadora, un ruido bronco, como el de un trueno, anuncia a los atemorizados habitantes su arribo, los que huyendo logran a veces escapar con vida del terrible flajelo.

LA ARMADA DE SALVACION

El grabado nos representa una de esas escenas características que se desarrollan en los asilos establecidos por la Armada de Salvacion, durante una de esas veladas nocturnas a que asisten los numerosos afiliados con que cuenta esta famosa asociacion.

Como se sabe, la Armada de Salud o de Salvacion, fué fundada por el ilustre Williams Booth, antiguo pastor de la iglesia metodista.

En 1850 Booth se separó de su secta relijiosa para entregarse a la predicacion de las ideas propias y orijinales que en materia de ética o de sociolojia profesaba.

Sus doctrinas, segun entendemos basadas en la solidaridad y en la caridad, tuvieron pronto gran aceptacion en todos los lugares donde elevó su cátedra de propaganda.

En 1878 el estraordinario número de sus prosélitos le sujirió la idea de organizarlos militarmente. Entónces fué cuando él les dió el título de "Armada de Salvacion" asignándose él el rango de jeneral y estableciendo su cuartel principal en Lóndres.

Tambien en esa época fundó una escuela militar en la capital británica con el fin de enseñar y formar adeptos para la predicacion.



Vista tomada durante una velada en uno de los asilos fundados en Inglaterra por la "Armada de Salvacion"

En la propaganda de tales doctrinas, el jeneral Booth encontró un colaborador tenaz y entusiasta en su esposa, la que llevada de su celo, muchas veces reunió en torno suyo en las calles londinenses a las multitudes subyugándolas con ardorosas peroraciones.

La accion de estos apóstoles no se limitó a la prédica de las doctrinas sino que se estendió tambien a la publicacion de folletos y obras, a la fundacion de asilos, escuelas y al establecimiento de todas las demas instituciones que requieren una buena y eficaz propaganda.

Una muestra de los asilos se exhibe en el grabado adjunto.

Estos en 1907 llegaron en Inglaterra solamente, al sorprendente número de cinco mil trescientos treinta y tres.

En las noches los asilados escuchaban de parte de algun patético y elocuente orador, la esposicion de los deberes y derechos que les imponian y otorgaban las doctrinas que acababan de abrazar.

En 1890 el jeneral Booth publicó un libro que produjo gran sensacion; titulábase "En las tinieblas de Inglaterra". En esa obra el autor esponia todo un plan de reforma social por medio del trabajo. Desde esta fecha sus enseñanzas adquirieron cierto valor y resonancia mui marcados.

El éxito que ha obtenido ha sido quizás superior a sus propias espectativas porque en todo el norte de Europa, en Estados Unidos, en el Canadá, Australia, Colonia del Cabo, etc., la Armada de Salvacion ha conquistado numerosísimos secuaces. La última satisfaccion que ha saboreado en su áspera carrera de propaganda el infatigable y anciano jeneral ha sido su reciente nombramiento de doctor honorario de la Universidad de Oxford.

El Criadero "La Peña"



En la Hacienda del mismo nombre situada al norte de La Calera, estacion Artificio, se dedica durante un cuarto de siglo a la crianza de Vacunos Durham-Shorthorn de pedigree, Ovejunos Southdown; y a los Caballares Percherones y Anglo-Arabes

El Administrador del Criadero ruega a los señores hacendados que tomen nota de que los productos están a su disposicion en el mismo Criadero **hasta el 30 de abril de 1908** y estos productos consisten en

TOROS DURHAM SHORTHORN puros en estado de servicio.

TOROS DURHAM SHORTHORN FINOS por mestizacion, desde año y medio hasta dos años y medio.

CARNEROS "SOUTHDOWN" PUROS que proceden de antiguas y nuevas importaciones.

CARNEROS "SOUTHDOWN", FINOS POR MESTIZACION con base Shropshiredown, aptos para el servicio de marzo próximo.

CABALLARES PERCHERONES. Podria vender el potro MARMOT importado, número 57,288 de Stad BookPercheronne de France, quedando para el Criadero MARMOT II, por Marmot y Sicotine, número 53,755 de dicho rejistro.

CABALLARES ANGLO-ARABES. Quedan algunos potros de dos para tres años.

Ademas de los productos ofrecidos, se venden **VACAS y VAQUILLAS** escojidas de procedencia lechera, y de un mestizaje mui avanzado, las que no pertenecen al Rejistro del Criadero de La Peña.

"EL MERCURIO" Y "ZIG-ZAG"

TARIFA DE SUSCRICIONES

Suscriciones anuales

Un diario			$ 20.00
Dos diarios			35.00
Revista sola	$ 20.00	son	20.00
Revista con un diario	18.00	son	38.00
Revista con dos diarios	16.00	son	51.00

Suscriciones semestrales

Un diario			$ 10.00
Dos diarios			17.50
Revista sola	$ 11.00	son	11.00
Revista con un diario	10.00	son	20.00
Revista con dos diarios	9.00	son	26.50

Suscriciones trimestrales

Un diario			$ 5.00
Dos diarios			9.00
Revista sola	$ 6.00	son	$ 6.00
Revista con un diario	5.50	son	10.50
Revista con dos diarios	5.00	son	14.50

REVISTA SOLA PARA EL ESTRANJERO $ 28.50

Casa Proveedora de las Boticas y de los Hospitales y Dispensarios

Luis Moutier y Ca.

Sucesores de MOURGUES y Ca.

243 Ahumada - SANTIAGO - Casilla 32-D

DROGUERIA FRANCESA

Surtido completo de Especificos estranjeros de patente, Venenos, Drogas, Productos químicos para laboratorios, Aparatos, Utiles y Productos químicos puros para Ensayos y Análisis. Productos para Aparatos para Vinicultores, - etc. - etc.

EL DEPILATORIO IDEAL



Antes de usarlo

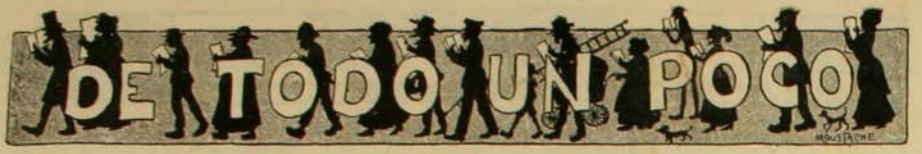
Es el único que estrae el vello de raiz sin dejar manchas ni heridas.

El Depilatorio se vende únicamente en Chillan y no hai ajentes en ningun punto de la República. Precio: barras chicas a $ 4.40; grandes $ 6.40. Cada barra va acompañada de una instruccion en español



Despues de usarlo

Dirijase a J. L. KRAUSE, CHILLAN, Casilla 16.



CHARADAS

Para jugar libremente
al *dos tres*, sin que el *primero*
de su grito impertinente
me diera el concierto fiero,

Aseguré bien el *todo*
miéntras Cosme en la otra pieza
daba el *tres* de mui buen modo
y con sin igual limpieza.

★

De los puntos cardinales
mas me gusta el *prima tres*
ya que por él siempre nace
lo que me da vida y fé.

Del *segunda* huyo aterrado
cual paloma del halcon
y nunca me creo a salvo
de su alcance destructor.

De la *tercera* me priva
mi condicion neurasténica,
pues afirman que es bebida
que los nervios siempre altera.

Ademas, un yerbatero
que mucho afecto me tiene,
asegura que es veneno
contra el *todo* de los dientes.

★

Una segunda un dia,
dos cuatro en mano,
a cantar mis pesares
junto al océano.
Llorando a solas,
una *cuatro*, mis quejas
conté a las olas.

Fué tanta la amargura
de mis canciones
que un *dos tres* que oia
sus tristes sones
sintió tal duelo
que, plegando el follaje,
se inclinó al suelo.

Y me dijo: debajo
de mis raices
hai algo que a los tristes
torna felices:
con ese *todo*
muchos se han hecho ricos
de fácil modo.

Ven, pues, y que tu mano
nunca vacile,
mas ven solo: no lo hagas
cual lo hace Chile
que nada saca
y ha formado por cientos
gallos de estaca.

FAUSTO

★

Don Vicho que tiene fama
de ser gastrónomo fino
se levanta en la mañana
con apetito canino.
Pone la *dos tercero*
al fuego y en un instante
con buen trozo de *primera*
se sirve el *dos* humeante.
El *todo* es un animal
que si lo viera don Vicho,
el susto fenomenal
le quitaba el apetito!

★

Es mi *primera* vocal;
segunda y tercia el presente
de un verbo mui principal
que conjuga el Presidente.

Del cerebro *dos primera*
de ideas loco torrente
al sueño con la quimera
que inflama mi pobre mente.

No te diré cual su nombre
es. Aquel sacro estandarte
adentro llévalo un hombre
y es su *todo* en toda parte;

Es el nombre de la amada
a quien locos los querubes
llaman la reina, la hada.

C C

★

LOGOGRIFO NUMERICO

```
1 2 3 4 5 6 7—Departamento
  7 3 2 1 2 4 —Nombre femenino
    4 1 7 1 2  —Flor
      1 2 3 4  —Ciudad del Perú
        5 4 1  —Oxido
          3 2  —Nota musical
            4  —Vocal
          1 4  —Nota musical
        7 3 4  —Nombre femenino
      3 2 7 1  —Dulce
    5 6 2 1 7  —República
  5 6 2 5 6 4  —Bebida
5 7 5 2 1 2 4—Nombre femenino
```

P. BAZAN

★

```
1 2 3 4 5 6 7—Departamento
2 2 5 4 7 1 4—Nombre femenino
5 4 3 7 1 2 4—Flor
6 2 1 4 5 6 4—De jénero
5 4 1 2 5 6 7—De salitre
5 7 5 2 1 2 4—Nombre femenino
5 4 3 2 1 1 4—Para heridos
5 4 3 7 1 1 4—Animal (hembra)
2 4 1 2 5 2 4—Calidad
  7 3 2 1 2 4—Nombre femenino
  5 4 1 4 3 4—Pueblo
  5 6 2 5 6 7—Nombre de juguetes
  5 6 2 5 6 4—Bebida
  4 3 4 1 2 4—Nombre femenino
  5 6 4 5 4 1—Animal
    4 1 7 1 2—Flor
    1 7 5 6 7—Alimento
  6 7 1 2 5 7—De embarcacion de vapor
    5 6 2 1 7—República
    5 4 1 3 4—Sosiego
    6 4 5 6 7—Nombre de una letra
    5 4 1 1 7—Para transitar
    3 7 5 6 4—Para lámparas
    6 4 5 6 4—Util
    5 1 2 3 4—Donde hai buen saludo
    1 1 4 3 4—De fuego
    5 7 1 2 4—Nombre femenino
    5 7 1 2 4—Nombre femenino
        1 2 3 4—Ciudad peruana
        5 4 3 4—Para dormir
        3 2 7 1—Dulce
        6 2 7 1—Amarga
        5 2 3 4—Cumbre
        3 4 3 4—Voz de niños
        4 1 3 4—Todos tenemos
        5 6 4 1—Para cubrirse
          7 3 4—Nombre femenino
          4 3 4—Nodriza
          5 4 1—Usan los albañiles
            3 2—Nota musical
              4—Vocal
```

P. BAZAN

```
1 2 3 4 5 6 7 8 9 3 0—"Corte"
  6 8 4 5 6 7 8 9 3 0—Dulces
    1 0 6 3 9 6 7 8 9—Nombre femenino
    1 0 6 3 9 6 7 8—Nombre masculino
      4 5 0 6 1 9 8—Apellido
        6 8 9 7 6 1—Forma jeométrica
          0 5 4 1 0—Apellido
        6 8 9 8—Figura jeométrica
          9 8 0—Estacion
            4 5—Artículo definido
              2—Consonante
```

★

```
1 2 3 4 5 6 7—Nombre de varon
  4 3 4 6 7 6—Cigarrillos
    2 1 5 1 4—Animales
      1 7 . 4—Licor
        6 4 5—Palabra alemana
          5 6—Pronombre
            2—Consonante
```

★

PROBLEMA

Fórmese una frase que cumpla con las siguientes condiciones:

1.a *Consonantes* pueden figurar las que se quiera;

2.a *Vocales* solo puede figurar la *a* pero repetida por lo ménos cincuenta veces.

GOLGOL

★

ROMBO

```
    .
   . .
  . . .
 . . . .
. . . . .
 . . . .
  . . .
   . .
    .
```

Sustituir los puntos por letras del alfabeto, de modo que tanto vertical como horizontalmente se lea:

En la primera: corrida, una consonante; en la segunda, el imperativo de un verbo; en la tercera, conductos del cuerpo humano; en la cuarta, un pintoresco puerto de Italia; en la quinta, sustancia que se estrae del mar y mui empleada en la industria; en la sesta, un título ingles y en la sétima, una preposicion.

A. ARIAS A.

★

SOLUCIONES AL NUMERO ANTERIOR

A la charada primera: *Empapelador.*
A la segunda: *Ascension.*
A la tercera: *Laura.*
A la cuarta: *Anatómia.*
A la quinta: *Martirio.*
A la sesta: *Comadre.*
A la sétima: *María.*
A la octava: *Roncando.*
A la novena: *Paloma.*
Al logogrifo 1.o: *Alberto.*
Al segundo: *Diávolo.*
Al tercero: *Serpentina.*
Al cuarto: *Reumatismo.*
Al quinto: *Tulipan.*
Al sesto: *Picafor.*
Al sétimo: *Crisantemo.*

ALIMENTO COMPLETO PARA NIÑOS

HARINA LACTEADA
GALACTINA
CONTIENE LECHE PURA DE LOS ALPES



UNICOS INTRODUCTORES EN CHILE:
243-AHUMADA-243, SANTIAGO **LUIS MOUTIER y Ca.**

EL DEMONIO



"UNDERWOOD"
El Rei de las Máquinas de Escribir

ENRIQUE DAVIS
AJENTE
SAN ANTONIO 439
SANTIAGO

JABON FAIRY
Blanco flotante es el favorito del público



PRUEBE UD. EL DELICIOSO



TÉ SANTA FLOMENA

LA LONDRES
SASTRERIA DE LUJO



AHUMADA 53
CONVIENE A TODO ELEGANTE VISITAR ESTA SASTRERIA
JOSE DATTOLI



ARSENE LUPIN Novela de gran Actualidad
DE VENTA EN TODAS LAS AJENCIAS DE ZIG-ZAG

Recomendado por los mas eminentes médicos de Alemania y Chile



Unicos Concesionarios para Chile: Sociedad Fábrica de Cerveza
ANDRES EBNER

En la Administracion de ZIG-ZAG se venden

FOTOGRAFIAS

de todas las actualidades que aparezcan en la Revista



PARA
FOTOGRAFIA
Siempre lo Mejor
Siempre Gran Surtido
Siempre los Primeros Marcos
Sociedad HANS FREY & Co., Valparaiso
Sucursal, SANTIAGO

¿Usted se ha dado cuenta de la importancia de un ACEITE DE OLIVA PURISIMO? Si no, consulte a su médico y a su estomago.

EL ACEITE "FLORA"

representa el tipo mas puro y perfecto que se produce en aceites de Olivas. Hai otros aceites mas baratos, pero no son puros. Exija usted este aceite
Unicos importadores: BESA y Co., Valparaiso, Santiago, Concepcion.

La hijiene, el aseo y la hermosura de la Cabellera se obtienen con el uso diario, de la lejitima

CARPIQUINA
del Dr BORELL

Acaba con la caspa, destruye los malos jérmenes y vigoriza el Cabello

Pruébese un solo frasco para convencerse de que es superior a todos sus similares



THE CHILE VACUUM CLEANER Co.
(OPERATING BOOTH'S PATENT)
Gran Empresa de Aseo por medio del Vacio
SANTIAGO: Teléfono Inglés 81; Casilla 168.
VALPARAISO: Oficina: Blanco núm. 225 Casilla núm. 16

La compañia limpia a domicilio toda clase de alfombras, muebles tapizados, colchones, cortinas, pasos de billares y de escritorio, etc., etc. Especialidad en encerados de parqué.

ANUARIO ZIG-ZAG
GUIA DE CHILE
EN VENTA EN TODAS LAS LIBRERIAS Y AJENCIAS DEL ZIG-ZAG



Zig-Zag
SECCION ELECTROTIPIA



LAS LEJITIMAS MAQUINAS DE COSER
SINGER
Se venden a plazo y al contado en todos los pueblos de la Republica

REUMATISMO
LICOR DE LOS ARABES

FRATELLI CASTAGNETO
Delicias esquina de San Martin, SANTIAGO

Constantemente la última creacion de la moda en Encajes, Aplicaciones, Adornos, Cintas y Vestidos. Gran Fábrica de Botones de todas clases, Nácar y Fantesia

IMPRENTA "ZIG-ZAG".—SANTIAGO DE CHILE

ZIG-ZAG REVISTA SEMANAL ILUSTRADA

AÑO 4.º Nº 168

Santiago de Chile, Mayo 10 de 1908



Caricaturas Semanales



Coquelin (el grande)

Quand Cyrano sur l'occiput
Reçut une buche assassine
Pour le sauver il eut fallu
Un verre de BENEDICTINE



Massenet

D'aprés mon collégue Person
Que la muse d'Orphée taquine
Toute la force de Samson
Réside en la BENEDICTINE

Pajina enteramente dedicada al Gran Licor Frances

BENEDICTINA

DEL ESTRANJERO

LOS SUCESOS DE HAITI.—NORD ALEXIS

La patria de Toussaint-Louverture, el esforzado y romántico héroe haitiano, ha sufrido últimamente una nueva conmocion política mui parecida a las muchas revoluciones que llenan las pájinas de su revoltosa historia.

Segun nos lo comunicaron los telegramas el dia 15 de marzo, 27 personas entre las que figuran el artista Colcon, el conocido escritor Félix Salmane, el jeneral Alluption, el doctor Lamothe y otras personalidades meritorias de Puerto Príncipe, fueron violentamente sacadas de sus domicilios y despues de un sumario brevísimo, fusiladas en un sitio próximo al cementerio.

Todo esto por órden inmediata del Presidente de Haití, jeneral Nord Alexis.

Conjuntamente con tan estraña espoliacion se verificó el nombramiento del señor Leconte, como ministro del interior; las tendencias de este político se distinguian por su marcada falta de conciliacion, lo que auguraba para la república de Haití una época triste en donde debia imperar sin contrapeso el réjimen del terror.

Las potencias estranjeras creyendo amenazados los intereses y la vida de sus súbditos en Haití, con tal situacion, se apresuraron a enviar a instancias de sus representantes, fuerzas que asegurasen la inmunidad de aquellos súbditos.

Pasadas las primeras brumas que levanta siempre un acto de la naturaleza de aquel, pudo observarse que las medidas adoptadas por el gobierno de Haití obedecian al propósito de sofocar una conspiracion que organizaba el jeneral Firmin con ausilio de algunos secuaces a fin de asesinar al Presidente y a sus ministros.

La represion violenta, enérjica y contundente de Nord Alexis amedrentó a los conspiradores y dió en tierra con la confabulacion. El réjimen del terror pasó para ceder su puesto a la tranquilidad y hoi dia nadie se acuerda ya de aquel conato de revolucion que en la historia de la república negra, ha ido a ocupar su puesto al lado de los tantos que hoi dia duermen en medio de los lauros o verguenzas conquistadas por los que las incubaron.

La figura que en todos estos sucesos se destaca con mayor colorido es la del jeneral Nord Alexis, Presidente de la república de Haití, dotado de todas las enerjías de un esbirro militar.

Nord Alexis es hijo del baron Nord que forma parte de los prosélitos del negro Cristofo que en 1811 se hizo proclamar rei en el nórte de la isla.

Mui jóven, ingresó en las filas militares de su patria el actual jeneral Nord, distinguiéndose por su intelijencia y su rigorismo. El Presidente Pierrot reconociendo tales méritos, le hizo su ayudante de campo. Mas tarde abrazó la causa de Salnave cuando éste organizó una revolucion contra el Presidente vitalicio Geffrens.



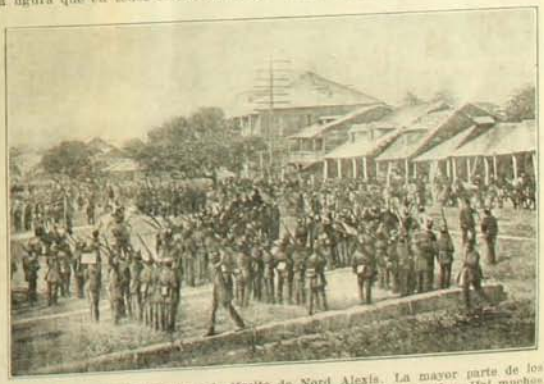
Jeneral Merrisier
Decapitado por conspirador en 1907



Nord Alexis
Presidente de la república de Haiti



Jeneral Juan Jumeau
Ejecutado por conspirador en 1907



Vista de una parada militar del ejército de Nord Alexis. La mayor parte de los oficiales andan descalzos y usan espuelas sobre sus piés desnudos. Hai muchos jenerales y pocos soldados.

INVENCION JERMANICA

GRAN entusiasmo ha despertado en Alemania un nuevo aparato de locomocion inventado recientemente por un conocido injeniero de Leipzig. En nuestro grabado aparece representado el objeto, ya en pleno uso, gracias a la imajinacion de un dibujante ingles.

Quizás la fantasia de este artista no haya excedido los límites de una verdad que posiblemente mui pronto veremos realizada.

El aparato ha recibido de su inventor el nombre de "zapatos curvos". Poseen éstos un diámetro de treinta y cinco pies. Están ellos ademas dotados de gran flexibilidad, lo que les permite adaptarse a todas las sinuosidades y pequeños escollos de los caminos.

Gracias a esta circunstancia, el caminante que los usa puede traficar con toda la comodidad y seguridad que le prestan sus propios pies. Parece a primera vista, sin duda, que su uso debe ser difícil y que para guardar el equilibrio es menester una época larga de ensayo. No ocurre, sin embargo, así, pues si nos atenemos a la opinion de lo que dicen las personas que ya han ensayado el aparato, su uso resulta mui fácil y el aprendizaje que él requiere es de cortísima duracion.



Una escursion con "zapatos curvos"

La invencion no carece, como puede ver el lector, de bastante importancia, y su aplicacion puede acarrear positivos beneficios, pues la velocidad que permiten adoptar esos zapatos es bastante regular.

El descubrimiento ha dado ya tambien materia abundante a la sátira para sus burlas. Por de pronto, nadie ha querido darle el nombre con que lo ha bautizado su autor prefiriendo calificarlo con el de "las botas de Pulgarcito", metáfora exacta e injeniosa.

UN LANZAMIENTO ORIJINAL

LA fotografía que aquí damos, premiada en uno de los tantos concursos fotográficos con que las revistas estranjeras estimulan el arte, nos representa un acto que a mui pocos quizás ha sido dado contemplar.

No consiste aquel en el simple lanzamiento de un vapor, como a primera vista pudiera creerse, pues hai una circunstancia bastante orijinal que acompaña a tal acto, cual es la de que la botadura se verifica en un lago cubierto de una capa de hielo que el casco acerado del buque tiene que partir.



El "J. J. H. Brown" en el momento de ser lanzado sobre la superficie helada del lago

La embarcacion que tan orijinal estreno ha tenido es el "J. J. H. Brown" y ha sido arrojada en el lago Lorain. Su largo es de 500 pies, su ancho 52 y su altura 26 pies.

EN LAS RUINAS DE EFESO

UNA de las escursiones favoritas de los marinos británicos, tripulantes de la escuadra mediterránea, es la que verifican a las ruinas de Efeso. Los marineros que aparecen en nuestro grabado están sobre las ruinas del famoso templo de Efeso mencionado por la Biblia al hablar de la visita de San Pablo a esa ciudad.



Marineros británicos en las ruinas de Efeso

Allí fué tambien donde tuvo lugar la barsunda tradicional provocada por el antagonismo de los plateros de Diana con las prédicas de Paulino.


Coches
"Sechler"
de dos ruedas especiales para el campo
Ofrecen listos en Santiago:
Williamson
Balfour y Co.
Bandera esquina Catedral

EL GRAN MEDICAMENTO DEL SIGLO

ELIXIR ESTOMACAL
DE SAIZ DE CARLOS

El 98% de las enfermedades del estómago e intestinos se curan radicalmente por crónicas y rebeldes que sean sus dolencias con el ELIXIR SAIZ DE CARLOS. Lo recetan los médicos de todas las naciones: es tónico, digestivo y antigastrálgico. Cura dolor de estómago, acedías, vómitos, dispepsia, gastralgia, dilatación, diarrea, disentería, catarro intestinal, hiperclorídria, úlcera del estómago, neurastenia gástrica, gastritis crónica, etc. Las cura porque aumenta el apetito, ausilia la acción digestiva, el enfermo come mas, digiere mejor y hai mayor asimilacion y nutricion completa. Cura el mareo del mar. Una comida abundante se dijiere sin dificultad con una cucharada de ELIXIR, de agradable sabor, inofensivo lo mismo para el enfermo que para el que está sano, pudiéndose tomar a la vez que las aguas minero-medicinales y su substitucion de ellas y de los licores de mesa.

MARCA "STOMALIX"

Es de éxito seguro en las diarreas de los niños en todas las edades.

No solo cura, sino que obra como preventivo, impidiendo con su uso las enfermedades del tubo digestivo.

CURA ESTOMAGO
E INTESTINOS

Venta Farmacias — Importador DAUBE y Cía

IPERBIOTINA MALESCI

LA DEPRESIÓN NERVIOSA

LA ANEMIA = LA DEBILIDAD GENERAL

Causadas por condiciones climatológicas ó por exceso de trabajo, desgaste nervioso, intemperancias ó convalecencias.

Se vencen rápidamente con la

Iperbiotina Malesci

Regenerador de la nutrición y de la vitalidad nerviosa.

TONIFICA Y ESTIMULA LOS TEJIDOS DEBILITADOS

Aumenta la actividad funcional y restaura vigor á todo el organismo.

Es un poderoso y seguro medio para restablecer y revivificar todas las funciones fisiológicas.

De venta en toda Farmacia y Droguería

ESTABº QUÍMICO Dr MALESCI
FIRENZE
(ITALIA)

UN LIBRO PARA HOMBRES Y MUJERES



Aquellos que estan enfermos a los que sienten dia tras dia que su fuerza va disminuyendo, a los que tienen dolores de espalda, a los que sienten que necesitan un nuevo abastecimiento de energía orgánica y nerviosa, este libro le será de suma utilidad. Dice como curo todas las debilidades con mi "Hércules" Este valioso libro le será remitido grátis a todo el que lo solicite, acompañándome este aviso con su nombre y direccion; a todos los hombres y mujeres que quieran ser fuertes y verse libres de los efectos de la enfermedad, mi libro les dice de una manera sencilla el modo de restaurar, por medio de mi "Hércules" su salud quebrantada,

Iquique, marzo 16 de 1908.—Señor doctor Sanden, Santiago.—Mui señor mio: Paso a darle las mas espresivas gracias, como al mismo tiempo hacer público este agradecimiento, por su inmejorable medicamento, que con tan gran acierto me suministró. Yo que por espacio de siete años sufria de una enfermedad que la ciencia médica era impotente para combatirla, en bien de la humanidad ha venido a cortar de raiz el mal que me tenia postrada, de lo cual repito mi mas grande agradecimiento de su mas afectísima y S. S.

CARMEN TELLO.

San Martin, 257.

En mi consultorio daré pruebas grátis a todos que las solicitan. Vengan e investigue personalmente. Si no puede venir; pida mis obras "SALUD EN LA NATURALEZA" y "VIGOR".

TODAS LAS CONSULTAS SON GRATIS

Dr. V. SANDEN Santiago, Chile.—223 CALLE ESTADO ESQ. AGUSTINAS

HORAS DE CONSULTA: 8.30 A. M. a 6.30 P. M.—Dias de fiesta: 9 A. M. a 12 M.

Importacion Directa de

EUROPA Y ESTADOS UNIDOS

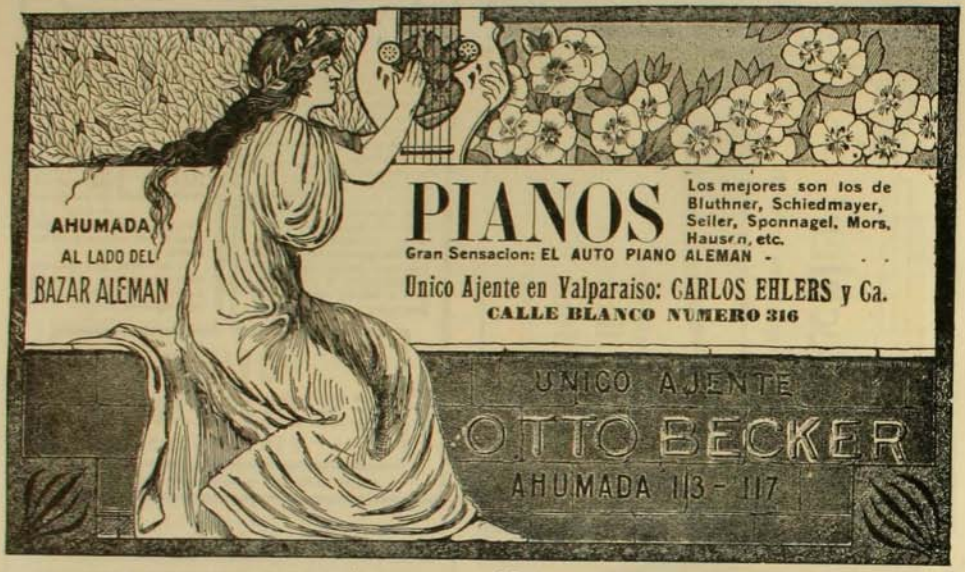
L'ETOILE

SANTIAGO

Estado 269 esq Pasaje Balmaceda

ESPECIALIDADES DE ARTICULOS PARA CABALLEROS: Camisas Camisetas, Calzoncillos, Cuellos, Puños, Corbatas, Calcetines, Guantes, Bastones, Necesaires para viajes, Pañuelos de hilo y algodon, Cigarreras, Boquillas de Ambar, Artículos de fantasia, Toallas hilo y algodon, Mantos, Frazadas de viajes, Paraguas, Zapatos de goma, etc., etc. LLEGO EL SURTIDO DE INVIERNO.

ESTADO 269, ESQUINA PASAJE BALMACEDA



MAQUINAS PARA HACER HIELO

para CASAS PARTICULARES ó INDUSTRIALES

500 gr. á 15 kil. en 10 minutos, empleando una sal inofensiva. (Prospectos franco.

J. SCHALLER, 332, rue St-Honoré, PARIS

NEURASTENIA, AGOTAMIENTO moral ó físico, ANEMIA, FLAQUEZA CONVALECENCIA, ATONIA GENERAL, FIEBRE de los PAISES CALIDOS, D ARREA CRONICA, AFECCIONES del CORAZON, se curan radicalmente con

el ELIXIR, el VINO ó la KOLA GRANULADA MONAVON

2 Premios Mayores
2 Diplomas de Honor
10 Medallas de Oro
2 Medallas de Plata

TONICOS RECONSTITUYENTES

PODEROSOS REGENERADORES, QUINTUPLICANDO LAS FUERZAS, DIGESTION

Venta al por Mayor: V. CHERON, Farmaceutico, en LYON (Francia).

EN TODAS LAS FARMACIAS

PARFUM

CAMIA

de

V. RIGAUD

PARIS



Louis Mouthier y Cia.
243 Calle Ahumada
SANTIAGO DE CHILE

"IODALIA"

Granulado Iodotanico

TONICO
DEPURATIVO
SOBERANO

Muy Agradable. Mas activo que el Aceite de Higado de Bacalao Combate por su accion depurativa energica: el Linfatismo, el Infarto de las Glandulas, el Raquitismo, todas las Impurezas de la Sangre, Despierta el Apetito.

En todas las Farmacias. Paris, 12, Rue Vavin.



Revolvers Galand
Escopetas
Carabinas Galand

Armas de alta precision

GRAN PREMIO Expos Univ de LIEGE

Hallanse en casa de todos armeros

Pedir la Guia-Tarifa

GALAND

Armero-Fabricante, *PARIS*

ATKINSON'S EAU DE COLOGNE

"GRAND PRIX, PARIS 1900"

ABSOLUTAMENTE LA MEJOR

Desconfiar de las falsificaciones y pedir la marca de fábrica "WHITE ROSE"

Un remedio maravilloso llamado SALVADOR por los que han curado su

ESTÓMAGO

es la ROYÉRINE DUPUY Fácil de tomar.

ALIVIA INMEDIATAMENTE — DIGIERE TODO. Permite de comer todo lo que se apetece.

La *ROYÉRINE DUPUY* se emplea con el mayor éxito en los casos de *Digestiones difíciles, contra las Dispepsias, Gastritis y Gastralgias. Hace desaparecer rápidamente los Dolores del Estómago, Quemazones, Acidez, Hinchazón del Vientre, Distensiones del Estómago, Gases, Cólicos, Vomitos, Diarreas crónicas.* — (Cajas de 40 obleas.

Farmacia A. DUPUY, 225, Rue St-Martin, PARIS, y *en todas Farmacias.*

ZIG-ZAG REVISTA SEMANAL ILUSTRADA Nº168

Santiago de Chile, 16 de mayo de 1908



Señora NATALIA VIAL de VICUÑA



I

Carta de la señorita Lastenia a su amiga la señorita Julia

Junio 20

Mi querida Julia:

Una vez mas acudo a tí en demanda de consejos. Siempre fuiste la mas sensata de nosotras—dejemos la modestia—y como el caso en que me hallo no puedo proponérselo a cualquiera, tendrás que armarte de paciencia y trabajar un poquito: el problema que voi a ofrecerte no parece ser fácil de dilucidar.

Imajínate que me pasa algo espantoso, inverosímil: ayer despues de un prolijo exámen de conciencia, he descubierto que estoi enamorada. Te veo sonreir, picarona, pensando que es ésta la tercera vez que te hago igual confesion, pero ahora es bien diferente: mi cariño es estrictamente formal porque el amor que les profeso a ámbos es sincero y porque creo posible que de ello resulte mi matrimonio.

Pero, dirás—y aquí empiezan tus verdaderas sorpresas—¿como me hablas de dos? Acaso te has enamorado de dos hombres a la vez?.... Pues bien, sí; estoi enamorada de dos hombres. De Pablo Rosales (aquel amigo de tu hermano) y de Julian Garces, a quien conociste de vista en el Ateneo. Pero como estos dos caballeros van a ocupar tu atencion, preciso será que te los presente mejor.

Pablo es casi de mi estatura, blanco, con grandes bigotes castaños, lujoso para vestir. Bueno, mui amable y obsequioso, charlador y dispuesto siempre a transijir con tal de hacerse agradable.

Julian es alto, moreno, tendido atrás el pelo, mui serio en el vestido. Entorna los ojos, efecto de una lijera miopía. En su parte moral es casi opuesto a Pablo: callado, audaz, intransijente en lo que piensa, mui fino, mui distinguido pero con no sé qué de áspero en toda su persona.

Abora bien, pon el uno al lado del otro y respóndeme:

—¿A quién elijirias tú?

Ah! te veo apurada; sobre todo si te añado que el elejido deberá ser mi esposo, porque te declaro seriamente que ha pasado para mí el tiempo de los amores lijeros y no quiero sufrir la suerte de la pobre Sofía. La ocasion es hermosa y es por eso que me hallo indecisa en la eleccion del hombre a quien voi a entregar mi futura vida. Ambos me aman y si su amor se manifiesta de bien diferente modo, existe a no dudarlo y en cualquiera de los dos casos satisface mis aspiraciones.

Pablo me obsequia, me habla de su amor sin esplosiones ni ardimientos y mas que con su decir me lo revela con sus actos. Julian, al contrario no me hace atencion alguna, pero pone en cuanto me dice una aspereza que me irrita; encuentro en su habla tanta hermosura, sabe decir tan bien las cosas para despertar la atencion. Yo muchas veces habia deseado que me hiciera la confesion franca del amor que me acusan sus ojos. Pero parece que se esforzaba en contenerse, avivando sin embargo, mi visible esperanza.

Pablo se me aparece como un hombre jeneroso dispuesto a sacrificarse por la mujer que elija, dispuesto a labrar su dicha a costa de la propia. Julian es egoista, adorará a su elejida pero adivino que en su adoracion la hará sufrir, porque él sufre con su carácter excesivamente apasionado.

En fin, Pablo a cada momento trae a nuestra conversacion el matrimonio; Julian no lo ha hecho nunca.

Esta situacion que tú imajinas y que parecia deber prolongarse por tiempo indefinido, se me acaba de hacer insostenible (hasta el punto de obligarme a quemar mis naves) despues de la escena que paso a relatarte.

Recibimos los sábados y esa noche hai en la comida numerosas visitas; despues se hace música, se canta y se baila. Pues bien, poco ántes de la comida del último sábado, Pablo entró en el salon con un gran ramo de violetas—las primeras de la estacion—que vino a entregarme seguido de las miradas envidiosas de las Gómez, que siguen siendo siempre las mismas. Una de ellas me dijo:

—¡Qué suerte! Y tan bueno que parece ser...

No dejó de llamarme la atencion la delicadeza de Pablo y el aire de azoramiento con que me hizo su ofrenda... Momentos ántes de pasar al comedor llegó Julian. Te quiero ahorrar el relato de esa comida porque fué al retirarnos al salon cuando principió el drama. Julian me ofreció el brazo; al cruzar el pasadizo cojió mi mano entre las suyas; sentí miedo de su mirar, hasta creí, niña, que iba a abrazarme porque nadie lo habria impedido ya que el pasadizo estaba solo, pero no lo hizo. Y al entrar al salon me formuló el ruego que orijina esta carta.

—Lastenia; usted me quiere, lo sé (fíjate). Y en nombre de ese amor le ruego que me otorgue un momento de charla en la kermesse del viernes. Hai algo que tengo que decirle, libre de estraños. ¿Irá?

Sorprendida con aquella pregunta hecha en nombre de un amor que no me ha confesado, no supe qué responderle; no me atreví a decirle "sí", porque el caso era de reflexionarlo, ni tampoco le dije "nó" porque...

—Si se puede tratar de complacerlo...

Fué una suerte que se me ocurriera esta frase ambigua que a nada compromete y que depende de mí hacerla una promesa. No me habló mas en toda aquella noche. Mas tarde, despues de uno de los muchos bailes, Pablo me dijo:

—Lastenia, no sé si me equivoque en fuerza de mi deseo. Pero creo que lo que voi a decirla no la sorprenderá. Antes de partir a vender mi fundo, quisiera llevar de usted una esperanza... ¿Quiere usted ser mi esposa?... Una palabra suya y ántes de irme le hablaré a su papá...

Me sentí emocionada, el acento de ruego de este hombre tan bueno y que me quiere tanto, me conmovió hasta las lágrimas. Le hubiera respondido afirmativamente si no acudiera a mi memoria la súplica de Julian.—Déjeme reflexionarlo un poco mas. (Viendo que se aflijia agregué)—No es que me desagrade, pero... ¿Para qué precipitar lo que depende de nosotros?

Calmé su afan.

—¿El viérnes, quiere? El viérnes en la kermesse me hará saber su determinacion. ¡Tambien el viérnes!...

Y aquí me tienes, Julia mia, sin saber qué hacer. Nada se me ocurre. Estamos en lunes y dentro de cuatro dias habré de decidirme. He pensado prolongar un poco mas esta situacion para seguir escuchando las bellas frases de Julian y recibiendo las atenciones de Pablo, pero no puede ser porque es fácil que al final fuera yo la perjudicada.

¿Qué hacer? Aconséjame tú cual de los dos debe ser el elejido; me parece que si tú lo designas será mejor, no sé decirte...

Hazlo tú, linda, pero luego. Acuérdate que es el viérnes! ¿A quién vas a nombrar? ¿Pablo? Sí, Pablo es bueno, mui bueno; pero Julian es tan inteligente, tan...

II

De la señorita Julia a su amiga Lastenia

Junio 22

Tenias razon al creer que la primera confesion de tu carta me haria sonreir. Tú has sido siempre la misma: enamorada

con su poquito de romántica, lo que te hace tan seductora para los unos, y como eres franca te haces querer tambien de nosotras. Solo que esta vez tu franqueza no ha sido mucha; confiesas que has estado enamorada tres veces... ¡Tramposilla!... Y Mandiola, y San Cristóbal, y Jorje, y... tantos otros sin contar los personajes de tus novelas. Todos se han hundido en tu flaca memoria.

Lo malo es que aprovechas mui poco y a pesar de todos esos amores llega uno nuevo y nada sabes decidir. Acudes a mí y en todo caso exajeras mi pobre criterio. Pero te confieso, sin embargo, que "tu caso" me habia sido ofrecido ya en otra forma por una condiscípula (adivina) pero ahora se hace interesante con el hecho de que tu corazon se siente interesado en el asunto. Ahí está lo difícil.

Enamorada de dos hombres. Y bien enamorada a juzgar por el calor con que me enumeras los méritos de ámbos. No te habria creido tan buena relatora; pero las novelas han impreso en tí su sello. Cuando te digo que si le pones a tu carta un desafío y una boda (?) resultaba un romance!

Despues de una lijera reflexion he comprendido, Lastenia, que el ideal tuyo seria poder reunir en un solo individuo los rasgos que caracterizan a tus dos pretendientes. Del uno ambicionas la abnegacion, su espíritu de sacrificio, la solicitud, sus cuidados; el amor que sueña con la futura familia, ambicionas lo apacible. Del otro quieres el talento, la elegancia, la novedad, la audacia, quieres sus ideales estraños que harian de tu vida una eterna espectacion, una vibracion inacabable, quieres lo desconocido... Deseas, en fin, unir las horas de paz con las horas de lucha, el amor que proporciona infinitas dulzuras con el amor que orijina infinitos sufrimientos: quieres fundir en un solo rayo el sol ardiente del estío con el pálido sol que ilumina la caida de las hojas.

A esa fusion aspiras, pero es un imposible. Todas lo soñamos y esta secreta ambicion pone amargura en la realidad que nos ofrece el logro de nuestros descabellados sueños. Es imposible aunar esas dos seductoras entidades. No se puede disfrutar a la vez de la locura del estío y de la calma que preside al sueño de la tierra; no se puede. O lo uno o lo otro. Hai que resignarse en todo a cruzar las horcas caudinas de la eleccion: o el sol del verano o la pálida lumbre otoñal.

Tú quisieras que se realizara esa vieja y siempre nueva utopia y ofreces en cambio una vida; es un ideal que bien la vale, nena. Pero aun a trueque de ese ofrecimiento sigue siendo irrealizable. La eleccion se impone: hai que elejir. Y sentado este precedente, te declaro que en cualesquiera de tus dos "casos" tendrás preciosas compensaciones.

La vida es áspera senda y nosotras necesitamos de un guia, de un apoyo para cruzarla: solo así se llega sin heridas al final del viaje. ¡Aspera senda! Pero el sentido previsor, el sentido femenino de la naturaleza (mejor al fin) ha colocado muchos consuelos junto a cada deficiencia; obligándonos a elejir, tiene por lo ménos la piedad de ofrecernos en cualesquiera de los dos casos visibles ventajas.

¡Oh! el ideal! Que nuestro guia supiera a un tiempo conducirnos por la buena senda, quitando los obstáculos materiales a nuestro paso y que al mismo tiempo nos hiciera gustar todas las venturas tendidas como consuelos a lo largo de esa suprema senda. ¡Otra utopia! Hai que elejir... Si el guia nos conduce con acierto podremos llegar al final de la senda sin tropiezos, pero qué nos indemnizará de haber hecho el viaje! Si por el contrario solo sabe hacernos gustar las venturas se estraviará con nosotros y arribaremos heridas al término de la jornada.

Pablo te ofrece su mano y en su afan de ahorrarte dolores, hundirá sus ojos en el camino para evitarte los obstáculos y sin saber hacerte sentir la belleza del sendero, te conducirá con pericia hasta el término. Julian se estraviaria en el camino ofreciéndote solo venturas y cuando alguna vez dolorida le preguntes "a donde vamos"? él te responderá "no lo sé", ¿qué importan los rumbos si en todas partes hai venturas que gustar?"

En tal emerjencia, ¿qué puedes hacer? O llamarte de Pablo y seguirlo pausadamente por la senda segura o decirte de Julian y caminar locamente a su lado...

.....

Voi a terminar mi carta.

Piensa con cuidado en lo que debes decidir y no me lo digas porque seria inútil; yo no habria de pesar sobre tu resolucion con nuevas consideraciones. Piensa que es esta casi un asunto de familia y...

Con un poco mas de esperiencia te he puesto de relieve lo que la vida espone a tu frente; ahora eres tú la llamada a decidir.

¡Todavia una palabra mas? ¡Qué quieres que te diga, loca? ¡Que en resúmen nada te aclaran estas consideraciones mias? ¡Es posible? y yo que he estado tentada de romper lo escrito por temor de haber sido demasiado esplícita, demasiado partidarista, demasiado...

EPILOGO

(Dos meses mas tarde, Julia hojea la vida social de un periódico de provincia. Lee:) "Ayer se efectuó el enlace de la distinguida señorita Lastenia Bello con el respetable caballero Guillermo Wilson, jerente de la reconocida casa Wilson Hnos., radicado en ésta por motivos de negocios desde hace dos meses. Los desposados partieron ayer mismo a Valparaiso desde donde seguirán viaje a Europa".

Julia (sorprendida).—¡Cómo puede ser! Pero si ninguno se llamaba así... ¡Parece mentira!...

RAFAEL MALUENDA

LA HERMANITA

I

Cuando yo era un muchacho piadoso y bueno
la iglesia de las monjas, la sacristía,
el jardin del convento, su Nazareno,
me vieron muchas horas en cada dia.

El armonium del coro y la gran campana
cuando a duo decian graves maitines,
la voz del sacerdote al cantar hozana,
soñando me dejaban con serafines.

El jardin era bello con sus rosales...
del huerto rumoroso la gran delicia,
arriates de violetas y los panales
que a veces yo gustaba con la novicia.

II

¡Ah la hermana novicia que era una santa
que me daba medallas, tan bella y tan buena,
que al cantar parecia que en su garganta
un jilguero ritmaba su cantilena.

Era la hermosa jóven, de ojos mui claros,
soñadores y verdes, de gran dulzura;
sus manos adorantes, mármol de Paros;
su boca pequeñita, guinda madura.

La creia yo a veces una princesa
que el amor rechazara de un palatino,
como Santa Clotilde o Santa Teresa,
para sumirse en ánsias de amor divino.

III

Despues supe su historia que me contara
en la fresca glorieta de los rosales
con su voz que manaba como agua clara
que cayera cantando como cristales.

Entónces supe todo su hondo infortunio:
que no tenia padre porque él muriera
en el mar borrascoso del mes de junio
cuando rujen las olas como una fiera.

Que su madre tan bella (¡Dios la redima!)
se fué por los amores de un forastero:
en un dia mui triste marchóse a Lima,
miéntras ella decia:—¡Madre, me muero!...

IV

Buena hermana novicia, ¿dónde te asilas?
A pesar de los años hago memoria
del color verde claro de tus pupilas,
de las hondas tristezas de esa tu historia.

¿Te marchitas al fondo de qué convento,
soñando en los chilotes frescos rosales?...
Tengo, hermana novicia, un presentimiento;
¿ya te hicieron, hermana, tus funerales?

Si me escuchas, Lutgarda, desde lo arcano
puede que recuerdes la voz de tu hermano,
que como eran jemelas tu alma y la mia
veinte años que tengo tu melancolía.

A. BORQUEZ SOLAR

MIS VECINAS

Frente de mi casa
tengo dos vecinas,
no de veinte abriles,
no frescas y lindas:
de grises cabellos,
cansadas pupilas
y manos rugosas;
de ajadas mejillas
donde los colores
son cual muertas tintas
de alguna acuarela
ya mui desteñida...
Con sus ojos claros,
ojos sin malicia
donde se reflejan
candores de niña,
junto a la ventana,
ven pasar la vida...
—"No fueron hermosas,—
dicen sus amigas,—
nada mas los ojos
mui grandes tenian..."
Y aun hoi, asomorados,
tras de la cortina,
esos grandes ojos
ven morir los dias...
—"No fueron hermosas,—
dicen sus amigas;—
las otras hermanas
que eran mui bonitas,
iban a las fiestas:
ellas, solo a misa."
...Y tal como entónces
viven todavia.
Riegan las macetas,
los pájaros cuidan,
a la iglesia mandan
sus flores mas lindas,
lavan las vidrieras,
sacuden las sillas,
y barren la sala
donde hai guarda-bri-
[sas
sobre las consolas
de madera fina...
Peinan sus cabellos
en dos bandas lisas,
y se los recojen
con la redecilla.
Sus nombres son dul-
[ces
Rosa y Margarita.
Junto a la ventana,
tras de la cortina,
siempre están tejiendo
randas y puntillas,
parece que tejen
con ellas, la vida...
Son aquellos rostros
dos rosas marchitas
en que los pasantes
sus ojos no fijan;
nunca los vecinos
a esa casa miran.
La sombra del árbol
que hácia ella se arrima,
la esconde y la viste
de verdosas tintas...
El ...l no la besa;
los gatos no pisan
el húmedo alero
de esa casa en ruina:
anónimas flores
y plantas raquíticas
sobre el techo crecen
en calma tranquila...
Nunca los chicuelos
sus pedradas tiran
hácia la ventana
de mis dos vecinas.
Nadie las conoce,



ninguno las mira:
tan solo mis ojos,
tras la celosia,
juntan mi existencia
con esas dos vidas...
Si un ramo de flores
mi amado me envia:
—"¡Que no lo sospechen!
digo,—¡pobrecillas!
no tienen mas flores
que las que ellas cuidan"
Y si en vana espera
la luna me mira
contando las horas
que mi dueño olvida,
cuando fué imposible
la anhelada cita,
miro a la ventana
de mis dos vecinas:
allí están...—"¡Dichosas!
digo con envidia;—
ellas nunca esperan,
siempre están tranquilas..
Una serenata
lánguida y dulcísima
alegró una noche
la calle sombria:
—"¡Qué no se despier-
[ten!"—
dije, conmovida.
Y abrí mi ventana
por ver si dormian.
Tarde a tarde toca
en mi celosia
el viejo cartero...
Para mis vecinas
jamas una carta...
¿todos las olvidan?..
—"Cartero—le dije,—
por la celosia
no vuelva a tocarme
que todos le miran:
en la puerta falsa
deje las misivas".
Y ayer por la tarde,
miéntras yo leia
la mas triste carta
que leí en mi vida,
miéntras que mi
[llanto
en raudal corria,
ellas, silenciosas,
tras de la cortina,
ausentes del mundo
sus randas tejian...

*

¡Oh, santas mujeres!
¡oh, rosas marchitas!
no sé qué misterio
hai en vuestras vidas,
que a veces dais pena,
y a veces, envidia!

MARIA ENRIQUETA

JORJE

La voz de don Ricardo tomó una espresion de aspereza inusitada. —Son audaces que buscan el lucro a toda costa. —Y sus palabras rudas e incisivas resonaron en la sala con un eco estraño. Jorje escuchaba inmóvil, casi sin inmutarse, al dueño de la hacienda; pero un lijero temblor en los labios dejaba adivinar la violenta conmocion interior que sentia en esos momentos.

Luisa se habia levantado y de pié junto a la ventana, con el rostro contraido, contemplaba la campiña inundada de sol.

—Si—continuó despues de una pausa, don Ricardo, con voz mas suave y en tono confidencial:—Mi sobrino Alberto, el dueño del Batral, llega pronto de Europa a casarse con Luisa. ¡No lo sabia usted? Este matrimonio ha sido el anhelo de toda mi vida; pero Luisa es tan rara y tan caprichosa que dia a dia ha ido retardando la fecha. Pero aquí estoi yo—agregó bajando la voz—para velar por su felicidad. Alberto dirijirá las dos haciendas que unidas formarán el mas soberbio block agrícola de toda la rejion. Gracias a usted, mi amigo, que ha conseguido desecar esas malditas charcas y pantanos que inutilizaban casi por completo Las Lagunas. Ha tenido éxito donde otros han fracasado. ¡Qué mayor gloria para un profesional tan jóven como usted!

—Pero veo que ha dejado enfriarse el café.

—Me gusta mejor asi—contestó Jorje, casi sin saber lo que decia.

—Demos una vuelta por los potreros—añadió don Ricardo, poniéndose de pié—y pasaremos a visitar las compuertas de los canales.

Jorje se levantó. Sus piernas casi se negaban a sostenerle y tuvo que apoyarse en la mesa para no caer. Salió como atontado, sin mirar a la jóven que aun permanecia silenciosa junto a la ventana.

Luisa al sentir que abandonaban la habitacion, se volvió bruscamente y al ver que Jorje salia sin mirarla, hizo un jesto desesperado y escondió entre las cortinas su rostro cubierto de lágrimas.

La serena quietud de los campos llenos de luz y el aire puro, saturado de perfumes que reinaba en los potreros, refrescaron la ardorosa frente del jóven, el cual, poco a poco, pudo coordinar las ideas que bullian en tropel en su cerebro atormentado.

¡Todo se derrumbaba! ¡Son audaces que buscan el lucro a toda costa! Aquellas palabras, como un hierro candente, le quemaban los oidos. Pero era él el único culpable que habia dejado arraigar un sentimiento que debió ahogar cuando aun estaba en jérmen. ¡Y lo mas amargo, lo mas doloroso, era que el mal seria irreparable!

Durante la visita a los trabajos, don Ricardo se mantuvo frio y reservado. Varias veces, resuelto a todo, quiso Jorje abrirle su corazon; pero cada vez que sus ojos se encontraban, sorprendia en sus pupilas destellos acerados, frios y cortantes, como el filo de una espada, que lo dejaban paralizado, sin atreverse a despegar los labios.



Al caer la tarde volvieron a las casas de la hacienda.

Jorje estaba mas tranquilo; pero mui pálido. Habia tomado ya su resolucion.

Cruzó el ancho patio que separaba su pieza del edificio principal y se encerró en ella. Cuando fué invitado a la comida se escusó.

Su escusa fué silenciosa. Don Ricardo, comió de prisa, con el semblante adusto y Luisa dejó desfilar los platos sin tocarlos, callada y mustia.

Habia entrado la noche y la jóven, desde el salon, con toda el alma concentrada en los ojos, observaba el cuarto de Jorje que permanecia a oscuras.

De repente brilló una luz en la pieza y pudo ver la silueta del jóven que iba y venia en la habitacion. Despues, todo volvió a quedar en tinieblas.

Era ya mas de media noche cuando la jóven vió abrirse la puerta y una sombra que se deslizaba a lo largo del corredor en direccion a las caballerizas. Tuvo una horrible sospecha.

Un sordo relincho que turbó el silencio de la noche cambió su sospecha en certidumbre. Un ruido en el camino la hizo correr desatentada a la galeria que daba a la carretera y abrir precipitadamente una ventana.

—¡Jorje!—esclamó con voz ahogada, al ver que el jóven acercaba su caballo al balcon. ¡Ah! mi corazon no me engañaba. ¡Con que se marcha usted!

—Sí, Luisa, me voi. Usted es mi vida, mi Dios; pero es preciso que parta. Despues de lo dicho por don Ricardo, no me queda otro camino, por inhumano y cruel que sea.

—¡Oh! Jorje, no se vaya usted, se lo pido, perdóneme, yo no sabia. Ha sido una celada indigna. Tenga confianza en mí y espere—esclamó la jóven.—¡Qué soledad mas espantosa, qué vacío mas inmenso sin usted! No me abandone, por piedad, llévame, lo sigo al fin del mundo—y en un arranque de supremo dolor, le tendió las manos en actitud suplicante.

El jóven las cojió entre las suyas y las cubrió de ardientes besos. Sintió temblar bajo sus labios aquellas manos delicadas y tuvo impulsos locos de volverse, de quedarse; pero una voz interior le gritaba: Vête, huye.

—Nó, Luisa, soi incapaz de una bajeza.

Y haciendo un violento esfuerzo sobre sí mismo, abandonó las manos de la jóven y ántes de que ella pudiese darse cuenta, se enderezó bruscamente en los estribos. Recojió las riendas que habia soltado sobre el cuello del animal y hundiéndole las espuelas en los ijares, se lanzó en una carrera loca, desenfrenada, en medio de la oscuridad.

Luisa quedó anonadada. Ni un suspiro se escapó de sus labios. Desfallecida se apoyó contra el balcon y allí permaneció muda e inmóvil, los ojos fijos, hundidos en la sombra.

El mar rujia suavemente en la caleta y su voz temblorosa vibraba en la campiña como el fragor de un trueno mui distante. Arremolinábanse las ráfagas y bruscos estremecimientos sacudian los árboles del huerto y mui quedo jemian las hojas secas al caer y rodar por los caminos. En una quebrada vecina, un buho solitario elevaba su canto monótono y triste y en la sombra, en lo mas profundo de las malezas, lucian de repente como vívidas estrellas, las pupilas fosforescentes de las luciérnagas.

Por la carretera del pueblo galopaba el corcel furioso y el golpear sonoro de sus cascos retumbaba en la soledad de la noche como un lejano redoble.

Luisa apoyada aun en la ventana, con el cuerpo inclinado hácia el camino, escuchaba aquel rumor que se alejaba, hasta que se desvaneció súbitamente en una revuelta. Entónces rompió en sollozos convulsivos y cayó de rodillas.

EMILIO LILLO F.

DE ITALIA

EL PALAZZO VECCHIO

El Palacio Viejo es el sitio en que sesiona la Municipalidad de Florencia. Por su historia, por su pasado, por haber sido en todo tiempo la residencia de las autoridades florentinas, esa vieja mansion es acaso la mas respetable de todas las que existen en la ciudad.

La vida entera de Florencia ha sido rejida dentro de los muros del Palazzo Vecchio. En ellos celebraron sus asambleas los administradores de la justicia, los priores, los senadores de la República; en sus salas predicaba con su voz ardorosa y su ademan de vidente el monje dominicano Savonarola, el que un dia debia ser quemado vivo en la Plaza de la Señoria; bajo sus artesonados, en medio del lujo de sus colgaduras, de sus tapices y sus obras de arte, vivieron varios de los Médicis mas famosos. A una de sus terrazas, hoi desaparecida, salian los priores y los Bailios a dar al pueblo cuenta de sus acciones y de sus trabajos por el engrandecimiento de Florencia. Por estas razones el Palacio de la Señoria es la mansion mas familiar a los afectos de los florentinos. Millares de hombres han vivido contemplando con respeto y cariño esa alta torre y esa mole sombria que en fuerza de estar tan unida a los destinos de Florencia, es ya algo así como la casa de todos, el hogar de todo ciudadano florentino.



Florencia.—Escalera de la torre del Palacio Viejo. (Piedra tallada)



Florencia.—Palacio viejo

Para el estranjero, aquel es un nido de recuerdos enérjicos, una mina de emociones.

Y para el artista, la alta torre del Palazzo es una de las obras mas bellas y atrevidas que haya llevado a cabo la arquitectura de todos los tiempos.

EL CEMENTERIO DE LOS CAPUCHINOS

HAI en Roma una iglesia llamada de "Santa María de la Concepcion" o simplemente de los "Capuchinos" curiosísima por las tumbas que encierra y por estar en ella el célebre San Miguel de Guido Reni, obra mui hermosa que los lectores conocen por lo ménos en reproduccion.

Así como se llega al templo y se manifiesta el deseo de visitarle, un sacerdote se pone a las órdenes de uno y le muestra todas las curiosidades dignas de verse.

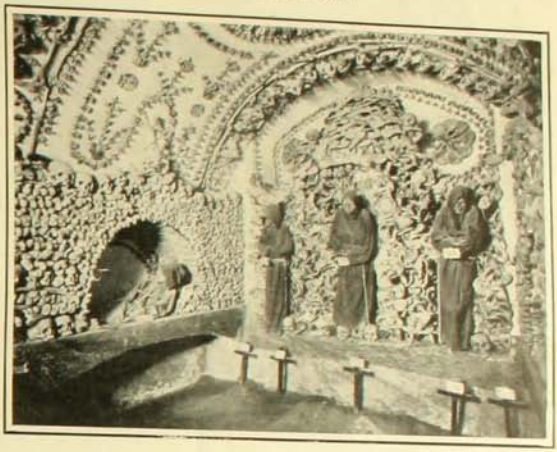
Primeramente es el San Miguel de que hemos hablado. Está en el primer altar de la derecha, entrando. Su colocacion mui mal consultada, impide admirar su belleza como se debe. La luz cae sobre los suavísimos colores y la inaudita belleza del Arcánjel con tan pésimo acierto que no es posible percibir los detalles.

Una cortina oculta el cuadro permanentemente. El capuchino guía se encarga de descorrerla.

Al pié de un altar está en otra capilla el cadáver de un beato capuchino. La conservacion casi perfecta de sus restos le tiene en olor de santidad entre los fieles de la parroquia. Uno le vé al traves del cristal de su ataud dormir apaciblemente como si estuviera allí desde el dia ántes. Y entre tanto su muerte data desde hace mas de trescientos años.

Descendiendo unas escalas el visitante se encuentra de pronto en medio del cementerio de los Capuchinos, larga galería en cuyos muros están cuidadosamente ajustados los huesos de todos los hermanos de la órden muertos en el convento.

Poco despues de ser enterrados los cadáveres eran estraidos del suelo y sus huesos debidamente lavados eran colocados en las seis o siete celdas de que se compone la galería. Se hacian con ellos adornos en el techo, se dibujaban caprichos en las paredes, etc. Las tibias, las rótulas, los cráneos eran colocados en forma de columnas, de portales, de rosarios, de arabescos fantásticos.



Roma.—Cementerio de los Capuchinos

Algunos cuerpos eran arreglados de modo que no se corrompieran y quedaban en pié con sus hábitos en medio de los lúgubres pórticos que se formaban con los huesos de sus cofrades.

Y allí quedaban como apariciones de otro mundo, impresa en sus semblantes medio devorados por el ultraje de la muerte, la terrible mueca de los difuntos.

El lector puede darse cuenta por los grabados adjuntos de lo que será este espantoso sitio. Ninguna descripcion le dará una idea clara de este peregrino cementerio en el cual los huesos de los muertos dibujan estraños mosaicos sobre las paredes de una cueva subterránea.

A fin de que la descomposicion fuera mas pronta, los Capuchinos cubrian los cadáveres con tierra traida de la Tierra Santa, la cual tiene la propiedad, segun se dice, de apurar la corrupcion de la carne.

Juiciosamente el gobierno italiano suprimió la práctica a que con una injénua piedad se daban los Capuchinos considerándola sacrílega y antihijiénica.

Algunos cadáveres quedaron enterrados. Allí permanecerán hasta el dia de la Resurreccion. En cuanto a los demas, aquellos cuyos huesos han servido de decoracion, permanecen en su sitio tal como los vé el lector.

Todos los dias vá jente a ver ese cementerio y al despedirse del padrecito que lo muestra, cada visitante le regala una lira.

Se dice que los huesos de que hemos hablado corresponden a los cadáveres de cuatro mil capuchinos.

El lector puede imajinarse la tarea de desenterrar cadáveres, lavar huesos y hacer con ellos dibujos a que se entregaban aquellos padrecitos.

Su idea era santa y piadosa, no hai duda. Pero evidentemente con ella interrumpian el sueño sagrado de los pobres muertos.

Se sale de allí con la sensacion de haber vivido un espantoso cuento de Edgardo Poe...

MONT-CALM



Roma.—Osario del convento de los Capuchinos

CONSEJOS

EN un gabinete espacioso, por cuyas ámplias ventanas penetra el sol de Mediodía, está escribiendo una viejecita delgada, pequeña, de facciones finas y correctas, restos de una belleza que debió ser perfecta antaño. El pelo blanco y rizoso, peinado con cierta coquetería, sirve de marco a un rostro que espresa bondad e intelijencia. Los ojos



azules, aun conservan cierta viveza cuando miran por cima de las gafas, que se apoyan en el promedio de la nariz, ligeramente aguileña.

En el muro que hai frente a la mesa donde la viejecita escribe, se vé un retrato al óleo, que representa un hombre como de treinta años, rubio, con grande y retorcido mostacho, frente despejada, vivo color en las mejillas y mirada noble y leal.

Bien sea por costumbre inveterada, bien porque la vista del retrato le preste inspiracion, es lo cierto que la escritora lo mira con frecuencia, como pidiéndole ayuda cuando las ideas no fluyen con la rapidez deseada. Entónces, la mirada espresiva de la anciana se cruza con la finjida mirada del retratado, en la que ella cree encontrar aprobacion para lo que va estampado, con una letra menuda y clara, en los pliegos de papel.

Al fin, tras no poco vacilar, la pluma en alto, la cara apoyada en la mano izquierda y fijos los ojos en el pintado semblante que bondadosamente la sonrie, dá por terminada su tarea y, cambiando de postura, se dispone a leer todo lo escrito. Leamos al par que ella.

"Tres dias he estado meditando la contestacion a tu carta última. Tres dias con sus noches correspondientes—¡para los viejos son siempre tan largas!—en que no te has separado de mi memoria; en que he recordado tu vida entera, tu nacimiento, tus primeras sonrisas, los balbuceos de tu boquita de rosa, los vacilantes pasos que empezaste a dar en este mismo gabinete donde te escribo, las enfermedades que sufriste y la lucha que tu pobre madre y yo sostuvimos para que no se quebrantara tu naturaleza delicada. He reconstruido los años, para mí dichosos, de tu infancia y de tu juventud que pasaste a mi lado, en que pude gozar a mi sabor de tus caricias y compendiar en tí, hija mia, todo el cariño de que soi capaz, ya que eres tú la herencia viva de mi pobre Carlota, muerta tan jóven. Recordé tambien cuando, ya mayorcita, vino tu padre a separarte de mi lado, la soledad tan grande en que quedé, la pena que me causó tu marcha, mitigada tan solo al pensar que la vida se abria ante tí fácil, brillante y llena de promesas; que tu camino era llano, libre de sinsabores y de penas; que era egoismo refinado retener al pajarito que quiere alzar el vuelo, y que tiene alas tan poderosas como la belleza y la fortuna, la intelijencia y la bondad. Y llegué a consolarme por completo cuando ví que, lanzada al mundo, encontrabas placer en sus diversiones, y que los homenajes que te rendian por tu talento y tus encantos, satisfacia ese pozo de vanidad que en mayor o menor grado, mejor o peor escondido, todos llevamos oculto en nuestro interior. Hace tiempo esperaba la noticia que me trae tu carta; era lo lójico, lo que tenia que ocurrir. Cada vez que me escribias pensaba al rasgar el sobre: "Seguramente aquí me dice algo", y luego, al terminar la lectura, me quedaba un poco de descontento al ver que el acontecimiento se iba demorando, que todavía no era llegada la hora en que tu vida se fijase y concretara en una sola idea, mas absoluta que las visitas, los vestidos, los bailes y los sports, bien sean acuáticos, terrestres o aéreos.

"Y el caso tuvo lugar. Un galan se habia fijado en mi nietecita; despues de un "flirteo" premonitorio, durante el cual procuró conocer aquello del carácter, pensamientos y modo de ser de la dama que ésta muestra cuando está en visita, decidióse a convertir en noviazgo formal lo que hasta entónces sólo habia sido pasatiempo, y héte aquí a la señorita doña Esperanza de Villardelos y Sancho Antúnez y Cisneros, hija única del marques del Resolar y sola heredera de la condesa de Entenza, abuela materna de la jóven, puesta en el fiero trance de decidir, con un sí o un nó, de cosa tan importante como es la de admitir amores de un hombre, lo cual compromete a compartirlos y a casarse luego con él.

"Este es el hecho. Repito que lo esperaba, pero debo añadirte, hija mia, que esperaba tambien que ocurriese de un modo bien distinto a como me lo presentas tú.

"Me dices, en resúmen: Jaime Escalante, el primojénito del duque del mismo título, de veintisiete años, guapo, rico, formal por el momento y, al parecer mui enamorado, aspira a tener relaciones contigo, y a que, pasados unos meses, contragais justas nupcias ante Dios y los hombres. Añades que entre todos los que hasta ahora te han cortejado, es Jaime el que encuentras "mas verosímil" (son tus palabras); que no sientes por él el amor tal cual lo pintan en las novelas y en el teatro, de lo que estás bien segura, porque no hai aquello de llorar su ausencia, de alegrarse cuando está presente, de padecer si mira a otra o baila con ella, esperimentos que has tenido mui buen cuidado de hacer, con objeto de asegurarte de la clase de afecto que te inspira, y que, sin vacilar, clasificas en el jénero de simpatía indiferente. Continúas diciendo que, no obstante, estás inclinada a acceder a lo que pide, por una porcion de buenas razones que no enumeras, pero que imajino serán aquellas de que el fin de la mujer es el matrimonio; que ya cuentas veintitres años y hai que ir pensando en no quedarse para vestir imájenes; que tienes ganas de cambiar de vida porque ya no te divierte la que haces, y, por último, que todas tus mas íntimas

amigas se han casado o están al caer. ¿Me equivoco?

"Y todo ello me sujiere una porcion de consideraciones que no debo guardar para mí, aunque te parezcan chocheces propias de una vieja, mui por fuera de la corriente y tan atrasada en ideas como en modas. Así, pues, hija de mi alma, aguanta con paciencia el sermoncico en gracia a la buena intencion con que lo enjareto y al cariño tan grande que te profeso, y lee hasta el final, aunque la carta te parezca larga, que aun cuando no logre convencerte hasta el punto de que adoptes mis ideas, quizás lo que te digo sirva para hacerte reflexionar ántes de decidir en cosa tan grave como es el matrimonio.

"No sabes, hija mia, la pena tan grande que me causa ver cómo piensas respecto a lo mas sério que hai en la vida. Sea porque tu sensibilidad afectiva no se haya conmovido aun, sea porque esté algo atrofiada merced a la vida de lujo, placeres y bienestar perpétuo que la fortuna te ha deparado, dábase a escepticismo y frialdad hijos de la moda, o quizás a que no teniendo madre en quien confiarte, cuyos consejos y esperiencia te sirvieran de guia en la vida, hayas adoptado un sistema preventivo contra toda emocion, de cualquier clase que sea, defendiéndote así de las peligrosas, aun a riesgo de no ceder ante las que no lo son, es lo cierto que siento frio en el alma al ver que estás a dos dedos de decidir tu boda, es decir, a encadenarte para siempre a un hombre por el que no sientes mas que simpatia, y a pretesto de que a ello te inclinan una porcion de razones cuya fuerza de conviccion deduzco del hecho de que no me las hayas querido referir.

"¿Tan escasa importancia concedes al amor, hija mia querida? ¿Crees, por ventura, que no existe mas que en las ficciones de la novela y del teatro? ¡Tal desconocimiento haces de él, que no supones, ni siquiera en hipótesis, que un dia venga a visitarte, tomando una envoltura corporal que no sea la de tu marido?

"Aun a riesgo de parecerte ridícula y de que dejes de sentir respeto hácia mis cabellos blancos, te diré que el amor es lo único que poetiza y hace bello el vivir; que a todos, nobles y plebeyos, ricos y menesterosos, tontos e intelijentes, les subyuga alguna vez, y que las emociones que el amor produce son las que se recuerdan con mas ternura en el ocaso de la existencia. El amor es todopoderoso; dá la vision de la felicidad aun al sér mas miserable y desvalido. Es capaz de los mayores milagros, incluso el de dar la vida a quien está al borde del sepulcro.

"Eso me ocurrió a mí. Recien salida de la niñez, se prendó de la que mas tarde seria tu abuelita un hombre que la duplicaba la edad cuando ménos, y cuya posicion brillante influyó mucho en que mis padres acojieran sus proyectos de inmediato casorio con algo mas que benevolencia. Tenia yo dieciocho años, ninguna esperiencia del mundo, y me sedujo la idea de convertirme en señora formal, de ordenar mi casa y de lucir joyas, vestidos y trenes que envidiarian mis amigas. Me casé sin amor, como tú quieres hacerlo. Mi marido no pudo encontrar en mí mas que una esposa sumisa, a quien en los primeros tiempos inspiraba mas miedo que cariño; en vista de mi frialdad, pronto me dió de lado—con gran contento por mi parte—y reanudó la vida de disipacion que siempre habia hecho y que, a la postre, dió con él en la sepultura. Quedé viuda a los veintiun años, y, si te he de decir verdad, tan poca pena me causó su muerte, como me habia producido la noticia de sus infidelidades. Todo me era indiferente; tenia una hija, mi Laurita, en quien puse todas las adoraciones de mi alma. Pero la pobrecita me abandonó a su vez, me dejó sola, enferma, y creí que con ella habian partido mi juventud, mi alegria y mis ilusiones todas. La tristeza me consumia, una tristeza incurable, que nada ni nadie podia vencer, y, apoderándose de mi espíritu, me puso al borde de la tumba, con ayuda de una tísis que minaba mi organismo



abatido. No habia esperanza... Los médicos me visitaban por lástima de que, si notara su falta, me percatase de mi precario estado; pasaba los dias tendida, sin fuerzas para moverme y poniendo todas mis enerjias en fingir que ignoraba la inminencia de mi muerte, para que mis padres no sufriesen mas al ver que de ella estaba yo convencida y segura. Entónces conocí a tu abuelo. Vino a casa; desde el primer momento le inspiré lástima; por caridad primero, por naciente simpatia despues, volvió a visitarme uno y otro dia; la compasion trocóse en afecto, el afecto en cariño, éste en amor, y a los dos meses no habia quien le separase de mi lado.

"Pero ¡qué triste amor el nuestro, hija mia! Yo, moribunda, exánime, veia que la vida me iba faltando y me moria con la pena de dejarle para siempre. El, desesperado al contemplar cómo me estinguia poco a poco. No sabes lo que ámbos luchamos para disimularnos nuestro afecto; pero la pasion pudo mas, y un dia, por fin, rompiéronse los diques de nuestra voluntad. ¡Qué alegria en medio de mi pena! No me marchaba del mundo sin conocer el amor; ¡casi al borde de la tumba alcanzaba mi parte de felicidad!

"Entónces Enrique se encerró con mis padres; les habló con la elocuencia que la pasion presta, y pudo obtener su consentimiento para que, no obstante mi estado, nos casáramos en seguida. Así lo hicimos; con mil precauciones me llevó a una finca que tenia en Málaga a orillas del mar, y allí, con el remedio de su cariño, ante su firme voluntad de salvarme, empecé a renacer y, pasado el tiempo, recobré por completo la salud. El culto, la veneracion que le dediqué siempre, no han sido bastantes a recompensar lo que por mí hizo; me dió la dicha; me salvó, a fuerza de cariño y de abnegacion, de una muerte prematura.

"Esto, hija mia, puede hacer el amor. Créeme: espera a que llegue para tí, que llegará, no lo dudes, y cuando venga, en vez de abroquelarte contra él, acójele como fruto bendito, ábrele tu corazon y está segura de que aun cuando por su causa alguna vez sufra, es buen pagador, y sabrá recompensarte con creces.

"Y hago punto, y no te canso mas".

Al llegar aquí, la anciana cojió la pluma, puso al pié de la carta su firma y rúbrica y, dando un suspiro, levantó los ojos hácia el retrato que, como siempre, bondadosamente la sonreia.

ENRIQUE MAUVARS

El duque de los Abruzzos

SU MATRIMONIO CON MISS CATALINA ELKINS

EL duque de los Abruzos, el intrépido marino que ha conseguido arrebatar en parte sus secretos al polo, y que hasta hace poco se paseaba libremente por los mares, ha sido aprisionado en las redes del amor...

Su corazon de acero, indiferente ante las tempestades y los hielos, no ha podido resistir a los encantos de una hermosa mujer, y él, el sobrerano del océano, rinde ahora tributo al amor, depositando a las plantas de Miss Elkins, los espléndidos laureles que conquistara con su perseverancia y arrojo.

Ni la furia de los mares, ni la quietud apacible de esas fantásticas rejiones cubiertas eternamente por los hielos, consiguieron estinguir en el audaz esplorador, el fuego de su entusiasmo por la gloria y la llama sagrada del amor que alimentaba su alma; amor latente, sin encarnacion aun, y que ahora ha desbordado impetuoso al choque de las pupilas de una linda americana.

¡Cuántas veces no se sentiria pequeño entre el mar y el cielo, entre esas dos inmensidades augustas, a las cuales osaba desafiar! Pero no desfalleció; el gran Telémaco moderno tenia tambien, como el héroe errante de la mitolojia, sus divinidades protectoras; dos fuerzas misteriosas le impelian siempre adelante, la ciencia y el amor, y en turno de su barco él vió flotar a toda hora dos célicas visiones: la gloria, ceñida la frente de laurel y la mujer que presentia su alma, ceñida la frente de azahares. Y allá en los confines, las auroras



MISS ELKINS (Uno de sus pocos retratos)

boreales con sus luminosos destellos semejantes a irradiaciones de gloria, formaban su apoteósis.

La naturaleza reserva siempre a las almas grandes sus mas sublimes esplendores.

El duque de los Abruzzos se ha conquistado ya, una pájina en la historia de nuestros tiempos. Su vida encierra un hermoso ejemplo; léjos de adormecerse en la molicie a que pudo inducirlo su nobleza y su fortuna, él se lanzó a los mares desconocidos para arrancarles sus misterios, y fué léjos, mui léjos, hasta hollar con su planta el níveo manto de esas rejiones mudas, que se resisten aun al imperio del hombre.

Y miéntras su pupila se perdia en el infinito de esas blancas sinuosidades polares, una voz misteriosa parecia murmurar a su oido: "detente audaz, que aquí solo impera la muerte".

El hombre osado, sintió talvez sobre su frente, un soplo de ultra-tumba; creyó ver las sombras de la nada tras ese blanco sudario de la muerte... pero al mismo tiempo cruzó por su mente una imájen de vida, la imájen de la mujer soñada, radiante de hermosura.

.....

Hai, como en los mares, en el corazon de toda mujer, profundos misterios... El duque de los Abruzzos encontrará, de seguro, en el corazon de Miss Elkins, un nuevo océano con sus impenetrables misterios tambien...

H

Santiago, 20 de abril de 1908.

MENSAJERA

12 de mayo de 1908

Amada, escucha: En mi camino incierto
tu imájen brilla con fulgor de aurora;
y es tu acento, no mas, a toda hora
el que resuena en mi áspero desierto.

Tiempo, distancia, obstáculos sin nombre,
a nuestro amor oponen ruda valla.—
Mas, yo he de conservar en la batalla,
sin mancha alguna, mi entereza de hombre.

Hoi seguimos por dos sendas diferentes,
pues lo ha querido así nuestro destino.
¿Se volverá a juntar nuestro camino
y, acaso, a confundirse nuestras frentes?

¡Es Dios quien entra al misterioso arcano
que guarda el porvenir! Luchando a solas
del mar de mis pesares con las olas,
mi suerte quiero adivinar en vano!

Que seas tu feliz, forma mi anhelo,
y ese deseo mi ambicion encierra;
que se convierta para tí la tierra
en despejado y perdurable cielo.

De lejos o de cerca, tú en la historia
de mi vida has de ser triunfante palma;
que eternamente vivirás en mi alma
y alentarás por siempre en mi memoria!

L. C. B.

A UNA MORENA

Tienes ojos de abismo, cabellera
llena de luz y sombra, como el rio
que deslizando su caudal bravio
al beso de la luna reverbera.

Nada mas cimbrador que tu cadera
rebelde a la presion del atavio...
Hai en tu sangre perdurable estio
y en tus labios eterna primavera.

Bello fuera fundir en tu regazo
el beso de la muerte con tu abrazo...
Espirar como un dios, lánguidamente,

teniendo tus cabellos por guirnalda
para que al roce de una carne ardiente
se estremezca el cadáver en tu falda.

CARLOS PEZOA VELIS

MI PRIMERA CANA

Encontré con sorpresa una mañana
envuelta en mis cabellos una cana
y dije para mí:
¿Es posible que ya en mi edad primera
el tiempo en esta pobre cabellera
sus huellas deje así?

Y al recordar aquello tristemente
he esclamado, pasando dulcemente
la mano por mi sien:
¡No es tan solo la nieve de los años:
cuando hai penas, dolores, desengaños,
nacen canas tambien!

MANUEL CABEZON DIAZ

Don FERNANDO GUACHALLA

PRESIDENTE ELECTO DE BOLIVIA

EL telégrafo nos ha comunicado en estos últimos dias el triunfo obtenido por el señor don Fernando Guachalla, candidato a la Presidencia de la República de Bolivia.

La personalidad de este distinguido hombre público se destaca en la historia política de Bolivia con caractéres de vigorosa y propia orijinalidad. Dotado de un talento preclaro, de una probidad política jamas desmentida y de una humildad relevante, el señor Guachalla figura entre la falanje de aquellos hombres que, como don Félix Avelino Aramayo, don José Manuel Pando, don Ismael Montes y otros de la actual jeneracion, por sus méritos inapreciables y por sus servicios valiosos prestados al pais, han logrado escalar un puesto prominente e inamovible en el concepto popular y en la estimacion de sus conciudadanos.



La humildad cívica que distingue al egregio político boliviano y presidente electo, con cuyo retrato engalanamos esta pájina, ha llegado a ser tradicional en la vecina República y ha encontrado en una frase por él pronunciada su síntesis mas perfecta. Cuando el pueblo boliviano reclamó su nombre él contestó con modestia consciente y sincera: "Acepto el honor, pero el pueblo mandará y yo obedeceré..."

Un articulista ha recojido esas palabras preciosas y al comentarlas ha esclamado: "Hé ahí retratada en una frase inmortal el alma de un gran demócrata, del señor Fernando Eloy Guachalla".

El pueblo boliviano ha comprendido el mérito que en el alma de este gran político se cobija y en prueba de ello le ha discernido el mas alto y honroso galardon a que puede aspirar hombre político alguno en América: le ha designado para rejir los destinos de su patria con el voto casi unánime de sus conciudadanos. ¡Hermosa accion que es al mismo tiempo un alto y memorable ejemplo de cordura política de una nacion y que honra a quien ha sabido darlo!

Nació el señor Guachalla el 30 de marzo de 1852 en la ciudad de La Paz. Mui jóven saboreó en compañia de su ilustre padre el distinguido coronel, señor Saturnino Guachalla, las amarguras del ostracismo.

Cumplida su proscripcion regresó a su patria e ingresó como colejial en los claustros de los Seminario de Sucre y La Paz, distinguiéndose entre sus compañeros por el espíritu claro, enérjico, vivaz y alerta.

Pasó despues a la Universidad de Sucre en donde mediante lucidos exámenes ganó el grado de licenciado primero y despues de doctor en derecho y ciencias políticas. "Llegó al foro, dice uno de sus biógrafos, con su diploma esmaltado de distinciones honoríficas".

No tardó mucho el jóven abogado en adquirir la reputacion brillantísima a que le hacian justamente acreedor su escepcional talento y probidad. Las distinciones que recibió en el curso de su carrera forense sirven de elocuente testimonio para probar esta verdad.

El campo de los "honores" ha sido fecundo desde temprano para este personaje. Poco tiempo tardó en ser distinguido con cargos de importancia. Así llegó en breves años a ser ausiliar del Consejo de Estado y defensor de reos ante la Corte Suprema de Justicia. Pero no solo en la carrera del foro ha merecido desempeñar puestos de responsabilidad y entidad, sino tambien en diversas ramas del servicio público. Mencionaremos, entre otros, los de sub-secretario del Ministerio de Hacienda e Industria; oficial mayor del Municipio de La Paz; oficial primero del Ministerio de Relaciones Esteriores y varios mas.

Mas en el desempeño de todos esos cargos sus dotes y su vocacion le llamaban con reclamos insuperables a otro terreno en que él irradió con ancho resplandores: la diplomacia y la política. Es aquí donde hai que observar al estadista y sorprenderle en sus acciones y esfuerzos para comprender el temple de su alma y el vigor de su espíritu.

Léjos de su patria, el amor a la tierra se acendraba en él en forma intensa y vigorosa y estimulaba a su intelijencia a producir sus mejores triunfos, los que, irradiando destellos fúljidos, cubrian de gloria su nombre y el de su tierra. Allí están en prueba de esto sus lucidas representaciones diplomáticas en los Congresos Pan-Americano de Méjico e internacional último de La Haya. Poco ántes de asumir la primera de estas representaciones el doctor Guachalla había desempeñado la cartera de Relaciones Esteriores, coadyuvando así en forma brillante al gobierno progresista del Excmo. jeneral Pando.

De Méjico, en donde despues del Congreso permaneció en calidad de Enviado Estraordinario y Ministro Plenipotenciario, pasó a Venezuela, con la misma alta investidura diplomática.

Despues de una actuacion brillante en el estranjero y en su patria, pasó el señor Guachalla a la Arjentina en el cargo de ministro diplomático. Cúpole allí desempeñar tambien su papel con escepcional brillo y lucidez.

Miéntras cumplia en forma tan sobresaliente con las plenipotencias que a su sabiduria y capacidad encomendaba el gobierno de Bolivia, no cesaba el señor Guachalla en su tarea de exhortar a sus conciudadanos desde el estranjero, con fines por cierto enteramente altruistas, a deponer ambiciones y a aunar todos sus esfuerzos en bien del progreso y de la felicidad de su patria.

La simiente arrojada con mano jenerosa por el estadista boliviano ha producido hermosísimos frutos.

LIBROS NUEVOS

POESIAS DE SULLY-PRUDHOMME, traducidas al castellano por Miguel Antonio Caro. (Bogotá).

La traduccion hecha por el ilustre literato y hombre público colombiano, de las principales obras poéticas del gran poeta frances, es notable por la pureza del lenguaje, la elegancia del estilo y la perfecta conformidad con el orijinal.

* * *

MI BASTON Y OTRAS COSAS POR EL ESTILO, por Antonio Palomero. (Madrid).

Libro de crónicas en que el autor trata de una porcion de cosas fútiles y vulgares, a las cuales agranda y sublima con su injénio, convirtiéndolas en ocasion o punto de partida de amenas filosofías y poéticas divagaciones. Un baston, una camisa, unos guantes son cosas triviales, que parece que no pueden inspirarnos ninguna honda reflexion filosófica. Sin embargo, a Palomero se las inspiran. Ello depende de que esas cosas tan comunes viven en íntimo contacto con el hombre, y sobre ellas proyecta éste la sombra de su destino y de su vida interior. Todo se pega. El hecho de vestir a un animal raciocinante convierte a una camisa en tema de rabiosos. Un baston, que en manos de un hombre vulgar no sirve para ningun espiritual empleo y puede servir para muchas barbaridades, en poder de Palomero, que es un pensador y un artista, ha servido para inspirarle un gracioso artículo.



¡MAGNIFICO EJEMPLO! -- Celebrado cuadro de E. Grützner

María Guerrero



LAS últimas noticias venidas del Viejo Mundo nos traen algunos detalles sobre la representacion del último drama de Joaquin Dicenta, "El Crimen de Ayer", y junto con estos detalles, el eco simpático que siempre halla la voz de María Guerrero, la célebre actriz dramática, en el pecho de sus conciudadanos.

La crítica ha podido ser amarga en muchos casos para los autores; pero para ella, para la interpretadora del pensamiento del poeta, nunca faltará un manojo de frases bruñeantes con todos los matices de la admiracion. Ella no se llevará un fracaso, la querida actriz... Se hará temblar la bóveda con el silbido de los pitos, mas, una ola formidable de voces aclamará a María Guerrero, la llamará a escena, le arrojará flores, hasta agobiarla con el peso de una corona de éxitos bajo la cual podrá cobijarse, aunque sea furtivamente, el autor silbado.

Algo de esto ocurrió últimamente en Madrid con la representacion de "El Crimen de Ayer". Es verdad que Dicenta es un autor querido del público: sencillo, de resortes gruesos, está al alcance de cualquier cerebro, aunque sea éste el de un enemigo de las letras. Pero de todos modos, María Guerrero se hizo aplaudir en su papel de Cármen, una mujer que en el drama ultima a su amante que pretende abandonarla junto con el ilejítimo fruto de sus amores. La crítica, ménos indulgente que el público, ha levantado un clamoreo unánime en contra de este drama que mina todos los venerables prejuicios de la constitucion de la familia española y de sus costumbres severas hasta la sombría exajeracion. El poeta habla de amores libres, de artistas que viven felices como pájaros sin rejas doradas, ni sin dorar, unidos tan solo por el amor, y es claro; los nobles fidalgos han desnudado la Durindana para defender la nobleza, la necesidad de la institucion del matrimonio.

De estos mandobles mortales, la cabeza del poeta sale hecha picadillo, pero hete aquí que llega el turno de mirar a la actriz, y los furibundos caballeros envainan su espada, y con grave inclinacion de corte, saludan a la dama:

"En cambio el acto tercero—dice uno de ellos—no es solo lo mejor de la obra, sino de todo lo que ha escrito el señor Dicenta en estos últimos tiempos... Se produce con facilidad la emocion trájica a lo que contribuye poderosamente la señora Guerrero, que hace su papel en este acto a la perfeccion..." A esta esquisita dama que es mui capaz de salvar con su talento aun los malos pasos de los autores, la podremos tener quizas mui pronto al alcance de nuestros ojos.



Escena final del drama en tres actos, de don Joaquin Dicenta, "El Crimen de Ayer"

María Guerrero vendrá a Chile, es casi un hecho.

Con verdadera complacencia se ha sabido que la Comision de Teatros de la Municipalidad se decidió a autorizarla para hacer un remate estraordinario de palcos y platea en el Municipal y cederle el Teatro grátis. Por lo demas, se ha presentado a la Municipalidad de Valparaiso una solicitud pidiendo 10,000 pesos para contribuir a la venida de la célebre actriz, y ellos, de seguro, como es de esperarlo, serán acordados.

Es buenas cuentas, se vé claro el deseo de que María Guerrero venga a Chile a cualquier costa, y esto demuestra que existen entre nosotros personas cultas y verdaderamente entusiastas por los grandes y nobles espectáculos de la escena dramática. Ojalá que no se escatimen esfuerzos para lograr la tan deseada visita de la célebre actriz. Sería esta una obra de la que nadie dejaria de reconocer el mérito.

CARRERA DE MARATON EN VALPARAISO





EN la semana pasada se llevó a efecto esta carrera, en medio del mayor entusiasmo y órden de los concurrentes. A las 9 en punto se daba la señal de partida y se ponian en marcha los 20 jóvenes que se presentaron al campeonato. Desde el primer momento tomaron la delantera el número 13, Santiago Pastor, y el número 14, Francisco 2.° Villalobos, del Atlético Union, seguidos a corta distancia por los demas competidores. Los dos primeros se mantuvieron de punteros hasta la vuelta, entre Caleta Abarca y Recreo, donde el número 13 sufrió un síncope que lo dejó fuera de la prueba.

Llegaron a la meta en el órden siguiente:

1.o el número 14, Francisco Villalobos; 2.o el número 5, Fco. Morales; 3.o el número 22, Roman Cifuentes.

A las 3.45 P. M. se daba por terminada la fiesta.

Banquete al Jeneral Urrutia

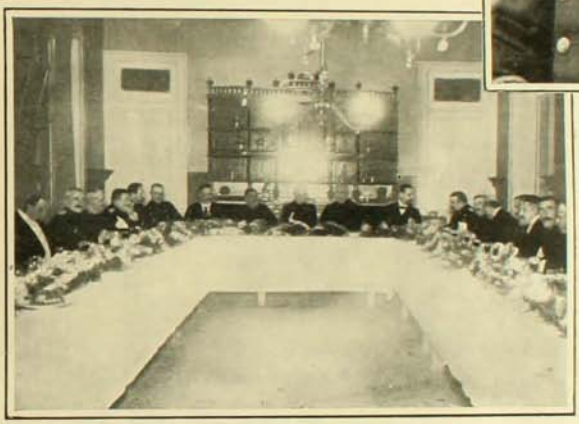


BRILLANTE resultó la fiesta organizada por el batallon Pudeto en honor del jeneral Urrutia que se retira del ejército despues de 40 años de un servicio activo y bien inspirado. A las 7½ P. M. se daba comienzo a la comida y los asistentes pudieron ver el esquisito gusto que se habia desplegado en el arreglo del comedor. Por doquiera tapizaban las paredes guirnaldas, trofeos; y deseminadas con discrecion, plantas de variedades escojidas.

Ofreció la manifestacion, en sentidas frases, el comandante señor Phillips, quien hizo presente el sentimiento con que veia alejarse del ejército al distinguido jeneral y buen servidor público.

Contestó el jeneral Urrutia dando las gracias y diciendo que, aunque retirado del servicio, su corazon quedaba entre sus compañeros, a los cuales deseaba prosperidad en su carrera.

Siguieron en el uso de la palabra los señores Domingo Amunátegui, intendente de la provincia; diputado don Aníbal Rodríguez, teniente coronel señor Brieba, doctor Guzman y el mayor retirado señor Walker Martínez. El señor jeneral Körner se retiró de la sala del banquete ántes de que se levantara el resto de los asistentes, reclamado por obligaciones del servicio, y dió al camarada y amigo, en sinceras frases, su mas cariñosa despedida.



El capitan señor Andrade, a nombre de la oficialidad subalterna del Pudeto, despidió al señor jeneral, agregando que su ejemplo seria la norma que seguirian los que quedaban en las filas.

A las diez y media se dió término a la fiesta, durante la cual reinó una franca armonia.

El Coronel von Hartrott

PUBLICAMOS el retrato del distinguido jefe del ejército aleman, coronel von Hartrott, arribado hace poco a Chile con el fin de hacerse cargo de su puesto de asesor técnico del Estado Mayor Jeneral y de instructor del cuerpo de oficiales del Estado Mayor, mas algunas otras obligaciones estipuladas por medio de un contrato.

El señor Hartrott es una verdadera adquisicion para el ejército de nuestro pais como lo deja ver su hoja de servicios en el ejército aleman. Hé aquí algunos párrafos que entresacamos de una larga lista; que darán idea a nuestros lectores sobre la personalidad del militar de que nos ocupamos:

"El señor von Hartrott nació en Berlin en 1864 y se educó en el Real Colejio Guillermo de esa misma ciudad. Ingresó luego al Rejimiento de Dragones de Frankfurt y siguió progresando en diferentes puestos.



"A principios de 1896, la reputacion profesional de Hartrott se habia impuesto de tal manera, que entró a formar parte del Gran Estado Mayor Jeneral, suprema aspiracion de todo oficial del ejército aleman. En 1905 ascendió a mayor".

Ha hecho diversos viajes de ejercicios de caballeria, ejercicios de guerra en las fortificaciones de Ingolstadt, etc., etc.

Tiene las condecoraciones del Aguila Roja y de la Corona de Prusia, y es caballero de primera clase de la Orden de Albrecht, de Sajonia.

El jeneral Moltke, jefe del gran Estado Mayor Jeneral, ha agregado al pié de la hoja de servicios del coronel von Hartrott:

"Estimo al mayor von Hartrott enteramente adecuado para los fines que persigue el gobierno de Chile".



1. Llegada del clásico Comparacion: 1.º Lina, 2.º Eruma, 3.º Betica.—2. Royal Flush, ganador del premio El Quilla! (1.200 m.).—3. Llegada de la sesta carrera. Premio eclipse. 1.º King Edwards, 2.º Imparcial.—4. Lina, ganadora del premio Comparacion.—5. Llegada de la cuarta carrera: 1.º Royal Flush.—6. Llegada de los 800 metros. Premio Porteño. 1.º Nerry, 2.º Juanita, 3. Atenta.—7. Nerry, ganador del premio Porteño (800 m.)

LAS CARRERAS DEL DOMINGO

CON la concurrencia de costumbre, grande y entusiasta, se llevaron a efecto las carreras anunciadas por el programa para el domingo 3 del presente. Varias de las pruebas revistieron caracteres verdaderamente interesantes. Así, al premio "Comparacion", la clásica del dia, se presentaron ocho candidatos. La partida se hizo en las mejores condiciones: todos los caballos partieron en línea. En las primeras distancias Bética se puso a la cabeza; pero pronto se le acercaron Bruma y Lina, tanto que en la curva, las tres yeguas corrian parejas, en medio del clamoreo delirante del público. Momentos despues los partidarios de Lina arrojaban gritos de triunfo, miéntras Bruma arrebataba el segundo puesto a Bética.

La tercera carrera asimismo fué de grandes emociones. Habia inscrito nueve competidores para el premio "Porteño".

Timbre y Quitz partieron en la delantera, creyéndose por un instante asegurado el triunfo para el primero, pero Nerry se destacó del lote y frente a las tribunas pasó a sus rivales por un cuerpo. Correspondieron los placées a Juanita y Atenta.

Tambien despertó interes la cuarta carrera con el agravante de una caida del jinete de la yegua Sayonara, que junto con Osado, iban a la zaga de Ventarron, distanciado a la cabeza por unos 10 metros. El triunfo correspondió a Osado, quien ganó a Ventarron por medio cuerpo.

El resultado jeneral fué el siguiente:

Primera carrera.—Premio Friendship.—1,300 metros.—1.o Lucerna, con 57 kilos, jinete A. Tapia; 2.o Pontet Canet, con 69. Tiempo: 1 minuto 24 2/5.

Segunda carrera.—Premio Chrysantheme.—800 metros.—1.o Ribiero, con 56 kilos, jinete J. de D. Perez; 2.o Dante, con 57; 3.o Adare, con 51.—Tiempo: 49 segundos.

Tercera carrera.—Premio Porteño.—800 metros.—1.o Nerry, con 70 kilos, jinete D. Reyes; 2.o Juanita, con 58; 3.o Atenta, con 52.—Tiempo: 48 3/5 de segundos.

Cuarta carrera.—Premio El Quillai.—1,200 metros.—1.o Royal Flush, con 53 kilos, jinete H. Michaels; 2.o Audaz, con 52; 3.o Sallire, con 47.—Tiempo: 1 minutos 15 3/5 de segundos.

Quinta carrera.—Premio Comparacion. (Clásica).—1,200 metros.—1.o Lina, con 43 kilos, jinete H. Perez; 2.o Bruma, con 51; 3.o Bética, con 43.—Tiempo: 1 minuto 14 2/5 de segundos.

Sesta carrera.—Premio Eclipse.—1,600 metros.—1.o King Edward, con 65 kilos, jinete R. Zúñiga; 2.o Imparcial, con 55.—Tiempo: 1 minuto 04 de segundos.

Sétima carrera.—Premio Corral Jackson.—2,460 metros.—1.o Osado, con 44 kilos, jinete P. P. Cancino; 2.o Ventarron, con 49.—Tiempo: 2 minutos 39 2/5 de segundos.

Octava carrera.—Premio Collanco.—1,760 metros.—1.o Palluto, con 58 kilos, jinete H. Michaels; 2.o Ruleta, con 40.—Tiempo: 1 minuto 50 1/5 de segundos.

BANQUETE

EN la semana pasada tuvo lugar en el salon de honor de la Sociedad Protectoras de Empleados de Valparaiso, el banquete que los empleados de "El Mercurio" y un grupo de caballeros ofrecian a los señores Juan E. Ortúzar y Rafael Luis Barahona, con ocasion de su retiro de la direccion de "El Mercurio" del vecino puerto.



La sala donde se efectuó el banquete habia sido arreglada con sencillez y gusto. Sobre la mesa se veian flores, plantas verdes y numerosas lamparillas multicolores que le daban al comedor un aspecto fantástico y atrayente. En el centro de las mesas, que formaban un estenso cuadrilátero, se habian colocado palmeras que daban un aspecto de frescura y gracia que caracteriza a estas plantas. Miéntras duraba la comida una orquesta dirijida por el maestro Cesari, ejecutó las composiciones de un escojido programa. A la hora del champagne, ofreció la manifestacion del señor Roberto Montt Saavedra en un corto pero espresivo discurso. Contestó agradeciendo el señor J. E. Ortúzar. En seguida habló don Guillermo Perez de Arce a nombre de "El Mercurio".

También hicieron uso de la palabra los señores Rafael L. Barahona, Enrique Bermudes, Ejidio Poblete y Víctor Domingo Silva.

Este último espresó fielmente el respeto y afecto sinceros que el personal de "El Mercurio" profesa a sus antiguos directores.

A la manifestacion puso término el señor Roberto Montt Saavedra en unas cortas palabras en que espresaba los votos de todos los presentes por la ventura personal de los festejados. La manifestacion resultó con todos los caracteres de sinceridad de que quisieron revestirla sus organizadores.

MATRIMONIOS



SEÑOR JULIO CARLOS GREZ S.



SEÑORITA ROSARIO PADILLA EVAN

Contrajeron matrimonio últimamente en Quillota



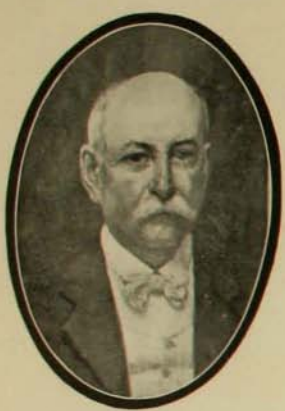
SEÑOR MANUEL CARDENAS



SEÑORITA ESTHER MONTERO M.

Contrajeron matrimonio en Talca

BIBLIOTECA DEL INSTITUTO



DON GABRIEL RENÉ-MORENO

PUBLICAMOS hoi el retrato del distinguido estranjero que durante cuarenta años pasó su triste silueta de desterrado por los corredores de las estanterías, en medio de la luz difusa que reina en los vastos salones de la Biblioteca del Instituto. ¡Cuarenta años!... Este solo rasgo podría dar una idea de lo que fué la vida del señor René-Moreno. ¿Qué pensó este hombre durante los largos años de su destierro?

Las biografías dadas en la prensa nos lo dicen: escribió su "Bibliografía Boliviana"; escribió obras de historia boliviana: "El Archivo de Mojos y Chiquitos"; "Las Matanzas de Yáñez", etc., etc. Es decir, al mismo tiempo que servía a Chile, el proscrito pensó en su patria, en las queridas mesetas de Bolivia, que fueron testigos de sus ensueños de la primera edad.

Hizo vida solitaria. Tuvo pocos amigos, aunque buenos. Quiso mucho a sus libros, a los graves infolios, a los amarillentos pergaminos que le hablaban de otra época que no fuera la presente, que le hablaran de su tierra ingrata, procurando vivir con el pensamiento una vida que debió vivir en la realidad.

Se fué. Se disfumó la concentrada, la distinguida silueta del meditativo estranjero; ya no se la volverá a ver por los corredores y estanterías de la Biblioteca... ¡Un recuerdo!

Cosas de la vida: hablaremos ahora del sucesor. Tras de la llama que se estingue se coloca una nueva que continúa alumbrando con mayor brio, jóven y vigorosa. Tras del vacilante paso del padre que cae, sigue el del hijo, firme y lijero como la juventud.

Es don Enrique Barrenechea, el nuevo director de la Biblioteca del Instituto Nacional, un hombre jóven aun, un hombre fuerte como lo demuestra su carrera de persona que se forma por sus propios merecimientos, merced a su constancia, a su labor incansable. Hace veintiseis años ingresó a la Biblioteca, cuando aun era alumno del Instituto, como empleado en los puestos mas inferiores. Estudió, progresó. Lentos ascensos fueron sus premios bien merecidos.

No alcanzó a terminar sus estudios de leyes que había comenzado, a causa sin duda de premuras de la vida, pero se tituló en cambio de profesor de Historia y Jeografía en el Instituto Pedagójico y se dedicó a la enseñanza con verdadero entusiasmo.

Fruto de sus observaciones son numerosos artículos históricos publicados en diversas revistas, y especialmente un concienzudo estudio sobre don Pedro Sarmiento de Gamboa.



DON ENRIQUE BARRENECHEA

Sin duda alguna, por su conocimiento de la Biblioteca, por su concentracion en el trabajo, y por su esquisita amabilidad para atender al público, despues del señor René-Moreno no había nadie quien pudiera ser nombrado sucesor con mayores méritos que él, y el Gobierno ha dado una nota de alta justicia designándolo para el puesto de director de la Biblioteca del Instituto Nacional.

Publica hoi el ZIG-ZAG su retrato y le envía desde sus columnas una afectuosa felicitacion.

Match de Box



Campeon Ramirez

El viérnes 1.° de mayo el teatro Arturo Prat se vió concurridísimo por numerosas personas que deseaban presenciar el finish anunciado entre Beeche y Ramírez. El programa tambien prometia un buen éxito para los tres preliminares.

En efecto, Rose y Serrano se batieron denodadamente hasta el momento en que el primero venció a este último, tras encarnizada refriega, en el quinto round.

Se dice que Rose disputará a Daly el campeonato de peso liviano para dentro de un mes, lo cual hace esperar un match de los mas interesantes.

La nota principal del programa no fué ménos emocionante. Béeche y Ramírez se batieron como dos leones, llevando a cada paso la ansiedad al pecho a los partidarios de ámbos bandos. Por fin, en el décimo round, Ramírez dió un golpe bajo el cinturon a Béeche, por lo cual éste se negó a seguir el match, pero como el juez consideraba bueno el golpe, Ramírez fué proclamado vencedor.

Los espectadores se manifestaron complacidos de la honradez que manifestaron los combatientes durante la lucha.



El campeon Rose que disputará el campeonato de peso liviano a Daly

Monumento al señor Cousiño

HACE ya varios dias ha estado esponiéndose en el taller del jóven escultor Canut de Bon, unos proyectos para el monumento que piensa erijir la Municipalidad de Santiago al ilustre benefactor don Luis Cousiño.

El señor Canut de Bon ha ideado tres formas para el monumento. Una de ellas es un sencillo pedestal en el que aparece sentado el señor Consiño en postura indolente, con una pierna echada sobre la otra y la cabeza sobre una mano. Preguntado el artista por la causa que lo indujo a colocarlo en esta forma, respondió que cree interpretar con ello una característica del personaje: "Fué, nos dijo, un hombre desenvuelto, elegante, y con cierto desparpajo artístico en su figura"



Otro de los proyectos presentados es una columna cuadrangular, custodiada en su base por dos grandes cóndores que parece como que resguardaran el acceso al pedestal. En el estremo de la columna, en forma de brotes asimétricos, irrumpe el busto del retratado.

El tercer proyecto es un alto pedestal de forma triangular y que, como el anterior, termina en lo alto en una especie de brotes o quebraduras sobre los que se destaca el busto. En la parte inferior, la columna se ensancha en suave ondulacion formando tres planos; en ellos ha colocado el escultor tres altos relieves que, segun su entender, simbolizan la Naturaleza, la Caridad y la Hijiene. La Naturaleza es una figura desnuda de mujer surjiendo entre flores y helechos.

La Caridad es una mujer que ofrece agua en una concha marina a una muchachita pobre a quien acaricia suavemente.

Y, por fin, la Hijiene es tambien una mujer, con el torso descubierto, envuelta en una gasa que el viento sopla y que muestra una rama de flores en la mano.

Nada tenemos que objetarle al autor de estos proyectos; por el contrario, nos parecen la obra de un gran esfuerzo, y de bastante originalidad, pero se nos ocurre al contemplar el alto relieve de la Hijiene, que va a hacer un estraño efecto en medio de esta ciudad llena de suciedades y pestilencias, y que los señores ediles tendrán al pasar junto a ella una especie de significativo remordimiento.



NECROLOJIA

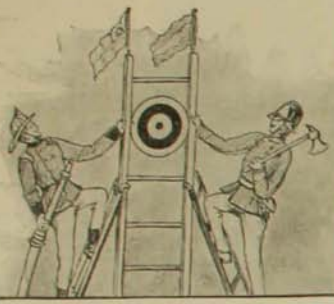


Señor Domingo Vega
† últimamente



Señor Arturo P. Santa María
† últimamente

CUERPO DE BOMBEROS













EN la mañana del domingo próximo pasado se llevó a efecto un ejercicio combinado entre la 6.a, 9.a, 10.a, 11.a y 12.a compañías. Los resultados no podian ser mas satisfactorios.

El punto que señaló la Comandancia como amenazado por el fuego fué el tercer piso del Portal Edwards, en las cocinas del Hotel Royal.

La que se hizo notar mas por la rapidez en trasportarse desde el cuartel y ejecutar sus movimientos, prévia la órden telefoneada por la Comandancia, fué la sesta. Las otras compañías se distinguieron asimismo por diversas maniobras que presenció el público desde la Alameda, dejando ver claro, por ellas, los progresos que hace de dia en dia el Cuerpo de Bomberos.

Despues se ordenó a las compañías de escalas armar puentes, ejercicios que llevaron a cabo la 6.a y la 12.a con toda lucidez.

El ejercicio del domingo fué un brillante éxito para los esforzados voluntarios.

La cúpula del Teatro Municipal



1.a funcion.—Lluvia de pernos. Cuando comiencen a caer, el público no deberá asustarse ni admirarse, porque los técnicos han declarado que en esta clase de construcciones de fierro es costumbre que se caigan los pernos.



2.a funcion.—Lluvia de vigas de fierro. Miéntras en la escena se canta "Tosca", en la platea se representa el final de "Sanson y Dalila".



3.a funcion.—Funcion a cielo descubierto. Como la sociedad de Santiago cree que se puede vivir sin almorzar pero no sin ópera, una vez caida la cúpula, se quitarán los escombros y el teatro seguirá funcionando como si tal cosa. Y en una noche miéntras llueve a chuzos, el tenor cantará en la "Bohème" con toda frescura:

Ma per fortuna
E una notte di luna...

COMO ES LA VIDA EN MARTE

EXISTE la vida en Marte? Hé aquí una pregunta que contestan afirmativamente todos los que han estudiado tan interesante materia. Entre los argumentos que en favor de tal opinion allegan, figuran el cambio de color que esperimentan algunas partes de Marte en determinadas épocas del año, y, sobre todo, los famosos y enormes canales de que está dotado el planeta vecino y que hacen suponer en él la existencia, no solo de la vida, sino tambien de la de un sér racional cuyas facultades físicas y morales estén infinitamente mas desarrolladas que las del hombre.

Aceptada, pues, la hipótesis de que en Marte existe la vida, ¿cómo es esa vida? ¿en qué consiste y qué aspecto tienen allí los séres vivientes? Hé aquí las cuestiones que breve y sumariamente se ha propuesto dilucidar un distinguido sabio y astrónomo europeo. Nosotros estractaremos aquí de sus disertaciones sobre el asunto las principales nociones.

Para empezar ¿puede hacerse en Marte la distincion que hacemos aquí de vida vejetativa y vida animal? En una palabra, ¿existe allí la flora y la fauna? Parece que sí.

La base sobre la cual toda vida se desarrolla en ese planeta parece ser la planta verde. Esta planta por sí sola es capaz de trasformar sustancias muertas inorgánicas en sustancias vivas, y esto lo hace como todo el mundo sabe, con el ausilio de la materia colorante, conocida con el nombre de clorofilo, espuesta a los rayos solares.

Todos los demas objetos animados viven directa o indirectamente bajo las influencias de esta sustancia, alimentándose o bien directamente con materias vejetales o bien indirectamente con animalitos que se nutren con ellas.

Con este antecedente, fácil es comprender lo fundado de la hipótesis o suposicion que sostiene que la vida existe en Marte en diferentes formas y, sobre todo, en una flora relativamente variada.

El conocido astrónomo Lowell ha hecho a este respecto investigaciones interesantes que le han permitido comprobar que en ciertas épocas del año grandes partes del planeta martiano se cubren de una materia azuleja verdosa, ofreciendo un aspecto semejante al que toman nuestros campos en la época primaveral. Sin embargo de haberse comprobado en esta forma la existencia de una flora en Marte, esto no autoriza para suponer que esa flora se haya desarrollado en iguales condiciones a la nuestra y que la vejetacion sea semejante a la que hai en la tierra. Diversas circunstancias hai que nos inducen a creer que la vejetacion martiana diverje de la nuestra. Son estas, primero, la fuerza de gravedad, y segundo, las condiciones atmosféricas. La gravedad en Marte está representada justamente por las tres octavas partes de la que existe en la Tierra: una libra tiene allá en consecuencia solo seis onzas. De allí que los tallos, pedúnculos y troncos que existen aquí, estarian en Marte dotados de un grosor y resistencia desmedidos que no guardarian armonía con el poco peso del ramaje y hojas que están destinados a soportar. Lójico es suponer, en consecuencia, que los tallos y troncos martianos son mas delgados que los terrestres y por lo tanto, ménos ríjidos y mas flexibles. El límite de la altura y dimensiones de las plantas terrestres está determinado seguramente por el esfuerzo necesario que tienen que desplegar las fuerzas de nutricion para llevar la materia alimenticia de las plantas desde sus raices hasta la mas apartada de sus fibras. Este trabajo o esfuerzo que en Marte tiene que ser necesariamente menor, ya que el peso, como acabamos de decir, es allí inferior, nos lleva lójicamente a creer que las plantas martianas tienen mayor desarrollo y altura que las nuestras.



Mayor altura, flexibilidad y delgadez, hé ahí las tres caracteristicas que se desprenden de la menor fuerza de gravedad de nuestro vecino planeta.

Hemos dicho que ademas de esta circunstancia obra tambien la atmósfera como ajente que trasforma las condiciones y aspecto de la vejetacion. La atmósfera es ménos densa en Marte y posee ménos humedad que la terrestre. La lluvia por allá es quizás desconocida. La falta de lluvia está sobradamente reemplazada allí por nevazones contínuas, por el rocío y por la escarcha.

Estas circunstancias influyen necesariamente en la forma y constitucion de las hojas de los árboles. Entre nosotros éstas están fabricadas de tal modo que tienen todas las condiciones necesarias para soportar las lluvias y para absorber la humedad del agua a fin de trasportarla a sus diferentes partes.

Estas hojas soportan algunos aguaceros—en Europa quizás todos—mas no las nevazones ni las épocas crudas del invierno. Ya en otoño, como sabemos, empiezan a desprenderse y a secarse, salvo las conocidas escepciones que ofrecen algunos árboles. En Marte, hemos dicho, las nieves y la escarcha reemplazan a las lluvias; en consecuencia, las hojas para que resistan a tales fenómenos meteorolójicos, deben estar provistas de las cualidades que caracterizan el follaje, por ejemplo, de los pinos, abetos, cipreses y demas árboles de verdor perpétuo. Las hojas para resistir a la accion esterminadora del hielo deben estar provistas de capas gruesas, como, por ejemplo, las del cactus. Un conocido astrónomo ha probado tambien que la parte porosa de las hojas de los árboles de Marte está o debe de estar en la parte de abajo de estas, pues la humedad no la aspiran por arriba, ya que no llueve, la humedad la absorben por abajo en los momentos en que se verifica la evaporacion de aquellas grandes sábanas de nieve que cubren la superficie del planeta.

Estas particularidades indicadas a la lijera son las que deben caracterizar quizás las plantas de Marte y distinguirlas de las nuestras. Lójico tambien es suponer que la variedad debe ser grande y que, en consecuencia, muchas especies se escaparán a los distintivos que hemos señalado. La estraña vejetacion de Marte tiene necesariamente gran influencia en la estructura y organizacion de los demas séres vivientes del planeta.

Nadie ignora las estrechas relaciones de causa a efecto que

existen entre el alimento y los séres que con él se nutren.

Con las nociones que hemos dado nadie creerá ya que en Marte encontraremos aquellos ganados vacunos ú ovejunos que constituyen nuestro alimento principal. Ademas allí no hallaremos moscas ni gavilanes ni perros ni gatos ni muchos otros séres que solo pueden vivir en el medio que les ofrece nuestro benigno planeta.

Lo que allí probablemente encontraremos será una especie de insecto particularísimo que habita en medio de la vejetacion y que se reproduce colocando sus materias prolíficas durante el verano en las corrientes de agua que se orijinan con la lijuefaccion de las nieves.

Las dimensiones de este bicho serán quizás un poco mas grandes que las que comunmente poseen los insectos de la Tierra y el desarrollo de ellos estará limitado por el sistema de su respiracion traqueal. Quizás la poca densidad del aire en Marte impida el desarrollo inusitado que observamos en algunas especies terrestres. Esto es materia aun bastante oscura.

Difícil es precisar la forma y aspecto de esos séres: la imajinacion tiene que ofrecer para ello un buen contingente. No estaria, sin embargo, mui alejado de la verdad quien representara a uno de estos séres, en la forma de una mariposa o polilla de regulares dimensiones con grandes antenas escalando los tallos de las plantas. Esto, como se comprenderá, es aun bastante hipotético. Muchos de esos insectos están quizás dotados de agudas probóscides destinadas a perforar las cortezas de las plantas y hojas.

En cuanto a los mamíferos, parece que en Marte los hai o debe de haber en gran variedad.

La respiracion en ellos debe verificarse como entre nosotros, por medio de pulmones. Como el aire es allí mucho mas delgado, estos órganos serán mas estensos, mas resistentes y mas sanos y provistos de una capa o pleura bastante gruesa.

Para dibujar uno de estos séres menester seria figurar un animal mucho mas largo que los nuestros, sobre todo de un tórax bastante ámplio y estenso, dotado de gran flexibilidad, provisto de alas con vista, oidos y demas sentidos bastante sutiles y desarrollados y cruzado de arriba a abajo por una columna vertebral, base de un esqueleto de especial conformacion.

Anotemos ahora otras circunstancias. El año en Marte tiene una estension doble a la del nuestro y está dividido en dos estaciones. Una que podríamos calificar de verano y que debe ser un verano mui parecido al que se esperimenta en esa estacion en la cumbre de las mas elevadas montañas terrestres y otra que llamaremos invierno caracterizada por un frio infinitamente mas intenso que el mas crudo de los frios terrestres. Como la atmósfera es tan poco densa, los cambios atmosféricos se verifican con gran brusquedad. Los séres de Marte, en consecuencia, deben estar dotados de todas las condiciones para soportar estos cambios atmosféricos y seguramente con tal fin tendrán una piel gruesa cubierta de abundante pelaje o mas bien plumaje que renovarán en la época invernal y botarán a la entrada del estío.



Anfibio martiano

Despues de acumular todas estas nociones mas o ménos hipotéticas, estamos en mejor condicion para conocer o suponernos al hombre de Marte, el autor de esos canales inmensos y tan perfectos que desde luego revelan en él gran superioridad sobre el hombre de la Tierra.



Ave martiana

El martiano existe. Esta afirmacion parece un hecho hoi dia casi incontrovertible. Marte está bajo la accion inteligente de esos séres que siembran y sacan los provechos de la sustancia fecunda de que está formado el planeta.

Aquel hombre, super-hombre o cuasi hombre, ¿qué formas tiene? Juzguemos por lo que otros han dicho y con ausilio de todas las circunstancias que sobre la materia conocemos. El martiano tendrá probablemente cabeza, con ojos, estará provisto sin duda de esqueleto y debe poseer necesariamente una masa cerebral bastante grande, ya que su poder intelectual así lo exije.

Sus miembros serán mas largos que los del hombre a causa de las mismas razones anotadas al hablar de la vejetacion. Su estatura quizás es dos veces la del sér humano. Estará favorecido por alas formadas de una especie de membranas semejantes a las del murciélago y su piel será probablemente cabelluda. ¿Andará en dos, cuatro o seis pies? Es esto una cuestion que ha preocupado a los sabios que a tan fantásticos estudios se han entregado. El martiano, como el hombre, parece no ser sino el resultado de una evolucion porque han pasado algunos animales que han logrado perfeccionarse. En esta evolucion se hace notar siempre la tendencia hácia el bipedismo. Esto nos hace suponer fundadamente que el martiano anda tambien en dos pies.

La circunstancia de haber producido el hombre de Marte obras tan perfectas como los canales nos autorizan para creer que está dotado de brazos y manos y ademas de un órgano especial de aprehension: una trompa o una hilera de tentáculos.

Las divagaciones en esta materia tocan jeneralmente los límites de la fantasía. Preferimos por eso detenernos aquí en donde aun no hemos salido del campo de la hipótesis mas o ménos razonada.

Por último, cabe aquí esponer tambien una cuestion interesante que nos servirá de término a estas líneas. Si el hombre fuera trasportado repentinamente a Marte, ¿qué ocurriria? Se sentiria sin duda en la mas espantosa de las proscripciones y podria dar saltos enormes—ya que su peso habria disminuido—si a ello no se opusieran la laxitud estrema de su cuerpo provocada por la poca densidad de la atmósfera. Se sentiria acometido por el soroche y hasta se espondria a que sus pulmones reventaran y la sangre se les escapara de las venas y arterias. Otra cosa diametralmente opuesta ocurriria al martiano aquí en la Tierra. Su cuerpo enorme adquiriria un peso tan grande que acabaria con sus fuerzas y terminaria por desplomarle. Sus piernas no soportarian sin duda al tronco.

Con estas circunstancias comprenderán los lectores que las divagaciones a que se han entregado algunos astrónomos sobre la pretendida guerra de los astros o invasiones de séres planetarios son aun mas que utópicas.—X.

— TRAPOS —

QUE es el vestido semi-princesa? y por qué es "princesa"?

Para las personas aficionadas a la erudicion, cada nuevo detalle en el vestir está relacionado con alguna fase de la historia, con algun hecho, picante a veces, humano siempre. La silla de montar a un costado fué inventada para disimular la deformidad de una reina de Francia, olvidada ya.

Las pulseras fueron para esconder una cicatriz en la muñeca de una famosa bailarina unos cuantos miles de años pasados. Hubo una manga que hizo mucho ruido, la que fué creada por una encantadora y célebre actriz; su existencia fué efímera y hoi nadie la recuerda; pero la manga quedó y es llevada por cientos de mujeres que no saben una palabra de su orijen.

Y lo mismo acontece con el traje princesa; fácil es trazar su carrera en los últimos años, desde que apareció hasta la época presente, su primitivo orijen se ha perdido en la confusa lejendaria de la Edad Media. Se puede retroceder durante siglos en la indumentaria de algunos paises y encontrar versiones de este asunto; pero basta de disgresiones.

El traje princesa, ya se sabe, es un vestido ceñido con la falda y el cuerpo en una sola pieza. De ahí que se le aplique el nombre de "princesa" a todos aquellos trajes que tengan la falda y el cuerpo cosidos juntos. El estilo no tiene nada de princesa y los términos semi-princesa y bebé princesa son denominaciones hasta cierto punto erróneas.

En fin, llámesele como se quiera, el traje es de belleza estética y delicioso al mismo tiempo; considerad su comodidad. Unos cuantos corchetes que abrochar, ningun cinturon engorroso que ceñir, y, ademas, sentirse con este traje perfectamente ajustado, cualidad de muchísima importancia para la paz del espíritu femenino.

No creo suponer inductivamente que las estadísticas rejistren hoi ménos casos de postracion nerviosa desde que la semi-princesa está en boga. La semi-princesa creo que ha de aclimatarse entre nosotras, primero, por el bienestar que procura, pudiendo ir sin la constante preocupacion de los pocos corchetes que sostienen faldas y cuerpos; las mui robustas tenian que fiarse a la Providencia y abandonarse a ella pasando constantemente el "pavor" de esa abertura de la falda que suele sin piedad dejar ver lo mas íntimo de las ropas interiores produciendo un efecto desastroso.

Con el traje semi-princesa desaparece por completo el alfiler imperdible y se va en compañía de la cinturita de tirantes y otras tiritas pequeñas e inútiles.

Claro que aun quedan cuerpos separados de la falda; pero es innegable que despues del traje sastre los mejores vestidos que salen de todas las casas de modistas hábiles son princesas, y aquí cabe el calificativo de semi-princesa, porque las hombreras japonesas y la manga mandarin y la subida imperio en la espalda, son el complemento de este hermoso estilo que hace el talle mas bonito en casi todos los casos, y le dá a la persona que lo viste, un aire esmerado y cuidadoso, detalle indispensable en toda toilette para que sea perfecta.

La princesa dá lugar tambien a lucir las hermosas estolas de piel que hoi se estilan en formas sumamente artísticas.



Abrigo piel de marta

Hé visto pieles mui bellas en la Peleteria Siberia, Pasaje Matte; ahí se confecciona con arte esquisito los mas complicados abrigos.

Pude ver una estola de lo mas ideal que puede ser posible, hecha en piel de armiño acompañada del manguito complementario e insuprimible.

La estola enteramente derecha, mui larga, y bajo los colgantes de la piel un hermoso encaje de Irlanda que mas parecia de Inglaterra por la delicadeza del dibujo, el manguito de tamaño grande repetia el encaje con profusion.

¡Qué lindas resultan, señoras, estas mezclas de pieles y encajes! Es una emocion tan grata a la vista que se trasforma en deliciosa sensacion física de bienestar, porque a mas de aparecer idealizada la dama entre pieles, nos la imajinamos confortablemente abrigada; resúmen, las pieles son la mas hermosa decoracion invernal que puede lucirse, embellecidas las damas entre ellas sujieren ideas poéticas en esos dias sin color, nebulosos y fríos; entre árboles desnudos vemos con placer la aparicion de una silueta femenina envuelta graciosamente en un sutil chal de piel de armiño, nutria siberiana o de aristocrática marta, al decir sutil, tratándose de pieles, es para hacer comprender que las pieles son mui flexibles cuando están bien trabajadas y entónces se someten a los dobleces que se les quiera imprimir.

Estílanse los paletocitos de nutria con manguito y gorro toca para las personas jóvenes y abrigo fígaro o estola o simple "écharpe" y el semi-reboso para las ménos jóvenes.

Un traje de terciopelo pana estilo princesa, en color gris humo o verde musgo, con abrigo de piel de marta en la forma que hoi exhibe esta pájina y agregándole al sombrero una reminiscencia de la misma piel del abrigo, es una toilette de un gusto esquisito.

Antes de hablarles de telas les recomiendo que no hagan gastos

Crema del Harem



Embellece el Cútis

Cualquier dia

el Peso vale 9 Peniques

Todavia con este cambio
usted puede comprar

ARTICULOS

de Plaque

Para Regalos de Matrimonio
EN LA

CASA HARDY

1016-CALLE HUERFANOS-1016

CASA FRANCESA

Antiguo local de la Casa CABRIOLIE

CALLE HUERFANOS, FRENTE AL BANCO DE CHILE

NUEVA SECCION de TRAJES SASTRE

SOBRE MEDIDA

◊◊ Bajo la direccion del señor SAINT MARTIN tan ventajosamente conocido de las distinguidas señoras de Santiago por su elegancia en el corte y correccion en la hechura.

Modelos de las primeras casas de Paris
Paños y Jeneros Especiales para Trajes Sastre

carencia de pigmento no es siempre jeneral; puede afectar solo a una que otra rejion de nuestra piel.

De aquí resultan individuos con mechones blancos en medio de su negra o rubia cabellera y zonas pálidas, alternando con zonas oscuras de su piel.

Antes que esta curiosa anomalia fuera conocida y científicamente esplicada, ofrecia grandes dificultades en la clasificacion de las especies, interpretándose con frecuencia como representante de una nueva especie el ejemplar que no mostraba la coloracion jeneralizada entre los de su grupo específico (fig. 4).

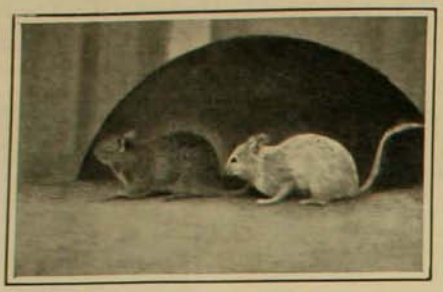


Fig. 4.—Albinismo del "degu" raton de las tapias

Entre los animales que en Chile viven, el albinismo es mas frecuente entre los ratones, perdices, zorzales, chincoles, lloicas y tórtolas, miéntras que en la poblacion humana el albinismo, sobre todo en su grado mas acentuado, se constata entre estranjeros y casi nunca entre los chilenos.

JUEGOS INVERNALES

NUESTROS inviernos son profundamente insulsos. Parece que con ellos la naturaleza hubiese querido hacer resaltar los encantos de nuestros veranos y primaveras ofreciéndonos despues como un contraste rudo esa estacion tan sosa y absurda. Esto se comprende aun mejor si se dirije la mirada hácia Europa o hácia el norte de América en donde la época invernal está sembrada de atractivos especiales y numerosos.

Léjos de envolverse allí la atmósfera en ese manto brumoso y triste cuya vista despierta en el alma profunda melancolía, en el hemisferio norte la albura de las nieves y el caprichoso juguteo de esa enorme floracion, comunican al ambiente cierta alegria y cierto regocijo que obligan al hombre a participar de tales trasportes y a ajitarse a impulsos de esos sentimientos. Es por eso que allí miéntras la vida vejetativa parece estar aletargada bajo el blanco sudario de la nieve, sobre éste se ajita un mundo alegre, vivaz, que se afana por reemplazar con nuevas y emocionantes diversiones la sensacion de los encantos de la vejetacion dormida.



Carrera de trineos tirados por perros en Ishpeming

Entre los juegos invernales que hoi dia mas aceptacion tienen figura el Tobbogan. No hace mucho hemos dado una pequeña descripcion sobre él desde estas columnas. Como una derivacion de ese Tobbogan, juego moderado y discreto hasta cierto punto, podemos citar el que denominan el "ski-jumping". Este ya no puede clasificarse como juego, merece el nombre de sport, casi el de prueba de circo, pues participa de todas las crudezas y ferocidad de aquel y de todo el peligro de éste, requiere en los que a él se dedican esa presencia de ánimo propia sólo de los que se llaman "campeones", es objeto de grandes concursos y regala jeneralmente a los que a él se dedican con un accidente trájico que cuando ménos les imposibilita para seguir saboreando las delicias de tan brutal juego.

El ski-jumping consiste sencillamente en dar grandes saltos mediante la ayuda de los patines que se usan en el tobbogan.

Nuestro grabado nos permite conocer perfectamente este juego.

La fotografía ha sido tomada en Ihspeming de Michigan durante un gran concurso que se realizó el 22 de febrero. El campeon que allí aparece en los aires es Mr. John Evenson; se le ha sorprendido en el momento preciso en que ejecutaba el gran salto de 122 pies que habia de colocarlo en la condicion de campeon mundial del ski-jumping. El salto mas grande que hasta entónces se habia visto en Michigan era el de Olaf Junum, que alcanzó 119 pies.



El campeon John Evenson dando su gran salto de 122 piés en el gran concurso del 22 de febrero organizado en Ishpeming de Michigan

La otra fotografía nos muestra otra diversion invernal, que tambien se realiza en Michigan, mas inocente y desprovista de peligros que la anterior, pero no por eso ménos emocionante y divertida.

Basta en prueba de ello observar la concurrencia cuyo número y semblante hablan mui en apoyo de lo que decimos.

Informaciones Jenerales

Algo sobre el sandwich

El conde de Sandwich, perteneciente a la alta nobleza inglesa, en tiempos de Jorje III, para no perder tiempo miéntras jugaba, se hacia traer trozos de carne y jamon entre dos panecillos, y de ahí procede el nombre de los sandwichs; mas el inventor no fué él, pues en tiempo de los romanos ya se conocian los sandwichs y se los llamaban "offula".

Actrices masculinos

Durante el reinado de Cárlos II de Inglaterra, en el año 1662, por primera vez se permitió a las mujeres representar en el teatro; hasta entónces, los papeles femeniles los representaban muchachos u hombres. El último actor que representó papeles femeninos, fué Eduardo Kynaston, hombre notable por su belleza casi femenina; nació en 1619 y murió en 1687. La primera actriz notable que hubo en Inglaterra fué la señora Saunderson; viuda mas tarde, se casó con el señor Bertterton, y murió en el año 1712.

El taximetro

se conocia mejor en la época romana que actualmente en nuestras principales capitales. En Roma, durante el reinado de Julio César, los carros romanos poseian el taximetro, segun nos refieren Suetonio y Vitruvio, dando este último detalles completos del mecanismo; en China, en el siglo undécimo de nuestra Era, lo conocian igualmente

Cifras

El valor de los juguetes que fabrica tan solo el distrito de Sonneberg (Alemania), alcanza a la colosal cifra de 13.700,000 pesos oro por año. Los obreros que fabrican estos juguetes ganan: los hombres, de 52 a 60 centavos oro por dia, de 10 horas de trabajo; las mujeres, de 36 a 50, y los niños, de 25 a 40.

El ferrocarril mas pequeño

El ferrocarril que se considera el mas pequeño del mundo por su recorrido, es el que existe en la isla de Isle-of-Man (Inglaterra); la línea va desde Groudele Glen hasta Douglas y tiene la estension de una milla.

Ojos de vidrios

Solo en Alemania y Suiza, se fabrican anualmente dos millones de ojos de vidrio.

El templo del cielo de Pekin

El Templo del Cielo, que existe en Pekin y es el oratorio del emperador, está construido en el centro de una inmensa plaza, y consiste en tres inmensas terrazas superpuestas, de mármol blanco; la planta baja ocupa una estension circular de 210 piés de diámetro, la mediana 150 y la mediana 90.

Las piezas de mármol blanco que pavimentan los tres pisos, están cortadas y colocadas de manera que forman círculos concéntricos. En el piso superior existe en el centro una piedra de mármol blanco, como todo el resto, perfectamente redonda, y en ella se postra el emperador y se inclina hasta tocar con su frente el mármol tres veces consecutivas, ántes de comenzar sus plegarias. El servicio religioso dá comienzo todos los dias a la salida del sol y consiste en el sacrificio de bueyes y quemar grandes trozos de seda en pequeños braseros que están situados a corta distancia de la base del templo. Este templo data de hace 4,000 años y se le tiene por el mas antiguo de la China.

Telefono sin hilos

Entre Roma y Monte Mario se ha ensayado últimamente un teléfono sin hilos, dando las pruebas excelentes resultados, pues la voz se oia muí indistintamente; la distancia entre las dos estaciones era de cinco kilómetros.

Para los heroes del mundo negro

el 29 de enero se acuñó en Lóndres el primer ejemplar de la medalla correspondiente a una condecoracion creada por el Rei de Inglaterra, Eduardo VII, con el esclusivo objeto de premiar los actos de abnegacion realizados por los mineros en las catástrofes que con sensible frecuencia se rejistran, sobre todo en las cuencas carboníferas del territorio británico.

La medalla lleva en el anverso el retrato del Rei Eduardo, y en el reverso representa a un minero acudiendo al socorro de sus camaradas víctimas de un accidente. La cinta que sostiene la insignia es azul marino con listas amarillas.

La guardia de corps del rei de Siam

la compone un cuerpo de 400 mujeres escojidas. Entran a formar parte de este cuerpo cuando tienen 13 años y salen a los 25, quedando aun disponibles para el caso de que el rei las llame nuevamente, hasta la edad de 35 años.

Un criador de gallinas

en la localidad de Watch Hill, cerca de Wigton, posee una gallina que, no teniendo huevos que incubar, se dedicó a cubrir 11 pequeños conejos que halló en la granja, y estos animales le tomaron tal cariño, que no se separaban de ella, como si fueran polluelos.

Abusion polar

El motivo por el cual todas las pieles de oso que vienen de las rejiones polares, están estropeadas,—pues les falta el hocico del animal—es la creencia de los esquimales de que si no hicieran eso, una gran desgracia caeria sobre ellos.

Fotografia premiada

La curiosa fotografía que reproduce nuestro grabado ha merecido el tercer premio en uno de esos concursos periódicos que organizan las revistas norte-americanas.

Ella revela en el autor aparte de cierta buena suerte para sorprender la locomotora en circunstancias algo estraordinarias, sensibilidad para estimar la belleza exótica que aquel espectáculo encierra.

La máquina es la que conduce a un rápido indiano a Halkaska.



Estraña coleccion

El doctor W. T. Hornaday, de la Universidad de Nueva York, está formando la mas estraña coleccion para regalarla, cuando esté formada, a la Sociedad Zoológica de Nueva York.

La coleccion la forman cabezas de cornúpedos, principalmente de todas aquellas familias que permanecen en estado salvaje; actualmente los mas hermosos cuernos que posee pertenecieron a un carnero de Angali, de la Siberia, midiendo éstos 1 metro 60 desde la base a la punta y teniendo una circunsferencia en su nacimiento de 66 centímetros.

La torre Eiffel,

a la cual los franceses han dado tantas aplicaciones, tendrá dentro de poco una nueva; servirá para señalar a los parisienses la hora exacta, sobre todo durante la noche, pues gracias a números inmensamente grandes y a un gran proyector eléctrtico, la hora será visible a muchos kilómetros de distancia.

Alimento caballar

Se ha demostrado que un caballo alimentado únicamente con pasto bueno, vive mas tiempo y tiene mas vigor que si se lo alimenta con cualesquiera otro alimento.

Presupuesto de un transatlantico

Véase el presupuesto de una travesia del Atlántico (ida y vuelta), para un barco del tipo del "Lusitania" o del "Mauritania"

Gastos:—Interes del capital, 28,000 francos; amortizacion, 51,250; sueldos y salarios, 50,000; vajilla y utensilios, 25,000; carbon 125,000; víveres, 100,000; derechos de puerto, 5,000; agua, aceite, etc., 15,000; seguros, 30,500.

Total: 449,750 francos.

Ingresos:—Pasajes, 700,000 francos; mercancias, 12,500; beneficio en la venta de vinos y cigarros, 12,500; subvencion, 28,750.

Total: 783,750 francos.

Deducidos los gastos de los ingresos, resulta que en una travesia (ida y vuelta) puede obtener un transatlántico, como utilidad líquida, la respetable suma de 334,000 francos.

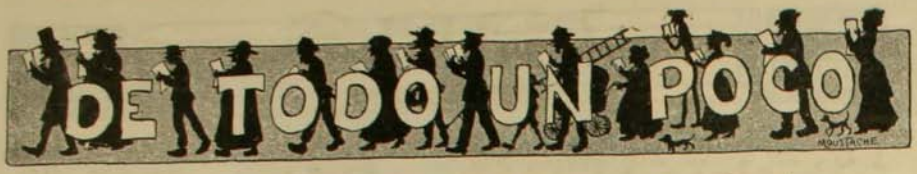
El poner titulos, iniciales o nombres dorados en el lomo o tapas de los libros

es una empresa sencillísima y que se puede realizar en casa. Basta para ello aplicar tres o cuatro veces clara de huevo bien batida en los sitios donde se ha de dorar; hecho esto, se aplica un poco de sebo sobre un paño, y arrollado éste al estremo de un dedo, se pasa por la parte sometida al dorado, a fin de que el oro no se adhiera sino a la parte que se desee.

A reglon seguido se toma un pedazo de cartulina o papel, que se pasará por la frente o cogote, a fin de que adquiera el humor pegajoso que segrega el cútis, y con ese papel o cartulina se coje el oro en panes y se trasporta al sitio de la cubierta del libro que ha de ocupar, teniendo cuidado de que la colocacion sea definitiva, pues el oro se pega inmediatamente y ya no es posible el correrlo.

Ya puesto el pan de oro, se procede a su adherencia por medio de unos hierros fuertemente calentados, qu llevan grabadas en relieve las letras y adornos elejidos.

El oro superfluo se quita con un poco de algodon.



CHARADAS

La leche produce encima
tercia prima.
Capital europea
dos tercera.
El *todo* lugar inmundo
donde siempre los obreros
votan todo su dinero
en unos cuantos segundos.

COGOTINO

★

Segunda ruego, lector,
dos primera la presente
que el *todo* seguramente
le dará una linda flor.
Aun le queda lo mejor,
fíjese en *tercera prima*
y descubrirá a una niña
mas linda que lo anterior.

★

Nota musical *primera*
segunda dos el bebé.
Y si una *o* tu quisieras
anteponer a mi *tres*.
sabrías de esta manera
que busca con interes
el *todo* bajo la tierra
por si lo encuentro, talvez.

PERICO

★

Cuando veo lucir de mi *primera*
el tono de oro y nácar de sus luces
siento que es mas sincera
la que arde en mi, *segunda*.
Mas, el volver mi rostro hácia un espejo
me contemplo tan viejo
y es tan *dos tres*, tan mustio mi semblante,
que se aleja de mí casi al instante.
Y *prima tres* me pierdo
en el profundo arcano del recuerdo
de tiempos fenecidos
en que aquella mujer de ojos dormidos
me daba ¡ai Dios! para matar mi inercia
gratas lecciones de *una, dos* y *tercia*.

★

La fiesta está que se arde.
Las cuecas se suceden. Nadie advierte
que, siguiendo el jolgorio de esta suerte,
para escapar del *todo* será tarde.
Al grito de *una cuarta*
copas reparte el anfitrion y todos,
mas o ménos beodos,
juegan de la ebriedad la última carta.
La voz de la cantora enronquecida
a causa del gorjeo y la bebida,
comienza a interpretar
con ternura infinita este cantar:
"Aunque tu corazon de *una tres cuatro*
no preste oido a mi amoroso anhelo,
con recursos de teatro
a *primas dos* reduciré este hielo".
—Ventrue con ternura ¡qué osadía!
—La señora se enfria
y, a continuar así, mucho me temo
que llegue su frialdad hasta el estremo
de alcanzar a *tres cuatro*.
Estas razones,
celebradas con rústicas conmociones
de risas, pataleos,
acentos, alegrías y palmoteos,
prueban que la jarana
tendrá de duracion una semana.
Por lo tanto, lector,
nosotros que tenemos pundonor
ántes que en este fango envenenarnos
de carrera debemos retirarnos.

FAUSTO

★

Ayer discutia *dos segunda* con una señora mui *tres tercia*, y un caballero de *dos tercera*, sobre si habria, o no, *todo*, este año, *y dos segunda* les decia, cansado de discutir: no discutamos ahora, dejemóslo para otra *prima tercia*, agregándole hache.

P. AJARO VERDE

★

Si a dos le quitas la *u*
colocando ántes *primera*
nombre de niña hechicera
vas en un "amen Jesus".
Por amor o cariño
soluciona la presente:
tres cuarta es una corriente
que muere en la inmensidad
el *todo* tengo a la vista,
algo útil y mui buscado,
trabajo que ha ejecutado
la empresa de esta revista.

★

Se robó un saco de *todo*
un *dos tercera* beodo
y un severísimo juez,
en cárcel llena le lodo
lo remachó y de este modo
lo tuvo durante un mes.
Poco despues un ratero
que tienen por caballero
se robó un *tercia segunda*
él no tuvo juez severo,
y como tiene dinero
los adulones le abundan.
Como con lo que has leido
creo no habrás entendido
que se robó *dos tercera*,
un dato mas: *prima es* rio
que, sin duda habeis oido,
recorre tierra estranjera.

★

Una flor es mi *segunda*
mui hermosa y estimada,
que te daré, lector mio,
si aciertas con mi charada.

Mi *tercia* con mi *primera*
nunca deja de llevar
el buzo o el campesino
cuando se apresta a montar.

En estos tiempos de crisis,
es conveniente acortar
la *dos prima* de los gastos,
pues, hai que economizar.

Yo tengo un todo y no temo
el valven de la fortuna,
porque contra él se estrellan
las desgracias, una a una.

★

LOGOGRIFOS NUMERICOS

5 2 1 2 3 4 7—Nombre de varon
1 2 5 1 2 3—El beo.
1 2 3 4 7—Sentido corporal
1 5 4 7—Animal doméstico
5 6 7—Parte de número quebrado
5 3—En el naipe
5—Preposicion
4 2—Pronombre personal
7 3 7—Animal salvaje
6 5 3 7—Objeto de cristal
3 2 3 4 7—Impresion de miedo
4 5 1 2 5 3—Aves acuáticas
1 2 3 4 5 6 7—Nombre de varon

5—Con onante
7 4—Afirmacion
8 3 6—Para jugar
3 6 1 2—Ciudad de Italia
1 2 3 4 6—Nombre de varon
5 4 5 8—Para guardar licor
6 3 6—Metal
1 4—Nota musical
2—Vocal
5 6—Rio europeo
6 7 6—Animal
1 2 5 8—Util jeográfico
5 8 3 4 7—Capital europea
5 3 4 7 1 2—Figura jeométrica
2 3 1 2 3 6—Mueble
1 2 3 4 5 6 7 8—Insecto
5 8 3 8 4 7 6—Lugar delicioso
2 5 2 3 2 3—Infinitivo
5 3 6 7 8—En literatura
3 4 1 2—En versos
1 2 3—Estension de agua
7 4—Nota musical
4—Vocal
1 4—Pronombre posesivo
4 3 2—Pecado capital
5 3 6 8—En los vapores
2 3 6 1 2—Perfume
7 6 5 8—Alimento
3 4 6—Corriente de agua
8 7—En el naipe
3—Consonante

★

SOLUCIONES AL NUMERO ANTERIOR

A la charada primera: *Candado*.
A la segunda: *Esmalte*.
A la tercera: *Salitrera*.
A la cuarta: *Pantera*.
A la quinta: *Amanda*.

Al logogrifo 1.o: *Limache*.
Al segundo: *Limache*.
Al tercero: *Apelacion*.
Al cuarto: *Agustin*.

Al problema:

La afamada caravana catalana "Carvajal" saldrá mañana al alba para la chacra Panamá a cabalgar la gran caballada, raza tártara llamada, las patas blancas; pasará a la Chacra Atacama hasta alcanzar a Parral, para pastar la tan rara alfalfa Transvalana, allá trasplantada. La caravana catalana, va a Santa Clara a saltar la gran catarata, llamada la "Cascada Amarga".

Al rombo: *Venecia*.

★

Se nos han enviado las siguientes soluciones de las charadas publicadas en el número penúltimo de nuestra revista:

Un pobre *empapelador*
casado con *Trinidad*,
de *Laura* por la beldad
sufrió *martirio* de amor:
y en una noche *roncando*,
a su *paloma* llamó,
y una *comadre* acudió,
sus lamentos escuchando
miéntras su hermana *María*
las soluciones le envia,
aunque la tercera nó.

A. ARIAS A

B. M. de L.

1908

ANUARIO ZIG-ZAG

GUIA DE CHILE

Ejemplar Cartoné. . . . . $ 5.00

Ejemplar Pasta tela . . . . „ 8.00

EN VENTA EN TODAS LAS LIBRERIAS Y AJENCIAS

CREMA DE ORO BELLEZA DE LA MUJER

Talisman de belleza, favorito de la aristocracia del mundo entero para la conservacion del cútis de la cara y de las manos y del cuerpo en jeneral haciéndolo aterciopelado. Rico elemento de rejeneracion, la Crema de Oro es la amiga de la juventud. Ante ella desaparecen los granos, señales de viruela, las grietas, los paños, etc. Es particularmente destructora de las pecas. Enemiga declarada de la decadencia de la piel y la vejez, pues suprime las arrugas. Al rostro demasiado rosado o rojo lo hace trasparente. Usándola conservareis vuestra fisonomia como una mancha de luz como un pedazo de aurora!

Boticas y Perfumerias – François Saint Bonnet, Parfumeur, Paris.

JÓVENES

si quereis obtener una cura rapida e infalible de las enfermedades secretas usad el nuevo remedio

.Gonosan.

60 trabajos científicos de las autoridades medicas del mundo entero

ATESTIGUAN LO QUE VALE

Millones de hombres y mujeres ya se han curado con este específico, sin que les haya causado dolores en los riñones ni malestar en el estómago.

I. D. RIEDEL, A. G. Berlin y en todas las Boticas

MAXIMO BASH, fabricante. - Calle

CAJAS "BASH"

Contra Incendio y Robo

La primera Gran Fábrica en Chile y única especialista en este ramo

12 Medallas de Oro

Cajas "BASH"

En todos los Bancos de Chile y Arjentina

FUNDADA EN EUROPA EL AÑO 1834 — INCENDIO Y ROBO

Compañia número 2484.-Hijo del inventor de las CAJAS CONTRA

TE DEMONIO



"UNDERWOOD"
El Rei de las Máquinas de Escribir

ENRIQUE DAVIS
AJENTE
SAN ANTONIO 439
SANTIAGO

JABON FAIRY
Blanco flotante es el favorito del público




PRUEBE UD. EL DELICIOSO
TÉ SANTA FILOMENA


LA LONDRES
SASTRERIA DE LUJO
AHUMADA 55
CONVIENE A TODO ELEGANTE VISITAR ESTA SASTRERIA
JOSE DATTOLI


CAFÉ
RIO JANEIRO
IMPORTACION DIRECTA DE
CAFEES
DE LA HACIENDA DE
SAO PAULO BRASIL
Elaboracion segun los sistemas mas modernos
CAFEES CRUDOS
TOSTADOS, MOLIDOS
Casilla 2392 - Telefono 412
CALLE AHUMADA número 135, SANTIAGO (Chile)

ARSENE LUPIN
Novela de gran Actualidad
DE VENTA EN TODAS LAS AJENCIAS DE ZIG-ZAG

Recomendado por los mas eminentes médicos de Alemania y Chile



Unicos Concesionarios para Chile: Sociedad Fábrica de Cerveza
ANDRES EENER

En la Administracion de ZIG-ZAG, se venden



FOTOGRAFIAS

de todas las actualidades que aparezcan en la Revista


TÉ RATANPURO
SONRIENDOSE PORQUE TOMA SIEMPRE

PARA
FOTOGRAFIA
Siempre la Mejor
Siempre Gran Surtido
Siempre las Primeras Marcas
Sociedad Anónima HANS FREY & Co., Valparaiso
Sucursal: Santiago

¿Usted se ha dado cuenta de la importancia de un ACEITE DE OLIVA PURISIMO? Si no, consulte a su médico y a su estomago.

EL ACEITE "FLORA"

representa el tipo mas puro y perfecto que se produce en aceites de Olivas
Hai otros aceites mas baratos, pero no son puros. Exija usted este aceite
Unicos importadores: BESA y Co., Valparaiso, Santiago, Concepcion.

La hijiene, el aseo y la hermosura de la Cabellera se obtienen con el uso diario, de la lejitima

CARPIQUINA
del Dr BORELL

Acaba con la caspa, destruye los malos jérmenes y vigoriza el Cabello

Pruébese un solo frasco para convencerse de que es superior a todos sus similares



THE CHILE VACUUM CLEANER Co.
(OPERATING BOOTH'S PATENT)
Gran Empresa de Aseo por medio del Vacio
SANTIAGO: Teléfono Ingles 832. Casilla 1684.
VALPARAISO: Oficina: Blanco núm. 223 Casilla núm. 16

La compañia limpia a domicilio toda clase de alfombras, muebles tapizados, colchones, cortinas, paños de billares y de escritorio, etc., etc. Especialidad en encerados de parqué.

ANUARIO ZIG-ZAG
GUIA DE CHILE
EN VENTA EN TODAS LAS LIBRERIAS Y AJENCIAS DEL ZIG-ZAG



Zig-Zag
SECCION ELECTROTIPIA
Las planchas electrotipadas son la gran salvacion del tipo de imprenta en los continuos y grandes cortes



LAS LEJITIMAS MAQUINAS DE COSER
SINGER
Se venden a plazo y al contado en todos los pueblos de la Republica

REUMATISMO
LICOR DE LOS ARABES

FRATELLI CASTAGNETO
Delicias esquina de San Martin, SANTIAGO
Constantemente la última creacion de la moda en Encajes, Aplicaciones, Adornos, Cintas y Vestidos. Gran Fábrica de Botones de todas clases, Nácar y Fantasia

IMPRENTA "ZIG-ZAG".—SANTIAGO DE CHILE

ZIG-ZAG

REVISTA SEMANAL ILUSTRADA

AÑO 4.º Nº 169

Santiago de Chile, Mayo 17 de 1919



Caricaturas Semanales



ROUVIER

Celebre financiero frances. Capaz de estraer oro de los mismos yacimientos auriferos de Magallanes. Padre del impuesto sobre las rentas. Llena los "deficit" del Gobierno, como llena los "deficit" de la salud en los convalescientes el maravilloso

VINO NOURRY

ARTHUR MEYER

Propietario del famoso diario realista "Le Gaulois". Mui conocido en Paris, sobre todo del cuerpo de baile de la Opera. Se caso a los sesenta años con la joven viscondesa de Turenne. Afronto sin temor este cabo de las tempestades, gracias al reconstituyente sin rival

CLICEROFOSFATO DE CAL ROBIN



Personajes del Dia

Federico von Esmarch

EMINENTE médico aleman, verdadero Nestor de la cirujia moderna jermánica, nació en Tönning el año de 1823 y murió el 23 de febrero último en Berlin. La ciencia médica le debe varios importantes descubrimientos. Entre éstos el de mas entidad es uno que consiste en un procedimiento para reemplazar la sangre que ha perdido un paciente durante alguna operacion.

Hizo este médico sus estudios en Kiel llegando a ser despues de terminados éstos, asistente del doctor Langebe del hospital quirúrjico de Kiel. En 1854 tomó a su cargo la direccion de la clínica universitaria de Kiel, puesto que desempeñó por mas de 40 años. En 1870 fué nombrado médico jeneral y consultor del ejército aleman. Desde esta época empieza para el médico su período de mas brillantez. Durante él hizo sus mejores descubrimientos quirúrjicos.



En 1872 se unió en matrimonio con la princesa Enriqueta de Schleswiz-Holstein, tia de la emperatriz alemana.

El conde de Dudley

RECIENTEMENTE ha sido honrado con el elevado puesto de gobernador del protectorado de Australia. Nació en 1867 y sucedió a su padre como segundo conde en 1885. Sus abolengos como baron se remontan al año de 1634 y los del vizcondado y condado al de 1860. Lord Dudley comenzó su carrera política como secretario parlamentario del Tribunal de Comercio en 1895. Desempeñó este puesto hasta 1902, fecha ésta en que fué designado Lord teniente de Irlanda. Cual ha ocurrido a muchos ingleses que han examinado la cuestion de Irlanda sobre el mismo terreno, Lord Dudley cambió de opinion y hoi profesa, sobre esas materias, una opinion encuadrada dentro de las doctrinas del liberalismo.

Su esposa, la señora Raquel Gurney,



es la hija del conocido banquero Cárlos Gurney.

Caracterízase el conde de Dudley por su espíritu de justicia.

El último duque de Devonshire

NACIO el año de 1833 en Lóndres y acaba de morir en Cannes. Es el 8.° duque de Devonshire y lleva por nombre el de Spencer Compton Cavendish. A la par que fué vástago de una de las mas nobles familias británicas, desempeñó en la política inglesa un papel de prominencia. En diversos gabinetes ocupó la cartera de la Guerra y la de Correos y desde 1871 a 1874 fué jefe secretario de Irlanda.



El duque de Devonshire poseia un talento mui desarrollado y una ilustracion sólida y bien nutrida.

El jeneral Emilio Antonio Conde de Robilant

EL gobierno italiano lo ha designado no hace mucho para desempeñar el importante puesto de jefe de la jendarmeria macedónica, vacante por el fallecimiento del jeneral De Giorgis.

Hasta el momento de recaer en él tal designacion el jeneral de Robilant era el comandante de la Brigada Basilicata de guarnicion en Turin.

La carrera militar de este personaje es brillante y sus méritos justificaban la confianza con que lo ha honrado el gobierno del Quirinal.

De Robilant fué por muchos años adicto militar a la Embajada italiana ante el gobierno aleman; fué ademas ayudante de campo del conde de Turin, y durante el año pasado, fué investido con la representacion diplomática de Italia en las conferencias de La Haya.



Nació en 1855 en Turin; ingresó a la Academia Militar en 1871 y obtuvo su grado de subteniente de artillería en 1873; ascendido a capitan pasó a prestar sus servicios en el Estado Mayor en 1876, y obtuvo su grado de mayor de infantería en 1882; tras de siete años de servicios fué ascendido a comandante ingresando nuevamente al Estado Mayor. En 1895 ocupó la comandancia del 68.° rejimiento de infantería; en 1898 fué promovido a mayor jeneral y en 1903 pasó a ser comandante de la Brigada Basilicata. Es considerado como uno de los mas cultos e ilustrados de los militares italianos y especialmente versado en los estudios de derecho internacional. Ademas está dotado de excelentes condiciones diplomáticas. Estas cualidades han influido poderosamente en la determinacion del gobierno del Quirinal, al honrarle con el puesto de comandante de la guardia macedónica.

En 1892 se unió en matrimonio con la condesa Margarita Francesetti.

LA PERRERA EN NORTE-AMERICA

PARA nosotros, nada de nuevo encierra el espectáculo que el grabado nos ofrece. Antes por el contrario, nos recuerda él una época lejana ya, que tuvo sus notas de gran colorido e interes, pero que ya ha desaparecido para no volver mas.

La perrera es una institucion que murió en Chile para no resucitar. Su establecimiento vino junto con una ráfaga bienhechora y progresista que sopló por los embotados caletres edilicios. La perrera, el crematorio de ratones y otros proyectos mas, incubados por un alcalde laborioso y activo, nos sujieren el recuerdo de esa etapa feliz de la historia de la administracion local que parece ya no volveremos a escalar.

Todas esas instituciones que a nuestro entender son de orijen jermánico, se las han apropiado hoi los norte-americanos despues de reconocer los beneficios inmensos que ellas reportan. Nuestro grabado es la reproduccion de una de esas tantas escenas curiosas a que dá lugar la perrera y que aquí tuvimos oportunidad de observar en mas de una ocasion.

El carreton que allá sirve para conducir los perros que sueltos en la calle contravienen a los reglamentos, es un vehículo que toma la forma de una verdadera jaula de madera. En su parte superior hai una tapa por donde penetran al encierro los cautivos.



Recojiendo perros en las calles de San Francisco

Para cojer a los perros existen dos sistemas: el del lazo que se usa con los mastines y el de la red que se emplea con los canecillos.

El instinto del dogo ha despertado en él igual odio y horror hácia los dos sistemas.

Esta institucion se ha establecido en Estados Unidos con fines humanitarios por la sociedad denominada de "Prevencion a la crueldad contra los animales".

Por esto parece deducirse que el fin que ellos se proponen no es el de librar al hombre de todas las molestias que imponen los dogos que pululan sin bozal y sin dueño por las calles, sino el de beneficiar a esos mismos animales desamparados procurándoles el sustento de que sus mezquinos propietarios les privan.

La escena representada en la fotografía adjunta ocurre en las calles de San Francisco.

VICENTE SEGURA, TORERO MEJICANO MILLONARIO

VICENTE Segura es un mejicano, poseedor de una fortuna fabulosa, que llevado por sus inclinaciones especialísimas se ha hecho torero, conquistando con sus proezas tauromáquicas la admiracion del mundo europeo. Hé ahí, dicen los críticos del Viejo Mundo al hablar de este millonario excéntrico, un ejemplo característico de lo que llamamos "el americanismo".

Es esto, dicen, el vértigo de la vida, la estraordinariedad de los hombres y de los sucesos, o para decir mejor, con Roosevelt, "el vigor de la vida" "The strenous life". Para ellos, y quizás para todo el mundo, el americanismo es esa tendencia característica de los yankees a provocar grandes contrastes, a realizar hechos estupendos ya por su grandeza ya por su pequeñez, por lo quimérico de sus fines o por lo disconforme con el comun modo de obrar.



Vicente Segura

Pues bien, Segura, decíamos, encarna el tipo perfecto resultante de aquella nueva concepcion que en el lenguaje espresan los europeos con el vocablo de "americanismo". Sigamos con su historia.

Los millones del torero, están formados por vastísima estensiones de terreno mui fecundo y por grandes y ricas posesiones mineras que le aseguran anualmente una renta de algunos centenares de miles de pesos.

Segura, despues de haber vivido una juventud llena de aventuras, embellecidas por las particulares sensaciones de la caza de animales salvajes, se dejó arrastrar por sus incontenibles inclinaciones tauromáquicas, hasta enrolarse en una cuadrilla de toreros que trabajaba en Méjico.

Mas, despues de sus primeras pruebas, despues de haber matado novillos, toros y hasta búfalos en corridas públicas, y despues de haber dado muestras de la excelencia de sus dotes inmortalizando su nombre en los fastos tauromáquicos de su patria, Segura sintió que el aguijon de la gloria le incitaba a conquistar lauros en un campo mas elevado del arte y así fué que, cediendo a esos justos anhelos de su alma, un dia el millonario mejicano se presentó en la plaza de Madrid ostentándose como émulo de los mas renombrados toreros de España. Mas, ántes de aventurarse a dar tan atrevido paso, procuró perfeccionarse bajo la direccion del célebre matador Fuentes. De triunfo en triunfo, Segura ha llegado al mas alto puesto de gloria a que pudiera aspirar, y hoi dia su nombre ha llegado a colocarse en parangon con el del que fué su maestro, con el de Bombita, Machaquito y otros ilustres de la historia tauromáquica de España.

Segura es hoi el favorito del público madrileño.



El millonario mejicano vestido de torero

UN TRATAMIENTO CASERO GRATUITO



MANDEME su nombre y direccion y por vuelta de correo le mandaré grátis y franqueo pagado, dos obritas ilustradas que describen el sistema especial que emplea el doctor Sanden para curar por medio de la electricidad. Contienen una descripcion breve y sencilla de ese gran elemento de la vida, ELECTRICIDAD, como asimismo una demostracion conveniente y exacta de sus cualidades como restaurador y cura segura de las diferentes molestias y debilidades que aquejan a la humanidad. La electricidad es sin duda alguna el gran remedio de la Naturaleza. Ella cura cuando las drogas fracasan. Sus efectos, como restaurador de la vitalidad perdida, cuando se aplica debidamente, son maravillosos. Alivia todo dolor como por encanto y cura aun los casos mas crónicos y rebeldes. No hai drogas nocivas para arruinar el estómago, ni visitas gravosas al médico. Nada de sistemas anticuados y molestos, nada mas que un remedio sencillo y casero. Todo consiste en usar la FAJA ELÉCTRICA, de noche, durante las horas de dormir, sin que esto impida, de manera alguna, que se dedique como de costumbre, al mismo cuidado y atencion a las ocupaciones diarias. Un remedio tan sencillo y natural como el que ahora ofrezco, no puede dejar de interesar a los que sufren y buscan alivio. Siendo asi, suplico a los que sufren me escriban sin mas demora, y a vuelta de correo enviaré como un obsequio gratuito a todos los que lo soliciten, mis dos últimas obras, "SALUD EN LA NATURALEZA" Y "VIGOR". Son dos obras científicas, mui útiles a los que sufren y buscan un remedio, eficaz y sencillo, al alcance de todo el mundo. El señor Araya leyendo mis obras, se dió cuenta de sus padecimientos. Conseguido esto, lo demas le fué mui fácil. Me escribió dándome un estado detallado de su enfermedad. Con dichos datos a la vista hice un diagnóstico de su caso y le recomendé mi FAJA ELÉCTRICA. El resultado obtenido lo dice en la carta que sigue:

Pisagua, 25 de marzo de 1908.—Señor doctor Sanden, Santiago.—Mui señor mio: Tengo el honor de saludar a usted y al mismo tiempo comunicarle el buen resultado obtenido por el uso de su "Hércules" Eléctrico. Puedo con satisfaccion decirle, el restablecimiento de mi salud ha sido por completo, los dolores de los brazos que tanto era el martirio, sufria de esta enfermedad mas de un año y no habia dejado medicina que no me habia hecho pero todo habia sido inútil, cada dia sentia mas y mas el dolor en el codo del brazo derecho que me impedia hasta el punto de no poder levantar el brazo, para lavarme la cara, a duras penas me alcanzaba el brazo hasta la oreja porque no podia desarrollar mas el brazo; a las 4 aplicaciones pude lavarme como de costumbre, el dolor de las muñecas de las manos que no podia soportarlo sobre todo cuando estaba acostado, sin embargo descansé de mis dolencias con solo 22 aplicaciones. También me estaba empezando por las piernas, pero ahora puedo decirle que tambien mis piernas y todo mi cuerpo estan enteramente buenos. Cuando me hice la primera aplicacion me pesé y pesaba 75 kilos y ahora peso 82.
Sin otro motivo me despido de Ud. su Atto. y S. S.—GREGORIO ARAYA PLAZA.—Pisagua, Calle del Ferrocarril 104.

Si prefiere usted, consúlteme personalmente en mi escritorio, no le costará nada. Todas las consultas son grátis, sean por escrito o verbales. Cuidado con las imitaciones baratas. Las imitaciones son siempre baratas. La única FAJA ELECTRICA y de resultados positivos y lejitimos es la FAJA ELECTRICA SANDEN.

Dr. V. SANDEN CALLE DEL ESTADO Num. 223 Esq. AGUSTINAS, SANTIAGO, Chile
Horas de consultas: 8.30 A. M. a 6.30 P. M.—Dias de fiesta: de 9 A. M. a 12 M.



SE OBTIENE UN **HERMOSO PECHO**
por medio de las **" PILULES ORIENTALES "** las únicas que en 2 meses desarrollan y endurecen a los senos, hacen desaparecer las salidas huesosas de los hombros y dan al busto una gracinsa lozanía. Aprobadas por las eminencias medicas, son beneficas para la salud y convienen a los más delicados temperamentos. Tratamiento fácil. Resultado duradero.
Precio del frasco con instrucciones en Paris, fr. 6,35
J. RATIÉ, pharmacien, **5, Passage Verdeau, Paris.**
En Santiago, MAX MENGIN Y Cª.— En Valparaiso, DACRE Y Cª.
Cada frasco debe tener el sello francés del " *Union des Fabricants* ".

VERDADEROS
COLLARES ROYER
Eléctrico-magnéticos
Contra las **CONVULSIONES** y para facilitar la DENTICION DE LOS NIÑOS
225 Rue St-Martin, PARIS
Tesoro de las Madres
Providencia de los Niños

PARFUM
CAMIA
de
V. RIGAUD
PARIS



LUIS MOUTIER Y CIA.
243 Calle Ahumada
SANTIAGO DE CHILE

"IODALIA"
Granulado Iodotánico
TONICO
DEPURATIVO
SOBERANO
Muy Agradable. *Mas activo que el Aceite de Higado de Bacalao* **Combate** *por su accion depurativa, energica y* **e**- Linfatismo, *el* Infarto, *de las* Glandulas, *el* Raquitismo, *todas las* Impurezas *de la* Sangre, Despierta el Apetito.
En todas las Farmacias. *Paris, 12, Rue Vivienne.*

Date de 1849 — PUREZA del CUTIS — Paris.
LA LECHE ANTEFELICA ó CANDÈS
pura ó con agua, limpia
PECAS, LENTEJAS
TEZ AJOLEADA
ARRUGAS PREMATURAS
ERUPCIONES
BARPULLIDOS
Conserva el Cutis limpio.
CASA CANDÈS — 16, Bd's Denis

NEURASTENIA, ATAXINIESTO moral é físico, ANEMIA, FLAQUEZA CONVALECENCIA, ATONIA GENERAL, FIEBRE de los PAISES CALIDOS, DIARREA CRONICA, AFECCIONES del CORAZON, se curan radicalmente con
el **ELIXIR**, el **VINO** ó la **KOLA GRANULADA MONAVON**
1 Premios Mayores — 10 Medallas de Oro
2 Diplomas de Honor — 2 Medallas de Plata
TONICOS — RECONSTITUYENTES
Rechazar imitaciones, exigiendo las fuerzas digestivas
Venta al por Mayor: V. CHEVRON, Farmacéutico, en LYON (Francia)
En todas las Farmacias

ATKINSON'S
PARA EL CABELLO **LOTION-EAU DE COLOGNE**
Muy refrescante y estimulante
Superior á todas las otras

GRAN

Fundicion Artistica

Industrial de Bronce a Cera Perdida



Negri y Boher

Calle S. Diego
núm. 284-286
Teléfono Inglés 689-a

Industria nacional. — Taller especial de manillas y golpeadores artísticos de bronce para edificios, hechos en el país y mui superior a los importados.

Precios módicos. — Unica fábrica en Chile

GORDOS

COMO DESHACERSE DE LA GORDURA

Lea la siguiente carta:

San Luis, diciembre 12 de 1907.

INSTITUTO "Dr. LIVINGSTONE"
Avenida de Mayo, 1168, Buenos Aires:

Aunque al principio creí que no me iban a dar el resultado apetecido los remedios de usted, hoi le puedo manifestar que me encuentro en una notable mejoría, pues la respiracion particularmente ha hecho en mi una diferencia, haciéndolo hoi con mucha facilidad.

En el peso he rebajado 18 kilos y con seguridad hubiera rebajado mas si hubiera cumplido con todo rigor el tratamiento, que no he hecho por falta de comodidades y despues la ocupacion que tengo que me han impedido hacerlo.

Camino con mucha facilidad, y si bien me sofoco un poco, no tiene punto de comparacion con lo de ántes.

Vuelvo a repetirle que le estoi mui agradecido y si creen de utilidad, pueden publicar mi mejoría en la forma que crean conveniente, para cuyo efecto les autorizo con la presente.

Sin mas por hoi, saluda a Uds. Attos. y S. S. S.

Firmado: AGUSTIN OLAGARAY.

(Espreso Villalonga)

La presente carta es la muestra de los cientos que constanmente recibimos de nuestros pacientes agradecidos, quienes nos dan su amplio consentimiento para publicarlas, pues jamas divulgamos los nombres de nuestros clientes sin ellos autorizarnos.

GRATIS a todo el que lo solicite mandaremos el libro que convencerá a todo el que lo lea el único tratamiento para la reduccion permanente de la gordura es el nuestro. Remitimos el libro a todas las Repúblicas de América (Ajencia La Aurora).

INSTITUTO «DOCTOR LIVINGSTONE»

Avenida de Mayo, 1168 — Buenos Aires.



Unicos importadores para Chile: LUIS MOLITIER y Co., Santiago



Lavatorios *El surtido mas grande en Chile*

Baños

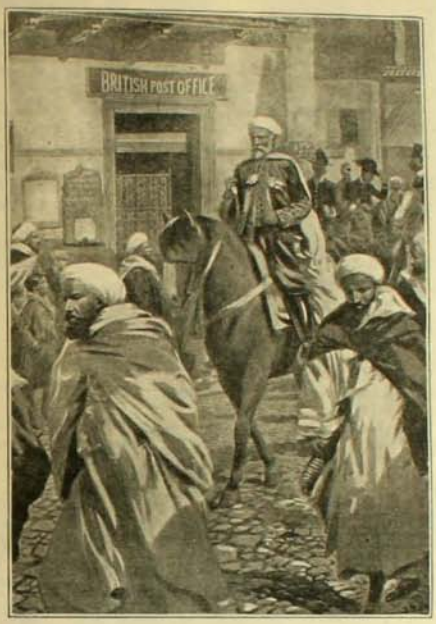
JUAN LUMSDEN

VALPARAISO

MAC LEAN LIBRE

NUESTRO grabado nos muestra al célebre kaid Mac Lean en su primer paseo por las calles de Tánjer despues de un larguísimo cautiverio que, como se sabe, le hicieron sufrir los insurjentes del Sultanato de Marruecos.

El dibujante, autor de este apunte, ha sorprendido al famoso



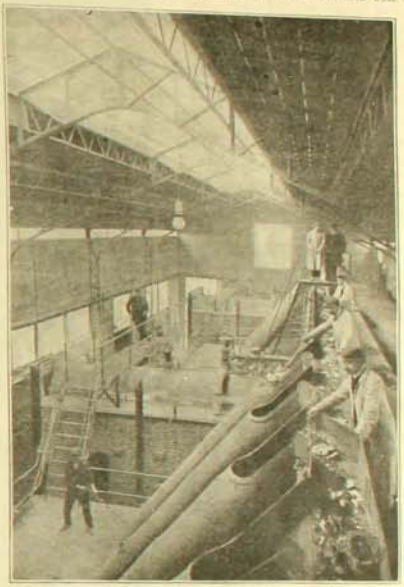
Maclean paseando por las calles de Tanjer

kaid en los momentos en que pasa frente a la oficina británica de correos en Tánjer.

En el rostro de Mac Lean se pueden leer la satisfaccion que en su alma ha dejado la libertad y el recuerdo de las amarguras sufridas durante su largo cautiverio.

APROVECHANDO LOS RESIDUOS

LA Municipalidad de Paris se está cubriendo de gloria. Esto nos parecerá estraño ya que en nuestro pais las palabras gloria y Municipalidad parecen ser absolutamente incompatibles. Las razones, sin embargo, que permiten a la Municipalidad de Paris revestirse de tal aureola aparecen en parte en el grabado adjunto. Este nos muestra una instalacion grandiosa establecida por esa corporacion edilicia con el



Vista de una parte del establecimiento

fin de aprovechar los desperdicios de Paris trasformándolos, despues de combustiones y otros procedimientos, en electricidad. El establecimiento está en Issy y cubre una área de 12,000 metros. El rio y el ferrocarril sirven a este establecimiento de vias de comunicacion.

EN LA FRONTERA DE LA INDIA

LAS tropas británicas acantonadas en el noroeste de la India acostumbran usar en las épocas crudas del invierno el curioso uniforme con que aparecen retratados los soldados del grupo de nuestro grabado. El uniforme es una imitacion del que usan los esploradores del polo ártico.



Uniforme de invierno de las tropas británicas en la India

UN PUENTE AMENAZADO

EN diversas ocasiones hemos dado noticias sobre el famoso puente de fierro de la isla de Blackwell, que se construye desde algun tiempo en Nueva York. El grabado nos muestra una parte del puente en construccion, casi terminada. Esta es la que afirma sus pilotes en Manhattan. En el centro aparece la jigantesca grua que ha servido durante todos los trabajos de confeccion del puente. En este estado se encontraba la obra cuando se descubrió junto al pilote de Manhattan una cantidad de dinamita colocada allí para hacer volar el puente.



Famoso puente de fierro en la isla de Blackwell

EL PRINCIPE KUNI

A MEDIADOS del mes de marzo llegó a España el príncipe Kuni, miembro de la familia real japonesa.

Su visita parece que encuadra perfectamente dentro de aquel sabio programa de accion que desde tiempo atras el Mikado se ha propuesto observar. Conforme a éste, el soberano japones ha enviado a las partes mas civilizadas del mundo a sus más inteligentes y fieles vasallos a fin de que éstos, mediante el ausilio del poderoso espíritu de observacion y asimilacion que les distingue, se inicien en todos los privilejios que el progreso moderno acuerda a los paises mas adelantados y los trasporten a su aislada patria.

Este procedimiento observado con inteligencia y discrecion sorprendentes, esplica el secreto de la grandeza súbita con que el gran imperio levantino ha asombrado al mundo.

El príncipe Kuni, como hemos dicho, forma parte, sin duda, de esa falanje de nipones que son proscritos temporalmente por órden de su soberano en obsequio de la grandeza de su patria.

Aunque mui jóven, en él se distinguen todas esas virtudes del alma nipona: astucia, entereza, amor patrio, espíritu de observacion y poderosa asimilacion. En su visita a España ha sido mui festejado.

Entre los que mas le atrajeron la atencion figura una corrida de toros en la plaza de Madrid.



Alfonso XIII y el príncipe Kuni

CONTRA LA EXTINCION DEL BUFFALO



Un ejemplar del criadero de Rockfeller

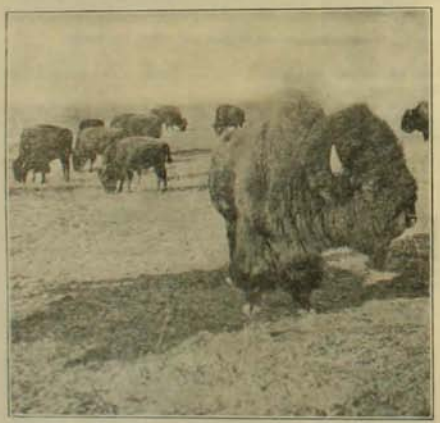
EL búfalo o bisonte ha llegado a ser para Estados Unidos el "animal nacional". Y a decir verdad, tan honrosa calificacion bien merecido se la tiene aquel cuadrúpedo, pues su cuero, carnes y esqueleto procuran a los indíjenas norte-americanos alimento, vestido, utensilios, ornamentos, diversiones sportivas y hasta no faltan tribus que trasformen al bisonte en objeto de adoracion mística, cual los ejipcios lo hacian con el buei Apis.

Mas, como la ingratitud humana es ilimitada, la especie del búfalo hoi dia amenaza desaparecer por obra de la accion esterminadora de esos mismos a quienes tantos y tan útiles servicios presta con su sola existencia.

Ante tal peligro naturalmente no han faltado espíritus inteligentes y previsores que hayan hecho llegar su protesta hasta las esferas oficiales en solicitud de medidas protectoras. Tales voces han despertado felizmente la accion aletargada de los ganaderos norte-americanos, los que al parecer se han propuesto perpetuar la existencia del búfalo por medio de la instalacion de grandes criaderos de bisontes. Naturalmente, toda esta campaña ha encontrado acojida favorabilísima en el Presidente Roosevelt, gran "amateur" de la caza de búfalo, a la cual ha dedicado hermosos capítulos en los diferentes libros que ha escrito.

A fin de dotar los criaderos de buenos ejemplares se han verificado en las praderas de Far West, en Rio Colorado y demas rejiones en que se cria libre el bisonte, diferentes corridas de estos animales a fin de seleccionar alguno de los jemplares mas hermosos y vigorosos del búfalo.

Damos aquí algunas fotografías tomadas en diversos criaderos.



La manada de la gobernacion canadense en Bauff, Alberta



La manada Burghese en la granja en Luana

ZIG-ZAG REVISTA SEMANAL ILUSTRADA Nº169

Santiago de Chile, mayo 17 de 1908



Señorita MARIA CLARO SALAS

BARCA VIEJA

TERMINADO aquel día de caza y con el aburrimiento que provoca un morral vacío iba a retirarme del rincón que había elejido para acechar los cisnes y las garzas. A la distancia, sobre el cristal sereno del lago, cruzaba una bandada blanca con aletear lento y fatigoso, rozando la punta de una ala el agua limpia que formaba una lijerísima estela.

—Las garzas se van a dormir—pensé.

Sobre el cielo, un manchón de nubes lilas anunciando las oraciones. Los totorales envolviéndose en sombra.

—Buenas tardes, don Remijio. ¿Se fuma?

—¿Y cómo va ese morral, señor?

—Ya usted lo ve.

Por entre la ancha malla de cordel solo asomaba una pluma gris y la pata estendida y embarrada de un pato silvestre.

—Nada mas que este incauto que se le antojó nadar entre la totora y... zás!

Despues de sentarme en un pedazo de tronco a encender mi cigarrillo, miré a lo lejos recostada en una ladera la casita de Remijio, el viejo pescador que vivía ahí con su hijo hacia tiempo.

Recorrió el viejo con la mirada la ámplia superficie del lago, la lejanía plomiza donde una fila de álamos retrataba su imájen uniforme y borrada; y mas cerca, envuelta en un vaho lijero de neblina, una barca inmóvil, oscura, haciendo surjir del cielo blanquecino su mástil inclinado del que pendía una vela, caída y triste como un guiñapo.

—Ahí tiene a la "Leonor", tan tranquila que parece que nunca hubiera navegado.

Contempló largo rato a la barquilla a la que él llama "Leonor", nombre que el marino enamorado inscribió en la popa, recuerdo de una mujer querida llevado en las tablas nuevas de la lancha, como dulce compañía en las noches atormentadas de una pesca.

Creí ver que pasaba por sus ojos todo un mundo de visiones antiguas, miéntras el viejo marino seguía mirando con cariño la barca inmóvil, su trapo gris estremecido por la brisa pendiendo del cordel.

—¿Y por qué está aquí "Leonor", don Remijio?

Sonrió él, y me contestó:

—No pude dejarla sola, allá léjos... uno se encariña... y a esa la quiero como a una mujer.

Me contó la historia. Una mañana de vuelta de una pesca en que el mar había querido traicionarlo, sintió un dolorcillo al pecho.

Al principio no fué casi nada, pero despues comprendió que debía abandonar aquello: se fatigaba mucho con los remos, y las olas remontaban puños fuertes. Y se vino donde su hijo que trabajaba en ese fundo, no pudiendo dejar sola a su "Leonor". Había que saber lo que era el cariño por esas cuatro tablas cepilladas y húmedas para comprender lo que era abandonarlas. El se trajo la barca que iba poniéndose vieja y fea y la echó ahí, a ese poco de agua tranquila, para tener la dicha de mirarla siempre, porque era su vida la que miraba, sus recuerdos de lobo de mar, prendidos el trapo roto, todas sus memorias ahí dentro, guardadas como en el fondo de un ataud.

—Y no crea que siempre ha estado así, anclada y fija...

Había que verla en las noches de tempestad, tumbada por las olas que querían acostarla para pasar sobre ella, como estrañas viajadoras; hinchada la vela y él aferrado al cordel con toda su fuerza; y cuando en medio de la oscuridad podía leer en la proa sus letras blancas, muí blancas, como escritas con espumas, qué placer entónces viendo surjir ese nombre: "Leonor", el mismo de aquella muchacha de la playa a quien adoraba, y que no pudiendo llevarla al lado del aparejo había hecho poner su nombre muí visible, en lo mas alto de la proa para que a las olas les fuera mas difícil alcanzarlo y no lo borraran tan luego. Así, inclinándose en la borda en las horas de soledad, cuando las redes estaban tendidas, como quien busca un beso de amor, él se recostaba para ver entre la negrura de la noche, aquellas letras grandes muí claras y redondas que llenaban siete u ocho tablas: "Leonor", como un llamado, como una caricia que nadie podía disputarle, ahí en la lancha y en el silencio; resonando las sílabas pausadas y lentas que la barca parecía contestar con un gracioso cabeceo.

¡Ahora, ya nada de aquello! El tiempo había pasado y la vejez vino, sin otro consuelo que mirar la barquilla siempre fija, haciendo agua por todas partes y despegándose sus letras con el sol.

—A veces, muí a lo lejos cuando corre buen viento, doi un paseo por el lago y la llevo a "ella". Un recuerdo nada mas de una época mejor.

Esa ella era Leonor que vivía aun en la casucha del hijo, anciana tambien como el marino, que consentía en acompañarlo en sus paseos.

—Vaya. ¿Cómo te sientes? Vamos al lago.

Y cojiéndola de la mano, despues de atracar el bote a una orilla, la subía muí despacio, sentándola en la popa, e iban en busca de la barca remando con lentitud para no cansarse, hasta que llegaban a ella. Crujían las tablas al recibir el peso de los dos, un eulce jemido de bienvenida a los improvisados viajeros, y empezaba a balancearse débilmente, miéntras Remijio estendía la latina, despedazada y sucia que se hinchaba como el ala de una ave, empezando luego a moverse, lenta y torpe como una convaleciente que da pasos inciertos. ¡Oh! Los recuerdos entónces de otros días, de otras horas, del novizzgo lejano, cuando el marino vestido de camiseta rayada y pantalon con faja roja, invitaba los domingos a Leonor y a su madre a dar un paseo por la costa. Bien limpio el barquito, arreglado con lujo, flameando una banderilla tricolor en la popa, y todo el aparejo nuevo y crujiente al ser golpeado por aquel airazo de tarde que llenaba el corazon.

No era el mar aquel con su agua ajitada y verde, sus golpes de espuma y sus traiciones; sino un lago sereno por donde paseaba el marino su recuerdo, sus queridas memorias que volvían entónces a ajitarse en el alma.

—¿Ves los totorales? Las garzas nos huyen.

Contemplaba la anciana la superficie levemente rizada como una cabellera de mujer, la estension plomiza que iba ensombreciéndose lentamente con el crepúsculo. Se estaba bien ahí en medio de la soledad y del silencio que solo turbaba de tarde en tarde, el vuelo de las garzas que le traían el recuerdo de las gaviotas, de sus queridas gaviotas de su juventud.

La vela al ser cambiada de rumbo producía un ruido de tela floja, reflejándose en el agua tersa como una inmensa ala estendida, y bajo de ella Leonor, silenciosa, mirando a Remijio que con la frente descubierta manejaba el aparejo temblándole las manos, miéntras la barquilla semejando una góndola de andar pausado, hacía volar las aves que se ocultaban entre las matas o flor de agua. De improviso se plegaba la vela en un canuton largo y quedaba la embarcacion detenida en medio del lago con un débil balance en sus costados. El viejo marino se alzaba escudriñándolo todo, lo mismo que en las noches de tormenta, e iba a ella por el fondo de la barca, hasta que tocaba las manos de Leonor.

Volvía a repetirle lo de siempre. El se hastiaba con esa existencia, parecía ahogarse en el terruño que les proporcionaba su hijo. La antigua vida lo llamaba de nuevo con sus azares e inquietudes, como ántes. ¿Te acuerdas? Como cuando de novios la llevaba en la popa y mar afuera la acariciaba tranquilo. Muchas veces las espumas le mojaban la falda y a él el pecho, la cara, y la besaba en las mejillas, que las sentía saladas por las gotas de agua de las salpicaduras.

—¿Te acuerdas? Era muí bueno aquello. Y ahora. Casi nada. Ese pedazo de lago eternamente igual, y nosotros dos que empezamos a estar viejos, y la barca tambien, rotos los fondos y las letras del nombre destiñéndose poco a poco... El querido nombre de toda su vida de marino, cayéndose.

—Ya no queda nada. Apénas puede leerse. Las primeras letras casi no se ven.

¿Qué harían cuando el dia ménos pensado se fuera a pique la "Leonor"? Por ahora tenían ese consuelo, aquellos paseos silenciosos y dulces, llenos de un amor tranquilo, un beso a lo lejos, como ántes ocultos tras la vela estendida...

Regresaban mas contentos, dejando anclada la vieja barca que servía de refujio a las garzas y a los cisnes.

BARCA VIEJA

Desde la orilla miraba Remijio a su "Leonor" que aparecia ligeramente inclinada, negruzca, semejando a los lejos un ataud abandonado en medio del agua.

¡Una barca lejos del mar! ¡Con toda la tristeza de algo que se acaba, de algo que oculta muchos recuerdos! Así la veia el viejo, mustia, silenciosa, e iba hácia ella como para despertarla de un sueño que le daba miedo. ¡Cómo crujian sus maderas! Y la hablaba: ¡"Leonor" arriba! Apénas se movia como enferma, estremeciendo su vela plegada en una palpitacion de dolor.

En una de esas visitas dolorosas, el viejo la hizo andar mucho, aprovechando la brisa que corria, y de improviso, en una virada rápida, encalló, quedando como vencida e inerte. Ya no se moveria mas. Poco a poco empezó a despedazarse; primero una tabla, luego varias, que se rompieron; y con la proa metida en el fango, semejaba a alguien que oculta la cabeza para llorar. Las garzas y los cisnes la cubrian a veces dibujando de blanco sus bordas. Era la estacion y el descanso de las aves. Pasado mucho tiempo solo quedaba de ella un resto, y asomado del fango la proa dejaba ver algunas letras del nombre. De un dia a otro desaparecería su forma, para dejar nadando lo que quedaba de ella, semejante a despojos esparcidos.

Aquella tarde, de regreso del parque del fundo, de donde la aniciana traia grandes brazadas de flores que habia cortado para el patron, le dijo a Remijio:

—¿Quieres que vamos ahora... de pasada... para ver en qué estado está?...

Aceptó ella, y el viejo atracó el bote y se hizo hácia la barca náufraga.

Las tablas estaban próximas a desunirse; cualquier peso las separaria, haciendo desaparecer a la "Leonor".

Iban ya a llegar, cuando una inmensa bandada de garzas se posó en las bordas de la barca, que cedieron, crujiendo como prontas a desunirse.

Las aves estuvieron un instante, pero al ver acercarse la chalupa, se inquietaron. Un crujimiento como de algo que se destroza, se oyó en el momento que las garzas volaban...

Remijio miró ansioso, y luego inclinó la cabeza agobiado... En el sitio en que estaba la "Leonor", solo veia trozos de madera que flotaban, separándose.

Quedó un instante contemplando los restos, y luego, con aquel vago y oculto sentimentalismo que acompaña a todos los hombres en la vida, cojió de la falda de su mujer un puñado de rosas y las arrojó sobre los despojos queridos...

N. YAÑEZ SILVA



(Ilustracion de Alberto Valenzuela Llanos)

LA VENTANA DE LA CASA PATERNA

(Traduccion de Teodoro Llorente)

Sobre el albergue en que a la luz nacimos,
sus brazos una vid tendió lozana;
los pájaros del cielo sus racimos
venian a picar a la ventana.

Nuestra madre, estendiendo ansiosas manos,
las ramas acercaba; nos ponia
en el labio infantil los dulces granos,
y a las aves despues los devolvia.

Faltó la madre; el coro de las aves
voló; la vid en el inculto huerto,
muere; y vencido por mis penas graves,
yo jimo y lloro en el hogar desierto.

Amarillenta vid, que lisonjeras
me traes memorias de la infancia pura,
amarillenta vid, ántes que mueras,
sombra te pedirá mi sepultura.

ALFONSO LAMARTINE



La Cancion de Antaño

Cántame buena mujer
las canciones de la infancia;
quiero al pasado volver,
quiero aspirar la fragancia
de esas flores de mi ayer.

Amargo reloj de arena
que, en tu fúnebre compas,
nunca olvidas una pena
y a mi alegria serena
nuevos pesares le das.

Todo en mi hogar me sonrie
y todo en torno reposa,
pero hai un alma llorosa
que allá a lo léjos no rie,
que allá a lo léjos solloza.

¡Oh! ilusiones, flores muertas
del mundo de mis ensueños,
me abre el porvenir sus puertas
y vengo a ver que eran sueños.

Corazon que das cabida
a tan amargos dolores,
deja que sangre la herida,
ya vendrán tiempos mejores
y si no, corta es la vida.

¡Oh! santa paz de la infancia,
horas que no han de volver!
Cántame, buena mujer,
para aspirar la fragancia
de esas dichas de mi ayer!

ANTONIO ORREGO BARROS

Competencias Periodísticas

En febrero del año en curso la vida lánguida que la prensa santiaguina parece verse obligada a llevar todos los años por efecto de la tregua forzada que el veraneo dá a todos los negocios políticos, dejando únicamente en actividad la seccion biográfico-necrológica por el gran número de personas conocidas que elijen esta época para dejar el mundo, se vió de repente reanimada por una interesante competencia que con caractéres de lucha a muerte por el favor público se trabó entre *El Argonauta* y *El Diario de la Noche*.

Cada tarde esas hojas de novísima forma y gran audacia guisaban al grueso público algun sensacional bocado. Si uno anunciaba el robo de los cimientos de la Catedral hecho a favor de las sombras de la noche, el otro daba los últimos detalles de un atentado terrorista de que seria víctima el Presidente de la República por parte del cabildo metropolitano de Temuco. Y así sucesivamente, la palma del sensacionalismo quedaba indecisa entre los dos.

En el fragor de esta lucha se templaban las audacias de dos formidables sabuesos periodísticos, Ferreira y Arrué, nunca aventajados en el arte de olfatear las sensacionales informaciones con que sus respectivos periódicos mantenian latente el fuego sagrado de la ansiedad pública. Nunca hasta ahora habian podido sacarse la mas mínima ventaja: si el primero creia ya segura una informacion de altísimo interes que pasaria completamente anónima para su rival, encontraba a éste tranquilamente instalado lápiz en mano en el lugar del suceso.

Esta rivalidad tuvo un efecto inmediato en ámbos campeones: ya no bebieron dias enteros como ántes, ya no trasnocharon divirtiéndose, ya no fumaron con grande alegria del honorable gremio de insectos, apénas comieron, pasando las noches en claro esprimiéndose los jugos cerebrales para descubrir el medio de publicar alguna noticia que se le escapara a su rival.

Ferreira pensó sériamente en suicidarse en el Centro de la Bolsa Comercial, despues de dar muerte a dos o tres corredores y de dejar escrito a tres columnas el relato de tan espeluznante suceso, Arrué soñó una noche que hacia volar el Banco de Chile con dinamita ante los ojos de su rival préviamente amordazado y atado de pies y manos para que no pudiera aprovechar la informacion.

Llegó así un dia en que se odiaron. Y otro en que pensaron en matarse mútuamente. Hasta que Ferreira disparó una botella sobre Arrué y éste, mas pulero, le contestó con una tarjeta de a peso el mil.

Quedando concertado un duelo para despues de la salida de sus respectivos diarios.

MUSEO VILLA BORGHESE (ROMA)



David.—Famosa escultura de Bernini

Pero en la mañana supo Ferreira que el gobernador de Mendoza estaba de incógnito en Santiago. Pero su diario habia ofendido cruelmente por encima de la cordillera a ese gobernador. Como entrevistarlo? ¡Cómo impedir que su enemigo odiado diera la nota del dia reporteándolo?

Ferreira formó rápidamente su plan: escribió un reportaje en que el gobernador arjentino ofrecia a noventa dias vista degollar al Presidente Figueroa Alcorta y sacar los ojos a sus ministros para uncirlos a un arado. Todo esto prévio el incendio de Buenos Aires y el ausilio del gobierno chileno, que el gobernador acababa de conseguir plenamente. Y con la conciencia tranquila, despues de dejar en prensa esa sarta de errores, se dirijió al alojamiento del gobernador. Este funcionario almorzaba tranquilamente, en el momento en que Ferreira le envió la tarjeta que su rival Arrué le arrojara en el momento del desafío.

—Vengo de *El Argonauta*, diario que siempre ha atacado al señor gobernador, a saludarlo.

—¿Atacado? Defendido querrá usted decir.

—No importa, lo mismo nos dá. ¿A qué ha venido usted aquí?

—Por asuntos de negocios particulares!

—¿Y qué garantia nos dá usted de que eso sea cierto?

—Como, ¿qué garantia? ¡Mi palabra no basta!

—Nó, señor, no basta. A nosotros no nos merece fé en Chile la palabra de un gobernador de menor cuantia.

—Insolente—gritó el gobernador montado en cólera.—Salga pronto de aquí si no quiere que lo eche a puntapies. ¡Habráse visto audacia!...

Y Ferreira se retiró a toda prisa felicitándose del resultado de su estratajema.

Minutos mas tarde el incansable Arrué que acababa de dar con la pista del gobernador, llegaba acesando al hotel y enviaba su tarjeta.

El mozo reapareció inmediatamente diciéndole:

—El señor gobernador dice que no ha conocido badulaque mas insolente que usted, y que si lo volvemos a ver aquí tratando de molestarlo, lo saquemos escala abajo. Con que lijerito... ¿eh?

Y acompañó estas palabras por un empujon tan espresivo como insinuante, que lo hizo caer del sétimo cielo y casi del segundo al primer piso del hotel.

Esa tarde *El Diario de la Noche* salió triunfante con el reportaje al gobernador de Mendoza. Su rival nada dijo. Y desde entónces Arrué reina solo en el campo sensacionalista, pues Ferreira desesperado o se suicidó o ha huido léjos de Santiago para volver quizás algun dia en el carro de sus venganzas.

Relisario MELO

EL MAREO

I

CAUSAS MECANICAS QUE LO ORIJINAN

HAI observaciones espontáneas que perennemente se fijan en la memoria como burriladas en piedra, sobre todo cuando las últimas ráfagas de la niñez se pierden en las repentinas serieladas de la edad que sigue.

En las bulliciosas noches de circo, miéntras el acróbata tenia su trono en el trapecio, observamos con estrañeza y curiosidad lo que la Física no nos habia enseñado aun: la variacion de la velocidad del trapecio en los diferentes puntos del arco recorrido al rededor de un punto fijo, desde el cual oscila.

El columpio, que tan gratas emociones de-

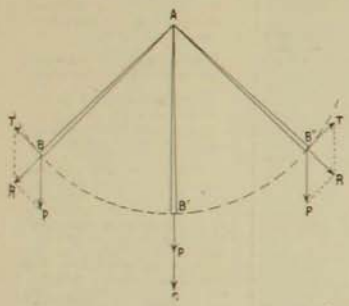


Fig. 1

ja sentir, cuando en él surcamos el aire en acompasado vaiven, graba la misma impresion en el ánimo del que observa su movimiento, porque, como en el caso anterior, la velocidad de él varia en los diferentes puntos del arco que describe.

Ahora bien, para darnos una esplicacion mecánica del mareo, supongamos primeramente que el trapecio de nuestra observacion oscile entre los puntos B y B" de la figura 1. En B, punto inicial del movimiento, la velocidad es nula, pero a partir desde este punto aumenta gradualmente hasta alcanzar el máximo de su valor en el punto B' desde el cual empieza a disminuir hasta llegar a tener en B" el mismo valor nulo que en B.

El trapecio regresa y en esta segunda oscilacion, iniciada en B", los cambios esperimentados por la velocidad son idénticos a los anotados en la ida, tomando en cuenta que esta vez el punto inicial es el final de la primera oscilacion.

En toda la lonjitud del trayecto B-B" el trapecio se halla solicitado por tres fuerzas que actúan en distinto sentido.

Una de éstas, representada por la flecha P, corresponde al peso del aparato, o sea a la fuerza con que es atraido por la tierra; la otra, signada con la flecha C, corresponde a la fuerza centrífuga, que obra en sentido de los cordeles que fijan el trapecio al punto de suspension A, y que propende a lanzarlo al espacio, desde este punto de apoyo. Por último, obra tambien la fuerza tanjencial T, en sentido de la tanjente que pasa por cualquier punto del arco B B" en que el trapecio se encuentre. Esta fuerza se orijina por los cambios de velocidad con que el trapecio se mueve desde un estremo de su recorrido hasta el otro; es mayor hácia los estremos del trazo recorrido y nula en el punto medio, o sea cuando trapecio y acróbata se encuentran en la posicion vertical.

De la misma manera, como ya lo hemos dicho, y en la suposicion de que el trapecio se encuentre en movimiento, la fuerza centrífuga que propende a lanzarlo en direccion de los cordeles que lo suspenden, cambia de valor pero en forma enteramente opuesta a las alternativas que esperimenta la fuerza tanjencial. La fuerza centrífuga, a la inversa de esta última, tiene su valor máximo donde ésta es nula, es decir, en la posicion vertical y a su vez es nula en los estremos del arco recorrido o sea donde la fuerza tanjencial es mayor.

Siendo siempre el mismo peso del trapecio y del acróbata, se infiere de lo dicho que la fuerza resultante de estas tres fuerzas componentes que obran sobre el trapecio, debe ser distinta, cualquiera que sea la posicion que el trapecio ocupe en sus oscilaciones. En efecto, construyendo el paralelógramo de las fuerzas, la resultante R, nos dice, de acuerdo con la figura 1, que la direccion e intensidad del esfuerzo a que se encuentra sometido el acróbata en su trapecio es mui distinto.

La resultante en cualquier momento del ejercicio nos representa lo que se llama el peso aparente del cuerpo (acróbata y trapecio), y al mismo tiempo nos indica la posicion que debe todo cuerpo libre ocupar, para que no pierda su equilibrio, con las alternativas del vaiven del aparato.

En resúmen tenemos que en el punto B' el peso aparente del trapecio es igual al peso real mas la fuerza centrífuga que se le agrega, porque ámbas obran en el mismo sentido.

La fuerza tanjencial (F) es nula en este punto.

En B obra, como siempre, el peso (P) pero la fuerza centrífuga (C) es nula; en cambio la fuerza tanjencial (T), obrando en direccion del movimiento, alcanza aquí su valor máximo. Formando el paralelógramo entre P y T obtenemos la resultante R que nos representa el peso aparente del trapecio en el punto B.

De la misma manera, hácia el otro estremo B", del arco B-B", las fuerzas P y T se componen análogamente formando el paralelógramo que nos dá con su resultante (R) el valor y la inclinacion que debe tener el cuerpo para que no rompa su equilibrio.

Ahora bien, si en lugar de un trapecio nos imajinamos que es una nave la que se mueve, a consecuencia del balance y del cabeceo que le imprime la movible superficie del mar, veremos que en ella se realiza el mismo fenómeno estudiado en el trapecio.

Aunque es verdad que en toda nave que marcha no hai un solo punto inmóvil hai sin embargo, y hácia el centro de ella, una rejion que está mas quieta que las demas y que, para los efectos del movimiento, podríamos tomarla como punto de apoyo de los aires y objetos que la nave conduce.

Así por ejemplo, un barril, colocado sobre cubierta, tiende con los vaivenes del buque a cambiar de sitio, oscilando al rededor de un punto A, desde el estremo B hasta el otro estremo B" (figura ...) distancia que puede ampliarse o disminuirse segun sea la fuerza con que la nave se balancea.

En B será, como en el caso del trapecio solicitado por dos fuerzas: el peso (P) y la fuerza tanjencial (T) que en dicho punto tendrá, como ya se ha dicho, el valor máximo. La fuerza resultante (R) o peso aparente del barril, deberá ser, de acuerdo con la construccion, mayor que su peso real formará un ángulo con la vertical.

El mismo caso ocurrirá cuando el barril se encuentre en el otro estremo B" de su recorrido, pero con la diferencia de que allí la resultante (R) o peso aparente tendrá la inclinacion contraria a la que tuvo en B.

Finalmente, en el punto medio (B) de su recorrido, la fuerza tanjencial no actúa, pero sí la fuerza centrífuga que alcanza su valor máximo obrando en sentido vertical necesario para que un individuo, colocado en la situacion del barril, no se vaya de bruces contra el suelo.

Un individuo, colocado en estas situaciones no solamente debe tratar de mantener su equilibrio colocándose en la direccion de la resultante R o peso aparente de su cuerpo, sino tambien y en conformidad con lo que se lleva dicho, deberá asimismo esperimentar como consecuencia del balance un aligeramiento de peso que alterna con un aumento del mismo a causa de los vaivenes de la nave.

Y en efecto así se siente. Así por ejemplo, en la posicion de la figura 1, siendo su peso aparente R, mayor que su peso real P sentirá sus piés como si fueran de plomo y que el suelo se le escabulle de donde pisa y a consecuencia de la inclinacion que guarda R con P tendrá que inclinarse hácia el centro de la nave en la direccion de R para no perder su equilibrio, corrijiendo esta posicion a medida que la nave se endereza, de acuerdo con el vaiven.

Fácil es comprender con estas alternativas de pesos, las naves se resienten tanto mas cuanto mas dura es la navegacion pues en un momento dado obra sobre sus costados mas que sobre el otro (sin tomar en cuenta el movimiento de cabeceo o sea de proa a popa) un peso distinto y permanentemente inconstante que trae por consecuencias desperfectos en el casco, por lo

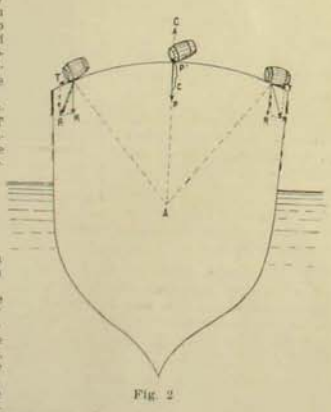


Fig. 2

cual hai necesidad de repararlo con frecuencia.

Por la misma razon, para afianzar bien un cañon en los costados de un buque de guerra, preciso se hace tomar en consideracion estos aumentos de pesos, amarrándolo de conformidad con el mayor peso que tenga que esperimentar.

II

CONSECUENCIAS FISIOLÓJICAS QUE EL MAREO OCASIONA EN EL ORGANISMO

No ménos considerables son los estragos que en el organismo humano producen estos cambios de pesos y de inclinacion que el individuo debe guardar cuando navega para no venirse al suelo.

A medida que el movimiento de la nave se acentúa con el estado del mar, el pasajero pierde por momentos su orientacion en el buque, deteniendo con la impresion que éste le produce su respiracion.

Con los vaivenes de la nave sus órganos internos, corazon, hígado, pulmones, estómago, suspendidos en su cavidad toráxica y abdominal tienden a oscilar con las alternativas del balance; pero he aquí que el individuo desorientado como está y respirando anormalmente, en un momento inesperado recoje con violencia el aire para respirar sacudiendo con la turjescencia que toma el diafragma el estómago, órgano inmediato a éste último.

Para aminorar los estragos que produce el vaiven, algunos prefieren ir acostados pues consiguen de este modo mantener en mayor quietud sus vísceras amotinadas, dándoles con la posicion horizontal del cuerpo mayor apoyo del que tienen cuando el individuo está de pié.

En ciertos momentos en que siente que su cuerpo se alijera, detiene por un acto involuntario su respiracion, en cambio cuando siente que su peso se acentúa recoje el aire con fuerza a medida que sus piés se le endurecen con la mayor presion que le ofrece el suelo que se levanta. Si a todo esto se agregan los movimientos de cabeceo o sea los que se efectúan de proa a popa, se comprenderá que las impresiones anotadas son doblemente molestas. Estos movimientos de proa a popa son análogos a los ya descritos o sean los que se efectúan de un costado (babor) a otro (estribor) de la nave, pero con la diferencia de que son de mayor intensidad y de mayor duracion que los últimos. De ahí que los primeros mareen mas que los últimos, ocasionando mas pronto la desorientacion del individuo y alteren con mayor prontitud su respiracion normal.

Por este motivo los camarotes del centro de los vapores son siempre los preferidos por los pasajeros, allí es donde son ménos acentuados el balance como el cabeceo de la embarcacion, entre tanto los que están situados hácia proa y hácia popa son los que jeneralmente se destinan a la oficialidad de la nave, ya habituada a esta molestia por la frecuencia con que la soportan en sus contínuas travesías por el mar.



Fig. 3

Alterándose la respiracion normal del individuo, se ocasionan sacudimientos del diafragma, membrana que separa la cavidad toráxica de la abdominal y que amplia la primera con la inspiracion del aire. Si estos sacudimientos del diafragma golpean el estómago, sobre el cual casi se apoya, la dijestion se interrumpe y el alimento contenido en esa glándula, no encontrándose apto para continuar su marcha por las vísceras dijestivas toma el único camino que le queda, el del esófago, para salir por la boca con la violencia con que el agua lo hace por el sifon. Interrumpida de un modo tan violento la dijestion, por la misma causa por la cual esta interrupcion se ha orijinado, se acelera el pulso y se sienten fuertes dolores de cabeza acompañados de vahídos y de insensibilidad que se localiza de preferencia hácia las estremidades de los brazos y de las piernas.

No es con todo el mareo un grave mal ni mucho ménos una dolencia que cause inquietudes al que las esperimenta.

Claro está que el que las sufre, desearia no sufrirlas para privarse de las molestias y dolores que ocasiona como asimismo para compartir con los que no se marean los encantos de la navegacion.

Por el contrario, el mareo obra como un enérjico purgativo y estimula grandemente el apetito, cuando el mareado pisa la tierra firme con la ansiedad del náufrago.

Como la bondad de la navegacion depende del estado del mar, así tambien el mareado se sentirá tanto peor cuanto mas mala sean las condiciones de las navegaciones.

Con mar rizada, o sea cuando las olas temblonas y espumantes se forman aproximadamente las unas de las otras y no se levantan a mayor altura que de 1 metro por término medio la navegacion se hace agradable en las grandes naves porque no consiguen imprimirle una inclinacion considerable.

En cambio cuando se navega en alta mar y con "mar boa", de grandes y alargadas olas que miden por término medio 3 metros de altura por 100 de largo y 8.2 segundos de duracion, los tumbos que dá la nave son mas pausados, de mayor inclinacion y por consiguiente de peores resultados para el que navega.

Calcúlese ahora qué molestias no causará un mar como el del Cabo de Hornos, donde los violentos y frecuentes temporales forman olas de 12 metros de altura por 900 metros de largo y que duran 24 segundos!

En esos terribles mares, las embarcaciones que naufragan se van, como se dice vulgarmente en término náuticos "por ojo", es decir que no alcanzan a levantar su proa despues de pasar una ola cuando otra ola inmensa la cubre nuevamente, sumerjiéndola en un instante!

L. C.

LIBROS NUEVOS

DE LA DICTADURA A LA REPUBLICA, por Luis Morote. (Madrid).

Morote ha hablado con los principales políticos de Portugal, con el mismo Franco, con hombres de letras y de ciencia; ha reflejado el estado de la prensa en el país vecino.

Su interesante libro, espresion de todo esto, es una introduccion a la historia de la tragedia de Lisboa, que puede pecar de exajerada y de parcial, pero a la cual han dado los hechos posteriores—imposible es negarlo,—una fuerza probatoria, que puede desconcertar sentimientos morales, ideas de tradicion y de órden, pero que habla con dura y terrible elocuencia, con la seca voz apodíctica del hecho, que no es siempre la razon, pero es una de las razones prácticas humanas, que son siempre razones imperfectas.

El libro de Morote es una obra de palpitante interes de actualidad, de vibrante literatura política. Un libro en que hai estilo, cultura, pensamiento y en que no debemos estrañarnos de que haya tambien una dósis de parcialidad. La atmósfera tempestuosa que refleja, del Portugal ántes de la catástrofe, no era propia seguramente para inspirar apacibles y equilibrados discursos.

* * *

ESTUDIOS DE CARLOS IV Y MARIA LUISA, REYES DE ESPAÑA, por Juan Perez de Guzman, de la Real Academia de la Historia. Madrid.

El antetítulo: "La historia inédita", que llevan los "Estudios de la vida, reinado, proscripcion y muerte de Cárlos IV y María Luisa de Borbon, reyes de España", escritos por don Juan Perez de Guzman, conviene perfectamente a la índole de estos relatos. Con la ayuda de una copiosa documentacion inédita, no utilizada hasta ahora, rehace el autor la historia secreta, íntima, doméstica, del período en que los reyes padres, como se solian llamar a los de Fernando VII, vivieron en Italia, alejados de una corte y de un trono, cuyo ocupante espiaba con recelosa solicitud los pasos y vida de los augustos desterrados.

Los cuatro estudios: "Las alhajas de la reina", "La ahijada de María Luisa", "Cómo murió la reina María Luisa" y "El testamento de la reina", que acaban de salir a luz, reunidos en un tomo, son una parte de la vasta labor histórica que desde hace varios años viene realizando el señor Perez de Guzman, y que diseminada en periódicos, ilustraciones y revistas, era de difícil e incómoda consulta, y no ha podido ser apreciada debidamente en conjunto.

El docto académico persigue una gran reparacion histórica, y la primera reparacion con que tropezamos en el camino es la debida a sus talentos de historiador: la reunion de algunos de sus trabajos en un libro que debe inaugurar una larga série.

Es de alabar en estos estudios la atrayente forma anecdótica que priva hoi en los dominios del jénero histórico, y que ha producido un copioso florecimiento de Memorias, recuerdos, investigaciones biográficas y monográficas de todas clases.

* * *

MONETTE, por Matilde Alanic. (Paris).

Novela de un matrimonio mal avenido. El marido es un profesor pobre y laborioso y la mujer una coqueta.

Una jóven anjelical consuela con sus consejos y su inocente amistad al marido. La esposa frívola muere y la fiel amiga entra a ocupar en el hogar el sitio que el afecto le señalaba.

MALVAVISCO

Como me burlé yo siempre de aquél palurdo! Del simplísimo Malvavisco como lo llamaban los campesinos. Su verdadero nombre era Benito. Vaquero de un fundo colindante tuvo un día la desgracia de que al enlazar un novillo a la carrera, enroscárasele en el dedo del corazon de la mano derecha una espiral del lazo que le arrancó las dos primeras falanjes. Enconada la herida estuvo a punto de perder la mano y aun el brazo, salvándose de este peligro gracias a una cierta infusion de malvavisco. A fuerza de ensalzar la bondad y excelencia de la maravillosa planta y de repetir incansablemente su nombre quedóle éste por apodo.

Desde un principio, y en cuanto trabamos conocimiento fuimos grandes amigos, pues Malvavisco era un gran cazador a quien acompañé varias veces en sus escursiones cinejéticas. Mas, un dia, mi malhadada inclinacion a la broma me privó de este agradable pasatiempo. Como esta aventura metió gran ruido en ámbos fundos quiero relatarla aquí detalladamente.

Nos encontrábamos una mañana en un estenso y arenoso sembrado de pequeños matorrales, cazando torcazas. Los resultados eran casi nulos, pues las aves mostrábanse desconfiadas, costando gran trabajo aproximárseles. Varias veces habia pedido a Malvavisco me prestase Boca Negra, su famosa escopeta, para tentar fortuna disparando un tirito por mi cuenta. Pero se habia negado a ello tercamente, lo cual me tenia de pésimo humor y dispuesto a cualquiera diablura. La ocasion de vengarme de su egoista proceder llegó de improviso. En el momento en que, tras un disparo, soltó el cazador la escopeta para correr en pos de la torcaza herida, me acerqué cauteloso a Boca Negra y vaciéle en el cañon un puñado de arena, huyendo en seguida a todo correr por entre la maleza.

Un instante despues, al ver a Malvavisco que recojia el arma y se preparaba a cargarla, temblé de que descubriera la jugarreta. Entónces, para distraerlo, salí del matorral donde estaba emboscado y le silbé, haciéndole, al mismo tiempo, señas apremiantes de que se apresurase, dándole a entender de que podia hacerse un magnífico tiro desde el sitio donde me encontraba. Como era de suponer, cayó en el garlito. Dando al olvido sus habituales precauciones cargó el arma con febril impaciencia, corriendo, en seguida, a reunírseme precipitadamente. La casualidad me ayudó una vez mas, pues, en el instante en que llegaba desalado, una bandada de torcazas acababa de posarse en un matorral cercano. Veíase el cazador y agazaparse preparando la escopeta fué todo uno. Con el dedo en el gatillo y los ojos brillantes de homicida codicia examinó un instante las aves, y luego, apoyándose en las rodillas y en los codos comenzó a arrastrarse silencioso entre las altas yérbas.

Yo me habia tendido en tierra y podia apénas contener las irresistibles ganas de reir que me asaltaban al observar el cuidado esquisito que ponia en sus menores movimientos Malvavisco para asegurar aquel tiro imposible.

Por fin, despues de un sinnúmero de ojeos y detenciones lo vi echarse la escopeta a la cara y disparar... Como era lójico, solo el fulminante prendió. Las torcazas asustadas por el ruido del rastrillazo levantaron el vuelo alejándose presurosas.

La sorpresa de Malvavisco fué inmensa. ¿Cómo, Boca Negra no daba fuego? ¡Inaudito e inespilcable suceso! Atónito examinaba el arma dándole vueltas entre sus manos sin atreverse a mirarme, todo avergonzado y lleno de confunsion. Alzó el gatillo, sacó el quemado fulminante y, vaciando en la palma de la mano un poco de pólvora, cebó la chimenea con cuidado despues de introducir en ella un largo alfiler.

Además habia terminado esta delicada operacion cuando una bandada de torcazas se abatió con ruidoso aleteo en un bosquecillo a cincuenta metros de distancia. Parecia que las malditas, poco ántes tan hurañas y ariscas, querian, a su vez, tomar parte en la fiesta como cómplices de la pesadísima broma, ayudándome en el complot.

Malvavisco, con la escopeta preparada, deslizó entre la maleza como un reptil. No se hizo esperar el segundo chasco. Un golpe seco seguido de un brusco batir de alas me anunció que Boca Negra se obstinaba en enmudecer.

De nuevo tuve que hacer grandes esfuerzos para no soltar la carcajada delante de Malvavisco. Era tal el asombro, la sorpresa y el aturdimiento impresos en su rubicundo semblante que solo el miedo de delatarme impidió diera suelta a la risa que me ahogaba. Con aire entontecido y estúpido miraba y remiraba el arma, devanándose los sesos para adivinar la causa de aquel intempestivo contratiempo. Y, para hacerle mas amargo aquel trance, la caza poco ha escasísima y tímida, cual si fuese sabedora de que Boca Negra, la certera, la infalible, la mortífera Boca Negra se habia convertido de pronto en un instrumento inofensivo, acudia de todas partes con un aire de despreocupacion y desafío tan insolente que esperimenté un súbito arrepentimiento por mi felonía.

Malvavisco estaba rojo, conjestionado por la ira. Las torcazas revoloteaban tan próximas que parecia iban a posarse sobre nuestras cabezas y en la mismísima Boca Negra. Los zorzales, las tencas, y las loicas se mostraban tan impávidas que solo echaban a volar cuando iba a cojerlas con la mano. De pronto, la cólera del cazador estalló furiosa. Acababa de fallarle por décima vez la escopeta y, asiéndola por el cañon, la arrojó con ímpetu sobre una tupida banda de torcazas que alzaron el vuelo arremolinándose atropelladamente. Boca Negra hendió volteando la alada masa, derribando una docena de las audaces burlonas que quedaron tendidas en la yerba con las alas rotas y debatiéndose en las ánsias de la agonía. Me precipité como un rayo a recojer las piezas. ¡Qué magnífico tiro! Jamas Boca Negra en su larga vida de destruccion habia realizado una proeza semejante! Y todo con tanta modestia y tan poquísimo ruido! Ni un grano de pólvora ni un perdigon habianos costado aquella vez llenar el morral tan concienzudamente!

Sin embargo, Malvavisco no desarrugó el ceño y me pareció mas bien avergonzado que satisfecho de su hazaña. Sin dirijirnos la palabra emprendimos la vuelta silenciosos. Delante, Malvavisco, volteando entre sus manos la escopeta, abriendo y cerrando el gatillo, introduciendo el alfiler y soplando en la chimenea, obstinándose en despejar aquella incomprensible incógnita con una terquedad de aragones. Yo seguia sus pasos un poco atras con el morral al hombro, y ya bastante inquieto con las consecuencias que traeria para nuestra amistad el descubrimiento de la bromita.

Malvavisco lamentábase amargamente no haber traido el sacatacos. Era para él tan estraordinario el percance que creo se acusaba en secreto de haber invertido por alguna inconcebible distraccion el órden de la carga echando en el cañon ántes que la pólvora los perdigones, chambonada que heria cruelmente su amor propio de cazador avezado y diestro. Para su obtuso majin el descubrimiento de aquel yerro era una humillacion intolerable. De aquí su mudez para evitar todo comentario sobre el bochornoso suceso.

Yo, por mi parte, iba tambien bastante preocupado. Una cuadra ántes de llegar al rancho tiré a los piés de Maivavisco el morral y desoyendo su instancias para que dividiésemos el contenido eché a correr por un sendero de travesía como alma que lleva el diablo.

* * *

Pasaron muchos dias ántes de que me atreviese a ponerme delante de Malvavisco. Cuando le veia de léjos torcia riendas y escapaba mas que lijero. Pero, una mañana me fué imposible eludir el encuentro y cuál no seria mi sorpresa al contemplar la cara regocijada del campesino y oirle decir bonachonamente:

—¡Patroncito! ¿qué se habia hecho? ¿Cuando vamos a cazar otra vez?

Lo miré a los ojos, estupefacto, tratando de adivinar la intencion oculta que sin duda encerraba tan estraña actitud y mi asombro creció cuando tras una breve pausa prosiguió con tono convencido:

—No tenga miedo que nos pase lo del otro dia. Boca Negra está ahora como un reloj. Se dispara solita. Le saqué la chimenea vieja y le puse una nueva que calza fulminante.

Estos nos se chingan, patron, como los otros que p..r lo medianos no tienen a veces fuerza para prender la pólvora.

Esta inesperada esplicacion me dejó atónito y proferí aturdidamente:

—¡Cómo! ¿Entónces no fué la arena?...

El rostro de Malvavisco espresó la mayor sorpresa:

—¡Arena! ¿Qué arena, patron?—y cambiando de tono agregó alborozado:—¡Ah! Ya caigo. ¿La que tapó el camino de Los Maquis? Hace un mes que no trajino por ahí.

No pude ménos que sonreir ante una salida tan estrafalaria que me confirmaba una vez mas en la opinion que tenia de la obtusa inteligencia de Malvavisco.

Tranquilizado y alegre corté bruscamente la conversacion diciendo, miéntras ponia mi caballo al galope:

—Bueno, un dia de estos vol por allá. Hasta luego.

Trascurrieron ocho dias y un domingo por la mañana decidí hacer a Malvavisco la visita prometida. Despues de ensillar mi mejor caballo me encerré en mi cuarto para ponerme un vistoso traje de huaso: chaqueta corta de paño azul con botonadura de nácar; pantalones blancos, de borlon; polainas de charol; espuelas de plata con grandes y sonoras rodajas de acero. En derredor de la cintura una faja de seda carmesí y pendiente de los hombros un fino poncho de lana con rayas verdes en fondo morado. Cuando ya vestido me fuí a tomar de la percha el ancho sombrero de paja, no pude contener una mueca de disgusto. Aquella prenda, bastante ajada, desentonaba mui desagradablemente con lo demas de mi atavio. Sin querer, mi pensamiento voló hácia la caja que contenia un precioso tonguito plomo que junto con su traje de amazona recibiera mi tia, de la ciudad, el dia anterior. Yo me lo habia puesto por broma y todos dijeron que me sentaba a las mil maravillas, prometiendo su dueña regalármelo pasadas las vacaciones.

En un instante tomé mi partido. Entré furtivamente en el cuarto contiguo al dormitorio de mi señora tia que aun no se habia levantado, cojí el sombrero, me lo puse debajo del poncho y bajé al corral. Monté en seguida a caballo y salí tranquilamente al camino. Cuando estuve seguro de que nadie me veia, me quité el gris perla, partiendo a escape en demanda de la casa de Malvavisco.

Yo, aunque no queria confesármelo, tenia motivos especiales para parecer ese dia galan y apuesto hasta donde fuese posible. En la tarde del sábado habia sabido la grata noticia del regreso de Jovita, la hija única de Malvavisco, ausente algunas semanas de la casa paterna. De catorce a quince años, mui morena, posela la chica una graciosa boca, blancos dientes y unos hermosos ojos llenos de travesura. Su presencia me habia turbado siempre. A pesar de mis esfuerzos para demostrar superioridad y desplante delante de ella, sentíame avergonzado y cohibido, con las mejillas como brasas, oyendo resonar a cada instante las burlonas carcajadas que le arrancaban mi palabra balbuciente y ademanes torpes y desmañados. En vano queria sobreponerme a mi cortedad, furioso de que una zafia campesinilla me subyugase de tal suerte. Esperimentaba a veces, al oir sus risas locas, deseos vehementes de abofetearla, pero, una mirada dulce, una palabra cariñosa de la traviesa chiquilla bastaban para desarmar mi cólera convirtiéndome en un bableca obediente a sus caprichos como un esclavo.

Mientras galopaba por la carretera, mi pensamiento volaba delante de mí. Un soplo de orgullo henchia mi pecho al considerar mi jentil apostura, que imajinaba azás seductora e irresistible. ¡Qué pasmo para los palurdos! Debia producirles mi presencia, a buen seguro, una impresion de gallardia y elegancia nunca vista. Así me lo fué confirmando la actitud de los viadantes a lo largo del camino. En cuanto encontraba a un huaso y fijaba en mí sus ojos, veia inmediatamente alargársele la boca hasta las orejas, contestando apénas y ahogado por repentina tocesilla, el saludo protector que yo le dispensaba.

Pero, por satisfactorio que este mudo homenaje fuera para mi vanidad no puede compararse a la sensacion que produjo mi llegada donde Malvavisco. Apénas me desmonté en el corredor del pajizo rancho, todo el mundo se precipitó a mi encuentro con un entusiasmo y una algazara tal de gritos y carcajadas que me sentí grandemente lisonjeado por el efecto que producia en aquella buena jente, mi elegancia y mi distincion.

—A ver—me decia Jovita sofocada de risa—póngase de frente, de perfil, dése ahora vuelta para mirarlo por detras. ¡Já, já! con manta y con *tarro!* Ahora sí que es de veras Josesito debajo del mate!

Y tanto me zarandeaba y tironeaba de un lado para otro que casi perdí el sentido, mareado por aquel éxito estupendo, colosal. Luego empezaron todos a gritar:

—¡Remojo, remojo, que nos dé remojo!—y, arrebatándome el sombrero lo hicieron circular de mano en mano hasta que llegó a las de Malvavisco, quien lo examinó con grande atencion, lo olió, lo miró por dentro diciendo en seguida:

—Parece un pájaro desplumado. ¡Qué bonito blanco para Boca Negra!

La estúpida frase produjo una gran hilaridad.

—¡Ya está—gritó entusiasmada Jovita—pónganlo de blanco, pero que no se lo saque don Serafinciito de la cabeza!

Al oir esto me amostacé un poco, mas era tan hechicero aquel semblante, tan picaresca la espresion de esos pardos y risueños ojos que, como todos, me eché tambien a reir estúpidamente.

Malvavisco, cuyo rostro estaba rubicundo, pues, hallábase algo bebido, se acercó mui alegre con los ojillos brillantes como ascuas y me propuso a quema ropa, señalándome con la diestra en direccion al huerto:

—Hagamos una cosa, patron. Ponga usted su sombrero en aquel peral y yo cuelgo el mio en ese manzano. En seguida cargamos a Boca Negra y ¡pim, pam! Usted al mio y yo al suyo, les soltamos un tirito a cada uno para tantear la puntería.

Era tan absurda y estúpida la proposicion que miré al campesino con lástima. ¡El pobre estaba borracho perdido! Mas, como insistiera en su estrafalario propósito, le contesté:

—Si es por ensayar el pulso, tiremos a otro blanco. A una gallina, por ejemplo.

—No, no, su *tarrito* y mi chupalla es muchísimo mas divertido. Voi a buscar a Boca Negra.

Esta insistencia de borracho prodújome cierta inquietud y pensé, aunque vagamente, en la retirada. Pero, en ese instante, salió Jovita de la habitacion en que acababa de entrar Malvavisco y, llegándose donde yo estaba, me dijo queda y misteriosamente:

—Dígale que bueno, don Serafinciito; pero con la condicion de que sea usted el que cargue la escopeta. No le vaya ¡por Dios! él no mallete, yo lo voi a llamar de la cocina. Hágalo por mí, voi a caer muerta de susto si mi padre se sale con la suya.

Embargado por una estraña y dulcísima sensacion clavé en el rostro encantador de Jovita una mirada tal de sumision que ella, sonriendo de una manera picaresca dijo, mientras me daba un suave pellizco en el brazo:

—¡Pícaro, y qué habilidoso es!—y escapó, soltando una arjentina carcajada.



Inflado como un pavo, me erguí lleno de orgullo. ¡Qué inteligente era aquella chiquilla! ¡Cómo habia penetrado de que no era yo ningun papanatas sino un muchacho listo, capaz de jugársela al mismísimo lucero del alba.

Apénas se habia apartado Jovita cuando apareció Malvavisco con la escopeta en una mano y el cuerno de pólvora y la bolsa de perdigones en la otra. El pobre tontin estaba bastante chispo lo cual facilitábame la tarea de hacerle pasar gato por liebre.

Ni por un instante dudé en seguir el maquiavélico consejo de la muchacha. Ademas, ésta secreta complicidad de ámbos inundábame el corazon de una alegria cuyo desborde apénas podia contener.

Sin vacilar me planté delante de Malvavisco y le dije con tono resuelto apoderándome al mismo tiempo de Boca Negra:

—Ya está, acepto el desafio, pero yo cargo la escopeta.

Malvavisco pareció un instante indeciso y creí iba a protestar de esta imposicion, cuando la voz de Jovita resonó dentro la cocina:

—¡Padre, venga un ratito!

Aquel llamado decidió la cuestion.

—Bueno patroncito. Aquí están las prevenciones; cargue y taconee de firme que yo vuelvo en un Jesus.

Sin perder un segundo introduje en el cañon del arma una gran parte del contenido de la bolsa de perdigones asegurando aquella metralla con un grueso taco de papel. Requerí en seguida el gatillo y vi que el fulminante estaba ya puesto y listo para disparar.

Seguro ya de que Boca Negra, a ménos de que se sirviesen de ella como de una maza, era tan poco temible como un mango de escoba o un asador, me encaminé al peral y suspendí entre sus ramas el precioso tongo plomo por el cual, ántes que consentir le rozase siquiera un proyectil de miga de pan, estaba dispuesto a dejarme desollar vivo.

Apénas acababa esta operacion, Malvavisco, y tras él Jovita, salieron de la cocina, viniendo ámbos a mi encuentro. Mientras el padre colgaba del manzano su grasiento cucho, la hija dijome, clavando en los mios sus risueños ojos que me turbaban sin saber por qué:

—No mallcia ni jota. ¡Es tan lerdo el pobrecito! ¿No le echó pizca de pólvora, verdad?... ¡Ai, siempre tengo miedo! ¿No dicen que el Malo carga las armas? ¡Por Dios, no vaya a tirar mui fuerte el gatillo!

—Jovita, aunque lo tirase con roldanas le aseguro que...

Malvavisco interrumpió el coloquio con su gangoso vozarron:

—Patroncito, ya están los blancos. ¿Quién tira primero?

Jovita me apuntó en voz baja:

—Usted, don Serafinciito, pero, de aquí, del corredor.

Esta última frase me hizo sonreir. ¡Pobre chica, creia de buena fé que el Diablo cargaba las escopetas! Y para demostrarle lo vano que era para mí aquella aprension, respondí a Malvavisco:

—Yo seré el primero, pero mídamos veinte pasos.

—Fíjese bien, patron. A veinte trancos no va a quedar ni la huincha del *tarro* de su merced.

—No importa, hombre; trae acá la escopeta—le respondí.

Medida la distancia, con gran prosopopeya, mirando de reojo a Jovita que con las manos bajo el delantal sonreia a mi lado mui serena, me eché la escopeta á la cara, apunté y disparé. Como estaba previsto, Boca Negra no dió fuego. Con gran estrañeza de mi parte Malvavisco se limitó a decir riendo estúpidamente:

—Se le chingó, patron, ahora me toca a mí.

Y, apoderándose de la escopeta, alzó el gatillo y reemplazó el inútil fulminante por otro que sacó del bolsillo del pantalon. Al apoyar la culata en el hombro, Jovita lanzó un chillido y escapó con las manos en las orejas. Yo, que era un lince, comprendí que la chica queria salvar su responsabilidad y alejar de ella toda sospecha representando una comedia que, en rigor, debiera haber empezado a ejecutar un ratito ántes.

De pronto, Malvavisco cuya borrachera parecia haberse desvanecido y que apuntaba con gran cuidado, bajó de súbito el arma y empezó a trazar a lo largo del cañon un sinnúmero de cruces, masculiando palabras ininteligibles. Como yo le interrogase con una mirada llena de sorpresa, me dijo, apuntando de nuevo en direccion al peral:

—Es la oracion de Santa Tecla, patroncito, por si acaso el Malo quiere jugármela convirtiendo la pólvora en un puñado de arena.

Una horrible sospecha cruzó como un rayo por mi cerebro. Esperimenté un sobresalto y quise abalanzarme hácia delante, pero ya era tarde: estalló una violenta detonacion: Malvavisco jiró sobre sí mismo y estuvo a punto de caer derribado por el culatazo. Clavado en el sitio, con los ojos desencajados, contemplaba yo el espantoso desastre. ¡Jamas olvidaré vision tan horrenda! En medio de un torbellino de hojas y de particulas de corteza triturada flotaba una especie de plumon finísimo, algo semejante a lo que se desprende de un gato que muda el pelo cuando se le sacude la piel a latigazos. En el centro de aquel vórtice prendida de una rama, ajitábase con lúgubre vaiven una oria de luto: era la cinta, único resto de aquel preciosísimo artefacto destinado a coronar la jentil testa de mi tia vestida de amazona. Trémulo y convulso comprendí de un golpe la artera y cobarde maquinacion de que era víctima. A la carga de la escopeta, efectuada de antemano por aquellos pérfidos traidores, habia agregado yo, inocente de mí, media libra de perdigones, ignorando, ademas, de que el primer fulminante estuviese inutilizado. Todo esto lo ví claro, clarísimo, y ciego de rabia apreté los puños y me precipité sobre Malvavisco. Mas, de súbito, zumbáronme los oidos, faltó el suelo bajo mis piés y hubiera caido en tierra si por un enérjico impulso de voluntad no hubiera vencido aquel pasajero desfallecimiento. Repuesto ya, busqué en mi excitado cerebro una palabra, una frase que concentrara todo mi odio, todo mi desprecio para fulminar con ella a ese palurdo y a su aborrecible hija. Creí haberla encontrado y abrí la boca para pronunciarla, pero, en ese instante, mis ojos furibundos tropezaron con los de Jovita, luminosos, acariciadores, que me lanzaban una tan tupida lluvia de inflamados y amorosos dardos, que la tremenda imprecacion que asomaba ya a mis labios se trasformó en el mas inesperado de los anatemas:



—¡Jovita!...—alcancé a decir con quejumbroso y desmayado acento y un torrente de lágrimas se agolpó a mis ojos. Y ¡oh misterio inesplicable! Esas lágrimas, las primeras que me hacia verter el desencanto de amor, eran a la vez dulces y amargas.

Jovita vino hácia mí presurosa y me dijo, humilde y contrita:

—¡Don Serafincito, perdóneme!... Mi padre estaba tan ofendido! Y luego, con voz queda, apasionada y dulcísima, agregó:

—No llore mas, aguárdeme mañana en el cruce de los Maitenes.

Me quedé estático, deslumbrado, y, enjugándome los ojos con la manga de la chaqueta ví desaparecer a la chica en un ángulo del corredor. El mundo entero desapareció de mi vista. Creí haber crecido de repente un palmo y, sin hacer caso de Malvavisco que me ofrecia a grandes voces su guarapon de los dias de fiesta, monté sobre el rabicano y emprendí un galope vertijinoso a traves de los campos, con la cabeza descubierta, viendo flotar delante de mí la májica vision de dos ojos húmedos y entornados, y de una boca pequeña y fresca que buscaba la mia murmurando la frase encantada que encienden las mejillas núbiles y tiñe de rosa y púrpura los ortos y los ocasos.

BALDOMERO LILLO

San Bernardo, marzo de 1908.

21 DE MAYO

Bramó el cañon y lluvia de metralla
sembró la muerte ciega y despiadada...
Y empeñó Prat la desigual batalla
y murió como bueno en la jornada.

Tres horas de combate y aun resiste
el débil barco al monitor de acero.
Morir... pero ¡ah!... que ese temor no existe
en el pecho chileno altivo y fiero.

Y mueren... mueren Prat, Serrano, Aldea,
cien y cien mas y el barco destrozado
se parte; mas ¿qué importa si aun flamea
la enseña patria que jamas se ha arriado?

Ya están aniquilados, ya deshechos,
mas "¡no se rinde el pabellon chileno!"
Se hunde el barco y aun lanzan esos pechos
un "¡Viva Chile!" que sonó cual trueno.

Se admiró el mundo. Y al guardar la nave
bajo el cristal movible de su abismo,
formó el mar con espuma blanca y suave
este epitafio: ¡Gloria al heroismo!...

R. ARTURO PARDO

Valparaiso, mayo 16/1908.

PRAT JUZGADO POR LOS PERUANOS

I

La gloria, la inmensa y purísima gloria de Prat y sus compañeros ha sido consagrada por todas las naciones.

La admiracion que produjo el sublime sacrificio de los héroes del 21 de mayo fué tan intensa, tan elocuente que todo esfuerzo de los enemigos para alterar los hechos y desvanecer las primeras impresiones llegó a ser no solo inútil, y despreciable, sino hasta ridículo, y tanto que hasta el mismo comandante Grau, el valiente jefe de la escuadra enemiga, rindió a aquellos, sincero, su homenaje de respeto y de justa admiracion.

La historia tiene a veces sus indiscreciones...

El siguiente recuerdo es una indiscrecion necesaria, en homenaje a los héroes de Iquique, quienes como tales, pertenecen mas que a su patria, al mundo entero, a la historia y a la justicia.

II

Las siguientes líneas, que serán leídas siempre con verdadera indignacion por todo el que acate el mérito y el valor, fueron publicadas editorialmente por el *Diario Oficial* del Perú, el 15 de junio de 1879:

"Aun resuenan en las playas de Iquique el grito de perdon y misericordia dado por los tripulantes del buque chileno "Esmeralda" cuando el "Huascar" le clavó el espolon. Momentos ántes, segun la confesion de los sesenta y cinco prisioneros de guerra que tenemos en nuestro poder, celebró el comandante Prat, un consejo de guerra en el que se resolvió entregar la nave y rendirse a discrecion. Por desgracia el comandante Grau no conocia lo que se trataba en la "Esmeralda" y acabó con un buque que habia incendiado de un modo bárbaro algunos puertos indefensos...

.....

"El comandante Prat fué el primero en proponer a sus oficiales la rendicion de la "Esmeralda"; fué el primero en decir a los maquinistas que detuvieran la marcha; fué el primero en ordenar que se quitase la bandera lo mas pronto posible. Sus órdenes iban a cumplirse y se cumplieron en parte, cuando el "Huascar", que deseaba terminar pronto puso término a la espantosa confusion en que se hallaban sus enemigos. Prat estaba triste, humilde, inmóvil, casi mudo, en el instante en que el choque le hizo saltar de su puesto para caer definitivamente por una bala de rifle".

Si estas líneas tuviesen algun sabor sería el de almibar, al compararlas con las de la siguiente relacion, que subleva el alma, publicado en el mismo periódico, órgano oficial del Perú, el dia 16:

"Los mismos prisioneros de guerra, con algunos de los cuales he hablado dicen que Prat celebró dos veces consejo de guerra con la jente que pudo; porque en la "Esmeralda" habia una desmoralizacion espantosa y los tripulantes no obedecian, arrojándose desnudos al agua ántes de tiempo.

"*Señores*—dijo Prat—*vamos a sacrificarnos inútilmente: es un sacrificio estéril que Chile no agradecerá. Debemos rendirnos*".

"—*¡A rendirse!*—gritaron todos, a una voz; y un oficial salió corriendo a arriar el pabellon.

"—*Aguarda un momento*,—dijo Uribe (que está hoi preso en Iquique), *la corbeta resiste todavía, ántes de tomar una resolucion*".

"—*Nos rendiremos*—dijo Prat, y dió las órdenes con tal objeto. Llamó a algunos oficiales, celebró consejo por segunda vez, y salian en tropel dando voces:—*¡Arriar la bandera! ¡Rómpala pronto!*...—Pero ya era tarde: el "Huascar", desesperado, habia hecho volar a la corbeta.....

"Con el golpe del "Huascar", el comandante Prat que estaba en la cubierta de la "Esmeralda" (y volvia del consejo de guerra), con cuatro o seis hombres, saltó intrépidamente sobre el monitor, resbalándose y cayéndose. Se levantó en seguida, dió vueltas por la torre sin encontrar a nadie y gritó: *¡Estamos ya rendidos!* Ademas, los cuatro o cinco individuos que estaban con él gritaban espantosamente pidiendo misericordia y vivando al Perú...

.....

"Como el comandante Grau gritara previsoramente *¡Al abordaje!* los chilenos, que son unos bribones, han confundido maliciosamente, atribuyendo tales palabras a Prat, que estaba mas asustado y temblroso que nadie..."

Podríamos esclamar con propiedad aquí: ¿Así se escribe la historia? ¡No! que infame mia se llama este acto del escritor enemigo y el trascribir sus líneas es sin duda alguna un recuerdo de vergüenza para él y los que le impulsaron a trazarlas.

Mas, la justicia la acataron tambien, en parte, los mismos peruanos y rindieron homenaje, por la fuerza de la verdad y del mérito, a los héroes chilenos.

El corresponsal peruano don Modesto Molina, ha sintetizado la gloria de Chile con estas breves palabras:

"El pabellon chileno fué el último que halló tumba en el mar".

III

El comandante del "Huascar" don Miguel Grau, no trató jamas de arrebatarles la gloria que se habian conquistado Prat y sus compañeros.

En su parte oficial reconoció la tenaz resistencia de los héroes y en la siguiente comunicacion, no solo el valor sino hasta el temerario arrojo de Prat:

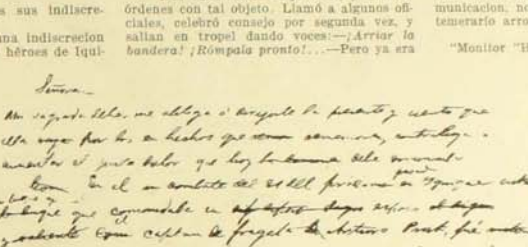
"Monitor "Huascar", Pisagua, junio 2 de 1879.

Dignísima señora:

Un sagrado deber me autoriza a dirijirme a usted, y siento profundamente que esta carta, por las luchas que va a rememorar, contribuya a aumentar el dolor que hoi justamente debe dominarla. En el combate naval del 21 próximo pasado que tuvo lugar en las aguas de Iquique, entre las naves peruanas y chilenas, su digno esposo, el capitan de fragata don Arturo Prat, comandante de la "Esmeralda", fué como usted no lo ignorará ya, víctima de su temerario arrojo en defensa y gloria de la bandera de su patria. Deplorando sinceramente tan infausto acontecimiento y acompañándola en su duelo, cumplo con el penoso y triste deber de enviarle las para usted inestimables prendas que se encontraron en su poder, y que son las que figuran en la lista adjunta. Ellas le servirán indudablemente de algun pequeño consuelo en medio de su desgracia, y por eso me he anticipado a remitírselas.

Reiterándole mis sentimientos de condolencia, logro, señora, la oportunidad para ofrecerle mis servicios, consideraciones y respeto con que me suscribo de usted, señora, mui afectísimo seguro servidor.

MIGUEL GRAU



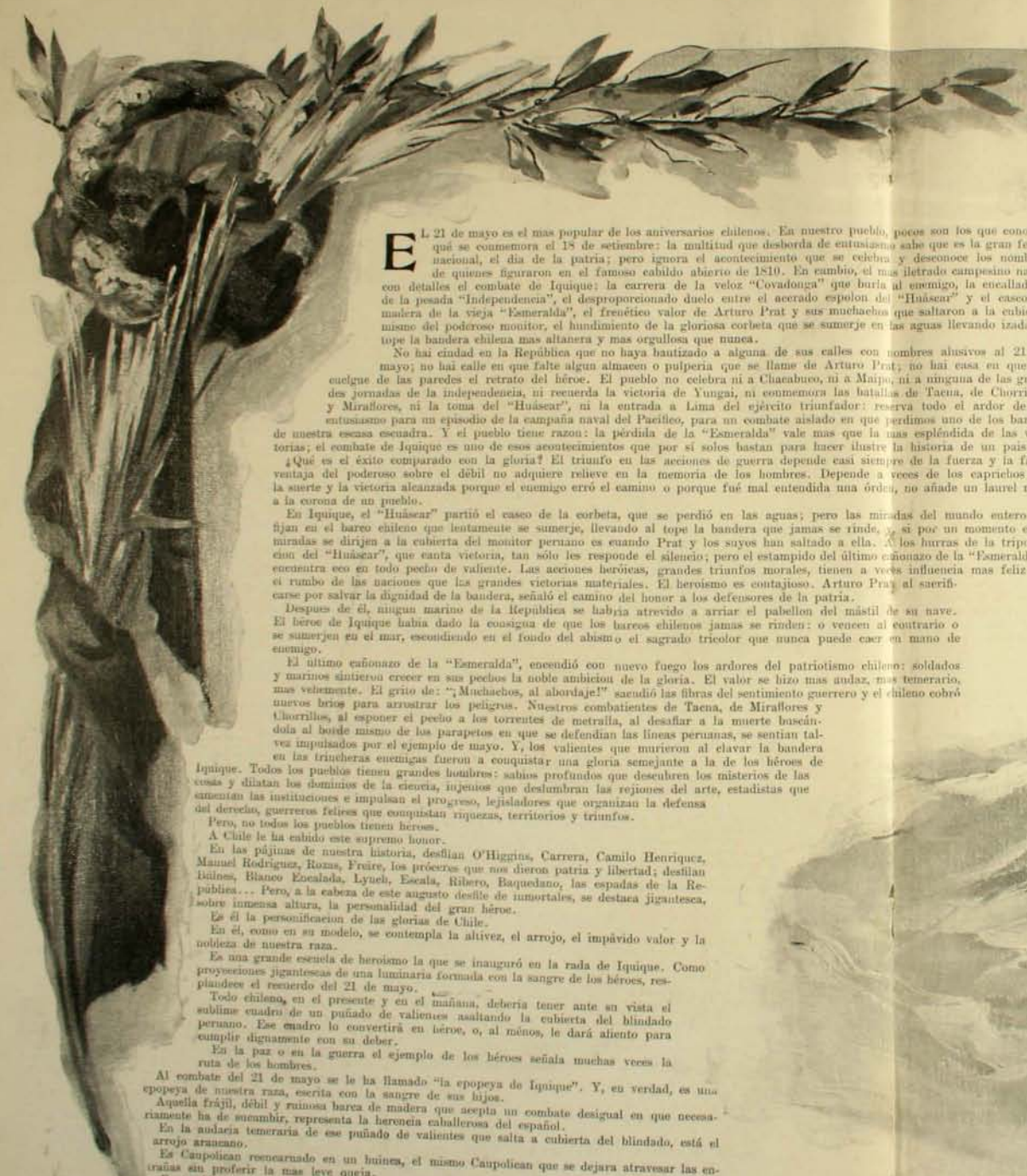
Facsímil del borrador de la carta del comandante Grau a la viuda de Prat

IV

Un detalle, y esta es la indiscrecion a que nos hemos referido, el jefe peruano, en los primeros momentos, en su primera inspiracion mas bien dicho, al escribir la carta anterior a la digna viuda del sublime héroe, quiso aun ser mas espresivo y hasta manifestar que *deploraba la pérdida* de su *digno y valiente* esposo, pero se contuvo y tajó, en el borrador, esas y otras palabras que la justicia le dictaran.

El facsímil que publicamos es el de ese memorable borrador, hermoso documento que conservan como preciada joya nuestros archivos.

21 DE MAYO



EL 21 de mayo es el mas popular de los aniversarios chilenos. En nuestro pueblo, pocos son los que conocen qué se conmemora el 18 de setiembre: la multitud que desborda de entusiasmo sabe que es la gran fecha nacional, el dia de la patria; pero ignora el acontecimiento que se celebra y desconoce los nombres de quienes figuraron en el famoso cabildo abierto de 1810. En cambio, el mas iletrado campesino narra con detalles el combate de Iquique: la carrera de la veloz "Covadonga" que burla al enemigo, la encalladura de la pesada "Independencia", el desproporcionado duelo entre el acerado espolon del "Huáscar" y el casco de madera de la vieja "Esmeralda", el frenético valor de Arturo Prat y sus muchachos que saltaron a la cubierta mismo del poderoso monitor, el hundimiento de la gloriosa corbeta que se sumerje en las aguas llevando izada al tope la bandera chilena mas altanera y mas orgullosa que nunca.

No hai ciudad en la República que no haya bautizado a alguna de sus calles con nombres alusivos al 21 de mayo; no hai calle en que falte algun almacen o pulperia que se llame de Arturo Prat; no hai casa en que no cuelgue de las paredes el retrato del héroe. El pueblo no celebra ni a Chacabuco, ni a Maipo, ni a ninguna de las grandes jornadas de la independencia, ni recuerda la victoria de Yungai, ni conmemora las batallas de Tacna, de Chorrillos y Miraflores, ni la toma del "Huáscar", ni la entrada a Lima del ejército triunfador: reserva todo el ardor de su entusiasmo para un episodio de la campaña naval del Pacífico, para un combate aislado en que perdimos uno de los barcos de nuestra escasa escuadra. Y el pueblo tiene razon: la pérdida de la "Esmeralda" vale mas que la mas espléndida de las victorias; el combate de Iquique es uno de esos acontecimientos que por sí solos bastan para hacer ilustre la historia de un pais.

¿Qué es el éxito comparado con la gloria? El triunfo en las acciones de guerra depende casi siempre de la fuerza y la fácil ventaja del poderoso sobre el débil no adquiere relieve en la memoria de los hombres. Depende a veces de los caprichos de la suerte y la victoria alcanzada porque el enemigo erró el camino o porque fué mal entendida una órden, no añade un laurel mas a la corona de un pueblo.

En Iquique, el "Huáscar" partió el casco de la corbeta, que se perdió en las aguas; pero las miradas del mundo entero se fijan en el barco chileno que lentamente se sumerje, llevando al tope la bandera que jamas se rinde, y si por un momento esas miradas se dirijen a la cubierta del monitor peruano es cuando Prat y los suyos han saltado a ella. A los hurras de la tripulacion del "Huáscar", que canta victoria, tan sólo les responde el silencio; pero el estampido del último cañonazo de la "Esmeralda", encuentra eco en todo pecho de valiente. Las acciones heróicas, grandes triunfos morales, tienen a veces influencia mas feliz en el rumbo de las naciones que las grandes victorias materiales. El heroismo es contajioso. Arturo Prat al sacrificarse por salvar la dignidad de la bandera, señaló el camino del honor a los defensores de la patria.

Despues de él, ningun marino de la República se habria atrevido a arriar el pabellon del mástil de su nave. El héroe de Iquique habia dado la consigna de que los barcos chilenos jamas se rinden: o vencen al contrario o se sumerjen en el mar, escondiendo en el fondo del abismo el sagrado tricolor que nunca puede caer en mano de enemigo.

El último cañonazo de la "Esmeralda", encendió con nuevo fuego los ardores del patriotismo chileno: soldados y marinos sintieron crecer en sus pechos la noble ambicion de la gloria. El valor se hizo mas audaz, mas temerario, mas vehemente. El grito de: "¡Muchachos, al abordaje!" sacudió las fibras del sentimiento guerrero y el chileno cobró nuevos brios para arrostrar los peligros. Nuestros combatientes de Tacna, de Miraflores y Chorrillos, al esponer el pecho a los torrentes de metralla, al desafiar a la muerte buscándola al borde mismo de los parapetos en que se defendian las líneas peruanas, se sentian talvez impulsados por el ejemplo de mayo. Y, los valientes que murieron al clavar la bandera en las trincheras enemigas fueron a conquistar una gloria semejante a la de los héroes de Iquique. Todos los pueblos tienen grandes hombres: sabios profundos que descubren los misterios de las cosas y dilatan los dominios de la ciencia, injenios que deslumbran las rejiones del arte, estadistas que aumentan las instituciones e impulsan el progreso, lejisladores que organizan la defensa del derecho, guerreros felices que conquistan riquezas, territorios y triunfos.

Pero, no todos los pueblos tienen heroes.

A Chile le ha cabido este supremo honor.

En las pájinas de nuestra historia, desfilan O'Higgins, Carrera, Camilo Henriquez, Manuel Rodriguez, Rozas, Freire, los próceres que nos dieron patria y libertad; desfilan Ruines, Blanco Encalada, Lynch, Escala, Ribero, Baquedano, las espadas de la República... Pero, a la cabeza de este augusto desfile de inmortales, se destaca jigantesca, sobre inmensa altura, la personalidad del gran héroe.

Es él la personificacion de las glorias de Chile.

En él, como en su modelo, se contempla la altivez, el arrojo, el impávido valor y la nobleza de nuestra raza.

Es una grande escuela de heroismo la que se inauguró en la rada de Iquique. Como proyecciones jigantescas de una luminaria formada con la sangre de los héroes, resplandece el recuerdo del 21 de mayo.

Todo chileno, en el presente y en el mañana, deberia tener ante su vista el sublime cuadro de un puñado de valientes asaltando la cubierta del blindado peruano. Ese cuadro lo convertirá en héroe, o, al ménos, le dará aliento para cumplir dignamente con su deber.

En la paz o en la guerra el ejemplo de los héroes señala muchas veces la ruta de los hombres.

Al combate del 21 de mayo se le ha llamado "la epopeya de Iquique". Y, en verdad, es una epopeya de nuestra raza, escrita con la sangre de sus hijos.

Aquella frájil, débil y ruinosa barca de madera que acepta un combate desigual en que necesariamente ha de sucumbir, representa la herencia caballerosa del español.

En la audacia temeraria de ese puñado de valientes que salta a cubierta del blindado, está el arrojo araucano.

Es Caupolican resucarnado en un huines, el mismo Caupolican que se dejara atravesar las entrañas sin proferir la mas leve queja.

Es tambien el intrépido Pedro Valdivia, arrojándose sobre el enemigo, seguro de una suerte contraria, resucitado por un descendiente de Arauco. Son las dos razas unidas...

En esa bandera, que es bandera que no se rinde, está el símbolo del carácter chileno. El 21 de mayo es la fecha del pabellon nacional, es la fecha del alma chilena.

ELECCION DE ALCALDES

TENEMOS nuevos representantes a la cabeza del Municipio y la prensa se ha apresurado a advertir que, "como siempre los alcaldes llegan con mui buenos propósitos"...

¡Si sólo bastaran los propósitos buenos!

Primer alcalde es hoi el señor don Enrique Donoso Urmeneta. Así es que ya lo



SEÑOR ENRIQUE DONOSO URMENETA
Primer alcalde



SEÑOR ANDRES EBNER
Segundo alcalde

sabemos, él será el blanco de todas nuestras quejas, a él los parrafitos de crónica con advertencias como ésta: "Señor alcalde, luz! Estamos a oscuras; los tropezones en las calles en que por desgracia habito son tan frecuentes que ya no tenemos narices... Señor alcalde, alúmbrenos!"...

O como ésta:

..."Las acequias desbordadas, la policía de aseo ciega y sorda ¡señor alcalde!"...

O como ésta:

..."Frente a mi casa hai un monton de piedras, sáquelas, señor alcalde! De usted Atto. S.—X."

Bueno. El señor alcalde procurará atender los reclamos, se confundirá, hará esfuerzos inauditos por satisfacer al público, pero no podrá hacer nada... O edificará, para consuelo de su alma apenada, un soberbio arco de triunfo. Mientras tanto, los ciudadanos quejosos quemarán en efijie al señor alcalde, colocarán su retrato en una pared atravesado por mil alfileres, tal como lo hacen las brujas con sus enemigos para causarles "daño".

Es un deber nuestro dar la bienvenida al nuevo funcionario que preside los destinos de la Municipalidad de Santiago, y así lo hacemos públicamente, pero para nuestro



SEÑOR JULIO BEYTIA
Tercer alcalde

capote añadimos con toda sinceridad: ¡Desgraciado!

Y diremos tambien:

¡Bienaventurados los que renuncian, los que se van, los que dejan el peligro a la espalda, porque ellos no serán el blanco de la ira popular!

ADICTO MILITAR ARJENTINO

HACE ya varios dias que tenemos como huésped en nuestra capital, en calidad de "attaché" a la Legacion Arjentina en Santiago de Chile al teniente coronel de la vecina república señor Brognet.



Es el señor Brognet una personalidad distinguida y de aspecto simpático. Jóven aun, ha sabido desempeñarse con delicadeza e intelijencia en los diversos puestos que ha ocupado en su patria. Prueba de ello es la mision que le ha sido confiérida.

El Ministro arjentino, Excmo. señor Anadon, presentó al Ministro de Relaciones, doctor señor Federico Puga Borne y se cambiaron entre ámbos cordiales y significativos saludos. Idéntica presentacion ha sido hecha al señor Ministro de la Guerra. A su vez, el ayudante del Ministerio de la Guerra, capitan Leighton, retribuyó a nombre del señor Ministro, la visita del señor Brognet.

¡Ojalá que Chile le sea amable y grato y que al volver a su patria lo recuerde con cariño, contribuyendo de este modo a apretar aun mas el lazo de fraternidad que debe unir a las dos repúblicas.

MATRIMONIOS



SEÑOR ERNESTO COSSIO P.



SEÑORITA AURORA HEISE E.

Se casaron el 10 de mayo en Valdivia



SEÑOR CARLOS HEISE E.



SEÑORITA MARIA COSSIO P.

Contrajeron matrimonio el 10 de mayo en Valdivia

LICEO DE NIÑAS NUM. 2

CON motivo de la despedida de la ex-directora del Liceo número 2, señorita Teresa Adametz, que regresa a su patria despues de 24 años de activo servicio en pró de nuestro pais, se ha llevado a efecto el domingo pasado una fiesta que resultó, como era de esperarlo, conmovedora, al par que espléndida.

Quizá algunos de los asistentes creyó asistir a una de tantas fiestas que se realizan en nuestra capital y que, por desgracia, muchas veces se resienten de cierto estiramiento, de cierta frialdad que mui bien pudiera compararse con alguna cortesana sonrisa de salon... ¡Cuánto se engañaron!

La señorita Adametz es persona de edad, cuenta cerca de sesenta años, y ha consagrado cerca de la mitad de su vida a la formacion del alma de una bandada numerosa de avecillas que con nombres de mujer fueron puestas a su cuidado por la solicitud de los padres. Muchas de esas pequeñas aves han crecido, han volado, a colgar talvez un nido nuevo en la misteriosa floresta de la vida, a quebrarse talvez una ala contra algun engañoso cristal... Miéntras tanto, la forjadora de almas seguia abriendo su regazo cariñoso a nuevas jeneraciones, a nuevas avecitas gorjeadoras, hijas de las primeras.

Hoi son todas ellas, todas sus discípulas agradecidas las que se reunen en torno suyo. ¡Se vá la maestra! ¿La espera quizás la tibieza de un hogar que ella un dia abandonó impulsada por su amor a la enseñanza? ¿Se encontrará quizás con que la ideal cuna de sus primeros años no responde a la imájen con que ella la soñó largamente durante su ausencia?

No lo sabemos. Pero tales preguntas debieron hacerse los circunstantes al acto que se llevó a efecto el domingo pasado, y por ello la despedida fué tan tierna.

Los diversos números del programa fueron ejecutados con lucidez por las jóvenes alumnas, con un entusiasmo, con una vehemencia que no la podia prestar sino un verdadero afecto por la festejada. Fué especialmente hermoso un cuadro alegórico en que se distinguieron por su belleza las señoritas Cristina Morandé Quiroga y Lidia Fernández Dávila.

El señor Suarez Mujica pronunció tambien un sentido discurso en el que hacia una pequeña historia de los servicios prestados al pais por la señorita Adametz y un elojio a su delicadeza en el desempeño de sus funciones. Respondió la ex-directora con palabras sencillas, pero nacidas del corazon, agradeciendo tan cariñosa muestra de simpatia y haciendo votos por la prosperidad del Liceo y de su cuerpo de profesores, asegurando (y nadie podia dudar de sus palabras) "que no olvidaria jamas a todas y a cada una de sus alumnas".

Y nosotros podemos agregar que tampoco se olvidará jamas por sus alumnas el jesto grave, bondadoso y sincero de la señorita Adametz, ni sus palabras temblorosas por la emocion de la despedida. ¡Felicidades deseamos de todo corazon a la distinguida viajera!



Señorita Teresa Adametz, ex-directora del Liceo N.º 2



Santiago.—La ex-directora del Liceo N.º 2, señorita Adametz (en pié) rodeada por distinguidos caballeros y damas de nuestra sociedad



Santiago.—Grupo de alumnas del Liceo N.º 2 que tomaron parte en la fiesta de despedida a la señorita Adametz

SPORT











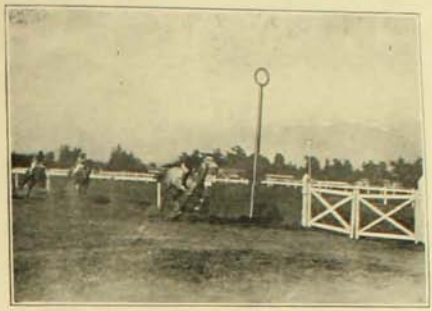
1 y 6. En el Paddock.—2. Llegada de la 2ª. carrera.—3. Lucerna.—4. Jou-Jou. —5. Llegada del clásico Mayo.

LAS CARRERAS DEL DOMINGO

CON una concurrencia numerosa de espectadores se llevaron a efecto las carreras del pasado domingo. Es natural; son de aprovechar estos últimos dias de espléndido sol que nos brinda el otoño. El gran batatazo y el acontecimiento del dia fué el triunfo de Elza. Se presentaron a disputar el clásico

Hé aquí los resultados jenerales:

Primera carrera.—Premio Graneros.—1.o Lóndres, 2.o Rampart, 3.o Moto Naphta.—Segunda carrera.—Premio Incógnita.—1.o Lucerna, 2.o Black Berry, 3.o Juncal.—Tercera carrera.—Premio Manzel.—1.o Lallah Rook, 2.o Abyar, 3.o Alfalfa.—Cuarta carrera.—



Llegada de la carrera del Premio Manzel



Lallah Rook, ganador del premio Manzel

de Mayo Sobiesky, Lóndres, Hungria, Bruma, Caramba, Gigoló, Sipaco y Elza. Los favoritos eran Lóndres y Sobiesky. En la partida tomaron la punta Elza, seguida de Sobiesky, quien al poco correr la alcanzó y le quitó el primer lugar, pero frente a la puerta principal tuvo que ceder de nuevo el puesto a Elza, y poco a poco ir a ocupar uno en el lote de retaguardia. Fueron vanos los esfuerzos para arrebatar la punta a Elza, que corria con entero desahogo. Solo Sipaco logró ocupar un segundo lugar al llegar a la meta, a un cuerpo de distancia.

Premio Golfo.—1.o Jou Jou, 2.o Ultimo Adios, 3.o Jeorjina.—Quinta carrera.—Premio de Mayo.—(Clásico).—1.o Elza, 2.o Sipaco, 3.o Gigoló.—Sesta carrera.—Premio Excelsior.—1.o Hostetter, 2.o Kismet, 3.o Diecinueve.—Sétima carrera.—Premio Iquique.—1.o Nena, 2.o Nebulosa, 3.o Chablis.—Octava carrera.—Premio Junior.—1.o Waldersee, 2.o Amor, 3.o Simoun.—Novena carrera.—Premio Ampo.—1.o Recreo, 2.o Gascon, 3.o Saturno.—Minutos despues de la 5 P. M. terminaron las carreras.

Leagues Matches

por la Copa Union

EL domingo pasado se jugaron dos importantes desafios con los que se inician los leagues matchs por la Copa Union. El primero se llevó a cabo en la cancha de la Recoleta con asistencia numerosa, entre el Loma Blanca, team Union, y el Santiago, team Coquimbo. Este match fué un éxito para el Loma Blanca quien venció a sus rivales por 5 goals contra 0.

El otro desafio se jugó en la cancha del Batallon Pudeto entre el Jimnástico y London I. Sirvió de referee el señor Juan Mc Donald,



Team Jimnástico I



Team London I

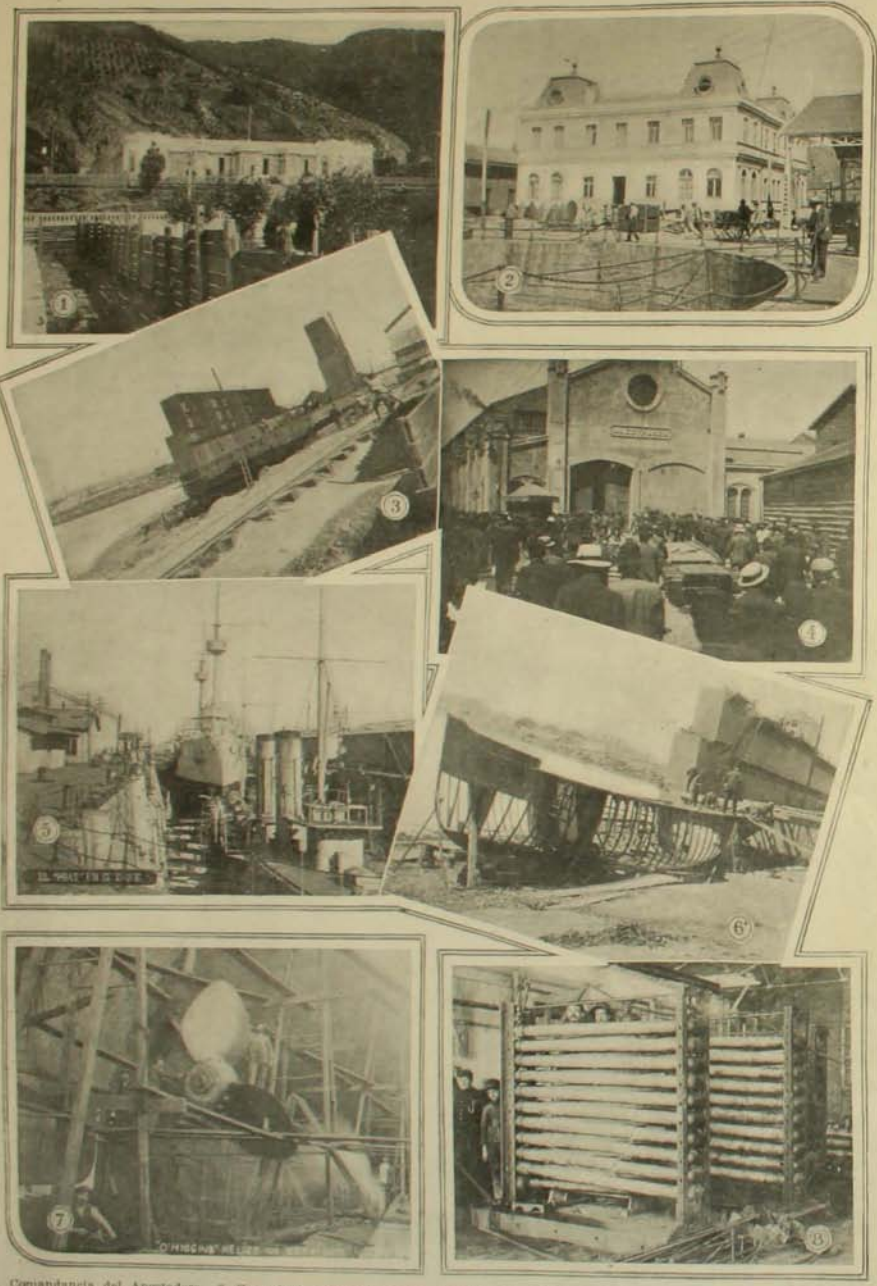
uno de los sportsmen mas conocedores del juego.

A las 2½ P. M. comenzó la partida, con suerte favorable para el Jimnástico que metió el primer goal a los pocos momentos de iniciada la partida. Pero los jugadores del London no desmayaron por esto y despues de hacer un brillante juego consiguieron colocar un goal a su favor, poco ántes de concluir el primer half-time.

En el segundo half-time los competidores hicieron grandes esfuerzos por inclinar el juego a su favor, pero sonó el pito final sin que uno ni otro lo hubieran conseguido, declarándose empate para la partida.

Fué, en realidad, una jornada por demás interesante a causa de la igualdad de fuerzas de los clubs competidores.

OBRAS MARITIMAS DE TALCAHUANO



1. Comandancia del Apostadero.—2. Casa de la administracion del dique.—3. Armando el dique flotante.—4. Operarios entrando a sus trabajos.—5. El "Prat" en el dique.—6. Armando el casco de un vaporcito.—7. Hélice de estribor del "O'Higgins".—8. Reconstruyendo las calderas del "O'Higgins".

OBRAS MARITIMAS DE TALCAHUANO

Muy pronto tendrá lugar el lanzamiento del dique flotante en el puerto de Talcahuano, dique que viene a prestar, como es sabido, importantes beneficios, pues mediante a él no será necesario ocupar el gran dique con obras de menor cuantía, tales como la carena de destructores, torpederas, escampavías, remolcadores, lanchas, etc., buques todos de ménos de 1,000 toneladas de desplazamiento, miéntras el dique seco puede recibir hasta de 10,000.

Con esta obra, que ha costado 453,000 pesos, moneda corriente, el puerto militar de Talcahuano tendrá lo suficiente por un largo tiempo para satisfacer las necesidades de la flota actual y la que tambien se proyecta adquirir.

Todos nuestros lectores sabrán quizás lo que es el actual dique. Un vasto establecimiento con un personal de mil empleados, con sus correspondientes secciones de maestranzas. Motivo de lejítimo orgullo para los chilenos ha sido el éxito obtenido hace poco en el trabajo de renovacion del casco del "Capitan Prat", lo mismo que las reparaciones llevadas a cabo en el "O'Higgins" en su casco, máquinas y principalmente en las calderas que han sido en propiedad reconstruidas.



Talcahuano.—Director y alumnos de la Escuela Nocturna de las Maestranzas del Apostadero

Cuenta ademas con una escuela nocturna, cuya vida data de hace unos cuatro años, a la que concurren todas las noches en número que pasa de cien operarios de las distintas maestranzas, con el objeto de adquirir aquellos conocimientos técnicos indispensables para su desenvolvimiento y progreso. En esta escuela reciben los alumnos instruccion primaria, de dibujos lineal, arquitectónico y de máquinas y elementos de electricidad práctica.

Durante el dia van a ocupar las mismas bancas los hijos de estos conscientes y progresitas obreros, cuyas aspiraciones de surjir los honran altamente, señalándolos como ejemplo de buenos ciudadanos.

AUDICION MUSICAL

Mucho tiempo hacia que los intelectuales en música no oian una audicion mas hermosa que la escuchada noches pasadas en el teatro Edeu. El señor Hugo del Carril es uno de los pianistas mas eximios que hayamos escuchado en los últimos tiempos; él ha vencido los dificilísimos preludios sinfónicos en re mayor de Bach, arreglados por Busoni, interpretados tal como el noble jenio de Bach los concibió.



Señor Hugo del Carril

Ninguna de las obras de Bach para piano, escepcion hecha de los pocos que en privado los estudian, nos habian dado la ocasion de juzgar a un pianista de la virtuosidad del señor del Carril, tocando Bach.

Este novel pianista ha recibido herencia artística, pues muchos saben que su tia, la distinguida señora Villarino, fué grande pianista y acompañó a Gottschalk en sus conciertos cuando vino a Chile; pero si esa herencia artística no hubiese sido aprovechada, ejercitándola, éste dón que Dios le ha concedido para solaz de él y de los espíritus cultos a los que lleva hasta el arrobamiento, entre las finuras de su música ideal.

Solo un músico ilustrado puede interpretar con tanta verdad o mejor dicho, fidelidad, a Bach, Schumann, Lizt y Chopin.

Conocedor profundo del ritmo de los dedos" queda independiente para espresar las diferentes faces del sentimiento en la medida justa que la música sea romántica, lírica o dramática.

Se sabe que estudió en Leipzig con Ruthardt piano, contrapunto con Yadaos y con Hoffman instrumentacion, y, por último, recibió lecciones de Teresa Carreño. Se comprende que ella agregó a esos conocimientos técnicos, toda la poesia de su alma femenina, y esa ductilidad esquisita que suele faltar en las interpretaciones, que raras veces son cualidades innatas en el hombre.

La eximia Teresa Carreño puede estar satisfecha, la ciencia matemática será siempre el hombre quién la enseñe severamente; pero el matiz del sentimiento, solo existe en el alma femenina; de ahí que ella, al trasmitirle a su talentoso alumno, se observe en su ejecucion esa rara cualidad de virilidad y finura a la vez.

Del señor Florencio Mora diré solamente que el jénio de Paganini ha reencarnado en él y hasta su físico nos lo hace creer.

La interpretacion del trozo del "Trino del Diablo", de Tartini, fué soberbio.

Sabido es el espíritu fogoso e inquieto que dominaba a Paganini.

Recuerdo haber leido que quitaba al violin la segunda y la tercera cuerdas, tocando solo con la prima y cuarta una sonata compuesta por él mismo y a la que habia dado el título de "Escena amorosa". Se cuenta que producia este gran artista unos efectos estraordinarios y nunca oidos haciendo dialogar la prima con la cuarta cuerda entre sonidos armónicos.

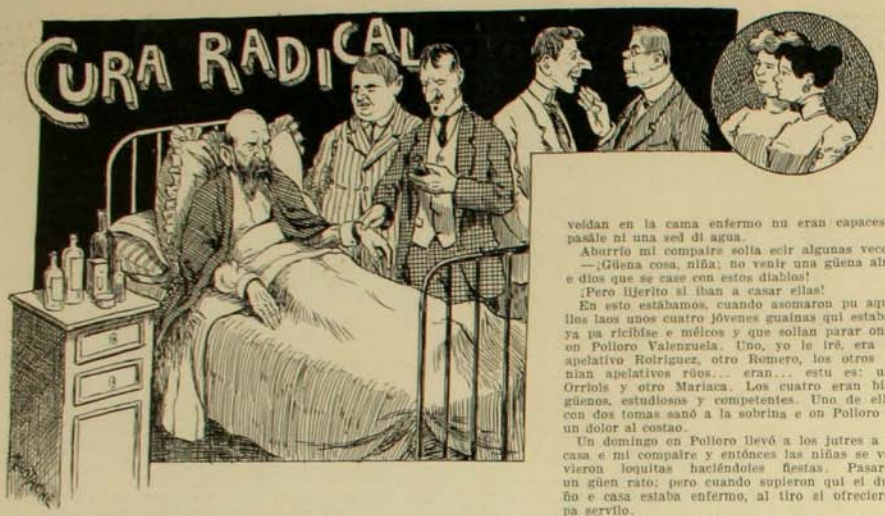
Yo no escuché a Paganini. Ignoro si de verdad así dialogó; pero me consta que el violin del señor Mora dialogó con el corazon de toda la concurrencia, y se escuchaba solo rumores de admiracion por su interpretacion estética, exposicion ideal y abstracta en los medios de producir los efectos, elegancia en los jiros de las frases y un estilo correctísimo para dominar convenientemente el mecanismo de su instrumento. Muchos solistas, no obstante su aventajado talento, carecen del brio y del ardor comunicativo que debe caracterizar a un solista para sujestionar al público. El señor Mora obtuvo esos resultados.



Señor Florencio Mora

El triunfo obtenido por estos dos virtuosos marcará una época feliz en el progreso de la música; es la primera vez en Chile que se ha aplaudido y comprendido a Bach.

Rosa de ALTAVILLA



MIRE don Tiburcio—le decía ayer a mi huésped, un viejo amigo de provincia que desde hace muchos años viene sufriendo una cansada y tenaz dolencia;—es necesario que usted consulte a un médico y se someta a un réjimen, pues de otro modo usted no vá a sanar nunca.

—Pero, iñor—me contestó—el consultao tantos dotores por la pura pieira que ya no les tengo confianza ná.

—No hai que desesperar por eso, pues si uno no acierta con su enfermedad; ese no es motivo para creer que todos van a errar. Vea, yo conozco un jóven estudiante de medicina del sesto año, casi doctor ya, que tiene un ojo clínico de primer órden. El lo puede sanar.

—¿Un estudiante, iñor?

—Y por qué nó. Fíjese que a veces pueden saber mas que sus mismos profesores. Ademas ellos están con las ideas frescas y al tanto de los últimos adelantos de la ciencia. Voi a traerle a mi amigo uno de estos dias y usted verá.

—Métale, pues, iñor. Contimás que yo soi solito y a mí no me pues pasar lo que le pasó a mi compaire Tanislao.

—¿Qué cosa?

—Una mano; voi a contársela. Mi compaire Tanislao es de mi mismo pueblo, di allá de Guacargue, y vive al lao e la casa mía. Es un hombre mui güenaso; pero ha sío mui esgraciao con su familia. Se casó con una viúa, mi comaire María, que era una d'esas de cuero e diablo, terrible, iñor, de mal jénio, pellaora y amiga de hacer su crapicho y ná mas. Tenía, cuando e casó, dos chiquillitas e su difunto marío: la Orila y la Cármen Rita. Naide gustó el casamiento; pero a mi compaire e le puso casáse, se encalabrinó con la viúa y se fué.

Ende los primeros dias del casamiento empezó mi compaire a sufrir con el carácter de mi comaire; pero sufría callao y too se iba en trabajar pa arle gusto. ¡Por Dios iñor! las peminas que pasó el pobre Tanislao! No lo ejaban parar. Ya tenía que hacer viajes a Santiago a comprale lujos a la viúa y a las chiquillas, ya tenía qui andar pa riba y pa bajo acompañándola a los paseos y a las trasnochás y otras veces tenía que estáse cuidando a la mujer, que a cualquier naita se botaba a enferma y quelda a la cama.

Too era un martirio; mi compaire no poía comer a gusto, ni fumar un cigarrito siquiera, ni pasiar, ni ná, por que la viúa, para rematar l'otra, era mas celosa qui un quique.

Pa colmo crecieron las chiquillas y salieron pintaitas a la maire, y si igo pior, no miento ni así. Sobretoo la mayor, la Orila, una rubia agrimá, tiesa, orgullosa y mal hablá que no tenía el diablo por ónde escohála.

Por suerte, iñor, una vez mi comaire por causa de una trasnochá agarró una pulmonía doble y se espachó íntegra; pero entónces a mi compaire le quearon las entenás ¡el par de fieras!

Y el mártir jué Tanislao con la viúa; espues con las entenás jué pior, tanto que el hombre empezó a esésperáse. Y con esto, lo e comer rablando, de pasar ná mas que a disgusto, espuesto a que por quitame allá estas pajas las chiquillas lo saltasen en cruz; por esto y estotro, el pobre al último se enfermó.

De primera jué un desgano y la falta de apetito con unas puntás a higao; endel le vinieron unos dolores e cabeza que no lo ejeban y una pesáz a los riñones y al último unos dolores reumáticos que cuando le aban juerte a las cuyunturas lo hacían lairar.

Y, miéntras tanto las damas ni juicio li hacían; pa pasiar eran güenas y pa petrie plata ¡ya compráse perendengues; pero si lo veidan en la cama enfermo nu eran capaces e pasále ni una sed di agua.

Aburrío mi compaire solía ecir algunas veces:

—¡Güena cosa, niña; no venir una güena alma e dios que se case con estos diablos!

¡Pero lijerito si iban a casar ellas!

En esto estábamos, cuando asomaron pu aquellos laos unos cuatro jóvenes guainas qui estaban ya pa ricibíse e méicos y que sollan parar onde en Polloro Valenzuela. Uno, yo le iré, era de apelativo Rotriguez, otro Romero, los otros tenían apelativos rúos... eran... estu es: uno Orriols y otro Mariaca. Los cuatro eran bien güenos, estudiosos y competentes. Uno de ellos con dos tomas sanó a la sobrina e on Polloro di un dolor al costao.

Un domingo en Polloro llevó a los jutres a la casa e mi compaire y entónces las niñas se volvieron loquitas haciéndoles fiestas. Pasaron un güen rato; pero cuando supieron qui el dueño e casa estaba enfermo, al tiro si ofrecieron pa servílo.

Mi compaire ijo que güeno, y entónces los jóvenes pasaron a examinalo, lo vieron, lo ieron güelta y endel se pusieron en consulta.

En resúme, iñor, le averiguaron la enfermeá, lo pusieron a réjime, uno di ellos, on Mariaca, jué a buscar meicinas a Rengo, y con caúsulas, friegas, tomas y güena dieta empezaron a mejorarlo.

Iban a diario a vélo, y como too nu había e ser penuria, endel que visitaban al enfermo, se cerraban a fiestiar con las niñas que se habían puesto cariñosas. Allí se comía, se bebía largo y parejo y hasta echaban sus güenos bailes. Tambien las chiquillas cambiaron con el pairastro y, cuando estaban los dotorcitos ahí, le hacían fiestas y se esmeraban en servílo.

La cosa uró como'un mes y con too esto mi compaire entró en mejoría. Ya no le olía la cabeza, ni el igao, ni ná: era otro hombre.

Al otro dia espues que se jueron los dotores pasé por la casa e mi compaire y me encontré a la Escolástica, la sirviente, mui asustá conversando co nel amigo Ustaquio, mui en reserva.

—¿Qué hubo?—ije yo—que le ha pasao algo a Tanislao?

—No—me ijo la Escolástica—es otra cosa iñor, talvez mas grave. On Ustaquio va a ecirle.

—¿Y las niñas?

La sirviente hizo una encojta de hombros y se queó callá, mirando al suelo.

Me atraqué entónces al amigo Ustaquio y nos juimos onde el compaire que estaba en un correor asoliáo tomando el desayuno con don Cacho Gálvez.

—Séria es la cosa—me ecía el amigo.

Cuando nos vió mi compaire se paró a recibinos contentaso:

—¡Alante compairito—me ijo—pase on Ustaquio, vengan pa cá qui estamos celebrando la mejoría.

—Así lo veo, compaire, mui alentao.

—Estoi como si tuviera en mis quince. ¡Güena cosa, iñor, el ecierto e los dotores; me han resucitao, mi han dejado como nuevo. Bien ecían ellos qui mi enfermeá venía di unos microbios y que me los iban a sacar toos. ¡Así mesmo ha sío!

—Pero—le ijo on Ustaquio—las niñas no están en la casa.

—Ni falta que mi hacen. ¡Lijerito iba a creer yo que los añuñuyes que mi hacían elante e los dotores eran por cariño! ¡No iñor! Era pá hacése las interesantes y ná mas.

—Pero es el caso, compaire, que las niñas parece que si han ído con los doctorcitos.

Al oir esto, iñor, toitos nos quesamos asustaos, creyendo que a Tanislao le iba a dar un ataque; pero mi compaire se puso un poco pálio no mas.

—¿Con los dotores?—ijo.

—Sí, iñor, con ellos. Así me lu acaba e ecir la Escolástica.

Mi compaire, entónces se paró i ijo:

—¡Venaiga con la suerte! ¡Benditos sean los dotores que no solo han sacao los microbios del cuerpo, sino que tuavía acarriaron con esos otros dos microbios grandes que me tenían el alma en un hilo! Ahora sí que soi feliz; ahora sí que me creo curado raicalmente!

—¡Escolástica!—gritó en segula:—anda y matá gallinas; porque hoi es día e fiesta!

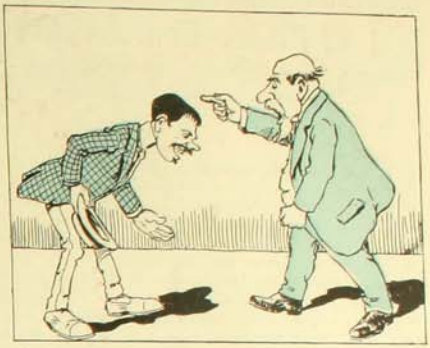
GALO PANDO

AL PIE DE LA LETRA



1. A Jedeon no se le podía hablar en sentido figurado porque entendía todo al pié de la letra.

Enamórose de Celinda y fué a pedirla en matrimonio a don Procopio, su padre. Este, que no podía verlo ni en pintura, le dijo que se la daría *para Mayo*...



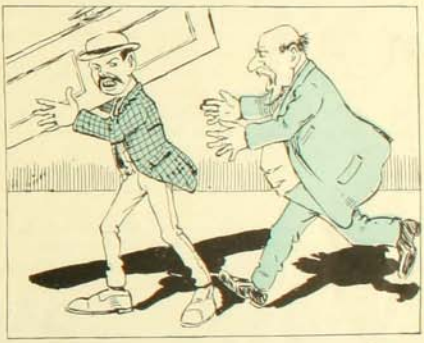
2. El 1.º de mayo, Jedeon apareció de nuevo con su pretensión.

—Estúpido—le dijo don Procopio,—¿no ha entendido usted que cuando le dije *para mayo*, significaba: nunca? No quiero verlo mas por aquí, *tome usted la puerta* inmediatamente.



3. —Don Procopio me regala la puerta,—se dijo Jedeon;—me la llevo inmediatamente, no sea que este caballero que tiene mui mal jénio, tome a desaire el que la deje.

Y el mui bruto, armándose de una palanca la sacó de su quicio.



4. Y se la llevaba tranquilamente a su casa cuando apareció don Procopio.

—¿A dónde me lleva usted esa puerta, cernícalo? ¡déjela inmediatamente y no me vuelva a poner los piés en la casa!



5. *Al dia siguiente.*—¡Otra vez aquí! ¿Qué le dije ayer?

—Que no pusiera los piés en su casa. No se puede quejar usted puesto que he entrado andando en las manos...



6. De puro aburrido estoi por concederle la mano de mi hija, pero no lo hago porque usted es mui capaz de llevarse la mano y dejar el resto.

Y don Procopio tuvo que valerse de hechos para desprenderse de Jedeon, ya que éste no entendía de palabras.

El Museo Boncompagni

RECORRIENDO una mañana el Museo Nacional de Roma encontramos, bajo una de las grandes arcadas del patio principal—dibujado por Miguel Anjel—una angosta puerta que conducia al Museo Boncompagni. Nuestras lecturas respecto de las obras de esa coleccion y las referencias que de ellas nos hicieran muchos amigos que han estado en Roma, habian despertado en nosotros la mas viva curiosidad de conocerla. Críticos de jenio la habian visitado en la Villa Ludovisi, sitio en donde ántes se encontraba, y habian inflamado de entusiasmo sus elucubraciones tratando del célebre "Marte en reposo", de la "Juno Reina", del "Galo y su mujer", de la estátua de "Antonino el Piadoso", etc.

El lector comprenderá la ansiedad con que cruzamos la entrada y estendimos hasta el fondo de las salas nuestra investigadora mirada.

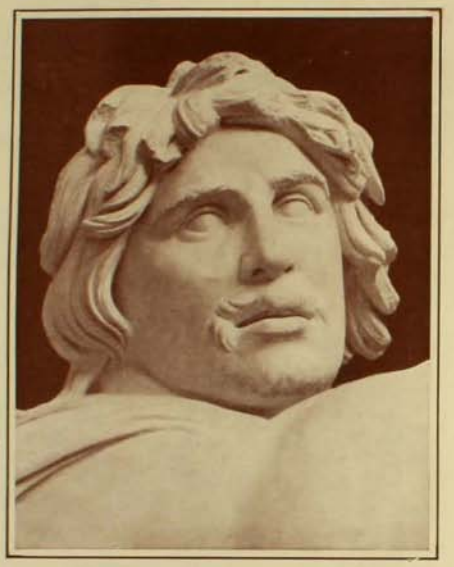
No sabemos precisamente por qué solo está allí una parte de las obras que componen lo que se llama el "Museo Boncompagni". Acaso se está construyendo un aposento mas digno que ése de la majestad de las obras que él comprende.

Primitivamente la vasta coleccion perteneció a la nobilísima familia Ludovisi, emparentada con la familia Boncompagni, que dió su nombre al Museo. En la actualidad todo él ha pasado al Gobierno italiano y éste lo ha depositado, creemos que subsidiariamente, en el Museo Nacional.

Las salas que ocupan la coleccion son cinco o seis, y de pequeñas dimensiones, de modo que las estátuas parecen estar allí hacinadas.

Nuestra primera mirada fué para el célebre "Marte en reposo". No hai ninguna imájen, estátua, ni concepcion antigua o moderna que dé mas exactamente que ese mármol la idea de lo que es un dios. El jénio que labró esa piedra le dió todos los mas nobles atributos que Homero repartia entre sus dioses. En ese Marte palpita la fuerza, la virilidad, el equilibrio absoluto de todas las facultades morales y materiales. Es el dios perfecto, la concepcion absoluta y rotunda de esos séres hechos de fuerza, de pasiones, de enerjías y de belleza de que nos habla la leyenda griega. Tras de la victoria, el impertérrito dios, hermoso como un Efebo jigante, toma su reposo. Su actitud es severa al par que plácida. Un amorcillo juega a sus pies y se escurre riendo por entre sus piernas. La espada del dios, cansada a su vez de combatir y de tomar parte en las querellas de los hombres, reposa a su vez. Las manos enérjicas caen dulcemente sobre ella y se adivina que al menor ímpetu sus dedos se encresparian y se enroscarian como serpientes alteradas en el puño del arma. Los brazos descienden de los hombros en línea suave y graciosa. Los músculos parecen dormidos bajo la piel tersa y blanca.

Colocado al pié de ese mármol uno concibe con terror lo que seria ese dios si en un jesto de ira se pusiera de pié. Los hombres caerian aterrados. El solo ruido de su escudo y de su espada impondria a un ejército. La cabeza orgullosa y consciente de su fuerza se erguiria con actitud frenética. El grito iracundo del dios airado estallaria como un trueno. Y ante los hombres y los dioses acobardados, Marte pasaria insolente como un denuesto...



Cabeza de Galo. (Escultura antigua)



Guerrero en reposo. (Escultura antigua)

Precisamente frente a ese mármol está el "Guerrero en reposo". No es un dios. Su cabeza no tiene el orgullo de la de Marte. Su actitud no es tan perfecta. No reposa con la majestad de un dios. Pero se adivina en él la actividad, el brazo listo, la presteza y el valor. Se adivina que es el primero en las batallas y que sus brazos robustos han abierto ancha brecha entre las huestes enemigas. Como obra material es un mármol soberbio.

En una sala inmediata está la llamada "Juno de Ludovisi",



Lisippo.—Marte en reposo

una de las obras mas sublimes que el pasado haya legado a nuestra edad. Hipólito Taine estasiado ante ella, declaró no haber visto jamas nada mas perfecto ni mas grandioso. No encontraba en toda Roma nada que se le acercara en majestad. Fué hecha cuatro siglos ántes de Jesucristo y queda todavía la cabeza insuperable, el triunfo no discutido, la concepcion mas bien realizada en su jénero.

El lector habrá oido hablar en muchas ocasiones del grupo de que nos vamos a ocupar. Representa a un galo que acaba de matar a su mujer y que se entierra vigorosamente en la rejion del corazon su espada humeante todavía de la sangre amada.

No se sabe quién es el autor de este mármol divino. Se dice que pertenece a la primera escuela de Pérgamo y que formó parte de un conjunto de estátuas, de las cuales hai una en el Capitolio. La historia calla el nombre del autor; pero aquel mármol canta dolorosamente el mas bello episodio de una raza. El soberbio galo ha sido vencido. Las huestes romanas pasan por sus campos y sus lares como una tormenta incontenible. Antes de ser vejado, ántes de presenciar el ultraje final, mata a su mujer y se ultima él mismo clamando a los dioses inmortales. Hé ahí el tema. La ejecucion es atrevida. Toda la figura del guerrero respira coraje e iracundia. Su brazo sostiene el cuerpo ya exámine de la mujer amada, de la dulce compañera. Su espada hace brotar chispas de sangre de su pecho robusto. En un instante mas ámbos van a desplomarse, a caer el uno junto al otro sobre la tierra gala vencida, pero no humillada.

Pero un bajo relieve nos llama la atencion. Es Afrodita naciendo, surjiendo de entre el misterio de sus velos. Su rostro se levanta lleno de juventud, de confianza en la vida. Va a ser la diosa pecaminosa, la belleza ardiente y fecunda. Al verla, dijérase que es un sol, una alborada que nace. La escultura antigua ostenta allí la gracia seductora de sus líneas, el encanto de sus concepciones. No hai nada, seguramente, mas gracioso que la figura de esa jóven mujer surjiendo como una flor desde el fondo de un misterio.

En un ángulo de la sala de entrada hai un grupo juvenil. Un fauno rie junto a una driada y le pide un caramillo que ésta tiene entre sus manos. Anacreonte flota en el ambiente griego de esas dos figuras. Ambas han sido sorprendidas en un bosque. El sol cae de plano sobre las formas primaverales de la driada y levanta fuego en la piel vellida del fauno. Hai olor de flores, perfume de bálsamos campestres. Las cigarras cantan y revuelan sobre los tranquilos habitantes del bosque. En un instante mas el caramillo va a sonar y sus ecos van a repercutir plácidamente en las lejanías de la floresta. Así parece cantar Anacreonte en ese grupo.

Hácia el fondo de las salas está la "Minerva" del Partenon, copia de la estátua de Fidias. Cerca de ella está la estátua de "Antonino" el piadoso. El lector conoce acaso la historia de estos mármoles. Ellos completan la coleccion visible del Museo Boncompagni.

MONT-CALM



Nacimiento de Afrodita. (Escultura antigua)

OBSERVACIONES

Las mujeres serian mas felices si desconfiasen ménos de los hombres.

Las mujeres cuando discuten tienen el sistema de aceptar uno a uno todos los diversos argumentos y de rechazar de un golpe la conclusion.

En los dias buenos, no te olvides de los dias malos, y en el dia malo, acuérdate del dia bueno.

No dejes al amigo antiguo porque no será como el nuevo.

El respeto de los adversarios es lo único que vale.

— TRAPOS —

NUESTRA vida social ha sido gratamente despertada en su monotonia invernal: las hermosas audiciones musicales efectuadas por el trio Giarda en el teatro Eden han sido el punto de cita para la crema de la sociedad. En esas tardes artísticas las horas han pasado ahí rápidas entre raudales de armonías.

La segunda audicion despertó mucho interes, especialmente el concierto en sol menor para violin y piano, de Max-Bruch, interpretado con maestria por el señor Varalla; pero sin duda lo mas interesante del programa fué el cuarteto en do menor del maestro Strauss.

Conocidísimo es el músico aleman, especialmente despues del ruidoso éxito de su famosa ópera "Salomé", que aunque llena de estravagancias y osadias bíblicas, todo ello con tan sublime música que los públicos ilustrados desatienden esas calideces de libritto, absorbidos por la belleza de la música.

Confieso a ustedes que oyendo el piano a Paoli, el violoncello a Giarda, y a Varalla y Ceradelli el violin, olvidé mi mision de descriptora de trapos y desaparecieron para mí las hermosas toilettes de las damas que escuchaban con inteligente atencion ese monumento musical de Strauss; todo en ese cuarteto es orijinal, sus ritmos nuevos hace considerarlos como el mas audaz de los compositores modernos: hai quienes creen en la reencarnacion del jénio de Wagner en Strauss, yo creo eso y mucho mas, porque la emocion que su música despierta no quiere razonamientos, la posion del goce artístico impide comentarios; pero no concluiré de trasmitirles mis emociones personales, egoistas, si ustedes quieren, porque robo a ustedes alguna noticia de modas, pero las personas inteligentes y cultas dirán que bien vale Strauss todas las toilettes, por mui ideales que ellas sean.

Decia, pues, a ustedes, que Paoli interpretó en piano primorosos y bellos encajes, tan sutiles y finos como solo un virtuoso del piano puede hacerlos y producirlos; su mecanismo es irreprochable, sus interpretaciones nobles, fieles; es una naturaleza artística.

La interpretacion del cuarteto Strauss fué una verdad musical y deploro que todas mis lectoras no estuviesen ahí en "pleno" para escucharla.



Mui hermosas toilettes observé en el trio de que les vengo hablando, soberbios sombreros, dos o tres hermosos, a carta cabal.

Divisé una jovencita con un sombrero mosquetero azul Nilo con un plumaje de igual tono; otra jóven señora de hermosa fisonomia con un sombrero morado eminencia con preciosa pluma de avestruz color morado eminencia y violeta, la hija llevaba otro mas pequeño; pero de igual tono.

Otro ménos poético, pero hermoso, era uno verde musgo, todo él entre la gama de los verdes, plomizo, con la mezcla de terciopelo, tul y fantasias de sutiles plumas mui movedizas.

Como este trio resulta un fin de tarde, las señoras van vestidas en traje de hechura tailleur; pero indudablemente quienes de su casa van en coche podrian hacer mejor toilette por la razon mui lójica de ser en invierno raras las partes adecuadas para lucir todo lo comprado en las casas como la Gina Zerbi, sucesora de M. Bucalia, M. Gallard, Mme. Rochette, de La Peña y muchos otras.

En este teatrito pintado de blanco, las fantasías de la moda entre luces artificiales, deben producir un efecto májico y no creo fuera de lugar ir con las mejores galas al "Edén", hoi gracias al trio Giarda trasformado en santuario del arte.

Tres influjos distintos se hacen sentir en la moda casi simul-

NERVALINA



¿Por que seguir sufriendo de

DOLORES DE CABEZA

NEURALJIAS, JAQUECAS

CUANDO CON POCAS

Cápsulas de Nervalina

SE CURAN PRONTO Y SEGURAMENTE ESTAS MOLESTAS DOLENCIAS?

"EL MERCURIO" Y "ZIG-ZAG"

TARIFA DE SUSCRICIONES

Suscriciones anuales

Un diario			$ 20.00
Dos diarios			35.00
Revista sola	$ 20.00	son	20.00
Revista con un diario	18.00	son	38.00
Revista con dos diarios	16.00	son	51.00

Suscriciones semestrales

Un diario			$ 10.00
Dos diarios			17.50
Revista sola	$ 11.00	son	11.00
Revista con un diario	10.00	son	20.00
Revista con dos diarios	9.00	son	26.50

Suscriciones trimestrales

Un diario			$ 5.00
Dos diarios			9.00
Revista sola	$ 6.00	son	$ 6.00
Revista con un diario	5.50	son	10.50
Revista con dos diarios	5.00	son	14.50

REVISTA SOLA PARA EL ESTRANJERO $ 28.50

Platería "CHRISTOFLE"

Sola y Unica Calidad

La Mejor

Para conseguirla

exijase

esta Marca C&C *y el Nombre "CHRISTOFLE"*

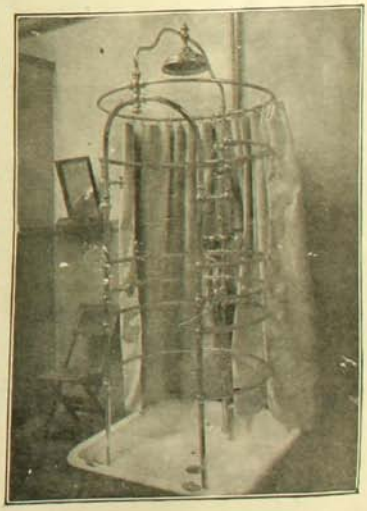
sobre cada pieza.

SANTIAGO : FRA y Cª.

Baños Santiago

ESTABLECIMIENTO DE PRIMER ORDEN

Entrada para caballeros: SAN ANTONIO número 382



Entrada para señoras: CALLE MERCED NUMERO 832

Natacion, Duchas, Tinas Turcos, Medicinales, Masajes

Precios convenientes - Abonos rebaja 10 por ciento

EL DEPILATORIO IDEAL



Antes de usarlo

Es el único que estrae el vello de raiz sin dejar manchas ni heridas.

El Depilatorio se vende únicamente en Chillan y no hai ajentes en ningun punto de la República Precio: barras chicas a $ 4.40; grandes $ 6.40. Cada barra va acompañada de una instruccion en español



Despues de usarlo

Dirijase a J. L. KRAUSE. CHILLAN, Casilla 16.

táneamente. Por ejemplo, solo hace uno o dos dias, ví un vestido con la línea de la cintura alta, hombros y mangas en una pieza en efecto pelo y una sobre falda túnica que representaba el estilo Imperio modificado y el japones y el griego.

Es una combinacion sorprendente y verdaderamente artística reunir estos estilos dominantes. En Paris es mui marcado el influjo griego casi mas que el Imperio.

Por ahora las túnicas con franjas drapeadas se están acentuando en toda clase de vestidos. La falda en base siempre lisa, abriéndose pronunciadamente alrededor de los pies con enchillo, frunces o pliegues sobre la silueta de manera que todo el lleno, ménos el vuelo de la parte inferior, se suprime.

Los pequeños abrigos de piel, indudablemente con un hermoso vestido semi-princesa, son los mas faccionables y entre ellos los de piel de zorra acompañados de un pintoresco sombrero, son algo realmente hermoso.

Estuve en una elegante casa con una dama cultísima y físicamente estatuaria, vestida deliciosamente, y en prueba de lo bello que encontré su atavio les voi a contar a ustedes como era.

Traje completo de terciopelo negro, estilo princesa, la falda orlada de discos bordados en ricos materiales perlados, lo que produce sobre terciopelo un efecto encantador.

Camiselin de encaje de Irlanda color topo y una mui larga y hermosa estola de piel de zorra con inmenso manguito, manga corta y guantes largos de gamuza gris perla.

Sombrero réjio de terciopelo negro orillado de raso, plumaje de dos o tres aigrett reunidos con una fantasia que caia mui graciosamente sobre el lado izquierdo.

Se comprende que esta toilette era de visita y para ir en coche.

Despues encontré a pié a esta señora con un traje de paño Sedan negro, falda mui larga, enteramente lisa, con túnica estilo griego, bien amoldado a la cintura por estrechísimas alforcitas, solo los puños y la vuelta de la blusa tenian por adorno un trenzado de seda en estilo ejipciano de lindos matices, violeta, azul pálido, pétalo de rosa y verde Nilo; este "soutach" hacia un poema de tan sóbrio y distinguido traje.

Esta jóven señora solo hace meses que llegó de Europa, así es que sus toilettes son la representacion del buen gusto parisiense que domina entre nuestras damas santiaguinas hoi.



Las diáfanas red de malla orlan esquisitamente la túnica griega que empieza ya a dominar.

Muchísimo les he hablado del modo de realzar esas "red" no solo con filo seda, con flores superpuestas hechas de jénero de seda glacé y finos cordoncillos para las guias y pétalos.

Una célebre actriz francesa ha dado un toque de orijinalidad en la seleccion de los trajes en lana escocesa.

El cuerpo con un rasgo pronunciado de ancha caida en la línea sobre el hombro producida por el corte de la manga, y el cuerpo en una misma pieza.

Dobleces de seda en la falda y en el cuerpo constituyen el adorno artístico y sencillo a la vez. La trenza "soutach" que goza de tan señalado favor, se vé en esta ocasion en diseños enroscados formando mui buen efecto, sobre fondo de color claro y el conjunto resulta del mejor gusto.



ROSA HOCHSTETTER

RAISULI



Raisulí conversando con los jefes británicos

HAI hombres que nacen predestinados para la felicidad. Raisulí puede contarse entre éstos sin temor de errar. Oscuro, desconocido, pobre, infeliz, súbitamente escala la cúspide de la celebridad y su nombre se hace oir en todos los ámbitos de la tierra. Se rebela contra su señor, secuestra un poderoso magnate británico, el kaid Mac Lean, hace diversas otras pilatunas y recibe por ellas, bajo el solo compromiso de devolver la libertad al kaid, la suma de £ 20,000 y el derecho de cobijarse bajo el protectorado británico.

ESTATUA DE LA REINA VICTORIA

HACE poco se inauguró en Dublin el monumento que allí erijió a la memoria de la gran reina, la madre de S. M. Eduardo VII, la gratitud de todo un pueblo. La estátua es obra del conocido escultor irlandes M. John Hughes. Su ereccion, que ha demandado un gasto de £ 7,000, se ha verificado en Leinster Lawn frente al palacio de la Sociedad Real de Dublin, en la ciudad del mismo nombre.

El monumento es una brillante concepcion artística. En su flanco derecho posee una estátua de bronce que representa a un soldado irlandes herido que recibe una corona de laurel de manos de una figura simbólica; en el lado opuesto hai una bella figura que representa la Paz y en la parte posterior del monumento otra que simboliza la Fama por medio de formas vigorosas y atrevidas. Otro pequeño grupo representa las Ciencias, Literatura y Arte.



Durante el acto de la inauguracion

En el momento de descorrerse el velo que cubria el monumento, el lord teniente, conde de Aberdeen, pronunció una bellísima alocucion.

S. M. Eduardo VII se asoció al acto por medio de un telegrama enviado desde Brighton.

LA CORONACION DE UN REI DE DAHOMEY

EN uno de nuestros números anteriores dimos una fotografía del nuevo rei de Dahomey tomada en el momento de su coronacion. Creemos de cierto interes insistir sobre tal noticia reproduciendo aquí una fotografía que nos muestra la ceremonia de aquel acto solemne con mayor abundancia de detalles.

Damos tambien a continuacion una relacion de un testigo presencial.

"Dos dias despues del sepelio de los restos del rei Toffa—dice ese testigo—la misma carroza que condujo el cuerpo exánime de este soberano, ahora libre ya de sus fúnebres atavios, arribó al palacio del gobernador llevando al príncipe Adjiki para la ceremonia de su proclamacion y coronacion como rei de Dahomey.

Desde algunas horas ántes, la muchedumbre, curiosa y semi-desnuda, esperaba sentada en el suelo la llegada del real carruaje.

El príncipe llevaba por toda indumentaria el sencillo traje nacional compuesto de unos guiriñapos que dejaban desnudo todo el busto. Avanzó hácia el gobernador señor Marchal que, rodeado de su estado mayor, esperaba en la escalinata de su palacio. El gobernador tomó sin grandes ceremonias un sombrero bicornio y lo colocó sobre la cabeza inclinada de Adjiki, pronunciando algunas breves palabras.



Presentacion del rei Adjiki al pueblo de Dahomey

Verificado esto, el nuevo rei se volvió hácia sus súbditos, los que con aire de asombro y estupefaccion tocaron el suelo con sus frentes en señal de sumision".

EN LAS RUINAS DEL COLISEO

EL Coliseo, uno de los mas memorables monumentos de la antigua Roma, la señora del mundo, no ofrece ya otro atractivo imponente que el que descubre el alma del turista ante los recuerdos palpitantes de las escenas que en él se desarrollaron. En virtud de los acontecimientos relijiosos que salpican la historia de este monumento, el Coliseo es tambien para las personas piadosas, un lugar de constante peregrinaje, sobre todo en la época del año que precede a las fiestas de Semana Santa. Visitantes de todas partes del globo terrestre vienen en grandes masas a prosternarse ante el suelo regado con la sangre de tantos mártires, y a elevar sus preces y oraciones, invocando la intervencion de aquellos cristianos sublimes que en los albores de la gran doctrina, alentados por una fé inquebrantable prefirieron los mas horrendos dolores y las mas crueles torturas a la apostasía que envuelta en un manto pródigo de honores le ofrecian sus victimarios. Y el aspecto y las actitudes de estos peregrinos modernos ofrecen un contraste relevante con la arquitectura arcaica del vasto anfiteatro, vestijio grandioso de la potencia de la antigua Roma y hoi dia trasformado por la fuerza inesplicable y misteriosa de la doctrina simbolizada en el lábaro santo, en un lugar de devocion o en un santuario a cielo descubierto.



Peregrinos orando en el Coliseo

Despues de invocar el recuerdo de aquellos héroes cristianos de los primeros siglos y cuyas almas parecen aun flotar en místico consorcio sobre aquel cuadrilátero, los peregrinos escarban con sus manos el suelo a fin de llevarse un puñado de arena colorеante aun a pesar del trascurso de tantos años, a causa de la sangre cristiana con que fué teñida. Como se sabe, el Coliseo era el anfiteatro romano en donde perecieron entre las fauces de las fieras, millares de cristianos, por órden de Neron, Calígula, Tiberio y tantos otros tiranos monstruosos que ocuparon el trono de los Césares para gloria de la doctrina de Cristo.

EL MONUMENTO DE LA UNION POSTAL UNIVERSAL

EL monumento de la Union Postal Universal que deberá erijirse en Berna fué ideado por el escultor frances Renato de Saint-Marceaux, vencedor en el gran concurso internacional organizado en 1904.

El grandioso grupo que coronará el monumento y en el cual el escultor y sus ayudantes han trabajado tan ardorosamente durante el espacio de cuatro años, está ya próximo a concluirse.

Representa aquel un inmenso globo de mármol, que simboliza la esfera terrestre, alrededor de la cual cinco mujeres — las cinco partes del globo—se pasan la correspondencia de mano en mano, con aquella actividad febril que corresponde a la impaciencia con que la mitad del mundo espera, noticias de la otra mitad. Una nube de bronce, sostendrá este grupo y en su base, sobre una roca de granito, una estátua representará la ciudad de Berna que en su actitud grave y calmada contrastará notablemente con el movimiento y fogosidad del grupo principal.



El monumento del escultor Saint-Marceaux

El monumento no tardará en estar terminado y de un dia a otro se espera que de aquella masa informe en que el escultor en sus comienzos empezó a cincelar, surja con todo brillo y esplendor la jigantesca estátua que ha de perpetuar una de las mas nobles ideas y concepciones.

Se espera poder inaugurar mui pronto en medio de grandes festividades y en presencia de un congreso, la maravillosa produccion del escultor frances. Asistirán a la inauguracion delegados quizás de todas partes del mundo. La mas hermosa forma que pudiera darse a tan significativa ceremonia consistiria sin duda en la presencia de representantes de cada uno y de todos los Estados del globo, hasta de los mas apartados y desconocidos. Los propósitos de los iniciadores de este movimiento de union postal se verian así ámpliamente satisfechos El mundo daria tambien con ello un poderoso avance en la tarea que algunos espíritus de grandes alcances han emprendido: de estrechar a todos los habitantes del orbe en un lazo comun.

El Criadero "La Peña"



En la Hacienda del mismo nombre situada al norte de La Calera, estacion Artificio, se dedica durante un cuarto de siglo a la crianza de Vacunos Durham-Shorthorn de pedigree, Ovejunos Southdown; y a los Caballares Percherones y Anglo-Arabes

El Administrador del Criadero ruega a los señores hacendados que tomen nota de que los productos están a su disposicion en el mismo Criadero **hasta el 30 de abril de 1908** y estos productos consisten en

TOROS DURHAM SHORTHORN puros en estado de servicio.

TOROS DURHAM SHORTHORN FINOS por mestizacion, desde año y medio hasta dos años y medio.

CARNEROS "SOUTHDOWN" PUROS que proceden de antiguas y nuevas importaciones.

CARNEROS "SOUTHDOWN", FINOS POR MESTIZACION con base Shropshiredown, aptos para el servicio de marzo próximo.

CABALLARES PERCHERONES. Podria vender el potro **MARMOT** importado, número 57,288 de Stad BookPercheronne de France, quedando para el Criadero **MARMOT II.** por Marmot y Sicotine, número 53,755 de dicho rejistro.

CABALLARES ANGLO-ARABES. Quedan algunos potros de dos para tres años.

Ademas de los productos ofrecidos, se venden **VACAS** y **VAQUILLAS** escojidas de procedencia lechera, y de un mestizaje mui avanzado, las que no pertenecen al Rejistro del Criadero de La Peña.



Coches "Sechler"

de dos ruedas especiales para el campo

Ofrecen listos en Santiago:

Williamson Balfour y Co.

Bandera esquina Catedral

EL GRAN MEDICAMENTO DEL SIGLO

ELIXIR ESTOMACAL

DE SAIZ DE CARLOS

El 90% de las enfermedades del estómago e intestinos se curan radicalmente por crónicas y rebeldes que sean sus dolencias con el ELIXIR SAIZ DE CARLOS. Lo recetan los médicos de todas las naciones: es tónico, digestivo y antigastrálgico. Cura dolor de estómago, acedías, vómitos, dispepsia, gastralgia, dilataciones, diarrea, diabetes, catarro intestinal, hiperclorhidria, ulcera del estómago, neurastenia gástrica, gastritis crónica, etc. Las cura porque aumenta el apetito, escita la accion digestiva, el enfermo come mas, digiere mejor y hai mayor asimilacion y nutricion de ellas y de los licores de mesa.

Es de éxito seguro en las diarreas de los niños en todas las edades.

No solo cura, sino que obra como preventivo, impidiendo con su uso las enfermedades del tubo digestivo

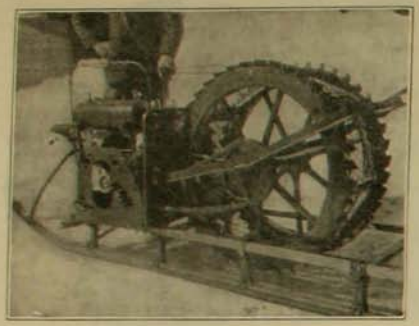
MARCA "STOMALIX"

CURA ESTOMAGO E INTESTINOS

Venta Farmacias — Importador DAUBE y Cia

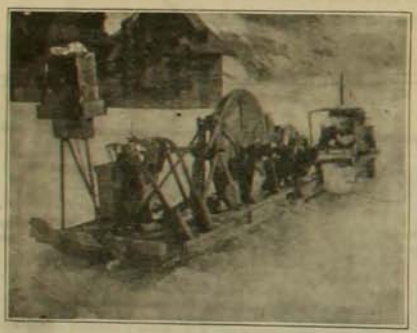
ESPEDICION POLAR DE CHARCOT

En agosto próximo el doctor Juan Charcot, conocido esplorador, partirá nuevamente al polo sur a la cabeza de una espedicion descubridora. Desde algun tiempo atras vienen verificándose todos los preparativos a fin de que este nuevo intento de asalto al polo resulte lo mas fructífero posible.



El propulsor de trineo motor de Charcot

El pertrecho y equipo con que se ha dotado a la espedicion permitirán a ésta permanecer en las aisladas rejiones glaciales por el espacio de dos años, sin que esperimente la necesidad de ausilio alguno.

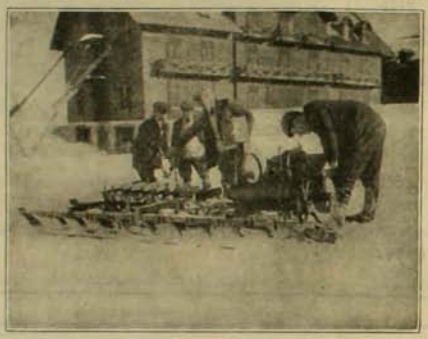


El trineo motor de Barnes

El doctor Charcot, al igual de lo que han hecho casi todos los esploradores de los últimos tiempos, ha mandado fabricar algunos automóviles trineos y trineos motores dotados de todas las condiciones que se suponen necesarias para la espedita locomocion en el polo. A este respecto el doctor Charcot ha verificado numerosos ensayos y estudios.

Esta clase de vehículos han sido empleados ya por diversos espedicionarios polares entre ellos por Schakelton, Barnes y otros, de los cuales Charcot ha obtenido numerosas informaciones que han de prestarle utilidad práctica en la realizacion de su próxima empresa.

Figura entre éstos tambien el capitan Scott del crucero "Essex", y célebre por su famoso viaje a bordo del "Descubridor" verificado en 1901 a 1904. El polo sur, tanto tiempo olvidado por los esploradores, ha sido objeto en los últimos años de tentativas de descubrimiento numerosas. Parece que los conquistadores de las rejiones árticas, despechados por la contumaz resistencia que éstas oponen a sus pretensiones, hubiesen



Otra forma de trineo motor

vuelto sus miradas hácia el polo sur, tanto tiempo desairado, y esperasen en vencer en éste las derrotas sufridas en el norte.

Mas hé ahí que tambien éste se muestra inespugnable, despertando así el interes adormecido de los espedicionarios.

Aquí está quizás el secreto que esplica esa especie de obsesion por descubrir el polo antártico que para haberse apoderado de los hombres de ciencia.

Secretos son éstos tambien del corazon humano: solo le atrae lo imposible, lo vedado!

SATURNO VISTO DE UNO DE SUS SATELITES

La aparicion de Saturno en el firmamento observada desde una de sus lunas debe ser, a juicio de la fantástica imajinacion de un conocido dibujante astronómico, un espectáculo sublimemente maravilloso. No dudamos de la veracidad de tal afirmacion, mas sí dudamos de que el cuadro con el cual nuestro dibujante ha querido mostrarnos la celeste incubacion de su majin, tenga toda la fuerza y la grandiosidad de que deberá estar revestido el espectáculo real.



Las divagaciones sobre esta materia son tan inútiles y estériles que ciertos estamos que el lector preferirá algunas esplicaciones mas científicas sobre ese astro.

Saturno es el sesto planeta de nuestro sistema planetario y brilla como estrella de primera magnitud. Su radio es nueve veces el de la tierra y su volúmen, 720 veces mayor, pero su masa no excede sino en 92 veces a la de nuestro planeta, pues su densidad es inferior aun a la del agua. Se distingue Saturno por el fenómeno curioso de sus dos anillos circulares y paralelos al ecuador.

Informaciones Jenerales

Duracion y producto de un vagon de pasajeros

En Inglaterra está calculada la duracion de un vagon de pasajeros en 25 años, y la estadística demuestra que durante ese tiempo produce 72,500 pesos oro, término medio sacado de las diversas compañías.

El pedestal de la estatua de Pedro el Grande

El bloc de piedra de granito labrado mayor que se conoce es el que forma el pedestal de la estátua de Pedro el Grande, en San Petersburgo, y que pesa 1,217 toladas.

Curioso procedimiento

Cuando una moneda antigua se ha gastado y la inscripcion apénas es visible, si se calienta la pieza gradualmente la inscripcion resalta con mucha mayor nitidez.

El imperio mas estenso del mundo

El imperio británico domina mayor estension de territorio que el de la antigua Roma en tiempos de su mayor esplendor, ofreciendo la particularidad de que ninguna rejion grande ni pequeña en donde se hable el ingles, está fuera del dominio de ellos, y en cambio gobiernan a mas de 300 millones de almas que hablan diferentes lenguas

Injeniero de marina femenina

La Nueva Zelandia ha concedido el título de injeniero de marina a la primera mujer que en el mundo ha terminado tan difícil carrera: es la señorita G. A. M'Kegg, de la ciudad de Henley. El título la faculta para entender en todo lo relativo a buques que se muevan por medio del vapor, el aceite o la electricidad.

Se calcula

que en los paises civilizados, la edad media a que se casan las señoritas es los 22 y medio años.

Las manos de las momias femeninas

que se descubren en Egipto, están casi siempre cubiertas completamente de anillos, hasta el punto, que se cuentan seis anillos en cada dedo.

El orijen de la flor de azahar

para las recien casadas proviene de los árabes, que lo empleaban para el acto del casamiento como símbolo de prosperidad.

La cola de vestido mas inmensa

de que se tiene noticia, corresponde al vestido de corte de Catalina de Médicis, la cual tenia 38 y medio metros y era sostenida por 16 parejas de pequeños pajes.

Club de divorciados

En Berlin se ha fundado hace poco el club de los divorciados, y actualmente ya cuenta mas de 300 socios.

Resistencia del diamante

Sir William Croopes, que se ha distinguido por sus notables estudios acerca del diamante, ha constatado que, si se toma una de estas piedras preciosas y se la coloca entre las dos planchas de una prensa hidráulica, teniendo cuidado de que ésta ejerza su presion sin dar la menor sacudida al diamante, éste se enterrará en el acero de las planchas, sin sufrir el mas insignificante desperfecto y dejará su impresion en el acero como si hubiera sido en una plancha de cera.

Servicio de correos en Sahara

Se ha inaugurado recientemente un nuevo servicio de correos que atraviesa el desierto de Sahara, viajando los portadores de la correspondencia en camellos.

La sirena mas poderosa del mundo

La sirena mas poderosa que existe, está en San Luis (Estados Unidos). Cuando el viento favorece la trasmision del sonido, la sirena se siente a una distancia de 20 millas. El funcionamiento es regulado por medio de un reloj eléctrico, cuya marcha está perfectamente garantida y que no varia mas allá de 5 segundos por año, regulando los relojes de mas de 100,000 personas. Cada vez que la sirena lanza sus notas, produce un gasto de un peso oro.

Analfabetos en la India

En la India, únicamente un 5 por ciento de la poblacion sabe leer y escribir.

100 años de matrimonio

En Isonboigi, pequeña aldea de Hungría, existe una pareja que ha cumplido 100 años de matrimonio; los dos ancianos tienen una descendencia de 712 individuos, ámbos están casi ciegos y pasan su vida durmiendo la mayor parte del tiempo; de vez en cuando él fuma una pipa y bebe un vaso de vino. El hombre cuenta 120 años y ella 116, y no han visto nunca un ferrocarril.

Organizacion ejemplar

En las oficinas de la administracion de los talleres de locomotoras Baldwin, en Filadelfia, está tan perfectamente organizado el acto de pagar los jornales a los obreros, que no obstante alcanzar éstos a la respetable cifra en 18,000, se les abona sus salarios en 20 minutos.

Pereza de los coreanos

El coreano es el individuo de la raza humana a quien se considera como el prototipo de la pereza. Jamas trabaja un coreano; ellos se dedican únicamente a comer, beber, fumar y charlar; son las mujeres las que hacen toda clase de trabajos, y en premio se las considere algo ménos que un animal de carga.

Escena orijinal

Es sin duda una escena orijinal la que ha sorprendido el autor de la fotografía que reproduce nuestro grabado.

Este nos representa, a un mono que es atendido profesionalmente por un dentista.

Fácil es adivinar que todas estas excentricidades solo pueden verificarse en Estados Unidos, pues solo allí pueden haber dentistas para los cuadrúmanos o dueños de monos tan humanitarios y previsores que se preocupen de librar de las dolencias terribles que orijinan las enfermedades dentales a esos animalitos.



Cria de avestruz

En Australia se ha llegado a tal grado de perfeccionamiento en la cria del avestruz, que se obtienen en varias chacras plumas perfectamente blancas, de un largo de 62 centímetros y un ancho de 34.

Alsimetria del rostro humano

Un notable biólogo, ha deducido de sus constantes estudios, que la parte izquierda de la cara no es exacta en ningun caso a la derecha, que sobre cinco personas hai dos que tienen los ojos emplazados fuera del punto que les corresponderia; sobre diez personas siete tienen un ojo mas desarrollado que el otro y jeneralmente la oreja derecha está colocada mas alta que la izquierda.

Fecundidad

Las ratas son una plaga tan enorme que solo en Inglaterra se calcula que ellas destruyen alimentos y toda clase de articulos por valor de 50.000,000 de pesos oro. Si todos los hijos que tienen esos animales vivieran, dentro de corto espacio de tiempo el mundo seria completamente inhabitable, pues una sola pareja de esos terribles roedores proporciona al mundo, entre hijos, nietos, biznietos, etc., en el espacio de tres años, mas de 600.000 descendientes.

La mano derecha

es mas sensible al tacto que la izquierda, mas ésta a su vez es mas sensible que la primera a los efectos del calor y del frio.

Obsequio de un herrero a Francisco Jose de Austria

Un herrero húngaro ha enviado recientemente al emperador de Austria un singular obsequio, que consistia en una herradura, un par de pinzas, una lima y un cuchillo, todo de acero y todo clavado sobre un huevo de ganso. El emperador le envió su retrato, una medalla de oro y 250 francos.

Restaurant gigante

En Nueva York se ha fundado una sociedad cuyo sindicato ya ha suscrito acciones por valor de un millon de pesos oro, la cual construirá, en la calle Broadway, un inmenso restaurant capaz para dar de comer a 4,000 personas. En la terraza de este colosal edificio se construirá un gran jardin con su lago correspondiente, imitando hasta en sus mas pequeños detalles el parque Trianon.

Superstición

En Paris y Berna, no existe ninguna casa cuya numeracion termine en 13, pues cuando a alguna le corresponde ese número, le ponen 12½.

En Berlin

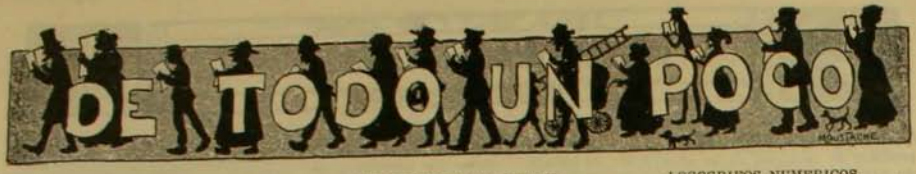
no se permite el tránsito de los cochecitos de niños por las calles en donde existen muchas tiendas.

Orijinal

El doctor Barruel, jefe del laboratorio químico de Paris, lleva un anillo de hierro, cuyo metal él mismo lo ha estraido de la sangre analizada en el laboratorio.

Magnífico resultado

La comision encargada por el gobierno aleman para analizar los específicos que se venden en las farmacias, ha llegado a la conclusion de que el 80 por ciento de ellos carecen de todo valor medicinal y un 20 por ciento nocivos. Los llamados tónicos, no tienen esa accion y mas bien son perjudiciales a causa del alcohol que contienen.



CHARADAS

Consonante es mi *primera*
que con *segunda* y *tercer*
(y mejor con z fuera)
se solicita un favor
de aquel a quien se dedica.
Esto claramente indica
que se hace en la iglesia y fuera.

Mi *segunda* con *tercera*
y con mi *cuarta* tambien
sacad, lectorcita, bien
de la charada presente
que por el *todo* impaciente
está quien de ti la espera.

*

Es consonante, *primera;*
segunda, preposicion:
y esquisita produccion
es de China, la *tercera*.

La *cuarta*, en música, es nota
que si con *quinta* va unida
da lo que hace en esta vida
la persona que es devota.

Una nota es, tambien, *sexta*,
que nos da del cuerpo humano
un miembro del pié y la mano,
si le va *prima* antepuesta.

Si *cuarta* sigue a *tercera*
y *quinta* le va enseguida
sale santa conocida,
de Jesus, del compañera.

Si mi lectora es soltera
y desea bien casar,
le es necesario contar
con una *sesta-tercera*.

Porque si no es de ese modo
de soltera va a quedar,
pues hoi nadie arriesga amar
con el amor de mi *todo*.

TU-K-PEL

*

Si la letra primera le es quitada
a la sílaba primera de mi todo
se hallará ella mui luego trasformada
en nota de la escala musical.

Tambien encontrarels en mi *segundo*,
mas os advierto una letra hai que quitar
que ha de ser les diré la última de todas
para la nota musical poder hallar.

Y que cosa mas rara ha sucedido
que al unir las dos letras ya quitadas
he formado sin saber yo no sé como
otra nota de la escala ya nombrada.

Y si aun, mis lectores, no adivinan
les daré yo otra breve esplicacion:
que mi todo es el nombre de una prima
que yo quiero con todo el corazon.

BERTA

*

Sus palabras son arrullos
que siempre *segundo prima*
como delicada rima
las flores del corazon;
y tienen tanta dulzura
y tan íntima armonía
que llegan al alma mia
como un suave *prima dos*.

RIDONELI

Mas profundo y mas inmenso
que mi *prima* es el dolor
de mi *segunda* y mi *cuarta*
porque quedó solteron.

A orillas del *tres* y *cuatro*
largas horas va a pasar,
a ver si su triste *todo*
logra por fin olvidar.

CUZCULANA

*

A mi bella *todo* un dia
en una *cuatro* mui fina
tercia cuarta la pedia
bajo la frondosa encina
que ella tanto conocia.
Quiso el sino malhadado
que la ingrata se negara;
y que al verme así burlado
segunda cuarta tomara
hasta quedar embriagado.

DON RECA

*

La primera *prima segunda*
que ví en mi cabeza,
causó en mi pecho herida profunda
de amarga tristeza.
Corrí a la campiña
y con ánsia ardiente,
me lancé de *tercera* con *cuarta*
en su alba corriente.
Despues que hube tornado a mi casa
mi alegre *todo*, obsequio de Elena,
con raudales de armónicos trinos
disipó mi pena.

RIDONELI

*

JEROGLIFICO COLPRIMIDO

Nota nota ti nota

RIO R

Nota nota ti nota

Luis E. LE-FORT

*

SUSTITUCION

. . . . . .
. . . . . .
. . . . . .
. . . . . .
. . . . .
. . . .
. . .
. .
.

Léase tanto horizontal como verticalmente en la primera línea, nombre de provincia; en la segunda, arriendo por el cual na persona puede , e enciar una série de espectáculos; en la tercera, nombre femenino; en la cuarta, nombre femenino; en la quinparte de un animal; en la sesta, femenino anticuado; en la sétima, preposicion; y en la octava, vocal.

P. BAZAN G.

LOGOGRIFOS NUMERICOS

1 2 3 4 5 6 7 8 9 0—Madera
3 3 0 9 2 9 4 6 7—Forma verbal
8 0 9 6 3 4 5 2—Nombre de mujer
3 4 5 6 7 8 9 0—Nombre de varon
6 7 4 3 4 7 2—Para teñir
6 7 2 5 6 8 0—Licor
9 0 5 6 9 4 6—Objeto relijioso
7 6 9 9 2 9 6—Forma verbal
9 0 8 2 7 0—Rio europeo
8 0 9 4 3 2—Nombre femenino
6 7 4 3 3 0—Círculo de oro
0 7 0 9 4 0—Nombre de varon
5 6 7 8 4 2—Fruta esquisita
3 4 9 4 0—Nombre de flor
3 4 7 0 7—Tejido
5 6 3 2 5—Apellido ilustre
3 4 9 0 7—Mamífero roedor
7 6 9 9 2—Arbol de Filipinas
9 2 5 0—Jénero
8 6 8 0—Para jugar
0 3 3 6—Utensilio de cocina
3 4 5 2—Pez
6 9 7 0—Rio europeo
3 4 9 2—Calle de Santiago
2 4 5—Nombre de flor
8 2 9—Verbo
6 3 0—Saludo
2 6—Nota musical
5 4—Nota musical
9 0—Letra griega
8 2—Forma verbal
5 2 3—Compuesto químico
8 4 9—Forma verbal
0 9 2—Forma verbal
1 2 3 6—Utensilio
1 4 3 2—En las iglesias
8 0 9 2—Nombre propio
9 0 5 6—Nombre de flor
5 2 9 6—Personaje bíblico
1 7 3 2 9—Nombre de mujer
3 0 4 9 6—Rio de la Francia
8 6 3 4 2—Nombre de flor
9 0 5 6 5—Tirano
1 2 9 9 6—Arbol frutal
4 5 6 4 2 5—Nombre de profeta
3 3 0 9 6 9—Verbo
8 0 9 2 8 0—Color
3 4 2 7 8 9 0—Nombre de varon
9 0 3 6 7 8 0—Caballo de carrera
9 0 5 2 3 4 6—Nombre de mujer
2 8 9 4 6 7 2—Nombre de mujer
6 9 9 0 3 3 6 9—Verbo
5 2 7 1 4 9 0 7—Insecticida
0 9 2 9 4 6 7 0 5—Forma de un verbo
2 9 9 6 5 2 9 7 6 7—Forma de un verbo

J. DELL ORTO P.

*

1 2 3 4 5 6—Planta
5 4 3 4 1—Verbo
3 6 5 6—Division de los libros
1 2 5 6—En la náutica
4 5 6 1—En los amantes
5 2 3 4—En el límite de una carrera.
4 5 6—Patron
1 2—Nota musical
4—Vocal.

C. A. C. I.

*

SOLUCIONES AL NUMERO ANTERIOR

A la charada primera: *Taberna*.
A la segunda: *Aleli*.
A la tercera: *Minero*.
A la cuarta: *Solteo*.
A la quinta: *Aguacero*.
A la sesta: *Opero*.
A la sétima: *Santorio*.
A la octava: *Poroto*.
A la novena: *Talisman*.
Al logogrifo 1.o: *Gustavo*.
Al segundo: *Mirij*.



Calle San Martin núm. 70
Casilla numero 359 - SANTIAGO

Motores
Dinamos
Turbinas
Instalaciones
Refacciones
Aumentos, Abonos
Material Eléctrico
Taller de Composturas

1908

ANUARIO ZIG-ZAG

GUIA DE CHILE

Ejemplar Cartoné. . . . . $ 5.00

Ejemplar Pasta tela . . . . „ 8.00

EN VENTA EN TODAS LAS LIBRERIAS Y AJENCIAS



"UNDERWOOD"
El Rei de las Máquinas de Escribir

ENRIQUE DAVIS
AJENTE
SAN ANTONIO 439
SANTIAGO

JABON FAIRY
Blanco flotante es el favorito del público



PRUEBE UD. EL DELICIOSO



TÉ SANTA FILOMENA

TE DEMONIO

LA LONDRES
SASTRERIA DE LUJO



AHUMADA 52
CONVIENE A TODO ELEGANTE VISITAR ESTA SASTRERIA
JOSE DATTOLI



CAFE
RIO JANEIRO
IMPORTACION DIRECTA DE
CAFEES
DE LA HACIENDA DE
SAO PAULO BRASIL
Elaboracion segun los sistemas mas modernos
CAFEES CRUDOS
TOSTADOS, MOLIDOS
Casilla 2392 - Telefono 412
CALLE AHUMADA número 135. SANTIAGO (Chile)

ARSENE LUPIN
Novela de gran Actualidad
DE VENTA EN TODAS LAS AJENCIAS DE ZIG-ZAG

En la Administracion de ZIG-ZAG, se venden
FOTOGRAFIAS
de todas las actualidades que aparezcan en la Revista



Recomendado por los mas eminentes médicos de Alemania y Chile



Unicos Concesionarios para Chile: Sociedad Fábrica de Cerveza
ANDRES EBNER

PARA
FOTOGRAFIA
Siempre lo Mejor
Siempre Gran Surtido
Siempre los Primeros Marcas
Sociedad Comercial HANS FREY & Co., Valparaiso
Sucursal SANTIAGO

¿Usted se ha dado cuenta de la importancia de un ACEITE DE OLIVA PURISIMO? Si no, consulte a su médico y a su estomago.
EL ACEITE "FLORA"
representa el tipo mas puro y perfecto que se produce en aceites de Olivas (las otros aceites mas baratos, pero no son puros. Exija usted este aceite
Ultimas importaciones: BESA y Co., Valparaiso, Santiago, Concepcion.

La hijiene, el aseo y la hermosura de la Cabellera se obtienen con el uso diario, de la lejitima
CARPIQUINA
del Dr BORELL
Acaba con la caspa, destruye los malos jérmenes y vigoriza el Cabello
Pruébese un solo trasco para convencerse de que es superior a todos sus similares





THE CHILE VACUUM CLEANER Co.
(OPERATING BOOTH'S PATENT)
Gran Empresa de Aseo por medio del Vacio
SANTIAGO: Teléfono Ingles 872. Casilla 1688.
VALPARAISO: Oficina: Blanco núm. 243 Casilla núm. 16

La compañia limpia a domicilio toda clase de alfombras, muebles tapizados, colchones, cortinas, paños de billares y de escritorio, etc., etc. Especialidad en cocerados de pared.

ANUARIO ZIG-ZAG
GUIA DE CHILE
EN VENTA EN TODAS LAS LIBRERIAS Y AJENCIAS DEL ZIG-ZAG

HOTEL ESPAÑA
SANTIAGO
Calle Ahumada núm. 282
ESTABLECIMIENTO DE PRIMERA CLASE



LAS LEJITIMAS MAQUINAS DE COSER
SINGER
Se venden a plazo y al contado en todos los pueblos de la Republica

REUMATISMO
LICOR DE LOS ARABES

FRATELLI CASTAGNETO
Delicias esquina de San Martin, SANTIAGO
Constantemente la ultima creacion de la moda en Encajes, Aplicaciones, Adornos, Cintas y Tejidos. Gran Fabrica de Botones de todas clases. Nácar fantasia

IMPRENTA "ZIG-ZAG".—SANTIAGO DE CHILE

ZIG-ZAG REVISTA SEMANAL ILUSTRADA

AÑO 4.º Nº 170

Santiago de Chile, Mayo 24 de 1908



Iltmo. y Rvdmo. señor Mariano Casanova

Caricaturas Semanales



Andrew Carnegie

Uno de los hombres mas rico del orbe. Gran filantropo, a la par que financista sin rival. Apodado el rey del acero, asi como es apodado "cognac de los Reyes" el

Cognac Frapin



Pierpont Morgan

Emperador de los truts. Potencia universal. Puede gastar diariamente la friolera de un millon de francos. Anti-alcoholista, solo bebe en sus comidas agua de

Vichy Celestins

FEMINISMO

HAY quien dijo—o quienes dijeron—que nada es absoluto en este mundo: verdad es ésta mas solemne que una Catedral. No ha faltado filósofo que para hacer incomprensible y turbio tan terso axioma haya agregado: sólo es absoluto lo nó absoluto. Pero, espulgando esto último, que nadie entiende, ni aún el mismo que lo formuló, apliquemos lo primero al decantado feminismo que mal traido tiene el meollo del que en un tiempo con justicia, llamarse pudo el sexo débil, pero que hoy—al tenor de lo que dijo un diputado londinense, cuyas palabras no aceptamos ni amparamos—debiera más bien llamarse el sexo antipático. El feminismo, aberracion execrable, abyecta, estólida, hipocondriaca, y todo lo que se quiera, segun *ellos;* delicioso, radiante, fúlgido despertar de la razon femenina y reinvindicacion gloriosa y heróica de los derechos de la mujer, segun *ellas*, no es ni absolutamente malo, ni absolutamente bueno como bien pudiera creerse.

Si lo observamos al través del objetivo usado por aquéllos que lo han fustigado con ejemplar virulencia y que, segun la graciosa expresion de uno de tantos "han pretendido dejarlo con sus sátiras más desairado y repugnante que un mantel de fonda". ¿Cuántas bellas cualidades no podríamos descubrir en esa informe elucubración? Como ejemplo nos bastará recordar el tema inagotable que para sus sátiras ha ofrecido el feminismo á los escritores y á esos espíritus jocosos siempre dispuestos á descubrir y esplotar el lado cómico en aquello que los adustos miran con sombría y espeluznante gravedad. En efecto, ¿qué contingente mas selecto y vasto que el que ha aportado á la literatura jocosa de nuestros tiempos esa pretensión satánica de las mujeres ó ese noble y justo anhelo de éllas, como quiera llamarlo el lector ó lectora si lo fuese? Parece que el ridículo ya estuviera agotado con todo lo que sobre la materia ha producido la ironía de los franceses y de los ingleses y, sin embargo, no falta quien busque y encuentre nuevas formas de ingeniosa burla para el feminismo.

Así, uno ha procurado últimamente hacer resaltar el exoticismo de tal escuela suponiendo su triunfo y llevando los acontecimientos hasta sus últimos términos.

Para ellos se ha figurado á una "sufragnette" que triunfante en las urnas electorales asiste á las sesiones de la Cámara de Diputados, llevando en sus brazos, bajo un mantón, á dos tiernos descendientes gemelos. Mientras se encarga de cumplir con el más elemental de los deberes que una madre puede tener para con sus hijos, aún lactantes, perora al mismo tiempo desde su sillón con calor y vehemencia en favor del restablecimiento del régimen metálico y la abolicion del papel moneda. Para reforzar su palabra con la acción dramática exclama presentando á la vista de la Cámara á sus dos pequeñuelos (los que privados de su alimento se ponen á chirriar de un modo insoportable). Ya veis, honorables señores diputados, nuestros hijos piden alimentos y no se lo podemos dar porque el papel moneda con su acción desvalorizadora, elevando el precio de los artículos de primera necesidad, nos arranca el pan de la boca á nosotras mismas, y, ¿cómo quereis que les procuremos alimento á nuestros hijos si ni aún nosotros tenemos que comer?



Lady Dorothy Howard, perorando al pueblo londinense en favor de las sufragnistas

—Verdad inamovible, incontrovertible, irrefutable, inconcusa y obvia—exclaman al mismo tiempo en medio de delirantes aplausos las diputadas feministas y los diputados afeminados que han hecho causa comun con aquéllas, con convicción tal como si esos representantes del pueblo hubiesen conocido alguna vez el estado de la maternidad, pues debe saberse que en rarísimas excepciones, como la de nuestra "sufragnette" protagonista, las feministas son célibes, por naturaleza, por derecho y por obligación, pues no otra cosa que el odio hacia los hombres—odio que ha nacido por no haber reparado éstos jamás en sus ocultos y trashumados hechizos—las hace afiliarse en tal escuela. Luego los mamones siguen lanzando sus graznidos estridentes, lo que junto con otras causas, que silenciamos, ha hecho alejarse del santo recinto á los diputados vecinos á la "sufragnette"; por otra parte, la emoción arrancada por las frases vehementes y patéticas de la oradora y del espectáculo que ella ofrecía con sus dos lactantes famélicos, se dibuja en los rostros de los pocos asistentes que aún quedan en la sala y acaba por convencer (porque la emoción convence) á los empedernidos papeleros de la necesidad de abolir régimen tan perverso. El proyecto de abolición se vota. Triunfa por gran mayoría. Los lactantes callan. La madre se enternece. Los diputados vecinos á la "sufragnette" que habian abandonado la sala, asoman tímidamente sus desnudas textas. El llanto ha cesado; pero ellos se quedan afuera. Resúmen: triunfo colosal del feminismo. Cae el telón. El feminismo posee además otra virtud cuál es la de procurar á la misma crítica nuevo tema cuando éste amenaza agotarse. Tal cosa ha sucedido con las resoluciones que, segun se susurra a "sotto vocce" han tomado las mujeres en un último gran congreso internacional y en virtud de las cuales ellas aspirarían á una igualdad perfecta entre el hombre y la mujer, igualdad que les permitiría hasta aún ocupar puestos y dignidades eclesiásticas. Las mujeres en el desempeño de estas prebendas no se desprenderían seguramente jamás de los hábitos, virtudes y defectos que las caracterizan. Así, veríamos el delicioso espectáculo de un obispo femenino cosiendo en una máquina Singer, por ejemplo, ó el de un cura femenino tambien, tejiendo un par de calcetas ú otra obra para algún sobrino, mientras escucha las revelaciones de un penitente.

Hemos mirado el feminismo sólo bajo el prisma usado por el sexo fuerte. Si lo observamos por el lado opuesto veremos que tampoco es absolutamente bueno. Si otorga á las mujeres derechos, tambien les impone cargas y las priva de consideraciones que hoy son la envidia del sexo feo.

Entre muchas de las cargas que compartirían nos bastará citar el servicio militar, que nuestros jóvenes, hoi dia tan remisos para acatar, cumplirían entonces quizá con mayor expontaneidad, sobre todo si se forman batallones mixtos. Las consideraciones que de aquí pudieran desprenderse, las dejamos al arbitrio de nuestros lectores. El feminismo pretende, pues, destituir por su base el orden social existente. ¿Lo conseguirá? Posiblemente. No debe extrañar aquéllo, puesto que tal doctrina es la obra de la mujer y respecto de ésta ya sabemos lo que dijo fundadamente Octavio Mirbeau: ¡Mujer, tú llevas en tí una fuerza inexorable de destrucción!...



Otra feminista, oradora pública

A. B.

Personajes del Dia

El burgomaestre Monckeberg

ACABA de fallecer en Hamburgo á la edad de 68 años, Monckeberg desempeñaba el elevado cargo de burgomaestre de la ciudad libre de Hamburgo. Su popularidad en tal ciudad era envidiable, tanto más si se atiende á que ella era conquistada gracias á sus prendas inimitables de carácter, á su talento vasto y á su ilustración nutrida. Pertenecía á una familia antiquísima de comerciantes, jurisconsultos y letrados de Hamburgo.

Hizo sus estudios de derecho en Heidelberg obteniendo su título de doctor en derecho el año de 1863. Distinguióse pronto en la carrera del foro como síndico de la compañía ferrocarrilera de Berlín á Hamburgo.

El campo de acción en que más se distinguió este estadista aleman no fué, sin embargo, el del foro sino en aquél en que se desenvuelven los grandes problemas financieros y económicos.

El año de 1877 entró en la diputacion financiera distinguiéndose en ése puesto por sus conocimientos y su criterio sólido y recto.

La ciudad de Hamburgo debe al señor



Monckeberg la construcción de grandes é importantes obras así como la institución de servicios de no poco mérito y valía. Los puestos públicos desempeñados por éste personaje son numerosos. Ocupó tambien un sillón en el Senado haciendo una representación brillante y provechosa.

Los hamburgueses, reconociendo el mérito del burgomaestre, han rendido un sentido homenaje á su memoria. Entre los actos que le constituyen figura la resolución municipal en virtud de la cual una de las principales calles de la ciudad será bautizada con el nombre del ilustre personaje.

Juan Fastenrath

NACIÓ en Remscheid el 3 de mayo de 1839; murió en Colonia el 16 de marzo de 1908. Fastenrath fué un literato especia-



lísimo. Nació alemán pero su alma fué ibera. Su amor á la España y á la literatura de la península que el literato recogió como una tradición en su familia, le inspiraron acentos de sublime delicadeza y armonía. Desde joven aprendió la lengua de Cervantes llegando á adquirir en ella facilidad, gracia y desenvoltura que envidiaron muchos literatos nacidos en España. Amaba á España con amor tal—dice uno de sus biógrafos—que no conocía la idea de expresar ternuras de sentimiento ni sublimidades de ideas en otra habla que en la abrillantada por el Caballero Manco de Lepanto y por el Hidalgo de la Torre de Juan Abad.

Y así como la mujer española—continúa—no acierta á elevar plegarias en idioma distinto del nativo, así este bardo consideró siempre el castellano como único medio de comunicarse con el Ideal.

Fastenrath al unirse en matrimonio con la virtuosa y noble dama húngara Luisa Goldman, encontró en ella un alma gemela con quien compartir sus íntimas afecciones á las letras hispanas. Así fué como en colaboración con su bella esposa, tradujo á la lengua de Göethe, las novelas del padre Coloma, las de Fernanflor, de Luis Alonso, de Narciso Oller y los dramas "Vida alegre y muerte triste" y "El bandido Lisandro", de Echegaray.

La labor literaria española de Fastenrath es bastante fecunda. En sus versos campea cierta gallardía, y cierta desenvoltura que dejan una impresión agradable. No ocurre lo mismo con su prosa. Esta se resiente un poco de cierta rigidez y estiramiento.

Entre sus obras poéticas figuran: "Un ramillete de romances españoles", "Ecos de Andalucía", "Siemprevivas de Toledo", "Los héroes alemanes de 1870", "Mis días llenos de sol", "Elegías granadinas", "Los doce Alfonsos de Castilla", etc.

Entre sus escritos en prosa descuellan: "La Walhalla y las glorias de Alemania" (6 volúmenes); "Figuras de la Alemania contemporánea"; "Estudios colombinos"; "Biografía de Calderón de la Barca", "Estudio biográfico de Bretón de los Herreros" y "Annario de los Juegos Florales de Colonia" (9 volúmenes). Además deja sin coleccionar artículos suficientes para formar 8 tomos.

Juan Fastenrath fué tambien quien instituyó en Colonia la hermosa y significativa fiesta de los juegos florales.

General de Giorgis

ACABA de fallecer en Roma este meritorio militar italiano cuya última comisión de importancia desempeñó en Macedonia en el puesto de comandante de la gendarmería internacional. Nació en Lusa el año de 1844. Ingresó á la Academia militar de Turín en 1863; tomó participación en 1866 como subteniente en la campaña contra el Austria; posteriormente fué nombrado profesor de



arquitectura en la Academia Militar; desempeñó este puesto hasta 1873.

El año de 1903 después de haber ocupado por trece años la comandancia de la brigada Casale fué ascendido al grado de teniente general. Inmediatamente después de escalar tan elevado puesto en el escalafón militar fué designado para asumir la comandancia de la gendarmería internacional en Macedonia.

No obstante las dificultades que sistemáticamente se empeñó en oponer la administración turca, el general de Giorgis desempeñó con brillo su comisión, gracias al fino tacto y energía que le caracterizaban. En el número anterior hemos publicado un retrato con una biografía del sucesor del general de Giorgis.

CASA FRANCESA



DEPARTAMENTO

ESPECIAL DE

SASTRERIA

Corte Elegante
Hechura irreprochable

Ternos VESTON desde ..... $ 115
SOBRETODOS desde ..... „ 140

El mas gran surtido de novedades para
CHAQUE
LEVITA
SMOCKING
FRAC, etc., etc.

DEPARTAMENTO

ESPECIAL DE

TRAJES SASTRE

SOBRE MEDIDA

Corte Elegante
Hechura irreprochable

TRAJE SASTRE
desde. . $ 250



Esta nueva seccion instalada en los altos de la antigua casa J. CABRIOLIE esta a cargo del senor Saint Martin tan ventajosamente conocido de la clientela elegante.

EL GRAN MEDICAMENTO DEL SIGLO

ELIXIR ESTOMACAL
DE SAIZ DE CARLOS

El 98% de las enfermedades del estómago e intestinos se curan radicalmente por crónicas y rebeldes que sean sus dolencias con el ELIXIR SAIZ DE CARLOS. Lo recetan los médicos de todas las naciones: es tónico, digestivo y antigastrálgico. Cura dolor de estómago, acedías, vómitos, dispepsia, gastralgia, dilataciones, diarrea, disenteria, catarro intestinal, hiperclorídria, ulcera del estómago, neurastenia gástrica, gastritis crónicas, etc. Las cura porque aumenta el apetito, ausilia la accion digestiva, el enfermo come mas, digiere mejor y hai mayor asimilacion y nutricion completa. Cura el marco del mar. Una comida abundante se dijere sin dificultad con una cucharada de ELIXIR, de agradable sabor, inofensivo lo mismo para el enfermo que para el que está sano, pudiéndose tomar a todas horas que las aguas minero-medicinales y en substitucion de ellas y de los licores de mesa.

MARCA "STOMALIX"

Es de éxito seguro en las diarreas de los niños en todas las edades.

No solo cura, sino que obra como preventivo, impidiendo con su uso las enfermedades del tubo digestivo

CURA ESTOMAGO
E INTESTINOS

Venta Farmacias — Importador DAUBE y Cia

¡Hechos! ¡Hechos! ¡¡Siempre Hechos!!



No es con argumentos mas ó menos floridos, no es con palabras huecas ni con afirmaciones gratuitas con lo que se demuestra la eficacia de un remedio, ni la escelencia de un sistema. Son los hechos los que hablan.

Son los hechos los que levantan ó derrumban las reputaciones, y ante los hechos no hay discusión posible. Que una vez más ellos hablen por mí.

Paquiso, (Copiapó) 2 de Marzo de 1908.—Señor Dr. Sanden.—Santiago.—Muy señor mío: Me es sumamente grato comunicarle que con las aplicaciones que me ha dado de su Cinturón Eléctrico «Hercules» he notado una mejoría sorprendente. La debilidad general que me atormentaba continuamente todo mi cuerpo desde hacia ya cerca de tres años se ha cambiado en mucha agilidad y bienestar general. Doy á Vd. las gracias por el interés que se toma por sus pacientes y me hago un deber recomendarle al público este infalible remedio por si Vd. desea publicar la presente.

Quedando señor doctor muy agradecido por el bienestar que me ha procurado se buen acierto soy de Vd. S. S.—ANTONIO DIAZ ARAYA.

Casos como éste, á diario se reciben y por miles se cuentan las personas que gracias á mi "Hércules" Eléctrico, se han curado, después de muchos años de sufrimientos. En mi casa y á disposición de cuantos deseen examinarlas, tengo montones de cartas originales en que mis pacientes agradecidos alaban mi sistema y bendicen la gran fuerza que la Naturaleza nos ha dado y que llamamos "Electricidad."

Si Ud. sufre, investigue, cerciórese, consulte, yo no le cobro nada por que haga preguntas. Venga, pues, á enterarse, que su salud bien merece la molestia. Si no puede venir, escriba mandando su nombre y dirección, que á vuelta de correo, le enviaré grátis y porte pagado mis folletos

"SALUD EN LA NATURALEZA" Y "VIGOR"

en donde hallará cuantas informaciones desee.

Dr. V. SANDEN Santiago, Chile.—213 CALLE ESTADO ESQ. AGUSTINAS

HORAS DE CONSULTA: 8.30 A. M. á 6.30 P. M.—Dias de fiesta: 9 A. M. á 12 M.



Coches "Sechler"

de dos ruedas especiales para el campo

Ofrecen listos en Santiago:

Williamson Balfour y Co.

Bandera esquina Catedral

A Hombres de todas Edades

DEBILIDADES MASCULINAS (Impotencia)

Completamente Curado

NUEVO, INOFENSIVO, AGRADABLE E INFALIBLE, TRATAMIENTO

IMPORTANTE: Lea la opinion del Prof. Dr. Pedro N. Arata, Profesor de la Universidad de Buenos Aires y Director de la Oficina Química Municipal de la Capital Federal.

«Buenos Aires, 14 diciembre 1907.—Señor Director del Instituto Saxe, Avenida de Mayo 1168. Buenos Aires.—He practicado el análisis de su remedio y debo declarar que la dósis, como las instrucciones lo dicen, de las tres píldoras diarias pueden ser tomadas absolutamente sin perjuicios para la salud.—Firmado: P. N. ARATA.

GRATIS Escriba pidiendo nuestro libro el que le mandaremos grátis en un sobre liso para que nadie sepa lo que recibe y el que lo lea, se convencerá de que el propio y el único tratamiento para la cura de la impotencia y restablecimiento de vigor y de esta manera hacer un hombre de cualquier edad, sano, fuerte y vigoroso, es el método que en ese libro enseñamos.—Dirijirse: Instituto Saxe, Avenida de Mayo, 1168. Buenos Aires.

AJENCIA «LA AURORA»

EL DEPILATORIO IDEAL



Antes de usarlo

Es el único que estrae el vello de raiz sin dejar manchas ni heridas.

El Depilatorio se vende únicamente en Chillan y no hai ajentes en ningun punto de la República Precio: barras chicas a $ 4.40; grandes $ 6.40. Cada barra va acompañada de una instruccion en español



Despues de usarlo

Dirijase a J. L. KRAUSE. CHILLAN, Casilla 16.

MAXIMO BASH, fabricante. - Calle

CAJAS "BASH"

Contra Incendio y Robo

La primera Gran Fábrica en Chile y única especialista en este ramo

12 Medallas de Oro

Cajas "BASH"

En todos los Bancos de Chile y Arjentina

EUROPA EL AÑO 1834

INCENDIO Y ROBO FUNDADA EN

Compañia número 2484.-Hijo del inventor de las CAJAS CONTRA

CREMA DE ORO

BELLEZA DE LA MUJER

Talisman de belleza, favorito de la aristocracia del mundo entero para la conservacion del cútis de la cara y de las manos y del cuerpo en jeneral haciéndolo aterciopelado. Rico elemento de rejeneracion, la Crema de Oro es la amiga de la juventud. Ante ella desaparecen los granos, señales de viruela, las grietas, los paños, etc. Es particularmente destructora de las pecas. Enemiga declarada de la decadencia de la piel y la vejez, pues suprime las arrugas. Al rostro demasiado rosado o rojo lo hace trasparente. Usándola conservarás vuestra frescura como una mancha de lis como un pedazo de aurora!

Boticas y Perfumerias - François Saint Bonnet, Parfumeur, Paris.

JÓVENES

si quereis obtener una cura rapida e infalible de las enfermedades secretas usad el nuevo remedio

.Gonosan.

60 trabajos científicos de las autoridades médicas del mundo entero

ATESTIGUAN LO QUE VALE

Millones de hombres y mujeres ya se han curado con este especifico, sin que les haya causado dolores en los riñones ni malestar en el estómago.

I. D. RIEDEL, A. G. Berlin y en todas las Boticas

ALFONSO XIII EN BARCELONA

La importancia trascendental que ha tenido la visita del rey de España á la capital catalana y las especiales circunstancias que la han rodeado, excusarán quizá la insistente repetición en que incurrimos al publicar en este número nuevamente una fotografía sobre aquel acto.

Más, al ejecutar esto, sólo cumplimos con el deber elemental de procurar á los numerosos hijos de la península ibera residentes en nuestro suelo y á todos los demás interesados, una información enteramente fidedigna sobre aquélla visita respecto de la cual se han lanzado comentarios y especies que han llegado á tergiversar y desvirtuar la verdad de las diversas circunstancias que la rodearon.



Alfonso XIII dirijiéndose á su alojamiento á su llegada á Barcelona

Muchas de éstas han sido recogidas por el telégrafo y esparcidas al mundo entero.

Entre éllas sólo citaremos aquélla que sostuvo que la visita de Alfonso XIII á Barcelona fué un fracaso, por cuanto la recepción que en esa ciudad se le hizo fué fría, desprovista de entusiasmo, y con una asistencia escasísima. Nada mas elocuente para desvirtuar esta malévola afirmación que el grabado que aquí damos.

Quién observe las masas compactas agrupadas en la plaza que cruza el carruage real y en las calles vecinas, y quién observe además de los adornos y banderas con que se han engalanado las casas sembradas en sus ventanas y tejados de ávidos espectadores, la confianza con que se abre paso la carroza real desprovista del aparatoso cortejo de los reyes y hasta conducida por unos cuantos ciudadanos que se disputan el honor de tirar los caballos de la brida, quién observe todo esto, decimos, y recuerde todavía las amenazas terroristas que pesaban en esos instantes sobre el pueblo y sobre el rey, no puede menos que esperimentar la íntima convicción de que el recibimiento que Barcelona hizo á su soberano en esa ocasión fué brillantísimo y que esa recepción, dadas las circunstancias que la caracterizaron, sólo pudo ser inspirada por una adhesión firme y consciente al trono y por un gran afecto hacia el joven y simpático monarca.

Nosotros, al igual de lo que han hecho quizá todas las publicaciones ilustradas del mundo, exhibimos, en obsequio al restablecimiento de la verdad histórica, la fotografía adjunta, tomada en un instante que ocupará un lugar de importancia en la historia de la península ibera.

EN EL VATICANO

El día 12 de febrero último se verificó en la capilla papal del Vaticano una ceremonia cuya trascendental importancia nadie podría desconocer. Esta ceremonia consistió en la celebración de un culto conforme á la liturgia griega, en presencia de S. S., de los altos dignatarios del Pontificado y de representantes igualmente caracterizados de la Iglesia de Oriente.

Era este acto el resultado de una de esas aspiraciones más sentidas por el Santo Padre en virtud de las cuales anhela para su religión la mas absoluta y estrecha armonía.

El alma del noble y augusto anciano templada por el fragor de las luchas que ha tenido que sostener contra sus hijos rebeldes, busca en el campo de la paz y de la unión nuevas fuerzas con que vigorizarse al mismo tiempo que espera encontrar en esa mística tarea un lenitivo que calme el dolor provocado por la ingratitud y el olvido.

¿Qué propósitos, qué esperanzas, qué sentimientos se anidarán en el alma generosa y elevada del anciano monarca del Vaticano, ante el contraste de sus decepciones de ayer y de sus esperanzas de hoy?... Porque, sin duda, la celebración de esa ceremonia conforme á la liturgia oriental en el día del centenario mismo del gran padre de la Iglesia de Oriente y patriarca de Antioquía, San Juan Crisóstomo, significa una esperanza halagadora para la realización de los anhelos de aproximación y unión.

Y ya que hemos dado el nombre de este eminente patriarca, terminaremos estas líneas con algunas breves noticias sobre su vida.

Nació en Antioquía el año 347 y murió en 407. Su elocuencia privilegiada le valió el sobre nombre de Crisóstomo, lo que significa boca de oro. Durante cuatro años vivió en una caverna entregado á la penitencia y á la lectura de los libros santos. En diversas ocasiones su palabra arrebatadora consiguió salvar de la muerte á algunos desgraciados condenados á ella por la ira de los emperadores ó del pueblo. Su elocuencia es abundante y llena de colorido. Su estilo se resiente de los defectos dominantes de la época. Entre sus obras merecen citarse en primer lugar: "Las homilias sobre la vuelta de Flavio"; "La desgracia de Eutropo", personaje éste que debió su salvación en cierta circunstancia á la elocuencia del Santo, segun hemos dicho en las líneas anteriores; "El Génesis y el Antiguo Testamento"; "Comentarios sobre los profetas y el Nuevo Testamento", "Exhortación á Teodoro sobre la vida monástica", etc. En todas estas obras descuella un gran génio dotado de gran virtud. Hé ahí, segun dijo un filósofo, el ideal de un hombre: "una gran inteligencia al servicio de una gran voluntad".



Vista tomada durante la celebración de la ceremonia

IDOLO AUSTRALIANO

NOS muestra el grabado que aquí reproducimos á una bella indígena australiana colocada junto á uno de esos ídolos tallados con maravillosa prolijidad por los indios maoris de Nueva Zelandia y que aparecen colocados en las regiones termales de ésa isla. Las imágenes son de una antigüedad remota y simbolizan ó representan alguna virtud ó algún dios del culto indígena.



Idolo de Kathleen y muchacha de Rotorua, Auckland Nueva Celandia

Hay que admirar en ése ídolo la artística disposición del tallado.

Respecto de la chaborra que le acompaña, verdad es que nada hay que admirar especialmente en ella, pero preciso tambien es confesar que nada tenemos que criticarle.

UN HOMBRE PREHISTORICO

DAMOS en el grabado adjunto la reproducción de una fotografía tomada en el Museo Británico y en que aparece una momia que, segun los sabios, pertenece á una época prehistórica. Fué encontrada en Ejipto por un viajero árabe que comunicó su descubrimiento á un oficial británico; éste hizo custodiar inmediatamente la catacumba con soldados ejipcios mientras quedaba en condiciones de hacer transportar el hallazgo á lugar seguro. El cuerpo encontrado no es, como hemos dicho, una momia del período histórico ordinario de Ejipto; está envuelta solamente en una capa formada por una preparación bituminosa, lo que hace suponer que la momia pertenezca á la última época de piedra prehistórica del Ejipto.



Fotografía que permite ver una parte de la momia

RESTAURANTS NOCTURNOS EN PARIS

PARIS está dominado por el vértigo del placer. Sufren sus efectos los que aspiran á saborearle en todos sus aspectos y manifestaciones y los que sólo se preocupan de cuidar y de revestirlo de nuevas formas dignas y capaces de atraer á los primeros.

Más el placer, como todo en éste mundo es finito, y los límites de éste quizá son mas estrechos que los de cualquier otra cosa.

El placer hastía y el hastío del placer es una enfermedad difícil de curar.

París vive tambien bajo el peso de ese tedio. Los que procuran disiparle, envolviendo el placer en formas nuevas, engañosas y extravagantes, apenas logran por un instante su objeto; bajo el fondo de ésa envoltura se oculta siempre ese mismo destinado á provocar el hastío y el aburrimiento. Necesariamente, en la elucubración de esas nuevas formas, fácil es que se llegue á tocar los límites de la extravagancia. Tal cosa ocurre con frecuencia. Hé ahí un ejemplo en el grabado que acompaña estas líneas.



Vista de un restaurant nocturno de Paris

En medio de las mesitas agrupadas en una iluminada sala de un restaurant nocturno de París, danzantes españolas ejecutan sus alegres bailes y cantan sus vivaces aires; adivinas indúes se ofrecen para leer en las manos el destino de los asistentes; negros ministriles entonan exóticas canciones; un chimpancé en traje negro, flamante y aristocrático, brinda á los asistentes el honor de beber con ellos una copa de champagne.

Sra. Adelaida R. de Martinez Chapar



Sra. de Martinez Chapar
ANTES



Sra. de Martinez Chapar
DESPUES

Pilol

Preparado por
BLAS L. DUBARRY
Químico Farmacéutico

Deposito en Santiago:
LUIS MOUTIER y Cia.
En Valparaiso: DAUBE y Cia.
En Punta Arenas: L. L. JACOBS

Depositarios Jenerales:
SEIDENBERG y Ca., 1220 Rivadavia, B. Aires

La señora de Martinez Chapar, nos dice: "Estoi encantada del resultado obtenido, mucho „ mas cuanto al empezar mi curacion con el PILOL lo hice como último recurso, pues a pe- „ sar de haber usado varios específicos, no obtuve mejoría alguna.

"Compré mi primer frasco de PILOL por consejo de mi médico, al cual he dado las gracias „ como efusivamente doi a Uds. por la delicada atencion con que contestaron siempre que „ los he molestado con alguna consulta, sobre el uso del PILOL".

"Adjunto la fotografía de mi estado actual".

PASTILLAS STOVAÏNE BILLON

Son el Medicamento Especifico de las AFECCIONES de la
BOCA GARGANTA LARINGE
F. BILLON, 48, rue Pierre-Charron, PARIS y todas Farmacias

CAPSULAS DE QUININA DE PELLETIER

Estas Cápsulas han resuelto el problema de administrar la quinina sin repugnancia. Adoptadas por todos los Médicos, en razón de su eficacia contra *Jaquecas, Neuralgias, Fiebres intermitentes y palúdicas, Gota, Reumatismo, Lúmbago, fatiga corporal, falta de energía.* Soberanas para detener el estado febril de un resfriado ó una enfermedad en su principio. Una cápsula representa una copa de Quina.

Más solables, más fáciles de tomar que las píldoras y grageas, han puesto la quinina barata y al alcance de todo el mundo. Frascos de 10, 20, 30, 100, 50, y 1,000 cápsulas.

En PARIS, 8, rue Vivienne y en todas las farmacias.

LAS GOTAS CONCENTRADAS DE

HIERRO BRAVAIS

(FER . RAVAIS) *Son el remedio el mas eficaz contra*

DEBILIDAD, FALTA DE FUERZAS, EXTENUACION ANEMIA, CLOROSIS Y COLORES PALIDOS

El Hierro Bravais carece de olor y de sabor. Recomendado por todos los médicos. NO COSTRIÑE JAMÁS. NUNCA ENNEGRECE LOS DIENTES.

Desconfiese de las Imitaciones. — *En muy poco tiempo procura:*

SALUD, VIGOR, FUERZA, BELLEZA

SE HALLA EN TODAS LAS FARMACIAS Y DROGUERIAS: *Depósito*: 130, r. Lafayette. PARIS

Date de 1849 — Paris.

PUREZA del CUTIS

LA LECHE ANTEFÉLICA ó CANDÈS
pura ó con agua, disipa
PECAS, LENTEJAS
TEZ ASOLEADA
ARRUGAS PRECOCES
SARPULLIDOS

Conserva el Cutis limpio.

Casa CANDÈS — 16, Bd St-Denis



SENOS

Desarrollados, Reconstituidos, Hermoseados, Fortificados con las **PILULES ORIENTALES**

el único producto que en dos meses asegura el desarrollo y la firmeza del pecho sin causar daño alguno á la salud. Aprobado por las notabilidades médicas.

J. RATIÉ, Phie, 5, Passage Verdeau, Paris. *Frasco con instrucciones en Paris* 6f35.
En Santiago: Droguería Francesa
En Valparaiso: DAUBE y Cie.

DEPOSE

"IODALIA"

Granulado Iodotanico

TONICO
DEPURATIVO
SOBERANO

Muy Agradable. *Mas activo que el Aceite de Hígado de Bacalao* **Combate** *por su acción depurativa energica: el* Linfatismo, *el* Infarto *de las* Glandulas, *el* Raquitismo, *todas las* Impurezas *de la* Sangre, Despierta *el* Apetito.

En todas las Farmacias. *Paris, 12, Rue Vivienne.*

Dentifricos Higiénicos
ELIXIR
Polvos
Pasta

CARMÉINE

BLANCURA, BELLEZA y CONSERVACION de los DIENTES sin ALTERACION del ESMALTE; ANTISEPCIA de la BOCA. PUREZA y FRESCURA del ALIENTO.

Exigir el Sello azul de garantía *Carméine*

G. PRUNIER, 98, rue de Rivoli, PARIS.

— VERDADEROS —

COLLARES ROYER

Tesoro de las Madres

Eléctrico-magnéticos ★

Contra las **CONVULSIONES** y para facilitar la DENTICION DE LOS NIÑOS

Desconfiarse de las Falsificaciones

225, Rue St-Martin, PARIS

Y EN TODAS FARMACIAS Y DROGUERIAS



Providencia de los Niños



DEPOSE

SE OBTIENE UN **HERMOSO PECHO**

por medio de las "**PILULES ORIENTALES**" las únicas que en 2 meses desarrollan y endurecen á los senos, hacen desaparecer las salidas huesosas de los hombros y dan al Busto una graciosa lozanía. Aprobadas por las eminencias médicas, son benéficas para la salud y convienen á los más delicados temperamentos. Tratamiento fácil. Resultado duradero.

Precio del frasco con instrucciones en Paris, fr. 6,35

J. RATIÉ, pharmacien, **5, Passage Verdeau, Paris.**
En Santiago, MAX MENGIN Y Cª. — En Valparaiso, DAUBE Y Cª.
Cada frasco debe tener el sello francés del "*Union des Fabricants*".

Importacion Directa de
EUROPA Y ESTADOS UNIDOS

L'ETOILE

SANTIAGO
Estado 269 esq Pasaje Balmaceda

ESPECIALIDADES DE ARTICULOS PARA CABALLEROS: Camisas, Camisetas, Calzoncillos, Cuellos, Puños, Corbatas, Calcetines, Guantes, Bastones, Necessaires para viajes, Pañuelos de hilo y algodon, Cigarreras, Boquillas de Ambar, Artículos de fantasía, Toallas hilo y algodon, Mantos, Frazadas de viajes, Paraguas, Zapatos de goma, etc., etc. LLEGO EL SURTIDO DE INVIERNO.

ESTADO 269, ESQUINA PASAJE BALMACEDA


AHUMADA
AL LADO DEL
BAZAR ALEMAN
PIANOS
Los mejores son los de Bluthner, Schiedmayer, Seiler, Sponnagel, Mors, Hausen, etc.
Gran Sensacion: EL AUTO PIANO ALEMAN
Unico Ajente en Valparaiso: CARLOS EHLERS y Ca.
CALLE BLANCO NUMERO 316
UNICO AJENTE
OTTO BECKER
AHUMADA 113 - 117

ATKINSON'S EAU DE COLOGNE

"GRAND PRIX, PARIS 1900"
ABSOLUTAMENTE LA MEJOR
Desconfiar de las falsificaciones y pedir la marca de fábrica "WHITE ROSE"

PARFUM
CAMIA
de
V. RIGAUD
PARIS



Luis Moutier y Cia.
243 Calle Ahumada
SANTIAGO DE CHILE

LOS MARAVILLOSOS OBJECTIVOS

KRAUSS-ZEISS



TESSAR
PROTAR

El Objectivo Universal **KALLOPTAT-KRAUSS**
Los Aparatos **TAKYRKRAUSS-TYKTA**, etc.
Fabricados por E. KRAUSS, 23, rue Albouy, PARIS
SON LOS MEJORES
Catálogo nº 86 gratis y franco de porte.

Un remedio maravilloso llamado **SALVADOR** por los que han curado su

ESTÓMAGO

es la **ROYÉRINE DUPUY** Fácil de tomar.
ALIVIA INMEDIATAMENTE — DIGIERE TODO. Permite de comer todo lo que se apetece.
La *ROYÉRINE DUPUY* es empleada con el mayor éxito en los casos de *Digestiones difíciles*, contra las *Dispepsias, Gastritis y Gastralgias*. Hace desaparecer rápidamente los *Dolores del Estómago, Quemazones, Acidez, Hinchazón del Vientre, Dilataciones del Estómago, Gases, Cólicos, Vómitos, Diarreas crónicas*. — (Cajas de 40 obleas).
Farmacia A. DUPUY, 225, Rue St-Martin, PARIS, *y en todas Farmacias.*

VÉLO-DOG **GALAND** Marca y modelo depositados



DESCONFIAR DE LAS IMITACIONES
Y FALSIFICACIONES
Sus cartuchos de bala atraviesan una coraza.
Escudriñense en casa de todos los armeros.
Galand. *13, rue d'Hauteville, PARIS*

NEURASTENIA, ABATIMIENTO moral ó físico, ANEMIA, FLAQUEZA CONVALECENCIA, ATONIA GENERAL, FIEBRE de los PAISES CALIDOS, O ARREA CRONICA, AFECCIONES del CORAZON, se curan radicalmente con

el ELIXIR, el VINO ó la **KOLA** GRANULADA **MONAVON**

2 Premios Mayores
2 Diplomas de Honor
10 Medallas de Oro
2 Medallas de Plata
TONICOS
REDUCTIVOS
POCEROSOS REGENERADORES, QUINTUPLICANDO LAS FUERZAS, DIGESTION
Venta al por Mayor: V. CHERON, Farmacéutico, en LYON (Francia).
Y EN TODAS LAS FARMACIAS

ZIG-ZAG REVISTA SEMANAL ILUSTRADA Nº170

Santiago de Chile, 24 de Mayo de 1908



El Iltmo. Sr. Arzobispo de Santiago en su lecho de muerte



EL GRAN ORADOR

NUNCA resaltaba más la palidez de su semblante que cuando, en las grandes solemnidades, se revestía con la capa magna de púrpura.

El Cabildo, el clero y el Seminario, le formaban calle en todo el largo de la inmensa nave, desde la puerta de la Catedral hasta las gradas del altar.

Un murmullo sordo recorría la apretada muchedumbre; rompía el órgano con notas casi marciales que tronaban en las bóvedas y hacían temblar las vidrieras; se agitaban los incensarios y, á través de las nubes del humo, se veía la capa roja, la museta de armiño y el semblante venerable del anciano, pálido, con palidéz de cera.

Atravesaba el templo, levantando para bendecir, su mano, ya insegura y temblorosa.

Lo atravesaba con paso rápido, ágil, nervioso. Pero, una vez revestido, su cabeza, esa hermosa cabeza de líneas tan perfectas y de frente pensadora, parecía ceder al peso de la mitra y su espalda se encorvaba al soportar los paramentos recamados de oro y pedrería.

Al entonar los cantos litúrgicos, su voz resonaba débil y fatigada.

Pero, cuando subía á la cátedra oratoria, el gran anciano rejuvenecía: la luz de su inteligencia poderosa encendía con sus reflejos los colores del rostro; la mano adquiría firmeza y vigor; la cabeza y la espalda se erguían; la voz llenaba el espacio.

¡Qué magnífico orador!

Al prestigio de la virtud y del sagrado carácter de pontífice, añadía las cualidades del artista.

El pensamiento, siempre grandioso, siempre noble, siempre genial.

La forma, primorosa como el encage finísimo de Holanda, tersa, clara, brillante, nítida como el cristal de Venecia.

En sus discursos se destacaba la armonía de proporciones. El explendor de la elocuencia no aparecía á chispazos; brotaba por igual de todo el conjunto: sus obras oratorias eran diademas de perlas de rico oriente.

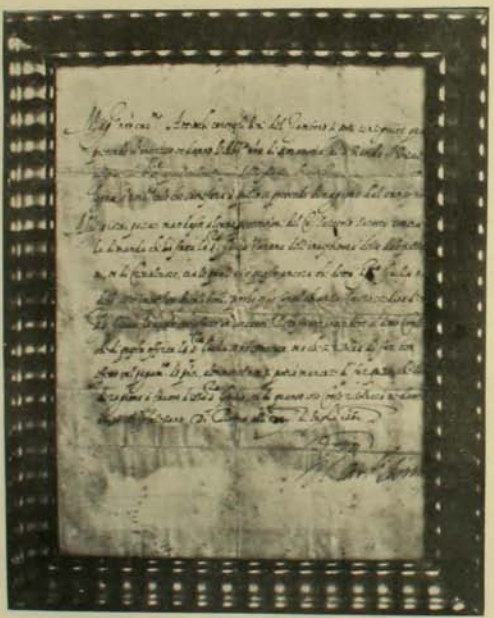
Talvez la más preciosa de sus cualidades de orador era el raro ingenio para explotar cualquier materia: todo sabía elevarlo hasta las regiones de la elocuencia.

Puede presentarse, como modelo de perfección oratoria el discurso que pronunció en la inauguración del estanque de Peñuelas.

"Nada más natural—dijo—ni más grato que en un pueblo católico se asocie la religión á las grandes obras del progreso humano porque ella tiene la virtud de santificar y de ennoblecer todo lo que toca con su mano divina y de hacerle prosperar y perpetuar con las bendiciones que alcanza de aquel Señor Omnipotente que con su palabra soberana tendió un día el manto de los cielos y abrió la urna venturosa de los mares.

La religión aplaude los triunfos del progreso y jamás ha sido insensible al acrecentamiento del bienestar humano.

Ella sabe que Dios ha constituido al hombre rey del Universo y es su voluntad que aproveche los dones con que le regala su Providencia bienhechora; pues, como decía un célebre apologista: "Parece que Dios ha querido dejar incompleta la obra de la naturaleza á fin de que el hombre le dé una segunda forma por medio de las artes, de las industrias y del comercio". En esta economía providencial, yo no sé qué admirar más, si la bondad del Creador, tan soberanamente generoso en sus concesiones á la naturaleza humana, ó la grandeza y el poder del hombre para ejecutar tan grandes maravillas en esta tierra que le ha sido entregada como vasallo.



Carta autógrafa de San
Carlos Borromeo

El Cardenal Wiseman
la obsequió al P. D. Hortulo Wauphan
actual Cardenal de Westminster,
i este a M. Casanova 1864.

Autógrafo del Iltmo. Arzobispo señor Casanova

Pero este señorío sobre el Universo no le ha sido dado sin condiciones: se le ha dado á condición de que el hombre no desconozca

el dominio soberano de Dios y en todas sus obras le rinda el homenage del amor y de la gratitud que como criatura debe á su criador.

En cumplimiento del altísimo deber yo levanto mi voz en presencia de una de las obras más grandes que ha llevado á término la República, para bendecir al autor de todo bien, que provee con infinita liberalidad á las necesidades de nuestra existencia terrenal.

Nada falta en este magnífico palacio que ha sido dado al hombre por morada; nada falta para el contento y deleite de la humanidad en este suntuoso banquete de la creación.

Aquí veis, entre tantos otros dones, este precioso elemento sin el cual se extinguiría toda vida en el mundo, la vida vegetal, la vida animal y la vida humana. A la voz del Criador, que lo separó un día de los demás elementos y desde entonces lo vemos en todas partes en una abundancia correspondiente á su necesidad. El agua circula por las arterias de la tierra como la sangre en las venas del organismo humano. Corre en todas direcciones en forma de arroyo, torrentes y ríos caudalosos que bajan de las colinas y de las altas montañas. La encontramos en pequeños y grandes depósitos, en la fuente que sale de las rocas, en las cisternas que recogen el agua de las lluvias, en el lago de mansas olas y en el vasto océano. El sol le hace subir en vapores imperceptibles, pero las nubes la devuelven en forma de lluvia y la atmósfera en perlas de rocío. Al contacto del agua, la tierra parece saltar de gozo; los gérmenes despiertan; el valle se cubre de verdura, las flores abren sus cálices perfumados y los árboles alzan alegres su verde follaje y engendran variados frutos. Por donde ella pasa reuace la frescura y brota el oásis en el desierto y todos los séres vivientes se regocijan porque pueden apagar su sed en las líquidas corrientes. Al contrario, donde el agua falta, todo languidece y muere; el desierto extiende tristemente sus áridas llanuras, y la roca levanta melancólicamente su frente desnuda.



El señor Arzobispo en su lecho de muerte. (La cara está cubierta con un lienzo)

A más de éstas propiedades naturales del agua, el alma cristiana limpia en ella las dotes sobrenaturales con que ha sido ennoblecida por el Redentor del mundo. "Sobre el agua, dice un padre de la Iglesia, era llevado el espíritu de Dios en el principio para fecundarla. Este nobilísimo elemento purificó á la tierra manchada por el crimen, á fin de que la figura del bautismo apareciera antes que la realidad del sacramento regenerador. ¡Oh! noble substancia! Tú das una segunda vida á los mortales: eres el principio de las cosas naturales, pues has precedido á la creación de los seis días, y eres también su término, porque nos introduces en la esfera de los fenómenos sobrenaturales; ó más bien, por el poder omnipotente de Dios, tus atributos como nuestros destinos no tienen límites. Tú sanas al cuerpo enfermo, tú borras toda mancha, y alegras al Universo en los siglos. Cuando el pueblo hebreo huía de sus perseguidores, tú tomaste la dureza del cristal para darles libre paso, y, recuperando después la fluidéz que te es propia, sepultaste en las ondas á los fieros hijos del Nilo. Los apóstoles y los profetas reciben de tí el nombre de nubes del cielo y sal de la tierra, y el mismo Salvador Divino es llamado fuente de la vida y agua que salta hasta la vida eterna. Tú eres el alma de todos los elementos; pues, si se analiza el cielo, el aire, la tierra y el mar, se te encuentra en todas partes como principio de la vida. Al golpe de la varilla profética brotaste de la roca misteriosa, así como manaste del costado del Salvador al contacto de la lanza del verdugo. Si, por tí empiezan y por tí terminan los misterios todos".

Este elemento esencial de toda vida es, pues, hermanos de la religión, símbolo precioso de la gracia, que desciende como límpido raudal de las alturas del cielo para vivificar nuestras almas y formar en nosotros el sér sobrenatural.

Ved, pues, señores, con cuanta razón debemos bendecir á la Providencia que nos ha favorecido con este elemento indispensable para el bienestar de la vida. Ved también con cuánta razón debemos regocijarnos al pensar que ésta fuente de puras aguas ha de traer la salud y el bienestar á los moradores de Valparaiso, hermosa perla del Pacífico, y rico emporio de comercio, donde afluyen á millares las naves que nos traen los productos de otras zonas y las industrias de otros pueblos. Ved, cuánto puede la mano del hombre para aprovechar los dones de Dios. La obra gigantesca de Peñuelas será perpétuo testimonio del celo inteligente de la solicitud bienhechora del Supremo Gobierno y de sus iniciadores y ejecutores, cuyos nombres sabrá conservar siempre el pueblo, honrándolos cual merecen.

.....

¡Quiera Dios que jamás se agoten estas aguas bienhechoras, que nunca pierdan su virtud saludable, que conserven inalterable su trasparencia y su pureza á fin de que en todo tiempo puedan las autoridades de Valparaiso repetir sin temor la invitación que hacia el profeta al pueblo de Israel:

"¡Todos los que teneis sed, venid á beber de estas aguas". *Omnes sitientes, venite ad aquas!"*

AL ARZOBISPO CASANOVA

La guadaña mortal sólo desploma;
que en el regazo de Natura amada
no concluyen los seres su jornada,
pues nueva vida la materia toma.
Así, lo que fué mísera carcoma
se transfigura en mariposa alada;
y la flor, de su tallo arrebatada,
vive á través de su preciado aroma.



Y tú, varón insigne, sabio y fuerte;
nada ha podido contra tí la muerte,
contra tanta virtud, traidora hoz.
Aquí queda tu frágil envoltura;
y convertida en luz tu esencia pura,
tiende sus alas á los piés de Dios.

ALBERTO MAURET

LA VISION VIOLETA

PALIDO, con fina palidez de pétalo, apoyada ligeramente la cabeza en el alto respaldar, abandonada con fatiga la diestra calzada de guante gris perla, conservando los dedos la actitud de una reciente bendición, y su mirada inteligente, un tanto soñadora, como perdida en la vaguedad de un paisaje del cielo...

Así lo ví la última vez, sano todavía, presidiendo una repartición de premios en el Instituto de Humanidades, alegre al oír en el amplio patio, un grito de juventud, un clamoreo de cien voces infantiles que se alzaba:—¡Viva el señor arzobispo!

Cómo sonreía él, mirando todas aquellas cabezas de niños que se ajitaban bajo las elegantes arcadas de aquel gran colejio que era su obra, de aquel edificio inmenso y nuevo, en cuyas amplias salas, con olor aún á yeso húmedo, se enseñaba la doctrina de la verdad de Cristo.

Prescindiendo de toda su bondad espiritual, de todo poder como pastor de almas, considerándolo tan solo en su figura, en su fina y elegante silueta: el doctor Mariano Casanova ejercía en mí esa atracción que tienen los hombres á quienes admiramos profundamente.

Hay en esto, más que el acatamiento al talento, á la virtud: ese respeto que impone un físico, la original distinción, ese soplo único y raro que se desprende de ciertas personas, como la seducción que tienen para nosotros los rostros de artistas queridos.

Siempre que me encontré con él, procuré verlo de cerca, observarlo, tratar de descubrir en qué consistía esa influencia que ejercía en mí. Siempre con blancura traspasando su rostro, alta la frente, en donde cala con desgano y olvido artísticos, un haz de cabellos finos como velando la pureza de un pensamiento místico. Y toda esta imagen envuelta en una tranquila tristeza ennoblecedora, mesurada, como poseído perpétuamente por la nostalgia de un mundo azul.

Nunca ví mejor el misterioso y delicado tono de la jema amatista, que brillando pálidamente sobre aquella mano que mil veces, en su juventud, se alzó en soberbios finales oratorios, y que entonces, cuando yo miraba, veíala en reposo, haciendo lucir las aguas violetas de la joya sobre la transparencia de una piel que iba emblanqueciendo poco á poco, tal que si los puros ornamentos sagrados fuéranle arrebatando la sangre y dejando caer en élla el polvo eucarístico de las muchas hostias que había consagrado.

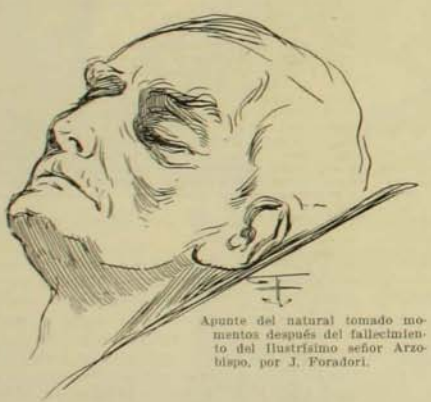
¡Lo veía tan á lo léjos! Una mañana cualquiera, una mañana alegre, clara, una mañana de Otoño despejada, de improviso me cortaba el paso un americano brillante, con la celosías corridas. Miraba al fondo del tapiz, y me sorprendía una amplia caja morada, un traje talar color nieve, en cuyo peto, brillando al través del biselado cristal del ventanillo, el oro mustio de una gran cruz resplandecía tenuemente; y luego en el paso fugaz, la visión de aquel rostro noble, la acentuación de una nariz de raza y los ojos, aquellos ojos de dulce visionario del cielo...

¡Era él!

Y aquella mañana en que flotaban en el aire los dulces desmayos de Otoño, en que el cielo tenía la aristocrática palidez de una acuarela antigua, aquella visión violeta y blanca, agregaba una nota más de encanto liviano. ¡Qué gratamente me sorprendía, qué finos detalles decorativos reuníanse para que yo viera siempre la gran silueta!

Recuerdo que en estas circunstancias hacía un esfuerzo de ingenio para exteriorizar con frases la sensación que me producía el paso de aquel americano, conduciendo á un hombre que para mí estaba envuelto en un encanto especial.

Varias veces entré á su palacio de la Plaza de Armas con la intención de verlo de cerca y en la intimidad, entre las planas y brillantes hojas de los plátanos y las ramas caladas de las sicas. Nunca lo ví. Solitaria la vivienda, silenciosa, de tiempo en tiempo cruzando los corredores la sotana obscura de un familiar. No se alsaba por sistema. Su resolución era como el deseo de ir desprendiéndose poco á poco de la tierra



Apunte del natural tomado momentos después del fallecimiento del ilustrísimo señor Arzobispo, por J. Foradori.

para que al llegar la hora suprema, los lazos que lo unieran á esta vida fueran muy débiles.

No otra cosa reveló su muerte, esa dulce conformidad, esa espontánea corrección al dar el gran paso misterioso que se llama muerte.

Conservando su lucidez y clara inteligencia hasta el último instante, no tuvo ni un segundo de desesperación, ni un movimiento de rebelión al sentir el hálito helado de la tierra...

Leyendo en los diarios los detalles de sus últimos instantes, por la única vez en mi vida no me ha parecido ese trance pavoroso, y también me he dicho: "¡Cuánto valor en esa gran alma!" La muerte llegaba á aquel lecho, sin carreras vulgares, sin apremiamientos de medicinas, sin llantos desesperados. Sino con paso leve, sin asustar á nadie, extendiendo la mano sonriente é inclinándose respetuosa á dar un último beso á la diáfana amatista del pastor, sin otra huella de su paso que un suspiro de descanso y acaso el ligero vaho frío que empañó el "anillo del pescador" en aquella caricia postrera...

Después... un mundo de oraciones elevándose al cielo como columna de incienso.

Sus últimas disposiciones, en las que muchos habían visto un signo de modestia, nos hablan de toda la finura y delicadeza de la gran alma artista; ni una flor sobre su ataúd. ¿Para qué? Si estos son símbolos del sentimiento purificado por el tiempo, no deben ir sobre un ataúd que lo único que conserva es la imagen tosca y pasajera del vaso de un alma... Las flores después, deshojadas en una lápida y en nombre de un amado recuerdo...

Y al decir que no se embalsamara su cadáver, recordó las palabras... "en polvo te convertirás". Sí, que el cuerpo que queda en la tierra, á élla se una, porque á élla le pertenece. Si el alma ha volado al cielo ya, ¿para qué conservar una materia que fué la gran tirana en esta vida? Que se purifique también volviendo al limo de donde salió, que se convierta en tierra fecunda, sana y limpia. Nadie tiene derecho á arrebatar á la tierra lo que á ella sola pertenece.

Y como último deseo exteriorizado, "que no vieran su cadáver, su rostro".

¡Qué gran delicadeza de sentimientos en este deseo! Quería que se guardara á la muerte el respeto debido. Acaso muchas veces pensó que había mucho d teatral, de mundano, de curiosidad frívola al descubrir un cadáver, y sobre aquel sueño augusto hacer comentarios de alguna debilidad que la carne tuvo en el paso supremo. Luego las lentes de las cámaras fotográficas acercándose al lecho mortuorio con voraz curiosidad, enfilando irrespetuosas sus cañoncillos como pupilas audaces para conservar en sus retinas la imagen y arrojarla después á la curiosidad pública... Ni mascarillas, que ensucian la piel exangue, ni dibujos que tengan por modelo un cadáver...

Si esto no se podía evitar, al menos que velaran su rostro, solo su rostro, para salvarlo de comentarios sacrílegos.

El no pensó, sin embargo, que todos los que lo amaban querrían conservar una imagen del instante en que su alma se desprendió. Los hombres como él, casi no se pertenecen, y la única manera como pueden pagar la gran admiración por ellos sentida, es accediendo, aunque inconscientemente, á la publicidad de su imagen.

Fué correcto, fué delicado, fué virtuoso y puro hasta en sus disposiciones póstumas, conservando la bella modestia siempre, esa modestia distinguida que aún ignora si existe la modestia...

Todos los diarios de Santiago han hablado en extensos artículos de su personalidad, de su alma, de su gran labor como padre de la iglesia chilena; yo me he limitado en estos fugaces matices á recordarlo las pocas veces que lo ví, la sensación artística que en mí producía su silueta, de la que ahora queda, como único signo de vida, el pálido brillo de la amatista, como violeta tronchada, semi-empañado por el último beso que en ella dejó la muerte...

N. YAÑEZ SILVA

Santiago, 17 de Mayo de 1908.

EL ILTMO. Y RVDMO. SEÑOR CASANOVA

NOTAS PARA LA HISTORIA

NO con ánimo ligero ó pretencioso, ni aún con meritorio prejuicio ó precipitada opinión, sino con todo el interés, respeto y admiración que deben merecer siempre el talento y las altas dignidades, vamos á ocuparnos de la vida del Ilustrísimo y Reverendísimo señor



Don Juan Ramón Casanova, padre del Arzobispo

Arzobispo de Santiago, doctor don Mariano Casanova.

Queríamos — desprendiendo serenamente la honrosa página que á él le corresponde en el libro de la Posteridad—presentar su historia y apreciar debidamente sus esfuerzos como hombre, como sacerdote y como prelado; pero, ni disponemos del lapso de tiempo conveniente para poder realizar una labor semejante, con una investigación prolija y concienzuda, ni tenemos, á más de la preparación intelectual necesaria, la severa y digna autoridad del historiador, imprescindible absolutamente en este caso en que se trata del más elevado representante de la iglesia de un país, para con toda justicia proclamar con placentera imparcialidad cada uno de sus méritos y distinguir, en busca de la experiencia, sus debilidades, si las tuvo, que son por caso general, propias de la naturaleza humana.

La fuerza de las circunstancias, nos obliga, pues, á limitarnos exclusivamente á trazar solo á grandes rasgos los caracteres de su vida y á presentar ó indicar los materiales que pueden servir para escribir su historia (1).

Era en tiempos de la administración de don Joaquín Prieto y don Diego Portales, cuando Chile, tendía á consolidar, con cívica virtud y patrióticos esfuerzos los fundamentos de la República y la vida libre pero sana y progresista de su dignísima, religiosa y austera sociedad.

En la primera cuadra de la calle de San Diego Nuevo (hoy Arturo Prat) había formado un hogar respetable y modelo de caridad y nobles ejemplos, en una quinta cuya gran puerta de entrada estaba al frente del edificio que hoy es del Instituto Nacional, dos descendientes de una misma familia de Génova, de antecedentes honrosos y distinguidos.

Era el jefe de ese hogar, un modesto empleado del Ministerio de Relaciones Exteriores, don Juan Ramón Casanova Opazo que había contraído matrimonio con su pariente cercana doña Isabel Casanova Salinas, virtuosa joven que supo con su carácter bondadoso legar á sus hijos un tesoro de morales bienes.

Era padre de don Juan Ramón Casanova, nacido en Cauquenes, don Juan Antonio, descendiente á su vez de don Guillermo Rafael Casanova y de doña Josefa Raus.

De ese hogar habían ya venido al mundo cinco niños cuando nació el que se llamó Mariano Santiago (Jacobo), en 1833, según consta de la siguiente partida bautismal, que se encuentra en la página 280 del libro 6, de la Parroquia de San Isidro:

"En veintisiete de Julio de mil ochocientos treinta y tres con mi licencia, el R. P. Guardián, Definidor y Predicador General Fray Vicente Crespo bautizó, puso Oleo y Crisma á Mariano Jacobo de dos días, hijo legítimo de don Juan Ramón Casanova y doña Isabel Casanova. Padrinos: don Juan Garcés y doña Juana Sanchez, de que doy fé. —*Francisco Ramírez*, Cura Rector".

La pila que sirvió para bautizar al nuevo hijo de los esposos Casanova, aún se conserva y sirve en la iglesia de San Isidro.

Poco después del nacimiento del niño Mariano Jacobo, y cuando de los hermanos de éste solamente vivían don Francisco Javier, doña Isidora y don Rafael Casanova, la quinta en que residían se subdividió, por lo cual se mudó la familia un poco más adentro de la misma calle, á la gran casa número 26 antiguo, llamada del pino, en el oriente, y á mediados de la cuadra comprendida



Partida de bautismo del señor Arzobispo.

entre las de San Carlos y Tarapacá (2).

Ahí pasó toda su infancia el que había de ser más tarde ilustre prelado de la iglesia chilena.

La moral más severa y la religiosidad más completa eran la base de la educación que él, como sus hermanos, recibían en su hogar.

El mejor ejemplo que imitar y el mejor modelo para practicar la virtud la tenían en su propio padre que era caritativo por demás y hasta excesivamente escrupuloso en el cumplimiento de sus deberes.

El siguiente caso da á conocer su carácter, y la escuela que tuvieron sus hijos.

Había quedado vacante el puesto de relator de las Cortes de Justicia y fué ofrecido á don Juan Ramón Casanova, á pesar de que habían otros pretendientes meritorios que lo solicitaban con empeño. Sin embargo, cuando ya iba á extenderse el nombramiento lo rehusó, exclusivamente porque al consultarse con su propia conciencia, y después de religiosa meditación, se creyó indig



Señora Isabel Casanova Salinas, madre del Arzobispo

no de competir con los demás candidatos. Temió hacer daño, al disputarles el empleo y se consideró sin la competencia necesaria para desempeñarlo con brillo (2).

Tuvo sin embargo, en diversas ocasiones, varios cargos públicos y eclesiásticos.

Ascendió por mérito, en el Ministerio de Relaciones Exteriores, hasta el puesto de oficial mayor (sub-secretario) y fué notario de la Curia de Santiago.

Con justísima razón *El Mercurio* de Valparaíso, al dar cuenta de su fallecimiento que tuvo lugar en Santiago el 20 de Mayo de 1862, decía:

"Hoy ha fallecido, á la edad como de 60 años el caballero don Juan Ramón Casanova, empleado jubilado con más de cuarenta años de servicios. Como oficial primero del Ministerio de Relaciones Exteriores se distinguió siempre por el estricto cumplimiento de sus deberes y su carácter bondadoso. Era uno de los más caritativos servidores de los pobres".

El Ferrocarril, del día 21, extendió aun más el juicio póstumo y dijo:

"Ayer á la una menos siete minutos del día ha dejado de existir el virtuoso y respetable caballero don Juan Ramón Casanova, á la edad de sesenta y dos años, después de una penosa y larga enfermedad. Pérdida muy sensible no sólo para su familia y sus numerosos amigos sino también para una porción de desgraciados á quienes socorría con esa caridad ardiente y evangélica que fué el principal distintivo de su vida. Empleado celoso en el cumplimiento de su deber, buen padre y amigo desinteresado y servicial fué siempre un hermoso modelo de muchas virtudes. Jamás ningún menesteroso tocó á su puerta sin que saliese consolado. No es posible en tan corto espacio trazar un cuadro de su vida modesta y ejemplar; pero bastará este recuerdo para que cuantos le conocieron lamenten tan triste nueva y acompañen á su desconsolada familia en su justo pesar".

Doña Isabel Casanova, que falleció en 1864: fué digna esposa de tan virtuoso caballero y meritoria madre de quienes habían

---

(1) Para investigar la vida del señor Casanova es menester revisar los archivos del Instituto Nacional, del Seminario Conciliar, de la Universidad de Chile, del Arzobispado y los eclesiásticos de Valparaíso. La prensa periódica de la época es, además, completamente necesaria, y especialmente el *Catálogo de Autos Cíveis*, el *Boletín Eclesiástico* y la *Revista Católica*. El libro *El Seminario de Santiago*, publicado en 1907, y el número extraordinario de la *Revista Católica* de octubre de 1908, son verdaderamente útiles, como los artículos de don Benigno Cruz que publica actualmente *El Chileno*, y los de otros diarios. Las *Obras Oradas* y las *Pastorales* del Iltmo. y Rvdmo señor Arzobispo Casanova deben también, imprescindiblemente, estudiarse. Además pueden consultarse: *Bosquejo sobre la Iglesia de Chile desde la Independencia*, por la academia Filosófica de Santo Tomás de Aquino. Santiago, 1887. *La Provincia Eclesiástica de Chile*, por Gandarillas. Valparaíso, 1895. *Vida y Obras del Ilmo. y Rvdmo. señor Valdivieso*, por don Rodolfo Vergara Antunez. Santiago, 1880-1901. *Historia de Un Decenio*, por don Diego Barros Arana. Santiago, 1903-1906.

(2) Conversación con don Ramón Garay, antiguo feligrés de la Parroquia de San Isidro.

(3) Conversación con don Ventura Blanco Viel, uno de los discípulos más queridos y más aprovechados del Iltmo. y Rvdmo. señor Casanova.

de servir más tarde provechosamente á la iglesia, á la patria y á la sociedad.

Don Mariano era su regalón, y aunque todavía niño, la acompañaba con frecuencia á oir misa en San Francisco, y á algunas visitas en su barrio. Era muy frecuentador del convento de San Francisco porque ahí estaba el padre Crespo que le bautizó y le tenía verdadero afecto.

Cuando murió el Ilustrísimo y Reverendísimo señor don Manuel Vicuña, primer Arzobispo de Santiago cuyos restos fueron traídos de Valparaíso, don Mariano fué llevado á la ceremonia fúnebre y en un arranque de inocente entusiasmo le dijo á su sapia madre:

—¡Mamá, yo también quiero ser Arzobispo!...

Sin embargo, á pesar de sus tendencias, inició el estudio de las humanidades, según parece, en el Instituto Nacional. Fué su primer profesor de filosofía y teología el señor don Ramón Briseño (4).

Sus inclinaciones le separaron de sus dos hermanos que se educaron en el Instituto y le llevaron al Seminario Conciliar, establecimiento á que se incorporó en 1847.

II

El Seminario estaba en esa época en la manzana que ocupa hoy la casa de Ejercicios de San José, pero tenía su entrada principal por la calle de Agustinas y con puerta, además, en la calle del Sauce (Riquelme).

Estaba dividido en dos grandes secciones totalmente distintas: la del *Seminario*, propiamente dicho, que tenía como 24 alumnos, y en la cual todos eran tonsurados y estudiaban los ramos superiores para recibir las órdenes eclesiásticas, y la *Accesoria*, que constaba como de 66 alumnos que podían ó nó estudiar para clérigos y á quienes, que seguían los cursos de humanidades, no se les exigía la tonsura.

Era rector del Seminario el presbítero don Eugenio Guzmán; vice-rector el presbítero don Zoilo Villalón, profesor del segundo curso de teología el presbítero don Ramón Saavedra, profesor del primer curso el presbítero don Manuel Orrego, de filosofía y asignaturas anexas el presbítero don Pedro Ovalle, presbítero don Domingo Nateri y don Casimiro Vargas, y como auxiliar don José Francisco Ugarte; capellán don Máximo Garramuño é inspectores don Francisco Mercado, don Evaristo Lazo y don Miguel Rafael Prado.

Don Mariano Casanova se incorporó al curso de filosofía y tuvo por condiscípulos á don Nicolás Rosales, don Anselmo Valdivieso, don José Manuel Vasquez, don Diego Larraín Portales, don Manuel Larraín Portales, don Vicente Jara, don Francisco Ugarte, don Urbano Vargas, don Luis Larraín Moxó y don Servando Jordán.

En 1850 comenzó los cursos superiores y en 1852 estudiaba ya segundo año de teología dogmática.

El señor Casanova se impuso desde un principio á la atención y afecto de sus condiscípulos: era el centro de las conversaciones de los hechos de actualidad y siempre eran atendidas sus ideas (5).

Como capillero, puesto que desempeñó con actividad, era comparado con el presbítero don Francisco Matte, cura de Santa Ana que llamaba la atención por su diligencia.

De tal modo brilló desde los comienzos



Fray Vicente Crespo de San Francisco. Bautizó al señor Arzobispo, fué su confesor y su padrino de altar en la primera misa.

de sus estudios que mereció, ya en 1853, el encargo de hacer el panegírico del Santo Angel Custodio en una fiesta religiosa celebrada el 2 de Octubre.

Hé aquí el primer decreto que existe concerniente al nombramiento de los diversos cargos que desempeñó:

"Santiago, Junio 3 de 1853.—En vista de lo espuesto en la nota que precede, se nombra inspector de la sección del Seminario, propiamente dicho, á don Mariano Santiago Casanova.—Anótese en el libro del Seminario y devuélvase.—Arzobispo de Santiago.—*Villalon*, secretario".

En 1854, solamente era acólito, y sin embargo fué nombrado como profesor del establecimiento, porque su conducta era intachable y ya vasta su ilustración.

Su carrera estaba como escrita anticipadamente en los anales de la historia eclesiástica de Chile.

Como el señor Casanova continuara yendo á ver cariñosamente al R. P. Crespo de la orden de San Francisco, y lo hiciera también en compañía de don Benigno Cruz y otros, el padre le dijo á éste en una ocasión:

—Mucho me gusta que vengas con Mariano y que seas su amigo. Quiérelo mucho, puede ser Arzobispo de Santiago...

Más el joven Casanova era muy modesto y no tenía pretensiones de ninguna clase.

Acostumbraba firmar: *Mariano Santiago Casanova*, y un día le dijo al señor Cruz:

—Mi firma es muy larga, se parece á la del clérigo cantor de la Catedral, don Santiago Gojeascechea y á la de nuestro Mayordomo Económo don Antonio María Gorigoitía, voy á firmarme desde ahora sólo Mariano Casanova.

—Ni cosa más bien pensada—le contestó el señor Cruz;—para que cuando usted sea Arzobispo no resulte la intolerable cacofonía de: Mariano Santiago, Arzobispo de Santiago.

—Ni por la imaginación se me ha pasado tal idea, replicó solamente, lo hago para no perder tanto tiempo, pues me gusta vivir á la yankee.

—Está bien—dijo su compañero—que sirva para los dos fines: para ahorrar el tiempo y evitar cacofonías.

Ya su fama se extendía.

En 1855 fué ordenado como diácono y el Iltmo. y Rvmo. señor Arzobispo, que por causa de un conflicto entre la iglesia y el Estado, salía desterrado del país, se apresuró á darle el presbiterado en 20 de Septiembre de 1856.



Señor Javier Casanova
Hermanos del Iltmo. y Revdo. señor Arzobispo don Mariano Casanova



Doña Isidora Casanova



Señor Rafael Casanova

Gozaba, como profesor y como eclesiástico, de un prestijio inmenso.

Hé aquí como *El Mercurio* de Valparaíso del 4 de Octubre de 1856, anunció su primera misa:

"El Domingo próximo cantará su primera misa el nuevo presbítero don Mariano Casanova, *sacerdote por cuyas virtudes, saber y simpático carácter* va á ser *una útil adquisición* para nuestra iglesia".

Por su parte *El Ferrocarril* de Santiago dió cuenta del hecho, realizado el día 6, en los siguientes términos:

"*Misa nueva.*—El virtuoso y hábil presbítero señor don Mariano Casanova, cantó ayer su primera misa, en la capilla del Seminario Conciliar. Su señor padre desempeñó las funciones de padrino".

III

El profesor, entre tanto, había comenzado á llamar la atención no sólo de los superiores del establecimiento sino también hasta de sus discípulos que le querían y le respetaban, porque se daba á querer y á respetar.

Era joven, muy joven cuando se había iniciado como maestro, pero nunca se salió de los límites de la prudencia y de la verdadera dignidad del superior.

Entraba á su clase, con natural gravedad, sin petulancia ni ostentación, con su carpeta de apuntes bajo el brazo. Comenzaba entonces por tomar la lección.



Pila en que fué bautizado el señor Casanova

(4) Recordamos haber oido al señor Briseño, quien goza de buena salud, aún en sus 94 años, lo que decimos en el texto. La respetable señora doña Mercedes Villarreal de Briseño nos ha confirmado en nuestro parecer y nos ha aclarado algunas dudas sobre la infancia del señor Casanova.

(5) Conversación con don Anselmo Valdivieso, único sobreviviente de los condiscípulos del señor Casanova.

—Tú, señor tal—decía, llamando al alumno, y casi afectuoso, le observaba sus incorrecciones, sin demostrar jamás desagrado.

Si el alumno no sabía bien la lección, se limitaba á decirle casi paternalmente:

—Otro día la sabrá mejor.

Nunca dió ni el más leve castigo: trataba de convencer y no de martirizar.

En 8 de Abril de 1857 fué nombrado profesor de humanidades, en cuyo cargo debía seguir el desarrollo de todas las materias á ellas pertinentes, conforme á la costumbre del Seminario.

En 1861, cuando ya era secretario de la Junta de Inspección de Ordenados, fué nombrado profesor de filosofía y literatura.

Su cátedra de literatura era verdaderamente notable. Entonces los alumnos tuvieron ocasión de leer las páginas más hermosas de los buenos escritores antiguos y modernos. Como no había ningún buen texto de historia de la literatura, compuso uno que dictaba en la clase, como todas sus lecciones.

Su clase de filosofía era más notable aún. No se limitaba el maestro á la discusión de las materias del programa sino que hacía pensar á los estudiantes y hasta á divagar, con provecho, en temas de actualidad. Esta parte de la clase era designada, por él mismo, con el conceptuoso nombre de *cita filosofía*.

Es menester oir á los que fueron sus discípulos para apreciar lo que fueron esas notables clases que él retuvo hasta que salió de la capital (6).

IV

Por esa época ocurrió en Santiago una catástrofe espantosa, el incendio de la Compañía, y, como nota de manifestación de dolor se hicieron solemnes exequias en la Catedral. Se necesitaba entonces un orador sagrado que supiese interpretar fielmente el sentimiento de la sociedad y lo halló en el presbítero don Mariano Casanova, quien en ese acto, como en muchos otros, reveló ser, como tal, discreto, elegante y persuasivo (7).

Desde entonces su fama se acrecentó.

La sociedad le estimaba verdaderamente y escuchó con interés su palabra con que tendía á moralizar y á instruir.

La sociedad de señoras llamada de "San José" tuvo mucha resonancia. El fué su iniciador y su sostén. Al inaugurarla, expresó en un sencillo y bien pensado discurso el objeto de la institución que no era otro que la lucha contra el lujo y el esfuerzo en favor de obras de caridad.

Fueron sucesivos directores de esta notable sociedad don Mariano Casanova, don Joaquín Larraín, don Salvador Donoso y don Miguel Rafael Prado, y presidentas doña Eulojia Echáurren de Errázuriz, doña Magdalena Vicuña de Subercaseaux y doña Javiera Fernandez de Infante.

Esta sociedad prestó muy útiles servicios á la caridad. Se extinguió bajo la presidencia de la señora de Infante, y cuando era secretaria la respetable señora doña Mercedes Villarreal de Briseño.

V

Como si fuera escasa aún la ilustración que se había conquistado en el Seminario el señor Casanova, había seguido también el curso de leyes en la Universidad de Chile y recibídose de abogado en Septiembre de 1861.

Al constituirse la comición que debía examinar, en su prueba final, al licenciado, y sentado ya éste para el caso, don Marcial Martinez que era el que presidía dijo:

—No perdamos el tiempo en hacer preguntas de práctica á este caballero, porque sabe más que nosotros.

Y, efectivamente, con el convencimiento de que era innecesario el examen, se dió, así, la aprobación.

VI

A principios de 1865, hizo el señor Casanova un hermoso viaje de estudio, por Panamá, al Viejo Mundo acompañando como profesor á don Carlos y don Juan Agustín Antunez y á don Francisco Ruiz Tagle.

Desde Europa envió una serie de cartas al *Independiente*, sobre sus impresiones, que fueron publicadas durante los dos años de su viaje.

La entrevista que tuvo con Su Santidad es digna de ser conocida por la misma pluma del señor Casanova: se verificó el 6 de Junio de 1862.

Hela aquí:

"El sábado santo, por la tarde, había tenido una primera audiencia solicitada por mí. Ella fué pública, y las logias del Vaticano se hallaban llenas de gentes. El Papa iba dando á besar su mano, unos tras otros á cuantos allí nos hallábamos. Se detuvo un poco más, y por consiguiente, al llegar á los chilenos: se admiró de que hubiéramos hecho un tan largo viaje, y manifestó los más minuciosos recuerdos de Chile. Al preguntar á don Francisco Ruiz Tagle por su familia, imitó perfectamente el modo de hablar de la respetable señora doña Rosario Larraín de Ruiz Tagle. Cuando hubo recorrido la larga fila de viajeros, subió á su trono y pronunció, conmovido, un tierno discurso. Nos dió su bendición, y se retiró dejando á la concurrencia bañada en dulces lágrimas".

.....

"Después de esta audiencia, y no teniendo ya asunto alguno que tratar, creí que ya no lograría hablar otra vez con el santo Padre. Grande fué, pues, mi sorpresa, cuando se me entregó un billete de audiencia para el 6 de Junio á las doce del día. Aunque me expongo á ser minucioso, voy á referir todo lo que en ella hubo de público.....

Eran las doce tres cuartos, cuando el prenunciar mi nombre y ví abrirse la puerta de la sala del Papa. Todas mis ideas se cambiaron al verme en un modesto saloncito, en que hay solo lo absolutamente necesario. Al fijar mi vista en ese venerable anciano, tan amable y tan sin ceremonia, que me tendía su mano como si me conociera por largo tiempo, yo caí á sus piés, luchando en vano por besarlos, pues S. S. me lo estorbó con fuerza. Era la lucha de Jacob con el Angel. Conociendo el Papa mi involuntaria emoción, me dijo con ternura inimitable:

—Tranquilícese y póngase aquí al frente.

Obedecí maquinalmente, bien que la dulzura de su voz me alentaba. En presencia del Papa, sólo se sientan los embajadores, en un banquito que está frente á su sillón. Allí me puse de pie, creyéndome el más feliz del mundo, pensando que por un momento eran exclusivamente mios el pensamiento y el corazón del Papa, pues estábamos del todo solos. La primera idea que se ocurrió, al fijar mis ojos en su rostro, fué que, en su presencia, nadie podría mentir aún cuando fuera el más osado, pareciéndome que la mirada de Pío IX llegaba al alma. Hay mucho en su rostro, de amable, de grave, de digno, pero le sobra la perspicacia para conocer á los hombres, y en su primera mirada parece decir: os conozco.

Entabló se entonces entre los dos la conversación siguiente:

—Casanova—me dijo—¿usted es italiano?

—Nó, santísimo Padre; chileno, gracias á Dios (el Papa se sonrió).

—Mis antepasados descienden de Italia; no sé de qué ciudad.

—¿Mucho tiempo ha residido usted en Europa?

—Hace sólo dos meses que he llegado y mi principal deseo era venir á Roma.

—Celebro que vengan americanos para que vean que el Papa piensa en América. ¿Ha visitado usted ya el seminario americano? ¿Qué le ha parecido?

Como yo le dijera que conocía el seminario y que me parecía muy bien, me agregó:

—Empero, yo no sé cómo puedan arreglar las cosas. He gastado en él, fuertes sumas, más de 20,000 escudos y no puedo hacer más por ustedes. Los americanos no piensan en este seminario; ojalá que usted pudiera hacer algo en su favor. Quizás Chile no necesita tanto de él como otras partes de Sud América; pero para todos será útil.

Es preciso que los sacerdotes tengan mucha fuerza y virtud, y mucha ciencia. ¿Qué no podrán venir algunos jóvenes de Chile?

Después que yo le contesté á estas preguntas me dijo:

—Y bien, ¿cómo están las cosas de Chile? ¿El Gobierno está en armonía con la iglesia?

—Santísimo Padre, la iglesia chilena goza ahora de paz, y de la protección necesaria; los que nos gobiernan tienen buenas intenciones. Lo que hay de malo, es las tiránicas leyes que nos dejó la España.

—Sí, dice usted muy bien. Quizás tuvo razón un escritor al decir que Dios ha de haber hecho un infierno especial para Carlos III. Más, yo creo mejor que basta el infierno que conocemos. ¿Cuánto mal ha hecho en América la escuela regalista! Hay en América muchos que no quisieran comprender lo que es la iglesia. Usted conocerá lo que ha pasado en Nueva Granada. En medio de tantas ruinas me ha consolado la conducta de los obispos que han cumplido con su deber. Sólo un pobrecito ha andado... ¿cómo se llama?... ¡Pobre Mosquera, que Dios mueva su corazón y se convierta! ¿Sabe usted si vendrá á Roma? Me han asegurado que viene. No es raro que los enemigos de la iglesia lo persigan; pero yo no comprendo cómo gobiernos que se llaman católicos quieran la libertad de cultos, enagenación



Retrato del señor Casanova cuando era profesor del Seminario

---

(6) Conversación con el señor Blanco Viel.

(7) El orador ha sido estudiado por don Rudolfo Vergara Antúnez en las *Obras Oratorias* del señor Casanova, por el Presb. D. R. Donoso Grille en su obra *Sermones, por el Presb. D. M. Donoso Grille en su obra Sermones, Sagrados en Chile*, Santiago, 1895, y por don Joaquín Díaz Garcés en un artículo publicado en *El Mercurio* de Santiago, recientemente.

de bienes eclesiásticos y tantas otras cosas.

Usted habrá visto lo que ha hecho Maximiliano en Méjico, y ahora quiere que yo apruebe, mandándome comisiones. (Habló más sobre esto y calificó perfectamente á los tres miembros de la embajada mejicana que lo eran Velasquez León, buen cristiano, el obispo Ramirez y el doctor Degollado. A estos dos últimos traté yo muy de cerca).

—Vaya—agregó—en América ustedes tienen en los gobiernos, papas y todo.

Pasó en seguida á interrogarme acerca de mis compañeros de viaje, hablándome en particular de la familia Ruiz Tagle. Me preguntó especialmente por el señor Arzobispo á quien prodigó grandes alabanzas y se complació en haberle tratado en Roma, lamentando al mucho que fuera tan enfermizo y tan viejecito, pues tenia arraigada esta última idea. Entre otras cosas, yo le respondí que el señor Arzobispo sólo había nacido el año 4 de este siglo.

—El Obispo de Concepción (don Hipólito Salas)—me agregó—ha escrito diciéndome que no se halla con fuerzas para seguir en su iglesia por su mala salud y porque no se cree capaz. Yo le he confortado y consolado, pues yo tengo mucho que hacer, á pesar de mi debilidad. El Señor lo sostendrá. ¿Es de mucha edad? Pues si es todavía joven, puede servir mucho á la iglesia de Concepción, que estaba tan descalabada, y hasta puede ir á convertir á los araucanos!

Me interrogó después por los demás señores obispos, y me habló de monseñor Eyzaguirre, de los ministros diplomáticos que Chile le había enviado, é hizo mención especial del señor presbítero Martinez Garfias, á quien pintó como si lo estuviera mirando. Iba á cerrar la audiencia, cuando me dijo:

—¿Sabe usted algo sobre el incendio de la Compañía?—Y cuando le dijera yo que lo había visto todo, escuchó con vivo interés mi narración.

Cuando hube concluido, me dió su bendición, concediéndome el darla en su nombre á la sociedad de San Luis, y besé por última vez su sagrada mano".

Tan buena impresión causó á Pío IX la visita del señor Casanova, que poco después, cuando éste aún estaba en Londres, le envió una cariñosa carta.

En Europa se unió á los viajeros, don Juan Antonio Gonzalez y regresaron á fines de 1866.

A su vuelta fué nombrado profesor y capellán del Instituto Nacional y poco después de una escursión que hizo al Perú, párroco de Valparaíso.

VII

En esa época había dos curatos en Valparaíso: la parroquia de los Doce Apóstoles que comprendía el Barón, hasta la plaza de la Victoria, y que estaba á cargo del presbítero don José Miguel Zárate y la del Salvador que había estado á cargo del R. P. de los SS. CC. fray Silverio Tignac, la cual abarcaba desde la plaza de la Victoria hasta Playa Ancha.

A pesar de los esfuerzos que habían hecho estos sacerdotes, había en Valparaíso por caso general, la anarquía y el desprecio más grande, en realidad, por la religión católica, hasta el punto de que muchos se avergonzaban, contra su voluntad, de manifestar públicamente su creencias.

Don Mariano Casanova fué nombrado párroco del Salvador y Vicario Foráneo el 22 de Junio de 1868.

Su obra, en pró de los intereses morales, sociales y religiosos de Valparaíso fué inmensa (8).

No cabe en estas breves líneas el poder daría á conocer ni juzgarla con la meditación que ella requiere. Los méritos le elevaron al alto cargo de Gobernador Eclesiástico de la provincia en 2 de Noviembre de 1872 (9).

El mejor elojio de los que lo aplaudieron es la siguiente carta que fué dirijida al señor Casanova cuando fué consagrado como jefe de la iglesia chilena:

"Valparaíso, Febrero 1.o de 1887.—Al Ilustrísimo y Reverendísimo señor Arzobispo de Santiago, doctor don Mariano Casanova.—Ilustrísimo y Reverendísimo señor:

En las columnas del *Estandarte Católico* acabo de leer con su complacencia la importante pastoral en que V. S. I. y R. se digna revelarnos los elevados propósitos que le animan al asumir el mando de la ilustre Sede Metropolitana de Santiago, confiada á los solícitos desvelos de V. S. I. y R. por el inmortal Pontífice León XIII.....



El escudo del Arzobispo Casanova

Más, Ilustrísimo señor, dejando al otro lado de la montaña de la vida los días felices que se fueron, hay una memoria que aún está fresca y que principalmente me ha movido á dirigiros esta carta. Y aquí, Ilustrísimo y Reverendísimo señor, me vais á permitir que no hable sólo en mi propio nombre, que nada valen, sino á nombre del clero y de los fieles de Valparaíso, que han celebrado con uniformes y ardientes aplausos vuestra exaltación á la cima más alta del sacerdocio católico.

Fué aquí, Ilustrísimo y Reverendísimo señor, donde, ya como párroco de la Matriz del Salvador, ya como Gobernador Eclesiástico, labrasteis la corona de relevantes méritos que ciñe vuestra frente de Pontífice. La profunda huella, que en esta viña, un tanto inculta en los primeros años de vuestro Ministerio parroquial, ¡hoy floreciente mediante la elocuencia de vuestra palabra evangélica y de vuestra inagotable caridad, no se borrarán tan pronto ni del suelo en que sembrasteis la semilla del bien ni de los corazones donde hicisteis llegar la chispa sagrada del amor de Nuestro Señor Jesucristo!

Hé aquí, Ilustrísimo y Reverendísimo señor, entre otras muchas obras de vuestro celo sacerdotal, dos establecimientos que andan en los dos extremos de la escala social, los séres más amados del divino Maestro á quien representais como Pastor de este rebaño, cultivado antes de vuestra elección, por la dulzura del señor Vicuña, por la energía del señor Valdivieso y por la prudencia del señor Larraín Gandarillas. Estos dos establecimientos, que os pertenecen como vuestra obra predilecta, son Ilustrísimo y Reverendísimo señor, el Seminario de San Rafael y la Casa de San José del Buen Pastor.

.....

A nombre de todos esos séres que os deben hogar y educación me es grato recordaros, que aquí contais con los votos unánimes de vuestra grey. Y no sólo en esos asilos se encuentra el acento de la felicitación, sino también en todos los hogares cristianos. Es allí donde principalmente numerosos amigos y entusiastas señoras que os deben como á Ministro del Dios de paz, ó una bendición al pie del altar ó una reconciliación en hora ciaga de tormenta, ó al menos, la primera comunión en los blancos ensueños de la niñez, ó tantos otros servicios, que presta con oportuna mano un sacerdote celoso, alzan hoy su voz para ofreceros su justo reconocimiento.

.....

Contad, Ilustrísimo y Reverendísimo señor, con nuestra ferviente plegaria y con nuestra adhesión profunda; y á vuestro turno dignaos enviarnos vuestra bendición apostólica para que sepamos respetaros como á nuestro Pastor y amaros filialmente como á Nuestro Padre en Jesucristo.

Hé aquí, Ilustrísimo y Reverendísimo señor, los ardientes votos de vuestro decidido servidor y obsecuente capellán Q. B. V. M.—*—Salvador Donoso*".

VIII

Ni la extención de este artículo ni el breve tiempo de que podemos disponer para llevar á cabo esta publicación nos permiten, como desearíamos, ocuparnos mas extensamente sobre la brillante actuación del Gobernador Eclesiástico de Valparaíso y de su elevación al alto cargo de jefe de la Iglesia chilena.

El lema que adoptó el sucesor del Ilustrísimo y Reverendísimo señor don M. Valentín Valdivieso, para su escudo arzobispal, *Pax Multa*, es toda una revelación de lo que debía ser su futura obra eclesiástica.

Y, en realidad, esa fué su obra principal.

Sin duda alguna puede aseverarse que el Ilustrísimo y Reverendísimo señor doctor don Mariano Casanova fué un virtuoso ciudadano, un ilustrado y dignísimo sacerdote, y un prelado prudente y sagaz (10).

ENRIQUE BLANCHARD-CHESSI

---

(8) Conversación con el señor Pro-Vicario don J. Alejo Infante que fué párroco de Valparaíso en esa época.

(9) Son útiles para estudiar la labor del señor Casanova en Valparaíso las diversas publicaciones de Mr. Trumbull, el libro *La Religión y la Masonería. Recopilación de los principales artículos publicados en los diarios a consecuencia de una circular sobre la escuela atea del Sr. Gobernador Eclesiástico de Valparaíso*. Valparaíso, 1873; un artículo de don Ethiquez del señor publicado en el «Estandarte Católico» el 4 de febrero de 1887; la obra *Historia Eclesiástica de Valparaíso*, por D. Vicente Martín y Marcos. Valparaíso, 1890; *La Asamblea Católica de Valparaíso*. Santiago, 1877; *Valparaíso fue puto*, Valparaíso, 1877; *Carta Encíclica de León XIII sobre la Masonería en Valparaíso*, 1884 y el artículo de don Gaspar Cardemil, publicado en la *Revista Católica*.

(10) Para estudiar los asuntos relacionados con el nombramiento del sucesor de Monseñor Valdivieso pueden servir además de la prensa periódica y las sesiones del Congreso las siguientes publicaciones: *Notas oficiales relativas al nombramiento de Vicario Capitular*, Santiago, 1878; *La elección de Vicario Capitular*, Santiago, 1878; *Cristianos en Matrimonio*, Santiago, 1878; *Las legados apostólicos*, por *V. S.* Belmar, Santiago, 1878; *Felicitaciones y notas oficiales al señor Taforó*, Santiago 1879; *La democracia en la iglesia*, Santiago, 1882; *Recopilación de las principales publicaciones relativas a la elección*. Santiago, 1882; *La voz de la grey*. Santiago, 1882; *Documentos relativos a la presentación hecha a la Santa Sede*, Valparaíso, 1882; *Negociaciones sobre el Arzobispado*. Santiago, 1883; *Enemigos de su Oficial*, Valparaíso, 1883; *De las relaciones entre la Iglesia y el Estado de Chile*, por Miguel Cruchaga. Santiago, 1883; *La Ceguera de los hombres de Gobierno*, Santiago, 1883; *Pastoral Colectiva sobre relaciones entre la Iglesia y el Estado*, Santiago, 1884; *La separación de un agravio*, Santiago, 1884; *Los conflictos entre la Iglesia y el Estado*, Santiago, 1884.

ELEGIA

En la muerte del Iltmo. y Rvmo. Sr. Arzobispo de Santiago de Chile Dr. don Mariano Casanova

¿Por qué del viejo templo restaurado
la solemne campana
con insólito són golpea el viento?
¿Por qué de torres ciento, el eco alado
en cascada de voces se desgrana
y vibra en cada torre el mismo acento?
¡Oh! extraño són de las campanas todas,
¡oh! funeral lamento!
Es que anunciando estais que á eternas bodas
al sabio, al justo, al fuerte,
ya con su gesto convidó la muerte.

¡Pastor idolatrado, incomparable!
de esta mísera vida
á las moradas de la luz te alejas.
Pero, ¿no ves, señor, que á tus ovejas,
tu grey que, inconsolable,
llora tu aciaga, eterna despedida,
en abandono y horfandad la dejas?
La que, viviendo tú, durmió entre flores,
tú muriendo, ¿vivir podrá en abrojos,
si tan sólo le queda á sus dolores,
mirando tus despojos,
llanto en el corazón, llanto en los ojos?

¡Sí, viuda Iglesia de Santiago, llora!
¡Llora á tu esposo muerto,
y que tu amargo llanto al cielo ablande!
Cuando, al morir, el rojo sol lo dora
no fué tan bello el Ande,
cual noble fué su corazón abierto,
grande en la vida y en la muerte, grande!
Llora sobre esos restos aún no helados:
á un alma tan genial dieron abrigo,
que, á no impedirlo irrevocables hados,
al sentirse en tus lágrimas bañados
hicieran otra vez vivir contigo
al que tu esposo fué, padre y amigo.

Como suele algún árbol generoso
en bien cercado huerto,
sus ramas ocultar y hasta sus hojas,
y al ojo codicioso
que ya lo ha descubierto
mostrar tan sólo de sus frutas rojas
la apiñada y fragante muchedumbre;
tal, señor, de tus obras esplendentes
la numerosa y magna pesadumbre,
á las extrañas gentes
esconde, acaso, la preciosa lumbre
que en el santuario de tu pecho ardía:
¡Lumbre de Arte, de Amor, de Poesía!

Otros un himno á tu gobierno entonen
lo hermoso de tu gloria
otros en bella estrofa al mundo digan;
la fama otros pregonen
y, evocando tu cálida memoria,
tu grandeza viril todos bendigan.
Yo, de tus nobles obras—aunque indigno—
cantor mientras viviste,
hoy de luto y pesar porque te fuiste,
señor, no me resigno
lo que antes canté alegre á cantar triste.
Que surja quiero, en la memoria mía,
la inolvidable tarde
que precedió á tu plácida agonía,
pues mientras mi alma su recuerdo guarde,
¡me fingirá que vives todavía!...

Tendido estás sobre el modesto lecho:
en divinos coloquios ya deshecho,
el pensamiento fijo
y los ojos clavados
en el viejo querido crucifijo,
creyérase que ya tu sér entero
á la tierra legó su adiós postrero.



¡Ay! de la pobre alcoba
en el glacial silencio, ya se advierte
cómo la luz á tus pupilas roba
la tenebrosa noche de la muerte!

¿Qué voz, de pronto, viene hasta tu oído,
ya tardo para el mundo
cerrado ya para su fútil ruido?
¿Quién la sagrada paz del moribundo
turbar ha pretendido?...
¡Ah, nó! que es voz amiga
aquella cuyo acento
oir se deja en la vecina estancia;
noble voz que mitiga
el general lamento,
con ecos de solemne resonancia.

Ya el alto Magistrado
que de la Patria los destinos vela,
penetra hasta tu lecho, emocionado:
tú, señor, lo has llamado,
porque tu pecho junto al suyo anhela
dar acaso los últimos latidos,
en amistad y en pena confundidos!
¿Qué, en la silente soledad y calma,
el alma del obispo que partía
del jefe dijo al alma?...
La historia contará que, de aquel día,
reliquia de la Patria es ésa alcoba
donde el adiós se dieron,
donde en una sus almas confundieron
el Presidente Montt y Casanova!

¡Tened, tened la planta!...
Ya de la Patria el jefe, reverente,
hasta el humilde lecho se adelanta:
sobre el que muere ya, su faz inclina,
un mudo beso, sollozado, ardiente,
en la marchita frente
posa, y en luz divina
del moribundo el rostro se ilumina:
la temblorosa mano
supremo esfuerzo del amor levanta
y ¡oh visión de consuelo, peregrina!
el venerando anciano,
el santo jefe de la Iglesia santa,
al morir, con aliento soberano
bendice al eminente ciudadano,
que por la Patria, ante la faz del mundo,
besa al Pastor y amigo moribundo!

¡Ya puedes, rápido Anjel de la Muerte,
con el roce de tu ala
extinguir la ya exhausta lamparilla
del gran mortal, en otro tiempo fuerte,
que hoy lentamente la existencia exhala
que sólo, apenas, en sus ojos brilla!
Desque quemó su pálida mejilla,
de la Patria doliente
la lágrima sincera, el beso ardiente;
desque su mano, bendiciendo al hijo,
á la llorosa Patria en él bendijo,
ya de los cielos la nostalgia siente.

¡Adiós, adiós! y que tu mano alzada,
desde el empíreo santo,
la Patria de tu amor siempre bendiga!
de tu huérfana Iglesia enjuga el llanto
y el cruel dolor mitiga.
Y tiende, en fin, tu paternal mirada
sobre la débil barca descuidada
del que te quiso tanto...
¡del que hoy te eleva aquí su último canto!

José Luis FERMANDOIZ

Santiago, á 17 de mayo de 1908.

Así pensaba monseñor Casanova

BIEN puede hacer el sombrío Hamlet hondas consideraciones acerca de lo poco que vale el cráneo humano cuando se le encuentra confundido en la tierra con millares de cráneos anónimos, pero nadie podrá conceder igual importancia al espíritu de Shakespeare y al del patán de su criado.

¿Por qué?... ¡Ah! porque si bien el cráneo del insigne poeta podía haberse confundido con el de cualquier patán no así su espíritu, su elevado y colosal espíritu.

Mueren los hombres, pasan; pero sus obras, todo aquéllo que su alma llena de inquietudes, ansiedades, sueños é ilusiones tocó en la vida, sigue vibrando y comunicando su hálito impalpable á los que aún restan en la humana existencia.

Hace ya algunos días que el ilustre metropolitano monseñor Casanova bajó al sepulcro y pasará el tiempo, pasarán los años y aún restará en el mundo algo, algo así como átomos retardados de su cuerpo de hombre, que vagará por los salones de su mansión de príncipe de la iglesia, algo que hará á su sucesor, allá en las soledades de un crepúsculo impregnado de tristeza, persignarse rápidamente y balbucear una palabra, una oración, que á modo de conjuro desentumezca sus miembros ateridos por fugaz calofrío de ultratumba.

Entre los grandes afanes que impulsan al hombre en la vida quizá sea el mayor el que lo hace tener el anhelo de "pasar á la posteridad". Grandes políticos, grandes generales, grandes literatos, todos, cual más cual menos, corren tras un pedazo de granito en que dejar perpetuado su nombre por los siglos de los siglos.

Y no se crea que éste es un vano anhelo, una vanidad más de las muchas que albergan en el hombre. Desear "la gloria" es desear la vida del espíritu para después de la muerte, es desear seguir viviendo entre sus hermanos de tránsito, es tener el deseo de seguir influenciando sus espíritus por lo que se creyó grande y bueno en vida, por el propio ideal.

Don Mariano Casanova, el ilustre jefe de la Iglesia chilena que nos acaba de dejar, fué uno de tantos que combatieron por dejar huellas tras sí después de la muerte. ¿Viviría Cristo con tanta intensidad si el vigor de su alma divina no le hubiera hecho esculpir en su sepulcro el más colosal de los poemas?

Don Mariano Casanova debió pensar más de una vez, allá en las soledades de su ser, su proyectar en forma benigna su espíritu hacia el porvenir. Nos basta leer las palabras inflamadas con que glorifica el génio creyente de Cristobal Colón en una de sus "pastorales" para comprender lo que pensaba el ilustre muerto sobre esta materia.

"A la verdad—dice—á medida que más se ahonda en la consideración de esta empresa gigantesca, más grande aparece á nuestra vista la figura de Cristóbal Colón".

¡Qué hombre tan extraordinario es éste, saludado cuatro siglos después de su vida con un grito unísono de todos los pueblos, de todas las opiniones!

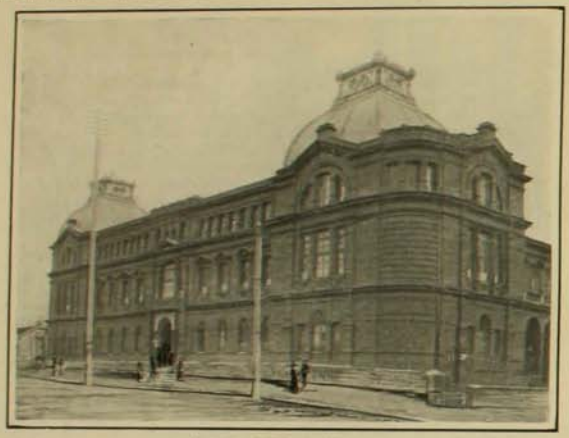
¿Cómo se explica el que un hombre obscuro por su nacimiento, privado de fortuna, falto de toda grandeza, á los ojos del mundo suba como de un salto á la cúspide de las grandezas humanas? ¿Cómo se explica el que un marino, que llega á España sin más atavíos que los de la pobreza, mendigando el pan á las puertas de un convento franciscano, se levante sobre los reyes y los más renombrados sabios, llenando el mundo con su nombre y con su gloria? Es lo propio del génio, señores, el subir como las águilas y brillar como los astros. Y Colón era un génio; pero no un génio de la poesía como Homero, ni un génio de la elocuencia como Demóstenes, ni un génio de la guerra como Alejandro. El génio de Colón ha sido único en la historia, como es única la obra gigantesca ejecutada por el esfuerzo de su inteligencia, de su valor y de su fé.

Colón ha enriquecido al mundo con el descubrimiento de otro mundo, cuya existencia era el secreto de Dios".

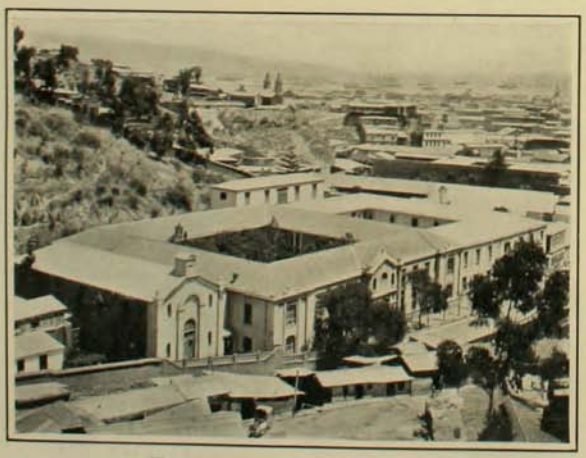
En las "Obras pastorales" de don Mariano Casanova encontramos á cada paso páginas riquísimas como revelación de un espíritu grande, culto y benigno. Se le veía siempre listo para defender nobles ideas y para extigmatizar los vicios que corroen á los hombres.

Entre nosotros quedan innumerables obras de don Mariano Casanova, de hombres que él formó, de instituciones que hizo vivir al soplo de su entusiasmo, de campañas que emprendió en su larga vida de soldado de la iglesia.

Es curioso. Leía hace poco sus "obras oratorias". Discursos que él pronunció en diversas ocasiones de su vida, ya al pié de



Instituto de Humanidades



Vista general del Seminario de Valparaíso



Capilla del Seminario de Santiago

la tumba de algún grande hombre fallecido, ó ya en la inauguración de alguna obra de piedad. El espíritu del hombre palpitaba entre las páginas del libro, lo veía, tal como lo conocí, accionando, prestando el calor á la voz y á sus pensamientos, y se puede decir que en ese instante lo conocí más que en su propia existencia: conocía las ideas del hombre, las ideas por las que se debatió y por las que sus actos tomaron fuerza y relieve.

Y es curioso, repito. Había muchas de estas ideas que parecían escritas para él, para él mismo, para el momento éste en que su vida debió enmudecer...

"Ignoramos—dice el buen pastor á propósito de la catástrofe de la iglesia de la Compañía—si el sol que hoy nos alumbra volverá mañana á contemplarnos en la obscura fosa, y si los suspiros que hoy nos arranca la muerte de nuestros hermanos van muy pronto á repetirse por nuestra muerte!"

"Estad siempre prontos, porque no sabeis ni el día ni la hora, sino que el Hijo del Hombre vendrá cuando menos lo penseis. ¡Infeliz de aquél que en tan terrible momento pueda decir: hé contado las noches del dolor y mis manos están vacías de méritos y llenas de faltas; mis días han concluido y no he alcanzado á ver la dicha. Como el humo han desaparecido, y cuando miré á mi alrededor me encontré entre el polvo del sepulcro. "Lloré, pero todo fué en vano!"

Así pensaba el ilustre pastor que acaba de abandonar ésta tierra. Y por éso sus manos fueron pródigas en buenas obras, pródigas en bendiciones.

En otra de sus oraciones fúnebres exclama:

"¡La muerte! ¡Ved aquí el término temido por todos! ¡La muerte! ¡Ved aquí el solemne momento en que todos nuestros hermanos, aún los que no nos amaron en vida, nos tienden sus brazos y nos confían sus secretos! Para un alma cristiana la muerte es el término natural de una vida. La fé es el principio del verdadero heroísmo".

En otra ocasión, refiriéndose á la muerte del arzobispo Valdivieso, se expresaba asimismo con palabras que hoy se pudieran emplear al pié de su sepulcro.—..."El sagrado bronce anuncia desde la altura de nuestras torres la vacancia de la silla metropolitana; y esta preclara iglesia, viuda de un pastor tan amante y tan amado, eleva al cielo noche y día tiernas plegarias.

"Yo me figuro verla joven y viuda de tan digno esposo, bañado en lágrimas, diciendo á Dios al pie de ese altar:

—"Concededme, Señor, que esta blanca mitra, símbolo de la ciencia, sea llevada por quién tenga el dón de la inteligencia; que este báculo de oro, que empuñaron con tanta dignidad otros varones ilustres, no vea empuñado su resplandor en manos que carezcan del dón de consejo y de fuerza; en fin, que este anillo nupcial, símbolo de mi puro amor y que conservaré cerca de mi corazón, toque á quien te ame con pasión, y esté á quien te ame con pasión, y esté lleno de tu espíritu, el espíritu de piedad. Y yo que no tengo libertad para elegir nuevo esposo y dar padre á mis hijos, que se haga en todo tu voluntad, pues ha llegado el momento decisivo de mi humillación ó de mi grandeza".

"¡Idora, llora Iglesia Chilena, pués has perdido al pastor amado que se fué, dejándote sumida en la orfandad y con tan incierto porvenir!...

"Alcánzanos un heredero de tus virtudes, un hombre animado de tu triple espíritu, adornado de ciencia, valor y piedad, para que como vos sepa trabajar por la gloria de Dios; un nombre que al morir pueda ver junto, alrededor de sus despojos mortales, sin distinción alguna, á todo el pueblo, dando, conmovido, un grito unísono de admiración y de profundo dolor.

Ha llegado el más doloroso momento.

Conducidle, pues, sacerdotes del Señor, á su última morada y colocadle á los piés del apóstol de la caridad y de la pureza, al cual tuvo tan tierna devoción. Pero nó, deteneos un instante... y dejad que el pueblo fiel fije en él la última mirada y le dé el supremo y solemne adiós.

Sí, adiós, padre y maestro, en nombre de tu querida esposa la Iglesia, en nombre de tus hijos que quedan huérfanos; en nombre de esta religiosa ciudad, silenciosa y triste; en nombre de cuánto más amaste en la vida, adiós...

Ya no resonará más tu voz, que llenaba el santuario; ya no se levantará tu mano para bendecirnos; ya no latirá tu corazón amante. Corran abundantes nuestras lágrimas para que laven las faltas que nos han merecido este tremendo castigo".

Hé aquí cómo el espíritu del hombre sigue viviendo para quien lo desea buscar en sus obras, fuentes receptoras de sus anhelos.

Don Mariano Casanova ha pasado. Su distinguida figura de pastor ya no la volveremos á divisar cruzando bajo las bóvedas de nuestras iglesias, su voz no hará latir de nuevo los corazones ni su blanca mano bendecirá á sus hijos bien amados. Se extinguió su vida de mortal en un triste día de otoño, mientras la lluvia helada caía sobre la tierra, rodeado por los suyos, por sus amigos, por sus discípulos, repartiendo aún los dones de su exquisita sensibilidad en frases suaves, impregnadas de resignación y amor.

Más, el espíritu del hombre, su alma apasionada y ardiente, la encontraremos, sí, en todas las cosas que recibieron su contacto en vida, y la veremos elevarse nítida, fuerte, hermosa, á través de las páginas que su mano escribió, impulsada por el cerebro y el corazón.

FERNANDO ARAUCO

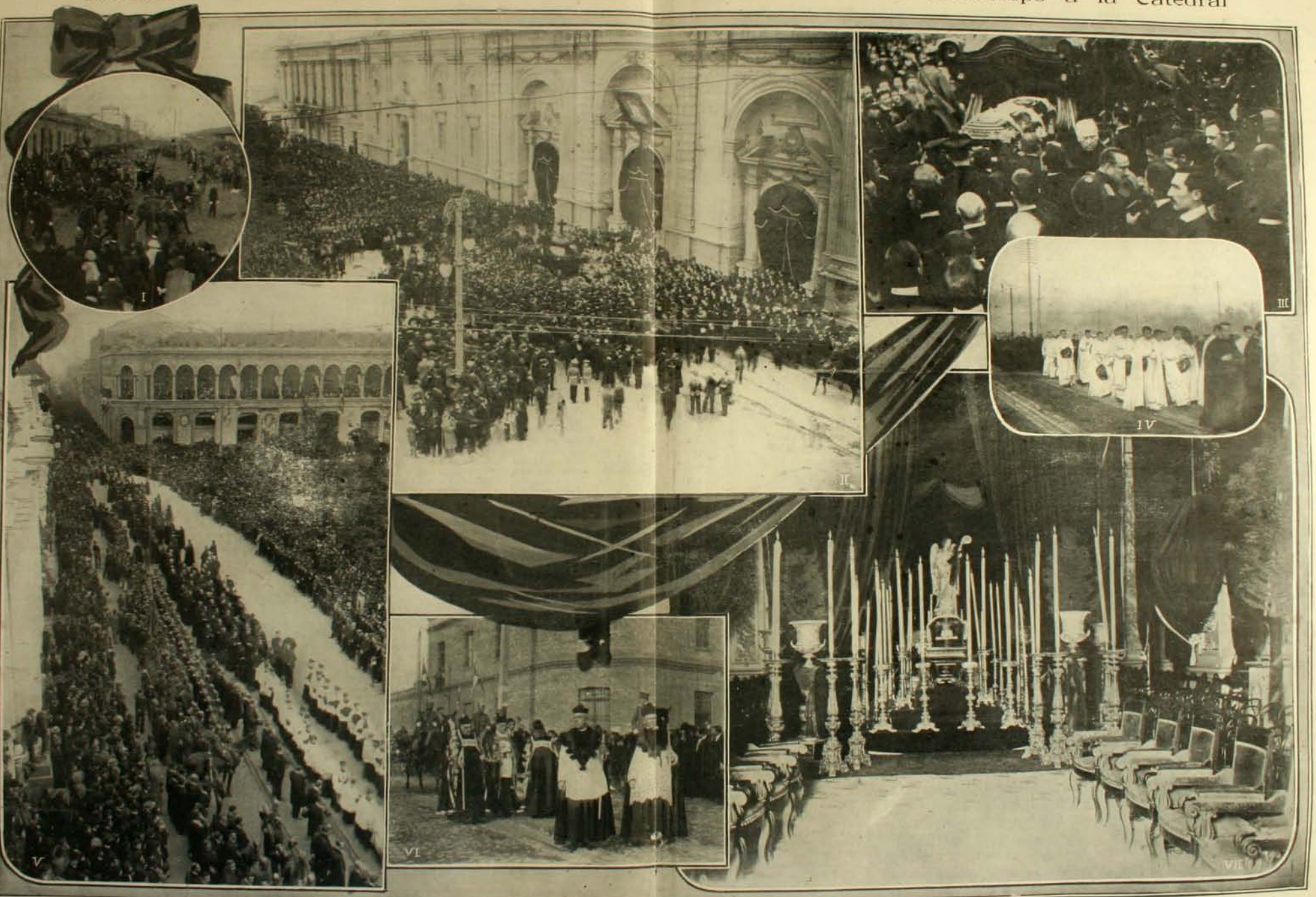


Ultima ceremonia presidida por el Iltmo. señor Casanova con motivo de la inauguración de la Gruta de Lourdes



Capilla del Seminario de Santiago. Vista interior

Traslación de los restos del Ilustrísimo y Reverendísimo señor Arzobispo á la Catedral



1. La carroza en la calle Bellavista.—2. Descendiendo el féretro en la Catedral.—3. Colocando la urna en la carroza al salir de la casa.—4. Los Reverendos Padres Mercedarios.—5. Llegada del cortejo á la Plaza de Armas.—6. El venerable Cabildo Eclesiástico.—7. La capilla ardiente.

Mi madre habla de monseñor

ERA en aquellos tiempos en que yo creía á pie juntillas que si se me quedaba enredado allá por los recónditos rubores de mi alma pecadora una de esas terribles faltas propias de la infancia, habría de venir mi-ese Demonio en persona á tirarme de las orejas y á llevarme así, corriendito, hasta la punta de la torre puntiaguda de la parroquia de mi pueblo para confesar, á la faz de los fieles reunidos en la plaza, el delito pleno, con sus pelos y señales. ¡Feliz edad aquella de los encantamentos y de las mágicas torturas!



Mitra usada por el arzobispo en las grandes ceremonias

Ya me imajinaba sentir en mis tiernos brazos el terrible pellizco de ese aborrecido Satán, soplándome el oído con su hálito nauseabundo, mezcla de fuego y azufre, palabras de maligna crueldad:

"Confiesa, rapaz, confiesa pronto".

¡Y habría de decir á la faz de todas las personas conocidas mis secretillos íntimos, tan íntimos! ¡Qué cara pondrían mi amigo Lucho, mi amiguita Lena, mi preceptora Cármen! Y quiera Dios que no estuviera cerca mi padre con sus significativos "cuatro amigos", las cuatro feroces correas clavadas á la punta de un palo, porque entonces, de seguro, tendría la segunda edición de mis torturas...



Grupo de la Sagrada Familia que estaba en el escritorio de trabajo de la quinta de monseñor Casanova

Sí, era en aquellos queridos tiempos en que la fantasía se desborda, generosa, avasallando la vida toda á su carro triunfal de oro y pedrerías, fné en aquella época cuando oí por primera vez de boca de mi madre palabras que me hablaban de otra vida muy distinta á la que se vivía en mi escondido pueblo de las montañas de Nahuelbuta.

Había ciudades en el norte en que el movimiento de sus calles y plazas semejaba un violento torbellino... (Esto lo decía mi madre arrebujándose en su mantón como si la idea de la ciudad le produjera frío)... había palacios con escalinata de mármol y cúpulas doradas, había teatros y había Catedrales suntuosas...

—¿Qué cosa es una Catedral, mamá?

Recapacitaba ella, y al cabo de un momento, con la vista puesta en la cima de los ásperos contornos de la sierra vecina, vagamente me hablaba.

—Una Catedral, hijo mío,—decía con ténue y soñador acento—es una iglesia muy grande, pero muy grande... toda de piedra; y torres muy altas, muy altas... En sus torres hay campanas del tamaño de un roble joven de la montaña y que producen un ruido grave y profundo como el rujir del viento al cruzar las quebradas.

—¿No se parece en nada á la iglesia del pueblo?

—¡Niño, nó!... Pero, mira, sí, en algo se parece. Hay en ambas un parecido tal como el que pudiera haber entre el abuelo de luengas barbas y el nieto de sonrosadas mejillas. En uno todo es vetusto, patinado y grave; en el otro todo es infantil y ligero, más, tienen ambos de común, ¿cómo te diré? tienen de común el parecido de familia. Caían sus palabras en mi alma é iban á tener amplia reperensión en mi ingénua fantasía de niño. Miraba á través de las ventanas el sol que caía sobre las enerespadas y negras marañas de la selva como una lluvia de púrpura sobre una cueva sin fondo, é imajinaba palacios y Catedrales que tendrían techumbres tan amplias como el cielo de mi montaña y cúpulas tan majestuosas como el arco del sol cayendo sobre la selva.



Báculo de gran valor que usaba el arzobispo en las grandes festividades.

Preguntaba á mi madre con voz queda para no distraer el misterio de aquellas horas solemnes:

—Madre, ¿y también hay "papá curas" en aquella iglesia grande?

—Sí, niño mío, sí. También hay sacerdotes



Rubens.—El Calvario, pintura en cobre legada al Seminario de Santiago

allá como aquí... Son ellos los pastores que envía Dios sobre la tierra para que eviden del alma de los niños como tú... y de otros niños más grandes y más malos. Pero en las grandes ciudades los pastores son mucho más sabios y más brillantes que los curas de la aldea. Ellos habitan un palacio y tienen un ceremonial semejante al de los reyes y grandes dignatarios. Unos se llaman obispos, otros arzobispos, otros cardenales, y hay uno, el representante de Dios sobre la tierra, que es el Papa León XIII: él es el rey de los reyes. También en nuestro país tenemos un gran príncipe.

—¿En dónde, mamá?

—En la capital, muy lejos!... Algún día Dios te conceda fuerzas para llegar á él y verlo de cerca. Es grande y es bueno. Lleva el título de monseñor, de príncipe, y viste de seda y oro. Usa báculo y lleva en la mano un gran anillo con piedra preciosa, enorme, símbolo de su unión con la Iglesia. Cuando, habla, los



Copón de oro y piedras preciosas que fué del señor Arzobispo

más grandes prelados y los más altos señores inclinan ante él las frentes en señal de respeto...

Callaba ella y el silencio de los campos invadía la habitación poblándola de misterios y vaguedades. Pensaba yo en las lejanas esplendideces de aquella corte é ingénuamente procuraba unir en un solo nombre la pompa del príncipe y la rusticidad del pastor que viera tantas veces en los claros de bosque cuidando de su grey.

—Mira—pregunté en voz muy baja á mi madre.—¿Y cómo se llama él?

Ponía una admiración misteriosa en la palabra *él*.

Mi madre interroga:

—¿Quién es *él*?

—¿Él? ¡El príncipe-pastor!

Un largo suspiro de mi madre y luego su voz grave y dulce...

—El, se llama monseñor Mariano Casanova.

II

Pasaron los años y pasó también aquella época de "encantamiento", época gloriosa en que todas las imájenes aparecen revestidas de una poesía, de una atmósfera de ensueño que sólo las almas artistas, las almas-niños suelen conservar, y que las otras, las pobres almas combatidas por las asperezas del camino van cambiando poco á poco por otra más árida y escueta.

La buena madre emprendió una jornada



Retrato y autógrafo de S. S. que recibió el Iltmo. señor Casanova pocos días antes de su muerte

larga... y se llevó con ella muchas ilusiones infantiles y muchas caricias que nadie podrá reemplazar con ventaja.

Una tarde en que el hastío de mi vida de persona combatida prematuramente por borrascas y dolores me hacía caminar sin rumbo fijo por las calles de la capital, me sentí arrastrado por una turba de mujeres



Niño Dios de Montañés obsequiado á Monseñor Casanova por don Mateo Clarck y legado á las Monjas de la Providencia

enmantadas que marchaban hacia un mismo punto.

—¿A dónde iban?

—A la Catedral—respondió una.—El arzobispo lava hoy los piés á siete ancianos pobres.

—El mismo en persona—añadió una segunda.

Seguí el camino de las buenas mujeres.

Un nosequé de vago y sutil había penetrado de súbito en mi espíritu al escuchar las voces temblorosas y llenas de unción de aquellas devotas. Parecía flotar en el aire de aquella tarde de Semana Santa ese suave aroma de incienso que es peculiar á los días de grandes fiestas religiosas, aroma de misticismo y recogimiento que hace á las gentes hablar con voz misteriosa como si procuraran no perturbar el sueño de un ensueño.

En la Catedral la muchedumbre apretábase compacta en torno de los altos sitiales de los canónigos. Graves voces varoniles entonaban ampliamente un canto litúrgico y su música, sonora, profunda, esparcíase por las arcadas de la igle-



Misal de gran valor en el que decía misa el señor Arzobispo

sia quebrándose en ecos múltiples. Una avalancha de gente me empujó más al interior.

—¡Ahí viene, ahí viene!

—¿Quién?—pregunté.

—El, él en persona.

¿Quién era él? ¡Ah! sí. Era monseñor Casanova. Era él...

Un profundo é inexplicable enternecimiento se apoderó de mi ser y por un instante creí que renacía en mí aquella "visión encantada de las cosas" que había perdido con los años de la niñez.

Entre una columna blanca de incienso que se elevaba hacia el cielo, ví por un instante la figura temblorosa de un anciano con mitra en la cabeza, que se inclinaba levemente hacia un lavatorio de metal. Suavidades de oro y destellos de pedrerías partían de sus vestiduras sagradas.

Era él en persona, el príncipe-pastor, era monseñor Casanova!

Incliné una rodilla y con los ojos semi cerrados, mientras la voz profunda y armoniosa de los cantores se esparcía por las arcadas de la Catedral y el incienso se elevaba en blancas volutas al cielo, evoqué una tarde apacible en que una voz grave y dulce me decía:

—El es grande, hijo mío, y es bueno. ¡Algún día Dios te conceda fuerzas para llegar á él y verlo de cerca como yo lo ví!...

F. SANTIVAN

LA MUERTE DEL PASTOR. -- Paz, mucha paz

LO he querido ver despues de muerto: es un deseo de admirar su rostro, sereno y venerable en que la paz había puesto su gran sello de nobleza; un deseo ferviente de convencerme si la muerte había logrado apagar la luz de su sonrisa bondadosa, la luz de sus ojos serenos y penetrantes... Un velo cubre su rostro, según su deseo: he querido respetarlo... ¡Quién sabe, pienso, con el alma empapada de tristeza, si la muerte ha puesto su sombra helada en las pupilas luminosas, su aliento agostador en la boca acariciante, impregnada del aroma de las bondades de su espíritu!

Me he arrepentido de mi primera intención: pienso que la muerte no ha logrado apagar el resplandor de su alma, la cálida irradiación de su palabra, ferviente y paternal; y que su espíritu se agita en torno nuestro, impregnándonos con su perfume santamente eucarístico!



Altar de la capilla del palacio arzobispal

Vuelvo de las afueras, de su quinta modesta y colonial al pié del San Cristóbal, donde su cerebro potente y lógico expareció luz vivificante de ternura y de bondad ên el alma atormentada de su grey que vive y se agita en la urbe, sonora como un océano, que estiende su caserío hacia el mar: ella vive inconsciente de que hay cerebros, tan sanos y tan grandes, que velan por su bienestar... Veo su épico ademán de apóstol, vertiendo la mirra celestial del consuelo, de la caridad cristiana, en un grupo de desgraciados sobre los que siempre veló su corazón abnegado de pastor: puso su mano, llena de suavidades acariciantes, sobre frentes torturadas por atroces rebeliones; y curó su bondad, amplia y abnegada, muchas llagas y heridas del espíritu...

Aún resuena su palabra sonora y convencida, empapada de divina savia en la nave austera de la antigua Catedral, llenándolo todo, templo y almas, con su ansia sublime de paz, de paz alta y bondadosa que disipaba dudas sombrías y abría anchas brechas de luz... La paz fué su aspiración suprema, y apoyado en ella llenó su espíritu de santas claridades...

La aurora de la vida está cercana para las almas: la fraternidad ilumina los senderos, y con las manos enlazadas marchan todos hacia el sol... La paz es hija de la bondad; es como un sol que hace germinar los frutos exquisitos de la felicidad...

Su voz suave como una caricia, apaciguadora como un bálsamo, veló por la salud espiritual de todos, no negó el pán del consuelo á ningún hambriento del alma; y su mano gigante de pastor, esparció las semillas de la fraternidad sobre nosotros mismos en las horas sombrías y pavorosas de la revolución, y sobre dos pueblos hermanos á quienes el orgullo de tradiciones gloriosas había cegado... Una llovizna menuda enloda las calles de la ciudad: el día es triste, nebuloso, como un alma enferma. ¿Llora también la naturaleza?

Lo recuerdo perfectamente: era yo pequeño cuando su mano tibia y suave se posó sobre mi cabeza infantil; lo recuerdo perfectamente: alto, de hermosa cabeza de vidente, de ojos vivaces y bondadosos, de boca fina y alegre, llena de sonrisas como un vaso de flores...

Lo recuerdo después, en la majestad penumbrosa del templo, en que su palabra profética era una majestad más, junto á los cantos sagrados que volaban por las bóvedas en celestiales aleteos, á las graves y sonoras armonías del órgano, á la unción, plebórica de ensueños de las almas creyentes!

Amaba á los niños como el Divino Maestro, y para sus almas infantiles tenía suaves sonrisas, caricias paternales... Multiplicó las escuelas, creó Universidades, pues sabía que en el alma del niño era donde fructificaría más tarde su santo anhelo de paz!

Se consagró á esta obra con toda la fuerza de su alma de apóstol: la semilla ha caido en muchas almas: y su recuerdo no morirá porque las lágrimas lo escriben en el corazón; y lo que escribe el cariño no lo borra el tiempo!

Fué un guerrero de la paz: su lema es grande como un evangelio, y bello como un ánjel.

Pax multa, es decir, la concordia sustituyendo á la lucha por la vida: la lucha por la paz.

Encarna el ideal de la más humana filosofía...

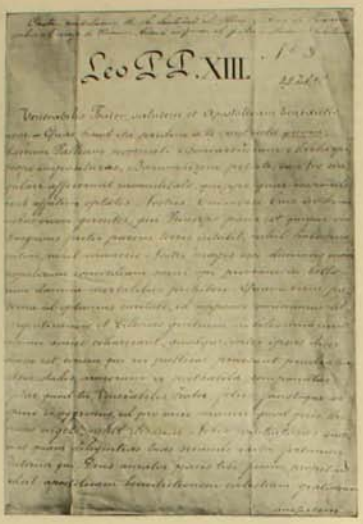
Dulce interpretación de la más dulce de las máximas del Divino Pastor: amarse los unos á los otros; y es bello, grande, divino, enseñar á los hombres que sus hermanos no son sus enemigos...

.....

Sigue lloviendo lentamente, con la persistencia de un dolor, así como sobre mi alma llueven lágrimas de tristeza.

M. LATORRE COURT

Santiago, 1908.





Autógrafo del Papa León XIII felicitándolo por su actuación en la cuestión de límites con la Argentina.



Casa quinta donde murió

Fallecimiento del Iltmo. y Rvdmo. señor Arzobispo don Mariano Casanova



La carroza



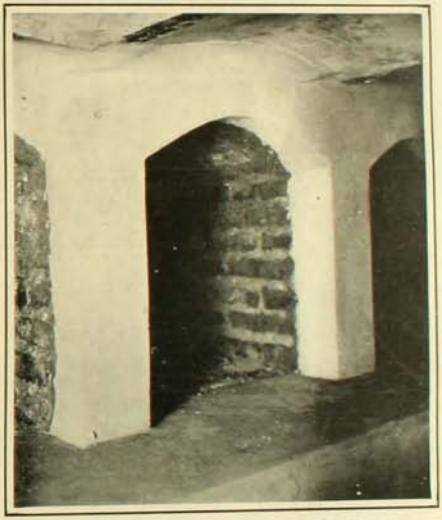
Escuelas católicas

NO hay casi necesidad de repetir la fecha en que murió el ilustre prelado: en el corazón del catolicismo chileno se ha marcado con una gran cruz negra: Día Sábado: á 16 de mayo de 1908.

Honda conmoción ha producido en la sociedad entera la muerte de tan distinguido hombre público y pruebas evidentes de ello han sido todas las manifestaciones que ha presenciado la República de extremo norte á extremo sur.

Los diarios de la semana llenaron sus pájinas con artículos necrológicos y recuerdos, con pájinas literarias y juicios de personalidades eminentes. Se puede decir sin exajeración que en estos pocos días, después de su muerte, se le ha dado una intensidad de vida que no tuvo quizá sino en muy contados momentos en su larga existencia consagrada al bien de sus semejantes.

Exhaló el último suspiro—nos relatan los diarios—después de una larga pero ejemplarizadora agonía. No tuvo un momento de desfallecimiento, lúcidas sus facultades todas, revelando hasta en los instantes más próximos á la muerte un talento nítido como el fulgor vidente de las estrellas.



Nicho en la cripta de la Catedral que guardará los restos Monseñor Casanova

A la una de la tarde del día anterior á su fallecimiento, sintió toser en la pieza vecina—dice *La Union*—al señor don Miguel Claro y le preguntó al doctor que lo asistía: "¿No es la tos de mi vicario Claro?... Hágalo pasar".

Conversó durante algunos minutos con él, le habló de asuntos del gobierno eclesiástico y le agregó:—"Ya me parece inútil todo lo que hagan por salvarme... ya esta vida se acaba".

El en persona indicaba las oraciones que se le debían rezar y las repetía fervorosamente, como sólo los hombres de su temple saben hacerlo.

"Tendido sobre un modestísimo lecho, el venerable prelado, ya sin conocimiento, desencajado, y con los signos de la próxima muerte marcados sobre el semblante, respiraba con trabajo..."

"A su alrededor numerosos sacerdotes, unos de pie y otros de rodillas, con los ojos bañados en lágrimas, rezaban fervorosamente..."

"Parecían apagarse por momentos en el venerable enfermo los últimos alientos de la vida".

"De cuando en cuando, dá algún suspiro y en seguida continúa respirando cada vez más débilmente,



Las congregacio[illegible]s



Estudiantes de la Universidad Católica

hasta que por fin, á las 4.45, el arzobispo de Santiago entregó su alma á Dios".

Desde el momento en que se supo la muerte comenzó una larga peregrinación de fieles que deseaban ver al ilustre extinto hacia la capilla ardiente que se instaló en su oratorio de la quinta de Bellavista. Oraban fervorosamente y dejaban el sitio á otros que en olas cada vez más extensas acudían al tener noticia del suceso.

El peregrinaje no cesó hasta el Miércoles á las 11 de la mañana, pocas horas antes del tiempo señalado para la translación de los restos á la Catedral, donde deberían tener su sepultura, después de unas solemnes exequias.

A la una de la tarde el tráfico en las calles del centro estaba ya interrumpido y una aglomeración enorme llenaba la Plaza de Armas y calles vecinas á las que debería seguir el cortejo. Minutos después de las 2 salía de la quinta del señor arzobispo la procesión y sólo á las 4½ de la tarde llegaba á la Plaza de Armas. Presentaba un aspecto imponente: adelante una cantidad de pierniecitas bulliciosas rompían la marcha, como puñado de inocencia que fuera purificando la atmósfera pecadora por la que debía cruzar la carroza fúnebre. Seguían los cuerpos militares, bizarros, bravíos, brillantes, precedidos por el sonido de múltiples instrumentos destemplados que daban impresión estraña de dolor contenido, á más de las bandas de músicos que ejecutaban bellas marchas fúnebres, en seguida la carroza tirada por tres parejas de caballos, y después, la comitiva oficial, colegios, centros,



S. E. y Ministros en la Catedral

ete. La Catedral, enlutada por grandes cortinajes negros que caían desde lo alto, esperaba la urna que encerraba los restos del ilustre monseñor Casanova.

En pocos momentos la Catedral se vió invadida por un gentío enorme que penetró al templo con violencia de huracan posesionándose de los asientos de la nave central y de las dos naves laterales.

Invadía las bóvedas el humo denso que levantaban los incensarios. En el fondo una como procesión de almas penitentes una como procesión de almas penitentes inflamadas en místico fuego, mientras ardían perfumes en derredor en seis jarrones de metal. La voz purísima de un tenor irrumpía en suaves ondulaciones. Respondía la voz grave del órgano y la de un coro de monjes.

En la mañana del Juéves se llevaron á efecto las solemnes honras. Pocas veces se habrá visto en Chile una ceremonia más brillante que la que vió la ciudad de Santiago en ese día. Todo lo de más encumbrado desde S. E. el Presidente de la República para abajo, se vió desfilar bajo las arcadas de la iglesia metropolitana á dar la última despedida al querido pastor.

El ataud fué tomado por los deudos del extinto y por personalidades del gobierno y de la sociedad para ser colocado en la tercera cripta de las ocho que existen bajo el altar mayor, destinadas á los arzobispos de Chile.

Durante la ceremonia se cantó la gran misa á tres voces del abate Perosi, con acompañamiento de treinta ejecutantes. El canto de la misa fué según el estilo romano, como se acostumbra en las grandes basílicas de Europa.

Después de la misa se cantó ante el sepulcro del metropolitano cuatro responsos, los tres primeros del maestro italiano Viadana y el último de Perosi.

Con esta ceremonia terminaron la série de manifestaciones que se hicieron por la memoria de uno de los príncipes más brillantes que han gobernado la Iglesia chilena.

Queda el resto de la tarea al recuerdo cariñoso que le guardarán en lo más íntimo del alma los que lo admiraron en vida, y quedan asimismo sus obras como testimonio de que existió un gran espíritu entre nosotros.



Invitados



En la puerta de la Catedral



Miembros del Cuerpo Diplomático



Pbro. don Jorge Montes



Pvdo. don Miguel Rafael Prado



Pbro. don José Agustín Morán
Secretario del Arzobispo

Obispos consagrantes de don Mariano Casanova

Prelados que han gobernado la Arquidiócesis Chilena



Señor don Manuel Vicuña
Primer Arzobispo de Santiago



Señor don Manuel V. Valdivieso
Segundo Arzobispo de Santiago



Señor don Joaquín Larraín Gandarillas
Que gobernó 10 años como Vicario Capitular

DOS OBRAS DE ARTE DEL ARZOBISPO



Grupo artístico de mármol.—Valiosa escultura que representa dos niños que hacen pompas de jabón, regalo de la señora Manuela Real de Azúa de Cerda y que ha sido legado al Seminario de de Santiago.



Virgen bordada en seda con marco de oro y plata obsequio del Papa Pío IX al Rvdmo. señor Casanova, legada á don Juan E. Concha.

Funerales del General don Wenceslao Bulnes

SOLO un acontecimiento tan extraordinario como el fallecimiento de un arzobispo puede explicar que la muerte de uno de los generales más ilustres, el señor don Wenceslao Búlnes, no haya tenido la resonancia que merecen los valientes veteranos de la patria.

En la mañana del Mártes se llevaron á efecto sus funerales con todos los honores que correspondian a su elevado cargo.

Hablaron en su tumba el señor general Körner y don Belisario Prats Bello, ministro de la Guerra.

Este último dijo entre otras cosas estas palabras que significan una suscinta biografía:

"El jeneral don Wenceslao Búlnes, hijo de otro general ilustre, que ha pasado á la historia como la encarnación de la lealtad y arrojo militar, sintió desde muy joven los impulsos de la sangre y de las cualidades heredadas de su padre. A su lado, y antes de cumplir veinte años, combatió por primera vez en Loncomilla.



General don Wenceslao Bulnes

Mas tarde peleó valerosamente en las campaña de la Araucanía. En la guerra del 79 fué apresado cuando se dirigía en el vapor "Rimac" á tomar parte en la campaña, como segundo jefe del regimiento de Carabineros; pero, canjeado poco después, pudo satisfacer su ardiente anhelo de combatir por su patria contra enemigo estranjero.

Como ayudante del general Baquedano, con quien le unian lazos de íntima amistad, combatió denodadamente en Tacna, Arica, Chorrillos y Miraflores.

Vuelto á las tareas de la paz, dedicó todos sus cuidados al bien del ejército y llegó á ser ministro de Guerra, puesto desde el cual se esforzó en mantener las tradiciones de honor y de disciplina militar que habían iniciado con tanto brillo su ilustre padre y el general Baquedano.

El ejército debe conservar el recuerdo del general don Wenceslao Búlnes, unido al de aquellos grandes héroes, y que venera por su abnegación en servirla y por sus virtudes cívicas".



La carroza



Sacando la urna



La tropa que rindió los honores

VICARIO CAPITULAR



Iltmo. señor Juan Ignacio Gonzalez, Vicario Capitular

SABIDA es la importancia que reviste el puesto de vicario para el caso de la sede vacante, pues él es nada menos que el arzobispo de hecho mientras no llegue la designación de un sucesor, que, á causa de la delicadeza que ello requiere, muchas veces puede retardarse por largo tiempo. Bástenos recordar el caso, aunque especialísimo, del señor Larrain Gandarillas, quien permaneció en el puesto de vicario capitular durante diez años; al cabo de este tiempo sólo vino á entregar la dirección de la Iglesia chilena al Iltmo. arzobispo señor Mariano Casanova. Los señores canónigos se revisten con el roquete, el manteo y la muceta negra de seda y elijen por votación al vicario capitular. Esta vez salió favorecido el Iltmo. señor obispo titular de Flaviades, doctor don Juan Ignacio González. En general ha sido muy bien recibida la nueva de esta elección.



El Iltmo. señor Gonzalez, después de su nombramiento

CULTIVO DEL TREBOL MORADO PARA SEMILLA

La producción agrícola de Chile, que según nuestra rudimentaria estadística, ha ido decreciendo progresivamente en los últimos diez años, no ha sido afectada en la misma forma para todas las ramas de esta producción. El trigo que ha faltado ha sido reemplazado por otros productos que se han encargado por sí sólos de compensar la balanza de la producción hasta hacer sumar en pesos una suma igual de exportación á lo que sucedía diez años atrás.

La rama tan principal de producción ha



Carretas llegando á la era. Santa Inés (Nos)

que hacemos referencia, es en primer lugar el cultivo del trébol morado para forraje y para semilla.

En efecto, la exportación de semilla de trébol en 1898 fué de 2,256 quintales métricos con un valor de $ 45,127, y que en 1907 ha sido de 17,895 quintales métricos con un valor de $ 1.109,490. Como vemos, esta rama de la explotación agrícola es un factor bastante apreciable.

En el presente artículo me propongo hacer un ligero estudio de esta planta y de su cultivo y cosecha, tratando de que sirva de bosquejo en líneas bien definidas, para el agricultor que quiera dedicarse á esta lucrativa rama de la explotación rural.

El trébol morado, científicamente denominado *Trifolium pratense*, es una de las plantas mejores como forrajera; pertenece á la familia de las leguminosas, que con mucha razón en agricultura se llaman plantas mejorantes, porque fijan en el suelo por intermedio de unos bacterios que les son peculiares (Rhizobium leguminosarum) el ázoe del aire, elemento primordial á la vida de las plantas. A la inversa de la alfalfa, el trébol morado prefiere los climas suaves y húmedos; vegeta con temperaturas bajas inferiores á las en que puede vegetar la alfalfa, resiste muy bien á las heladas.

Los animales consumen este forraje al estado verde en el potrero y al estado seco, para lo cual en el comercio se expende enfardado.

CULTIVO

Al hacer la elección del terreno, hay que tener muy presente el fin que se persigue; en efecto, cuando se trata únicamente de producir forraje, las exigencias de la planta son menores, pero si debe producir semilla la cosa cambia. En general, el trébol es una planta exigente en la composición del suelo; debe preferirse siempre, para la producción de semilla, un suelo enjuto, en cuanto sea posible en faldeos suaves; con riego abundante, rico en materias minerales fosfatadas. En general, podemos decir que los terrenos buenos para trigo son los mejores para el trébol, aunque el primero de estos cultivos es más exigente en ázoe que el segundo. El rinde de una cosecha de trigo en dinero es un espejo en el cual podemos apreciar fácilmente lo que será, en el mismo terreno, una cosecha de trébol.

Generalmente el trébol no se cultiva solo, sino asociado con un cereal, con el objeto de ahorrar el costo de las labores. A mi juicio esta es una mala práctica, salvo el caso de que no se disponga de una semilla bien limpia y haya temores de invación de la cúscuta ó cabello de angel. Fácil es comprender la enorme perdida que se experimenta al sembrar el trébol asociado al cereal; si se toma en cuenta las plantitas que se pierden asfixiadas por el cereal; el debilitamiento marcado de las que resisten y por fin á lo que deben sufrir por falta del riego durante la época de más calor y sequedad, como es el período de madurez del trigo y el de la cosecha. Esta opinión es facil comprobarla con la práctica, y además, obra en su favor el hecho de que en la República Argentina se haya abandonado este sistema de siembras asociadas. Sin embargo, como en Chile aún se practica este sistema, haré una lijera descripción de él.

SIEMBRA

Una vez preparado el suelo convenientemente se procede á la siembra en época oportuna; primero, por los métodos corrientes se hace la siembra del cereal, en seguida, cuando el cereal está apuntando, se procede á la siembra del trébol con una sembradera mecánica ó al voleo, tirando la semilla sobre una rastra de ramas, que al mismo tiempo de repartir la semilla uniformemente la va tapando superficialmente. La cantidad de semilla empleada es de un quintal de 46 kilos por cada tres cuadras se emplea esta cantidad con el objeto de que la planta quede en las mejores condiciones para la producción de semilla abundante y de buena clase.

CUIDADOS CULTURALES

El riego es una de las atenciones más delicadas y á la cual hay que dar preferencia. El riego depende del suelo, según sea más ó menos secante y por esta razón no podemos dar una regla fija. El trébol mismo indica cuando necesita agua, lo que se conoce fácilmente, pues la hoja se arruga y se tuerce, se pone triste como vulgarmente se dice; cuando esto sucede ha llegado el momento preciso para regar. Por lo general los riegos se practican cada 8 á 15 días.

COSECHA

El trébol morado es una planta trianual y dá su máximum de semilla al segundo año. Por esta razón los fundos que se dedican á su cultivo, para tener una producción constante deben ser divididos en tres porciones. En cada una de éstas, el cultivo duraría tres años, á saber, el primer año se cosecharía el cereal que se ha sembrado asociado (cebada inglesa es preferible por que ocupa menos tiempo el terreno y dificulta menos el crecimiento del trébol) y una empastada de trébol; el segundo año una empastada de trébol y la semilla; el tercer año, una empastada ó dos y si el suelo es muy bueno, una segunda vez semilla. Ahora, si estas parcialidades del fundo se siembran todos los años una despues de la otra, el fundo estará en condiciones de producir anualmente, cebada, semilla de trébol, pasto y paja de cebada y trébol.



Trilladoras "Case" trabajando. Santa Inés, fundo de don Salvador Izquierdo

SIEGA

La siega del trébol es una operación en la cual el problema económico se acentúa con más fuerza. La siega á mano es hoy día casi imposible debido á la escasés de brazos y á lo subido de los jornales; en cambio á máquina es muy económica y rápida.

La siega á maquina es sencilla, se necesita un individuo que vaya sentado gobernando la segadora y un conductor de los bueyes que puede ser un chiquillo, salvo el caso de que el que maneja la máquina guíe también los animales.

Para servir la máquina, además de los ya indicados, se necesitan ocho individuos con horquetas para ir quitando el pasto segado, con el objeto de que el que guíe los animales pueda pasar por donde es debido, para que las cuchillas no temen el pasto segado y se atasquen y para que el pasto no sea trillado y se desgrane mucha semilla. La operación hecha en esta forma resulta poco económica debido al jornal de los horqueteros y á que no compensa con la semilla que se desgrana; por esta razon en muchos fundos se siega sin el auxilio de estos individuos.

La siega se va practicando siempre entre dos acequias, empezando á las orillas de éstas, para terminar al centro.



Trillando trébol. Santa Inés (Nos)

TRILLA

El pasto segado en la forma ya descrita queda en el mismo sitio donde fué cortado hasta que se seca por encima. Cuando está oreado se vuelve, y cuando se orea ofra vez se vuelve nuevamente y así sucesivamente por cuatro veces hasta que está bien seco. En esta condición se procede á la engabilladura, operación que se hace el dia antes de la trilla, en la tarde. La engabilladura consiste en amontonar el pasto de manera que de una sola vez puedan ser levantados los montones con la horqueta.

Para averiguar anticipadamente cuánto rendirá la cosecha, no hay que guiarse por la frondosidad de la planta, porque ésta no está en relación con el rinde, debido á que la planta toma el ázoe del aire y vegeta bien aunque falten fosfatos, elemento indispensable para la formación del grano. Para conocer si el rinde será bueno ó malo, la práctica ha enseñado el siguiente modo de investigarlo: se toma una bellota (flor madura) entre los dedos índice y pulgar y se aprieta; si se nota en el centro de la flor una dureza más ó menos pronunciada, la flor está granada. Comprimiendo en esta forma cien bellotas tomadas al azar en toda la estensión del sembrado se puede apreciar casi con seguridad que si hay 25 vanas la cosecha será muy buena, si 50, buena ó regular y si hay 75 vanas será mala.

Una trilladora Case necesita para hacer un trabajo continuado estar servida por ocho carretas. Las carretas deben tener un quinchado especial que les permita traer un gran volumen de pasto sin pisarlo y atado solamente por un cordel que va de la culata al pértigo, próximo á la telera de adelante. Estas carretas son movidas únicamente por una yunta de bueyes.

En el potrero, cuatro horqueteros son suficientes para llenarlas á medida que vayan llegando de haber dejado su carga en las máquinas. Al llegar las carretas cargadas se colocan al lado de la máquina, haciendo entrar las ruedas en unos heridos hechos á propósito para que todas las carretas tomen la misma posición al costado de la trilladora. El carretero que también está provisto de una horqueta se encarga de vaciar su carreta en el abocador automático, parándose en el quinchado sin pisar el trébol.



Limpiando la semilla

La semilla que sale de la trilladora se arnea en una arnero grueso para quitarle las pajas y basuras que tenga. El trébol se extiende sobre una carpa hecha de tela de buque para secarlo. La semilla en seguida se ensaca y guarda, para después limpiarla.

La paja proveniente de la trilla se repasa al día siguiente y generalmente de ella se saca un tercio del total de la semilla del día anterior.

La semilla cosechada es menester limpiarla, para ésto se emplean máquinas especiales que le extraen el cabello de angel y semillas extrañas que pueda contener. Solo se admite en el comercio un 2 por ciento á un 3 por ciento de semillas extrañas y si este tanto por ciento es mayor, la semilla pierde mucho en su valor.

Una cuadra rinde en los alrededores de Santiago 15 quintales de semilla más ó menos.

Una buena trilladora Case hace una cuadra y cuarto al día.

Una buena segadora Mac Cormik ó Deering hace tres cuartos de cuadra al día mudando los bueyes al medio día.

PAJA

La paja despues de repasada se podria repasar una segunda vez con ventaja, pero como en las cosechas de trébol siempre falta tiempo, no se hace.

La paja de trébol es un excelente alimento para los animales y se vende como tal enfardada.

La paja se aprovecha tambien como combustible para el motor.



Aprensando la paja. Santa Inés (Nos)

GUILLERMO MEDINA,
agrónomo.

LAS TERMAS DE CARACALLA

HAY en las afueras de Roma, en el curso largo y monótono de la vía Apia, un hacinamiento monstruoso de ruinas informes y altaneras. Quien las vé desde léjos por la primera vez cree acaso que son enormes restos de montañas antiguas, olvidadas del amparo de la tierra y acaso desprendidas de élla. Pero luego esa idea desaparece y el pensamiento busca en vano algo á qué comparar esas ruinas. Nada se les asemeja, en efecto; no son los restos de un palacio; no son los restos de una torre; no es un coliseo derruido; no son peñascos gigantescos; no son nada; son una ruina áspera, abrupta, unos colosales restos de muros hechos de ladrillos.

Esa sensación producen las termas de Caracalla. Aquel hacinamiento de escombros fué en un tiempo un sitio lujoso; uno de los lugares predilectos y queridos de los romanos. Allí iba el cesar *rumanus* á tomar su baño, á hacer ejercicios gimnásticos, á charlar, ó meditar, á recibir noticias del universo, del cual se sentía dueño. Sus emperadores construían para él esos palacios revestidos desde la base al techo de mármoles y ornamentados con bronces. Sus plantas altivas y pesadas se posaban sobre mosaicos espléndidos. En todo momento había allí cinco ó seis mil romanos, cuasi un décimo de los propietarios del mundo...

El ciudadano de Roma amaba el baño y los ejercicios y les daba en su vida una parte importantísima.

Caracalla les hizo construir esas enormes termas. Había en éllas 1,600 tinas de baño y en todo el edificio podían bañarse á un tiempo 2,600 personas.

La operación era complicada: primero un baño de aire tibio en la sala llamada *tepidarium* para las unciones y massages; en seguida baño de agua tibia ó de vapor en el *caldarium;* después baño de agua fría en la *piscina.* Al final cada cual se hacía dar una fuerte fricción.

Quedan restos muy mutilados de lo que fueron esas salas. Se las adivina, sin embargo. El pie del visitante se posa en el pavimento mismo de la "piscina". Se recorren largos patios que debieron haber sido salas. Sobre el suelo se ven capiteles rotos. En los muros se ven huecos. Allí existían estátuas. El bronce, el lujo, los mármoles brillaban por todas partes. Todo ha desaparecido; las generaciones han entrado á saco en tanta riqueza.

La mente puede imaginarse un momento el inmenso edificio lleno de romanos. Voces altivas brotaban de todas partes. Sobre el mosaico—del cual quedan restos exquisitos—caminaban centuriones ó señores, ó plebeyos, y buscaban su sitio predilecto. Aquí reía un grupo bañado en la luz plácida que caía desde la altura, allá se querellaban dos funcionarios de alba vestimenta. Bajo las altas bóvedas resonaba el murmullo insolente de la multitud. De la "piscina" venían gritos extridentes, aullidos, ruido de agua chapoteada por hombres gigantescos que se divertían como niños. En algún salón amplísimo se luchaba, se comía, se hacían rodar discos ó se alteraba por medio de rudos esfuerzos la musculatura de cien hombres desnudos. Más allá, en el silencio al pie de las estátuas de sus emperadores, hombres pensativos leían viejas historias. Las Termas eran el Club.



CARACALLA.—*Ruinas antiguas*

Después del Coliseo no hay en Roma ninguna ruina que impresione más fuertemente que las Termas de Caracalla.

A la luz del sol son melancólicas. Sobre éllas crecen musgos, florecillas aisladas que balancean dulcemente su corola.

A la luz tênue del crepúsculo esas ruinas parecen un poema muerto, un canto dormido.

En ciertas tardes el cielo romano se altera y frunce el ceño. Bajo ese gesto terrible aquellas ruinas parecen montañas destrozadas á capricho por la mano iracunda de Júpiter airado.

MONT-CALM

— TRAPOS —

QUE importan las hojas caídas y los árboles desnudos si al irse las flores de exuberante colorido nos viene la violeta junto con el esplendoroso crisantemo? Acaso mariposas aladas besarían al humilde alcanfor de nuestra tierra trasformándolo en el original crisantemo japonés, mitad chileno, mitad japonés.

No se sabe ni cómo ni cuándo aclimató bajo nuestro cielo la resonante y orgullosa flor, ¿no será ella un símbolo!...

Podremos sin desconfianza amar al crisantemo japonés como si fuese el alcanfor alegre y sencillo de nuestra tierra!

No seremos para el almirante Togo el crisantemo azul que desearía ofrecer al Mikado á nombre de sus antepasados.

Si estuviese en Chile Eulalia Paladino ella nos descifraría ese enigma y nos traduciría interpretándola en forma menos abstracta aquel famoso mensaje del almirante Togo, el que al dar cuenta al Mikado del triunfo sobre los rusos, dijo que ese triunfo lo atribuía sólo y exclusivamente á la protección de los *espíritus de sus antepasados, al alma de los muertos y en manera alguna á la acción de las fuerzas humanas.*



Cada cual comenta estas palabras y si ellas les despiertan curiosidad, lean otra vez *El Mercurio* de diciembre de 1905 y el de enero de 1906, ahí apareció ese mensaje; pero en ésta página no se hace política internacional, nuestro feminismo se queda en el lugar que le corresponde gastando sus energías en aplicar bien una espalda mandarín á una levita que necesite ser rectificada y dándole aspecto de kimono á algún feo batón pasado de moda; ahora si todavía se nos envía algún crisantemo azul resultaría espléndido sobre un sombrero de paño glacé color violeta que el capricho francés junta hoy á maravilla, matiz precioso es éste para caras jóvenes y de cabellos rubios.

El color lila en todo su esplendor es también hermosísimo en un sólo tono; mucho más si él se lleva con un traje de color gris plata, ó blanco marfil.

Este invierno dominan tonalidades claras y suaves; pero repito, sólo para las jóvenes. En anteriores artículos les he hablado de colores neutros con ligeros toques alegres para otras edades.

Ejemplo: un traje de jerga fina color azul marino guarnecido de presillas de pasamanería negra: guarnición á la que según todos los indicios se han aficionado las de gusto esquisito.

La falda debe hacerse á pliegues ó tablas pespuntadas y cosidas hasta un poco más abajo de la rodilla; y á cada lado una especie de lo que llamamos "fuelle" que ciñe bien la silueta de una mujer delgada y esbelta dándole aspecto de una gran flor, cuyo cáliz mira al cielo.

La chaqueta no es para éste traje ni ceñida, ni redonda por delante; es recta y corta de talle por la espalda.

Las mangas plegadas á bisses mucha habilidad requieren éstas; hay que saber hacerlas muy bien.

Vengo observando que con los trajes sastres, por el estilo del que he esplicado, las muy refinadas llevan botas cuya caña es de tela igual á del traje. El tacón á la iglesa, ya que con éste se pisa mejor y, por consiguiente, se puede andar con mas soltura.

Volviendo á los colores claros, despues del gris plata ó blanco marfil, en toilettes de paños suaves siguen en el mismo grado de elegancia el lila, como hechura falda enteramente lisa, blusa mandarín, sombrero morado eminencia, con enormes plumas celestes, boa de plumas blancas con ligero matiz del color de las plumas del sombrero, sobre los hombros á modo de chal.



Otro traje verde Nilo muy suave, falda muy larga y envolvente en los bajos, fígaro color kaki, de corte japonés, sombrero verde musgo de un sólo tono.

Hoy no se vá por gamas ó semi tonos, se ven grandes contrastes; por ejemplo, un traje de color kaki desleído, fígaro y falda con "soutaeli" perlado de relieves en el mis-

El dentífrico ideal

Pasta "Esmaltina"



Conserva vuestra dentadura

BONITA, BLANCA Y SANA

GRAN

Fundicion Artistica

Industrial de Bronce a Cera Perdida

Negri y Boher

Calle S. Diego
núm. 284-286
Teléfono Ingles 65-a



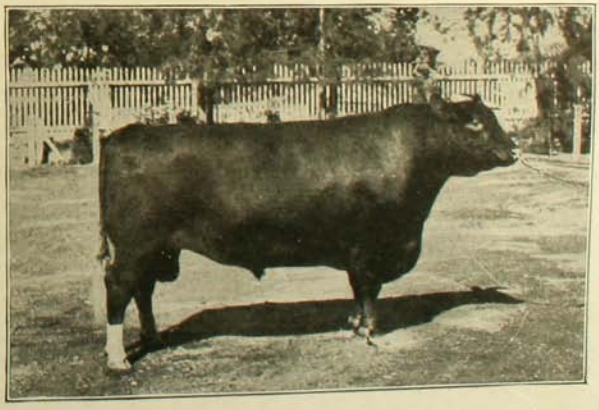
Industria nacional. — Taller especial de manillas y golpeadores artísticos de bronce para edificios, hechos en el país y mui superior a los importados.

Precios módicos. — Unica fábrica en Chile

El Criadero "La Peña"

En la Hacienda del mismo nombre situada al norte de La Calera, estacion Artificio, se dedica durante un cuarto de siglo a la crianza de Vacunos Durham-Shorthonr de pedigree, Ovejunos Southdown; y a los Caballares Percherones y Anglo-Arabes.

El Administrador del Criadero ruega a los señores hacendados que tomen nota de que los productos están a su disposicion en el mismo Criadero **hasta el 30 de abril de 1908** y estos productos consisten en



TOROS DURHAM SHORCHORN puros en estado de servicio.

TOROS DURHAM SHORTHORN FINOS por mestizacion, desde año y medio hasta dos años y medio. **CARNEROS "SOUTHDOWN" PUROS** que proceden de antiguas y nuevas importaciones.

CARNEROS "SOUTHDOWN", FINOS POR MESTIZACION con base Shropshiredown, aptos para el servicio de marzo próximo.

CABALLARES PERCHERONES. Podria vender el potro **MARMOT** importado, número 57,288 de Stad Book Percheronne de France, quedando para el Criadero **MARMOT II** por Marmot y Sicotine número 53,755 de dicho rejistro.

CABALLARES ANGLO-ARABES. Quedan algunos potros de dos para tres años.

Ademas de los productos ofrecidos se venden **VACAS** y **VAQUILLAS** escojidas de procedencia lechera, y de un mestizaje mui avanzado, las que no pertenecen al Rejistro del Criadero de La Peña.

mo matiz; pero el cinturón azul plomo y sombrero color *rubí*, horma y plumaje en ése color diferente.

Otro traje verdaderamente señoril es de terciopelo pana gris humo, estilo enteramente japonés y sombrero todo en tono rosa muerta; siempre contrastes, pero armónicos.

En color *beig* un traje con falda lisa muy larga y envolvente siempre, con jaquet de encaje de Irlanda de hombros mandarín, sombrero azul en dos tonos celeste, pálido y azul pronunciado.

Las levitas enteras de terciopelo sobre falda de paño liso son de efecto maravilloso, ó falda de terciopelo y jaquet de guipur Irlanda con combinaciones de exquisito gusto porque lo verdaderamente bello triunfa siempre con solo presentarlo al lado de lo feo y además sin el aditamento del arte. Los antiguos vestidos de terciopelo tienen hoy útiles resurrecciones, quien posea una falda color bodeux de guipur de Irlanda, ó hace





con la falda una hermosa levita de terciopelo y la viste entonces con falda de paño, con jaquet evítese si el traje es de color rubí; él debe ser rubí de encaje negro; pero jamás blanco, los terciopelos pana son muí hermosos en trajes completos; pero tratándose de levita sola no se puede aceptar "el medio pelo". Voi á hablarles de otro bello traje hecho en paño Sedan verde oscuro semi plomiso, falda lisa; pero en los lados aparecen unos relieves de trensilla rebordada en el mismo tono del traje.

Encorsetada la falda y encima un pequeño fígaro que repite los motivos bordados de la falda.

El sombrero que acompaña éste traje es precioso; hecho en terciopelo morado eminencia con espléndido plumaje color violeta tornasolándose con el color morado eminencia, matiz tambien del ala interior del sombrero, detalle que distingue hoy las hormas europeas de las superpuestas hechas aquí; esas hormas vienen en un sólo haz. Este hermoso sombrero lo rodea la copa un "soutach" de fantasía en que domina el tono oro viejo con otro oro de matiz más pálido y dominando el tono morado eminencia. ¡Qué matiz mas suave y encantador es el violeta mezclado con el morado eminencia! Supera á muchos otros colores de excesiva luz como el azul rey, verde luz, rubio ardiente y otros así que en otro tiempo hubieran parecido disparatados junto á las claras armonías del azul pálido, del rosa y del blanco.

Hoy todo se estudia, la predilección de los colores para muchos son indicios no sólo del grado de cultura artística sino tambien de algún rasgo de carácter.

A propósitos de "indicios": la *Revue Graphológica* dice que la barbilla es una de las partes del semblante que justamente con la escritura exteriorizan más exactamente el carácter de las personas.

Una barbilla pronunciada indica en su poseedor algo positivo, una barbilla hácia adentro es un signo negativo.

La barbilla redonda con un pequeño hoyuelo en el centro anuncia bondad en el hombre, y gracia y jentileza en la mujer. Una barbilla pequeña denota timidez, una plana es signo de frialdad y sequedad de corazón.

Los de barbilla angular son hombres hábiles y prudentes; cuando aquélla es puntiaguda, su poseedor es hombre astuto, sagaz; desconfiad, lectoras, de esa barbilla puntiaguda en extremo y ligeramente encorvada hácia afuera, pues es signo de perfidia, despotismo y traición.

Los grandes artistas han pintado siempre á Judas y á Nerón con una barbilla de esta clase y si la fatalidad les agrega a esas barbillas una nariz Neroniana, "estudiemos graphologia, señoras, puede que así estemos prevenidas contra los poseedores de barbillas puntiagudas". Ahora, siguiendo el hilo "graphologia", recordemos que la moda impuesta por media docena de damas francesas optaron para escribir, trazar líneas y caractéres picudos en la forma de letra suprimiendo curvas y grueso, en aras del buen tono; uniformada así la escritura, desaparecía la personalidad y difícil se hacía conocer si la carta procedía de la pluma de cualquier moderna madame de Sevigné ó de la cocinera de madame.

Evidentemente, la moda era antipática, desagradable. A pesar de serlo, ó acaso por no serlo, arraigó durante veinte o más años; ahora las escritoras francesas no se resignan ya á que su letra se confunda con cualquiera y la libertad de escritura deja a cada persona fisonomía propia, esclusiva, única.

Para concluir entre encajes, pues se llevan muchos mezclados hasta entre pieles, diré a ustedes los que se estilan: fígaros sobrepuestos de Cluny ó de guipur Irlanda, estos fígaros sobre chaquetas de hombro mandarín y algunos dejando adelante una aldeta semi estola ó por encima del cinturón ó aplastados con él.

Estos fígaros sobre un traje semi princesa resulta muy hermoso y tambien sobre cualquiera chaqueta sencilla.

Las trenzas de cluny son el elemento para trabajar fígaros ó jaquet de cluny; las red de seda especialmente bordadas con sedas sombreadas constituyen adornos muy hermosos.

ROSA HOCHSTETTER

PARA ANDAR SOBRE EL AGUA

NO fué el hombre creado rey de la creación, pero se ha empeñado en serlo: ha robado su privilegio al pez y al ave; al reptil y á la fiera y siendo capaz de abarcar con su cerebro las verdades eternas, ha llegado con su pupila hasta el éter inconmensurable.

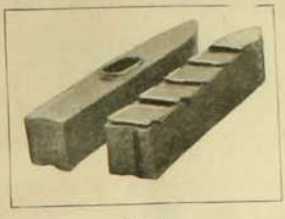


Fig. 1

Zapatos para andar sobre el agua, mostrando la cara superior con su abertura y la inferior con sus cinco suelas que actúan como hidroplanos.

La faz y el corazón del planeta y la bóveda inmensa, bordada de soles: todo siente la presión de su poder: El barco, pezcolmena, pasea la extensión marina desde el caliente trópico hasta las blancas regiones del hielo y del silencio, en donde enciende sus cortinas de fuego la soberbia aurora polar; el corazón de las selvas, festoneadas de encajes, tegidos por las lianas, que tiemblan al soplo de la brisa y al rujido de las fieras, ya no es inaccesible para el hombre; la movible y flava llanura del traidor desierto y la impasible tundra, en que los líquenes apenas soportan la crudeza del frío, se han sentido humilladas con la altanera huella de su victoriosa planta.

Arriba, en la amplitud del cielo, su pupila escudriña y ata las leyes siderales: conoce la marcha de los astros y predice sus efectos; encadena la luz, la electricidad y el magnetismo y, como si esto fuera poco, hoy estudia química en las estrellas; compagina los procesos de la nébula que empieza á condensarse y quita la máscara de celeste hipocresía á las estrellas múltiples que fingen una sola...!

Abajo, en el planeta que habita y que se hace pequeño para su ambición y para su orgullo, su mirada atrevida explora el seno del mar y penetra á la entraña de la tierra: la maravillosa escafandra arranca miriadas de secretos y de detalles á la vida y costumbres del marino palacio, en que se cuaja la perla y se modela el coral; mientras el hombre buho, el hombre de la mina, atiza su lámpara que es aviso y luciérnaga y hace brillar con chispazo irisado la veta metálica de ondulado contorno ó con bruno reflejo el carbón de piedra, nieto del sol!

El hombre es la debilidad y la potencia: suyo es el esfuerzo y la victoria; lo posible y las utopías; lo invisible y lo visible!... Se ha hecho pez y atraviesa el mar; telescopio y domina la distancia; reptil y se hunde en la mina; aereobarco y surca el aire y para subir otro escalón en la conquista de los elementos le faltaba la proeza de Cristo: caminar á flote, cruzar el agua a pie, y esto lo ha conseguido ya.



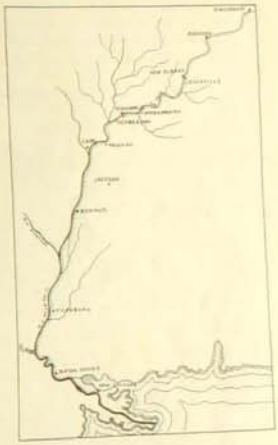
Fig. 2

Experiencia efectuada por Mr. Federico A. Oldfield, con los zapatos de su invención sobre las aguas del río Mississippi.

Mister Oldfield, que bien merece ser nombrado, ha llevado á efecto esta singular hazaña con un calzado de su invención. Una caja de madera de haya de cuatro piés de largo, uno de ancho y de 18 pulgadas de profundidad, forma cada zapato que pesa cinco libras. La cara correspondiente á la suela posee cinco láminas especiales que facilitan su deslizamiento sobre el agua. La superficie opuesta lleva un agujero en que se aloja el pie al cual se une el zapato Oldfield mediante un sistema de correas idéntico al que se usa en los patines. Una cubierta de goma se inserta al rededor de la abertura y protege al escursionista de la salpicadura del agua (fig. 1).

Este sencillísimo aparato ha hecho célebre al inventor. No se trata de un simple flotador, como bien pudiera creerse. Las informaciones que nos han llegado de los Estados Unidos, patria del inventor, no nos dan á conocer aún los detalles del invento.

Se sabe, sin embargo, que su primer viaje entre Cincinati y Nueva Orleans, duró cuarenta y un días. Varios ríos han sentido sobre su espalda el chapoteo de sus curiosos zapatos y todos han sido impotentes para



Recorrido efectuado por Mr. Oldfield entre Cincinati y Nueva Orleans

oponerse al feliz éxito de sus náuticas excursiones, humorísticamente coronadas, ante la expectación pública, con la proeza de caminar sobre el agua dando varias vueltas en círculo. (Fig.2).

NAMICO

CARRETILLAS VELERAS

EN medio de la barahunda y de la zambra ensordecedoras que invaden desde los albores del día las calles de Pekín, el extranjero vé atraida su atención principalmente — aparte de muchas cosas—por las carretillas veleras que sirven á los muchachuelos para trasladar ladrillos y tierra de los hornos ó fábricas á los edificios en construcción.

Nada tenemos que agregar á nuestro grabado para satisfacer la curiosidad de los lectores. El explica suficientemente el procedimiento sencillísimo y lógico de que se valen los pequeños coolies para alivianar su carga.



La vista de éste grabado nos recuerda una costumbre parecidísima, pero mucho mas original que aquélla, y que adoptan los arrieros en Pisco. Consiste en dotar á los burros de un velámen que sirva para ayudarles en su paso amodorrado y tardío.

Ambos procedimientos son, sin duda, mui laudables, pues con el primero se ahorran fuerzas y con el segundo paciencia.

LA ESCUADRA AUSTRIACA EN BARCELONA

RECORDARAN los lectores que la visita del rey de España á Barcelona coincidió con la de la escuadra austriaca, en viaje por el Mediterráneo, á esa misma capital.

La presencia de una escuadra en aguas extranjeras tiene siempre gran importancia; sobre todo ocurre ésto en el Viejo Mundo en donde la política internacional se reciente aún de las influencias de recelo legadas por épocas anteriores.

Allí las relaciones entre los países parecen desarrollarse sobre los platillos de una balanza de gran sensibilidad: un grano de arena amenaza destruir el equilibrio y hacer perder el fiel. No ocurre ésto entre los países americanos en donde las relaciones del derecho de gentes se desenvuelven sobre un terreno de mayor franqueza y envueltas en un ambiente de sinceridad creado por la unidad de orígen, de ideas y de propósitos. La presencia de la escuadra austriaca en Barcelona dió origen á numerosos festejos con que fueron obsequiados los marinos que la tripulaban. En algunos de éllos participó el rey Alfonso, lo que, sin duda, tuvo un eco de reconocimiento en el imperio de Francisco José. Damos aquí una vista de algunos de los barcos de la escuadra mencionada.



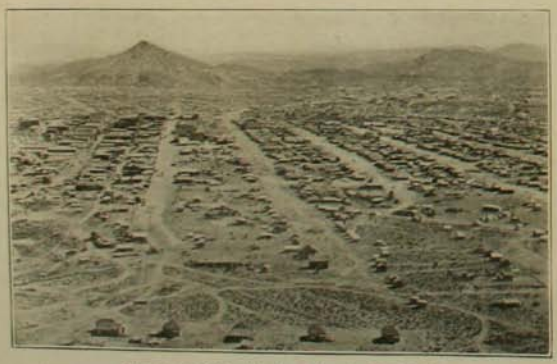
Los cruceros "Archiduque Federico", "Archiduque Fernando" y "Archiduque Carlos" fondeados en la bahía de Barcelona

DESDE NUEVA ZELANDIA



REPRESENTA nuestro grabado un grupo numeroso de indígenas de Nueva Zelandia, los que capitaneados por un cabecilla que perora en su nombre, proponen al gobernador de la isla y primer ministro de ella, las bases sobre las cuales se ha de celebrar el tratado Waitangó. Segun entendemos, este tratado estableció claramente los derechos de "maoris" ó indígenas víctimas de espoliaciones parecidas á las que contínuamente esponen en sus quejas nuestros araucanos.

UN LUGAR QUE HACE HONOR A SU NOMBRE



Vista de Goldfield, situado en Nevada, E. E. U. U.

EXISTE en Nevada, de Estados Unidos de Norte-América, una vastísima esplanada que lleva el nombre de Goldfield, que traducido al idioma castellano este nombre significa campo de oro.

Pocos lugares habrá quizá que llevan el nombre con que lo han bautizado, con mayor justicia, pues Goldfield no es sino un campo de oro. Visto por encima y observando las montañas que lo circundan su aridéz produce horror y espanto. Quién primero sentó allí su tienda dicen que dijo mirando la esplanada desde una altura colindante: "este lugar está condenado á una soledad absoluta y eterna". Jamás se imajinó que sus palabras iban á encontrar tan pronto en su propio acto y en el de muchos que lo imitaron, un desmentido solemne.

Efectivamente, la circunstancia de un descubrimiento aurífero casual le indujo á establecerse allí; la voz de las riquezas escondidas se esparció pronto á los cuatro ámbitos y en poquísimo tiempo la solitaria rambla quedó transformada en una verdadera población con numerosas casitas edificadas de material ligero.

La fotografía adjunta, tomada desde una pequeña loma que limita ésa estensión, nos dá una idea mui exacta del aspecto que hoy día ha tomado ese terreno "condenado á eterna y absoluta soledad", segun dijo el primero que allí se estableció.

"EL MERCURIO" Y "ZIG-ZAG"

TARIFA DE SUSCRICIONES

Suscriciones anuales

Un diario		$ 20.00
Dos diarios		35.00
Revista sola	$ 20.00 son	20.00
Revista con un diario	18.00 son	38.00
Revista con dos diarios	16.00 son	51.00

Suscriciones semestrales

Un diario		$ 10.00
Dos diarios		17.50
Revista sola	$ 11.00 son	11.00
Revista con un diario	10.00 son	20.00
Revista con dos diarios	9.00 son	26.50

Suscriciones trimestrales

Un diario		$ 5.00
Dos diarios		9.00
Revista sola	$ 6.00 son	$ 6.00
Revista con un diario	5.50 son	10.50
Revista con dos diarios	5.00 son	14.50

REVISTA SOLA PARA EL ESTRANJERO $ 28.50

IPERBIOTINA MALESCI

LA DEPRESIÓN NERVIOSA

LA ANEMIA = LA DEBILIDAD GENERAL

Causadas por condiciones climatológicas ó por exceso de trabajo, desgaste nervioso, intemperancias ó convalecencias.

Se vencen rápidamente con la

Iperbiotina Malesci

Regenerador de la nutrición y de la vitalidad nerviosa.

TONIFICA Y ESTIMULA LOS TEJIDOS DEBILITADOS

Aumenta la actividad funcional y restaura vigor á todo el organismo.

Es un poderoso y seguro medio para restablecer y revivificar todas las funciones fisiológicas.

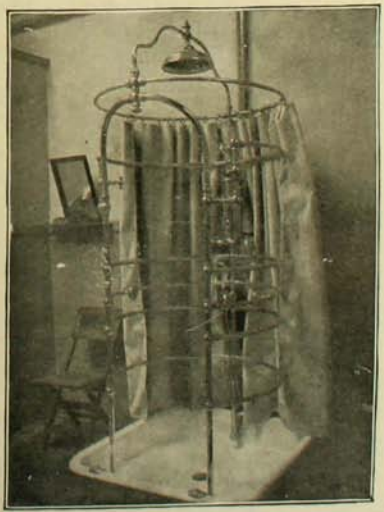
De venta en toda Farmacia y Droguería

ESTABº QUÍMICO DE MALESCI
FIRENZE
(ITALIA)

Baños Santiago

ESTABLECIMIENTO DE PRIMER ORDEN

Entrada para caballeros: SAN ANTONIO número 382



Entrada para señoras: CALLE MERCED NUMERO 832

Natacion, Duchas, Tinas Turcos, Medicinales, Masajes

Precios convenientes - Abonos rebaja 20 por ciento



Lavatorios *El surtido mas grande en Chile*

Baños

JUAN LUMSDEN

VALPARAISO

LA TELEPATIA

UNA GRAN FUERZA AL ALCANCE DE TODOS

La Telepatia es ahora una ciencia evidentemente comprobada y una gran fuerza puesta al alcance de todos.

Los diarios y las revistas científicas de Europa se han ocupado con interés especialísimo de un experimento concluyente realizado últimamente en Inglaterra. La trasmisión de un despacho telepático desde Nottingham hasta Londres, á través de una distancia de 125 millas. En la capital se encontraba el famoso telepatista doctor Richardson; en la otra ciudad inglesa el señor Franck. Una comisión de sabios y de periodistas presenció y constató el experimento, después de haber tomado todas las precauciones imaginables para evitar cualquier engaño ó fraude. Encontrándose bajo severísima vigilancia tanto el doctor Richardson como el señor Franck, se cambiaron entre ambos, á través de la gran distancia indicada, varios mensajes que fueron perfecta y claramente recibidos, alcanzando la experiencia el éxito más evidente y concluyente.

Ese experimento tiene gran importancia científica, pero tiene mucha mayor importancia para las relaciones de la vida diaria, pues que, en definitiva, la telepatía no es más que una manifestación del hipnotismo, ó, en otros términos, de la gran fuerza de sugestión latente en todos los hombres, pero de la que muy pocos saben sacar provecho.

Si un hombre puede sujestionar á otro, á tan gran distancia, ¿cuánto será su poder sugestivo ó su influencia sobre otro que esté inmediato, con el que pueda hablar directamente y hacerle sentir el poder que emana de su mirada y de toda su persona? Y sentado esto, ¡cuán grande será su poder para disponer de la voluntad ajena, é inducir á otros á someterse á sus deseos y á sus intereses! Es indiscutible que un hombre que sepa hacer uso de su poder sugestivo latente, es capaz de obtener el mayor éxito en la vida, de realizar negocios, de alcanzar en una palabra, la felicidad y el bienestar más completos.

Hoy no alcanza en la vida el éxito deseado, el que no quiere pues la manera eficaz y segura de disponer de esa gran fuerza se expone de una manera clara, concisa, al alcance de todos, en el precioso libro del doctor Marx Whalley, titulado *El Poder Psico-Magnético*, que se puede obtener gratis y franco de porte con solo pedirlo al representante del autor. El libro llegará á manos de todo el que lo pida, perfectamente empaquetado y envuelto, sin ninguna indicación exterior. Toda la correspondencia es absolutamente confidencial y reservada.

También se remite gratis el libro al Uruguay, Paraguay, Chile, Perú, Bolivia y Ecuador.

La dirección es:

Señor Representante del Dr. Marx Whalley.–Venezuela 1726.–Buenos Aires, República Argentina

Economía y Eficacia

Conseguireis con el uso de los MEDICAMENTOS GARFIELD



EL TE GARFIELD es el unico que cura el estreñimiento mas rebelde y que ejerce una acción directa en las afecciones de los riñones é higado. Su uso diario evita el demasiado estacionamiento de los resíduos de la digestion origen de un sinnúmero de enfermedades.

PASTILLAS DIGESTIVAS, vencen pronto y permanentemente la Dispepsia.

POLVOS GARFIELD, con una toma desaparece el mas fuerte dolor de cabeza de 10 minutos, son completamente inofensivos, no contienen ningun narcótico.

En venta: En todas las Boticas

GRATIS. Enviamos muestras a provincias, acompañando al pedido diez centavos en estampillas

AGENTES:

S. SIGWALD y Cia.

Calle Ahumada número 57. SANTIAGO

DESDE LA HABANA

BAJO los auspicios de una gran compañía constructora denominada "El Guardián", la ciudad de la Habana sufre una época de transformación completa y maravillosa en barrios enteros. Como por encantamiento han perdido esos completamente su anterior fisonomía, vistiéndose con galas arquitectónicas que dicen mucho en pró del gusto artístico de los constructores y del espíritu de empresa de los habitantes de ésa ciudad.

En nuestro grabado damos un ejemplo elocuentísimo de ésto reproduciendo la fotografía del suntuoso palacio destinado al hotel Sevilla.

Recientemente se ha verificado la inauguración de este famoso edificio que constituye un timbre de justo orgullo para quienes lo edificaron y ordenaron su construcción. Aquel acto constituyó necesariamente un verdadero acontecimiento.

La importancia de tal suceso ha tenido justa resonancia no sólo en Cuba sino también en todo el continente, si para juzgar nos atenemos á lo que de él dicen los periódicos y revistas americanas. Al acto asistió el obispo de la Habana, y todas las autoridades de la ciudad. El soberbio edificio ocupa un área de 2,137 metros. Es del orden bizantino. El costo total de la construcción, sin el terreno, asciende á $ 360,000. En sus cuatro pisos tiene 300 habitaciones sin contar con las instalaciones de la planta baja en donde se encuentran el restaurant, la botica, barbería, café, kiosko de tabacos y cigarros, etc. Cuenta el edificio con dos ascensores y dos espléndidas escaleras de marmol.



El palacio del hotel "Sevilla" en la Habana recientemente construido

La adquisición del terreno que ocupa el hotel Sevilla demandó un desembolso de 150,000 pesos.

No puede desconocerse la importancia que en una ciudad vieja como la Habana tienen estos acontecimientos.

Ellos representan un esfuerzo principal realizado en pró de la realización de todo un programa de embellecimiento que se han trazado las autoridades y particulares.

En breve tiempo más la vetusta é histórica ciudad, abandonando su viejo ropaje, aparecerá á los ojos de los viajeros, gallarda, joven y altiva, vestidas con galas hermosas que le permitirán figurar en el concierto de las mas bellas del mundo.



Informaciones Generales



Un club regio estafador de millonarios

La policía londinense descubrió, en 1890, un sistema muy ingenioso que empleaban varios estafadores para desplumar á los millonarios americanos, que tenían el capricho de darse una vuelta por Inglaterra; pero como no llegó á formarse proceso, el hecho no pasó al dominio público. Sin embargo, un colaborador de cierto periódico popular en toda la Gran Bretaña, ha conseguido averiguar la verdad de lo ocurrido, que por cierto es digna de ser conocida.

Formaban la cuadrilla de estafadores, unos doce individuos que desempeñaban cada uno, como si se tratase de comediantes, un "papel" especial, ensayado hasta la perfección. Concertada la obra, no restaba más que establecer un escenario adecuado en forma de un club ó casino establecido en una de las calles más elegantes de Londres, para atraer á él á las víctimas presuntas.

La trama no difería en mucho de otras similares empleadas anterior y posteriormente, con más ó menos éxito en casi todas las capitales europeas, pero el club á que nos referimos no era un club vulgar. Ostentaba como título el de "Club del Príncipe de Gales". (Entonces lo era el actual rey de Inglaterra) y sus organizadores aseguraban que el príncipe acudía á él con frecuencia.

Los timadores tenían un "socio" que, bien caracterizado, se asemejaba notablemente á su Alteza Real, y los demás desempeñaban los papeles de personas muy conocidas en la alta sociedad y amigas todas de Eduardo. Un estafador se presentaba, por ejemplo, dándoselas de ser el lord R..., otro figuraba como el barón X... y así todos ellos asumían la personalidad de señores respetables y de elevada alcurnia.

Aunque parezca increíble engañar á hombres de mundo astutos, los estafadores de que hablamos lo hacían á las mil maravillas. El "club" estaba amueblado con lujo extraordinario, cosa que podía inspirar confianza á las víctimas, pero no se limitaba todo á esto. Los estafadores denotaban verdadero ingenio en su conversación y lejos de demostrar deseos de introducir á sus víctimas en el círculo, les oponían toda clase de dificultades, pidiéndoles cartas de presentación, credenciales, etc.

Con semejante estrategia, desvanecían toda sospecha y además avivaban los deseos que la víctima sentía por trasponer umbrales tan bien ganados. Pero ya una vez dentro, le limpiaban rápidamente todo el dinero que exponía jugando al baccarat. Sin embargo, nadie se quejaba y muchos regresaban á América sin comprender que habían sido víctimas de un juego tramposo y hasta contentos y consolados pensando que si habían tenido muy mala suerte, podían alabarse, al menos, de haber tenido el honor de jugar con el entonces futuro rey de Inglaterra.

Calcúlase que esta partida de malhechores había ganado cuando fué descubierta, más de un millón y medio de pesos.

Un dato curioso. Cuéntase que toda la trama urdida por los timadores fué descubierta principalmente, por el "detective" inspector Mr. Arrow, actual jefe de la policía especial en Barcelona.

Para los nervios de los especuladores

Para compensar el enorme desgaste nervioso que produce á los bolsistas su ocupación, se han inventado unos botines eléctricos, los cuales actualmente son muy empleados en Londres; la suela de un pie lleva una pequeña planchuela de cobre y la del otro una de zinc, y parece que si la persona permanece un momento con los dos piés bien asentados sobre el pavimento, se produce una pequeña corriente muy tonificante para el sistema nervioso.



El Czarevitch

Damos el último retrato tomado al jóven príncipe que ha de heredar la corona imperial de Rusia. El czarevitch ha cumplido recientemente 4 años y es un muchachito apuesto, simpático y vivo, digno por cierto de un porvenir más risueño que el que auguran una corona y un cetro en perspectiva.

Insectos en los boletos de carros

En Burdeos, el doctor Busquet ha tomado diez boletos de tranvías de diversos guardas é inmediatamente de recibirlos los encerraba en sobres especiales perfectamente esterilizados; en su laboratorio analizó esos boletos y halló en todos ellos microbios de las más terribles enfermedades; terminó su experimento haciendo hervir los diez boletos en un caldo de cultivo y después inyectó el resultado á diez ratones blancos, de ellos ocho murieron casi instantáneamente y los otros dos poco tiempo después. Si el doctor Busquet se dedicara á verificar idéntica operación con los boletitos de nuestros tranvías no sólo podría matar con los microbios de ellos 8 ratones sino un ejército de ellos hasta el extremo de hacer enteramente innecesario—á nuestro entender—el establecimiento de crematorios para extirpar la raza de aquel roedor.

Quien lo dude observe las manos de algunos de los empleados que dan esos boletos.

Faros de luz vertical

Del descubrimiento y el uso de aparatos luminosos para alumbrar durante la noche un pueblo, una colina, una posición, etc., con el fin de facilitar los planes guerreros, ha nacido en Alemania la idea de modificar los faros.

El capitán de marina retirado Arenkold, ha expuesto ante la Sociedad náutica de Kiel, la opinión de que los faros serían más útiles si en vez de dirigir el haz luminoso hacia el horizonte, lo dirigiesen hacia el zenit, ó lo que es igual, que los faros no deben proyectar la luz en sentido horizontal sino en sentido vertical, en columna ascendente.

En esta disposición no se vería nunca el radio luminoso del faro, sino una columna luminosa formada por la iluminación de todas las partículas que la atmósfera contiene. Dicha columna podría alcanzar mucha elevación, y en caso de haber nubes tendría como remate ó coronamiento la cara inferior de éstas brillantemente alumbrada. En semejantes condiciones, el faro sería visible desde mucho más lejos que en las actuales condiciones en que su visibilidad queda siempre limitada por la esfericidad de la tierra.

Según cálculos, la luz de un faro de rayo vertical, podría verse desde ochenta millas marinas de distancia gastando menos combustible, y seguiría siendo tan fácil como ahora el distinguir unos faros de otros empleando iguales medios que en la actualidad se emplean: los eclipses y las ocultaciones.

Lo que vale un nudo marino

Siempre que se habla de la velocidad de un buque, se emplea el nudo como unidad de medida; pero poca gente sabe lo que esta palabra significa ni por qué á esta medida se le llama así. El nudo es una medida de velocidad no de distancia, y el nombre viene del antiguo método de averiguar la rapidez de un barco por medio de un pedazo de madera triangular con un peso unido á uno de los lados para mantenerlo siempre derecho en el agua. A cada ángulo del madero iba atada una cuerda, y la unión de las tres estaba unida á la cuerda de corredera. Un pequeño reloj de arena completaba el aparato.

Echado el madero al agua, permanecía allí donde se le echaba. La cuerda estaba dividida por nudos, separados entre sí por una fracción de milla marina con el reloj á la fracción de hora medida con el reloj de arena. Por consiguiente, el número de nudos que corrían en el tiempo medido por el reloj, representaban el número de millas marinas que hacía el barco en una hora. Por ejemplo, si mientras toda la arena del reloj pasaba de uno á otro lado corrían seis nudos de la cuerda, se decía que la velocidad del barco era de seis nudos, esto es, de seis millas por hora.

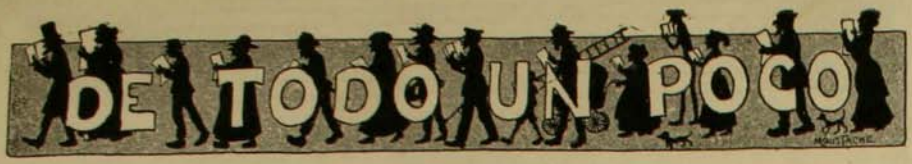
La futura edad de hielo

En opinión de algunos hombres de ciencia, estamos amenazados de una general regresión hacia el período glacial que reinó en nuestro globo durante la época cuaternaria.

Regiones existen donde los exploradores de la primera mitad del siglo XIX, habían observado la ausencia total de hielo durante cierta parte del año y ahora en las mismas épocas, se encontraron capas heladas de muchos pies de espesor, mientras las partes elevadas están cubiertas de nieve desde Enero hasta Diciembre.

Las zonas glaciales van extendiendo progresivamente su área. Dentro de unos cuantos siglos, dicen los sabios tranquilizando así á las generaciones de hoy, mañana y de pasado mañana, dentro de algunos siglos habrá disminuido considerablemente la superficie de tierra habitable. Cuando llegue esta época, la población de los Estados Unidos se verá precisada á refugiarse en América del Sur, y en otras partes habrá que hacer una mudanza por el estilo.

Tales profecías son el resultado de cálculos detenidos y minuciosos. Afortunadamente la ciencia es previsora y la humanidad debe agradecer que avise con tanta anticipación la fatal realización de sus pronósticos.



CHARADAS

Cuando el apuesto Requinche
ve a su *prima, dos tercera*
se le cae la *dos dos*
y le habla de esta manera:
Dame de tus bellos ojos
una miradita ardiente
que en la *una tres* de mi pecho
la guardaré eternamente.

DON RECA

★

Prima y segunda animal
con error gramatical.

Dos y tercia, un buen doctor
pone para un gran dolor.

Tercio y segunda es la goma
que no hay persona que la coma.

Por *cuarta tercia* escapar
no nos pudimos bañar.

Prima tercera, silbando
pasa estándonos paseando.

Y el *todo* lo tomas tú
para tener más salud.

F. B. S.

★

Mi *primera* es una nota
musical, guardad recuerdo.
Dos y *tercero* lo lleva
el rostro del sexo feo;
(compasiva la natura,
lo dió para embellecerlo).
Prima y tercera es lenguaje
que dirije al firmamento
postrado y contrito el hombre
desde lo íntimo del pecho.
Mi *segunda* repetida
denota ser sin talento,
y mi *segunda y primera*,
imperativo de verbo.
En mi *todo* se arrebuja
la altiva mujer del pueblo
hermosa, esbelta y erguida
aunque vaya en pié de zueco.

M. H. G. M.

★

Prima difícil dice *segundo dos*
el *uno dos tres cuatro* aprender;
pero un *cuatro* no *prima* un *cuarto dos*
para mí *todo* hablar y comprender:
salvo para los agringados
que *uno dos tres* primero saber,
para que en tiempos helados
una *dos cuatro* la mujer.

L. F. F. B. Q.

★

Prima segundo es aquel,
que nos enseña la historia
de Roma, que su epitafio
decía: "Nadie en el mundo
á sus amigos ha hecho
tanto bien, como es el mal
que á sus enemigos hizo".
Tercia cuarta es un metal
blanco, sonoro y se corta
con mucha facilidad.
Y es el *todo* mis lectores
de la instrucción el principio,
y sin él no se podría
"*De todo un poco*" gozar.

M. ASTUDILLO

Tengo por esposa una mujercita tan buena y adorable que en la *primera segunda* me conoce cuando algo me fastidia; mi *tercera segunda* la pobrecita con tal ternura, que yo no puedo resistir y exclamo: ven á mis brazos mi sin igual *todo*, no perdamos la *tercera cuarta* de nuestra vida contrariándonos por mi causa.

CARIBE LATA

★

LOGOGRIFOS NUMERICOS

1 2 3 4 5 6 7 8—Nombre de actual reina
1 2 1 8 3—En el campamento
1 8 6 7 5—Plural
5 3 2 5—Pereza
6 8 4 5—Un momento
6 7 3 8—Dama opulenta
6 5 6 5—Cuadrúpedo
2 6 8—Pecado capital
1 2 8—Camino
6 7 5—Corriente de agua
8—Vocal grave

★

1 2 3 4 5 6 7 8 —Nombre de la Edad Media
6 3 5 6 7 8—Chisme
4 5 6 2 3—Verbo
1 2 3 7 2—En el teatro
7 2 3 7 8—Jerundio
1 2 4 8—Del billar
3 2 7 8—En el baño
7 2 7 8—Juego
7 2 5—Infinitivo
7 8—Nota musical
6—Vocal aguda

O. R.

★

1 2 3 4 5 6 7 8—Puerto de europa
2 3 2 6 7 8—La hiel
6 5 4 8 6—En las niñas
4 8 3 4 2—En las norias
4 5 6 6 8—Animal
1 5 7 8—Nombre de varon
7 8 3 2—Para jugar
3 2 7 8—Rei de Oriente
4 2 3 4 5—Planta
2 3 4 2 6—Recina
6 2 3 2—En los árboles
4 5 1 8—Animal nocturno
6 8 3 2—Ciudad de Italia.

★

6—Consonante
4 3—Nota musical
4 3 5—Título de regente
4 3 2 9—En un bote
2 7 4 5 7—Nombre femenino
2 9 8 5 6 7—Nombre femenino
6 1 4 5 7 2 9—Apellido
6 9 2 3 4 6 5 9—Reunión de almacenes
1 2 3 4 5 6 7 8 9—Pueblo laborioso

OSKR.

★

1 2 3 4 5 6 7—Nombre de varon
1 6 7 5 8—Estación
2 3 6 8—Objeto de mesa
1 2 3—Nombre femenino
6 5—Nota musical
5—Conjunción

★

1 2 3 4 5 6—Verdura
3 4 5 6 2—Nombre de varon
3 4 5 6—Costumbre argentina
4 5 6—Verbo
5 6—Bebida
2—Vocal

B. C. Q.

ADIVINANAZAS PARA LOS NIÑOS

Yo soy chiquitina
que incesante pico
seguida de un jóven
mui largo y mui fino:
las jentes honradas
me quieren muchísimo,
y solo me duermo
los días festivos.

★

Soy una negra porfiada,
muy lijera y atrevida,
y que nazco condenada
á morir por buscar vida.

★

Soluciones de las charadas publicadas en el número 168:

Morioendo casi, sin hallar que hacer,
entretúveme el domingo pasado,
raciocinando charadas y... ¡qué placer,
cuando todas las he solucionado...!
En una *Taberna* de por aquí,
debajo de un meson, un *Minero*,
entregado yí, en brazos de *Morfeo*
soñando con la flor *Aleli*.
Al hablarlo despertó y me dijo:
—Debido á un fuerte *Aguacero*,
resbalé sobre un *Poroto*
y el perdio mi *Talisman* valioso;
á causa del porrazo, pa pior,
no poiré ir a la *Opera*,
amenaza la cúpula y es mejor
armarse de un *Anuario*, ¡el es la cosa...!

L. F. F. B. Q.

★

Redactor del semanario:
la idea de contestar,
en regiones, sus charadas
no me ha parecido mal:
por eso sin vacilar,
aunque me diga anticuario,
ponga en su próximo *Anuario*
lo que aquí á decirle van.—

Con un *Talisman* salí,
á pesar del *Aguacero*,
para escuchar el *Solfeo*
que en la *Opera* sentí.

A un *Minero* encontré allí
que de *Taberna* venía
y que en el ojal traía
unas flores de *Aleli*.

Y ¡qué maldad inaudita
la de ese pícaro roto!
Me invitó á comer *Poroto*;
lo que acepté por manta,
y perdí la sinfonía.

J. N. E.

★

SOLUCIONES AL NUMERO ANTERIOR

A la charada primera: *Resolución*.
A la segunda: *Desinteresado*.
A la tercera: *Fresia*.
A la cuarta: *Canto*.
A la quinta: *Martirio*.
A la sesta: *Calavera*.
A la sétima: *Canario*.
Al jeróglifico comprimido: *Remitido por Domitila*.
A la sustitucion: *Tarapacá*.
Al logogrifo 1.o: *Palisandro*.
Al segundo: *Raquel*.



Calle San Martin núm. 70

Casilla numero 359 - SANTIAGO

Motores

Dinamos

Turbinas

Instalaciones

Refacciones

Aumentos, Abonos

Material Eléctrico

Taller de Composturas

1908

ANUARIO ZIG-ZAG

(GUIA DE CHILE)

Ejemplar Cartoné. . . . $ 5.00

Ejemplar Pasta tela . . „ 8.00

En venta en todas las LIBRERIAS Y AGENCIAS

EL SEÑOR LORENZO ESPINOSA

- HA DEJADO DE SER NUESTRO AGENTE DE AVISOS -



"UNDERWOOD"
El Rei de las Máquinas de Escribir

ENRIQUE DAVIS
AJENTE
SAN ANTONIO 438
SANTIAGO

JABON FAIRY
Blanco flotante es el favorito del público



PRUEBE UD. EL DELICIOSO



LA LONDRES
SASTRERIA DE LUJO



AHUMADA 53
CONVIENE A TODO ELEGANTE VISITAR ESTA SASTRERIA
JOSE DATTOLI



CAFÉ
RIO JANEIRO
IMPORTACION DIRECTA DE CAFEES
DE LA HACIENDA DE
SAO PAULO BRASIL
Elaboracion segun los sistemas mas modernos
CAFEES CRUDOS
TOSTADOS, MOLIDOS
Casilla 2302 - Teléfono 412
CALLE AHUMADA número 135, SANTIAGO (Chile)

ARSENE LUPIN
Novela de gran Actualidad
DE VENTA EN TODAS LAS AJENCIAS DE ZIG-ZAG

Recomendado por los mas eminentes médicos de Alemania y Chile



Unicos Concesionarios para Chile: Sociedad Fábrica de Cervesa
ANDRES EBNER

En la Administracion de ZIG-ZAG, se venden
FOTOGRAFIAS
de todas las actualidades que aparezcan en la Revista



PARA
FOTOGRAFIA
Lo Mejor.
Gran surtido.
Las Primeras Marcas
HANS FREY & Co. Valparaiso
Sucursal: SANTIAGO, 841 Calle Monjitas

¿Usted se ha dado cuenta de la importancia de un ACEITE DE OLIVA PURISIMO? Si no, consulte a su médico y a su estomago.
EL ACEITE "FLORA"
representa el tipo mas puro y perfecto que se produce en aceites de Olivas
Mal otros aceites mas baratos, pero no son puros. Exija usted este aceite
Unicos importadores: BESA y Co., Valparaiso, Santiago, Concepcion.

La hijiene, el aseo y la hermosura de la Cabellera se obtienen con el uso diario, de la lejitima
CARPIQUINA
del Dr BORELL
Acaba con la caspa, destruye los malos Jérmenes y vigoriza el Cabello
Pruébese un solo frasco para convencerse de que es superior a todos sus similares





THE CHILE VACUUM CLEANER Co.
(OPERATING BOOTH'S PATEN)
Gran Empresa de Aseo por medio del Vacio
SANTIAGO: Teléfono Ingles 832. Casilla 1680
VALPARAISO: Oficina: Blanco núm. 223 Casilla núm. 16
La compañia limpia a domicilio toda clase de alfombras, muebles tapizados, colchones, cortinas, paños de billares y de escritorio, etc., etc. Especialidad en encerados de parquê.

ANUARIO ZIG-ZAG
GUIA DE CHILE
EN VENTA EN TODAS LAS LIBRERIAS Y AJENCIAS DEL ZIG-ZAG

HOTEL ESPAÑA
SANTIAGO - AHUMADA 238
ESTABLECIMIENTO DE PRIMER ORDEN



LAS LEJITIMAS MAQUINAS DE COSER
SINGER
Se venden a plazo y al contado en todos los pueblos de la Republica

REUMATISMO
LICOR DE LOS ARABES

FRATELLI CASTAGNETO
Delicias esquina de San Martin, SANTIAGO
Constantemente la última creacion de la moda en Encajes, Aplicaciones, Adornos, Cintas y Vestidos. Gran Fábrica de Botones de todas clases, Nácar y Fantasia

IMPRENTA "ZIG-ZAG".—SANTIAGO DE CHILE

ZIG-ZAG REVISTA SEMANAL ILUSTRADA

AÑO 4.º Nº 171

Santiago de Chile, Mayo 31 de 1908



PRECIO: 40 CENTAVOS

Caricaturas Semanales



FALLIERES

No podemos asegurar que este traje sea el que vista Fallieres durante su entrevista con su gran amigo Eduardo, pero lo que se puede adelantar con exactitud, es que, en los banquetes y fiestas sociales originados por su visita, habra desempeñado una vez mas su rol diplomatico el celebre.

CORDON ROUGE

DOYEN

Quiza el mas grande cirujano del mundo. Os deja sin pierna o sin brazo en un cerrar de ojos. Como todo hombre sobresaliente tiene muchos enemigos. Es profundo admirador y gran consumidor del gran licor frances

BENEDICTINE



DEL EXTRANJERO

LOS SOBERANOS ALEMANES EN VENECIA

La visita de la familia imperial germánica á Venecia, constituyó, como oportunamente lo manifestó el telégrafo con su abundancia de detalles, un acontecimiento de brillante trascendencia. En medio de todas las múltiples manifestaciones que el júbilo popular y la cortesía de la Corte inspiraron á los venecianos, la figura majestuosa, augusta y altiva del kaiser se destaca con ese relieve luminoso que le caracteriza en todos sus actos y ceremonias en que aparece expuesto á la contemplación del público.

La figura espléndida, audaz, del kaiser, contrasta aquí con la figura modesta y discreta, pero sin humillación, del soberano italiano. En Guillermo II predomina la ostentación, en Víctor Manuel la sencillez. El uno deslumbra, el otro inspira afecto y respeto.

¿Cuál de estos dos efectos es preferible? Difícil es contestar categóricamente. Creemos que las modalidades de la personalidad de cada uno de los soberanos armoniza con el carácter dominante del pueblo que gobiernan. Pero abandonando estas observaciones nos concretaremos á dar la explicación de los grabados que acompañan éstas líneas.



La Emperatriz y sus hijos en la plaza de San Marcos en Venecia

Uno de ellos es la reproducción de un dibujo tomado en el momento en que Víctor Manuel arriba al "Hohenzollern", yacht imperial, á hacer una visita al emperador alemán. El otro nos muestra á la augusta esposa del kaiser con sus hijos en la plaza de San Márcos acariciando las palomas que por allí revolotean en abundantes bandadas.

Los festejos de que fué objeto la familia imperial fueron numerosos y expontáneos; no ha faltado quien haya atribuido á ésta última circunstancia, como es natural, un gran alcance internacional. En efecto, las relaciones italo-germánicas parecen haberse consolidado.



Su Majestad Víctor Manuel II arriba al yacht imperial "Hohenzollen"

El kaiser y su familia, después de visitar detenidamente todos los monumentos y demás particularidades de Venecia y después de permanecer tres días en la histórica ciudad, partió en su yatch para continuar su visita por las cortes mediterráneas dejando tras de sí, cual estela luminosa, un recuerdo brillante de su espléndida figura.

LA EXPLOTACION MINERA EN CUBA

La abundancia extraordinaria de las minas en Cuba y la extraña posición archiflorada de las vetas hacen de la industria minera en esa isla una de las más explotadas y menos peligrosas. En muchas de las regiones metalíferas de Cuba el mineral está á tan pequeña profundidad que es casi absolutamente innecesaria la fabricación de pozos, túneles y demás obras que hacen tan peligrosa la explotación bastando para ella la construcción de terrazas paralelas cual puede verse en el curioso grabado que aquí se acompaña. La producción metalífira de Cuba es enorme y muy variada. Una de la más ricas es quizá la del fierro.

Para ejemplo nos bastará citar la producción de las minas de Daiquiri que alcanzó en diciembre de 1906 á quinientas diez mil quinientas toneladas. Hasta el 31 de ese mes Daiquiri había dado 3,536,121 toneladas de metal.

Ejemplos como éste pueden citarse muchos.

Conviene, sin embargo, llamar más la atención sobre la forma inocua de explotación que el archifloramiento del metal permite y que, como hemos dicho, pueden observar los lectores en el grabado.



Un mineral cubano explotado solo por medio de terrazas paralelas y superpuestas

Con este sistema desaparecen explosiones y demás accidentes que consumen tantas vidas laboriosas todos los años.

LOS FUNERALES DE D'AMICIS

LOS honores tributados á los restos y á la memoria del ilustre poeta italiano constituyeron la más alta apoteósis del génio. Esta nos recuerda las grandes y excepcionales manifestaciones con que en épocas anteriores la humanidad rendía tributo de homenaje al talento y á el saber. Ella nos recuerda las coronaciones del Tasso y de otros poetas, y nos recuerda también las solemnes pompas que Europa entera tributó en época también lejana al fénix de los ingenios.

Creíamos ya que esos tiempos habían pasado para siempre, que hoy el talento sólo valía por el peso del dinero que le iba aparejado, que el ingenio, el número poético y todas las facultades delicadas del alma eran simplicidades ante el cálculo comercial; más, he ahí que la Italia, la artística península apenina, nos dá un desmentido honroso, mostrándonos que ella es la fiel guardadora de esas tradiciones nobles y elevadas.

En efecto—como dijimos ya—los funerales de D'Amicis constituyeron la apoteósis del genio. Antes de transcribir las informaciones que en esa época nos llegaron sobre tal acontecimiento recordemos que en tal acto á la Argentina cupo una participación importante. ¡Siempre nuestra hermana de allende los Andes desenella en estas manifestaciones delicadas del sentimiento!... Hemos tenido ocasión de comprobarlo.

Recordemos ahora, á fin de acompañar las vistas que aquí publicamos, las informaciones telegráficas de aquella época.

"Durante la translación de los restos de D'Amicis á la estación, todo el comercio cerró sus puertas.

Los faroles de la ciudad habían sido enlutados con crespones y fueron encendidos en pleno día. De las casas pendían colgaduras negras y la bandera nacional estaba izada á media asta.

Abría el cortejo un pelotón de carabineros, seguían las delegaciones de todas las escuelas, universidades y municipalidades.

Asistieron también delegaciones de la Cámara de Diputados y del Senado, los principales literatos de Italia y militares de todas graduaciones.

Todos los diarios italianos se hicieron representar también.

Desde los balcones se arrojaban flores sobre el carro mortuorio. Cuando el féretro fué sacado de la iglesia, hablaron el primer regidor de Turín, señor Boggino; el señor Gandolfi, á nombre de Génova, y el señor Rossi, á nombre del partido socialista.

El prefecto de la ciudad, señor Rovasenda, pronunció la oración fúnebre. El cortejo siguió hasta la estación, donde se había preparado una capilla ardiente, toda cubierta de violetas. Los alumnos de las escuelas de San Remo, llevaban varias coronas de gran tamaño. Llamó justamente la atención una gran corona con cintas de los colores argentinos.

En estremo conmovedor fué la colocación de la urna en el carro del ferrocarril que debía conducir los restos á Turín. Toda la concurrencia se descubrió respetuosamente.

Al ponerse el tren en marcha, el sol desaparecía en el horizonte, como un último saludo de la Riviera Ligure á su hijo predilecto.

Durante todo el trayecto, se repetían las manifestaciones de duelo, especialmente en Alassio, Albonga y Savona, donde los niños de las escuelas arrojaban flores al carro que conducía los preciados restos de D'Amicis.





Amicis en su lecho de muerte



Alumnos de las escuelas formando en el cortejo

El carro fúnebre

En los funerales de D'Amicis, el señor Bottero, haciendo uso de la palabra á nombre de la prensa argentina, pronunció conmovido un discurso lleno de sentimiento.

"Me siento tan vivamente conmovido, dijo en una parte de su discurso, ante los despojos sagrados del apóstol de la bondad humana, que mi palabra debiera callar para dejar paso libre á los sollozos. Pero es necesario que la voz de un ciudadano argentino, se deje oir en estos momentos, y en homenaje al querido extinto, hablaré en un idioma nacional, que él tanto amaba, en ese idioma que ha hecho que sus escritos sean conocidos de millares de lectores sud-americanos. D'Amicis era en la Argentina el escritor extranjero más leído y más amado. Cada lector de la prensa tenía en él un amigo que hoy, al igual de nosotros, lamenta su pérdida y ensalza sus virtudes".

Después de insistir acerca del afecto que D'Amicis sintió siempre por la Argentina, refiriéndose á su último discurso público, el orador concluyó así:

"Alma grande, buena y generosa: las lágrimas y las flores con que hoy los italo-argentinos de Turín cubren tu féretro, son la espresión más sensible de nuestro cariño y nuestra gratitud, y el último saludo que por mi intermedio te envía el Círculo de la Prensa de Buenos Aires, el homenaje de la intelectualidad y el periodismo argentino, que te considera siempre como un hermano y un maestro insuperable por la virtud de tu pensamiento.

"¡Descansa en paz!

"Has merecido bien de Dios, de la Patria y de la Humanidad".

EL GRAN MEDICAMENTO DEL SIGLO

ELIXIR ESTOMACAL
DE SAIZ DE CARLOS

El 98% de las enfermedades del estómago e intestinos se curan radicalmente por crónicas y rebeldes que sean sus dolencias con el ELIXIR SAIZ DE CARLOS. Lo recetan los médicos de todas las naciones: es tónico, digestivo y antigastrálgico. Cura dolor de estómago, acedías, vómitos, dispepsia, gastralgia, dilatacion, diarreas, disenteria, catarro intestinal, hipercloridria, ulceras del estómago, neurastenia gástrica, gastritis crónica, etc. Las cura porque aumenta el apetito, ausilia la accion digestiva, el enfermo come mas, dijere mejor y hai mayor asimilacion y nutricion completa. Cura el nuevo del mar. Una comida abundante se dijere sin dificultad con una cucharada de ELIXIR de agradable sabor, indispensable para el enfermo que para el que está sano: purificador, tomar a la vez que las aguas minerales, indicadas y recomendadas en todas las enfermedades de mesa.

MARCA "STOMALIX"

Es de Saiz: seguro en las diarreas de los niños en todas las edades.

No solo cura, sino que obra como preventivo, impidiendo con su uso las enfermedades del tubo digestivo.

CURA ESTOMAGO
E INTESTINOS

Venta Farmacias — Importador DAUBE y Cia

ATKINSON'S
PARA EL CABELLO **LOTION-EAU DE COLOGNE**

Muy refrescante y estimulante
Superior á todas las otras



SENOS
Desarollados, Reconstituidos, Hermoseados, Fortificados con las **PILULES ORIENTALES**

el unico productoque endos meses asegura el desarrollo y la firmeza del pecho sin causar dano alguno á la salud. Aprobado por las notabilidades medicas.

J. RATIÉ, Phien 5, Passage Verdeau, Paris. Franco con instrucciones en Paris 6'35. En Santiago: Droguería Francesa En Valparaiso: Datté y Cia.

DEPOSE

"IODALIA"
Groupado Iodotanico
TONICO
DEPURATIVO
SOBERANO

Muy Agradable. *Mas activo que el Aceite de Higado de Bacalao* **Combate** *por su accion depurativa energica: el* Linfatismo, *el* Infarto *de las* Glandulas, *el* Raquitismo, *todas las* Impurezas *de la* Sangre, *Despierta el* Apetito.

En todas las Farmacias. Paris, 62, Rue Vaugirard.

Desde 1880 en Paris
PUREZA DEL CUTIS
LAIT ANTÉPHÉLIQUE
LA LECHE ANTEFÉLICA
ó Leche Candès
pura ó mezclada con agua, disipa PECAS, LENTEJAS, TEZ ASOLEADA, SARPULLIDOS, TEZ BARROSA, ARRUGAS PREMATURAS, EFLORESCENCIAS ROJECES.
Pone y conserva el cútis limpio y terso
CANDÈS et Cie
Bd Beaumarchais, 46

PLACAS Y PAPELES JOUGLA
Fotográficas
PARIS — 45, calle de Rivoli — PARIS
GRAN PREMIO — MEDALLA DE ORO
En SANTIAGO MAX MENGIN Y Cia

PARALISIS, PERDIDA DE LA FUERZA
NO EXISTE MAS QUE UN REMEDIO



El único remedio para la parálisis es la Electricidad. Es el único remedio conocido para devolver la vida y sensibilidad á los nervios paralizados. Cura la parálisis, como lo comprueban los centenares de casos curados con mi nuevo método, que derrama una nueva vida sobre los nervios de la espina dorsal y la lleva á las partes flojas.

Enfermedad de Parálisis completamente curada

Santiago.—Señor doctor Sanden, Presente. Mui señor mio: Muchos años habia padecido de una Parálisis parcial en una pierna y dolores a veces agudos en el bajo vientre y me proporcionó mui oportunamente un Cinturon Electrico "Hercules" y mediante su uso con las prescripciones convenientes y por el espacio de un mes y medio logré completa realidad. Talento.

Ahora me muevo sin dificultad y hasta la hinchazon de las piernas que padecia en las mañanas ha desaparecido completamente.

Quiero hacer público testimonio de esta curacion maravillosa, facultando á usted para que haga el uso de esta carta que le remito, como gratitud por deberle mi curacion.—Saluda á Ud. S. S. S.—*Pedro A. Barra*, Calle Morand 26.

Es un sistema para adaptar la electricidad en enfermedades especiales. Mi famosa bateria "Hércules" produce una corriente electro-galvánica; se aplica mientras duerme el enfermo y su energia culminante se conduce directamente á la parte enferma. Devuelve el movimiento, el tacto, las fuerzas y cura con seguridad. Tendré mucho gusto en demostrarle su efecto.

Nombre .....
Calle .....
Ciudad .....

Libros grátis: "Salud en la Naturaleza" y "Vigor". En ellos he explicado todo mi sistema de la aplicacion de la electricidad, los mandaré á usted grátis, en sobre cerrado y sin marca, si usted acompaña su direccion postal con este aviso.

TODAS LAS CONSULTAS SON GRATIS

Dr. V. SANDEN Santiago, Chile—223 CALLE ESTADO ESQ. AGUSTINAS

HORAS DE CONSULTA: 8.30 A. M. á 6.30 P. M.—Dias de fiesta: 9 A. M. á 12 M.

VERDADEROS
COLLARES ROYER
Eléctrico-magnéticos
Tesoro de las Madres
Contra las **CONVULSIONES** y para facilitar la DENTICION DE LOS NIÑOS
Descongestionan en las Fotalizaciones
225, Rue St-Martin, PARIS
EN TODAS FARMACIAS Y DROGUERIAS
Proveedores de las Cortes



Los Aparatos fotográficos **KRAUSS**
son los mejores



TAKYR
con obturador de chapa para
INSTANTÁNEOS ULTRARÁPIDOS
APARATOS DE alta precision

Catalogo nº 85. Enviase gratis y franco.

KRAUSS, 21, RUE ALBOUY, PARIS

Un remedio maravilloso llamado **SALVADOR** por los que han curado su

ESTÓMAGO
es la **ROYÉRINE DUPUY** Fácil de tomar.

ALIVIA INMEDIATAMENTE — DIGIERE TODO. Permite de comer todo lo que se apetece.

La *ROYÉRINE DUPUY* es empleada con el mayor éxito en los casos de *Digestiones difíciles*, contra las *Dispepsias, Gastritis y Gastralgias*. Hace desaparecer rápidamente los *Dolores de Estómago, Quemaciones, Acidez, Náuseas del Vientre, Dilataciones del Estómago, Gases, Cólicos, Vomitos, Diarreas crónicas.* — (Cajas de 40 obleas).

Farmacia A. DUPUY, 225, Rue St-Martin, PARIS, *y en todas Farmacias.*

EL VINO DÉSILES

EL MEJOR TÓNICO Y EL MAS EFICAZ



ANEMIA — FIEBRES EN GENERAL

EXCESO DE TRABAJO — CONVALECENCIA

EL VINO DÉSILES APRECIADO por los PRINCIPALES ARTISTAS de TEATRO

SPORT

Las Regatas Universitarias en Inglaterra



Los vencedores. Cambridge

EL 20 de febrero de 1829 diversos aficionados al sport de las regatas lanzaron la idea de establecer una carrera anual de botes entre las Universidades de Oxford y Cambridge.

La idea encontró favorable acojida y en prueba de ello la carrera se verificó el 10 de junio del mismo año venciendo la primera de las Universidades nombradas. Desde esta fecha anualmente se verifica ésta especie de torneo náutico entre las dos instituciones, con un entusiasmo que de año en año vá en aumento. La carrera de botes universitaria ha llegado, pues, á ser tradicional en Inglaterra. Pocos días antes del que se ha fijado para su realizacion, los hoteles vecinos á la región en que se corren las regatas se ven invadidos por extranjeros que de las diferentes partes de Europa acuden á presenciar el clásico espectáculo.

En el año en curso las regatas se verificaron el 5 de abril y como nos lo anunció oportunamente el cable, el triunfo correspondió á la Universidad de Cambridge por dos largos de botes.



Los vencidos. Oxford

Regatas Indígenas en Nueva Zelandia



La famosa canoa de guerra "Ie Awiawhi" que triunfó en las regatas de Ngarnawahia

SIN duda que los grabados que aquí damos ofrecen un contraste bastante marcado con los que se publican en ésta misma pájina referentes á las regatas inglesas. Y, no obstante, el espectáculo que todas éstas vistas representan es análogo.

Acostúmbrase en Nueva Zelandia por los indios maoris celebrar anualmente en un día determinado una carrera de canoas de guerra en Ngarnawahia.

El orijen de esta costumbre, segun entendemos, puede encontrarse en ciertos preceptos ó disposiciones religiosas. Naturalmente la celebración de esta fiesta indígena despierta gran interés en Nueva Zelandia y en el dia designado para su verificación las riberas del río en que se corren aparecen cubiertas por una multitud de espectadores.

Damos aquí una vista de la canoa triunfadora y otra tomada en el momento en que se realizaba la carrera.



Vista tomada durante las regatas

ULTIMA MISION FRANCESA EN ABISINIA

HÉ aquí como un testigo presencial relata la recepción que por orden del negus Menelik se le hizo al nuevo ministro francés M. Brice antes de su arribo á la capital de Abisinia: "Cuando apenas faltaban cuatro kilómetro más ó menos para que arribáramos á Addis-Ababa, vimos venir hacia nosotros una escolta de más de 4,000 soldados; acompañaban á éste regimiento el Nagadi Ras Haile Gorgis, ministro de Comercio y de Relaciones Esteriores, y M. Klobukowski, ministro plenipotenciario de Francia, el cual en el momento en que M. Lagarde, antiguo ministro francés cerca del Negus regresaba á la patria, había recibido allá una misión especial de parte del gobierno de Versalles referente á los ferrocarriles etiópicos. En el momento en que la pequeña caravana de M. Brice alcanzó la escolta de Nagadi Ras, aquella como ésta, echaron inmediatamente pie á tierra. M. Klobukowski presentó á M. Brice al enviado del rey de Abisinia.



Escolta que recibió al ministro francés M. Brice

Terminados los saludos y ceremonias de estilo todos nos pusimos nuevamente en marcha. Entonces empezó la más brillante y decorativa cabalgata que es posible imaginar. Ella alcanzó su mayor esplendidez durante el paso de un pequeño río encajonado entre dos laderas y rodeado de escarpados muros de enhiestas rocas. Llámase ésto La Cabaña. Una pequeña vanguardia compuesta de caballeros é infantes vistosamente engalanados abría la marcha. A poca distancia seguía el grupo de ministros y sus agregados. Cerraba la marcha el grueso de la escolta. Era aquello una verdadera cruzada de caballeros apuestos montados en briosos caballos brillantemente enjaezados que piafando levantaban con sus nerviosas patas al atravesar el río una lluvia finísima que á modo de rocío alcanzaba hasta tocar nuestros rostros. Sus monturas de cuero estaban ribeteadas de plata y llevaban innumerables colgajos relucientes en los cuales reverberaban alegremente los rayos de un sol tropical. La cabeza de estos hidalgos estaba coronada por una melena de león y el busto aparecía envuelto en una camisa de vistosos colores. Algunos llevaban sus espadas adornadas con plumas de abigarrados tintes y enfundadas en vainas de cuero de león, leopardo, ó de pantera negra. Llevaban además como estraño agregado á sus exóticas indumentarias, pieles de oveja ú de otros animales, tendidas sobre las ancas de sus caballos. El cortejo oficial alcanzó bajo la protección de estos espléndidos guerreros el palacio imperial denominado "el Ghebi", en donde Menelik con una gracia perfecta y aristocrática recibió al nuevo enviado francés".



M. Brice saludando al representante del Negus

❁ ❁ ❁

MISS ELKINS



Ultimo retrato de la novia de S. A. R. el duque de los Abruzzos

LA novia del duque de los Abruzzos se ha empeñado en la rehabilitación del buen gusto de su real prometido. Sin duda el primer retrato publicado sobre esta dama esparció en el mundo entero un soplo de desilusión.

¿Qué efectos producirá éste?...

"EL MERCURIO" Y "ZIG-ZAG"

TARIFA DE SUSCRICIONES

Suscriciones anuales

Un diario		$ 20.00
Dos diarios		35.00
Revista sola	$ 20.00 son	20.00
Revista con un diario	18.00 son	38.00
Revista con dos diarios	16.00 son	51.00

Suscriciones semestrales

Un diario		$ 10.00
Dos diarios		17.50
Revista sola	$ 11.00 son	11.00
Revista con un diario	10.00 son	20.00
Revista con dos diarios	9.00 son	26.50

Suscriciones trimestrales

Un diario		$ 5.00
Dos diarios		9.00
Revista sola	$ 6.00 son	$ 6.00
Revista con un diario	5.50 son	10.50
Revista con dos diarios	5.00 son	14.50

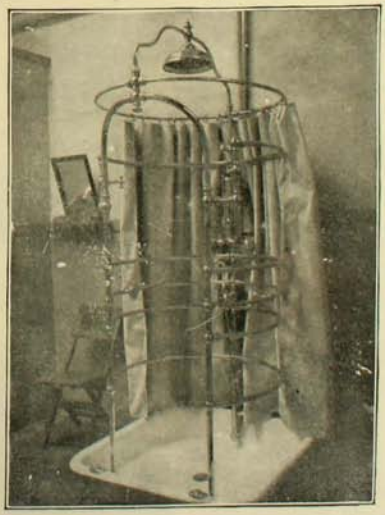
REVISTA SOLA PARA EL ESTRANJERO $ 28.50



Unicos importadores para Chile: LUIS MOUTIER y Co., Santiago

Baños Santiago

ESTABLECIMIENTO DE PRIMER ORDEN



Entrada para caballeros: SAN ANTONIO número 382

Entrada para señoras: CALLE MERCED NUMERO 832

Natacion, Duchas, Tinas
Turcos, Medicinales, Masajes

Precios convenientes - Abonos rebaja 10 por ciento



Lavatorios *Baños*

El surtido mas grande en Chile

JUAN LUMSDEN

VALPARAISO

Importacion Directa de
EUROPA Y ESTADOS UNIDOS

L'ETOILE

SANTIAGO
Estado 269 esq Pasaje Balmaceda

ESPECIALIDADES DE ARTICULOS PARA CABALLEROS: Camisas, Camisetas, Calzoncillos, Cuellos, Puños, Corbatas, Calcetines, Guantes, Bastones, Necesaires para viajes, Pañuelos de hilo y algodon, Cigarreras, Boquillas de Ambar, Articulos de fantasia, Toallas hilo y algodon, Mantos, Frazadas de viajes, Paraguas, Zapatos de goma, etc., etc. LLEGO EL SURTIDO DE INVIERNO.

ESTADO 269, ESQUINA PASAJE BALMACEDA



AHUMADA
AL LADO DEL
BAZAR ALEMAN

PIANOS

Los mejores son los de Bluthner, Schiedmayer, Seiler, Spennagel, Mors, Hausen, etc.

Gran Sensacion: EL AUTO PIANO ALEMAN

Unico Ajente en Valparaiso: CARLOS EHLERS y Ca.

CALLE BLANCO NUMERO 316

UNICO AJENTE

OTTO BECKER

AHUMADA 113 - 117

CASA FRANCESA



DEPARTAMENTO
ESPECIAL DE
SASTRERIA

Corte Elegante
Hechura irreprochable

Ternos VESTON desde ..... $ 115
SOBRETODOS desde ..... „ 140

El mas gran surtido de novedades para
CHAQUE
LEVITA
SMOCKING
FRAC, etc., etc.

DEPARTAMENTO
ESPECIAL DE
TRAJES SASTRE
SOBRE MEDIDA

Corte Elegante
Hechura irreprochable

TRAJE SASTRE
desde. . $ 250

Esta nueva seccion instalada en los altos de la antigua casa J. CABRIOLIE esta a cargo del señor Saint Martin tan ventajosamente conocido de la clientela elegante.



la eternidad, pero estaba ya al borde del insondable barranco. Apenas tuve tiempo de contestarle juro, sí juro, á lo que respondió con débil castañeteo, cuando su mandíbula inferior dió el consabido traspiés, que en los hombres, desde Adán hasta el último de los fallecidos, ella ha dado en aquel supremo momento.

Más, dejemos al tío cómodamente instalado allá en el fondo del cementerio en un nicho de quinto piso embutido en la pared y volvamos á mi Dulcinea, que no de otra cosa que de contrastes, el mundo lleno está.

Mi empuje era soberano, mi audacia ilimitada; con la inconsciencia del opa y con la candidez de quién en materia de amores está en estado de bisoñéz, ó de abasecinicia, como diría un buen castellano, yo salvaba todos los obstáculos y cruzaba orondo las situaciones más difíciles y desairadas. Mis rivales empezaron á esfumarse y tras de ruda lucha la deserción comenzó á ralear las filas enemigas; quedé, por fin, sólo y victorioso en el campo de batalla. Más, correspondido por ella y sin trabas ni embarazos, comencé á sentir cómo el amor disminuía en intensidad. La vuelta inesperada de mi derrotado hizo revivir en mí el interés que se perdía hasta el punto que resolví asegurarme pidiendo su alba mano. Más, hé ahí que de pronto la figura escueta de don Zenón se me encaramó en la mente. Pensé, recapacité y resolví abrir el primer sobre, cual le había jurado en su postrer momento. Me hice acompañar en tan solemne ocasión de un amigo y confidente, Domingo, de sutil meollo, hombre recien casado, y que, á grandes voces, pregonaba las excelsas virtudes y soberanas delicias de su nuevo estado. Tímidamente abrí el sobre y leí: "¿Estás seguro que sólo á tí te quiere?" Estúpida pregunta—pensé para mis adentros—claro que lo estoy, no podría ser de otro modo desde que he resuelto pedirla; más, como le había prometido á don Zenón meditar también por añadidura, me entregué á tal operación.



La pregunta del tío había sembrado en mi espíritu la simiente de la duda. Esta encontró allí campo fecundo; así fué que instigado por ella, resolví persuadirme aún más de la correspondencia de Lucía antes de aventurarme en el paso que me proponía y que, sin ser el de las Termópilas, era, sin embargo, tan grave como aquél. El resultado fué triste; hélo ahí: dos rivales más que ignoro en que endemoniado vericueto hasta entonces habían pastado y lograban ocultarse á mi vista sutilísima.

Pasaron los tiempos, olvidé, como todos, la decepción, y volví á los mismos andurriales. No tardé mucho, pues, en encontrarme en presencia del segundo sobre legado por don Zenón.

Abrílo y leí: "Aún tienes tres rivales ocultos".

Ahora sí que despachurró el tío me dije: se ha referido á los dos enemigos ya mencionados y la ha errado por uno. Agradecí, no obstante, en lo más íntimo del alma la buena intención del fenecido tío y medité para cumplir con lo prometido.

Pasaron algunos días durante los que no cesé de buscar á aquel antagonista que en el parangón de mis cuentas con las de don Zenón sobraba, más todo fué en vano porque nada, absolutamente nada, encontré.

Lucía sólo á mí me amaba. Escrito estaba: sería mía.

Abrí el último cuerpo del legado; aquel rechoncho y gruesecito. Su contenido era heterógeneo y muy extraño. Guardaba entre zarandajas y otros mil trebejos algunos plomos aplastados que á las claras demostraban haber formado parte en épocas anteriores de un bélico y conocido instrumento, algunas cuerdas con tirillas de pellejo ó tórdigas de garganta, cantidades pequeñas de venenos de diversas cualidades, cartas y otros documentos de literatura de mi real a execrables. Todo aquéllo estaba coronado por un papel en que pronto descubrí la letra del rebelde solterón.

Su primera palabra, ¿á que no adivinan ustedes cual era? "¡Imbécil!" Al leerla dí un respingo cual si jugando á la pizpirigaña me hubieren pellizcado alguna herida, más reprimiéndome de los efectos de tan insólito y sesquipedal epíteto, continué leyendo. El tío seguía: "aún no has comprendido cuáles son esos tres rivales ocultos que acabarán con tu pretendida felicidad; pues oye la voz de la experiencia encerrada en este legajo; los tres rivales son: la vanidad, que en la mujer barrena el cerebro: el lujo de ésta que en el hombre barrena el bolsillo, y los años que en ambos barrenan el amor y matan aún en flor las ilusiones del cariño". Confieso que no entendí palabra de la jerga filosófica que desde ultratumba me lanzó el tío; más no pudo menos que llamarme profundamente la atención el que Domingo, mi confidente que,—como hé dicho—siempre pregonaba la excelsa majestad del matrimonio, y que ahora, como de costumbre, presenciaba la operación, exclamara tras de un profundo suspiro con innegable espontaneidad: "¡Quién hubiera tenido un tío tan sabio como el tuyo!"

Resolví, pues, no casarme. La costumbre de vivir célibe ha echado en mi alma profundas raíces. "Consuetud est altera natura", la costumbre es otra naturaleza, dice el proverbio latino. Hoy vivo al amparo de esta segunda naturaleza, esperando que una nueva transmutación se opere en mí, porque confesado para tí á solas sea, caro y paciente lector, esta segunda naturaleza no es obra seguramente de la mano maestra de Dios... no... para ello es demasiado sosa... sí, profundamente sosa...

Por la copla.

OSCAR ZAEFFERER SILVA

LIRA LUSITANA

(Especial para Zig-Zag)



SONETO D'AMOR

De CAMOENS

Amor es fuego que arde sin arder;
es herida que daña sin herir;
una satisfacción que hace sufrir;
un dolor que trastorna sin doler;

Un no querer mejor que un bien querer;
y sólo entre la gente discurrir;
es un nó estar alegre de reir
y pensar que ganamos al perder;

Es un estarse preso á voluntad;
y servir á quien vence, el vencedor;
con quien nos mata al fin, tener lealtad:

Más cómo expresar puede en su favor
el pobre corazón conformidad,
siendo á sí tan contrario el mismo amor?



II

CORCEL Y CABALLERO

De ANTERO DE QUENTAL

Ese negro corcel cuyas pisadas
escucho en sueños y en la sombra crece,
y pasando á galope se aparece
por la noche en las fúnebres calzadas;

¿De dó viene? ¿Qué márgenes sagradas
y terribles cruzó, que así parece
hosco y sublime, en tanto le extremece
no sé qué horror las crines agitadas?

Un caballero de expresión pujante,
dulce y plácido, al par que altivo y fuerte,
vestido de armadura deslumbrante,

En la bestia cabalga sin temor.
El corcel negro dice:—¡Soy la Muerte!
Y el ginete responde:—¡Y yo el amor!



III

LASCIATE...

De EUGENIO CASTRO

Tu frialdad acrecienta mi deseo:
los ojos cierro para no mirarte,
y cuanto más procuro el esquivarte
y más cierro los ojos, más te veo.

Humildemente, en pos de tí rastreo,
sin lograr una vez compasión darte,
y siento los desvíos aumentarte,
y más desdén en tu arrogancia leo.

Sé que jamás, que nunca has de ser mía;
que otro rival, feliz cual nadie un día,
estrechará tu virgen cuerpo en flor.

Mientras, mi corazón no se ha cansado:
á medias ama el que ama esperanzado;
amar sin esperanza, ese es amor!

MANUEL S. PICHARDO
Director de "El Figaro" de Cuba

Habana, 1908.

CHARLAS MUSICALES

PARA dar una idea completa de lo que es la música, de sus infinitas bellezas y de sus diversas maneras de cautivar nuestro ánimo, sería preciso escribir volúmenes enteros si hubiésemos de considerar la música bajo un punto de vista filosófico, que nos manifestase la esencia de su naturaleza misteriosa y las causas verdaderas que contribuyen á la formación de esos sublimes efectos que tanto admiramos en este arte.

Pero circunscribiéndose únicamente al objeto principal, que es dar una idea exacta de aquellas diversas maneras cómo la música puede ser bella.

La opinión más admitida es que la palabra Música se deriva de la palabra "Musa".

La música fué la palabra primitiva, el primer gemido del alma, como la palabra es el lenguaje intelectual.

La música con el auxilio de la voz ó de los instrumentos nos traduce la mayor parte de los sentimientos, y las imágenes que la palabra más elocuente nó puede expresar idioma universal por el cual nos comprendemos con las diferentes razas, riquísima es su literatura, pues ella constituye desde las obras clásicas, filosóficas, hasta las de simple literatura.

Los sonidos son la palabra que la música usa en su lenguaje y los signos que se emplean para representarlos constituyen la enseñanza elemental del arte, ó sea la gramática musical.

La sintáxis musical representa exactamente la sintáxis de los idiomas, enseñando á disponer convenientemente los signos musicales para formar períodos y frases ortográficas.

La literatura musical comprende dos partes especiales, literatura general, que se refiere á la estética del arte, al buen gusto, al estilo y al exámen de las reglas y de las obras de valor real, y además, multitud de detalles que constituyen teoría aparte del arte; y la literatura particular que comprende la didáctica y los modos diferentes de escribir cada jénero de música.

La filosofía de la música es la que nos induce á investigar la razón y las causas de las relaciones de los sonidos por razonamiento y cálculo, fundado en el análisis científico del arte.

Madame Layne, autora de una gramática musical basada en los principios de la gramática francesa, consideraba la escala como



Sebastián Bach

si fuesen sustantivos y las notas adjetivos superlativos.

Los sostenidos adjetivos, diminativos los bemoles, adjetivos comparativos los becuadros.

Los compases los representaba por verbos; los de cuatro tiempos verbos activos; de tres tiempos los pasivos; los de dos tiempos neutros, é igual procedimiento para los demás. Esplicable es que por éste medio y valiéndose de las siete notas de la escala: do, re, mi, fa, sol, la, si, un inglés puede entender á un ruso, ó un árabe á un chino, formando de éste modo el lenguaje universal.

La música se forma de tres elementos principales:

Melodía, Armonía y Ritmo.

La melodía es el material que forma el canto, la armonía es el armamento que embellece al canto y el ritmo es el que marca ó determina la combinación del tiempo junto con los sonidos formando las bellezas y los encantos de la música.

El arte de la música es el que ha experimentado más cambios, desde los *Pitagóricos* que luchaban con los *Aristóxenos* sobre la ratación de los intervalos musicales, hasta Rameau que expuso las veces de la tonalidad moderna; en el siglo XVIII y aún después, el arte ha sufrido distintas interpretaciones que dificultaban la adopción definitiva en sus reglas fijas; pero hoy el arte ha llegado de perfeccionamiento en perfeccionamiento por el camino de la verdad, y se sabe el objeto determinado y la misión elevada que la música representa en nuestra época.

Todos los sistemas antiguos se han modificado ajustándolos á la razón y á la lógica y tanto el super-filósofo como el hiper-sabio no necesitan disquisiciones enfáticas, la verdad existe y la función del pedagogo queda limitada á transmitir con exactitud y claridad lo difuso al alcance de todas las inteligencias y evitando abrumar la mente con un engranaje de frases ampulosas desalentando á los de escasa aplicación en lugar de buscar imágenes mentales no vagas, bien definidos conceptos, claros, que puedeo dejar raiz.

Artista músico es el que se ocupa de la música, no solamente como mecanismo de los dedos ó de la voz: ha de poseer la ciencia, el razonamiento y la meditación; sin duda puede ser artista apreciable sin llegar al génio con estudios continuos y bien dirigidos.

"Música clásica".

Se dá el nombre de música clásica á la música de los grandes maestros que han creado géneros especiales de composición como Palestrina, Gluk, Hayden y otros; la música de estos maestros difiere de la música moderna en la expresión y en la manera ó el modo como esté trabajada.

Las obras clásicas han servido y servirán siempre de modelos á los grandes compositores porque éllos han sido la fuente de donde han dimanado, puede decirse, todas las obras modernas.

La melodía, la disposición y la instrumentación de una obra clásica musical como de Mozart, ó Beethoven, es en un todo diferente de la música de Verdi ó de otro compositor de este género la precisión en todo la más rijida y severa observancia de las reglas del arte y un conjunto uniforme constituyen esas obras de un mérito culminante que debemos á los génios inmortales de Haydn, Mozart, Beethoven, etc.

La composición musical puede apreciarse de dos maneras: la composición ideal y la composición rigorosa o severa.

En la composición ideal el compositor se entrega á las ideas que le sujiere su imaginación y no viendo más que una parte principal, ó un todo que abrace las ideas ligadas entre ellas mismas, por las reglas del buen gusto.

En la composición severa el músico se dis-



Hendel



Wolfgang Mozart

pone á formar un todo de muchas partes.

La composición musical se divide también en composición religiosa, composición dramática y composición de concierto ó de salón.

Las composiciones religiosas de los siglos XIII y XIV presentan en sus cánones y fugas ese carácter severo é imponente que también se aviene al género religioso y que Palestrina supo perfeccionar, uniendo la variedad y el agrado á la sinceridad y á la magestuosidad del canto.

En el siglo XVIII Juan Sebastián Bach, uno de los génios más grandes que ha producido la Alemania, formó en el género severo obras maestras que servirán eternamente de modelos.

Aún existe otro género de composición que participa á la vez de la música religiosa, y de la música dramática. Este género lo



Wagner

constituyen esas obras maestras revestidas de tantas imágenes, legadas por Haëndel, Haydn, Beethoven y Mendelssohn, en sus célebres oratorios.

Este género es verdaderamente una mezcla del género religioso y del dramático en los que el movimiento, el colorido y el brillo de las imágenes se hermanan con la corrección de la armonía y del contrapunto. Tales son las *Obras de la creación* y las *Estaciones* de Haydn; el *Mesías* y el *Judas Macchabeo* de Haëndel, el *Cristo en el Jardín de los Olivos* de Beethoven y *Paulo y Elías* de Mendelssohn.

La composición dramática es, sin duda, el género más libre y la parte más cultivada de la composición musical; seguir el drama en todas sus frases, pintar las situaciones, identificar todos los personajes, animar las masas de coros y hacerlos participar de la ocasión, hermanando los instrumentos con las voces, de modo que el interés se sostenga constantemente.

Para desempeñar con éxito éstas diversas cualidades; preciso es estar dotado de superior talento.

El compositor que sabe encarnar sentimientos nobles, sinceros, concordantes, que dominando la teoría y la técnica los aplica con lógica á la práctica ése es irrefutablemente un compositor.

Un compositor sin individualidad aferrado á la letra muerta, ó que sus composiciones son eterna reminiscencia y *leit mot* de lo que otro escribió, ésos naturalmente no son compositores porque la simple imitación es absurdo hacerla pasar como suya, mucho más si el modelo imitado es de aquellas obras clásicas que han pasado á la inmortalidad y que los músicos ilustrados retienen en su memoria con todos sus puntos y comas, mistificaciones son ésas que sólo mistifican á quien las produce.

El espíritu crítico sin duda que no le constituye la multitud; de ahí que apasione á pocos la música severa, la emoción científica ó intelectual se excepcionaliza para la multitud, esas emociones abstractas carecen de atractivo, la música llena de reminiscencias frívolas se amalgaman encontrando muchos con quien asimilarse.

Como hay en nosotros dos formas de sentimientos, alegría y tristeza, así también la música tiene dos tonalidades que se completan: modo mayor y modo menor.

El modo menor domina en los pueblos asiáticos sobre todo en los rusos y le siguen con su influencia el sostenido y el bemol.

Es extraordinario que cada uno de esos modos espresse tan profundamente las sensaciones de dolor y los regocijados movimientos de la alegría.

La música de aires rápidos, de frases cortas y bailables, nos predispone á gozar felicidad corta y vulgar.

Un alegro magestuoso sale de la vulgaridad y nos conduce á una alegría de buen tono dándonos esperanzas de alcanzar por nobles esfuerzos un fin bien deseado que obtenemos sobre dificultades múltiples.

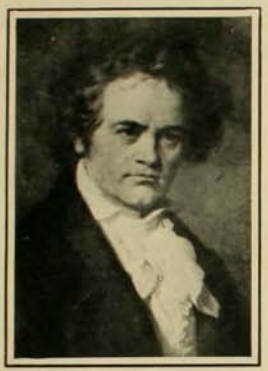
El adagio en toda su grandiosa dignidad hace desfilar ante nosotros á los grandes padres de la música: Bach, Mozart, Beethoven, Haydn, etc.

El adagio en bemol llega á expresar el más intenso dolor, casi superior al dolor físico, en los temperamentos extremadamente nerviosos producen ese efecto los adagios de las sonatas de Beethoven.

No creo fuera de propósito una aclaración para combatir un grave error nacido de una falsa interpretación de palabras, error que lleva á muchos estudiantes de música al concepto de que lo clásico es sinónimo de fastidioso, pesado, monótono, al paso que moderno es lo alegre y divertido.

Lamentable equivocación.

Lo mismo entre los antiguos que entre los modernos hay compositores alegres y com-



Beethoven

positores sérios; algunas veces y acaso á menudo, un mismo compositor reviste alternativamente los dos aspectos: Bach es austero en sus fugas, lo que no le ha impedido escribir gavotas y piezas en estilo alegre; no hay música más elegante que la de Mozart y Haydn, ni música más íntima, más apasionada y dramática que la de Beethoven.

Mozart escribió todo lo hermoso.

Beethoven todas las emociones y todas las pasiones.

Chopin tan sólo el dolor.

ROSA DE ALTAVILLA

PRIMAVERA DE AMOR

Vamos ya... Plácida sombra
dá el árbol; su muelle alfombra
el verde trébol estiende
para que descanses tú...
De tus pasos el frú-frú
mi erótico afan enciende.

Siguen mis ojos la línea
de tus formas, la virginea
ondulación de tu talle
y la gracia de tu pie:
cuando tú pasas... se vé
más claro el cielo y el valle.

Tu voz es cadencia cálida,
y hay ardores de cantárida
en tu boca y su caricia,
que, siendo inesperta y pura,
embriaga con la locura
de una divina impudicia.

Mi pensamiento se enreda
en la temblorosa seda
de tu escotado corpiño,
donde virginal aroma
la rosada y dulce poma
de dos magnolias de armiño.

Bajo tu negra pestaña,
en tu pupila se baña
de oro de sol una hebra;
tiene tu mirar risueño,
la vaguedad del ensueño
y la caricia que afiebra.

Amor tu rostro embellece;
y á mi beso se extremece
tu seno, de pasión loca;
y de dicha adormecido,
forman mis caricias nido
en tu perfumada boca.

¡Qué de encantos atesora
tu juventud!... La luz dora
tu tibia piel de alabastro,
y mi caricia ardorosa,
de tu doncellez hermosa
busca el perfumado rastro.

El placer tu voz acalla...
En tu boca se desmaya
mi boca... No hay otro ruido
en nuestro ardiente embeleso,
que el suspirante gemido
que arranca á tu amor, mi beso.

La dicha mi pecho embriaga...
¡Dame tus besos!... Apaga
mi ardoroso frenesí,
mis ansias devoradoras;
y así trascurran las horas
entre tus brazos, así...

ALBERTO MAURET CAAMAÑO

FRANCOIS COPPEE

SULLY Prudhomme y François Coppée han sido los dos grandes poetas de la Francia de nuestros días, y la historia literaria, al celebrar las glorias de la poesía francesa del siglo XIX, unirá sus nombres á los de Víctor Hugo, Lamartine, de Musset, Vigny y Leconte de Lisle.

"Los parnasianos—dice René Doumic—formaron, no sólo un grupo, sino una escuela y, sin embargo, cada uno de ellos ha conservado íntegra su personalidad".

Sully y Coppée, educados en la escuela parnasiana, por Leconte de Lisle, confirman la observación de Doumic. Ambos rindieron siempre fervoroso culto á la perfección de la forma; ambos desdeñaron las confidencias de la literatura personal y, si muestran intimidades del alma, las escogen entre lo que en cada cual hay de común con los demás, entre "lo poco que os puede agradar en mí porque es semejante á los vuestro". Pero, no siguieron el mismo camino. Sully Prudhomme, el melancólico poeta de la vida interna, se dedica á las sutilezas del análisis; François Coppée, el poeta del corazón, se dedica á conmover los sentimientos: aquel hace pensar y hace soñar; éste nos enternece, excita la compasión y el amor y enardece el patriotismo. Filósofo y matemático, Sully cincela cada pensamiento, precisando el relieve y los contornos; en las poesías de Coppée es difícil encontrar en qué parte está lo que nos conmueve, los pensamientos se filtran por las palabras.



François Coppée

François Coppée personifica el perfecto tipo parisiense, alegre, travieso, impetuoso en sus entusiasmos, de corazón tierno, que sabe disfrutar de la vida, se divierte con las representaciones de un café cantante, goza con el bullicio de los *bulevares*, siente regocijo cuando han florecido las lilas y se conmueve hasta llorar al ver un niño que sirve de lazarillo al abuelo ciego y achacoso.

El rasgo más característico de su temperamento poético era tal vez el contraste de su despreocupación y ligereza con su delicada sensibilidad y con la ternura generosa de su corazón. No eran los grandes dolores ni las desgracias trágicas los que exitaban sus sentimientos: eran los pesares ordinarios de la vida, los padecimientos resignados y silenciosos, los rasgos de piedad modesta y de abnegación humilde.

Le humedecen los ojos y parece que le lastiman el alma incidentes de la vida que para la generalidad pasan inadvertidos y que son ridículas pequeñeces para los que tienen corazón hecho de fibras menos sensibles.

"Es un especialista de la sensibilidad, según Doumic. Un dolor que quiere ser consolado, se dirige á él sin temor de ser desoído. Las madres en los días de duelo le escriben: "haced un articulito para una madre que ha perdido á su hijo", y él lo hace. Es benéfico y envidiable el papel de los que conocen las palabras que consuelan".

Sus temas y personajes favoritos son sencillos y familiares: un obrero vicioso que cierta noche no golpea, como de costumbre, á su mujer por no despertar al hijo que duerme en la cuna; la costurera honrada y buena que, por debilidad y por necesidad también, incurre en falta y es después abandonada; la madre que no tiene dinero para comprarle remedios al hijo enfermo; el niño pobre que mira las vidrieras de las tiendas en la noche de Pascua.

Coppée es lo que se llama un refinado y, precisamente por eso, siente atracción hacia los sencillos. Los espíritus pulidos por la lectura, afinados por los estudios estéticos y gastados por el análisis, en nada encuentran tanto descanso y tan delicioso agrado como en las almas sencillas. Experimentan antipatía por las complicados y por todo lo que significa artificio y disimulo; desean sinceridad, franqueza y candor, y encuentran placer en las almas que, como las aguas cristalinas de un remanso, no ocultan su fondo. De aquí que Coppée se inspire en asuntos sencillos y personajes humildes.

La sinceridad de su simpatía por ellos se transparenta en sus versos, que tienen cierto aire de indefinible frescura. Pero, el refinado desdeñoso, el alegre vividor, el parisiense de París, como á sí mismo se ha llamado, no siempre puede contener la inclinación al escepticismo y á la burla y deja aparecer la ironía, maligna y cruel, en medio de los arrebatos del más puro lirismo y de las ternezas de la emoción más sentida.

Un sátiro que se ha convertido en anacoreta, al verse rodeado de ninfas, es imposible que no recuerde que es sátiro; no es raro que Coppée, á pesar de su amor á lo inocente y sencillo, dé expansión á la ironía, como tampoco es raro que haya deslizado en sus obras ciertas reminiscencias de boulevard. Julio Lemaître ha dicho de él: "es un buen muchacho que, á veces, tiene conversaciones un poco libres".

En las poesías en que se cultiva y exita la sensibilidad es donde aparece mejor definida la fisonomía característica de François Coppée. Pero, la variedad prodigiosa de su ingenio le permitió brillar con resplandores de gloria en todos los géneros poéticos y en todos los temas.

Sus poemas guerreros resuenan con entonación de combate. Vehemente é impetuoso por temperamento, su patriotismo es delirante: sus versos tienen sonidos de marcha triunfal, cuando cantan las grandezas de Francia y suenan como roncos estampidos, al lamentar sus desgracias. Nunca su lira heróica vibra mejor que cuando celebra á Juana de Arco y á Napoleón.

Por "el emperador" Coppée tiene verdadero culto: habla de él como de un dios; admira con ardiente entusiasmo á "los viejos de la Vieja Guardia"; parece que llora al recordar la triste suerte del joven Rey de Roma, enfermo, huérfano, desterrado y prisionero.

En los temas que pueden llamarse de psicología poética, no es inferior al propio Sully Prudhomme. El autor del *Vase brisado* y de *Vía Láctea* habría sellado su firma al pie de estos versos:

Has dicho: "No le veré más que un momento"
¿Te veré yo mucho más, mi dulce bien?
El alma te entregaré y el pensamiento
¿no podrás entregármelo también?
Para subir de un vuelo á las altas cumbres,
para encender la noche en vivas lumbres,
para dar al espíritu anhelante
alas embriagadoras,
¡nos hasta un instante
al deseo, al relámpago, al amor!
Te veré y—¡perdón te ruego perdita!
pero consagraré toda mi vida
á merecerte, sin ceder jamás.
Si he de ser conocido el ser amado,
¿cómo en versos hermosos no ha inflamado
una mirada tuya nada más?

Fiel á las doctrinas parnasianas, cuida con prolijo esmero la perfección de la forma. Su estilo es armonioso, suelto, animado; reúne á la vez espléndido brillo, elegancia y sencillez: emplea palabras familiares que, combinadas por él, adquieren extraña distinción y comunican gracia especialísima al estilo.

Lo que Coppée dijo de Jorge Druilhet, pudo decirlo de sí mismo: "poeta, tus libros despiden perfumes de lilas: cada verso tuyo es una primavera".

El esplendor de su fama de poeta ha eclipsado en François Coppée al novelista, al orador, al crítico y al autor de historietas y artículos ligeros, sin embargo de que sus novelas, sus discursos y su obra de diarista serían suficientes para crear reputación de ilustre á un escritor.

EL PIRIHUIN Y LA DISTOMATOSIS

ENTRE las numerosas enfermedades que atacan á nuestro ganado, la distomatosis es una de las más graves y, día á día, amenaza tomar mayor incremento. Tanto el ganado vacuno como el lanar, son víctimas de élla.

La distomatosis es muy general en todo Chile y no habrá agricultor que no haya tenido que luchar con el pirihuin, como vulgarmente se le denomina. Es más común en los fundos regados, un poco húmedos, de suelo arcilloso poco permeable, en aquellas propiedades en donde haya aguas detenidas y estén al alcance del ganado. Ataca principalmente á los terneros, y se ha hecho general, hasta tal punto, que es rarísimo el ternero utilizado por el Instituto de Vacuna (Quinta Normal) que no tenga pirihuines en mayor ó menor cantidad.

Antes de hacer el estudio de la enfermedad misma, trataremos ligeramente la biología del animal causante de la enfermedad.

El Distomum hepáticum ó Fasciola hepática, vulgarmente denominado pirihuin, es un animalito perteneciente al tipo de los Vermes, clase Platelmintos y al orden de los Trematodes.

El pirihuin vive normalmente en los canales biliares del hígado de los vacunos y ovejunos; pero se observa también algunas veces en el hombre y en cierto número de animales, entre los que figuran principalmente los rumiantes y los roedores. En el cerdo también se suele observar, pero, no ya en el mismo hígado, sino en la vena subhepática, á la entrada en el hígado.

El pirihuin, viviendo en estas condiciones, pone huevos que se vacian en gran cantidad en los canales biliares, dando á la bilis un tinte pardusco y un aspecto arenoso; se acumulan en gran cantidad en los canales más finos, obstruyéndolos completamente. Estos huevos son lanzados junto con la bilis en el intestino.

El huevo, que no alcanza á ser perceptible á simple vista, es de estructura característica, ovoide, con una cáscara dura, brillante y transparente, de color pardo. El huevo maduro encierra una sola célula ovular provista de su gérmen, que se desarrolla rápidamente en contacto con el agua á una temperatura de 23 á 26 grados centígrados. El frío de invierno detiene el desarrollo del embrión, pero no muere sino con temperaturas inferiores de 0 grado centígrado. Del huevo nace el embrión, que es capaz de vivir libremente por más de 8 horas. Tiene el aspecto de un cono alargado, imperceptible á simple vista; la parte anterior de su cuerpo es la más ancha y corresponde á la base del cono. Esta parte ancha es la cabeza, provista de un rostro retractil, que le sirve para perforar los tejidos de su huésped. Es muy activo, mantiene su rostro contraido y nada rápidamente, sin tregua ni reposo, cambiando continuamente de dirección, como en busca de algo. Por fin, se pone en contacto con algún objeto, se detiene entonces como para reconocer su naturaleza, si nó le satisface se aleja nuevamente hasta que encuentra el huésped que le conviene. Si éste huésped no es encontrado antes de las ocho horas más ó menos, el embrión muere.

Los huéspedes (animal ó planta donde vive un parásito) del embrión del distoma, son moluscos muy comunes en los campos, pertenecientes á los géneros Limnæa y Helix (pequeños caracoles). Cuando el embrión encuentra su huésped comienza á perforarlo con ayuda de su rostro, hasta que por fin penetra en él; sufre entonces una metamorfosis, consistente en el pérdida de los aparatos locomotores ó pestañas y otras transformaciones de sus órganos internos. En este estado de *esporocisto*, es capaz de multiplicarse directamente, sea por división transversal ó por la producción de nuevos *esporocistos*. El *esporocisto* maduro contiene un cierto número de *redias* en diferentes grados de desarrollo, que salen del *esporocisto* á medida que su desarrollo se completa y van á fijarse en otro órgano del huésped, generalmente en el hígado. La *redia* se distingue del *esporocisto* por tener aparato digestivo. Se reproduce por el mismo sistema que el *esporocisto* y dá indiferentemente nuevas *redias* ó *cercarias*.

La *redia* hija se desarrolla lo mismo que la madre, pero la *cercaria* sigue otra marcha.

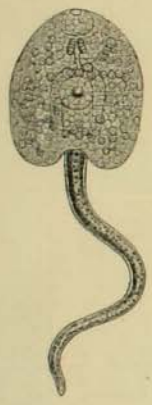
Cuando el desarrollo de la *cercaria* se ha completado sale de la *redia* y con la ayuda de su ventosa y de su cola sale también del huésped (caracolito). Una vez libre es muy ágil, pero no nada largo tiempo, se detiene luego y se enquista, una vez pegada sobre una planta acuática ó accidentalmente sumergida en el agua. El quiste es de color blanco como la nieve; la *cercaria* para enquistarse pierde la cola. En este estado el quiste es ingerido por los animales que pastan en esa región; una vez en el estómago sufre rápidamente una transformación, que le permite perforar el intestino, entrar en la corriente circulatoria é ir al hígado en donde en los canales biliares llega á su estado adulto.



Limnæa (caracolito) que sirve de huésped



Corte del huevo mirado al microscopio.



Cercaria libre



Redia adulta, que tiene en su interior una redia hija, una cercaria casi madura, otras más jóvenes y varios gérmenes.



Huevo mirado al microscopio, conteniendo el embrión en un estado de desarrollo muy avanzado.

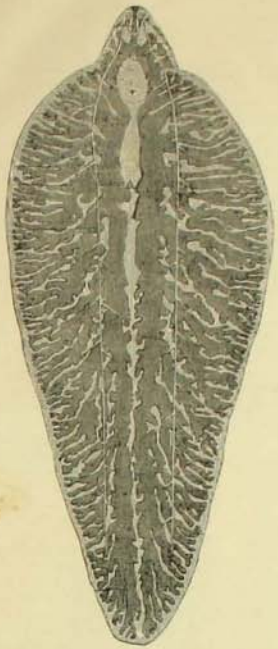


Embrión tratando de perforar los tejidos de un molusco (caracol) su huésped.

El animal adulto es de cuerpo aplastado, más largo que ancho, de forma de laneeta. El largo medio de es 15 á 33 milímetros y de 4 á 13 milímetros de ancho, de color pardo verdoso. En la parte anterior posee una ventosa en el fondo de la cual está la boca, un poco abajo de esta ventosa tiene una segunda, con ayuda de las cuales se mueve dentro de los canales biliares. Posee órganos digestivos y un sistema muscular y nervioso de lo más complejo. Son animales hermafroditas (el mismo animal es macho y hembra).

DISTOMATOSIS O CAQUEXIA ACUOSA

La enfermedad producida por el distoma es llamada distomatosis o caquexia acuosa. Esta enfermedad ataca generalmente con preferencia á los terneros y ovejunos.



Distoma visto por la cara ventral, mostrando el sistema nervioso y digestivo

Síntomas.—Se caracteriza principalmente por la anemia que sobreviene al animal junto con una flacura extrema; el animal enfermo se mueve con dificultad, pierde el apetito, tiene una sed insaciable; los escrementos son líquidos y de mal olor. El pelo es largo, opaco, seco y quebradizo. La conjuntiva de los ojos y la mucosa bucal son de color pálido amarillento. El tejido adiposo desaparece casi por completo y el poco que queda es medio líquido.

La muerte sobreviene pronto y generalmente á entradas de invierno, cuando recrudece la estación. El hígado de estos animales está inflamado é hipertrofiado, á la superficie se ve como salpicado de manchas blanquecinas. Los canales biliares están endurecidos, como calcificados, y llenos de piri-huines. Al cortar uno de estos canales, los piri-huines se desparraman al esterior junto con la bilis de color pardo verdosa y de aspecto arenoso. Se ha llegado á contar hasta 1,000 piri-huines en el hígado de un carnero.

Esta afección por lo general es grave é incurable, pero, sin embargo, se recomiendan varios tratamientos.

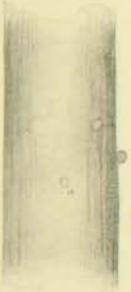
TRATAMIENTO

Como en todas las enfermedades, en ésta, vale más prevenir que curar, así es que daremos preferencia á los métodos más aconsejados para prevenir la enfermedad que el tratamiento curativo.

Antes de seguir, deseo dejar constancia que no siempre los animales enfermos de distomatosis mueren de ella, sino que de otras enfermedades contraidas fácilmente por su estado de debilidad.

No es raro que ésto suceda, porque todo animal débil es un espléndido campo de cultivo para toda clase de microbios. Por ejemplo, don Daniel Monfallet, director del Hospital Veterinario de la Quinta Normal, constató en 1897 en la región de Melipilla, donde fué por encargo de don Vicente Dávila Larrain, que los animales que morian del piriluin, no habia sido ésta la principal causante de la muerte, si nó otra enfermedad, la Septicemia hemorrájica ó Pasteurellosis: enfermedad microbiana muy virulenta. En todo caso, la distomatosis, que ha dejado al animal propenso á contraer una nueva enfermedad.

Al hacer el estudio de la biología del distoma, dejamos bien establecido que éste animal en su ciclo evolutivo necesita de huéspedes intermediarios para su completo desarrollo y del agua como medio de locomoción. El método preventivo está indicado por si solo; bastará hacer el drenaje del terreno húmedo, para que la enfermedad desaparezca. Cuando esto no fuere posible, convendrá hacer desaparecer la vegetación de los pozos y desagües para que los animales no coman el pasto con quistes. Para destruir los *Limneus* y *Helix* (caracolitos) bastará con esparcir cal ó sal marina en los terrenos infestados. Como por lo general los terrenos húmedos impermeables son arcillosos (gredosos) la cal á la vez de matar las babosas y caracolitos será un espléndido abono.



Tallo de un pasto con los quistes pegados, mirado con lente de gran aumento.

La sal marina es un gran remedió para destruir las *cercarias*. Estas mueren instantáneamente en una solución de sal marina al 4% y en media hora en una al 0.65%. Es muy conveniente en los fundos donde haya agua estancada, en primer lugar tratar de hacerla desaparecer y si esto no fuera posible, destruir la vegetación que esté dentro ó á la orilla de élla. Si el pozo es chico, adicionarle un poco de sal marina ó de alquitrán de madera. Otra medida muy eficaz es no dejar á los animales que pasten la retala ó pasto muy corto, porque se esponen á ingerir los quistes que siempre se localizan en la parte inferior del tallo de las plantas.

El tratamiento curativo es muy problemático y consiste en tonificar al animal y darle bebidas salinas.

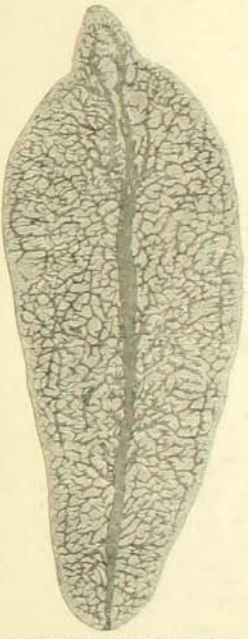
Una fórmula muy recomendada es la siguiente:

Sulfato de fierro	30 gramos
Bayas de enebro pulverizadas.	500 "
Polvos de genciana	500 "
Trigo triturado	20 litros

Esta dósis sería para 25 terneros.

En nuestros campos se emplea con éxito la infusión de boldo (Boldoa fragans) con sal marina y las piedras de sal en los corrales para que el ganado al lamerla la injiera.

GUILLERMO MEDINA,
Agrónomo.



Distoma muy aumentado visto por la cara superior

AMOROSA

María, mi dulce sueño,
te doy yo mi corazón;
tú, en cambio, dáme un poquito
de tu amor.

Escucha mi amante ruego,
que están hartos de llorar
mis ojos el infortunio
de mi afán.

Tu amor rasga las tinieblas
de mi dolor con su luz,
porque el sol del cielo mío
eres tú.

Ven, pues, sol de mis amores,
á alumbradme! ¡Ven á mí!
¡Calme su luz bienhechora
mi sufrir!

BENJAMIN VELASCO REYES
Mayo 19 de 1908.

FRANCOIS COPPEE

SUS PRIMEROS RECUERDOS LITERARIOS

La muerte de François Coppée ha conmovido tristemente á todos los que lo conocían por sus obras literarias. Poeta de exquisito sentimiento, parece que unía á su gran talento, un noble y simpático carácter. Leí últimamente, en una revista francesa, una página en que él cuenta reminiscencias de su infancia lejana, que revelan al hombre y al poeta: he querido traducirla para aquellos que aman su memoria.

* * *

"Me piden para esta excelente "Revue" algunos recuerdos literarios. ¡Recuerdos? Sí, tengo muchos. ¿Por qué no habré tomado apuntes? Es la costumbre de nuestros contemporáneos. Si yo la hubiera adoptado en tiempo útil, sólo tendría ahora que desprender algunas páginas de mi diario íntimo, en que talvez se encontraría algo interesante. Pero siempre he sido un poeta perezoso, que ha escrito lo menos posible y hoy, por complaceros, me veo obligado á buscar penosamente entre las brumas de mi memoria. ¡Ay! están muy borrados, muy desvanecidos, muy obscuros y aquellos que aparecen pálidos, son aún los más antiguos.

¡Mis recuerdos literarios!... ¿Queréis el primero de todos? ¡Data de muy lejos! Del tiempo en que ni aún sabía leer!

Pues sólo aprendí á leer á la edad de siete años. ¡Sí! yo que he leído tanto después, fuí durante largo tiempo rebelde al abecedario.

Mi pobre madre se desesperaba. Aunque no éramos ricos en casa—¡oh! mi tierna y noble madre que tuviste ocho hijos, ¡oh! mi santa madriza que sólo tenías un pobre sombrero y un viejo chal para tus raras salidas—si tú bien conocías el valor de una moneda de plata, y no comprabas alfabetos con soberbias imágenes que costarían lo menos diez céntimos, donde se veían animales en colores con la primera letra de sus nombres impresos en grandes caractéres: A, un asno; B, un buey, etc.; hasta la Z que acompañaba siempre una magnífica zebra con rayas amarillas y negras. ¡Vanos sacrificios! Yo no tardaba en apoderarme de las tijeras de una de mis hermanas y cortaba todo el corral pedagójico; pero el progreso era nulo y continuaba confundiendo la N con la H y con la M.

Procuraron seducirme con golosinas. Me regalaron alfabetos en chocolate, compuestos de veinte y cinco tablitas con cada letra en azúcar. No dió mejor resultado. Quedaba con bigotes obscuros, tragando vocales y consonantes y á la hora de comer, ya sin apetito, rehusaba formalmente tomar mi sopa; y no manifestaba el menor gusto por la instrucción.

Recuerdo muy bien el minuto preciso en que el velo se desgarró y descubrí, en fin, un sentido en los pequeños signos negros que mi madre me indicaba con la punta de su crochet.

Sí, veo aún el libro, una "Vida de San Luis", encuadernada en badana. Hace años, volví á encontrar el libro un día que arreglaba mi biblioteca; mi mano tembló, os aseguro, al tocar esas páginas santificadas por los dedos de mi madre y delante de las cuales se despertó mi inteligencia infantil. Conservo preciosamente el querido librazo y leo, á veces, con enternecimiento exquisito, el relato de la cautividad de Luis IX entre los sarracenos ó el episodio de la encina de Vincennes, escritos en un estilo harto vulgar.

Pero de mis recuerdos literarios, no sólo es ésto lo primero. Hay algo anterior á la época en que devoraba alfabetos de chocolate y es la fábula, obra maestra de La Fontaine, "El Lobo y el Cordero".

¡Ah! qué pequeño era entonces y, sin embargo, tenía ya imajinación y tomaba el más vivo interés por las lindas historias que mi padre me refería para hacerme dormir. Para el excelente hombre era ése el mejor momento del día que había pasado, pobre oficinista, borroneando papeles administrativos. Mientras mi madre y hermanas trabajaban, agrupadas alrededor de la lámpara, él, sentado junto á la estufa, me colocaba sobre sus rodillas y en seguida, ávido ya de ficciones y quimeras, miraba sus ojos y le decía con ardor: ¡Muchas veces había oido las maravillosas leyendas y todas las sabía, las sagradas y las profanas; pero, gracias á la maravillosa facultad de ilusión que posee la infancia, ellas permanecían siempre nuevas para mí. Yo temblaba de horror cuando José era vendido por sus malvados hermanos, aunque sabía perfectamente que llegaría á ser ministro de Faraón de Egipto; y el terrible llamado de Barba Azul á su esposa:—"¿Bajarás pronto?" me hacía tiritar aunque estaba seguro de la llegada de los dos hermanos, uno dragón y otro mosquetero.



M. Duchastelet François Coppée

M. Coppée convalesciente aún de su penúltima enfermedad, sale después de ésta, por primera vez, tomado del brazo de su médico, en dirección á la Academia francesa para dar su voto á Richepin.

Sin embargo, debo confesarlo, los cuentos de desenlace feliz, deleitándome, ejercían á la larga su virtud soporífera; y alentado sobre la suerte de Isaac ó de Jenoveva de Brabante, me dormía. Pero nada me impresionaba más profundamente que la terrible fábula: el lobo y el cordero y esa breve trajedia era insoportable á mi naciente sensibilidad. Cuando mi padre, enronqueciendo la voz llegaba á este verso:

[Qui te rend hardi de troubler mon breu- [bage?

como yo sabía lo que sigue, que el pobre corderito se defendería inútilmente concluyendo por ser devorado, no podía resistir más y procuraba cerrar con mis pequeñas manos la boca de donde salían esas terribles palabras y exclamaba sollozando: el lobo, nó... el lobo, nó!...

A esta súplica desesperada, mi padre callaba consolándome con caricias, cubriéndome de besos mis mejillas empapadas de lágrimas. Lo veía sonreir y algunas veces, ya grande, me he preguntado qué placer podría tener él, tan bondadoso, en asustar á un niñito. Pues se obstinaba en referirme la tremenda fábula. Después he comprendido por qué mi padre sonreía al verme llorar: gozaba, ese dulce soñador, viendo que despertaba en el alma de su hijo un primer instinto jeneroso; é insistía y me repetía la cruel obra maestra, para exitar en mí ese sentimiento tan raro entre los niños: la compasión.

Queda tranquilo, ¡oh! padre, muy amado! tu lección no ha sido perdida y esas lágrimas de niño vertidas por el desgraciado corderillo de La Fontaine, sin duda decidieron la formación de mi carácter y de mi espíritu. Jamás olvidaré ese recuerdo de mi primera infancia y el poeta que es tu hijo guardará fielmente el amor a los débiles, á los oprimidos, como también el horror á la injusticia y á la tiranía".

* * *

Después de leer esta sencilla página se comprende mejor al autor de *La huelga de los herreros* y al tierno cantor de *Los humildes*.

Ester PRIETO de DELL'ORTO

ZACCONI



EL arte dramático italiano cuenta actualmente con tres grandes intérpretes que se llaman: Salvini, Zacconi y Novelli. La imparcialidad no sabría dar definitivamente la primacía á ninguno de éllos. Pero de seguro Zacconi no es el último de los tres.

Nos ha tocado en suerte conocer á artista tan eminente en dos de sus creaciones, una de las cuales es aquella tan celebrada del *Cardenal Lambertini*. Un notable autor dramático italiano ha hecho alrededor de esta figura tan simpática de la historia un drama lleno de gracia y de sentimiento. Zacconi ha parecido encariñarse con su personaje, pues después de oirle interpretarlo queda en el ánimo la sensación de haber oído y visto á éste gran príncipe de la Iglesia que se llamó Benedicto XIV.

Zacconi ama y vive feliz dentro de la patria que le vió nacer. Va y viene al través de sus ciudades dejando en cada uno de sus teatros un poco de esa fuerza de gigante que le animara en sus primeros años. El, que por su jenio y su profunda ciencia de la escena estaría llamado á brillar ante los más grandes públicos del mundo, prefiere el terruño, la patria y sus conciudadanos.

Zacconi sería considerado como una estrella de primera magnitud en París, en Londres, en Berlín.

El prefiere *los suyos* á los éxitos, la vida modesta del artista italiano á la vida rumbosa del artista mundial.

Zacconi es un hombre todavía joven. En la escena tiene una vivacidad extraordinaria. Pero acaso su fuerte es la ternura. Nadie puede contener las lágrimas cuando ese hombre suspira ó llora ó sufre el dulce tormento que causa una pena.

La caricatura ha representado á Zacconi con el cuello erguido, los ojos casi salidos de las órbitas, con la locura flotando sobre sus facciones alteradas. Hay acaso un poco de exajeración en tal pintura. El caricaturista no supo ver en Zacconi nada más que al creador de *Osvaldo Alving*. Su lápiz habría sido menos duro si hubiera visto en él al suave y discreto creador del *Cardenal Lambertini*.

* * *

DOS GRUPOS FAMOSOS



ROMA.—Museo del Palacio Piombino. El rapto de Proserpina (De Bernini)

EL CABALLERO BERNINI ha quedado para siempre en la historia del arte como una de las reputaciones más discutidas. Se dice que fué el último de los grandes escultores del Renacimiento. Otros afirman que fué el promotor del mal gusto que sucedió á aquella espléndida época de floración artística.

Vivió desde 1598 á 1860 y toda su existencia fué un triunfo continuado. La fama pregonaba deslumbrada los méritos del ilustre napolitano y le paseaba en sus brazos por las más grandes capitales del mundo.

Luis XIV le llamó personalmente á Francia y le encargó prolijos trabajos. A su vuelta concluyó en Roma obras magníficas que deslumbraron á sus contemporáneos. Entre éllas se cuenta ese *chef d'oeuvre* inaudito por su belleza que se llamaba la columnata de San Pedro.

Bernini fué un trabajador infatigable. En Roma se encuentran á cada paso obras de él, semejantes á los dos deliciosos grupos llamados "El Amor y Dafnis" y "El rapto de Proserpina". Ambas obras han merecido críticas acaso sin razón. Especialmente la última. Sin embargo, veo todos los días disputarse el mejor sitio para deleitarse en su contemplación.

Acaso tiene mas razón el público que los críticos.

MONT-CALM



ROMA.—Museo de la Villa Borghese. Apolo y Dafnis, obra de Bernini, á la edad de 18 años

LA INSTRUCCION PUBLICA EN CONCEPCION

CON vedadero agrado hemos tenido conocimiento que en el último año escolar la enseñanza de provincia de Concepción ha hecho un progreso considerable en relación á los años anteriores.

En algunas escuelas se ha doblado el número de matriculados y asistentes; y si, en cambio, se advierte en otras cierta disminución, ha sido porque ó se ha fundado alguna en los alrededores ó porque de mixta que era ha pasado á ser de hombres ó de mujeres.

En verdad las escuelas ocupan locales que no reunen ni con mucho, todas las exigencias de la pedagogía é higiene modernas, porque son edificios arrendados, construidos para habitaciones y no para escuelas; pero con todo eso no son del todo malos.

Lo que hay de más deficiente, en materias escolares, es el mobiliario. El visitador de escuelas de Concepción hace grandes esfuerzos por refaccionarlo y aumentarlo, pero ha tropezado con algunos inconvenientes, entre otros, con la escasez de dinero, y con la desgraciada idea de pretender proveerse de material en Estados Unidos.

Antes de concluir, hé aquí algunos datos correspondientes al año 1907:

En los departamentos de Concepción, Talcahuano y Lautaro, hay 35,190 niños de ambos sexos, de 5 á 16 años. De éstos saben leer y escribir 17,643, de donde resulta que los analfabetos son 17,547 ó sea 49.86 por ciento de la población escolar en estado de recibir instrucción.

Estos resultados alientan. Paso á paso, se vé á las claras, nuestro país marcha hacia su levantamiento intelectual.

LA INSTRUCCION PUBLICA EN CONCEPCION















1. Escuela superior número 4 de Concepción.—2. Escuela Normal, curso número 2.—3. Una sección de la escuela número 1.—4. Escuela Normal, curso número 4.—5. Una clase de la escuela superior número 8.—6. Alumnas del Colejio Aleman de Concepción.
7. Escuela Normal, curso número 3.

NATHANIEL COX MENDEZ (Pug)

En el paso rápido y fugaz que el noble y delicado espíritu de Nathaniel Cox hizo por este mundo, fué dado sólo á muy pocos conocerlo y apenas á uno que otro íntimo penetrar en su carácter original y en su brillantísima alma de artista.

Los que conocimos de cerca al caricaturista de los primeros años de Zig-Zag, á aquel "Pug" inolvidable que los lectores de esta revista recuerdan como uno de los esfuerzos más hermosos que en su género se hayan hecho en Chile, no sabemos si admirar más su talento de artista, ó la originalidad de su temperamento, ó la ingénua, dulce y casi infantil bondad de su alma purísima.





Desde niño había manifestado Nathaniel Cox dos tendencias bien marcadas y que se enlazaban y confundían dentro de su carácter en una forma original y extraña; la pasión del dibujo, y especialmente la caricatura, y una afición invencible á la mecánica.

Solo dos cosas podían retenerlo, interesarlo, apasionarlo, ocuparlo días enteros, á despecho de enfermedades, de prescripciones médicas y de alarmas maternales: el arte y el espectáculo de una locomotora lanzada á la carrera y sentida íntimamente desde el pequeño sitio del maquinista.

Parecerá extraño, singular, casi incomprensible esta asociación de dos tendencias desemejantes en un solo espíritu. Para Nathaniel Cox ambas eran una misma cosa. Amaba las locomotoras y desde niño las dibujaba con amor, como si fueran cosa viva, como si tuvieran un alma y una expresión, como si cada uno de sus complicados elementos de hierro fuera un miembro vivo de un organismo potente.

Así pasaba su vida, desde la más temprana edad perturbada por graves dolencias. Dibujaba cuidadosamente, con esfuerzo de artista, con paciencia de verdadero trabajador que tiene la intuición de que en él se cumple la vieja palabra, "Ars longa vita brevis", y de cuando en cuando hacía extrañas escapadas en una locomotora, en compañía de algún maquinista cuya amistad cultivaba y que atendía con paternal solicitud á la febril ansiedad de este enamorado de la mecánica y de la velocidad que gustaba de manejar el delicado mecanismo y sentir bajo su mano las fuerzas formidables del vapor.



Desde la infancia, su corazón estaba herido de muerte. Vivió porque le amaban, porque, como el célebre cuadro de Watt, el amor de los suyos se batió por años y años con la muerte, defendiendo la preciosa vida siempre amenazada. La lucha del amor y de la muerte no ha sido jamás tan encarnizada, tan dolorosa, tan cruel.

Durante algún tiempo pareció que mejoraba, que la joven naturaleza se imponía y que en aquel corazón maltratado se producían las compensaciones fisiológicas junto con las que dá la vida plena de la juventud.

Entonces trabajó, dibujó para Zig-Zag admirables caricaturas, interpretó con una pluma finísima, alegre, sin amarguras ni durezas, ciertas ridiculeces y ciertos rasgos del carácter que observaba como un gran cronista de las flaquezas humanas.

Pero un buen día, cayó herido para no levantarse más. Una serie de ataques lo postraron, lo derribaron en el lecho, lo obligaron á dejar el trabajo, el dibujo, los viajes fantásticos en locomotoras, las caceriías que amaba con pasión, y su alma se hundió en una obscuridad cruel, que era un agudo dolor para los que le amábamos.



Inocente como un pequeñuelo, sin malicias, sin una gota de hiel, sin que lo hubiera salpicado ni una chispa del lodo y la sangre de la vida, había pasado la primera juventud y parecía que nunca llegaría para él aquella parte de la virilidad que supone el conocimiento del mal. Se ha ido llevándose blancas las alas con que lo dejaron un día venir á este mundo de otro mundo mejor. Pasó sobre las impurezas como los cisnes sobre el lodo.



Nathaniel Cox Mendez

Los dibujos que hizo para Zig-Zag y otros pocos que están en poder de sus deudos y amigos, son lo escaso que queda de esta carrera fugitiva. Pasó por aquí como las grandes aves que trasmigran, que van de la tierra del sol á los nobles campanarios góticos, y que en los desiertos apenas dejan huella de su paso en unas cuantas plumas que el viento dispersa.

C. S. V.

Caricaturas de "Pug"

¿Recuerdan nuestros lectores las caricaturas que firmadas por "Pug" ilustraron tantas veces las páginas de nuestra revista? ¿No rieron quizás alguna vez de buenas ganas al divisar en los retratos caricaturescos las abultadas cualidades de cualquier hombre público?

Los grabados que aquí reproducimos son algunos de aquellos que en épocas anteriores fueron publicadas en Zig-Zag por nuestro malogrado é inteligente compañero "Pug" conocido en el mundo por Nathaniel Cox.

Por desgracia no volveremos á tener nuevas producciones originales de este cerebro vibrante que un día tradujo con tanto ingenio las flaquezas de nuestros políticos, haciendo reir y pensar á un mismo tiempo.



Auto caricatura de Pug



ARZOBISPADO DE SANTIAGO

CON gran regocijo fué recibida la noticia del nombramiento para vicario capitular de la sede vacante del Arzobispado de Santiago, como lo expresamos á nuestros lectores en el último número, del señor Obispo de Flaviades, don Juan Ignacio Gonzalez Eyzaguirre. Dijimos también que esta designación, después de ser aprobada por el Gobierno, nada significaba aún con respecto al futuro arzobispado, pues el vicario capitular no era otra cosa que un arzobispo interino, mientras llega la designación del reemplazante en propiedad.

Para nombrar nuevo arzobispo era necesario que se reuniese el Consejo de Estado y que éste presentara una terna de las personas que creyera en aptitud de desempeñar el puesto vacante, pudiendo ser tal designación, por supuesto, completamente ajena á la del vicario capitular. Hubiera sido sensible, sin embargo, que la designación del Cabildo Eclesiástico no estuviese de acuerdo con la del Consejo.



Iltmo. señor don Juan Ignacio González
Primer lugar de la terna

Debe pasar en seguida la terna á la consideración del Honorable Senado y de allí á la Santa Sede, en Roma, que extiende por fin el nombramiento definitivo.

Este proceso es largo en la mayoría de los casos y muchas veces pueden transcurrir años para que termine, proviniendo la dilación de choques entre la designación del Gobierno y de la Iglesia.

Por eso es que ha sido recibido con verdadero júbilo por el clero, el que el Honorable Consejo haya puesto por unanimidad de votos en primer lugar en la terna, al mismo sacerdote señalado por el Cabildo Eclesiástico como digno para dirigir los destinos de la Iglesia chilena.

Se sabe asimismo que en el Senado tampoco encontrará resistencias de ninguna especie la aprobación de la terna y que en Roma pasará cosa idéntica.

Un distinguido sacerdote, interrogado por un redactor de "El Mercurio", respondió al respecto que "en dos meses más puede estar preconizado y consagrado don Juan Ignacio Gonzalez. Que probablemente en los primeros días de Junio le despachará el Senado. Las bulas irían por cable; y don Rafael Errázuriz, el encargado de negocios de Chile ante la Santa Sede, podría apurar el asunto, y como no habría necesidad de hacer información, puesto que ya se hizo cuando se preconizó obispo el señor Gonzalez, todo se reduciría á esperar que llegaran á Chile las bulas."

Quizás este juicio sea demasiado optimista, pero sin duda, tarde más ó tarde menos, la elección del señor Gonzalez para ocupar el sillón arzobispal es ya un hecho, y puede desde luego la Iglesia chilena, regocijarse "de tener un esposo" escojido entre los escojidos por su clara inteligencia, por su bondad ingénita y por una humildad que á pocos les es dado alcanzar á un grado tal.



Iltmo. señor don Luis Izquierdo
Segundo lugar de la terna



Iltmo. señor don Ramón Angel Jara
Tercer lugar de la terna

Fiesta religiosa de María Auxiliadora

EN todas partes de la República se ha llevado á efecto en la semana que pasó hermosas fiestas organizadas por los R.R. P.P. Salesianos, y han llegado hasta la capital simpáticos ecos de todas ellas. Así, por ejemplo, tenemos especial conocimiento de la organizada en la capilla del Colegio Salesiano de Valparaiso, que resultó una hermosa fiesta. Se le dió principio con una misa cantada, la misa de Haller, con acompañamiento de orquesta. El R. P. Prudencio predicó con elocuencia poniendo en grandioso relieve las glorias de la Madre de Dios.

El altar de la virgen y el interior de la capilla estaban radiantes de luces y adornados con singular gusto y sencillez.

Asistieron á esta ceremonia numerosos sacerdotes, caballeros y damas distinguidas de la sociedad porteña.

Fiestas semejantes se han llevado á cabo también aquí en la capital en el templo de la Gratitud Nacional, cuyo altar mayor reproducimos en una de las vistas.



Procesión de María Auxiliadora en Valparaíso



Altar de María Auxiliadora en el templo de la Gratitud. (Iluminado con luz eléctrica.)



1.

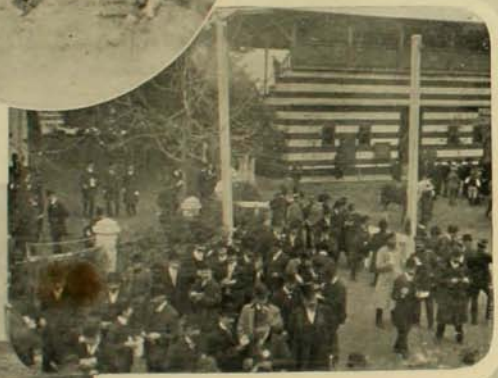


2.

1. Llegada de la segunda carrera: primero Desden.—2. Juanita, ganadora del premio Kangaroo (1,000 metros).—3. Safo, ganadora del premio Las Palomas.—4. Llegada de la primera carrera: primero Espectro (1,500 metros).—5. En el Paddock.—6. Aculeo, ganador de la tercera carrera (800 metros).—7. Llegada de la tercera carrera: primero Aculeo.



3.



5.



4.



6.



7.

LAS CARRERAS DEL DOMINGO

A PESAR del frío y de la neblina, las carreras del domingo no estuvieron desprovistas de entusiasmo. El Premio Las Oaks, la clásica del día, se presentaron seis yeguas á disputarlo: Ruth, Sutileza, Elza, Royal Flush, Graciela y Nena. Hungría desertó á última hora.

Royal Flush, dió bastante que hacer en la partida y, alzadas las cintas, se quedó parada. Los demás caballos corrieron con bastante fuerza más de 400 metros, sin darse cuenta de que el juez había anulado la partida.

Dada la señal por segunda vez Royal Flush se largó á la punta con mucha velocidad, seguida á dos cuerpos por Sutileza. Corrida una vuelta completa, ésta, que en la primera partida había gastado sus fuerzas, se rindió, retrogradando al fondo. Mientras tanto, Nena comenzó á avanzar con bríos, alcanzando á la puntera en la última curva y saludándola al mismo tiempo con un soberbio estrellón. Nena venció con mucho desahogo, por cinco cuerpos; tercera, á tres cuerpos de Royal Flush, entró Elza. — En la prueba final, que se corrió completamente á oscuras, Waldersee, que galopó toda la distancia con tres cuerpos de ventaja, fué vencido en un rush final por Amor, el favorito.



Nena, ganadora de la carrera clásica (2,400 metros)

Hé aquí los resultados generales:

Primera carrera.—Premio Llallagua.—1,900 metros.—1.o Espectro. Tiempo, 2 minutos 4 1/5 segundos.

Segunda carrera.—Premio La Calera.—800 metros.—1.o Desdén. Tiempo, 50 segundos.

Tercera carrera.—Premio Linarhe.—800 metros.—1.o Aculeo. Tiempo, 49 1/5 segundos.

Cuarta carrera.—Premio Las Palmas.—1,200 metros.—1.o Safo. Tiempo, 1 minuto 17 segundos.

Quinta carrera.—Premio Las Oaks (clásica).—2,400 metros.—1.o Nena. Tiempo, 2 minutos 30 2/5 segundos.

Sexta carrera.—Premio Alameda.—1,000 metros.—1.o Rose White. Tiempo, 1 minuto 2 segs.

Séptima carrera.—Premio Kangaroo.—1,000 metros.—1.o Juanita. Tiempo, 1 minuto 1 2/5 segundos.

Octava carrera.—Premio Corral Limited.—1,900 metros.—1.o Amor. Tiempo, 2 minutos 2 2/5 segundos.

CARRERAS DE CICLISTAS



Señor Juan Guillaume,
Ganador de los 10,000 metros



Señor M. Figueroa,
Ganador de los 1,500 metros



Señor Juan Vuscovich,
Ganador de los 800 metros

LAS carreras llevadas á efecto el domingo pasado en el Parque Cousiño por la Unión Ciclista de Chile tuvieron un brillante éxito y la concurrencia fué numerosa. Un gran entusiasmo reinó en todos los números, aclamando á los vencedores con estrepitosos aplausos.

El resultado de las carreras fué el siguiente: Primera carrera.—800 metros.—Ganador: Juan Vuskovich. Tiempo, 1 minuto 14 segundos.

Segunda carrera.—2,000 metros.—Ganador: Ernesto Dupré.

Tercera carrera.—500 metros.—Ganador: Jorge Halabi. Tiempo, 56 segundos.

Cuarta carrera.—5,000 metros.—Empate: Matías Menchaca y Arturo Pon. Tiempo, 9 minutos 54 segundos.

Quinta carrera.—3,000 metros.—Ganador Juan E. Guillaume — Tiempo, 4 minutos 2 segundos. — Sexta carrera.—500 metros.—Ganador: Pedro Huerta.

Séptima carrera.—10 mil metros.—Ganador: Juan E. Guillaume.—Tiempo, 17 minutos 22 segundos.

Octava carrera.—1,500 metros—Ganador: M. Figueroa. Tiempo, 2 minutos 12 segundos.



Listos para partir los 10,000 metros

Es de agradecer que se nos regale á menudo con espectáculos tan interesantes como éstos, contribuyendo al mismo tiempo á desarrollar el gusto por el ciclismo en nuestro país y á atraer á ellas un buen público que se roba á las cantinas y otras "entretenciones" deshonestas.

Felicitamos á los organizadores y les deseamos que continúen con igual entusiasmo en el cultivo de este sport.

BANQUETE

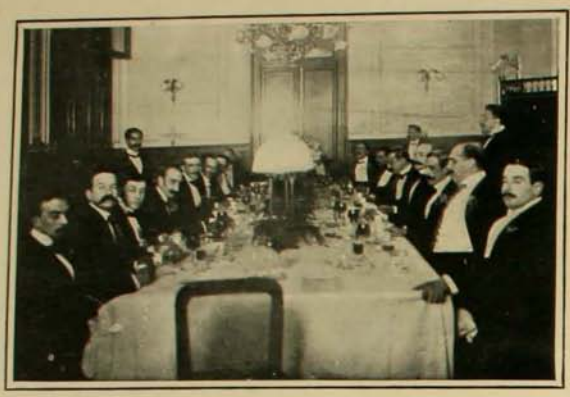
LOS señores Patricio y Aníbal Subercaseaux festejaron con una comida, en el Club de la Unión, á un grupo de sus amigos y entre ellos á algunos miembros del Cuerpo Diplomático.

El banquete fué magníficamente servido, llamando la atención el hermoso arreglo de flores que se había hecho sobre la mesa.

Una orquesta ejecutó durante el banquete.

Asistieron las siguientes personas:

Señores: Juan Du Bosc, Ministro de España; Miguel de Beistegui, Ministro de Méjico; marqués Durand de la Penne, Encargado de Negocios de Italia; barón von Welczeck, secretario de la legación de Alemania; conde de la Taille; Daniel Concha Subercaseaux, Arturo Alessandri, Raimundo Parravicini, secretario de la legación Argentina; Félix Ossa Vicuña, Juan García Calderón, secretario de la legación del Perú; Daniel Vial Carvallo, Amable Freire, Carlos Cruzat Vicuña, Gonzalo Subercaseaux, Claudio Vicuña S., Alejandro Alvarez, Fermín Vergara, Augusto Vicuña, Galvarino Gallardo, Gustavo Walker M., Eleodoro Matte G., Julio Fabres, Ricardo Vijil, Patricio Vicuña S., Aníbal Vicuña S., Alejandro Murillo, Alberto Mackenna S., Cárlos Rivas Vicuña.



EL 21 DE MAYO EN VALPARAISO



Monumento á la Marina en Valparaíso



El maestro Cuadra y los niños que tomaron parte en el festival

CON todo lucimiento se efectuó en Valparaíso el programa de fiestas en celebración del aniversario del combate naval de Iquique, y que fueron postergadas el día 21. En la tarde, á las 2.30, hora fijada en el programa, las bandas de músicos rompieron con los acordes del Himno Patrio, al pie del monumento á la marina en la Plaza Sotomayor.

Luego siguieron los coros de niños, organizados por el maestro señor Cuadra, y que cantaron dos trozos musicales originales de este señor. El coro de niños constituía una verdadera novedad; muy afinados, no desentonaron en ninguna parte. En el programa rezaba que se compondría de 1,000 voces, pero en realidad creemos que no se puede calcular el número de los que asistieron en más de una tercera parte del anunciado. De allí, los niños y las bandas se dirigieron al Parque Municipal.



Concurrentes frente al monumento á la Marina



Al prorrumpir los acordes de la Canción Nacional

Aniversario Argentino



Grupo de asistentes



En los salones de la Legación

POCAS manifestaciones sociales se han visto desde hace mucho tiempo en Santiago más brillantes que la recepción que ofrecieron en la semana pasada en sus salones el Ministro de la República Argentina y la señora de Anadón, con motivo del aniversario de la independencia de su país.

No parece sino que un impulso más alto que el que lleva á todas las fiestas hubiera empujado á la sociedad de Santiago hacia la Legación Argentina, tal como un deseo de manifestar una vez más el sincero cariño, la inalterable unión fraterna que por la vecina de allende los Andes anima el alma de la nación chilena.

Al ver la solicitud con que acudían las más altas personalidades del mundo diplomático, político y social, á cumplimentar al señor Ministro y su esposa, no se podía menos que pensar en el gran interés que despierta en nosotros todo lo que de la nación que ellos representan proviene, también hacia soñar quizás á muchos, con un día en que estrechándose los vínculos de simpatía desaparezca para siempre la línea que señala fronteras. El señor y la señora Anadón recibían á los distinguidos visitantes con la amabilidad y delicadeza que tantas simpatías le han acarreado hasta ahora. Los secundaba á maravillas el secretario de la Legación, señor Parravicini. Era magnífico el modo como estaban adornados los salones y el hall, asimismo el comedor en que había buffet permanente. Llamaba especialmente la atención el buen gusto con que se habían aprovechado las hermosas flores de la época otoñal, los elegantes crisantemos que parecen cobrar alma cuando manos artísticas los disponen.

Para que la impresión fuera más completa se tuvo el placer de escuchar al eminente pianista Hugo del Carril, compatriota de los distinguidos huéspedes y que tan profundas huellas ha sabido abrirse ya en los que asisten á sus conciertos. La orquesta tocó algunos valses y numerosas parejas fluyeron por los salones como ondas de sedas entre las que nadaran los encantos de sirenas de la tierra. Se bailó hasta las ocho de la noche.

ANIVERSARIO DE LA BATALLA DE TACNA



Jefes y oficiales en la fiesta del Tacna

EL 26 de Mayo se efectuó en el regimiento Tacna una simpática fiesta en conmemoración del 28.o aniversario de la batalla del mismo nombre.

A la hora convenida llegaban al cuarte, numerosos invitados entre los que figuraban algunas conocidas personalidades del ejército y de nuestro mundo social.

El comedor, artísticamente adornado para el objeto, fué invadido pronto por el discreto rumor de las conversaciones, el choque de los cubiertos y cristales y por alegres carcajadas, manifestadoras de alegría, de expansión y cordialidad entre los festejantes.

Ofreció la manifestación en elocuentes frases el comandante del cuerpo, mayor Sotomayor, y le siguieron en el uso de la palabra varios de los allí presentes, contribuyendo á darle significación y brillo á esta fiesta conmemorativa de una de las glorias más puras del ejército chileno.

Mientras esto ocurría en el casino de oficiales, se llevaba á efecto en el mismo cuartel el lunch que ofrecían los sub-oficiales del Tacna á sus compañeros de la guarnición y á los de la policía.

Ocuparon los asientos de honor una comisión de la Sociedad de Inválidos del 79 y los representantes de todos los cuerpos de Santiago y de la policía.

Un poco más tarde se llevaba á efecto una hermosa representación teatral que completó la jornada, dejando en todos los que asistieron una impresión que difícilmente se borrará en el transcurso de mucho tiempo.



Sub-oficiales é invitados

A TRAVES DE SANTIAGO

Mejoras en el Teatro Municipal

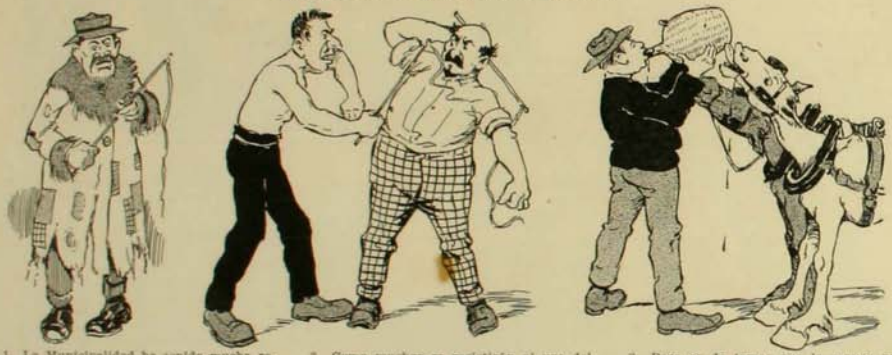


1. La entradas anchas tienen demasiado aspecto de puertas de cocheras. Se las está reemplazando por otras más extrechas y elegantes.

2. En los asientos se colocarán agujas hábilmente disimuladas debajo del tapiz. Esta reforma tiene por objeto de proporcionar emociones á los abonados.

3. En las barandas de los palcos se pondrán vidrios quebrados, para que no entren ladrones. Con estas y otras mejoras que no recordamos por el momento, el Municipal va en camino de ser el primer teatro del mundo.

Los cocheros del servicio público



1. La Municipalidad ha tenido mucha razón en prohibir el uso de la manta á los cocheros: es indudable que el sobretodo es mucho más decente que la manta. Véase la muestra.

2. Como muchos se resistirán al uso del sobretodo tendrán que buscar otro medio de calentarse el cuerpo. Por ejemplo, los huascazos mútuos.

3. Pero es de temer que la mayor parte adopte el huachucho, considerado por muchos, como un medio de calefacción superior al mejor abrigo de pieles.

Inmigración europea



1. Son admirables los progresos que en la industria manufacturera debemos á los inmigrantes. Primero vinieron los fabricantes de remolinos.

2. Luego los de *cande suizo*.

3. Y en seguida los churreros.

4. Ahora los informes policiales anuncian una nueva industria en la calle de Santa Isabel, que á ser cierto nos harían echar de menos los felices tiempos en que los inmigrantes vendían churros, cande suizo y remolinos.

PURA

(*Romance*)

1.—ENCUENTRO

En el alma y en el nombre
Era *Pura*... ¡no lo creo!
Mas no sé lo que me pasa
Cada vez que la recuerdo.

Años hace, muchos años,
Tantos que parece sueño,
Años hace que nos vimos
Una tarde allá en mi huerto.

Era yo entónces apénas
De doce años rapazuelo;
Era ella una zagaleja
De los mismos, mas ó ménos.

La vi pasar con su madre
Por debajo de un almendro,
La vi pasar y le dije:
—¿Te gustan mis limoneros?

Mira ¡qué lindos naranjos!
Mira ¡que ricos cerezos!
Mira... y me responde *Pura*:
—¡Qué lindos! da gloria verlos.

Y, al mirar de ricas pomas
Un arbolito repleto,
Me pareció se le iba
Tras de la vista el deseo.

Alcancé la mas hermosa
Del arbolito soberbio,
La puse en su manecita:
—Esa para tí—diciendo.

Y, aunque ella nada repuso,
Y por olvido o por miedo,
Me dió un gustazo mui grande
Cual nunca sentí, allá dentro.

Al preguntarle su madre:
¿Cómo se dice? » recuerdo
Que respondió un «gracias, gracias!»
Que se me clavó en el pecho.

—Vuelve mañana, la dije,
Por este mismo sendero,
Vuelve, que de lindas frutas
Tendré llenito este cesto.

Y respondióme: —Vendré
Con mi mamá, sí, por cierto.
Con que ¡adios! Hasta mañana,
—¡Adios! Ya sabes; te espero.

Seguíla yo con la vista
Hasta que ámbas se perdieron
Tras unas matas que habia
A la vera de mi huerto.

Volvió *Pura*. Estaba triste,
Pálida cual un sudario;
Me miró, bajó los ojos,
Y aun mas me dice:—Vamos.

Me fuí bajo la sombra
De aquellos no sueco castaños
Que tantas veces, jonitos,
Allí nos vieran jugando.

Dejóse caer sin fuerzas
De pintura en rústico banco;
Se sentó y me hizo sentar
Con un jesto a mi a su lado.

—¿Qué tienes? al fin la dije.
Rompiendo el silencio largo.
¿Qué te pasa? *Pura*, dime:
¿Tu madre está mal acaso?

Y ella tras breve silencio:
—No, me dijo, sollozando;
Es que mañana por fin
Mi madre yo y nos marchamos.

—¿Donde vas?
—Voi al colejio.
—¿A encerrarte?
—Por tres años.
—¿Y no he de volver a verte?
—Así lo temo. ¡Es tan largo!

—No lo creas, respondíla
Sin saber, por decir algo.
Tres años se vuelan presto.
—No, me respondió; ¡es mui largo!

—Ya veras, cuando te vuelvas,
Después de haber acabado,
Saldré a esperarte y entonces
¡Bah! no llores, ten buen ánimo...

—¿Me escribirás?
—Ya lo creo!
Dia a dia, sin descanso,
No ha de dormirse mi pluma,
Pues tampoco ésta mi mano.

—¡Adios!
—¡Adios! y no llores,
Vuelta y vuelve como el pájaro;
Mas el corazon grilaba:
¡Es mui largo, sí, es mui largo!

—¡Adios! y escríbeme pronto
¡Adios! y escríbeme harto!
¡Adios, *Pura*in del alma!
—¡Adios, adios, Abelardo...!

¡Qué pronto pasan los dias!
¡Cuán presto vuelan los años!
¡Qué pocas son las contentas!
¡Y los dolores qué amargos!

2.—DESPEDIDA

¡Qué pronto pasan los dias!
¡Cuán presto vuelan los años!
¡Qué pocas son las contentas!
¡Y los dolores qué amargos!

Volvió *Pura* al otro dia
Volvió al sitio señalado
Y allí estaba yo, desde ántes
Que el sol saliera esperando.

Volvió cual la vez primera
Con su madre de la mano,
Y me dió los ¡buenos dias!
Mejores que se me han dado.

Volvió despues muchas veces
Volvió despues... y entre tanto
Se pasó la primavera,
Tambien se pasó el verano.

Y unas veces se venia
Con su madre paseando,
Y otras veces sola, sola
Como yo habia soñado.

La llevaba por la huerta
Calle arriba y calle abajo;
Le escojia dulces frutas
De perales y manzanos.

Ya no me daba las gracias
Ni me hablaba por lo bajo,
Se reia y me charlaba
Como cotorra bien alto.

Corríamos por el huerto,
A nuestras anchas jugábamos,
Y sus risas y chillidos
Daban envidia a los pájaros.

¡Qué pronto pasan los dias!
¡Cuán presto vuelan los años!
¡Qué pocas son las contentas!
¡Y los dolores qué amargos!

Una vez y otra las miro;
Una y otra las reloo;
¡Qué cosa decia *Pura*
Cuando estaba en el colejio!

Me hablaba de sus trabajos,
Me contaba sus comienzos,
Sus luchas y sus victorias,
Sus penas, sus contrariempos.

De aquellas Madres me hablaba
Como ella sabia hacerlo;
Me hablaba de aquellas niñas
Compañeras de recreos.

De sus estudios me hablaba
Y tambien de sus ensueños...
¡Qué dulce cuanto decia!
Me embelesaba al hablo.

Oye, *Lalo*, tus jardines
Cuidamelos con esmero;
Tus matitas, tus rosales
Que estén como yo deseo.

Cercano llega ya el dia
En que volvamos a vernos;
¡Adios! ¡Adios! no me olvides,
Ya vea como vuela el tiempo.

Y el tiempo voló, y un dia
Su madre con gran misterio
Me dice: «Abelardo ¿sabes?
Pura vuelve luego, luego.

Escribió Madre Victoria
Hace poco del colejio
Que la educacion de *Pura*
Ya está completa, añadiendo:

De todas sus compañeras
Es la alegria y contento,
Y de todas sus maestras
La esperanza y el consuelo.

Muchas mas cosas ponia
De las que no me recuerdo,
Pues con la carta se fué
Su padre á buscarla luego.

Ya vuelve, Abelardo, vuelve,
Vuelve *Pura*, vuelve presto;
Espera solo unas horas
Y aquí mismo la veremos.

Al hablar así, la madre
Loca estaba de contento,
Y lloraba, y bendecia
A su «angelito del cielo.»

Con ella tambien lloraba,
Y esperaba por momentos
A mi *Pura*, que era mia,
Como me dijo en el huerto.

Ya se fué la golondrina
Al suroeste al invierno
¿Volverá Sí, en primavera?
Colgará el nido en su alero?

3.—TRES AÑOS!

Ya se fué la golondrina
Ya se acerca el rudo invierno
¿Volverá Sí, en primavera
Colgará el nido en su alero?

Se fué *Pura* al otro dia
Tal cuno dijo, al colejio;
Se fué, mas dos lagrimillas
Me dejó como recuerdo.

Dos lágrimas que enjugué
A ocultas con mi pañuelo,
Dos lágrimas que su pena
Reflejaban por entero.

Se fué, y al irse me dijo;
—Animo, amigo, que a vernos
Hemos de volver mui pronto
En la tierra... o en el cielo:

¡Cómo se cambian las nubes!
¡Cómo se mudan los tiempos:
Calló *Pura* el primer dia...
Ahora a hablar yo no me atrevo.

Al cabo de pocos dias
Letra suya por fin veo...
Al verla lloraba a mares
Como si llorara a un muerto.

Mil veces despues me ha escrito
Mil veces, desde el colejio;
Mil veces he contestado,
Mil veces... mas ya no puedo.

Cual legado el mas precioso
Sus cartas todas conservo
Como se guardan las joyas
Preciosas en un joyero.

4.—REGRESO

¿Quién no ha visto con tristeza
Como, al caer de la tarde,
Se oculta el sol, y, sin tinieblas
Sume al mundo, agonizante?

¿Quién no ha visto con tristeza
Al lirio puro del valle,
Tras el vendaval furioso,
Roto el tallo, marchitarse?

¿Quién no ha visto con tristeza,
Con desaliento mui grande,
Sus mejores esperanzas
Como fallidas le salen?

¡Qué largos eran los dias!
¡Qué eternos ¡ai! los instantes!
¿Por qué no volvia *Pura*
Si a buscarla fué su padre?

Del otoño que se iba,
Llegó por fin una tarde
Tras un dia nebuloso
Y frio, soplaba el aire.

—Ah! está *Pura*, me dice
Con inquietudes su madre,
Ahí viene *Pura*, sal, corre,
¿No oyes ruidos en la calle?

Salgo, corro ¡qué alegria!
Iba ya entrando su padre
¿Donde está *Pura*, pregunto
Sin siquiera saludarle.

—Vamos, Lalo, ten paciencia,
No te inquietes, no te atanes;
Vamos entrando, ten calma,
Ya llegará, Dios lo sabe.

Y al abrazar a su esposa
Sumida en ansias mortales,
Algo sintió en la garganta
Como si quisiera ahogarse.

Tras breve pausa. —Sosiego
Dice conmovido el padre,
Pura no vuelve: no existe,
Del convento ya no sale.

Así me lo dijo al verme,
Miles de besos al darme,
Se colgaba de mi cuello,
Me arrullaba como un ángel.

Me preguntaba: —¿Me quieres?
—Como no te quiso madre
—¿De veras?
—Sí.
—Lo sabia.
Me quieres... como mi madre.

Pues tambien os quiero yo
Con un amor entrañable
Y con un cariño inmenso,
Tan solo arriba hai mas grande.

Pero escucha: Hai en el cielo
Amores incurrables
Ignorados de los hombres,
Conocidos de los ángeles.

Allí puse el corazon,
Y sellara con mi sangre
Que allí debo estar; la tierra
Me parece detestable.

Aquellos sí son querores,
Puesto que el alma ondeante
Pasar puede entre cielos,
Entre glorias y entre arcángeles.

No hai ilusiones; son vidas
Esfumadas con celajes,
Entre pareza divinas
Y entre seres impalpables.

Nada mancillado, impuro,
En la mansion deleitable;
Todo dichas, alegrías
Y consuelos divinales...

—Parecióme que al oirla
Oyendo cantaiera a un ángel,
Y tanto dijo y tan bien
Que al fin respondíla. ¿Sabes?

No quiero pongas tu planta
Donde pueda mancillarse,
Alma que Dios la formado
Cual puro lirio del valle.

Di ¿qué deseas, *Purita*?
—A Dios por siempre inmolarme
—¿Lo has pensado, hija del alma?
Lo he pensado.
—Entónces... hágase

5.—¡ADIOS!

Ya no canta la avecilla
Al volver la primavera;
Vacia queda la jaula...
La avecilla estaba muerta.

Lee, me dijo su madre,
Dándome una carta abierta...
Mas el corazon agitaba;
¡No la leas no la leas!

«Padres del alma, alegraos,
Y dadme la enhorabuena
Me llama Dios desde el cielo;
Suya soi, no tengais penas.

El sacrificio fué corto,
Mui grande la recompensa...
¡Adios! ¡Adios! os aguardo,
Vendré a la gloria eterna.

A Abelardo recordad
No se olvide que le espera
A las puertas de la gloria
Pura; que venga, que venga.

Se fué *Pura*, voló al cielo.
¡Es tan mezquina la tierra!
Todas las noches me llama
Al titilar de una estrella.

Ya no canta la avecilla
Al volver la primavera;
Vacia queda la jaula...
La avecilla estaba muerta.

N. ESTRELLA VINZENTE A.

Las grandes construcciones Neoyorkinas

Si el amable lector hubiese visitado treinta años atrás el distrito comercial de Nueva York, estendido entre Manhattan, Island, Broadway, Wall Street y City Hall, se habría encontrado en presencia de un paralelógramo sembrado con edificios de piedra ó de ladrillo, que apenas se elevaban tímidamente soportando el peso exiguo de 6 ó 7 pisos. Si ahora en vez de visitar sólo el distrito, paseándose por sus populosas calles, nuestro lector amable, impulsado por justa curiosidad, hubiese penetrado en algunos de esos edificios, se habría visto obligado, para escalar cualquiera de los pisos, á soportar la vergonzosa lentitud de algún mal traído elevador que indignado ante la bohardilla detenía su fatigosa marcha. Este último piso, si nó pasaba generalmente desocupado, servía de habitación á la familia del conserge.

Supongamos ahora que el mismo lector repita su visita doce años después de la primera, es decir, en 1889. Un cambio absoluto le sorprende. En primer lugar, la población comercial se ha estendido, franqueando los límites arriba señalados. Los edificios de piedra y de ladrillo ya no responden satisfactoriamente á las necesidades y en lugar de esos materiales, se vé el fierro y el acero. Las nuevas construcciones son dos veces más elevadas y el número de sus pisos se ha duplicado. En lugar de un ascensor hay dos ó más y en vez de detenerse éstos ante la bohardilla ó el último piso, llegan hasta la misma cúspide del edificio.

Dejemos transcurrir otra docena de años y volvamos á observar el mismo barrio por medio de la condescendencia del lector. Las construcciones de 16 pisos que tan espléndidas le parecieron en su anterior visita, ahora le sugerirán el recuerdo de humildes chozas. Al lado de éstas observará gigantes de 32 pisos que representan un valor de dos y medio millones de dollars, dotados de 950 habitaciones ú oficinas y de 10 ó más elevadores que soportan sólo en una mañana el tráfico de 25,000 personas. Y estos monumentos de la arquitectura neoyorkina que parecían haber tocado ya los límites de la aspiración humana en esa materia, hoy día van perdiendo su majestad, pues al lado de ellos se elevan otros que terminan con afiladas torres de acero, capaces todavía de albergar 10 pisos más que los edificios vecinos.

Dejemos transcurrir apenas dos ó tres años de ésta última inspección y nuestra vista podrá después recrearse con el espectáculo de colores que ostentan en sus paralelas hileras de ventanas la sorprendente cantidad de 40 y hasta 47 pisos.

Nos basta citar para ello el nuevo edificio de la Singer Building que posee este último número de pisos y que se yergue á una altura de 612 piés.

Otros gigantes hay actualmente en construcción, y entre ellos descollará el de la Metropolitan Life Insurance Company que alcanzará la altura de 658 pies y que después de la torre de Eiffel será el edificio mas elevado del mundo.

Estos colosos han recibido de parte de los yankees el sugestivo nombre de sky-scrapers, lo que significa toca-cielos.

Muchas son las dificultades que tienen que salvar los que emprenden la magna obra de construir un sky-scraper. Nada hay, sin duda, que despierte más justa envidia—si es que este sentimiento en alguna ocasión es justo—que el observar un edificio de 47 pisos con 1,200 oficinas arrendadas todas, y que son fuente de pingües entradas para los propietarios del coloso. Pero nadie, sin duda, piensa en los afanes innumerables, en los obstáculos infinitos que han precedido á tan envidiable situación.



La torre del Metropolitan Life Insurance

La primera valla que es menester subsanar está en la adquisición ó suscrición del capital necesario para la edificación.

¿Quién quiere esponer su dinero á las innumerables contingencias que pueden sufrir en tal inversión? ¿Cuántas veces no ha ocurrido que un error pequeño de líneas en el plano, un cálculo malo, un olvido cualquiera, una deficiencia insignificante, obligan á demoler completamente edificios que están ya por terminarse y en cuya confección se han invertido algunos millones de dollars? La adquisición del terreno es también otro problema de no escasa importancia. Su valor en esos lugares es inmenso; unos cuantos palmos representan á veces centenares de miles de pesos.

Salvados estos primeros escollos, se presenta otro en la elección del arquitecto que ha de elaborar el plano y hacer la disposición compleja de ese laberinto de oficinas que el sky-scraper debe abrigar. Elegido el arquitecto debe éste ante todo cuidar especialmente de las condiciones de ventilación y de luz que requiere la construcción. La proximidad de otros colosos hace que la conveniente dotación de estas condiciones constituya uno de los problemas más difíciles.

Viene en seguida otra cuestión de gran entidad: el servicio de elevación. Debe éste ser muy perfecto. Nos basta recordar, como hemos dicho al comenzar, que el tráfico de los elevadores de un sky-scraper en los días ordinarios, es de 25,000 personas sólo en la mañana.

Naturalmente, un sólo elevador ó una sola corrida de estos aparatos no puede satisfacer las necesidades del servicio de 40 ó 50 pisos. Por esta razón se les dota de cuatro, cinco y hasta diez y más de distintos sistemas. Otra de las particularidades que éstos elevadores ofrecen es su división en "ordinarios" y "expresos". Tomemos un ejemplo de lo que ocurre en un edificio de 42 pisos de la calle de Broadway. Posee éste veintidos elevadores movidos por un sistema completo de electricidad. Un maquinista jefe que está en el último de los pisos, dirije el movimiento del complicado servicio. A sus órdenes hay algunos sub-jefes y un grupo de espe-

ciales empleados. Los ascensores están en constante movimiento. Hay algunos expresos que suben directamente hasta el último piso haciendo algunas estaciones. Otros ordinarios que se detienen en cada una de ellas. Los demás son seccionales, haciendo su marcha según les corresponda desde el primer piso hasta el décimo ó desde éste hasta el décimo séptimo, desde éste hasta el vigésimo quinto, y así sucesivamente. Estos elevadores seccionales están también divididos en ordinarios y expresos. Su marcha está regulada por el paso de un hombre. En caso de peligro el servicio se puede hacer en condiciones tales de rapidez que suponiendo que el edificio esté lleno de gente los elevadores podrán desocuparlo en menor tiempo que el que necesitaría un individuo para cruzar la calle de una acera á la otra.

Los grandes enemigos del sky-scraper que atentan contra su estabilidad son el fuego, los temblores y los huracanes.

Los neoyorkinos creen, sin embargo, gracias á los grandes progresos que en los últimos años se han hecho en estas materias, estar á cubierto de las invectivas de esos poderosos enemigos.

Al fuego ellos oponen el acero. Nada hay en los sky-scrapers que sea de madera. Todo es del metal nombrado.

Dada la altura de estos edificios no es posible hacer subir el agua á los últimos pisos. Estos, como no pueden quedar desprovistos de ella, poseen sus estanques propios que les abastecen de ese elemento.

Los huracanes suelen ocasionar también grandes deterioros á los gigantes del distrito comercial de Nueva York.

Para ponerlos á cubierto de estos ataques, los arquitectos suelen envolver el acero en las partes que tienen que oponer mayor resistencia, de una capa de cemento. Gracias al poderoso auxilio que esta materia presta al fierro, los sky-scrapers pueden resistir perfectamente á las violencias del huracán y á las sacudidas de un terremoto. Esto lo han probado suficientemente los grandes edificios construídos de fierro y cemento de San Francisco de California en el gran siniestro de 1906.

Una de las más interesantes y difíciles cuestiones que se presentan en la edificación de un coloso es la de la construcción de los cimientos. Se comprenderá que para que un gigante de tales dimensiones se sostenga debidamente es necesario que descanse sobre una base muy sólida.

Al efecto, esta base generalmente consiste en un block inmenso de cemento que se entierra en el suelo hasta la profundidad de 70 ú 80 pies. Para la fabricación de esta base se procede generalmente con el auxilio de grandes cajones desprovistos de fondo y de tapa. Estos se van enterrando lentamente en el suelo desalojándose la tierra que ellos encierran. Sus paredes se cubren entonces de sólidas masas de cemento por ambos lados llenándose el vacío que queda en ellos con igual materia.

Terminaremos estas líneas acumulando algunos datos numéricos por los cuales se podrá colegir en parte el cúmulo de materiales que se emplea en la construcción de un sky-scraper moderno:

Veintiocho mil toneladas de acero sólo en la estructura.

Treinta y siete mil toneladas de cemento en los pisos.

Un número de ladrillos suficiente para hacer con ellos una línea de 2,898 kilómetros de extensión.

Cuarenta y cinco mil toneladas de terracota.

Vidrio suficiente para cubrir el piso de tres vastas manzanas de una ciudad.

Más de treinta mil lamparillas eléctricas para abastecer las necesidades del alumbrado público de una pequeña población.

Cañería capaz de estenderse en 209 kilómetros.

Una cantidad de alambre que permitiría hacer una línea telegráfica de 145 kilómetros.

Por estos pocos datos nuestros lectores pueden juzgar lo que son los sky-scrapers y el material que se emplea en su construcción. En presencia de ellos el lector sin duda pensará que los edificios de 47 ó de 50 pisos tocan ya el límite á que pueden aspirar los constructores neoyorkinos.

Más ello es un error, pues preciso es no olvidar que lo que les ha inducido á elevar esas gigantescas obras ha sido la ambición y la necesidad y éstas no reconocen límites.

Z.



Vista de un grupo de sky-scrapers

NUESTROS NOMBRES

¿Recuerdas? En el muro de un viejo cementerio
donde anida el silencio, donde vive el misterio
un día entrelazados nuestros nombres grabamos
y, alegres de la vida, sonriendo retornamos.
Al pasar, oímos como gemían los cipreces
llamándonos quizá...
y transcurrieron los meses
y un año iba á cumplirse...
Me dices que volviste
para ver nuestros nombres en ese muro triste.
¿Estaban? Nó. No estaban, María, lo adivino:
nuestros nombres unidos los persigue el Destino.

FELIX NIETO DEL RIO

TRAPOS

MIENTRAS en París la primavera sonríe con todas sus galas cubriendo los campos de las alegres corolas de las manzanillas y paquerettes, entre nosotros se agostan y dejan de florecer los huertos y los jardines bajo los cielos plomizos y las lluvias torrenciales; pero la moda tiene bellezas especiales para cada estación, así vemos desfilar á las damas *arrebujadas* entre hermosas y exlientes pieles mientras en París reverbera el sol madurando las espigas.

Aún tratando de estar muy alertas con las modas, diferenciadas las estaciones y sin que nos rija el mismo meridiano, forzoso es que de París solo copiemos el corte aplicándolo á nuestras toilettes de invierno tanto en trajes como en sombreros, y si aquellos nos vienen en hormas de paja quiere decir que nosotras los imitaremos en paños glacés raso, terciopelo, ó moaré y en lugar de hacerlos parecer cestos de flores usaremos las plumas de avestruz enormemente largas ó en grupos, los "marabout" y aigrette para conclusión ó principio bien sean ellos colocados al frente, á izquierda ó derecha; éso no es ni puede ser matemático puesto que en el arte del sombrero cada uno debe tener expresión diferente.



La moda vive y se sostiene de retornos y resurgimientos; el asunto principal es hacer del sombrero una mezcla artística de muchos elementos diferentes; pero no debe aceptarse jamás esos adornos disparatados que se prestan al ridículo; por ejemplo, quienes no pueden pagar el precio de una lujosa pluma, cara siempre, cuando es fina, pueden adornar sus sombreros con grandes lazadas de gros oxillado de terciopelo ó enormes "choux" de sedas glacé desflecadas, con alas de pájaros, ó simples plumas de chulo. Esas elecciones son siempre más hermosas y distinguidas que llevar unos plumerillos ordinarios, extravagantes y vulgares. El talento de la sombrerera debe consistir en variar en lo posible los estilos, conservando sólo la forma impuesta por la moda; también es cualidad de buena sombrerera estudiar la fisonomía de su clienta y no creer tiempo perdido el que se gasta en ese trabajo, pues esa paciencia afirma la reputación de la artista sombrerera y le dá siempre clientela séria y permanente.

Sin duda que la sencillez tiene dentro del arte mucho campo en que emplear la fantasía: hacer un sombrero hermoso sin recurrir sólo al elemento de las plumas y los "marabout" requiere ingenio poco común; pero hay en Chile, como en París, artistas sombrereras bastante hábiles que ya les he nombrado en varias ocasiones.

Habrán observado que la moda toma mucho los contrastes en diversos matices, insistiendo, como les dije en artículos anteriores, en el color heliotropo, azul celeste ó morado eminencia combinado en su misma gama ó con "soutach" alrededor de la copa en tonos oro mate, otros con grandes plumajes blancos ó tonalidades violeta.

Hé visto un sombrero muy original; pero de gran vestir.

La horma de raso blanco ribeteado de terciopelo negro, pluma larga de avestruz blanca entremezclada de una fantasía de pluma imitando sauce; éste sombrero iba acompañado de un severo traje de paño Sedan blanco con larga levita orlada á todo el rededor de trenza "soutach" blanca y otros soutach colocados planos.

Este sombrero iría muy bien con una falda de terciopelo negro y jaquet de encaje negro de guipur Irlanda.

Voy á hablarles de las últimas modas en Londres.

En esa metrópoli se lleva muchísimo el terciopelo, el que armoniza perfectamente con rica peletería de suave espesor. Las faldas en terciopelo van siendo cada vez más ajustadas en la silueta y se llevan, pues, sin fondo de forro.

Los detalles de la ropa interior se hallan reunidos en la llamada "combinación", es decir, camisa-pantalón, de forma volante; el objeto, se comprende, es evitar ropas para las faldas extremadamente ceñidas como lo vá exijiendo la despótica moda. Sigo hablándoles de Londres.

De terciopelo son ahí los vestidos enteros, capas y chaquetas, y en trajes de otras telas, terciopelo forma la guarnición, en combinación con galones y y tiras de pieles.

Característico es el empleo del terciopelo en las toilettes de noche, en los paseos y visitas. De un delicado color gris se llevan mucho los trajes de terciopelo, especializándose ese tono y el negro.

Ahora voy á describirles una série de chichées de grandes casas parisienses.

Traje gris plateado, falda enteramente lisa, blusa japonesa. Prendida á la pieza del costado una pequeña manga mandarín de encaje



¿Por que seguir sufriendo de

DOLORES DE CABEZA

NEURALJIAS, JAQUECAS

CUANDO CON POCAS

Cápsulas de Nervalina

SE CURAN PRONTO Y SEGURAMENTE ESTAS MOLESTAS DOLENCIAS?

GRAN

Fundicion Artistica

Industrial de Bronce a Cera Perdida

Negri y Boher

Calle S. Diego
núm. 284-286
Teléfono Ingles 669-a



Industria nacional. — Taller especial de manillas y golpoadores artísticos de bronce para edificios, hechos en el pais y mui superior a los importados.

Precios módicos. — Unica fábrica en Chile

El Criadero "La Peña"

En la Hacienda del mismo nombre situada al norte de La Calera, estacion Artificio, se dedica durante un cuarto de siglo a la crianza de Vacunos Durham-Shorthorn de pedigree, Ovejunos Southdown; y a los Caballares Percherones y Anglo-Arabes

El Administrador del Criadero ruega a los señores hacendados que tomen nota de que los productos están a su disposicion en el mismo Criadero **hasta el 30 de abril de 1908** y estos productos consisten en

TOROS DURHAM SHORTHORN puros en estado de servicio.

TOROS DURHAM SHORTHORN FINOS por mestizacion, desde año y medio hasta dos años y medio.

CARNEROS "SOUTHDOWN" PUROS que proceden de antiguas y nuevas importaciones.

CARNEROS "SOUTHDOWN", FINOS POR MESTIZACION con base Shropshiredown, aptos para el servicio de marzo próximo.

CABALLARES PERCHERONES. Podria vender el potro MARMOT importado, número 57,288 de Stad BookPercheronne de France, quedando para el Criadero MARMOT II, por Marmot y Sicotine, número 53,755 de dicho rejistro.

CABALLARES ANGLO-ARABES. Quedan algunos potros de dos para tres años.

Ademas de los productos ofrecidos, se venden **VACAS y VAQUILLAS** escojidas de procedencia lechera, y de un mestizaje mui avanzado, las que no pertenecen al Rejistro del Criadero de La Peña.





de Irlanda blanco, orillado de un sesgo de terciopelo gris humo, cintura de terciopelo gris humo muy plegada casi encorsetando la falda.

Otro traje realmente hermoso de paño verde musgo, falda lisa; pero muy encorsetada hasta la altura del busto; jaquet del paño verde musgo hasta más abajo de las rodillas y haciendo punta atrás todo alrededor del jaquet orlado con un grueso entredós de guipur verde musgo sobre el paño no transparente como se estiló el verano, hombrera muy baja japonesa de paño orillado de un sesgo de terciopelo verde musgo la segunda manga de paño también con el guipur Irlanda igualando al camisolín.

Sombrero verde musgo de paño glacé de ancha ala semi levantado, copa alta concluyendo en punta redonda; un torzal de terciopelo verde musgo rodea la copa, enorme ave del paraiso en forma de ramasón color gris plata en su sólo adorno.

Este aristocrático traje en su tonalidad verde sin otro aditamento que el encaje blanco Irlanda de la manguilla y el pequeño camisolín y guantes de cabritilla blancos son toilettes de elegancia *severa* y distinguida por su ausencia de tonalidades. Sigue en mi colección de clichées un traje color frambuesa falda lisa orlada en los bajos con un soutach de seda negro, blusa japonesa con enorme vuelta imitando un medio pañuelo y prendida á unas aldetas japonesas; esta enorme vuelta cae sobre la manga hasta hacer que la punta esté matemáticamente sobre el codo; lo original en este traje es que esa vuelta es entera cubierta del "soutach" igual al que orla la falda en color negro.

Manga moderadamente aglobada con puños orlados de "soutach", camisolín de grueso encaje de Irlanda blanco cremoso, cintura faja de terciopelo color frambuesa.

Sombrero de raso color frambuesa con dos rizadas plumas de avestruz color gris plata al lado izquierdo, y al lado derecho un enorme *arrebujado* de terciopelo muselina color negro.

Otro sério traje muy para la calle.

De terciopelo pana, color gris humo, falda completamente lisa, levita hasta la altura de las rodillas, la espalda semi-imperio acentuado por dos botones de fantasía de acero "claro de luna" soutach de cordoncillo de seda negro entremezclado de acero "claro de luna" para el chaleco, el cual toma el estilo auténtico directorio en todos sus detalles.

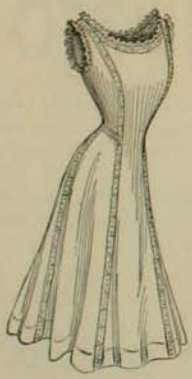
El sombrero que acompaña este traje es de terciopelo morado eminencia con plumas de avestruz en tres ó cuatro tonos violeta tornasolándose con el tono primitivo, color eminencia, la copa orlada de soutach "claro de luna" y morado.

Habrán observado que muchas copas de sombrero no llevan torzal alrededor y que su elegancia principal es dejar lucir la perfección de la horma sin tapa costuras, indispensables cuando las conclusiones son imperfectas.

Definir los estilos dominantes es de todo punto imposible, la enormidad sí que puede constatarse; el sombrero Mosquetero es bellísimo con larga pluma y aigrett, el estilo campana es muy hermoso con un manojo de plumas movedizas hacia adelante, las tocas chicas, coquetas y espirituales, son indispensables para diferentes circunstancias.



Entre la colección de sombreros que una señora de sociedad necesita hoy entra la toca, ya para teatro ó para traje corto con paletocito de piel y manguito que lo complete; pero quienes no pueden tener una colección





deben elejirlos en tamaños moderados adaptables á todas las horas y circunstancias; y siempre el negro será el más distinguido.

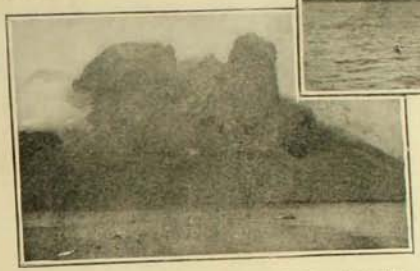
ROSA HOSCHTETTER

SOLEVANTAMIENTOS SUBMARINOS

La faz de los continentes, como la de las islas y la de las extensiones marítimas y fluviales, no han sido—nos dice la Geología—las mismas de hoy, ni se mantienen en nuestra época inalterables.

El mar invade á menudo porciones de tierras que hasta entonces estaban fuera de su alcance, los ríos cambian de lecho y aumentan ó disminuyen el caudal de sus aguas. Los continentes avanzan hacia el océano ganándole terreno y por fin, porciones de tierra antes inmergidas asoman sobre la superficie del océano, de los mares y de los ríos.

Los solevantamientos submarinos, que son los más notables de todos estos fenómenos, pueden ser la consecuencia de dos causas perfectamente precisadas. Unas veces son los efectos de una convulsión interna y local



Isla recientemente aparecida en el grupo de Bogostoff. Fotografía tomada en Julio de 1906). A la izquierda el Pico Perry, á la derecha el Pico Mac Culloch.

de nuestro activo planeta, otras, la obra maravillosa de unos pequeños animalitos, asociados en colonia: las madréporas.

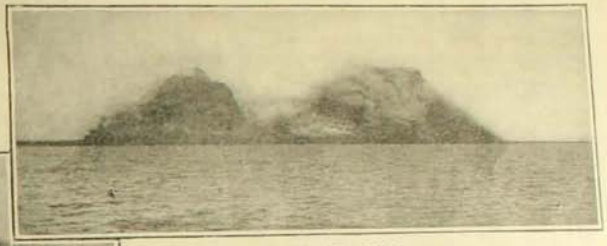
Ciertas islas, como las Lípari, situadas al sur de Italia, revelan patentemente su origen volcánico en sus conos eruptivos, algunos de éllos en perpétua actividad como el Estrómboli; otras, como las islas de Juan Fernandez, situadas en el Pacífico y en la misma latitud geográfica que nuestra capital, revelan su ígneo origen en sus rocas de basalto á pesar de estar desprovistas de volcanes. La aparición de las islas volcánicas ha sido observada desde muy remota época y esta inquietud del globo terrestre se manifiesta también en nuestros días con la aparición de nuevas islas.

La vecindad de las Azores ha sufrido, desde el año 1638, tres solevantamientos sucesivos marcados por islas que desaparecen después de una vida relativamente corta. El primero originó un cono firme de 10 kilómetros de largo por 120 metros de altura máxima que se sumergió en breve, después de haber ofrecido sus plutónicos flancos al embate de las olas. Después de un siglo de relativa calma, la superficie marina volvió á ser cortada en ese mismo punto por una nueva isla que se extinguió en su propia é infatigable actividad. Por fin, como á los dos siglos después de la primera aparición, tuvo lugar en esas latitudes un tercer solevantamiento del fondo del mar y la nueva isla así formada desapareció también con la rapidéz de sus predecesoras, después de once años de vida sobre la superficie del Atlántico.

No menos curioso fué el solevantamiento de una isla en las proximidades de las Aleucinas. El 14 de Mayo de 1796, una columna de humo se levantó por sobre las aguas oceánicas hasta muy poca altura. En la noche, grandes llamaradas, flotando sobre las aguas, iluminaron la atmósfera en una extensión de varios kilometros á la redonda. Despues, un fuerte sacudimiento de tierra fué acompañado de lluvias torrenciales y de relámpagos que cruzaban en todos sentidos. Cuando sobrevino la calma, una nueva isla apareció sobre el océano, que después de una ininterrumpida convulsión volcánica de cuatro años fué desde entonces aumentando de diámetro y de altura.

En tiempos más recientes (1831) apareció en Sicilia una isla que los napolitanos llamaron Fernandina y los franceses Julia. El sabio naturalista don Rodulfo A. Philippi, de universal renombre, la visitó por la fecha de su aparición y contaba que lo que primero llamó la atención de los navegantes que surcaban esas aguas del Mediterráneo fué una elevada columna de vapor que se mantuvo izada por algún tiempo. La actividad del fondo submarino se reveló después por una lluvia de piedras arrojadas con violencia desde el lugar donde debía aparecer la isla Julia, actividad que fué acompañada de una inmensa cantidad de cenizas que el viento diseminó en dirección de su marcha. Apareció por fin la isla, levantándose del fondo del Mediterráneo, pero fué efímera su estadía fuera del agua: después de cuatro meses y medio se ocultó á las miradas con la misma lentitud que había empleado en aparecer.

Con motivo de las grandes perturbaciones



Pico Mac Culloch

sísmicas ocurridas en Norte América á mediados del año 1906, ocurrió un nuevo y notable solevantamiento submarino que dió origen á una nueva isla en el grupo de Bogostoff. Al poco tiempo de su aparición, los tripulantes del cañonero "Perry" de la armada norte-americana, la avistaron por primera vez y desde ese día la cima mas prominente de la isla llevó el nombre de la nave.

Poco después, el cañonero "Mac Culloch" de la misma armada, en un viaje de reconocimiento de esa nueva tierra, bautizó con su nombre la segunda prominencia de ella.

Allí donde desembarcó la comisión exploradora del cañonero "Mac-Culloch" se encontraron numerosas grietas de las que emanaban vapores nocivos y llamas azufradas que descubrían las rocas inmediatas. Un lago de agua caliente y cubierto de una atmósfera de vapor se encontró hacia la base del pico "Mac-Culloch" y media aproximadamente 300 metros de largo por 25 de ancho. Este lago que no está abastecido por filtraciones ni torrentes que á él afluyan, desaparecerá en poco tiempo á consecuencia de la rápida vaporización de sus hirvientes aguas.

Las manifestaciones de convulsión interna de la isla no han desaparecido aún. Sobre sus suelos se encuentran por doquier, trozos de basalto, traquitas, piedra pomez y azúfre. Además, vapores deletéreos que emanan de las grietas la inhabilitan para ser habitada y revelan que su actividad no ha pasado del todo.

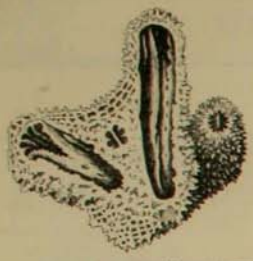
Muchas son las islas que, como ésta, deben su existencia á los solevantamientos submarinos originados por la actividad interna de nuestro planeta, verbi gracia, las Azores, las Canarias, Santa Elena y Cabo Verde, en el Atlántico; Juan Fernandez, Galápagos y Pascua en el Pacífico; Canoro y Reimon en el Indico.

Si esta actividad siempre latente de la tierra nos llena de admiración cuando se revela con la aparición de una isla allí donde las ondas marinas no encontraban obstáculo para seguir su marcha, nada tiene de grande ni de extraordinario si la comparamos con la incansable labor de las *madréporas*, de que ya hemos hablado.

Estos pequeños animalitos marinos llamados también *pólipos*, viven asociados en colonias, llamadas *poliparios*. Sujetos al fondo del mar, los poliparios forman un mag-



Polipario de madréporas



Dermo-esqueleto de tres madréporas, considerablemente aumentado

to submarino de rígida consistencia calcárea constituida por el dermo-esqueleto ó esqueleto falso que los reune en colonia.

Hay parajes submarinos, tan ricos y variados en madréporas, que semejan, mirados á través de las transparentes y aruladas aguas del trópico, jardines sumergidos de elegantes formas y curiosos matices.

Cada animal viene á ser solo una yema, susceptible de alimentarse por sí sola de lo que el agua le lleva. Además, la madrépora, recoje de las aguas marítimas las sales calcáreas que contiene en disolución y con ellas mantiene eternamente la formación del dermo esqueleto que la une á la colonia. Nutriéndose por sí sola, contribuye también, como buen obrero de la colectividad, al desarrollo y engrandecimiento del poliparío á que pertenece.

De este modo la colonia se propaga prolíficamente con la formación de nuevas yemas y, extendiéndose en todos sentidos, llega á veces á formar dilatados bajos submarinos que constituyen graves peligros para la navegación.

Como en una eterna primavera submarina se ven en los parajes tropicales, elevados ejemplares de corales que miden á veces varios metros de largo, terminados en apariencia de floridas ramas, en las que cada flor representa un pólipo. Estos artísticos cálices, como también los de las madréporas, que forman el césped del prado submarino, están insertos en las cavidades del poliparío y se recojen ante el menor peligro. Basta muchas veces que el viajero sumerja su mano en las templadas aguas de los mares tropicales, para que esas falsas flores se oculten en sus respectivas cavidades y solo se desenvuelvan nuevamente cuando toda amenaza de peligro ha desaparecido.

Adalberto von Chamisso, célebre poeta, botánico y zoólogo de la expedición rusa del Rurick que dió la vuelta al mundo por los años 1815-1818, dice que los arrecifes de coral alcanzan hasta una altura determinada y que quedan solo en seco durante las más bajas mareas.

Cuando llega este momento, estos hábiles arquitectos del mar, interrumpen su ardua y maravillosa labor. Poco después, el mar lanza sobre esas vastísimas colonias trozos de piedras, conformados de conchas que la ola despedaza en seguida pulverizándolas sobre el poliparío. Luego que quedan en seco, el sol las abraza con sus calientes rayos y, penetrando por los intersticios, agrieta la superficie en pequeños trozos que la ola levanta y sacude arrojándolos hacia las partes más altas de los arrecifes.



Una isla madrepórica del archipiélago de Pomotú

Dado este género de vida que llevan las madréporas, fácil es suponer que á medida que la construcción avanza hacia la superficie de las aguas, la situación de los pólipos no va siendo siempre la misma. En efecto, los individuos del contorno son los que más fácilmente se alimentan de lo que les trae el agua, mientras que por el contrario, los que están situados hacia el centro del arrecife solo recojen lo que les deja afuera les dejan. De ahí que la construcción no avance del mismo modo por toda la superficie del poliparío, acentuándose hacia la periferia á medida que el banco de madréporas avanza en su crecimiento, hacia la superficie del océano y en sentido lateral. De todo ésto resulta que una isla madrepórica tiene siempre un lago central de poca profundidad.

"Es de admirar—dice Darwin en su Ensayo sobre la formación de los arrecifes de coral—que estos millares de arquitectos que trabajan de noche y de día, mes tras mes, con sus diminutos cuerpecitos, suaves y gelatinosos, dominen por la acción de leyes vitales el gran poder destructivo de las olas oceánicas, á las cuales las obras humanas ni las obras inanimadas de la naturaleza han podido resistir con buen éxito".

En las islas volcánicas, como en las islas madrepóricas, los séres que llegan primeramente, arriban en estado de gérmenes transportados por el viento ó las corrientes oceánicas.

Por el primero de estos agentes de diseminación llegan las esporas de las algas, musgos y helechos y los microorganismos susceptibles de envolverse en su cubierta dura y resistente para que las corrientes atmosféricas los conduzcan hasta un lugar adecuado donde recobran las condiciones naturales de su vida normal.

Gérmenes de plantas y animales llevan también los peces que frecuentan las riberas y las aves marinas como así mismo las que de la vecina tierra las avistan para aposentarse en ellas, para en ellas reproducirse ó siquiera para descansar después de una jornada.

Se ha constatado el hecho de que la primera planta fenerógama que á las islas madrepóricas llega es el cocotero (Coccu nucífera). Sus frutos, los cocos de Panamá, flotando como vejigas cargadas de aire, y favorecidos por la capa corchosa que los envuelve, llegan, conducidos por una benéfica corriente oceánica, hasta las playas de un arrecife de coral, donde encuentra un suelo ya preparado para germinar formado por la vegetación criptogámica que les ha precedido en su llegada.

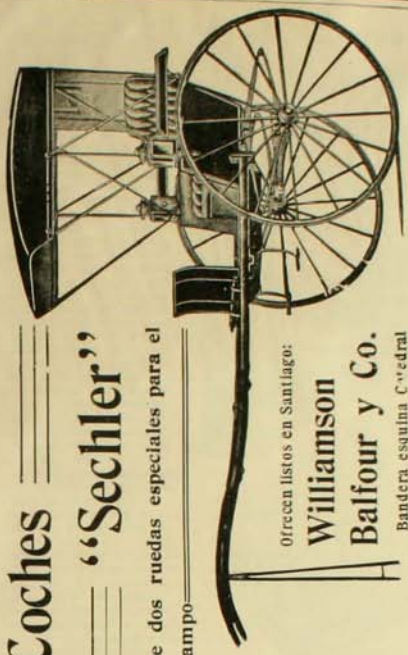
Una vez poblada toda isla oceánica de organismos inferiores, llegan á su turno los organismos más progresados de la escala zoológica y de la botánica.

Y cuando estas pintorescas islas, con su lago central donde las aves nadadoras reinan sin contrapeso, quedan bordadas de una tupida y selvática vegetación, como aisladas oásis en medio de la inmensidad desértica de los océanos, ofrecen á los navegantes un lugar de ansiado descanso en sus larguísimas travesías y de seguro refugio contra las crudezas de las tormentas oceánicas.

L. C.



Polipários de madréporas vistos á través del agua



Coches "Sechler"

de dos ruedas especiales para el campo

Ofrecen listos en Santiago:

Williamson Balfour y Co.

Bandera esquina Catedral

GORDOS

Como deshacerse de la gordura, lea la siguiente carta:

IMPORTANTE. – El médico Dr. M. Fernández Escudero domiciliado en la calle Venezuela 1166 de esta capital; certifica que ha tenido ocasión de observar á muchas enfermas afectadas de obesidad las que Modo Propio, han disminuido el peso sin baberles perjudicado la salud. – Fernández Dr. M. FERNANDEZ ESCUDERO, Venezuela 1166, Buenos Aires.

La carta arriba mencionada, es simplemente una muestra de los muchos que constantemente estamos recibiendo de los principales médicos de esta capital y de todas las partes de la República y es suficiente testimonio de la buena estimación y eficacia de nuestro remedio, que es completamente inofensivo á la salud.

Grátis *A todo el que lo solicite mandaremos el libro que convencerá á todo el que lo lea que es único tratamiento para la reducción permanente de la gordura es el nuestro. Remitimos el Libro á todas las Repúblicas de América*

INSTITUTO Dr. LIVINGSTONE, Av. de Mayo 1168, Buenos Aires

AJENCIA «LA AURORA» República Arjentina.

EL DEPILATORIO IDEAL



Antes de usarlo

Es el único que extrae el vello de raiz sin dejar manchas ni heridas.

El Depilatorio se vende únicamente en Chillan y no hai ajentes en ningun punto de la República Precio: barras chicas a $ 4.40; grandes $ 6.40. Cada barra va acompañada de una instruccion en español



Despues de usarlo

Diríjase a J. L. KRAUSE, CHILLAN, Casilla 16.

MAXIMO BASH, fabricante. - Calle

CAJAS "BASH"

Contra Incendio y Robo

La primera Gran Fábrica en Chile y única especialista en este ramo

12 Medallas de Oro

Cajas "BASH"

En todos los Bancos de Chile y Arjentina

EUROPA EL AÑO 1834 FUNDADA EN INCENDIO Y ROBO

Compañia número 2484.-Hijo del inventor de las CAJAS CONTRA

CREMA DE ORO

BELLEZA DE LA MUJER

Talisman de belleza, favorito de la aristocracia del mundo entero para la conservacion del cútis cabellera y de las manos y del cuerpo en jeneral haciéndolo aterciopelado. Rico elemento de rejeneracion, la Crema de Oro es la amiga de la juventud. Ante ella desaparecen las arrugas, pelitas de viruela, las grietas, los paños, etc. Es particularmente destructora de las pecas. Enemiga declarada de la decadencia de la piel y la vejez, pues suprime las arrugas. Al rostro demasiado rosado o rojo lo hace trasparente. Usándola conservareis vuestra frescura como una mancha de lis como un pedazo de aurora!

Boticas y Perfumerias – François Saint Bonnet, Parfumeur, Paris.

JÓVENES

si quereis obtener una cura rapida e infalible de las enfermedades secretas usad el nuevo remedio

.Gonosan.

de trabajos científicos de las autoridades médicas del mundo entero

ATESTIGUAN LO QUE VALE

Millones de hombres y mujeres ya se han curado con este específico, sin que les haya causado dolores en los riñones ni malestar en el estómago.

L. D. RIEDEL. A. G. Berlin y en todas las Boticas

La actividad que se gasta en la República vecina difiere de la triste y alardeada actividad que gastamos aquí.

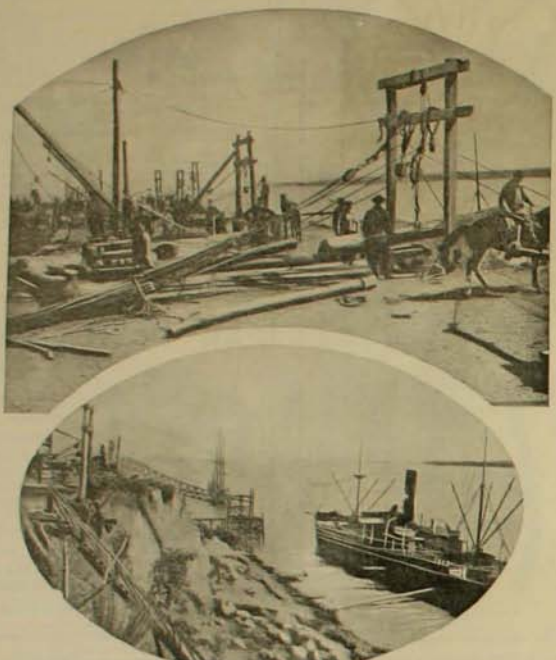
Ella es altamente más fructífera y provechosa que la nuestra.

En nuestro país los medios modestos de explotación de una industria son rechazados con orgullosa altanería. Aquí parece que solo pretende tener cabida la grande industria. No nos referimos sin duda á los momentos actuales anómalos sino á la época normal.

En la Argentina, cada industria tiene su lugar y su campo de acción. Ambas progresan conjuntamente y dan espléndidos resultados.

En los grabados que tenemos á la vista damos una muestra de ello.

Nos representan éstos una parte del puerto de Borghi situado en el río de San Lorenzo en la provincia de Santa Fé en un momento de actividad provocado por la embarcación del quebracho. Sin instalaciones de grande especie, con un par de modestas grúas, y con el auxilio de manos empeñosas y tesoneras se verifica la salida de esta madera que constituye en esa región una de las fuentes de producción mas abundantes. En Chile la explotación de la madera en estas condiciones habria sido considerada desdorosa por nuestros industriales. Ellos habrían procurado inmediatamente hacer allí una gran instalación aunque fuese invirtiendo todo el capital disponible y aún más. (La experiencia es demasiado elocuente para que alguien se atreva á desmentir ésto). Esta ambición desmedida y esta tendencia al fausto inoficioso es sin duda la que ha motivado entre nosotros los más grandes fracasos comerciales. Mientras tanto la modestia en los procedimientos industriales ha dado ópimos frutos.



La embarcación del "Quebracho" en Puerto Borghi, río San Lorenzo, provincia de Santa Fé

Al referirnos al grabado hemos dicho que él representa un puerto del San Lorenzo mientras se trabaja en la embarcación del quebracho.

Santa Fé provincia atravesada por ese río produce en abundancia esta madera.

De ella se extrae un producto semejante al tanino que sirve para teñir las telas y para curtir el cuero.

El quebracho es relativamente caro.

EL HIPNOTISMO Y LA SUGESTION EN LA VIDA PRACTICA

De todas las ciencias, el magnetismo es el que más ha sufrido la incredulidad humana. Tal vez por su carácter misterioso, puesto que, conocido y practicado desde los tiempos más remotos, todavía no se ha podido precisar de una manera certera é indudable su esencia íntima.

Es sabido que las castas sacerdotales del antiquísimo Egipto, conocían el magnetismo y el hipnotismo y á su práctica hábil debieron el gran poder que gozaban, muy superior al de los guerreros y hasta del mismo rey. También los sacerdotes griegos lo conocían, y nó otra cosa que magnetismo y sugestión eran los famosos fenómenos psíquicos que los pueblos acudían á presenciar en los célebres templos de Delfos y Crotona. Los famosos fakires de la India, que realizan cosas sorprendentes, verdaderamente incomprensibles para los espíritus no iniciados, no practican otra cosa que el hipnotismo y sugestión. Pero, bien conocedores de la gran fuerza que el conocimiento exclusivo de esa ciencia pone en sus manos, tanto las castas sacerdotales antiguas, como los modernos fakires, ocultan cuidadosamente el secreto de sus conocimientos, que solo se trasmite entre los iniciados y privilegiados.

Por suerte no han faltado hombres estudiosos que han podido sorprender y apoderarse del valiosísimo secreto, y, con espíritu más generoso, no han vacilado en poner al alcance de todos, los grandes beneficios que con él se pueden obtener.

A esta categoría de hombres sabios y abnegados, pertenece el doctor Marx Whalley, cuyo libro "El Poder Psico-Magnético" es un tesoro inapreciable de ciencia y de experiencia. Porque no debe considerarse al hipnotismo y á la sugestión como una simple ciencia especulativa, sino como algo que dá resultados prácticos y positivos en la vida. Su conocimiento nos coloca en posición ventajosa entre nuestros semejantes, asegurándonos sobre ellos una influencia tan poderosa, que nos garante el éxito más brillante en todas nuestras empresas, sean ellas de cualquier género. Podemos obtener buenos empleos administrativos y alcanzar altas posiciones políticas, ó si á otro terreno nos llevan nuestras inclinaciones, alcanzaremos el mayor éxito en la industria ó en el comercio, ganando con poco esfuerzo amplia prosperidad y perfecto bienestar.

En todo sentido puede influir en nuestra felicidad la posesión de esta gran ciencia, que hasta nos proporciona medios prácticos, fáciles y honestos de ganar con mucho más facilidad y holgura la vida diaria.

En el método del doctor Marx Whalley no hay nada que no sea de absoluta utilidad. Representa el jugo condensado de la ciencia del magnetismo personal y sus derivados, es decir, todo lo que uno necesita saber, para conseguir éxito en la vida por medio del magnetismo y de la sugestión.

El estudio del libro del doctor Marx Whalley es fácil y agradable. Cualquiera puede dedicarse á él en la forma que lo permitan sus ocupaciones: no es necesario dedicarle mucho tiempo, bastando por el contrario, muy pocos momentos por día.

El nuevo libro llena una necesidad en el seno de la familia. Los jóvenes conocerán el secreto del éxito en la vida. El comercio venderá sus mercaderías con ganancias elevadas. El abogado triunfará en la defensa de sus clientes é influirá en la decisión del jurado. El enfermo encontrará cura segura, sin gastos, sin drogas ó aparatos, sin consultar á nadie, en la tranquilidad de su hogar. El hombre de negocios, el corredor, el militar, el empleado de comercio, el hacendado, el funcionario público, todos pueden hoy conseguir la fortuna, felicidad y salud, y en provecho propio conseguir lo que deseen, dominando voluntades, sin que nadie pueda darse cuenta de cómo pueden disponer de una fuerza que no conocen, ni comprenden la causa que los impulsiona.

Para tener uno de esos libros gratis y franco de correo, solo tendrá usted que tomarse la molestia de escribir una carta ó postal al representante del doctor Max Whalley, calle Venezuela 1726, Buenos Aires, República Argentina, y pedir que se le remita á vuelta de correo el importante libro "El Poder Psico-Magnético", sin ningún gasto ni compromiso para usted. El libro será remitido empaquetado y sin letreros exteriores. Al pedir el libro, indíquese el nombre del periódico á donde ha sido publicado este aviso. Toda la correspondencia es severamente confindencial y reservada.

A las Repúblicas del Uruguay, Paraguay, Chile, Perú, Bolivia y otras de Sud América será remitido el libro siempre gratis.

Como este aviso no será publicado tan seguido sirvase cortar ó tomar la dirección para no olvidar.

La dirección es: Representante del doctor Max Whalley, calle Venezuela 1726, Buenos Aires, República Argentina.

INFORMACIONES GENERALES

El fantasma fonográfico

El fonógrafo, en sus primeros días, sirvió como base de muchas bromas más ó menos ingeniosas. Su propio inventor, lo empleó algunas veces en este sentido.

En cierta ocasión, Edison escondió uno de estos aparatos en una alcoba de su casa destinada á un amigo á quien tenía de huésped.

Estaba el amigo á punto de meterse en la cama, cuando de repente una voz sepulcral exclamó: "Las once; una hora más". El huésped que se disponía á cumplirse con la colcha, se sentó en la cama en el estado de ánimo que es de suponer; pero como no ocurrió nada más, creyó que todo había sido una ilusión, apagó la luz y se arropó bien. Sin embargo, no podía pegar los ojos, y así pasó una hora justa al cabo de la cual, y en el preciso momento en que todos los relojes de la casa tocaban las doce, una segunda voz, más profunda y sepulcral que la primera, anunció: "Las doce; prepárate á morir".

El huésped no esperó más. Saltó de la cama, abrió la puerta y echó á correr por los pasillos, donde no tardó en encontrar al inventor, apretándose la cintura para no reventar de risa.

Automoviles para medicos

El Club automovilista más original, promete serlo el que acaba de organizar los médicos de Viena sobre una base completamente nacionales para que construyan un automóvil adaptado á las necesidades de un médico. Conseguido ésto, y mediante una cuota módica, el club facilitará á los médicos el ser propietarios de un automóvil, ó más bien el poder hacer uso del mismo. La cuota mensual será mucho menor que el precio actual del alquiler de un coche durante un mes. El club tendrá su garage propio en el centro de la capital, y además garages sucursales en las afueras.

Actualmente hay en Viena, unos veinte médicos que hacen uso del automóvil; los fundadores del club, esperan conseguir que este número ascienda á doscientos en breve plazo.

Cuando se oxidan los objetos nikelados

pueden limpiarse engrasando la superficie enmohecida y frotándola algunos días después con un trapo empapado en amoniaco. Si quedasen todavía algunas manchas, se puede poner sobre ellas un poco de ácido clorhídrico, pero con mucha precaución y secándolo en seguida. Inmediatamente se lava con agua clara, se vuelve á secar y se pulimenta con tripoli muy fino.

El Restaurant mayor del mundo

Por si algo grande faltaba á los Estados Unidos, Nueva York va á tener el restaurant más grande del mundo, capaz para ocho mil personas. Se va á construir en el Broadway, y el sindicato dispone ya de cinco millones de pesetas para obra tan gigantesca.

El comedor ocupará todo el piso bajo del edificio; en él cabrán 4,000 personas, y otras tantas podrán acomodarse en la azotea, convertida en un jardín con árboles de verdad, una fuente y un pequeño lago, reproduciendo en miniatura los famosos jardines del Trianón.

En Siam

muchas madres entregan sus pequeñuelos al cuidado de los elefantes, siendo éstos tan perfectas niñeras, que no se conoce el caso de haber hecho mal un elefante al niño entregado á su cuidado.

En Suiza

se han comenzado los trabajos para la construcción del funicular de mayor longitud que existirá. El ferrocarril subirá á la cumbre Muottas-Muraigl, en Engadine, y tendrá una extensión de 2,454 metros.

La antigüedad de la civilización china

se puede calcular fijándose en que en la actualidad circulan monedas acuñadas 300 años antes de nuestra Era, ostentando el busto de los emperadores de aquella época.

Para quitar la nicotina

Se puede quitar completamente la nicotina del tabaco, sumerjiendo las hojas de esta planta en una solución de ácido tánico, y para mejorar el gusto que le queda después, se le trata con una decoccion de mejorana.

En Alaska

se ha conseguido aclimatar perfectamente los renos de la Siberia, prestando á la población minera grandes servicios, por su docilidad y gran resistencia.

El padre de Miss Elkins

Hé aquí el retrato del célebre Mister Elkins, padre de la novia del duque de los Abruzzos. Mister Elkins,—puede decirse con Octavio Faguet, pertenece á esas celebridades que son reyes de un día. Su nombre se esparce por el mundo entero, suena en todos los labios por un instante y se apaga para dormir en el olvido eterno.

Mister Elkins es senador del distrito de Washington, tiene 55 años y vive en un palacio de su propiedad de tipo napoleónico. Pero sobre todo esto es el padre de Miss Elkins.

Es un caso raro sin duda, el que ofrece este personaje: un padre que debe su celebridad á su hija.



Las manchas de cera o de esperma

pueden quitarse por un medio muy sencillo allí donde haya un fumador. Se aplica sobre la mancha un papel de fumar y se pasa por encima de éste, á algunos milímetros de distancia, una cerilla encendida. La mancha desaparece muy pronto, sobre todo si se ha tenido antes la precaución de rasparla un poco con la uña para quitar parte de la esperma. Después de la operación, un ligero cepillado completará la limpieza.

Lo que descansa cada pueblo

A la mayoría de las naciones que observan actualmente el descanso semanal no les va mal. Por lo que se refiere á Inglaterra, el caso es típico: el inglés huelga casi toda la tarde del sábado y el domingo entero. Casi cuarenta y ocho horas.

Los alemanes y los austriacos descansan menos, pero respetan bastante el domingo, aunque admiten bastantes excepciones.

El estado belga se esfuerza por conceder á sus empleados ferroviarios dos domingos al mes, por lo menos. Los australianos cierran las tabernas y en Nueva Zelandia, en el Canadá y en la mayoría de los Estados de América del Norte se observa el descanso dominical.

En Dinamarca, en fin, se obliga á tener cerrado las tiendas desde las nueve y está prohibido todo trabajo ruidoso.

Avisadores de policia

En las calles de Río Janeiro, se ha instalado hace poco, unos avisadores de policía de verdadera utilidad.

De trecho en trecho, se han puesto adosados á las fachadas de las casas unas cajitas provistas de una especie de cerradura, cuya llave pueden llevar en el bolsillo todos los vecinos.

Con dar una vuelta á la llavecita, se avisa al puesto de policía más cercano, el cual avisa á su vez á todos los puestos del distrito, donde siempre hay guardia dispuesta para que se ponga en campaña. El servicio está montado de tal suerte, que se calcula en dos minutos, como máximum, el tiempo que pueden tardar en acudir los agentes al sitio donde está el avisador que haya funcionado.

Los mismos agentes tienen una llave especial que sirve para abrir el aparato, en el cual se encierra un teléfono y un cuadrante de señales, y por último, desde todos los principales cuerpos de guardia se pueden poner en acción los avisadores por medio de señales acústicas ó luminosas, y llamar de este modo á los agentes de guardia.

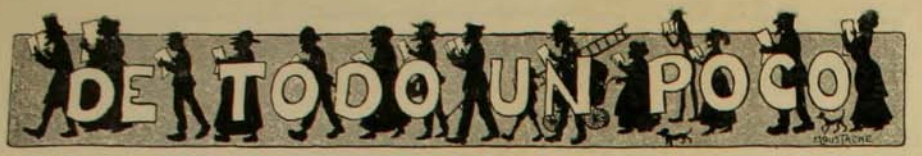
¡Tres gramos de radio!

El radio tiende á abaratarse. Pero no hay que hacerse ilusiones, pues tratándose de una substancia tan cara que en un principio no valía menos de 500,000 pesetas el gramo, la baratura tiene que ser muy relativa.

La Academia Real de Ciencias, de Viena, ha obtenido el precioso cuerpo á una tercera parte de su precio primitivo. De diez toneladas de uranio y óxido de urano procedentes de las minas de Bohemia, y cedidas por el gobierno, ha sacado dicho centro tres gramos de radio, la mayor cantidad obtenida de una vez hasta ahora.

La primera materia no costó nada, pero la extracción del radio subió á la todavía respetable suma de 60,000 pesetas.

Una pequeña fracción de este radio, ha sido enviada al inminente sabio Ramsay, para que experimente con ella, y el resto lo emplearán otros hombres de ciencia para hacer experimentos sobre la teoría del mismo Ramsay, según la cual el radio puede descomponerse en otros elementos.



CHARADAS

Vestida de *tres quinta*, iba mi dulce Tecla, cuando su *segunda dos*, le dice *segunda tercera* ir á *todo* se pone tanto lujo?

NA-MI-KO

★

Canta *segunda* y la *primera* quema
y sin *todo* la sopa es un problema.

★

Prima, prima segunda, y tercia, letras;
mi *cuarta* corre, fertiliza y moja;
el *todo* nombre propio que no abunda,
pero es fácil que alguno tu conozcas.

E. HERRERA

★

Prima y *segunda* sirven,
para llamar,
la atención de las gentes
antes de hablar.

Mi *tercera* es del agua
la inmensidad,
y á los peces les sirve
para nadar.

Y mi *todo* es un pueblo
de más allá,
donde van las familias
á veranear.

B. M. de L.

★

Una matita plantí
de *primera* con *tercera*
y ahora está crecida
que abarca la pradera.

Yo *segunda primera*
el cuerpo sobre ella
porque clava, clava tanto
como una mirada
de una *todo* hechicera.

UN CURITA

★

FUGA DE CONSONANTES

E u o e ay e o u a
e u a io ay o a
y u o e o a e e u a
ee la a o i a

PITA

★

LOGOGRIFOS NUMERICOS

1 2 3 4 5 6 7 8 9—Nombre femenino
2 4 8 6 5 6 7 9—Remedios
5 6 4 7 5 6 9—Saber
1 2 6 7 8 9—Fruta
2 4 8 6 9—Artículo de vestir
8 2 7 9—Cerro de arena
9 3 9—Empleada
8 9—Verbo
9—Vocal

★

1 2 3 4 5 6 7 8—Nombre de varón
1 8 3 4 5 7 8—Nombre varón
1 2 3 3 4 5—Verbo
1 4 5 2 3—Verbo
1 8 3 4—Espacio de tiempo
5 4 6—Material de construcción
8 1—Interjección
1—Consonante

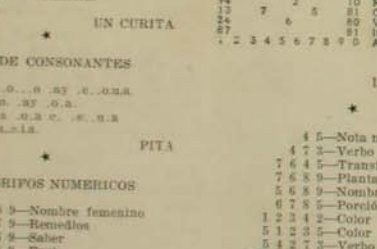
J. A. ROJAS F.

1 2 3 4 5 6 7 8—Nombre de mujer
1 2 3 4 5 6 7 8—Establecimiento
2 3 2 6 2 3 8—Depósito para arena
1 8 3 5 6 8—Grano reducido á polvo
4 8 3 5 6 8—Comedia teatral
4 8 3 6 2—Departamento de Francia
1 5 2 6 8—Cuadrúpedo feroz
4 5 6 8—Sitio metálico
8 3 4 8—Lo que sirve de defensa
3 8 4 8—Parte de árbol
4 7—Nota musical
6—Consonante

★

1 2 3 4 5 6—Nombre de mujer
1 3 4 6 4 3—Botánica
3 5 6 4 3—Arbol de Cuba
1 3 4 5 6—Asiento
3 5 3 1—Rey de Israel
2 3 5 6—Arbol de la India
1 3 2 6—Dar balidos
5 6 4 6—Pelo blanco
2 3 4 6—Vellón ó pelo de oveja
3 2 1 6—Luz al salir el sol
2 3—Nota musical
1—Consonante

★



Luis E. LEFORT

★

4 5—Nota musical
4 7 3—Verbo
7 6 4 5—Transformista
7 6 8 9—Planta
5 6 8 9—Nombre femenino
6 7 8 5—Porción de agua
1 2 3 4 2—Color
5 1 2 3 5—Color
5 4 2 7 3—Verbo
7 4 5 3 7 2—Verbo
3 2 8 7 6 9 2—Verbo
4 2 1 5 6 1 2 3—Verbo
1 2 3 4 5 6 7 8 9—Planta
3 2 1 5 6 1 2 3—Verbo
7 6 9 3 8 9 2—Verbo
1 2 3 4 5 2—Sustantivo abstractivo
3 2 8 9 2—Verbo
1 5 6 9 3—Verbo
4 5 3 7 2—Verbo
5 6 2 3—Verbo
4 7 8 9—Arma blanca
6 7 3 9—Apellido
1 2 3 9—Apellido
2 1 7—Nombre femenino
3 2—Nota musical

H. G. A.

1 2 3 4 5 6 7 8 9—Medicamento
9 4 2 6 6 5 1 9—Fruto
5 1 7 6 7 8 5—Sustancia para teñir
1 7 3 4 5 8 9—Medicamento
5 4 2 1 9—Planta
1 7 4 2 6—Del mar
4 2 3 1 9—Capital europea
1 7 2 4 2—Accidente del agua
4 5 6 6 9—Obstáculo
5 3 9 1 5—Apellido
4 7 2 6—Apellido
6 2 8 5—Rio de Siberia
1 2 1 2—Criatura
3 2 7—Monarca
5 8 9—Nombre femenino
7 3—Verbo
4 5—Forma verbal
3 2—Nota musical
6 9—Nota musical

H. G. A.

★

1 2 3 4 5 6 7 8 9 0—Mamífero
4 5 9 8 3 2 6 3 0—Oficio
6 7 6 9 8 3 5 0—Nombre de varón
3 0 1 6 7 5 8—Nombre femenino
9 0 1 6 3 0—Estación
4 2 6 4 8—Baile
7 8 9 0—Porción de agua
7 0 8—Rio de Chile
3 6—Nota musical
1—Consonante
1 5—Nota musical
1 8 3—Porción de agua
3 0 4 8—General
8 7 81 0—Arbol
1 5 9 2 6 7—Nombre de varón
6 2 7 8 7 5 8—Nombre femenino
1 6 3 4 2 3 5 0—Planeta
9 2 5 7 7 6 3 1 0—Nombre de varón
4 5 9 8 3 3 5 7 7 0—Para fumar
4 5 1 8 3 3 6 3 0—Que no va á la escuela
9 0 5 4 0 7 6 8—Apellido
4 8 3 1 6 7 8—Nombre femenino
7 5 3 4 8 5—Rio de Chile
1 8 3 5 1—Nombre femenino
4 8 7 8—Flor
3 5 0—Porción de agua
7 8—Nota musical
0—Vocal
6 7—Artículo
7 5 8—Nombre femenino
1 2 7 8—Animal
3 6 1 8 3—Verbo
1 7 1 4 5 8—Nombre femenino
9 8 7 5 7 6 0—Sablo
9 3 8 4 5 6 7 8—Nombre femenino
1 6 3 6 4 5 6 3 8—Forma verbal
7 8 1 1 6 3 1 0 0 3—Apellido

ES K B CH

★

SOLUCIONES AL NUMERO ANTERIOR

A la charada primera: *Urbana.*
A la segunda: *Bacalao.*
A la tercera: *Rebozo.*
A la cuarta: *Esperanto.*
A la quinta: *Silabario.*
A la sesta: *Carcmitad.*
Al logogrifo numérico 1.o: *Victoria.*
Al segundo:
Al tercero: *Hamburgo.*
Al cuarto: *Americano.*
Al quinto: *Evaristo.*
Al sesto: *Tomate.*
A las adivinanzas para niños: *Aguja.*
A la segunda: *Pulga.*



Calle San Martin núm. 70
Casilla numero 359 - SANTIAGO

Motores
Dinamos
Turbinas
Instalaciones
Refacciones
Aumentos, Abonos
Material Eléctrico
Taller de Composturas

1908

ANUARIO ZIG-ZAG

(GUIA DE CHILE)

Ejemplar Cartoné. . . $ 5.00
Ejemplar Pasta tela . . „ 8.00

En venta en todas las
LIBRERIAS Y AGENCIAS

EL SEÑOR LORENZO ESPINOSA

- HA DEJADO DE SER NUESTRO AGENTE DE AVISOS -



"UNDERWOOD"
El Rei de las Máquinas de Escribir

ENRIQUE DAVIS
AJENTE
SAN ANTONIO 439
SANTIAGO

JABON FAIRY
Blanco flotante es el favorito del público



PRUEBE UD. EL DELICIOSO



TÉ SANTA FILOMENA

TE DEMONIO

LA LONDRES
SASTRERIA DE LUJO



AHUMADA 28
CONVIENE A TODO ELEGANTE VISITAR ESTA SASTRERIA
JOSE DATTOLI



CAFÉ
RIO JANEIRO
IMPORTACION DIRECTA DE
CAFEES
DE LA HACIENDA DE
SAO PAULO BRASIL
Elaboracion segun los sistemas mas modernos
CAFEES CRUDOS
TOSTADOS, MOLIDOS
Casilla 2392 - Telefono 412
CALLE AHUMADA numero 130, SANTIAGO (Chile)

ARSENE LUPIN
Novela de gran Actualidad
DE VENTA EN TODAS LAS AJENCIAS DE ZIG-ZAG

En la Administracion de ZIG-ZAG, se venden
FOTOGRAFIAS
de todas las actualidades que aparezcan en la Revista



Recomendado por los mas eminentes médicos de Alemania y Chile



Unicos Concesionarios para Chile: Sociedad Fábrica de Cerveza
ANDRES EBNER

PARA
FOTOGRAFIA
Lo Mejor, Gran surtido, Las Primeras Marcas
HANS FREY & Co. Valparaiso
Sucursal: SANTIAGO, 841 Calle Monjitas

¿Usted se ha dado cuenta de la importancia de un ACEITE DE OLIVA PURISIMO? Si no, consulte a su médico y a su estomago.
EL ACEITE "FLORA"
representa el tipo mas puro y perfecto que se produce en aceites de Olivas
Hai otros aceites mas baratos, pero no son puros. Exija usted este aceite
Unicos importadores: BESA y Co., Valparaiso, Santiago, Concepcion

La hijiene, el aseo y la hermosura de la Cabellera se obtienen con el uso diario, de la lejitima
CARPIQUINA
del Dr BORELL
Acaba con la caspa, destruye los malos jérmenes y vigoriza el Cabello
Pruébese un solo frasco para convencerse de que es superior a todos sus similares





THE CHILE VACUUM CLEANER Co.
(OPERATING BOOTH'S PATENT)
Gran Empresa de Aseo por medio del Vacio
SANTIAGO: Teléfono Ingles 302. Casilla 1680
VALPARAISO: Oficina: Blanco núm. 223 Casilla núm. 16
La compañia limpia a domicilio toda clase de alfombras, muebles tapizados, colchones, cortinas, pafios de billares y de escritorio, etc., etc. Especialidad en encerados de parqué.

ANUARIO ZIG-ZAG
GUIA DE CHILE
EN VENTA EN TODAS LAS LIBRERIAS Y AJENCIAS DEL ZIG-ZAG

HOTEL ESPAÑA
SANTIAGO - AHUMADA 238
ESTABLECIMIENTO DE PRIMER ORDEN



LAS LEJITIMAS MAQUINAS DE COSER
SINGER
Se venden a plazo y al contado en todos los pueblos de la Republica

REUMATISMO
LICOR DE LOS ARABES

FRATELLI CASTAGNETO
Delicias esquina de San Martin, SANTIAGO
Constantemente la última creacion de la moda en Encajes, Aplicaciones, Adornos, Cintas y Vestidos. Gran Fábrica de Botones de todas clases, Nácar y Fantasia

IMPRENTA "ZIG-ZAG".—SANTIAGO DE CHILE

ZIG-ZAG

REVISTA SEMANAL ILUSTRADA

AÑO 4.º Nº 172

Santiago de Chile, Junio 7 de 1908



Caricaturas Semanales



EDMOND BLANC

Sportman universalmente conocido. Propietario del famoso Flying Fox, padre de los principales cracks europeos. Sus colores se encuentran siempre en el camino de la victoria. Se susurra que el secreto de sus triunfos consiste en administrar a sus caballos el sin rival regenerador de la sangre

Peptonate de hierro Robin



LABORI

Uno de los principes del foro frances. Une a la voz vibrante de Danton la elocuencia de Mirabeau. Defiende con entusiasmo apasionado a sus clientes, asi como resguarda victoriosamente del spleen, una copa de

Cognac Frapin

DEL EXTRANJERO

UNA HECATOMBE EN ALTA MAR

EL 2 de Abril último, un siniestro colosal ocurrió en alta mar cerca de la isla de Wight. Durante ciertas operaciones navales verificadas á media noche, sin iluminación, cerca de la costa sur de la isla mencionada, el destroyer inglés "Tiger" chocó con toda violencia contra el casco de proa del acorazado "Berwick". Ambas embarcaciones habían desarrollado toda la velocidad formidable de su andar.

El choque fué tan recio que la acerada punta del coloso de acero logró dividir perfectamente al destroyer en dos partes, entre sus chimeneas segunda y tercera.

La parte de proa del "Tiger", en la cual se encontraba el comandante del barco y una parte de la tripulación de cubierta, tomó una posición enteramente vertical arrojando necesariamente á éstos al agua con gran violencia. Acto continuo una formidable esplosión vino á aumentar las proporciones ya enormes del desastre. El "Tiger" era un destroyer de 400 toneladas y estaba agregado á la división naval de Portsmouth. Su comandante, teniente William E. Middletón, más treinta y tres hombres de la tripulación, murieron víctimas de esta terrible hecatombe, á consecuencia de las heridas recibidas en ella, después de haber sido salvados de la furia del mar. Los sobrevivientes apenas alcanzaron á veintidos, contándose por extraña casualidad entre éstos, al ingeniero de las máquinas, teniente C. E. Wining, que en el momento del choque se encontraba en la sentina del buque. El dibujo que aquí damos es la obra de un artista inglés que ha tratado de reconstituir con su lápiz la terrible escena.



Dibujo que representa el siniestro

HUNDIMIENTO DE CASAS



Vista del lugar del siniestro



Durante los trabajos del salvamento

NUESTROS grabados representan un fenómeno curioso que ocurrió hace poco en Londres y que fué objeto de comentarios numerosos. Dos casas antiquísimas situadas en Castle Street se hundieron súbitamente sepultando á los numerosos habitantes que apaciblemente se encontraban entregados al sueño.

El hecho ocurrió un día Lunes á las dos de la mañana. Dormían tranquilos 28 ciudadanos de diferentes nacionalidades, pues los edificios estaban ocupados por un hotel.

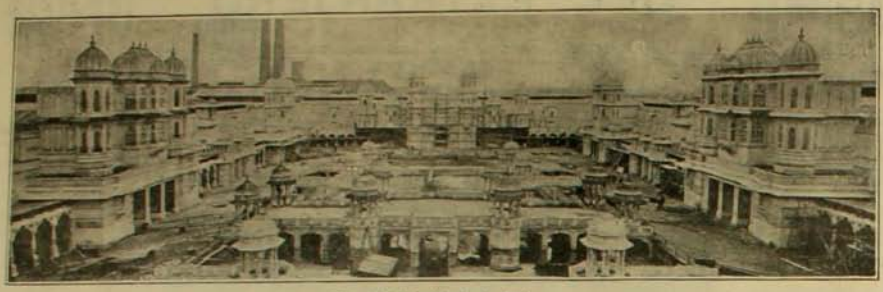
Las primeras manifestaciones del desastre las constituyó el desprendimiento de algunas molduras de yeso colocadas en un alero. De súbito un estremecimiento brusco ajitó los edificios y luego la base de ellos, como cediendo á un peso que ya no podía ó quería resistir, se desplomó envolviéndose en una nube de polvo que tardó largo rato en disiparse.

Naturalmente la hora en que ocurrió esto hizo que los auxilios llegaran con la tardanza que es de suponer.

Estos resultaron también estériles en gran parte, ya que las proporciones del desastre habían concluido necesariamente con la vida de los infelices moradores.

Los sirvientes del hotel que aún se encontraban en pie á esa hora resultaron con heridas de bastante gravedad.

LA EXPOSICION ANGLO-FRANCESA



Vista del Pabellón de la India

LOS telegramas europeos nos llegan hoy día con abundantes noticias sobre los festejos que en Inglaterra se han verificado en honor del Presidente de Francia que ha ido á Gran Bretaña á presidir la apertura de la Exposición anglo-francesa. Esta brillante ostentación de los productos industriales de las dos grandes naciones mencionadas ha resultado verdaderamente magnífico. La innumerable variedad de colonias que ambos paises poseen les ha permitido presentar á los ojos del mundo entero un cuadro verdaderamente soberbio por la abundancia de los productos allí expuestos y por la variedad asombrosa de ellos.

La apertura de la exposición se verificó hace pocos días con toda la solemnidad que merecía un acto de tal importancia.

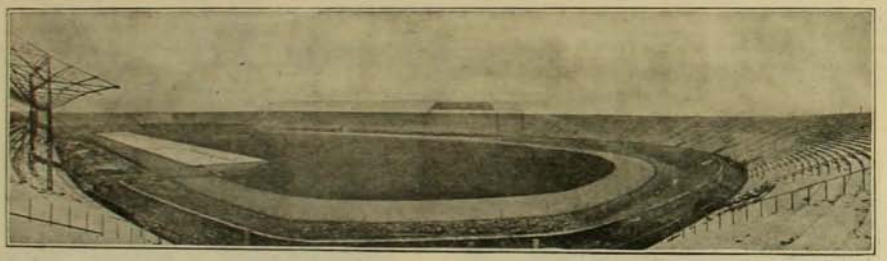
Dos días después de este acto Eduardo VII y el Presidente Falliéres hicieron una visita detenida á la Exposición.

La nota culminante y característica de esta visita fué la ausencia casi absoluta de la fuerza pública, que, en casos semejantes, casi siempre sobra más bien que falta.

No hubo escolta de tropas de línea en las calles. Su carruaje era precedido solamente por dos batidores de á caballo; á ambos lados iba un oficial montado y detrás dos policiales.

La muchedumbre llenaba las calles y gritaba con delirante entusiasmo. Entre tanto, la policía se hallaba á larga distancia del carruaje real.

Damos aquí algunas vistas sobre esta famosa exposición.



El gran estadio donde se verificaron algunos juegos

EL KAISER EN VENECIA

AUN llegan hasta nosotros los ecos de la visita que el emperador de Alemania, S. M. Guillermo II, acompañado de su augusta familia, hizo en el mes de Marzo á la poética é histórica Venecia.

La figura brillante, vivaz y esplendorosa del kaiser, tuvo allí ancho campo donde esplayarse. Su alma naturalmente poética sintió despertar bajo la influencia de las bellezas venecianas el númen adormecido por las preocupaciones que le imponen su alta investidura.

Libre por un momento de ellas, su alma buscó en la palabra, el medio de manifestar los sentimientos internos que la embargaban. Así fué como la elocuente voz de Guillermo II tuvo durante esa visita destellos felicísimos.

Sus discursos estuvieron animados de una elocuencia especialísima, superior á la que generalmente despliega, de una elocuencia que reconocía por fuente la idílica belleza de esos lugares y la fuerza emocionante de las tradiciones y recuerdos históricos de Venecia.



El emperador se dirige al Palacio de Papadoli

En efecto, ¿quién podía dejar de sentir la sugestión poética que provoca Venecia al sólo recuerdo de su nombre?

Ahora, contemplando de cerca aquello que desde lejos, por el sólo relato y por las vistas nos parece tan hermoso ¿cuál no será el efecto que en nosotros producirá? Y si á todo esto se une un alma sensible como la del kaiser, capaz de comprender, de amar y de expresar la belleza, justo es que esa alma tenga arranques de escepcional elocuencia.

PAISAJE JAPONES

EL hermoso grabado que aquí publicamos es la reproducción de un paisaje dotado de aquella belleza tranquila y magestuosa que caracteriza los valles del Imperio del Sol Levante. En el fondo de este bellísimo cuadro oriental, se alza el Fuji Yama, la más elevada de las cumbres del Japón, situada á 65 millas al



Vista del Fuji Yama y del lago Motosu

suroeste de Tokio y dotada de una altura de 12,300 piés. No termina en un picacho enhiesto y afilado como lo hacen generalmente las cumbres alpinas sino que ostenta en su cima una meseta de superficie ondulosa que guarda el cráter de un volcán cuya última erupción de 1707 causó terribles estragos. A sus piés, terso y azulado, duerme el lago Hotosu.

FIESTA ORIGINAL

ES costumbre en Annam—y no es mala costumbre—el prodigar á los escolares que han obtenido su título de bachiller, otro placer y otros honores fuera de aquellos que su propia conciencia en esas ocasiones les prodiga.

Así, conforme á tal costumbre, después de los exámenes se verifica una ceremonia solemne en honor de los nuevos titulados. Consiste



Los profesores presenciando el desfile

ésta en un desfile que hacen los bachilleres ante sus examinadores, los que, colocados en elevadas sillas, contemplan tal acto. Un heraldo provisto de un megafono pregona las virtudes de cada uno de los agraciados.

Nuestra vista es la reproducción de una fotografía tomada durante una de éstas ceremonias.

LOS DESORDENES DE ROMA

LOS telegramas de Abril llegados de Italia nos comunicaron oportunamente los sangrientos é inesperados sucesos que se desarrollaron en Roma durante los funerales de un obrero.

A fin de ilustrar á los lectores que en esa época no se impusieron de las informaciones, acompañaremos este grabado sobre esos sucesos reproduciendo lo que los telegramas nos trasmitieron:

"El 3 de Abril antes de medio día se dirijía un cortejo fúnebre que acompañaba los restos de un albañil, muerto en el trabajo.

El cortejo salía del hospital de la Consolación y asistían a él más de dos mil personas.

Una vez que llegó á la Plaza de Jesus, los que dirijían el cortejo, quisieron cambiar el itinerario establecido de acuerdo con la policía. Los carabineros formaron un cordón en una boca calle, impidiendo que el cortejo continuaron por allí. Esto dió lugar á un choque entre la fuerza y el pueblo. El cochero que guiaba el carro mortuorio huyó. En la confusión fué volcado el carro y el ataud cayó al suelo. En estos momentos pasaba por allí un carretón cargado con ladrillos. De éstos se sirvió el pueblo para arrojarlos á los carabineros y policía.



Encuentro del pueblo con la policía

Entonces el comisario de policía, mostrando su banda tricolor, signo de autoridad, hizo dar los tres toques preventivos de corneta. En ese momento se sintió un disparo de revólver. El comisario vió que el tiro había sido disparado por un obrero.

Los carabineros hicieron una descarga, que produjo gran pánico entre los manifestantes, los que huyeron en todas direcciones. Cuatro obreros murieron y numerosos resultaron heridos. Pasados algunos días de excitación todo volvió, sin embargo, á su calma primitiva".

DESDE LA FALDA DEL HIMALAYA

DESDE Darjeeling se puede contemplar el más bello panorama que la naturaleza posee. Desde allí se observan al Himalaya en toda su esplendorosa majestad, al monte Everest, el más elevado del orbe (28,156) que se yergue con toda



Vista del Kinchenjunga

la altivez de un robusto é invencible gigante, y al Kinchenjunga que aunque temido eleva sus enhiestos picachos á una altura no muy inferior.

La cumbre de este coloso ha logrado aún ocultar sus secretos ante la impetuosa insistencia de los hombres. Sus laderas escarpadas é inexpugnables y sus bocas y barrancos insondables se han encargado del castigo de dos audaces que han pretendido escalarlo. No ha ocurrido lo mismo con el Everest, si bien éste por su posición geográfica ofrece ciertas dificultades políticas para su ascensión. Inglaterra es la única potencia que posee el derecho de permitir su ascensión y ésta sólo ha otorgado tal derecho á la Sociedad Geográfica de Londres. Por este motivo los excursionistas se ven obligados á dirigir sus miradas hacia el Kinchenjunga, no obstante los peligros que él ofrece.

La última ascensión que se intentó verificar en este coloso fué la que proyectó una partida de alpinistas que organizó en 1905 el inglés Mr. Edward Crowley. Acompañábanle el doctor J. J. Guillarmont, francés, los señores Raymond y Pasche, suizos, y el señor A. C. R. Aighi, italiano.

Esta comitiva sólo alcanzó á 6,510 metros y se vió obligada á desistir de su audaz intento de escalar la cumbre del gigante á causa de la muerte de uno de los escursionistas, M. Pasche, y de cuatro mozos que perecieron en un barranco.

Desde entonces nadie se ha aventurado ya en la conquista del Kinchenjunga. En el año pasado se organizó una expedición al monte Kalm por dos jóvenes noruegos, los señores Rubensón y Meinard Aas, los que han escalado una altura de 23,900 piés. Esta expedición partió de Darjeeling con una caravana de 100 personas formada de mozos, guias excursionistas, en la mitad del mes de Septiembre pasado. Al alcanzar los primeros 16,000 piés de altura la expedición hizo alto para establecer allí un cuartel que sirviera de base á sus operaciones. De ahí con catorce acompañantes, los dos noruegos continuaron su ascensión hasta escalar primero los 19,500 piés donde establecieron un segundo campo de operaciones y después los 22,000 piés en donde fijaron un tercer cuartel. Esta audaz tentativa no fué, desgraciadamente, coronada con todo el éxito que esperaban sus organizadores, pues la distancia que mediaba entre la cima del monte y el tercer campo de operaciones era demasiado extensa para que se le pudiera hacer de ida y vuelta en un día, y además porque ya el número de acompañantes era tan escaso por la distribución que en los diferentes cuarteles se había hecho de todos los expedicionarios, que había sido menester que sólo dos individuos se hubiesen aventurado en la operación de escalar la cumbre. Llegan, pues, sólo á los 23,100 metros. A esta altura ya los miembros del cuerpo completamente entumecidos se negaban á obedecer á la voluntad de los excursionistas. El señor Menard-Aas se encontró repentinamente con un pie congelado, lo que le imposibilitó en absoluto para moverse con sus propias fuerzas. Este accidente tuvo mayor trascendencia del que en un principio se le atribuía, pues llevado el expedicionario al hospital de Calcutta apenas salvó de la triste emergencia de la amputación del pie.

Con todo esto el empeño de los alpinistas no cesa. Esta dificultad insalvable que ofrecen las cumbres de la India para los que pretenden escalar sus cimas y los repetidos fracasos esperimentados por los que han intentado realizar tan titánicas empresas, han despertado naturalmente una emulación poderosa que ha alcanzado hasta herir el orgullo de los gobiernos de las diferentes naciones europeas. Según esta opinión habría países del Viejo Continente interesados en conquistar para ellos la gloria de que uno de sus súbditos fuera el primero en escalar la cima rebelde del Kinchenjunga. Se ha avanzado aún más á este respecto. No ha faltado quien haya atribuido al gobierno de Italia el propósito de encomendar á un esforzado explorador la realización de tal empresa.

Y ese audaz explorador no sería otro que S. A. R. el duque de los Abruzzos.

¿Aceptará el duque tal misión en estas circunstancias? ¿No se manifestará opuesta á ella Miss Elkins? Se preguntarán esto sin duda los lectores.

Nosotros no pretendemos resolver si en él obrará con más fuerza el deseo de conquistar este nuevo timbre de celebridad, que los delicados atractivos de su amor, pero sí nos atrevemos á creer que Miss Elkins no querrá exponer á su augusto esposo á la contingencia de que se congele como ha ocurrido, según puede verse más arriba, con otros expedicionarios que se han lanzado al asalto de estas cumbres.



La ciudad de Darjeeling en la falda del Himalaya

Temporada Lírica

ALHAJAS FINAS

Relojes "Clinton"

BRILLANTES Y PERLAS

Objetos para Regalos

JOYERIA IMPERIAL

386-CALLE ESTADO-386

Mayor y Menor

NOTA: Invitamos al distinguido público ver nuestras EXISTENCIAS Y PRECIOS

EL DEPILATORIO IDEAL



Antes de usarlo

Es el único que estrae el vello de raiz sin dejar manchas ni heridas.

El Depilatorio se vende únicamente en Chillan y no hai ajentes en ningun punto de la República Precio: barras chicas a $ 4.40; grandes $6.40. Cada barra va acompañada de una instruccion en español



Despues de usarlo

Dirjase a J. L.KRAUSE. CHILLAN, Casilla 16.



Lavatorios *Baños*

El surtido mas grande en Chile

JUAN LUMSDEN

VALPARAISO

- MILES DE PERSONAS -



Padecian de ESTREÑIMIENTO lo que les motivaba un sinúmero de molestias y desazón, recurrieron al muy sencillo é inofensivo medicamento

TE GARFIELD

y hoy gozan de perfecta salud y bien estar general.

¿PORQUE NO LO PRUEBA Ud.?

Está comprobado científicamente que de cada 100 personas las 99 padecen de CONSTIPACION ó sea que el sistema digestivo deja de expeler con la prontitud debida los resíduos de la digestion y que este defecto existe tanto en los que obran diariamente como en las que nó. La presencia de este excremento en el sistema digestivo es lo que envenena la sangre y da orígen al REUMATISMO, HIDROPESIA, TUBERCULOSIS, etc.

Para la debilidad en la mujer este TE es una especialidad; alivia poderosamente á las que sufren de menstruaciones dolorosas.

En venta: En todas las Boticas

GRATIS.—Enviamos muestras a Provincias de Té, Pastillas Digestivas y Polvos contra la jaqueca acompañando al pedido 10 centavos en estampillas.

AGENTES:

S. SIGWALD y Cia.

Calle Ahumada número 57. SANTIAGO



Unicos importadores para Chile: LUIS MOUTIER y Co., Santiago

Importacion Directa de
EUROPA Y ESTADOS UNIDOS

L'ETOILE

SANTIAGO
Estado 269 esq Pasaje Balmaceda

ESPECIALIDADES DE ARTICULOS PARA CABALLEROS: Camisas, Camisetas, Calzoncillos, Cuellos, Puños, Corbatas, Calcetines, Guantes, Bastones, Necessaires para viajes, Pañuelos de hilo y algodon, Cigarreras, Boquillas de Ambar, Artículos de fantasia, Toallas hilo y algodon, Mantas, Frazadas de viajes, Paraguas, Zapatos de goma, etc., etc. LLEGO EL SURTIDO DE INVIERNO.

ESTADO 269, ESQUINA PASAJE BALMACEDA



CASA FRANCESA



DEPARTAMENTO
ESPECIAL DE
SASTRERIA

Corte Elegante
Hechura irreprochable

Ternos VESTON desde ..... $ 115
SOBRETODOS desde ..... „ 140

El mas gran surtido de novedades para
CHAQUE
LEVITA
SMOCKING
FRAC, etc., etc.

DEPARTAMENTO
ESPECIAL DE
TRAJES SASTRE
SOBRE MEDIDA

Corte Elegante
Hechura irreprochable

TRAJE SASTRE
desde. . $ 250

Esta nueva seccion instalada en los altos de la antigua casa J. CABRIOLIE esta a cargo del senor Saint Martin tan ventajosamente conocido de la clientela elegante.



ZIG-ZAG REVISTA SEMANAL ILUSTRADA Nº 172

Santiago de Chile, Junio 7 de 1908



Señorita BLANCA GALLO VALENZUELA

HONOR DE SOLDADO

RELACION VERIDICA



III

CORRIA el año de 1902. Tucapel era el campo de operaciones de una numerosa y terrible partida de bandoleros. Sus habitantes, justamente alarmados, solicitaron y obtuvieron del Supremo Gobierno el envío de un fuerte destacamento de Dragones.

Con enérgicas y eficaces batidas, esta tropa puso las cosas en orden y devolvió la tranquilidad á los hogares.

En uno de los últimos encuentros fué capturado el más terrible y famoso de esos bandidos. Traído al pueblo,—como no existía cárcel,—el juez ordenó se mantuviera, mientras tanto, en el cuartel.

El cuartel de los Dragones era una modestísima casa con una sola pieza habitable, que no prestaba comodidad alguna á la tropa, ni permitía una eficaz vigilancia sobre los detenidos. Necesariamente, los soldados tenían que dormir en la misma habitación que los reos; y, como el armamento y las municiones estaban allí mismo, era de absoluta é imprescindible necesidad mantener constantemente un centinela, que evitara la fuga de los delincuentes y protejera el descanso de la tropa.

Felizmente, esta incómoda situación no se prolongó mucho tiempo. Cierta tarde, llegó orden judicial de mandar el reo á la cárcel de Yumbel. El traslado debía ejecutarse al día siguiente y en la forma ordenada por el oficial comandante de la fuerza.

Esa misma noche, en previsión de una posible fuga, apostaron como centinela de vista al soldado Basualto, soldado que, por sus magníficos antecedentes, inspiraba absoluta confianza á su jefe.

II

A las doce de la noche el reo y la tropa dormían profundamente. El centinela vigilaba con paciencia.

Desde hacía rato notaba con temor que el sueño empezaba á molestarle. Cierto cansancio y laxitud, extraña á su robusto cuerpo, le obligaron, muy pronto, á tomar un punto de apoyo en la pared. Largos instantes permaneció descansando en esta posición, sin imaginarse jamás, que el sueño podría dominarlo.

Desgraciadamente, el silencio de la noche, el cansancio y las fatigas de continuos días de marchas lo vencieron, de tal modo, que en pocos minutos dormía, de pie, tan profundamente como sus demás compañeros.

Tuvo un amargo despertar... El reo se había evadido por la única puerta de la cuadra que, para el servicio de la tropa, se dejaba entornada solamente. Para completar su desgracia, se llevaba una carabina con quince tiros. En su puesto dejaba los grillos como irónica burla de su fuga.

El caso era gravísimo, pues había faltado á su consigna. Posiblemente, nadie creería en una evasión efectuada en forma tan significativa y acusadora. Más que seguro, se le acusaría y castigaría por soborno ó manejos indignos de un soldado del ejército.

Las ideas del suicidio y de la deserción cruzaron rápidas por su mente como segura y única manera de solucionar tan comprometida situación!... Pensó un momento... y resolvió en seguida la mejor manera de solucionar el conflicto.

. . . . . .

Minutos más tarde, seguía al gran galope y á la ventura el camino que conduce á la montaña.

IV

Las primeras luces del día llevaron la sorpresa y la indignación al jefe de esa tropa.

Como se presentaban los hechos, no le cabía la menor duda que aprovechando el sueño del negligente "cabo de guardia", soldado y reo se habían fugado de común acuerdo, llevándose un caballo y dos carabinas con municiones.

Consecuente con estas ideas, envió numerosas patrullas en persecución de los fugitivos.

V

Entre tanto, después de varias horas de marcha, Basualto, llegaba á una humilde casita, construída en la proximidad de un bosque y habitada por una pobre mujer.

Por ella tuvo conocimiento que un hombre con carabina y de filiación exacta al bandido habíase internado, recientemente, en el bosque.

—Ese hombre que usted vió pasar por aquí—dijo Basualto—es un famoso y sanguinario bandido, que estaba preso en mi cuartel. Anoche fuí apostado de centinela para vigilarlo y, como tuve la

mala suerte de dormir en mi servicio, se me escapó. Afortunadamente, cuando desperté, pude salir en su persecución sin ser sorprendido.

Ahora, para justificarme, no me queda otro camino que ir á buscar el reo ó la muerte á ese bosque.

Si la suerte me es adversa no me negará usted el servicio de avisar en Tucapel á mi teniente... que no soy un criminal sino un desgraciado que muere por cumplir con su deber!...

Dos lágrimas silenciosas y compasivas se deslizaron por las tostadas mejillas de esa buena mujer! Quizás era madre de un hijo ausente y en las filas del ejército!

V.

A pie, se fué el soldado en dirección al bosque, penetrando con toda clase de precauciones.

Largo rato vagó á través de espesos matorrales, salvando pequeños obstáculos y observando atentamente en todas direcciones, sin oir el menor ruido ni encontrar la más insignificante huella.

Siguió avanzando con el mayor cuidado, ocultándose en las desigualdades del terreno y en los troncos de los árboles. El bello canto de una multitud de pajarillos silenciaba, en gran parte, el ruido de sus pasos.

Los primeros efectos de una marcha incómoda é infructuosa los sintió al llegar á un tupido grupo de un hermoso coligüal. Fatigado y vacilante sentóse á descansar un momento.

Por primera vez le asaltó la negra idea de que el malhechor se hubiese marchado ó estuviera acompañado de otros individuos. ¿Por qué tanto pesimismo? La suerte no podía ser tan ingrata con la justicia de su causa: un vago presentimiento se lo anunciaba y su fiel corazón se lo decía.

Bastante repuesto y ya más fuerte de espíritu y de cuerpo, emprendió nuevamente su marcha, apartando cuidadosamente los gruesos y flexibles coligües durante largos y cansados minutos.

Por fin, el coligüal tocaba á su término y por entre sus desnudos y esbeltos tallos destacábase soberbio un hermoso claro del bosque, bañado por el sol y cubierto de pasto. Inexplicables é imprudentes deseos de llegar pronto á ese sitio le hicieron apurar su marcha, sin cuidarse gran cosa de evitar el ruido que producían los coligües al ser apartados y recobrar violentamente su natural posición.

Ante que los últimos coligües dejaran de moverse, Basualto tuvo la suerte de encontrarse con el prófugo. Con la tranquilidad de un hombre honrado, tomaba el sol á 100 pasos de distancia.

Los dos hombres deben de haberse visto á un mismo tiempo, porque buscando un abrigo contra los proyectiles, echáronse simultáneamente á tierra. Se arrastraron mañosamente por el suelo hasta que encontraron un buen campo de tiro. En seguida, con nerviosidad rabiosa quitaron los seguros y apuntaron vallentemente sus carabinas...

El bandido hizo fuego. El proyectil, bastante bien dirigido, levantó nube de polvo en el lugar que ocupaba su adversario, motivo que impidió ver su efecto en el primer momento. Por una feliz casualidad la bala rebotó sin dar siquiera con el blanco.

Con pasmosa calma, Basualto, esperó se disipara un poco la tierra. Su enemigo mientras tanto, preparaba por segunda vez su arma.

Reconcentrando toda su atención, escudando su vida y su honor en su primer disparo, Basualto comprimió lentamente el gatillo esperanzado en que ese proyectil justificaría su conducta!

Sonó el disparo... Una rápida y extraña conmoción seguida de la completa inmovilidad del bandido le indicaron, claramente, que sus nobles esperanzas podían realizarse: le había dado muerte de un certero tiro en la cabeza...

.....

.....

VII

Horas más tarde, por el camino que conducía al pequeño cuartel de caballería, envuelto en una espesa nube de polvo, llegaba Basualto á todo trote. Sobre la grupa de su ajitado caballo traía el ensangrentado cadáver del reo.

Una encomiástica y honrosa mención en la "Orden del día" y una flamante jineta de cabo, fueron el justo premio con que el comandante de Dragones recompensó el noble comportamiento del valiente soldado.

OLEGARIO LAZO BAEZA





DIA GRIS

Para Alfredo Ascarrunz

Otoño. La garúa sus finas chispas llueve
sobre la mar. El agua cenicienta se mueve
apenas. No hay oleaje, ni espuma, ni murmurio
en toda la ribera; es un mar de mercurio
que á veces hunde el borde, arrastra los pedriscos
y de un golpe se quiebra en los agudos riscos
alelpados de musgo. Hace el gris que se liguen
los confines del agua con los del cielo. Siguen
mis pupilas el vuelo de unas aves, y pienso
cómo, cual ellas, mi alma, sobre el abismo inmenso,
se ha cernido buscando los efluvios de ideas
que suben de las altas y las bajas mareas...
¡Oh mar! la vez postrera una frase de aliento
yo buscaba en tu orilla, y solo el vago viento
me respondió.
¿Te acuerdas? La sombra vespertina
obscurecía el fondo de tu agua cristalina
y algo extraño bajaba con las tintas inciertas,
algo como ilusiones que con las alas yertas
de tanto levantarse y asutar las combadas
alturas silenciosas, cayeran desmayadas.
Había alma en el aire. Y tú que te esparcías
alegre, rumoreante y que riendo ponías
en la sien de la ola una chispa de idea,
callaste ante la noche, callaste, y tu marea
semejante al romano gladiador que rendido
agónico en la arena, con su último latido
hinchaba de su pecho los mórbidos relieves
y esperaba en silencio los pavores aleves
de la muerte cercana, así ella, bravía,
mudamente sus pliegues, sus músculos henchía
y en su avance postrero, en la última bravura
del agua reluciente, bajo la noche obscura
quedó como quedaba, sin soltar un gemido
en medio á la palestra, el gladiador caído!
Al mirarte postrado, no insistí en mi plegaria
á tu fuerza creadora, y en una solitaria
peña gris de la orilla, con la frente en las manos
me quedé ante los negros horizontes lejanos.
¡Cuánto tiempo ha corrido? No lo sé. Hoy mi acento
ignora las pueriles tristezas y el lamento;
hoy respiro el perfume de la luz, hoy me ligo
á todo lo que sueña, y se levanta, y sigo
en el vértigo eterno la vida de las cosas
ardiendo con los astros, muriendo con las rosas.
Pero á veces la senda es tan obscura... ¿Dónde
el lejano destello que nos guía se esconde?
¿A qué volver los ojos? Tras lo azul que describe
su línea de horizonte ¿qué palpita? ¿qué vive?
Yo amé desde muy niño tus aguas verdes, lilas,
con las que tu grandeza besaba mis pupilas;
amé tus voces muertas en estos peñascales,
que yo oía en las leves arenas musicales,
cuando en alta cascada las vertían mis manos
al soplo de la brisa, y desde esos lejanos
instantes de mi vida, siempre hallé tu ribera
cuando quise en mis dudas un aliento cualquiera.
No seas hoy como antes: habla, responde, dime
cómo á la vida obscura se la exalta y redime!
Calla el mar, ¿sueña ó duerme? Su inmensidad apenas
se arruga y desarruga; húmedas las arenas
al pasarlas no crujen; cerca de mí se atreve
á triscar una onda y su vellón de nieve
blanquea entre los riscos. Miro, al confín, la curva
de las aguas tranquilas; va pasando una turba
de nubarrones grises y, al ras del mar, el viento,
haciendo en la neblina fugaz desgarramiento,
traza una leve y larga línea azul... Continúa
descendiendo la fina, temblorosa garúa.

MIGUEL LUIS ROCUANT

Playa Ancha, Valparaíso.



El doctor de los Niños

A José Parada

ASI le llamaban, el "doctor de los niños", sobre todo las mujeres del pueblo que acudían, llevando sus chicos enfermos al dispensario. De un carácter infantil, á nadie guardaba rencor, por nada se enojaba, aún cuando sus colegas, en són de broma le decían—aludiendo á su físico—que los chiquillos gritaban tanto en el dispensario porque de seguro lo tomaban por *el cuco*...

La verdad era que el doctor era feo de buena gana, cosa que, por otra parte, se olvidaba completamente después de un rato de conversación con él, para no ver uno sino el fondo de su alma, siempre abierta, siempre buena.

El amor por los niños era una de las grandes pasiones del doctor: por éso era "especialista"; la otra era la música: por éso era un artista.

Nunca estaba más contento que cuando después de haber atendido á muchos enfermitos durante el día, se sentaba, por la noche, después de comida, con su violoncello entre las rodillas, al lado de su esposa que—eximia pianista—lo acompañaba durante largas horas en el pequeño salón que era todo un museo de curiosidades artísticas.

Lizt, Beethoven, Mozart, Chopin, todos los grandes maestros pasaban por las cuerdas del violoncello que vibraban bajo la presión de su arco con tal sentimiento, con tal expresión, que muchas veces sucedía que el acompañamiento del piano cesaba, sin que la señora se diera cuenta que dejaba de tocar, para que sólo se oyeran las notas del viejo, del noble instrumento...

Terminada la romanza, ó lo que fuera, se miraban, se sonreían y luego él golpeando suavemente con el arco sobre el piano, le decía, siempre sonriendo:

—Vamos, vamos, ¿quieres que empecemos de nuevo? Pero no te detengas... ¿Ya está? Uno... dos... tres...

Y de nuevo las notas combinadas de ambos instrumentos se elevaban magníficas y olas y más olas de armonía llenaban los ámbitos de la sala como tratando de escapar al infinito...

* * *

Los niños y la música: hé ahí las pasiones, que eran como el reflejo del temperamento exquisito y del gran corazón de éste hombre singular.

Pudiendo ser rico, era pobre; gozando de gran reputación como hombre y como médico, era, sin embargo, tan humilde, que su modestia llegaba á veces á chocar á sus colegas.

—Cuestión de carácter, decían. Y no por eso lo estimaban menos, ni le guardaban menos consideración que antes.

Por aquel tiempo fué cuando se creó, como anexo del hospital, una dispensaría para niños. Y no fué difícil al doctor obtener la dirección de aquel servicio. Diariamente acudían á la dispensaría una infinidad de mujeres, que llevaban sus hijos enfermos á la consulta del doctor. Y era de verlo, tan feo como era, pero siempre lleno de sonriente bondad, apaciguar con caricias el llanto de los chiquitines, que siempre concluían por tenderle sus manecitas y dejarse examinar.

Pronto fué el doctor uno de los más queridos y populares del hospital; pero era sobre todo con los internos con quienes á él le gustaba conversar y charlar un rato, después del trabajo diario. Y á la verdad, los jóvenes estudiantes le adoraban. ¡Ah! con qué placer recordaba con ellos el tiempo en que también él, muchacho y entusiasta, recorría la Avenida Independencia y asistía á las aulas de la clásica Escuela de Medicina! ¡Qué tiempos aquellos! ¡Cuántas aventuras, cuántos recuerdos que, á través de los años, todavía le hacían sonreir!—Los alumnos de su curso eran pocos, circunstancia por la cual una estrecha amistad los unía á todos con lazo firme é inquebrantable.

Recordaba que una vez todo el curso había ido preso á la comisaría del barrio: al salir de clase, una tarde, se tomaron por asalto un tranvía—aún no había eléctricos—empujando uno las riendas, el otro azotando los caballos y encargándose los demás de mantener secuestrado al conductor en el interior del carro. La algazara y el alboroto más espantosos... Volaba el carro, como guiado por una banda de demonios, ladraban todos los perros de la Cañadilla, algunas señoras que por desgracia para ellas iban entre los pasajeros, se habían desmayado... Mientras tanto, una media docena de polizontes corrían diseminados trás el carro, sudorosos, jadeantes, tropezando con los árboles, rodando, á veces, como informes pelotones por el polvoroso y endiablado pavimento.

Sin embargo, carrera tan loca no podía durar: el carro se balanceaba espantosamente en la vía y frente al Cármen Bajo salió de los rieles con gran estrépito. Entonces los estudiantes, lanzando un ¡hurrah! colosal, largaron por el aire sus sombreros; pero cuando quisieron escapar, era ya tarde: estaban rodeados de policía y á pesar de sus protestas y discursos, tuvieron que seguir, camino de la comisaría, escoltados por los guardianes y por los arrapiezos del barrio que gozaban á rabiar con tan espléndida función.

Los internos escuchaban con gran interés éstas y otras narraciones del doctor, que siempre al fin exclamaba:

—¡Oh! ¡Qué buenos tiempos eran aquellos!

La verdad era que ahora no se veían esas cosas y que los estudiantes, más serios, menos expansivos, no formaban ya, ni entre compañeros de un mismo curso, esa unidad encantadora de que el doctor les hablaba y que parece innata en los corazones jóvenes, naturalmente jenerosos.

Pero no sólo eran de chistes y recuerdos las conversaciones del doctor con sus jóvenes amigos. Cuando por la mañana, al bajar un interno de la sala de guardia se encontraba con el doctor, ya se sabía:

—Y usted, ¿no tiene clase hoy? ¿Está ya desocupado? Bueno; vamos á *niños* y me ayuda un poco.

Y el me *ayuda* significaba ni más ni menos que una magnífica é inolvidable lección de clínica.

—A ver, haga usted su diagnóstico. Examine bien... interrogue usted á la madre. Dígame, señora, seguía—dirijiéndose á la madre del niño.—Usted le ha dado alcohol á este niño. ¿Cuando le dió vino?

La mujer protestaba, pero bajo la mirada del doctor, toda confusa, confesaba al fin, diciendo que sólo había sido un poquito...

Luego recetaba, amonestaba con cierta severidad á la madre, recomendándole que no lo volviera á hacer y volviéndose al interno:

—¿Ha visto usted qué bárbara es ésta jente? Matan á sus hijos, por pura ignorancia...

Lecciones tan interesantes no podían ser desperdiciadas por los internos, que cada vez que podían, se apresuraban á encontrarse

—¿Y cuando se bajaron del carro, no las seguiste?—me preguntó una de mis hermanas.

—No, porque era mui tarde—le contesté.

—¡Ah, tonto, ni aunque hubieran sido las dos de la tarde!

—Sí, como tú no tenías hambre...

—Es que en esos casos no se siente hambre.

—¡Caramba! Diría quien te oyera, que te habías encontrado en un asunto parecido a éste.

—¡¡Seguramente!!... Yo que soi mujer siguiendo a un hombre... si vienes chiflado!!...

—Vaya, vaya con la aventura—esclamó aquí don Pancho.

—Soberbia—dije yo.

—¿Con que eran madre e hija... eh?

—Sí, señor, hija y madre.

—¿Y buenas mozas... eh?

—Ya lo creo; sobre todo ella.

—¿Quién es ella?

—¡La hija pues! ¿quién ha de ser?

—¡Ah, ya, ya! ¿y dices que la señora llevaba un abrigo de pieles y un sombrero adornado con plumas blancas y negras?

—Sí, don Francisco.

—¿Y que la chiquilla tenía un traje azul marino y una capa larga de paño plomo?

—Sí, don Francisco; pero, ¿por qué me pregunta usted todo eso?

—Espera, que ya voi a llegar.

Estaban todos atentos a nuestro diálogo. Don Pancho se reía y seguía mirándome maliciosamente.

—¿Y la señora era mui parecida a la hija?

—Sí, mui parecida.

—¿Casi igual?

—Casi igual.

—¿Y tenía una cicatriz en el lado derecho de la frente?

—Sí, sí, en el lado derecho.

—¿Y tú no sabes quienes son?

—No, señor, ni lo sospecho.

—¡Pues yo sí que sé!

—¿¿Usted sabe??...

—Sí, yo sé.

—¿De veras?

—De veras, de veritas.

—Pues dígamelo... ¡por favor!

—¿Quieres que te lo diga?... ¡cuidadito!

—Sí, sí.

—Bueno. Allá va y no creas que me equivoco pues son mui exactas las señas que me has dado: *¿La señora es mi mujer y la chiquilla que tanto te ha gustado es la Martita, mi hija?* ¿Qué tal?

...¡¡¡Plancha fenomenal!!!...

LUIS MOLINARE REYES

Gente de Roma

GABRIEL D'ANNUNZIO—EMMA GRAMÁTICA

He aquí el último retrato de Gabriel D'Annunzio. El ilustre literato acaba de obtener en Italia un éxito inmenso con la *Nave*, una de sus más grandes creaciones. Se dice que prepara actualmente una obra de grande aliento relacionada con la Roma cesárea. Aquel mundo potente y antiguo adquiriría un relieve extraordinario ante nuestros ojos evocado por tan ilustre dramaturgo.

El lector conoce la vastísima labor literaria de D'Annunzio. Ella es un reflejo de su vida accidentada, brillante, ascendente.



Camino de la gloria el connotado literato encuentra á su paso flores y reveses. Pero, luchador obstinado, él llegará á ser el primero al término de la jornada.

Como hombre de mundo D'Annunzio no es menos connotado que como literato. Figura como elemento de primera fila en el mundo *fashionable* de Roma y su nombre está ligado á todas las fiestas y sucesos de la vida social. Es un sportsman hábil y distinguido, un hombre elegante, un buen *causeur*.

En medio de esta vibrante agitación del gran mundo romano D'Annunzio trabaja y concluye sus obras. El explendor de éstas no es más que un reflejo del mundo en que vive y de la vida que hace.

* * *

Emma Gramatica es una de las artistas más famosas del teatro dramático de Italia. Acaba de volver á Roma con su compañía y de estrenarse en el Nazionale, sala que figura entre las más frecuentadas por el público de la capital.

Tuvimos el placer de asistir á la primera representación y de aplaudir con entusiasmo á tan connotadísima artista.

Su género es moderno, más que ése, flamante. Su teatro es el de Donnay, de Lavedan, de Hervieu. Es la mujer de *L'Altro Pericolo*, del *Duelo*, del *Dédalo*. Emma Gramática corresponde en Italia á Cecile Sorel en Francia, y aunque no tiene el genio de la Bartet, suele llegar á veces á alturas fascinadoras.

Su juego es inteligente y nervioso, algo cruel á veces, pues se resiente un poco del naturalismo excesivo de la escuela italiana. En *La Edad de Amor*, una de sus obras favoritas, hace un cuerpo vivo, real, atrozmente desgarrador, del personaje que esbozara en élla Pierre Wolff.

Al final de la representación el público le prodigó en el extreno aplausos tan vehementes que la egregia italiana pareció llegar á la cumbre de todas sus aspiraciones.



Su papel es el de una mujer que comienza á sentir el beso helado de la edad madura. Víctima de amarguras sin nombre resiste en vano al amor de un joven hombre de mundo que la asedia. Vencida, pasa junto á él ocho meses de dicha infinita. Pero el día fatal llega. Su hermosura no entusiasma ya á su amante. El espejo le revela las primeras arrugas y las primeras canas. Y la infeliz comienza á recorrer una terrible calle de la Amargura. La vida la asedia con sus traiciones, el amor crece y la devora, los celos la baten como una tormenta. De engaño en engaño su amante llega á una cruel confesión. Y ella, sin fuerzas, aplastada, incapaz de luchar, perdona una vez más y en un sollozo desesperado se conforma para siempre con esta frase de una sencillez tan desgarradora: "¡E così la vita!..."

Roma ha aplaudido igualmente á Emma Gramática en la *Marcha Nupcial* de Henry Bataille, en la cual hay un personaje, el de Grace de Plessans, que se adapta estrechamente al temperamento tierno y apasionado de tan brillante artista.

MONT-CALM

LA CARTA

Personajes: LUISA, 18 años. MARIA, sirviente de la casa de Luisa, 25

(Dormitorio de Luisa. Menaje sencillo; sobre algunos muebles, tiestos con flores; una mesilla de centro. Luisa, sentada ante ella, muerde el mango de una pluma y espera; tiene delante de sí algunas hojas de papel; María, de pie á su lado, medita con visible esfuerzo y calla).

Luisa es nerviosa, tiene grandes ojos de vivo mirar y una ampulosa cabellera negra. María es una moza pobllana de sólidas formas, gruesos labios rojos; su acento tiene una entonación de perpétua pregunta).

LUISA.—(Después de una pausa y viendo que María calla).—Pero, vamos á ver: de dónde te salen esas confusiones?

MARIA.—(Sonríe con bondad).—La verdad, señorita, que es tan difícil empezar.

LUISA.—¿Difícil?

MARIA.—(Id.).—La verdad, señorita, que yo lo hallo muy difícil. Por eso quería que usted...

LUISA.—...Que yo te la escribiera, bueno. Pero sin que me digas nada no puedo hacerlo. ¿No le habías escrito antes?

MARIA.—Antes, sí; antes de que fuera militar.

LUISA.—Entonces, pues, señorita....

MARIA.—Es que esta carta de él no es como las otras que antes me mandaba... y no quisiera que él viera...

LUISA.—¿Qué él viera qué?

MARIA.—Que... que yo le escribo lo mismo que antes. El me dice ahora otras cosas... Y quisiera contestarle...

LUISA.—(Comprendiéndola).—Tú quisieras escribirle de manera que corresponda, ¿ah?

MARIA.—(Sonriendo).—Sí, pues, señorita.

LUISA.—Bueno; dame la carta. Se la contestamos primero y después le ponemos al final lo que tú quieras decirle.

MARIA.—Como usted quiera, señorita. (Saca del bolsillo de su delantal un papel muy plegado, lo desdobla con cuidado y entrega á Luisa).

LUISA.—(Después de una pausa, lee).—"Inolvidable María de toda mi arma"... (riendo). ¡Cómo escribe alma éste! (lee). "Esta es para decirle que nunca la he olvidado. Desde que nos dijeron que nos iban á traer aquí pensé que el tiempo se me iba á hacer muy duro, lucero" (habla). ¡Se come todas las eles!... (Mientras Luisa termina la lectura, María se ruboriza y confunde). ¡Bueno el hombre! (reflecciona). ¿Sabes? A mí me parece que éste te engaña... El primer novio que tuvo mi hermana cuando se fué al norte le escribía lo mismo y vieras lo que después resultó... No hay que creerle mucho á los militares... Yo que tú le decía: Querido Juan, como usted, tampoco yo lo he olvidado y he tenido su recuerdo en mi corazón durante esta larga ausencia de... ¿Cuánto tiempo hace que estaba allá?

MARIA.—Cinco meses, señorita.

LUISA.—No importa; mejor que crea que el tiempo se te ha hecho largo... (continua) esta ausencia tan larga que me ha hecho sufrir mucho y por eso no quisiera seguir sufriendo" (puntea en el aire con el mango de la pluma).

MARIA.—(Entusiasmada).—Eso es, señorita; póngale así.

LUISA.—Espera: (continua) usted dice que piensa casarse conmigo en cuanto sea cabo, que será muy luego; pero yo he adivinado que eso no es verdad..."

MARIA.—(Interrumpiéndola).—Talvez sea cierto, señorita.

LUISA.—No es cierto, te lo aseguro. Eres muy tonta. ¿Qué necesidad hay que sea cabo para casarse? Si te quisiera no pensaría así... (continua). "Por qué quiere que yo siga sufriendo? Nada más que porque el dolor de mi corazón no le interesa... Además he sabido que"... ¿Tú no has sabido nunca que él quisiera á otra?

MARIA.—Nunca, señorita.

LUISA.—No importa, hay que decírselo de todas maneras para que no crea que eres tan inocente... (Continua). "He sabido que usted ha tenido amores, lo han visto con"... ¿Qué amiga tuya conocía él?

MARIA.—La... Pabla.

LUISA.—(Continua).—Lo han visto con la Pabla...

MARIA.—Pero, señorita, si la Pabla se casó más de cuatro meses...

MARIA.—(Duvitativa).—No sería mejor entonces que no le pusiera eso?...

LUISA.—¿Entonces qué le vamos á decir? (Disgustada). Dictame tú...

MARIA.—Nó, señorita; siga usted no más...

Pausa

LUISA.—Pero, es claro pues, niña; te vas á poner á decirle que lo quieres, que lo quieres? Le vas á confesar que te llevas pensando en él todo el día?

MARIA.—Yo no digo tanto... (acoquinada).

LUISA.—Así es como los hombres se acostumbran á mal. Si tú lo quieres, qué apuro hay en decírselo? Al contrario debes apayasar á morir por él...

MARIA.—Las cosas de la señorita.

LUISA.—La Manuela no se habría casado nunca si le hubiera dado en el gusto á Jorge de esperar, esperar no sé qué empleo. Un día le escribió diciéndole que si había tantos inconvenientes para que se casaran, era mejor que ambos deshicieran sus compromisos... El otro, es claro; como la quería, se casó con ella.

MARIA.—¿Y sinó, señorita?

LUISA.—¿Si no, que?

MARIA.—Si dice que bueno y se vá...

LUISA.—Si se... vá? —(Pausa).—¡Si una se pone á pensar en eso!

(María mueve la cabeza con aire indeciso. Luisa garabatea en el papel y luego termina como si hablara para sí).

¡Decir que nó y hacer lo contrario es lo mejor! (A María). ¿Quieres que le escribamos entonces?

MARIA.—(Resignada).—Bueno, pues, señorita.

(María espera con aire resignado; Luisa charla mientras escribe).

LUISA.—Ya verás como todo sale bien... Lo que hay es que cuando hables con él no te desdigas... Hácete la muy indiferente... Asegúrale que lo han visto con la Filomena... Si se vá, vuelve... Eso es seguro... Y antes del año... ¿Por qué se comerá todas las eles?... Si no fuera tan miedosa le pondría que... Pero en fin... Voy á firmarte yo también para que la letra salga igual...

(Desde la calle, por la ventana abierta, llega un silbido agudo y fino. Luisa levanta la cabeza, pone oído y luego se levanta presurosa).

LUISA.—¡Osvaldo!... Mételo tú en el sobre después le pongo la dirección (va á su cómoda y busca algo con febrilidad). ¿Pero dónde lo han dejado? ¿No viste tú por aquí un clavel con una cinta?

MARIA.—No he visto nada, señorita.

LUISA.—¡Oh! Señor; y ahora que hago... Quién lo habrá tomado? Es seguro que se va á enojar; después de haberle prometido anoche que me lo pondría hoy.... Ahora sí... (vuelve á sentirse el silbido). Ojalá que no se enoje... Buscámelo mientras tanto... ¿Qué le voy á decir? (sale presurosa y confundida).

MARIA.—(Después de una pausa).—Lo que es yo... (vuelve entre sus manos la carta escrita) no se la mando... Después, cómo me desenredaba de todo esto(mira á la puerta por donde Luisa acaba de salir). Hacerme como que no lo quiero... Lo que es ella...



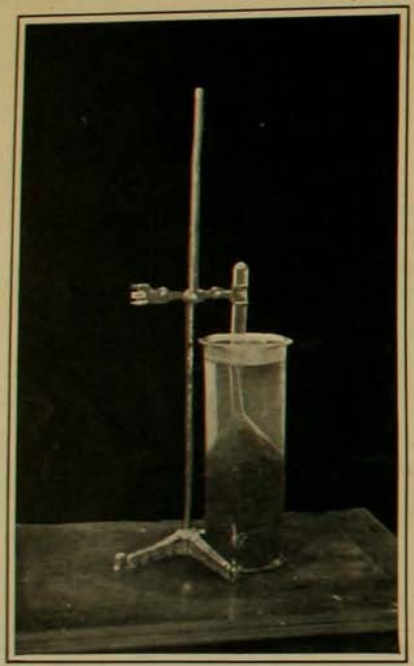
LAGO DE COMO. — Villa Carlota

AMOR Y PSIQUE. — Grupo de Cánova

RAFAEL MALUENDA

NUTRICION CARBONADA DE LOS VEGETALES

CONSECUENTE con el propósito que he tenido en vista al escribir estas crónicas agrícolas, que en su parte principal están destinadas al agricultor práctico, he pensado que sería de mucho provecho tratar lo más brevemente posible, sobre la fijación del carbono por los vegetales, fenómeno que en sí encierra, en gran parte, el problema de la vida vegetal y animal.



"Yerba del sapo", *Myriophyllum brasiliense*, colocada á la luz solar en el agua; se apodera del ácido carbónico con desprendimiento de oxigeno.

El análisis químico de un planta cualquiera, nos demuestra que el carbono existe en los vegetales en grandes proporciones. Sin entrar en muchos detalles, bástenos fijar nuestra atención sobre el carbón que queman las locomotoras, provenientes de las plantas que vegetaron en otra época del globo, y carbonizadas por la sucesión de millares de siglos. El carbón vegetal y la madera que queman nuestros hogares, qué son sinó combustibles almacenados por el vegetal en sus tejidos?

El objeto de este artículo será analizar este fenómeno, al que asistimos diariamente observando la vida de las plantas.

El áire es la fuente principal del ácido carbónico elaborado por los vegetales, para formar los compuestos carbonados de nuestra referencia, y como tal, debe merecer principal atención.

Desde que el aire empezó á ser objeto del estudio de los sabios hasta 1775, era considerado como un cuerpo simple. En este año, Lavoisier demostró irrefutablemente que el aire era un cuerpo compuesto de dos gases, incoloros como él, pero de propiedades químicas muy diferentes. Uno de estos gases es el *oxígeno* y el otro ázoe. El ázoe no puede alimentar la combustión ni servir para la respiración. En cambio, el oxígeno es el elemento activo del aire y sostenedor de la vida animal y vegetal. Si dentro de un tubo lleno de oxígeno, introducimos una pajuela cuya combustión no sea completa, la veremos inflamarse y dar una llama más viva que si ardiera sólo en contacto con el aire.

En 100 volúmenes de aire 21 son de oxígeno y 79 de ázoe.

La composición del aire es constante en toda la superficie del globo terrestre. Este fenómeno es fácil de explicárselo, si tomamos en cuenta que la masa de aire que rodea á nuestro planeta es enorme, y que el consumo de oxígeno por los hombres y animales, además de ser insignificante, es restituido con creces por las distintas fuentes naturales de producción de este cuerpo.

El oxígeno y el ázoe no son sólos componentes de la atmósfera, el análisis nos demuestra la existencia en el aire de vapor de agua, ácido carbónico, ácido nítrico y amoniaco. Además de estos cuerpos existen otros que para la agricultura son de menor importancia.

De todos los cuerpos enumerados recientemente, el ácido carbónico nos debe preocupar principalmente, dado el tema que nos hemos propuesto desarrollar en el presente artículo.

El aire contiene siempre ácido carbónico; para constatar su presencia basta con dejar en un vaso, agua de cal pura; haciendo la solución en agua destilada: á los pocos momentos podemos ver que la superficie del líquido se colorea de blanco, debido á la combinación de la cal de la solución con el ácido carbónico del aire, formando carbonato de cal insoluble en el agua, y de color blanco.

Diferentes experiencias efectuadas por hombres, como Boussingaults, Muntz, etc., de fama en el mundo, han demostrado que la cantidad de ácido carbónico existente en el aire, es de 3 volúmenes de ácido carbónico por 10,000 volúmenes de aire atmosférico. Además, se ha podido comprobar en época reciente que la cantidad de ácido carbónico atmosférico, es más ó menos la misma en toda la tierra. En el mantenimiento de esta cantidad constante de ácido carbónico en la atmósfera, desempeñan un rol muy importante, la combustión de cualquier sustancia, que deja en libertad gran parte del ácido carbónico que entra en su composición, la respiración de los animales, toda clase de putrefacción y las erupciones volcánicas que producen constantemente enormes cantidades de ácido carbónico. Esta producción compensa en gran parte la fijación del ácido carbónico por los vegetales. El mar es el gran regulador del ácido carbónico atmosférico, sus aguas lo contienen en disolución á razón de un decígramo por litro, lo que significa que existe en esta forma una cantidad tan enorme, que es difícil de apreciar. Cuando en la atmósfera aumenta el ácido carbónico, el agua del mar disuelve el exceso, y cuando disminuye, el mar cede al aire el ácido carbónico que le falta.

RESPIRACION VEGETAL

Las plantas, como los animales, respiran, ó sea, toman el aire y con él el oxígeno que contiene, para quemar la sustancia asimilada por ellas mismas y nutrirse; en este fenómeno interno de la planta, como en los animales, hay desprendimiento de ácido carbónico en mayor ó menor cantidad si es de día ó de noche cuando se hace la observación. La respiración de las plantas se diferencia de la de los animales por que es más lenta y constante, en vez de ser rápida como en los animales superiores.

Un animal que respira quema en sus tejidos, con el oxígeno proveniente de esta respiración, el glicógeno, materia hidrocarbonada, que ha introducido en sus músculos por la alimentación y en virtud de la absorción y nutrición, dejando en libertad el ácido carbónico que entraba en la composición del glicógeno, y el ácido carbónico es reemplazado constantemente por nuevos refuerzos de glicógeno llevados por la circulación de la sangre hasta los músculos. Ahora bien, ¿cómo reemplaza la planta el ácido carbónico



Plantitas de rábano colocadas en campanas de vidrio amarillo y azul para comprobar la influencia de los distintos rayos del espectro. Experiencias practicadas por don Carlos Reiche, profesor de fisiología vegetal del Instituto Agrícola.

que constantemente exhala? Este fenómeno tiene una explicación clara y sencilla: Todos los agricultores han tenido ocasión de observar en sus bodegas que al dejan papas guardadas por más de un año, las yemas empiezan á desarrollarse, á vegetar, y dan vástagos de color blanco anémico. Si se hubiera tenido la precaución de pesar esa papa antes de que se hubiera producido este brote, y después, habrían notado una gran diferencia en el peso; correspondiendo el menor peso á la papa germinada. El menor peso es debido á la pérdida de ácido carbónico que el brote ha puesto en libertad al respirar y crecer. Ahora bien, si estas plantas incoloras que no habrían tardado en perecer, quedan expuestas al aire y á la luz solar, sus tejidos se tornarán verdes y aumentarán de peso.

El nuevo factor que ha venido á influir en la planta es la luz solar, gracias á la cual el vegetal produce la materia verde que determina la reducción del ácido carbónico atmosférico con desprendimiento de oxígeno. Este fenómeno dura tanto tiempo cuanto dura la luz. Durante la noche la planta toma el oxígeno del aire para quemar las sustancias que ha formado durante el día, en virtud de la combinación del ácido carbónico absorvido con las otras sustancias introducidas por sus raices: agua, etc., para formar la albumina vegetal, almidón, etc., y en general, sus tejidos.

La aparición en el vegetal del color verde, clorofila es progresiva, y aumenta con la mayor intensidad luminosa; esta sustancia verde se disuelve en el alcohol, dando una disolución de color verde transparente. La clorofila es de composición química compleja; entran en su composición el ázoe, oxígeno, hidrógeno y carbono.

La clorofila, bajo la acción de la luz solar, fija el ácido carbónico en los tejidos de la planta, formando compuestos carbonados indispensables al mantenimiento de la vida de ésta. Los vegetales toman este ácido carbónico del aire, como del agua, siempre que este elemento le sirva de medio de vida, (plantas acuáticas). No todos los colores del espectro favorecen igualmente este fenómeno.

Para comprobar lo que hemos dicho á este respecto, basta experimentar con dos maceteros iguales, en los cuales se haya hecho germinar plantitas de rábano á la obscuridad, plantitas que por este motivo no tendrán almidón en sus tejidos. En seguida, estos maceteros se colocan bajo dos campanas de vidrio, una amarilla y la otra azul respectivamente. La primera dejará pasar los rayos rojos, anaranjados, amarillos y verdes en parte, y la azul dejará pasar los rayos verdes en parte, los azules y violeta. Al poco tiempo se podrá observar que bajo la luz amarilla las plantitas adquieren el color verde y producen almidón más temprano que los que están bajo la campana azul.

Para demostrar que una planta asimila el carbono del medio exterior en donde vive, aire ó agua, basta tomar algunas ramitas de una planta acuática, la yerva del sapo, por ejemplo. *Myriophyllum brasiliense*, y colocarlas en un vaso lleno de agua; sobre la planta se adapta un embudo de vidrio, boca abajo, y su extremo opuesto metido en un tubo de ensaye lleno de agua. Este aparato así dispuesto, se expone á la luz solar, á los pocos momentos se vé subir burbujos de un gas incoloro que va despositándose en el tubo, este gas es el oxígeno proveniente de la descomposición del ácido carbónico (C O2), dentro de la planta, ácido carbónico que ha tomado la planta del que hay disuelto en el agua. Para averiguar si el gas desprendido es oxígeno, bastará con introducir en el tubo de ensaye, después de la operación, un fósforo incandescente que se encenderá en presencia del gas.

GUILLERMO MEDINA
Agrónomo

DON MELCHOR CONCHA HURTADO



Señor Melchor Concha Hurtado

HA causado una honda conmoción en la sociedad el alevoso asesinato perpetrado en la persona del joven Melchor Concha Hurtado, en la noche del 30 del pasado més. Y no es para menos: se trata de un crímen horripilante por su crueldad y por su audacia. El señor Concha fué muerto á garrotazos. ¿Por qué?... Los asesinos iban provistos de armas, como lo demuestran los disparos lanzados al techo, y bien pudieron ultimarlo en forma más rápida y segura. No cabe duda, por consiguiente, que no se trata en este caso de un vulgar "salteo" sino de una venganza premeditada y feroz.

El señor Concha era uno de esos pocos jóvenes reflexivos que, á pesar de pertenecer á la alta clase social, no consideraba, como la mayoría lo hace, que el trabajo es un desdoro; por éso atendía personalmente sus intereses y ello ha sido, por desgracia, la causa de su trágica muerte.

El Sábado, después de almuerzo, el señor Concha se transladó á la chacra de La Tolderia, que él administraba, con el objeto de pagar los trabajadores. Esta operación se efectúa en una sala de un pequeño chalet que sirve de casa al fundo, los dias Sábados en las últimas horas de la tarde. El dia del asesinato está el joven patrón embebido en sus cálculos en compañía de su administrador cuando oye en la pieza un estruendo formidable y luego ve los rostros desencajados y feroces de los asaltantes que, en los momentos de pánico, á la luz indecisa de la lámpara, la victima debió creer fantasmas surjidos de la tierra para ultimarlo.

Se apaga la luz. Breve lucha en la obscuridad. Manos monstruosas agarrotan al joven y sin proferir un grito, acompañados sólo por el jadeo de las respiraciones, lo apalean con certeros golpes. Luego... ¡Silencio, terrible silencio! ¡Expantoso el cuadro que aparece cuando de nuevo se enciende la luz! Los muebles en desórden, volcada la lámpara, disperso el dinero y en el suelo, bañado en un charco de sangre, el cuerpo del joven Melchor Concha Hurtado.

Esta ha sido más ó menos la escena desarrollada en la casa de la chacra Toldería. El herido sobrevivió pocas horas más y vino á morir á Santiago á donde fué transladado y atendido por los médicos.

Sus funerales se llevaron á cabo con gran explendidéz.



Señora María Luisa Pomar v. de Vives
† en Valparaíso el 22 de Mayo



Señora Rosa Alvarez C. de Subercaseaux
† el 31 de Mayo en Santiago



Señora Bernarda Nieto v. de Rabausen
† últimamente

Apertura del Congreso



Diplomáticos y miembros de ambas Cámaras, saliendo del Parlamento

Apertura del Congreso Nacional



Ministro de la Argentina — Ministro de Estados Unidos — Ministro de Alemania — Ministro de Guatemala

EL 1.o de Junio es el día de la apertura de las Cámaras, el día en que los congresales vuelven á sus tareas después de prolongadas vacaciones. Por esta causa la ciudad toma un aspecto desusado. Numerosos grupos se dirigen á los alrededores de la Moneda ó del Congreso y ven desfilar con ojos ávidos las tropas que se reunen para el objeto, á la policía que toma sus precauciones para impedir las grandes aglomeraciones y á los personajes que acuden á solemnizar con su presencia la reunión.

Mientras los caballos de los carruajes de gala forman estrépito con sus cascos delante del palacio del gobierno, los curiosos comentan los incidentes para distraer el aburrimiento de la espera.

—¿Quién es ése?—pregunta un hombre del pueblo de bigote ralo y sucia vestimenta, señalando á un diplomático que penetra por el ancho portalón de la Moneda.

—El *ministro* de la guerra, responde uno que pretende dárselas de conocedor.

—Nó, hombre—interrumpe otro.—Si es un *armirante*.

Nuevos incidentes cortan la discusión. Llega el ministro de Relaciones; poco después aparece el reposado semblante de galo antiguo del ministro de Instrucción acompañado de su esposa; lo sigue en orden de llegada un íntimo del Presidente y otras personalidades.

Los caballos golpean el pavimento, la guardia de palacio permanece en "su lugar descanso" y las compañías que han de acompañar los carruajes ahogan un bostezo bajo su dormán de parada. Por fin, después de una buena espera, se anuncia al Presidente y estalla la animación como una corriente eléctrica que pasara por todos los cuerpos. Se oyen voces de mando y las siguen el ruido de los sables al tomar su posición de "firme".

Cuando aparece el Presidente seguido por sus ministros, alguien lanza al aire un ¡viva! al que nadie responde: es que el pueblo se dá tiempo para observar en silencio y con grave atención los rasgos del Presidente de Chile. Pero una vez pasados los primeros segundos estallan los vivas, y un clamoreo entusiasta de la multitud acompaña á los carruajes hasta la entrada del Congreso, resguardados por doble valla de policía. Poco antes de que la comitiva se detenga, las bandas que esperan á la cabeza de sus batallones, prorrumpen en los marciales acordes de la canción nacional, viniendo á aumentar con su ruido la batahola de gritos que se ha formado entre el populacho.



S. E. y comisión parlamentaria

En el salón de honor del Congreso es recibido Su Excelencia por una comisión especial de senadores y diputados y lo acompañan hasta el asiento que se le reserva en medio de los presidentes de ambas Cámaras.

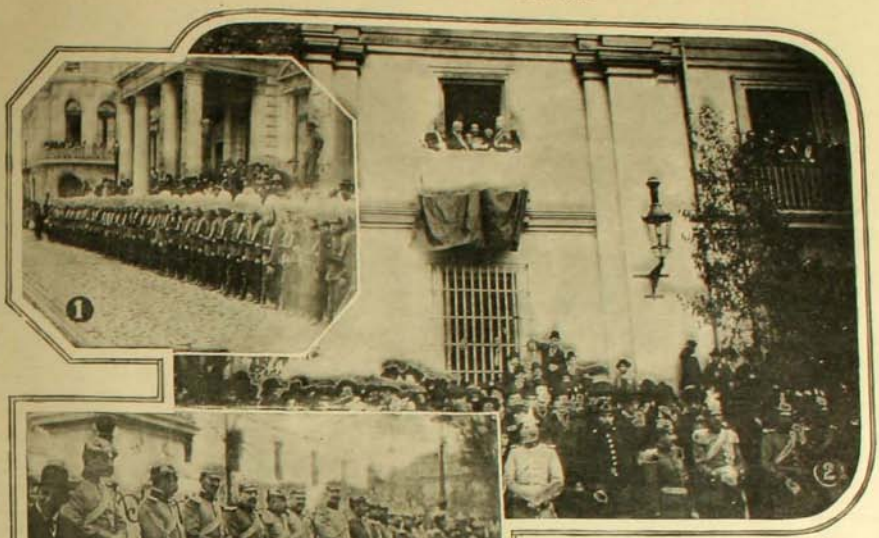
Se hace un gran silencio en la sala y entonces el Presidente, de piés delante de su sillón, dá lectura con voz clara y alta al largo Mensaje en que expone la situación de los negocios del país y de las expectativas para el porvenir, mensaje que nuestros lectores deben de conocer por haber sido publicado por toda la prensa de la capital.

Terminada la lectura del Mensaje, S. E. se dirige á la Moneda, quedando con esto inaugurado el período de sesiones ordinarias del Parlamento.

Desde los balcones del Palacio de Gobierno, el Excmo. señor Montt,



Ministro de España — Ministro de Francia — Ministro de Bolivia — Jefes del Ejército y de la Marina



Un escuadrón del regimiento Escolta, al mando del capitán don Manuel Bulnes.

El pueblo ha presenciado este gallardo desfile con más sincero entusiasmo que el de los representantes del Estado. Sus ojos chispean de orgullo á la vista de estos "rotos" de faz broncead por el sol, del vistoso traje militar y de las relucientes armaduras. Por sus ojos pasa quizás, como una natural aspiración de corazones valientes, la visión de un campo de batalla en que ellos mismos vestirían los colores del soldado patriota.

acompañado del señor ministro de la guerra y marina, don Belisario Prats Bello; del inspecpector general del ejército y de algunos miembros del Cuerpo Diplomático, presenció el desle militar ejecutado correctamente por las unidades del ejército, en el siguiente orden: Jefe de las fuerzas, coronel don Sofanor Parra, y sus ayudantes, capitanes don Bartolomé Blanche y don Vicente Villalobos.

Una compañía de la Escuela Militar.

Dos compañías del rejimiento Buin número 1, al mando del mayor Mujica.

Tres compañías del rejimiento Pudeto número 12, al mando del teniente coronel don Enrique Phillips.

Grupo de ametralladoras número 1, al mando del capitan don Galvarino Andrade.

Una compañía del batallón de ferrocarrileros, al mando del teniente primero señor Jarpa.

Un grupo del rejimiento de artillería Tacna número 1, al mando del mayor don Luis Fitau.

Un grupo del rejimiento de artillería á caballo, al mando del mayor don Aníbal Gacitúa.—Dos escuadrones del regimiento Cazadores del General Baquedano número 2, al mando del mayor don Juan Ignacio Vidaurre.

1. La Escuela Militar frente al Congreso.—2. S. E. presenciando el desfile.—3. Jefes y oficiales del Ejército presenciando la revista.—4. Desfile de la Escuela Militar.—5. Desfile del rejimiento Escolta.

BOMBEROS



Jefes superiores de las compañías que tomaron parte

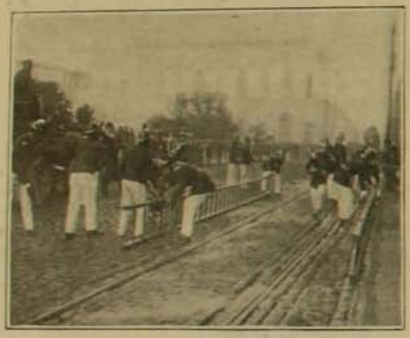


Bombero vestido de traje contra-fuego

EL Domingo 31 del pasado, se llevó á cabo un ejercicio en que tomaron parte las compañías 2.a, 3.a y 8.a, las cuales ejecutaron sus ejercicios con notable corrección y destreza.

Aparte del gran beneficio que estos trabajos reportan á la instrucción del cuerpo de bomberos, es de agradecer que se efectúen luciendo los trajes de su bomba, animoso el semblante, brillantes de entusiasmo los ojos; y luego, ya en la acción, verlos correr con destreza, armar escaleras, chapuzar en el agua que arrojan los pistones, mientras los cornetas lanzan al aire sus vivaces toqueteos de aviso.

Los ejercicios de bombas parecen contribuir eficazmente á que



Armando escaleras



Bomba de la Segunda Compañía

espectáculos que, como estos, contribuyan á prestarle animado colorido á la ciudad, durante sus días de fiesta.

Alegra el alma ver por las calles grupos de gallardos jóvenes la gente se sienta "endomingada" y se decida á abandonar el grave ceño de los días de trabajo para dedicarse á gozar del breve descanso con mayor convencimiento.

INCENDIO DE TALCAHUANO



Vista tomada desde la calle Colón esquina de San Martín



Uno de los edificios incendiados

EL terrible enemigo! El destructor poderoso que redujo á cenizas la hermosa ciudad de Temuco, en menos tiempo del que se necesita para contarlo, ¡el fuego! Los telegramas del Interior nos traen una vez más la dolorosa noticia de que las temidas "lenguas rojas" han hecho una nueva presa: En la ciudad de Talcahuano se produjo en pleno centro de la ciudad un gran incendio que destruyó una manzana casi entera. Se quemó totalmente la oficina de teléfonos, y una media manzana comprendida entre las calles de Colón, Aníbal Pinto y San Martín.

SANTIAGO PAPERCHASE CLUB













QUIEN venciendo la pereza característica del espíritu nacional, se haya aventurado á transpasar los arrabales de la ciudad, se habrá sentido profundamente emocionado por la gran belleza del paisaje que se desarrolla á su vista. La cordillera, imponente bajo su manto de nieve, los cerros próximos azulados en diversos matices, los campos envueltos en suaves mantos de neblina desplegando sus hileras de álamos como batallones de un gran ejército, asaltan el cerebro llenándolo de grandiosidad y frescura.

Grande éxito obtuvo la fiesta organizada por el Santiago Paperchase el Jueves de la semana pasada en el pintoresco sitio de Peñalolén. Coches, ginetes gallardos, diseminados por los caminos de Ñuñoa y los Guindos llenaban el apacible ambiente de los campos de carcajadas y movimientos de satisfecho vivir... eran los *hunters, hounds* é invitados que acudían al punto señalado como de reunión para la singular partida de caza.

Terminada felizmente la fiesta se sirvieron unas espléndidas onces que los asistentes devoraron con el apetito que prestan los saludables aires del campo, y llegada la noche, emprendieron el regreso comentando alegremente las peripecias de la jornada.

1. Llamando á reunión.—2. Los zorros.—3. Socios é invitados.—4. Un salto.—5. El buffet.—7. Los monteros

Las Carreras del Domingo

EL gran acontecimiento de las carreras del Domingo pasado, interesante en general, fué el del clásico Progreso. Los campeones favoritos eran Lina y Bética, quienes debían definir el respectivo alcance de sus fuerzas. Bética tomó la delantera desde un principio, seguida de Lina pasados los cien metros, junto con esta última á la altura de los ochocientos metros; pero al mismo tiempo comensó á destacarse francamente del grupo general Burlesco, hasta llegar á colocarse junto á los dos primeros.

El final de esta



Primera carrera



Tercera carrera

carrera fué un triunfo espléndido para este caballo, seguido por una ensordecedora ovación de parte del público.

Gallardete, en vista de su brillante carrera del Jueves pasado, se llevó casi todas las apuestas en la cuarta carrera. Ventarrón se adelantó en las primeras distancias y á su lado se colocó Rampart. Los dos caballos corrieron parejos, adelatándose 12 ó 15 cuerpos al resto del lote. Rampart agotó sus fuerzas frente al poste de los mil metros. En ese momento comenzaron á avanzar con ímpetu los rezagados; frente á la entrada principal ya Gallardete había pasado á Ventarrón, y galopando contenido se adjudicó el premio. Los resultados generales fueron los siguiente:—Primera carrera.—1,900 metros.—Empate entre Rose White é Instantánea. Repetida la carrera ganó Rose White, con 56 kilos.—Tiempo: 2 minutos 4 2/5 de segundos.—Segunda carrera. —1,800 metros.—1.o Nebulosa, con 56 kilos; 2.o Moto Naphta, con 51.—Tiempo: 1 minuto 57 2/5 segundos.—Tercera carrera.—800 metros.—1.o Pavía, con 53 kilos; 2.o Kodama, con 43; 3.o Recreo, con 53.—Tiempo: 48 3/5 segundos.—Cuarta carrera.—2,400 metros.—1.o Gallardete, con 50 kilos; 2.o Ventarrón, con 48; 3.o Amor,



Cuarta carrera



Gallardete, ganador del Premio Pirque

con 53.—Tiempo: 2 min. 38 segs.—Quinta carrera (clásica).—1,300 metros.— 1.o Burlesco, con 54 kilos; 2.o Bética, con 58; Lina, con 60.—Tiempo: 1 min. 21 3/5 segs.—Sexta carrera.—800 metros.—1.o Mauser, 2.o Sospechosa, 3.o Sorpresa.—Tiempo: 48 segs.—Séptima carrera.—1,300 metros.—1.o Royal Flush, 2.o Chesnut Bell, 3.o Adare.—Tiempo: 1 min. 23 1/5.



Paseo de los caballos en la carrera clásica

Joyería Imperial

UN hecho sorprendente. Paseando por la calle del Estado tuvimos ocasión de divisar un flamante local ocupado por un nuevo almacén. ¿Es posible? ¿Con la movilidad del cambio y el poco valor de nuestra moneda hay alguien que se atreve á abrir negocios, cuando todos los cierran?

Atraídos por esta novedad, penetramos al almacén con el ánimo de curiosear un poco y dar cuenta á nuestros lectores de semejante fenómeno. "O los dueños están locos ó es que poseen un capital que los pone á salvo de la crisis"—pensábamos.

El efecto recibido fué espléndido tan sólo con echar una ojeada por la instalación. Las paredes cubiertas materialmente por escaparates repletos de los más hermosos bibelots, joyas artísticas, cuadros, etc.; y como si aún esto fuera poco, el centro repleto por mesas de primoroso tallado, jarrones, estaturillas, cajas labradas y todo lo de hermoso que está al alcance del bolsillo de las personas de buen gusto y amantes del confort. Sobre los escaparates, joyas de gran valor muestran su elegancia desde el fondo de su estuche con fondo de suave terciopelo y seda.



Vista interior de la joyería

Inmediatamente fuimos atendidos por uno de los numerosos empleados, quien se encargó de satisfacer nuestra curiosidad del mejor modo posible: — "Este almacén — nos dijo — pertenece á los señores Schvab y C.ª; cuyo representante y socio en Chile es don Mauricio Weinstein. Esta casa cuenta con un grueso capital y con establecimientos en Valparaíso, Iquique y Antofagasta; fuera de la gran oficina de compras que posee en París, Rue de Trevise".

Después de agradecer la amabilidad exquisita con que fuimos atendidos, nos fué muy grato hacer tomar una vista del hermoso local de la calle Estado número 286 con el objeto de presentar á nuestros lectores esta grata sorpresa.

PAPERCHASE DE VALPARAISO

La entusiasta juventud del puerto no se queda atrás en materia de sports; sabien ellos que éstos, al mismo tiempo que aportan alegría á la vida en horas de holgado esparcimiento, tonifican el cuerpo y lo preparan para seguir con energía en la ruda labor cotidiana.

En medio de un entusiasmo desbordante y con la asistencia de una gran cantidad de socios, se efectuó en la semana pasada la primera reunión del Valparaiso Paperchase Club.

En la mañana, cuando las conversaciones y comentarios que pronosticaban la suerte que correrían los jugadores de esa jornada eran más vivos, los zorros señores Renato von Schröder y Nicolás Prieto, partían al galope teudido dejando trás ellos un rastro de pequeños papeles. Media hora después se lanzaban en su persecución los perros en gallarda cabalgata, saltando vallas y pozos, hasta llegar al lugar del check, cerca de Concón.

Después de un animado lunch los zorros partían de nuevo y en pos de ellos los perros, quienes los vinieron á alcanzar en las cercanías del tranque Vergara.



Después de dar la partida



Esperando la orden de partida



Salvando obstáculos

ECOS DEL 21 DE MAYO EN IQUIQUE

Mientras la ciudad de Santiago permanecía de duelo por la muerte del Ilustre Metropolitano, Monseñor Casanova, en Iquique, la cuna del heroismo chileno, no podía menos que olvidarse por un momento el luto para conmemorar como es debido la fecha gloriosa en que tantos valientes se sacrificaron por la patria.

El cronista de un diario del norte describe en esta forma el efecto de la ciudad en el amanecer del 21 de Mayo:

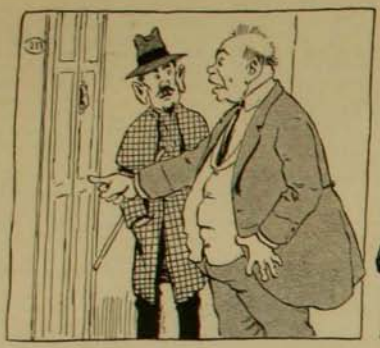
"Tristes eran los albores del día; cubierto el cielo por densas nubes, daban á la población tinte melancólico, pero después de las doce, el sol radiante iluminaba el espacio como para ayudar con su brillo al solemne acto que debía señalar para siempre el sitio en que se hundieran los héroes de la patria".—El solemne acto á que se refiere el cronista es la inauguración de una boya que se debía echar á flote y anclar en el preciso punto en que naufragó la "Esmeralda".

Poco antes se llevó á efecto un desfile de los regimientos Carampangue y Granaderos y también un "Te Deum", oficiado con todo el lujo del ritual. Asistieron el Intendente de la provincia, el gobernador marítimo, el alcalde, y numerosas personas del mundo social. También hubo fiestas en el Club de Sport y en el Teatro, con igual éxito.



1. Embarcaciones que transportaron la boya "Esmeralda".—2. Aspecto del muelle de pasajeros durante la romería.—3. "Lokett" remolcando la boya y comitiva.—4. Milicianos del Carampangue desfilando ante las autoridades.

ATENTADO TERRORISTA



1. *Un vecino.*—Señor agente, en esta casa hay anarquistas. No hablan sino de explosivos: de dinamita, de chilenita y sobre todo de la lydita, el explosivo más formidable que se conoce. Tiene 200 kilos de lydita; yo lo oí esta mañana.



2.—Hay que sorprenderlos luego á estos infames... Esta aventura me va á dar un ascenso.



3. —Señor comisario: necesito unos 20 guardianes; he descubierto una guarida de terroristas de los más feroces.
—¡Caracoles! Lleve usted cien, no sea que 20 sean pocos: esa gente es muy peligrosa.



4. —Vamos corriendo:... ¡más ligero! ¡quién sabe si á esta hora ya han volado media provincia!



5. —¡Rindete infame anarquista! ¿Cómo te llamas?
—Areopajita Anguita; pero no soy anarquista, sino profesor de Esperanto.
—¡Mentira! A ver, muestra inmediatamente los explosivos que tienes en casa. ¿Dónde están los 200 kilos de lydita? Esta mañana un vecino oyó muy claro que ustedes hacían inventario de explosivos.



6. —Señor agente, aquí tiene usted la explicación de todo: esta mañana estábamos pesándonos en una romana y la operación dió el siguiente resultado: Areopajita Anguita, 68 kilos; la Benita (sirviente y no explosivo), 50 kilos y gramos; y la Lidita (mi mujer que se llama Lidia, pero á quien yo llamo Lidita porque estamos en luna de miel), 200 kilos.
—¿Pero, es explosiva su señora?
—¡Y á usted que le importa, insolente!

TRES SOLDADOS

TRES soldados, tres húsares, iban al paso de sus caballaduras por el camino de Shalfed, cerca de Erfurht. Era de noche. La noche del día en que la caballería del 9.o y 10.o rejimiento, con Lannes á la cabeza, había sableado victoriosamente la caballería prusiana, en los campos de Jena.

—¿En dónde estamos?—preguntó el primero de los soldados.

—Yo no lo sé—dijo el segundo.

—Lo ignoro—murmuró el tercero.

Y los tres húsares continuaron la marcha. En el fondo, aquéllos parajes no dejaban de inquietarlos. A la derecha, á la izquierda, en cualquier parte, los tres húsares buscaban un albergue.

—Tengo hambre—dijo sóbriamente el primero.—Y los otros dos agregaron con rudo acento:

—Tengo hambre.

—Tengo hambre.

Iban montados sobre tres caballos grises, de patas obscuras, heridos por numerosos sablazos y que á la pálida claridad lunar, visiblemente fatigados, dejaban caer sobre el polvo del camino los arabescos de sus babas blancas.

—Diviso una casa—dijo el primer húsar.

—Diviso una luz—dijo el segundo.

—Yo también las diviso—musitó el tercero, envuelto en su gruesa hopalanda.

En ese instante en que doblaban el camino para dirijirse á la casa aludida, un hombre que estaba tendido en la ruta, se alzó y alargó hacia los húsares sus dos manos temblorosas. Era un sajón, especie de mortal envoltorio con brazos que pedían socorro. El primer húsar pasó sin dignarse bajar los ojos. El segundo también. Como los otros dos pasaron el tercero también pasó, pero tuvo tiempo de dejar caer su sable sobre el hombre; como una espiga al soplo de un gran viento el herido se desplomó inerte.

—¿Quién era ése mosco?—preguntó el primer húsar sin mover la cabeza.

—Sí, ¿quién era?—repitió el segundo, alargando la frase al último.

—Un enemigo — respondió el tercero—reconocí el casco.

Siguieron caminando y aquella luz que los guiaba parecía haber puesto en sus ojos sombríos un brillo más vivo que el que despedían las hojas de sus sables bajo la luz de la luna. Cuando se encontraron cerca de la casa, á un tiempo se desmontaron.

—¿Qué será ésta casa?—preguntó el primero.

Como se divisara una cruz surjiendo por sobre los árboles, permanecieron un instante irresolutos.

—Es una iglesia—aseguró, al fin, el segundo húsar.

El tercero, cabeza falta de ideas, pero soldado de puños, tiró de su caballo y penetró en el jardín. Los otros dos lo siguieron.

Veinte pasos más adelante, la arena de un sendero hizo crujir sus botas. En ése mismo instante una nueva luz brilló frente á ellos, se hizo más viva y, por fin, se detuvo y una sombra apareció inmóvil á diez pasos.

Los hombres siguieron avanzando. Acababan de reconocer al cura. Sin vacilaciones saludaron: con rápido movimiento, llevaron la mano derecha al casco y á un tiempo se detuvieron.

—¿Qué quieren ustedes?—preguntó el viejo sacerdote que acababa de reconocer á los franceses.

—Noveno de húsares—dijo el primero.

—Noveno de húsares—repitió el segundo.

—Noveno de húsares—concluyó fieramente el tercero.



Los tres soldados habían creído que para explicaciones aquéllas eran demasiado. El párroco los miró serenamente, se apoyó contra el muro para dejarles paso é indicándoles una puerta los introdujo en una pieza bien iluminada.

—Siéntense ustedes.

Los tres soldados pertenecían á una compañía justamente juzgada como la *élite* del regimiento; soberbios, serenos, erectos dentro de sus uniformes, impregnados de esa fiera mansedumbre, patrimonio de las bestias. Sin modular palabra se desciñeron sus pesados sables de caballería, plantaron sus cascos delante de ellos y esperaron silenciosos que la sirviente, que temblaba de miedo, les pusiera algo que comer en la mesa. Se necesitó una hora para preparar la cena de aquellos tres hombres que aparecían de improviso, mudos y graves, con un reposado mirar infantil y el pecho alto cruzado de cordones. Durante una hora, se les escuchó respirar; inmóviles y atentos, sólidamente instalados en sus sillas.

—La cena está lista—dijo el párroco.

—¿Y los caballos?—preguntó el primero.

—¡Ah! sí y los caballos?—apoyó el segundo.

—¡Es claro!—dijo como siempre el tercero.

Salieron.

El cuello tendido, colgantes las riendas, los caballos fueron introducidos en la sala, donde resonaron las pisadas de sus herrados cascos. La sirviente escapó. Pero el párroco comprendió, sintió el alma de aquellos hombres y no se asombró. Los caballos se aproximaron á los estremos de la sala temblorosos. Una lijera nube blanca flotaba alrededor de sus hocicos; olían los muebles, las sillas y, por fin, estendiendo el cuello, husmearon las viandas. Con pequeños movimientos de los belfos se fueron comiendo poco á poco los trozos de pan.

—Bien, ¡Ulm!

—Adelante, ¡Coquet!

—¡Comerse lo que quiera!—dijo el último húsar.

Contentos, pero graves, los hombres acariciaban sus cabalgaduras, exitando su hambre con chasquidos; satisfechos de verlos comer, los hombres esperaban al lado de sus bestias en una actitud pasiva... —¡Pobres caballos!—pidosamente, el cura se aproximó á los animales y cuando hubieron consumido toda la cena y recojido las últimas migajas, él les puso las manos como bendiciéndolos.

—¡Que Dios los conserve!—dijo.

Conducidos por los tres hombres los tres "galopadores" salieron de la sala.

Al volver, los húsares se mostraban alegres; el apetito se les había acrecentado y restregándose las manos exhalaban significativos ronquidos.

—La cena está lista—dijo el cura por la segunda vez.

Pero al mismo tiempo permaneció de pie mirando á los tres húsares con insistente mirar.

Entonces, algo pasó en el alma de aquellos tres soldados, el alma fiera, inconmovible y zarandeada por los vientos de la muerte en los campos de batalla: se levantaron, se oyeron cuatro sillas correrse y cuatro señales de la cruz; las suyas y las del párroco. En ese momento un rujido lejano, un rumor tempestuoso cruzó el aire y llegó hasta ellos. Los tres hombres se miraron.

—¡Es la tempestad!—dijo uno.

—Nó; es el Emperador—corrigió el otro. Y el tercero aprobó

dos veces porque en su rudo cerebro el Emperador y la tempestad no eran más que una misma cosa.

El cura dijo:

—¡Comed!

Entonces ellos se pusieron á devorar la cena preparada con un ruidoso manejo de mandíbulas que á no estarlos viendo alguien hubiera podido creer que había allí tres leones. El cura los miraba en silencio. Aquella cena duró cerca de una hora. Por fin levantaron las cabezas y con ojos semi sorprendidos contemplaron los vasos pequeños y laboreados que tenían delante y cuyo uso ignoraban. Por fin, con decidido movimiento cojieron el ancho jarro de vino y se lo empinaron sucesivamente. Chasquearon las lenguas. Después, con aire satisfecho sacudieron las migajas adheridas á sus uniformes.

Y dijo el primero mientras la sirviente retiraba los platos:

—No estuvo malo que viniéramos aquí:

El cura preguntó:

—¿Qué les dan de cenar en tiempo de guerra?

Ellos rieron y el segundo respondió:

—Balas, sangre y ensalada de acero...

El tercero agregó:

—¡Y así no se le calma á uno el hambre! Son cosas de la guerra esto de que hayamos visto su bicoca.

El cura sabía un poco de francés, pero los hombres que tenía delante eran jente simple; decían pocas palabras y con tono demasiado alto. La respuesta del tercero lo sorprendió.

—No hablen de "cosas de la guerra"—dijo.—Dios ha sido quien los trajo aquí.

Los húsares no comprendieron y entonces el cura, de codos sobre la mesa, les preguntó:

—Cree usted, niño, en Dios, Nuestro Padre?

El húsar alzó las espaldas, lanzó un ronquido y con un aire pensativo, después de haber consultado á sus compañeros:

—Yo me acuerdo que mi madre me habló algo de eso, hace tiempo, á propósito de mi primera comunión. Estuvimos de rodillas en una iglesia, ardían muchas velas y cantaban... Es todo lo que sé, palabra de hombre!

Y dijo el cura al segundo:

—Y usted, hijo, cree como su compañero, en Dios, Nuestro Padre Todopoderoso?—Y el soldado que había menudeado los tragos respondió:

—Todo eso es de la familia del Emperador.

El cura hizo un gesto y en el silencio el hombre continuó:

—El Emperador es el segundo hijo del buen Dios y él, es claro, hizo el Noveno de Húsares!

Tomó aliento.

—Todo esto lo aprendí en Italia en donde él arrojó á los austriacos, á la Europa y hasta las provincias. Ven ustedes—agregó mirando al cura—un hombre de veintiseis años que era un lindo teniente y que inventa y zás ¡Qué victorias! ¡Qué batallas! ¡Que triunfos! Y pienso que había algo delante...

Los húsares abrían la boca; el otro continuó:

—¡La verdad! ¡El verdadero Dios de los verdaderos! El que tiene más rango es Jesus, como se le llama, enviado del cielo para hacer buenas las mujeres. Figúrense que le gustaban los enfermos y cuando le pegaban en un carrillo ponía el otro para llorar dos veces. Ese es el hombre bueno que envió Dios para avisar á los hombres... El otro. ¡Ah! ése vino para castigarlos; el otro es el Emperador! Comprendeis ahora?

—Es claro—dijo el primer húsar.

El cura que no había comprendido más que una palabra, una sola en aquella habla huracanada, preguntó al último húsar:

—En cuanto á usted, hijo mío, ¿qué entiende por Dios Nuestro Padre Todopoderoso, Rey del cielo y de la tierra?



A éstas palabras la figura del soldado se irguió; le temblaba el prolongado mostacho. A la insólita pregunta del cura, su mirada se iluminó con la luz de una certeza misteriosa y maquinalmente, con un brusco tirón se desabrochó el ceñido dormán. Apareció el pecho, enorme, cubierto de vello y zurcado en todas direcciones por fúnebres y blancos zigzags. Fué una respuesta muda, pero soberbia. Mostró al anciano, á la sirviente horrorizada, á sus camaradas, las numerosas heridas que lo habían arrojado á tierra en otros países, en los campos de batalla de la República y más tarde en las cargas formidables del Imperio. Y allí donde cien mil compañeros habían muerto, alguien, alguien ignorado, pero todopoderoso, *el Señor del cielo, de la tierra y de los hombres*, había ido á sostenerlo, á darle fuerzas y á curarlo... Los dos húsares y el párroco no dijeron nada y mientras el hombre recobraba su pasiva actitud, abrochando su dormán, los labios del anciano se movían, como si recitara algo por lo bajo.

—En marcha—dijeron los húsares.

Súbitamente el mismo ruido que antes los sorprendiera, se volvió á escuchar á lo lejos. Llegó hasta la estancia, envolvió á los hombres, después se apagó. Era el cañón. El anciano que acababa de terminar su plegaria, se puso de pie y los tres húsares, ya sin hambre, también lo hicieron.

—Voy á acompañarlos—declaró el cura.

Cojió una vela y salió al jardín. Los tres soldados subieron á caballo y enfilaron hacia el sur.

El anciano preguntó:

—¿Qué piensan hacer esta noche?

—Juntarnos con nuestro rejimiento—dijo el primer húsar.

—¡Ah!—continuó el cura.—Deben de estar demasiado fatigados. ¿De dónde venían?

—De batirnos—contestó el segundo húsar.

—¿Y ahora á dónde van?

—¡Bah!... á batirnos—concluyó el tercer húsar.

Saludaron, firmes en sus sillas, llevándose la mano á la frente. Un momento después se perdieron de vista, pero aún permaneció el anciano cura escuchando el chocar de los cascos en el camino...

GEORGE D'ESPARBES

VIOLETAS...

Te huyo y tu recuerdo me conquista;
tu garra de mujer es dulce y bella...
en mis fiebres de artista,
eres ósculo y flor, ala y estrella.

Pensando en ti, me afiebro;
¡oh, adorable urdidora de ilusiones!
Tú pueblas de armonías mi cerebro,
y alas de luz á mi deseo pones.

Un manojo de flores,
cómplice de tu amor y tus palacios,
exhala en tu corpiño sus olores
sobre el mórbido encanto de tus gracias.

Son mis ansias secretas,
aspirar en un beso de amor lleno,
junto con el olor de las violetas
el turbador aroma de tu seno.

A. MAURET CAAMAÑO

— TRAPOS —

OIGO frecuentemente que ya no se llevan los fígaros ó boleros que, por su larga existencia, no pueden seguir usándose.

El traje princesa de un lado, y lo encorsetado de la mayoría de las faldas, hace el fígaro prenda insuprimible; además, opiniones autorizadas saben que su duración sigue larga; la moda, lejos de excluirlo, lo reforma y modifica.

Con el traje semi-princesa, un bolero de soutach con manga diferente, hecha de bises asesgados, es encantador, y si además se le agrega un pequeño chaleco de otro tono más obscuro que el color del traje, su elegancia es suprema.

Si el bolero es de grueso guipur, sobre traje de paño es muy elegante, y mayor elegancia resultaría si el fígaro se lleva en soutach, encages gruesos, ó piel.

Voy á mezclar mi grano de arena en la tan discutida cuestión del sombrero en el teatro; mientras los peinados fueron sin pretensiones, el sombrero tenía excusa de no ceder su puesto, como los nobles y grandes de España usando el derecho de cubrir su cabeza en la corte y ante el rey; pero hoy los peinados son artísticos y voluminosos; luego, si sobre ese peinado artístico y voluminoso, se coloca un lazo Luis XV de *huincha* de oro ó plata, un marabout de finísimas plumas, ó un pequeñito chou de hermosa cinta Liberty, ó una mariposa de pedrería que al balancearse sobre el peinado dé un efecto mágico... que ello sea sobre cabellos negros ó rubios.

Un peinado hermoso sin el aditamento del sombrero, deja lucir líneas que el cuello muy alto y el sombrero muy exajerado cubren en absoluto.

Poseer hermosos cabellos, abundantes, finos y sedosos, es distintivo de belleza.

¿Por qué no lucir esa belleza que parece hecha para ser exhibida en teatro con traje de etiqueta?

La platea de nuestro Teatro Municipal está construida para lucir refinamientos de toilettes, y ahí, las cabezas hermosas y artísticamente peinadas, encuentran el marco en que encuadrar rostros espirituales, de rubias ó morenas.

París tuvo un período en que las damas lucían toilettes escotadas y con sombrero para comer en restaurant de lujo; pero esos ecos suelen llegarnos desvirtuados, y temo que esos caprichos no sean modas impuestas por damas de la aristocracia francesa, y ello venga del mundo galante que exhibe sus toilettes á un público cosmopolita é internacional, de ese público que admira de paso los caprichos de la moda, sin preocuparse más ó menos de la autenticidad del origen.



Señoras, haceos peinar con arte por un hábil peluquero, por algún príncipe de papillot, escojed un peinado noble, sencillo ó coqueto. Rara mujer ignora lo que más la favorece; elejid el que siente á vuestra fisonomía, adoptadlo con las mil variadas fantasías vendidas ex-profeso para teatro á la casa de confección de las sombrereras artistas.

El sombrero debe deponer sus armas en favor del buen sentido que debe guiar la moda, y más que todo, como acto de culta benevolencia hacia lo muchísimo que molestamos. *Usemos*, pero no *abusemos* de nuestro ascendiente; mucho más si al dejar de llevar sombrero en el teatro, gana en ello la belleza personal.

El crepúsculo vespertino, que es el sueño de los jardines y de la voluptuosa pereza de las flores, creó en su fantasía el claro-obscuro que tan bien cae en la pintura de los paisajes, y la diosa nocturna le regaló uno de sus rayos de plata para que iluminara con delicados tintes sus bellos cuadros.

La noche, al salir de su sombra obscura, entre los artificios alegres de la luz, debe caer é iluminar ese paisaje de flores que son ustedes, diosas nocturnas, que deben representar alegóricamente las artes, aparecer como brotando de un búcaro de oro para que vuestras cabezas desée copiarlas el pintor, y dedicarle estrofas el poeta, y hacer creer que vienen del seno de las gracias, coronada vuestra regia cabeza con los refulgentes adornos del paraiso de Mahoma.

Los efluvios que saturan de poesía la atmósfera que se respira en el teatro, hacen que la figura de la mujer se destaque ahí más



que en ninguna parte, en ese conjunto de lujo y de elegancias exquisitas.

Idilios cortos resurjen ó nacen ahí, dichas de un minuto se desarrollan, esfumadas, la más de las veces, por esa transición brusca de la poesía con luz artificial á la prosa real en que nos desmenuzamos ante el astro rey. Para desprenderse de la sugestión de lo bello en que el alma artística necesita vivir, la mujer debe saber pasar como en *portamento*, como dice el término musical, del templo del arte donde se divinizan hasta las pasiones más innobles, al santuario del hogar, escenario muchísimo más complicado porque la melopea vá sin la sugestiva música; y sólo dos personajes tienen que sostener el interés indefinido de ése idilio que se llama "matrimonio" ó divorcio...

La mayor parte de las mujeres, dice Mme. Cottin, aprenden en el teatro el lenguaje del corazón, éste lenguaje está escrito en los ojos.

En el teatro es, pues, donde se adquiere la más exquisita educación... de los ojos.

La verdad es que la atención se fija poco en lo que le ataña á la música y al drama.

Los dramas no anunciados en el cartel, son de ordinario más interesantes que los que constituyen la función.

Los jemelos son el gran recurso, la máquina, como si dijéramos, de esos dramas no puestos en cartel; pero sea lo que sea, en ninguna parte la mujer resulta más hermosa, y razón tiene de preocuparse con anticipación en reunir bellas fantasías en telas y adornos. Yo empezaré á ofrecerles preciosos elementos; pero pido á ustedes, en recompensa, que luzcan sus hermosos cabellos *sin sombrero*.

Doy á ustedes en esta pájina un traje de tul gris perla, estilo semi-princesa ó semi-imperio. Los bajos están orlados de dos enormes alforzas y entre ellas un fleco de cuentas aceradas "claro de luna"; el cuerpo adornado con hermosos drapeo "claro de luna"; cuatro botones de acero le dan el acento, en la cintura, de éste precioso traje que, sin exajeración, puede decirse que es difícil confeccionar algo más elegante, y más distinguido, y menos recargado.

El fondo de éste traje es de raso Duquesa gris humo.

Quienes crean parecerse á la dama que viste éste traje, imítenlo, pues sólo pensar en los tonos aristocráticos en que está confeccionado, hace latir el corazón de la menos coqueta.



Otra traje no tan original, pero hermoso, es también el que sigue en la pájina; es de espumilla china blanco marfil orlada la falda de gruesos arabescos oro mate. Las hojas, que semejan palmeras muy en relieve, el sesgo que orilla la falda es de terciopelo muselina oro mate, el cuerpo encorsetando el talle y acentuándolo con una cinta de plata con soutach. Quienes posean encages auténticos de Inglaterra, Alançon, Cluny, Chantilly, pueden emplearlo en la manga, que debe ser encaje de mérito real, pues el traje es suntuoso y no soporta imitaciones.

ROSA HOSCHTETTER



o o o

Predicciones de M. de Trèbes

"1908 será, para Francia, un año amargo. Me explicaré: Mercurio vá á ser el planeta dominante. Los intereses dominarán en todo. Las luchas de razas y de castas se harán más enconadas. Debemos esperar grandes sorpresas en el orden meteorológico.

Francia experimentará la mitad de pérdidas y ganancias en cuanto á los bienes de la tierra. Este año marcará un gran esfuerzo de aproximación entre razas rivales en el terreno de los negocios. Los financieros se considerarán, más aún que los políticos, árbitros de los destinos de la humanidad, mientras llega el día, no lejano, en que un conflicto general lo invadirá y perturbará todo, hasta que suene la hora en que Europa y una sociedad nueva salgan del cáos.

1908 acentuará la decadencia de los hombres políticos; y la acción femenina y pasional aumentará cada vez más. Debo también advertir que este año de negocios será asimismo un año de historias y revelaciones inesperadas, en las que ciertas mujeres, y sobre todo, una extranjera, desempeñarán principalísimo papel. Tendremos sensacionales desapariciones en las más altas esferas; y los atentados, algo pasados de moda, volverán á ser la preocupación general. Se producirá uno cuyas víctimas han de ser numerosas; y de resultas de este suceso las Cámaras, agitadas é inquietas, habrán de tomar importantes acuerdos".

Crema del Harem

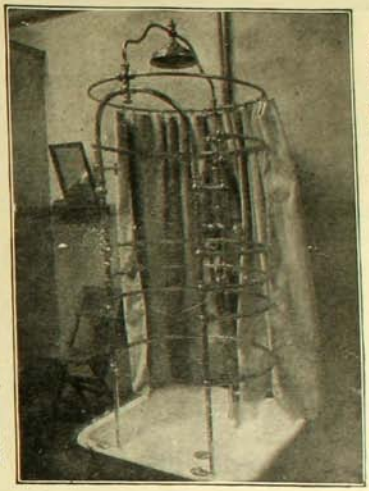


Embellece el Cútis

Baños Santiago

ESTABLECIMIENTO DE PRIMER ORDEN

Entrada para caballeros: SAN ANTONIO número 382



Entrada para señoras: CALLE MERCED NUMERO 832

Natacion, Duchas, Tinas
Turcos, Medicinales, Masajes

Precios convenientes - Abonos rebaja 10 por ciento

Srta, Ofelia Monteagudo



ANTES



DESPUÉS

Pilol

Preparado por

BLAS L. DUBARRY

Químico Farmacéutico

Deposito en Santiago:
LUIS MOUTIER y Cia.
En Valparaiso: DAUBE y Cia.
En Punta Arenas: L. L. JACOBS

Depositarios Generales:
SEIDENBERG y Ca., 1220 Rivadavia, B. Aires

La niña Ofelia Monteagudo que padeció durante varios años de "tiña" sin que al parecer pudiese curarse pues, habia seguido varios tratamientos sin resultado alguno.

El médico de la familia aconsejó á la señora madre de esta niña, el tratamiento con PILOL; seguido el consejo facultativo, el resultado nó puede ser más espléndido.

Las fotografias lo dicen.

EL HOMBRE PREHISTORICO



Hombre de la edad de piedra. (Período paleolítico)

DESDE la última mitad del pasado siglo XIX, la ciencia moderna nos ha venido iluminando los inmensos arcanos de la vida, arrebatando sus misterios á lo desconocido y sembrando de luz su escabrosa ruta hasta saciar de verdades su investigador anhelo. A pesar de esto y de su potencia formidable, nada puede aseverar con exactitud sobre la pregunta que rueda sobre sí misma y á través de los siglos desde que la humanidad supo pensar: ¿Qué es el hombre? ¿De dónde viene? ¿Qué antigüedad tiene?...

Siete mil años aproximadamente abarca en su vuelo la verdad histórica sobre la antigüedad del género humano, comprobada por los caracteres de las razas y de las lenguas, por la historia y la tradición y apenas puede, con tales datos, llegar á consignar el origen de las actuales razas y bosquejar vagamente la clase de vida que llevaron nuestros remotos antepasados. La tradición, menos exacta que la historia, cuenta sin embargo con un auxiliador cortejo de leyendas populares, de poemas heroicos y de inscripciones conmemorativas, muchas de las cuales han visto la luz sólo después de centenares de siglos de existencia muda en las profundidades de los suelos. La arqueología con sus construcciones antiguas y la prehistoria con sus truncados vestigios de poblaciones remotas, despliegan soberbias páginas que descifran muchos enigmas de la vida y antigüedades del hombre.

La historia descuella, entre todas estas ciencias, por su exactitud; ella contiene datos severamente registrados por observadores y recopiladores, datos que por desgracia, tienen el defecto de ser puramente locales, pues rara vez se extienden, con suposiciones legendarias, más allá del origen de cada pueblo. Así, por ejemplo, la historia griega sólo se remonta hasta el siglo 16 A. J. C.; la egipcia, hasta el siglo 23 A. J. C.; la china, hasta el siglo 20 A. J. C.; y la historia azteca sólo hasta el 174 de nuestra era.



Dólmenes de Bretaña



Hachas de sílice

A falta de una historia y de una tradición, la arqueología—dice Topinard— nos arroja inequívocos rayos de luz sobre un período desconocido de las edades antiguas, dándonos á conocer las más viejas poblaciones humanas, sus migraciones por las distintas comarcas del orbe, de las que no conservamos ningún dato escrito ó oral. La arqueología nos explica, además, en multitud de casos el uso de los utensilios de nuestros prehistóricos semejantes, sus primitivas industrias y el grado de perfeccionamiento juzgado por sus obras, por sus inscripciones alegóricas y por su manera de vivir.

Ella nos da á conocer los *dólmenes*, antiguos monumentos distribuídos con profusión por las costas del oeste y norte de Europa, principalmente en Francia é Inglaterra. Estos dólmenes fueron destinados seguramente á ceremonias fúnebres, como lo atestiguan los restos humanos y los groseros utensilios que en muchos de ellos se han encontrado. Tienen por lo general la forma de una mesa, construída por trozos rectangulares de piedras en posición vertical y horizontal, de tal modo que dejan cavidades utilizadas como nichos.

Los estudios del hombre prehistórico, casi estacionarios y reducidos á hechos muy aislados, cobraron rápidamente mayor impulso merced á elocuentes descubrimientos que indujeron á los sabios á hacer retroceder en un gran espacio de tiempo la aparición del hombre primitivo. Cuevas y yacimientos subterráneos de la Europa, pusieron bajo la atónita mirada del hombre contemporáneo, esqueletos humanos revueltos con restos fósiles de animales ya extinguidos como el mamut, el rinoceronte europeo, la hiena y el oso de las cavernas, además de astas de ciervo distinto de los actuales y de utensilios idénticos á los que emplean las más ínfimas tribus de salvajes.

De esto se desprende que el hombre de aquella época que se esconbra en las lejanías del pasado, fué contemporáneo y vivió acosado por aquellas fieras de cuya existencia sólo nos hablan sus esqueletos puesto que ya no pasean su salvaje y potente furia en ninguna latitud ni bajo la influencia de ningún clima del globo.

Desde la segunda mitad del último siglo, estos descubrimientos se han multiplicado en grado tal que hoy ya no puede negarse que el hombre debió aparecer en las postrimerías de la época terciaria, inmenso lapso de tiempo en el cual los mamíferos hollaban con su planta la dilatada extensión del orbe y en el cual la tierra debió gozar de un clima tropical homogéneo propalado por los restos de palmera descubiertos hasta en las regiones polares y por los restos de animales que, como el cocodrilo y el tapir, están hoy recluídos á las regiones cálidas ó se han extinguido á causa de un evidente y considerable descenso de temperatura.



Cráneo del Neanderthal



Lezna de hueso



Punzón de sílice



Flecha de hueso

De esta fecha data el descubrimiento de una caverna que abrió á la ciencia un campo de nuevas y fructíferas investigaciones antropológicas: la cueva de Aurignac. Estudiada prolijamente por el especialista y sabio francés Mr. Lartet, conocedor profundo de los animales fósiles, suministró á la observación 17 esqueletos humanos de hombres, mujeres y niños. Una capa de cenizas y de carbón vegetal servía de lecho mortuorio á los restos de animales ya extinguidos y de lecho de conservación á varios objetos de uso doméstico fabricados casi en su totalidad de piedra sílice é interpretados como los más primitivos cuchillos, hachas y puntas de flechas. La antigüedad de dicha cueva, habitada por el hombre prehistórico se debe apreciar—dice Büchner en 50 á 100,000 años, antigüedad exagerada según muchos y que nos prueba á pesar de todo lo que sigue:

1.º Antes de todo dato histórico y tradicional vivió en Europa el hombre en un estado salvaje, con una cultura tan grosera como la de las tribus más salvajes que habitan aún nuestro planeta.

2.º El hombre fué contemporáneo de muchos séres extinguidos, llamados también antediluvianos, como ser mamut, oso de las cavernas, reno, etc.

3.º La región del globo, habitada por aquel pueblo de la antigua Europa, debió ser muy distinta de la actual.

La contemporaneidad del hombre con los animales antediluvianos ya había sido sostenida en los comienzos del siglo pasado, fundándola en los hallazgos fósiles de Francia, Italia, Bélgica y Brasil, análogos á los de la cueva de Aurignac. En esos depósitos, como en estat última, la entrada se hallaba siempre resguardada por una piedra, delante de la cual existía una esplanada para las ceremonias fúnebres y en donde se han conservado huesos roídos de algunos animales, vestijios de hoguera, vasijas de barro, cuchillos y otras herramientas de sílice.

Tan groseros y antiguos utensilios hallados en muchas otras partes, ya envueltos por una cubierta de fango o marcados por el orín y otros sellos que el tiempo y la naturaleza imprimen á lo que casi exclusivamente les pertenece, llamaron la atención de todo el mundo y bastó que fueran atribuidos al hombre primitivo para que fueran por doquier buscados con afán.

La bóveda de un cráneo, considerado como el del hombre más antiguo y exhumada en el Neanderthal, junto á Düsseldorf, indica por su espesor extraordinario y por caracteres propios al hombre, una estructura conservada hoy sólo en las razas más salvajes y en los animales más perfectos.

Mientras más antiguos son los restos humanos encontrados hasta



Cráneo de Canstadt



Cráneos de la raza Cro Magnon



Cuchillos de sílice



Sierra de piedra con mango de asta de reno

aquí, á juzgar por la edad geológica del terreno en que se hallan y los restos de animales que los acompañan, tanto más gruesos y consistentes son en su estructura á pesar del reblandecimiento que muchos han sufrido á causa de las infiltraciones del terreno que los ha cubierto. En los cráneos, la cavidad cerebral se estrecha progresivamente con la edad á que pertenecen; la frente se hace escasa y deprimida, las mandíbulas prominentes y las apófisis y crestas óseas que sirven de punto de inserción á los músculos llegan á ser de tal modo desarrolladas que bastan para inferir que el hombre de aquella remota época era muy robusto, muy musculoso y extraordinariamente salvaje. Esto es por lo menos lo que nos dice el estudio de los más antiguos cráneos humanos como ser el del Neanderthal y el de Constadt. Ambos concuerdan también en muchos otros caracteres: son alargados, es decir, dolicocéfalos; en su bóveda hay una depresión que los hace ser platicéfalos y tienen además una gran inclinación del frontal y una expansión del occipital. Maxilas de la misma época ponen de manifiesto un prognatismo ó sea un desarrollo sobresaliente de ellas, mientras que los dientes se proyectan hacia afuera.

El descubrimiento del cráneo del Neanderthal que se creyó único y perteneciente—según Virchow—á algún imbécil de aquel tiempo, fué seguido, para desmentir este acerto, por otros hallazgos similares en Europa, en América y por fin en Asia.

De más reciente época son los cráneos de la raza Cro-Magnón.



Esquema de los dibujos de un vaso de greda con incrustaciones de martil y de piedras Mesopotania siglo 45 A. J. C.

De mayor volumen y menos dolicocéfalos que aquellos son un inequívoco testimonio de una inteligencia más potente y de un pensamiento más activamente agitado bajo una ancha y elevada frente en cuya extensión y hacia una región determinada del lado derecho se ha encontrado siempre una fractura que dá á entender para unos antropólogos la costumbre de matar á sus semejantes cuando llegaban á viejos por un golpe fatal y certero.

En vista de las huellas disponibles para la coordinación de los hechos, el desarrollo de la civilización del hombre prehistórico se ha dividido en tres edades: *edad de la piedra, edad del bronce y edad del hierro.*

La primera, que ha debido ser la de mayor duración, comprende tres períodos: antiguo, *paleolítico* ó de la piedra burda y grosera; período medio, de la piedra pulimentada ó *eolítico* y por fin el *neolítico* ó de la cerámica primitiva.

Estos períodos, como las tres edades prehistóricas, marcan etapas de civilización solamente para la vida de cada pueblo y nó para la humanidad entera, puesto que nó todas las razas han avanzado con la misma creciente aceleración hacia un mayor grado de progreso. Cuando los egipcios se servían ya del hierro—dice Seignobos—los griegos empleaban aún el bronce y los bárbaros de Dinamarca la piedra pulimentada. En América no terminó la edad de piedra sinó cuando llegaron los españoles y en Australia, como en el centro de Africa, se sigue usando la piedra burda, sin pulimentar, como las que se encuentran en las cavernas prehistóricas de Europa.

Durante el período paleolítico ó de la piedra no pulimentada, el hombre, vacilante como el niño que empieza á caminar, dió el primer paso hacia su engrandecimiento futuro, ascendiendo lentamente el áspero camino que debía conducirlo hasta la civilización actual, desde cuya cima la luz esplendorosa de la ciencia es capaz de arrojar destellos que iluminan su obscurísimo pasado.

Como el nombre de esta edad lo indica, la piedra era el único material disponible para la fabricación de sus útiles, completamente burdos, sin el más ligero indicio de pulimento. Las hachas que usaba eran de sílice trozado á golpes sobre un núcleo de cuarzo.

El hombre vivía careciendo del doméstico concurso de otro animal que con él compartiera su existencia en la alborada de una inteligencia incipiente. Teniendo que luchar en abierta lid con las fieras contemporáneas, se guarecía en cavernas que disputaba al oso de aquel remoto tiempo. Honraba también el hombre paleolítico á los muertos, conocía los beneficios del fuego y se alimentaba carnívoramente prefiriendo el tuétano y el cerebro de sus víctimas. La caza de que vivía no sólo suministrábale el alimento sinó también las pieles con que se vestía, las que fueron poco á poco reemplazando sus vestidos de corteza que le suministraban los árboles seculares.

Más tarde, en el período eolítico, sus instrumentos eran más finos y recibían un escaso y ligero pulimento. No sólo fabricaba utensilios de piedra sinó también de las astas del reno y de los ciervos que por aquel período fueron más frecuentes que los mamutes y mastodontes. Se empezó á desarrollar el sentimiento estético con los adornos de conchas, espinas de pescados y vértebras de las víctimas. Una nueva industria, la cerámica, empezó también á despertar, grosera como todo lo que comienza á diseñarse, y utilizándose en ella un material de barro negro y crudo. Aquel hombre seguía viviendo en cavernas. Allí se ocultaba de las acechanzas de su más formidable enemigo: el oso. El perro, que ha continuado siendo hasta hoy su más fiel compañero, había ya comenzado á acompañarlo en su vida azarosa y miserable. El período neolítico está bastante alejado del primero. El hombre era pintor y escultor, sobresaliendo en tallados y trabajos de hueso. Bruñía y pulimentaba sus armas que, en las postrimerías de la edad de piedra, llevaban grabados, filo obtenido por medio del roce y un agujero que sujetaba el mango.

Fueron estos, como se vé, los primeros latidos de una civilización que debía en el curso de los siglos colocar á los hombres en tal grado de progreso y bienestar que los que no lo niegan, olvidan su modesto y significativo origen.

El primero que golpeó un guijarro—observa Boucher de Perthes—para darle una forma determinada, dió al mismo tiempo el primer golpe de cincel que ha formado la Venus de Milo y los mármoles del Partenón.

La edad de bronce es la manifestación de un progreso sumamente grande sobre la edad que antecede, pues fué preciso conocer los elementos que forman dicha aleación: el cobre y el estaño. Para fundir estos metales, aprovechó el hombre prehistórico como modelos, los instrumentos de piedra y de hueso que caracterizaron la industria anterior.

La cerámica experimentó un impulso muy notable; y señales de agricultura y de crianza, patentizadas por las huellas de animales domésticos y de campos de cultivo, atestiguan que los pueblos de la edad de bronce eran pastores y agricultores. Más tarde construye cabañas que reemplazan poco á poco á las cuevas y cavernas y entretiene sus horas de calma hilando burdas telas á la sombra del hogar.



Hacha armada en bronce

Palafitas ó habitaciones lacustres



Vasija de greda cocida encontrada en las palafitas

De esta época son seguramente los *dólmenes* ya mencionados y distribuídos por todo el orbe; los bancos de conchas de moluscos, consumidos en la vecindad de los mares y las *palafitas* ó habitaciones lacustres de la Suiza, Alemania é Irlanda, encontradas por primera vez en 1853 con motivo de una baja excepcional experimentada por las aguas del lago Zurich.

La edad de hierro cierra el desarrollo de la civilización primitiva. El aprovechamiento de este metal de difícil extracción revela por sí sólo un progreso bastante intenso, pues no se encuentra en estado nativo. Sus cualidades lo hicieron aprovechable principalmente en la fabricación de espadas, lanzas, flechas y cuchillos, reservando el bronce para los demás artefactos. Los objetos de fierro, encontrados en el fondo de algunos lagos y en terrenos secos impregnados con la idea de una mayor antigüedad que la que en realidad tienen, á causa de la herrumbre que los envuelve.



Vasija de barro

Hacha de hierro



Cuchara de asta de reno

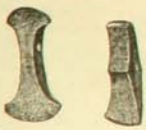


Flecha de asta de reno

Esta edad abarca también á los tiempos históricos: muchos útiles de hierro han sido encontrados juntamente con adornos de plata y de oro, con vajillas y monedas acuñadas por emperadores romanos.



Hombre de la edad de piedra. (Período neolítico)



Hachas de piedra pulimentada

LUIS CASTILLO

Informaciones Generales.

Se casan pronto

En algunas partes del Africa Occidental, los noviazgos son de larga duración. El mismo día de su nacimiento, son prometidas las niñas á un niño de cortos meses, y cuando ellas cumplen veinte años, se casan. Aceptan el marido que les han destinado desde la niñez, y viven contentas y satisfechas. Como esposas son modelos de fidelidad conyugal, de obediencia al elegido por el corazón de sus padres; y de ordinario los matrimonios suelen llevarse bien.

Flores que curan

En el manicomio de Bloomingdale, (Estados Unidos), se han hecho una serie de experimentos, sobre la nueva cura de la demencia por medio de las flores. Afirman los sostenedores de este sistema extraño, que algunas bellas y aromáticas flores ejercen una misteriosa influencia sobre el espíritu humano, con la particularidad de que cuanto mayor es la debilidad del paciente, mayor es el influjo que las flores ejercen sobre él.

Tanto en Bloomingdale como en otras partes se ha sometido á este tratamiento á varios individuos incurables y que se hallaban ya en estado desesperado, y se pretende que siempre se obtuvieron resultados halagüeños y satisfactorios.

El diamante del Florentino

El gran diamante conocido generalmente con el nombre del Florentino y que pertenece al emperador de Austria, perteneció en su origen á Carlos el Temerario, duque de Borgoña, quien lo perdió en una batalla y fué hallado por un campesino suizo, que, desconociendo en absoluto lo que era un diamante, lo vendió á un mercader por una pieza de 5 francos y éste, á su vez, lo vendió al papa Julián II, quien lo regaló á la casa de Austria.

En Hamburgo

se ha construido un restaurant todo de papel machê: la sala principal puede contener 150 personas.

Un radiometro

El hombre ignorante que, obligado á acampar á cielo raso en una fría noche de Enero, oyera decir que las estrellas envían calor á la tierra, lo pondría un poco en duda. Sin embargo, toda persona medianamente instruida sabe hoy que las estrellas son astros análogos á nuestro sol, y mucho mayores que él la mayor parte. Es, pues, evidente, que emiten gran cantidad de calor; pero, por la enorme distancia á que de nosotros se encuentran (la más próxima tarda cerca de cuatro años en enviarnos su luz) las cantidades de ese calor que llegan á la tierra, son tan pequeñas, que resultan imperceptibles para la sensibilidad humana.

Sin embargo, lo que no podemos nosotros percibir con nuestros sentidos, lo podemos conocer por medio de aparatos é instrumentos especiales.

Todo consiste, pues, en construir un aparato suficientemente sensible para que pueda impresionarse por el calor estelar.

Este problema lo acaba de resolver, según se asegura, el profesor E. F. Nichols, del Colegio de Darmouth, en los Estados Unidos. Para ello ha construido un radiómetro tan delicado, que con él se puede medir el calor de una bujía desde una milla de distancia.



El mas grande de los osos cautivos

El joven Kodiak, del Jardín Zoológico de Nueva York, llamado así porque es nacido en Kodiak Island, Alaska, es el más grande de todos los osos conocidos hasta ahora y que han hecho su vida entre las rejas de un cautiverio.

Damos aquí su retrato. Apenas tiene 18 meses de edad y ya mide al pararse en sus patas posteriores una altura de 19 pies.

Nueva piedra preciosa

En California, en el distrito de la ciudad de Benito, ha sido hallado un piedra de hermoso color azul y más brillante que el zafiro, á la cual se le ha dado el nombre de la ciudad, siendo su aspecto tan hermoso, que ha engañado á muchos peritos en piedras, los cuales la calificaron sin vacilar como zafiro.

La guia de la ciudad de Metz

editada por la compañía Botin, tiene la particularidad de que al lado de cada nombre perteneciente á un soltero, existe una estrellita que denota su disponibilidad para el matrimonio.

Un aparato original

El almirantazgo germánico ha hecho construir una curiosa torrecilla octogonal, colocada sobre un mecanismo que le permite oscilar con un movimiento semejante al que tienen los buques en alta mar.

Esta torrecilla está destinada á servir para la comprobación de las brújulas marinas.

En el grabado adjunto se dá una fotografía de esta curiosísima instalación.





El mas pequeño reloj

que se ha fabricado pertenece á un habitante de Cincinnati; es de oro, con tres tapas y su diámetro no alcanza bien un cuarto de pulgada, ó sea unos 6 milímetros; el cuadrante es del tamaño de la cabeza de un clavo y las cifras que marcan las horas están impresas en número arábigos y con tinta roja: todas las piezas se han construido con el más fino acero y están unidas por medio de chispas de diamante.

Los hilos telegraficos

duran, en las líneas emplazadas al borde del mar, alrededor de 40 años, y los colocados en distritos manufactureros, duran tan sólo 10 años, muchas veces bastante menos.

El arbol mas grande del mundo

Por mucho tiempo se ha creído que el árbol más grande del mundo se hallaba en California, donde abundan los árboles gigantescos de palo rojo; pero, según el doctor Kouze, esto no es cierto. Este sabio declara que el árbol más grande del mundo se halla en la República Mejicana. El doctor es el último que ha expresado su opinión acerca del gran árbol que se halla en el atrio de la iglesia de Tule, cerca de la ciudad de Oaxaca. Este árbol ha sido, durante muchos años, el árbol más famoso del mundo.

La fuerza de los pelos

El pelo negro es mucho más fuerte que el rubio. La experiencia hecha recientemente por un americano, demostró que es posible suspender un peso de cuatro onzas en un cabello de mujer, sin que éste se rompa. En cuanto al cabello rubio, las experiencias indicaron que es tanto más fuerte cuanto más obscuro.

Así, el rubio dorado podrá sostener apenas media onza sin romperse, el castaño claro una onza, y el castaño obscuro dos.

Hechos curiosos

Un naturalista francés, G. Bonnier, ha realizado curiosos experimentos acerca de las facultades intelectuales de las abejas. Haciendo que estos animales encuentren en las flores una pequeña cantidad de miel, en lugar del líquido azucarado normal, observó que la colonia reconocía inmediatamente el cambio. Al punto se comunicaba la señal de guerra, y se veía á una gran cantidad de abejas acudir hacia el lugar donde estaba la miel, en demanda de la colmena cuya existencia se les había hecho suponer. En otro experimento, el autor coloca cerca de las abejas un terrón de azúcar y no lejos de éste un cacharro con agua. Naturalmente, las abejas no pueden ir deshaciendo el azúcar en seco, y, comprendido por ellas, realizan un plan que demuestra su raciocinio, pues inmediatamente se organizan yendo y viniendo de el agua á la azúcar, en el que van depositando gotas de aquél, hasta lograr la formación de un jarabe, que ya fácilmente pueden llevar á la colmena. Lo curioso de todo esto es que, según el experimentador, una abeja aislada no demuestra inteligencia alguna, y en cambio la colectividad obra con todas las manifestaciones del raciocinio.

INAUGURACION DE UN MONUMENTO EN HONOR DE ZOLA

En esta interesante lucha que la personalidad literaria de Emilio Zola sostiene con sus adversarios, la memoria del novelista puede ya ostentar un triunfo de importancia. Suresne, la alegre y simpática población que colinda con los barrios apartados de París, resolvió tributar su propio homenaje al autor realista, elevándole una estatua en el centro de la ciudad.

La obra salió de manos del escultor Dené y del arquitecto Lagasse. Consiste en un block de piedra de cuya cúspide irrumpe el busto del gran novelista que apoya la frente sobre su mano izquierda. Conforme á la resolución del comité iniciador constituido bajo los auspicios de la Municipalidad, el bronce de que está formado el busto proviene de una de las campanas de la vieja iglesia de Suresne, hoy demolida: antítesis y símbolo, ha declarado públicamente el Maire. Este detalle, de una importancia capital á los ojos del comité y de la Municipalidad, nada agrega al valor estético del monumento cuyo aspecto, por otra parte, segun la opinión de algunos, es bastante fúnebre.



Vista tomada durante la ejecución de las danzas antiguas

Al descorrerse el velo que cubría la obra, varios personajes hicieron uso de la palabra. Entre ellos M. Le Blond, delegado del presidente del Consejo, quien dijo que no debía extrañar allí la falta de la presencia de un ministro de Gobierno, pues el brillo que la asistencia de un personaje de esta naturaleza dá á estas ceremonias se reservaba para la apoteósis que al genio se ofrendaría al trasladar los restos de Zola al Pantheon.

En cuanto á las demás ceremonias con que se procuró solemnizar la inauguración, oigamos lo que dice un periódico francés:

"En cuanto á la ceremonia de Suresne—dice—más que una manifestación literaria pareció un acto político. Nada podríamos decir de ella si el programa no se hubiese distinguido por un número de una originalidad verdaderamente pintoresca.

A los discursos oficiales sucedió una fiesta artística. Bajo la dirección de un maestro, una orquesta ejecutó algunos trozos de *Massidor* y de la *Faute de l'abbé Mouret*, del compositor A. Bruneau; dos coros entonaron un canto de circunstancias y—hé aquí el verdadero clou—algunas niñas del Conservatorio de Mimi Pinson ejecutaron sobre un estrado algunas danzas de carácter. A pesar del contraste que ofrecían los trajes modernos y la decoración banal del lugar con el carácter de este baile antiguo verificado á cielo descubierto, el espectáculo sedujo hasta al más grave de los asistentes. Parecía que el mismo autor de *Nana* hubiese llegado allí ex-profeso para observar con aire de complacencia los graciosos contoneos coreográficos y rítmicos que hacían en su honor. Pero todo aquello, sin embargo, no lograba hacerlo salir de su mutismo fúnebre".

UNA INDUSTRIA JAPONESA

Es conocida la habilidad de los nipones en los delicados trabajos manufactureros de marfil. Existen en Tokio diversos talleres en los cuales se elaboran los más artísticos objetos de esta materia. Naturalmente esta industria está íntimamente ligada con la cerámica en la cual los japoneses también descuellan visiblemente. Damos aquí dos fotografías tomadas en estos talleres marfileros y de cerámica. Estos talleres son los famosos de Kenkosan, situados en el Awata, distrito de Kyoto.

En una de las vistas, los lectores pueden observar á una joven japonesa dedicada á la pintura artística de esos jarrones de porcelana que constituyen tanto en Europa como en América un objeto de gran lujo para los salones.

La pintura es delicadísima, está revestida de colores vivísimos



Pintando en porcelana

y denota por la prolijidad del detalle una paciencia á toda prueba.

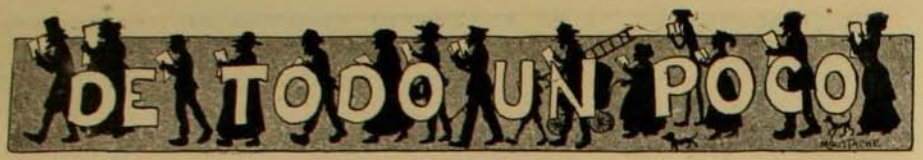
El arte de la pintura en porcelana forma en el Oriente una verdadera profesión en cuyo ejercicio algunos llegan á revelar grandes dotes de talento artístico.

El otro grabado nos muestra á dos nipones trabajando pequeños objetos artísticos de marfil. Se nota entre éstos escultores marfileños una preferencia muy marcada por elaborar elefantes de marfil. La contínua producción de estas obras los ha llevado naturalmente á adquirir una perfección asombrosa.

Esta última industria, sin embargo, no es tan privativa del Japón como la anterior, pues existe en diversos países del Asia, especialmente en el Ceilán, en donde se la explota en formas muy variadas. Allí también, no sólo se hacen miniaturas de marfil, sino de ébano y otras materias de gran valor.



Artistas en marfil



CHARADAS

Mi querido amigo *cuarta primera segunda*,
me invitó la semana pasada, á un *tercia*
cuarta primera que tendría lugar en su
casa.
Yo acepté la invitación, *tercia cuarta primera*
un *cuarta prima* para un hermano que
tercia cuarta bastante bien, y cada vez des-
pués de hacer este ejercicio, sufre de *cuar-*
ta tercia segunda. Mi *segunda cuarta* cele-
bró mucho la adquisición porque dice que
un *cuarta prima* en ayunas, es el mejor re-
medio para ese mal.

P. B. D.

★

Si no fuera por *primera*
quizás si mundo no habría
pues por ella existe el día
y la noche pasajera.

Cuando el *todo* me dos *tres*
con cariño y con dulzura
veo yo que mi ternura
corresponde en su niñez.

No digas tú que está mal
la charada que circunda
te diré que mi *segunda*
es gran nota musical.

BERTA MORA C.

★

La *prima* escrita junto con *segunda*
Es nombre de mujer que mucho abunda
Como que el nombre es bello y lo merece.
También si *tres* que es nota musical
Opto por agregárselo al final
Resulta un color lindo, que os parece?

★

La *segunda prima* la habrás pronunciado
En un aparato G11 y estimado.
El *todo* es un río al norte situado.

★

Es *prima dos 6 total*
Santa y piadosa mujer.
Tendrías algo especial,
Algo bueno de comer
Si el orden quieres cambiar.

★

Créemelo lector, no soy *total*,
Hoy quiero relatarte un gran percance:
Ayer iba corriendo á darle alcance
Ratero cruz que era ó criminal;
Así seguí, fué un *tres cuatro* mortal
Doy de repente en tierra sin sentido
Acuden y me llevan mis amigos
Sobre *prima dos tres* al hospital.

ALEJANDRO ARIAS A.

★

Lo que encontrarás, lector mío,
en la charada que vas á leer,
fácil es: en ella mi *todo* escribo,
bello nombre de una mujer.

Entre dos *prima* me hallarás
siendo preposición la primera.
Para una *tres tercia* llamarás,
á una *tercera*, la enfermera.
Por último, faltando la segunda,
á ella la *r* quitarás
y entonces al alba la dos *tercia*,
en los cuarteles oirás.

L. F. F. B. Q.

LOGOGRIFOS NUMERICOS

1 2 3 4 5 6 7 8 9—Golfo
1 5 2 1 2 7 4 5—Verbo
6 5 3 4 7 8 9—País
6 5 2 4 5 2—Oficio
1 8 6 7 2—Instrumento
3 2 7 2—Animal
1 8 4—Parte del cuerpo
8 5—Verbo
1—Consonante
5 4—Nota musical
2 5 2—Metal valioso
5 6 7 6—Anfibio
5 6 3 2 7—Nombre de varón
3 2 5 4 5 6—Arbol
5 4 1 2 7 4 5—Verbo
6 1 2 5 5 4 6 5—Verbo
1 6 7 9 3 9—País
3 2 5 6 7—Apellido
6 5 1 9—Instrumento
2 8 2—Pronombre posesivo
3 4—Caso complementario
3 8—Noat musical
2 8 5—Verbo
8 5 6 7—Meseta asiática
3 6 5 8 9—Nombre femenino
1 8 2 7 8 6—Flor
1 4 5 5 2—Animal
6 5 1 9—Instrumento
4 7 9—Nombre femenino
7 2—Negación
1 2—Río de Italia
6 7 9—Nombre femenino
1 2 3 2—Fruto
1 6 5 5 9—Planta
1 4 1 8 7 2—Fruto
8 5 4 7 4—Nombre femenino
5 2 3 9—Ciudad italiana
7 2 4—Patriarca
1 6 7—Necesario á la persona
1 5 2 6—Parte del buque
7 2 5 8 9—Vertiente de agua
3 8 2 1 4—Falta de vista
6 5 9 7 6—Apellido
5 2 3 1 4 5—Verbo
3 2 5 4 7 2—Color
5 2 1 4 5 2—Mueble
3 2 5 8 5—Verbo
2 1 4 5 9—En el teatro
3 6 5 8 7—Apellido
1 2 1 6—Parte del buque
5 8 2—Corriente de agua
5 2—Letra griega
9—Vocal

H. G. A.

★

1 2 3 4 5 6 7 8 9 0—Chaya
1 2 3 4 8 5 6 7 2—Reptil
0 2 8 1 7 8 0 1—Apellido
4 0 7 5 6 7 5—Contribución
6 8 2 4 5 3—Río de Rusia
4 8 1 7 0—En el Club Hípico
4 3 0 7—Héroe chileno
3 8 9—Río de Aleman's
3 2—Nota musical
0—Letra vocal

D. GONZALEZ H.

★

1 2 3 4 5 6 7—Fiera
1 6 7 4—Capitán
1 7 4 7—Ave
6 7 4 7—Animal
4 6 5 3—Convoy
1 5 6 7—Fruta
3 2 4 2—En la leche
6 2 3 2—Anfibio
4 6 7 1 5 6 7—Ocupación

P. B. D.

1 2 3 4 5 6 7 8 9—Frutas
1 2 3 4 5 4 8—Diminutivo
4 5 1 2 9—Enfermedad
7 5 6 8—Flor
9 3 2—Punto cardinal
9 5—Nota musical
4 5 8—Parentesco
6 5 2 8—Calle
1 2 5 8 9—Apellido
4 5 7 4 5 6—Pueblecito célebre
7 3 5 9 5 4 8—Nombre femenino
4 8 6 4 8 7—Puerto
2 8 4 8 9—Animales dañinos
8 7 8 9—De las aves
9 8 7—Condimento
4 3—Pronombre posesivo
6 5 8—Nombre de mujer
7 3 5 9—Nombre masculino
2 3 9 5 8—País de Europa
4 2 5 7 6 8 9—En los campos
6 7 8 5 7 6 8 5—Estación

CHELA MUÑOZ

★

Soluciones en versos acrósticos correspondientes al número 24 de Mayo:

Perdón imploro, querido lector,
Al presentar estas soluciones;
Cunto á ellas, va un error
I si es tal, las razones
Nо dudo serán á mi favor,
Al dar trece contestaciones.

En las charadas he encontrado
De llamarse *Abara* una mujer;
En seguida un pez, el *bacalao*,
rebozo un poco después.
Todavía, *Esperanto* he descifrado,
Oh...! el *silabario* también;
Demonios...! *caramitad* he hallado!...
Ojo! ¡ojo! saqué las seis!...
Con los logogrifos siguiendo,
Una actual reina, *Victoria*,
Nace *Tancredo* del segundo
y *Hamburgo* con gloria.
Pueblo *Americano* del cuarto,
Oculta el quinto un dato.
Caracoles! y con *tomate*,
Operado dejo el relato!...

(Aunque niño no soy,
las adivinanzas voy á dar:
Aguja es una de las dos
y *Pulga* la del punto final).

L. F. F. B. Q.

★

SOLUCIONES AL NUMERO ANTERIOR

A la charada primera: *Valparaíso*.
A la segunda: *Caldo*.
A la tercera: *Emetério*.
A la cuarta: *Miramar*.
A la quinta: *Motera*.
A la fuga de consonantes:

En tu rostro hay hermosura,
en tus labios hay coral
y tu alma toda es ternura
eres niña angelical.

Al logogrifo numérico 1.o: *Gumecinda*.
Al segundo: *Heraclio*.
Al tercero: *Herminia*.
Al cuarto: *Blanca*.
Al quinto: *Resucitado*.
Al sesto: *Verdolaga*.
Al séptimo: *Nervalina*.
Al octavo: *Murciélago*.

ALIMENTO COMPLETO PARA NIÑOS

HARINA LACTEADA
GALACTINA
CONTIENE LECHE PURA DE LOS ALPES



UNICOS INTRODUCTORES EN CHILE: **LUIS MOUTIER y Ca.**

243 AHUMADA 243, SANTIAGO

TE DEMONIO



"UNDERWOOD"
El Rei de las Máquinas de Escribir

ENRIQUE DAVIS
AJENTE
SAN ANTONIO 439
SANTIAGO

JABON FAIRY
Blanco flotante es el favorito del público



PRUEBE UD. EL DELICIOSO


TÉ SANTA FILOMENA

LA LONDRES
SASTRERIA DE LUJO



AHUMADA 55
CONVIENE A TODO ELEGANTE VISITAR ESTA SASTRERIA
JOSE DATTOLI


CAFÉ
RIO JANEIRO
IMPORTACION DIRECTA DE
CAFEES
DE LA HACIENDA DE
SAO PAULO BRASIL
Elaboracion segun los sistemas mas modernos
CAFEES CRUDOS
TOSTADOS, MOLIDOS
Casilla 2392 - Telefono 412
CALLE AHUMADA número 135. SANTIAGO (Chile)

ARSENE LUPIN
Novela de gran Actualidad
DE VENTA EN TODAS LAS AJENCIAS DE ZIG-ZAG

Recomendado por los mas eminentes médicos de Alemania y Chile

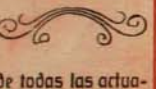


Unicos Concesionarios para Chile: Sociedad Fábrica de Cerveza
ANDRES EBNER

En la Administracion de ZIG-ZAG, se venden



FOTOGRAFIAS



de todas las actualidades que aparezcan en la Revista



PARA
FOTOGRAFIA
Lo Mejor, Gran surtido, Las Primeras Marcas
HANS FREY & Co. Valparaiso
Sucursal: SANTIAGO, 841 Calle Monjitas

¿Usted se ha dado cuenta de la importancia de un ACEITE DE OLIVA PURISIMO? Si no, consulte a su médico y a su estomago.

EL ACEITE "FLORA"

representa el tipo mas puro y perfecto que se produce en aceites de Olivas
Hai otros aceites mas baratos, pero no son puros. Exija usted este aceite
Unicos importadores: BESA y Co., Valparaiso, Santiago, Concepcion

La hijiene, el aseo y la hermosura de la Cabellera se obtienen con el uso diario, de la lejitima

CARPIQUINA
del Dr BORELL

Acaba con la caspa, destruye los malos jérmenes y vigoriza el Cabello

Pruébese un solo frasco para convencerse de que es superior a todos sus similares



THE CHILE VACUUM CLEANER Co.
(OPERATING SOOTH'S PATEN)
Gran Empresa de Aseo por medio del Vacio
SANTIAGO: Teléfono Ingles 831. Casilla 1685
VALPARAISO: Oficina: Blanco núm. 223 Casilla núm. 16

La compañia limpia a domicilio toda clase de alfombras, muebles tapizados, colchones, cortinas, paños de billares y de escritorio, etc., etc. Especialidad en encerados de parqué.

ANUARIO ZIG-ZAG
GUIA DE CHILE
EN VENTA EN TODAS LAS LIBRERIAS Y AJENCIAS DEL ZIG-ZAG



HOTEL ESPAÑA
SANTIAGO - AHUMADA 238
ESTABLECIMIENTO DE PRIMER ORDEN



LAS LEJITIMAS MAQUINAS DE COSER
SINGER
Se venden a plazo y al contado en todos los pueblos de la República

REUMATISMO
LICOR DE LOS ARABES

FRATELLI CASTAGNETO
Delicias esquina de San Martin, SANTIAGO

Constantemente la última creacion de la moda en Encajes, Aplicaciones, Adornos, Cintas y Vestidos. Gran Fábrica de Botones de todas clases, Nácar y Fantasia

IMPRENTA "ZIG-ZAG".—SANTIAGO DE CHILE

ZIG-ZAG
REVISTA SEMANAL ILUSTRADA
AÑO 4.º Nº 173
Santiago de Chile, Junio 14 de 1908



Caricaturas Semanales



DELAGRANGE. FARMAN

Una nueva forma de la "Entente Cordiale" franco-inglesa. La tenacidad y voluntad de Farman unida al entusiasmo inteligente de Delagrange, dan nuevos horizontes a la expansion humana. El nombre de estos conquistadores del aire ha pasado a la posteridad, como el del famoso

CHOCOLATE MENIER

Santos Dumont

El celebre aeronauta brasilero es un asiduo consumidor de la Benedictina. En una ocasion, declaro, que si fuera preciso subir a las nubes para tomar Benedictina, hace mucho tiempo ya que el problema de la locomocion aerea estaria resuelto, para mayor gloria del gran licor frances

BENEDICTINE



Los hombres volantes

DEL EXTRANJERO

LA FIESTA DE LOS CEREZOS EN EL JAPON

CADA estación recuerda en el Imperio de los Crisantemos una fiesta especial á cuya organización se presta la naturaleza misma y en la que participan alegremente las masas del pueblo. Poco antes de que ella arribe parece que una locura impulsara á todos los nipones á abandonar por uno ó más días todas las preocupaciones del trabajo, todas las mortificaciones de la vida para no hacer otra cosa sino recrearse, gozar y deleitarse en los placeres que brindan esas fiestas con que el Japón entero saluda la vuelta de una estación del año.

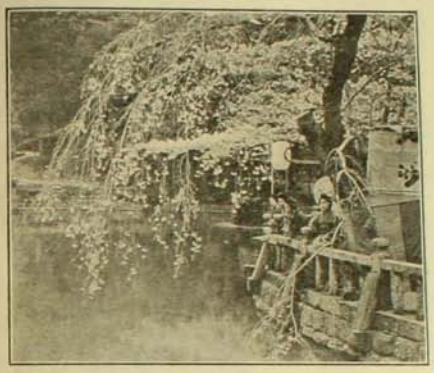
Abril es el mes de la fiesta de los cerezos.

En Tokio las jentes la celebran, ya sea á orillas del Mukajima, ya sea en los deliciosos parajes del parque de Shiba.

"Quien no ha visto florecer los cerezos del Japón—ha dicho Lafcadio Heorna, conocido escritor inglés—no puede imaginarse la visión deliciosa que ellos ofrecen. Los hay de múltiples especies. Algunos poseen los pétalos de sus flores de un color blanco rosa transparente etéreo. Se podría decir, ante el bellísimo y delicado cuadro que ellos ofrecen que un vellón nevado suavemente enrojecido por los rayos de un sol de ocaso hubiese descendido en marcha lenta desde el cielo para engarzarse en las ramas desnudas de los cerezos.

Ni una hojita verde viene á destruir la suave armonía que hay en esa delicada tonalidad de las flores y ese contraste especialísimo que ofrece la sinfonía de esos colores con los obscuros del tronco y de las ramas.

Cada una de éstas parece rodeada suavemente de una bruma delicadísima apenas sonrosada, de las que suelen desprenderse al impulso de una leve brisa algunos copos diminutos.



Cerezos en flor á orillas del Mukojima.—Tokio



La visita á los cerezos en flor en el templo de Shiba.—Tokio

Pero estos son los cerezos cultivados. Hay otros que exhiben primero sus hojas y después sus flores como el yamazakoura, cerezo de las montañas, que encierra, no obstante su modesta condición, poesía y simbolismo.

A éste se refería Motoouri, el gran poeta japonés, al cantar: "Si alguien te pregunta cual es el verdadero corazón japonés, muéstrale el cerezo salvaje, aquel que crece con magestuosa poesía al beso de los rayos ardientes del sol oriental".

Sus flores inmaculadas simbolizan aquella delicadeza de sentimientos y aquella pureza de vida que constituyen el honor de la verdadera y lejendaria caballería heróica del Japón.

"Así como la flor del cerezo es la primera entre todas las flores—dice un viejo proverbio inglés—así también debe ser el guerrero el primero entre todos los hombres".

ALGUNOS MANDATARIOS HINDUES

Mr. Herbert H. Olivier es un pintor que ha tenido la ocurrencia extraña de aplicar su talento artístico, á la pintura de retratos de Rajahs y Maharajahs indúes. Por cierto que no se ha dedicado con exclusividad á ello, pero sí con predilección. Reproducimos aquí como una originalidad algunos de los retratos de esta especie producidos por el pincel de Mr. Olivier.



Rajah Mashipal Singh de Sarila
Es un Bundela Rajput (Huidu) aun menor de edad. Su estado es muy pequeño.



S. A. Maharajah Jadvendra Singh de Panna
Es un Bundela Rajput (Hindu) aún menor de edad



S. A. Rajah Singh de Jhahua
Es un Rathor Rajput (Hindu) cuyos dominios están en las agrestes montañas de la India.



S. A. Maharajah Chatlar Singh de Samthar
Es un Gujar (Hindu) jefe de otro estado de la India

PERROS POLICIALES



Uno de los perros de la policía de Nueva York



Agresión á un delincuente



Perro espiando á un hombre que se ha arrojado al suelo

LOS magníficos resultados obtenidos en París con el establecimiento de una policía canina han estimulado á ciertas naciones á imitar el ejemplo francés.



Los cuatro principales perros de la policía de Nueva York

Estados Unidos, país eminentemente práctico, y dotado de una actividad prodigiosa para imitar todo lo útil cuando él mismo no lo ha imaginado ya, ha sido el primero en imitar á Francia en esta materia y en establecer el servicio de perros policiales.

Primero se ensayó con la raza de los sabuesos; más los resultados obtenidos no fueron satisfactorios. En reemplazo de éstos se buscó la raza belga de los perros ganaderos ó pastores. El instinto revelado por estos mastines tuvo una elocuente manifestación en el siguiente acto: á los tres días de enseñanza, Max, uno de ellos, hizo un magnífico salvataje, pues habiendo encontrado á un ébrio próximo á ahogarse en un canal, lo sacó á la orilla y se apresuró en seguida á llamar á la policía. Max llegó á ser, en consecuencia, desde entonces una verdadera esperanza para el buen servicio de los perros polizontes. Nodgi, un dogo de Groenlandia, también ha dado muestras de no poca sabiduría. Siendo aún mero estudiante, sorprendió á un pickpocket que introducía su mano en el bolsillo de un curioso que formaba parte de una aglomeración de gente. Nogi se sintió herido en sus sentimientos de honorabilidad y acompañando la acción de sus zarpas con la de su hocico clavó en la mano del ladrón sus agudos incisivos, con ferocidad inalterable. El servicio de los perros polizontes



Nogi, perro ganadero de Bélgica

se extenderá sin duda con rapidez en todas partes. Sus ventajas son muchas. Desde luego cuenta el perro á su favor con su fidelidad invulnerable.

DESDE SERVIA

EN algunas fiestas populares de Servia suele verse con alguna frecuencia espectáculos semejantes al que representa nuestro grabado.

Consiste ese espectáculo en una danza guerrera bailada al son de la gaita serviana en la cual toman parte dos mujeres, vestida una de ellas con coraza y con yelmo de acero y llevando un sable en la mano, mientras la otra está vestida con un traje guarnecido de abundante recamo y lleva en su mano izquierda una lanza.

La danza está revestida de mucho brillo al que contribuyen los



Bailando la danza guerrera de Servia

numerosos espectadores que con trajes relucientes allegan su contingente de algazara y de alegría. Estos espectáculos se realizan vulgarmente en los aniversarios de fiestas patrióticas.

Los varios espectadores que forman círculo alrededor de los danzantes pasan después sucesivamente á reemplazar á aquellos una vez que ellos han terminado. La espada, la lanza, el yelmo y la coraza pasan, pues de mano en mano hasta que llegan al primero que las poseía y que dentro de la reunión ocupa un lugar de prominencia.

LA INSTRUCCION MILITAR FRANCESA EN EL PERU



El Presidente del Perú acompañado del Ministro de la Guerra y del coronel francés D'Andrés vuelve del Morro Solar despues de oir una misa de campaña.

DAMOS aquí algunas vistas tomadas durante las maniobras que ha verificado el año pasado el ejército peruano en las regiones que circundan el Morro Solar. Como se sabe, el ejército del Perú está bajo un régimen de reorganización muy activo, implantado por el gobierno del Rimac con la ayuda eficaz de una misión militar francesa de instrucción que arribó á esa República algunos años atrás bajo la dirección del comandante de artillería Clement, que recibió en el Perú la graduación de general y asumió el puesto de jefe del Estado Mayor General.

Las maniobras á que hacen referencia los grabados adjuntos, fueron dirigidas por el coronel André, miembro de la misión francesa.

Si nos atenemos á los juicios que la prensa francesa dá sobre los beneficios de su instrucción militar, aquellos no pueden ser más halagadores, pues según esa mismo prensa, la gallarda apostura del ejército y su preparación brillante, han superado todas las espectativas que podian abrigarse al respecto.



Un batallón de infantería con mochila y rifle á la espalda desciende del Morro Solar después de oir una misa de campaña

DESDE NAPOLES

EL autor de este dibujo, el conocido artista Matamía, ha querido representar una de esas escenas que con frecuencia se ven en la hermosa ciudad de Nápoles. Aparece en el dibujo una alegre reunión que se verifica en los alrededores de esa



Gentes napolitanas celebrando la entrada de la primavera

ciudad y durante la cual se baila la popular danza conocida con el nombre de "La tarantella".

Estas escenas se observan con mayor frecuencia en el mes de Mayo, época en que se verifican las famosas fiestas de Piedigotta, de las que ya en ocasiones anteriores hemos hecho referencia.

LAS ELECCIONES EN PORTUGAL

DESPUES de la tragedia real de Lisboa una época relativamente tranquila, interrumpida sólo por las elecciones del 5 de abril, favoreció al Portugal. Estas, como se sabe, se verificaron gracias á la disposición de uno de los primeros decretos del rey en virtud del cual se ordenaba llamar al pueblo á las urnas electorales, á fin de constituir nuevamente el Congreso que había sido disuelto por un decreto del premier Franco. Los republicanos no cesaron de pregonar, aún en vísperas de la batalla electoral, el triunfo de su causa y la proximidad del régimen republicano para el Portugal.

No fué pequeña la decepción que les deparó el resultado de aquella lucha, pues de 146 diputados que forman el Congreso portugués, ellos solo obtuvieron el triunfo para 7 de sus prosélitos. Los demás elegidos militan en los otros partidos, todos afectos al actual ministerio. Hubo ciertos desórdenes durante la lucha, más éstos, felizmente, fueron reprimidos pronto gracias á la enérgica intervención de la policía y de las tropas, como puede verse en el grabado que damos á nuestros lectores.



La caballería restableciendo el orden en una de las plazas de Lisboa

LA ORQUESTA FILARMONICA DE BERLIN

ESTA notable orquesta, formada de ilustres profesores, bajo la dirección del eminente músico, autor de la famosa ópera *Salomé*, Ricardo Strauss dió tres conciertos en el teatro Real los días 30 de Abril y 1.o y 2 de Mayo, á las nueve de la noche. Después de Hans de Bülow, han dirigido esta sociedad, artistas tan notables como Listz, Wagner, Rubinstein, Saint-Saëns, Grieg y Nikisch. La campaña anual de la Orquesta Filarmónica en la capital de Alemania es siempre esperada con anhelosa impaciencia y constituye, para los numerosos aficionados á la música, un verdadero acontecimiento artístico. En el repertorio que interpretó la Orquesta Filarmónica de Berlín durante los tres conciertos anunciados, figuran las notables obras de los autores siguientes:

Wagner: Obertura de *Los Maestros Cantores; Venusberg* (bacanal); obertura de *Tannhäuser;* preludio de *Tristán é Iseo; Parsifal (Charferitag Zauberg).*

R. Strauss: Fantasía de *Don Juan; Muerte y Transfiguración* (poema sinfónico); *Espiegleries de Till Euimspiegel.*

Beethoven: Sinfonía número 8, *La Joyeuse;* sinfonía número 5 en *do menor.*

Berlioz: Obertura de *Benvenuto Cellini;* obertura de *Rey Lear.*



Ricardo Strauss, director de la orquesta

Weber: Obertura de *Oberon.*

Listz: *Les Préludes* (poema sinfónico) *(D'apres Lamartine);* rapsodia húngara.

Mozart: *Júpiter,* sinfonía en *do mayor.*

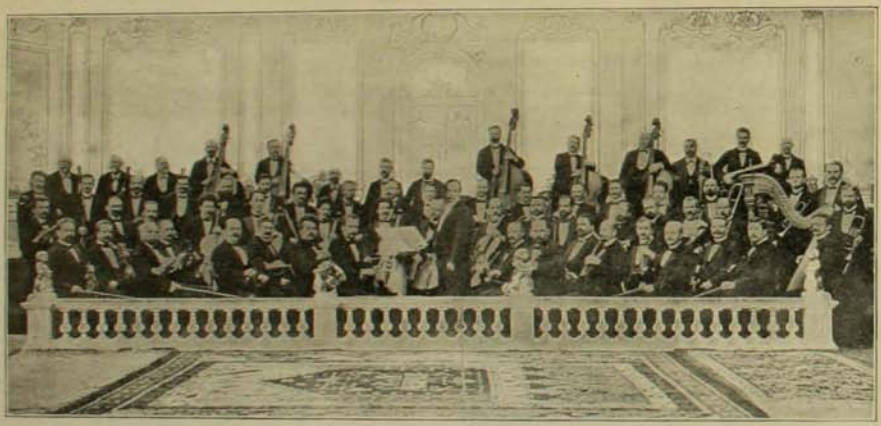
Junto con el retrato de la célebre orquesta filarmónica de Berlín publicamos el retrato de su eminente director, el insigne compositor Ricardo Strauss.

Nació este músico en Münnich en 1864. Antes de ocupar el puesto que ahora desempeña ha sido director de orquesta en su ciudad natal, en Weimar, y en diversas orquestas de Berlín. Se ha dedicado este autor especialmente á la música pintoresca y son sus poemas sinfónicos los que en un principio le han valido principalmente su fama y gloriosa reputación.

Estos poemas llenos de sentimiento, de brillo y de colorido llevan por título: *En Italia; Don Juan; Macbeth; Muerte y Transfiguración; Till Eulenspiegel; Zarathustra; Don Quijote,* etc. En 1894 escribió también un drama lírico titulado *Guntram.* Figura después en primera línea bajo el punto de vista del mérito, su última producción, la ópera *Salomé.*

El nombre de Strauss ha remontado en alas de ésta última de sus creaciones, la más alta cima de la gloria.

—.



La célebre orquesta filarmónica de Berlín

La Casa de Andersen

LA pequeña casa de Odense, en Dinamarca, reproducida en el grabado que acompañamos, y que es aquella en donde nació el celebrado escritor de cuentos Hans Andersen, acaba de ser adquirida por el Municipio de aquella ciudad.

Los adquirentes de ella han querido honrar la memoria del ilustre escritor en forma verdaderamente laudable y que perpetúe el recuerdo imperecedero de su persona.

Para este efecto han acumulado en la casa todos aquellos objetos del escritor que dicen relación con sus costumbres, sus hábitos, su saber y sus aficiones.



Han querido, en una palabra, conservar ese mismo ambiente íntimo dentro del cual se desarrollaba el alma del notable escritor. Para ese efecto han reunido allí los originales de las pinturas y dibujos que ilustraban los cuentos de Andersen. Entre éstos últimos figuran las famosas ilustraciones del artista danés Petersen. También han aglomerado allí diversos bustos del escritor, entre ellos el que le hizo en una hora el escultor inglés Durham.

Al lado de ese objeto se ven otras reliquias íntimas, su sombrero de seda, su sombrilla, libro de apuntes y otras cosas más. En un estante especial se guardan todos los manuscritos de su obras.

Importacion Directa de

EUROPA Y ESTADOS UNIDOS

L'ETOILE

SANTIAGO

Estado 269 esq Pasaje Balmaceda

ESPECIALIDADES DE ARTICULOS PARA CABALLEROS: Camisas, Camisetas, Calzoncillos, Cuellos, Puños, Corbatas, Calcetines, Guantes, Bastones, Necessaires para viajes, Pañuelos de hilo y algodon, Cigarreras, Boquillas de Ambar, Articulos de fantasia, Toallas hilo y algodon, Mantos, Frazadas de viajes, Paraguas, Zapatos de goma, etc, etc. LLEGO EL SURTIDO DE INVIERNO.

ESTADO 269, ESQUINA PASAJE BALMACEDA



CASA FRANCESA

ESTADO, PASAJE MATTE, HUERFANOS

DEPARTAMENTO ESPECIAL DE SOBRETODOS



Modelo Recomendado

$ 54

PARA HOMBRES

Sobretodos	de casimir y de color, modelos última moda desde	$ 54
Sobretodos	cruzados, casimires, alta novedad, modelos entallados, desde	$ 70
Sobretodos	"ULTIMO CHIC", forrados de seda, hechura inmejorable, desde	$ 118
Sobretodos	especiales para viaje y automóvil, modelos y telas especiales, desde	$ 120
Mac Farlanes	cheviot negro y fantasia, desde	$ 42
Ulsters	con esclavina de casimir, altaima novedad, desde	$ 100

PARA JOVENES Y NIÑOS

Inmenso surtido en Capas	con cuello y capuchon, desde	$ 9
Sobretodos	de paño y casimir, jóvenes $ 18 niños	$ 20
Gabanes	marineros, modelo esclusivo, desde	$ 18

Pídase Catálogo y Muestras. Casilla 42-D. Se remite franco de porte a provincia desde $ 25.



"Ultimo Chic"

$ 70

PARFUM

CAMIA



V. RIGAUD
1, Faubourg St-Honoré
PARIS

Depósito en casa de LUIS MOUTIER y Cia
243, Calle Ahumada, SANTIAGO de CHILE

APIOLINA CHAPOTEAUT



Regulariza el *flujo mensual*, corta los *retrasos* y *supresiones* asi como los *dolores* y *cólicos* que suelen coincidir con las *épocas.*

En todas las Farmacias

SALUD DE LAS SEÑORAS

ANEMIA — CLOROSIS

PÍLDORAS DE BLANCARD

AUTÉNTICAS

LEUCORREA — DEBILIDADES

El **CATARRO** á la **CABEZA** debe evitarse ó puede curarse en pocas horas CON LAS PÍLDORAS DE **KIPSOL**

En todas Farmacias



ANEMIA

DEBILIDAD NEURASTENIA TISIS

Todos los Medicos proclaman que

el VINO ó el JARABE **DESCHIENS** (PARIS)

á la Hemoglobina

CURAN SIEMPRE

SOLUCIÓN PAUTAUBERGE

al Clorhidro-Fosfato de Cal Creosotado

El remedio más eficaz para curar las **ENFERMEDADES DEL PECHO** las **TOSES RECIENTES Y ANTIGUAS** las **BRONQUITIS CRÓNICAS**

L. PAUTAUBERGE, COURBEVOIE-PARIS Y LAS PRINCIPALES BOTICAS

Primera Dentición

JARABE DELABARRE

Facilita la salida de los Dientes

y previene todos los Accidentes de la Dentición

Exíjanse: el nombre de Delabarre y el Sello de la "Union des Fabricants"

FUMOUZE — PARIS, y en todas las Farmacias del Globo.

PAPEL WLINSI

Soberano remedio para rápida curación de las Afecciones del pecho, Catarros, Mal de garganta, Bronquitis, Resfriados, Romadizos, de los Reumatismos, Dolores, Lumbagos, etc.

PARIS, 31, Rue de Seine y todas Farmacias

SEÑORAS

EL APIOL DE LOS **Dres JORET Y HOMOLLE**

Cura los Dolores, Retardos Supresiones de los Menstruos

F^a SEGUIN, 165, F. St Honoré, Paris, y todas Farm^as.

RESERVADO PARA

AGUA DE MELISA DE

- LAS CARMELITAS -

- - - BOYER - - -

LAS GOTAS CONCENTRADAS DE

HIERRO BRAVAIS

(FER BRAVAIS)



Son el remedio el mas eficaz contra

DEBILIDAD, FALTA DE FUERZAS, EXTENUACION ANEMIA, CLOROSIS Y COLORES PALIDOS

El Hierro Bravais carece de olor y de sabor. Recomendado por todos los medicos no contiene jamás. NUNCA ENNEGRECE LOS DIENTES.

Desconfiar de las Imitaciones. — *En muy poco tiempo procura:*

SALUD, VIGOR, FUERZA, BELLEZA

SE HALLA EN TODAS LAS FARMACIAS Y DROGUERIAS: Depósito: 130, F. Lafayette, PARIS

ZIG-ZAG REVISTA SEMANAL ILUSTRADA Nº 173

Santiago de Chile, Junio 14 de 1908



Señorita MERCEDES POLLONI

PRIMER ENSUEÑO

A Martín Escobar

VARIAS revistas de moda se extendían sobre la mesa, mostrando en sus grabados los figurines de la próxima estación. Sarita, apoyada de codos, con la mano en ambas mejillas, en actitud indolente hojeaba abstraída las páginas, junto á su primo Luis, que, preocupado también, daba vueltas las hojas de una novela recién comprada.

—¡Aquí está! ¡Aquí está!...—exclamó de improviso la chiquilla, redoblando su atención ante el grabado en colores que representaba á una muchacha con un aro y un amplio sombrerillo hecho de blondas y encajes.

—"Batita imperio, de fulard, con aplicaciones de encajes y orla malva de..."

Se interrumpió de improviso para mirar á su primo, como temerosa de que éste le dirijiera alguna burla como las que acostumbraba.

Efectivamente, Luis había alzado la cabeza y la miraba fijamente con socarronería, golpeándose su barba con el corta-papel de marfil.

—¡Ah! ¡Sara ¡Sarita! siempre preocupada de vestidos. Cualquiera al verte entre tanto libro de figurines, creería que tratabas de escribir un artículo de modas. Y ante todo, si mi tía te viera, no le gustaría. Acuérdate que te ha dicho que no mira bien ésn de que te pases el día entero ideando tocados.

—Y á tí ¿qué te importa?

Terminó Luis sin hacer caso de la réplica:

—No parece sino que ansías ser luego mujer... ¡Coquetetuela!...

Ella continuó obstinada mirando el figurín, mientras tarareaba una cancioncilla del colejio aprendida en la clase de gimnasia, con la institutriz inglesa.

Luis volvió á su lectura; pero ya desde ese momento no pudo leer con tranquilidad. Veía por sobre el libro el amplio peinado de Sara, ligeramente rizado, acusando el despertar de una primera coquetería femenina, aquellos manojos de pelo rubio, más claros á trechos, con el indeciso tono que tiene el cabello á los trece años.

¡Trece años! Era una chiquilla, y sin embargo, cuántos precoces encantos tenía ya.

Quiso volver á la lectura, pero no pudo. Ahora lo turbaba un tenuísimo aroma de violeta que sentía muy de cerca. Volvió á alzar la cabeza, la echó hacia atrás para convencerse de la presencia de aquel perfume, y preguntó muy serio:

—¿Qué perfume usas tú, Sara?...

Sonrió, y sin levantar la mirada del figurín, respondió:

—Violeta.

—¡Ah! Eso, era el aroma que yo sentía...

Silenciosamente y sin cambiar de actitud, vió que extendían hacia él, por sobre el libro, un pañuelillo que parecía de muñeca, arrugado y tibio. También en silencio, y con delicadeza, acercóse Luis al pañuelo, y al aspirar el aroma rozó con su barba un dedo de Sara, que asomaba por entre el encaje, largo y pálido. Recojióse de nuevo el brazo, y quedaron ambos silenciosos...

No se esplicaba por qué desde ese momento, no atrevíase á mirar con franqueza á la chiquilla, á esa muchachita que era su prima, sobre quien tenía autoridad, garantida ante todo por la enorme diferencia de edades.

¡Treinta años! Y con el mismo sentimiento que lo había acompañado momentos antes para juzgar de la edad de Sara, divagaba ahora sobre sus largos treinta años que habían acumulado en el corazón tantas pequeñas desilusiones y tántos fugaces amores. Nada más que fugaces; porque, por lo general, en su vida solo había pasiones que no dejan huella.

Desde que dejó aquel barco de la Armada á cuyo bordo vivió desde guardia-marina hasta teniente, ningún amor lo había inquietado. Verdad que muchas veces bajo su blusilla de guardia, sintió golpear su corazón aceleradamente, y éstas fueron en los distintos países á que llegaban, á la vista de una mujer que vió un instante, pero que dejó tan sólo como memoria, una imagen borrosa de unos ojos, de una boca: pero una imagen simplemente...

Después durante su vida en tierra, podía decir que no había sentido nada duradero, pareciéndole que el mar, los viajes, el vivir sin tienda fija habíanle comunicado cierto orgullo de hombre que se cree invulnerable.

Muertos sus padres, habíase ido á vivir á casa de sus tíos; y con la existencia holgada que le proporcionaba su fortuna, dedicábase un poco al arte, á leer novelas, y aún á novelar él mismo su vida de soltero rezagado. Al regreso definitivo á tierra, al llegar á aquella casa, todo lo encontró igual, excepto una muchachita trajeada de batilla, y de ojos verdes, que salió á recibir "al primo".

Era "su primita", á quien no conocía, que saludó dándole un sonoro beso en la mejilla, el que fué seguido de muchos otros, á la hora de la mañana, en la tarde, durante mucho tiempo, en cualquier instante que la encontraba en los trajines de la casa.

En ese momento al pensar en aquéllo, se ruborizaba, alzando el libro para disimular. ¡Si ella supiera que todas esas caricias eran fruto, no solamente de un afecto familiar, sino de un amor, de un profundo amor incomprensible que había tocado el corazón del antiguo marino, como vengándose de todos sus pasados desdenes y frialdades.

—Amor, sí, verdadero amor, con todo su cortejo de inquietudes y sobresaltos — pensaba — y aún más, atormentado por la inconciencia de Sara, por una profunda despreocupación de lo que pasaba.

Porque era ése, lo que demostraba: ignorancia cruel de la situación de su primo Luis. Muchas veces éste en las horas solitarias de su salita de trabajo, cuando Sara iba á hacerle compañía, abandonaba él sus lecturas, y dedicábase á penetrar en ese capullo de alma de mujer.



—Mira, Sarita, si yo me fuera, ¿me echarías de menos?

Espiaba ansioso la expresión del rostro, escudriñaba en el fondo verde de los ojos; pero aquellos ojos mostrábanse impasibles, y pronto oía la respuesta:

—Te echaría de menos, porque estoy acostumbrada á verte, y también porque tú me prestas revistas en que vienen figurines.— Y agregaba inmediatamente:—¿Te han llegado otros cuadernos?

No contestaba él, invadido como por un hielo callado é intenso. Pareciale ver desfilar todos los rostros de mujeres que habían amado al marino, tristes algunos, sonrientes otros, sobre fondos de paisajes tropicales, por pálidas marinas del norte, por horizontes caldeados del Africa; en fin, toda la caravana de sus amores, aparecíándosele ahora como un castigo mudo, en la quietud de su sala de trabajo, junto á esa Sara á quien adoraba con pasión definitiva.

—No me contestas—insistía ella—¿por qué?

—Espérate... Pasaba un trozo muy interesante de esta novela... Volvían al mutismo con afectada indiferencia; pero luego, muy

lento, poco á poco, para no ser notado, por sobre el libro que le cubría la cara, asomaba los ojos para mirarla. ¡Cómo la veía! dos sus dos hoyuelos de las mejillas, y su barbilla aguda y fina. de absoluto silencio, en la soledad de su pieza discretamente ilumi- nada á la hora de la siesta por un resplandor de sol de Enero que suavizábase al través de las claras colgaduras.

—No me has querido responder ¿no? Espérate...

Cojía el corta-papel, y acercándose le amenazaba pegarle en la boca. Una observación que había hecho Luis era que este golpe no era nunca fuerte, sino suave, casi como un mimo. Y luego ella ya junto á él, esquivando el rostro un poco hacia atrás, abandonaba sus manos, de dedos largos, que muchas veces Luis había sentido frías y húmedas...

—¡Con que no me quieres!... ¡Con que no me quiere la primita loca!...

Y las manos de Luis, hábiles y delicadas, iban ascendiendo poco á poco por los brazos finos y redondos, hasta que ya apoyadas en los hombros con firmeza, acercábala con lentitud, mirándola á los ojos, y mientras ella esquivaba la cara hacia un lado sin violencia, él dejaba un beso largo y tranquilo en la pequeña hendidura que hacía el ángulo de la boca con la mejilla.

Después de estos besos, Sara permanecía en silencio, y luego marchábase sin mirarlo...

Una vez, durante una de estas escenas, oyeron pasos en la pieza vecina, y Sara en vez de consentir aquel beso que parecía muy natural y sencillo para ser dado á la vista de todos, retiróse con energía, y con el oído atento al rumor, le dijo muy callada:

—¡Nó! Viene mamá...

—y agregó rápida en el momento que ésta entraba:

—He revisado toda tu colección de retratos de autores, y no me gusta ninguno de "esos tíos viejos". El único, Alfonso Daudet, con su melena y sus ojos... ¡esos ojos!... tan dulces...

¡Qué gran esperanza para Luis! Ella había querido que hubiese un secreto entre los dos... Y un secreto ¿no era siempre el principio de una intimidad de amor?...

¡Qué disparate! qué tontería era todo aquello para ser juzgado friamente. Sin embargo, todo eso formaba el ensueño de la vida, el encantador sentimentalismo que todos sienten, pero que muy pocos se explican.

Nunca durante su vida errante había tenido horas de tan intenso vivir como aquellas solitarias y tranquilas en compañía de Sara. Ni en los bailes de las embajadas á que había asistido, ni en las noches de teatro en los diversos coliseos del mundo, ni en sus viajes, ni en sus noches de placer al saltar á tierra en un puerto desconocido, nó, nada se parecía á esos momentos en que él, como fatigado peregrino, después de haber dado el adios al barco que paseó sus ansias y sus ensueños, acojíase al calor de una pantalla de hogar á leer una página, mirando de tiempo en tiempo aquellas pupilas de un pálido verde de eucaliptus y aquellas mejillas de color de rosa thé.

Desde esa vez en que Sara le negó el beso, volvió á mostrarse desdeñosa, despreocupada de todo. Cuando iba á hacerle compañía, mostrábase con la sencillez de una absoluta inocencia.

Se desconcertaba. No pudiendo hablar con franqueza, vivía en perpétua inquietud. La verdad que él era para Sara nada más que "un primo"...

¡Qué ridículo se juzgaba el hombre de treinta años, el marino aventurero, siendo juguete de un cariño así!...

Resolvió marcharse, hacer un viaje largo para terminar de una vez con todo aquello. Habíase equivocado al creer que Sara lo amaba. Era una chiquilla y no comprendía nada...

Esa noche, cuando ella hubo terminado de revisar figurines, díjole Luis de improviso:

—Mira ¿no sabes, Sara?... Me marcho, me voy...

—¿Y dónde te vas? ¿Estás aburrido aquí?...

—Me voy á dar un paseo por Europa. Me empeñaré porque me nombren agregado á una embajada. No estoy aburrido, pero sin embargo... esta vida no me gusta...

Cambió de conversación:

—¿Elejiste figurín?

—Sí—respondió desdeñosa, agregando, sin alzar la vista del cuaderno:—Y ¿cuando te vas?

—El Sábado. Como vés, quedan seis días.

Durante ese tiempo, Sara lo pasó junto á Luis, pero más despreocupada que nunca, dejándose acariciar el pelo, las mejillas, consintiendo muchos besos, entrando á cada momento á la sala de su primo por cualquier motivo.

En esos días tuvo una ligera indisposición. Cuando la hubo visto el doctor, llamó aparte á la mamá, y después de hablar un momento, recetó jarabes y tonificantes para los nervios.

El día de la partida de Luis, fué ella también á dejarlo al vapor. ¡Qué contenta se la vió! "Talvez la brisa marina, el cambio de aires, el mar... le han hecho bien"—decía la mamá. Y así quizá sería, porque al zarpar el barco, de regreso á tierra, Sara aparecía contentísima: era una alegría que nunca le habían visto, un alborozarse por todo, por cualquiera insignificancia, con las mejillas encendidas, enterneciéndose á cada instante, y sus grandes pupilas de pálido color de eucaliptus, abrillantadas y húmedas...

—¡Qué bien le ha hecho el paseo á la niña—dijo mamá, ya de vuelta en casa.

*

Tres años han corrido.

Luis regresa. Desde el mar, apoyado en la borda divisa las playas que pronto pisará.

¿Y Sara? ¿Qué será de Sara?... No ha podido olvidarla. Recuerda los largos días pasados en Madrid, en las salas silenciosas de la embajada, cuando de improviso, mientras leía, figurábasele que iba á ver entrar como en otro tiempo, á la deliciosa chiquilla. ¡Cómo la había llevado á toda hora en el corazón, cómo la había recordado! Pero ella... ella, ni se acordaría de su primo Luis, habría crecido, tendría adoradores, y quizás si la encontraría de novia...

Cruzaban las gaviotas anunciando tierra y la brisa hacíase más suave y tibia.

En esos momentos parecíale á Luis que se renovaba todo su pasado. De esos tres años transcurridos en Europa, casi no tenía recuerdos que hubiesen dejado amables huellas. Era ella, siempre la frájil chiquilla la que recordaba, la que le parecía ver ahora en la perspectiva de la marina, muy precisa la imagen, tan clara, que figurábasela riendo, señalando aquel pequeño hueco que dejaba una de sus dientes colocado un poco más atrás de la encía, y que dábale á su sonrisa no se esplicaba qué extraña gracia.

Sonreía Luis al recordar este detalle, que era una imperfección encanto por su fantasía. Extrañas seducciones que solo pueden sentir los grandes apasionados y los grandes artistas.

Al llegar á tierra, sus tíos lo esperaban y con ellos Sara, un poco más acentuadas sus facciones, más desenvueltos sus movimientos, más apasionado su rostro nervioso, y las líneas de su silueta empezando á adquirir amplitudes.

Después de las efusiones de la bienvenida y de las múltiples



¿reguntas sobre el viaje, se atrevió á insinuar á Sara:—Y tú, Sarita, ¿siempre aficionada á los figurines, á confeccionar batillas inverosímiles?

—¿Batillas? Nó. Ya pasó ese tiempo... Han cambiado los trajes.

—Como habrá cambiado todo... ¿Verdad?

—¿Todo?... Como tú quieras. Pero lo cierto es que ya no uso botas.

"La misma indiferencia—pensaba Luis—con un poco más de malicia y ligereza en las frases".

Insistió:

—¿Vamos á ver! No me has dicho como me encuentras.

—Te encuentro más pálido, como si hubieras dormido un sueño muy largo y muy pesado...

—Un sueño de tres años, Sara...

No hizo caso de la intención de la frase, y terminó:

—Más acentuadas también algunas arrugillas de la frente.

—Qué tiene eso de extraño: treinta y tres años son muy capaces de dejar alguna huella... Mientras que tú empiezas á vivir, quizá á enamorarte...

Volvía á traerla al terreno de las confidencias sentimentales, que ella huyó hábilmente, exclamando con profunda frialdad:

—Apuremos el paso, papá; de otra manera llegaremos tarde y perderemos el paseo de la noche.—Y luego volviéndose á Luis dijole con afectada coquetería:—Porque entiendo que el primo nos acompañará á pasear hoy. ¿No es cierto?

Luis no respondió; pero tuvo la certidumbre que él no era nadie para Sara.

Ya de regreso en la casa, mientras Luis ponía en orden su equipaje, muy solo en su pieza, oyó un rumorcillo de faldas, y pronto apareció en la puerta, su prima.

—¿Qé hay? ¿Nos acompañas? ¿Qué es esto?...—terminó cojiendo del suelo algunas fotografías esparcidas, mirándolas con curiosidad.

—¿Eso? Fotografías de actrices. ¿Te gustan?

Acercóse Luis á mirarlas por sobre su hombro.

¡Oh! ¡Qué suave y qué tibio el perfume que emanaban las plumas de su prima!

Ella leía nombres: *"Lulú, Soledad, Rosario, estrella de...*

—¿Estrella de qué?... No alcanzo á leer.

Como respuesta á la pregunta, preguntó también Luis:

—¿Qué perfume usas, Sara?

—Violeta.

Un instante de silencio.

Luego interroga él con ternura:

—Esta pregunta y este perfume, ¿qué te evocan?... Quizás no recuerdes.

Otro silencio, y pronto:

—...De hace tres años, una noche, en tu sala...

Apresuradamente agrega él con audacia amable:

—Dame un beso, Sara, como entonces...

Caen las fotografías, vuélvese ella, y rotundamente dícele:

—¡Nó!

Siente Luis el peso de la derrota definitiva, en el momento en que su prima agrega moviendo la cabeza con encantadora gracia:

—Nó... ahora no puedo besarte impunemente. Fíjate que ya soy una mujercita...

Luis siente toda la alegría del mundo, y pregúntale alborozado:

—¿Entonces, ahora... me quieres, Sara?...

—¡Bah!... ¡Tonto!... Solo una cosa no te perdono,—y agregó, en tono de amenaza, alzando el dedo índice, más pálido y más modelado ahora.

—¿Qué cosa?

—...Que te fueras... ¡y por tres años!... ¡Fíjate: tres años!... Todas las veces que yo habría ido á tu salita de trabajo, en tres años, Luis...

El verde de la pupila pareció suavizarse como al paso de una visión dulce y lejana... Era el primer ensueño de esas dos vidas: para ella á los diecisels años; para él á los treinta y tres...

N. YAÑEZ SILVA

Santiago, 23 de Febrero de 1908.

FIGURAS ITALIANAS

Enrico Ferri



EL profesor Ferri es una de las reputaciones más elevadas de la Italia moderna. Desde su cátedra viene distribuyendo desde hace más de cuarenta años la semilla del progreso con gesto de apóstol y de sembrador. Su país le debe gran parte del adelanto político á que ha llegado.

Ferri es jurisconsulto, publicista y hombre político.

Nació en San Benedetto Po el 25 de febrero de 1856. Ha publicado en el curso de su vida una série innumerable de obras en las cuales propaga sus conocimientos y difunde sus doctrinas. Se ha distinguido como hombre de ciencia en el estudio de la patología, del derecho y de la psico-patología del delincuente. A oir sus lecciones vienen hombres de estudio de todas partes del mundo.

Enrico Ferri debe partir pronto á Buenos Aires con el objeto de dar allí diversas conferencias. Es posible que alcance á Chile, país por el cual este hombre eminente tiene particulares simpatías. Así lo atestigua al menos la afabilidad con que recibe en su cátedra á jóvenes chilenos que desean oir sus lecciones. Actualmente ha colmado de distinciones á un abogado chileno, el señor Robinsón Hermansen, quien solicitó del maestro un sitio en sus cursos.

Chile haría bien en llamar á maestro tan eminente á dar algunas conferencias en el aula universitaria. Es uno de los profesores más afamados del mundo.

Cualesquiera que sean las doctrinas que predica en la arena política, tan sabio profesor no sabría llevar á sus altas conferencias otro sentimiento que el del progreso científico, en favor del cuál libra día por día la árdua batalla de la enseñanza.

Sus conferencias suscitan donde quiera que va, una fecunda corriente de pensamiento.

Ferri estudia el delito y es uno de sus más hábiles médicos. En la lucha eterna, la virtud no triunfaría del delito si estos hombres no fueran abriéndole paso y asestando al enemigo terribles golpes.

MONT - CALM

¿POR QUÉ?

Dió poder Dios al demonio
contra Job, el idumeo
y el maldito su deseo
satisfizo por demás
pues, no sólo le tentó
para probar su paciencia,
pero fué tal su inclemencia
que ya no pudo ser más.

Mató y robó sus ganados
y como en vía de juego
sobre sus campos de fuego
le descargó un chaparrón;
le mató todos sus hijos
que eran jóvenes y bellos
desplomando encima de éllos
la casa de un remezón.

Y para colmo de males
en un santiamén lo deja
rayendo con una teja
una lepra horrible y cruel...
¿Qué más males pudo hacerle?
¡Oh astucia del condenado!
¡Se guardó con gran cuidado
de tocarle á su mujer!!

I. EGAWA

APUESTA INVENCIBLE

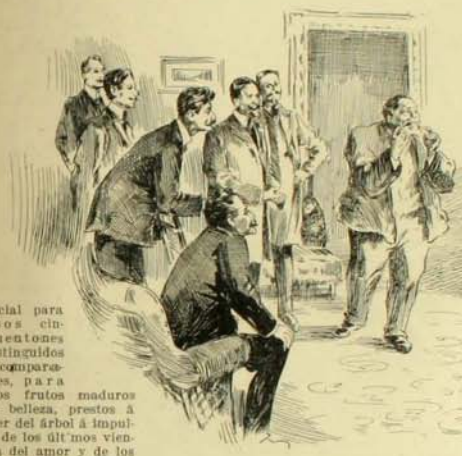
CON la compra que el señor Paz, distinguido hombre público muy buscado para las situaciones anodinas é incoloras, ha hecho recientemente del fundo de "Las Cachanlaguas", la región cercana ha tomado un aspecto de indecible animación.

Tanto el señor Paz como su esposa, persona de regia belleza que tremo afectos al noble y señorial placer de la hospitalidad. Por eso en los recientes feriados de carnaval y de semana santa, el fondo se ha convertido en una vasta y risueña hospedería, cada uno de cuyos peregrinos lleva un nombre político, social ó comercialmente distinguido si pertenece al sexo varonil, cada una de cuyas compañeras tiene un rayo de belleza clásica ó una chispa de simpático buen humor.

persiste en jubilar á pesar de una defensa homérica, son en ex-

Hay una sola condición esencial para ser admitido en esa caravana de placeres campestres, condición que dá un tono invariable á esa reunión: todos sus miembros deben ser personas maduras.

Ahí van todos á alegrar el otoño de la vida, á olvidarse de las rientes primaveras de la juventud, cuya competencia sería perjudicial para esos cincuentones distinguidos incomparables, para esos frutos maduros de belleza, prestos á caer del árbol á impulso de los últimos vientos del amor y de los años.



Así se pasan días de flirt discreto, de conversación espiritual, en que se reviven pasadas épocas de galantería caballeresca y se reanudan amores que parecían velados por el manto de los años.

Así en la ausencia de todo espejo viviente que los contradiga, revive la ilusión de que ellos han vuelto á ser jóvenes, que lo serán eternamente, que esa vida aislada del bullicio imprudente de los mozos, es la más segura fórmula para derritir las nieves prematuras del invierno.

Las cabalgatas, no desdeñadas por señoras demasiado obesas ni por caballeros en quienes el primer reuma ha hincado ya sus dientes agudos, se suceden sin cesar, rivalizando con las excursiones en carruajes al pueblecillo vecino que los mira pasar entre asombrado y simpático, con los paseos á la luz incomparable de la luna, donde entre dos valvenes de la carreta y dos coplas de una canción apasionada de antaño se tejen nuevas intrigas y chispean voraces llamaradas de brasas reavivadas, y con los picnicks entre los sauces bañados por algún arroyuelo en que el champagne al gotear sobre la yerba hace olvidar las crisis de Sant'iago y con las reuniones en las viejas señoriales cuadras del fondo, esa vida está completa, gloriosamente completa.

Sólo un detalle que pronto será olvidado ha venido á turbar ligeramente la ilusión deliciosa como un cuento malgeco de las mil y una noches en que los huéspedes del señor Paz vivían: ha sido la entrada de un genio malo y burlón, de uno de esos temibles escépticos, con atributo de inquisidores, que el complicado rodage de la existencia moderna ha concluido por investir con infula de conquistadores, en una palabra de un periodista de fama, gran señor aunque arruinado, maduro como ellos, refaccionado como ellos, pero cínico como ninguno ante su pudor sacrosanto en materia de edades.

Decirlo está demás: la dueña de casa se resistió cuanto pudo á convidarlo, pero el hombre manifestó claramente sus deseos de serlo y el anfitrión no ocultó el temor que le inspiraba el ser víctima de uno de esos chistes malignos que hacen fortuna, tan comunes en ese cáustico personaje, además, el postulante le era de preciosa necesidad con su influencia de diarista para el caso no improbable de cualquier componenda política de última hora. Se le invitó, pues, con cierto hielo en el alma, á venir en semana santa.

Cosa curiosa. Ni el más leve acento de burla ó de sarcasmo invadió la charla fina del temido huésped. Estuvo más que amable, encantador. La suma discreción con que en muchos instantes forzó la voz para levantar el tono de la conversación, hizo ruborizarse de agradecimiento á la parejas á quienes las emociones de un coloquio íntimo hacía olvidarse momentáneamente de que podían escucharles más de lo conveniente.

En las reuniones de la noche él llevaba el pandero organizando juegos de prenda, disponiendo penitencias curiosísimas, dirigiendo las bromas que es de estilo hacer en las camas de los alojados, dando en todo la nota simpática y alegre de la reunión.

Ni aún en el poker que jugaban los caballeros tomaba parte, evitándoles así esos sablazos tan temidos y tan conocidos, tan inevitables y tan impagables que lo caracterizaban. El ambiente de esa casa parecía haber operado en ese hombre singular, la más inesperada y agradable de las conversiones.

—¡Ni siquiera me ha pegado un sablazo!—dijo en confianza el dueño de casa.

—Yo creo que han exagerado mucho respecto del pobre—dijo la dueña de casa.



—¿De quién no habla mal la gente?

Llegó por fin la última noche de esa temporada incomparable, el diapasón de los corazones marcó vibraciones altísimas y aceleradas hasta lo inverosímil. Y ese simpático periodista, estuvo sublime. Parecía haberse reservado para el final. Cuando la velada tocaba á su término, dijo:

—Se me ocurre un juego original.

—¡A ver, á ver!—gritaron todos.

—Hagamos una "polla" de cinco pesos por cabeza, caballeros y señoras. Somos treinta, lo que dará un total de ciento cincuenta pesos ó sea á un mil trescientos cincuenta peniques. Yo preguntaré, ¿quién de los presentes posee mayor número de artículos, inapreciables, delicados, encantadores, que atestiguan en el que los posee una esquisita delicadeza y cultura de los atractivos personales.

—Parece que estuviera recomendando una pomada maravillosa—dijo alguien.

—¿Qué artículo es ese?—gritaron otros.

—Hé ahí mi secreto. Yo lo nombraré á su tiempo, Basteos saber que todos llevais probabilidades porque todos abundais en ellos. Eso hace más interesante el campeonato.

Todos se apresuraron á depositar los cinco pesos por cabeza. Los más galantes pagaron por la dama que tenían al lado, diciéndole:

—¡Yo sé que usted triunfará!

—¿Y usted también entra?—preguntaron al organizador.

—Por cortesía únicamente. Supongo que no necesitaré jurar que ustedes no me son inferiores en el concurso?—dijo sacando un billete de á cinco cuidadosamente doblado que fué á reunirse con los demás en el montón.

Una carcajada general acogió sus palabras. Por galante iba á perder él también cinco pesos!

—Pues bien. ¡Atención! Voy á preguntar quien de vosotros posee más ese artículo precioso é incomparable cuanto imprescindible. ¡A la una!... ¡A las dos!... ¡A las tres!... ¿Quién de vosotros posee más dientes postizos?

Un silencio de hielo acogió sus palabras. Repitió la pregunta por segunda vez y por tercera...

—¿Entonces nadie de los presentes tiene dientes postizos? Os felicito porque podréis comer mejor que yo que tengo seis y dos colmillos. ¡Así pues yo he ganado! Será menester que cuente aquí sobre la mesa ese número. ¿Nó? ¡Pues he ganado la "polla"!

Y se guardó los ciento cincuenta pesos en medio de la estupefacción general.

BELISARIO ARÉLO



ELEGIA

leída en la velada fúnebre, dada por la Academia de los RR. PP. Franceses en honor del Ilmo. y Rdmo. Arzobispo de Santiago, don Mariano Casanova.

Y yo también, la cítara enlutada,
la voz sin vida, desacorde el canto,
vengo á ofrecer mi trova dolorida
al pie del ara santa, solitaria.

Ya doblan las campanas anunciando
la triste nueva á la cristiana gente:
más interrumpe á ratos la tristeza
del lúgubre tañer de las campanas,
repique alegre que en los aires ríe,
eco vago que baja de la altura
como un rocío de apacible gloria;
remedo del cantar con que en los cielos
celebran los arcángeles la entrada
del venerable anciano, al reino augusto.
Y los hijos de Dios, los elegidos,
le cercan y le aplauden y festejan,
mientras acá en la tierra, los que fuimos
rebaño de su grey, tristes guardamos,
con el alma enlutada, sus despojos,
mísera herencia de sus altos dones!

La casa del Señor abre sus puertas
y por ellas los grandes bajo el sol:
el poder, la riqueza, el señorío,
pasan llevando el vaso sin esencia
al nicho abierto en la oquedad del muro.

Gloria al mérito santo que se eleva
sobre la lucha estéril de la vida
sin formar en el fango su grandeza;
flor que brota en el árbol del calvario,
hermoso fruto de virtud sencilla
que no luce por oro ni atavíos
sino por algo que respeto infunde:
evangelio hecho ejemplo y hecho carne.

¿Qué valen esos triunfos transitorios
que apenas al nacer se desvanecen,
humo que sube y se disipa y vuela?
Almas pequeñas que en estrechas miras
no abarcais más allá que el plazo breve
que marca una existencia, ni otras glorias
anhelais que el placer que el tiempo mata,
mirad aquí el ejemplo que os contempla.

Toda una vida de incesante esfuerzo
dedicada al trabajo jeneroso
de hacer el bien y practicar virtudes;
modesta, como flor que en sombra crece,
que solo luce al esplendor de luna
y ofrece en su corola de azucena
benéfico rocío en su perfume.

La violeta no muere entre el follaje
ni su aroma se pierde en la pradera;
que una mano, moviendo la verdura,
saca á la luz la flor que entre la sombra
atesora sus mágicos encantos.
Del propio modo surgen en la vida,
cual justo premio á su labor secreta,
las almas que dedican sus esfuerzos,
no á estériles conquistas de oropeles,
sí á la santa labor que humildemente
atesora virtudes y derrama
fecunda miés en preparado suelo.

¡Dejémosle dormir! Que sólo turben
su sueño venturoso de alma grande,
el místico perfume del incienso,
el són alegre ó triste de la esquila,
el "Requiem" ó el "Stabat" que en el órgano
gime ó canta en las altas catedrales;
y, desde allí, ¡oh sombra bienhechora!
Vigila con las sombras venerandas
que en torno rondan de los viejos padres,
la grey que triste y huérfana te llora.

ANTONIO ORREGO BARROS



Sra. ROSA ALVAREZ CALDERON de SUBERCASEAUX

—Pues bien, Adela, lo sucedido hace indispensable el matrimonio.

—Yo lo anhelo vivamente, señor.

—Perfectamente. Consiento. Lo demás corre de mi cuenta, lo arreglaremos en seguida.

Los enamorados sonrieron de júbilo, y como los tres me miraran de una manera muy significativa, comprendí que estaba de más allí. Por otra parte el tiempo urgía. Hice una reverencia y salí. Don Anselmo, emocionado aún, me acompañó hasta la puerta, reiterándome reserva una y otra vez para que eso no se supiese en la calle. Podía llegar á algún diario, y entonces qué mancha para su familia. Me pidió mi nombre, le dí uno cualquiera y nos despedimos como viejos conocidos.

SUBI AL CARRUAJE Y PARTI AL GALOPE

hacia la imprenta de *El Tragaluz*. Aún no había llegado nadie. El regente me facilitó cinco pesos para recuperar mi chaleco, mi boquilla, mis puños y mis colleras. Con un entusiasmo febril me puse á redactar la nota del día. Me sobraban títulos. Me salió bonito el preámbulo. Me sentía periodista y me sentía con un hambre atroz. Pero el diario antes que todo. Qué iría á decir al día siguiente don Anselmo cuando leyese la "nota" y viese sus iniciales en letras de molde...

A las diez en punto bajó el director preguntando á gritos si ya el diario estaba compajinado. Yo me le acerqué y con aire de triunfo le pasé las cuarenta y dos carillas que llevaba escritas, diciéndole:

—Me parece, señor, muy interesante el asunto que he pesquisado desde las cinco de la tarde hasta hace tres cuartos de hora.

—Hum... pero es tan tarde. La venta se atrasaría... En fin, déjeme eso aquí. Veremos...

Y me fuí á dar remate á la relación.

Diez minutos después sonó el timbre de la Dirección en mi oficina. El director me llamaba, sin duda para felicitarme.

—Joven—me dijo al verme entrar—esto no tiene nada de interesante ni de sensacional.

—Pero, señor...

—Le digo que no es esto lo que yo exijo de usted para que nos entendamos. Por otra parte, el diario no puede atrasarse... Eso debió hacerlo usted temprano...

—Es que yo no podía adelantarme á los acontecimientos...

—Muy bien, pero le repito lo dicho, y ya hay una nota del día para mañana. Deje usted eso que ha empezado y hágame dos líneas sobre la crisis ministerial...

—Señor, me permito observarle que yo no he comido aún...

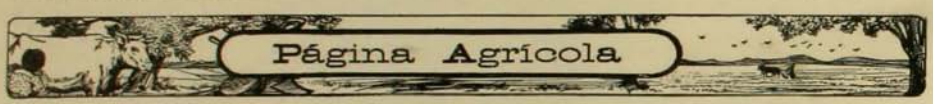
—Lo siento mucho, amigo mío, pero primero la obligación, después la devoción...

¡Ah! Panchul de mi alma, qué brutos son algunos séres y qué séres tan brutos somos á veces algunos... Yo... y mi ex-director. Yo te juro que en aquella ocasión estuve á punto de comerme las carillas de mi "nota del día". Pero, lo que es la vida. Hoy me parece que el director de *El Tragaluz* tenía razón y que formaba un sólo sér con su público, pues al día siguiente se vendieron mil ejemplares más del diario, porque se comentaba con colorido, animación, incorrección y qué sé yo qué otros ingredientes un "alevoso asesinato cometido á las orillas del Mapocho en la persona de una honrada verdulera del Mercado Central".

Y pensar en que yo me quedé sin comer y sin dormir y el diario y su público sin mi "nota del día" que sólo conocen un reducido público, mi familia, dos vecinos de mi casa y tú que la has oido ahora con sus toques y retoques...

¿Audemos?

HONORIO HENRIQUEZ PEREZ



CIRUELAS SECAS

NUESTRO país, como ninguno en el mundo, se presta para la producción frutal; el clima luminoso, las estaciones del año tan bien marcada la riqueza del suelo, su red de canales de regadío, susceptibles de extenderse aún en proporciones enormes; son los factores más importantes que favorecen esta rama de la agricultura nacional que está llamada á tener un gran desarrollo en lo futuro.

Las frutas secas de Chile son famosas por su excelente calidad y se ha comprobado que tienen un mercado seguro dentro del mismo país y en los países limítrofes del norte. Las plazas del Perú, Ecuador, Colombia y Centro América se surten de frutas secas, frescas y en conserva, de Europa y Estados Unidos (California). Estos productos deben pagar fletes enormes para llegar hasta esos mercados, factor que por sí solo bastaría para dejar al producto chileno en condiciones muy ventajosas de luchar y vencer en legítima competencia; sin contar con que nuestro producto es de superior calidad y en todo comparable á lo mejor que de esos países se importan á dichos mercados.

Deseo dejar constancia al hablar del porvenir de la industria frutal en Chile del tesonero afán con que, don René F. Le-Feuvre ex-director del Instituto Agrícola, desde su cátedra de arboricultura, recomendaba á sus alumnos y particulares en general, la arboricultura frutal y las industrias derivadas, como la rama de más importancia y porvenir en la producción agrícola de Chile. El ejemplo que nos mostró en ese tiempo, California, cuyo primer ciruelar fué plantado en 1870, ha asombrado al mundo con su producción frutal; nos bastará recordar las cifras á que ha llegado en pocos años este Estado de la Unión Americana para demostrar cuanta razón tenía al mostrarnos á California como un ejemplo. En el ramo de ciruelas secas que en especial nos preocupa hoy, California produjo en 1888 la cantidad de 8.410,000 libras de ciruelas secas; en 1895, la de 69.000,000 y en el año 1906 á 1907 la cantidad fabulosa de 185 millones de libras de ciruelas secas, que, en su mayor parte han sido consumidas en el mismo Estados Unidos. Estos datos los he tomado de "The California Fruit Grower", revista anual editada en San Francisco de California U. S. of A. Así como en las ciruelas, en las otras clases de frutas, California produce cantidades colosales que no las enumero, por no ser hoy del caso hacerlo.

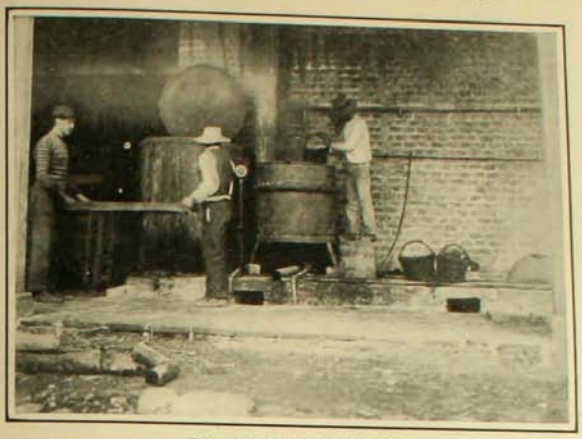


Ciruelo d'Agen

Nuestro país se presta aún mejor que California para el cultivo de árboles frutales, el clima es más benigno y las enfermedades de las plantas, terribles enemigas de las plantas, terribles enemigos merosas que allá.

La producción frutal de Chile es insignificante en cantidad; basta con fijarse que la producción de ciruelas secas, para que nos sirva de comparación con California, según cálculos muy autorizados, llegará á lo sumo en el presente año á 2,000 quintales de 46 kilógramos.

No todos los agricultores han permanecido mudos é inactivos ante el brillante porvenir de la fruta seca en nuestro país. Don Salvador Izquierdo S., en Santa Inés se ha preocupado desde años atrás de esta industria y la ha implantado allí con muy buen



Calderas para bañar las ciruelas

éxito. Plantó primero doce cuadras de ciruelos y ha ido aumentando la plantación hasta enterar las 34 cuadras que hoy posee.

En este fundo he tenido ocasión de estudiar la industria, lo que me ha servido de base para describirla lo más exactamente posible en el presente artículo.

ARBOLEDA Y VARIEDADES DE CIRUELAS APROPIADAS PARA SECAR

El terreno más adecuado para plantar una arboleda de ciruelos deberá ser de superior calidad, fresco, profundo, permeable y de riego. En general, las arboledas deben estar siempre cerca de las casas del fundo ó donde se pueden atender y vigilar fácil y constantemente. Aunque el ciruelo es una planta poco exijente en cuanto á suelo es conveniente, al hacer una plantación industrial, elegir el mejor terreno del fundo y evitar en lo posible los suelos calcáreos que le son desfavorables.

La plantación debe hacerse en líneas á distancia de 5 metros entre y sobre las líneas.

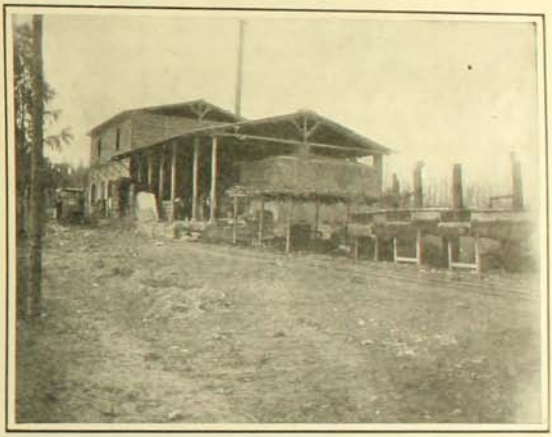
Al hacer la elección de las variedades que se van á plantar, hay que tomar muy en cuenta: primero, la clase de fruta, y segundo, su época de maduración. Este último punto es de capital importancia. Para hacer la cosecha de la ciruela de secar, es menester que la fruta esté bien madura y si la plantación es toda de una misma variedad, madurará la fruta de la arboleda á un tiempo y no habrá gente disponible para recogerla ni estufas y enseres suficientes para desecarlas, lo que acarreará la pérdida de la fruta en su mayor parte.

Como vemos, la elección de la variedad es un punto de mucha importancia y merece nuestra atención en forma muy especial.

Entre las variedades más adecuadas á la desecación, figura la ciruela d'Agen, la Ana Spath y la Golden drop que son justamente las que se deben elejir, pues maduran en épocas muy distintas durante la estación de cosecha y son las variedades más finas y apreciadas para secar.

CIRUELA D'AGEN

La ciruela d'Este ó de d'Agen, es una variedad formada en las arboledas del monasterio de Clairac (Francia), allá por el siglo XII de nuestra éra; su cultivo se ha extendido en Francia hasta llegar á producir ciruelas secas en la región d'Agen por valor de 20 millones de francos. Es la ciruela que mejor se presta para secar, de tamaño mediano pero susceptible de adquirir un gran desarrollo por medio del cultivo. De color rosado, con reflejos y puntos violeta obscuro, muy dulce, aromática, de carne firme. Esta variedad madura en Febrero. El árbol es vigoroso, muy rústico, muy precoz para producir, carga normalmente todos los años.



Gran instalacion de secadero en Santa Ines (Nos)

Las plantaciones de ciruelas en California están formadas casi en su totalidad con esta variedad. Es una fruta de mesa de superior calidad para el consumo al estado fresco.

CIRUELA ANA SPATH

Fruta grande de carne muy firme, color violeta azul, muy dulce, muy apropiada para secar por su carne firme y poco jugosa. Madura á principios de Marzo.

CIRUELA GOLDEN DROP

Fruta grande, ovoide, piel resistente, de color amarillo de oro, punteado de pardo y rojo carmín sobre todo en la fruta que queda expuesta al sol. Carne amarilla, azucarada y bien perfumada. Madura en Abril. El árbol es muy vigoroso y rústico.

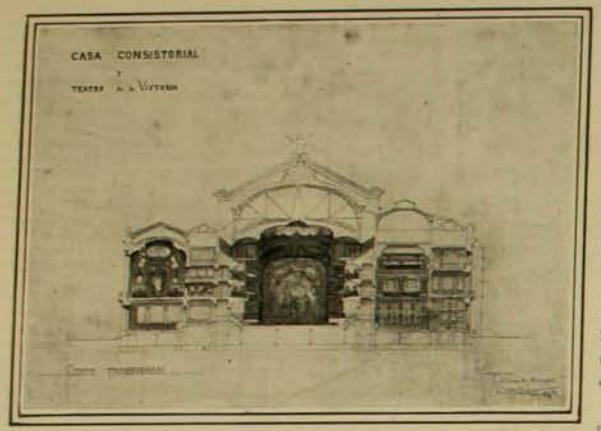
(Continuará)

GUILLERMO MEDINA,
Agrónomo.



Arboleda de ciruelos de Santa Inés (Nos)

El Teatro de la Victoria



Corte transversal

GRAN parte de nuestros lectores conoció sin duda el hermoso teatro que se levantaba en la Plaza de la Victoria de Valparaiso mirándose de frente con la sencilla iglesia del Espíritu Santo. Podríamos repetir las sentidas lamentaciones de Rodrigo de Caro ante las ruinas de Itálica: "Estos, Fabio, ¡ai! dolor"... Pues bien, podemos encontrar consuelo si, al saber que pronto se levantará esta vez, en el lugar de los escombros, un nuevo y suntuoso edificio que hará olvidar al primero, quizás con nuevas bellezas y ventajas.



Arquitecto señor Jecquier

Entrevistado el arquitecto señor Jecquier, encargado de la fabricación de los planos de este nuevo coliseo, contestó que éstos estaban por terminarse y que probablemente en quince ó veinte días más los entregaría con presupuestos y especificaciones, listos para la petición de las propuestas para su construcción.

Cree el señor Jecquier que las propuestas se pedirán á fines del mes en curso y que se abrirían probablemente á fines de Septiembre próximo.

"Estoy preparando, dijo, las cosas en forma tal, que la presentación de propuestas no ofrezca ninguna dificultad á los que se interesen en esa construcción de suma importancia, en la cual, además del teatro, figura la Casa Consistorial, y que, por consiguiente, necesita encomendarse á casas serias y con capitales propios que ofrezcan garantías en todo sentido.

"Los trabajos, agregó, podrían iniciarse inmediatamente después de aceptadas las propuestas, y estimo que podrían terminarse, según el contratista que los tomara, en un plazo de dos años ó medio más".

El teatro y la Casa Consistorial formarán un sólo edificio, que ocupará toda la cuadra comprendida entre la Plaza de la Victoria, la Avenida Errázuriz y las calles Molina y Edwards.

Toda la construcción se ha proyectado enteramente contra-incendio, empleando el sistema norte-americano de estructura metálica con rellenos de concreto y que ofrece además seguridades contra los temblores.

La sala del teatro, cuyos accesos anchos y cómodos, se han dispuesto principalmente por la fachada superior de la Plaza de la Victoria y por la calle de Molina, tendrá un diámetro interior de 24 metros, dimensión un poco superior á la del Municipal de Santiago, aunque la profundidad de la sala no será tan grande como la de esta última.

El piso de platea será móvil sobre su eje transversal, de manera de poder ponerse horizontal y á nivel del proscenio por medio de un mecanismo sencillo en caso de usarse la sala para un baile, por ejemplo.

En cuanto á la disposición y número de asientos, cuyo total alcanza á cerca de 1,600, es decir, aproximadamente la capacidad del Municipal de Santiago, se distribuye de la manera siguiente:

Palcos ó sillones de orquesta.....	436
Sillones de balcón, primer orden...	238
En palcos de segundo orden	190
Anfiteatro de segundo orden	227
Galería	485

El foyer con frente á la calle Molina, se encuentra al nivel del segundo piso de todo el edificio, que corresponde también al nivel de los palcos de segundo orden. La sala municipal está ubicada también en este mismo piso con frente á la Plaza de la Victoria y puede comunicar con el teatro en caso de exijirlo así las circunstancias. — No está de más dar aquí algunos datos sobre la personalidad científica y artística que representa el señor Jecquier para que nuestros lectores deduzcan lo que podrá ser el nuevo edificio concebido por él.

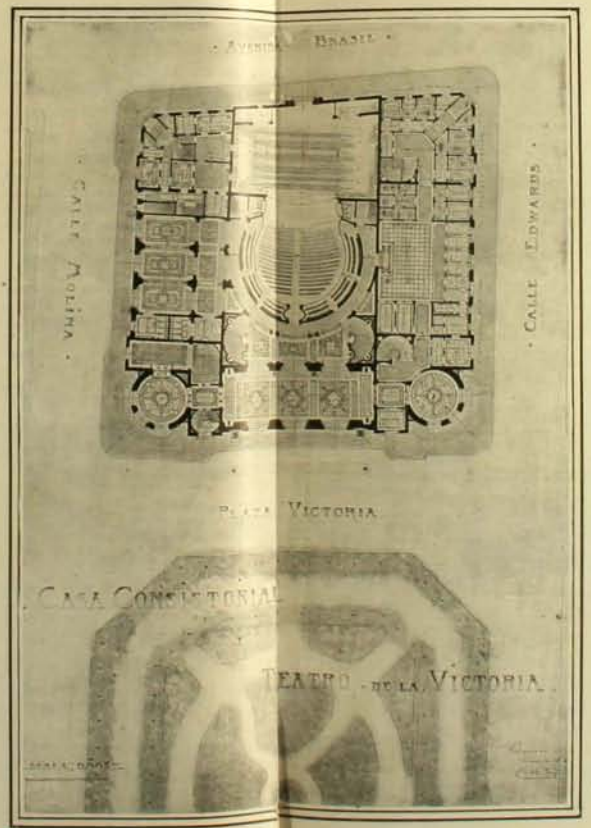
El señor Emilio Jecquier nació en Chile en Enero de 1866. Es hijo de M. Enrique Jecquier, ingeniero de la Escuela Central que inició los primeros estudios de ferrocarriles en Chile. El año 70 volvió á Francia donde hizo sus estudios. Primeramente en la Escuela Especial de Arquitectura de Emilio Trelat, donde obtuvo un segundo diploma, después en la Escuela de Bellas Artes de París, donde durante tres años trabajó en el taller de Paul Blondel, el joven siguió formando su gusto artístico y los conocimientos científicos de su ramo. En la Escuela de Alfort cerca de París, en el estudio de M. Bovin y en la Exposición Universal del 87, el señor Jecquier se hizo conocer ventajosamente. Regresó á Chile contratado por el Gobierno de Balmaceda. Hasta el 98 fué socio de don Emilio Doyère en la iniciación de los trabajos del Congreso.

El señor Emilio Jecquier es autor de los planos aceptados en concurso para el nuevo Museo y Escuela de Bellas Artes, ha hecho los planos de la antigua Estación del Mercado que se construirá frente á la calle de Bandera y es profesor de la Universidad Católica, la que debe á su concurso el grado de prosperidad que en este plantel alcanza el curso de arquitectura. — Así, pues, la ciudad de Valparaiso volverá á tener un espléndido coliseo, y esto que pudiera sonar á sarcasmo cuando aún yacen por todas partes los escombros de la antigua ciudad que derribó el terremoto de Agosto, con su incontrastable y grandiosa brutalidad, lo repetimos nosotros con muestras de sincera alegría por cuanto nos parece ver en ello un buen augurio... Nos parece ver con los ojos de la imaginación, una nueva ciudad, floreciente, rica, y, en medio de ella alzándose magestuoso el templo del arte proyectado, recibiendo bajo sus bóvedas el alborozo de sus habitantes, que han sabido poner un bello gusto á la desgracia.

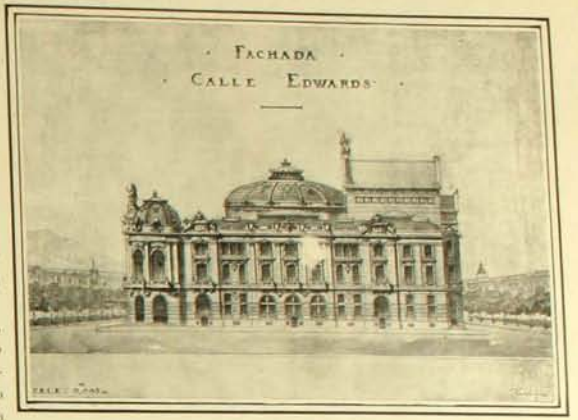
* * *



Fachada calle de Molina



Plano del primer piso. Casa Consistorial y Teatro de la Victoria



Fachada calle Edwards



Fachada Plaza de la Victoria

ASCENSOS EN EL EJERCITO

EN la semana pasada han quedado extendido los decretos que ascienden á general de brigada á los coroneles señores Belisario Campos H., don Elías



General don Elías Yañez



General don Belisario Campos

En el próximo número daremos los retratos que faltan.

Después de las rudas labores que impone el servicio, después de no cortas esperas, tienen por fin un premio los que por su constancia y buena conducta han merecido estos ascensos. Es para ellos este un día de plácemes y muchas sonrisas de satisfacción habrán brotado en los hogares de los distinguidos agraciados.

A ZIG-ZAG le es muy grato enviarles desde sus columnas una calurosa felicitación junto con el deseo de que en el futuro encuentren suerte parecida, ó mejor.

Puede la patria algún día necesita de su servicio activo, y estamos seguros de que entonces habrán en sus filas muchos cerebros preparados para preparar un ataque, y muchos corazones valientes que se atropellarán por ir á exponer sus pechos á las balas enemigas.



General don José Antonio Soto Salas

Yañez Ponce, don José Antonio Soto Salas y don Sofanor Parra Hermosilla; y á coroneles, los tenientes coroneles don Amadeo Vergara Henriquez, don Eduardo Gormaz Araoz, don Luis Altamirano Talavera, don Alejandro Benimelis Argomedo y don Virgilio Sanhueza.

El Senado dió en una de sus sesiones su asentimiento unánime para los ascensos á coroneles de los tenientes coroneles don Arturo Marín Briones, don Eduardo Ramirez W., don Zenón Villarreal y don Nicolás Yavar.



General don Sofanor Parra

AL GENERAL DON FIDEL URRUTIA

DESPUES de cumplir con su deber sirviendo en las filas del ejército que la patria mantiene como podría mantener un hombre sus puños y su brazo ágil y experto, el general don Fidel Urrutia descansa hoy de sus antiguas labores de soldado.



Muchos recuerdos agradables conservará sin duda en su imaginación el digno é ilustre jefe, muchos recuerdos del servicio, más gratos cuanto más lejanos, y en ellos sin duda se verán mezclados los nombres de sus antiguos compañeros y subalternos. Así lo comprendieron sin duda los jefes del alto comando de la Segunda División, de la que el general Urrutia fué director, al obsequiarle una medalla junto con una hermosa placa conmemorativa en que vienen grabados los nombres de los obsequiantes.

El general, sin duda, habrá recibido esta manifestación quizás



Obsequio al general Urrutia

con mayor agrado que otras más pomposas pero no tan sinceras y discretas como ésta, ni tan perdurables, pues con el transcurso de los años seguirá siendo un documento de alto valor del cual podrá considerarse orgulloso.



Señor Rafael Luis Gumucio V.

ENLACE
GUMUCIO V.
VIVES VIVES
JUNIO 6 DE 1908



Señorita Amalia Vives Vives

SEÑOR DON BENIGNO GUZMAN



Por tercera vez acaba de ser elegido Diputado Nacional en Bolivia el señor don Benigno Guzmán.

Es el señor Guzmán de las personalidades políticas más jóvenes de Bolivia y también de las que se destacan en el horizonte del porvenir con mayor energía, haciendo concebir en ella no pocas esperanzas.

Tiene apénas 27 años y ha ocupado ya honrosos cargos. Entre otros, ha sido redactor de la Cámara de Senadores de su patria, profesor de instrucción secundaria, vocal del Consejo universitario de Bolivia, profesor de derecho en instrucción libre, diputado en el Congreso Nacional de Bolivia, etc.

Como periodista empezó sus ensayos en "El Orden" y "La Reforma" de Oruro y colaboró en varias ocasiones en "El Dia" y "La Industria" con artículos relativos á ferrocarriles y vías de comunicación.

En Oruro ha redactado varias publicaciones como "El Industrial" "El Americano" y otras. Sus escritos son correctos y animados.

En las Cámaras sus discursos se han hecho notar por cierta turbulencia y extensión. Otras veces, cuando se ha preparado, habla con corrección, lógica y virilidad.

La personalidad del señor Guzmán es también muy conocida y apreciada en diversos círculos de Chile, cimentando como abogado con sus informes profesionales, casi todas las negociaciones verificadas en Chile respecto de intereses mineros ubicados en Bolivia. Actualmente es abogado de las compañías "Estañíferas de Llallagua", "Minera de Oruro" y la "Minera y Beneficiadora de Alantaña".

El señor Guzmán ha debido quizás ser conocido por los lectores de "Zig-Zag", pues en varias ocasiones ha publicado en esta revista algunas de sus mejores producciones.

Creemos que el señor Guzmán, hara una espléndida figura en el próximo Congreso boliviano, siendo que es un hombre de talento y un orador parlamentario de fibra.

Probablemente formará en las filas adictas al nuevo gobierno del Excmo. señor don Fernando E. Guachalla, de quien es amigo íntimo.

EN LA OCTAVA COMISARIA



En el casino de oficiales de la octava comisaría, calle de Bascuñán Guerrero, se efectuó en la semana pasada una simpática manifestación de compañerismo ofrecida por la oficialidad de esa sección al actual sub-comisario de la 7.a, don Alejandro Moreno, antiguo inspector, con más de 18 años de servicio a la 8.a.

En torno de la mesa, arreglada con gusto y elegancia, se sentaron numerosos jefes, compañeros y amigos del festejado, y algunos representantes de la prensa.

Entre otros, pudimos anotar á los señores: Alejandro Moreno; los comisario, Indalicio Cortes, Alejandro Hernandez y Froilán Díaz Canto; el cajero de la Prefectura, señor García; los sub-comisarios, señores Galvez y Rodriguez; los inspectores, señores Jenaro Gaona, Cornelio Gutierrez y Roberto Salas; los sub-inspectores, señores Joaquín Berríos, Carlos Miqueles, Domingo Fernandez, Armando Darby, Antonio Valtierra, Ignacio Guzmán y Luis Iñiguez Toro; y los señores, doctor Luis Ramírez Lastarria, Luis Beas, Luis Azócar, Luis Valenzuela Aris, de "El Chileno", y un representante de "El Mercurio".

Ofreció la manifestación el inspector don Roberto Salas, á quien contestó el festejado.

Bomberos

Es admirable la constancia que anima á los miembros de la hermosa institución que se preocupa de combatir el terrible enemigo de las propiedades. Mientras se fundan ligas anti-alcohólicas y mueren de inanición, mientras surgen periódicos y mueren; mientras se establecen academias, sociedades de sport, y mueren; mientras se inician grandes negocios salitreros, y mueren; mientras todo se emprende en Chile para morir en breve tiempo á causa siempre del conocido carácter nacional; por falta de ánimo y perseverancia, por falta de alma, de sangre activa y enérgica; mientras todo muere... el cuerde bomberos se yergue en medio de este vasto cementerio con agilidad y entereza de juventud, de vida alegre y sana.

¿A qué se debe este fenómeno? ¿Quizás á la poderosa cooperación que prestan los extranjeros?... No nos proponemos hacer ningún estudio sobre la materia. Bástenos solo dejar constancia de que Chile es quizás uno de los pocos países en que se mantiene el servicio gratuito de bombas merced al generoso apoyo de los voluntarios.

Es laudable el entusiasmo con que acuden á las reuniones y ejercicios que disponen los jefes.

No hay Domingo en que no tengamos que presenciar en nuestras calles y plazas el desfile de los pintorescos uniformes de los bomberos que marchan alegres á darse un chapuzón, para gran gozo de los espectadores, preparándose de este modo para cuando llegue el caso de prestar sus servicios.

El Domingo último se llevó á cabo en Santiago un interesante ejercicio combinado entre la segunda y sesta compañía de bomberos.

A la 1½ se dirigieron desde la Plaza de Armas con la banda del Batallón Pudeto á la cabeza, hacia la Alameda, sitio escogido para emprender el trabajo.

Se comenzó por hacer un simulacro de incendio esquina de Dieciocho.

Todas las maniobras fueron ejecutadas con gran corrección por ambas compañías y en seguida la sesta armó sus escalas y luego un castillo para tiro al blanco.

Una vez terminado, se sirvió un espléndido lunch.

Mientras tanto, se llevaba á efecto en Valparaíso el mismo día, un hermoso ejercicio cuyas vistas damos también aquí junto con las tomadas en Santiago.



SANTIAGO.—Concurrencia presenciando el ejercicio de escaleras



SANTIAGO.—Ejercicios de escaleras



SANTIAGO.—Armando la escalera telescópica



VALPARAISO.—¡Armar jemelos!



VALPARAISO.—Desarmar chorizos

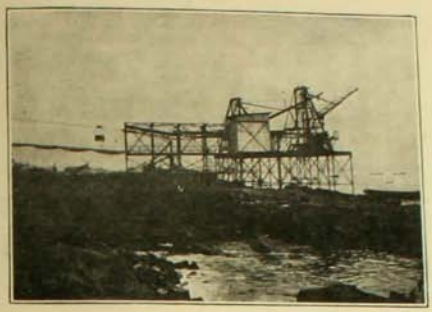


VALPARAISO.—¡Firmes!

ANDARIVEL DE LA COMPANIA DE GAS DE VALPARAISO

EL progreso, el fantasma progreso, extiende sus alas por doquiera facilitando el trabajo de los hombres y agigantando sus empresas en proporción al vuelo de su ambiciosa é insaciable fantasía.

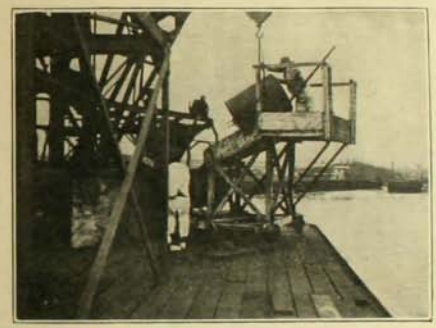
No hace mucho no tentamos para trasladar por las calles de las ciudades, más que los derrengados coches del servicio y los no



Estación de desembarco del carbón

menos desastrosos "carritos" arrastrados por las calles de la ciudad con aquellos famosos caballejos que á lo mejor se sentían invadidos por extraños caprichos de descanso y se hacían conducir en el propio carro, por conductores y aún por pasajeros.

Pasó aquella sencilla é inofensiva etapa de nuestra vida nacional para ceder su paso á los orgullosos, á los inflados, á los relucientes eléctricos que cruzan nuestras calles haciendo repiquetear la campana con estrépito de conquistadores, esa terrible campana que para muchos ha llegado á convertirse en un símbolo semejante á la guadaña de la muerte.

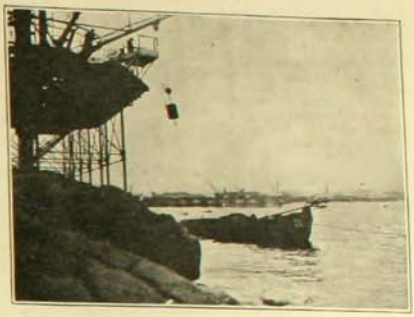


Cargando los carros en la estación de desembarque



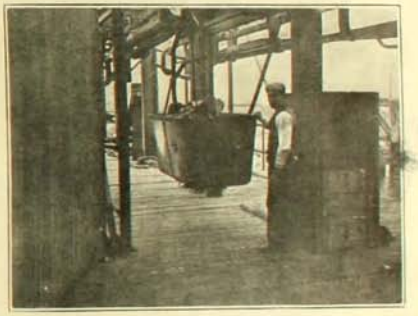
Carro y línea que parte desde la estació de desembarque

Pronto tendremos ferrocarriles eléctricos en diversos puntos de la República, así como se emprenden diferentes obras de saneamiento de las ciudades, etc., etc.... Es el progreso que triunfa, que conquista con su pabellón invencible é insolente nuestros antiguos campos, tan buenos pero tan monótonos, es la batahola, la fiebre de la civilización que nos invade!...



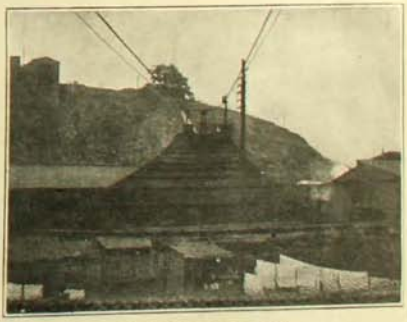
Descarga del carbón

Muchos de nuestros lectores de Valparaíso recordarán quizás el antiguo y laborioso sistema de que se valía la Compañía de Gas para hacer el transporte del carbón desde el malecón hasta la fábrica. Procedimiento largo, complicado y costoso; el mismo que aún siguen otras fábricas para el transporte de sus elementos. Era necesario primero desembarcar el carbón en lanchas desde el buque, al muelle ó malecón, en seguida, transportarlo á los carretones, y de éstos á la fábrica, con atrasos de tiempo y con pérdidas por el camino, casuales ó intencionadas...



Carro listo para la travesía

Actualmente la Compañía ha resuelto este difícil problema cons-

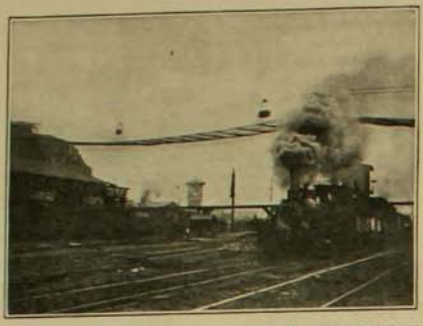


Carros vacíos de regreso

ANDARIVEL DE LA COMPAÑIA DE GAS DE VALPARAISO

truyendo un magnífico andarivel que parte de un muelle propio que posee frente á la estación del Barón, en el lugar que estaban situados los baños y que sube hasta el cerro del Barón, haciendo allí una difícil curva para bajar de nuevo hasta los mismos depósitos que posee la fábrica al otro lado de la línea del ferrocarril. El hecho de que tuviera que hacer una curva fué algo verdaderamente molesto, pues es bastante difícil hacer esta clase de andariveles, pero, por fortuna, gracias al trabajo inteligente de los ingenieros, se consiguió hacer la instalación de una manera afortunada.

Este andarivel fué construido por Adolf Bleichert y C.ª, de Leipzig. Consta de un muelle y estación de carga, con dos pescantes; una estación curva, en el cerro del Barón; una estación de descarga en la fábrica y 440 metros de doble vía aérea sostenida por 7 torres de acero.



Carros cargados en el momento de atravesar la estación del Barón

Un motor eléctrico de 22 caballos instalado en la fábrica, pone en acción, por medio de un cable sin fin, todos los aparatos incluso los pescantes del muelle.

Se emplean 16 carritos que se mueven á razón de metro y medio por segundo y que contienen 450 kilos de carbón, siendo su capacidad máxima del aparato de 200 toneladas por día.

Está funcionando con regularidad este nuevo sistema de descarga desde año y medio atrás y como se comprenderá las economías que reporta en tiempo y dinero deben ser considerables, lo cual á su vez deberá hacerse sentir en el abaratamiento del gas.

Felicitamos á los inteligentes jefes de esta empresa y deseamos que todos nuestros industriales sigan su ejemplo.

EL DOCTOR DON MANUEL A. VARAS

En la semana pasada se llevaron á efecto, con gran pompa, los funerales de don Manuel Antonio Varas, cirujano de la Escuela de Caballería, ex-vice-rector del Instituto Nacional, ex-profesor de la Escuela de Medicina y fundador de la 2a. compañía de bomberos.



El doctor Varas hizo la campaña del Perú como cirujano del regimiento Zapadores. En 1880 la Municipalidad de Santiago le otorgó una medalla por su valerosa conducta en el incendio de la Artillería.

Se incorporó á la 2.a Compañía de Bomberos el 13 de Noviembre de 1878 y ocupó en ella los siguientes puestos:

Ayudante, tesorero, teniente 3.o y cirujano. Fué además, miembro del Consejo de Disciplina.

Obtuvo el tercer premio de directorio y el cuarto de compañía.

Además de las numerosas personas que se contaban entre sus amigo asistieron á sus funerales delegaciones de todas las compañías de bomberos de Santiago y los acompañó por orden de la Comandancia General de Armas una compañía del regimiento Buin, con su respectiva banda de músicos, á fin de tributarle los honores militares correspondientes al grado de capitán.

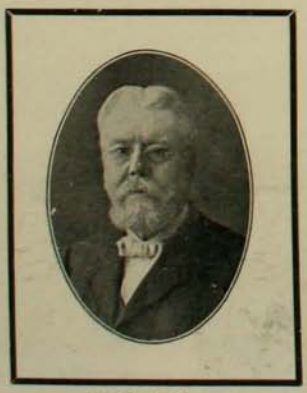


El acompañamiento

Antes de ser sepultado el cadáver habló el ayudante de la 2.a compañía de Bomberos, don H. Recabarren León, en términos elocuentes y elogiosos para el distinguido extinto.



Señora Mercedes Sanhueza de Parga
† recientemente



Don Carlos Krauss
Cónsul de Chile en Stuttgart † en Alemania
el 15 de Abril último



Señor M. Novajas
† últimamente

LAS CARRERAS DEL DOMINGO

La última reunión resultó de bastante interés y con bastante corrección en todos los sentidos. El clásico premio "Honor" constituía el mayor atractivo y entraron á disputárselo Espectro, Gigoló, Gallardete, Nena y Edward Low. Todos estaban magníficamente presentados especialmente Espectro y Gallardete, que desde el primer momento fueron señalados como los posibles vencedores. Después del paseo de costumbre frente á las tribunas, los cinco animales se dirigieron al punto de partida. La largada fué feliz. Solamente Gigoló hizo trabajar al starter, pagando bien esta incomodidad, pues alzadas las cintas, quedó más de cien metros atrás. La primera vuelta fué sin grandes alternativas. Comandó el lote Nena hasta enfrentar la puerta principal, donde inició su avance el invencible pensionista del stud. del señor Forlivesi, con fortuna, pues sin esfuerzo desalojó á la puntera, colocándose en el puesto de honor. Poco le duró el placer al favorito, pues Gallardate no le perdía de vista, fué acercándose hasta aparearle, trabándose una encarnizada lucha desde la entrada de la tierra derecha hasta treinta metros antes de llegar al disco, donde Gallardete, en un último supremo esfuerzo, logró sacar casi medio cuerpo de ventaja. Espectro fué batido, pero muy honrosamente; dispensaba cuatro kilos al hermoso potrillo, teniendo que luchar no sólo contra la clase de su competidor, sino también contra la incontrastable habilidad de su jinete.



Gallardete ganador del Premio de Honor

En la primera, Adare se adjudicó el triunfo después de una porfiada lucha con Moto y Naphta, á quien venció por un pescuezo; y en la segunda carrera, Timbre, de quien tantos comentarios se han hecho en este último tiempo se adjudicó el primer lugar sin ser molestado gran cosa por el resto del lote. Poliuto, dirigido por Michael, triunfó con gran facilidad en el premio "Red and Blue". El premio "Razón ó Fuerza" que se disputó en seguida, fué uno de los números más interesantes del día. Lalla Rook, Searrón y Safo fueron los favoritos del público, y con mucha razón, pues hubo una lucha tan encarnizada entre ellos, que solo pudo resistir el primero, atravesando el disco victorioso seguido de Scarrón que se adjudicó el placé. Jimena en una soberbia atropellada de última hora consiguió desalojar á Safo del tercer lugar.

En el premio "Sterling", le correspondieron á Mauser los honores de favorito, pero sin ser tampoco olvidados en la cotizaciones ninguno de los competidores. Nerry piloteó al lote, seguido de Mauser, que le dió caza sin ningún esfuerzo á la entrada de la recta para adjudicarse el triunfo.

En la última prueba Aculeo, enteramente olvidado en las cotizaciones, tomó la delantera en la partida, sin que el desesperado esfuerzo de Necio, ni la espantosa atropellada en los últimos cien metros de Sipaco, consiguieran arrebatar el triunfo.

Hé aquí los resultados:—Primera carrera: 1.o Adare. —Segunda carrera: 1.o Timbre.—Tercera carrera: 1.o Poliuto.—Cuarta carrera: 1.o Lallah Rook.—Quinta carrera: 1.o Gallardete. —Sesta carrera: 1.o Mauser.—Séptima carrera: 1.o Aculeo.

PAPERCHASE EN HUECHURABA

El Domingo último llevó á efecto el Club de Paperchase de l'Etrier una hermosa fiesta en Huachuraba.

A la hora de la citación se encontraba la plazuela de la Recoleta, en donde el club posee su magnífico local, muy concurrida por distinguidos sportmen, radiantes el rostro por la satisfacción que les proporcionaba las espectativas de un agradable día de campo.

Un ligero desayuno, preparado por los señores J. Casson y C. Cautet, esperaba á los paseantes en el lugar designado para el meet. Pocos momentos después partieron los zorros señores Goujon y Perrenoud en carrera rápida perdiéndose entre las sinuosidades y brumas de la alegre campiña.

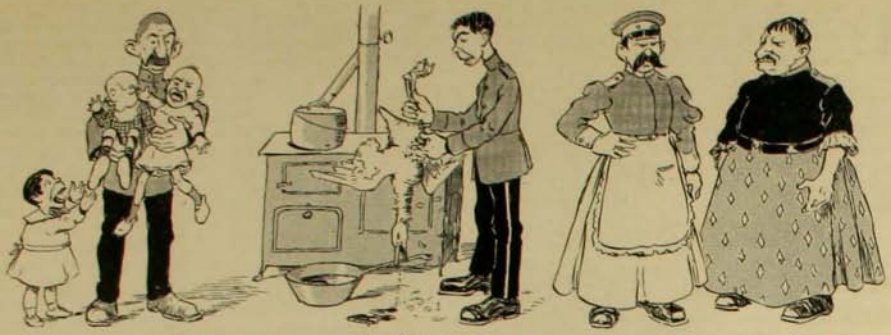
A la voz de "¡tally-ho!" los perros salieron en bulliciosa persecución de caza, punteados por los monteros señores Ballons y Gorichon, y comenzaron á saltar los numerosos obstáculos de varas, ramas y fosos, procurando seguir á toda costa la pista. Después de más ó menos una hora de carrera, perros y zorros se encontraban alegremente reunidos alrededor de la mesa del almuerzo. En medio de la más franca alegría, y al terminar el banquete, el señor presidente señor A. Rop invitó á beber por la prosperidad del Santiago Paper-chase Club, invitación que fué recibida por una salva de aplausos.



Socios del Club Paperchasse L'Etrier

En respuesta el señor Carlos Swinburn, tesorero del Santiago Paper-chase Club, agradeciendo la atención pidió una copa por la institución L'Etrier Paper-chase Club.

ACTUALIDADES



Asistentes

1. La prensa ha protestado de los bajos menesteres que desempeñan los asistentes, considerándolos como impropios de la milicia. Así, unas veces sirven de amas secas.

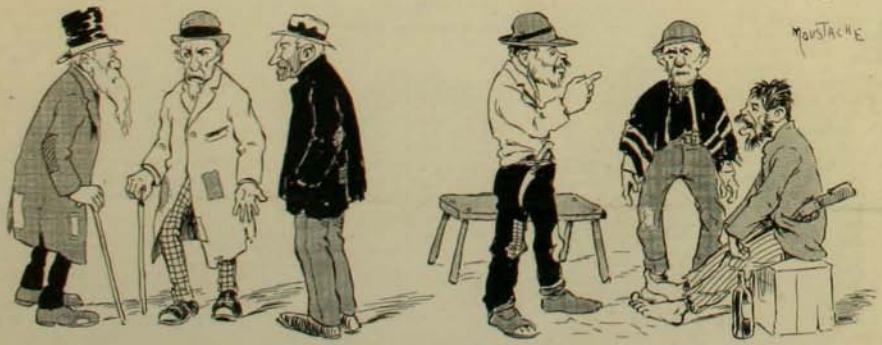
2. Y otras de pinches de cocina. Si bien se mira estos cargos resultan algo militares porque á nadie mejor que á la infantería se debe encomendar el cuidado de los infantes y á la artillería la batería... de cocina.

3. Sin embargo, sería conveniente adoptar un nuevo uniforme para los asistentes. Proponemos este modelo en que se armoniza el carácter militar con el doméstico.



Honores Militares

4. Así se lleva á los militares muertos al cementerio al són de la marcha de *Los Saltimbanquis*, la *Matchiche* y el *Cake Walk*. Los cocheros del señor Forlivesi aseguran haber oído muchas veces zapatear á los difuntos dentro de sus urnas; no se sabe si de regocijo ó de indignación.



Remate de llaves de los palcos del Municipal

1. Estos son los ex-salitreros que hace dos años remataron palcos por sumas fabulosas. Ahora tratan de engañarse mutuamente diciendo que no se abonan por miedo de que la cúpula caiga y los reviente como sapos.

2. Distinguidas personalidades del callejón del Traro esperando un remate de llaves... ganzúas.

El mote e mei



DON Hilarión, el dueño de un surtido despacho de provisiones vecino á mi casa, toleraba el muy vulgar apodo de "El mote é mey", con el cual se le distinguía ordinariamente, con una tranquilidad y mansedumbre dignas de todos los respetos.

Los muchachos que iban á la compra le gritaban:—"Don Motemeicito, véndame azúca, véndame queso"—y hasta los amigos al pasar solían decirle:

—¡Adios, mote mey!

Pero nunca, en ningún caso, esta expresión alteró el rictus armonioso que imperaba en sus labios, como si allí se hubiera estereotipado una sonrisa inefable.

Cierta vez le pregunté:

—Dígame, don Hilarión ¿por qué le han puesto á usted ese sobrenombre?

—¡Vaya!—me contestó, con la mayor sinceridad;—porque eso viene é la profesión. ¿Qué no sabía usté que yo ey sío vendeor de mote en mis principios?

—Nada sabía—le observé;—¿pero con eso consiguió usted surgir y tener lo que tiene?

—No del too; pero sí, en algo ayuó. El negocio é mote é mey, bien llevao, dá pa mantenése en los días de invierno, con la familia, cuando no hay trabajo pal pobre; pero náa más. Y si yo ey conseguío juntar unos cuantos cobres fué por un caso divertío que me pasó siendo motero.

—¿Se encontraría usted una bolsa con plata?

—Nó; jué di otra laya, y voy á contále el asunto pa qui usté lo ponga en historia.

Como l'iba iciendo, en ese entonces yu era albañil; pero como en invierno el trabajo falta ó es muy penoso, yo me queaba en mi casa en el día haciendo pololitos y composturas y en la noche salía á vender, una veces mote mey pelao y otras veces castañas y camote cocío.

Llevaba de arrinquín á Segundo, ese sañarto que tengo ahora etras del mostraor y qui entonces era un chiquitín di unos siete ú ocho años. Así íbamos pasando la vía, á veces penando y á veces en la pura boya, cuándo un día sí apareció por mi casa un futrecito muy bien arreglao y náa mal parecío que ije que quería hablar conmigo.

Llevaba un paquetón debajo el brazo. Yo lo ice pasar pa entro, le ofrecí una silla y el joven dejó el paquetón sobre la mesa, se sentó y me ije:

—¿Usté es el que vende mote por la calle é Santa Rosa?

—Yo, iñor,—le ije,—á sus órdenes.

—Güeno—me ijo él—entonces le voy á peir un gran servicio que le voy á agraecer toa la vía y aemás no voy á ser desconocío con usté.

—Usté irá, iñor—le ije yo.

Entonces él principió por contáme qui era hijo di un caballero que tenía sus güenos riales y qui él estaba estudiando pa recibise de abogao.

Me ijo que ende un año ó poco más él estaba é tiemple con una señorita güena moza y qui estaba bien correspondío por ese lao; pero el paire, un caballero nombrao on Baudilio, que tenía un almacén bien surtío en la calle é Santa Rosa, por ey entre Cóndor y Tarapacá, se li oponía y tanto que no lo consentía ni acercáse á la casa, ni menos á la chiquilla.

Y too, iñor, me hijo, era porque el viejo es muy crapichoso y dao á su idea. El viejaño decía que no gustaba que su hija única juera á casáse con futres que sólo miran la plata y espués que se casan lo gastan too y ejan á la familia en la calle.

—No, iñor, es que ecía él, si se ha é casar la chiquilla ebe ser con un hombre trabajaor, comerciante, que li aumente lo poco y ná que tengo.

Y de este moo, iñor, caa vez que el mentao on Baudilio ivisaba al jutrecito, lo corretiaba. En cuanto á la niña la tenía bajo siete llaves pa que no pudiera comunicáse con el joven. Ella nu iba ni á misa, ni asomaba la cara á la ventana. Así, me ijo el caballerito, hacía más di un mes que no conseguía atravezar ni una palabra con ella.

—Usté comprenderá—me icía—que esto de pasar sin vernos más di un mes, ni uno otro, es pa morir penando. Entonces ey pensao en una treta y por eso ey venío onde usté. Me ey fijao, cuando ey andao isfrazado pu esos laos, qui ella sale á comprale mote á usté. Es la única salía que le eja el paire.

—Ahora caigo—le ije yo;—la señorita esa es mistá Cloomira. Es mi casera antigua y li alabo el gusto.

—Muchas gracias—me ijo.—Ahora...

—Compriendo tamién—le ije yo;—lo qui usté quiere es que le lleve un papel.

—Nó—me ijo—lo que yo quiero es vendele yo mesmo el mote pa poder conversar un ratito con ella y pa eso ey pensao en que usté me cea su ropa, su sombrero y la manta; yo en cambio le traigo un terno mío, cuasi nuevo y otra manta nueva y un sombrero é paño. Aemás le traigo cinco pesos.

Usté me cée el canasto en Cóndor y me vá á esperar á Tarapacá y ey mesmito se lu entrego. Tamién me cée el arrinquín pa que grite mientras vamos juntos; por que di otra laya on Baudilio pues conocéme por la voz. Entonces por caa noche di este servicio le voy á dar dos pesos.

Yo pensé un rato y al último le ije que güeno. ¡Claro el negocio no era malo y aemás yo no pecaba ni venial!

Esa misma noche empezamos la funcia. El caballerito me esperaba puntualito en Cóndor y di allí las echaba con el arrinquín que se las pelaba gritando:

—¡Mote mey pelao pur medio calientito!

Y tenía suerte desde un principio el caballero pa la venta; por que de toititas partes lo llamaban, como cosa airede. Pero lo qui hubo jué que el jutre poco vaquiano pal mote y con las ganas de llegar onde la prenda, daba unos mercáos paires. Tanto que Segundito, el arriquín, tenía que ecile por lo bajo tirándolo é la manta:

—¿Qui hubo, pues, iñor? fíjese que son tres cachás por un día y usté dá cinco. ¡Ahora lo voy á acusar á mi taitita!

Luego onde la señorita, el caballero se entendió al tiro y ey se llevaban largo rato, conversando, hasta que Segundito le icía:

—¿Qui hubo pues, iñor? ¡acuérdese que mi taitita está esperando y se echa á perder la venta!

La cosa siguió así como unos veinte días, hasta que una noche, aunque el arrinquín sí hacía huincha gritando:

—¡Mote mey pelao; pelaíto el mote mey!—La señorita no salió. Entonces jué on Baudilio el que lo llamó por la puerta el almacén.

¡Y aquí ardió Troya, iñor! Sea por el sentimiento de nu haber visto á la prenda; sea por lo turbao; en lo mejor, al jutre se le cayó la chupalla y quedó en descubierto. Di un principio el caballero se quedó sorprendido; pero, espues, al verle la facha en que iba el joven, soltó la risa y al pagále le ijo:

—Güenas noches, on Enrique, ¿con qui usté era el casero no? No sabía yo qui usté era tan güen comerciante.

El joven quedó esesperao; pero al otro día la prenda le escribió y al último se arregló too, se casaron y el mesmo se puso al frente del negocio del suegro.

Y onde ha de ver, iñor, no jué desconocío con migo. Me ayudó á poner un chinchel, me apuntaló y me hizo hombre.

Ayer no más lo ví. Tiene ya un chiquitín muy agío, comu de unos cuatro años, y le ha enseñao á gritar:

—¡Mote é mey pelao; pelaíto el mote mey!

—Y ya ves—me ecía;—cuando esté de novio pa otra vez ya no tengo necesiá de tu arrinquín. Este no será como el tuyo que á cáa rato me llevaba iciendo:

—¿Qui hubo pues, iñor; fíjese en las cachá; mire que así nos está echando á perder la venta!

GALO PANDO

PERSEGUIDO

QUIEN sabe si fueron rumores anteriormente escuchados ó sólo que su fino olfato de sabueso se sintió herido de improviso, el hecho es que al internarse en aquel camino de travesía tuvo una corta vacilación y con insistente mirada escudriñó la senda, el boscaje vecino y las lomas de los cerros colindantes.

Pero como no era hombre de cambiar su línea de conducta por simples conjeturas, ni un sobresalto de su conciencia había sido nunca parte á modificar lo que con anterioridad se propusiera, siguió adelante, confiado en la inmutabilidad de aquellas sus radas conclusiones de aventurero: "Lo que se ha pensado con tranquilidad es siempre mejor que lo que se piensa de repente". Y como enmendadura de un posible fracaso, conocía esta otra dictada por su estoico fatalismo: "Si *algo* viene hay que dejarlo venir y ponerle pecho firme".

En este caso el "algo" tenía una significación amplísima y muy compleja.

Al tenor de la marcha y á medida que se internaba en el sombrío camino, sus manos tentaban en la silla el rápido manejo de la carabina, la facilidad del machete para dejar su funda de cuero y la corta distancia que separaba su mano del revólver colocado en la faja. Después acarició el cuello de su caballo y adoptó en la silla una cómoda postura de marcha.



En el polvoriento camino se hundían los cascos sin ruido, pero cuando chocaban en algunos sitios con los pedruscos diseminados sobre el suelo, producían ese sonido característico de las uñas de los caballos sin herrar. Dentro la densa sombra jinete y cabalgadura aparecían como un extraño fantasma, tal era el silencio con que se deslizaban por el camino. Pero en aquellos parajes y á tal hora nadie podía verlos, porque nadie se habría aventurado á traficarlos, urjiente que hubiera sido la necesidad que así lo exijiera. La pésima fama de que gozaban, hacía que desde la caída de la tarde quedaran excluídos de todo tránsito. El caminante seguía la peligrosa ruta inclinado sobre su cabalgadura como si las sombras gravitaran pesadas sobre él. De pronto el animal amurgó las orejas, vacilante... El hombre levantó la cabeza inquiriendo la causa de aquella inquietud: allí, á la orilla del camino, sobre la obscura tapia, una débil lucesilla lanzaba un rojo y movible reflejo iluminando una pintarrajeada cruz de madera... Sofrenó el caballo y volvió á su postura con una trájica sonrisa que hizo brillar sus blancos dientes en la sombra.

Hacía rato ya que pasara la media noche; la tierra, los árboles, los boscajes, las llanadas, la campiña entera yacía en profundo reposo. Arriba cintilaban las estrellas como granos de argentino polvo que una misteriosa mano sacudiera sobre un obscuro tapiz. Un viento frío y otoroso extremecía los ramajes produciendo leves y musicales rumores y apenas perceptible, diluído en las ondas del viento, se escuchaba el rítmico caer del agua del torrente, hacia el otro lado del cerro.

Cobijados por la sombra, jinete y caballo seguían con pausada marcha su camino.

❧ ❧ ❧

Tres horas antes y en opuesta dirección, una partida de veinte gendarmes había abandonado el vecino pueblo para internarse por aquel mismo camino. Las preocupaciones tomadas y lo avanzado de la hora acusaban fácilmente el objetivo de la expedición. Por otra parte la frecuencia de tales batidas alejaba toda curiosidad y fué así que la pesada marcha de los caballos y el ruido de las armas no turbó ningún sueño y aquel escuadrón dejó el pueblo, traspuso los arrabales y se internó en las sombras sin que nadie le llamara la atención.

Todos los expedicionarios llevaban largos ponchos y sólo los kepis y el chocar de los sables acusaban su profesión; pero al lado del que comandaba la partida cabalgaba un individuo con trazas de campesino: amplio sombrero de pita le cubría los ojos y el tintín de sus espuelas acusaba la anchura de sus rodajas. Iban en silencio, de dos en dos, con lenta y pausada marcha.

El jefe fumaba. Dijo de pronto mirando su reloj:

—Son las dos y media ya...—y mirando de reojo al campesino compañero.—Una mentira por aquí se paga bien, amigo... Con decir que lo encontramos tendido y con un balazo en el pecho todo queda arreglado.

Hablaba en voz baja, con firme acento, como si deseara que sus palabras no turbaran la paz de la noche.

—Yo no le he mentido—dijo el otro.—Por aquí iba á pasar esta noche... ¿Para qué había de mentirle?

—¿Has dicho también que vendría sólo...

—Así me lo contó el "Chato". El *lo* iba á acompañar, pero después cambió de idea...

—Está bien—después de una lijera reflección se volvió á su tropa y ordenó—¡Alto!

Se detuvieron. El jefe se acercó á ellos y con habla pausada y grave dió sus intrucciones:

—Nos detendremos diez cuadras más allá; pero como en seguida nadie podrá hablar, cada uno sabe ya lo que tiene que hacer. En cuanto á este amigo (señaló al campesino) usted sarjento Olivares se encarga de él.

Al primer asomo de huida le pone una bala y al este negocio se agracia por su causa...

Por orden suya el hombre ocupó un sitio en medio de la tropa y el sarjento aludido se colocó á su lado.

—¡Adelante!

Y la partida se puso en marcha.

❧ ❧ ❧

Lenta, gradual, empinada á trechos y á trechos suaves, la cuesta del cerro era accesible sólo por aquel lado que caía sobre el camino. Un sendero en zig-zag llegaba hasta la mitad de su altura y más arriba los riscos hacían imposible casi la subida. Del otro lado y desde la cumbre hasta media falda, se abría ancho volado que ni las cabras salvajes se atrevían á escalar. Eran frecuentes los derrumbes y las grandes piedras desprendidas habían formado en lecho del río que lamía al monte, un parapeto contra el cual chocaban las aguas produciendo aquel ruido que se oía de lejos.

De suyo salvajes por el agrio aspecto que lucían durante las horas de luz, ahora, perdidos en la densa sombra, aquellos parajes aparecían como la visión de un mundo fantástico, un mundo de sombras en donde todo: la senda, los tapiales, los árboles, las lomas, la masa informe del monte, se destacaban negros sobre la indefinida negrura del espacio. Apenas si en lo alto, como polvo de oro de una claridad desvanecida, una leve blancura se difundía en la ancha comba del cielo.

Había en aquella inmensa paz de la tierra algo de trájico y solemne; hubiera dicho que un éxtasis la había sobrecojido bajo la influencia de aquel inmóvil y persistente mirar de las lejanas y apacibles estrellas...

❧ ❧ ❧

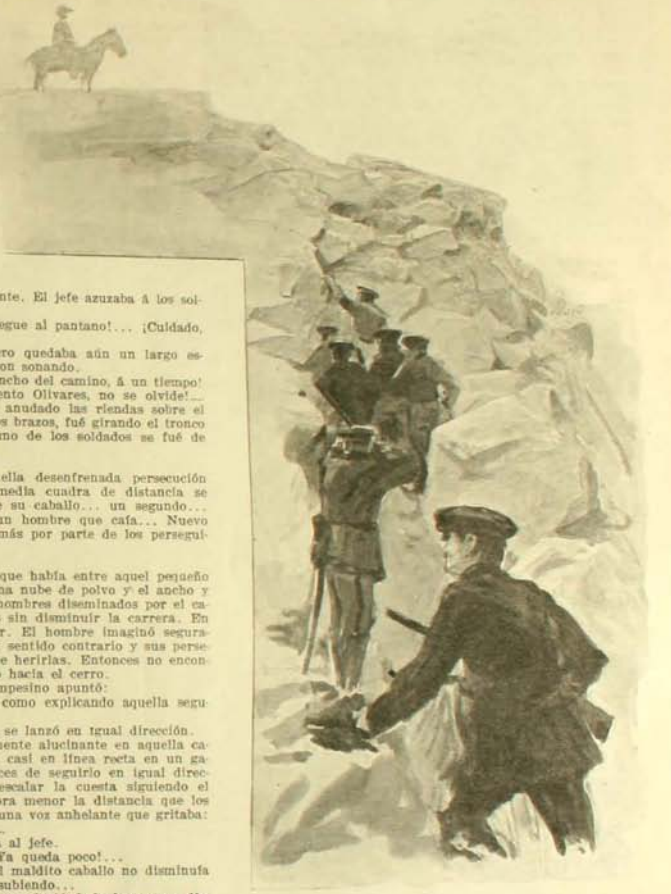
Un matiz cristalino y suave fué llenando el espacio y abatiéndose sobre las cosas con imperceptible avance; se hizo tímido el cintilar de las estrellas, aparecieron menos vacilantes los perfiles de las lomas y el viento empezó á soplar saturado con los perfumes que la noche arrojara sobre su melena.

El caminante alzó la vista y advirtiendo la llegada de aquella claridad, apresuró la marcha. Necesitaba abandonar el camino antes de que empezara la luz y á medida que la onda luminosa pasaba del cristalino al rosa pálido y de éste á un blanco y áureo reflejo, él cambió la marcha de su caballo por el trote, por el galope y finalmente tendido sobre la silla, se lanzó á media rienda

por el angosto camino. Amanecía.

De improviso una ruda contracción de la mano hizo que el caballo cayera sobre sus cuartos traseros... Un segundo de inmovilidad y de ansiosa espectación... Ahora no eran conjeturas ni sobresaltos: definido y claro había llegado hasta él un chocar de sables.

Fué corta su duda: un agudo relincho se dejó oir entre los árboles y casi instantáneamente sonaron dos tiros... Rápido en determinar, volvió grupas y emprendió vertiginosa huida... Nuevos tiros y casi inmediatamente el escuadrón de gendarmes se lanzó en su persecución.



Las descargas se sucedían velozmente. El jefe azuzaba á los soldados con la voz y con el ejemplo.

—¡Ligero, ligero! ¡Antes de que llegue al pantano!... ¡Cuidado, sarjento Olivares!...

El fujitivo les ganaba terreno pero quedaba aún un largo espacio que recorrer y los tiros siguieron sonando.

—¡Por la vida! ¡Tiren á todo lo ancho del camino, á un tiempo! ¡Por la vida si se escapa!... Sarjento Olivares, no se olvide!...

Mientras tanto el que huía había anudado las riendas sobre el cuello de su caballo y ahora libres los brazos, fué girando el tronco lentamente... Sonó un disparo y uno de los soldados se fué de bruces por sobre su caballo...

—¡Maldición—exclamó el jefe.

Durante un cuarto de hora aquella desenfrenada persecución mantuvo sus enorme empuje. A media cuadra de distancia se veía girar al fugitivo tendido sobre su caballo... un segundo... un disparo... un grito de dolor ó un hombre que caía... Nuevo giro, nuevo instante y otro herido más por parte de los perseguidores...

—¡Maldición!

El jefe comprendió la desventaja que había entre aquel pequeño blanco ofrecido por el fujitivo en una nube de polvo y el ancho y seguro blanco que presentaban sus hombres diseminados por el camino. Ordenó plegarse á las orillas sin disminuir la carrera. En aquella posición cesaron de disparar. El hombre imaginó seguramente que nuevas tropas vendría en sentido contrario y sus perseguidores no disparaban por temor de herirlas. Entonces no encontrando otro refujio, enfiló su caballo hacia el cerro.

El jefe vaciló sorprendido. El campesino apuntó:

—Si lo dejan subir se escapa—y como explicando aquella seguridad:—va en el tordillo.

No le escucharon y toda la tropa se lanzó en igual dirección.

Y hubo entonces algo de enormemente alucinante en aquella carrera: el hombre subía por el cerro casi en línea recta en un galope inverósimil, fantástico. Incapaces de seguirlo en igual dirección, los gendarmes empezaron á escalar la cuesta siguiendo el camino trazado en zig-zag. Era ahora menor la distancia que los separaba y los de abajo escuchaban una voz anhelante que gritaba:

—¡Tordillo!... ¡Halá!... ¡Halá!...

Una infinita desesperación invadía al jefe.

—Maldición que no llegue á... ¡Ya queda poco!...

Pero contra sus predicciones aquel maldito caballo no disminuía su empuje y continuaba subiendo, subiendo...

La luz había invadido el cielo; una claridad de bronce se difundía por todas partes, más intensa, detrás del elevado pico del cerro.

El jefe empezó á gritar:

Y todos repitieron:

—¡¡Ríndete!!

Desde arriba caía sobre ellos la cascada de una risa sarcástica y seca.

—¡¡Ríndete! ¡Dispárenle!...

Sonaron algunos tiros pero el fujitivo no se detuvo. Las asperezas de la altura habían hecho disminuir su velocidad y ahora el caballo salvaba los obstáculos con saltos bruscos y potentes. La tropa se detuvo. Era imposible seguir á caballo y se desmontaron. Al empezar de nuevo la ascensión faltaban ocho hombres. Caminaron agachados, cogiéndose á las asperezas, á los matorrales, á las raíces. Se detenían, disparaban y seguían subiendo. El jefe empezó á desesperar de aquella poca certeza de sus hombres; tomó un rifle, hizo fuego... Se vió volar el sombrero del fujitivo.

—¡Ahora, apuntar bien!...

Siguieron subiendo

—¡Alto! Tenderse en línea, y disparar con cuidado; el que lo

De improviso el jefe ordenó:

mate tiene dos meses de licencia!...

Acaba de recordar el enorme volado abierto al otro lado del cerro. Si el hombre alcanzaba la altura le sería imposible franquearlo y entonces irremisiblemente iba á ser ultimado á balazos.

—Apuntar bien. ¡Fuego!...

A ratos escondidos por los matorrales, dejándose ver á trechos, el hombre alcanzó la alta cima sin que ninguna bala lo hubiera herido al parecer. Un segundo después se le vió recortar su silueta audaz sobre el fondo azul del cielo.

—¡Fuego!!!...

Envuelto en aquella onda vibrante, iluminado triunfalmente por el primer rayo del sol que emergía de la cumbre, el hombre lanzó un grito sonoro que los ecos repitieron á lo lejos...

—¡Halá!...

—Ahora... ¡Maldición!...

Como si se hubiera disuelto en el aire, la obscura silueta desapareció de la cumbre. ¿Se había despeñado? ¿Pretendió franquear el espacio?

—¡Se ha muerto! ¡Maldición!—clamó el jefe con desolado acento.

❧ ❧ ❧

Cuando después de algunos minutos de fatigosa ascensión, alcanzaron la cumbre, sus ojos recorrieron inútilmente las resquebrajaduras de aquella sima cortada á pique: no había nadie. El sol la iluminaba en toda su hondura, los pájaros mañaneros la cruzaban por doquiera y solo algunas manchas obscuras que aparecían en las afiladas aristas de las rocas, sobre las piedras brillantes por la luz, acusaban el camino seguido por el fujitivo en su salto imposible.

Atónitos, desencajados, las pupilas llenas de asombro, los soldados se miraron, sintiendo que un calofrío de horror los estremecía... Y, sin hablarse, todos volvieron los ojos como si los fascinara el vértigo de aquel tajo formidable...

RAFAEL MALUENDA

— TRAPOS —

EN París, por iniciativa de la asociación internacional de autores y de profesores de coreografía, se preparan á celebrar—danzando, es lógico—el primer centenario del vals. Como es de rigor en semejantes solemidades, se discutió patrióticamente acerca de si el vals nació en Alemania ó en Francia.

Por espíritu de conciliación se ha llegado á un acuerdo muy satisfactorio para germanos y galos. El vals fué inventado por alemanes; pero bailado por franceses. Discutidísima ha sido siempre la cuestión baile en la curación y previsión de enfermedades, en la educación y hasta en su directa intervención é importancia como agente matrimonial. Así, el baile, según muchos es medicina, pedagogía, sociología, y, sobre todo, camino danzante hácia el matrimonio. Lo proclaman tres mil maestros coreográficos. Estos maestros han preguntado á sus alumnos, y casi la totalidad ha contestado que el baile, y sólo al baile, deben haber pasado de la soltería al matrimonio. Sólo cabe, pues, aconsejar resueltamente la danza; sobre todo á las que ven pasar los años sin que asome el Lohengrin de sus ensueños. Muchos han observado que en Junio, Julio y Agosto se efectúan mayor número de matrimonios; útil sería preguntarle al señor Green si él ha hecho esa estadística, y si no la hubiese hecho, que junto con hacerla anuncie al mismo tiempo cuando empieza su academia de baile para que aprovechen las solteras los tres meses de moda matrimonial y de vals. Hablar de mérito personal y coreográfico del señor Green es inoficioso, el señor Angel Pino nos dijo que Tepsícore le había cedido sus alas y sus piés para que hiciese de sus alumnas "sílfides". La danza como arte decorativo ó recreativo es una manifestación del arte, el cual tiene por principio lo bello y por fin, el placer. La emoción de lo bello es una de las múltiples formas del placer y la danza uno de los placeres más sugestivos. Un varón que lleva rítmicamente á su dama en apostura gallarda, sabiendo gobernar la gran cola de un traje de baile, haciéndola ondular sin destruirla, es un alumno digno de la diosa Tepsícore.

El gusto de lo bonito precede, es verdad, á lo bello; pero todo cuanto es causa del goce artístico; es bello y bonito, ¿no es verdad?

¿Puede concebirse, socialmente hablando, emoción más viva que admirar, entre orientales lujos, danzar en uno de esos suntuosos salones de baile, á las mujeres vestidas alegóricamente de divinidades á la luz de mil bujías? No se necesita ni ingenios, ni emplear palabras de retórica, para describir la impresión de esos bailes aristocráticos, en que entre el fru-frú de las sedas, la menos hermosa resulta idealizada por el poder transformativo de esas sutiles vestiduras que se llaman tules, gasas, espumillas, crepes chinos, etc. La noche con su gran tela de sombra iluminada artificialmente, es el escenario más apropiado para exhibir esas hermosas toilettes de lujo suntuoso ó de bien entendida sencilléz elegante. Me conversaba en días pasados una espiritual señora, muy aficionada á analizarlo todo, y á hacer retroceder el tiempo para encontrar ejemplos moralizadores con que dar fuerza á sus críticas: "Hace cincuenta años—me dijo—una mujer vestía y se consideraba lujosamente equipada con media docena de trajes y hasta con sólo tres para cada estación, ó por año, según fuese la posición social de su esposo. Dichos trajes eran usados constantemente con pequeñas transformaciones. En aquella época se prefería la calidad y en manera alguna, la cantidad. Cuando cambiaba la estación, los vestidos de la anterior temporada pasaban bien alcanforados á las cómodas de cedro. En el invierno se sacaban los ricos trajes de terciopelo, de seda, y las hermosas pieles".

"Esas augustas antepasadas no se atacaban de fiebre de ostentación, ni de monomanía de lujo; ningún falso orgullo, ni envidia las dominaba. No las hubiesen criticado al ir por segunda vez en una soirée con el mismo traje y menos al llevarlo de una estación á otra. Las damas de antaño compraban tres trajes anuales; pero esos trajes eran perfectos en todo su detalles: corte exquisito, materiales, adornos, todo refinado, además, aquella poseían el arte de vestirse y de colocarse con arte supremo una flor, un trozo de encage, una joya. No dudo que más de una de mis lectoras darán razón á la útil

El dentífrico ideal

Pasta "Esmaltina"



Conserva vuestra dentadura

BONITA, BLANCA Y SANA

Temporada Lírica

ALHAJAS FINAS

Relojes "Clinton"

BRILLANTES Y PERLAS

Objetos para Regalos

JOYERIA IMPERIAL

336 - CALLE ESTADO - 336

Mayor y Menor

NOTA: Invitamos al distinguido público ver nuestras EXISTENCIAS Y PRECIOS

EL DEPILATORIO IDEAL



Antes de usarlo

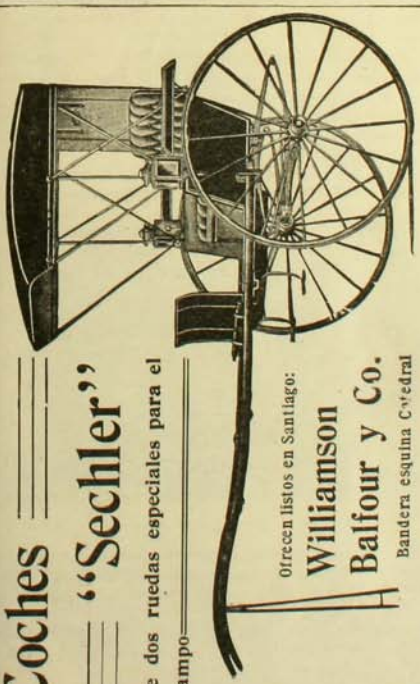
Es el único que estrae el vello de raiz sin dejar manchas ni heridas.

El Depilatorio se vende únicamente en Chillan y no hai ajentes en ningun punto de la República. Precio: barras chicas a $ 4.40; grandes $ 6.40. Cada barra va acompañada de una instruccion en español



Despues de usarlo

Dirijase a J. L. KRAUSE. CHILLAN, Casilla 16.



Coches "Sechler"

de dos ruedas especiales para el campo

Ofrecen listos en Santiago:

Williamson Balfour y Co.

Bandera esquina Catedral

GRAN

Fundicion Artistica

Industrial de Bronce a Cera Perdida



Negri y Boher

Calle S. Diego núm. 284-286

Teléfono Ingles 689-a

Industria nacional. — Taller especial de manillas y golpeadores artísticos de bronce para edificios, hechos en el país y mui superior a los importados.

Precios módicos. — Unica fábrica en Chile

crítica de esta señora sociológica y moralista. Todavía me agregó:

"Veo aproximarse la temporada lírica; entonces, los lujos excesivos entristecerán á muchos padres y maridos; usted, escritora de trapos, hable en su página de las ventajas de la sencillez en comparación con la exajeración, y cuente hechos prácticos, demostrativos; en una palabra, busque la moral en la sencillez.

¿Moralista una descriptora de trapos, sin romper vidrios y hacer nacer enemigos? ¡Eso lo creo imposible! Hay sólo que fiarse al buen sentido y aplicar el viejo aforismo que más sabe el loco en su casa que el cuerdo en la ajena.

Quienes del lujo se apasionan, toda razón lógica les resulta enojosa; pero como el ejemplo en la práctica es lo que resuelve, observemos si las más lujosas son quienes mayor admiración cogen.

Un "nó" casi unánime siento; pues casi siempre es la elegancia *honesta* la que mayores simpatías lleva tras sí, y no el lujo fastuoso.

Voy á contar á ustedes la opinión del célebre Worth, al cual se le encargó un traje que hizo su aparición recientemente en el Buckingham Palace y que mereció elogiosas felicitaciones de todos, tanto de sus majestades el rey y la reina de Inglaterra, como de toda su corte.

Dicho traje era de brocato de terciopelo blanco, sin ningún adorno; simplemente la cola clásica de gran corte, ó sea, de un largo de cuatro yardas, de terciopelo color geráneo, y forrada de género plateado. Repito, ningún adorno tenía éste traje lucido en una de las cortes donde mayor lujo se ostenta y donde la etiqueta es severa. Colosal fué el éxito de éste traje, debido á su elegancia sencilla y sóbria.



Muy cerca tenemos ya la temporada de teatro y las abonadas á palco necesitan empezar á fustigar su imaginación, persiguiendo el ideal de la toilette de teatro.

Los tonos blancos para las jovencitas son de rigor; pero hoy todos los blancos toman tonalidades marfil ó mate; el gris aluminio, gris perla, gris humo en crepé de China, espumilla ó en finísimas sedas glacé son telas apropiadas para esas confecciones; y como adorno para éstos últimos colores, los soutach ó las plegaduras "claro de luna". No basta tener á nuestra disposición unas cuantas telas de moda y algunos adornos, hay que poseer un poco de génio artístico para combinar con los mismos elementos de que todas disponen, contrastes que las personalicen. Si la elegancia fuese simple y llanamente cojer un figurín y copiarlo, fácil sería; pero hay figurines que son simples caricaturas de la moda, y más que expuesto, resulta ridículo, escojer lo primero que cae en la mano. El estudio fino y la noción vidente de ciertos contrastes hábilmente preparados, no son cualidades comunes; de ahí que entre ciento de damas, muy contadas son las de gusto cultivado.



¡Cuántas veces no ocurre que á los más hermosos trajes, aún los confeccionados por Paquin ó Worth, su dueña añade uno de esos accesorios de pésimo gusto, y con esa pequeñez destruye todo un poema confeccionado de sedas y encages! Recuerdo aquí una palabra de Balzac: "Hay criaturas — dice— investidas del sacerdocio del pensamiento obtenido por una educación privilejiada, en quienes se ha desarrollado el imperio de la imajinación por contínuo roce artístico, gracias al calor moral de una civilización llevada á su más alto poderío; mujeres para las cuales la vida del alma, los beneficios de una cultura exquisita, hacen de ellas las sacerdotisas del arte".

La elegancia debe ser, pues, individual, con ingenio propio. Realizarla y, hasta rectificarla, cuando no sea verdaderamente artística.

Hoy tienen ustedes dos hermosos trajes de teatro ó soirée, uno de seda duquesa, blanco marfil orlado en los bajos con hermosos relieves de red de seda de pronunciados dibujos.

La manga mandarín, toda de red con dos hermosos botones de fantasía, imitando los tonos y el estilo de todos los relieves del traje.

Otra hermosísima toilette:

Fondo de seda glacé violeta amatista, muy en hechura el fondo, y encima, una bellísima falda de encaje de finísimo dibujo. En los bajos, guirnaldas de flores en tono violeta, celeste pálido y color Nilo; una faja artísticamente colocada, marca el estilo Imperio; y tres botones Luis XV opalinos, le dan el acento. En los hombros, una feliz reminiscencia de las guirnaldas que festonean toda la orla de la falda.

Hermoso peinado acompaña á ésta dama, y de verdad, podría suprimírsele el adorno de frutas de entre sus cabellos.

ROSA HOSCHTETTER

❁ ❁ ❁

PENSAMIENTOS

La cabeza de muchas personas de elevada estatura se parece á las casas; es decir, que el piso más alto suele ser el peor amueblado. —*Bacón.*

La abundancia de las cosas, aunque sean buenas, hace que no se estimen, y la carestía, aún de las malas, se estima en algo.—*Cervantes.*

Si los hombres no se adulasen unos á otros, casi no habría sociedad posible.—*Vauvenargués.*

LA GRAN SUPLICA A ALLAH



Primera parte de la gran súplica



Segunda parte de la gran súplica

UNA de las ceremonias más imponentes del culto mahometano es aquella denominada "La gran súplica" que se verifica sólo en aquellas escepcionales circunstancias en que se solicita la intervención del cielo para evitar una calamidad pública ó alguna gran desgracia nacional. Consiste la ceremonia en dos partes. En la primera, ciento ó más islamitas descalzos, vestidos con albas túnicas, elevan sus preces al cielo. En la segunda, estos mismos dirigen sus plegarias hincando la frente en el suelo.

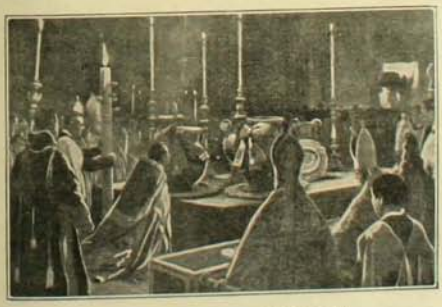
La ceremonia se verifica á cielo raso y á ella solo concurren los ministros de Mahoma. Terminada ésta, recogen su calzado, el que como se vé, aparece delante de ellos, y llevándole en la mano, abandonan el jardín de Allah.

UN ARTISTA ORIGINAL



MR. Fred Lindsay, australiano, es un artista originalísimo. Su arte es de una naturaleza especial y el objeto de él es una larga huasca de 24 piés de largo cuya punta el artista maneja con sin igual destreza. En prueba de ello está nuestro grabado. En él aparece Mr. Lindsay despavezando con la punta de su huasca, á una distancia de 22 piés, la ceniza del cigarro que está fumando un sujeto sentado en un banco.

LA ADORACION DEL SANTO OLIO



Besando un jarro con el santo olio

EL sábado Santo se verifica en la Catedral de Sevilla una extraña ceremonia, de la cual reproducimos una escena en el grabado adjunto. Consiste ésta en la adoración del Santo Olio. Durante ella desfilan todos los miembros del clero ante los jarros sagrados que contienen el olio, depositando en ellos un beso y recitando durante este acto una corta oración de rodillas.

DOS REINAS EN LA INTIMIDAD



La reina de Inglaterra y la reina madre de Rusia jugando al billar

EL grabado nos muestra á la soberana de Inglaterra y á su augusta hermana la reina madre de Rusia jugando al billar en una de las salas de la hermosa villa que ambas han comprado no hace mucho en Dinamarca. Se dice que esa mansión bien merece el calificativo de refugio de reinas, pues ella ha sido adornada con todo el primor y el encanto que podían imaginar las dos soberanas.

LA REALIZACION DE UN SUENO

En qué sueñan hoy día las jóvenes americanas? En Norte-América, país de potente democracia, en el cual muchas jóvenes han sido colmadas por los favores de la fortuna, el sueño que agita su mente, la dulce aspiración que hoy día halaga sus corazones, no es otra que la de adquirir uno de esos títulos



Arribo de Miss Vanderbilt y su esposo á Emerzoe

nobiliarios que constituyen aún el monopolio de la vieja Europa, pero que ésta, con austera generosidad, no niega á algunas jóvenes afortunadas en recompensa de su hazaña de haber conquistado el corazón de alguno de esos linajudos europeos. Ahora bien, esos títulos aristocráticos no sólo procuran, á los que los llevan, la escasa satisfacción de ver figurar sus nombres en el libro de blasones ó de poder ostentar sobre sus monogramas una corona abierta y cerrada; sino que le confieren, además, prestigiosos privilegios de que una americana no podría jamás gozar entre sus compatriotas por muy millonaria que fuese.

Mientras Miss Elkins está próxima á la realización de este sueño, con gran envidia quizás de muchas de sus paisanas, otra joven millonaria americana, ha saboreado ya la satisfacción que debe producir el cumplimiento de ese anhelo mirado con tanta vehemencia.

Esta favorecida por la suerte es Miss Gladys Vanderbilt que no hace mucho ha contraido matrimonio con el conde Ladislao Szechenye, miembro de una familia húngara de antiquísimo y blasonado linaje.

La ceremonia nupcial verificada en Nueva York, con suntuosidad y pompa reales, tuvo todos los caractéres de un acontecimiento verdaderamente sensacional.

Después de realizado el viaje de novios, los desposados se dirijieron á Hungría. Hasta este momento Miss Vanderbilt aún desconocía los privilegios de sus adquiridos abolengos. Hasta entonces ella comprendía que no había dejado de ser la misma millonaria de un país democrático y republicano. Fué al tocar las fronteras húngaras donde ella comprendió que la antigua Miss Vanderbilt esposa de Szechenyi se había transformado en la condesa de Szechenyi. Grandes reverencias, mucha etiqueta y estirados y reglamentarios tratamientos revelaron á la joven americana su elevadísima condición. Antes de llevarla á Budapest, su esposo quiso darle á conocer su propiedad señorial, el viejo castillo de Emerzoe. La pequeña población eslava en donde se encuentra la posesión condal hizo á su señor y á la condesa la más calurosa recepción.

El camino que conduce al castillo, en una estensión de más de dos kilómetros, había sido profusamente engalanado con pabellones, arcos, flamilas y banderas entrelazadas en cuyo centro se ostentaba el escudo de la familia Szechenyi.

Todas las casas, desde las más acomodada hasta las más modesta, estaban empavezadas y exornadas con flores; los habitantes, por su parte, realzaban la vivacidad de aquel cuadro con sus vestidos pintorescos y de colores resaltantes.

Una delegación de 100 jóvenes, montados en briosos caballos, esperaban en un punto determinado á los señores, los que en coche abierto, artísticamente engalanado con flores y tirado por caballos cuarteados, se dirigieron á la mansión señorial por entre una multitud de alegres aldeanos que les vivaban con sincero entusiasmo. A la entrada del palacio, el cura de la aldea les dió la bienvenida en nombre del pueblo; en seguida algunas niñitas vestidas de blanco les ofrecieron dos ramos de hermosas y fragantes flores mientras un coro entonaba un himno confeccionado especialmente para el acto.

La sencillez encantadora de aquella manifestación y el efecto que de ella se desprendía, dejaron en el corazón de Miss Vanderbilt una impresión perdurable. Ella no se había imaginado jamás que fuera de los goces que produce en las almas vanidosas toda la ostentación de la etiqueta se ocultaran otros tan intensos y elevados como el que había provocado en ella esa manifestación ingénua y afectuosa.

POR LA COPA AMERICANA

Sir Thomas Lipton, sportman de tenacidad inaudita, acaba de botar al agua en Clyde al "Shamrock IV", yate ligero de carreras con el cual piensa este año ganar la Copa Americana. El hecho de haber bautizado este yate con el nombre indicado revela en Mr. Lipton una contumacia á toda prueba ó bien un espíritu libre de todas las preocupaciones supersticiosas que suelen aquejar á la mayoría de los hombres, pues es preciso advertir á los lectores que el sportsman mencionado ha intentado ya estérilmente en tres ocasiones ganar la Copa Americana con tres distintos yates á los cuales siempre ha bautizado con el nombre de Shamrock I, II ó III, segun el número que les ha correspondido.

Estos tres bareos le han costado más de £ 100,000.

La nueva embarcación aparece en el grabado adjunto, en el momento en que es lanzada desde un pequeño pontón.



Lanzamiento del "Shamrock IV"

Informaciones Generales

Barniz a prueba de agua para el papel

Se obtiene este barniz dejando durante quince días en un frasco bien tapado seis partes de acetona y una de goma Damar. Al cabo de los quince días se descanta la parte líquida y se le añaden cuatro partes de colodión, dejando luego reposar la mezcla para que adquiera transparencia.

Perfumes antiguos

En la antigüedad se usaron muy pocas esencias, tanto que apenas si es conocía más que el almizcle, el espliego y la esencia de rosas. Hoy, en cambio, llega á centenares la variedad de los perfumes. Esta variedad se ha acrecentado con la costumbre de formar uno solo por la combinación de otros varios. En opinión de un perfumista de moda, el perfume más popular de todos, es el extraído de la violeta.

Matrimonio de ancianos

En la ciudad de Dornbirn, cerca de Bregenz, se escapó del asilo de ancianos una pareja; él tenía 80 años y ella 72; la causa estaba en habérseles negado en el asilo el consentimiento para casarse; dos semanas después regresaron á la hospitalaria casa, diciendo que se habían casado y que como se le había concluido el dinero, pedían de nuevo ser internados, lo cual se les concedió admitiéndoseles como matrimonio.

Los ensayos

que se han hecho en el ejército alemán, demuestran que el máximo que un soldado puede transportar durante las marchas es un peso de 31 kilos y si se pasa de esa cifra, inmediatamente se presentan afecciones al corazón.

Familia de musicos

El organista de la ciudad de Muhlheim-ander-Ruhr, es un músico que pertenece á una familia de ciegos, y últimamente él con dos hermanos y una hermana, todos ciegos, dieron un concierto en Hamburgo. La joven posee una notable voz de soprano, uno de ellos estudia composición en la academia de música de Berlín, y ya ha obtenido diversos premios de honor, y otro es un notable violoncelista.

Conservacion de cadaveres

En diversas ciudades de Francia se ha comenzado á emplear un curioso método para la conservación de los cadáveres: se colocan éstos en un ataud de vidrio el cual es soldado al soplete, después de haber extraído todo el aire, y se asegura que al cabo de un número no muy largo de años el cuerpo queda completamente momificado.

Un vehiculo bastante util

La Municipalidad de Tynemouth ha ordenado la construcción de un inmenso vehículo-automóvil que servirá para transportar los presos de un sitio á otro, para bombas de incendios y para ambulancia.

La punteria del Kaiser

En una de las últimas cacerías del emperador de Alemania, Guillermo II, llegó á matar 32 jabalíes de otros tantos tiros y 103 aves, igualmente sin errar tiro; lo notable de esta puntería es que, como es sabido, el kaiser puede utilizar muy poco su mano izquierda y que debe emplear por este motivo una carabina especialmente fabricada para él.

Una operacion financiera

En Norte América, en la ciudad de Detroit, se presentó una señora pidiendo el divorcio, y durante la sustanciación del proceso se averiguó que la buena mujer deseaba separarse de su marido únicamente porque una joven le daba 5,000 pesos oro si obtenía el divorcio.



De los mares polares

En el grabado que aquí damos pueden los lectores ver uno de esos gigantes bloques de hielo que vagan á flote en los mares que circundan los polos y que son conocidos con el nombre inglés de "icebergs".

Son estos témpanos masas enormes de hielo que alcanzan á veces grande altura y volumen y que adoptan las formas más diversas.

Su color es generalmente blanco con un viso leve de esmeralda. En la sombra ellos reflejan el color azulado del cielo y se revisten en consecuencia de un tinte celeste diáfano.

Los navegantes procuran cuidadosamente el no acercarse mucho á estos témpanos, pues dada la propiedad que el hielo tiene de resbaloso estando cerca de ellos el evitar los choques.

Para dar una idea de las dimensiones que pueden alcanzar estas masas de hielo daremos los siguientes datos. El teniente Peary encontró á 20 millas de la costa en la bahía de Baffin un "icebergs" que media 4,169 yardas de largo, 3,869 yardas de ancho y 31 yardas de alto. Su peso se estimó en 1.292.397,673 toneladas. Otro encontrado por el doctor Háyes contenía 27 millones de piés cúbicos de hielo y pesaba no menos de 52 millones de toneladas.

Batalla de la Aleluya

A principios del siglo V, y en medio de la lucha de bretones y pictos, una banda de estos últimos se dedicó á saquear y pillar las costas inglesas. San Germán, obispo de Auxerre, á quien se había encargado combatir á los pelagianos ingleses, se puso al frente de los naturales del país, á los que colocó emboscados en un desfiladero. Cuando los pictos aparecieron, los bretones, lanzados á una el grito de "Aleluya", cayeron sobre ellos, y los enemigos, aterrorizados, emprendieron una fuga vergonzosa.

La coleccion de encajes

que posee el Sumo Pontífice está avaluada en más de 1.250.000 pesos oro, y como las casas reales de España, Italia y Austria tienen la costumbre de ofrecer al Papa los encajes de los vestidos de desposada, la colección aumenta constantemente. Esta riqueza está guardada en el Vaticano en antiguos armarios de cedro.

El tesoro mejor guarda o

que existe, es el del banco de la isla de Newburg, el cual todas las tardes es depositado por medio de enormes cables de acero, movidos por la electricidad en un profundo sótano, cuyas paredes de piedra y concreto tienen un espesor de más de tres metros, y á más están blindadas interiormente por espesa coraza de acero; una vez que el tesoro ha descendido á su sótano, inmensos barrotes macizos de acero lo aseguran en él, y esos barrotes á su vez quedan asegurados por fuertes candados, los cuales se cierran y abren automáticamente á horas determinadas, no siendo posible que ninguna llave ni manipulación pueda abrirlos antes del momento fijado.

El asilo mas curioso

que existe, fué fundado por la reina Elisabeth de Inglaterra. En Chichester, en 1580, se fundó una abadía, la cual fué habitada por los monjes hasta que la mencionada reina decretó que se convirtiera en asilo para señoras; y hoy se hospedan en tan curioso refugio á ancianas, cada una de las cuales tiene un cuarto y una cocina, el carbón necesario, gas y agua, cada pieza da á los jardines del antiguo monasterio y en la iglesia conocida con el nombre de Santa María; cada día se celebran los divinos oficios; son notables allí las sillas del coro, labradas por los primitivos monjes, y que son verdaderas obras de arte.

Una panacea

En el condado de Cornwall, á 5 millas de Penrance, existen, en uno de los caminos, piedras en línea recta; las dos de los extremos tienen aproximadamente 1.20 metros de altura y la del medio es algo más baja, pero más ancha y con un agujero redondo en el medio, en el cual la tradición asegura que todo hombre que se introduzca en él, no padecerá nunca de la reuma, ni de enfermedad alguna grave. Los aldeanos de las cercanías no dejan nunca de hacer la operación con sus hijos para librarlos de todo mal.

El trozo mayor de granito

que se ha sacado de una cantera, destinado á construcciones, se acaba de obtener en las canteras de Flankington, cerca de Norwich; es un enorme block de forma bastante regular que pesa 85 toneladas y se presenta sin hendidura alguna visible.

La locura se pega

Los loqueros, los médicos de los manicomios, y en general, cuantas personas tienen que tratar con los locos ó idiotas, no pueden menos que preguntarse alguna vez, si la locura será contagiosa.

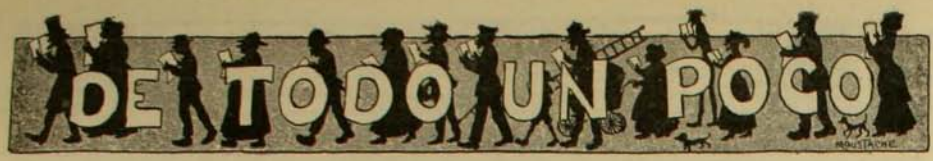
Hasta hace poco todo el mundo creía que la demencia no se pegaba, como no se pegan la sordera ó la rotura de una pierna; pero ahora las estadísticas publicadas por la prensa médica en Inglaterra, muestran que un treinta por ciento de los loqueros acaban por volverse locos ellos mismos sobre todo, en los manicomios privados. Aún las personas encargadas de la limpieza, los porteros y otros empleados que no están en contacto directo con los dementes, pasan con mucha frecuencia á aumentar el número de los mismos. En un manicomio cerca de Londres, se han vuelto locos en poco tiempo cuatro empleados, aunque el hecho se tuvo en secreto hasta que se descubrió que otro empleado llevaba cinco años de locura, si bien había sabido disimularla hábilmente.

Los especialistas opinan que en realidad no hay un contagio ó infección en el verdadero sentido de la palabra, sino que existe una influencia hipnótica muy poderosa en los locos, influencia que un día ú otro obra sobre las personas que están en contacto con ellos, hasta que por último los fascina y convierte igualmente en dementes.

En los ferrocarriles belgas

todos los diarios, revistas y papeles que los pasajeros abandonan en los trenes, son considerados bienes del estado, y cada día se recogen cuidadosamente para después ser transportados á las fábricas de papel, en donde se elabora con ellos la pasta con que después se fabrican los boletos de tren.

que se conocen tienen su origen en China, en donde en la antigüedad se usaban rojas.



CHARADAS

¿Te acuerdas *dos dos*, de mi alma
cuando nos fuimos á *tres segunda*
y estando el mar, tan en calma
quedamos en una *tres prima* profunda?

¿Y recuerdas que en el *todo*, estábamos
cuando un golpe nos despertó,
y del *prima* con *dos* saltábamos
para ver lo que pasó?

FRICHE

*

Es mi *todo* muy *tres cuatro*,
y también la *prima dos*,
y ésta misma al la quieres,
es también, siendo *sin tres*.

FRICHE

*

En la luna está mi *prima*;
y mi *tercia* es musical,
y mi *segunda* está en... cima,
y mi *todo*... es mi ideal.

G.

*

Prima con *segunda* preposición és,
pon *tercia* con *segunda*: rica fruta te dará;
tercia con *prima* se llamaba mi mamá
tercera y cuarta es abrigo; póntelo si tienes
[frío:
y mi *todo*, lector querido,
te servirá por si llueve y se sale al río.

*

Mi *primera* es preposición; si no miento,
á *segunda* con *tercera* llegan los hombres de
[talento,
tercia y cuarta, es la flor que yo prefiero,
y el *todo* la mujer del carnicero.

*

Mi *primera* nota musical és,
mi *segunda* también la es, poniéndola al
[revés,
prima con *tercia*, apodo de animal,
tercia y cuarta legumbre, de gusto particular;
y el *todo*, caro lector,
lo tienes en el año muchas veces, al por
[mayor.

*

Cuando estoy al lado de mi novia,
ella me *prima dos*, al mismo tiempo
admiramos á mi *tercia*, esto sucede
en una casa de mi *todo*.

M.—A. E. NIETO G.

*

Los *cuarta quinta*-ros se convencieron de
que áfuera pasaba una cosa *cuatro cuarta*,
antojándoseles que percibían uno como ruido
de *prima tres*-das.

—¡*Prima segunda tercia quinta!*—gritáronle al que apodaban "el *segunda cuarta de tercia tercia*."

Desconcertado *uno cinco* al oir que le decían que *primera segunda tres cuatro*, arrojó sobre la *prima quinta cuarta* una *dos tres* y una *quinta cinco cuatro* que se llevaba, y, *tercera cuatro* salvarse, once ése en el *todo*.

A. D'AMAN

LOGOGRIFO NUMERICO

6 7 5 4 6 7—Pez
5 7 6 4 6 7—De nieve en la cordillera
6 2 4—Conjunto de luz
6 4 5—Verbo
2 5 4—Acto de rabia
5 2 7—Extensión de agua
1 2 3 4 5 6 7—Nombre de varón
3 4 5 6 4 6 7—Forma verbal

*

1 2 3 4 5 6 7—Nombre propio
6 1 2 3 2 7—Medicamento
1 2 1—Nombre propio
6 3 7—Parentesco
4 1 3—Forma verbal
3 2 1—Dism. de un nombre propio
1 2 6 7 2 3 7—Nombre de varón
1 4 5 2 6 7—Signo ortográfico

*

8308325089 — Doctrina del magnetismo
05 87 — Cavidad profunda
69 13 — Excelencia, calidad apreciable
07 40 — Reptil, salvandija
47 09 — Movimiento al andar
83 07 — Mueble
1234567890 — Tener obstáculo

238369 — Imitar lo que otro hace
23 — Nota musical
45 — Particula
85 — Pronombre personal
09 — Preposición anticuada
93 — Preposición
096987 — Antigua ciudad de la Palestina

45278563 — Cuerpo geométrico
19 69 — Sustantivo neutro
13 87 — Porfía, obstinac. en un propósito
85 19 — Fábulas, ficción alegórica
07 87 — Río de Tacna
23 19 — Provocación ó amenaza
09871907 — Remedio hecho con carne

23513272 — Repetir una cosa
25 87 — Ser consonante una voz de otra
83 — Pronombre personal
23851569 — La acción de haber enviado
15 — Forma de pronombre personal
43 09 — Sustantivo
83892570 — Relatar ó recordar lo pasado

LUIS E. LEFORT

*

1 2 3 4 5 6 7 8 9 0—Mamífero
8—Vocal
3 6—Nota musical
9 8 7 8—Adornarse
9 8 7 6 3 8—Vehículo antiguo
9 3 8 4 5 6 7 8—Nombre propio
1 2 8 4 1 0—Servidumbre
1 2 3 0—Defensa
7 8—Nota musical
1—Consonante
3 1 0 6—Forma verbal
7 2 6 9 0—Adverbio de tiempo
4 5 3 2 6 7 8—Fruta
9 8 7 9 0—Raza de can
3 5 0—Conjunto de agua
6—Vocal
7 5 8—Nombre propio
4 5 6 7 0—Firmamento
4 5 3 2 6 7 0—Arbol
7 8 9 8 3—Aparato para vendimia
4 0 6—Apellido
2—Vocal
1 5—Nota musical
4 8 7 8—Flor
4 3 6 4 6 3—Verbo
9 2 7 8—Permiso comer p. carne
7 0—Artículo
5—Vocal

G. A. ZILLERUELO

1 2 3 4 5 6 7 8—Nombre femenino
1 8 4 4 3 7—Sustantivo
4 2 5 6 7 8—Nombre femenino
6 4 2 7 2—Nombre femenino
1 3 4 1 2—Nombre de varón
4 8 7 8—Animal
4 6 3—Forma verbal
1 3—Pronombre personal
4 2—Nota musical
8—Preposición

ESTHER

*

1 2 3 9 — —Devoción
5 8 0 9 — —Una planta
5 9 7 4 — —Hombre sin juicio
3 9 5 6 7 8 4 0 — —Fin de problema
3 2 0 7 2 1 1 4 — —Para tocar
7 4 0 3 6 2 5 9 — —Un alivio
7 4 7 9 — —Una fruta
1 8 2 5 — —Para los tranvías
0 8 5 9 — —Un río
1 4 2 1 — —Un verbo
7 9 5 4 — —Río de Chile
7 1 8 0 — —En el animal
7 4 0 7 9 0 — —Puerto de Chile
7 6 2 1 0 4 — —En el animal
3 8 5 2 0 7 8 9 — —Para dormir
7 9 0 3 4 7 8 4 — —Título social
1 2 3 4 5 6 7 8 9 0—Determinación

TU-K-PEL

*

ADIVINANZAS PARA LOS NIÑOS

Con los frailes y los clérigos
duermo siempre y voy al púlpito
y brillo con los monarcas
de los imperios del mundo,
siendo virtud con aquellos
y altivez con los segundos.

*

Yo soy la confidente
de la cabeza,
y sea alegre ó triste
lo que me cuenta,
un llanto negro
seguido y abundante
serena vierto.

*

Nazco de sábanas blancas,
tan blancas como la nieve,
y algunas veces rodando
y saltando en otras veces
voy á pagar un tributo
á un gigante de alas verdes.

*

SOLUCIONES AL NUMERO ANTERIOR

A la charada primera: *Teorema.*
A la segunda: *Luzmira.*
A la tercera: *Rosado.*
A la cuarta: *Loa.*
A la quinta: *Eva.*
A la sesta: *Literato.*
A la séptima: *Adriana.*
Al logogrifo 1.o: *Pomeramia.*
Al segundo: *Serpentina.*
Al tercero: *Pantera.*
Al cuarto: *Frutilla.*



A. BELLET Y CO

Planos, Proyectos, Presupuestos

Oficina Técnica y Taller:

SAN MARTIN 70



Material Eléctrico
Motores
Dinamos
Taller de Composturas
Instalaciones Industriales

1908

ANUARIO ZIG-ZAG

(GUIA DE CHILE)

Ejemplar Cartoné. . . $ 5.00
Ejemplar Pasta tela . . „ 8.00

En venta en todas las
LIBRERIAS Y AGENCIAS

EL SEÑOR LORENZO ESPINOSA

- HA DEJADO DE SER NUESTRO AGENTE DE AVISOS -

TE DEMONIO



"UNDERWOOD"
El Rei de las Máquinas de Escribir

ENRIQUE DAVIS
AJENTE
SAN ANTONIO 439
SANTIAGO

JABON FAIRY
Blanco flotante es el favorito del público



PRUEBE UD. EL DELICIOSO


TÉ SANTA FILOMENA

LA LONDRES
SASTRERIA DE LUJO



AHUMADA 55
CONVIENE A TODO ELEGANTE VISITAR ESTA SASTRERIA
JOSE DATTOLI



CAFÉ
RIO JANEIRO
IMPORTACION DIRECTA DE
CAFEES
DE LA HACIENDA DE
SAO PAULO BRASIL
Elaboracion segun los sistemas mas modernos
CAFEES CRUDOS
TOSTADOS, MOLIDOS
Casilla 2392 - Teléfono 412
CALLE AHUMADA número 135. SANTIAGO (Chile)

ARSENE LUPIN
Novela de gran Actualidad
DE VENTA EN TODAS LAS AJENCIAS DE ZIG-ZAG

Recomendado por los mas eminentes médicos de Alemania y Chile



Unicos Concesionarios para Chile: Sociedad Fábrica de Cerveza
ANDRES EBNER

En la Administracion de ZIG-ZAG, se venden



FOTOGRAFIAS

de todas las actualidades que aparezcan en la Revista



PARA
FOTOGRAFIA
Lo Mejor, Gran surtido, Las Primeras Marcas
HANS FREY & Co. Valparaiso
Sucursal: SANTIAGO, 841 Calle Monjitas

¿Usted se ha dado cuenta de la importancia de un ACEITE DE OLIVA PURISIMO? Si no, consulte a su médico y a su estomago.

EL ACEITE "FLORA"

representa el tipo mas puro y perfecto que se produce en aceites de Olivas
Hai otros aceites mas baratos, pero no son puros. Exija usted este aceite
Unicos importadores: BESA y Co., Valparaiso. Santiago. Concepcion

La hijiene, el aseo y la hermosura de la Cabellera se obtienen con el uso diario, de la lejítima

CARPIQUINA
del Dr BORELL

Acaba con la caspa, destruye los malos jérmenes y vigoriza el Cabello

Pruébese un solo frasco para convencerse de que es superior a todos sus similares



THE CHILE VACUUM CLEANER Co.
(OPERATING BOOTH'S PATENT)
Gran Empresa de Aseo por medio del Vacio
SANTIAGO: Teléfono Ingles 892 Casilla 1686
VALPARAISO: Oficina Blanco núm. 223 Casilla núm. 16

La compañia limpia a domicilio toda clase de alfombras, muebles tapizados, colchones, cortinas, paños de billares y de escritorio, etc., etc. Especialidad en encerados de parqué

ANUARIO ZIG-ZAG
GUIA DE CHILE
EN VENTA EN TODAS LAS LIBRERIAS Y AJENCIAS DEL ZIG-ZAG



HOTEL ESPAÑA
SANTIAGO - AHUMADA 238
ESTABLECIMIENTO DE PRIMER ORDEN



LAS LEJITIMAS MAQUINAS DE COSER
SINGER
Se venden a plazo y al contado en todos los pueblos de la Republica

REUMATISMO
LICOR DE LOS ARABES

FRATELLI CASTAGNETO
Delicias esquina de San Martin, SANTIAGO

Constantemente la última creacion de la moda en Encajes, Aplicaciones, Adornos, Cintas y Vestidos. Gran Fábrica de Botones de todas clases, Nácar y Fantasia

IMPRENTA "ZIG-ZAG".—SANTIAGO DE CHILE

ZIG-ZAG REVISTA SEMANAL ILUSTRADA

Santiago de Chile, Junio 21 de 1908

AÑO 4.º Nº 174



Caricaturas Semanales



LA ENTREVISTA DE REVAL

Si, querido colega, tenemos que modificar el equilibrio europeo a favor nuestro. Con mi escuadra y un ejercito de diez millones de soldados rusos y franceses, damos victoriosamente la vuelta al mundo como lo ha hecho la celebre marca

CHOCOLATE MENIER

Esto no sera! El sol germanico no puede ser eclipsado. Restablecere el equilibrio destruido por el numero, mejorando la calidad de mis tropas. Sus ejercitos emplean conservas norte-americanas, desde hoy el rancho de mis so dados sera compuesto de conservas francesas

AMIEUX FRERES



DEL EXTRANJERO

FUNERALES DEL CONDE DE TORNELLI

EL 9 de Abril último á las cinco de la tarde falleció en París después de una corta enfermedad el Embajador de Italia ante el Gobierno de Versailles conde Luis Tornielli-Brusati di Vergano.

La persona del ilustre diplomático era estimadísima en los altos círculos sociales de toda Europa. Prueba elocuente de tal sentimiento fué la manifestación de condolencia que de parte de las más eminentes per-



El conde Luis Tornielli Brusati
† en París el 9 de Abril último

sonalidades del Viejo Mundo recibió con tal motivo el Gobierno del Quirinal.

El conde Tornielli era una de las grandes figuras de la diplomacia italiana.

Nació en Novara el año de 1836. Después de haber hecho sus estudios de derecho en la Universidad de Turín, acompañó primero á Maximo d'Ageglio en su misión á Rumania en 1859 y después ingresó en la carrera de la diplomacia.



El carro fúnebre conduciendo los restos del conde de Tornielli

En el ejercicio de esta profesión desempeñó sucesivamente los siguientes puestos: agregado á la embajada en Constantinopla, agregado al gabinete del Ministro de Negocios Extranjeros, secretario de la Embajada en San Petersburgo, secretario en Atenas, jefe del gabinete del general Menabrea, director de negocios políticos, Ministro en Atenas, secretario general del Ministerio de Negocios Extranjeros, Ministro en Belgrado, en Bucarest, Embajador en Madrid, en Londres, por último, Embajador en París.

En el desempeño de este último cargo, dirigió todos sus esfuerzos el conde de Tornielle á estrechar las relaciones de amistad que Francia mantiene con Italia.

Su tarea no fué infructuosa, pues Francia, á la par que miraba con respeto y afecto al ilustre anciano, no podía menos que sentirse atraída hacia la gran nación que él representaba.

Tornielli era además en su patria senador vitalicio desde el año 1879.

Su última situación sobresaliente fué la que le cupo desempeñar en el Congreso de la Haya como delegado de Italia. Se distinguió allí como presidente de la comisión encargada de estudiar los asuntos relacionados con la guerra marítima.

Los funerales del Embajador estuvieron revestidos de una imponencia grandiosa.

Francia é Italia unidas en esa ocasión tributaron al gran diplomático un homenaje merecido por su talento, su abnegación y su saber. Las exequias se verificaron en la iglesia de Santa Clotilde.

EXPOSICION DE BELLAS ARTES DE MADRID

EL 30 de Abril último se inauguró en Madrid la exposición bienal de Bellas Artes. El lugar elegido para ello es el palacio del Retiro, un rincón encantador, dotado de todas las bellezas necesarias para abrigar una exposición artística.

Hace 24 años que en ese mismo sitio se celebró una exposición de pinturas y esculturas. El número de obras que allí se exhibieron fué de ochocientas cinco; la última exposición cuenta con mil trescientas obras más ó menos.

La diferencia, por lo tanto, no es poca.

La última exposición parece que no ha dado resultados que puedan superar á la primera. Aún no podemos, sin embargo, abanzar algo concreto sobre esta materia, pues las críticas no han arribado aún de España.

Solo podemos decir que el estímulo que se ha prestado por parte del gobierno español, ha sido grande, si por tal debe tenerse el ofrecimiento de un buen premio y de un lugar preferente donde exponer las obras.

Nos limitaremos pues, por ahora, á dar una fotografía tomada en el sitio destinado á la exposición y que nos muestra el pabellón árabe y el Palacio de Cristal en el Retiro.



Vista del Pabellón árabe y del Palacio de Cristal en el Retiro (Madrid)

EL ARZOBISPO DE MEJICO

EL treinta del mes de Marzo último falleció en Méjico después de una penosa enfermedad el ilmo. señor don Próspero María Alarcón y Sanchez de la Barquera, arzobispo de aquella arquidiócesis durante varios años.

Se distinguió este ilustre prelado por un espíritu elevado y de alta conciliación. Su gobierno eclesiástico no fué de los más pacíficos pero las divergencias con el poder civil habrían tomado mayores proporciones sino le hubiesen distinguido esas virtudes.

Méjico comprendió los méritos de su pastor y así lo ha demostrado al tributarle con motivo de su muerte el grandioso homenaje de su cariño y admiración.



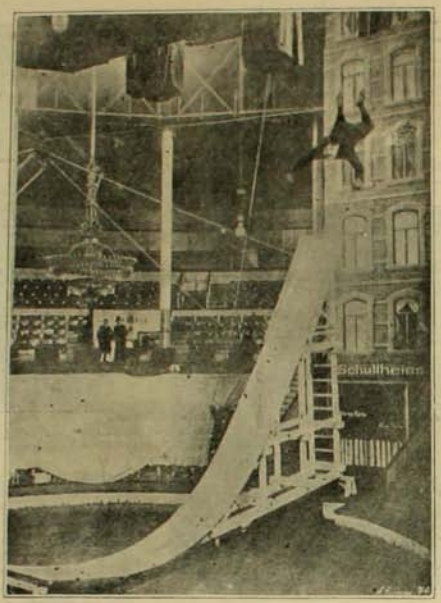
A su funerales acudió el pueblo entero como movido por un sólo sentimiento de gratitud hacia el ilustre prelado.

El gobierno por su parte se esforzó también en dar testimonio del pesar que en él había despertado tan sensible pérdida, y al efecto decretó que se le hicieran los honores de general de división. Monseñor Alarcón, era además de un virtuoso sacerdote un escritor vigoroso y lleno de santa unción. Sus pastorales son modelos de literatura religiosa.

EL RIZO DE LA MUERTE

EL acróbata Mr. Gabdin, muy celebrado por la temeridad de los trabajos que realizaba, ideó, hace algún tiempo, uno de mayor peligro: un ejercicio verdaderamente emocionante, que constituía la atracción del público asistente al Circo Busch, de Berlín.

El ejercicio consistía en arrojarse desde una plataforma colocada á la altura de un sexto piso, para caer sobre una plancha lisa, inclinada, por la cual se deslizaba luego hasta el suelo con rapidez enorme.



La última noche que trabajó Mr. Gabdin fué aplaudidísimo. Entonces, para manifestar su gratitud al público, quiso repetir el ejercicio; pero al lanzarse al vacío, midió mal las distancias, chocó con fuerza terrible en el extremo de la plancha, y cayó á la pista con el vientre destrozado, muriendo á los pocos momentos.

EL JARDIN DEL CIERVO

EL parque de Mymphenburg, en Baviera, es conocidísimo y de renombrada fama por su belleza.

Desde el año de 1839 se reservó en ese encantador retiro una parte denominada el "Jardín del ciervo" el cual sirve de morada á un hermoso rumiante de esa especie, de altísimo pelaje y largas y artísticos cuernos.

Vive allí el ciervo en completa libertad. Sus poseedores han logrado domesticarlo en absoluto, á tal punto que el animal ha tomado la costumbre de acercarse á los huéspedes en cuanto éstos arriban y de recibir de manos de aquellos cualquier alimento que quieran obsequiarle.

No pocos son los visitantes que atraídos por este animalito frecuentan esa parte del restaurant. Esos seres mudos pero elocuentes á la vez con la voz de su mirada, ejercen cierta influencia extraña sobre el hombre. Ellos logran á veces inspirar verdadera ternura y cierto afecto compasivo.



El ciervo del restaurant de Mymphenberg

No pretendemos atribuir á los propietarios de restaurant una sutileza psicológica muy sobresaliente, pero si estamos ciertos en este caso ellos obran conscientemente. Ellos conocen la influencia que estos mudos amigos del hombre ejercen sobre él y mucho más sobre ciertos espíritus misántropos que buscan muchas veces en el ambiente de un restaurant, al rededor de una mesa solitaria un lenitivo á las enfermedades del alma.

Ellos conocen, decimos, esa influencia y la aprovechan en favor de sus intereses.

COSTUMBRE RUSA

En algunos países europeos de raza sajona y eslava suelen encontrarse ciertos hábitos y costumbres que manifiestan una ingenuidad enteramente desconocida para los latinos. Son innumerables estos hábitos candorosos que caracterizan esos pueblos y que hacen aparecer á sus hijos ante nuestros ojos como hombres enteramente niños.

Puede descubrirse fácilmente este rasgo observando el grabado que aquí publicamos y leyendo la significación que el envuelve.

Nos representa él una escena que se repite anualmente en todas las casas de Rusia el día Sábado Santo.

Segun una costumbre tradicional los fieles cristianos después de asistir en ese dia á los oficios sagrados vuelven á sus moradas en donde la dueño de casa ha dispuesto una mesa para numerosos invitados y servida con grandes tortas (eskes), huevos y otras comidas especialmente inofensivas. Antes de sentarse á la mesa un sacerdote revestido con sus paramentos, la bendice ante la concurrencia y esparce sobre ella algunas gotas de agua bendita. Terminada esta ceremonia, los comensales y el anfitrión se sientan á la mesa desprovista en absoluto de licores y se regocijan en esa forma ingenua, celebrando así la víspera del grandioso misterio de la resurrección que la cristianidad recuerda en esos días.



El sacerdote bendiciendo la mesa de Sábado Santo

Sobre esa mesa de aspecto modesto, desprovista de suntuosidad y á cuyo redor se sientan gentes de alma pura y sencilla, flota un ambiente perfumado por la virtud y que infunde en las almas esa paz y esa tranquilidad de espíritu que como lema de su doctrina, imprimió entre los pliegues del lábaro santo el Mártir del Gólgota.

Hay gentes que se burlan de esa feliz ingenuidad que caracteriza á esos pueblos sin comprender que los beneficios y la dicha que procura esa sencillez de costumbres son inmensamente mayores que los fementidos placeres que se brindan en el torneo de la malicia y del vicio.

EL METEORITO MAS GRANDE DEL MUNDO



El cuerpo en el lugar donde fué encontrado



Después de un año de trabajo



Colocándola á bordo

Ocasionalmente se han dado á la publicidad por un periódico extranjero las fotografías que aquí reproducimos sobre el famoso meteorito "Ahnighito", el más grande del mundo.

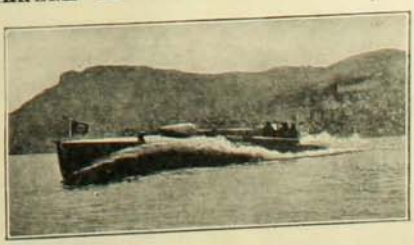
Este fué descubierto por el comandante norteamericano Peary cerca de la costa del Cabo de York el año de 1895. Con gran esfuerzo y después de dos años de trabajo pudo transportarse ese extraño cuerpo á bordo de un buque yankee comandado por ese mismo marino hasta Nueva York en donde hoy se conserva en el Museo de Historia Natural. Junto con ese aerolito descubrió M. Peary dos más que denominó "El Perro" y la "Mujer". El primero de éstos pesaba 1,000 libras, el segundo 6,000 libras. En cuanto al Ahrighito, su peso alcanza segun cálculos bastante aproximados á 80 ó noventa toneladas.

La diferencia de peso no es, pues, insignificante.

LA CARRERA DE BOTES MOTORES DE MONACO

No hace mucho se verificó en Mónaco la gran carrera de botes automóviles en la que tomaron parte contendores de diversas nacionalidades.

La carrera se verificó en una estensión de 200 kilómetros y el triunfo correspondió al bote francés Panhard-Levassor, piloteado por el conde de Vogüe que con este triunfo cuenta ya el tercero obtenido en campeonatos náuticos. El tiempo empleado por el vencedor fué de 3 h. 45 m. 2 s.

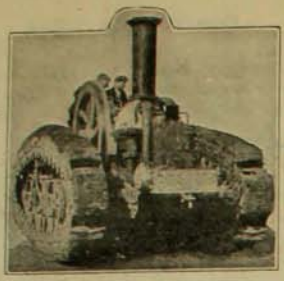


Damos aquí una fotografía tomada en el momento en que el vencedor arribaba á la meta.

Concurrió tambien al campeonato un competidor británico cuya marca es la de Wolseley-Siddeley. Más en medio de la lucha tuvo este que retirarse por haberse descompuesto su máquina.

En la primera mitad de la carrera este bote llevaba la delantera.

UN GRAN INVENTO



Máquina de 20 caballos de fuerza. Carro-motor

SE acaba de verificar en Grantham, algunos esperimentos sensacionales respecto de una nueva máquina inventada por M. David Roberts, socio de una conocida casa industrial que gira en el ramo de maquinarias.

El invento tiene por objeto, proporcionar una máquina destinada a transportar materiales de guerra, minerales, ó cualquiera otra clase de objetos de gran peso a través de terrenos pantanosos, escarpados, montañosos, etc., a donde ha sido imposible hacer llegar

do en el camino que sigue, la huella marcada de su paso.

Un carro de esta naturaleza, de 35 caballos de poder, puede perfectamente ejecutar, largas travesías al través de terrenos accidentados y conducir aún como lastre, otro carro dotado tambien de esas ruedas-cadenas, y que esté cargado con un peso de 5 toneladas.

El descubridor de estas máquinas destinadas á prestar tán importantes servicios, acaba de construir una por encargo del gobierno británico, para ser empleada en el transporte de materiales de guerra.

Damos aquí algunas fotografías sobre este invento llamado a prestar al mundo por su



Un carro-motor descendiendo una cuesta arenosa



Carro-motor descendiendo una cuesta que tiene una inclinación de dos por cinco

una vía férrea. La particularidad característica de esta nueva máquina está en la cadena sin fin que circunda completamente las pesadas ruedas que sostienen la caja del vehículo, la cual engruna á ellas y se mueve gracias al movimiento que dan á las ruedas, haciendo ella las veces de éstas.

Esta cadena está dotada de ciertas almohadillas cuadriláteras, que van dejan-

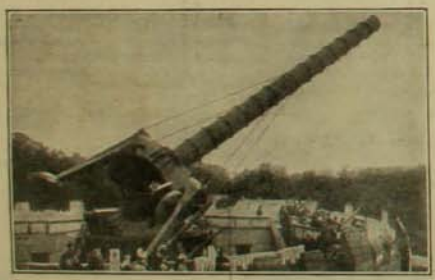


Arrastrando una carga de 5 toneladas al través de terrenos arenosos

importancia, utilísimos servicios. Ellos han sido tomados en los instantes en que el inventor realizaba sus primeros esperimentos, llevado a término, con toda felicidad y éxito.

Las máquinas que figuran en los diversos grabados son de potencia distinta. Una de ellas representa un poder de 20 caballos y la otra uno de 35. Con esta última se puede remolcar, como hemos dicho, un peso de 5 tonls.

EL GRAN TELESCOPIO DE TREPTOW



DAMOS aquí una fotografía del gran telescopio que recientemente se ha colocado en el observatorio de Teptow cerca de Berlín. El anteojo está montado ecuatorialmente sobre un aparato automático que le dá aún movimiento correspondiente al que hacen las estrellas. El instrumento se usa también para observaciones solares.

LA PESCA DE ESPONJAS



EL abate Roolel, vicario jeneral de la diócesis de Cartago, acaba de descubrir, en colaboración de un señor denominado, M. Rousset, un sub-marino para la pesca de esponjas. La máquina está destinada a prestar los servicios más importantes que es dable imajinar, si bien encontrará su adopción, una resistencia bastante enérgica de parte de los numerosos pescadores que se dedican a la pesca de la esponja por medio de los rudimentarios procedimientos usados hasta la fecha.

Su Doctor

le dirá a Ud. qué el ACIDO URICO es la causa de su

Reumatismo

Ud. sabe que los medicamentos no lo curan, que las drogas y otros remedios internos solamente arruinan su estómago y agravan su dolor.—**EXTRAIGA** el veneno y se librará de su **REUMATISMO.** Vaya a los Baños y Termas—ellos obran científicamente—Ud. tendrá alivio por poco tiempo. Mejor aún aplíquese el mismo principio científico en su casa, colocando un par de

Plantillas Galvánicas de Lee

en sus calzados ... este método es simple, inofensivo y barato. **Cada paso que Ud. da extrae el veneno y alivia el dolor.—NINGUN MEDICAMENTO—NINGUNA DROGA—NINGUNA FARSA.**

Pase a nuestra oficina, Huérfanos 865, para ver los resultados maravillosos que han tenido. Escriba hoy pidiendo detalles sobre nuestro principio—cómo las Plantillas enjendran—electricidad en cada hueso de su cuerpo—de manera que la tierra en que Ud. anda lo ayuda—lo que su propia sangre contribuye—como miles de personas han sido beneficiadas—todos estos detalles van con opiniones de personas expertas, referencias y evidencias que convencen. **Ningún caso demasiado difícil. — Ningún sufridor demasiado viejo.**

Lee Electric Insole Co.

CASILLA N.º 1738

SANTIAGO



Coches "Sechler"

de dos ruedas especiales para el campo

Ofrecen listos en Santiago:

Williamson Balfour y Co.

Bandera esquina Catedral

A Hombres de todas Edades

DEBILIDADES MASCULINAS (Impotencia)

Completamente Curado

NUEVO, INOFENSIVO, AGRADABLE E INFALIBLE, TRATAMIENTO

IMPORTANTE: Lea la opinion del Prof. Dr. Pedro N. Arata, Profesor de la Universidad de Buenos Aires y Director de la Oficina Química Municipal de la Capital Federal.

«Buenos Aires, 14 diciembre 1907.—Señor Director del Instituto Saxe, Avenida de Mayo 1168. Buenos Aires.—He practicado el análisis de su remedio y debo declarar que la dósis, como las instrucciones lo dicen, de las tres píldoras diarias pueden ser tomadas **absolutamente** sin perjuicios para la salud.—Firmado: P. N. ARATA.

GRATIS Escriba pidiendo nuestro libro el que le mandaremos grátis en un sobre liso para que nadie sepa lo que recibe y el que lo lea, se convencerá de que el propio y el único tratamiento para la cura de la **impotencia y restablecimiento de vigor y de esta manera hacer un hombre de cualquier edad, sano, fuerte y vigoroso,** es el método que en ese libro enseñamos.—Diríjase: Instituto Saxe, Avenida de Mayo, 1168, Buenos Aires.

AJENCIA «LA AURORA»

EL GRAN MEDICAMENTO DEL SIGLO

ELIXIR ESTOMACAL

DE SAIZ DE CARLOS

El 98% de las enfermedades del estómago é intestinos se curan radicalmente por crónicas y rebeldes que sean sus dolencias con el ELIXIR SAIZ DE CARLOS. Lo recetan los médicos de todas las naciones: es tónico, digestivo y antigastrálgico. Cura dolor de estómago, acedías, vómitos, dispepsia, gastralgia dilatación, diarrea, disenteria, catarro intestinal, hiperclorídria, ulcera del estómago, neurastenia gástrica, gastritis crónica, etc. Las cura porque aumenta el apetito, auxilia la acción digestiva el enfermo come más, digiere mejor y hay mayor asimilación y nutrición completa. Cura el mareo del mar. Una copita abundante se digiere sin dificultad con una cucharada de ELIXIR, de agradable sabor, inofensivo lo mismo para el enfermo que para el que está sano, pudiéndose tomar a la vez que las aguas minerales, medicinales y su substitución de ellas y de los licores de mesa.

MARCA "STOMALIX"

Es de éxito seguro en las diarreas de los niños en todas las edades.

No solo cura, sino que obra como preventivo, impidiendo con su uso las enfermedades del tubo digestivo.

CURA ESTOMAGO E INTESTINOS

Venta Farmacias — Importador DAUBE y Cía.

"ZIG-ZAG"

Seccion Fotografia

En esta seccion se encuentran en venta reproducciones de todas las fotografias que aparezcan insertas en la Revista -

CALLE TEATINOS NUM. 666

PARFUM

CAMIA



V. RIGAUD
1, Faubourg St-Honoré
PARIS

Depósito en casa de LUIS MOUTIER y Cía
243, Calle Ahumada, SANTIAGO de CHILE

APIOLINA CHAPOTEAUT



Regulariza el *flujo mensual*, corta los *retrasos* y *supresiones* asi como los *dolores* y *cólicos* que suelen coincidir con las *épocas*.

En todas las Farmacias

SALUD DE LAS SEÑORAS



VINO NOURRY

Depurativo y Fortificante

DEBILIDAD GENERAL
ANEMIA
LINFATISMO
ENFERMEDADES del PECHO

De un sabor agradable, el VINO NOURRY reemplaza ventajosamente al Aceite de Higado de Bacalao.

El VINO NOURRY excita el apetito y constituye el mejor remedio contra las enfermedades de las Mujeres (colores pálidos, épocas dolorosas), y de los Niños (escrófulas, usagres, etc.)

Se Vende en todas las Farmacias.

COMAR & NOURRY — PARIS

PATE ZED

CURA RADICALMENTE

RESFRIADOS
TOSES
IRRITACIONES
DE LA
GARGANTA

S. Zed

Exíjase en todas las farmacias la verdadera

PASTA ZED.



PATE ZED

ZIG-ZAG REVISTA SEMANAL ILUSTRADA Nº 174

Santiago de Chile, Junio 21 de 1903



Srta. VICTORIA GANDARILLAS VALDIVIESO

LA CIEGA

—¡No llores, mamá, no llores! No ha podido evitarse esta desgracia... Y además el médico ha dicho que sanaré...

—¡Ah! el médico... ¿Podrá él hacer que se realice tu casamiento que, desgraciadamente, ya no es posible después de un hecho semejante?

—Tienes razón; es imposible ahora, que más ojos han muerto para la luz!

—Sin embargo, ¿quién sabe? Hago mal en decirte estas cosas, Luchita! Ja me es un mozo honrado; quizás cuando vuelva del servicio militar, persista en su propósito de casarte contigo...

Una dolorosa sonrisa se dibujó en los labios de Luisa; un escalofrío hizo extremecer sus descarnados hombros, y pasando sus manos por sus veladas pupilas murmuró:

—Nó, mamita; todo está concluido, concluido de veras... pues yo soy ahora la que no quiere...

—Sin embargo...

—Soy fea, soy una carga pesada. ¡Jaime no sería feliz conmigo!... Le diré que busque á otra, que ya no hay amor en mi corazón.

—¡Calla loquita!... ¡Ya volverá!... Te digo que volverá.

Y procuraba la madre calmar á su hija. Sufría tanto al ver en ese estado á su querida hija; su hija menor, su hija preferida, volverse súbitamente ciega, después de una fiebre.

—Es triste, es muy triste—murmuraba la madre entre dientes.

Estaba ya para casarse, y se casaba antes que su hermana mayor, Juana, hermosa y robusta joven rubia, de aire resuelto.

Pero ella también, Luisa, había sido bella antes de enfermarse... Su mano había sido pedida por muchos, pero ella había dado su palabra á Jaime, mozo muy laborioso, soldado en ese entonces. Luego vino la enfermedad. Nada se le había comunicado al novio. ¿Para qué? Ya llegaría el momento en que lo supiese.

Habíase llamado á un médico; había éste declarado á la niña que sanaría; pero en el umbral de la puerta, dijo en voz baja á la madre que los ojos de su hija estaban perdidos.

Sin embargo, no podía aún la infeliz mujer convencerse de su desgracia: tenía la idea fija de hacer venir á un curandero, un buen hombre, muy viejo y muy sabio.

—Es inútil—repetía Luisa.

—Déjela usted tranquila, entonces, con sus drogas—agregaba Juana, la mayor, encogiéndose de hombros.

Entonces desesperada, la vieja madre iba y venía, no sabiendo qué partido tomar, deseando ansiosamente que volviera Jaime: qué diría él, cuando supiera?...

Volvió el novio, y más buen mozo aún, fortificado por el servicio militar, con aire más alegre.

Desde hacía un año no había visto á su prometida, á la había dejado bella, feliz y con buena salud.

Cuando estuvo en el umbral de la puerta, cuando vió á Luisita, tuvo un sobresalto y retrocedió: —¡Dios mío! ¿Es posible?

—¿Es usted, Jaime?

—Sí, Luisita.

Después de un corto silencio, una vocesita entrecortada murmuró como en un soplo.

—Ya no existe Luisita para usted: he perdido mis ojos, los ojos que usted tanto quería: soy una muerta.

Calló Jaime, vacilante.

¡Cosa extraña!... ¡Los ojos de Luisita parecían, sin embargo, casi inalterados!... Veíase apenas el velo que los cubría... ¡Pero qué ruina en su persona!... ¿Podría él casarse con esa desgraciada?

Enfadóse, renegó, pronunció palabras violentas....

La madre calló, azorada.

Luego murmuró Jaime:

—Vamos... que no me queda otra cosa que hacer, sino irme...

En aquel instante, en un ángulo de la habitación, sentada en un banquito, junto al hogar vió á Juana, la buena moza, á la que no conocía, porque el año anterior estaba fuera de la casa, ocupada como criada.

Parecióle, al lado de su hermana, muy bella, fresca y rosada. Y ella lo miraba irónicamente como preguntándole:

—No es una tontería irse, cuando yo estoy aquí?

Buscó entonces él, una frase menos dura, ya, balbuceó palabras dulces para la pobre



ciega, palabras de esperanza... Haría venir un especialista, la haría examinar nuevamente...

Ahora deseaba quedarse. Y se quedó.

Pero el golpe había sido rudo. El primer pensamiento de Jaime había sido adivinado por Luisita. Había oído la primera palabra que había pronunciado él en el umbral, luego el grito de su corazón:

—No me queda otra cosa que hacer, sino irme.

—No llores—repetía la madre.

—No veo más, pero comprendo—contestó Luisa,—y lo comprendo... es bien triste!...

Sin embargo, parecía que Jaime se arrepentía de lo que había dicho. Prometió solemnemente que esperaría y si Luisa recuperaraba la vista, se casaría en seguida. Propuso además pagar los gastos que demandaría traer un nuevo médico.

—No, guarde usted su dinero—contestó la ciega—le será á usted más útil que á mí.

Y Jaime vivió allí, junto á las tres mujeres, ayudándoles á cultivar su pequeño pedacito de tierra.

—¿No es una verdadera lástima, sin embargo—pensaba él—que no pueda quedarme aquí para siempre y que el proyecto de mi matrimonio se desvanezca?

Tenía algún dinero que le permitiría rehacer la casa de la madre, comprar un campo en los alrededores y formar una pequeña chacra. ¡Pero aquellos ojos que no querían revivir!...

Luego, cansado de esperar, perdida completamente la paciencia, se dijo:

—Pero hay la otra... La Juana, con sus grandes ojos... bien vivos... por qué no?

Por fin, le habló una noche. Ella se rió.

—Ingenuo. Sólo ahora viene usted á contarme esto?

A su vez, rióse Jaime.

—Es verdad...

Desde el primer día le había parecido bella, más bella que Luisa, desde el primer día que la vió, había echado de su corazón la imagen y el recuerdo amoroso de la ciega.

Se casaron y la madre parecía contenta de este matrimonio.

Al fin y al cabo, Jaime no era malo y gracias al matrimonio, quedábase con ellas.

Luisa parecía indiferente.

—¡Qué sean felices!...—les dijo simplemente.

—Oye—le contestó Jaime—como regalo de boda te daremos una linda moneda de oro y harás venir al médico.

—El curandero más bien—agregó la madre.

—Sí, sí—el curandero—repitió Juana.

Luisa, incrédula, movió la cabeza, ¿qué le importaba ahora?

Un día llegó el curandero, pobre viejo encorvado por los años.

Preparó unas cataplasmas extrañas, pronunció palabras mágicas. Escucharon sus prescripciones y le dieron la linda moneda de oro.

Pero Luisa no sanaba.

Juana y Jaime parecían amarse.

El pequeño terrenito se había agrandado poco á poco, hasta volverse una hermosa chacra que prosperaba cada día; se tomaron algunos peones lo que permitió á la madre descansar un poco.

En cuanto á Luisa, quedábase ella siempre en un rincón, silenciosa, los ojos perdidos en un eterno ensueño. Aquellos ojos daban miedo al verlos. Y á veces Jaime decía á su esposa:

—Te aseguro... parece que me miran... parecen que me ven...

—Están completamente muertos, no verán.

Pasaba Luisa días enteros sin hablar, procurando hacerse olvidar.—Tenía razón en decir que era ahora una muerta.

Sin embargo, volvió á animarse la chacra, un chicuelo la alegraba con sus risas y sus gritos.

Lo daba Juana á Luisa para que lo meciera durante horas enteras, cuando ella salía con Jaime.

Llegó un día en que Luisa se sintió morir. Volvía la fiebre, ó algo parecido. Se la cuidó como se pudo, pero el mal no hacía sino empeorar. Tuvo entonces la madre una gran idea. Había sabido que desde hacía poco tiempo, había llegado á un pueblo cercano un hombre muy sabio, un gran cirujano que hacía mucho bien en la región. Tomó su más linda pañoleta, sus suecos nuevos y fué á suplicarle que salvase á su hija que se moría.

Llegó el médico á la pequeña casa, con su cara de abuelo bonachón, su ancha frente coronada por blanco cabello, no deseando otra cosa que curar á la enferma.

Con aire paternal se acercó á ella, le hizo varias preguntas y examinó sus ojos. Procuraba ser amable y cariñoso como un padre. Prolongó su examen en medio de movimientos de sorpresa.

—Pues bien,—interrumpió la madre ansiosamente—es la fiebre... no es así?...

M'ró el doctor á la v.eja campesina.

—Pero... si no tiene fiebre... Es el corazón el que está atacado... Ha sufrido algún grave disgusto?

Luisa temblaba convulsivamente.

—¡El dolor de ser ciega—contestó la madre.

—¡Ciega?—dijo el doctor después de una pausa.—Si lo ha sido alguna vez, ya no lo es más. Sí, sus ojos han de haber estado velados, pero ya nó; el velo ha sido echado por un remedio enérgico... Han quedado sí, algunos vestigios. Lo que es ahora, esa joven vé, se los aseguro.

—¡Vé!...—gritó la madre gozosa...—el curandero! ¡el curandero!... Pero ¿por qué no había dicho nada? ¿Cómo ha podido continuar engañándonos?...

Entonces con una indecible expresión de tristeza se levantó la enferma sobre su lecho y tendió la mano indicando en el pato á Jaime... á Jaime que volvía...

El mas hermoso triunfo

Existe un sér que vacilante avanza,
arrojado en las ondas de la vida,
como esquife que, el áncora perdida,
boga al azar sin ruta ni esperanza.

Ve el cielo gris y en sombra el horizonte:
¿quién sabe á dónde, á dónde irá mañana?
¿por qué joven se agosta, flor temprana?
¿no fulgirá la aurora sobre el monte?

¿Por qué le acerba tedio indefinible?
¿por qué ignora las miras superiores?
¿no nació para ser de los mejores,
para alcanzar la perfección posible?

Horrible caos, vértigo sombrío,
confunden su razón... ¡triste marasmo!
Su inopia estéril befa es del sarcasmo
y va él mismo arrastrándose al vacío!

Talvez no acierta á comprenderse él mismo.
siente á veces hastiarse su alma buena
cuando en horas de muerte la envenena
el negro, amargo humor del pesimismo.

En vez de propender á excelsa cima,
no lucha: en la pendiente se abandona;
en pos de lo imposible se ilusiona
y se impulsa ¡fatal! á la honda cima.

★

Parece una promesa no cumplida.
Tiene algo así como un concepto vago
de lo que es la quietud de un terso lago
y el oleaje inconstante de la vida.

Nunca su mente á un más allá se expande,
ni surge en su alma una ilusión siquiera,
ni tiende su ideal á la alta esfera
de todo lo que es bello y lo que es grande.

No es como un árbol de potencia lleno,
no es el árbol que á todo sol es fuerte
y á un beso de la luz en flor convierte
la viva savia que absorvió del cieno.

Ni es el mortal que sin cesar sublima
el héroe esfuerzo y la posible hazaña
de Sisifo que brega en la montaña
por subir una mole hasta la cima.

De la vida fugaz que Dios le diera
para hacerla expresión feliz un día
de fuerza, de esplendor y de armonía,
¡él hizo un caos de fealdad grosera!

De su alma, destinada á los amores,
él hizo el germen de enconosos yerros,
y de su carne, cómo á hambrientos perros,
arrojó presa acerba á sus dolores.

Como dos enemigos infernales,
empeñan lucha sorda en su alma en ruina
la luz del cielo que al azur inclina,
la sombra que extravía á los fatales.

¡Cuántas veces zozobra el frágil leño,
abandonado al mar de tumbo en tumbo,
sin que un fin ideal le imprima un rumbo,
sin que entrevea un porvenir risueño!

★

Más... ¿qué importa que el átomo perdido
en el polvo común al fin se confunda?
¿No es menos que un autómata se hunda
y se pierda en el antro del olvido?

Pero, no!... Rueda el átomo insensible
aquí y allá á un soplo del abismo
y, vida ó muerte, siempre el mismo, el mismo,
cae eterno á un vacío incognocible.

Mientras el hombre enigma es soberano
en que se mezcla con el barro en ruina
viva chispa de un lampo que ilumina
las sombras de su rumbo y de su arcano.

Y asimismo es un ánfora terrena
y brotan en esa ánfora las flores
que riegan la esperanza y los amores,
que secan las angustias y la pena.

Sus ideales son excelsitudes
si su extravío va al abismo hondo:
mal dirigido á veces, rueda al fondo
¡pero pueden alzarlo sus virtudes!

Suele velar al alba mancha obscura,
la nébula empañar al sol de oriente,
ó el tempestuoso vértigo en la mente
ser vaticinio que bonanza augura.

Es verdad que en Abril hoja tras hoja
mustia hacia el charco en torbellino rueda
y el árbol de la vida inerte queda
como árbol que en Otoño se despoja.

Es cierto que la ráfaga una á una
le arranca sus doradas ilusiones,
y la bate el simún de las pasiones
sin encontrar su ensueño y su fortuna.

Pero no es menos cierto que en sí lleva
las fuerzas que levantan al caído.
Lo que pasó... es un sueño en el olvido.
Mañana... es la esperanza, es vida nueva.

Porque del tronco, al parecer inerme,
brota otra vez pletórico el retoño:
la savia de la flor mustia en Otoño
con la escarcha, no muere, sino duerme.

Porque pasa el chubasco prematuro,
se disipa la nube sobre el monte,
y torna á despejarse el horizonte,
y radia el sol en un azul más puro.

★

Si cree en la ilusión de un hada buena
de azul pupila, cuyo mudo encanto
de un destino infeliz disipa el llanto
y convierte en sonrisa la honda pena,
no es justo desespere, porque acaso
dulce mirada de querub le ría
y le guíe ó contenga ante su paso.

Si halla un escollo, y como Dante un día,
juzga imposible el éxito aspirado,
porque es difícil y en salvarlo duda,
puede que entonces del opuesto lado,
casta y divina, su Beatriz le llame,
"no más, no más indecisión..."—le exclame,
y entonces, él, más fuerte y más osado,
el óbice venciendo hacia ella acuda.

Sí, como Job blasfema, y resignado
en vano en el estiércol siervo implora,
la lepra de los vicios le devora
y pudre el corazón degenerado,
bien puede que otra savia por sus venas
le dé vigor y fuerza y nueva vida,
y, humano Prometeo, en sacudida
de esforzado, quebrante sus cadenas.

★

¡Hombres que en la inconsciencia uncís el yugo
hacéis del propio vicio un cruel tirano,
del esclavo aspirais el aire insano,
y sola á un tiempo víctima y verdugo!

Almas que en vez de idealizar la vida,
la vida pura que es feliz y fuerte,
norma seguís que os llevará á la muerte
triste, culpable y triste del suicida.

No hay admirable más sublime,
que el que aparta lo puro de la escoria,
alcanza sobre él mismo la victoria
y con su propio triunfo se redime!

¡No hay más justo loor de augusto nombre!
Ante él los demás triunfos son pequeños;
las otras glorias son mirajes, ensueños.
¡No hay digno pedestal para ese hombre!

Libre del yerro que el criterio extraga,
desde ese instante, un ideal por lema,
cantará á las virtudes un poema
y el alba seguirá á la noche aciaga.

Entonces, si su acción es más pensada,
y también más sentida y más austera,
triunfante encontrará la verdadera
dicha, en vano hasta entonces esperada.

Su númen será un prisma de explendores,
un fúlgeo estuario de ondas vibradoras,
un rayo azul, una unidad de auroras,
de armonías, de ideas y colores.

Y será el germen que regó la nube;
será un soplo vital de primavera;
será la flor que fuerza y fruto espera;
será el aroma que hasta el cielo sube.

Nueva luz surgirá en la mente obscura
y orientará en el tráfago la idea
si, en la tiniebla, astral relampaguea
convertida en verdad y en hermosura.

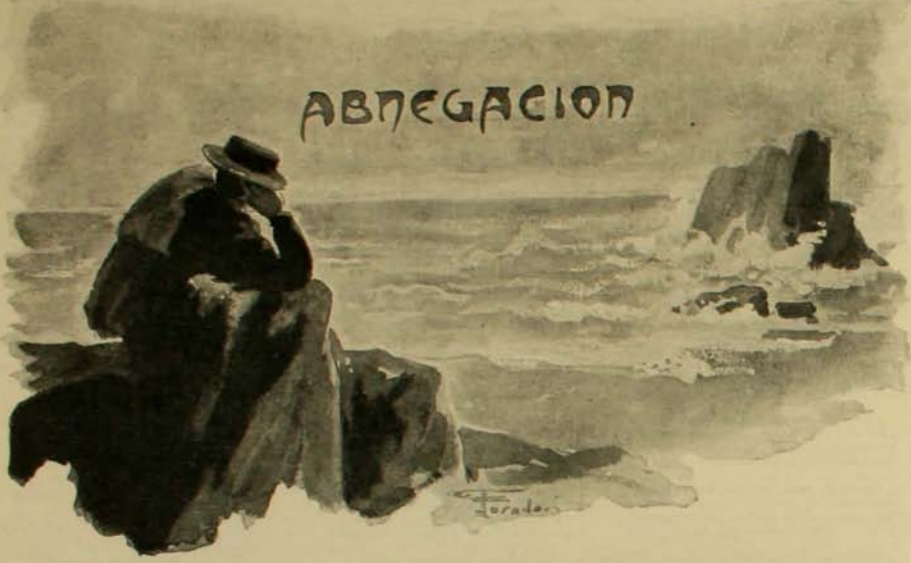
La espiritualidad del barro humano
brillará entonces como nunca bella
y tendrá la pureza de una estrella
que riela su fulgor en un pantano.

El mal vencido, y el error proscrito,
como en un lago transparente y hondo,
el alma clara se verá hasta el fondo,
y dentro de ese fondo, el infinito.

Y, al fin,—¡oh alma!—esperanza ya cumplida,
al punto de extinguirse la jornada,
verás desde el ocaso inmaculada,
la estela luminosa de una vida.

JULIO MOLINA NUÑEZ

ABNEGACION



JUAN, sentado sobre un peñón saliente de la costa, en actitud meditabunda, tenía la mirada perdida en la inmensidad azul-verdosa del océano, que rizaba un viento precursor de tempestad. Las olas, henchidas por el recio vendabal que zumbaba en progresión siempre creciente, venían á morir á la cercana orilla, tañándola con su tul blanquísimo de espuma, y las aves marinas volaban presurosas hacia tierra, para ponerse á cubierto de la tormenta ya cercana.

¿Qué pasaba en esos momentos por la mente del infeliz pescador, que parecía ajeno á lo que lo rodeaba, sumido únicamente en sus meditaciones? ¿Por qué él tan pacífico y locuaz se había convertido en irascible y reservado? ¿Por qué sus sonrisas habían desaparecido de su rostro, como emigran las golondrinas en invierno? ¿A qué atribuir este cambio?

¡Ah, todo se explica fácilmente: Juan era desgraciado; Juan sufría con esa máscara de forzada indiferencia, de que acostumbran hacer uso las personas altivas; sufría con esa resignación que se podría llamar fatalista; pero al fin sufría. Tenía en su vida una novela en verdad harto dolorosa, y desde niño la desgracia lo había herido cruelmente.

Su único consuelo era pasar horas enteras contemplando las aguas del mar, que parecían ejercer sobre él una verdadera fascinación. ¡Y cuántas veces, después de estar sentado largo rato á sus orillas, sentía que su espíritu se tranquilizaba, y que le invadía una serena bienandanza! Y no era de extrañar—esta influencia, pues, ¿o de marinos, monótona canción de las ondas del océano había arrullado los sueños de su infancia; hombre, más tarde, en ese mismo elemento, artero y engañoso, había cifrado su fortuna, y quizás, sus sabores aguas serían su ignorada tumba; y, así, su vida desde la cuna hasta el sepulcro estaría ligada con el mar.

Además, ese mar siempre en movimiento, siempre bullicioso, ¿no semejaba, acaso, su existencia? ¿Y esas olas coronadas de alba espuma, que se alcanzaban y pugnaban por llegar hasta la orilla, no eran, por ventura, la fiel reproducción de su vida, inquieta y turbulenta. ¿No había él, también, luchado, luchado mucho y sin resultado por llegar á convertir en realidad sus esperanzas, hasta que abandonado de la suerte había alcanzado sólo á la mitad de la jornada?

Y entonces, acudían á su mente, en confuso torbellino, los principales sucesos de su vida, en los que á modo de horizonte dominaba una sola nota: la del dolor. Primero, aquel cementerio de aldea con profusión de flores y modesta cruces de madera, donde derramara sus primeras lágrimas de adolescente á la muerte de su madre. En seguida, aquella tarde, cuyos fatídicos recuerdos no se borran de su memoria, en que la vieja barca pescadora de su padre, en rudo embate con los elementos, cediera al peso de sus largos años, sepultándose en el mar con el autor de su existencia y su único hermano. Por fin, en medio de estas escenas dolorosas, cual flor entre sepulcros, como rayo de sol que se abre paso por entre las negras nubes de la desgracia y el dolor, descuella la única página alegre de su vida: el casto idilio de su amor primero.

Por sus pupilas, atormentadas por la desesperación, desfilan paso á paso las escenas de sus sencillos amoríos: le parece estar viendo á Rosa, en el peñón en que está sentado, con sus doradas trenzas que el sol poniente, rebozante de luz y de colores, hace brillar como fúlgida diadema y sus ojos de esmeralda, que solicita espera su regreso de la pesca. Cree tenerla á su lado, al rededor del brasero que proyectaba en todas direcciones el calor, en las largas y tristes veladas del invierno, oyendo los animados relatos de las aventuras de su padre.

En verdad, que á la mortecina luz de sus recuerdos desaparecen algunos detalles; pero otros acontecimientos se esbozan y destacan con perfecta nitidez, de en medio de las sombras del olvido, y uno de estos es el de su partida. La patria necesitaba del concurso de sus hijos y él se lo dió gustoso, aún con desmedro para su propio amor, y partió hacia otras playas, para vengar los ultrajes inferidos al suelo en que nacíera, llevando consigo, cual valioso talisman, los juramentos y promesas de su amada.

Y en su cerebro se encuentran grabados con rasgos indelebles, los recuerdos de aquella mañana, gris y nebulosa, que parecía ser presagio de desgracias, en que abandonara la pequeña aldea, donde transcurrieran veloces los años de su vida, dejando en ella su alma y su cariño. Y, en exaltación nerviosa, hasta cree percibir desde la borda del vapor que lo condujo, entre la tétrica mole de los arrecifes de la costa, la silueta alegre y seductora de la compañera de su infancia.

En medio de las batallas y durante las penurias de las marchas por los cálidos desiertos, el recuerdo de Rosa servíale de sostén para soportar con entereza las tremendas vicisitudes de la guerra; y cada victoria, ganada por las huestes de su patria, le parecía que era un paso más que lo acercaba hacia esa caleta humilde y desconocida donde ella lo esperaba.

Por fin, concluyó la lucha, y Juan regresó hacia su aldea natal, satisfecho de haber cumplido su deber y cubierto de gloria, adquirida á costa de su sangre, en los campos de batalla, dispuesto á llevar al altar á su amor de tantos años; más, cuál no sería su desesperación, al saber que ella, dando al olvido sus promesas, se había desposado con Pedro, su único amigo, el solo confidente de sus penas.

Entonces, ráfagas de cólera suben á su faz y sus ojos adquieren un siniestro brillo, mientras á sus labios, fuertemente contraídos, asoma una imprecación de dolor y desaliento. Y al recordar la traición de que fuera víctima de parte de la persona en quien había puesto toda su ternura, toda la confianza de su alma, noble al par que franca, dos silenciosas lágrimas dejan huellas de su paso en sus mejillas, bronceadas por el sol.

Entre tanto, la tormenta había empezado; nubes siniestras cubrían el cielo, el viento arreciaba más y más; las olas embravecidas asaltaban furiosamente los arrecifes de la costa, y una densa neblina velaba el horizonte é impedía ver á alguna distancia de la playa.

Uno á uno entraban veloces en el puerto los esquifes pescadores, para ponerse á cubierto del temporal, y los habitantes de la aldea, congregados en la playa, recibían con marcadas señales de regocijo á los que volvían. A la caída de la tarde solo una barca faltaba

y era la de Pedro, el marido de Rosa, lo que causaba viva inquietud.

Después de algún tiempo de mortal espectación, un muchacho subido á un elevado peñón, la divisó á lo lejos y no tardó mucho en dejarse ver claramente la embarcación en la boca de la rada. Sus tripulantes luchaban con toda energía por arribar al puerto, cuanto antes, pues, si no, con la llegada de las sombras de la noche su pérdida era segura; pero una ola inmensa y luego otra y otra más, parecía que querían sepultar al desgraciado pescador con sus acompañantes. Y á cada tumbo de las aguas, un clamoreo de angustia, salía del grupo de los aterrados aldeanos, que presenciaban esta desgarradora escena.

Rosa, alarmada y pálida, contemplaba con sus ojos desmesuradamente abiertos, los desesperados esfuerzos de su esposo, casi sin darse cuenta exacta de lo que pasaba, y entre tanto, Juan, siempre en su atalaya de la roca, parecía gozar con esta agonía lenta del hombre á quien odiaba, y en sus facciones animadas por una diabólica sonrisa, se dejaba ver todo el rencor que abrigaba para con el amigo fementido que lo traicionara durante su forzada ausencia y amargara para siempre los días de su vida.

De pronto una ola, aún más grande que las anteriores, cayó sobre la barca haciéndola zozobrar, y entonces un grito de desesperación se dejó oir y Rosa cayó desvanecida.

Ante esta desgracia, se sublevaron en el alma de Juan sus instintos generosos y sus nobles sentimientos, hasta ahora adormecidos, acallaron sus deseos de venganza. Y no pudiendo resistir por más tiempo á la súplica muda que leyó en los ojos de la mujer á quien tanto había querido, resolvió salvar de las garras de la muerte á Pedro ó perecer con él en la demanda; para lo cual, dirigiéndose al grupo de pescadores, que, consternados por la desgracia, no atinaban á prestarle socorro á los náufragos, les pidió un cable y después de amarrarlo á su cintura se internó mar adentro.

Faltábale sólo algunos metros para llegar donde ellos, cuando una ola los volvió á separar, y arrojó á Juan hasta la orilla; pero, éste empezó con nuevos bríos su tarea salvadora, con igual resultado que antes. Pero sin desanimarse por estos fracasos, se lanzó otra vez en demanda de los náufragos, apelando á todas las fuerzas de que eran capaces sus músculos de acero.

Desigual era la lucha entre el valeroso pescador y los elementos desencadenados cuyas víctimas iba á arrebatarle; más, venciéron al fin su audacia y su constancia, y Juan pudo llegar con el cable salvador donde Pedro, y sus compañeros, que agotadas sus fuerzas por la lucha, se podían mantener á medias sobre los restos del esquife, pero en pocos minutos habrían perecido sin este abnegado auxilio.

Después de algunas peripecias, los náufragos pudieron llegar sanos y salvos á la playa, donde sus familias los esperaban anhelantes; pero á Juan, que quizo retirarse el último, lo cogió una ola y lo hizo soltar el cable. Por algunos instantes se le vió luchar desesperadamente en medio del torbellino de las olas; más sus fuerzas, casi concluidas ya, no tardaron en abandonarlo. De pronto su rostro intensamente pálido por la emoción, desapareció para volver á salir de nuevo á la superficie; pero en breve se sumergió otra vez, cerrándose sobre su cabeza la masa verdosa de las aguas...

* * *

Con las sombras de la noche fué decreciendo la tormenta; las olas amainaron su furor, y en el cielo, claro y sin nubes, la luna lentamente se elevó, reflejando sus rayos en la ya tranquila superficie de las aguas.

Los habitantes de la aldea, después de buscar empeñosamente el cadáver del abnegado pescador, dieron con él en una pequeña ensenada de la costa. La húmeda y fina arena de un remanso servíale de mullida tumba, mientras la espuma de las olas, plateada por la luna, lo envolvía á modo de mortal sudario, y, en tanto, el mar cantaba su canción eterna, y en el sereno firmamento lucían las estrellas...

MORGAM

Concepción, Enero 26 de 1908.

SOBRE LOS PAVOS...

BUENO!...—continuó mi amigo, el hecho es que hay pájaros que hablan tan bien como nosotros. Y no sólo eso, sino que insultan además mejor que cualquier cochero. Sino, fíjese usted en los pavos. Su grosería es algo que irrita los nervios. Si uno se acerca á insinuarles que su presencia no es del todo útil en el jardín, ya los tiene usted con el pescuezo estirado renegando como unos carreteros. Y no se me diga que sus elucubraciones son piezas oratorias en cuanto á la corrección. No, si así fuera, no vería usted á las pavas con ese aire hipocritón como si no oyeran nada, exactamente como lo haría una señorita ante un conflicto armado entre un paco y una verdulera.

Ellos ren'egan é insultan con una libertad que indica una civilización más avanzada que la nuestra.

Las pavas no se ruborizan de nada, y el estilo realista de sus "hombres", está en razón directa con los pelos más ó menos que ellos cuentan. ¡Dios me libre de las sátiras é invectivas de un pavo mechón!... Y desgraciado de aquel que después de haberles hecho la más ligera insinuación, les dá vuelta la espalda. Ya no se ccntentarán con subir el tono á un diapasón exagerado, sino que añadirán la burla al insulto. Usted los verá inflar sus alas de repente haciendo un ruido semejante al que haría una persona que estuviera oyendo las amenazas de su suegra y se encogiera de hombros haciendo "pfff"...

Y... créame, mi amigo, los pavos están deseosos que alguien les dé una oportunidad semejante. Aquel despliegue de energía acalora de tal manera su sangre, que las mejillas y la nariz que llevan sobre el pico, toman un hermoso color bermejo. Claro que aquello los embellece. Y ellos no dejan de saberlo. Y por eso, con el pretexto de hacer la rueda, pasan y repasan por delante del "bello sexo", mientras "ellas" con la indiferencia que las caracteriza, catean con el rabillo del ojo.

Bueno... sin embargo, hay algo más curioso. Y es que los insultos de un pavo son entendidos por las demás aves, y á juzgar por los hechos, estas los juzgan sumamente ofensivos. Y sino, explíqueme usted este hecho. Hace dos años pasé las vacaciones en el fundo de un amigo mío. Todas las tardes era nuestra costumbre sentarnos á tomar el fresco en un corredor que daba sobre un pradito, donde comunmente escarbaban las gallinas. Dicho se esta que allí, como en todas partes, abundan también los pavos. Bueno. Un día al atardecer, se encontraba allí reunido un enorme público de patos, pollos y gallinetas. Se notaba en ellos esa predisposición á murmurar y á cuchichear, que producen los estómagos llenos. Se acercaba la hora del sueño.

Algo retrasado llegó también allí un hermoso gallo acompañado de su pequeño harem. El amigo se desgañitaba cantando. Nunca he visto un gallo más orgulloso. Parecía que su cola se iba á juntar con su cabeza... De pronto, un objeto cayó á sus piés. Era una langosta. El amigo lanzó un cloqueteo de reconocimiento, y se disponía ya á tragársela, cuando una joven pava se lanzó corriendo y se la arrebató.

Aquello era "casus belli"..... y mi sultán furioso tras ella. Más ésta se metió apresuradamente entre sus congéneres. El gallo no vaciló... y sin decir agua vá, dió un estacazo al primer pavo que se puso por delante. Aquello fué Troya... Diez robustos guerreros de mechón largo y mejillas encendidas, lo atacaron.

Mi amigo fué envuelto, picoteado y por último rechazado.

Comprendió bien que su salvación estaba en la fuga, y... se fué retirando poco á poco. Más valiera que no lo hubiera hecho... Los pavos orgullosos de su victoria empezaron entonces una enorme algarabía de risas y de insultos. Y aunque el gallo se hacía que no les daba importancia, haciéndose el que picoteaba el suelo en busca de comida, cada uno de sus insultos y risas le llegaban á la más hondo.

Los pavos se rieron y lo insultaron aún por más de un cuarto de hora; mientras que los asistentes á aquel espectáculo se iban á dormir haciendo comentarios sobre el incidente.

Bueno... el gallo aquel no durmió aquella noche en la escalera en que acostumbraba junto á mi ventana, pues yo dormí la noche de un tirón. Y á la mañana siguiente fué encontrado muerto al pie de un naranjo.

Pero... dejemos á un lado los pavos, usted no me podrá negar que nadie insulta tan bien como un ganso...

Felizmente en aquel momento pasó un amigo mío que me llamó, y mi interlocutor tuvo que dejar para mejor ocasión la demostración de sus teorías.

D'ALBERT

—¡Por qué tardará?

Pensaba maquinalmente. En el fondo, no estaba inquieto. Sabía que ella no faltaría a la cita. A lo más, un retraso de unos pocos minutos y luego aparecía, fresca, sonriente y adorable bajo su pequeño sombrero de paja clara.

—Sin duda que la hermana la ha detenido,—pensó el joven aún. Y se sumió en agenas y vagas cavilaciones.

Estaba recostado á la sombra de un arbusto y para esperar con mayor holgura, ya que la tarde era calurosa, había arrojado al suelo, la corbata y hasta el vestón, sobre el césped. Un airecito fresco venido en ligeras bocanadas, inflaba con suavidad las blancas mangas de la camisa y le rozaba los brazos dulcemente. Se hallaba colocado á media falda del cerro San Cristóbal, y el sol quemante de primavera junto con la agitación de la caminata le hacían palpitar con violencia la sangre, tanto que se la podía oir correr bajo la piel en rondas lentas y cálidas.

Lo circundaba el olor a campo, la sensación de agreste soledad. Creía a sus piés, y en toda la ladera del cerro, una yerba fina y olorosa, verdeando hasta muí léjos, apenas interrumpida por las zanjas abiertas por los picapedreros y por los matorrales de quilo, hinojo ó alguna que otra planta de las alturas. Estos agrestes retazos de naturaleza le recordaban la infancia y lo invadían de una ternura vaga, traducida en un violento deseo de abrazar la tierra, las champas de pasto ó enviarle besos al cielo, á las nubes que cruzaban volando allá arriba, blancas y diáfanas, impregnadas de sol.

Un pájaro picotea entre las ramas del arbusto que le dá sombra... un pequeño lagarto asoma entre la yerba para deslizarse rápido hasta llegar al sol, y allí se queda inmóvil, palpitante, el vientre sobre la tierra y dando sumiso el dorso de oro y verde a los punzantes rayos del astro. La canción larga y estremecida de las chicharras parece ritmar con la ondulante carrera del aire caldeado... De léjos viene la voz de los trabajadores, en las canteras, los gritos a los bueyes, los juramentos y las risas.

En la distancia la cordillera de la costa, de líneas paralelas al horizonte, coronada por ligerísimo encaje de nieve, se ve azul y borrosa á esta hora, medio oculta por la niebla, niebla de sol, que parece brotar como resplandor del valle, como resplandor de la ciudad, estensa, plana, perdiéndose de vista en la lejanía con su hacinamiento de techos, de cúpulas, de altas torres variadas. Sólo el cerro Santa Lucía, gracioso de líneas, verde oscuro, poblado de vegetación, con sus eucaliptus de ensueño y sus pinos meditabundos, con sus fuentes y cascadas, y sus escondrijos húmedos, silenciosos, como si invitara mudamente a los amantes, interrumpe la monotonía luminosa del panorama.

Llegaba de abajo un ruido complejo, confuso, sobre el que podían distinguirse algunas notas aisladas: el rastrear de un carruaje sobre el empedrado, el tamborileo de una campanilla de tranvía, el trompetear agudo y como somnoliento de un vendedor ambulante de helados; aullidos de perros, cantar de gallos. Abajo, á los piés mismos del cerro se estiende la posesión de los dominicanos, con su convento rodeado de callados corredores y de antigua vegetación, con sus viñas y plantaciones de limoneros, todo limpio, todo simétrico y lleno de unción, de holgura, de paz. Otras casas bordean el cerro; de una de ellas, surge de pronto un estrepitoso cacareo, atronador: ¡una gallina que anuncia su buena nueva!... Allá, en la ciudad, otras gallinas también cacarean...

Laxitud creciente se fué apoderando del cuerpo del joven y la imaginación cobró vuelo. Pensó en ella, en la que esperaba. ¡Por qué tardaba en llegar?

Cerró los ojos. La imaginó llegando á él, hablando con su voz de reposo y dulzura. Era suya entera; todos sus movimientos, hasta los inesperados, los nuevos, los conocía, los tenía dentro de su sér.

La imaginó luego saliendo de su casa, tranquila, sonriente, segura de inculpabilidad en estos prohibidos amores. ¡Qué gran mujer!... Después la vió cruzando las calles, llenas de ruidos, casta ella á todas las miradas, devolviendo su mirar puro a los curiosos transeuntes, sin un arrepentimiento, sin un asomo de culpa.

Hacía tiempo que la soñara, mucho ántes de conocerla, a esta mujer humilde y extraordinaria, vulgar y originalísima entre todas las mujeres. Un vago deseo latía en su alma torturada de la vida interior. Se imaginaba una mujercita inocente, ingénua, que lo amase con reposo, sin celos, sin falsas alarmas y que le ofreciese unos labios frescos, y un alma ardiente y suave. Y á cada paso creía encontrarla, oculta bajo el ligero mantito de cualquiera transeunte de la calle, seguro de que no tardaría en llegar.

—Esta nó, no es ella. ¡Aquélla quizá?

En su mente delirante la esperada cobraba detalles precisos. Sería más bien baja que alta, de carnes llenas, menuda de rostro, ovalado por el manto negro, ceñida y gentil como una flor.

Llegaría á su alma como conquistador, en silencio, con medias palabras, sin engaños y sin mentiras.

¡Por fin! ¡Casualidades ó maravillas de la vida? Era suave, era ingénua, era puro su mirar. ¡La halló por fin!

Una noche en que esperaba el tranvía después de cumplir sus tareas de oficina, vió á una mujer, casi una niña, ataviada de negro que lo miraba curiosamente, miéntras castigaba el suelo con ligeros golpecitos de impaciencia. Los transeúntes se entrecruzaban, apresurados, indistintos bajo la luz artificial de los focos; los muchachos gritaban los periódicos de la tarde y parejas de enamorados, de jóvenes, de estudiantes, caminaban con premura febril, Suspiros de amor en las penumbras de los edificios; vida, ansia...

—¡Y este carro que no llega!—pareció murmurar la desconocida, como si hablara consigo misma.

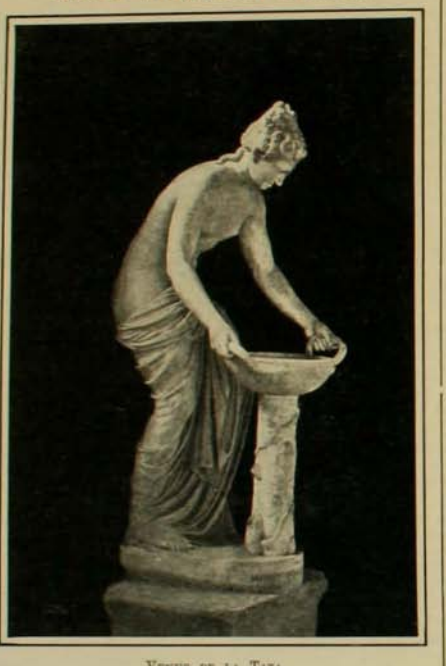
—¡Para dónde va usted?—preguntó él, galante.

—Recoleta-Cementerio.

—También voy para allá... Iremos juntos.

Ella no respondió. No mostró esquivéz, ni deseo de mayor confianza. La confianza, la simpatía, parecía estableecerse, sin embargo, como cosa natural é indiscutible. Llegó el carro. Subieron. Bajo la luz de las ampolletas buscaron el lugar más penumbroso. Estaban sólos y allí empezaron una charla íntima, de monosílabos, de silencios, de reticencias; una charla de antiguos conocidos, de personas que se saben del alma, como si se tratase tan sólo de poner en contacto de realidad, vidas ya en contacto. Charla suave de espíritus. Ella era del Pedagógico, alumna de matemáticas, tercer año. Se

ROMA.—Museo del Vaticano



VENUS DE LA TAZA

recibía al finalizar este curso. ¡Mui dura la vida!... Una hermana le daba la subsistencia. ¡Cuánto había trabajado la pobre hermana para darle educación!...

Desde el primer año hasta el último de humanidades, seis... y tres de matemáticas... nueve. Y todo apenas con un pequeño negocio de dulcería, ¡una miseria!...

El asentía dulcemente, compadeciéndola:

—¿Y tiene que hacer todos los días este viaje!

Ella rió.

—Cuatro veces. Dos en la mañana: ida y vuelta. Dos en la tarde. Casi una hora de camino, de extremo a extremo de la ciudad.

Pero no se le hacía mui cuesta arriba, nó. Por las mañanas de sol lo hacía de á pié; era tán entretenido venirse mirando los escaparates de las tiendas, mirando trajes bonitos de otras mujeres, respirando esa atmósfera de abandono, de oculta angustia de tantos pechos oprimidos por inconfesadas pasiones. Y después, el tránsito por la Alameda, una delicia. La superficie plana, extensa, perdiéndose de vista en la lejanía, las estátuas de los héroes, el perfume de los árboles, ahora que estaban tan lindos con el fin del invierno, vísperas de primavera, echando nuevos brotes. Se iba lentamente, preparando la lección, mirando el libro, mirando el cielo, mirando los edificios, tan bellos, ocultando sus misterios de elegancias, apenas entrevistas alguna vez por algún balcón semiabierto... En la noche, el camino era otra cosa, ella sola por las calles mal protegidas de su barrio, casi en los arrabales. ¡Sentía miedo! No era la joven comunicativa en extremo, pero aquello salía dulcemente expresado, salía por que sí, por que así debía de suceder.

—¿Y usted no estudia?

—Nó, no estudio... Desde hace tres años, desde que me casé... replicó él con reposo.

Hubiera deseado concluir, sí, su carrera cortada por el matrimonio, ya que la vida se hacía tan estrecha para los que no tienen profesión, pero...

Un pequeño silencio: una ligerísima mueca en los labios de ella; apénas apuntada, ya borrada por una sonrisa.

—¿Es joven su señora?

—Joven, la edad suya, más ó menos: 20 años. Me casé cuando ella cumplía los diez y siete. Yo tengo 24.

Ella no manifestó mayor decepción. Por el contrario; tuvo interés en conocer su vida íntima. "¿Era feliz?" "¿Se querían?" ¿Había tenido familia? Sí, era feliz, se querían, pero no había tenido familia...

Y todas éstas confidencias ingénuas, todo este abandono, éstas medias palabras dichas en un rincón del carro, bajo la luz que suavizaba sus facciones, dándoles vida de penumbra y ensueño, las cabezas juntas, parecían unirlos, estrecharlos más. Un extraño los habría tomado por hermanos, ó quizás, por marido y mujer.

Cruzaron de este modo el centro, el corazón de la ciudad: la calle Estado, la Plaza de Armas. Volvían los paseantes de la retreta. Mujeres elegantes, vaporosas; grupos de jovencitas parleras, acompañadas por jóvenes estudiantes del Código, los sérios del día; ruido de sedas, nieblas de encage; risas, pasión... ¡Ansia!... Los vieron pasar, vagamente esbozadas sus siluetas, procesión interminable á lo largo de las aceras, los miraron curiosos desde la ventanilla del tranvía, sin envidia, felices de esta quietud que los iba envolviendo con inmensa malla traidora, más unidos al sentirse extranjeros a aquellas gentes que apenas los percibían en su loca turbulencia de placeres y vanidades. Bruscamente penetraron á calles más oscuras, más solas. Prosiguieron la charla. Al llegar al río admiraron los juegos de luces en la oscuridad, luces lejanísimas, luces próximas, luces movibles, luces quietas incrustadas en la tiniebla.

—¡Qué lindo, nó?

—¡Lindo, lindo!

Se hubieran estrechado la mano en suave presión de confraternidad. Una alegría indefinible les hacía estallar las palabras, atropellarse, mirarse á los ojos, consultándose sobre los conocimientos comunes, amigos de ámbos, personas que se quieren, aficiones acordes.

—¿Conoció usted al doctor Williams, en el Pedagógico?

—Lo conocí. ¡Qué bueno!

—¿Cierto? ¿Y al señor Momsen?

—También.

Felicidad. Abandono. El tranvía corre. Ella se pone de pie. "¡Qué corto el trayecto! ¡Por poco me paso!..."

Se bajaron. La acompañó él unas cuántas cuadras, solitarias y oscuras. Callaban las bocas. Las almas... ¡almas locas!... Al despedirse de buena gana se hubieran besado. No lo hicieron: sólo un largo, demasiado largo enlace de manos, un adios y una intensa mirada de amigos (así lo dijeron los labios) ¿De amigos?... Nó, ¿de hermanos del espíritu, de predestinados?... (así lo dijeron las almas...

Después de una primera entrevista el conocimiento marchó rápido. Una semana de luchas internas, luchas de prejuicios y luego un estallar de besos, miéntras las flores estallaban en los campos, un estallar de suspiros, de languideces, de miradas vagas y palpitaciones de corazón.

...Y una clara mañana de primavera, mientras el profesor de antiparras apuntaba una nota de ausencia para la alumna y el jefe de escritorio se impacientaba por el retraso del subordinado, el ancho sol, fulgurante de salud, daba la bien venida de padre bueno a dos jóvenes que repechaban la cuesta del agreste San Cristóbal, cogidos de la mano, deteniéndose á cada veinte pasos para sonreirse y mirarse en los ojos y volver a emprender de nuevo la marcha, palpitantes, en busca de la soledad, de la paz de las alturas.

o o o

Amenguaba el calor. Descendía el sol sobre las montañas de la costa. Ráfagas suaves le acariciaban el rostro al joven como si pretendiese cambiar unas ideas en su cerebro por otras, trayéndole palabras sueltas de quizás dónde, palabras que se le antojaban musicales, palabras ya escuchadas, ya dichas, palabras de ella, palabras de él. Otros recuerdos posteriores, otras charlas del pasado que aún parecían vibrar en la atmósfera, limpiamente:

—¿Me quiéres?

—¡Bah!

—¡Pareces triste!

—¡Tonto! ¿Y por qué?

El amor que palpita y crece entre vacías charlas, adorable en su sin razón, diciendo más cosas quizás que las que se quisieran decir, las que los lábios se niegan rebeldes a condensar, inespertos o malignos. Gustaban de esta charla sencilla, formada del relato de insignificancias, pero sobre los que parecía flotar un fuerte lazo de pasión, uniéndolos, apretándolos cada vez más.

Sin embargo más de una vez la palabra se hacía grave y serena en la boca de él miéntras jugaba con los dedos de ella, delicados y ágiles.

—Pasaba muchos días triste, María... antes de que yo te conociera... le dijo cierta vez. Me sentía incómodo en el mundo: me parecía estrecho. Revolviéame por cualquier bagatela; estaba irritable, nervioso. Mi vida parecía desorientada: pensamientos vagos, tristezas sin motivo, y un galopar constante de locuras por mi imaginación... Era algo como si ahí cerca, a la vuelta del camino, 'e hubiera ya divisado y que una mano misteriosa me retuviera, ocultándome de tu vista.

No tardaron en sucederse entre ellos, silencios y distracciones difíciles de esplicar.

—María... ¿En qué piensas? ¿Hai algo que yo no conozca? ¿Tiénes algo que reprocharme?

—¿Reprocharte? A tí?

—Sí... Te soñaba grande, pero... ¡tú has sobrepasado mis sueños!... ¿No sufres? ¿Nada te falta?

—Nada me falta. Dices que me quiéres y estoy contenta. Tú no miéntes, ¿verdad?... Sólo que de vez en cuando siento tristeza por algo indefinido... tristeza quizás por la vida, por las rarezas de la vida.

—¡Alégrate!

Nunca hablaron de sacrificios, ni de maldad ni de culpa. Un silencio vasto velaba sobre todo ese mundo de vallas que los hubiera podido separar de un modo violento. Se querían, no comprendían ¡y nada más!... Pero la tristeza aumentaba á pesar de ellos y los vagos fantasmas comenzaban a cobrar formas precisas. Cierto día la joven preguntó, tímida y dulcemente:

—¿Cómo está *ella*, Daniel?

Aludía á la esposa. Daniel titubeó; jamás había renegado de su amor por la amorosa dueña de su hogar, la veladora de sus sueños tranquilos, la probable madre de sus hijos, y esta vez replicó también con acento seguro, escrutando ávidamente el rostro de la joven.

—No está muy *bién*, María... Ella me observa y ahoga su pena en suspiros. Se hace cada día más tierna, más esquisita de sensibilidad, y cada día siento que la quiero más ¡es tán buena!...

—¡Daniel!...

—¿Te molesta que te hable así?

—Nó... Ni lo pienses. Yo también la quiero como a hermana. Y, créeme, me gusta que seas sincero. Del mismo modo que la defiendes a ella, me defenderías á mí, ¿verdad?

—Sí, María, sí.

Entenecida ella exclamaba con un acento en que le enviaba el alma:

—Eres tan bueno, ¡Yo también te soñaba así!

.....

El joven se puso en pié violentamente. "¡Eh, el pasado!". Sacudió la cabeza con violencia como para lanzar fuera todos los pensamientos acariciantes. "El presente, el problema de hoi, el pensamientos acariciantes. "El presente, el problema de hoi, el goce de hoi, la tortura de hoi: esa es la vida!"... Allí estaba para resolver el problema. "¿Pero por qué tardaría ella?" El lagarto había tornado a su cueva, las chicharras habían apagado su canción, la sombra del árbol comenzaba a hacerse helada. ¡Dos horas, tres horas!... Una hora más y la noche llegaría. Junto con la

fuga del sol se disipaba su confianza. Sintió un golpe de angustia: tardaba demasiado.

Por fin, en el camino distante, en el pié del cerro, apareció una silueta pequeñita de mujer. ¡Ella? Sí, se lo decía el corazón. Una laxitud angustiosa comenzó á invadirle el cuerpo. Extendió los brazos hacia ella en movimiento maquinal como si temiera que su ensueño loco se esfumara como sombra. Los pasos se acercaron detrás del recodo y esta vez casi no quiso volver el rostro para recibir de lleno la impresión de ella entera. Fingió estar distraído. Pero no tardó en volver la cabeza. Ella se acercaba sonriéndole, como de costumbre, más á él se le antojó que una sombra obscurecía los ángulos de su boca. ¡Las primeras sombras del crepúsculo quizá.

—¡Has esperado mucho?

—Toda la tarde.... ¿Qué ha pasado?

La hizo lugar junto á él en el césped. Ella se sentó.

—¡Espera un poco; vengo rendida! Creí que no te vería más.

—Acércate aquí, á mi lado.

—Déjame respirar. Quiero hablarte con despacio.

Se desceñía el mantito ligero, transparente, y estendía los piés, luciendo las botinas á través de los encajes de la enagua, en abandono dulce y confiado, miéntras aspiraba el aire con ansia.

—Malas noticias.

—¿Qué pasa?

—Mi hermana nos ha sorprendido. Lo sabe todo.

El arrugó el ceño.

—¿Y qué?

—No te enojes. Por eso no te he de querer ménos.

Junto á él, inclinada sobre su pecho el rostro, casi tocándose las mejillas, prosiguió temblando en cada inflexión de voz.

—Hemos tenido una escena. Me ha dicho que, ó salía de casa, ó me resignaba a abandonarte. El alejó el rostro con un movimiento lluro.

—Y tú, ¿qué has respondido?

—¿Yo? ... ¡Nada!

—¿Cómo, nada?

—He llorado, he llorado y he venido a tí. He querido verte, que tú decidas. Haré lo que tu mandes.

El rostro de él se ablandó. Guardó silencio, reflexivo.

El cielo se iba tiñendo de rojo, de rojo sangriento. La ciudad parecía evaporarse, diáfana, lijera, bañada en niebla y en vaguedades. A lo léjos, mas allá de la ciudad, los campos se hacían delicadísimos, y los montes cada vez más oscuros, recortábanse fuertemente contra el cielo encendido.

—También tengo malas noticias que darte, María. He hablado a Dora, mi mujer.

—¿Le has contado todo?

—¡Todo, como á un confesor!...

Ella inclinó la cabeza, no atreviéndose a preguntar más. En el cielo, de pronto las nubes se apagaron. El sol se ocultaba. Regresaban del trabajo las cuadrillas de canteros hablando fuerte. Reían. Sus voces eran roncas, cínicas.

Silencio, largo silencio. Ambos tenían la mirada fija allá abajo, en la ciudad inmensa. Permanecieron largo rato así, sin hablar. El valle se teñía de sombra. Las montañas eran negras recortadas bruscamente contra el cielo lívido. De pronto una luz apareció allá abajo, delante, pequeñísima, indecisa. Un vaho obscuro parecía levantarse en la ciudad. Nuevas luces, más distintas, lucientes, grandes; nuevas sombras. Ruidos aislados venidos del cerro mismo: una carcajada, una voz de mando, y el eco que se pierde restallando en la distancia.

Las bocas, mudas; las almas hablando, hablando, jimiendo ¡pobres almas!

—¿Ella sufre, Daniel?

—¡Sufre... Si esto sigue, no sé en qué irá á parar!...

Pausa larga; angustiosa, y con no sé qué de dulce á la vez. Las tinieblas subían, subían; las luces aumentaban, se multiplicaban, frías, vívidas. Ruido confuso de ciudad, hervidero sordo y distante. La tiniebla parecía ir cobrando vida, ajitando en su seno mónstruos, misterios y dolores; era un sólo gran monstruo negro de centenares de ojos lucientes é inmóviles.

El se puso de pié, solemne.

—Vamos, María.

La voz dulce de ella, obedeciendo:

—Vamos.

Subieron algunos pasos por el camino y se detuvieron á mirar hácia abajo. Se abrazaron en silencio, con religiosidad. Se besaron en un largo beso doloroso, definitivo, de adios... Habían comprendido sin hablar el pensamiento de ambos y el sacrificio se consumó en la sombra. Emprendieron en seguida el descenso.

¡Largo descenso! Sumidos en la tiniebla, comprimiendo los sollozos, separados, encojidos en sí mismos. ¡Otras veces que bajaron corriendo lanzando locuras y gritos al viento!

Antes de llegar al plano él se detuvo, la cojió una mano y la besó con respeto extraño, como si se tratara de una cosa que ya no le pertenecía. Quebrando la voz para no romper en sollozos no pudo ménos que decir algo, algo que la consolara y que lo consolara a él mismo.

—¡No llores, amor,—le dijo con ternura,—¡no llores! ¡quizás sea para mejor!... ¡Será para mejor!... Un dulce sueño vivido por nosotros dos, un sueño más intenso que la vida misma, más grande y más hermoso! ¡Será para mejor!... ¡Cortémosle en vida ahora que todavía es niño y que es tan puro, tan sin mancha de alma! ¡Mañana, quizás, sería ménos grande, y al separarnos, lo recordaríamos ménos grande!... ¡No llores, amor, no llores!...

Ella no lo oía. Entónces él quitó las manos del lloroso rostro y la besó, la besó repetidas veces, en la boca, en los ojos...

Y continuaron el descenso, continuaron, pero aún antes de llegar, Daniel no pudo menos que detenerse para amenazar con el puño a esa mancha negra que se estendía á sus piés, a la ciudad inmensa, cuajada de luces inmóviles, y que se los tragaba, se los tragaba para siempre, como una ancha boca monstruosa, como una ancha boca de tumba!...

F. SANTIVAN.

Santiago, a 16 de setiembre de 1906.

ROMA.—Museo, Villa Borghese



PAOLINA BONAPARTE.—Escultura de Cánova

EMILIO ZOLA

DAR noticias de la personalidad de Zola, después de todo lo que se ha escrito en este sentido, resulta poco ménos que una candidéz, y por lo ménos, una redundancia.

Si se pudiera apreciar la talla de los hombres por el polvo que levantan en el camino de la vida, por la profundidad de las pasiones que ajitan en el corazón humano, Zola sería uno de los más grandes genios que hayan existido en el mundo.

Aún hasta aquí en Chile, "el último rincón de la tierra", se han sustentado agrias discusiones en que por un lado se arrojaban sobre su figura de pensador y de patriota, todas las más amargas, las mas dolorosas expresiones con que se puede vejar al peor de los enemigos, miéntras que por el otro, se le colocaba, poco ménos, en el alto pedestal de los héroes y semi-dióses.

¿Cuál de éstos partidos hemos de tomar nosotros?... ¡Oh, ninguno!... Sólo que nos detenemos con sincero dolor ante este hombre desgraciado que más que nadie parece encarnar la desarmonía de pensamientos que reinan en la vida de los humanos. Suponiendo que Zola no tuviera ninguno de lo méritos que le atribuyen sus admiradores y todas las perfidias que le cuelgan sus enemigos, yo lo miraría con profundo respeto a causa de todo lo que debió sufrir su potente espíritu en todas las luchas que sostuvo. A este desequilibrado yo me lo imajino un enorme roble situado en la cumbre de agreste monte que azotan las tempestades de una atmósfera en continua revolución. Silban los vientos y desmelenan al árbol gigante con furia inaudita; arrancándole en cada embate una piltrafa y un gemido; truena el cielo una canción de odio y surgen de la noche negra, espadas de fuego que amenazan destrucción. El roble se dobla, cruje, se revuelve y vuelve a erguirse cada vez más fiero, más desolado, más sombrío con su varillaje desprovisto de las verdes hojas y de las frescas flores sudando sangre y lágrimas.

¿Dónde encontrar en la vida de Emilio Zola una etapa duradera, en que el mundo la brindara una fresca caricia de felicidad?

Huérfano y pobre tiene que labrarse una posición y un nombre a fuerza de una lucha jadeante, sin tregua, sin conocer apénas por una ventana las bellezas que pueblan el mundo, provisto de esos terribles anteojos analizadores que, si bien, le han dado la celebridad, no le permitieron ver sinó lo más hórrido que puebla la existencia, haciéndolo convertirse en el campeón de la verdad y el enemigo de lo falso. Y lo falso, lo inmundo, lo pestilente, fué á converger en el poderoso espejo cóncavo de su vista, poblándole la vida de fantasmas y monstruos, entre cuyos cuerpos viscosos revolvió su lanza con irresistible furia. Dicen que el hombre forma su desgracia ó su fortuna, según sea la casta a que pertenece su espíritu y que algunos elijen el camino de las flores miéntras otros buscan los senderos espinosos. Prescindiendo de todo lo estraño a la voluntad que rige el destino de los hombres, Zola fué uno de estos últimos: él, por su propio deseo, escojió el más áspero, el más sombrío de los caminos y llegó por su pendiente, al final de la jornada, sangrante y dolorido...



Bajo relieve de Canut de Bon

Su espíritu pasó como un huracán y justo es que el mundo guarde de él, un largo recuerdo. Una prueba la tenemos en lo ocurrido hace poco, con motivo de la translación de sus restos al Panteón, al venerado lugar en que duermen las cenizas de los hombres más ilustres de la Francia.

Los que hayan leído los diarios de la semana pasada se habrán impuesto de los preparativos que se hacían para la famosa ceremonia, y cómo ya desde antes de que se llevara á efecto, se comenzaba á preveér las violencias que deberían surgir á causa de las diferentes tendencias que dominaban el espíritu público. Poco después se habrán impuesto, así mismo, cómo estos pronósticos eran suficientemente fundados.

Y junto con los odios que han vuelto a erguirse contra Zola, se han levantado otros no ménos violentos contra su célebre defendido, el capitán israelita, Alfredo Dreyfus. Odio que no parece solamente ser dirigido contra la persona del capitán, sino contra toda su casta, contra todos los errabundos hijos de Israel, así como el odio contra Zola no es más que un símbolo del odio contra los enemigos del ejército. Es necesario haber conocido la atmósfera de Paris para comprender lo que esta clase de pasiones significan.

"Esta reina del mundo,—esclama don Roberto Huneéus, refiriéndose a Francia, en un hermoso estudio que hace del proceso Dreyfus,—exuberante de tradiciones y eternamente orgullosa de los triunfos de los Luises y de los clarines de Roncesvalles, no podia aceptar indiferente el golpe mortal que asestaban a sus glorias la vergüenza de Metz y la catástrofe de Sedán. El sentimiento militar se desarrolló en Francia, alentado con la idea de la venganza. Expió sus faltas; dió pruebas de una abnegación que, mas que facultad de los hombres, parece patrimonio reservado a las exageraciones sublimes de la mujer; lloró su desastre; pero, abriendo los ojos a la realidad, se propuso reverdecer el campo de sus antiguas y lozanas primaveras de gloria y fortuna. Halagó a sus oficiales, y su pasión por la milicia llegó hacerla entrever en cada sable envainado, la esperanza de un cetro reconquistador de sus grandezas abatidas."

De aquí provino su furor, al darse cuenta de que entre esta oficialidad del ejército se enenbria la podredumbre interna; entonces hizo caer su indignación contra el capitán Dreyfus, y tanto más, contra el israelita traidor. Ya parecía calmada la Francia con la fulminación del delincuente, cuando surgió una voz poderosa que gritó cara a cara a los jueces que se habia cometido una injusticia; que no era Dreyfus el culpable, sino la mayoría de los más prestigiosos jefes del ejército. Allí la lepra interna... La opinión descargó sus iras entónces contra Zola y lo llamó también enemigo de la patria y del ejército, traidor y defensor de miserables.

Pasó el tiempo, y triunfó por fin la justicia después de ruda labor. Dreyfus fué absuelto, pero no se le perdonó que no fuera en realidad el culpable y que la desmoralización proviniese del ejército, de aquél ejército que era la esperanza de futuras reivindicaciones. Tampoco se perdonó a Zola y Zola apareció muerto una mañana en su cuarto... Hoy día ya conoce el mundo lo ocurrido en el momento en que se trasladaba las cenizas del ilustre novelista á la morada en que yacen los grandes hombres de su patria.

La mano de la pasión y del odio se irguió para ultimar al capitán Dreyfus que presenciaba este acto solemne con el corazón conmovido por el más grande de los agradecimientos hacia el hombre que lo había salvado de la muerte y de la deshonra.

Gregori, el asaltante, exclamó en su primera declaración ante el juez, "que no había disparado su revólver contra Dreyfus, sino contra el dreyfuismo".

"En aquellos momentos,—agrega,— era tan grande mi indignación en vista de los honores que se tributaban a la memoria de un sujeto, á quién no creo merecedor de nada semejante, que no pude contenerme por más tiempo."

A pesar de la grita de sus enemigos, Zola descansa en el Panthéon y como sarcasmo del destino, es colocado junto á las cenizas del hombre que tuvo una estética más enemiga a la del maestro del naturalismo: Víctor Hugo.

Treinta mil soldados desfilaron delante de la tumba del coloso y no menos de 150 mil personas lo saludaron con sus vivas impregnadas de la más pura emoción.

Zola descansa: ya no pueden llegar hasta él las envidias y las hieles que aún lanzan sus enemigos. ¡Zola ha dejado de sufrir!

F. A.

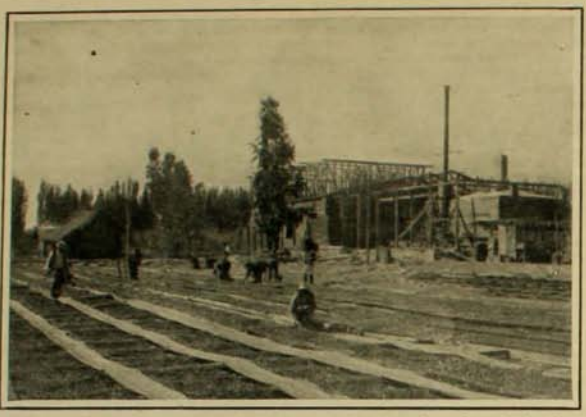
Página Agrícola

CIRUELAS SECAS (Continuacion)

En la Página Agrícola del número anterior, hice una lijera exposición de la importancia que la industria de las ciruelas secas tiene para nuestro país, de lo que se ha hecho en otros países, en este ramo, y lo que en Chile se podría hacer. En el presente artículo me resta para terminar la materia, analizar el procedimiento industrial para secar ciruelas y hacer un pequeño estudio económico de la industria.

Arboleda.—Una vez plantada la arboleda con las variedades elegidas, según los elementos de que el agricultor pueda hechar mano para la manipulación y la extensión de la arboleda, nos queda un problema económico de gran importancia y que generalmente es el escollo principal que se ofrece, en esta explotación, al agricultor que estudia el negocio y desea implantarlo. La principal objeción que se hace á la industria y que es el problema á que hemos hecho alusión anteriormente, es el tiempo que demora el ciruelo en ser frutal industrialmente hablando, lo que sólo acontece al cuarto ó quinto año. El agricultor se pregunta ¿cuándo vendré á tener productos?—¡á los cuatro años! Pues bien, durante esos cuatro años el terreno no permanecerá improductivo y por lo contrario deberá producir más que cualquiera otro en el fundo.

Muchos creen que para tener una arboleda frutal, hasta con plantarla más ó menos bien, y después dejarla abandonada, sin más cuidados que la poda y el riego. Profundo error! Una arboleda es como una viña que mientras más se cultiva y atiende más produce. Ahora bien, si los árboles han sido plantados á 5 metros entre y sobre las líneas, queda una faja de terreno entre éllos, que hay necesidad de labrar y atender constantemente. Si esta faja de terreno se aprovecha actualmente como cualquier otro terreno, para el cultivo de plantas escardadas; frejoles, papas, por ejemplo, como se hace en Santa Inés, este terreno producirá al rededor de 400 pesos por cuadra y las atenciones culturales que ha habido necesidad de efectuar para la chacara, son justamente las que el ciruelo necesita. Me parece surperfluo decir, que si la planta escardada es una leguminosa, el terreno se enriquece en ázoe con beneficio directo para el ciruelo. En esta forma el cultivo de la arboleda se habría hecho sin gravamen ninguno. El cultivo de chacras intercaladas á la arboleda se continuará hasta que ésta esté apta para la producción, industrialmente hablando. Llegado este momento los cultivos deben cesar para dejar al ciruelo toda la suma posible, de elementos fertilizantes del suelo. Cuando se note un decenso en la producción, es indispensable recurrir inmediatamente á los abonos azoados (salitre), potásicos (potasa) y fosfatos (guanos); que son los elementos que faltan al suelo para proporcionar á la planta lo necesario para la producción de fruta abundante y de buena clase.

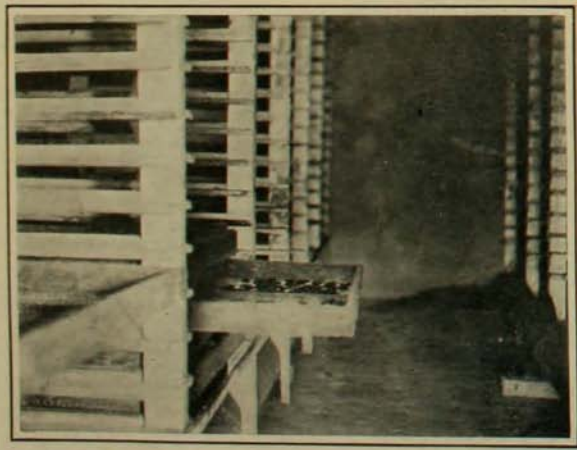


Ciruelas expuestas al sol, en la cancha, antes de ir al secadero. Santa Inés (Nos)

Para que la ciruela obtenida después de seca, sea dulce y en general de buena calidad, es menester cosecharla completamente madura ó sea cuando después de la madurez fisiológica (fruta aunque verde, es capaz de dar una nueva planta) llega á acumular en su pulpa, toda la cantidad de azúcar posible. Además, de la ventaja antes anotada, el cosecharla madura tiene la ventaja de que, en esas condiciones el secado es más uniforme y la operación más sencilla.

Como sería imposible hacer la cosecha á mano, tomando fruta por fruta, se usa una tela de buque cuadrangular ó redonda con una rajadura que va hasta el centro y que se puede abotonar. Se adapta esta tela al árbol, de manera que cubra toda la superficie debajo de la copa, dejando el tronco en el centro. El árbol se remese, en seguida, para que caiga la ciruela bien madura. Esta operación se repite en todos los árboles durante varios días hasta que toda la fruta haya caído.

Secado.—Las ciruelas recogidas en las carpas, son llevadas en cajoncitos hasta la cancha anexa al secadero. Una vez llegada la fruta á la cancha se seleccionan por tamaños; esta operación tiene mucha importancia para el éxito del negocio. Las frutas pequeñas se secarán primero que las de mayor tamaño, en virtud de la menor cantidad de jugo que contienen; y después al efectuarse la operación en el secadero, cuando los mayores estén buenas, las chicas se habrán quemado. Una vez hecha la clasificación, se van colocando en bandejas y dejándolas espuestas al sol en la cancha, como vemos en uno de los grabados que ilustran este artículo. Las bandejas son marcos de madera en forma de un cajoncito con fondo de reja de alambre, de 80 centímetros de ancho por 1 metro de largo y por 7 centímetros de alto.



Secador sistema Radiator que funciona por medio de tubería con circulación de vapor. Santa Inés (Nos)

Las ciruelas puestas en las bandejas, en una sola capa y cuidadosamente colocadas una al lado de las otras, quedan expuestas al sol por 2, 3 ó 4 días con el objeto de que la maduración se uniforme y complete, pues, no debemos olvidar que el sabor y el aroma de la fruta seca depende exclusivamente de esta circunstancia. Hay que cuidar de taparlas en la noche para evitar el rocío.

Antes de llevarlas al secadero, las ciruelas se colocan en canastos de mimbre y se someten á un baño de agua caliente durante 2 á 3 minutos; este baño tiene por objeto adelgazar la piel de la fruta por una cocción incompleta de ella y destapar los poros, disolviendo la materia cerosa que las cubre. El baño reduce á la mitad el tiempo que se necesitaria para secarlas y es tanto más eficaz si contiene carbonato de soda en proporción de 500 gramos por 80 litros de agua.



Lustrando las ciruelas. Santa Inés (Nos)

Secadero. — Muchos son los sistemas ideados para extraer artificialmente el agua de la fruta, pero todos se basan en la acción del aire caliente y seco sobre ella. Entre estos sistemas de evaporadoras ó secadoras figuran principalmente el Evaporador Zimmermann, el Evaporador Plummer, el Evaporador The American y el Evaporador Le Français de Tritschler y el secador Radiator usado en Santa Inés. Todos como dijimos, son más o menos iguales.

El secador ó evaporador usado en Santa Inés consiste en una pieza rectangular, de cal y ladrillo, que tiene tres corridas de armarios donde se colocan las bandejas hasta en número de 500 en total. Este secador recibe el calor irradiado por una tubería á vapor sistema Radiator. Esta tubería está distribuida debajo de cada armario. El aire caliente cargado de humedad después de atravesar todas las bandejas de ciruelas sale por una pequeña claraboya ubicada en la parte más alta del techo, que es abovedado; este aire se renueva constantemente por cuatro respiradores colocados en los costados, al nivel del piso.

La ciruela una vez bañada y colocada en las bandejas es llevada al secadero, donde permanece 48 horas á una temperatura de 60 á 70o C.

La ciruela sale del secador ó evaporador completamente seca, pajosa al paladar, y se guarda en sacos en la bodega. Cada bandeja da 10 libras decíruelas secas.

Cuando se ha concluido la cosecha y la gente está desocupada, se puede dar comienzo á la preparación de la ciruela para entregarla al consumo. Los sacos de ciruelas secas son sacadas de la bodega á medida que se necesiten; las ciruelas se colocan nuevamente en las bandejas. Como éstas tienen una tela de alambre de más de un centímetro cuadrado de malla, la ciruela se arnea en ellas, para qu'tarle las basuritas que puedan habérseles adherido durante las manipulaciones de la desecación.

Esta misma operación se puede hacer mecánicamente en máquinas especiales para limpiar frutas secas. En seguida las ciruelas vuelven nuevamente á colocarse en canastos de mimbre para darles el último baño. Este baño se dá en agua á 100o C. de temperatura y tiene por objeto: primero destruir todo germen vegetal ó animal, esporas de hongos, levaduras y huevos de insectos, que se desarrollarían ó entrarían en actividad después que la fruta estuviera envasada, dando por resultado la pérdida total del producto; y segundo, devolver á la fruta el grado de humedad que le falta para ser agradable al paladar.

Después del baño que hemos descrito, sigue una operación muy importante como es *el sudado igualador de la humedad*. Esta operación consiste en colocar las ciruelas en cajones bien cerrados y dejarlas así durante 24 á 48 horas y más si es necesario. Con esta operación se persigue la igualación de la humedad; unas ciruelas, sea por su tamaño ó por su grado de sequedad no toman el agua tan fácilmente y quedan más secas, en cambio otras que no tienen estos inconvenientes la tomarán en exceso. Al permanecer 24 horas en las cajas, las ciruelas se prestan humedad mútuamente y el producto resulta más homogéneo.

Un vez terminado el *sudado* se procede al *lustrado*, que consiste en colocar las ciruelas en una batidora de crema cualquiera y en presencia de un poco de glicerina pura se someten á un batido lento durante cinco minutos. Con esta operación se obtiene la buena presentación del producto; la ciruela se ve brillante y se nota más suave y blanda al paladar. Con el envasado trataremos la última operación á que se someten las ciruelas antes de entregarlas al consumo. El envase puede ser de madera ó latón; este último es el más apropiado. Las ciruelas se van colocando dentro del tarro y apretándolas suavemente por medio de una prensita de plé; una vez lleno, se cubre con un papel blanco como el usado para el envase de la mantequilla y se tapa con tapitas que se adaptan perfectamente al tarro.

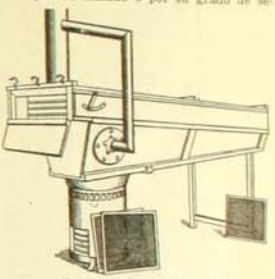
Antes de concluir quiero hacer una pequeña reseña del negocio en Santa Inés. En el presente año, diecisiete cuadras de la arboleda han sido frutales, con una producción 850 quintales de 46 kilos de ciruelas secas. El término medio producido por árbol fué de 10 libras, pudiendo llegar á 50 como sucede en California. La producción total del secadero fué de 50,000 pesos, vendiendo el producto por término medio á 58 pesos quintal de 46 kilos.

Fácilmente puede llegarse á este resultado con una instalación de valor de 4 á 5 mil pesos.

Guillermo MEDINA,
Agrónomo.



Clasificadora de frutas frescas



Evaporador "Le Français"



Ciruela al salir del secadero



Envasado de las ciruelas. Santa Inés (Nos)



Ciruela lista para el envase



ROMPIENTES.—Playa de Constitución

ASCENSOS EN EL EJERCITO



Coronel
Señor Amadeo Vergara



Coronel
Señor Luis Altamirano T.



Coronel
Señor Alejandro Benismelis



Coronel
Señor Virginio Sanhueza

EN el número anterior de nuestra revista dimos el retrato de los cuatro nuevos generales de nuestro ejército, recientemente ascendidos á ese grado señores Belisario Campos, Elías Yañez, José A. Soto Salas y Sofanor Parra. Cumpliendo con lo que prometimos en ese número hoy damos á la publicidad el retrato de los teniente-coroneles ascendidos al grado de coronel y el de los sarjento-mayores ascendidos al grado inmediatamente superior. Desgraciadamente no nos ha sido posible dar esta informac.ón fotográfica en forma completa, pues en ella faltan las fotografías del coronel don Eduardo Gormaz y del comandante señor E. Ramirez cuyos retratos no hemos podido obtener.

Zig-Zag se complace en dar á los dignos oficiales favorecidos sus más entusiastas parabienes por el merecido ascenso.



Teniente-coronel
Señor Arturo Marín B.



Teniente-coronel
Señor Zenón Villarreal



Teniente-coronel
Señor Nicolás Yavar

CADAVER DE BALLENA

HE aquí un hallazgo que, léjos de ser fúnebre, debe ser acojido como quien encuentra una fortuna.

El 1.o del pasado mes el crucero "Chacabuco" encontró flotando, a 60 millas afuera de Talcahuano, una enorme ballena cuyo valor asciende, segun cálculos de personas entendidas, a unos 4,000 pesos.

Hallazgo como éste, equivale a descubrir un nuevo islote, y como tal se le consideró a simple vista por los tripulantes del "Chacabuco" en los primeros momentos.

El cetáceo de nuestra referencia es de una lonjitud no ménos de 25 metros, y el producto de su esplotacion será destinado por el comandante del "Chacabuco", capitan de navio señor Arturo Wilson, al mejoramiento del equipaje de su buque.



Talcahuano.—Ballena encontrada por el "Chacabuco" a 60 millas de la costa

Sin los riesgos de la pesca, la enorme muerta, vencida por quizás qué dolencia "cetácea", será arrastrada hasta las playas de Talcahuano en donde se la descuartizará, se la estrujará, hasta convertirla en relucientes y sonoras monedas. Si los habitantes de Talcahuano se parecieran a los de Port Tarascon ¡no seria soberbia la acojida que se hiciera a estos pescadores de la casualidad!

MINISTRO DE CHILE EN EL PERU

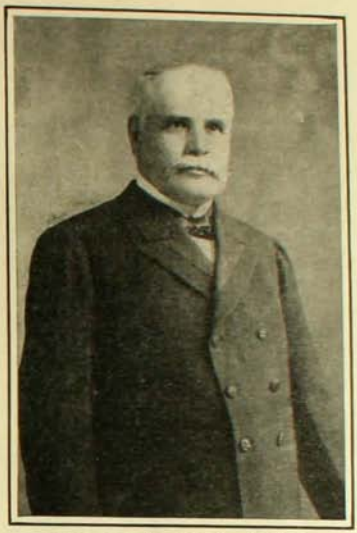
Ha sido designado últimamente por el Gobierno, para suceder al señor Rafael Balmaceda, en el cargo de Enviado Extraordinario y Ministro Plenipotenciario de Chile en Lima, el señor José Miguel Echenique.

A no dudarlo, el señor Echenique sabrá desempeñar á entera satisfacción, los delicados trabajos que se le hayan encomendado porque ya en diversas esferas, ha dado muestra de sobresaliente claridad de criterio y de una prudencia singular.

"Su versación en los altos negocios de interés público no puede ser discutida,—dice un diario,—siempre ha marchado al día en las cuestiones generales que afectan la prosperidad ó la paz de la República, y es realmente uno de nuestros hombres mejor documentados que une á su clara inteligencia, las facultades de una memoria prodigiosa."

Ha conocido esos difíciles triunfos del periodismo, dónde suelen quedar á veces en la estacada ingenios muy agudos.

La pluma del señor Echenique, ha servido causas justas; ha sido cáustica, pero sin producir rencores odiosos, y él mismo ha puesto en sus artículos mucho de su bondad para restañar las heridas hechas por el ardor del polemista. No ha sido ménos brillante su actuación en el parlamento chileno.



Excmo. señor don José Miguel Echenique
Nuevo Ministro de Chile en el Perú

En cuanto á las condiciones personales del nuevo representante de Chile ante el Gobierno del Rimac, en cuanto á la discreción, al tacto y demás de que debe estar revestido un diplomático encargado de misión tan delicada e importante el señor Echenique nada deja que desear, pués las posee en alto grado.

Su trato afable y desenvuelto inspira desde el primer instante la confianza de un hombre de valer y acostumbrado a moverse en un campo en que la franqueza y la reticencia deben amoldarse dentro del extraño marco formado por la sinceridad y la discreción.

Sin duda alguna, pués, el señor Echenique se sabrá desempeñar en todo caso a la altura de las más delicadas circunstancias.

BANQUETE AL MINISTRO DEL PERU

En la semana pasada se efectuó en el Club de la Unión un banquete ofrecido por sus amigos al Excmo. Ministro del Perú, señor Guillermo Seoane, con motivo de su próxima partida.

La mesa fué arreglada de un modo artístico predominando en ella los adornos de flores.

Presidía la manifestación el señor don Marcial Martinez, quien tenía á su derecha al festejado. Los otros asientos de honor estaban ocupados por los ministros señor Puga Borne, de Relaciones Exteriores; señor Rafael Sotomayor, del Interior y señor Joaquín Figueroa, de Industria y Obras Públicas.

Ofreció la manifestación el señor Martinez con esa correcta distinción que le caracteriza y á sus palabras contestó el señor Seoane expresando su agradecimiento por el honor que se le hacía, su deseo de volver pronto á Chile, y recordando con gratitud al Presidente señor Montt.

El señor Ministro de Relaciones Exteriores agradeció estas cordiales manifestaciones en conceptuosas palabras y expresó su deseo de que las relaciones de ambos pueblos vecinos se extrecharan cada vez más.

El señor Seoane marchará en breve á su patria en donde encontrará quizás muchos cambios operados en el corto tiempo de su ausencia y entre otros, el de Presidente de la República, pues cuando salió de su patria estaba el señor don José Pardo y á su vuelta posiblemente encuentre al señor don Augusto Leguía elegido recientemente para la primera magistratura de su país.



Vista de la mesa durante el banquete al Excmo. señor Seoane

Banco Español de Chile











CORRIAN rumores de que se había instalado en una nueva oficina el Banco Español de Chile, y que el nuevo local era soberbio, instalado casi junto al antiguo, Estado esq. de Agustinas.

En realidad, los rumores nada tuvieron que desmentir á nuestra opinión, sino fué en sentido favorable para el Banco. Es una obra espléndida, majestuosa y completamente nueva en su género. La sala de las "cajas" es un estenso recinto cuadrangular, decorado con gusto y severidad y que se eleva en una cúpula inmensa que parece como esfumarse hacia el cielo en una ideal aspiración.

Más que la sala de un Banco nos pareció aquello un hermoso salón destinado á recepciones regias, talvez sugestionados por los escudos de armas y vitreaux que lo adornan.

La obra ha sido ejecutada por el ingeniero señor José Forteza y lo felicitamos juntamente con los poseedores de tan bello monumento artístico.

1. Cúpula.—2. Escritorio del gerente.—3. Sección "cajas".—4. Fachada de la calle del Estado de la nueva oficina del Banco.—5. Antigua oficina, Estado esquina Agustinas.

MATCH DE FOOT-BALL INTER-PRINTING

Es ya una costumbre establecida por los operarios de la imprenta Zig-Zag y los de la Barcelona que se juegue todos los años por este tiempo un match de foot-ball entre los clubs que ellos mantienen. Es una bella idea que lejos de despertar rivalidades sirve para unirlos, para conocerse más de cerca y confraternizar.

El año pasado el Club Zig-Zag obtuvo un lucido triunfo sobre su competidor lo cual lejos de desalentar á los del Barcelona los hizo prepararse mejor con el fin de obtener para este año una revancha.

En efecto, el Domingo pasado á las 2½ P. M., en la cancha que posee el Barcelona en el Parque Cousiño se llevó á cabo el desafío sirviendo de referee el señor Manuel Lira. Desde un principio se hizo notar la igual-



Team Imprenta Barcelona



Team Imprenta Zig-Zag

dad de las fuerzas y á pesar del tesón con que embestían los jugadores de ambos partidos la pelota se mantenía más ó menos en un campo neutral haciendo temer á muchos que al finalizar el juego se hubiera llegado sólo á un empate.

Pero nó. El Barcelona redobló su empuje, con los ojos brillantes aún con el deseo de lavar las pasadas derrotas y logró por fin colocar dos goals al Zig-Zag. Este en cambio puso un goal á su adversario.

Después de terminado el juego se sirvió una comida durante la cual reinó la más franca cordialidad entre los operarios de ambas imprentas. Se olvidaba el juego, la victoria de los unos y la derrota de los otros para recordar tan sólo que eran hermanos en el trabajo y en el deber.

LAS CARRERAS DEL DOMINGO

Un hermoso día de invierno con el explendor de un sol que no calienta demasiado, favoreció la reunión del pasado Domingo en el Club Hípico. Esto contribuyó sin duda alguna á que la concurrencia fuera mayor que otras veces. Como era de esperarlo, dado el buen tiempo que oreó la pista durante toda la semana ésta estaba en un expléndido estado. En la primera carrera, Oro, que había sido el favorito en las apuestas mútuas, se quedó atrasado en la partida cediendo el primer puesto á la Cannebière, más por poco tiempo, pues Oruro, ginetando por el hábil Harry Michaels, al llegar á la última curva consiguió situarse al lado de los palos y logró vencer á la puntera por más de un cuerpo.

En la segunda prueba Abismo tomó la delantera. Esta vez también el favorito, Montchalón, tomó el puesto que le correspondía después de reñidísima lucha con Sótero y Atenta.

La prueba siguiente también tuvo su gran interés. Neclo, ganó por un pescuezo á Karnak, Cherry Ripe en un "rush" final alcanzó á llegar tercera á una cabeza del segundo.

En el premio Solferino venció Alucema con un magnífico tiempo.

La clásica del día, Handicap de Otoño, reunió un lote bastante heteroéneo. Se juntaron caballos de la talla de Mauser, Londres y Poliuto con chuzos como Instántanea y Adare.

Elza y Sobiesky desertaron de la prueba. Mauser tuvo la más alta cotización, á pesar de que la distancia de 1,700 metros es talvez demasiado larga para él.

El segundo lugar lo ocupaba Gallardete, el cual, por el contrario, el tiro le quedaba corto.

Después de una partida bastante buena, Pehuenco, aprovechando sus 40 kilos se disparó adelante seguido á dos cuerpos de Mauser pero fué suplantado por Londres y cuando ya se comenzaba á proclamar vencedor á éste comenzó á avanzar Poliuto, creyéndose por un instante que los dos caballos habían llegado juntos á la meta; pero el juez de llegada disipó el error señalando el siguiente orden de llegada: 1.o Poliuto, 2.o Londres y 3.o Pehuenco.



Poliuto, ganador del Premio de Otoño

En los 1,000 metros Caramba venció fácilmente á sus rivales; y en la última carrera del día Oyama triunfó como por cinco cuerpos sobre todos sus competidores.

Hé aquí los resultados generales:

Primera carrera.—1,300 metros. 1.o Oruro, con 50 kilos, jinete H. Michaels; 2.o La Cannebière, con 50.

Tiempo: 1 minuto 24 2/5.

Segunda carrera.—1,700 metros. —1.o Montchalón, con 50 kilos, jinete R. Cerda; 2.o Atenta, con 55; 3.o Sótero, con 43.

Tiempo: 1 minuto 50 2/5.

Tercera carrera.—1,000 metros. —1.o Neclo, con 51 kilos, jinete P. Rebolledo; 2.o Karnak, con 54; 3.o Cherry Ripe, con 55.

Tiempo: 1 minuto 2 2/5.

Cuarta carrera.—800 metros.—1.o Alucema, con 50 kilos, jinete P. P. Cancino; 2.o Tiara, con 53.

Tiempo: 48 segundos 1/5.

Quinta carrera.—1,700 metros. 1.o Poliutó, con 53 kilos, jinete H. Michaels; 2.o Londres, con 51; 3.o Pehuenco, con 40.

Tiempo: 1 minuto 49 segundos.

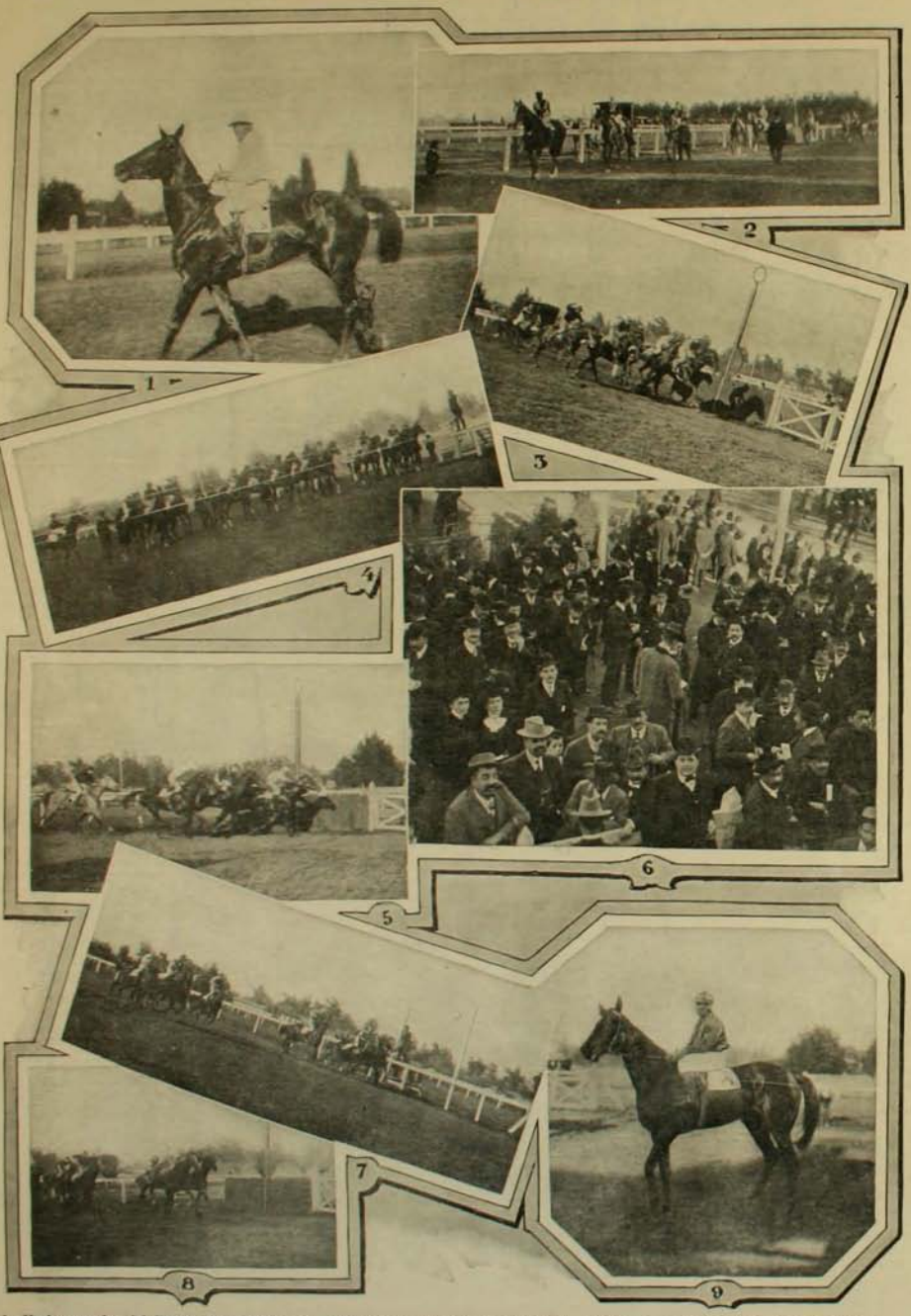
Sexta carrera.—1,000 metros.—1.o Caramba, con 54 kilos, jinete Daniel Reyes; 2.o Rose White, con 58; 3.o Juanita, con 60 kilos.

Tiempo: 1 minuto 1 4/5.

Séptima carrera.—1,200 metros.—1.o Oyama, con 42 kilos, jinete J. A. Castro; 2.o Reflejo.

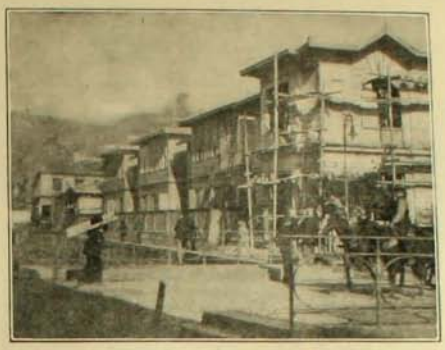
Tiempo: 1 minuto 18 2/5

LAS CARRERAS DEL DOMINGO



1. Necio, ganador del Premio Propietarios.—2. Paseo de los caballos en la carrera clásica.—3. Llegada de la segunda carrera.—4. Carrera clásica; listos para partir.—5. Llegada de la tercera carrera.—6. En el Paddock.—7. Partida de la carrera clásica.—8. Llegada de la carrera clásica.—9. Alucema, ganadora de la cuarta carrera.

ESCUELA PROFESIONAL EN VALPARAISO



La Escuela Profesional vista por la calle de Ja'me



Fachada de la Escuela Profesional

ULTIMAMENTE se ha inaugurado en Valparaiso una nueva Escuela Profesional para niñas que reviste un carácter un poco diverso al de otras escuelas de la misma especie diseminadas en distintos puntos de la República.

Se ha dado cierta preferencia á la atención de los cursos de cocina y á los cuáles se han matriculado las más distinguidas damas de la sociedad porteña.

Como se vé, en el puerto reina un espíritu de trabajo y modestia, digno de ser imitado no sólo por las damas de nuestra sociedad, sino por todas las damas de Chile.

MATRIMONIOS



SEÑOR ESTANISLAO GARCIA H.



SEÑORITA ADELA RUIZ TAGLE

El Jueves 18 del presente



SEÑOR JUAN GOÑI URMENETA



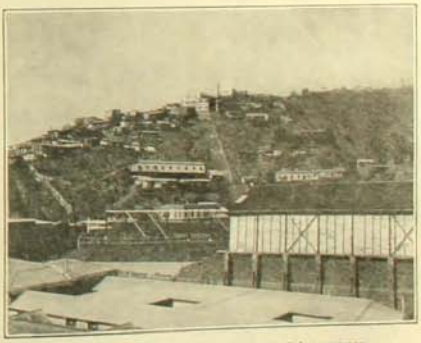
SEÑORITA SARA SWIDERSKI COHL

Junio 14 en Rancagua

ASCENSOR EN VALPARAISO



Comitiva que inauguró el ascensor



Cerro de la Cruz. Vista general del ascensor

EN la semana pasada se efectuó la inauguración de un ascensor en el Cerro de la Cruz, con asistencia del primer alcalde, señor Bermudez, y numerosos invitados. El ascensor tiene 110 metros de longitud y se eleva 85 metros sobre el nivel de la marea media. El valor del pasaje será de 10 centavos de subida y cinco de bajada, igual á la tarifa de los ascensores Esmeralda, Florida y Mariposa. El señor Williamson, obsequió á los asistentes, una copa de champagne y en contestación á sus palabras habló el señor Bermudez en una elocuente improvisación.

Con ésto se consideró inaugurado este importante servicio público.

A TRAVES DE LAS CALLES



1. Salta á la vista. Cualquiera adivina que por esta calle pasan tranvías eléctricos.



2. Los avisadores no respetan nada. Lo han invadido todo con sus carteles: árboles, postes, bancos y aún monumentos. El de los escritores de la Independencia (ex-Cuatro Monos) más parecen un monumento á *D'Annunzio*.
No está lejano el día en que aprovechen la espalda de los transeuntes para avisar alguna alpargata *art nouveau*, y en que peguen en el propio sillón del alcalde un cartel que anuncie un remedio infalible para evitar la caída del pelo, de las hojas y los ministerios.



3. Reportaje á un vecino de la calle del Brasil:
—Pues, señor, yo creía que con la podredumbre de esta calle, tendrían ustedes el *trust* de las enfermedades; y pasa lo contrario, porque los veo á ustedes vendiendo salud.
—Es muy sencillo: el aire es tan nauseabundo que los microbios mueren asfixiados.



4. Experiencia hecha por un vecino de la misma calle con un extranjero (un artista de la Compañía lírica que viene por primera vez á Chile): Lo metió en un coche, le vendó la vista y lo bajó en mitad de la calle. En seguida le preguntó:
—¿A qué no adivina usted de qué es el pavimento de esta calle?
Y el interpelado contestó:
—E adoquinats con queso de Brie. ¡Ma questo país é Jauja!

HISTORIA DE UN CUENTO

I

NO lo supiste nunca y ya nunca lo sabrás, mujer de ensueño: fué tan fugaz aquel instante de grandeza, tan pasajero ese momento único! Y, sin embargo, en él se cristalizó toda una vida, empezó á existir una ilusión; para un espíritu dormido comenzó el reinado de las secretas ansias.

Y tú no lo has sabido nunca y ya nunca lo sabrás!

Cruzaste desconocida junto á mí, me hiciste sentir el poderoso señorío de tu gracia y cuando te perdiste, siguiendo la ruta de tu destino, allí donde moría la pura alma de un niño—como al conjuro de una bíblica voz, la voz que decían tus grandes ojos ardientes—floreció una esperanza en el alma de un hombre!



II

Ahora viejo, cansado, hundido en el sillón de mi biblioteca, bajo la caricia que me ofrece la penumbra de este recinto solitario, mi espíritu se agita, sacude la pesada armadura que le regalaran los desengaños y sueña...

El recuerdo de aquella tarde solemne surge como otras veces ante mí; no se ha perdido ningun detalle, ninguno:

Bajo la tarde que moría suave, lenta, dulcemente, los libros bajo el brazo, me veo caminando por aquella calle, empujado por los transeuntes, distraído con el ir y venir de la inquieta muchedumbre.

Y fué al doblar una esquina que mis ojos te vieron; me detuve, mis abiertas pupilas bebieron toda entera tú imagen y por un momento hizo temblar mi cuerpo la negra y extraña claridad de tus pupilas. No sé si me viste, pero yo recogí toda entera en mi alma aquella mirada y cerré los ojos y me pareció que un velo intangible se descorría ante mi espíritu; á través de los párpados sentí la visión de un largo camino solitario, en cuyo término tu elegante silueta de mujer se desvanecía.

Con una extraña é inombrable angustia, los abrí para darme cuenta de que te habías ido; con el estupor de los grandes instantes, en aquella tarde moribunda, al conjuro de tu presencia poderosa, se abrió el espíritu de un hombre, como un ancho vaso, á todos los dolores y á todos los ensueños!

Después, cuánto he esperado! En esta espectación milagrosa de mi sér entero, se pasaron los años. Te he buscado infructuosamente y no te he visto nunca.

Viví; tuve amores, tuve hijos, pero te he sido fiel: nadie ha logrado penetrar en el misterio de esta alma, urna de tu solo recuerdo.

III

No sé tu nombre, pero te llamo *Ideal*. A tí lo debo todo: mis angustias de niño, mis ansias de mozo, mis alegrías de viejo. Te he sentido presente en mis horas de trabajo y fué esa tu presencia la que vertió tanta melancolía en mis concepciones de artista. Te esperé siempre. Ahora viejo y cansado pienso que talvez no llegues jamás, que acaso allí donde al conjuro de tu santa presencia empezó mi vida de hombre, concluyó tu misión de mujer!

IV

Ayer ha venido mi nietecito Juan y después de estarse inmóvil junto á mí, mientras trabajaba, me ha dicho respondiendo á la interrogación de mis ojos:

—Abuelo, ¿ése es el nuevo libro?

—Este.

—¿Triste como los otros, abuelo?...

Yo no he sentido cerca de mí nadie como este niño débil, que sepa comprender y gustar mejor la tristeza. Lo amo sobre todos los séres que me rodean porque, supersticioso, he creído reconocer en sus ojos el extraño fulgor que hace tantos, tantos años una mujer desconocida arrojó sobre mí. Juan es para mí un callado ensueño hecho vida.

—Abuelo, haga una cosa—me ha dicho.

—¿Qué?

—Ponga al principio del cuento más triste: "Para Juan". ¿Quiere?

He cogido su blonda cabecita melancólica y se lo he prometido.

Y he buscado en mis recuerdos un cuento triste que regalarle, el más triste de mis cuentos y entonces, *Ideal*, me propuse escribir la historia de nuestro encuentro, la historia de aquel instante en que una mujer hermosa, sacudió la humilde existencia de un niño, el relato de una resurrección que ocurrió bajo la ténue luz de una tarde que moría.

He cogido la pluma, Ideal (perdona, él no sabrá que éste es mi recuerdo) y he comenzado el cuento:

"Bajo la tarde que moría, suave, lenta, dulcemente..."

RAFAEL MALUENDA

EL AQUILEION

POR los años de 1887 un barco, de ligero velámen y de níveo casco, cruzaba con la velocidad de un ciervo fugitivo las ondas del mar Mediterráneo. Como la nereida de los mares aparecía sólo un instante para esfumarse luego tras de la bruma de la distancia ó de la blanca espumaraja que las olas levantaban al chocar con la quilla.

Sobre la cubierta de ese barco solía descubrirse la silueta esbelta y hermosa de una princesa. Llevaba una vida errante, vagabunda. Desde lo alto de su elevado trono de reina ella había visto troncharse sus mas delicadas afecciones: su felicidad conyugal, sus amores de madre, sus cariños de hermana y de hija. El destino había sido implacable para con ella y el peso de la corona real había impreso en su purísima frente heridas de las que aún no restañaba la sangre.

Desde entonces ella buscaba en la anchurosa llanura del mar un alivio a sus cansados ojos y en la contemplacion de la sábana azul del cielo un rocío vivificante para su alma agotada.

Un dia el barco que conducia a la reina errante fondeó obedeciendo aun capricho de la real viajera en una pequeña ensenada de la encantadora isla de Corfú.



Aquiles moribundo

La belleza idílica de esa tierra, el hálito perfumado que despedían las plantas junto con la evocación del recuerdo de las gloriosas tradiciones históricas de la antigua Coreira inspiraron en la reina el deseo de reposar allí un instante. Fué un deseo de vida el que la acometió luego ahí, semejante al que domina a ciertos enfermos momentos antes de morir. Nada podía oponerse á sus deseos y así fué como nació el majestuoso monumento arquitectónico conocido con el nombre de Aquileión, cuyo recuerdo pasará á la historia envuelto en las leyendas delicadas en las cuales el nombre de la desgraciada reina, su constructora, la emperatriz Isabel de Austria, brillará con destellos de suavísima poesía.

La notable mansión irrumpió de entre los riscos caprichosos de una bahía de Corfú. La reina desgraciada olvidó su dolor por dedicarse á la construcción de esa obra. Ella misma intervino en la fabricación de los planos, y el célebre arquitecto italiano Carito se encargó de la dirección del trabajo.

Mientras se construía, la reina hacía sus viajes continuos á Italia en donde compraba obras de arte antiguas, de inmenso valor con las que después engalanó su feerica mansión.

Todas esas esculturas, pinturas y obras de arte, salidas muchas del cincel de los maestros conocidos de la antigüedad o pintados por la mano de eximios artistas italianos fueron transportados por ella misma en múltiples viajes hasta Corfú á bordo de su famoso yacht "Miramare".

La emperatriz obraba como dominada por una obsesión fantástica. Sólo se detuvo cuando su imaginación se negó a concebir nuevos deseos y nuevas ideas. Así fué como derrochó en la construcción y adorno del Aquileión la enorme suma de 26 millones de francos.

En 1896 ella se vió obligada, por razones de Estado á abandonar su residencia favorita. Un presagio funesto hirió su alma al subir sobre la borda del "Miramare" y divisar por entre las copas de los cipres que circundan el Aquileión los capiteles marmoreos en que terminan sus pilastras y la cúspide alba del edificio.

Entonces con lágrimas en los ojos después ed anunciar con visión profética que no volvería poner sus plantas en la hermosa isla dijo estas palabras: "Con el mismo anhelo con que uno desea antes de morir casar á sus hijas, á fin de dejar su suerte y su destino asegurados, así anhelo yó vender esta propiedad para asegurarme que la entrego en manos de un digno sucesor".

El vaticinio que pronunció al emitir estas palabras se cumplió, pues, poco después, la reina errante entregó su vida al filo del alevoso puñal del anarquista Luchini.

Ella tampoco alcanzó á conocer al sucesor en cuyas manos cayó el palacio, más en cambio su deseo de que ese sucesor fuese digno se ha cumplido ampliamente, pués pocos meses hace, aún que el célebre Aquileión ha pasado a ser del dominio de S. M. el Emperador de Alemania Guillermo II.

El ambiente que flota en el paplacio de Corfú ahora ha cambiado. El espíritu melancólico de la Emperatriz y que hace hasta hace poco vagaba en la desierta mansión ha huído. Hoy vibra allí el alma potente, apasionada, violenta y generosa de ese rei-artista que se llama soberano de Germania.

Pero... abandonemos esta digresión para volver á la descripción del palacio. Desde la ciudad de Corfú puede irse al Aquileión por mar y por tierra. Para hacer el camino por mar es menester alquilar alguno de los botes que en hileras rigurosas esperan pasajeros en el pequeño canal que separa la Fortezza Vecchia de la Esplanada, plaza principal de Corfú.

Con algunas bogadas vigorosas, franquea el visitante la ensenada que besa la calle de la Emperatriz Isabel y luego empieza á costear frente á una loma circundada de olivos denominada Analipsis, (cerro que conduce al cielo). En la falda éste, está la Villa Mourepos, residencia veraniega del rey de Grecia, rodeada de un parque encantador formado de plantas y árboles del trópico.



El cuadro colosal del triunfo de Aquiles

Después de varios golpes de remo surge á la vista del escursionista una isla en miniatura, verdadera maravilla de la Naturaleza. Dos filas de cipreses se yerguen allí ocultando entre sus ramajes una hermosa capilla y una casita que sirve de residencia al sacedorte que ahí oficia. Un vago rumoreo se desprende de esa isla formado por el susurro de la brisa que filtra al través del follaje de los cipreses. Un aire de tristeza la envuelve.

Esa isla es la isla muerta, aquella en que fué transformada segun la mitología griega el barco de Ulisis después de arrojar a éste hacia las playas de Corfú. Hoi lleva el nombre de isla de Pontikonisi. Después de cruzar la sombra que sobre la azulada superficie del mar proyectan los árboles del islote y después de admirar las infinitas bellezas que ha prodigado en estos parajes la Naturaleza, llegamos a una pequeña ensenada cuyas aguas reverberan alegres el sol del ocaso. En uno de los extremos de esta bahía una vertiente arroja picareseamente sus bulliciosas ondas.

Allí fué donde arribó el desventurado esposo de Penelope, cumpliendo la triste peregrinacion que los Dioses le impusieron, y allí fué tambien donde encontró a Nausikaa, la sábia hija del rei de la isla.

Después de desembarcar y de ascender un poco por las empinadas faldas de un montecillo vislumbra el viajero en la cúspide de una colina el brillante y marmóreo palacio del Aquileión. A algu-

nos pasos de su frontis destácase en medio de un círculo de árboles el monumento á Heine que Isabel, su gran admiradora, allí hizo elevar.

Sólo resta atravesar la aldea Gasturi y las majestuosas puertas de hierro de la célebre mansión se abren al paso del visitante.

La escursión que se hace por tierra para llegar allí no es menos bella. Sin embargo, no entraremos en su descripcion, á fin de recrearnos pronto en la contemplación de los encantos que ofrece el interior del Aquileión.

El aspecto esterior del edificio es majestuoso. Sus formas helénicas evocan el recuerdo de las magníficas construcciones de los griegos. Todos los tesoros de la arquitectura clásica de Troya, Micenas y Pompeya, han servido de modelo para su edificación.

Se eleva, como hemos dicho, sobre la accidentada y pedregosa cumbre de una loma. Observada desde lejos la blancura de su marmol, forja en la imajinacion el recuerdo de un fantasma enorme envuelto en alba túnica evocador de todas las grandezas helénicas. Franqueando la puerta de rejas, se llega pronto al primer tramo de la escalera principal del palacio. Un vestíbulo, rodeado de algunas columnatas y de una balaustrada todo de mármol, se presenta primero. Dos soberbios centauros vijilan con tranquila majestad ese sitio.

Pronto llama la atención a uno de los lados de edificio, el célebre peristilo del Aquileón.

Está circundado de gruesas y elevadas columnas de mármol que



El Aquileión con la rada de Korfú en el fondo

Estatua de Heine

parecen haberse separado entre sí, sólo con el fin de permitir al visitante, la contemplación de los hermosos bustos de mármol y de las bellísimas esculturas allí colocadas, y que se refieren todas a temas de la mitología griega. Avanzando un paso por el peristilo, se llega á una vasta terraza, limitada en su extremo, por una pequeñá balaustrada.

Desde allí puede el viajero respirar el aroma delicado de los mirtos mientras la helada brisa del mar besa su rostro en las tardes primaverales. Dos estátuas de bronce que representan a dos gladiadores romanos flanquean la entrada al peristilo. Fijando la vista hacia la derecha, se puede ver entre los espacios que dejan libres algunas hojas de los árboles del parque, la impresionante escultura del artista berlinés, Ernesto Herter, que representa a Aquiles moribundo en medio de violentas contorsiones, en el momento en que veneciendo los más crueles sufrimientos procura sacar de su talon la flecha envenenada con que lo hirió Paris. ¡Qué fuerza de sugestión posee esa obra! ¡Qué expresión tan vibrante e infinita ha vaciado en élla su autor. Las contorsiones en que se ajita Aquiles, y su dolor despiertan en el alma y hasta en el cuerpo, una tortura inmensa. Si se desciende por la terraza hacia el parque, se arriba al antiguo templo bajo cuyo techo abierto, sostenido por fuertes columnas, se alza la estátua que Isabel consagró al inmortal Heine.

El poeta está sentado con negligencia y en su aspecto se revela un cansancio doloroso lleno de intensidad. Su mano derecha sostiene debilmente un papel que al doblarse sobre el puño de la misma mano, toca una de sus rodillas. En él se leen las siguientes palabras: "Que quiere esa lágrima al nublar mi vista."

Sobre la cúpula dorada del templo colocado tras de la estátua, se alza una figura alada que simboliza la poesía y que tiene en su mano una corona de laurel. La obra ha salido del cincel maestro del escultor danés Hasselriis. Ella es de un mérito inmenso. Desde aquí una escalinata de mármol que desciende en forma de semicírculo, conduce a un paraje delicado del parque en cuyo centro hay una encantadora piscina.

Volviendo por el mismo camino que conduce hasta esta puente y despues de atravesar nuevamente el peristilo se llega al átrio que en su fondo ostenta una puerta ámplia pintada de blanco. Traspasando los umbrales de éstas y después de abrirse paso al través de dos espesas cortinas de tercíopelo, se encuentra el visitante, en presencia de una amplia galería a la cual dan acceso múltiples puertas que comunican con los diversos compartimentos del interior. Las paredes de esta galeria están tapizadas de valiosos frescos que representan ninfas y otras figuras de la mitología griega. Grandes jarrones japoneses y diversas estátuas de bronce interrumpen de cuando en cuando el paso.

Por una puerta colocada a la derecha, se penetra a la capilla del castillo; por otro situada á la izquierda, se arriba al suntuoso comedor. El techo de éste está cubierto por un fresco valiosísimo que representa la marcha triunfal de Galates. Subiendo por una escalinata que conduce a los pisos superiores se puede observar en una de los cielos de un pequeño vestíbulo otro fresco no menos valioso. Pertenece éste al célebre pintor vienés, Match, y representa la marcha triunfal de Aquiles.

En el primer piso se encuentran los dormitorios de los Soberanos, de los príncipes y princesas y el escritorio del Káiser.

El amoblado de las piezas es suntuoso. Todos los muebles son blancos, el color favorito del Emperador, ribeteados por listas doradas. Guillermo II ha dotado el edificio de una instalación eléctrica, verdaderamente magnífica. El aspecto que presentan todas esas vastas salas con su brillante iluminación es deslumbrador y se escapa a toda descripcion. El Káiser ha manifestado en ello una vez más su espíritu artístico. Todas las obras bellas que allí existen, están rodeadas de una instalacion de lamparillas colocadas en forma de semi-círculo y en tal posicion que al encenderse proyectan su luz sólo sobre la escultura o pintura dejando en la penumbra u oscuridad todo lo demas. El nuevo propietario del Aquileón ha introducido en él nuevas bellezas. Entre éstas merece citarse un pozo artesiano que tiene una profundidad de 80 metros y que arroja una cantidad de 3,500 litros por hora. El agua se eleva a grande altura. Otra de las nuevas instalaciones lo constituye un estenso garage de automóviles.

Después de observar este cambio que ha sufrido la solariega y romántica mansión de la reina errante, despues de observar cómo ese retiro triste y poético de la desgraciada emperatriz, se ha transformado en un palacio en que palpita la alegria, el bullicio y la vida y después de observar la figura brillante, audaz y majestuosa del nuevo propietario del Aquileión nadie puede dudar ya de que el sucesor de Isabel de Austria, es digno, dignísimo... cual dijo ella en sus palabras. Mas cabe aquí preguntar: ¿la dignidad que ella deseaba para el sucesor de su amada mansión, es aquélla de que está poseido su actual propietario? ¿No habria preferido ella un sucesor que hubiese amado la tristeza del ambiente que ella legó y que la hubiese permitido vagar en sombras sobre la copa de los cipreses y besar despues la alba y fria superficie de esos mármoles y esculturas que tanto amó.....

Z.

— TRAPOS —

En el cuerpo humano nada es independiente tanto el cútis, como igualmente las otras partes del cuerpo dependen del sistema nervioso en general y cualquier disturbio en algún órgano del cuerpo ó del sistema nervioso afecta y actúa sobre el cútis la buena digestión y pureza de la sangre, es lo que hai que perseguir para alcanzar la perfección física que los antiguos griegos llegaron á obtener en la hermosura del rostro y del cuerpo, quedando esa belleza como modelo para todas las edades como ideal de la perfección física.

No solo por coquetería debe toda mujer preocuparse de la hermosura de la cútis siendo la piel órgano de *secreción, exrección, absorción,* y hasta de respiración es de la más alta importancia asegurar su perfecto funcionamiento.

Voy hablarles de la belleza de la espalda y de los cuidados especiales que necesita. En la próxima temporada lírica tendrán que exhibirla frecuentemente con las toilettes escotadas.

La espalda constituye la hermosura más durable: aquella que los años lejos de maltratar, perfeccionan.

Es raro que la espalda de una joven sea impecable marmórea y de contorno irreprochable.

En cambio, en la edad en que el semblante comienza quizás á fatigarse, es cuando la espalda alcanza todo su explendor;

"Higiene de la espalda"

Para conseguir que las espaldas conserven su blancura y pulimento, el mayor procedimiento es refrescarlas diariamente y en toda estación con abluciones de agua fría adquiriendo esta buena costumbre lo ántes posible.

No son los cosméticos, las lociones ni los áfeites los que modifican la piel pueden disimular de vez en cuando alguna imperfección; pero la higiene, el cuidado intelijente y diario y mas que todo el régimen alimenticio son los que destruyen para siempre esas pieles rugosas como carne de gallina. Las abluciones con esponja proceden de Inglaterra moda es ésta que acaso haya sido adoptada por snobismo. Por que es de buen tono darse ducha con esponja, de mejor tono aún hacerlo conocer.

Pero en realidad tal moda es costumbre excelente y si a ésto se agrega todavía una rápida fricción de alcohol perfumado ó de colonia haciéndose frotar hasta que no quede rastro de humedad, esa fricción general tonifica los músculos y además constituye un medio inapreciable para endurecer el cuerpo contra la humedad y el frío, y especialmente para fortificar el pecho y la garganta esta forma de *hidroterapia* no es naturalmente para todas las constituciones quienes padecen estados patológicos deben consultar médicos para metodizar su propia higiene íntima y diaria. Las más correctas formas del cuerpo no constituyen por sí sola la belleza; preciso es que la acompañe una cútis limpia y sin rugosidades. Voi a copiarles para ese objeto algunas fórmulas del doctor Moore.



Para preparar la cútis cuando se haya de usar toilette escotada empléese para el busto y la cara desde dias anteriores.

Espíritu de vino gálico 600 gramos.
Acido salicílico 10 gramos.
Glicerina pura 20 gramos.

Si la piel se irritace en lugar de emplear diariamente la fórmula hágase sólo dia por medio.

Hai señoras que se atacan apenas empiezan a vestirse en gran tenú de *sofoquines* nombre que si no existe en la real academia española entre damas saben lo que es y por qué lo sufren.

Para esos *sofoquines* que encienden la cara extremadamente da el doctor Moore lo siguiente:

Fosfato de soda 15 gramos.
Sulfato de soda 4 gramos.
Bicarbonato de soda 5 gramos.
Cloruro de sodio 1 gramo.
Para 25 obleas.

Estas obleas pueden tomarlas cuando empiecen hacer su toilette y una sola puede bastar.

Todavía otra receta del mismo doctor contra las rugosidades de la piel de los brazos.

Acido salícico 1 gramo.
Lanolina anhídica 5 gramos.
Baselina, es de geraneo 30 gramos.

La naturaleza tan expléndida y generosa se muestra con algunas mujeres, avara con otras y para modificar la obra natural usan el cosmético artístico muchas veces y si por el no resulta siempre en la práctica lo que en poesía se dice, que las mujeres están amasadas de lirios y de rosas cuando los cosméticos no son groseramente empleados, acaso encuentren defensores é indulgencia si llegan á producir ilusión.

Para unos el artificio es inocente y sienta bien y dá gracia a las facciones que lo creen menester.

El corsé soufée, los añadidos de cabello postizos de todas clases son mentira evidentemente; pero vale más hermosear una mala naturaleza que presentarla con todas sus imperfecciones, más vale una boca en la cual brillan como blanquísimas perlas dientes aunque sean postizos que otra sin ellos.

Pues lo mismo ocurre con la tez que es una falsa ilusión ¿qué duda cabe? pero es para muchos una ilusión encantadora: tanto peor ó tanto mejor para los que se dejan engañar conscientemente; pero dejando digresiones si ha de usarse el cosmético, huid de pastas grasosas las que apenas sufrido los *sofoquines* la nariz y barbilla se impregnan de grasa formándose unos atroces pegotes de un efecto óptico horrible.

La nariz no debe estar jamás demasiado blanca, pues entonces

NERVALINA



¿Por que seguir sufriendo de

DOLORES DE CABEZA

NEURALJIAS, JAQUECAS

CUANDO CON POCAS

Cápsulas de Nervalina

SE CURAN PRONTO Y SEGURAMENTE ESTAS MOLESTAS DOLENCIAS?

Temporada Lírica

ALHAJAS FINAS

Relojes "Clinton"

BRILLANTES Y PERLAS

Objetos para Regalos

JOYERIA IMPERIAL

386 - CALLE ESTADO - 386

Mayor y Menor

NOTA: Invitamos al distinguido público ver nuestras EXISTENCIAS Y PRECIOS

EL DEPILATORIO IDEAL



Antes de usarlo

Es el único que estrae el vello de raiz sin dejar manchas ni heridas.

El Depilatorio se vende únicamente en Chillan y no hai ajentes en ningun punto de la República Precio: barras chicas a $ 4.40; grandes $ 6.40. Cada barra va acompañada de una instruccion en español



Despues de usarlo

Diríjase a J. L. KRAUSE, CHILLAN, Casilla 16.

CASA FRANCESA

ESTADO, PASAJE MATTE, HUERFANOS

DEPARTAMENTO ESPECIAL DE SOBRETODOS



Modelo Recomendado

$ 54

PARA HOMBRES

Sobretodos	de casimir y de color, modelos última moda desde	$ 54
Sobretodos	cruzados, casimires, alta novedad, modelos cortados, desde	$ 70
Sobretodos	"ULTIMO CHIC", forrados de seda, hechura inmejorable, desde	$ 118
Sobretodos	especiales para viaje y automóvil, modelos y telas especiales, desde	$ 120
Mac Farlanes	cheviot negro y fantasía, desde	$ 42
Ulsters	con esclavina de casimir, altísima novedad, desde	$ 100

PARA JOVENES Y NIÑOS

Inmenso surtido en Capas	con cuello y capuchon, desde	$ 9
Sobretodos	de paño y casimir, jóvenes $ 28 niños	$ 20
Gabanes	marineros, modelo esclusivo, desde	$ 18

Pídase Catálogo y Muestras. Casilla 43-D. Se remite franco de porte a provincia desde $ 25



'Ultimo Chic"

$ 70

predominaría sobre las demas facciones dividiendo en dos el rostro.

Las grandes actrices, sin duda, son quiénes estudian severamente el arte de aplicarse el cosmético; he oido que Coquelin hizo un libro á ese respecto y sabido es como llegó á ser eximio en la metamorfósis de su espiritual fisonomía.

París cuenta con gabinetes célebres, donde el esmalte y el cosmético hace prodigios; la esmaltadora parece que sólo esmalta allí la cara; pero en Londres y en Nueva York, se cura la fealdad como un mal cualquiera y las casas de salud, ó mejor dicho, de belleza, tratan la piel, no por el uso de cosméticos en modos científicos, que bien pudieran instalarse en Chile donde las señoras podrian pasar semanas atendidas por especialistas que adelgasasen á las muy gordas, engordasen a las excesivamente flacas, subiesen y bajasen los hombros, corrijesen la piel, los ojos las uñas, en una palabra, realizar la diferencia entre la fealdad y la belleza.



La medicacion, o mejor dicho, la cirugia es modeladora audacísima, capaz de esculpir la carne, modificando las formas por medio de hábiles operaciones ó masages, haciendo la obra artística en la carne humana, modelando facciones como hace el escultor con marmol. Si se perfeccionan las razas inferiores, por mil hábiles procedimientos con mayor lógica debe coadyuvarse al perfeccionamiento de la mujer, haciendo huir a la química del tocador donde se muda el color del cabello, se arquean las cejas y rasgan los ojos, profundizando la mirada, poniendo carmín vivísimo en los labios y frotándose en la tohalla de Vénus, de la cual mas de una fea resulta hermosa á la luz artificial.

Miéntras en Chile no se tenga como en Londres y Nueva York, casas de belleza científica, los filósofos y los moralistas aceptarán de buen ó mal grado la restauración hecha á pincel.



¿No es verdad que deberian haber casas de belleza y además estar fuertemente subvencionadas por los gobiernos?

Porque mucha más vale fomentar la belleza de la mujer que la del caballero ó la del cerdo. El día que ésto ocurra no tendremos que envidiar a Ninón de Lenclos, la du Barry Triné y tantas otras: las casas de belleza harían la metamórfosis y todas pasaríamos á ser ideales de belleza..

ROSA HOCHSTETTER.

UNA IMPORTANTE CUESTION SOCIAL

LA CURACION DEL ALCOHOLISMO

DESDE muy antiguo es asunto de permanente preocupación de los sociólogos y hombres de ciencia la repugnante plaga social del alcoholismo. Se han preconizado para combatirla distintas panaceas de todo género, y hasta específicos medicinales; pero todo con muy poco resultado efectivo, hasta que se ha ensayado con éxito d cisivo la aplicación del hipno-magnetismo.

El doctor Torasky, catedrático de la Universidad de Moscow, miembro de la delegación sobre el alcoholismo, formada en San Petersburgo por la Sociedad Rusa para la Protección de la Salud Pública, ha estudiado de una manera laboriosa y científica la acción del hipno-magnetismo sobre los alcohólicos. Ha dividido á éstos en tres clases: Primera, aquellos que no beben frecuentemente, pero que beben hasta que han alcanzado un período de intoxicación. Estos se curan fácilmente por medio de la sugestión hipnótica. Segunda, los ebrios habituados, que dan señales de degeneración física; noventa y cinco de los cuales pueden curarse en dos ó tres sesiones de hipnosis. Al paciente puede privársele del alcohol después de la segunda sesión, y finalmente, éste llega á tomar adversión á la fatal bebida. Tercera, los degenerados, que forman el veintiocinco por ciento de los alcohólicos, y para los cuales, asilos, y no hospitales deberian usarse. La aplicación de la hinopsis es la única manera posible de salvar de los asilos á los únicos alcohólicos, para quienes los hospitales no son indispensables.

Siendo el sueño hipnótico simplemente una modificación del sueño normal, no presenta riesgo á los alcohólicos, sobre quienes, según Bechtereff, la sugestión durante la hipnosis sería preferible á la de su estado despierto.

Lo mismo que el alcoholismo, muchos otros vicios y malas inclinaciones pueden curarse por medio del hipnotismo: la cleptomanía, el exceso del cigarro y ciertas manías perjudiciales.

Esto demuestra que es necesario para el médico el saber el hipnotismo: es necesario que pueda practicarlo. Para obtener este resultado es suficiente hacer el estudio de la ciencia. En cuanto á la creencia comunmente aceptada. Dieulafoy, dice: "Toda persona puede producir el sueño hipnótico. No se requiere para ello fluido de ningún género. Cualquiera puede con sólo la práctica, adquirir el poder de poner á otras personas en el sueño hipnótico y especialmente á aquellas que se les ha puesto en ese estado".

Para aprender todo lo que es necesario saber sobre el hipnotismo, y para serlo feliz y buen practicante, hay necesidad de tomar primero lecciones de un buen maestro. Esto no siempre es posible para todos, pues no siempre se dispone de tiempo. Por lo que toca al estudio por el libro, no siempre es fácil entender éstos sin la ayuda del maestro. Habia un vacío que necesitaba llenarse y el doctor Marx Whalley lo ha hecho. Ahora es posible, gracias á un curso, que cualquiera puede hacerse un excelente hipnotista, de una manera absolutamente certera y en un corto espacio de tiempo. En su libro, el doctor Marx Whalley enseña el método y da detalles hasta el menor movimiento de la mano, y no omite un sólo punto, pues las reglas establecidas por el doctor Marx Whalley son de una exactitud matemática.

Este curso será de gran utilidad para los médicos que deseen aprender y practicar el hipnotismo.

Para obtener uno de estos libros gratis y franco de porte, basta tomarse la molestia de pedirlo por carta ó tarjeta postal al representante del doctor Marx Whalley, calle Venezuela 1726, Buenos Aires. Esto no significa ningún compromiso. El libro que se titula "El poder psico-magnético", se remite empaquetado y sin ningún letrero externo.

También se remite gratis á las repúblicas del Uruguay, Paraguay, Chile, Perú, Bolivia y demás de Sud América.

La dirección es: Representante del doctor Marx Whalley, calle Venezuela número 1726, Buenos Aires, República Argentina.

Todas las cartas deben venir con el porte de 10 centavos; no se aceptan las que no vengan debidamente estampilladas.

NIDOS

BELLO es el arte, el mar inmenso, el verde valle, la cumbre erguida, la púrpura del día y el tul de plata de las claras noches, pero por sobre todas estas bellezas está la más dulce y la más poética, la más tierna y la más elocuente: el nido.

Poema y síntesis, reune la magnificencia del verso y el complejo encanto de lo que es sagrado, de aquello que el hombre no tiene derecho á tocar. Sobre el nido se cierne el inescrutable misterio de la vida y la dulce ensoñación de un porvenir que el tiempo, en el silencio, con llantos ó con trinos debe elaborar.

Allí el amor, alma del mundo, sentimiento que late en el pétalo y en la onda, en la caverna y en el templo, se manifiesta en los nidos con expresión potente, diversa en cada uno de ellos.

Búcaro sedeño tejido de musgo y de briznas que arrebata el pico al campo de oro que brilla al sol de la tarde; ánfora tibia, tapizada de plumas, arrancadas del pecho materno, pequeña urna revestida de barro, ó bordada de cristales y escarabajos luminosos; madriguera en el fondo de los matorrales; guarida en el fondo de una cueva; galería subterránea; cavidad abrupta en el seno de la roca; cabaña rústica en que se divierte el día, como espíritu travieso, entrando á hurtadillas por sus innúmeras grietas ó marmóreo palacio en que duermen las sombras sus prolongada siesta: cada sér elabora el suyo de acuerdo consigo mismo; con sus costumbres y con los medios proporcionados por el mundo en que se ajita.



Nido del ratón enano (Larus rubicundus)

En el seno de la naturaleza libre, grandiosa en su salvaje potencia, lejos del artificio del hombre que huye de ella, es donde puede admirarse ampliamente esa eterna boda del arte y del amor que se llama nido.

Los mamíferos, siempre acosados por las exigencias de la vida y errantes de un punto á otro, rara vez construyen un lecho en que dar su salvaje bienvenida al pequeñuelo que nace. Voluntaria ó involuntariamente aprovechan como nido el sitio que la naturaleza, sus accidentes ha ido casualmente preparándoles.



Nido de gaviota (Larus rubicundus)

Entre aquellos séres cuya actividad está circunscrita á parajes determinados hay una expansión más cariñosa y una disposición más grave y más práctica en la confección del nido.

Los *castores* construyen sus viviendas subterráneamente ó sobre el lecho mismo de escasas aguas fluviales. La parte visible tiene la forma de una bóveda semejante á un horno, siempre con dos departamentos: habitación y despensa.

Formado de astillas y menudas ramas, mullido con fino y brillante musgo, las *ardillas* edifican su nido en el ángulo de dos ramas arbóreas. La pequeña y alegre *lauchа*, huésped doméstico y perjudicial, prepara en el fondo de sus cuevas un blando lecho con todo aquello que es suave y cálido, lanas, plumas, hilas, todo lo que le proporciona su vida audaz y rapiñera.

Otros roedores, como el *ratón enano*, que prefieren la vida libre y tranquila del campo, lo construyen suspendiéndolo de una débil rama, donde la cría se mece con la brisa y puede fácilmente encontrar su alimento sin alejarse mucho del nido.

Algunos cuadrúmanos, como el *gorila*, preparan también un colchón silvestre por medio de blandas ramas que entretejen sabiamente con los materiales que le ofrece el bosque que ellos animan con sus gritos y algarabía.

La nota más maravillosa la dan las aves y los insectos. Entre las primeras el registro de las formas es inmenso: redondo, cónico, elipsoidal, cilíndrico, etc. Ya es una simple y casi desnuda oquedad del terreno ó una especie de castillo suspendido en las flexibles ramas de un pajonal; otras veces como en el caso del *bayá* es una bolsa de doble fondo en forma de botella, fija por el cuello y colgante de una rama elástica que la defiende por sí sola de la glotonería del mono, de la astucia de las serpientes ó de la agilidad de la ardilla. Ningún enemigo puede transpasar de esa mansión aérea y el ave misma no puede hacerlo sino volando.

El siete color cuelga el suyo en las cañas de totora ó junco, al borde de las lagunas ó en las riberas de los arroyos y los deja, movibles sobre esos débiles tallos que lo mantienen constantemente fuera del alcance de las aguas cuando por debajo del nido se hincha en insólita turgencia la rizada superficie que susurra su eterna cantinela.

El tejedor de Bengala, que cada año agrega un nuevo departamento á su primer nidal, teje su tibio palacio con materias filamentosas y suaves; lo confía á una rama y lo deja libre y oscilaciones para que el viento matutino columpie y arrulle la sedentaria alborada de sus pequeñuelos.

El Republicano, notable por sus hábitos verdaderamente ideales, construye una gran techumbre que recuerda en sus curvas las de un chalet asiático; en ellas centenares de parejas cavan y preparan el templo de sus amores sin que la menor querella tur-



Nido del tejedor de Bengala (Ploceus bengalensis)



Nido de los republicanos (Loxia socia)

be la armonía, saturada de trinos de esa vida asociada y ejemplar.

Los más pequeños séres alados con traje de plumas, los *colibríes* y *picaflores*, joyas vivas en que el explendor soberano de la naturaleza se revela en el plumaje, rico tisú de pedrería en que cada hebra luce el destello del diamante, las claras exintilaciones del rubí ó los reflejos irisados de la púrpura y del oro, construyen sus nidos, diminutos como ellos, en forma de una cápsula cilíndrica que sostiene una rama, una hoja ó un tallo de los cañaverales que besa el sol del trópico americano.

El martín pescador desposita sus huevos sobre un montón de espinas, restos de los peces que apris.onó su pico y lo sitúa en el fondo de una galería, abierta sobre el nivel del agua, á orilla de los ríos. *El quetzal*, que simboliza la libertad en el escudo de la nación costarricense construye su nido en el ramaje de las selvas centro americanas y lo abandona sólo para empezar la construcción del otro, dejando dos aberturas, de entrada una y para la fuga la otra, cuando se ve acosado por un ave de rapiña. El *zorzal* y el *tordo* de nuestros campos protejen su hogar pasajero con una cápsula de barro y mullen el interior con lana, crin y plumas, mientras un ave australiana forma el suyo en el desnudo suelo y lo rodea de flores que renueva cada vez que se marchitan.

El paraje elegido varía con el género de vida. La pálida garza y el flamenco de rosado tinte, como aves de ribera y las acuáticas que frecuentan las aguas interiores y, que deslizan su albo plumaje como un leve copo de espuma que la corriente arrastra en su andar candencioso, prefieren las márgenes húmedas y parleras en que enreda el misterio sus diáfanas mallas y en que columpian las expadañas, los papiros y los juncos sus verdes y flexibles melenas.

Las aves marina buscan la escarpada roca que el mar ciñe con su abrazo rítmico y sonoro; la errante avecilla que cruza trinando el valle perfumado por la menta y poleo, prefiere el hueco dejado por una piedra, el tronco de un árbol ó un viejo muro derruido que se levanta apenas como un testimonio melancólico de tiempos que pasaron. El ave de rapiña de potente vuelo y de enérgica y altanera pupila que desafía la mirada ígnea del sol elije la alta roca enhiesta que el relámpago inunda de luz fosforescente. El *avestruz* deja al cuidado del suelo y al calor solar la incubación de sus huevos y el pequeñuelo rompe su urna calcárea en medio de la movible y ardiente arena. La *avutarda* y el *cuclillo* van obsequiando sus huevos á los nidos ajenos. Unas cuantas ramillas secas forman el sencillo y caliente nido de la *tórtola*, esa parda avecilla de irisado cuello que en la palidez dorada del crepúsculo, mezcla su canto triste y lelo, como queja de hondas penas, el rumor de las quebradas saturadas del aroma de los arrayanes en flor. Bastan unas cuantas hebras de pasto seco, un vellón de lana y una oquedad en la candente tierra abrasada por el sol, para que ese modesto templo del amor, el nido, reciba de la vida el primer extremecimiento y el primer latido. Casi siempre la hembra es la constructora del hogar; su compañero vigila y la provee de sustento y en rarísimos casos es también el operario de ella. No pasa esto entre los *Gasterosteus*, peces que en el fondo de las aguas dulces y aún salobres, elaboran sus nidos con igual solicitud que las aves y alimentan á sus pequeñuelos, dándoles de comer con la boca, como las aves lo hacen con el pico. El macho trabaja sólo. Va á lo lejos á buscar brizna de hierbas acuáticas y restos vegetales que después de aglutinarlos con la sustancia viscosa que fluye de su piel y de mezclarlos con arena para que resistan al empuje de las corrientes, deposita en el limo del paraje elegido. Construido el edificio, deslízanse varias veces sobre él para suavizar la superficie y lo redondea en seguida con su hocico.

Entre los insectos las avispas, de esbeltos cuerpos, con líneas rojas sobre el negro fondo de su abdómen, forman sociedades anuales de tres categorías de individuos, como las abejas. En los comienzos de la primavera, aparece una generación de obreras, armadas de temible aguijón. Con partículas de vieja madera y de corteza reblandecida que se encargan de pulverizar, forman éstas una pasta parecida al cartón, 4, veces tan resistente, que ni el pico de las aves ni la lluvia bastan para destruirla.



Nido del avestruz (Rhea americana)



Nido del bayá (Pyrrhula europaea)



Nido del pez Gasterosteus pungitius

Con ella construyen las obreras extensas viviendas compuestas de agrupaciones de celdas exagonales que rivalizan en perfección con los melíficos panales de la abeja.

Algunas suspenden su nido de un pedículo y lo rodean de una envoltura; otras lo edifican sobre un muro ó en el hueco de un árbol un tanto carcomido. La *abeja carpintera*, parecida en su forma á un moscardón, elige un tronco muerto ó el grueso madero de una construcción y abre en ellos un agujero oblícuo y redondeado. A cierta profundidad cambia bruscamente de dirección y cava perpendicular á él y paralelamente al largo del tronco, uno ó dos canales de 20 á 30 centímetros lonjitud y de 12 á 15 milímetros de diámetro. Divide el interior en celdas. Deposita en la del fondo un huevo; llena una parte de ella con una pasta olorosa, recolectada con paciencia entre las flores más aromáticas de los prados y la cierra con un tabique de cemento, hecho con su saliva y con el polvo resultante de la escavación. Este tabique sirve de fondo á la segunda celda en la cual se comparte el insecto como en la anterior.

Construye así 10 ó 12 y finalmente clausura la entrada del palacio, dejando todo sabiamente previsto; las larvas, al nacer, encuentran el alimento necesario hasta convertirse en ninfa y el insecto alado encuentra en cada cárcel, la salida apropiada. El primero que se extremece en el reducido espacio de su cuna es el del fondo de la galería y, atravesar las habitaciones de sus hermanos, todavía ninfas, sale con el deslumbramiento de la vida, haciendo vibrar sus alas, al ambiente tibio saturado de aroma primaveral en que la luz ríe y en que rima el viento su inviolable é interminable danza de agitados giros.

JOSEFINA DEY



Nido de la abeja carpintera (Xycolope violettae)

Informaciones Generales

Los alcanforados

En Europa, y entre la gente rica, se va extendiendo de un modo extraordinario la costumbre, vicio ó como quiera llamársele, de comer alcanfor.

La mayoría de los aficionados, lo toman creyendo que el alcanfor ingerido en pequeñas dósis, aclara el cutis y le comunica un tono mate muy bonito.

Ello podría ser cierto, pero lo malo es que el que se acostumbra á comer alcanfor le resulta dificilísimo quitarse la costumbre, porque el alcanfor produce un estado de alegría tranquila y de grato anonadamiento, y en muchos casos, cuando se llega á tomar en dosis fuertes, lo que era una costumbre, se convierte en una verdadera esclavitud.

Todos los que comen alcanfor con habitualidad están como pensativos, indiferentes y adormecidos, y constantemente tienen ganas de dormir ó de permanecer en reposo.

Toda absorción regular de alcanfor, va seguida de una laxitud extremada, y á veces resulta difícil distinguir sus efectos de los del alcohol.

En cuanto al color de la tez, si alguien considera como rasgo de belleza el estar muy pálido, no tiene más que comer alcanfor y lo conseguirá.

El talento no se hereda

Es un hecho curioso que el 80 por ciento de los hombres notables, procede de padres que no se han distinguido por nada absolutamente. Lo que parece justificar la teoría de que los grandes hombres surgen en familias cuyas facultades intelectuales han permanecido en descanso durante un largo espacio de tiempo. Si ese caudal de inteligencia es recogido bruscamente por una generación de individuos, las generaciones sucesivas andan escasas de meollo. De ahí, según la precipitada teoría, que un hombre de talento no suela trasmitirlo á sus hijos.

Anuncios yankees

En la vidriera de una pequeña librería de la octava Avenida de Nueva York, se exhibe un promontorio de Biblias, marcadas con valores en extremo reducidos. En la parte alta, hay un letrero que dice con gruesos caracteres:

"Satán tiembla por lo bajo de los precios".

De estadística

La policía de Nueva York tiene una organización secreta y semi-criminal, según el decir del periódico semanario "Collier's". Esa fuerza produce á la ciudad 14 millones de pesos por año y á los criminales 25 millones de pesos. Estos pagan porque les defiendan de la ley y aquella por su seguridad. Las entradas ilegales consisten en la venta de permisos para casas de juego, prostitución y tabernas.

En Francia

un marido puede obtener el divorcio, si su esposa trabaja en la escena de un teatro, sin su consentimiento.

Un elefante

que ha llegado á su completo desarrollo, puede cargar 5 toneladas sobre su lomo.

En Breslau

se ha construido una chimenea de papel, perfectamente incombustible que tiene 16 metros de elevación.

Para la defensa

No obstante que en la última Conferencia de la paz, reunida en el Haya, se acordó que no se empleen globos dirigibles en la guerra, el gobierno americano ha resuelto construir globos dirigibles para el uso de sus ejércitos.

Para violar el compromiso contraído en el Haya, el gobierno de los Estados Unidos dice que la prohibición se refiere únicamente á ataques por medio de globos dirigibles; pero que éstos pueden emplearse cuando no tienen más objeto que la defensa.

Probable es que las demás naciones opinen de la misma manera.

Las arras matrimoniales en Hungría

En ciertas localidades de Hungría, existe la costumbre de que el novio debe depositar en poder de los padres de la niña una suma de dinero, y en caso de no celebrarse la boda, el alcalde de la población es el árbitro que decide si la suma dada en garantía de la palabra empeñada debe ser devuelta al novio, quedar en poder de la familia de la novia, ó ser devuelta tan sólo en parte. Ultimamente, el alcalde de una aldea, el señor Vozsed, que tuvo que decidir en uno de esos casos, condenó al novio á pagar á la familia de su exprometida tantas monedas de 5 francos como kilos pesara ésta, resultando de este curioso fallo que la cantidad cobrada por la familia fué de 250 francos.

Casa ambulante

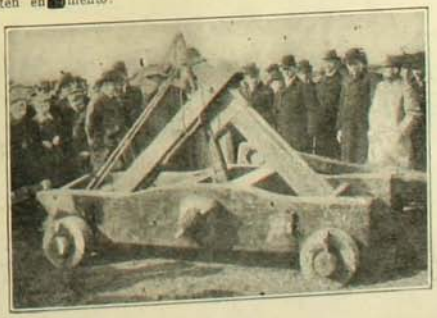
El célebre dibujante de batallas Mr. Mortimer Menpes, se ha hecho construir en el Japón una cómoda casa que actualmente se puede visitar en Londres, en la calle Cadogan Gardens número 25 S. W. El señor Menpes, la hizo construir en Tokio, y desmontada la transportó en más de 400 inmensos cajones para emplazarla en su actual posición.

Una arma del tiempo de los romanos

El comandante Schramon del ejército de Sajonia, dedicado desde hace tiempo á la reconstitución de armas antiguas acaba de reconstituir siguiendo las descripciones del escritor antiguo Amaniano Marcellinus, un aparato antiguo bélico denominado Onager. La prueba de éste se verificó hace poco en Metz. El Onager servía á los romanos para disparar proyectiles de plomo á gran distancia por medio de un sistema de palancas.

De los tres disparos verificados en la prueba uno de ellos logró lanzar un proyectil de 6 libras de peso á una distancia de 175 metros.

Damos aquí una fotografía del instrumento.



Fuera pantalones

En algunas partes el sombrero de copa, va pasando de moda, después de más de cien años de tiranía. A los pantalones les está ocurriendo lo mismo. La más característica prenda masculina va desapareciendo, para volver á reinar en el mundo elegante los calzones. Estos son de rigor para todos los deportes, forman parte de muchos uniformes y se usan más cada día, para trajes de campo y de viaje.

La moderna costumbre de los pantalones se tomó del traje militar internado por el duque de Wellington en el ejército, durante la guerra en España. Al principio, recibieron el nombre del vencedor de Napoleón.

En los comienzos del siglo XIX no se permitía entrar en los bailes á los caballeros que llevaban pantalones, y hasta en 1814, llegaron las señoras á negarse á bailar con los hombres que acostumbrasen á usar dicha prenda.

El mismo duque de Wellington, el héroe de Waterloo, que se presentó con pantalones en una reunión, se vió intimado cortesmente, por un joven oficial, á retirarse.

El duque se marchó inmediatamente, comprendiendo que era más fácil luchar contra Bonaparte que contra la moda.

Con mayor rapidez que en Inglaterra se generalizó en los Estados Unidos el hábito de llevar pantalones. Así lo aseguraba lord Carlisle en una carta escrita desde América el año 1778. Decía el ilustre prócer británico que en el río Delaware "los mosquitos eran tan grandes como gorriones" y que para protegerse contra ellos, se puso pantalones, que era la prenda usada por todos los hombres de la comarca.

Fenomeno curioso

Las personas que se encuentran dentro del radio de una avalancha, oyen perfectamente á aquellas que están fuera de ese radio, mientras que éstas no oyen ni el más pequeño rumor de los gritos que las víctimas puedan proferir.

Uno de los grandes modistos de París

en la calle de La Paix, exhibió en sus vidrieras los últimos modelos sobre hermosas mujeres que sustituían los conocidos modelos de cera, y fué tan enorme la aglomeración de gente, que esta innovación produjo, que la policía se vió obligada á tomar cartas en el asunto é impedir al innovador la exhibición de sus modelos.

Las ratas causa tes de incendios

Se ha comprobado últimamente en Londres que muchos de los incendios que se producen, son debidos á las ratas, las cuales destruyen las cañerías del gas y la envoltura de caucho que protege los cables trasmisores de la fuerza eléctrica.

Para que una piel

pueda dar un guante de superior calidad, se necesita que la preparación de la piel dure de 4 á 5 meses.

Procedimiento original

En la población minera de Roswell (Norte América), se declaró un violento incendio, y careciendo de agua suficiente para combatirlo, la población en masa se puso á arrojar bolas de nieve á las casas incendiadas, consiguiendo por este rudimentario medio, el impedir que el fuego llegase al depósito de pólvora y que el desastre únicamente alcanzara á 6 casas.



CHARADAS

A un poeta enamorado
prima, tercia le pidiera
para hacer, en un *tercia cuatro*,
un soneto bien rimado.

prima, segunda y *tercera*,
en el Pekín día á día,
en las calles más centrales
se ven muchas á porfía.

A mi *todo* que es muy *todo*,
Humilde, pido, perdón,
le prometo que otra vez
los versos serán mejor.

MARIA

★

Con espíritu valiente,
dispuesto á fortuna hallar,
embarquéme alegremente,
al Pacífico ancho mar.

Y llegué con rumbo á *todo*,
al puerto de *una tres cuarta*,
antigua ciudad virreina,
que Chile mantiene casta.

Supe luego que una dama
que de *tres cuatro* preciaba,
en su morada suntuosa
su celibato lloraba.

Como gallo que en la rueda
sus esperanzas confía;
así yo por sus ventanas
me paseaba el santo día.

Por fin la ví; la *prima dos*
(más por su *trigo* os advierto),
percibe bien y es cierto,
"ven *prima cuatro*", exclamó.

"Eres un mozo muy guapo,
—me dijo al tenerme cerca—
y si la mano me pides
te la entrego sin reserva.

Tu constancia ha trastornado
tan entera mi razón,
que si á *dos cuatro* me llevas
gustosa contigo voy".

Quedéme por rato lelo
ante tal declaración
y pasada la sorpresa
acepté sin dilación.

KADI

★

Es *dos cuarta segunda* realmente
ver á *cuatro dos*
que repite lo que hacen ¿no es cierto
querido lector?

Más, como éste, el *primera* y *segunda*
(que añadir tendré)
no lo que haces sino lo que dices
repite también.

Si te digo—*tercera dos cuarta*
de aquella corrida—
es que en ella *dos cuarta tercera*
hallé en demasía.

Es *dos tercia* figura geométrica,
mi *quinta* vocal,
y en la música, siempre que toques
mi *cuarta* hallarás.

Y, por fin si practicas mi *todo*
tendrás algún día
una suma que yo bien quisiera
fuese *cuarta quinta*.

LOGOGRIFOS NUMERICOS

0—Vocal
7 8—Bebida
7 3 0—Parentesco
9 0 7 8—Comestible
4 5 6 7 0—Adjetivo
7 8 2 8 4 5—Nombre femenino
7 2 3 4 7 5 6—Nombre de varón
1 2 3 4 5 6 8 0—Nombre de varón
5 6 1 2 3 4 8 5 6—Empleado
1 2 3 4 5 6 7 8 9 0—Flor

LUZ

★

1 8 9 2 7 5 6 7 6—Verbo
6 9 8 1 2 2 9 4—Util para cortina
5 9 6 5 2 6 7—Castigo
7 8 9 6 7 6—Verbo
5 7 6 6 9—Objeto
5 1 2 9—Sudorífico
2 1 9—Enredo
2 7—Artículo
8—Consonante
5 3—Pronombre
8 9 4—Número
6 7 5 7—Roedor
7 6 7 8 9—Util de agricultor
6 9 4 5 6 9—Parte del cuerpo
2 3 4 5 6 7 6—Verbo
8 9 6 7 2 1 4 7—Nombre femenino
1 2 3 4 5 6 7 8 9—Atributo de cierta persona

JOSE N. ROJAS F.

★

6 —Consonante
6 2 —Nota musical
3 5 7 —En el naipe
1 9 8 9 —Animal
2 6 5 6 7 —Flor
1 9 6 7 8 9 —Donde se muele trigo
4 2 3 1 5 6 2 —Nombre femenino
2 1 2 3 7 6 6 9 —Color
1 2 3 4 5 6 7 8 9—Nombre de varón
4 9 1 5 6 4 7 9 —Nombre de carrera
1 2 3 7 2 8 9 —Nombre de varón
1 2 3 7 8 2 —Opera
4 7 8 4 9 —En el naipe
6 7 1 9 —Arbol frutal
6 9 2 —Río
1 7 —Nota musical
6 —Consonante

B. CONCHA. C.

★

FUGA DE VOCALES

.n l. c.rt.z. d. .n j.v.n .rb.l
t. d.lc. n.mbr. gr.b. m. .m.r,
d.sc.nd..nd. v.l.z .l r.y.,
m.t.nd. .l. .rb.l l. d.str.y.

.n t.d.s p.rt.s d.nd. l. h. .scr.t.
v.v.r .f.m.r. n. m.s g.z.,
s. c.nar.v. s.l. .n .n s.t..,
¿q..r.s s.b.rl.? ¡m. c.r.z.n!

CARLOS LARA

★

CORRESPONDENCIA DE "TODO UN POCO"

Señor Colo-Colo: Se publicará próximamente su logogrifo.
Señor C. E.: Id. su charada.
Señor Pepito Dolorcitos Segundo.—Id.
Señor D. C.: Id. su charada.
Señora B. Miller de Lagos.—¡Muy bien! ¡Se publicará!
Señorita Sara:—Sus logogrifos se publicarán en breve, excepto uno cuya solución es Constantinopla por tener vocales y consonantes repetidas.
Señor don Luis N. Rojas: Se publicarán sus otros logogrifos y su charada.
Señorita Luchita: Id.
Señor J. M.: Repite vocales su logogrifo.
Señor Toto Chupín: ¿Y las soluciones de sus charadas? Le agradeceríamos las enviara.
Señorita Cora: Tampoco envía usted soluciones á su logogrifo.
Señor Rolando: Se publicará.
Señorita Fedora: ¡No se enoje! ¿Quién apurado vive apurado muere! Se publicará en breve.
Señor A. G. B. K. Se publicarán sus logogrifos.
Señor Lefort: Agradecemos su colaboración. ¿Por qué se ha perdido? Aún se recuerda aquel jeroglífico comprimido "R. p D".
Señor E. G. Henry: Me agradan los entusiastas; pero también me agrada que envíen las soluciones junto con los logogrifos. Las esperamos.

★

Soluciones á las charadas del Domingo 7 enviadas antes del 13 de Junio:

En clase de geometría
ayer demostró un *teorema*
mi discípula *Luzmira*
con tranquilidad y flema.

Poniéndome muy *rosado*
de su belleza hice *loa*
y me dijo: "viejo osado,
voy á profesar de *monja*.

El *acróstico charadas*
colocado en lugar sesto,
creo que no dice nada;
ó mi cacúmen se pasma
por pensar tanto en *Adriana*.

Logogrifos del Domingo 7:

Es en *Pomerania*..
do las *Serpentinas*
somo como *pantera*,
y comen *frutillas*.

S. A. L.

★

A orillas del río *Loa*
se paseaba un *literato*..
y era yo... aunque sin razón
me llamen de tres al cuarto.
Ya el sol con postreras luces
del río había *dorado*
su tersa faz, cuando *Adriana*
á una *monja* acompañando
y á *Luzmira*, discutían
el *teorema*, si el casto
amor á Dios es más grande
que el que hay entre los humanos,
yo... di con las soluciones,....
y... siguen ellas buscando
la suya, que no es tan fácil
como las que yo he encontrado.

PANCHO CHANCLETA

★

SOLUCIONES AL NUMERO ANTERIOR

A la charada primera: *Camarote*.
A la segunda: *Rosalinda*.
A la tercera: *Lucila*.
A la cuarta: *Parapeto*.
A la quinta: *Sinforosa*.
A la sexta: *Miércoles*.
A la séptima: *Miramar*.
A la octava: *Escaparate*.
Al logogrifo 1.o: *Ricardo*.
Al segundo: *Aniceto*.
Al tercero: *Trepidamos*.
Al cuarto: *Murciélago*.
Al quinto: *Georjina*.
Al sesto: *Resolución*.
A las adivinanza 1.a: *Corona*
A la segunda: *Pluma*.
A la tercera: *Río*.

Sra. Clara S. de Bianco



ANTES



DESPUÉS

Pilol

Preparado por

BLAS L. DUBARRY

Químico Farmacéutico

Depósito en Santiago:
LUIS MOUTIER y Cía.
En Valparaíso: DAUBE y Cía.
En Punta Arenas: L. L. JACOBS

Depositarios Generales:
SEIDENBERG y Ca., 1220 Rivadavia, B. Aires

Señores SEIDENBERG y Co.

Con el mayor gusto y segun sus indicaciones, he ido á la misma fotografía dónde me retraté al empezar á usar el PILOL. Adjunto el retrato obtenido que patentiza mi curación: tenia fé en el PILOL, por haberse curado con él, una de mis amigas pero nunca creia obtener tan espléndido triunfo; creia, sí, que recuperaria el cabello perdido, pero no me figuraba que lo obtendria mucho más abundante y con veinte centímetros mas de largo.

Contenta y agradecida, saluda á Uds. muy atta. S. S.—CLARA S. de BIANCO.

SOLUCIÓN PAUTAUBERGE

al Clorhidro-Fosfato de Cal Creosotado

El remedio más eficaz para curar las **ENFERMEDADES DEL PECHO**, las **TOSES RECIENTES Y ANTIGUAS**, las **BRONQUITIS CRÓNICAS**

L. PAUTAUBERGE, COURBEVOIE-PARIS Y LAS PRINCIPALES BOTICAS

"Zig-Zag"

SECCION ELECTROTIPIA

Las planchas electrotipadas son la gran salvación del tipo de imprenta en los contínuos y grandes tirajes.

1908

ANUARIO ZIG-ZAG

(GUIA DE CHILE)

Ejemplar Cartoné. . . $ 5.00
Ejemplar Pasta tela . . „ 8.00

En venta en todas las LIBRERIAS Y AGENCIAS

EL DEMONIO



"UNDERWOOD"
El Rei de las Máquinas de Escribir

ENRIQUE DAVIS
AJENTE
SAN ANTONIO 439
SANTIAGO

JABON FAIRY
Blanco flotante es el favorito del público



PRUEBE UD. EL DELICIOSO



TÉ SANTA FILOMENA

LA LONDRES
SASTRERIA DE LUJO



ANUMADA 33
CONVIENE A TODO ELEGANTE VISITAR ESTA SASTRERIA
JOSE DATTOLI



ARSENE LUPIN
Novela de gran Actualidad
DE VENTA EN TODAS LAS AJENCIAS DE ZIG-ZAG

Recomendado por los mas eminentes médicos de Alemania y Chile



Unicos Concesionarios para Chile: Sociedad Fábrica de Cervesa
ANDRES EBNER

En la Administracion de ZIG-ZAG, se venden

FOTOGRAFIAS

de todas las actualidades que aparezcan en la Revista



PARA
FOTOGRAFIA
La Mejor, Gran surtido, Las Primeras Marcas
HANS FREY & Co. Valparaiso
Sucursal: SANTIAGO, 841 Calle Monjitas

¿Usted se ha dado cuenta de la importancia de un ACEITE DE OLIVA PURISIMO? Si no, consulte a su médico y a su estomago.

EL ACEITE "FLORA"

representa el tipo mas puro y perfecto que se produce en aceites de Olivas. Hai otros aceites mas baratos, pero no son puros. Exija usted este aceite
Unicos importadores: BESA y Co., Valparaiso, Santiago, Concepcion

La hijiene, el aseo y la hermosura de la Cabellera se obtienen con el uso diario, de la lejitima

CARPIQUINA
del Dr BORELL

Acaba con la caspa, destruye los malos fermenes y vigoriza el Cabello

Pruébese un solo frasco para convencerse de que es superior a todos sus similares





THE CHILE VACUUM CLEANER Co.
(OPERATING BOOTH'S PATEN)
Gran Empresa de Aseo por medio del Vacio
SANTIAGO: Teléfono Ingles No. Casilla 1686
VALPARAISO: Oficina: Blanco núm. 223 Casilla núm. 16

La compañia limpia a domicilio toda clase de alfombras, muebles tapizados, colchones, cortinas, paños de billares y de escritorio, etc., etc. Especialidad en encerados de parqué.

ANUARIO ZIG-ZAG
GUIA DE CHILE
EN VENTA EN TODAS LAS LIBRERIAS Y AJENCIAS DEL ZIG-ZAG

HOTEL ESPAÑA
SANTIAGO - AHUMADA 238
ESTABLECIMIENTO DE PRIMER ORDEN



LAS LEJITIMAS MAQUINAS DE COSER
SINGER
Se venden a plazo y al contado en todos los pueblos de la Republica

REUMATISMO
LICOR DE LOS ARABES

FRATELLI CASTAGNETO
Delicias esquina de San Martin, SANTIAGO

Constantemente la última creacion de la moda en Encajes, Aplicaciones, Adornos, Cintas y Vestidos. Gran Fábrica de Botones de todas clases, Nácar y Fantasia

IMPRENTA "ZIG-ZAG".—SANTIAGO DE CHILE

ZIG-ZAG REVISTA SEMANAL ILUSTRADA

AÑO 4.° Nº 175

Santiago de Chile, Junio 28 de 1908



VENECIA.—Por W. C. Gynfilt

Caricaturas Semanales







Los bigotes imperiales en la cara de algunos jefes de estado, o la influencia de unos buenos mostachos en las fisonomias.

Transformacion de otro orden obtendrian igualmente las facciones de los anemicos y personas debiles con el celebre regenerador de la sangre

PEPTONATO DE HIERRO ROBIN







(Sin bigote)

Pagina enteramente dedicada al

PEPTONATO DE HIERRO ROBIN

DEL EXTRANJERO

LA PASCUA EN TIERRA SANTA

POCAS fiestas más tiernas, más delicadas que las que tienen lugar en Tierra Santa en los días de Navidad. Parece que el espíritu del Salvador se levantará sobre ella como un hálito suave y perfumado impregnando el ambiente con el aroma dulcísimo de su recuerdo.

Cristo palpita entonces allí con intensidad extraordinaria. Su figura majestuosa cobra en la imaginación de los peregrinos proporciones extraordinarias, se agiganta, hasta espiritualizarse en sus contornos, hasta tornarse vaga indefinida y como rompiendo las vallas del cerebro, se estiende sobre las aguas límpidas y cristalinas del Jordán, luego sobre los árboles floridos que besan sus riberas, sobre la tierra, sobre la sábana azul del cielo, sobre la naturaleza entera. En medio del silencio y de la soledad grandiosa que allí impera, reina el espíritu potente del Redentor envuelto al mismo tiempo en su mansedumbre ideal. Muchos son los peregrinos que acuden á esos lugares en el día de Pascua, á buscar en ese ambiente un rocío vivificante para su fé cristiana. Un murmullo vago interrumpe entonces, la tranquilidad del silencio. Las riberas se pueblan de fieles que hincando sus rodillas en el suelo elevan á Cristo sus preces. Luego ante la contemplación de todos ellos, los catecúmenos reciben de manos de un sacerdote, las aguas bautismales.



Bautizando á un catacúmeno en el Jordan

Damos aquí una fotografía tomada en momentos en que uno de los neófitos recibe precisamente el sacramento del bautismo. Ella abarca sólo una parte de la ribera y las figuras del sacramentado y del sacerdote. Sin embargo por ella podrán juzgar de la belleza del paisaje.

VENTA DE YACHTS

DAMOS una fotografía que nos representa el cuartel de invierno de cinco yachts, ofrecidos en venta por varios millonarios norte-americanos. El cuartel está situado en Broonlym, Nueva York.

El valor total de dichas embarcaciones es de 4 millones de pesos. La venta de tales barcos es sin duda significativa.

La crisis económica que aqueja á Norte-América, no ha respetado, al parecer, ni á los más potentes millonarios de ese país.



Vista del cuartel de invierno de los yachts en venta

Entre los yachts allí acuartelados, figuran el "Uourmahal" de Mr. Astor; el "Venetia", de Morton F. Plant, varios otros bastante conocidos.

ACCIDENTE FERROVIARIO

ESTADOS Unidos bate siempre el record en todos los acontecimientos monumentales. Allá todo es colosal, todo se hace en grande escala, desde las donaciones de dinero hasta los siniestros y hecatombes.

Nuestro grabado nos muestra uno de esos siniestros de gran calibre, vulgares en Norte-América. Ocurrió cerca de Holland en Michigán á consecuencia del hundimiento de un puente ferrocarrilero.



Vista tomada poco después del desastre

La fotografía es sobradamente elocuente y nos ahorra el entrar en explicaciones.

UNA FIESTA INTERESANTE

El grabado que adjunto á estas líneas publicamos, es la reproducción de un dibujo salido del lápiz de un conocidísimo artista europeo. En él se representa una escena dotada de profunda originalidad y frescura que se realiza anualmente en Zurich, la bellísima capital de Suiza. Tiene lugar esta escena, que forma parte de una fiesta interesantísima, en los primeros días de primavera.

Ella es un saludo entusiasta que los habitantes de ese cantón dirigen en forma simbólica á la nueva estación que con sus galas encantadoras viene á disipar el frío invernal y á disolver con sus tibios rayos solares la helada y dura superficie que cubre las aguas de los riachuelos y lagos.

Concurren á la fiesta en calidad de asistentes todos los habitantes de Zurich y muchos que de los cantones vecinos acuden á presenciarla.

En cambio, participan en ella en calidad de actores sólo los niños.

Dos carros alegóricos engalanados con esmero y profunda gracia simbolizan uno la Primavera y el otro el Invierno.

Los carros van guiados por niños vestidos con trajes históricos ó con indumentaria alusiva á la estación que el carro representa. Alrededor de éstos, numerosos pequeñuelos también revestidos, se agitan en alegre danza al són de los tambores, clarines y trompetas. Cada uno de los carros toma una dirección opuesta y empiezan á describir un círculo á fin de encontrarse en el punto opuesto al de partida. En el momento del encuentro se traba entre los que montan los diferentes carros una verdadera batalla de flores, bombones, juguetes y otros proyectiles inofensivos y apetecidos.



El carro del invierno consumido por las llamas

Necesariamente en tal entrevero el carro que representa el invierno sale derrotado.

Por último, como una manifestación inequívoca de la victoria de la primavera el carro del invierno, en medio del júbilo infantil, es entregado á las llamas que lo consumen en un instante mientras los cohetes y voladores expresan el contento con que se recibe el triunfo de la primavera.

LOS PELIGROS DE LA CIVILIZACION

Hasta ahora nadie había imaginado que los famosos y decantados beneficios de la civilización y del progreso moderno envuelven también bajo una capa tan reluciente y hermosa, peligros nefandos que amenazan hasta la constitución de la familia y la tranquilidad y paz conyugal en algunos pueblos.

Quien se niegue á creer tal aseveración no tiene sino para convencerse que observar nuestro grabado adjunto y leer la explicación que de él dá una publicación inglesa y que nosotros sin comentarios traducimos á continuación literalmente:

"Nuestra anexión de la Nigeria del Norte es de demasiado reciente fecha para que una tribu de "sufraguettes" haya tenido tiempo de sembrar por allá sus perversas semillas y ya haya recogido de ellas sus no menos funestos frutos.

Por eso no deja de extrañar sin duda profundamente el hecho de que las mujeres casadas de la raza de Fulani, floreciente en ese apartado imperio, se hayan manifestado tan presurosas para acogerse á los beneficios que el protectorado británico pueda reportar á aquellas que profesan tendencias feministas ó libertarias.

Y, en efecto, aquellas que en tiempo de antaño vivían mansas y resignadas bajo la férula despótica de un marido y que sumisas obedecían hasta sus deseos en gérmen aún no manifestados, hoy día son las primeras en invocar en tono altanero la protección que dispensa la ley inglesa á las mujeres que viven bajo la potestad férrea de su cónyuge y son las primeras en pedirle que las libre del yugo que hasta ahora tan dócilmente han soportado. El gusto de libertad ha cundido entre las mujeres al unísono del grito de sumisión pregonado por los hombres de ese país en presencia de nuestras tropas.

Nuestra ilustración muestra un animado grupo de mujeres solicitando el divorcio ante la casa gubernamental de Banchi. Digno de notarse es el hecho muy sugestivo de que entre el grupo formado por ellas no figura ningún marido que pretenda oponerse á la resolución separatista de su conjunta".



Mujeres de Nigeria pidiendo el divorcio ante la casa gubernamental de Banchi

La casa mas surtida en Chile en Alhajas, Relojes, Brillantes

Perlas, Plateria, Plaqueés finos, Articulos de Cuero, Bronces artisticos, Muebleeitos de salon, Exposición de Cuadros al óleo

JOYERIA IMPERIAL

SCHVAB y Cia.

SANTIAGO: Calle Estado núm. 586 — VALPARAISO: Calle Esmeralda núm. 57

Completo surtido al por Mayor en Joyeria y Relojes. Pedidos á Provincias se atienden con prontitud. —



IPERBIOTINA MALESCI

LA DEPRESIÓN NERVIOSA

LA ANEMIA = LA DEBILIDAD GENERAL

Causadas por condiciones climatológicas ó por exceso de trabajo, desgaste nervioso, intemperancias ó convalecencias.

Se vencen rápidamente con la

Iperbiotina Malesci

Regenerador de la nutrición y de la vitalidad nerviosa.

TONIFICA Y ESTIMULA LOS TEJIDOS DEBILITADOS

Aumenta la actividad funcional y restaura vigor á todo el organismo.

Es un poderoso y seguro medio para restablecer y revivificar todas las funciones fisiológicas.

De venta en toda Farmacia y Droguería

ESTABº QUÍMICO Dr MALESCI
FIRENZE
(ITALIA)

MAXIMO BASH, fabricante. - Calle

CAJAS "BASH"

Contra Incendio y Robo

La primera Gran Fábrica en Chile y única especialista en este ramo

12 Medallas de Oro

Cajas "BASH"

En todos los Bancos de Chile y Arjentina

EUROPA EL AÑO 1834 — FUNDADA EN INCENDIO Y ROBO

Compañia número 2484.-Hijo del Inventor de las CAJAS CONTRA

El Criadero "La Peña"

En la Hacienda del mismo nombre situada al norte de La Calera, estación Artificio, se dedica durante un cuarto de siglo á la crianza de Vacunos Durham-Shorthonr de pedigree, Ovejunos Southdown; y á los Caballares Percherones y Anglo-Arabes.

El próximo remate de productos tendrá lugar en el Tathersall de Santiago el dia 16 de Octubre del presente año.

Se venderán:

TOROS DURHAM SHORCHON puros en estado de servicio.

TOROS DURHAM SHORTHON FINOS por mestización, desde año y medio hasta los dos años y medio.

CARNEROS "SOUTHDOWN" PUROS que proceden de antiguas y nuevas importaciones.

CARNEROS "SOUTH DOWN", FINOS POR MESTIZACION con base Shropshiredown, aptos para el servicio de marzo próximo.



PROXIMAMENTE SE REPARTIRAN CATALOGOS
COMO DE COSTUMBRE

GRAN

Fundicion Artistica

Industrial de Bronce a Cera Perdida



Negri y Boher

Calle S. Diego
núm. 284-286
Teléfono Inglés 689-a

Industria nacional. — Taller especial de manillas y golpeadores artísticos de bronce para edificios, hechos en el pais y mui superior a los importados.

Precios módicos. — Unica fábrica en Chile

CREMA DE ORO

BELLEZA DE LA MUJER

Talisman de belleza, favorito de la aristocracia del mundo entero para la conservacion del cútis de la cara y de las manos y del cuerpo en jeneral haciéndolo aterciopelado. Rico elemento de rejeneracion, la **Crema de Oro** es la amiga de la juventud. Ante ella desaparecen los granos, señales de viruela, las grietas, los paños, etc. Es particularmente destructora de las pecas. Enemiga declarada de la decadencia de la piel y la vejez, pues suprime las arrugas. Al rostro demasiado rosado o rojo lo hace trasparente. Usándola conservarás vuestra fisonomia como una mancha de luz como un pedazo de auora!

Boticas y Perfumerias — François Saint Bonnet, Parfumeur, Paris.

JÓVENES

si quereis obtener una cura rapida e infalible de las enfermedades secretas usad el nuevo remedio

.Gonosan.

60 trabajos científicos de las autoridades médicas del mundo entero

ATESTIGUAN LO QUE VALE

Millones de hombres y mujeres ya se han curado con este especifico, sin que les haya causado dolores en los riñones ——— ni malestar en el estómago. ———

I. D. RIEDEL, A. G. Berlin y en todas las Boticas

DE LA INDIA



Removiendo un elefante muerto por el ferrocarril Assam-Bengala

UNO de los obstáculos que suelen poner en frecuente peligro á los ferrocarriles que por primera vez atraviesan los espesos bosques de la India es, sin duda, el que ofrecen las grandes manadas de animales salvajes, los que inconscientes del poder de un enemigo tan esforzado como la locomotora no temen el colocarse frente á él para oponerse á su paso. Naturalmente tal audacia la pagan estos animales con su vida, pero en cambio ponen también en inminente riesgo á los que viajan en el tren.

UN DISFRAZ INTERESANTE



La primera heredera de Rumania con el disfraz de princesa Krashna

NUESTRO grabado nos muestra á la princesa heredera del trono de Rumania vestida en traje de carácter, que representa á la piadosa princesa Kroshna, y que vistió la heredera rumana en un baile que se dió hace poco en la capital de su patria por la Sociedad de la Juventud Artística de Rumania.

La princesa heredera es sobrina del rey Eduardo, pues es la mayor de las cuatro hijas del último duque de Saxe-Coburgo-Gotha.

UN SINIESTRO NAVAL



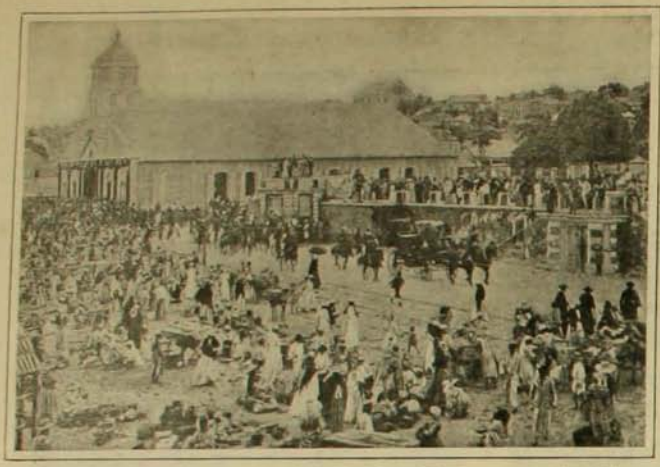
Trabajos de salvataje que se ejecutan en los restos del "Gladiator"

EN el grabado que acompaña estas líneas publicamos una vista que nos muestra la parte del crucero británico "Gladiator" destrozado á consecuencia del terrible choque que sufrió contra el gran transatlántico "Saint Paul", que ha quedado á flor de agua.

En el siniestro perecieron ahogados el primer teniente del crucero y 25 hombres de su tripulación.

El "Gladiator" hacía pesadamente su viaje de Portland á Portsmouth en medio de un temporal y nevazón furiosos y envuelto en densa neblina, cuando de súbito el ruido de las calderas de otro buque cercano vino á sorprender los oídos de la tripulación. La orden de virar se dió inmediatamente, más antes de que se hiciera posible el cumplirla, el crucero británico sintió en su costado de estribor el terrible espolonazo de la proa del transatlántico que apenas había alcanzado á atenuar su velocidad.

El choque fué tan violento que el "Gladiator" empezó á volcarse sobre su costado de babor hasta quedar completamente acostado tal cual se vé en el grabado adjunto. El "Saint Paul", por su parte, no sufrió avería alguna. La cercanía de la costa impidió que el desastre adquiriera mayores proporciones.



Muchedumbre aglomerada en la plaza principal de Puerto Príncipe, en espera de noticias



Nord Alexis, Presidente de Haití

AUNQUE el conato de revolución que amenazó perturbar la tranquilidad de la República Negra se reprimió con toda energía en momentos oportunos, siempre reina en Haití cierta intranquilidad que es causa de que todos los países mantengan sobre ella fijas sus miradas y de que aún no descienda del tapete de la actualidad. El nombre de su audaz y enérgico gobernante, el general Nord Alexis, se asocia necesariamente al recuerdo de la isla. Su figura ha adquirido con motivo de estos últimos sucesos gran relieve, á la que no le son extraños ciertos ribetes de tiranuelo y de déspota. Baste decir que por su orden 25 ciudadanos de elevado jaez fueron á dar á la horca arrastrados desde su cama.

UN RINCON DE LONDRES



Vista de la calle de Wentworth en momentos de gran comercio

LA calle de Wentworth es una de las más angostas de Londres, situada en Whitechapel. Es una callejuela que ofrece un aspecto bastante interesante por ser un centro de importantísimo comercio judío. Los hijos de Palestina tiene allí establecido su mercado en donde expenden multitud de cosas á precios por cierto no muy moderados. No obstante el número de concurrentes al mercado no es escaso, como puede verse en el grabado que acompaña á estas líneas.

UNA PETICION MONSTRUO



Colocando los paquetes de la solicitud sobre la mesa presidencial

LA noche del 4 de mayo, Lord Robert Cecil presentó á la Cámara de los Comunes una petición monstruo en contra del Licencing Bill. Contenía esa solicitud 600,000 firmas y los pliegos que las contenían junto con la exposición fueron conducidos á la Cámara por doce empleados. Estaba compuesta por 32,175 hojas de papel, las que colocadas sucesivamente habrían abarcado nueve millas de extensión. A petición del orador los paquetes fueron llevados á la sala de sesiones.

CREME "LE GUILHOU"

al Sugo de Lechuga



Esta Creme no encerra ni cuerpo gordo ni productos químicos que arrugen ó amarillean la piel.

Preparada por el químico SCHAERER, farmacista de 1re clase de la Escuela Superior de Paris, esta Creme está adoptada y reconocida como superior por las elegantes y artistas del mundo entero.

Se vende en la Droguería Francesa
Luis MOUTIER y Cª, Ahumada, 243, SANTIAGO.

VENTA AL POR MAYOR :
18, Rue des Arts LEVALLOIS-PERRET (Seine) France

BAÑOS de ÁCIDO CARBÓNICO

como se suele en Nauheim (Alemania) y Royat (Francia)
preparándose instantáneamente en casa propia
POR MEDIO DE LA



CEODEUINE

MARCA DEPOSITADA

Nueva medicación muy apreciada para combatir la ARTERIO-ESCLEROSIS, las AFECCIONES NERVIOSAS, los REUMATISMOS, las AFECCIONES CARDIACAS y la CURACION de las ENFERMEDADES mujeriles (Amenorrea, Dismenorrea).

PARIS-LEVALLOIS, 18, Rue des Arts (France).
DE VENTA EN SANTIAGO : Droguería Francesa Luis MOUTIER y Cª

"IODALIA"

Grepulado Iodotanico
TONICO
DEPURATIVO
SOBERANO

Muy Agradable, *Mas activo que el Aceite de Hígado de Bacalao* **Combate** *por su acción depurativa energica : el Linfatismo, el Infarto de las Glandulas, el Raquitismo, todas las Impurezas de la Sangre,* **Despierta el Apetito.**
En todas las Farmacias . *Paris, 19, Rue Vavin.*

PUREZA DEL CUTIS
— LAIT ANTÉPHÉLIQUE —
LA LECHE ANTEFÉLICA
ó Leche Candès
pura ó mezclada con agua, disipa PECAS, LENTEJAS, TIZ ASOLEADA, SARPULLIDOS, TEZ BARROSA, ARRUGAS PRECOCES, EFLORESCENCIAS ROJECES.
Pone y conserva el cútis limpio y terso
CANDÈS et Cie
Para el Lavado — de Paris
B'te-Deuil 18

ATKINSON'S

PARA EL CABELLO **LOTION-EAU DE COLOGNE**

Muy refrescante y estimulante
Superior á todas las otras

JARABE VIDO

el Hetuna y el Bromoformo
CALMA prontamente la TOS
y CURA de un modo seguro los
Resfriados, Bronquitis crónica, Coqueluche, Grippe, Asma, Laringitis, Catarro pulmonar,
sin provocar Pesadez de Cabeza, Estreñimiento, Calambres del Estomago, etc.

PASTA VIDO

en el complemento del JARABE VIDO, del mismo nombre todas las virtudes, añadidas á las notables propiedades anestesiantes de la STOVAIN
G. DAVID, Docteur en Pharmacie, ex-CHEF-CLINIQUE, ancien de PARIS.

FUERZA PARA LOS DEBILES



Permítame enseñarle lo que he estado enseñando á toda la humanidad por más de 20 años: el camino de la salubridad. Le ofrezco un remedio que lo curará radicalmente y sin el menor peligro. No usáis drogas. Durante los primeros años de mi práctica recetè drogas á mis enfermos; ahora ya no lo hago, pues me he cerciorado de que las drogas nunca curan, solamente estimulan, volviendo nuevamente el enfermo á sentirse peor que antes de tomarlas, por el estado de debilidad en que los dejan. Hace más de 20 años que estoy curando con la sola aplicación del «Hércules» Eléctrico de mi invención todas las enfermedades que provienen de desarreglo de los órganos del sistema nervioso, como ser: debilidad nerviosa, neurastenia, pérdida de vitalidad, dolores de cintura, etc., etc. Con una práctica tan larga puedo ofrecer á mi clientela más buenos consejos. Desearia poder demostrarle á todos los débiles los maravillosos resultados que estoy obteniendo con la aplicación del «Hércules» Eléctrico del doctor Sanden. Es un remedio infalible si se aplica debidamente. Debia usted creerme, pues, puedo mostrarle miles de certificados, cada uno con su dirección respectiva, obtenidos sin solicitarlos de personas que han sanado radicalmente con el uso de este gran invento, el «Hércules» Eléctrico del doctor Sanden.

Talca, 23 de mayo.—Señor doctor Sanden, Santiago.—Muy señor mio: Me es sumamente grato certificar que el resultado obtenido sobre mis enfermedades con el uso de su «Hércules» Eléctrico ha sido brillantísimo. Con dos meses que me he aplicado su "Hércules" me encuentro completamente sano de la debilidad nerviosa y de los dolores á los riñones, enfermedades que no me habia sido posible combatir antes, á pesar de los distintos tratamientos médicos á que me habia sometido. Estoy trabajando como si nada hubiera tenido, duermo bien y mi apetito es excelente.

Por lo tanto quiero contribuir con mis testimonios sobre los méritos de su «Hércules», que por cierto son muchos, y en prueba de lo dicho autorizo á Vd. para que haga el uso que mejor crea de esta carta, para que sirva al bien de todos los que sufren enfermedades nerviosas y otras muchas.

Sin más por ahora y deseando que su prodigioso invento se propague á toda la humanidad doliente, tengo el gusto de repetirme su más obsecuente, Atto. y S. S.—FULGENCIO GARCIA.—Talca, 23 de Noviembre 1281.

En mi consultorio DARÉ PRUEBAS GRÁTIS A TODOS los que las soliciten.

LIBROS GRATIS

Venga e investigue personalmente. Si no puede venir, pida mis obras "SALUD EN LA NATURALEZA" y "Vigor". En ellas he explicado todo mi sistema de la aplicación de la electricidad. Le mandaré á usted grátis en sobre cerrado y sin marca, si usted acompaña su direccion postal con este aviso. Mi "HERCULEX" no quema ni produce ampollas, está provisto con forros antisépticos, que evitan toda molestia.
TODAS LAS CONSULTAS SON GRÁTIS

Dr. V. SANDEN Santiago, Chile.—223 CALLE ESTADO ESQ. AGUSTINAS
HORAS DE CONSULTA: 8.30 A. M. á 6.30 P. M.—Dias de fiesta: 9 A. M. á 12 M.

"EL MERCURIO" Y "ZIG-ZAG"

TARIFA DE SUBSCRICIONES

Subscriciones anuales

Un diario			$ 20.00
Dos diarios			35.00
Revista sola	$ 25.00	son..	25.00
Revista con un diario	23.00	son..	43.00
Revista con dos diarios	21.00	son..	56.00

Subscriciones semestrales

Un diario			$ 10.00
Dos diarios			17.50
Revista sola	$ 13.50	son..	13.50
Revista con un diario	12.50	son..	22.50
Revista con dos diarios	11.50	son..	29.00

Subscriciones trimestrales

Un diario			$ 5.00
Dos diarios			9.00
Revista sola	$ 7.00	son..	7.00
Revista con un diario	6.50	son..	11.50
Revista con dos diarios	6.00	son..	15.00

REVISTA SOLA PARA EL EXTRANJERO: $ 33.50

PARFUM

CAMIA



V. RIGAUD
1, Faubourg St-Honoré
PARIS

Depósito en casa de LUIS MOUTIER y Cía
243, Calle Ahumada, SANTIAGO de CHILE

APIOLINA CHAPOTEAUT



Regulariza el *flujo mensual*, corta los *retrasos* y *supresiones* asi como los *dolores* y *cólicos* que suelen coincidir con las *épocas*.

En todas las Farmacias

SALUD DE LAS SEÑORAS

Estreñimiento

para Adultos **SUPOSITORIOS CHAUMEL** para Niños

Infalibles; efecto producido en media hora.

Exigir la Marca triangular en la cubierta de papel.
Establecimientos FUMOUZE, 78, Faubourg Saint-Denis, PARIS.

SOLUCIÓN PAUTAUBERGE

al Clorhidro-Fosfato de Cal Creosotado

El remedio más eficaz para curar { las **ENFERMEDADES** DEL **PECHO** / las **TOSES RECIENTES** Y **ANTIGUAS** / las **BRONQUITIS CRÓNICAS**

L. PAUTAUBERGE, COURBEVOIE-PARIS Y LAS PRINCIPALES BOTICAS



Racahout de los Arabes
DELANGRENIER
El mejor alimento para los niños

PAPEL WLINSI

Soberano remedio para rápida curación de las Afecciones del pecho, Catarros, Mal de garganta, Bronquitis, Resfriados, Romadizos, de los Reumatismos, Dolores, Lumbagos, etc.

PARIS, 31, Rue de Seine y todas Farmacias

SEÑORAS

EL APIOL DE LOS **Dres JORET Y HOMOLLE**

Cura los *Dolores, Retardos Supresiones* de los *Menstruos*

Fce SEGUIN, 165, R. St Honoré, Paris, y todas Farmas.

Pasta y Jarabe de **NAFÉ DELANGRENIER** contra la Tos, el Catarro y la Bronquitis

Infalibles St-Pères Paris y Farmacias

LAS GOTAS CONCENTRADAS DE

HIERRO BRAVAIS

(FER BRAVAIS) Son el remedio el mas eficaz contra

DEBILIDAD, FALTA DE FUERZAS, EXTENUACION
ANEMIA, CLOROSIS Y COLORES PALIDOS

El Hierro Bravais carece de olor y de sabor. Recomendado por todos los médicos
NO CONSTIPA JAMÁS. NUNCA ENNEGRECE LOS DIENTES.
Desconfiar de las Imitaciones. — *En muy poco tiempo procura :*

SALUD, VIGOR, FUERZA, BELLEZA

SE HALLA EN TODAS LAS FARMACIAS Y DROGUERIAS : *Depósito* : 130, r. Lafayette, PARIS



ANEMIA CLOROSIS

PÍLDORAS DE BLANCARD

AUTÉNTICAS

LEUCORREA DEBILIDADES

El **CATARRO** á la **CABEZA**
debe evitarse
ó puede curarse
en pocas horas
CON LAS
PÍLDORAS
DE
KIPSOL

En todas Farmacias

ZIG-ZAG REVISTA SEMANAL ILUSTRADA Nº 175

Santiago de Chile, Junio 28 de 1908



Srta. TERESA POLANCO SAENZ



EL VIEJO MAESTRO



Torres inolvidables de Santo Domingo,—cita de palomas blancas y azulejas como humo de incienso,—torres viejas y patinadas que arrullaron con sus alegres toques de campanas, los fugaces años de mi niñez...

Evocándoos, principio este cuentecillo que es una memoria de "ese entonces" querido...

YAÑEZ SILVA

TODAS las mañanas, en la sala de la Inspectoría de aquel colejio dominicano, se charlaba un rato, antes que la campana anunciara la hora de clase. Cuatro ó seis profesores departían alegremente, presididos por el rector, un sacerdote alto, de figura distinguida y manos pálidas, con esa albura de los *corporales* y *purificadores*.

—...Qué frío...

Los menos valientes se restregaban las manos y golpeaban el suelo para llamar calor.

—Don Simón no siente frío.

Alguien aludía al viejo profesor de literatura que era el primero que llegaba, para sentarse á esperar la hora de clase, mirando el patio ámplio y húmedo en las mañanas de Septiembre, que empezaba á ser bañado por un sol tibio que resbalándose de los tejados que vagueaban, se estendía por sobre la arenilla de los patios haciendo brillar el muérdago y el musgo que crecía entre las piedras.

Dos campanadas. La hora de clase. Allá, bajo los corredores, cesaba el ruido y se organizaban las filas de los alumnos.

Cojía don Simón del casillero su lista de notas y cruzaba el patio, feliz, satisfecho, como rejuvenecido bajo la plena luz clara, y sonriendo ante esa impresión de frescuras y aromas que venía del jardín del convento.

Ya sentado en su tarima, empezaba á pasar lista: "Silva, Torres... y, por último, Felipe Mendez".

Alzando de nuevo la mirada para examinar el orden de la clase, empezaba:

—A ver, tú, Felipe Mendes, ¿de qué se trata hoy?

Se ponía de pie el muchacho, cerrando el libro precipitadamente. Había que explicar ese día la "égloga" y el "idilio". Pero él no lo sabía; nunca sabía nada, entretenido siempre en mirar el patio, allá arriba, á las viejas torres donde bandadas de palomas se esponjaban al sol cubriendo las cornisas como una guirnalda blanca.

Don Simón explicaba pausadamente la tarea. ¡Qué bien se encontraba hundido en su silla y recitando versos de Ovidio, estrofas que venía diciendo desde tantos años, desde aquel entonces en que, joven, había entrado á ocupar la cátedra de literatura. Toda una vida de églogas é idilios que parecían comunicar frescura al corazón fatigado.

La mancha de sol avanzando lentamente invadía la clase de oro suave y ámbar tibio, haciendo resplandecer las letras blancas del pizarrón.

Ante aquella dulzura de mañana en que se mezclaban los primeros vahos de primavera; se interrumpía la clase y el viejo maestro charlaba con sus alumnos.

—¿Es verdad, don Simón, que las palomas buscan el incienso?...

Era la pregunta cándida que siempre hacía Felipe, intrigado por aquel revolar constante de las aves alrededor de las torres de la iglesia.

Alzaba la cabeza el maestro, mientras los muchachos reían.

Allá arriba, destacando del azul mimoso del cielo, se erguían las torres del convento, torres antiguas, de piedra, de líneas toscanas, muy patinadas por las lluvias de tantos inviernos y cobijando á su sombra la paz soñadora del claustro. Entre las dos torres, una Mater Rosaris, que en su corona de reina, guardaba musgo que picoteaban las palomas.

Esa vez, como siempre, jugaban ahí las aves. Eran dos bandadas: una blanca, dibujando con nieve toda una cornisa, y la otra gris, azuleja, en los ángulos corintios, como zahumada por la mirra que se escapaba al través de los ventanales.

Mientras los alumnos cuchicheaban, don Simón, como aislado, seguía el vuelo de las aves que se elevaban formando columnas para penetrar por las ventanas y rozar con las alas las campanas dormidas.

¡Cuántos años, pensó, viendo ese mismo paisaje, que al fin y al cabo era el paisaje de toda su vida; la sombra de esas torres bajo las cuales había envejecido; los patios inmensos del colejio y el vuelo eterno de las palomas desvanecido en el cielo de su vida, su vida de profesor, siempre igual, contada por horas, y cuyas únicas emociones eran el repique de las campanas que dormitaban allá arriba, la época de los exámenes, y muy lejos, casi yo olvidado, el recuerdo de un amor, de unos ojazos negros á quien él dedicó unas quintillas de clasicismo puro; unos ojos que casi lo habían hecho olvidar su querida cátedra...

Una existencia tranquila que en el fondo le sabía á mucha dulzura.

—¿Qué decías tú, Felipe?

Se arrellanó de nuevo en el sillón cubriéndose las piernas con el macfarlan.

El muchacho entre tímido y corrido, iba á repetir la misma pregunta, cuando la campana anunció el final de la clase.

Todos se pusieron de pie y don Simón balbuceó el Ave María, la que fué contestada por un vocerío inharmónico.

—¡Qué bueno era ese viejo!

Se repetían los alumnos, mientras el maestro, cruzando de nuevo el patio, se marchaba como siempre, con su lista bajo el brazo, anciano, enarcado por los años, pero feliz después de su clase de literatura que era su única distracción.

* * *

Aquella vez don Simón no llevaba la lista de clase.

—¿Se le habrá olvidado?... Mejor: así no pondrá notas malas, pensaban los rebaños á la lección.

Entró silencioso á la sala, y quitándose el sombrero con un movimiento de fatiga, se pasó la mano por la frente calva, como despejando una nube.

—¿A quién irá á llamar hoy?

Se decían algunos, fija la vista en el texto y presintiendo algo extraño en ese silencio prolongado.

Como recobrando fuerza y valor, habló al fin:

—Desde hoy, ya no les haré más clase de literatura...

Todos levantaron la cabeza no comprendiendo bien.

Continuó penosamente:

—La Rectoría ha encontrado conveniente cambiar de profesor, el que llegará luego. Yo sólo he venido á despedirme de vosotros...

Los miró á todos, creyendo que se enternecerían por aquello, que lo acompañaría en su inmenso dolor: dejar esa mesa, ese sitio desde donde por tantos años había explicado lo que era una égloga...

Pero ¡qué iban á comprender eso los alumnos!

Era bien amargo sentirse sólo, aislado, sin que nadie supiera que al quitarle su cátedra, le robaban un pedazo de alma, á lo que él tenía derecho.

Ahora sí que sentía que todos los años se le venían encima, aplastándolo hasta ahogarlo. Ahí estaba todo, todo!... Una vida entera fracasada, una vida... ¿desde cuándo?... Desde aquel

entonces en que joven también y con el corazón lleno de calor y de proyectos había entrado al profesorado. ¡Qué feliz ese tiempo! Sus primeros triunfos como profesor, sus éxitos obtenidos por sus alumnos en la Universidad; y él más animoso, sin sentir la vida á su rededor, haciendo clases siempre, desarrollando temas hasta muy tarde de la noche para presentarlos á la clase de la mañana siguiente... Y una de esas mañanas, casi no la recordaba, al ir á peinarse encontró entre su pelo una hebra blanca, como una amenaza del invierno que venía; pero él no le hizo caso, preocupado de no llegar atrasado á clase... y luego dos, cinco, muchas de aquellas hebras que había arrancado junto con esperanzas del corazón que ya iba sintiendo frío,



que ya iba olvidando el verdadero objeto de la vida... De improviso de entre aquel hielo que empezaba á cubrirlo, unos ojos de mujer que adoró cuatro ó cinco días, mientras duraban unas cortas vacaciones, para olvidarlos luego que se reanudaban las clases, y empezar nuevos temas sobre Horacio, Virjilio, que iban dejando en el corazón como una costra helada de indiferentismo, una sombra tan grande, tan inmensa, mas sombría que ese crepúsculo que arrojaban sobre los corredores del colejio dominicano, las torres de piedra, como cúpulas de tumba sombreando los patios claustrales.

Nada quedaba de su pasado, ni un recuerdo grato, ni una sonrisa de amor, porque aquella que le dieron la olvidó para preparar una clase de literatura... Y sus emociones, heladas también, y las pájinas del corazón que se escriben con besos y se guardan entre encajes delicados como espumas... esas pájinas eran en él, apuntes de quintillas y de estrofas clásicas... Y ahora, ¡Dios mío! no se podía empezar de nuevo la vida, y al final de su jornada fatigosa encontraba una profunda ingratitud...

Esa mañana el rector le había dicho que el Consejo del establecimiento, había resuelto jubilarlo con una pensión de gracia en vista de los muchos servicios prestados al colejio, y en su reemplazo había contratado á un joven pedagogo.

¡Qué le importaba á él esa "pensión de gracia"!

Su clase, esa pieza vieja cuyas murallas agrietadas ostentaban una multitud de firmas hechas con lápiz: fechas, nombres, todos sus alumnos á quienes había enseñado literatura. Eso era lo que quería, sentarse en la tarima, y mientras el sol desentumecía el aire, echado atrás, entre bocanadas de humo, contemplar las siluetas de los campanarios, los jardines del convento iluminados, y dejar que volara el alma quien sabe á donde... á los linderos de un paisaje apenas entrevisto... á una gloria forjada por los últimos restos de ilusiones de un corazón de viejo...

—Me voy...

Repetía de nuevo, y esa frase que era todo un poema de dolor, no encontraba eco ahí en los bancos...

Porque era muy amargo aquello. El bien sabía que la "pensión de gracia" no era un premio, sino un difraz para paliar lo que hubiera sido más amargo: "Usted ya no sirve".

Y lo desbechaban como una cosa inútil, como un trasto que estorba y que por piedad se le coloca en un rincón para no despedazarlo... Como premio de toda su vida le daban una "pensión de gracia"... á él que lo había olvidado todo, todo por su cátedra, hasta el amor que un día llegó á su mesa de trabajo mirándolo con unos ojos muy grandes y muy llenos de promesas, asomándose con timidéz al corazón del maestro, y que llorarou talvez mucho cuando él les dijo: "idos que no hay tiempo ahora... ni mañana, ni nunca..." y continuó abstraido buscando nuevos ejemplos de "metonimia"...

Se rehizo momentáneamente y filosofó: —¿Acaso ellos tenían la culpa? Nó. Nadie. Era así la vida; necesaria fatalmente aquella ingratitud. Lo único que sentía era que cuantas cosas mejores dejó en su camino, desdeñándolas. Y ya temblaban las piernas para volver á buscarlas...

Un rayo de sol amarillo, semejando un listón de oro fundido, se adelantaba silencioso invadiendo de dulce tibieza el macfarlan de don Simón. Lo miraba subir, acariciador y reconfortante, abandonándose á él. Sol querido de otros años, de otras mañanas felices, en que levantándose por la cúpula de la iglesia, despejaba la sombra húmeda de los techos y llegaba hasta la sala de clase, entre sonriente y tímido, como un alumno retrasado... Sol de otra época mejor, de una larga etapa de la vida que hoy se hundía para él en un ocaso silencioso...

—Don Simón.

Era el rector que, con la sotana cogida en un movimiento elegante como acción suave de final oratorio, estaba en la puerta con el nuevo profesor, indicándole con la mirada que presentara á sus alumnos á su sucesor.

Miró el maestro al joven, y retrogradando en su vida, pensó:

—"Veinte años. La misma edad en que él entró á la cátedra"...

No dijo nada. Abandonó el sillón y salió silencioso, casi tranquilo. Como siempre, cruzó el ámplio patio bajo una claridad blanca y azul.

—¡Don Simón, don Simón!

Llamaba una voz tímida. Era Felipe que huyendo de la clase lo había alcanzado y estaba ante él, con la mirada interrogativa, no atreviéndose á hablar. De improviso, mirando las palomas que aleteaban en los campanarios, preguntó atropellándose: —¿Es verdad, don Simón, que las palomas buscan el incienso?

Miró el viejo maestro las torres donde se esponjaban las bandadas al sol; las contempló como siempre: subir, coquetear, cruzando las torres para posarse muellemente en las cornisas, como plumas livianas que descienden, y mirando á su discípulo que esperaba ansioso la respuesta, le dijo con los ojos húmedos y la voz temblona:

—Nó, hijo mío, buscan el cielo huyendo de la ingratitud de los hombres...

La bandada blanca se desprendió en el espacio diáfano, semejando un puñado de rosas de muselina arrojadas de la torre en mañana de *Corpus*.

N. YAÑEZ SILVA

Santiago, 20 de Agosto de 1906.



RESURGERE

Esta composición forma parte de un poema que se va ir publicando poco á poco

Jamás el alma mía,
en sus horas de duda y de quebranto,
pensó que amor y fé le ofrecería
la augusta soledad del campo santo.

¡Con qué placer intenso
recorro yo sus tristes avenidas!
Me ofrecen en sus cálices incienso
las lilas y las rosas florecidas.

Y en ese grato ambiente
—á la sombra del verde limonero—
vuelven de nuevo á acariciar mi mente
los dulces sueños del amor primero.

¿Quién puede allí en mi yerto
corazón penetrar y darle vida?
¿Por qué yo alegre á la ilusión despierto
en donde sólo el desencanto anida?

¿Por qué?... De ese misterio
conocen el enigma tus pupilas,
cuando cruzo contigo el cementerio
por senderos de rosas y de lilas.

.....

¡Jamás el alma mía
—en sus horas de duda y de quebranto—
pensó que amor y fé le ofrecería
la augusta soledad del campo santo!

W. A.

Santiago, 190...

CANCIONES DE ARAUCO

por SAMUEL A. LILLO

ACABA de aparecer un tomo de poesías de don Samuel A. Lillo, titulado "Canciones de Arauco", bella colección de poemas nacionales que honra á la poesía chilena.

Es un retoño robusto de viejo roble araucano que surge entre la maleza literaria tan común en nuestra tierra como en todo campo abandonado.

Aunque se ha olvidado á los poetas y las rimas que aparecen de tarde en tarde en los periódicos suenan como eco de una vieja canción martirizada por un pobre organillo, por fortuna aún hay entre nosotros almas que, sobreponiéndose al ambiente que parece aplastarnos, se dedican con entusiasmo á cantar á su patria y á su tierra.

¡Un poeta! Nombre que va apergaminándose y tomando con el tiempo la figura quijotesca de un personaje de leyenda: un cruzado que lucha por su Dios; un navegante que se aventura llevado por una idea; un loco que vive escrutando el cielo: cosas que pasaron en épocas lejanas y que hoy forman un capítulo de historia. Ejemplos de una raza que presencia su decadencia.

Y Samuel Lillo es un poeta. No tiene el aire novelesco de los bardos antiguos: en sus canciones no flota la armonía mágica del ensueño ideal; no tiene esa dulzura que supo imprimirle don Eusebio Lillo á sus amables canciones, ni ese encanto de la filosofía del corazón humano que fluye de los límpidos sonetos de Blest Gana, ni los arranques líricos poderosos de Pedro Antonio González, pero, hijo de su raza, tiene la noble impasibilidad del altivo cacique no domado y refleja en sus versos, á veces duros y atormentados por la idea que se ajusta á la cadencia, esos paisajes y escenas que se desarrollan en nuestros campos, desde el mar hasta la montaña.

No es el viejo Arauco que cantó Ercilla el que palpita en sus cantos; es el Arauco que impropiamente se llama domado, raza indómita de la cual bien podría decirse parodiando al poeta español: "Vencida más no domada".

He leído todo el libro con verdadero deleite. Son poemitas que me han hecho presenciar escenas de mi tierra; volver á aquella edad en que soñaba, al oir los relatos de los viejos campesinos, ser un cazador de pumas de la sierra, un matador de cóndores altivos, un arponero de ballenas de las regiones heladas del sur.

Sólo un anhelo de aquellos anhelos juveniles no he encontrado en este libro: el de ser soldado.

Verdaderos cuadros de mi tierra, palpitantes de color local han desfilado ante mis ojos al recorrer aquellas pájinas poéticas.

¿Cuál me ha agradado más de todos aquellos poemas? No lo sé. Talvez la *Escuela de antaño* por ser la nota más sentida del poeta; aquella en que ha puesto su corazón entero, el alma de su vida.

La Casa del Puma, La epopeya de los cóndores, El palanquero, son poemitas que ponen de relieve las condiciones descriptivas del autor, que sobresalen en medio de una fácil narración de lo que ocurre. Las escenas se siguen sin dificultad y el curso de la acción interesa vivamente. Ya que he de hablar de alguno de ellos para dar públicas pruebas que justifiquen mis palabras, me referiré á *La escuela de antaño*.

Era la escuela un caserón vetusto
que estaba casi fuera de la aldea,
tan cerca de la playa
que con la alta marea
la lluvia de la ola humedecía
la raquítica yedra
nacida al pie del murallón de piedra.

Luego recuerda la primera vez que fué á la escuela y nos dice:

Era un día de otoño deslumbrante:
se secaban al sol las blancas velas
mojadas en la pesca de la noche;
sentados en los bordes de las barcas,
sus fieles compañeros,
viejos lobos de mar saboreaban
sus arqueadas cachimbas marineras.

Entre dichos y alegres carcajadas,
un grupo de muchachos pescadores
de ágiles miembros y de piel morena
lanzaban, de la red hacia la arena,
vivos aún, los peces saltadores
y en la extrecha bahía
que iluminaba el sol, sobre las rotas
aristas de las peñas, las gaviotas
alzaban su discorde sinfonía".

Nos pinta la sala de estudio: modesta habitación de techo con las vigas descubiertas y de caprichosas figuras trazadas con carbón ó con barro, y sin otros adornos que viejos mapas desteñidos

"Donde los punteros
manejados por manos inseguras
habían destruido los linderos
ó borrado un país con sus roturas".

La escuela parecía un nido de muchachos bulliciosos de almas aún más blancas

"Que los copos de espuma con que la ola
salpicaba los muros de la escuela".

Nos describe en seguida, concisa y brillantemente, aquella vida, narración que interrumpe para exclamar:

¡Cuántas tardes hallamos en los bancos
largusísimas las horas
con la mente del libro distraída,
esperando impacientes
el salir de las barcas pescadores
que anunciaba también nuestra salida!

Aquel cuadro de recuerdos juveniles que desfila ante su imaginación como una chispa de luz, sólo deja tras sí el contraste con la sombra del presente, lo que le arranca del corazón los siguientes versos:

"Era entonces la edad de la alegría
en que es el corazón abierto y bueno,
la edad en que recojen en su seno
el bien y el mal las almas juveniles,
cual copia la inconsciencia de la fuente,
desde las libres alas de las águilas
hasta el enrosque vil de la serpiente".

Eran memorias del tiempo feliz en que se vuela "como bandas de palomas—que no saben que existen los halcones" las que evocaba su imaginación; compara el pasado con el presente y ante la lucha de la vida tenaz y constante, ante los desengaños y miserias, se recoge en su espíritu y recuerda á sus antiguos compañeros.

"Talvez algunos de ellos ya encontraron
la eterna paz en las profundas olas,
sin haber conocido más batalla
que el áspero combate con el viento
ó con la ola que furiosa estalla;
no esta lucha callada de la vida
tras el oro ó la fama transitoria
en que es una batalla cada paso,
en que cada acción noble es un rechazo
y cada indignidad una victoria".

Cierra el poema con este sincero arranque de su corazón:

"Por eso al evocar aquellos tiempos
recibo como un soplo de frescura;
miro hacia atrás y veo el horizonte
teñido con la lumbre del recuerdo,
y revive en mi espíritu el paisaje,
me siento niño y otra vez me pierdo
en los bosques floridos de mi aldea,
y parece que escucho hasta el oleaje
que á los piés de la escuela rumorea".

* *

En medio de este espíritu de innovación, de transformismo, ó como se le llame, que parece ser la característica del siglo, en que los sabios quieren dar nuevos y extraordinarios rumbos á las ciencias, impulsándolas por caminos desconocidos, y sin otro anhelo que el de hacer descollar un nombre, llamando sobre él la atención por medio de una gran extravagancia que se aproxe á la conocida *réclame* de "es la última palabra", "la nota del día"; en medio de esta atmósfera que ha llevado á los sabios á despeñaderos, á los legistas por caminos tortuosos que han revuelto las leyes y que por fin ha llegado á influenciar el arte en sus diversas manifestaciones, creando, en lo literario esta escuela del día: "el decadentismo" ó la más nueva "el modernismo", por fortuna no ha influenciado la sana musa de Lillo.

No son sus versos cortados en moldes antiguos; por el contrario, llevan el sello de la época; pero en su lenguaje, en sus giros concisos y claros, en su amor á la sencillez, en ese constante huir de las pájinas cursis y de mal gusto que aparecen manchando aún obras de ingenios literarios del día, se vé al poeta de corazón que no busca artificio ni oropeles para sus obras, pues lleva en su alma la suficiente materia prima para interesar y hacerse oir.

Y hay algo más que sorprende agradablemente en este libro. Ese aire viciado de París que ha transtornado los sesos á muchos escritores llevándolos á un terreno resbaladizo en que han manchado con lodo las alas de sus musas, tampoco se respira en él; por el contrario, flota en todas sus pájinas un ambiente sano, puro, vivificador y fresco: un aire de la tierra, sin que en él nada pueda chocar al espíritu más delicado. Tampoco se nota ese afán de muchos de hacer de la poesía una bandera de lucha y de propaganda; muy lejos de ello: ni una frase, ni una palabra indican torcido espíritu en el autor.

Para terminar, en resúmen, diré que se trata de la obra de un verdadero poeta que puede llegar sin recelos ni desconfianzas á todos los hogares.

ANTONIO ORREGO BARROS

LA EPOPEYA DE LOS CÓNDORES



Era la edad lejana
de los tiempos heroicos de esta tierra,
en que vibraba todavía el grito
de libertad del mar hasta la sierra;
en que cada labriego,
al ascender la noche sus montañas
contaba junto al fuego
el poema viril de sus hazañas;
el tiempo lejendario
cuando en la soledad de los alcores
luchaban con los pumas,
como nuevos Davides, los pastores,
y cuando los aldeanos,
al asomar la aurora,
miraban descender hacia los llanos,
más fieras y más grandes
talvez que las de ahora,
las bandadas de cóndores del Andes.

En grupos bulliciosos acudieron,
al conocer la nueva de aquel día,
los fornidos muchachos montañeses
á tomar su lugar, como otras veces,
en la gran cacería.

Construyeron el campo de la liza
al pie de unas alturas
que cierran allí el valle, y lo cercaron
con una red de troncos que amarraron
con fuertes ligaduras.
En el centro dejaron por la noche
un toro recién muerto que atrajera,
al clarear la alborada,
la interminable hilera
de la hambrienta bandada.

Desde el alba, la turba de muchachos,
en espera del duelo,
atisbaba escondida en la maleza
cual bajaban los cóndores del cielo.
Algunos descendían con presteza
para entrarse resueltos al cercado;
otros, revoleteando con pausado
y airoso movimiento,
ó con las grandes alas estendidas,
pasaban por encima y se alejaban,
como naves llevadas por el viento.

Al sonar la campana
que en la hacienda lejana
llamaba á la oración del mediodía,
cerca de una centena
de cóndores enormes
ocupaban la arena,
formando en torno del becerro muerto
un inquieto montón, en que peleaban
los pájaros más fuertes y temidos
la presa ensangrentada, en un concierto
de aletazos, carreras y graznidos.

Hartos, por fin, de carne,
uno á uno del grupo se apartaron
y, abriendo lentamente los resortes
de sus alas jigantes,
intentaron en vano alzar el vuelo:
rendidos y jadeantes,
chocaban con la recia empalizada
y aleteando rodaban por el suelo.

Cuando de duras pieles revestidos,
penetraron los mozos,
llevando á la cintura sus cuchillas
y empuñando á la vez las gruesas lumas,
los cóndores quedaron silenciosos
y se agruparon junto á las orillas;
hasta hubo alguno que alisó sus plumas,
estiró el cuello y entreabrió las alas,
como los medioevales paladines
que oían en el viento
la lejana señal de los clarines.

Un viejo cóndor que llegó postrero
tranquilo se quedó: se desquitaba
de sus días de ayuno en las montañas.
Con su pico de acero,
apoyando sus garras formidables
en la res, le rompía las entrañas.
Luego ajitó sus alas sorprendido
de la brusca invasión, y enardecido
lanzóse contra el mozo delantero,
más un golpe certero
dejó su cuerpo colosal tendido.

Fué aquello la señal: en un instante
juntáronse los bandos en la arena;
algunos de los buitres espantados
trataron de escapar, otros airados



y con los picos y collares rojos
de sangre todavía,
saltaban á los ojos
de los bravos muchachos y atrevidos,
esquivando los golpes de sus brazos,
dando roncos graznidos,
los herían con recios aletazos.

Ya alguno de los mozos de alma fiera
entre arranques de ira ó de alegría,
rota en partes la piel que lo cubriera
y libres á los vientos los cabellos,
como un nuevo Rolando, discurría
en la espesa lejión que revolvía
sus negras alas y sus blancos cuellos.

Ora uno de los buitres más bravíos,
resguardando su espalda con los troncos,
dando saltos enormes, rechazaba
de las zagales los pujantes bríos;
y de súbito al fin se escabullía
al fondo de la liza, semejante
á un jaguar que ha burlado la jauría.

Como nubes obscuras,
torbellinos de yerbas y de polvo
subían desde el fondo á las alturas,
al par que el formidable vocerío
con el rudo golpear de los campeones,
iba llevando por la sierra el eco
de un combate de cóndores y leones.

Cesó un momento la porfiada lucha,
las aves vacilantes,
mirando con tristeza sus montañas,
al fondo del corral se refugiaron
silenciosas y hurañas.
Frescas jadeantes
las sudorosas frentes se enjugaron,
alegres comentando sus hazañas,
y algunos de los cóndores vencidos
con los sangrientos miembros destrozados
buscaron un rincón en la maleza
para morir tranquilos, resignados
escondida en la yerba la cabeza,
como al caer en los romanos circos,
antes que pedir gracia á sus señores,
solían esconder bajo el escudo
su cabeza los fieros gladiadores.

Del fondo del palanque,
avanzó de improviso
un recio cóndor de gigante altura
y de ancho collar blanco
que contrastaba con su veste obscura,
y, abriéndose camino,
en actitud airada
frente á un muchacho á colocarse vino.

Parecía un antiguo condotiero
que pelease por toda la mesnada.
Al verlo junto á él, resuelto el mozo
saltó sobre el caudillo,
y en el centro del cuello vigoroso,
sepultóle hasta el mango su cuchillo.
Irguióse el ave y antes que pudiese
dar nadie ningún paso,
lo abatió con un golpe de sus alas
y el cráneo le rompió de un picotazo

Alzóse un espantoso clamoreo
de horror y de protesta.
Los que antes contemplaban
trepados en los troncos
las faces de la fiesta
en confuso tropel se descolgaron
y en medio del palanque penetraron
al par que los jinetes
bajaban por las cuestas á la carrera,
y rompían los recios estacones
con el rudo empellón de sus bridones

Y cuando separaban conmovidos
los labriegos al ave y al muchacho
estrechamente unidos,
los cóndores que estaban agrupados
dispuestos á la lucha todavía,
salieron por la brecha que se abría.
Y al encontrarse afuera,
sacudiendo las alas triunfalmente,
cruzaron, dando saltos, la pradera.
Alzaron luego el vuelo, lentamente
pasaron por encima de la liza
y al mirar el montón de sus hermanos,
con el cuello en tensión y contraídas
las garras por la saña,
se fueron, desfilando en larga hilera,
con rumbo al peñascal de su montaña.

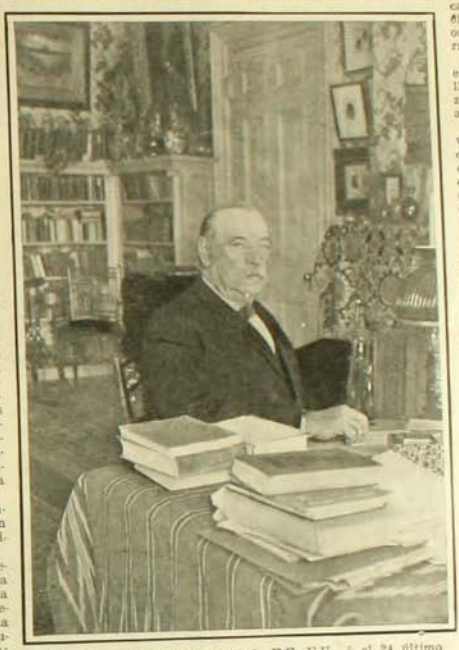
SAMUEL A. LILLO



GROVER CLEVELAND

El cable nos ha trasmitido la noticia de la reciente muerte del gran ciudadano norteamericano Mr. Grover Cleveland, ex-Presidente de la Confederación del Norte en dos períodos sucesivos abarcando los años que mediaron entre 1885 y 1897. La figura moral de Cleveland es la antitésis de la de Roosevelt. Ambos coinciden solo en dos puntos: en su indiscutible mérito y en su afición al sport. Roosevelt es brillante, Cleveland opaco, el primero es absorvente casi atrabiliario en la imposición de sus opiniones, el segundo por el contrario, era deferente, atento á las razones ajenas y su modo de obrar obedecía á una opinión ecléctica constituida por lo mejor de las demás opiniones.

Roosevelt es un orador fogoso de una elocuencia arrebatadora, Cleveland era pobre de palabras, tan pobre que jamás ocupó la tribuna del orador. Se recuerda que sólo en una ocasión se comprometió á usar de la palabra en público con motivo de su candidatura para la alcaldía de Buffalo. Llegado el instante de hacerlo Cleveland desapareció misteriosamente de la reunión. Diversos ajentes despachados con presteza en su busca le encontraron tranquilamente en su casa entregado á las delicias de su pipa. Vanas fueron las instancias de los ajentes para que cumpliera con lo prometido. A ellas él sólo contestaba: "Será esta la primera y única vez que Grover Cleveland haya faltado á una promesa".



Mr. Cleveland, ex-presidente de E.E. U.U., † el 24 último

Decíamos que la figura de ambos presidentes solo coinciden en su indiscutibles mérito y en su afición al sport.

Nadie podrá dudar de lo primero. Basta para convencerse de la verdad de ello la circunstancia de que ambos han ocupado el elevadísimo sitial que extrenara una de las figuras más grandes y puras que ha producido el mundo: la del inmortal Washington. En cuanto á lo segundo ¿quién podrá desconocer esa afición en Roosevelt, célebre como jugador de foot-ball, como cazador de bisontes, como jinete y como "cowboy"?

Y respecto de Cleveland famosa es aquella anécdota que con motivo de su muerte todos ahora han recordado y que al mismo tiempo que rebela afición al sport, manifiesta el espíritu de elevada organización democrática que reina en la República Norte Americana.

En cierta ocasión Cleveland hizo un viaje á bordo de una de las cañoneras del Estado. Durante él se entretuvo en cazar patos, osos y búfalos, sport que figuraba entre sus predilectos.

La abundancia de anades y la eximia puntería de Cleveland lo llevaron inconscientemente á cazar mayor número de patos de aquel que la ley autoriza.

Un ciudadano, sin duda, observante inmaculado de sus deberes cívicos, acusó entonces al Presidente como infractor de la ley en el sentido anotado. Los tribunales de justicia condenaron entonces al ciudadano Grover Cleveland, Presidente de la República de Estados Unidos, á pagar una fuerte multa por haber cazado algunos patos más de los que la ley autoriza matar.

Decíamos que se distinguía el ex-presidente por su deferencia hacia las opiniones ajenas. Es tradicional la independencia con que obraba su gabinete y cada uno de los miembros que le componían. Jamás se recuerda que la influencia de Cleveland se hiciera sentir en la provisión de empleos ó comisiones. Sólo dos veces recuerdo—ha dicho el que fué entonces secretario de Estado del Departamento de Guerra, — que el Presidente me indicó el nombre de dos personas para el desempeño de una comisión y esos dos únicas veces tengo que reconocerlo, lo hizo por razones de conveniencia de Estado y no por favoritismo.

Grover Claveland fué enemigo irreconciliable de sus electores durante toda su presidencia: ninguno de ellos obtuvo jamás en nombre de su amistad ó de sus servicios electorales favor alguno de parte del Presidente. El más declarado de éstos fué Mr. Lockwood, personaje que lo proclamó alcalde, gobernador y presidente. Después de la presidencia nadie más amigo de sus electores. Tal pureza embellecía también su vida privada. En esa virtud estaba el secreto de su elevación.

Z.

EXMO. SEÑOR DON SABINO PINILLA

Muy pronto partirá para su patria haciendo uso de una licencia el señor don Sabino Pinilla, que desde hace algún tiempo desempeña el cargo de Enviado Extraordinario y Ministro Plenipotenciario de Bolivia en Chile.

El señor Pinilla se trasladó á Bolivia por asuntos personales y, según todas las probabilidades, regresará en poco tiempo á Chile para continuar á cargo de los delicados intereses que le ha confiado su Gobierno.

El señor Pinilla ha presentado su renuncia con motivo del cambio de administración en su patria, según se acostumbra en estos casos, pero es casi seguro que su Gobierno lo confirmará en el cargo.

La labor del Ministro de Bolivia ha sido una de las más fructíferas en materia de aproximamiento y solución de las dificultades que existen pendientes entre los dos países y se ha captado, además, las más vivas simpatías de la sociedad santiaguina. El Presidente de la República le ofreció en la Moneda una comida y varias familias lo han festejado cordialmente haciendo votos por su pronto regreso.



Excmo. señor don Sabino Pinilla

Es curioso lo que pasa con estos diplomáticos. Los envía su nación con el objeto de que trabajen en pró de la armonía de Estados que á veces no se miran con buenos ojos, y ellos tienen que vivir en este ambiente adverso, sonreir á todas las frialdades con cortesana sonrisa y crearse buenas y sólidas relaciones pese á todos los obstáculos. El señor Pinilla ha conseguido ampliamente su objeto tanto más cuanto Bolivia tiene entre los chilenos grandes amigos y admiradores.

Feliz viaje al distinguido diplomático y que las simpatías que aquí deja le sirvan de poderoso imán que lo arrastre de nuevo á nuestra República á anudar los lazos que aún estén sueltos.

TAHITI



El príncipe Terühinantua Pomaré

"TAHITI, la deliciosa reina polinesiana, isla de Europa en medio del océano salvaje, perla y diamante del quinto mundo". Así se expresaba Dumont D'Urville y así se expresan todavía otros navegantes y escritores que han querido inmortalizar el inolvidable recuerdo del dominio de Pomaré. Todas las maravillas naturales se prodigan en este encantador rincón del mundo. La tierra ofrece al hombre infinita variedad de frutos, el clima sus dulzuras y la naturaleza brinda al artista los más admirables paisajes, la más pura expresión de la belleza. Las 1,000 leguas que separan a Tahití de las agitaciones y luchas del mundo le aseguran una larga y patriarcal quietud. La bondad y la amabilidad de los tahitianos, cuya magnífica raza aún se conserva en el interior de la isla, agrega todavía su encanto al cuadro de la vida de otro tiempo que ahí se vive.

La vista de Papeete con su rada tranquila, sus avenidas, sus chalets y sus alegres habitantes, es algo que no se olvida.

En los alrededores de la ciudad son dignos de notarse los jardines del palacio del príncipe Hinoi, las gargantas del Jatana, el lago Vahiria, la cascada del Jatana y muchos lugares más que son encantadores.

Los tahitianos son vigorosos y de agradable presencia. Se acercan al extranjero con absoluta confianza y le ofrecen su casa y su comida. Las tahitianas son alegres. Aman con pasión la música, el canto y la danza.

Esta es una tierra que algunos entusiastas han llamado "isla encantada" y á nosotros mismos nos pasó sentir francamente el tener que abandonar á Tahití.

Tahití es el centro de los establecimientos franceses de la Oceanía y Papeete es el asiento del gobernador de todo el archipiélago de la sociedad.

El príncipe Hinoi es descendiente de Pomaré V, último rey de Tahití y actualmente



Ua belleza tahitiana



Canoa pescadora



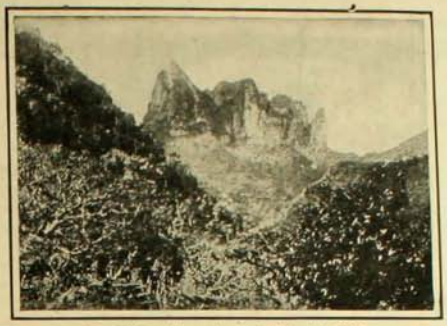
Mujeres tahitianas bañándose



Rada de Papeete



Una tahitiana en traje de fiesta



"La Diadema", cumbre más alta de Tahití



Naturales tocando el acordeón

vive en su palacio en los alrededores de la ciudad. Fué sumamente atento con nosotros y hasta el momento de la partida nos dió continuas muestras de aprecio.

En una de las fiestas que nos dió el príncipe tuvimos ocasión de oir los cantos del país y ver danzar el upa-upa.

Poco ó nada se trabaja en esta especie de Paraiso, pues la tierra dá con exceso lo necesario para el sustento. Casi todo su tiempo lo emplean los naturales en divertirse.

Las fuentes de los arroyos y riachuelos que pueblan en abundancia ese hermoso país, dándole un aspecto de gran frescura y vivacidad constituyen la causa de una de las costumbres más generalmente adoptadas aún entre las clases bajas y viajando por el interior de la isla se ven en todas partes entusiastas bañistas que gritan y juguetean en el agua, alternan esta agradable ocupación con cantos en la orilla acompañados del acordeón. Otras veces la pesca reemplaza á los coros y en canoas llegan á las profundidades donde se sorprende á los peces con arpones especiales en cuyo uso son diestrísimos los indígenas.

Algo de los vicios europeos ha llegado también hasta estos apartados lugares y las mujeres de Papeete son aficionadas al juego. Pero felizmente esto no es muy general.

Así se pasa la vida en la reina polinesia y así se comprende que el que se vá desee volver, pues en nosotros sentimos como un vago atavismo de cosas ya conocidas, porque así sin duda debió ser la vida del hombre primitivo, nuestro viejo progenitor.



El baile nacional "Upa-Upa"



Habitantes del interior de Tahití vistiendo el "pare"

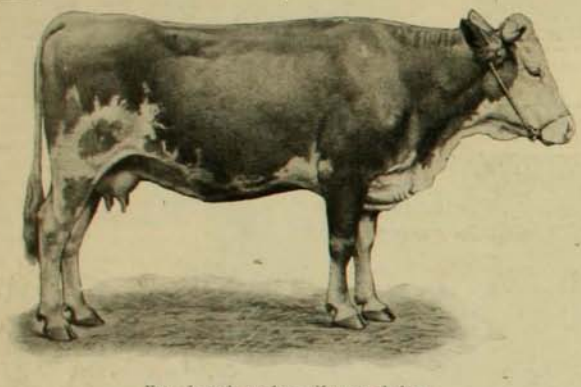
El corresponsal



Jardines del príncipe Hinoï en Papeete

ELECCION DE LA VACA LECHERA

La elección de la buena vaca lechera es un punto importantísimo para el agricultor y sobre todo para el pequeño propietario, que solo puede mantener un número reducido de animales en su predio y desea obtener un máximun de produc-



Vaca de mala conformación para lechera

ción. Al hacer la compra, estos señores sienten el temor, bien legítimo, de caer en manos de un vendedor poco escrupuloso que los sorprenda con la venta de una vaca mala productora de leche, ó enferma. En la práctica hay varios métodos sencillos para comprobar, de una manera más ó ménos exacta, el poder productor de una vaca lechera y su estado de salud.

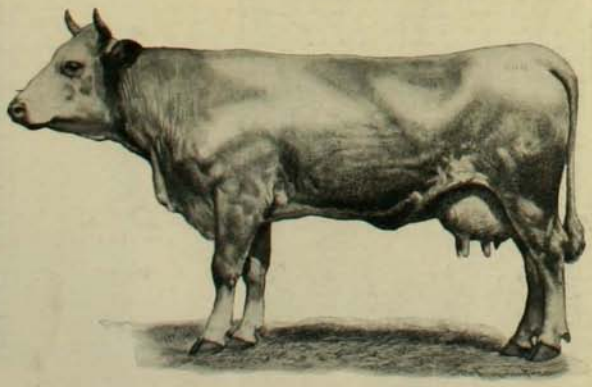
Entre las distintas razas de vacunos hay algunas que por su conformación y aptitudes son grandes productoras de leche; dentro de estas razas lecheras hay familias que son malas productoras. Por esta razón para el agricultor que desea tener una buena vaca lechera, no es indispensable que ésta pertenezca á tal ó cual raza, sinó que sus caracteres externos de conformación y salud dejen al animal en buenas condiciones de producción. Muchas veces se hará venir una vaca de una región en donde es muy productora de leche y por el cambio de clima, y en general de medio, pierda esta facultad. No debemos olvidar que la facultad lechera, además de ser privilejio de raza, es individual; por esta razón los caractéres externos de conformación son elementos de mucho valor para hacer la elección de la buena vaca lechera.

Para elejirla debe escogérsela no muy gorda ni flaca, porque una vaca de esta última condición es de salud más delicada; de extremidades delgadas y cabeza chica, caractéres que indican un esqueleto fino; de vientre grueso, ancas salientes, lomo recto, pecho ancho y profundo; miembros anteriores bien apartados, lo que indica un gran desarrollo del aparato respiratorio, como asimismo los miembros posteriores, con el fin de permitir un gran desarrollo de la ubre; mirada inteligente, dulce y tranquila; hocico ancho, de labios gruesos; orejas chicas; cuernos delgados y bien dirigidos; cuello corto; piel suelta, suave, movible, delgada, untuosa, de pelos finos y suaves. Todos estos caractéres son de importancia secundaria puesto que si sus mamas ó aparatos productores de la leche no son suficientemente bien conformados, la vaca no llegará jamás á producir en gran cantidad.

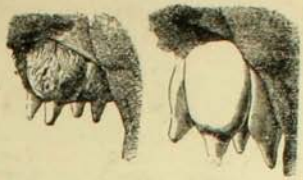
Según esto, el exámen de la ubre debe darnos las mejores indicaciones. La ubre debe tener sus cuatro glándulas mamarias en completo desarrollo y no atrofiadas, lo que sucede á menudo cuando se enferma el órgano.

La ubre debe ser amplia, saliente hacia atrás por entre las piernas y prolongada lo más posible hasta cerca del ombligo; de piel fina, fácil de arrugar entre los dedos, de color rosado amarillento, cubierta de pelos cortos y sedosos. Antes de la ordeña debe ser resistente pero elástica, y después, blanda y lacia. Hay que desechar las vacas de ubres carnudas y de piel gruesa porque son malas lecheras. Las venas de la ubre dan idea muy exacta del valor de la vaca como lechera; deben ser bien marcadas bajo la piel y muy gruesas y sinuosas, esto indica que las arterias han traido una gran cantidad de sangre á las glándulas mamarias y que la secreción ha sido muy activa.

Otro distintivo importante es el desarrollo del escudo, que consiste en una mancha de pelos, en la región de atrás, que en vez de seguir la dirección de los pelos de las otras partes del cuerpo, de arriba á abajo, van de abajo á arriba. Este cambio de dirección produce una mancha bien notable á simple vista y es lo que llamamos escudo. Generalmente en las vacas buenas lecheras este escudo es muy desarrollado. Mr. Guenon ideó un sistema para permitir la apreciación del escudo, dividiendo las vacas en clases, según las dimensiones y formas de él; y á cada forma dió un nombre y con la práctica, les asignó una producción, en relación con el peso vivo del animal. En la práctica este sistema es de valor secundario y si lo mencionamos es porque puede dar alguna luz con respecto á la producción.



Vacas de ubres bien conformadas



Tipos de ubres de vacas malas lecheras

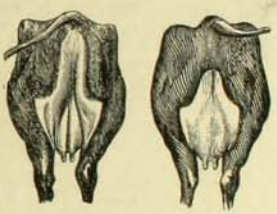
Para averiguar el estado de salud del animal hay que fijarse en su estado de gordura; en que debe tener la nariz húmeda, el aliento sin mal olor, la respiración regular, el ojo vivo, el pelaje suave y la piel untuosa. Al pellizcarla ó pincharla suavemente en el lomo un poco más atrás de la cruz debe agacharse por un movimiento nervioso. Una vaca de buena salud debe comer con placer el alimento que se le presente. La tos ó la ronquera son malos síntomas. Hay enfermedades que se desarrollan lentamente como la tuberculosis, que, sólo por la tuberculina se puede constatar. No debemos olvidar que la vaca debe ser mansa y fácil de manejar y antes de comprarla es bueno averiguar si se deja manear, si es de pezones duros para la ordeña y si se deja llevar atada por los cuernos.

Las vacas dan el máximum de leche al segundo parto, facultad que conservan hasta la edad de cinco ó seis años, después de esta fecha no es económico conservarlas. El mejor método para conocer la edad de estos animales es por medio de la dentadura, los dientes se gastan á medida que el animal envejece, las reglas para conocer la edad por medio de los dientes son de difícil aplicación y necesitan mucha práctica, por esta razón daremos otra más fácil de aplicar.

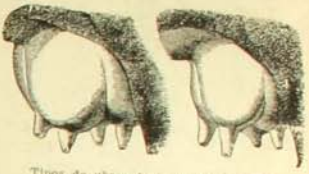


Escudos del sistema Guenón

Después de los tres años de edad, todos los años en la base de los cuernos, se forma un anillo ó hendidura circular más ó menos acentuada, este anillo aparece hasta los once años más ó menos. De tal manera que si á una vaca se le cuentan tres anillos en la base de los cuernos, debe tener aproximadamente cinco años.



Escudos del sistema Guenón

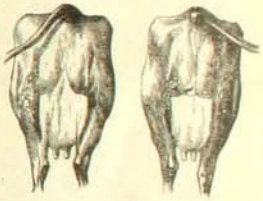


Tipos de ubres de buena conformación

Todos los datos dados anteriormente son por decirlo así, los signos exteriores para reconocer la buena máquina transformadora de los alimentos en leche; de nada servirán estos signos si la materia prima por elaborar es de mala calidad ó insuficiente.

En Chile se ha creido que una vaca lechera debe ser flaca, porque se vé generalmente que las vacas buenas lecheras son flacas; pero esto es debido únicamente á que son mal alimentadas y se ven obligadas á transformar sus reservas orgánicas en la producción de leche.

GUILLERMO MEDINA,
Agrónomo.



Escudos del sistema Guenón

LIBROS NUEVOS

RECUERDOS DE NIÑEZ Y DE MOCEDAD, por Miguel de Unamuno, Salamanca.

Acerca de este libro, dice *El Imparcial* de Madrid:

"El insigne rector de la Universidad de Salamanca, don Miguel de Unamuno, acaba de publicar un libro de gran interés literario. Titúlase *Recuerdos de niñez y de mocedad*. Unamuno recoge en estas páginas sus remembranzas de la edad primera, embelleciéndolas con rasgos de sincera ternura ó de ironía y con originalísimos comentarios de su singular ingenio.

Es un primor de pensamiento y de estilo".

* * *

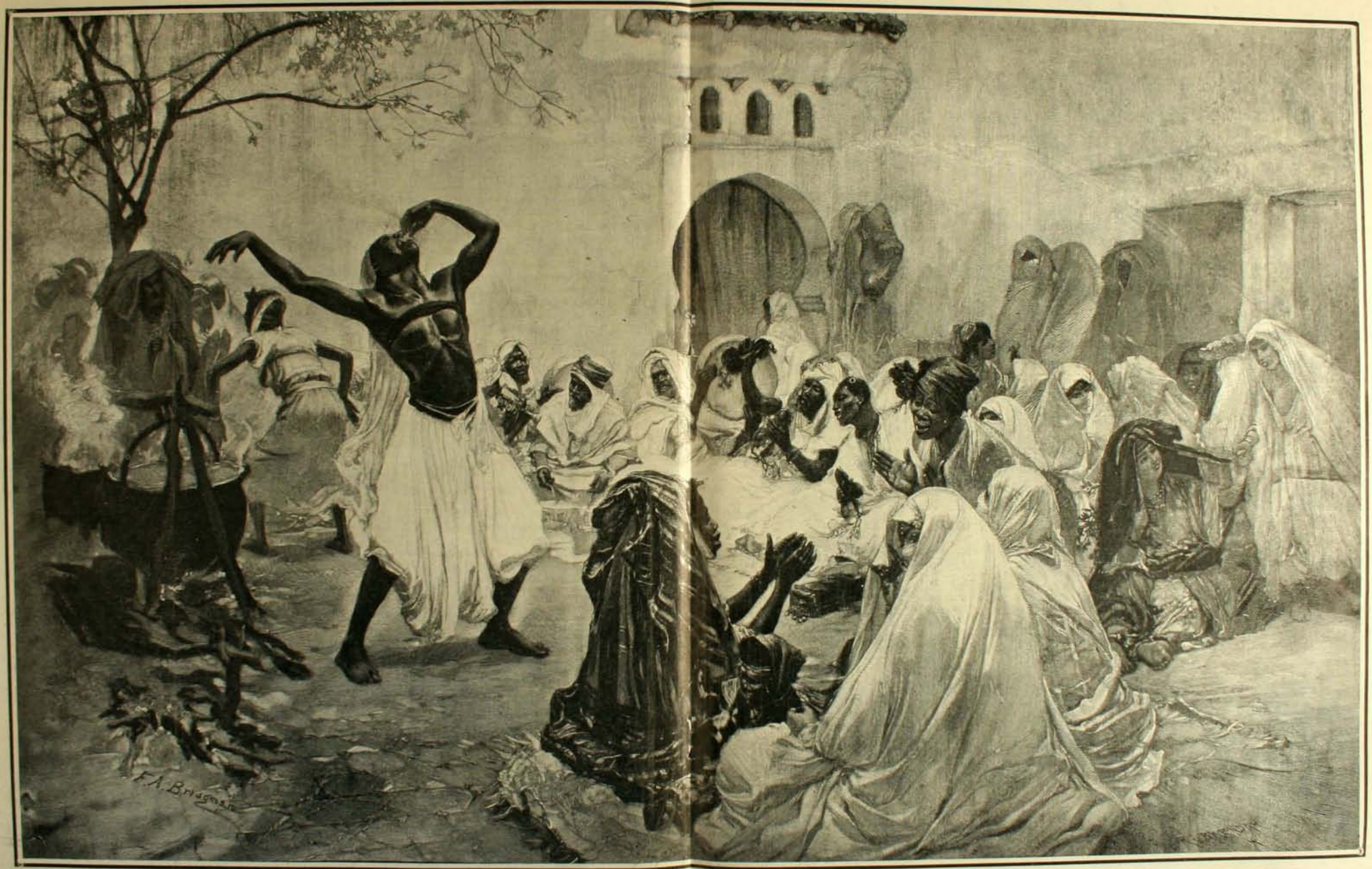
BURBUJAS DE LA VIDA, por Manuel Ugarte.

El nuevo libro de Manuel Ugarte no es—el título nos lo dice—un libro [illegible] cuajado de pensamientos transcendentales y de frases [illegible]das. Uno de esos varones serios que juzgan del mérito de un [illegible]o por la lejanía del fondo que se descubre á través del oleaje de sus hojas, quizás le arrojaría con desdén á un rincón de su biblioteca, considerándolo indigno de figurar la lado de los voluminosos tomos de Filosofía de todas las escuelas, que en correcta formación parecen dispuestos á caer con todo el peso de la sabiduría que encierran, sobre el intruso que ha osado perturbar la majestad de aquel templo de la ciencia, llevando á él los bulliciosos ecos de la vida ciudadana. Nosotros, que no somos sabios ni tenemos bibliotecas en que almacenar la ciencia, hemos acogido con simpatía esta obra del cronista, que como *cicerone* de la vida nos la muestra en sus varios aspectos, señalándonos un hombre ó un hecho en los cuales su vista perspicaz descubre una circunstancia digna de notarse, pero sin pretender alterar nuestra propia impresión con la inoportunidad de un juicio ó la sentenciosidad de una crítica. La vida es, si se nos permite comparación, un museo en que al lado de sombríos lienzos del Greco encontramos risueños cuadros de Goya. La agitación constante en que vivimos no nos permite pararnos á desentrañarlos, y esa es precisamente la misión del cronista, cuyo éxito es seguro si á las dotes de observador reune la fantasía de una imaginación ardiente y el vigor propio de un alma juvenil.

* * *

WALTER SCOTT.—LAS AGUAS DE SAN RONAN, versión castellana de Cayetano Cervigón, París.

La notable "Biblioteca de los novelistas", que la casa Garnier Hermanos viene publicando, se ha enriquecido con una preciosa traducción de la encantadora novela de Walter Scott titulada *Las aguas de San Ronán*. La popularidad que el insigne novelista inglés ha alcanzado entre nosotros nos releva del trabajo de reseñar la obra que nos ocupa, pues el sólo nombre del autor vale por sí más que todos los elogios que del libro pudiéramos hacer nosotros. El cuidado que se ha puesto en la traducción hace que ésta conserve ese sabor especial que distingue á todas las obras de Walter Scott, comunicándolas el sello característico de la personalidad del novelista, que se adivina tras cada página, como á través del lienzo de sus cuadros se adivinan las gigantescas figuras de Murillo y de Velázquez.



UNA FIESTA INDIGENA EN BLIDA por F. A. Bridgman

CONCURSO CENSO "ZIG-ZAG"

COMO nuestros lectores lo recordarán, con motivo del último censo de los habitantes de la República levantado el 28 de Noviembre de 1907, la Revista Zig-Zag abrió un concurso con las siguientes condiciones:

1.o Sólo serán admitidos al concurso los que envíen su cómputo en el cupón que para ese efecto se publica y seguirá publicándose en esta página, llenándose todas las condiciones que él contiene. Cada cupón solo contendrá un cómputo y una sola firma. En caso de contener más, no será admitido al concurso.

2.o Los cupones deben enviarse en sobre cerrado á la administración de Zig-Zag.

3.o El cómputo deberá escribirse en números.

4.o La fecha en que se cierre el concurso se publicará oportunamente por medio de avisos en "El Mercurio".

5.o El jurado lo constituirá la administración de la Revista.

En caso de haber dos ó más personas que den el mismo número más aproximado se sorteará entre éstos á quienes corresponda el premio, fijándose anticipadamente la fecha en que se hubiere de verificarse el acto del sorteo.

7.o Determinado á quien corresponde el premio, Zig-Zag publicará el nombre y el retrato del agraciado.



Señor Roberto Jara Prieto
Que ganó el premio del Censo

Con el fin de cumplir su propósito Zig-Zag pidió á la Oficina Central del Censo la cifra exacta á que éste alcanzó y en contestación fué recibida la siguiente carta-certificado que copiamos á continuación:

"Santiago, Junio 13 de 1908.—Señor administrador de Zig-Zag.—Presente.—Muy señor mío:

En atención á su apreciable esquela me es grato comunicar á usted que la población total de Chile según el último censo practicado el 28 de Noviembre último, asciende á 3.248,224 (tres millones doscientos cuarenta y ocho mil doscientos veinticuatro).

Aprovecho la oportunidad para suscribirme de usted affmo. y S. S.

F. de Beze

Teniendo en vista este certificado la administración de Zig-Zag adjudicó al señor Roberto Jara Prieto, (Matucana 718) el premio prometido, pues es él quien se aproxima más con el número 3.248,220 que anotó en su respectivo cupón con todas las formalidades prescritas quien por consiguiente, puede pasar á cobrar su premio. Erró solo por cuatro números!

¡Si no se llama á esto chiripa grande!

MEJILLONES



Bahía de Mejillones (lado oriente)



Escuela pública en Mejillones

COMO por obra de magia se transforman los eriales en pueblos cuando las necesidades de la industria y del comercio así lo requieren. Nadie habrá olvidado, sin duda, lo que era la Población Vergara hace unos diez años: un vasto arenal apenas poblado por las humildes campanillas de oro, única planta que la pobreza del suelo permitía crecer. Hoy se levantan hermosos chalets á lo largo del camino que conduce al parque, posee muelles, fábricas, etc., y aún, la laboriosidad de los hombres ha cubierto las áridas pampas con tierra fertilizada sobre la que florecen las más bellas flores.



Cuartel de carabineros, en construcción

Otro tanto parece que va ocurriendo con un pueblo que se levanta á orillas de una hermosa y tranquila bahía semi-circular, de ocho millas de boca por cuatro de saco y que está resguardada al S. O. por la célebre Punta de Angamos.

Actualmente existe en él una población de cinco mil habitantes que vive en habitaciones por el estilo de todas las del norte, formadas de madera y calamina. Por el puerto, unido al ferrocarril de Antofagasta á Bolivia, se hace mucha parte de la exportación del salitre y posee su aduana ,correo, telégrafo, subdelegado administrativo y marítimo, y tropa de carabineros.

Es una población que nace. La actividad particular ha hecho mucho y gracias á ella se ha podido lograr un avance apreciable.



Edificio de la subdelegación

En las fotografías que insertamos se puede ver los edificios del cuartel de carabineros, la casa de la subdelegación y de la escuela, cuyos planos fueron hechos por el injeniero señor Jacob.

Como se vé es un pueblo que progresa, y que el Gobierno ha hecho todo lo que es dable hacer con lo que los presupuestos dan para ello.

GOLD CROSS F. C. VERSUS UNDERWOOD F. C.

ES la época en que ya se principia á definir la suerte que correrán los diferentes clubs en su lucha para ocupar el primer puesto en sus respectivas ciudades.

El Jueves 28 se encontraron en el "field" del Vaparaíso Sporting, los dos clubs más fuertes de los que componen la II división de la Foot ball Association of Chile.

El juego fué por demás interesante. Aunque el Underwood trató desde un principio desbaratar las combinaciones del Gold Cross con sus rápidos "passes", no consiguieron desanimar á este team, cuya defensa desarrolló un juego admirable.

Los forwards en varios avances que hicieron colocaron dos goals á favor de sus colores.

Durante esta temporada, el Club que más triunfos ha obtenido ha sido el Gold Cross, cuyos miembros no desmayan para tratar de poner á su institución en primera fila. Hasta la fecha va ganando fácilmente las medallas de la segunda Liga.



Durante el juego



VALPARAISO.—Team del "Gold Cross"



Team del Underwood

LAS CARRERAS DEL DOMINGO

EN la primera carrera figuraron trece caballos de no muy buena calidad. Heraldo tomó desde la partida más de dos cuerpos de ventaja, pero sólo resistió hasta la curva final en donde fué alcanzado por Lakmé y La Cannebière pero al final entró Sótero quien se llevó la palma por un pescuezo.



En el Paddock

En la segunda prueba partió á la cabeza Riflero conservando su puesto hasta llegar frente á las tribunas donde fué alcanzado por Teresa, la cual ganó por un cuerpo.

Trece fueron también los competidores de la tercera carrera.

Alsadas las huinchas, se entabló animada lucha por el primer puesto. Pasada la cancha de lawn-tennis apareció Black Berry al mando del lote, seguido de Adare. Este orden no cambió hasta llegar á la meta.

La cuarta carrera fué un triunfo para Quitz quien ganó de extremo á extremo con relativa facilidad.

La cuarta clásica, premio Resistencia, fué de un interés poco común.

Después del paseo reglamentario, el brillante lote tomó colocación en espera de la señal de partida. Después de una largada explendida, Bética imprimió á la carrera un tren formidable, distanciando el lote por tres cuerpos, seguido por Terracota.

Frente al poste de los 800 metros Burlesco, que corría de los últimos dirigido por Reyes, comenzó á apurar. Terracota no tardó en rendirse pero Bética resistió el ataque hasta la entrada de las tribunas en donde Burlesco ocupó el primer lugar, que no cedió desde ese momento obteniendo un fácil triunfo.

En el premio "Los Andes", Pehuenco ocupó el puesto de puntero desde el principio hasta el final de la carrera triunfando por medio cuerpo de Gallardete.

En la última carrera venció á todas sus competidoras con gran facilidad Chablis, seguido por Ventarrón.

Hé aquí los resultados generales:

Primera carrera.—Premio Valparaíso.—1,000 metros.—1.o Sótero, con 58 kilos; 2.o Lakmé, con 56; 3.o La Cannebière, con 56. Ganada por media cabeza. Tiempo: 1 minuto 3 1/5.

Segunda carrera.—Premio Cunaco.—800 metros.—1.o Teresa, con 57 kilos, jinete Policarpo Rebolledo; 2.o Riflero, con 54; 3.o Hortensia, con 57. Ganada por un cuerpo. Tiempo: 48 segundos 3/5.

Tercera carrera.—Premio Von Pilsener.—1,300 metros.—1.o Black Berry, con 43 kilos, jinete J. Cuevas; 3.o Adare, con 40; 3.o Londres, con 61. Ganada por cuerpo y medio. Tiempo: 1 minuto 21 1/5.

Cuarta carrera.—Premio Victoria.—800 metros.—1.o Quitz, con 41 kilos, jinete Enrique Rodriguez; 2.o Sospechosa, con 42; 3.o Nerry, con 71. Ganada por un cuerpo. Tiempo: 48 segundos 4/5.

Quinta carrera.—Premio Resistencia.—Clásico.—1,700 metros.—1.o Burlesco, con 59 kilos, jinete Daniel Reyes; 2.o Lina, con 57; 3.o Bética, con 57. Ganada por dos cuerpos. Tiempo: 1 minuto 50.

Sesta carrera.—Premio Los Andes.—1,900 metros.—1.o Pehuenco, con 44 kilos, jinete G. Valenzuela; 2.o Gallardete, con 57; 3.o Ponzoña, con 49. Ganada por tres cuarto de cuerpo. Tiempo: 2 minutos 4 1/5.



Llegada de la primera carrera

Séptima carrera.—Premio Vizcaya.—1,800 metros.—1.o Chablis, con 51 kilos, jinete Humberto Perez; 2.o Ventarrón, con 55; 3.o Nena, con 49. Ganada por dos cuerpos. Tiempo 1 minuto 56 2/5.

LAS CARRERAS DEL DOMINGO









1. Llegada de la carrera clásica: 1.o Burlesco.—2. Burlesco, ganador de la clásica.—3. El propietario de Gallerdete y su jinete Ramón Cerda.—4. Quitz, ganadora de los 800 m.—5. Llegada de los 800 metros.—6. en el











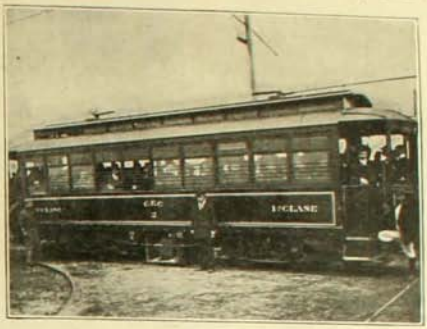
Paddock.—7. Black Berry, ganador de la tercera carrera (1,300 m.).—8. Llegada de los 1,300 metros: 1.o Black Berry.—9. Durante el paseo de la carrera clásica.

Ferrocarril eléctrico de Concepción á Talcahuano

PRIMERO el ferrocarril entre Santiago y San Bernardo, y éste fué un gran paso por todos los que se interesan por el progreso del país. Hoy es el ferrocarril de Concepción á Talcahuano el que pasa á ser una bellísima realidad. Mañana ojalá pase igual cosa con el de Santiago á Valparaiso.

Después de una primera prueba efectuada privadamente en presencia del gerente de tracción eléctrica y de algunos empleados, se llevó á efecto la prueba oficial del primer carro de la línea de tracción eléctrica entre Concepción y Talcahuano.

Asistieron á este acto numerosas y distinguidas personalidades del mundo social y comercial de Concepción y Talcahuano, los cuales tomaron asiento en un carro motor que partió con mediana velocidad, efectuándose la marcha sin interrupción grave hasta la ciudad de Talcahuano. Esperaba la llegada una enorme concurrencia que vitoreó con entusiasmo el paso del convoy á lo largo de las calles del puerto. En el Club de Talcahuano los señores jefes de la compañía de tracción eléctrica hicieron servir á sus invitados una copa de champaña que fué bebida de pie en uno de los salones del club.



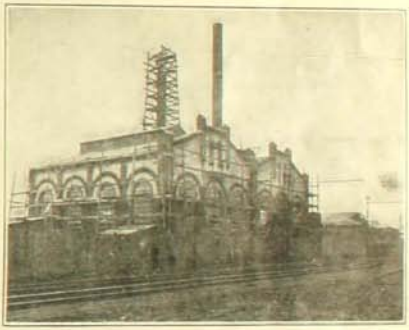
Tranvía con la comitiva

Allí hicieron uso de la palabra el gerente don Guillermo Eglinton, el señor intendente de la provincia y el señor primer alcalde, don Manuel Jesús Bernales. Los dos últimos felicitaron cordialmente tanto á los que habían emprendido la construcción del ferrocarril, como á las dos ciudades que vienen á verse tan directamente favorecidas con él.

El intendente señor Burgos envió un telegrama al jefe de la casa constructora, Grace y Cía, en Nueva York, un telegrama de felicitación. La vuelta se hizo con toda felicidad en medio de la más cordial alegría.



Llegada á Talcahuano del primer tranvía



Estación central de los eléctricos

NECROLOJIA



Señor Arcadio Araya
† el 8 del presente



Señor José Gregorio Meneses B.
† el 12 de mayo



Señor Belisario Ugarte
† en San Fernando



PAPERCHASSE EN APOQUINDO

EN el fundo de los padres, de Apoquindo, se efectuó el Domingo un brillante paperchase de la Société Hippique Française l'Etrier. La espesa neblina que cubría los cerros por la mañana fué reemplazada por un tibio sol de invierno, lo que trajo alegría y entusiasmo á los jóvenes sportmen.

La pista, muy bien elegida y desconocida por los perros, hizo honor á los astutos zorros, señores Kolm y Friburg, que supieron poner en dura prueba el olfato de toda la jauría. Después de saltar fosos, vallas y pircas, sin otros accidentes que algunos expléndidos costalazos, se encontraban reunidos todos los asistentes alrededor de una bien servida mesa en el restaurant de los baños. El almuerzo se efectuó en medio de la más franca alegría.

Al final el presidente de l'Etrier, señor Bop, pidió una copa por la sociedad hermana, el Santiago Paperchase Club, representada allí por varios de sus distinguidos miembros. Contestó el señor Carlos Swinburn, á nombre del Santiago Paperchase Club, ofreciendo á los socios de l'Etrier el expléndido picadero que inaugurará próximamente en la Quinta Normal, á fin de que jinetes y hunters tengan más ocasiones de perfeccionarse en el noble sport de la equitación. A nombre del ejército habló el capitán Montero al cual contestó M. Gorichón.



SALON DE PATINAR EN VALPARAÍSO

HACE ya mucho tiempo, en época lejana que ya da pena recordar, hubo aquí en Santiago un gran entusiasmo por los patines. Quizás por qué se ha suprimido este bello sport tanto más elegante que muchos otros, y no menos agradable que la danza. En él, las jóvenes hienden el aire con la rapidez y la soltura de una flor lanzada al espacio, con el rostro animado por el vivo sonrosado de la emoción, y flotante al aire los ricillos que se escapan de la prisión de las peinetas, bebiendo el aire con la alegría de los pulmones sanos y soltando sin embarazo de etiquetas sus francas carcajadas cristalinas.

Bien es cierto que alguna que otra caida viene á moler un poco los huesos, pero ¿qué sport no tiene estas desagradables sorpresas? Mientras tanto, hay en el Skyting Ring ocasión para esbozar muchos suaves idilios trazados al voltear una rápida curva ó al aceptar la ligera presión del oportuno caballero que recoje á la inexperta pareja de un mal paso.

Además ¿no es un bonito medio para combatir á este terrible enemigo que nos trae el invierno, este espantoso enemigo que paraliza los miembros y anonada la imaginación en una coraza de hielo?

Así lo han comprendido los porteños y por eso, es sin duda, que han improvisado un salón de patinar en el Parque Municipal de Valparaíso, en el que damas y caballeros buscan en una fuga rápida sobre ruedecillas, unas suave ilusión dorada.



Los primeros pasos



Dulces cadenas

PROCESION DE CORPUS





VALPARAISO.—Procesión de Corpus

Es costumbre celebrar la fiesta del Corpus en diversos establecimientos religiosos de la República. Entre éstos, los que han sobresalido por la magnificencia de sus arreglos han sido las organizadas por el Seminario de Santiago y Valparaíso. Damos aquí dos fotografías tomadas durante la procesión en el vecino Puerto.

MATRIMONICS



SEÑOR ALFONSO HECHENLEITNER



SEÑORITA CLARA FRAUTMANN H.

Contrajeron matrimonio en Puerto Montt últimamente



SEÑOR C. VARGAS S.



SEÑORITA BETHZABE PERALTA E.

Contrajeron matrimonio en Serena

INCENDIO EN VALPAPAISO



VALPARAISO.—Incendio de la calle Tivolá



VALPARAISO.—Incendio de la calle Tivolá

EL Viernes de la semana pasada ocurrió en Valparaíso un incendio en el edificio ocupado por una bodega de don Agustín Granelli. Esta vez el fuego tomó desde los primeros momentos grandes proporciones, comunicándose rápidamente á los edificios colindantes, que ardieron con suma facilidad á causa de su material ligero. Además de las desgracias pecuniarias, hubo que lamentar otras dos personales: el voluntario de la 8.a Compañía, señor Luis Mayer que salió herido en un ojo, y el teniente de la 7.a Compañía, señor Perez, que recibió en la frente una coz del caballo que tiraba los grifos.

LOS PRIMEROS SERAN LOS ULTIMOS...



1. Ahora solo los agricultores tienen dinero y están en situación de pagar ópera á 13 peniques. De modo que en esta temporada el frac y el smocking serán reemplazados por el poncho y el chamanto.



2. Este será el espectáculo que veremos á la salida de la función



3. En cambio muchos de los antiguos abonados á palco y platea tendrán que subir al palco de cúpula (vulgo cazuela). Las damas antes usaban por lujo el escote, ahora lo lucirán por no tener con que taparlo. Y los caballeros asistirán á la función de frac ó smocking, no por ser trajes de etiqueta, sino por ser prendas que no se cotizan en la ajencia.

ALMA DE MUJER

El llanto que al dolor los ojos riegan
lágrimas son de hiel que el alma anegan.
ESPRONCEDA

I

FUE el amor el que decidió su matrimonio? Más bien no: la causa primordial de esa boda hecha tan de prisa, sin que nadie sospechara el oculto compromiso, fué su secreto orgullo de mujer. Pequeñita y muy simpática, con viva inteligencia y apasionado corazón, había llegado á los veinticinco años sin lograr afirmar un afecto profundo; su alma inquieta y sentimental había marchado de amor en amor estérilmente y sus bruscas nerviosidades, fruto de su alma insatisfecha, la habían hecho pasar como de-mal carácter; y su aparente volubilidad, fruto de sus desengaños sentimentales, la habían hecho pasar por coqueta...

Su pequeña alma rebelde no trataba de justificarse, aunque una melancolía muy honda se asomase á sus ojos habladores y alegres... Era un alma de esas que nunca escarmientan se abren al amor como los botones al sol de primavera... Ella amaba mucho, y siempre por primera vez... Sin embargo, su bella juventud había pasado, y entraba á los veinticinco con el alma completamente vacía de desengaños, su posición social, la ausencia de esos placeres que constituyen todo el alimento de un alma que no puede entregarse á las profundas meditaciones del espíritu, habían formado su carácter actual: un escepticismo burlón y desesperado que hacía su alma infranqueable... Luego su risa sonora y fresca se transformó en desaliento: no en balde ve la mujer el triunfo de sus rivales en la sociedad: sus amigas se casaban, una que otra rezagada mantenía con ella esas relaciones estrechas y desesperadas de las náufragas del amor...

Por lo demás, la sociedad también había dado su anatema: Luisa, porque así se llamaba, iba para solterona; era demasiado coqueta, su carácter no tenía consistencia, y eso alejaba á los hombres formales...

Por eso, la nueva de matrimonio, asombró á todos...

La maledicencia es una observadora perspicaz, y penetra las más recónditas causas... Se dijo que Luisa se casaba no por amor, sino porque era necesario casarse... y en esto había un puntillo de verdad...

El matrimonio era un emoliente para las torturas de su espíritu: concluirían sus luchas, el dolor que la hacía voluble, y la crítica de la gente que la hacía de mal carácter... Consideraba á su marido un hombre bueno y sincero, y en aquella crisis de su sentimiento, en que todo lo veía débilmente, había entrevisto una vida tranquila, algo monótona, es verdad, pero serena como un lago, y apaciguadora como un sueño... Su espíritu siempre vivo, siempre alerta, había notado en las felicitaciones de los suyos como un vago contento de que los abandonase y los dejase de comprometer con su carácter bullicioso y hablador: recordaba los castigos de su madre cuando algún galán se estacionaba frente á la casa, escudriñándolo todo con una persistencia de polizonte: esto contribuyó á que encontrara tan agradable su cambio de vida, y empezase á sentir más entusiasmo por el hombre que la había sacado del potro de su hogar. Su espíritu atormentado por tantas rebeldías morales, aún torturado por los espasmos de esa cólera que no se resuelve en palabras, no despertaba: estaba gratamente adormecido, como descansando de sus insomnios de dolor, desenvuelto y ágil, sin la ligadura moral del reproche, de la palabra dura, ó de la sonrisa despreciativa, que la sumían en dolorosas reflexiones...

II

Su alma insegura de sentimental tardó mucho tiempo en comprenderse á sí misma: sus mortales tedios de soltera volvieron á aparecer, y ahora descargaba sus violentas cóleras contra las sirvientes que iban á quejarse al marido que la aconsejaba con un tono paternal que entristecía á Luisa; pero sus nervios estaban como relajados, y lo que antes era violenta explosión de su temperamento sano y apasionado, es ahora una tristeza inmóvil que se deshacía en lágrimas desoladas... Sí, su soledad era siempre la misma: á su marido lo veía sólo dos veces al día, y en la noche llegaba cuando ella dormía; siempre preocupado de sus negocios, enteramente absorbido por las combinaciones de la bolsa, depositando un beso helado sobre la frente de su bella mujercita, sin fijarse que un poco más abajo había una boca, sana y rosada, que vibraba deliciosamente.

¡Qué bella y dulce la hacía su tristeza!

El dolor continuado, sin válvula de escape de sus nervios, enteramente encerrado dentro de su alma, había empalidecido sus mejillas, y ahondado sus expresivos ojos azules! La costumbre de guardarse sus penas, sin comunicarlas á nadie ¿á quién, pues? la había hecho reservada y tímida, y á veces su fuerza interna era tan grande que se le escapaban palabras en voz alta: entonces parecía como despertar y miraba recelosamente en torno suyo temiendo que pudiera adivinarse lo que pensaba á solas...

¡Cuántas veces estuvo tentada de escribir á su casa, pero un movimiento orgulloso la detuvo! Ella había escrito que era muy feliz, y como su conducta era la de una reclusa, su madre la felicitaba llena de una alegría impertinente, como si temiera ya quién sabe que insultante peligro! ¿Sus amigas? No las tenía: la encontraban dominante é insoportable, y además su marido tenía muy pocas relaciones.

Ella comprendía entonces la rapidez con que se hizo su matrimonio: por qué se casaba, pues, razonaba sus equilibrada cabecita de mujer inteligente, si su mujer no era en la casa sino un simple adorno? ¿Era verdad, pues, que lo que ella creía sinceridad y franqueza era nada más que incapacidad para sentir, alma calculadora y fría? Luego recordaba que él la había hablado de sus negocios al hablarla de amor, y que la esposo claramente que no la asombrase su método de vida... Ella tenía la culpa, pues. Ella que en su imaginación viva de apasionada se había formado el oculto ideal de hacer sentir aquella alma, y quererla mucho, como ella sabía querer, después de haberla formado!

¡Y no quedaba nada! Su marido la infundía un miedo respetuoso: siempre serio, siempre frío é impenetrable... ¡Qué soledad más grande la suya, envenenándose lentamente con sus mismos dolores, con las lágrimas del alma que parecían llevar su amargura hasta los mismos labios!

Y lo veía todo claramente: su vida tenía un punto débil: su apasionado sentimentalismo la había hecho pasar por coqueta; y había malgastado todas las frescas flores de los veinte años en amores superficiales y necios, ella que había nacido para amar, y para amar intensamente!

III

Luisa esperaba aquella escena: sabía que tarde ó temprano debía romperse el misterio que envolvía sus sentimientos; y temblaba suavemente, en afectivo escalofrío nervioso, al imaginarse el cuadro con los vivos ojos de su alma...

En la mañana su marido había llegado más expansivo: la había dicho de ir al teatro en la noche, porque quería darse un descanso... ¡Ni siquiera en obsequio á ella lo hacía, pensaba Luisa! Sin embargo, ella estaba decidida: apenas hubiera ocasión le hablaría, le diría que vivía muy sola y que tenía mucha pena; y él comprendería lo demás: quizá si su alma era insensible porque nunca una mano de mujer había llegado hasta ella; y esa mañana fué una de las pocas que tuvieron sol y cielo azul para la infeliz.

Durante la comida su alegría había puesto serio al marido: si siquiera podía trinar el pajarillo que moría de pena, de sed de cielo, de hambre de libertad en esa jaula con todas las puertas abiertas, sin embargo...

Y mirando fijamente el rostro impenetrable de su marido, simpático y joven á pesar de su frialdad, pensó si nunca ese corazón había tenido celos, al verla tan joven y tan bonita, con esa fama de voluble y casquivana que la sociedad la había dado...

¡Era extraña sin duda, la seguridad que tenía su marido en su virtud!... Esta reflexión fué un nuevo rayo de esperanza...

Al terminar la comida se decidió á hablarle...

—Oye, Julio... quisiera...

El marido se volvió mirándola interrogativamente.

—¿Qué?...

La pobrecilla bajó la vista y se ruborizó como una colegiala.

¡Estaba bella con su sincera situación de perplejidad!

Quiso decirlo todo, libertar su alma de esa tortura desesperante, pero no pudo: las palabras se atropellaron en su garganta, y las violentas palpitaciones de su corazón que ya había notado en otras crisis dolorosas, comienzos de una grave dolencia cardíaca, la hicieron desfallecer y caer sobre una silla... Su sangre débil no resistía las emociones: el desmayo iba poniendo un velo frío sobre su frente pálida, y su pequeño cuerpo, tan gracioso y proporcionado, tomaba una rigidez mortal...

Su marido se alarmó de veras: le empapó las sienes con agua, y la llevó en brazos á su lecho... La sirvienta salió en busca de un médico...

* * *

El marido mira fijamente el lecho donde Luisa recobra poco á poco el conocimiento...

Había vuelto en sí rápidamente, pues no había pronunciado una palabra: en la inmovilidad placentera de las sábanas, sentir un dulce letargo que adormecía su dolor, la sumía en una somnolencia de ensueño: tenía suavemente entornados los ojos, y lo observaba todo... Su reservado espíritu de sentimental no se habría entregado á un humilde rapto de ternura, que habría sido quizás la solución del problema, en esa hora decisiva: al contrario, se alisaba más, volvía á guardarse nuevamente su dolor: sentir un intolerable deseo de quedarse sola, para soñar y entregarse al análisis, humedecido con lágrimas, de su vida triste y sola como un desierto...

Vió como el marido creía que aquello podían ser síntomas de embarazo, y como el médico replicaba que era anemia, relajación nerviosa y recetaba jarabes y baños...

Soñó, un momento, al principio de su calvario, con un hijo redentor de sus dolores, en quien pondría toda una experiencia luminosa y bella formada de lágrimas, torturas tenebrosas del alma, y dulces, delicados ideales muertos en flor... Dos años de matrimonio habían ahogado los tiernos retoños de su corazón de madre...

Cuando quedó sola, abrió los ojos y recorrió la estancia: tuvo una reasación de bienestar, al verla inundada por el sol de la siesta, que se colaba, en la finísima luz dorada, á través de las persianas... y después lentamente, como recordando una fatigosa caminata, pasó su vida triste y estéril, oculta como el agua bajo el hielo, por su alma desesperada, hasta provocar las lágrimas, lágrimas tibias y turbias, que parecían librarla de un peso muy grande, de sus últimas ilusiones que prendían de su alma, próximas á caer; como esas lluvias de otoño que arrancan las últimas hojas secas de los árboles desnudos, y adhieren á la tierra las que el viento ha amontonado caprichosamente por las ciudades y los bosques.

M. LATORRE COURT

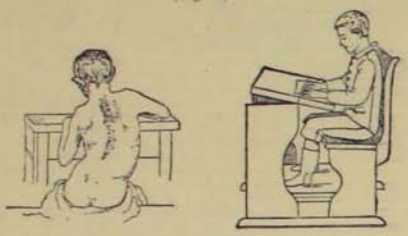
Santiago, 1908.

ACTITUDES VICIOSAS DE ALGUNOS ESTUDIANTES

UNO de los fines de la pedagogía moderna, al cual cooperan infatigables los educacionistas del mundo entero, es el de corregir en los niños las actitudes viciosas que originan defectos de conformación corporal á veces de inminente peligro para la estabilidad de su salud.

Así como el ambiente moral graba en el niño impresiones indelebles que deciden á menudo de la normalidad de su vida, así también los hábitos adquiridos en la infancia son los más difíciles de desarraigar puesto que el niño no dispone de los medios de comparación que enmienden sus errores y, en la inexperiencia de su vida, no sabe tampoco apreciar las consecuencias que guardan consigo las actitudes malsanas en que incurre á menudo.

(Fig. 1)



Mala posición para escribir — Buena posición para escribir (Esmarch)

Una actitud anormal ocasiona más fácilmente en esta edad deformidades corporales y alteraciones en la salud, porque el cuerpo, continuando en su desarrollo, conserva toda su plástica maleabilidad, siendo por lo tanto, profundamente dócil, acomodaticio y flexible á las influencias extrañas y aún nocivas que sobre él se ejercen.

Cuando un niño pasa por un período de acentuado crecimiento ó cuando ha nacido con predisposiciones á un estado de debilidad general, heredado de sus padres ó de sus abuelos, las posiciones incorrectas son sobremanera perjudiciales por las deformidades que engendran en el esqueleto, principalmente en la columna vertebral. Las vértebras, entonces mal nutridas, pierden su forma cilíndrica, engrosando en un lado y haciéndose planas en otro hasta producir una torción en la columna ó una alteración en sus curvas.

En estos casos, la energía de la vigilancia debe mantenerse acentuada é inquebrantable hasta combatir completamente el mal que llega. A pesar de lo difundido de este criterio, nada, es sin embargo, tan frecuente entre los escolares, como las actitudes antihigiénicas en la sala de clase y en la mesa, en los juegos de sport y en el descanso.

Verdad es también que muchas veces la mala actitud proviene de la ausencia de disposiciones higiénicas en la sala, de la incorrecta distribución de la luz dentro de ella, de los bancos y de los asientos.

La luz debe llegar de arriba ó del lado izquierdo y en cantidad tal que sea capaz de iluminar plenamente el papel, la pizarra ó el libro, á fin de evitar la incontenible necesidad de inclinar el cuerpo hacia delante, posición incómoda que, además de la fatiga momentánea, produce á la larga la deformación del tronco como lo manifiesta la figura 1.

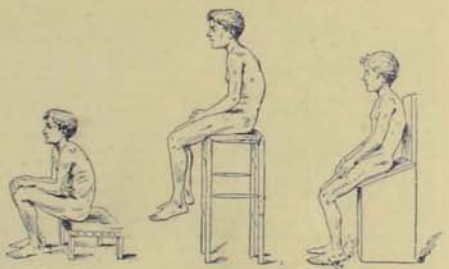


(Fig. 4).—Mala actitud del estudiante que produce la escoliosis

La parte del banco que recibe los cuadernos y demás elementos escolares debe ser levemente inclinada; la que corresponde al asiento debe tener una superficie sinuosa que armonice con las curvas de la parte posterior del cuerpo. El respaldo, vertical en el ángulo de su inserción, debe coincidir con la espalda y ser ligeramente echado hacia atrás, para que el niño pueda dar más expansión al pecho, apoyándose en la banca hasta los homóplatos, en los ratos de descanso que deben alternar con el trabajo.

Cuando se está sentado, la buena actitud consiste en hacer reposar el cuerpo sobre la base del tronco, quedando á plomo sobre el asiento cuya altura debe ser además apropiada para que el individuo pueda apoyar sobre el suelo ó sobre una tarima auxiliar, toda la extensión de sus plantas. (Fig. 2).

(Fig. 3.—Malos asientos



Muy bajo — Muy elevado — Muy extrecho ó inclinado

(Caustier)

Si el asiento es muy inclinado, el reposo es imposible, por la forzada posición en que mantiene al cuerpo; si es muy elevado, las piernas, sin tener una base que les sirva de apoyo, quedan colgantes produciéndose por esto fatigas dolorosas en los ligamentos de las articulaciones y una contracción muscular; si es muy bajo, exajera la encorvadura de la espalda y se oprimen los órganos abdominales á causa de la flexión de las piernas. (Fig. 3).

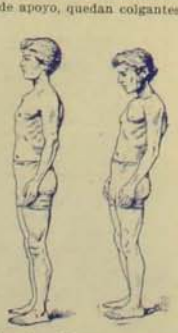
Hay una actitud de aparente indolencia que pronto llega á constituir un hábito malsano que origina una monstruosa deformación de la columna vertebral. Esta actitud consiste en sentarse de lado, es decir, ejerciendo una desigual presión sobre los ciáticos que ayudan á soportar al esqueleto el peso del cuerpo. La deformación denominada "escoliosis", es muy frecuente en la mujer y muy rara en el hombre. (Fig. 4).

(Fig. 2)



La actitud más mala estando sentado — Buena actitud que dá el maximum de reposo

(Caustier)



(Fig. 6).—Buena y mala actitud de un estudiante cuando está de pie.—(Caustier)

Por otra parte los jóvenes dedicados á ejercicios sportivos ó gimnásticos, mal entendidos, destruyen también la armonía de su organismo. Todo el mundo ha podido ver con extrañeza la actitud de algunos ciclistas que sólo piensan en *correr mucho:* la espalda encorvada casi hasta ser paralela con el suelo que huellan las ruedas; la cabeza sostenida con fatiga y en el interior órganos comprimidos y funciones irregulares. (Fig. 5).

Para combatir los resentimientos orgánicos en los individuos muy jóvenes que adoptan tal posición, debe alternarse dicho ejercicio con jornadas de remo que establecen en el cuerpo cierta compensación.

En pie, según Caustier, la mejor actitud es la que es idéntica á la que toma el cuerpo contra un muro vertical al cual rozan la nuca, la espalda y los talones; la cabeza queda ergoida, la espalda hacia atrás y el tórax presenta entonces toda la expansión de que es capaz. (Fig. 6). En actitud distinta, las curvas dorsales se hacen sensibles; la talla disminuye por el acombamiento de la espalda; el vientre se proyecta hacia afuera; la cabeza cae y los



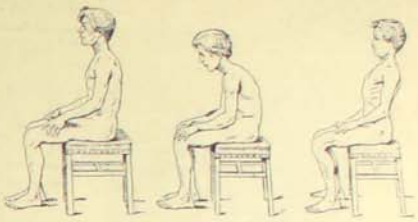
(Fig. 5).—Mala y buena actitud del ciclista

hombros parece que siguen á la cabeza, lo que contribuye á dar á los individuos jóvenes la decadencia de un viejo. Se olvida, lamentable muy á menudo, que la posición higiénica, siendo la normal, es al mismo tiempo la más cómoda y la más estética. (Fig. 7).

Un estudiante de violín, apasionado por el arte, no debe olvidar que hará vibrar su instrumento horas muy largas de ejecución complicada, y que á pesar de eso, su fatiga será mínima si su posición está de acuerdo con la figura 8 en la cual la cabeza bien mantenida sobre el tronco sirve de base al violín, como un leve medio de apoyo.

Por el contrario aquel que sólo piensa en dar gusto al oído, abandonando la higiene y la estética, paga el tributo de su descuido, fatigándose pronto, consiguiendo á medias su objeto á causa de la incómoda posición que adopta desde el primer momento por falta de vigilancia ó por falta de educación, posición que acarrea casi siempre además del cansancio físico una jibosidad dorsal y un poco halagador efecto estético.

Hoy se combate esta actitud viciosa habituando al niño á la posición correcta por medio del aparato inventado por el distinguido violinista Mr. Altermann. Está formado el aparato por un semicírculo metálico que abraza la parte inferior del brazo por debajo del codo; se apoya en un cinturón, por medio de un eje suspendido



(Fig. 7).—Buenas y malas actitudes de un estudiante cuando está sentado.—(Caustier)

y susceptible de alargarse ó acortarse adecuándolo así á cada individuo. (Fig. 8).

Adoptado este sencillo aparato por todos los establecimientos musicales europeos para la debida enseñanza del violín, ha traído consigo el medio eficaz de acostumbrar al estudiante á la situación higiénica y estética que debe guardar evitando al mismo tiempo la jibosidad en la espalda que se revela prematuramente en los violinistas mal educados.

LUIS CASTILLO



(Fig. 8).—Buena y mala actitud de un estudiante de violín

LO QUE ERES TU

La de la negra cabellera riza,
la de ojos claros que parecen sol,
bruja mirada encantadora hechiza,
la que con sólo hablarme me electriza,
esa, esa es mi amor.

La que me hace sentir cuando me mira
delicias infinitas, goces mil;
la que dice que me ama y es mentira,
aunque lo suelo creer si ella suspira,
es mi prenda gentil.

La que tiene por voz, música suave
con que cantan los ángeles á Dios;
que puede competir con la del ave;
la que sólo lo ideal, lo noble sabe,
esa, esa es mi amor.

La que encierra sus ojos mi ventura,
y en el alma la sed de lo inmortal;
en cuya voz respira la ternura;
cuyo cuerpo es el templo de hermosura
de su alma virginal;

La que cuando yo sufro y cuando lloro
llora conmigo y me consuela así;
cuya imagen sagrada, que yo adoro,
es mi musa gentil.

La que al mi energía vé agotada,
me muestra el cielo puro de su amor,
y me dice con voz enamorada:
"Quién no lucha, jamás obtendrá nada;
¡si me amas, ten valor!"

La que guarda mis nobles sentimientos
de mancharse en mundano lodazal;
la que eleva al ideal mis pensamientos,
la que aleja de mí los sufrimientos,
esa es mi angel guardián.

Y ese sér tan perfecto, ese angel puro,
en quien sólo se anida la virtud,
es el premio que espero en lo futuro,
es mi ventura, mi placer seguro;
¡mi amada, esa eres tú!

PEDRO PABLO LARRAIN G. M.

— TRAPOS —

LA mujer parisiense sin duda es la que sabe despertar y mantener con mayor vehemencia el interes de la moda por medio del "piquant", el toque de novedad que ella tiene el dón de transmitir á su toilette; pero entre sus muchas y raras cualidades no puede negársele exceso de versatilidad vaporosas, inquietas viven constantemente voltejeando alrededor de la moda.

Todas las modas, buenas ó malas, tienen que sufrir su capricho, sea ello para ir derecho á una suprema orijinalidad ó para llegar á una simple extravagancia del momento.



Un abrigo hermoso por su sencilléz se le acorta sin lógica y se le transforma en chaqueta grotesca á veces, como ocurre mucho en los modelos de *Femina*.

Una falda que fué una maravilla de hermosura de repente pasa al estilo vaina uniéndose la tela al cuerpo hasta producir casi el desnudo.

A lo colores primitivos y matices nuevos se les pone nombres extraños, á la forma humana sin consultarla anatómicamente se la trata sin miramientos, y la posición de las caderas y de la línea de la cintura van donde el estilo Imperio quiere y el semi-princesa ordena.

Así la mezcla de lo nuevo, lo hermoso y lo excéntrico, se amalgaman dejando una impresión confusa, indecisa.

La demanda por lo que es nuevo, más que por lo que es hermoso, obliga realmente á los modistos á realizar lo excéntrico porque así lo exije la novedad, nó por el bien de la moda. Una dama de mal gusto paga y gasta mucho más que una de gusto cultivado; aquélla para creerse elegante necesita emplear en su traje cinco ó más variedades de encajes lejítimos y un sin fin de encañanados garetones soutach ó bullonados, poco le importa el estilo y menos lo hermoso; pero dá gran importancia á lo costoso, inculto es su gusto; pero representa para ella mucho dinero y eso tiene gran fuerza.

La ultra elegante no es jamás sierva de la modista ni se convierte en maniquí, impone sus ideas propias y no obedece ciegamente las prescripciones de la moda.

La dama de sentido estético sabe que por encima de la moda se hallará siempre el culto de lo bello.

Para visitas á pie, el atavío debe ser un tanto severo; para carruaje está admitido el traje semi-lujoso y con más adorno; para teatro, sedas claras, joyas y todo lo expléndido en palco, y á libre elección en butaca; pero sin sombrero y en substitución de él algún hermoso nudo Luis XV ó "marabout" cuajado de brillantes lentejuelas de que ya les he hablado; para baile, todos los primores que el arte de las sacerdotisas de la moda hayan podido crear, teniendo en cuenta que á las solteras corresponden los trajes lijeros, vaporosos, como la gasa, Radium Imperialis, sonflú, el tul ó el foular, y á las casadas los terciopelos y los rasos. Las señoras deben usar pluma y piedras preciosas; las solteras flores.

Entre las telas diáfanas y las sedas Radium han aparecido los colores damascos, malvalirio, champaña, perla oriental, celeste olimpo y rosa té.

Para vestir éstos colores tan tênues é ideales ante todo hay que cuidar la esbeltéz del talle, la silueta moderna pide desaparición de curvas salientes ó el corsé silfide, creación de Margaime Lacroix ó el Sirena, uno de los últimos creados por Mme. Ponget: el Calice también es muy recomendable.

La falda corsage con la cintura Imperio es considerada hoy como ultra airosa por las parisienses. Está ó entallada ciñendo la figura, ó pende con un poco de libertad desde la línea de la cintura alta hasta la silueta, ora se la vé con los lados circulares y entrepaño delantero y de atras, lo que dá á la mujer una peculiar apariencia derecha y ésta falda es inesperadamente bonita una vez puesta.

Con frecuencia el entrepaño delantero y el de la espalda son continuados para formar el ceñidor á través de la parte de adelante ó de atrás de la falda acentuando aún más la extraña orijinalidad del estilo del modelo.

La falda plegada aún se lleva; pero el influjo de los discutidos modelos de Paquin están operando una revolución en los estilos de faldas.

Las faldas lisas de cuchillos no sólo son más estrechas, pero van siendo enfáticamente ceñidas y en el carácter *vaina*. Se hace todo para que ciñan la figura hasta el punto de descartar las ropas interiores substituyéndolas con el calzón-camisa y el viso de raso.



Un triunfo de la Ciencia

ES EL INVENTO DE LAS

Capsulas

DE

Nervalina

Unico remedio seguro é inofensivo contra los

DOLORES DE CABEZA



Lavatorios *El surtido mas grande en Chile*

Baños

JUAN LUMSDEN

VALPARAISO

CASA FRANCESA

ESTADO, PASAJE MATTE, HUERFANOS

DEPARTAMENTO ESPECIAL DE SOBRETODOS



Modelo Recomendado

$ 54

PARA HOMBRES

Sobretodos	de casimir y de color, modelos última moda desde	$ 54
Sobretodos	cruzados, casimires, alta novedad, modelos entallados, desde	$ 70
Sobretodos	"ULTIMO CHIC", forrados de seda, hechura inmejorable, desde	$ 118
Sobretodos	especiales para viaje y automóvil, modelos y telas especiales, desde	$ 120
Mac Farlanes	cheviot negro y fantasía, desde	$ 42
Ulsters	con esclavina de casimir, altísima novedad, desde	$ 100

PARA JOVENES Y NIÑOS

Inmenso surtido en Capas	con cuello y capuchon, desde	$ 9
Sobretodos	de paño y casimir, jóvenes $ 18 niños	$ 20
Gabanes	marineros, modelo esclusivo, desde	$ 18

Pídase Catálogo y Muestras. Casilla 43-D. Se remite franco de porte a provincia desde $ 25



'Ultimo Chic"

$ 70



Aigrette para teatro

Paquin ha lanzado otra excéntrica falda, en que los pliegues casi han desaparecido y apenas sujeren en el drapeado del material.

La liberalidad estatuaria es el ideal de Paquin, las que acepten la falda vaina deben vestir las "combinaciones" que vende la Casa Francesa, ellas son de algodón, lana ó seda; pero resulta lo más apropiado é indispensable hoy para el estilo de faldas y ceñidos.

Sobre cubre corsé y pantalón, sea circular ó derecho, se lleva el bíso de seda que modele el busto, para evitar alrededor de la cintura llenos inaceptables hoy.

El pantalón tal como el modelo lo representa va cosido junto en la línea de la cintura.

Un entredós para cinta y una delicada orilla de encaje concluyen el escote. Las dos prendas unidas abren por delante y el pantalón puede abrir al lado de la pierna y las orillas, cogidas juntas con lazos de cintas hacen de esta prenda algo cómodo y original.

Comprenderán mis lectoras que las delgadas son hoy las favorecidas por la moda y éstas no se verán obligadas á transformar sus ropas interiores y podrán pasarse sin la indispensable combinación.

El drapeado griego y la túnica griega tienen su punto en la falda creada por Paquin. Los rasgos pronunciados son la sobrefalda y los drapeados de los cuerpos muchos hechos en paño-cachemir que los telares franceses están tejiendo hoy ex-profeso para esos estilos.

Los drapeados griegos son sumamente plásticos y se prestan admirablemente á ocultar lo feo y á realzar lo hermoso.

Una mujer de estatura alta y de talle naturalmente corto vistiendo un traje Imperio de talle corto resultaría toda falda.

La túnica griega interrumpiendo la larga línea desde la cintura hasta el dobladillo acorta el espacio sin interrupción y adaptan más simétricamente la figura.

En el estilo tailleur las faldas siguen en su misma forma el chaquet semi- entallado ó la levita hasta el tobillo y los paletocitos americano con las faldas *trotter* no decaen.

Mucho se lleva también en la hechura sastre el chaqué con la espalda en forma de estola y la manga mandarín en una sola pieza.

Acabo de ver un bonito traje negro de paño Sedan con el chaqué tal como se los describo, este traje es de una casa parisiense de fama mundial.

Las trenzas "soutach" constituyendo el adorno ya plano ó en forma de recamos; el traje de que les vengo hablando está bien recubierto de "soutach", sobre todo en las bocamangas y sobre el pecho.

La espalda de muchos chaquées y aún los delanteros muchas los llevan en talle corto; pero eso es cuestión de apreciación personal; á mi modo de juzgar todo lo que no respete el estilo clásico con que nació el traje tailleur es *caricaturarlo*. Eso no impide que para que ustedes juzguen les dé hoy figurines con esas deformidades.

Cuando una mujer elegante á carta cabal hace respetar un estilo usándolo sin modificaciones, entonces se aprecia en todo su mérito la verdadera nobleza que imprime en la mujer un traje tailleur de levita sin puntas redondas ni espaldas mandarín ni mangas caprichosas.—Levita tal como los hombres las visten en traje de etiqueta.

Otra ventaja de la forma clásica sastre es que en todas las horas y circunstancias resulta apropiado y si se usa cerrada es severa y distinguida, si abierta con un chaleco ora de raso sin solapas con simples ojales y botones y un nudo de encaje blanco y además otro orillando la mano como suavizando la austeridad de un tailleur de paño negro; luego si se quiere para una semi-reunión con cambiar el chaleco por uno de tela *Pompadour* bien elejido los tonos y primorosamente hecho resulta entonces una toilette muy refinada y menos austera.

Las personas sensatas y de escasas rentas no pueden tener en su guardarropa traje más útil ni más decoroso, él viste bien tanto á la alta como á la de baja estatura; la cuestión corsé para una buena levita suele dificultar su adopción para algunos cuerpos de hombros subidos y de busto muy desarrollado. El corsé *Empire Calicc* modifica mucho esos defectos estéticos y se los recomiendo mucho.

Entre los figurines de hoy verán ustedes algún sombrero original; no todos demasiado enormes, uno muy hermoso es el que cae semi en onda sobre la frente; este sombrero es muy espiritual una vez hecho, si es con plumas es lindo; pero yo lo ví en una casa de confección sólo con lazadas de cinta y de verdad era encantador. Los gorros toman derechos de conquista en muchos y variados





estilos, que ellos sean confeccionados en piel ó en terciopelo; á la hora de hoy van prefiriéndolos las señoras sin suprimir tampoco los grandes mosqueteros ó las campanas. He visto un mosquetero precioso de moiré negro con el ala por dentro de terciopelo rubí; como adorno seis ó siete rizadísimas plumas Duquesa como echadas naturalmente sobre la copa; estas plumas en tono negro y un aigrette color rubí.

Otra forma semi cabriolet de terciopelo verde musgo con el ala interior celeste olimpo con tres plumas chicas Duquesa saliendo del fondo de un aigrette, plumas y aigrette color verde musgo.

Este sombrero es para ser llevado con un traje de terciopelo verde musgo en un sólo tono; qué régia y hermosa toilette, ¿verdad?



ROSA HOSCHTETT.

EL CENTENARIO
DEL 2 DE MAYO

ESPAÑA acaba de celebrar con el entusiasmo que caracteriza á sus viriles hijos el centenario de aquella fecha memorable, impresa con letra de oro en la historia de la península, por el ejemplo inimitable de valor y de patriotismo que allí se desplegó. Una larga época de corrupción, degradaciones morales, bajezas y favoritismos había preparado el estado de vasallaje en que España se encontraba á la fecha del 2 de Mayo de 1808.

Los desmanes de un favorito inescrupuloso que vendía sus influencias en cambio de vergonzosas retribuciones, unidos á las debilidades complacientes de un rey inepto fueron las primeras causas que hicieron despertar el sentimiento de pundonor patriótico algo adormecido á la sazón en el pueblo español.

Luego la invasión de Napoleón Bonaparte verificada con el velado espíritu de egoismo que la historia ha condenado



Estatua del alcalde de Mostelas que lanzó el primer grito contra la invasión francesa

ria á la nación bajo cuyas banderas se ejecutaron.

Nos referimos al combate que el pueblo madrileño sostuvo frente al célebre parque de Monteleón bajo el comando de tres héroes de inmarcesible gloria: Daoiz, Velarde y Ruiz. Bajo el recuerdo fúljido de este sorprendente heroismo, los demás combates de ese día se eclipsan y obscurecen.

El combate de Monteleón encarna la gloria de ese día. Los tres militares nombrados murieron allí acosados por las balas enemigas.

La muerte de Daoiz revistió caractéres especiales de heroismo y fortaleza. Una bala traidora hirió al héroe en una pierna en medio del fragor del combate. "Al golpe se sintió vacilar y se sintió desvanecer—dice un historiador.—Pudo más la energía de la voluntad que el ímpetu del dolor. Limpióse el sudor que bañaba su frente y no pudiéndose mantener en pie ni abandonar la espada ni el cuidado de la lucha, ni la atención de mando recostóse sobre un cañón. En rededor suyo reinaba la muerte y el es-



Combate del pueblo español con las tropas francesas en la Plaza Oriente



Combate frente al Parque de Monteleón

acabó por desperezar al león aletargado.

Por último la abdicación de Fernando VII y la coronación de Pepe Botella, el rey intruso, fueron el postrer y definitivo latigazo que el espíritu patriótico de los españoles recibió antes de erguirse orgulloso y altivo, con la fiereza que le distinguió en los tiempos tradicionales, á fin de recobrar toda su grandeza, independencia y libertad. La fecha del 2 de Mayo de 1808 marca ese día memorable en que España, más bien el pueblo español, bajo el influjo de todas esas causas, que lentamente habían obrado sobre su espíritu adormecido, se levanta en masa al grito de "mueran los franceses", para expulsar de su suelo al audaz invasor y expulsar al mismo tiempo de la península el gérmen maléfico de desmoralización que había dado base al denigrante vasallaje en que se encontraba.

De todos los recordados acontecimientos que entonces se desarrollaron hay uno que descuella sobre los demás y que se eleva á la altura de aquellos actos de heroismo que dan timbre de perenne glo-



Grupo escultórico de Aniceto Marinas que representa el Dos de Mayo

terminio. Los últimos sobrevivientes, todos heridos, se batían con la fiereza del tigre que vé correr su propia sangre.

Daoiz mientras tanto recostado desfallecía lentamente. Lagrange mirándole rendido se acerca á él y le apostrofa. Entonces Daoiz ébrio de coraje, reconcentrando sus últimas fuerzas, se levanta y remite en el acto á su espada la venganza. Lagrange quedó herido; más á los gritos desaforados de éste, oficiales y granaderos franceses cayeron sobre el capitán español. Uno de aquellos soldados le alcanzó por la espalda un terrible bayonetazo que le pasó de parte á parte y el héroe se desplomó mortalmente herido".

Actos de valor y heroismo como éste son los que España ha recordado en la fecha que sirve de título á estas líneas y héroes también semejantes á éste son los que de parte de la noble nación ibera han merecido últimamente el homenaje de su profunda admiración y agradecimiento rendido al través de un recuerdo conservado fresco y palpitante después de un transcurso de cien largos años.

Informaciones Generales

Enseñando a guisar con cinematografo

El cinematógrafo sirve ya de auxiliar para muchas ciencias; ahora hay también quien propone que se utilice para enseñar la ciencia más positiva de todas, la ciencia culinaria.

La principal dificultad para instituir escuelas de cocina, en el gusto que ocasionan los ingredientes y en la inutilidad de los platos hechos durante la enseñanza. Una demostración por medio del cinematógrafo haría desaparecer estas dificultades. Los futuros marmitones y las futuras cocineras aprenderían teóricamente unas cuantas recetas además de los principios del asado, el frito, etc. Conocidas ya estas cosas relativas á lo más elemental de la cocina, verían en el cinematógrafo la figura de algún virtuoso de mandil blanco confeccionando platos difíciles y costosos. El aprender á guisar es cuestión, ante todo, de verlo hacer muchas veces, y esto se conseguiría con el cinematógrafo sin necesidad de grandes gastos.

Donde no entierran a los niños

Entre los chinos, es frecuente arrojar los cadáveres de los niños en vez de enterrarlos. Tan cómodo é inhumano procedimiento lo explican los celestiales diciendo que resulta muy barato; pero la verdadera explicación es otra. En China es creencia vulgar que la muerte de un niño es el castigo que su alma ha merecido por pecados que cometió en una existencia previa. Es el niño difunto, por lo tanto, una criatura maldita que ni aquiera merece los honores de un ataud. De aquí que sea frecuente ver en las inmediaciones de las aldeas chinas niños moribundos, víctimas de la superstición popular, arrojados cual si fueran perros á orillas del camino. Sus padres creen que si los cojasen morir bajo techado atraerían sobre sí la mala suerte.

El pais de los hombres fuertes

Suecia ha hecho de la gimnasia una religión. En aquel país, lo mismo los adultos que los niños dedican gran parte de su tiempo á los ejercicios gimnásticos; aún los criminales tienen clase de gimnasia en la cárcel donde se les encierra. Un gran número de sociedades gimnásticas, con la autorización y la ayuda del gobierno, proporcionan profesores á las escuelas públicas. Todo niño que asiste á ellas aprende ante todo á nadar.

Los niños suecos, pasan dos meses en el campo cada año; los raquíticos, los anémicos y los débiles son enviados todos los veranos á colonias escolares establecidas en las montañas. Los gastos de estas colonias, corren á cargo de sociedades benéficas, y los ferrocarriles del gobierno transportan gratis á los niños. El escolar sueco disfruta de baños gratis, comidas gratis y médico, dentista y oculista igualmente de balde; por añadidura, los libros se le dan, no se le venden. Los paseos escolares no se limitan, como entre nosotros, á la tarde del Jueves, sino que son verdaderas excursiones que duran á veces quince días. A los niños de los pueblos se les lleva á las ciudades, y á los de las ciudades se les hace viajar por los pueblos.

Otra particularidad sueca, por lo que respecta á higiene, es que allí los médicos no pasan nunca la cuenta. Cada familia paga un tanto anual á su médico, en la medida de sus fuerzas; las familias pobres le pagan muy poco, algunas absolutamente nada. En las regiones poco pobladas ó de población más pobre que rica, el gobierno ayuda al médico, ó aún le paga su salario completo. La carrera de médico en Suecia, dicho sea de paso, comprende once años de estudios.

Palabras alemanas

En el censo de las profesiones, industrias y oficios publicado por el imperio alemán en Junio del año pasado, aparece la siguiente breve palabreja: Elsenisenbahnbetriebstelegrathenin spektionsassistenten. Son cincuenta letras, ni una menos. Con semejante palabra designan los alemanes al inspector ayudante del servicio telegráfico de los ferrocarriles.

La palabra apuntada bate el record, pues hasta ahora la más larga de las que conocíamos consta sólo de 48 letras y es:

Constantinopolitanischerdudelsakpfeiffergeselle.

Cual fue la guerra mas breve

La guerra más corta que ha habido en el mundo, ha sido indudablemente la de Austria y Prusia, en 1866, que comenzó el 18 de Junio y terminó el 30 de Julio, durando por consiguiente seis semanas justas. Pero no se crea que fué por eso una guerra poco sangrienta. Durante aquel mes y medio escaso, se dieron nada menos que 32 grandes batallas y gran número de escaramuzas, entre las primeras la famosa batalla de Sadowa, verdadero origen del actual imperio alemán.

Esta guerra costó á ambos países 2.044 millones de pesetas, y más de 250,000 hombres entre muertos y heridos. Además, como consecuencia de ella, se alteró casi por completo la geografía política de Europa.

Y todo por solamente 42 días de lucha.

El telegrafo en el Africa Oriental

En el Africa oriental inglesa y germana de Uganda, se ha establecido no hace mucho con toda la solemnidad que merece el primer servicio de teléfonos. En un principio los indígenas se mostraron absolutamente refractarios al uso del aparato, el cual les inspiraba no poco terror. Más, luego la inalterable tranquilidad y la pacífica existencia que llevaba aquél acabaron por convencer á los timoratos indígenas de lo inofensivo y natural que es el teléfono.

Desgraciadamente tal confianza no ha producido resultados del todo excelentes, pues hoy día la afición que los indígenas muestran por el teléfono ha ocasionado en más de una ocasión la ruptura de esos aparatos. Para ellos ahora la más aristocrática y amena entretención es la de hablar por teléfono.



Fumar para tener la boca limpia

Es muy común la creencia de que el humo del tabaco mata, ó al menos inutiliza á los numerosos microbios que se atojan en nuestra boca. Un médico inglés, el doctor Arnold, ha querido averiguar lo que hay de cierto en esta opinión, y á la vez si el humo del tabaco es más antiséptico que otro humo cualquiera, el del heno, por ejemplo.

Sus experimentos han demostrado que la creencia vulgar es exacta: el humo del tabaco perjudica, por lo menos, á gran número de microbios; pero el humo del heno produce el mismo efecto.

Por lo que toca al tabaco, su calidad parece ser lo de menos; la más vulgar tagarnina constituye un microbicida tan enérgico como el tabaco del mejor cigarrillo turco ó del más selecto habano. Sus efectos son especialmente fatales para el microbio de la difteria; el microbio de la fiebre tifoidea, en cambio, es más sensible al humo del heno. El estafilococo no experimenta la menor molestia con ninguna clase de humo; el estreptococo, por el contrario, es completamente destruido.

Las observaciones del médico inglés demuestran, por consiguiente, que el humo del tabaco desinfecta la boca y mata los gérmenes patógenos que pueda haber en ella. La misma conclusión ha sacado en limpio de sus experimentos el italiano Tessinari, que ha estudiado la acción del humo sobre los microbios del cólera y de la pulmonía.

Fabricacion de pestanas y cejas artificiales

Las cejas y las pestañas son una de las cosas que más influyen en la fisonomía de la mujer. Delicadamente arqueadas, las cejas le imprimen carácter, mientras las pestañas largas y levantadas le comunican dulzura y poesía. Los médicos de belleza, que nada perdonan, han encontrado también el medio de crear cejas y pestañas á gusto de sus lindas clientes, y para ello emplean tal procedimiento, que nadie es capaz de descubrir que la naturaleza ha sido corregida. De este modo, ojos que de otro modo pasarían desapercibidos, adquieren ideal belleza.

Hé aquí el "modus operandi":

Se enebra una aguja muy fina con un cabello largo tomado de la cabeza misma de la paciente. Se limpia muy bien el borde inferior del párpado y, para evitar todo dolor, se le frota con cocaína. El operador, por medio de unas cuantas hábiles puntadas, va pasando la aguja por el borde del párpado de modo que el pelo salga entre puntada y puntada formando presilla. Después se pasa otro cabello, y otro y otro, hasta que salen dos ó tres docenas de presillas. La operación termina abriendo estas presillas é igualando los extremos de las pestañas así formadas. Pero no se crea que con esto se ha hecho todo. Estas pestañas artificiales surgen del párpado rígidas como cerdas de cepillo, y el operador tiene que rizarlas cuidadosamente con tenacillas de plata sumamente delicadas.

Como se vé, no se trata de un transplante de cabellos, porque las pestañas artificiales no llegan nunca á echar raíces, pero duran siempre lo mismo que el pelo natural que se emplea para hacer una peluca fina. Durante el primer mes, hay que rizarse las pestañas todos los días, pero por fin llegan á adquirir la forma conveniente y no es preciso tener ya este cuidado.

De la misma manera se ponen cejas, pero para éstas es preciso mucho más pelo, y por ende muchas más puntadas; verdad es que, en cambio, no se trata de una parte tan delicada y la operación resulta menos peligrosa.

Baños Santiago

ESTABLECIMIENTO DE PRIMER ORDEN

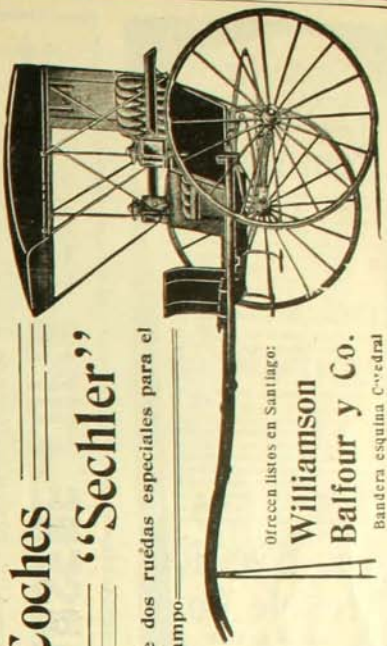
Entrada para caballeros: SAN ANTONIO número 382



Entrada para señoras: CALLE MERCED NUMERO 832

Natacion, Duchas, Tinas
Turcos, Medicinales, Masajes

Precios convenientes - Abonos rebaja 20 por ciento



Coches "Sechler"

de dos ruédas especiales para el campo

Ofrecen listos en Santiago:

Williamson Balfour y Co.

Bandera esquina Catedral

GORDOS

Como deshacerse de la gordura, lea la siguiente carta:

IMPORTANTE. – El médico Dr. M. Fernández Escudero domiciliado en la calle Venezuela 1486 de esta capital; certifica que ha tenido ocasión de observar á muchas enfermas afectadas de obesidad las que Motu Propio, han seguido el tratamiento indicado por el Instituto Dr. Livingstone, habiendo disminuido del peso sin haberles perjudicado la salud.—Firmado: Dr. M. FERNANDEZ ESCUDERO, Venezuela 1486, Buenos Aires.

La carta arriba mencionada, es simplemente una muestra de los muchos que constantemente estamos recibiendo de los principales médicos de esta capital y de todas las partes de la República y es suficiente testimonio de la buena estimación y eficacia de nuestro remedio, que es completamente inofensivo á la salud.

Gratis *A todo el que lo solicite mandaremos el libro que convencerá á todo el que lo lea que es único tratamiento para la reducción permanente de la gordura, es el nuestro. Remitimos el Libro á todas las Repúblicas de América*

INSTITUTO Dr. LIVINGSTONE, Av. de Mayo 1168, Buenos Aires

AJENCIA «LA AURORA» República Arjentina.

EL DEPILATORIO IDEAL



Antes de usarlo

Es el único que estrae el vello de raiz sin dejar manchas ni heridas.

El Depilatorio se vende únicamente en Chillan y no hai ajentes en ningun punto de la República Precio: barras chicas a $ 4.40; grandes $ 6.40. Cada barra va acompañada de una instruccion en español



Despues de usarlo

Dirijase a J. L. KRAUSE. CHILLAN, Casilla 16.

EL GRAN MEDICAMENTO DEL SIGLO

ELIXIR ESTOMACAL

DE SAIZ DE CARLOS

El 98% de las enfermedades del estómago é intestinos se curan radicalmente por crónicas y rebeldes que sean sus dolencias con el ELIXIR SAIZ DE CARLOS. Lo recetan los médicos de todas las naciones: es tónico, digestivo y antigastrálgico. Cura dolor de estómago, acedías, vómitos, dispepsia, gastralgia dilatación, diarrea, disenteria, catarro intestinal, hiperclorídria, ulcera del estómago, neurastenia gástrica, gastritis crónica, etc. Las cura porque aumenta el apetito, anxilia la acción digestiva el enfermo come más, digiere mejor y hay mayor asimilación y nutrición completa. Cura el mareo del mar. Una comida abundante se digiere sin dificultad con una cucharada de ELIXIR, de agradable sabor, inofensivo lo mismo para el enfermo que para el que está sano, pudiéndose tomar á la vez que las aguas mineromedicinales y en substitución de ellas y de los licores de mesa.

MARCA "STOMALIX"

Es de éxito seguro en las diarreas de los niños en todas las edades.

No solo cura, sino que obra como preventivo, impidiendo con su uso las enfermedades de tubo digestivo.

CURA ESTOMAGO E INTESTINOS

Venta Farmacias — Importador DAUBE y Cia.

Su Doctor
le dirá a Ud. que el ACIDO URICO es la causa de su

Reumatismo

Ud. sabe que los medicamentos no lo curan, que las drogas y otros remedios internos solamente arruinan su estómago y agravan su dolor.—**EXTRAIGA** el veneno y se librará de su **REUMATISMO.** Vaya a los Baños y Termas—ellos obran científicamente—Ud. tendrá alivio por poco tiempo. Mejor aún aplíquese el mismo principio científico en su casa, colocando un par de

Plantillas Galvánicas de Lee

en sus calzados... este método es simple, inofensivo y barato. **Cada paso que Ud. da extrae el veneno y alivia el dolor.—NINGUN MEDICAMENTO—NINGUNA DROGA—NINGUNA FARSA.**

Pase a nuestras oficinas, Huérfanos 865, para ver los resultados maravillosos que han tenido. Escriba hoy pidiendo detalles sobre nuestro principio—cómo las Plantillas irradian—electricidad en cada hueso de su cuerpo—de manera que la tierra en que Ud. anda le ayuda—lo que es propia sangre contribuye—cerca miles de personas han sido beneficiadas—todos estos detalles van con opiniones de personas expertas, referencias y evidencias que convencen. **Ningún caso demasiado difícil. — Ningún sufridor demasiado viejo.**

Lee Electric Insole Co.

CASILLA N.° 1738
SANTIAGO

ARSENE LUPIN

Novela de gran actualidad

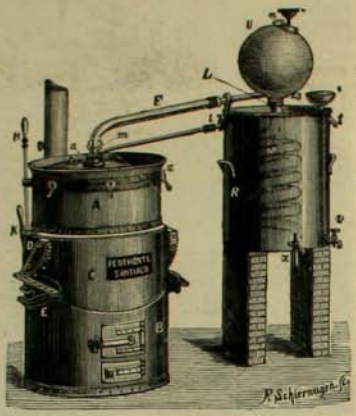
DE VENTA: EN TODAS LAS AJENCIAS DE "ZIG-ZAG"

Caldereria Francesa

DE

IGNACIO PEDEMONTE

Calle de San Pablo número 1101, esquina de Bandera
SANTIAGO



Alambique rectificador con hornilla volcable, se recomienda especialmente por sus excelentes resultados en la destilación de orujos.

Recibidos muchos informes buenos sobre el funcionamiento y BONDAD DE LOS AGUARDIENTES

EL MANDATARIO DE NEPAL



NEPAL, cuya extensión es de 54,000 millas cuadradas, es un país bastante interesante. Basta con decir que allí tienen su origen los famosos Goorkhas.

Su gobernante es el Marajah Chanda Shumsher Jang, Rana Bahadur nacido en 1863 y graduado en la Universidad de Calcutta. Es mayor general honorario de la armada británica y coronel honorario del 4.o regimiento de Rifleros Goorkhas.

Es hombre bastante ilustrado y ha traducido del inglés al idioma que se habla en Nepal varias obras de instrucción militar.

Se distingue también en el Marajah de Nepal un espíritu de asimilación é imitación poderosos.

Durante el tiempo que ha permanecido en Calcutta su inteligencia se nutrió de ideas numerosas cuya implantación en Nepal ha procurado después de su elevación al Gobierno.

Los progresos que gracias á su acción se deben en ese protectorado son numerosos. Especialmente se han manifestado en el ejército. Sometido éste á un severo regimen militar ha salido ya de ese estado embrionario de todas las instituciones armadas de estos países asiáticos. El ejército de Nepal ha sido reorganizado bajo la dirección de instructores ingleses y se encuentra actualmente en un pie de disciplina verdaderamente digno de encomio.

El Marajah ha puesto, como hemos dicho, especial empeño en realizar este progreso. A ello lo han inducido su gran afición por los asuntos militares y su especial ilustración en esta materia.

UNA ASCENSION INTERESANTE

NUESTRO grabado, reproducción de un dibujo del ya célebre artista F. Matamís, representa una ascensión á la cumbre del Vesubio verificada en un día de calor canicular.

Son numerosos los turistas que se aventuran en la realización de esta interesante cuanto peligrosa empresa. Todos quieren contemplar de cerca esas fauces tan temidas que han sepultado con su lava dos ciudades y que han mantenido y siempre mantienen en terror gran parte de la Italia.

El número de estos peregrinos que en las épocas de estío ascendían hasta el cráter del Vesubio se incrementaba en tal forma que el Gobierno italiano, á fin de satisfacer á las numerosas solicitudes que recibía hizo construir en 1880 un ferrocarril que condujera hasta las laderas del célebre volcán. Así como éste ha podido despertar la curiosidad de los simples excursionistas, el Vesubio ha sabido también aguijonear la curiosidad de los hombres de ciencia. Al efecto en 1844 se hizo construir sobre él un observatorio astronómico de no poco valor. El Vesubio está situado á 13 kilómetros de Nápoles. Es el único volcán europeo que está casi en continua actividad.



Turistas ascendiendo á la cumbre del Vesubio

Su cráter era hasta la erupción del año de 1906 un cono de una altura de 1,137 metros más ó menos. Hoy día ésta ha aumentado y la forma del cráter ha variado.

Las erupciones más famosas de este volcán como se sabe, son la del año 79 que ocasionó la ruina de las ciudades de Herculano y Pompeya, la del 472 que produjo llamas tan elevadas cuyo resplandor alcanzó á divisarse hasta en Constantinopla, según se dice, la del año de 1661 que ocasionó la muerte de diez mil personas, la de los años de 1794, 1822, 1872, 1906, etc. A pesar de los peligros que provoca la cercanía de un volcán tan activo, numerosos pobladores han elevado sus chozas en las faldas del Vesubio.

EL FRACASO DE UNA FEMINISTA

MLLE. Jeanne Loloë es feminista por naturaleza, convicción y conveniencia. Inducida por esta triple fuerza impulsiva Mlle. Loloë incubó la idea de presentar su candidatura para un sillón edilicio por el barrio de St. Georges de París. Es bella, elocuente, tiene desparpajo, gran tenacidad llevada hasta el terreno del capricho y un poco de poca vergüenza. En vano se le hizo saber que el derecho público francés no acordaba derechos políticos á la mujer. Mlle Loloë trabajaba con mayor empeño á pesar de tal advertencia, perora, gasta dinero y se agita confiada en el éxito y confiada también en la defensa que le ha prometido hacer de sus derechos en caso de triunfo un abogado de refinada galantería y extremadamente político con las damas.

Antes de recurrir á éste Mlle. Laloë había procurado encomendar la defensa de sus eventuales derechos á una abogado, más esta por razones que tuvo á bien guardar para su coleta, se negó á aceptar el patrocinio de ese juicio en expectativa.

París entero acudió á las peroraciones públicas del candidato feminista. París la aplaudió, París gozó de la prebenda que todos los candidatos imponen á favor de sus electores, París bebió, París comió en el local que Mlle. Jeanne destinó á sus pseudo-sufraguistas, en fin, París saboreó bien todos los gajos que se desprendían naturalmente del autojo cívico de la feminista. Llegó el momento solemne de la batalla electoral. Mlle. Laloë puso al servicio de sus electores una série de lujosos automóviles dentro de los cuales una elegante y simpática correligionaria servía á guisa de agente para conducir hasta las urnas á los presuntos votantes. Estos vehículos, al decir del público parisiense se vieron durante el día de las elecciones en contínuo movimiento llenos de una juventud aristocrática y entusiasta entre la cual también solían descollar algunos electores seniles capaces todavía de sacrificar los escrúpulos de su conciencia en cambio de una mirada de dos bellos ojos.



Mlle. Jeanne Laloë, perorando en público

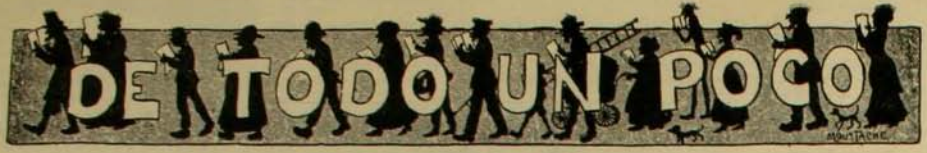
Mlle. Laloë llegó por este medio á reunir votos, quizás muchos votos.

Llegó el instante del escrutinio. Ella esperaba desde su cuartel las noticias del triunfo. Sobre sus labios enjutos de tanto perorar una leve sonrisilla de satisfacción jugueteaba maliciosamente. Su ceño había perdido la adustéz de antes. ¡Era al fin mujer y mal podía ocultar en esos los sentimientos que la dominaban!

Las noticias arribaron por fin... El nombre de Mlle. Laloë. ¡Cuántos votos obtuvo?...

Mlle Laloë no figuraba para nada. Nadie la mentaba.

Los escrutadores, cual si todos hubiesen estado de acuerdo, habían resuelto no considerar los poquísimos votos obtenidos por la feminista. Esos votos se perdían anónimos en el cúmulo de los no escrutados.



CHARADAS

Prima dos tres el sol tras la montaña
que á una inmensa *dos tercia* se asemeja
y la tarde, al morir, *tres tres* y extraña
melancolía en mi pobre alma deja.

Me transportas al pasado. A tus *dos prima*
¿recuerdas que ante tí, puesto de hinojos,
amor mi lira, en delicada rima,
cuarto pidió á tus adorados ojos?
Todo acabó cual ilusión *primera*
de efímera existencia, niña amada,
cual esas *prima, dos tercia* y *postrera*
que sigue en el espacio la mirada.

S. GARRIDO M.

★

Mi *primera* es la quinta parte de mi *segunda*;
mi *segunda* es la mitad de mi *todo*,
y mi *todo* es interjección igual á veinte.

AUGUSTO F.

★

Lector, mi *primera* encuentras
en la escala musical,
y *dos* y *tercia* hallarás
en las aves de corral.
Si *dos tercia* vé á mi *todo*
sin duda lo comerá,
y *¡tres prima*, usted, no más!

B. M. de L.

★

Es una ave mi *prima* y *segunda*
la *segunda* y *primera* marisco.
La *tercera* y *segunda* no alcanza
y por tanto merece un castigo.

Es la *cuarta* y *primera* una planta
de un efecto muy alimenticio.
Prima y *cuarta* es un pillo, un ladrón
del que sólo robar es su oficio.

Y es la *cuarta* y *segunda* armadura
que á su dueño libra de perjuicios.
La *segunda* y la *cuarta* lo gastan
bajo el alto, y muy alto, el que es chico.
Siendo el *todo* aparato que al pobre
no le es dado llegar; sino al rico.

D. C.

★

Si usted dos *prima todo*,
luego verá,
que anteponiendo á *tercia*
la letra *A*;
de Dios su abuela el nombre
resultará.

C. G.

★

Aquí en el pecho yo siento
un *cuarta tercia primera*
es todo para *tercera*.
Y así me encuentro contento.

Y yo que *segunda prima*
en el mar de mis dolores
estas charadas con rima.
Por Dios que me dan sudores.
Mi *todito*, y no te asombre
es tu nombre.

PEPITO D. SEGUNDO

LOGOGRIFOS NUMERICOS

1 2 3 4 5 6 7 8—Nombre de varón
7 8 3 4 1 2 4—Nombre de mujer
6 8 7 2 1 4—Nombre de mujer
1 2 6 2 4—Nombre de mujer
4 2 6 4—Nombre de mujer
4 5 4—Nombre de mujer
6 8—Nota musical
7—Consonante

CARLOS LARA

★

2—Consonante
5 1—Preposición
4 5 2—Verbo
4 7 6 7—Animal
1 2 3 4 5 7—Traje
1 2 3 4 5 6 7—Sustantivo
1 2 3 4 7—Peso

S. GARRIDO M.

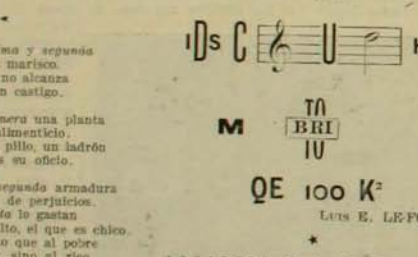
★

1 2 3 4 5 6 7—Nombre femenino
6 7 6 2 5—Útil de costura
5 4 1 2—Fruta
1 2 5—Achaque de todo sér
5 2—Nota musical
7—Vocal

A. E. B. K.

★

GEROGLÍFICO COMPRIMIDO



LUIS E. LEFORT

★

1 2 3 4 5 6 7 8—Nombre femenino
1 2 3 2 5 4 7—Nombre masculino
5 4 3 2 7 8—Apellido
6 3 6 7 8—Nombre femenino
2 2 5 8—Capital peruana
8 7 8—Nombre femenino
5 2—Nota musical
7—Consonante

COLO-COLO

★

ADIVINANZAS PARA NIÑOS

Inspirada por los ángeles
soy generosa y muy noble;
para extirpar de este mundo
fatigas, llantos, dolores,
bajo del cielo y anido
en los buenos corazones.

★

No soy rey, y por docenas
los monarcas son mis súbditos,
y ¡cosa rara! los hombres,
que dicen quererme mucho,
me queman á cada instante
sin miramiento ninguno.

★

Dama de ancha crinolina
siempre vive en casa de altos,
y si la pierna le tiran
alborota al vecindario.

★

CORRESPONDENCIA DE "TODO UN POCO"

Señor Lefort: Agradecemos su envío. La sección "Todo un Poco" se honra con su colaboración.

Señor L. A. G-rr-ro: Agradecemos su envío, especialmente el rombo. Sólo se dejará de publicar el logogrifo Carolina.

Señorita A—A. E. Nieto G.: Muy bella su última charada recibida. Se publicará en breve.

Señor Tom: Se publicarán sus adivinanzas y uno de sus logogrifos, más no así la fuga de vocales por ser demasiado conocido el verso, y por consiguiente, fácil de adivinar.

Señor Franco Baros: Aunque de buen gusto literario su charada, como usted nos lo advierte, no se publicará por haber en "día" dos sílabas y nó una, como usted lo explica.

Señor S. E. de la P.: Incompletas sus charadas.

Señor C. C.: Se publicará.

Señorita Picaflor: Usted puede hacer bonitas charadas si continúa. Las que nos envió no se publicarán por tener algunos pequeños errores.

Señor Jaspe Leo: Su logogrifo repite vocales y consonantes.

Señor Julio Dell'Orto P.: Aunque demasiado largo se publicará su logogrifo, cuando haya espacio.

Señor Juan de D. Hernandez: Se publicará uno de sus logogrifos enviados.

Señor Pita: Se publicará su logogrifo.

Señor Perico de los Palotes: Si á "Is" se le agrega Abel ¿quedará?... Isabel. Adivine usted esta otra: ¿de qué color era el caballo blanco de Napoleón?

Señor L. M.: Agradecemos su problema de ajedrez. Se publicará. Ojalá no se pierda usted.

★

SOLUCIONES AL NUMERO ANTERIOR

A la charada primera: *Literato.*
A la segunda:

Yo creo que ese valiente
que de Tenorio hace alarde
en *América* ha sufrido
la calabaza más grande.

Rica buscando bajóse
en *Arica* según cuenta,
y declarósele luego,
dama hermosa y opulenta.

Diciéndole la llevara
á la *Meca* si quisiera.
Se me ha puesto que él ha ido
á llorar su suerte fiera.

VISIR

A la tercera: *Economía.*
Al logogrifo 1.º: *Crisantemo.*
Al segundo: *Ilustrado.*
Al tercero: *Marcelino.*
A la fuga de consonantes:

En la corteza de un joven árbol
tu dulce nombre grabó mi amor,
y descendiendo veloz el rayo,
matando el árbol, lo destruyó.

En todas partes donde lo he escrito
vivir efímero no más gozó,
y se conserva sólo en un sitio,
¿quieres saberlo? ¡mi corazón!

ZIG-ZAG

REVISTA SEMANAL ILUSTRADA

AÑO 4.º Nº 176

Santiago de Chile, Julio 5 de 1908



PAISAJE DEL SUR DE CHILE

Caricaturas Semanales

ROCHEFORT

El celebre director del "Intransigeant" continua a pesar de su edad, siendo el opositor sistematico de todos los gobiernos. Ha confesado que debe la eterna juventud de su talento satirico y mordaz, a la circunstancia de haber sido en todo tiempo un ferviente adorador del gran licor frances

Benedictina





ROUX

Celebre dicipulo de Pasteur. Descubrio con Behring el suero antidifterico, que anualmente salva la vida a millares de niños. No hay madre que no conozca el nombre de Roux, asi como no hay gotoso ni reumatico, que no bendiga cada dia la

Piperazina Midy

DEL EXTRANJERO

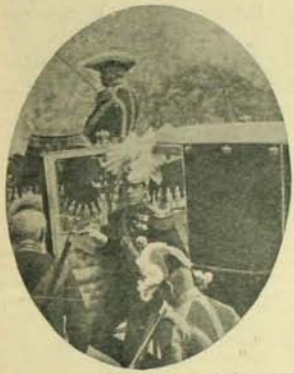
LOS PRIMEROS ACTOS DE DON MANUEL II DE PORTUGAL

El sábado 25 de Abril, el joven rey del Portugal franqueó por primera vez los umbrales del Palacio de las Necesidades después de la impresionante tragedia que tan inopinadamente le elevó al trono de su patria.

Su primera salida obedecía á un fin piadoso y de afección; iba en compañía de su madre, la noble reina Amelia, y de su tío el duque de Oporto, al antiguo monasterio de los Gerónimos con el objeto de asistir á una solemne misa de requiem celebrada por el reposo del alma del rey Carlos y de su hijo, el príncipe Luis Felipe.

Lisboa entonces, como en los días trágicos que se siguieron al regicidio, estaba de duelo; las banderas flameaban en todos los edificios á media asta y los navíos de guerra disparaban sus cañones cada cuarto de hora.

Fué esta ceremonia la primera que el joven monarca presidía como rey del Portugal. Fué su primer acto público.



Don Manuel II descendiendo de la carroza real ante la puerta del palacio de las Cortes

Pocos días después, el 29 de Abril, don Manuel II presidía una nueva ceremonia pública de índole enteramente diversa á la primera: la apertura solemne de las Cortes. Este acto no fué menos emocionante que el anterior. La artillería de los fuertes, unida á la de los barcos de guerra que había fondeados en el Tajo, hacían contínuas descargas en el momento en que el rey, escoltado de una brigada de caballería, recorría el trayecto que une el palacio real con el de las Cortes.

En la sala de honor del palacio congresal esperaban al cortejo real los diputados, el Cuerpo Diplomático y todas las altas personalidades del reino. El monarca penetró precedido del porta estandarte que llevaba la insignia real y del infante don Alfonso duque de Oporto, condestable del reino que llevaba, en virtud de su oficio, la espada desnuda. En cuanto el soberano hubo franqueado las gradas del trono, el infante, levantando en alto la espada desnuda, se colocó á su lado derecho mientras que tomaba colocación á la izquierda el porta-estandarte de la Grande Insignia. Los titulares de la corte se agruparon luego á ambos lados del solio real. Siete sillones colocados en forma de semi-círculo frente al trono estaban destinados para los ministros.

El rey tomó asiento y comenzó la lectura de su discurso. Su voz era segura y su tono desconocía las vacilaciones. Más, en cuanto llegó á aquel pasaje en que debió recordar el episodio "terrificante del martirio de su augusto padre", en cuanto recordó "la intensidad del dolor despertado en el reino por la trajedia", su voz adquirió acentos de ternura y comenzó á debilitarse. Entonces no era el soberano el que hablaba, era el hijo y el hermano amante el que recordaba aquellas terribles angustias y aquel cruento dolor.



El rey don Manuel II leyendo el discurso del trono en la sesión inaugural de las cortes lusitanas

Rápidamente trazó después de estos pasajes un programa de trabajo y, por último, hizo al Parlamento un llamado elocuente de patriotismo y manifestó su voluntad inquebrantable de "reinar como la ley ordena".

Un grito casi unánime de "Viva el rey" lanzado entusiastamente por todos los asistentes, saludó las últimas palabras del monarca.

Hasta esos instantes Lisboa, desde mucho tiempo envuelta en negros crespones de luto, no había sentido cruzar los ámbitos á ese grito consolador que vino á repercutir en los oídos del reino como el anuncio feliz de una nueva era, era de paz, tranquilidad y bienestar.

UN QUINTETO INTERESANTE



A su vista muchas consideraciones y sentimientos surgen en el alma. Dejemos esas consideraciones y concretémonos á recordar ya que la oportunidad se ofrece, algunas frases célebres con respecto á ellos.

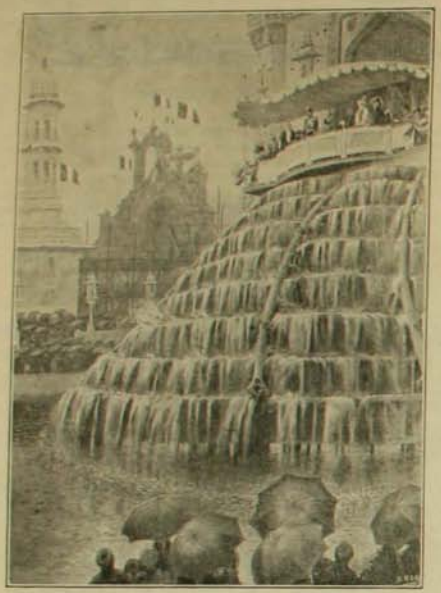
El perro—dice Schopenhauer—el único amigo del hombre, tiene un privilegio sobre todos los demás animales, un rasgo que le caracteriza y es ese movimiento de cola tan benévolo, tan expresivo, tan profundamente honrado. ¡Qué contraste en favor de esta manera de saludar que le ha dado la naturaleza si se compara con las reverencias y horribles arrumacos que cambian los hombres en señal de cortesía. Esta seguridad de tierna amistad y devoción por parte del perro es mil veces más segura, á lo menos al presente.

Luego agrega:

—Lo que me hace tan grata la sociedad de mi perro es la transparencia de su ser. Mi perro es transparente como el cristal.

Si no hubiese perros no quisiera vivir. —Blasco Ibañez también suele referirse á él. Así dice: La mujer es superior al hombre en perspicacia; inferior al perro en fidelidad.

LA APERTURA DE UNA EXPOSICION



El príncipe de Gales inaugurando desde su tribuna la Exposición

LA apertura de la Exposición franco-británica se caracterizó por especial abundancia de agua. Además de las numerosas fuentes y juegos de agua colocados allí artísticamente con el fin de realzar la belleza del espectáculo, el cielo por su parte prodigó el contingente poderoso de una lluvia torrencial. No obstante tales circunstancias la concurrencia que asistió á la apertura fué enorme. Presidió el acto el príncipe de Gales.

Damos una fotografía tomada en el momento en que se declaraba inaugurada desde lo alto de la hermosa tribuna destinada para S. A. y la corte británica.

EQUITACION



Salto con los brazos cruzados y sin estribos

ULTIMAMENTE se ha dado en Inglaterra atención preferente en la enseñanza militar á la equitación. Tal medida ha despertado naturalmente desde luego el gusto aún entre los civiles por ese interesante ejercicio. Como consecuencia de esto último se han verificado en el año en curso varios torneos de equitación cuyos resultados han sido verdaderamente brillantes. Nuestro grabado representa uno de los ejercicios realizados este año en uno de esos campeonatos y que ha llamado grandemente la atención. En él aparece un jinete de la Artillería Real montada que sin sujetar la brida y sin usar estribos hace saltar á su caballo una valla de 1.25 metros.

COMBATES EN LA FRONTERA DE LA INDIA

EL más importante de los encuentros que sucesivamente se han librado entre las tropas británicas y los rebeldes indijenas de la frontera hindú, ha sido el que tuvo lugar el 24 de Abril último, en Matla Moghel Khel cerca de Shabkadar.

Los Mohmandt habían llegado al máximum de su provocación cuando las tropas británicas resolvieron castigar su audacia y para realizar esta determinación los ingleses atacaron al enemigo divididos en dos columnas. Una de estas estaba comandada por el general Anderson y consistía en 300 hombres del quinto regimiento de fusileros, en 200 hombres del regimiento Warwickshire, en 250 del 53 Sikhs, 220 de 57 de rifleros, 155 del 59 de Rifleros, un escuadrón del regimiento 21 de caballería y con 4 cañones del 80 de artillería.



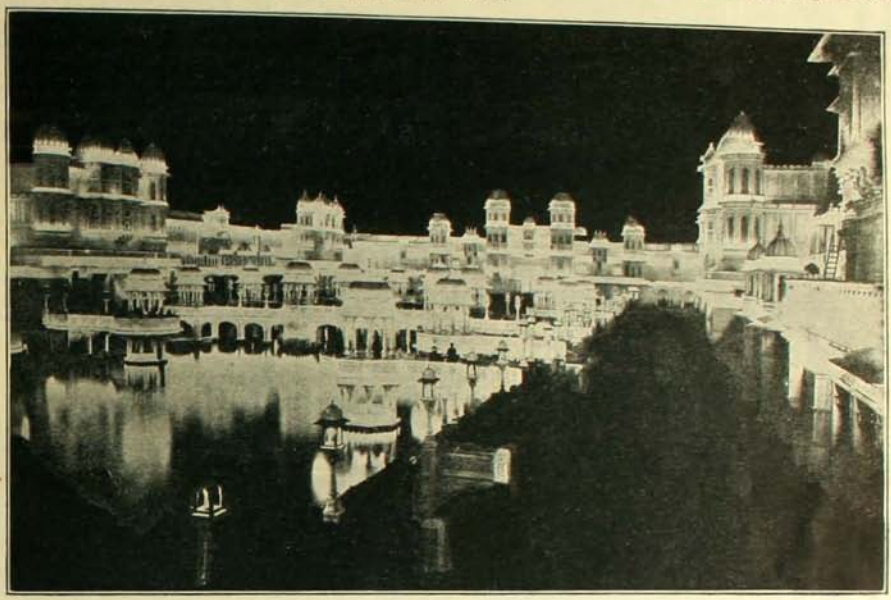
Un aspecto de la batalla entre los ingleses y los indijenas

El enemigo fué encontrado cerca de Matta y después de una tenaz resistencia, sus posiciones fueron ocupadas por las tropas inglesas. Las bajas que sufrieron éstas entre muertos y heridos apenas alcanzaron á 62; en cambio las de los Monmands llegaron á 1.. no despreciable suma de 6.0.

En el grabado adjunto se presenta una faz bastante interesante del combate. Los indijenas atrincherados en las diversas colinas que se otrecen á la vista son desalojados lentamente de cada una de ellas después de una lucha persistente y tenaz.

UN HERMOSO GOLPE DE VISTA

NADA más bello que el espectáculo que la ciudad de los Palacios Blancos en la Exposición Franco Británica ofrece durante la noche. Miriadas de luces eléctricas le dan el aspecto fantástico de una de esas ciudades que suelen pintarse en los cuentos árabes de las *Mil y una noches*. Por nuestro grabado puede juzgar de esto el lector.



La corte de honor de la exposición con iluminaciones eléctricas

COSTUMBRES INDÍGENAS



India. Bailarinas ejecutando sus danzas durante las bodas del sobrino del Marajah de Kapurtala

LAS "nautch-girls", llamadas así en inglés, son danzantes indígenas que constituyen un complemento obligadísimo y de no escasa importancia en las bodas de cierta pompa que se verifican en la India.

Estas bailarinas, cuyo papel se reduce á berlinguearse en contoneos extravagantes al són de la música durante las fiestas matrimoniales, se presentan vestidas con indumentaria de gran lujo, generalmente constituida por trajes de seda recamados con oro, plata y perlas y por alhajas con que exornan sus oidos, brazos y narices.

Una de estas danzantes de regular categoría gana alrededor de 100 á 150 rupees diarios, es decir, más ó menos 7 ó 10 libras esterlinas diarias. Su danza es monótona y falta de gracia. Acompañan la ejecución de sus bailes con algunas canciones que entonan á media voz.

Damos aquí un grabado referente á esta costumbre indígena.

INUNDACIONES DE MOSCOU

DESDE el año de 1854 la antigua capital del imperio ruso no había sufrido una inundación tan grande como la que soportó el año próximo pasado.

Las aguas del río Moscowa afluente del Volga y que cruza á la vetusta ciudad en su parte central, alimentadas por el deshielo de las nieves se desbordaron y sin aceptar la resistencia de los cauces se esparcieron por todos los barrios centrales de la capital.



Moscow inundado por las aguas

La vista interesante que aquí publicamos nos puede dar una idea bastante exacta de las proporciones á que alcanzó la inundación.

En el fondo de nuestra fotografía está el Kremlin cuyo torre más alta, denominada Ivan Welikiji, se yergue á la derecha de la parte central del grabado.

A la izquierda de los árboles está el cauce del Moskowa.

Las aguas se han elevado en esta ocasión á 12 metros sobre el nivel común.

BODA PRINCIPESCA

EL Domingo 3 de Mayo la residencia imperial de Tsarkoeselo ha sido el teatro de una solemne ceremonia nupcial, para cuyo boato y fausto la corte de Rusia ha puesto especial empeño. La gran duquesa María Paulovna se unió en ese día al príncipe Guillermo de Suecia. Nació este joven príncipe en



El príncipe Guillermo de Suecia, su esposa la gran duquesa María Paulovna

el castillo sueco de Tulligar en 1884. Lleva el título de duque de Sudermania y es teniente de la marina sueca.

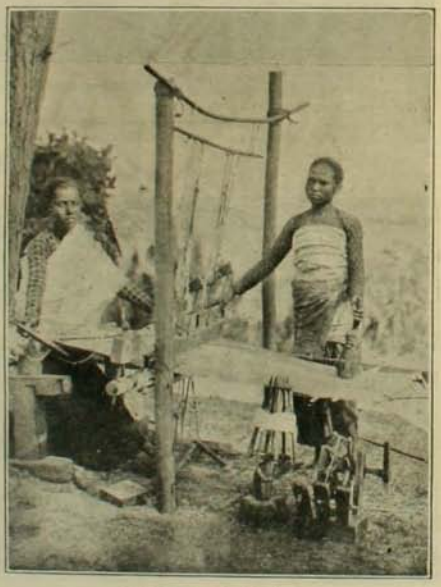
La gran duquesa María Paulovna nació en San Petersburgo en 1890, es hija del gran duque Paulo Alexandrovich, hijo éste del zar Alejandro II y tío del actual soberano. A la boda asistió toda la [illegible] rusa y los soberanos de Suecia.

El retrato que aquí publicamos es el primero que se ha tomado de la noble pareja después de su enlace.

Los novios, después de una corta permanencia en Rusia, se dirigieron á Suecia en donde residirán á firme.

UNA INDUSTRIA DE NEPAL

LAS mujeres de Nepal se caracterizan por su extraordinaria diligencia. Como los Goorkas de ese país, el sexo femenino está dotado de un vigor sorprendente. Ellas constituyen una raza fuerte capaz de resistir á todas las intemperancias del clima y á todas las contingencias de una situación excepcional. Numerosas son las industrias en que las mujeres de Nepal emplean su diligencia. Entre esas la más frecuente es la del tejido y fabricación de telas.



Mujeres de Nepal tejiendo

Para ella se valen de los sencillísimos procedimientos tan conocidos en nuestra tierra en algunos pueblos del sur por los campesinos que se dedican al tejido de mantas. Aunque se importan á Nepal telas, la industria que anotamos constituye la fuente de subsistencia de muchas familias de la clase pobre, pues los indígenas de ese país solo se visten con esas telas gruesas fabricadas allí. Una tela grande muchas veces les basta como indumentaria.

Su Doctor

le dirá a Ud. que el ACIDO URICO es la causa de su

Reumatismo

Ud. sabe que los medicamentos no lo curan, que las drogas y otros remedios internos solamente arruinan su estómago y agravan su dolor.—**EXTRAIGA** el veneno y se librará de su **REUMATISMO**. Vaya a los Baños y Termas—ellos obran científicamente—Ud. tendrá alivio por poco tiempo. Mejor aún aplíquese el mismo principio científico en su casa, colocando un par de

Plantillas Galvánicas de Lee

en sus calzados... este metodo es simple, inofensivo y barato. **Cada paso que Ud. da extrae el veneno y alivia el dolor.—NINGUN MEDICAMENTO—NINGUNA DROGA—NINGUNA FARSA.**

Pase a nuestra oficina, Huérfanos 865, para ver los resultados maravillosos que han tenido. Escriba hoy pidiendo detalles sobre nuestro principio—cómo las Plantillas enjendran—electricidad en cada hueso de su cuerpo—de manera que la tierra en que Ud. anda lo ayuda—lo que su propia sangre contribuye—como miles de personas han sido beneficiadas—todos estos detalles van con opiniones de personas expertas, referencias y evidencias que convencen. **Ningún caso demasiado difícil.—Ningún sufridor demasiado viejo.**

Lee Electric Insole Co.

CASILLA N.° 1738
SANTIAGO

Novela de gran actualidad

ARSENE LUPIN

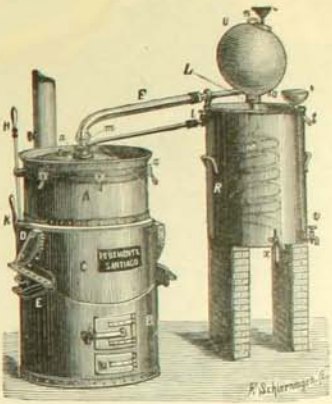
DE VENTA: EN TODAS LAS AJENCIAS DE "ZIG-ZAG"

Caldereria Francesa

DE

IGNACIO PEDEMONTE

Calle de San Pablo número 1101, esquina de Bandera
SANTIAGO



Alambique rectificador con hornilla volcable, se recomienda especialmente por sus excelentes resultados en la destilación de orujos.

Recibidos muchos informes buenos sobre el funcionamiento y BONDAD DE LOS AGUARDIENTES

VÉLO-DOG **GALAND** Marca y modelo depositados



DESCONFIAR DE LAS IMITACIONES Y FALSIFICACIONES

Sus cartuchos de bala atraviesan una coraza.

Encuéntranse en casa de todos los armeros.

Galand. *13, rue d'Hauteville, PARIS*

TÓNICO - APERITIVO - RECONSTITUYENTE
FEBRIFUGO

EL VINO RABOT

al Quassia-**QUINA** y Cortezas de Naranjas amargas.

4 MEDALLAS de ORO
RECOMPENSA en la Exposición Universal de 1900

INDISPENSABLE á todos los CONVALECIENTES.

L. RABOT y Dr C. DAVID
Farmacéuticos de 1ra clase
en COMPIÈGNE
Dépôt de PARIS

Muy eficaz contra las enfermedades siguientes:
ANÉMIA, CLORÓSIS, NEURASTENIA, TODAS FIEBRES, VÉRTIGOS ESTOMACALES.

JARABE VIDO

al Heroina y al Bromoformo
CALMA prontamente la **TOS**
y **CURA** de un modo seguro los
Resfriados, Bronquitis crónica, Coqueluche, Grippe, Asma, Laringitis, Catarro pulmonar, sin provocar Pesadez de Cabeza, Estreñimiento, Calambres del Estomago, etc.

PASTA VIDO

al Heroina y á la Stovaina

es el complemento del JARABE VIDO, del cual tiene todas las ventajas, añadidas á las notables propiedades anestésicas de la **STOVAINA.**

C. DAVID, Doctor en Farmacia, en *COURBEVOIE*, cerca de *PARIS*.

Para *Chile*: MAX MENGIN y Cía; - DAUBE y Cía, y en las todas Farmacias y Droguerias.

LAS PASTILLAS DE

STOVAÏNE BILLON

son el Específico de las AFECCIONES de la

BOCA GARGANTA LARINGE

Ademas de su accion calmante superior á la de la Cocaine, de la cual no tiene los inconvenientes, la *STOVAINE* posee la ventaja de contribuir poderosamente á combatir las afecciones locales y activar la circulacion de la sangre.

LARINGITIS, FARINGITIS, ANGINAS, AMIGDALITIS, ESTOMATITIS, GENGIVITIS, AFTAS, DOLORES de GARGANTA, TOS, etc.

INDISPENSABLE á los ORADORES PREDICADORES CANTORES, etc.

INFLAMACION de la BOCA é IRRITACION de la GARGANTA de los FUMADORES.

F. BILLON
Farmaceutico

Rue Pierre-Charron, 46
PARIS

Depósitos en todas las principales FARMACIAS y DROGUERIAS.

MAQUINAS PARA HACER HIELO

para CASAS PARTICULARES ó INDUSTRIALES
600 gr. á 16 kil. en 10 minutos, empleando una sal inofensiva. (*Prospectos franco*).
J. SCHALLER, 332, rue St-Honoré, PARIS

PARFUM

CAMIA



V. RIGAUD
1, Faubourg St-Honoré
PARIS

Depósito en casa de LUIS MOUTIER y Cia
243, Calle Ahumada, SANTIAGO de CHILE

APIOLINA CHAPOTEAUT



Regulariza el *flujo mensual*, corta los *retrasos* y *supresiones* asi como los *dolores* y *cólicos* que suelen coincidir con las *épocas.*

En todas las Farmacias

SALUD DE LAS SEÑORAS

PATE ZED

CURA
RADICALMENTE

RESFRIADOS
TOSES
IRRITACIONES
DE LA
GARGANTA

Exíjase en todas las farmacias la verdadera

PASTA ZED.

S. Zed



PATE ZED

VINO NOURRY

Depurativo y Fortificante



DEBILIDAD GENERAL
ANEMIA
LINFATISMO
ENFERMEDADES del PECHO

De un sabor agradable, el VINO NOURRY reemplaza ventajosamente al Aceite de Higado de Bacalao.

El VINO NOURRY excita el apetito y constituye el mejor remedio contra las enfermedades de las **Mujeres** (colores pálidos, épocas dolorosas), y de los **Niños** (escrófulas, usagres, etc.)

Se Vende en todas las Farmacias.

COMAR & NOURRY — PARIS

ZIG-ZAG REVISTA SEMANAL ILUSTRADA Nº 176

Santiago de Chile, Julio 5 de 1908

TEATRO MUNICIPAL DE SANTIAGO



Dibujo de J. Verdaguer

Lo que será una vez terminado

ENTIERRO DE UNA ANCIANA

HACIA algún tiempo que había cortado toda relación con uno de mis amigos íntimos, cuando una tarde recibí una carta orlada de luto en que me anunciaba la muerte en el balneario de X del único sér que le restaba en su familia y me rogaba acudiera para acompañarlo en este trance supremo.

Sólo un acontecimiento como el de esta muerte podía aproximarnos después de la agria ruptura que había sucedido á una de las amistades más estrechas y desinteresadas.

Yo huía de este amigo. Me imajinaba que su espíritu, más enérgico ó más avesado por los años, absorvía y cohartaba mi personalidad.

Sin embargo, olvidé todas estas pequeñeces cuando tuve conocimiento de la desgracia que lo dejaba huérfano de todo afecto, y acudí á su llamamiento movido por un natural impulso de compasión.

Lo encontré en ese estado de inconciencia dolorosa por que se pasa después de las grandes catástrofes. Buscaba como un niño una mano que lo protejiera y se apoyaba en mi hombro en silencio, con los ojos secos á pesar de la honda angustia que parecía dominarlo.

Esa misma noche tenía que emprender viaje al balneario en donde había muerto su anciana abuela, y me ofrecí para acompañarlo.

En el tren nocturno nos tocó ocupar sólos un pequeño vagón de dos largos asientos, que por sus dimensiones más bien parecía un camarote. La lamparilla desde el techo, parpadeando como un ojo enfermo, arrojaba sombras en los repliegues y en los ángulos.

Sentados el uno frente al otro, sonreíamos con tristeza. En mí no había ya ni una sola resistencia para aquel sér tocado por el sufrimiento, y hubiera sido capaz hasta del sacrificio de mi libertad interior, por ahorrarle un dolor más.

En aquella cámara tan pequeña todo parecía vibrar, moverse, vivir y enlazarnos de nuevo. Muy poco nos acordamos de la muerta. Sin embargo, yo la sentía presente. Me parecía verla, envuelta su blanca figura en las tinieblas, avanzar su rostro sereno por la muerte, con una sonrisa velada, misteriosa. No hubiera podido decir si su actitud era tranquilizadora ó hostil; sólo sé que aparecía en mi mente por cortos intervalos para retroceder y disiparse de nuevo en las tinieblas.



Así pasó esta noche que ha quedado en mi memoria grabada con firmeza como el recuerdo de algo extraordinario. Las primeras luces y el aire fresco vinieron á calmar nuestra vibración, y en adelante permanecimos tranquilos, observando el árido paisaje que huía ante nosotros.

El camino hasta X fué largo y fatigoso. Nos vimos obligados á llevar en el mismo carruaje el ataud que debía guardar los despojos de la anciana, y sobre mi brazo lo sentía golpear á cada vaivén pareciéndome sentir á su contacto algo del frío de la muerte.

Atravesamos el pueblecito de Viña del Mar que tan conocido me fué en un tiempo: la pequeña estación, el puente de hierro sobre el Marga Marga, la laguna soñolienta y las olas batallando sordamente en la lejanía: cada casa aunque transformada, me traía todo el recuerdo de la infancia. Y allá, en la cumbre de aquella roca, el más querido y doloroso de todos los recuerdos.

—Allí duerme mi madre—observé á mi compañero.

El otro miró distraidamente y guardó silencio.

Llegábamos á la cumbre de la altura. El mar se arqueaba soberbio, inmóvil, envuelto por una ligera bruma que comenzaba á disiparse. Más arriba aparecía el cielo, brillante de luz, limpio y sereno.

La carretera se extiende como una cinta dorada y ondeante por los cerros rojizos, caldeados y desprovistos de vegetación. Uno que otro matorral escuálido asomaba á los bordes del camino...

La palanca restrega las ruedas del coche, los caballos resbalan en la dura tosca, jadeando penosamente. ¿No veremos ya más el llano, la frescura de los árboles?

Nos detenemos por fin junto á una cabaña y allí nos dan leche y pan fresco. Un poco reanimada las fuerzas, la marcha se reanuda. La palanca restriega de nuevo, los caballos vuelven á resbalar en la dura tosca...

Después de una hora más de peligroso caminar nos acercamos por fin al término de la jornada.

Una ligera angustia comienza á oprimir mi corazón. Vamos á llegar, vamos á ver el cadáver de la que vivió entre nosotros y quizás si algo nuevo nos sea revelado en el instante de esta última entrevista.

Aparece bruscamente el río y el mar; su oleaje es majestuoso; se revuelca en la arena y se despedaza hoscamente contra los peñascos. Sobre el más alto de ellos, una especie de promontorio que avanza sobre el agua turbia de la ribera, se divisan algunas habitaciones blancas, que de lejos semejan palomares ó bandada de gaviotas. Tienen algo de la ligereza de la espuma y de la frescura de la brisa marina. Un bosque de eucaliptus faldea el cerro y le sirve como de escalinata ó valla contra los vientos.

El cochero dá el último latigazo á sus caballos y nos internamos en la callejuela que nos deja ante la puerta del hotel. Allí nos esperan algunas señoras: la que dió hospitalidad á la difunta y la que le sirvió de enfermera. Lloran en silencio y en silencio nos conducen á la habitación en que se le ha improvisado el lecho mortuorio...

★

Avancé sin grande emoción. Me envolvía como una inconsciencia molesta, dentro de la que mis propios movimientos me parecían ajenos.

Quitáronle la sábana que le cubría el cuerpo. Le habían cruzado las manos sobre el pecho. Su rostro amarillento y rígido, su aspecto pesado y duro, aumentó mi malestar. Tienen los muertos, aún los más hermosos, un no sé qué de hostil para los vivos. Si los besamos parecen repelernos mudamente y si les cojemos una mano parece que la huyeran de la nuestra, y hemos de soltarla con prisa porque nos imajinamos que el cadáver habría de trituraría para desprenderse del contacto profano.

Mi amigo erguía su talla sobre la cabecera; luego, arrodillándose, pasó un brazo bajo la almohada y se inclinó tres veces sobre su frente. Alejóse un momento como para observarla y luego se retiró de la habitación. Mientras tanto, yo titubeaba entre besarla ó nó. Caía su cabello blanco despeinado por la almohada y sus facciones parecían construídas en piedra. La bañaba la nariz sobre salían enérgicamente, mientras los labios parecían haberse hundido en la carne dejando sólo una profunda concavidad. Una fuerza extraña me retuvo de besarla en la frente como el otro... Había desaparecido de sus facciones esa expresión de niño mimado, ese jesto suave, casi etéreo, que tan amable la hizo en vida.

ENTIERRO DE UNA ANCIANA

Su frente me atraía, me llamaba; pero al mismo tiempo algo también me repelía, como si su espíritu velase junto á ella para expulsarme.

Alguien se acercó á cubrir el rostro de la muerta y salí de la pieza con un vago descontento de mí mismo, como si algo me restara que hacer aún junto á ella. Poco después ví como entraban los obreros á soldar el ataud.

o o o

El día era bello. El mar que se revolcaba al pie del hotel llegaba un rumoreo grandioso é impregnaba el aire de una frescura picante. Las voces llegaban como envueltas, largas y cortadas.

Después de reponer las fuerzas con un ligero almuerzo nos preparamos para nuestro camino al cementerio. Arreglamos el ataud en la misma vieja victoria que nos había llevado y luego nos instalamos nosotros lo mejor posible.

El cochero fustigó los caballos y comenzamos á descender trabajosamente la pendiente. El mar rumoreaba y las aguas del río corrían á abrazarse con las olas del mar. Había algo de alegre en la naturaleza que hacía olvidar que nuestro acompañante era un cadáver. En el rostro de mi amigo no se leía sino alegría de vivir...

Al cruzar un pequeño puente nos salió al paso, colgada á uno de los postes, la virgen de los pescadores, una sencilla imagen colocada allí con el fin de implorar limosna para los náufragos y los desamparados.

Penetramos luego á un sendero, á través del campo, bordeando el río, con árboles á ambos lados cuyas ramas nos protegen del sol que relampaguea en el cielo.

Hablamos poco, y nos limitamos á sonreír invadidos por una melancolía dulce, benigna al espíritu.

El cochero fustiga los caballos, el coche cruje bajo nuestro peso. De los prados vecinos llegan aromas de yerbas, olores de vida fecunda y apacible. El tomillo y el ajenjo, el polanco y la yerba mota nos saltan al paso en suaves bocanadas; los pájaros saltando entre el ramaje parecen seguirnos é interrogarnos.

¡Aves del cielo! Esa es vuestra misión: acompañarnos con vuestro gorjeos, hablarnos en un lenguaje incomprensible pero que penetra hasta el corazón, lenguaje de bondad, de piedad y de amor; vamos á sepultar á una de esas compañeras aladas...

Las praderas verdes, el cielo, el sol... la naturaleza nos persigue y nos abraza. Antes de llegar al cerro en que está el cementerio de X se reunen algunos campesinos, armados de palas y azadones, y algunas mujeres piadosas, y como el camino se empina bruscamente se hace necesario descender del coche para aliviarse el peso. El cementerio está en la cumbre, rodeado por una baja pirca de piedra. Se abre el portón y los peones penetran para escavar la fosa. Mientras tanto, nosotros nos quedamos afuera y nos deleitamos con el panorama que se abarca desde la altura. Abajo el río serpentea sobre la ancha faja verde del plano, encajonado entre montañas. El mar levanta sus olas en el confín. En dirección contrar a las nieves de la cordillera lloran sus últimas lágrimas sobre la cuesta azul.

Aquí, junto á las tapias del campo santo aparece una honda quebrada toda cubierta de vegetación; aún cuando estamos en pleno día y el sol quema en las espaldas, se presienten en las laderas verdes de los cerros, deleitables parajes sombríos y húmedos, que en la hora del crepúsculo deben de convertirse en negras cavernas de misterio. Por esas cuestas solitarias saldrá en la alta noche el cortejo de sombras de la solitaria mansión vecina...

Nos llama el pantecnero.

Cargamos con el ataud desde el coche y lo conducimos á la fosa. El hoyo ha quedado estrecho y yo bajo en persona á ensancharlo con la pala. Ahora ha quedado bien y el ataud colocado en el fondo solo espera que se le cubra de tierra. Hay un momento de vacilación. Mi amigo, pálido, comprimiendo los labios, echa la primera paletada.

¡La paletada del olvido; quizás!

Y mientras cae sonoramente la tierra sobre la caja yo procuro formular una súplica y una promesa mudas.

Vacilo un instante. La tierra ya no produce sino un chasquido sordo al caer en la fosa.

Me imajino á la anciana tendida con el rostro al cielo, vestida con su larga y blanca túnica, las manos juntas...

Continúo mi súplica muda:

—...Yo te prometo, señora... yo te prometo que concluirán los egoismos y las pequeñeces...



La tarea ha concluido. Los enterradores apoyados en sus instrumentos se enjugan la frente. Nada nos resta que hacer. Damos las gracias y unas cuantas monedas á los sencillos acompañantes y nos alejamos en silencio.

Aún vuelvo una vez la vista hacia el sitio donde ella descansa. Solo resta como señal un leve montículo de tierra.

Entonces subimos al coche. Los caballos parten. Un aire fresco pasa bajo la toldilla, ajita las vestiduras, y remueve dulcemente nuestros cabellos. Miro á mi amigo y luego al campo santo que ya va perdiéndose de vista.

A pesar mío, un golpe de lágrimas se precipita á mis ojos. Me imajino de nuevo á la muerta, allá, bajo el suelo reseco, entre las cuatro paredes de su celda de madera y zinc, con la cara rígida hacia el cielo, escuchando mi última plegaria.

¿Acaso cumpliré mi promesa? ¿Acaso los hombres pueden prometer nada bajo el sol?

o o o

La vida continúa y ha traído muchas alternativas á mi espíritu, muchos cambios y muchas incertidumbres. Mientras tanto el cementerio de X, como aquel en que mi madre reposa, está muy lejos, allá en la cumbre del cerro, al pie de la sima obscura y húmeda. El ánima blanca de la muerta habrá paseado por sus laderas y habrá contemplado fijamente el cielo negro y las estrellas que parpadean, vacilan y desaparecen. ¿Cuántas veces habrá salido también de sus dominios para llegar hasta nuestro bullicio? ¿Cuántas veces, habrá regresado á su celda suspirando profundamente, moviendo la cabeza con dolor infinito, con una tristeza penetrante y honda?

F. SANTIVAN

Santiago, Marzo de 1906.



El Escaño

Es el escaño mi buen amigo,
mi confidente;
todas mis penas, mis hondas cuitas
yo se las digo
cuando en las tardes descanso en él.

Bajo la sombra de la glorieta
de enredaderas,
por donde apenas los rayos pasan
de luz inquieta,
está el escaño que canto yó.

Desde mi asiento veo las flores
de los jardines,
flores lozanas de primavera
cuyos olores
la brisa tibia robando va.

Hasta el murmurio que da la fuente
no muy lejana,
como un reclamo confuso y grato,
llega á mi mente
que sueña en cosas que yo no sé.

Horas enteras muy pensativo,
como esperando
un ser quer'do que dé á mis penas
un lenitivo,
en el escaño lo paso yó.

Más ¡ay! esa alma con que yo sueño
desde hace tiempo,
no llega nunca, ni llegará;
es como ensueño
que alegra un poco, y... nada más...

Es el escaño mi buen amigo,
mi confidente;
todas mis quejas y mis nostalgias,
yo se las digo
cuando en las tardes descanso en él.

HUMBERTO BORQUEZ SOLAR

Curicó.—1907.

Presidente del Perú

HA sido elegido Presidente de la República del Perú el Excmo. señor don Augusto Leguía. Desde hace algunos años, la opinión peruana venía señalándolo como el sucesor del Excmo. señor Pardo.

Reune el señor Leguía el conjunto de facultades necesarias en un jefe de Estado.

Tiene las energías de un hombre joven, temperadas por un criterio tranquilo. De ingenio ágil y de talento poderoso, realza sus dotes naturales la amplitud y la profundidad de su ilustración.

Aunque bastante joven, es un veterano en la política, en la cual, por sus talentos y su espectante situación social, ha figurado casi desde niño.

Ha sido el amigo íntimo y el ministro de mayor confianza del Excmo. señor Pardo, de suerte que su Gobierno será la continuación de la política actual.

Los políticos peruanos tienen todos un criterio uniforme para apreciar los asuntos diplomáticos con Chile: unos con mayor vehemencia y otros en forma más tranquila, todos son partidarios de que el Perú cierre los ojos ciegamente á toda consideración y no mire sino hacia la reincorporación de las provincias de Arica y de Tacna.

El Excmo. señor Leguía tiene el mismo criterio de sus demás compatriotas; pero, como es hombre de clarísimo talento y de criterio sereno, el ardor patriótico no puede ofuscarlo hasta empañarle la vista y ocultarle por completo la luz de las razones chilenas.

Por esta consideración y porque su prestigio le permite resistir la corriente populachera y sacudir el yugo de los esclavos de la popularidad, creemos que su designación es favorable á la causa de la paz americana.

La elección del señor Leguía es un triunfo para el Partido Civilista.

De aquí que los periódicos de Gobierno cubran sus columnas con artículos de felicitaciones para el país.

De aquí también que los órganos demócratas hayan hecho al señor Leguía el blanco de sus más duros ataques.

Toda lucha política en el Perú es siempre lucha á muerte, bien que los partidos no están separados por cuestiones de doctrinas sino por tradiciones y por odios á afectos personales.



El Excmo. señor don Augusto Leguía Nuevo Presidente del Pe.ú

Cualquier campaña política deja larga huella de rencores.

El Partido Demócrata, vencedor con Piérola, cimentó el orden y dió el primer impulso al prodigioso resurgimiento del Perú.

Pero, á poco, fué derrotado, y su feliz rival, el Partido Civilista, recogió como botín de la victoria, no sólo el poder sino también los propósitos de orden y progreso.

Hoy día los dos grandes partidos tradicionales del Perú son igualmente patriotas, igualmente preparados para conducir los destinos de la nación.

Uno y otro partido cuentan con ilustres personalidades en sus filas.

El Partido Demócrata cifra su orgullo en llevar á su cabeza á don Nicolás de Piérola, una de las más brillantes figuras del Perú, cuyo nombre es repetido por la fama en todo el continente y está grabado en las páginas de la historia americana.

En el Partido Civilista figura una verdadera pléyade de políticos jóvenes como Pardo, Leguía, Polo, Prado Ugarteche y Miró Quezada.

El Excmo. señor Pardo, durante su Gobierno, se distinguió por la prudente energía y por el espíritu de equidad. Las campañas de oposición han sido violentísimas; pero, ni aún en los momentos de más candente pasión, se han oído cargos que afecten al honor del Presidente. Los ataques de la prensa se reducían á criticar el carácter orgulloso del aristocrático magistrado y á manifestar que era inexperto y presuntuoso.

El nuevo Presidente no presentará más blanco á los disparos del adversario.

Sus antecedentes de cumplido caballero, de hombre de honor, de talento eminente y de nobles intenciones patrióticas, permiten pensar que será bien difícil la tarea de sus enemigos políticos.

A los chilenos nos interesa que se afiance el orden en el Perú para que sus gobernantes puedan resolver los problemas con independencia de criterio, atendiendo á lo que es justo y es conveniente y sin temor á las opiniones caprichosas é irreflexivas de la multitud.

Deseamos que la administración del Excelentísimo señor Leguía sea una era de progreso, de paz y de cordura para el Perú.

NO LLORES...!

No llores, pobre huérfana, no llores.
sigue en silencio tu maldita senda,
Dios te dará por cada espina flores
cuando reparta su divina ofrenda.

Espera el premio del Celeste Padre
no riegues más la tierra con tu llanto
si hoy te falta el afecto de una madre
allá arriba tendrás cariño santo.

*

Hermosa novia de mirada triste
borra ese llanto que piedad inspira,
no llores por amor que eso no existe,
no llores por amor que eso es mentira.

*

Pobre proscrito cese ya tu llanto
que cual torrente de tus ojos brota,
truéquese tu dolor en dulce canto
sigue en silencio en esa playa ignota.

No llores más que ha de llegar un día
en que se cambie tan horrible pena,
ese amargo dolor por alegría,
un lazo de azahar por tu cadena.

*

No llores, pobre madre, allá en el cielo
verás al hijo reluciente y puro,
feliz él que marchóse de este suelo,
fango tan sólo, lodazal impuro...

*

La senda de este mundo está sembrada
de miseria y dolor que en él se encierra,
¿en dónde está la dicha tan preciada,
si es un raudal de lágrimas la tierra?

Al peso del dolor todo se agobia
y todos lloran su destino incierto;
llora al recuerdo de su amor la novia,
llora la madre por el hijo muerto...

El proscrito que gime tristemente
vive llorando su dolor profundo,
y la huérfana llora amargamente
al verse sola en el erial del mundo.

MANUEL CABEZON DIAZ

Santiago, 20 de Mayo de 1908.

EN ITALIA.—Bolonia

(Correspondencia especial para ZIG-ZAG)

SIN ser románticos, nosotros amamos apasionadamente la Edad Media. Catedrales góticas, estatuas hieráticas, misales con miniaturas, trípticos primitivos, todo lo perteneciente á esa edad despierta en nuestra alma una impresión intensa de inquietud misteriosa y vaguedad inefable. Con qué placer, pues, hemos llegado á Bolonia, esta ciudad que conserva casi por entero el carácter ingenuo y bizarro de la edad "enorme y delicada". En ella se suma á la pesadez y gravedad del arte románico, la ligereza y prolijidad del estilo gótico. El renacimiento, si reinó brillantemente en su escuela de pintura, apenas ha dejado huellas en su arquitectura. Y la edificación moderna, si le ha cercado por sus alrededores y la ha penetrado por ciertas arterias, no ha llegado á sofocar el gran núcleo antiguo de su parte céntrica: así un engaste nuevo sosteniendo un viejo camafeo.

Con razón se ha llamado á Bolonia la ciudad de las arcadas y de las torres. Sus calles principales están flanqueadas por arcadas de todas épocas y todos estilos, en serie interminable: arcadas románticas en pleno cinto, arcadas góticas en ojiva (así los del Pórtico de los Bancos), arcadas modernas claras y elegantes (así las de la calle de la Independencia). Feliz disposición arquitectónica que permite preservarse de la lluvia en el invierno y, sobre todo, del sol en el verano en este país de calores y en que, por negligencia ó tradición, las avenidas son desconocidas. Las torres se las encuentra por todas partes, no sólo coronando las iglesias y palacios, si no en medio de las plazas ó en el ángulo de cualquiera calle, dando al panorama urbano este aspecto único de inmenso castillo ó fortaleza bárbara. Son de una construcción particular primitiva y sencilla. Todas en ladrillo rojo ennegrecido por el tiempo y verdeando por el musgo, se alzan de un solo chorro á enorme elevación, cuadrangulares y desnudas, casi lucarnas y algunas sin ningún género de coronamiento. En la plaza Puerta Ravegnana se yerguen las dos más famosas, ambas por obra de los siglos ó del capricho, inclinadas: la de los Asinelli y la de los Garisendi.

La una ligeramente desnivelada, se eleva á gran altura sobre una especie de terraza y está terminada por una corona de almenas. La otra de marcada inclinación é inacabada, surge oblicua y desnuda y en mitad de su vuelo se detiene bruscamente truncada. Obras del siglo XII y XIII, estos monumentos, si no alcanzan precisamente la belleza, explendidamente realizan la grandeza. Enormes y toscas, son bien los símbolos féretros de la época ingenua y fuerte, de las basílicas sombrías, los monjes austeros y los paladines de hierro. De buscar en el arte sus antecesores, los encontraríamos en los toros alados de Nínive ó en las pirámides egipcias.

Los templos de esta ciudad, inacabados ó completamente restaurados, no ofrecen el esplendor de los de Pisa ó el interés de los de Florencia. Cada uno guarda sí alguna obra suprema digna de religiosa contemplación. Esto es común á las iglesias de Italia, insignificantes ó bellas, son cofres en que siempre encontramos alguna joya rica. En Francia, ocurre lo contrario. Las catedrales, explendidas en su exterior, en su interior despojadas por las revoluciones sólo poseen ornamentos modernos de dudoso gusto y, en todo caso, fuera de lugar. San Petronio, la catedral, construída en estilo gótico italiano, ostenta su vasto frontis inconcluso. Su interior, alto y claro es de sencillez casi pagana, sostenido por pilares con ojivas que se alzan, sin interrupción de galerías ó "triforium", hasta la bóveda. En sus capillas admiramos algunos políptico preciosos, dentro de cuyos marcos coronados de pináculos surgen figuras gloriosas sobre el fondo de oro como visiones en la sureola de un sueño divino. Al salir, contemplamos las grandes puertas historiadas ornadas de relieves en bronce. San Estífano es una especie de palacio rústico formado por la unión de siete pequeñas iglesias, de estilo y épocas diferentes. En una de ellas de forma circular nos sorprende un altar marmóreo, elevado (se diría un púlpito) decorado por figuras del más arcaico y característico estilo románico; obra de una rareza y bizarrería inexplicable. Santo Domingo, desnaturalizado en el difraz de una completa refacción, guarda la tumba de ese santo, famosa; monumento debido en su mayor parte á Nicolás Pisani, más en que han colaborado varios otros artistas hasta Miguel Angel. Gótico en sus líneas esbeltas y en su ornamentación prolija, sus estatuitas participan del vigor y pesadez paganos del renacimiento que se prepara. Finalmente en San Francisco admiramos, sobre el coro, un retablo en mármol, poblado de innumerables figulinas entre un ramaje maravilloso de ornamentos y de agujas, de finura esquisita, como hechos por manos de hadas celestiales.

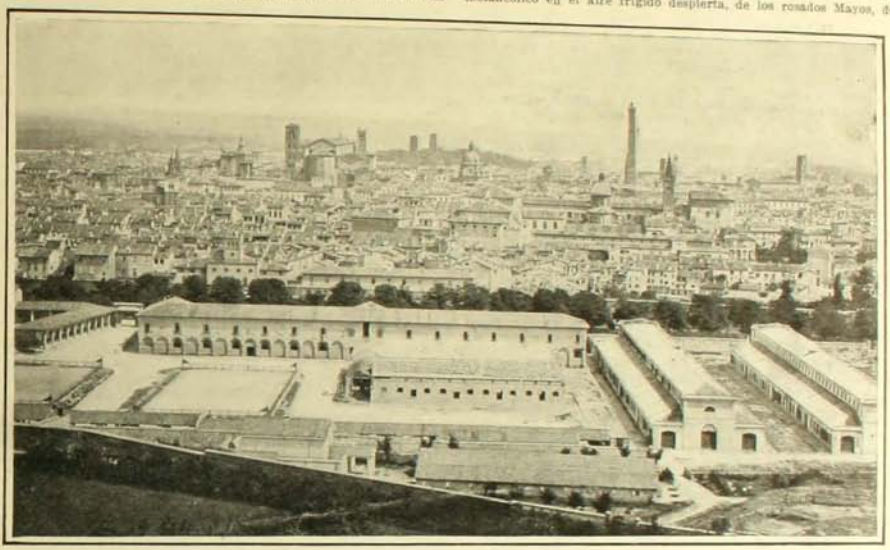
Viejos palacios, hay algunos; muy viejos y muy interesantes por conservar, á pesar de las restauraciones, todo el carácter de su arquitectura pesada y primitiva. En la plaza Neptuno ornada por la famosa fuente de Juan de Bolonia, encontramos el palacio Comunal formado por la reunión de varios edificios casi todos del siglo XIII. El frontis oradado de grandes ventanas forradas, está sobremontado de una torre cuadrangular y ostenta junto al pórtico una gran estátua en bronce de Gregorio XIII y una hermosa madona en tierra cocida, oro y azul, de Nicolás dell'Area. No olvidemos que Bolonia ha pertenecido á los Estados Pontificios. Atravesamos el patio con arcadas y subimos por la suave escala debida á Bramante. En la sala llamada de Heráules vemos un viejo fresco del Francia: la "Madona del Terremoto", en que aparece la Virgen de medio cuerpo fluctante entre las nubes, sobre el panorama rojizo de la ciudad rodeada de muros y erizada de torres, así una villa heráldica sobre campo de azur. En la vecina plaza Víctor Manuel, antes plaza de San Petronio y, en la edad media, foso de la República, se eleva el palacio Podestat, construído en el siglo XII con una fachada de 1485 y la torre cuadrangular y rojiza inevitable. Está atravesado por una especie de pasaje en cruz que ostenta en su centro cuatro grandes estatuas en tierra cocida de sendos protectores de la ciudad. Una de sus salas sirvió en el siglo XV al cónclave para la elección del Papa Juan XXIII. Y el ala que da á la plaza Neptuno nombrada palacio del rey Enzio, es célebre por haber servido al príncipe tudesco de regio cautiverio en medio de una corte explendida y al lado de la bella Lucía Viadajola.

Por una singular anomalía, esta ciudad caduca é inmutable ha sido en todo tiempo un centro de ciencia y de cultura. En ella han nacido ó profesado grandes sabios y famosos artistas. Su Universidad gozó en la Edad Media de renombre mundial: á sus aulas acudían estudiantes de toda Europa. Su escuela de pintura dió origen en el siglo XVI á un movimiento desgraciado como estética, más notable como importancia: hemos nombrado la escuela de los Carrache. En la Pinacoteca de la Academia de Bellas Artes vemos varias obras de estos pintores: la "Virgen y el Niño" de Luis, el maestro; la "Comunión de San Gerónimo" de Agustín, la "Virgen entre ángeles y santos" de Aníbal; obras grandes, complejas, declamatorias, tan hinchadas como huecas, si exceptuamos algunas del último, más discretas. Del Domínicano notamos el "Martirio de Santa Agnes" Nuestra Señora del Rosario, así mismo complicadas y teatrales más no sin cualidades de severa riqueza é intensa expresión. Guido Reni, el discípulo más delicado de esta escuela ostenta varias telas amplias y decorativas, lujosas de color, ligeras de movimiento: "Sansón victorioso", "Matanza de los inocentes". Recordamos la reproducción de su "Aurora", que sirve de telón de entracto en el Municipal de Santiago.

Visitamos el Archigimnasio, antiguo palacio de la Universidad construído en el siglo XVI y restaurado por iniciativa de la Reina Margarita. En el patio y las galerías vemos grandes frescos, que representan monumentos á los profesores boloñeses, entre sinnúmero de escudos pertenecientes á las diversas corporaciones de estudiantes, escudos de todas formas y de todos matices: ovalados, cuadrados, redondos, con campos de gules, de gualda, de azur: toda una heráldica estudiantil. En el primer piso, recorremos la Biblioteca, famosa; serie de salas cubiertas por baja estantería tras cuya rejilla metálica se alinean los lomos obscuros con caracteres de oro de los volúmenes, serie de salas que, contempladas á través las puertas en filas, parece que no terminan jamás. Contiene 220,000 volúmenes y 80,000 folletos, entre los cuales son notables los relativos á medicina y ciencias naturales. Entramos al Anfiteatro, hermosa sala toda revestida en cedro esculpido y ornada por grandes estatuas de anatomistas boloñeses, así mismo en cedro. Fué aquí

donde tuvo lugar la primera disección que ha sido, puede decirse, el punto de partida de la medicina moderna. Al salir echamos una ojeada á la capilla decorada con brillantes frescos del siglo XVI, y sin pena ponemos una lira en manos del viejo portero, que nos da las gracias con grandes genuflecciones. ¡Pobre viejo! No ha de recibir muchas propinas. Son tan pocos los turistas que tienen el buen gusto de detenerse en Bolonia...

En la plaza del Archigimnacio notamos una estatua del célebre físico boloñez Galvani, bronce moderno insignificante. Ya en la plaza de San Petronio hemos visto el Victor Manuel ecuestre de Monteverde, este gigantón de grandes mostachos á quien hay que encontrar inevitablemente en todas las ciudades italianas. Dos pasos más lejos, en la plaza de Neptuno, con qué fruición hemos contemplado la bella Fuente del Gigante ornada de una estatua



Vista general de la ciudad de Bolonia

purísima del dios marino por Juan de Bolonia y de cuatro hermosas sirenas que se oprimen el seno por el cual brota, leche de cristal, el agua. Y hé aquí que al visitar la plaza de Santo Domingo y la del ábside de San Francisco nos encontramos ante ciertos monumentos extraños, desconcertantes, de que no teníamos noticias. Nos referimos á los mausoleos de antiguos glosadores de la Universidad, erigidos á comienzos del siglo XII: toscos féretros de piedra á manera de viejos arcones, suspendidos sobre zócalos con relieves de cruces griegas y cubiertos por techos piramidales sostenidos por columnatas y revestidos de ladrillos verduscos y tierra cocida. Los contemplamos sobrecogidos, en la impresión de una cosa inimaginada y que, sin embargo, creemos recordar como si la hubiéramos visto en sueño. Son los homenajes de la ciudad sabia á sus profesores. El último de esos ha sido Josué Carducci, eminente poeta y catedrático. Bolonia acaba de conmemorar solemnemente el primer aniversario de la muerte de su ilustre hijo. Carducci amó ardientemente su ciudad y la cantó en sus "Odas". La cantó así: "En la plaza de San Petronio": surge en el cielo de invierno, erizada de torres, la sombría Bolonia, y las colinas que la circundan resplandecen de nieve. Es la hora suave en que el sol moribundo saluda sus torres y tu templo, divino Petronio; las almenas de las torres y la solitaria cima de tu solemne templo, que adamantino y la bruma, como velo de plata, se extiende sobre el Foro, aérea, esfumando en torno los edificios que elevó el brazo armado de los abuelos. Sobre la altura se detiene el sol, mirando, con una lánguida sonrisa violeta, que en la piedra gris y en el bermejo ladrillo parece despertar el alma de los siglos. Y un deseo melancólico en el aire frígido despierta, de los rosados Mayos, de las turbias noches perfumadas cuando las damas gentiles danzaban en las plazas y, con los reyes cautivos, los cónsules tornaban..."

Nosotros hemos escrito en una página de nuestro cuaderno de notas: "Bolonia, ciudad sabia de estatuas y doctores. Sus calles en antiguas arcadas de amplios vuelos, evocan sombras rígidas de damas bajo velos y, en togas armiñadas, sabios y profesores. Sus innúmeras torres sencillas, sin labores, sin lucarnas dirían enormes escalpelos enarbolados para escrutar de los cielos, las víceras de astros, la sangre de fulgores. Pero sus monumentos más genuinos y raros son las antigua tumbas de sus sabios preclaros, arcones suspendidos sobre pétreos sitiales. En medio de sus plazas desnudas y macabras, parecen exhalar de aquellos las palabras, por la cruz de sus glaucos techos piramidales..."

FRANCISCO CONTRERAS

Bolonia, Abril 1908

EL CREPUSCULO EN EL MAR

A la luz del crepúsculo que muere
besando apenas las tranquilas olas,
¡qué triste queda el ave de la selva,
y las almas... ¡qué tristes y qué solas!

En ese instante, en un deseo inmenso
de aspiración á Dios, el alma sube...
Se sonríen los astros y se besan
el arrebol y la flotante nube.

¡Cuántas veces, de afan extremecida,
cual ave errante que perdió su nido,
al toque de oración, el alma humana,
se eleva al Hacedor en un gemido!

Como busca la triste golondrina
el dulce hogar, con presuroso vuelo,
así buscan las almas que padecen
un refugio de amor allá en el cielo.

¡Que dulce es la oración en ese instante
en que la humanidad arrepentida
puesta en el polvo la humilde frente,
bendice á Dios y su pesar olvida!

Es en esa embriaguez mística y pura
cuando la idea se remonta y crece,
y tiembla el corazón y la pupila
en lágrimas de gozo se humedece!

A. RUMET

LO QUE VA ENCIMA

EL último carnaval fuí á pasarlo en la hacienda de un amigo, hermosa propiedad con cerros emboscados y llanura regada, con sendas alamedas que la cruzan. Se encuentra, esa hacienda, en el ramal de Melipilla, en la profunda prolongación del valle de Santiago ante el cual los cerros de la costa parecen haber retrocedido. Es ese valle angosto y largo, encajonado entre los cerros de Pomaire y los de Naltagua, el más característico del país, el más nacional diríamos por ser el más viejo, aquel donde más se han acentuado las costumbres mixtas que se formaron con el aliaje de españoles y de indios.

En ese valle, abrigado y fértil cual ninguno, vivía el núcleo de la indiada que los españoles sorprendieron. Ahí tenían su civilización esos salvajes, consistente en vagas nociones de regadío y en el artífice de las famosas hoyas de Talagante.

No hay comarca de Chile en la cual abunden más genuinos y característicos nombres araucanos: "Melipilla" que significa "cuatro diablos", "Tango", "Malloco", "Trebuico", "Pelvín", "Chifigüe", todo un vocabulario indígena que ahora corresponde á haciendas riquísimas y explotadas á la moderna.

En medio de los "chalets" de esas haciendas, á lo largo de esas alamedas que cruzan elegantes carruajes y máquinas agrícolas perfeccionadas, se conservan los caseríos indígenas con el mismo aspecto que les vieran Pedro de Valdivia y sus compañeros.

El hombre del pueblo es, en ese valle, una mezcla de indio y de español en la cual el indio predomina. Así permanece aferrado á sus costumbres aborígenes, teniendo, sin embargo, del español la guitarra y la manta de colores vivos. Del indio conserva la embriaguez y la exageración sanguinaria á que lleva todos sus placeres. No hay en Chile "topeaduras" más feroces que las de este valle; ni "rodeos" con más juerga y muertos y heridos. Las fiestas patrias, las semanas santas, con sus corridas de Cristo, los carnavales, todo se celebra en el ramal de Melipilla con cierta alegría salvaje que es de fama en el país.

Esta alegría, este algo profundamente nacional,—quitándole por cierto el carácter indio,—se observa también en las familias de los ricos hacendados del valle que viven ya sea en las viejas y típicas casas de patio y corredor ó ya en empinados y modernos chalets.

Todas estas familias de agricultores, que han heredado sus tierras en cinco ó seis generaciones, forman la feudalidad del histórico valle, pertenecen á la aristocracia de Santiago, y tienen de ésta todo su orgullo conservador y todo su refinamiento. Pero, en el verano, mientras dura la estadía en la hacienda, no rechazan ni la guitarra ni el canto de tonadas. Y no es raro que llegue el caso de ver,—bajo los árboles de alguna ensenada predilecta, mientras el cordero para el festín arde en el palo y los vinos se enfrían en el agua cristalina de la quebrada,—una distinguidísima señora de Santiago que baila "cueca" con algún ex-ministro en París ó Washington.

Es encantador este carácter nacional que resurge al través de la banalidad que nos imponen las costumbres europeas de nuestra raza. Se vé en él lo que tenemos de original y de propio, la característica criolla realzando la heredada gracia española. Sin duda es bello, y artístico, y exclusivamente chileno, ver á una niña de Santiago, con elegante traje parisiense, cantando en la guitarra la tonada del "Alluyero", á la sombra de un bellote, en el antiguo paisaje en cuyo fondo quedan todavía rucas de caciques araucanos.

o o o

Conociendo el carácter de la comarca, iba seguro de pasar un carnaval muy divertido, de no morirme sino de risa como en Jauja.

Desde que el tren comenzó á internarse, más allá de las lejendarias lomas de Maipú, pude ver la mayor animación por todas partes. Se divisaban tierrales levantados por las alegres cabalgatas que cruzaban de un punto á otro. En los "pasos á nivel", esperando que el tren dejase espedito el camino, se aglomeraban



"breacks" y carretelas llenas de gente alegre y vistosa. Las estaciones estaban repletas de una muchedumbre que iba y venía, y de entre medio de la cual surgían guitarras como si fuesen banderas. En todos los labios florecían las entonaciones de la "cueca" y de la jota. Y era una lluvia compacta de serpentinas multicolores. Estas formaban largos flecos, que el viento rizaba, en las cornisas de las casas, en las ruedas de los coches, en las locomotoras y carros del ferrocarril. En una palabra, digamos que todo era bullicio, alegría, animación, con lo cual anunciábase un nuevo carnaval digno de la tradición indio-española del fértil y ardiente valle, que se veía salpicado de banderas chilenas y de faroles chinos.

o o o

Me bajé en Malloco que es uno de los puntos céntricos, pues de ahí parten los tranvías á Peñaflor. Peñaflor no es la capital del valle, que lo es la vieja Melipilla, más vieja que Santiago. Pero Peñaflor es el punto más poblado por estar, ahí, subdividida la propiedad, y el punto más pintoresco, más alegre, con el Mapocho que lo baña de cerca y las muchas quintas que extranjeros han construído, acentuando la característica que ya dije de lo muy moderno y refinado en lo muy antiguo y salvaje.

Al lado de Peñaflor estaba la hacienda de mi amigo.

Mientras el cochero pasaba al correo á recojer los diarios para su amo, ví que un "huaso", con manta listada de negro y blanco (un blanco sucio) acomodaba un ataud en una de las carretelas que de ahí parten á Peñaflor. Tuvo que llamarme la atención, tuvo que sorprenderme, esa nota fúnebre, en medio de ese paisaje veraniego, desbordante de vida, en ese bullicio alegre de un pueblo que se entrega al carnaval.

El "huaso" con su ataud llegaba de Santiago, donde había ido á comprarlo, en el mismo tren que yo. Mientras la mayor parte

de los pasajeros venían con cajones de vino, paquetes de dulces y los rollos de serpentinas, él venía con un cajón de muerto. Nadie es dueño de elejir la fecha de su muerte. La mujer de ese "huaso" había fallecido en vísperas de carnaval, y como no era la mujer de un "peón", sino de un pequeño propietario de Peñaflor, hé ahí que se iría al cementerio en cajón barnizado y con chapas de metal, de los que se venden en Santiago.

La carretela se componía de dos largos bancos paralelos. En uno de ellos fué puesto el ataud. En el otro fuéronse colocando los pasajeros. Estos eran muchos, hacia Peñaflor; ya habían llenado los tranvías y cuatro ó cinco carretelas. El cochero y dueño de la carretela en la cual debía ir el cajón de muerto, viendo cuantos pasajeros quedaban, protestó de la colocación de eso, ahí donde podían ir séres vivos que pagan su pasaje. El "huaso" doliente se resistió un poco; pero, en vista de la exigencia del auriga, consintió en que el ataud fuese amarrado arriba, en el toldo de la carretela.

Los asientos de ésta se llenaron de gente, de "siúticos" que venían de Santiago á jugar "chalía" en Peñaflor, de "huasos" enfiestados y cuflos, de muchachas vestidas de rojo y amarillo, con la cabellera llena de papel picado. Una vieja verde llevaba una guitarra. En ese conjunto el "huaso" del ataud quedó confundido.

Al poco que la carretela se puso en marcha, la vieja comenzó á hacer posturas en la guitarra, las muchachas á cantar en coro con los "siúticos", y los "huasos" á tamborear y dar palmadas. "¡Hulale!... ¡Vamos poniéndole!..."

Los caballos criollos partieron al galope. Así iban todas las otras carretelas y los tranvías. Era una galopada loca y bulliciosa en medio de una densa polvareda. Y arriba, amarrado con un lazo, iba el cajón de muerto dando golpes en el toldo.

Mi carruaje, que corría en medio del alegre convoy, al lado de la carretela con el ataud, torció en una alameda que conduce á las casas de mi amigo.

Hacia Peñaflor, los tranvías y las carretelas embanderadas siguieron galopando y dando gritos. No podía darse cochada más llenas de vida y de placer. Sin embargo, amarrado encima de uno de esos vehículos de alegría y de amor, iba un ataud, símbolo de la muerte, obscuro lecho del reposo eterno.

No me atrevo yo á imitar á Enrique Heine filosofando sobre ese contraste. Pero durante todo ese carnaval, que fué rico en fiestas, bebidas y tonadas, en todo cuanto es vida y goce, no pude olvidarme de lo que "iba encima", del cajón de muerto amarrado en el toldo de la enfiestada carretela. Eso me pareció un símbolo cabal de esta existencia que va siempre revuelta con la muerte. Nunca lo vi más patente. Todos vamos, por el placer y la vida, como esa carretela que no olvidaré: con el ataud amarrado encima.

B. V. S.

OCTAVE MIRBEAU

OCTAVIO Mirbeau acaba de ganar á M. Jules Claretie, administrador de la Comedie Française, un proceso que ha tenido una vasta resonancia en el mundo parisiense. El lector conoce los antecedentes de este asunto. Hace algún tiempo los señores Mirbeau y Natanson presentaron á M. Claretie la pieza titulada *Le Foyer*. M. Claretie la aceptó y la puso en ensayo. Pero considerándolo mejor volvió sobre sus pasos y comunicó á los autores que si no hacían ciertas correcciones á su obra



élla no sería puesta en escena. Mediaron en seguida cartas y tramitaciones y se llegó por fin á un juicio. El juez acaba de condenar á Claretie no sólo á poner en escena cuanto antes la obra sino á pagar las costas del pleito.

Mirbeau no es hombre simpático en las letras franceses, pues su temperamento fuerte y decisivo espanta al lector, generalmente discreto y contemporizador. El ruido formado alrededor del incidente con Claretie coloca á ese autor en la plena luz de la actualidad literaria.

JULES CLARETIE

M. JULES Claretie, escritor y *croniqueheur* de una vasta popularidad en París, acaba de perder un pleito literario-judicial que le coloca en situación bastante desmedrada.

Con ánimo de defender á sus colegas de la Academie Française atacados rudamente por M. Octave Mirbeau en *Le Foyer*, se vió envuelto en un pleito sensacional que acaba de tener por desenlace su absoluta condenación.

Todo el mundo se pregunta si después de este suceso M. Claretie



conservará aún su puesto de administrador de la Comedia Francesa ó si dimisionará.

Interrogado al respecto el egregio literato declaró que no renunciaría, pues á pesar de su condenación él creía haber procedido bien y haber defendido esmeradamente el honor y los fueros de la Comedie.

A pesar de todo hay quien cree que renunciará.

MONT-CALM

Mr. TAFT EN CARICATURA

MR. Taft es hombre de peso. Y vaya que lo es... Quien dude no tiene más que pasear por un instante su mirada sobre esta página elocuente.

Jamás un hombre de mayor capacidad... estomacal había pretendido ocupar el solio presidencial de la Casa Blanca.

Después de observar y de atender á la lenta y paulatina progresión carnal ascendente de los mandatarios norte-americanos, parece justo llegar á la conclusión de que el vigor físico de los Presidentes yankees se desarrolla armónicamente con el vigor económico y la vitalidad de la nación.

La verdad es que la diferencia á este respecto entre Roosevelt y Taft no es pequeña, pero también se hace preciso confesar que el salto del progreso dado por la gran República bajo la dirección del primero de los nombrados no es tampoco despreciable.

Los caricaturistas norte-americanos, rebozantes siempre de ese ingenio agudísimo á la vez que serio, han encontrado, como es natural, en las carnes de Mr. Taft un plato sabrosísimo é inagotable que les pueda servir de fuente para sus sátiras y burlas.

Mr. Taft recibe con patriarcal serenidad y estoicismo estas manifestaciones del espíritu humorista de sus compatriotas. El cree, como ha dicho alguien, que no presenta blanco suficiente para que le hieran las bromas.

El candidato presidencial, con todo, es un hombre de talento relevante. Puede decirse con razón de Mr. Taft que, no obstante la prodigalidad disipadora de carnes con que le ha favorecido la naturaleza, él encarna la extraña paradoja de un hombre que *pesa* más del entrecejo para arriba que del entrecejo para abajo.



Hon. Wm. H. Taft
Ex-secretario de Guerra y ex-gobernador provisional de Cuba



Desde guagua mostró talento de estadista y diplomático. Mientras con la izquierda amenazaba ahorcar al Minino con la derecha le pasaba suavemente la mano por el lomo.



En el colegio ocupó siempre el primer puesto por su... obesidad



Como jugador de foot-ball: irresistible; como "goal keeper" no tenía precio. El volumen de su cuerpo no dejaba hueco por donde pudiese entrar la pelota al "goal".



Hé aquí el problema: ¿Cómo penetrará al palacio de la Casa Blanca? Se espera que su peso combinado con la potencia de su amigo Roosevelt logrará salvar todos los obstáculos que se oponen á su entrada.



Visto de espalda en día de calor con sombrero en una mano y abanico en la otra parece un tranquilo ciudadano paseando en coche de dos ruedas.



Como Cupido no tiene precio, con sus flechas y sus alitas blancas, encanta y sugestiona, enamora y obsesiona.

ANIVERSARIO VENEZOLANO

LA República de Venezuela celebra hoy 5 de Julio el aniversario de la proclamación de su independencia, conquistada por Bolívar, tras una inmortal campaña de ocho años, contra la parte más escogida del ejército español vencedor de Napoleón I. La odisea del general Miranda, los heróicos rasgos de Bolívar en el Chimborazo, en Carabobo, en el Ocumare y en Casacoimas, las cargas heróicas del general Paez, que arrollara, con sus lanzas de madera, los cañones y los ginetes españoles, son conocidos en toda su gloria resplandeciente en las páginas de la historia de América.

Durante mucho tiempo hemos estado dolorosamente acostumbrados á pensar que aún Venezuela no lograba sustraerse á la plaga de revoluciones y asonadas sangrientas, que ha constituido el régimen ordinario de casi todas las Repúblicas latinas durante cerca de un siglo.

Ultimamente hemos podido convencernos de que ese país entraba de lleno en el camino del orden y del progreso, guiado con mano firme y segura por su restaurador, general Cipriano Castro. En Mayo último se cumplió el octavo año de administración de este extraordinario estadista que ha hecho más por Venezuela que veinte Presidentes.

La nación agradecida ha bautizado espontáneamente con el nombre de Restauración á la administración Castro. Y los pueblos son siempre elocuentes para caracterizar con una palabra imborrable é inolvidable los buenos ó malos actos de sus jefes.



General Cipriano Castro, presidente constitucional de Venezuela

He aquí lo que la Restauración, cuyas tres figuras principales son el Presidente Castro, el Vice-presidente Gomez y el canciller doctor Paul, ha dado en breve tiempo á Venezuela: orden y paz absoluta en el interior, reforzándose un sistema de garantías individuales calcado sobre la legislación británica; incremento considerable de las obras públicas—Caracas es hoy una de las ciudades más bellas de América;—ferrocarriles y caminos al interior; puertos modelos, que dan respiro á esos ferrocarriles portadores de la producción incalculable de las zonas del interior, hasta ayer inexplotadas; millares de escuelas de instrucción forzosa; navegación fluvial quintuplicada. En el exterior: restauración del crédito de Venezuela ante los mercados europeos; restablecimiento de la balanza del cambio,—el peso venezolano vale hoy más de 48 peniques;—aumento incalculable de las exportaciones, que ahogan casi el comercio de importación. Y, por encima de todo, el Restaurador, hábilmente asesorado por su canciller, doctor Paul, ha dado á Venezuela un nuevo lustre y prestigio internacional, haciendo comprender á las potencias más exigentes, que el país no estaba dispuesto á tolerar un instante más que las banderas de las naciones extranjeras, se prestaran á cobijar bajo su sombra intereses privados y pretensiones exorbitantes de aventureros inescrupulosos.

Venezuela ha sometido al arbitraje cuanta reclamación se le ha presentado, ha pagado religiosamente con las rentas de sus aduanas el monto de las indemnizaciones fijadas por esos tandos arbitrales; pero en ningún caso ha querido tomar en cuenta la menor exigencia apoyada en otros sistemas diplomáticos, como la cohesión y la amenaza.

Hace cuatro meses los Estados Unidos, que pretendían que Venezuela sometiera al arbitraje los fallos de las Cortes de Justicia, que eran adversos á las reclamaciones de sus nacionales, y que, al mismo tiempo, aceptara la revisión de los fallos arbitrales ya dictados en diversos asuntos, encontraron de parte de la cancillería de Caracas una resistencia que verdaderamente no esperaban. Y al ver que sus amenazas de demostración naval y demás coerciones ningún efecto surtían en la entereza patriótica y levantada del Gobierno de Castro, la gran nación tuvo que volver sobre sus pasos y reconocer la justicia que asistía á Venezuela. Nada puede ser más grato, para nuestro amor propio de sud-americanos, que el notable grado de prosperidad y de prestigio alcanzado, en breve espacio de tiempo, por uno de los países que se había dado en presentar á la vanguardia del progreso del continente. Por eso reiteramos votos fervientes porque ese raudal de éxitos y glorias siga corriendo incesantemente, hasta completar la visión grandiosa que se empeña en alcanzar el gran Restaurador de Venezuela.

LIBROS NUEVOS

EL GOBIERNO DE SI MISMO, Ensayo de Psicología práctica, por Antonio Eymieu, traducido de la décima edición francesa, por D. S. P. Vicens y Marcó. Barcelona. Gustavo Gili.

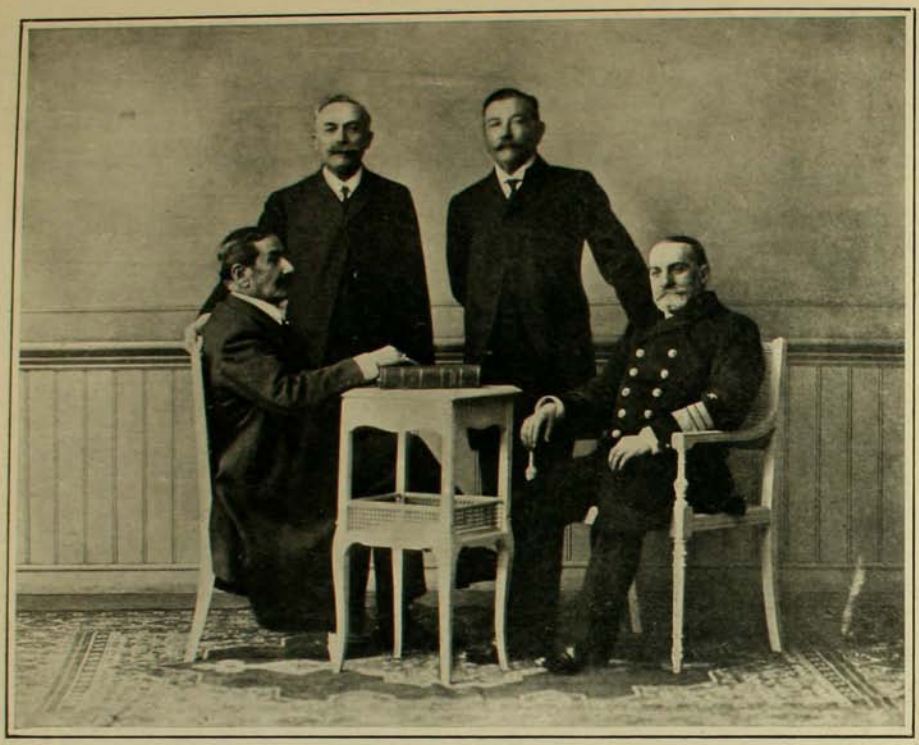
Salta á la vista, por el solo título del libro, lo interesante al par que arduo del asunto que trata su autor: nada menos que de enseñar al hombre el arte sublime de ser dueño de sí mismo. Adviértase que su estudio es puramente psicológico, no entrando, por consiguiente, en su plan los remedios espirituales v. gr., sacramentos, virtudes sobrenaturales, etc.

Leído el libro con detenimiento, preciso es confesar que Eymieu, con el gran caudal de conocimientos psicológicos-fisiológicos que demuestra tener, estudia la naturaleza del hombre en las diversas y misteriosas situaciones de la vida, examinando con escrupulosidad la obra más perfecta de la creación, penetrando con el tino escalpelo de su clara inteligencia en las sinuosidades más recónditas del corazón, con el objeto de estudiarlo y dirigirlo al fin último para que fué formado.

En conformidad con los tres grupos de fenómenos psicológicos, experimentales se entiende, *ideas, sentimientos y actos*, á que se reducen todos los que se verifican en el sér humano, divide la obra en tres partes y establece tres principios para utilizar los tres grupos de fenómenos arriba expresados, con tal orden, claridad y riqueza de conocimient que despierta interés á medida que se avanza en la lectura.



W. v. KAULBACH: La batalla de Salamina



Almirantes señores Juan José Latorre, Luis Uribe, Constantino Bannen y Jorge Montt

EL 1.o de Julio de 1858 fué fundada la Escuela Naval de Chile. Después de medio siglo, el pueblo chileno bendice á los previsores gobernantes que establecieron ese plantel de educación donde se han cosechado los más hermosos laureles de la patria.

En esa escuela se ha formado nuestra oficialidad de marina que en la guerra ha sabido ser gloriosamente heróica y que en la paz ha rendido culto á la ciencia y al deber. Los marinos chilenos son timbre de orgullo nacional: á ellos confía tranquilo el país la defensa de la bandera; ellos dan lustre á esa bandera cuando la pasean al tope de las naves en los mares extranjeros.

La armada chilena, por la ilustración de sus tripulantes, por su dedicación al servicio, por su rígida disciplina, por su exquisita cultura, es, sin disputa, la primera de las marinas americanas.

Y si Chile puede sentirse orgulloso de su marina, lo debe á esa Escuela cuyo semi-centenario acaba de celebrarse.

A la Escuela Naval debe también la nación páginas insignes de su historia.

La lista de los primeros cadetes es lista gloriosa de la patria.

En ella figuran el gran Arturo Prat, el primero de los héroes de Chile; su noble compañero de glorias, Carlos Condell; Latorre, el feliz captor del "Huascar"; Jorge Montt, el jefe de la Escuadra Constitucional que terció sobre el pecho la banda presidencial; Uribe, Castillo y Bannen, que lucen los entorchados de almirantes.

Todos los primeros cadetes han sido abnegados servidores del país.

Si la Escuela Naval no hubiese realizado otra obra que la formación de esos sus primeros alumnos, esa sola obra le habría bastado para conquistarse la gratitud nacional.

Pero, los cadetes de 1858 fueron quienes rompieron la marcha: tras ellos han seguido por el camino del honor y del deber los que, durante medio siglo, han pasado por las aulas de la Escuela.

La Escuela Naval es escuela de glorias chilenas.



Señor José Ignacio Barceló
Sobreviviente del primer curso de la Escuela Naval



Almirante señor Luis Castillo
Sobreviviente del primer curso



Señor Carlos Moraga
Sobreviviente del primer curso de la Escuela Naval

LUISA ISELLA

HASTA nosotros ha llegado la noticia de un nuevo triunfo de la señorita Luisa Isella en el Salón de la Sociedad de Artistas Franceses en París. La señorita Isella, á pesar de estar pensionada por el Gobierno argentino para hacer sus estudios en Europa, es chilena de nacionalidad y más que eso, le debe á nuestro país su educación y sus primeros pasos en el arte.

Principió por estudiar pintura con el señor González Mendez, pero su vocación la llevó muy pronto hacia el campo de la escultura é hizo luego notables progresos siguiendo las inspiraciones de su nuevo maestro, el distinguido escultor chileno don Virginio Arias.

Conocidas son las dificultades con que tropieza todo joven principiante en el terreno del arte, sobre todo en este país en que no existe más ambiente que el que se pueden formar dentro del muy reducido número de aficionados y donde en cada ciudadano no encuentra más que un indiferente, ó, lo que es peor, un falso é ignorante admirador. La prensa en general le es desfavorable y si alguna vez llega á alentar á algún artista lo hace con cierta condescendencia de madre benévola que perdona las locuras de un hijo travieso.



ISELLA.—El niño en la fuente

Pues bien, la señorita Isella ha triunfado á pesar del terrible enemigo "soledad" y después de obtener algunas menciones honrosas y medallas en nuestro Salón, emprendió viaje á París, la Meca de todas las peregrinaciones artísticas, escudada por la pensión que le ofrecía el Gobierno argentino.

Su constancia comienza á ser premiada, pues una mención honrosa en el Salón de la Sociedad de Artistas Franceses es ya el comienzo hacia la luminosidad que irradia la codiciada Gloria.

Zig-Zag tiene el gusto de presentar á sus lectores una fotografía de la obra que mereció tal distinción, conocida con el nombre de "L'enfant á la source" y como se puede ver, tiene razón un diario de la capital al decir que "revela una exquisita finura de temperamento, y una concepción del arte tan hábil como sentida".

Nuestros parabienes para la distinguida autora y para todos los jóvenes artistas que como ella luchan con constancia y logran ver coronados con el tiempo sus esfuerzos.

NUEVO PROFESOR DE LA ESCUELA DE BELLAS ARTES

HA sido contratado recientemente por el Gobierno de Chile, como profesor de dibujo y composición de pintura, el eminente pintor español señor Fernando Alvarez Sotomayor. Se ha tenido en cuenta para este nombramiento, según se nos dice, la escasa cultura que adquieren los jóvenes artistas en los ramos de dibujo y composición, y la necesidad de que, junto con los aireados salones del nuevo edificio de Bellas Artes que proporcionará el Estado á los estudiantes de pintura, se renueven los antiguos y rutinarios aires... por otros más vigorosos y sanos.

Según parece, por lo que dicen las publicaciones españolas, la elección del nuevo profesor ha sido hecha con tino y promete que los proyectos de reforma se conviertan en una bella realidad. He aquí lo que dice la revista *Blanco y Negro* al respecto:

"Banquete á un artista.—Nombrado profesor de la Escuela de Bellas Artes de Chile, el notable pintor Fernando Alvarez de Sotomayor, sus numerosos amigos y admiradores le han ofrecido un banquete de homenaje para el justo triunfo del artista, y de despedida para el cariñoso amigo y compañero. Gran cordialidad y alegre expansión reinó durante el banquete entre los comensales, y á los postres hablaron para felicitar con entusiasmo á Alvarez Sotomayor el pintor Meifrén y nuestro compañero, el ingenioso escritor Luis de Tapia. Sotomayor dió las gracias con sinceridad muy simpática".



Banquete dado en Madrid al señor Fernando Alvarez Sotomayor

El Imparcial de Madrid, le dedica asimismo algunas cariñosas líneas.

"Anoche se celebró—dice—el banquete con que los compañeros y amigos del laureado artista Alvarez Sotomayor, le despiden cariñosamente al partir para Chile.

Don Fernando Alvarez Sotomayor vá de catedrático de dibujo y colorido á la Escuela de Bellas Artes de aquel país hermano. Sus grandes méritos de artista y sus relevantísimas cualidades personales, le prometen honra y provecho que nosotros le deseamos sin medida." Sea bienvenido.

Legación de Estados Unidos



Mr. Enrique L. Janes

El secretario de la Legación de los Estados Unidos en Santiago de Chile, Mr. Enrique L. Janes, partirá el primero del mes entrante á Río Janeiro á hacerse cargo de su trabajo en la Embajada Americana de la cual será secretario.

Nació en el estado de Wisconsin, cerca de Chicago, en el año 1880. Fué estudiante de la Universidad de Wisconsin y concluyó su curso completamente obteniendo el grado de doctor en filosofía. Después estuvo en Europa durante un año. Estuvo en París y Berlín, volviendo á cursar en seguida un curso "post-graduate" en la Universidad de Columbia de Nueva York. En el año 1905, fué nombrado segundo secretario de la Legación Americana en Habana, y en Julio de 1906, fué ascendido al puesto de primer secretario de la Legació de Santiago. Su ascenso ha sido recibido con general satisfacción y alegría por sus numerosos amigos en Santiago, ya que el nuevo puesto es casi igual al de los secretarios de Embajada en Europa.

Mr. Janes ha estado entre nosotros durante dos años, después de haber sido segundo secretario de la Legación de Estados Unidos en Cuba.

Es aún joven y como se puede ver ha iniciado su carrera con bastante facilidad. Su partida á Río Janeiro significa un ascenso y se puede decir que este es uno de los últimos escalones para poder llegar á ocupar un puesto en alguna de las legaciones europeas.

Este ascenso ha sido muy bien recibido por sus numerosos amigos chilenos entre los cuales se había captado grandes simpatías.

MATRIMONIOS



SEÑORITA VITALIA MENDEZ



SEÑOR VICTOR DEFORMES

Contraerán matrimonio próximamente



SEÑOR OSCAR DE FERRARI P.



SEÑORITA ENRIQUETA CHAIGNEAU B.

Contrajeron matrimonio en Valparaíso el 24 de Junio

CENTRO SANTIAGO



Socios del Centro Santiago

El Centro Santiago de Instrucción y Recreo y de propaganda Industrial, fué fundado el 22 de Junio de 1906 y en los dos años que lleva de existencia ha logrado vigorizarse cada vez más.

Como su propio nombre lo indica, tiene por objeto el procurar medios para instruir á todos sus miembros, á la vez que sirve de punto de reunión y de recreo con que descansar de las pesadas tareas del trabajo diario.

El 22 de Junio de este año, a las 8½ de la noche, celebró el Centro una pequeña fiesta en conmemoración del 2.o aniversario de la fecha en que fué fundado, y además, para celebrar la inauguración del nuevo local que tendrá de hoy en adelante la sociedad, situado en la Galería de San Carlos.

Asistieron á ella varios prestijiosos caballeros que patrocinan con sus consejos esta benéfica institucion, entre otros, don J. Walker Martínez, y se ofreció á los invitados una copa de champaña.

Varios de los concurrentes hicieron uso de la palabra y se ejecutaron algunos números de música, reinando durante todo el acto la mas expontánea alegría y suave cordialidad.

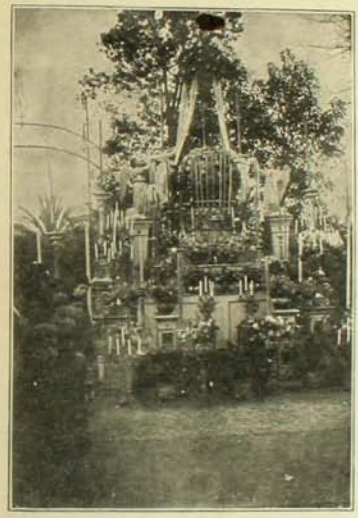
PROCESION DE CORPUS

UNA distinguida dama publica en un diario de la capital algunas d.licadas observaciones á propósito de la procesión de Corpus y las transcribimos para aquellos fieles de la Iglesia Católica que piensan como ella.

"Hemos presenciado, dice, el brillante triunfo de Jesús en la Eucaristía... hemos dejado á nuestra fé entonar gozosa el himno del amor y hemos también acompañado al Cristo á través de nuestras calles y nuestras plazas.

Le vimos... tan hermoso, tan dulce y tan tierno como cuando en Jerusalen bendecía á los niños, convertía á la





Magdalena, resucitaba á Lázaro.

—Pero, descubrimos que sus labios divinos iban plegados con una sonrisa tan triste como aquella que dirigió á Pedro cuando acababa de negarle.

Y, "¿por qué Maestro, le dijimos, por qué en un día de tanta gloria, de tanto triunfo, de tanto amor, estáis triste?" y El ha debido respondernos:

"Son muchas, es verdad, las almas que con reverencia, con ternura, con espíritu valiente y generoso, dispuesto siempre á seguirme, me rodean; pero muchas son también, ¡demasiadas! sí, las creaturas que semejan tener fé, pero que no son fieles á esa fé, que remedan la piedad, pero no la sienten, que aparecen formándome una corte de corazones, mientras sus corazones están muy lejos y... al encontrarme en medio de ellas, sólo he hallado disipación de espíritu, distracciones, perturbaciones y vanidad!"

Y mirando la indiferencia de la mayoría de los presentes dice que le dieron deseos de decirle al Cristo:

"Vuelve, Señor, á encerrarte en tu obscuro y solitario Tabernáculo; vuelve allí donde no se ríe, no se habla, no se charla; ocúltate nuevamente allí donde no se tratan los negocios de la tierra, ni se deja libre curso á esta frívola disipación en medio de la cual, tantas almas tibias é irreverentes te ven pasar!"—Sin embargo, quizás la devoción de la citada dama haya exajerado un poco el entusiasmo que en general reinó durante la ceremonia de la octava de Corpus.

Cuatro hermosos altares se alzaban en los cuatro ángulos de la Plaza, sobre el paseo principal. El que daba frente al Correo pertenecía á los reverendos padres de la Dominica, y tenía la forma de una cruz, formada de flores y gasas; á continuación, hacia la calle Monjitas, se alzaba el más hermoso de todos; arreglado con arte y exquisito gusto por los reverendos padres Mercedarios; en





la esquina de la Plaza frente á Estado, se encontraba el altar arreglado con mucho gusto por el convento de San Agustín; y, por último, en el ángulo sur poniente tocó arreglar el suyo á los reverendos padres del convento de San Francisco.

Minutos después de las cuatro se echaron á vuelo las campanas anunciando que habían terminado "las vísperas solemnes" y que la procesión se dirigía hacia la puerta de la iglesia Metropolitana, para recorrer los cuatro costados de la Plaza de Armas.

NECROLOJIA



Señor Francisco Barros Recassens



Señor Gerónimo Lazo J



Señor Eloy Cortinez

UN CUADRO DE ACTUALIDAD

SE exhibe actualmente en el Palacio de la Sociedad Nacional de Bellas Artes de París el cuadro que aquí reproducimos. Ante esta tela, obra del renombrado artista M. Paul Renouard, ha desfilado impulsado por viva curiosidad París entero.

Ante él se ha renovado con todo el ardor que caracteriza al pueblo francés, la vieja polémica sobre la culpabilidad de Dreyfus.

La escena, vaciada con mano maestra por el autor sobre el lienzo, recuerda una de esas históricas sesiones del tribunal de Rennes durante los largos debates del proceso. Renouard ha emitido al mismo tiempo con motivo de esa obra su fallo íntimo sobre la cuestión Dreyfus y sobre la justicia del ambiente en que se pretendió envolverla.

Ha titulado para tal efecto á su obra con el nombre de *La visión* y luego junto á este título ha escrito la siguiente sentencia: "Pour o contre tous en-entaient obsédés". "A favor ó en contra todos estaban allí obsecados".

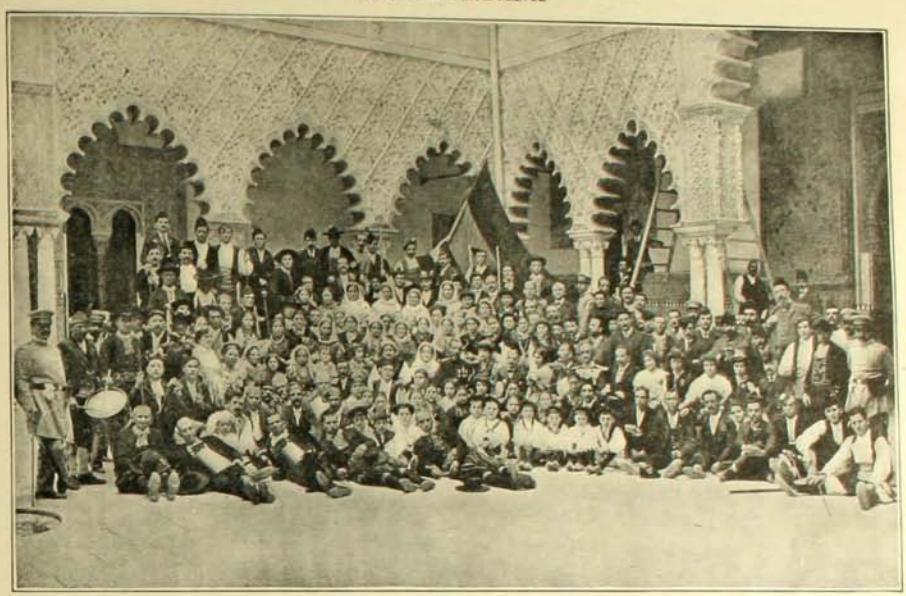
La idea que domina al artista consiste en esteriorizar, al mismo tiempo que representa una escena de Rennes, los pensamientos que agitaron á todos los presentes en el instante en que se levanta el velo que les ocultaba la verdad, es decir, en el instante de la visión de Esterhazy, que confiesa haber falsificado el espediente mientras sostiene en sus brazos el cuerpo exánime del coronel Henry, suicida, que se había quitado la vida después de delatar su participación en el fraude del litigio.

No es ésta la primera producción de Renouard sobre éste árduo tema. Desde los comienzos del juicio él siguió con particular interés todas sus incidencias.



Varias de las situaciones culminantes de aquél las ha perpetuado el artista en hermosos bocetos.

En todos ellos se nota la intención de juzgar tan debatida materia y de legar á la posteridad un testimonio elocuente de los excesos á que conduce la exajeración y el apasionamiento.



EN la Plaza de Toros de Sevilla se celebró no hace mucho una hermosísima y patriótica fiesta. Numerosos grupos de personas revestidas con los diferentes trajes regionales de España se habían reunido allí para dar en medio de tan alegre fiesta la bienvenida á la estación primaveral en nombre de la patria ibera. Damos un grupo fotográfico de los actores.

MONUMENTO A BISMARCK



EL 10 de Mayo último se inauguró en Frankfurt á orillas del Maine este hermoso monumento dedicado á la memoria del Canciller de Hierro.

DESDE LA INDIA



PRISONERO de guerra indíjena de la tribu de los Mohmands, pueblo de la frontera de la India con los que se encuentran actualmente en lucha los ingleses. Ha sido capturada por los británicos.

BANQUETE EQUIVOCADO



1.—¿Cómo va esa pulmonía, Pepe?
—Muy mal, Gedeón. Antes de tres días me voy al otro mundo.



2.—¡El plazo es corto! No hay tiempo que perder.



3.—Dentro de tres días parte Pepe al otro mundo; es nuestro deber despedirlo con un banquete.
—Indudablemente, y que sea mañana mismo. Si no qué diría la gente. Hay que avisar á todos los amigos.



4.—¡Arriba, poltrón! ¡A comer!



5.—¡Andando! Ya verás tú cuanto nos vamos á divertir. La cosa va á ser á puro vino francés.



6.—¿No tienes ganas de comer? Pues por lo menos bebe, mira que nosotros no aguantamos desaires.



¡Adios... me muero. Pero antes de morir quisiera saber el por qué de esta comida.
—¡Cómo dijiste que te ibas á Europa.
—Pero si yo dije que me iba al otro mundo...
—¡Claro! al otro, es decir al Viejo Mundo... Si nosotros vivimos en el Nuevo Mundo. ¿Cuál ha de ser el otro? ¡Claro que el Viejo!

A propósito de muñecas

Luisa, 12 años.
Julia, 11 años.

I

(Están las dos sentadas sobre la alfombra, junto á la chimenea en que brilla un buen fuego de invierno. Julia tiene una muñeca acostada en un catrecito de juguete que ha colocado á su lado).

Julia.—¿Ya no te gustan las muñecas como



cuando tenías casi el doble más que yo y jugabas conmigo sola?

Luisa.—Sí... pero más me gustarían otras.

Julia.—¿Cuáles?

Luisa.—Otras... yo querría otras y como no puedo tenerlas, me quedo así...

Julia.—¿De cuáles quieres tener?

Luisa.—De hombres... Muñecas que fueran niñitos hombres, ¿entiendes?

Julia.—¡Ah! sí; guaguas, niños de Dios?

Luisa.—Nó. Niñitos de Dios nó; niñitos como todo el mundo... Una muñeca como los caballeros cuando tienen pantalón corto.

Julia.—¡Bah! Yo no querría eso. Eso no es una verdadera muñeca.

Luisa.—¿Por qué, pues?

Julia.—Porque... no se les puede desnudar, ni hacer camisas.

Luisa.—Es lo mismo...

Julia.—¿Con muñecos? No se puede, es claro.

Luisa.—Vaya, pues. Entonces cuando estemos grandes y tengamos guaguas, habremos de tener siempre niñitas?

Julia.—Tienes razón. Mamá dice que uno no puede escojer...

Luisa.—Tendremos también niñitos y es claro que no sabremos vestirlos; con muñecas seremos muy malas madres para los hijos.

Julia.—Es cierto. Y ellos nos engañarán cien veces y se llevarán en el club.

Luisa.—Seremos muy desgraciadas.

Julia.—Pero, entonces hay muñecos? Me parece haber visto algunos en el Pasaje.

Luisa.—Sí, pero no son esos. Venden oficialitos, marineros, cocheritos... pero no son los que te digo. Y además, ¿sabes tú? He descubierto el engaño: son muñecas como la tuya á las cuales el comerciante les ha pegado bigotes... Son niños postizos.

Julia.—¡Oh!

Luisa.—Sí, pues. Y quieren hacernos creer que son hijos. Tú comprendes que eso no es lo mismo... ¿Qué se queden con ellos!

Julia.—¡Ah! es que como tú eres grande y acabas de hacer tu primera comunión, ya no te gustan las muñecas.

Luisa.—De ninguna manera. Al contrario, nunca había tenido tantos deseos de tener muñecas; pero que sean hombrecitos, entiendes?... A mí no me gustan las hijas... y si el cielo quiere más tarde no me dará más que hijos para que estudien para ingenieros ó para marinos...

Julia.—Tú tienes gustos de hombre...

Luisa.—Nada me ha gustado tanto como los juguetes de mi hermano.

Julia.—Y él quiere siempre los tuyos.

Luisa.—Sí, siempre los cambiamos. Yo me divierto más con sus huascas y sus soldados de plomo.

Julia.—Y él se lleva haciendo flores artificiales y...

Luisa.—No me digas más. Para mí, mi hermano es una hermana y yo... soy su hermano...?

Julia.—Por Dios, tú eres como tu mamá de quien dice mi papá que es la que aquí lleva los pantalones... yo no puedo ser así; yo quiero á las muñecas con todo mi corazón.

Luisa.—(Señalando la muñeca que duerme junto á su amiguita). ¿Quién es la que tienes acostada ahí?

Julia.—Es Panchita.

Luisa.—¿Y por qué la has acostado á esta hora?

Julia.—Porque tiene pena.

Luisa.—¿Por qué?

Julia.—Se ha divorciado.

Luisa.—¡Bah!

Julia.—Sí.

Luisa.—¿Y quién es el que tiene la culpa?

Julia.—Ella.

Luisa.—¡Oh! Por Dios! Nunca habría creído eso en Panchita.

Julia.—Yo tampoco. Era la más seriecita de todas, la más buena; pero desde el mes de Abril en que le pusieron otra cabeza, ya fué otra...

Luisa.—Lo que está pasando en todas partes...

Julia.—Parece que fuera una epidemia.

Luisa.—Si hubiera tenido una persona que me hubiera hecho lo que Panchita á tí, la habría abandonado inmediatamente. Yo admiro la debilidad que tienes para tratarla.

Julia.—Al fin y al cabo es hija mía, pues, niña.

Luisa.—¿Y con quién se ha olvidado de sus deberes?

Julia.—Con una persona... con un republicano.

Luisa.—¡Oh! No tiene perdón.

Julia.—Nó, nó; ella se arrepentirá y va á hacer penitencia.

Luisa.—(Reparando). Tiene un libro en su camita.

Julia.—Es una novena de Santa Sofía...

Luisa.—¡Ah! sí; mi mamá la quiere mucho, pero mi papá detesta eso...

Julia.—Aquí es al contrario.

(Un silencio)

Luisa.—Julita.

Julia.—¿Qué hay?

Luisa.—¿De dónde sacaré muñequitos?

Julia.—(Después de reflexionar). Si te casaras, ó... Hai que ser como las sirvientes...

Luisa.—¡Ai! nó.

Julia.—Cuando despidieron á la Rosa mi mamá dijo que lo había hecho porque tenía un niño...

Luisa.—Vaya, no?

Julia.—He pensado mucho, sin darme cuenta.

Luisa.—Si sabes algo me lo dices, ¿ah? Qué lindo tener un hijito... Como le pondrías tú?

Julia.—No sé. No he pensado más que en las hijas.

Luisa.—Yo le pondré Raul.

Julia.—¿Te gusta ese nombre?

Luisa.—Mucho. Cuando estoy sola escribo cosas para él, y le digo que no sea malo y abandone á su mamá para ir al club.

Julia.—A quien.

Luisa.—A Raul. "Mi querido Raulito... tanto como te quiero y tú dejas á tu Luisa... Raulito, te espero; vente pronto, no llegues tarde"...

Julia.—Tú estás loca; tienes la cabeza como Panchita... Oye: ya es hora de comer, ¿vamos?

Luisa.—(Triste).—Anda tú; yo no tengo ganas.

II

En la tarde de ese mismo día el padre y la madre de Luisa, están en su dormitorio con los semblantes entristecidos.

El padre.—Es imposible, hija, á los doce años... dos meses después de su primera comunión.

La madre.—Lee ese papel que le encontré en su álbum de tarjetas. Es demasiado claro: "Mi Raulito querido... tanto



como te amo y tú abandonas á tu Luisa, Raulito, te espero; vente pronto, no llegues tarde". Luisa tiene ya citas. Esto promete. Es terrible esa criatura... La interrogué, la castigué y no ha hecho más que llorar, pero no ha dicho nada.

Henry Lavedan

PLANTAS CARNÍVORAS

ANIMALES y plantas: hé ahí los eslabones que condensan y cierran la formidable cadena de la vida. Absolutamente separados por los primeros parpadeos de la ciencia, hoy llegan á confundirse en sus principios y cautivan sus maravillosas semejanzas.

Uno en pos de otros aparecen los astros en la bóveda inmensa y uno en pos de otros ha segado el hombre sus triunfos luminosos en el seno de la gran naturaleza: anulado científicamente el abismo entre dos reinos, sus diferencias han desaparecido, como hojas amarillentas que arranca el cierzo del otoño y la verdad, firme como el árbol, ha resparecido llena de atractivos al soplo de una nueva primavera.

Cada triunfo del hombre es una ascensión y una caída puesto que es una desilusión y una sorpresa: doble y sencilla potencia que sólo á la naturaleza es dado conciliar.

Campeones poderosos franquean las barreras que el animal había obtenido como suyas y en múltiples páginas de agreste elocuencia, establecen con lógica implacable la unidad que preside las manifestaciones multiformes del inmenso problema de la vida. La sarcoda de Schultze y el protoplasma de Mohl son idénticos, las mismas leyes los rigen: su composición íntima los une; los organismos inferiores enlazan los dos reinos y de ambos poseen caracteres. La irritabilidad y el sueño acusan la sensibilidad vegetal mientras las plantas carnívoras poseen aparatos digestivos en sus transformadas hojas.

Hay, pues, plantas que comen y digieren la sustancia muscular obtenida de insectos, regimen alimenticio que favorece á la especie más que al individuo puesto que tiende á vigorizar al germen que debe perpetuarla.

Habitan, dichas plantas, terrenos pantanosos, enriquecidos de turba, duros é infecundos por la ausencia de sales minerales. En ellos, las raíces, pobremente alimentadas, impotentes para abastecer al vegetal, renuncian su tarea alimenticia y casi degeneran en simples sostenes. La hoja, reaccionando entonces contra su misión normal, asume con ventajas la abandonada empresa; artista y previsora, bruñe un estómago en su verde lámina, la provee de tentáculos ó pelos y armándola de fatales alicientes de naturaleza variada, la convierte por fin en insectícida trampa.



Mecanismo entrampador de la hoja de la atrapa-moscas

Glándulas numerosas, secretoras de pepsina, realizan en ella el fenómeno digestivo que se creyó circunscrito únicamente al saco gástrico animal: la transformación de la carne en "peptona", sustancia soluble capaz de ser asimilada por el organismo.

Muchos países poseen magníficos géneros de estas plantas de morfología admirable y de extraña crueldad. Tres descuellan, sin embargo, por su belleza artística y por sus formas pulcras y armónicas: el "Nepenthes", el "Cephalotus" y el "Sarracenia". El primero de Ceilán é India, deriva su nombre de dos palabras griegas que quieren decir: "quita dolores", virtud atribuida al dulce líquido que la hoja contiene en un recipiente especial llamado urna.

Planta trepadora, luce sobre los troncos que escala y enlaza el fantástico ornato de sus complicadas y colgantes hojas, cada una de las cuales, formada de una amplia lámina, prolóngase en un cordón á modo de zarcillo y remata en la urna que lleva el opérculo.

La urna ó ascidia, orlada en su boca por un anillo resbaladizo y calloso que favorece la caída del insecto, es un aparato parecido á un jarro; el opérculo, á modo de tapa, lo abre ó lo cierra para regularizar la cantidad de agua pluvial que debe contener.

La lucha por la vida, indomable y potente como el fin que persigue, concentra en este órgano dos actividades imprescindibles de las cuales la una es el afianzamiento de la otra: engañar y digerir. Trampa y estómago, almacena un líquido agradable y dulce que atrae al insecto hasta hacerlo su víctima y al mismo tiempo, por medio de sus glándulas, transforma la carne en peptona que fortifica y enriquece el caudal de la savia que la planta la asimila.

Los monos, huéspedes alegres de las selvas, arrancan con tino la ascidia y como en un caliz bruñido de silvestre origen beben el claro licor que contiene. Ya sea realidad ó sea ensueño de la fantasía, este líquido azucarado y fragante, goza de la esquisita virtud de hacer olvidar los dolores; en todo caso es bien cruel que la naturaleza no sea más pródiga y se manifieste de acuerdo con las exigencias de la vida.

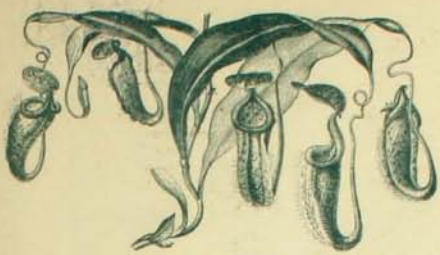
Ascidias ó urnas redondeadas, casi sésiles, semi ocultas entre el follaje normal, circuyen en el Cephalotus la base del eje que sostiene las flores. Jorobadas ánforas, como antiguas cachimbas que olvidó la moda ó esbeltas trompetillas de ondulada tapa, cons-



Dionaea muscípula (atrapa-moscas)



Nepenthes, hoja con peciolo alado y ascidia operculada



Hojas de Nepenthes terminada por ascidias

tituyen en las Sarracenias el intermitente aparato de la actividad digestiva.

Por ser chilena, por su estructura y por su aliciente, interesa la Drosera uniflora de los pantanos de Llanquihue, Chiloé y Valdivia. Sus pequeñas hojas, recamadas por las viscosas perlas que secretan sus glándulas, provistas de pedículo, atraen al insecto con los chispazos de oro que la luz vierte en ellas.

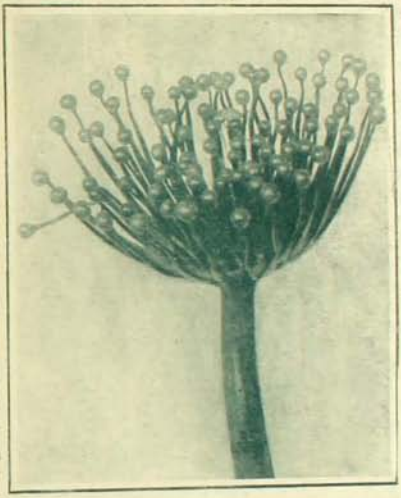
El hambre, agente poderoso y terrible lo arroja á esa trampa fascinadora y brillante que le ofrece alimento y como mariposa que la llama deslumbra se acerca á ella y en sus cristales de mucilago y oro se queda cautivo. Sus propios esfuerzos para renovar el vuelo aceleran su muerte; la hoja irritada se cierra y lo asfixia; después, en forma de savia fecunda, circulan sus músculos á través de la planta, se condensan en flor, en una nueva hoja que engañará á sus congéneres haciendo brillar sus minúsculas perlas como filigranas de fuego ó tenues encajes de irisada luz.

Y allá, en la extensión legendaria de la California, las agrestes páginas de la naturaleza ensanchan el radio de este singular fenómeno con la existencia de la "atrapa-moscas" ó Dionaea muscípula. Sus hojas dispuestas en roseta como en la anterior llevan un pecíolo alado y una lámina movible sobre el nervio medio, como una visagra sobre su eje. Como a se cierra y posee en cada valva tres pelos sensibles al contacto de un cuerpo extraño. Por medio de ellos la hoja se irrita y se dobla engranando la dentadura de sus bordes y encerrando hasta digerir al insecto que ha ido á reposar sobre su lámina extendida.

Inaccesible al engaño, la planta no desperdicia su vigor digestivo en materias incapaces de ser peptonizadas; si se engaña su error es momentáneo, pues reconocido éste, paraliza su actividad gástrica y torna á posición de espera ó de acecho.

El grupo ligeramente anotado es uno de los admirables núcleos al cual convergen en grado palpable funciones de los reinos animal y vegetal, polos del universo que tienen como eje la vida.

Esta síntesis suprema, sería irrealizable si diferentes fueran la fuerza que impele á la savia y hace estallar las yemas y la que rige la rítmica pulsación de las arterias y la actividad del cerebro, fragua sublime que elabora y modela el pensamiento.



Hoja entrampadora de la Drosera uniflora



Cephalotus follicularis

á la flor y al dromedario, al mísero bacterio de colosal potencia y al hombre que escudriña y atisba el primer momento de su insondable yo.

Nada detiene su vuelo soberano, pasea deslumbrante del ecuador al polo y del polo al trópico, se adormece en las tumbas y brota turgente á través de la sombra, por entre las grietas y entre los escombros.

¡La vida! ¡Formidable problema, más formidable aún que el de la muerte! El filósofo la sueña; la ciencia la busca, la luz la contiene. ¿Qué es? ¿Es fuerza, efluvio, palpitación, ráfaga? ¿O es todo eso? Misterio. Nadie lo sabe. La duda flota; la inmensidad calla; la investigación enmudece; la verdad, se retuerce y late, se ríe de la síntesis y huye del análisis y con gesto supremo de soberanía infinita, arroja, altanera sobre la frente del minúsculo rey del mundo el enigma inaudito de su propia vida, irradiación de grandeza y de miseria, luz y sombra, chispa y átomo que se cierne en horizontes amplios, ante el infinito, más allá de los cielos no puede aún pasar!...

JOSEFINA DEY

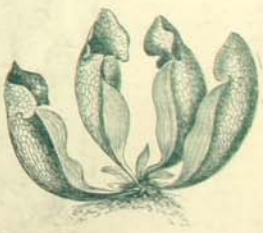


Sarracenia flava

La naturaleza siempre admirable, sutil y rebelde en muchos casos á la ansiosa mirada humana, sorprende y deleita al que escudriña sus páginas que el tiempo escribe y la humanidad registra; nada tan maravilloso como la sencillez de sus leyes y la complicación de sus medios. En su seno, la vida, siendo una en su esencia íntima, irrumpe en infinitas radiaciones y siembra su aliento en miriadas de faces armoniosas y soberbias en su forma.

Calor, luz, aire y agua, constituyen el mágico contingente de sus soplos fecundos, ya descienda en su vuelo como la golondrina que roza la onda con la negra punta de su ágil ala ó ascienda á la empinada cumbre que de nieve se viste y que visita el rayo.

La misma amalgama fundamental elabora



Sarracenia purpúrea

— TRAPOS —

NINGUN pueblo viése dotado de sentimiento estético más qué el griego; su delirante amor á la belleza convirtióle en mentor del artista, en númen del poeta. Grecia no morirá jamás por haber sido el pueblo propagador del arte.

¡Qué delicada sensibilidad espiritual debió poseer aquel pueblo que, arrastrado á la guerra por Helena, exclamó al verla tan hermosa, "que era justo pelear por mujer tan bella".

La belleza triunfó y triunfará siempre sin distinción de razas, donde exista una Friné habrán altares y ofrendas para caer sobre la cabeza de esas heroínas que simbolicen el modelo clásico.

Cleo de Mérode es una de esas bellezas elogiadísimas entre las hermosuras modernas.

Un espiritual repórter parisiense dice que Cleo es una de las pocas mujeres que inventan algo en materia de modas puesto que relativamente no se inventa nada y sólo se reforma.

Cleo inventó el peinado en bandeaux ó de cortina, como decimos aquí, y el que tanto sienta á algunas de nuestras hermosas mujeres cuando no lo exajeran haciendo suponer que les falta las orejas.

Cleo creó también el sombrero con lazos atados bajo la barba ó semi-alado con ancha cinta de seda glacé, sombrero que dá á la mujer aire deliciosamente infantil. Pocas mujeres han popularizado tanto su figura como Cleo, acaso su éxito esté en sus bandeaux, los que la dan eterna juventud y un misterioso aire de candor. Mujer más idealizada en la fotografía sólo recuerdo á la bella Otero, la famosísima bailarina española. Pero aprovechemos las noticias del repórter parisiense é investiguemos con él alrededor del tocador de esas mariposas de la vida.

Balzac supone que el hombre que entra en el tocador de una mujer es un *filósofo* ó un *imbécil*. El repórter sin tomar en cuenta para nada á Balzac visitó el tocador de Cleo y dice que allí vió hasta lágrimas artificiales, pues un intelijente industrial ha inventado un líquido que aplicado de cierto modo á los ojos los hace verse siempre inundados, en una lágrima permanentemente brillante semejando ternuras infinitas.

¿Qué ternuras tan químicas, verdad?

En fin, continúa diciendo el repórter, allí hay un arsenal de expedientes químicos y próximamente les contaré la historia de Cleo de Mérode y otros secretos de su toilette.

Baudelaire tuvo siempre una frase para esta clase de bellezas: "sois hermosas como un sueño de piedra", decía.

Y nosotras diremos "sois el sueño y la realidad de un alquimista".

En fin, señoras, en el gabinete tocador no debe permitirse entrar ni á *filósofos*, ni á *imbéciles*, ni á *maridos* y todavía menos á las que se dicen amigas íntimas, esas amigas se ingenian para atisbar ladinamente el lado vulnerable de alguna problemática belleza.

Permitidme repetiros aquí un pensamiento de un hombre de elevado talento.

Dice así:

"*Con los amigos hay que conducirse como si hubiesen de llegar á ser nuestros enemigos y con los enemigos como si hubiesen de llegar á ser nuestros amigos;* contundente es el concepto pero irredargüible en la práctica.

Esto especialmente para las damas con todo el excepticismo de un filósofo á lo Schopenhauer.

Crear la belleza es seguramente imposible; pero disminuirla y modificarla no es fábula.

Me cuentan que en Chicago existe un club de señoras original por demás con un llamativo prospecto, el que inspira tal fé que creen que basta aceptar los estatutos de ese club para disminuir infaliblemente el infortunio de la fealdad física.

El club redactó un programa de prescripciones, el cual las socias deben observar escrupulosamente, y su principal fundamento es el siguiente: Sabido que la belleza es el reflejo de una perfecta salud y de un completo equilibrio. En ese club no se buscan fórmulas de cremas maravillosas





Un triunfo de la Ciencia

ES EL INVENTO DE LAS

Capsulas

DE

Nervalina

Unico remedio seguro é inofensivo contra los

DOLORES DE CABEZA



Lavatorios *El surtido mas grande en Chile*

Baños

JUAN LUMSDEN

VALPARAISO

CASA FRANCESA

ESTADO, PASAJE MATTE, HUERFANOS

DEPARTAMENTO ESPECIAL DE SOBRETODOS



Modelo Recomendado

$ 54

PARA HOMBRES

Sobretodos	de casimir y de color, modelos última moda desde	$ 54
Sobretodos	cruzados, casimires, alta novedad, modelos entallados, desde	$ 70
Sobretodos	"ULTIMO CHIC", forrados de seda, hechura inmejorable, desde	$ 118
Sobretodos	especiales para viaje y automóvil, modelos y telas especiales, desde	$ 120
Mac Farlanes	cheviot negro y fantasía, desde	$ 42
Ulsters	con esclavina de casimir, altísima novedad, desde	$ 100

PARA JOVENES Y NIÑOS

Inmenso surtido en Capas	con cuello y capuchon, desde	$ 9
Sobretodos	de paño y casimir, jóvenes $ 38 niños	$ 20
Gabanes	marineros, modelo exclusivo, desde	$ 18

Pídase Catálogo y Muestras. Casilla 43-D. Se remite franco de porte a provincia desde $ 25



'Ultimo Chic"

$ 70

para conservar la frescura del cútis ni lociones para desvanecer las arrugas la belleza de la mujer es tratada ahí como cuestión de higiene general, vida tranquila, saludable, confortadora sin excesos de ninguna clase, sin ridículos ni crueles alardes de coquetería. Son las cosas indispensables para la que quiere ser verdaderamente bonita..

Los nervios esos, desdichados nervios que causan tantos y tan graves extragos morales, y físicos, deben desaparecer; la primera condición en ese código, restrinje é impide á las socias á leer novelas que irritan la imaginación y desarrollan una nerviosidad perjudicial á la belleza porque acarrea la delgadéz alargando y desencajando la fisonomía.

La sobriedad es una condición indispensable para conservar cútis limpio y según ese código *draconiano* las grandes comidas y las



excesivas condimentaciones son muy perjudiciales y precipitan la aparición de las arrugas y de otros signos de vejez.

Las cenas son prohibidas terminantemente, pues para conservar el semblante limpio es necesario que hayamos hecho la digestión antes de acostarnos, lo que sería imposible cenando.

Para no fatigar los ojos, las asociadas deben no leer nunca en la cama ni en ferrocarril, etc.

Y asegúrase que las jóvenes yankees llenas de fé en ese método observan este severo régimen, que quizás ello sea la descifración del enigma para alcanzar maridos principescos á lo duque de los Abruzos; resultado es que la mujer yankee y las inglesas poseen los más hermosos cútis y el físico más sano indiscutiblemente.



Cerrando este paréntesis volvamos á nuestras modas y antes de dejar á Cleo de Mérode diré á ustedes que pasea actualmente en París vestida en traje tailleur de sarga blanca de impecable perfección, ceñidísimo el traje, naturalmente con combinación de seda corsé-enagua, requisito indispensable para la silueta actual; además Cleo usa bastón, ignoro si es ella quien lanzó esta moda; pero la mayoría de las parisienses lo usan hoy tal como en la época de los Luises y también usan "impertinente", no por miopía ni vista cansada, sino como utensilio á la alta escuela de coquetería. Compren, pues, impertinente; y si han de usarlo, porque siendo de moda tendrá que ser, que el "impertinente" no autorice demasiadas impertinencias...

Al resurgir el bastón y el "impertinente" veo en ello la misericordia de Dios visible y llego á creer que algún noble corazón condolido del estado de nuestras calles, envió cable á alguna creadora de modas parisienses y Cleo en otro dijo: úseso bastón é "impertinente" porque las hermosas chilenas pasan hoy por una crísis de suelos y veredas, ademas de la otra que por *decoro se calla*. Como les iba diciendo, es de moda el bastón y el impertinente, el primero para sondear en calles y plazas si hubiese posibilidad de ponerse al pie en algún sitio y apoyarse en el bastón para evitar que el tacón de nuestras botas Luis XV quede encajado en algún adoquín abandonado en el arroyo.

¿Creeréis hoy en la telepatía? que es sin telepatía que tengamos como el último grito de la moda bastón é impertinente, cuando la moda había creado algo de utilidad más real é indispensable, bendita sea la parisiense que al darnos impertinente y bastón nos salva de mil caídas seguras..

Mis últimas crónicas han sido solo de suntuosidad y ello ha sido á causa de la temporada teatral que empieza yá.

En el número ciento setenta y dos les dí dos preciosos peinados sumamente distinguidos y con la colocación de los "marabont y aigrette tal como deben de usarlos las personas de buen tono, los aigrette matemáticamenet en mitad del peinado. No se estila hoy ondulaciones del cabello apenas diseñadas las que dan un aire mucho más señoril.

Les he hablado tanto en esta página de peinados históricos como sin historia que basta que estudien un poco los últimos números de Zig-Zag y otros de meses pasados, en algunos les he hablado de peinados individuales y del modo de adaptar á cada fisonomía ondulaciones y formas; hoy solo les diré que no hay un peinado para

todas las cabezas como tampoco hay un traje para todas las estaturas y después de este exordio digo á ustedes que los vestidos de tarde, siempre que no sean para visitas pueden ser sencillísimos sin dejar por esto de ser elegantes; la variedad que priva en las mangas y los adornos también son muy diversos hoy.

¿Debemos ó no felicitarnos de que los hombros sigan siendo caidos? Desde luego pueden estar enhorabuena las de caderas excesivas, porque éstas con la anchura de hombros, parecen más reducidas; cuestión de estética, naturalmente.

Deduzco por lo que voy observando, que para trajes de visita las túnicas están preferentemente á la moda. A no ser que se trate de una mujer alta, no soy partidaria de esa sobre falda que tiene el inconveniente de acortar la figura. Esta índole de toilette no perdurará. Para calle esa túnica es inadmisible; suspender ese traje sería materialmente imposible y suspendido sería de un efecto por demás anti-elegante.

En las toilettes de más lujo se advierte tendencia marcadísima á preferir el cinturón con caidas hechas en cintas glacé y en los extremos gruesas borlas de pasamanería.

Los vestidos claros llevan muchos ceñidores de flexible seda negra, detalle no exento de distinción y elegancia.

Ahora para concluir les diré que las mallas hacen furor, sobre todo en el delantero del corpiño sirviendo de linda "reja" al busto.

Los "clair de lune" metálicos para los trajes hechos en la gama gris.

Los "soutach" en seda de gruesos relieves para otras tonalidades que armonicen bien.

En mi próxima crónica diré á ustedes lo que he visto en la Maison G. De Gradi.

ROSA HOSCHTETTER

LOS FAKIRES DE LA INDIA

SU PODER MISTERIOSO

UNA de las particularidades que más despiertan el interés de los viajeros y hombres de ciencia que visitan el Indostan, es el culto que cierta parte del elemento indígena profesa á los prácticos del magnetismo y del hipnotismo, en sus manifestaciones más elevadas y sorprendentes. Personalidades muy serias, de cuya veracidad no puede dudarse, dan cuenta de experiencias efectuadas en su presencia, que solo pueden creerse bajo la fé de testigos tan insospechables.

El profesor H. H. Wilson, al describir los maravillosos actos que presenció, dice: "Los faquires de la India han adquirido un dominio completo sobre todos los elementos de la naturaleza: pueden hacerse ellos mismos más livianos que la más liviana de las sustancias, y también más pesados que las pesadas; pueden hacerse grandes ó pequeños, según les parezca; pueden hacerse invisibles; pueden ponerse en contacto con el pasado ó con el futuro, con lo inmediato ó con lo muy lejano".

Estas facultades sobrehumanas, son el resultado del perfeccionamiento de la ciencia del magnetismo é hipnotismo, trasmitido en aquella raza de generación en generación, en el curso de muchos siglos. Los indostanes sobresalen principalmente en el carácter de curar enfermedades, en especial las que son de carácter nervioso ó cerebrales.

Los métodos de los indostanes para desarrollar el magnetismo personal y el poder de la voluntad, son superiores á cuanto pueda suponerse. Ellos enseñan con reglas fijas y certeras, el medio de imponer el propio deseo y la propia opinión, para dominar á todas á aquellas personas que, por una razón ó por otra, pueden influir en nuestra vida. Siguiendo sus instrucciones, cualquiera está seguro de dominar en la vida, de adquirir posiciones y fortuna, de sobresalir en cualquier profesión ó trabajo que se emprenda.

Esas instruciones, cuidadosamente guardadas en secreto dentro de la casta privilegiada, han sido sorprendidas por sabios viajeros que han ido á estudiarlas en su propia fuente, y hoy se hallan al alcance de todos, gracias al magnífico tratado del doctor Marx Walley, titulado: "El Poder Psico-Magnético".

En el libro del doctor Marx Walley, no solo se revelan los secretos de la ciencia magnética indostanica, sino también otros métodos científicos de utilidad práctica en la vida diaria. Representa el jugo condensado de la ciencia del magnetismo personal y sus derivados, es decir, todo lo que uno necesita saber para conseguir el éxito en la vida, por medio del magnetismo y de la sugestión personal.

El estudio del libro del doctor Marx Walley es fácil y agradable. Cualquiera puede dedicarse á él en la forma que lo permitan sus ocupaciones: no es necesario dedicarle mucho tiempo, bastando por el contrario, un breve espacio por día.

Para tener uno de esos libros gratis y franco de porte, tómese usted la molestia de escribir una carta ó postal al representante del doctor Marx Walley, calle Venezuela 1726, Buenos Aires, República Argentina, y pida que se le remita á vuelta de correo el importante libro "El Poder Magnético", sin ningún gasto ni compromiso para usted. El libro será remitido empaquetado y sin letreros exteriores. Al pedir el libro indíquese el nombre del periódico donde ha sido publicado este aviso. Toda la correspondencia es severamente confidencial y reservada.

A las repúblicas del Uruguay, Paraguay, Chile, Perú, Bolivia y otras de Sud América será remitido el libro siempre gratis.

Como este aviso no será publicado tan seguido, sírvase cortar ó tomar la dirección para no olvidar.

La dirección es: Representante del doctor Marx Walley, calle Venezuela 1726, Buenos Aires, República Argentina.

Todas las cartas deben venir con el porte de 10 centavos; no se aceptan las que no vengan debidamente estampilladas.

"ZIG-ZAG"

SECCION FOTOGRAFIA

En esta seccion se encuentran en venta reproducciones de todas las fotografias que aparezcan insertas en la Revista - CALLE TEATINOS NUM. 666

PESOS FUERTES

PLATA EN BARRAS compra á buenos precios la

JOYERIA IMPERIAL

Santiago: Estado 586 Casilla 1233 - Valparaiso: Esmeralda 51 Casilla N.o 865

Iquique-SCHVAB y Ca.-Antofagasta

LA CASA MEJOR SURTIDA y mas barata en Alhajas, Relojes, Brillantes, OBJETOS PARA REGALOS, Exposicion de Cuadros al oleo y Muebleeitos de salon.

MAURICIO WEINSTEIN
Socio-Gerente.



Informaciones Generales



Los elementos de guerra

En previsión de una guerra próxima, que á juzgar por los preparativos habrá de hacerse convenientemente pertrechado, el Imperio del Sol Naciente trabaja sin descanso en la gran industria del general aniquilamiento. Las dificultades económicas ocasionadas por la guerra con Rusia no detienen al Japón en sus armamentos, más bien parecen enardecerlos. Antes de la contienda asiático-europea los japoneses compraban armas en Inglaterra y Alemania, más una vez aquélla comenzada, la industria nacional alcanzó fecundidad tan grande que los arsenales en Tokio empezaron pronto tos esfuerzos de 60,000 operarios y 134,000 mujeres. Después de ajustada la paz, otras fábricas se han establecido en la capital; dos se construyen actualmente y ahora trabajan cuatro grandes fábricas de pólvora.

Estadística funebre

La estadística de la mortalidad en 15 Estados norteamericanos durante el año de 1906, que acaba de ser publicada por la Oficina del Censo, muestra los grandes estragos que hace la enfermedad de la tuberculosis, pues se establece una proporción de 150 defunciones por cada 100,000 habitantes. Sin embargo, la cifra ha bajado, pues en el año anterior se registró mayor número de muertes causadas por esta dotencias. Colorado y California son los lugares que han dado mayor contingente de defunciones por tuberculosis.

La cifra de los suicidios ha bajado también un poco, pues se han registrado 3,853, de los cuales 452 correspondieron á mujeres.

Las muertes violentas numeran 50,000, y á esto han ayudado mucho los ferrocarriles y los automóviles. En Dakota del Sur, la proporción de muertos por accidentes es mayor que la de la de los blancos.

Alemania y Persia

La "Gaceta de Francfort" publica un artículo en el que estudia la situación de Alemania y Persia.

La penetración pacífica es un hecho. El capital alemán es predominante; el comercio alemán el que más vende, la industria del imperio la que más se aprecia en Persia.

Como Inglaterra dominó Egipto, dominará Alemania el antiguo Hiran. Los ferrocarriles del Asia Menor, llegarán hasta los puertos del Golfo Pérsico, y cuando cambie el mapa asiático Alemania tomará lo que le corresponde en aquel país.

Descontentos con sueldos gigantes

El ingeniero jefe de la compañía explotadora de Guggenheim, es uno de los hombres que reciben mejor sueldo. El individuo que hasta ahora ocupaba este cargo, recibía anualmente 4,800,000 pesetas, y es de suponer que el ingeniero nombrado para sucederle no cobrará menos. Pero este sueldo no es el mayor, ni mucho menos, pues el que fué presidente del trust del acero en los Estados Unidos, Mr. Schawad, cobraba 6 millones de pesetas al año, ó sean 16,438 por día, conforme relatamos hace tiempo.

Pero nadie está contento con lo que gana.

El célebre Kubelik, cuando cobraba 15 pesetas por cada nota que tocaba con su violín, pensaba, según confesión propia, que debía ganar 20 pesetas por nota. Paderewski, que llegó á llegó á ganar nada menos que 20 duros por minuto que estaba tocando, aún se creía mal pagado. Algo semejante ocurrió una vez con Sara Bernhard, que se negó á representar por que no le pagaban 2,200 pesetas por hora.

En cuanto á Schawad, campoco estaba satisfecho con su sueldo de seis millones de pesetas al año, y acabó por perderlo, por haberse ausentado, abandonando su destino sin permiso de sus jefes.

En Canadá

Se asegura que dentro de pocos días se expedirá una orden en Ottawa, en cuya virtud se prohibirá la entrada en territorio del Canadá á todos los emigrantes japoneses que no hayan comprado boletos directos desde su país hacia allí. El objeto de esta orden es de poner un dique á la corriente de emigrantes, de Hawaii al Canadá, y de allí á los Estados Unidos.

Viajes baratos para las casadas

En los ferrocarriles noruegos, según una nueva ley, cuando viajan juntos marido y mujer, esta última no paga más que medio billete. Tan curiosa disposición tiene por objeto fomentar en los noruegos la vida de familia, en el supuesto de un hombre casado, si deja á la mujer en casa cuando viaja, lo hace muchas veces para que el viaje no le resulte demasiado subido de precio. Por supuesto, cuando un matrimonio quiere sacar billetes de los que favorecen á la mujer, es preciso que presente el certificado de casamiento y que demuestre que la señora allí presente es esposa del caballero. De no hacerlo así, sería muy fácil para ciertas señoras obtener billetes económicos contando con la galantería de cualquiera se presentase á hacer de marido ante el despacho de billetes.

La mejor coleccion antropologica

del mundo, á pesar de haber sido formada en poco más de cincuenta años, está en Washington. Consta de cerca de 5,000 cráneos y esqueletos de personas, 60 esqueletos armados y unos 200 cerebros. Estos últimos se conservan en frascos especiales, y entre ellos los hay muy raros, figurando allí los dos únicos cerebros de piel roja que se conservan en alcohol, los de cinco gibones y el de un bisonte americano.

¿Por que es blanca la espuma?

Cualquiera que sea el color de un líquido, la espuma que en él se forma será blanca. La espuma producida sobre una botella de la tinta más negra, es blanca, y aún lo sería más si no tuviese teñida hasta cierto punto por particulas del líquido que mantiene en suspensión.

La causa de esta blancura se debe simplemente al gran número de superficies reflectoras formadas por la espuma, pues estas superficies, al reflejar la luz, producen en la vista la percepción de blanco.

Si recordamos que todos los cuerpos deben sus colores á los rayos de luz que no absorven y que cuando un cuerpo refleja la luz sin absorver ninguna parte, aparece perfectamente blanco, no puede extrañarnos que la multitud de superficies reflectoras formadas por la espuma y que no absorven absolutamente ningún rayo de luz, deben necesariamente dar la espuma un aspecto de blancura.

Por la misma razón, cualquier polvo muy fino aparece blanco; el mármol negro, cuando está reducido á polvo, pierde toda señal de su verdadero color.

Pianos efimeros

Un buen piano de concierto es, como una rosa, flor de un día. Los buenos pianistas nunca tocan en público en un mismo piano más de 15 veces. Estos pianos son de una construcción especial, mucho más frágiles que los pianos corrientes, y desde luego, al construirlos se tiene ya presente que han de durar poco. Algunos pianistas desechan un piano de concierto á las seis veces de tocar en él, y eso que después de cada concierto, el instrumento, por bueno que sea, es puesto en manos del afinador, y á veces arreglado por completo.

Las joyas rejias del Siam

Si es verdad que una joya valiosa es el placer mayor para una mujer, la reina de Siam debe ser la más feliz del mundo, puesto que posee la colección más notable que se conoce.

Según refiere un periódico, las paredes de su alcoba están materialmente sembradas de piedras preciosas; y en un lugar seguro de las habitaciones reales, hay diamantes, rubíes, perlas y esmeraldas engarzadas en delicadísimos collares de fabuloso valor.

Hasta el dedal de la reina, que simula una flor de loto, está avaluado en 420,000 pesetas.

También el rey posee una maravillosa colección de joyas, y no solamente su trono es de oro puro cuajado de diamantes, perlas y rubíes incrustados en él, sino hasta el manto de corte está cubierto de alhajas.

A pesar de tener tan enorme cantidad de riquezas, el rey de Siam sólo piensa en aumentarlas, y se gasta al año... 120,000 libras esterlinas en nuevas alhajas.

Entre los macedonios

no se concedía á los hombres el derecho de comer acostados en el triclinio hasta que no habían matado á un jabalí.

La temperatura

de las comarcas de terreno arenoso, es más elevada que la de aquellas otras de suelo arcilloso ó de cualquier otra subtancia compacta.

En las escuelas de Bruselas

se enseña la Historia á los niños por medio de muñecos que representan á los hombres y mujeres célebres, en actitudes características.

Los noruegos

son, de todos los europeos, los que viven más años, mientras los españoles son los que tienen la vida más corta.

El lago Huron

contiene más de 3,000 islas. No existe ningún otro en el mundo que le aventaje, en este concepto.

Los 7 rios mas largos

Si pudiesen ponerse, uno á continuación de otro, los 7 ríos más largos del mundo, á la corriente resultante, le faltarían sólo 900 kilómetros para poder rodear la tierra.

Todo el mundo con automovil

Según las estadísticas, á fines del año pasado, circulaban en Francia, 14,555 automóviles de más de dos asientos y con una potencia media de unos quince caballos.

Un automóvil de 12 á 20 caballos, que recorre anualmente unos 15,000 kilómetros, cuesta cada año á su propietario de 12 mil á 15 mil francos, y supone por lo tanto una renta de 50 á 60 mil francos; y como el número de capitalistas franceses con renta superior á 50 mil francos, es sólo de 13 mil 200 (de las que 3,400 son superiores á 100,000), es cosa evidente que la clientela rica, para quienes los automóviles ha representado más bien una cuestión de moda y de snobismo, tiene ya los automóviles que necesita y las fábricas empiezan á entrar en un grave peligro de paralización en sus negocios.

Esta es una buena noticia para los no millonarios, porque los constructores de automóviles verán claro que el porvenir está en los coches ligeros y económicos, es decir, en la democratización de este lujoso medio de transporte, en el automovilismo agrícola y en el acarreo de mercancías.

UN ATLETA EN MARRUECOS



Soldado francés sosteniendo una cureña sobre sus hombros

EN el campo de Aberkane, durante los intervalos que mediaban entre los diversos asaltos allí verificados, los soldados franceses se entretenían con juegos atléticos. Uno de ellos enrolado en el regimiento 12.o de artillería ha resultado ser un verdadero Hércules como puede convencerse quien observe el grabado adjunto. En éste aparece el soldado atleta sosteniendo sobre sus hombros un cañón de artillería de montaña.

UN RECORD DE NATACION



Miss Gisco lanzándose desde 70 piés de altura

ENTRE las diversas exhibiciones que se verificaron con motivo de la Exposición franco-británica, descolló por su interés un concurso de natación. Durante este concurso se verificaron diversos experimentos verdaderamente sensacionales. En el grabado adjunto damos uno de los que más llamaron la atención. Es la reproducción de una fotografía tomada en el momento en que Miss Elba Gisco, célebre nadadora de Finlandia, se arroja á un estanque desde una altura de 70 piés.

DONACIONES AL PAPA

EL orbe católico ha manifestado al virtuoso y sabio Pontífice que lo gobierna su afecto y adhesión haciéndole numerosas donaciones con motivo de su jubileo sacerdotal. Numerosos peregrinos, representando á todos los fieles del mundo, han llegado en esta ocasión á Roma ante las puertas del Vaticano.

Su Santidad les ha recibido con la virtuosa amabilidad y benevolencia que le caracteriza.

Para cada uno de los numerosos peregrinos el Papa ha tenido frases de aliento y de afecto.

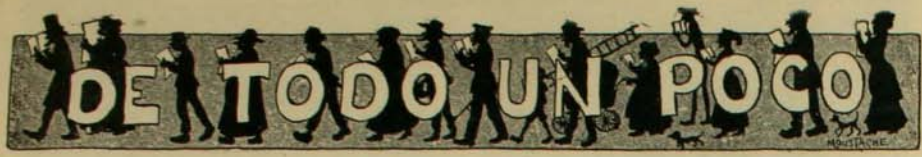
Numerosas son las anécdotas que respecto á esta bondad del Sumo Pontífice se cuentan ahora. Una señora alemana entregó á Pio X una carta en la que le esponía cierta solicitud. El Papa contestó inmediatamente de su puño y letra á la dama accediendo á lo pedido. A numerosos peregrinos dispensó no menor benevolencia. Así con varios de ellos, elegidos al acaso, tuvo largas conversaciones en que les preguntaba por sus familias y otras intimidades cuya narración el Papa escuchaba con marcada atención é interes.



Vista de la sala en que se exponen los objetos regalados

Los regalos recibidos por Pio X en su jubileo han sido numerosísimos. Ellos han consistido generalmente en paramentos sagrados, joyas religiosas y ornamentos de iglesia. Todos ellos han sido expuestos al público en la Galería de la Carta Geográfica. En el grabado adjunto solo aparece retratada la sala en que se exhiben los objetos donados por los peregrinos alemanes.

Las cosas donadas, según disposición del Papa, serán distribuidas en su mayor parte entre las iglesias pobres. La parte restante se la reservará el Papa. Los católicos de Argentina no han dejado, como siempre, de hacer su significativa manifestación al soberano católico. Pero hay que confesar el tacto exquisito de nuestros vecinos desplegado en la elección del regalo. Este ha consistido en un hermoso palacio que servirá de residencia al representante papal en Buenos Aires. Su Santidad ha agradecido el obsequio argentino y en prueba de ello ha nombrado su prelado doméstico al secretario particular del arzobispo bonaerense á quien ha cabido importante participación en la realización de la idea del obsequio.



CHARADAS

Cantando estaba mi *prima dos*,
con mucha alegría y linda voz
pues ese día estaba de *dos cuarta;*
cuando vino doña *prima cuatro*
y poniéndola bajo *tercia segunda*,
se fué de ahí algo iracunda.

Más, luego volvió arrepentida
y para consolar á la pobre sentida
partió algunas de mi *todo*
y se las dió de muy buen modo.

M.-A. E. NIETO G.

★

La *prima tercia*, que es la mamá,
al *tres tres* viejo tiene tapado
junto á su hijita, que es la *total*,
pues *dos un tercia* como azogado.

S. A. L.

★

De una gran *cuarta quinta dos tercera*,
ví salir un día á mi bella *todo*
y aunque iba con su *prima primera*
me acerqué hablándola de este modo:

Cuarta quinta sesta de mi vida
no *quinta dos tercera* cuando sepa
lo que anoche en la avenida
le contaron á la Pepa.

A. C.

★

ADIVINANZAS

Tres ciudades tiene la Lombardía,
la primera Milán, la segunda Pavía,
yo les digo á ustedes como se llama la ter-
[cera,
y ustedes no me la adivinan.

★

¿Quién es aquel que nació
sin que su madre naciera,
su madre no tuvo madre
ni de mujer procedió,
fué en su abuela sepultado
á la que vírgen halló?

SAM

★

LOGOGRIFOS NUMERICOS

1 2 3 4 5 6—Nombre de varón
1 2 6 4 2—Flor
5 6 5 3 2—Nombre femenino
1 4 2 3 2—Diosa
6 4 6 2—Color
5 3 2—Reina
6 2—Nota musical
3—Consonante

SORA

1 2 3 4 5—Nombre de varón
1 5 3 2 4—Dón
3 2 3 5—Parte de las extremidades
1 5 4—Preposición
3 5—Nota musical
5—Vocal

SORA

★

1 2 3 4 5 6—Nombre de varón
3 2 6 2 5—Util de iglesia
4 5 6 5—Animal
6 2 3 5—Lo desean
4 2 5—Pariente
5 6 5—Metal

SORA

1 2 3 4 5 6 7 8—Nombre de varón
3 4 5 5 8—Ave
3 4 5 8—Parte de la tierra
3 6 5 4 7 8—Del personal de los buques
7 8 3 4—Animal roedor
2 5 6—Río de Asia
4—Vocal

A. E. B. K.

★

1 2 3 4 5 6 7 8—Nombre de varón
4 3 1 2 6 7 2—Ciudad española
4 8 1 2 7 8—Color
4 3 1 2 1—Verbo
4 2 6 8—Parte del cuerpo
7 2 1—Verbo
4 3—Nota musical
5—Vocal

CARLOS LARA

★

4323993 Nombre propio
46 17 Conclusión, resumen
14 Moneda romana
50 Bebida
14 23 Repugnancia
2345691 Labor de ropa

9643 Natural de Rusia
56 Pronombre personal
43 Pronombre posesivo
40 Forma reflexiva
04 Verbo
9621 Vivienda

2162143 Región rusa
53 70 Puerto de Chile
46 Preposición
56 739 Hinchazón
76 93 Muralla
6678190 Verbo

2678904 Alturas
81 23 Dios mitológico
70 Pronombre
90 Nota musical
53 93 Animal
2371921 Division de territorio

34 Interjección
5071 Porfía; contumacia
90 73 Sustantivo
21719093 Adjetivo
50 73 Verbo
12345 67890 Habituarse, hacerse

6469093 Adjetivo
76 41 Inspiración del poeta
34 Acusativo
12 643 Verbo
93 41 Nombre femenino
7142191 Antifaz

LUIS E. LE-FORT

★

1 2 3 4 5 6 7 8 9 0—Nombre de varón
4 5 4 7 3 4 7 6 0—Nombre de varón
4 5 4 3 0 8 6 0—Nombre de varón
9 3 9 5 4 7 6 9—Nombre femenino
4 3 0 5 6 0—Nombre de varón
5 9 3 9 8 6 9—Nombre femenino
1 8 6 7 1 0—Nombre de varón
1 8 0 6 7 9—Nombre femenino
1 8 6 4 7—Nombre de varón
1 8 1 5 9—Nombre femenino
3 6 3 0—Nombre varón
6 5 1 7—Nombre femenino
8 1 4—Nombre femenino
4 5 4—Nombre femenino

R. T. C.

★

ACROSTICO

. . . . . 0 . . .
. 0
0 . . . .
. 0
. 0
. 0
. 0
. . . . 0 . . . .

Sustitúyanse los puntos y ceros por letras para que se lean horizontalmente nueve importantes ciudades de una República Americana y en la línea vertical, ó sea la de los ceros, el apellido de un ex-presidente de esa misma República.

PEPITO LOPEZ

★

ROMBO

Sustituir los puntos por letras, de manera que en la primera línea tanto horizontal como vertical, se lea una consonante; en la segunda, intensidad de agua; en la tercera, lo que produce la navegación; en la cuarta, nombre de un árbol frutal; en la quinta, un pueblo de Chile; en la sesta, un sustantivo; y en la última, una vocal.

L-A. G-RR-RO

★

PROBLEMA DE AJEDREZ NUMERO 1

Colocación de las piezas: Blancas: Rg4, Tc8, Ae3, Af7. Negras; Re5, Pe4.
Las blancas dan mate en 2 jugadas.

★

Soluciones á las charadas del número 174:
Un célebre *literato*,
que á la *América* volvía
no gastaba ni en zapatos
por extraña *economía*.

Solución á los logogrifos numéricos del mismo número:

Con un *crisantemo* pintado con tino
ha *ilustrado* un álbum el buen *Marcelino*.

S. A. L.

SOLUCIONES AL NUMERO ANTERIOR

A la charada primera: *Espirales*.
A la segunda: *Pardiez*.
A la tercera: *Repollo*.
A la cuarta: *Catafalco*.
A la quinta: *Elena*.
A la sesta: *Donatila*.
A la segunda: *Repollo*.
A la tercera: *Catafalco*.
A la cuarta: *Elena*.
A la quinta: *Donatila*.
Al logogrifo 1.o: *Lisandro*.
Al segundo: *Librera*.
Al tercero: *Matilde*.
Al cuarto: *Filomena*.
A la adivinansa 1.a: *La caridad*.
A la segunda: *El tabaco*.
A la tercera: *La campana*.

Sra. OLIMPIA H. DE FERRER



ANTES

Pilol

Preparado por

BLAS L. DUBARRY

Químico Farmacéutico

Depósito en Santiago:
LUIS MOUTIER y Cía.
En Valparaíso: DAUBE y Cía.
En Punta Arenas: L. L. JACOBS
Depositarios Generales:
SEIDENBERG y Ca., 1220 Rivadavia, B. Aires

Sra. OLIMPIA H. DE FERRER

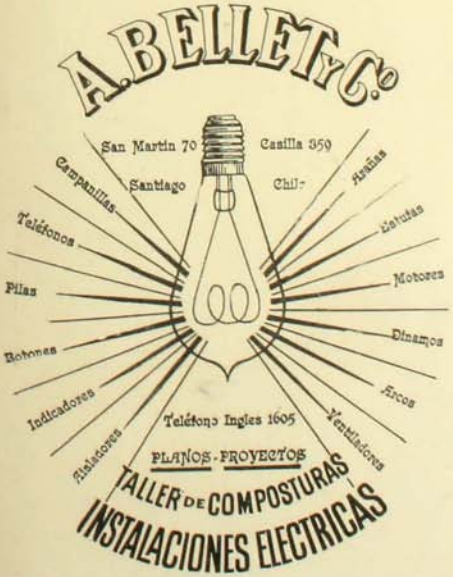


EN LA ACTUALIDAD

Léase este párrafo:

"Hace 16 meses, tenía yo el pelo corto y ralo. Había usado diversos específicos para vigorizar, sin obtener una reacción favorable. Recurrí al PILOL y confieso que sin esperanza de éxito; pero en vista del resultado obtenido, que puede apreciarse en mis retratos, he debido creer en el irreemplazable remedio, que recomiendo á las personas que tengan el cabello débil como yo lo tenía."

Esto nos dice la señora de Ferrer en su última carta.



Especificos Garfield

DE NEW YORK

Unicos en Chile declarados por el Instituto de Higiene que no contienen sustancias nocivas á la salud



TÉ GARFIELD.—El laxante por excelencia que cura la sequedad del vientre y purifica la sangre.

POLVOS GARFIELD.—Curan con rapidez la jaqueca, dolores de cabeza y ataques nerviosos.

PASTILLAS DIGESTIVAS.—El mejor y más cómodo digestivo, curan la dispepsia.

JARABE DE TE GARFIELD.—No existe mejor purgante y laxante (según dósis), para los niños ha sido merecedor de las mejores recomendaciones de los señores médicos.

TE DENSMORE.—Cura la obesidad sin trastornos

En venta: En todas las Boticas

GRATIS: Enviamos á provincias muestras de Te, Polvos y Pastillas Garfield, incluyendo al pedido 10 cts. en estampillas

AGENTES:

S. SIGWALD y Cía.

Calle Ahumada número 57. SANTIAGO

¡UNDERWOOD!

SAN ANTONIO 439
CORDELL IG
VALPARAISO

La única Máquina de Escribir que reune todas las cualidades de rapidez, claridad, y escritura absolutamente visible.



E. DAVIS

LAS LEJITIMAS
MAQUINAS DE COSER
SINGER



Se venden á plazo y al contado en todos los pueblos de la República.

TÉ SANTA FILOMENA



ES EL MAS DELICIOSO DE TODOS

THE VACUUM CLEANER Co.



[OPERATING SOOTH'S PATENT]

Gran Empresa de Aseo por medio del Vacio

SANTIAGO
Telf Inglés 832
Ctla. 1065 VALPARAISO
Ofic. Blanco 213 Ctla. 16

La compañía limpia á domicilio toda clase de alfombras, marbles tapizados, colchones cortinas, paños de billares y de escritorio, etc etc

---

CAFE RIO DE JANEIRO

IMPORTACION DIRECTA

CAFEES

de las haciendas de São Paulo (Brasil) Elaboración segun los sistemas mas modernos. CAFEES CRUDOS, TOSTADOS, MOLIDOS. Ahumada 185 Casilla 2992 Teléfono 412.



LA MEJOR CERVEZA DE INVIERNO ES MALTA NEGRA "EBNER"

La higiene, el aseo y la hermosura de la Cabellera se obtiene con el uso diario, de la legítima

CARPIQUINA

DEL DR. BORELL

Acaba con la caspa, destruye los malos gérmenes y vigoriza el Cabello. Pruébese un solo frasco para convencerse de que es superior á todos sus similares



SASTRERIA J. DATOLLI



Ahumada num. 55

TÉ CUPIDO



ZIG-ZAG

SECCION ELECTROTIPIA

Las planchas electrotipadas son la gran salvacion del timpresor en los continuos y grandes tirajes

---

FOTOGRAFIA PARA

HANS FREY & Co.

Casa Principal Valparaiso
Sucursal SANTIAGO Ahumada

En venta en todas las Librerias y Agencias del Zig-Zag

Anuario Zig-Zag

GUIA DE CHILE

En la Administracion de Zig-Zag, se venden

FOTOGRAFÍAS

de todas las actualidades que aparezcan en la Revista.

TOME SIEMPRE EL



HOTEL ESPAÑA

SANTIAGO-AHUMADA 238

ESTABLECIMIENTO DE PRIMER ORDEN

REUMATISMO

LICOR DE LOS ARABES

DELICIAS
ESQ. DE SAN MARTIN
SANTIAGO

FRATELLI CASTAGNETO

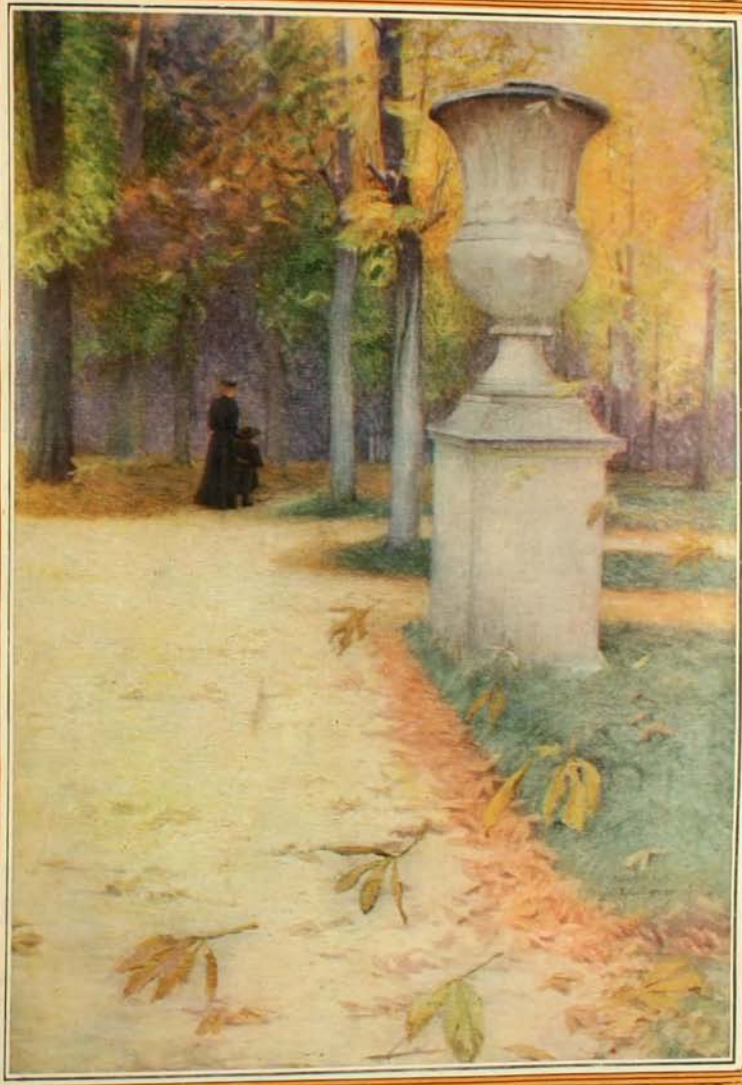
Principió á llegarnos las últimas creaciones de la moda para Primavera. Encajes de todas clases, Aplicaciones, Adornos, Abanicos, Guantes, Géneros Ciutas, y Sederías. Fabricamos botones de todas clases y en todos los colores que se desea.

IMPRENTA "ZIG-ZAG".—SANTIAGO DE CHILE

ZIG-ZAG REVISTA SEMANAL ILUSTRADA

Santiago de Chile, Julio 12 de 1908

AÑO 4.º Nº 177



Caricaturas Semanales



LAROCHE

Pintor de talento. A veces impresionista, siempre impresionable. Cara de conquistador español. Amigo excelente, enemigo temible. Temperamento artistico y nervioso. Sus telas son altamente apreciadas de los "amateurs" asi como los gastronomos saben apreciar la celebre marca de conservas

AMIEUX FRERES

CAROLUS DURAN

Celebre pintor frances. Retratista de gran talento. Sus pinturas de gran composicion revelan un colorista fogoso, algo esclavo de su imaginacion. Retratos firmados por Carolus Duran, se encuentran en todas las Cortes, asi como en las mesas regias, brillan los colores del sin rival

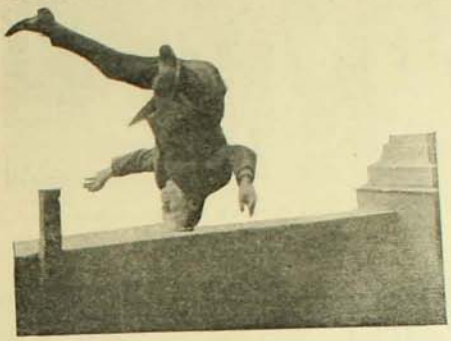
CORDON ROUGE



DEL EXTRANJERO

UN ESPECTÁCULO SENSACIONAL

SIN duda la obsesión de lo terrificante, de lo estupendo, es lo que caracteriza á los artistas acróbatas modernos. No hace mucho dábamos desde estas páginas una información sobre la prueba denominada el rizo de la muerte. Su autor, como entonces dijimos, pereció víctima de su audacia. Con tal motivo las autoridades de Berlín, en donde murió el acróbata, prohi-



bieron la ejecución de estas pruebas. Tal disposición, sin embargo, ha burlado un artista originalísimo que en Carlotemburgo, lugar cerca de Berlín, ha realizado últimamente la más exótica y difícil de las pruebas.

El artista se llama Bautista Cronwell y su particularidad está en que puede andar con la cabeza y en que ésta prueba la ha ejecutado sobre una balaustrada que se eleva sobre un precipicio de 84 metros de alto.

HOTELES EN LAS CUMBRES

SEMEJANTES á los refugios que existen en las cumbres cordilleranas se han construído últimamente en las mesetas que ofrecen algunas alturas de los Pirineos, ciertos edificios cuya destinación es más amplia que la de los refugios citados. Esta construcción además de servir á los alpinistas ó viajeros para guarecerse en caso de tempestad, está llamada á hacer el papel



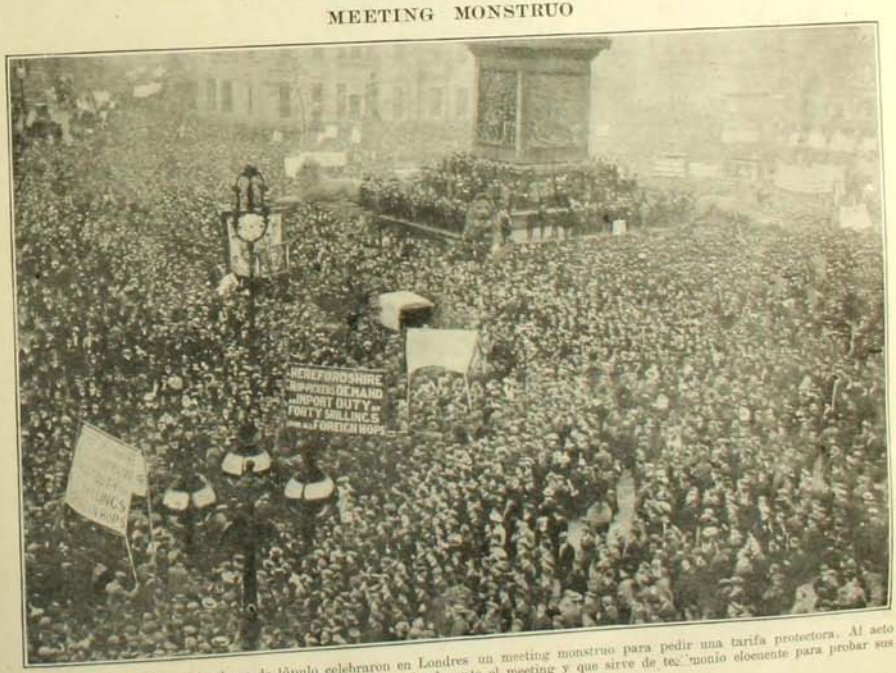
de una verdadera casa de hospedaje para los que allí quieran permanecer algunos días.

En ellas hay un alojamiento y comida. Relativa comodidad hace la corta permanencia en esos hoteles más ó menos agradable.

Sus muros son bastante gruesos y están hechos de material de adobe.

El que aquí publicamos está en una de las cumbres de Cataluña, situado á 3,000 metros sobre el nivel del mar.

MEETING MONSTRUO



EL 16 de Mayo los cultivadores de lúpulo celebraron en Londres un meeting monstruo para pedir una tarifa protectora. Al acto asistieron 50,000 almas. Damos una hermosa vista tomada durante el meeting y que sirve de testimonio elocuente para probar sus gigantescas proporciones.

EXPOSICION HISTORICA EN ESPAÑA

CON asistencia de la real familia, de varios ministros, las autoridades y el Ayuntamiento en pleno, se efectuó hace poco en Madrid la inauguración oficial de la Exposición Histórica, instalada en el Palacio de Bibliotecas y Museos. Fueron recibidos los reyes por las autoridades en la meseta de la escalinata, á cuyos lados formaban soldados que vestían los uniformes militares de 1808. Después de un elocuente discurso del alcalde, el ministro de Instrucción pública declaró abierta la Exposición en nombre de Su Majestad.

Visitó la real familia las distintas salas donde se exhiben interesantes objetos históricos, y luego revistó el rey detenidamente los soldados vestidos á la antigua.

Llamaron poderosamente la atención en la Exposición Histórica las instalaciones de la real casa, la de la infanta Isabel, del Museo de Artillería, Ayuntamiento, del duque de Valencia, marqueses de la Romana, de Santillana, de las Amarillas, del general Expeleta; las colecciones de magníficos retratos, etc., etc.



Salida del Rey de la inauguración oficial de la Exposición histórica

LA EXPOSICION FRANCO-BRITANICA



La comitiva oficial dirigiéndose al acto de la inauguración

se encuentren completamente instalados el día señalado para su inauguración.

Pero verdaderamente aquí cabe decir parodiando á Mme. de Sevigné, que los organizadores de la exposición franco-británica han abusado de este permiso.

Habíamos visto, agrega el corresponsal, en exposiciones anteriores, pabellones vacíos y vitrinas en que nada se exhibía, cajones que esperaban algo que guardar, mostradores desmantelados y canastos sin flores, ni objetos que contener, pero jamás verdaderamente jamás, habíamos visto una exposición que en el día de su apertura no tuviese ni pabellones ni vitrinas, ni cajones, mostradores y canastos. Sin duda este abuso puede conducir á excesos lamentables, porque si así se continúa puede llegar el día en que se nos invite mediante el pago de algunas monedas á presenciar la solemne apertura de una exposición que con el tiempo y buena suerte se levantará en un terreno por entonces erizado y cereado por modesto seto. Una Alteza elegida ad-hoc y varios diplomáticos presidirán tan interesante ceremonia.

Damos con estas líneas algunos grabados referentes á la Exposición. Uno nos muestra la comitiva oficial dirigiéndose á la inauguración y otro de ellos es la reproducción de un dibujo que representa una vista panorámica de la Exposición.

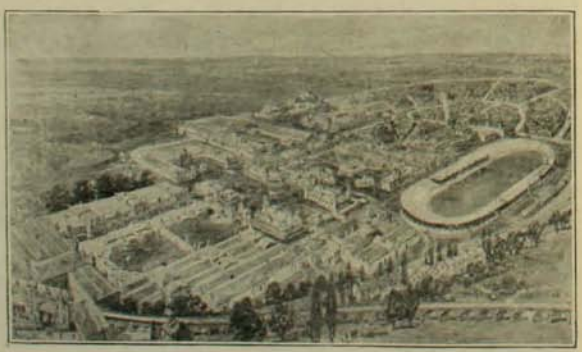
EL 14 de Mayo último, como saben nuestros lectores, tuvo lugar en Londres la apertura de la gran Exposición franco-británica. Los comentarios que sobre tal acontecimiento han llegado hasta nosotros están llenos de contradicciones.

En algunos se sostenía el más completo éxito: en otros, por el contrario, se dice que la inauguración ha sido un fracaso que provocará verdadero descrédito para la nación organizadora.

Un corresponsal de una importante revista francesa escribe á este respecto á la publicación en que presta sus servicios en la siguiente forma:

"Madame Sevigné decía de un cortesano á quien la naturaleza había dotado de un físico poco agradable: "él abusa verdaderamente del permiso que tienen los hombres de ser feos".

Sabido es que desde que existen las exposiciones, el público, por habitual condescendencia, siempre les ha permitido el que no



Vista panorámica de la exposición

EL 7 de Mayo último el anciano emperador de Austria Hungría cumplió 60 años de fructífero reinado. Todos los pueblos de Europa y sus soberanos se apresuraron á rendir al viejo y bondadoso monarca los tributos de su homenaje de simpatía.

Los festejos que con tal motivo se celebraron estuvieron revestidos del encanto especial que á ellos les prodiga el entusiasmo sincero y afectuoso de todo un pueblo.

Contribuyó á darles gran realce la presencia de varios monarcas extranjeros, entre ellos los soberanos alemanes y dinamarqueses.

Desgraciadamente, el viejo mandatario no pudo participar en todas esas fiestas por el quebranto de su salud.

En esta página publicamos algunas vistas referentes á ellas, las que acompañaremos con algunas breves informaciones.

Los emperadores alemanes llegaron á Viena el mismo día 7 de Mayo, fecha del aniversario. Con ellos S. M. Francisco José hizo una distinción, pues fué personalmente á recibirlos á la estación de Heidling. Junto con ellos venían todos los duques y duquesas, las autoridades civiles y militares alemanas designadas para formar parte de la comisión de honores, el burgomaestre y el personal de la Embajada alemana.

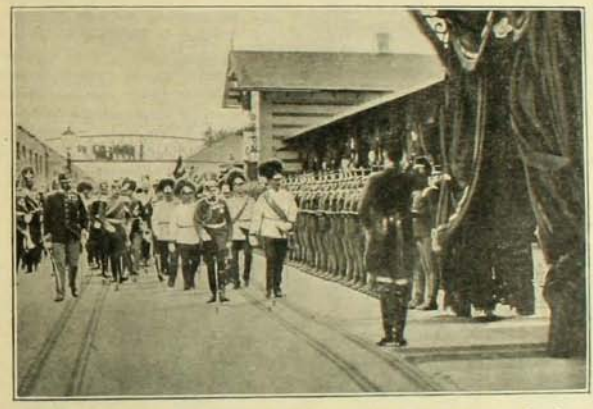
Al descender del wagón el emperador Guillermo, se adelantó Francisco José y lo abrazó efusivamente.

Las calles que conducían al palacio de Schönbrunn estaban resguardadas por dos hileras de tropas austriacas que presentaban sus armas al paso de la comitiva. La concurrencia era numerosísima.

Los grandes personajes de la corte austriaca que no acompañaron á los emperadores, esperaban la llegada de éstos en el gran salón de pinturas del palacio. Reunidos á la comitiva, todos se dirigieron al salón de María Antonieta, rompiendo aquel desfile de grandes aristócratas que vestían sus brillantes uniformes, mientras las grandes damas lucían sus valiosísimos trajes. Allí esperaban á los imperiales visitantes, el emperador Francisco José.



Recepción de los príncipes alemanes en la sala de María Antonieta, en Schönbrunn. Guillermo II leyendo su discurso



Los emperadores alemanes y su séquito recibidos en la estación de Peuzig

El Kaiser pronunció en ese momento un discurso de felicitación al soberano austro-húngaro, por el 60.o aniversario de su reinado.

En su discurso el emperador de Alemania se expresó en sinceros y encomiásticos términos del emperador Francisco José, de quien dijo que ha consagrado su vida entera á la prosperidad y bienestar de su pueblo, dando un glorioso ejemplo de 60 años de trabajo por tan hermosos fines.

Concluyó con las siguientes palabras: "Nosotros, verdaderos amigos y aliados de V. M., nos hemos apresurado con nuestra augusta esposa, á traeros el testimonio de los profundos sentimientos de estrecha amistad que sentimos para V. M. con todo nuestro corazón.

"Ofrecemos nuestros homenajes al noble jefe de Estado, al verdadero aliado, al poderoso guardián de la paz, sobre cuya



Coro de cantores que entonó un himno en el palacio de Schönbrunn

cabeza pedimos al cielo que caigan las más ricas bendiciones de la Providencia".

Al devolver con agradecimientos las pruebas de amistad del Kaiser, el emperador Francisco José dijo: "En este acto de cordialidad y sinceridad, vemos una solemne manifestación en pro del principio monárquico, al cual Alemania debe su poder y grandeza. También vemos manifestarse este principio en el poder de Austria-Hungría.

"El considerable número de príncipes alemanes que rodean á nos en este momento, es la más elocuente prueba de la estrecha é indisoluble alianza que existe entre vos y nosotros, desde hace cerca de 30 años.

"Este día fortifica á nos en las esperanzas que abrigamos respecto de esta alianza que, no persiguiendo otro fin alguno que la paz, en que es apoyada en forma efectiva por esfuerzos similares, hechos por otras potencias, podrá realizar hasta en los más remotos tiempos el objeto para que fué creada".

Al día siguiente Francisco José ofreció á todos los príncipes y delegaciones extranjeras un suntuoso banquete.



Una huérfana ofreciendo al Emperador Francisco José un ramo de flores

Al brindis del monarca austro-húngaro contestó nuevamente Guillermo II. Terminó éste su brillante discurso diciendo: Todos nos hemos reunido para desearos numerosos años de reinado para el bien de Austria y del mundo entero.

Entre los festejos celebrados en homenaje de este aniversario mereció llamar justamente la atención un coro compuesto de los miembros de "La asociación del sur de cantores austriacos" que entonó un hermoso himno de loa en el parque del palacio de Schönburn.

Nada más soberbio que la audición y el espectáculo ofrecidos por ese coro gigantesco.

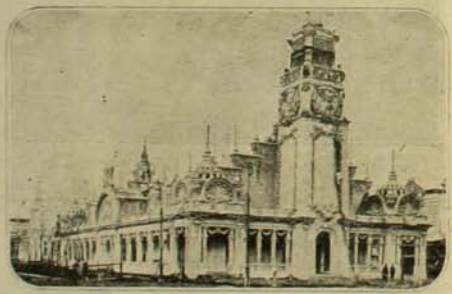
Más de 7,000 cantores, de voz amplia y robusta, lanzaban al aire al unísono las notas magestuosas de un himno y de otras melodías.

En el centro de esa muchedumbre compacta que ellos formaban, alzábase un tablado sobre el cual irrumpía la figura varonil é interesante del maestro director. Cupo el honor de dirigir este coro monumental al conocido artista austriaco Joksch. Otra fiesta también hermosa lo constituyó el acto de la ofrenda de los orfelinatos.

ALGUNOS PALACIOS DE LA EXPOSICION FRANCO-BRITÁNICA



Palacio de la India



Palacio de la Música



Palacio del Trabajo de la Mujer



Café y restaurant franceses

-REUMATISMO-

¡¡TORMENTOS!! ¡¡DOLORES DESESPERANTES!!



Que lleguen por donde quieran en el disfraz de lumbago, ciática, vaiven muscular ó inflamatorio, en las articulaciones, en el pecho, en la espalda ó en cualquiera otra parte, yo lo curaré. Mi Cinturón Eléctrico "HERCULEX" dirige sus fuerzas al punto atacado y arroja el mal fuera del cuerpo, rebaja el dolor en una hora y sana los casos peores en una semana.

Pisagua, 25 de Marzo de 1908.—Señor Dr. Sanden.—Santiago.—Muy señor mio; Tengo el honor de saludar á Ud. y al mismo tiempo comunicarle el buen resultado obtenido por el uso de su "Hérculex" Eléctrico. Puedo con satisfacción decirle, el restablecimiento de mi salud ha sido por completo, los dolores de los brazos que tanto era el martirio, sufría de esta enfermedad mas de un año y no habia dejado medicina que no me habia hecho pero todo habia sido inútil, cada día sentia mas y mas el dolor en el codo del brazo derecho que me impedia hasta el punto de no poder levantar el brazo para lavarme la cara; a duras penas me alcanzaba el brazo hasta la oreja porque no podía desarrollar mas el brazo; a las 4 aplicaciones pude lavarme como de costumbre, el dolor de las muñecas de las manos que no podía soportarlo sobre todo cuando estaba acostado, sin embargo descansé de mis dolencias con solo 23 aplicaciones. También me estaba empezando por las piernas; pero ahora puedo decirle que tambien mis piernas y todo mi cuerpo está enteramente bueno. Cuando me hice la primera aplicacion me pesé y pesaba 75 kilos y ahora peso 82. Sin otro motivo me despido de Ud. su Atto. y S. S.—GREGORIO ARAVA PLAZA. Pisagua, Calle del Ferrocarril 104.

En mi consultorio DARÉ PRUEBAS GRÁTIS A TODOS los que las soliciten.

LIBROS GRATIS

Venga e investigue personalmente. Si no puede venir, pida mis obras "SALUD EN LA NATURALEZA" y "VIGOR". En ellas he esplicado todo mi sistema de la aplicacion de la electricidad. Le mandaré a usted grátis en sobre cerrado y sin marca, si usted acompaña su direccion postal con este aviso. Mi "HERCULEX" no quema ni produce ampollas, está provisto con forros antisépticos, que evitan toda molestia.

TODAS LAS CONSULTAS SON GRÁTIS

Dr. V. SANDEN Santiago, Chile.—223 CALLE ESTADO ESQ. AGUSTINAS

HORAS DE CONSULTA: 8.30 A. M. á 6.30 P. M.—Días de fiesta: 9 A. M. á 12 M.



Lavatorios Baños

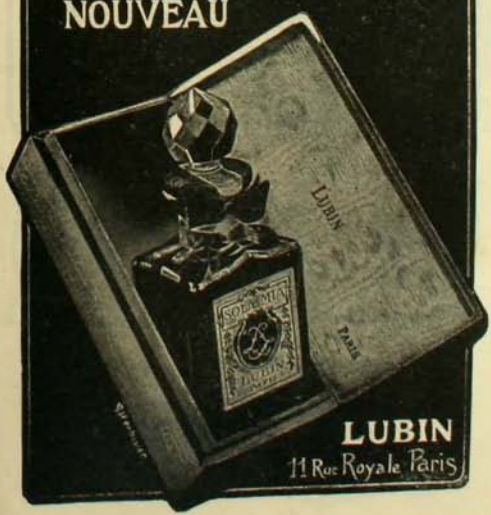
El surtido mas grande en Chile

JUAN LUMSDEN

VALPARAISO

SOLA MIA

PARFUM NOUVEAU



LUBIN

11 Rue Royale Paris

JARABE VIDO

al Heroina y al Bromoformo

CALMA prontamente la **TOS** y **CURA** de un modo seguro los *Resfriados, Bronquitis crónica, Coqueluche, Grippe, Asma, Laringitis, Catarro pulmonar, sin provocar Pesadez de Cabeza, Estreñimiento, Calambres del Estomago, etc.*

PASTA VIDO

al Heroina y á la Stovaina

es el complemento del JARABE VIDO, del cual tiene todas las ventajas, añadidas á las notables propiedades anestésicas de la **STOVAINA.**

C. DAVID, Doctor en Farmacia, en *COURBEVOIE*, cerca de *PARIS.*

Para *Chile*: MAX MENGIN y Cª; - DAUBE y Cª, y en las todas Farmacias y Droguerías.

LARINGITIS, FARINGITIS, ANGINAS, AMIGDALITIS, ESTOMATITIS, GENGIVITIS, AFTAS, DOLORES de GARGANTA, TOS, etc.

F. BILLON
Farmacéutico

LAS PASTILLAS DE STOVAÏNE BILLON

son el Específico de las AFECCIONES de la

BOCA GARGANTA LARINGE

Ademas de su accion calmante superior á la de la Cocaine, de la cual no tiene los inconvenientes, la *STOVAINE* posee la ventaja de contribuir poderosamente á combatir las afecciones locales y activar la circulacion de la sangre.

INDISPENSABLE á los ORADORES PREDICADORES CANTORES, etc.

INFLAMACION de la BOCA é IRRITACION de la GARGANTA de los FUMADORES.

Rue Pierre-Charron, 48
PARIS

Depósitos en todas las principales FARMACIAS y DROGUERIAS.

PARFUM

CAMIA



V. RIGAUD
1, Faubourg St-Honoré
PARIS

Depósito en casa de LUIS MOUTIER y Cía
243, Calle Ahumada, SANTIAGO de CHILE

APIOLINA CHAPOTEAUT



Regulariza el *flujo mensual*, corta los *retrasos* y *supresiones* asi como los *dolores* y *cólicos* que suelen coincidir con las *épocas*.

En todas las Farmacias

SALUD DE LAS SEÑORAS

PAPEL WLINSI

Soberano remedio para rápida curación de las Afecciones del pecho, Catarros, Mal de garganta, Bronquitis, Resfriados, Romadizos, de los Reumatismos, Dolores, Lumbagos, etc.

PARIS, 31, Rue de Seine y todas Farmacias

SEÑORAS

EL APIOL DE LOS Dres JORET y HOMOLLE

Cura las Dolores, Retardos Supresiones de los Menstruos

Fie SEGUIN, 165, L. St Honoré, Paris, y todas Farmas.

LAS GOTAS CONCENTRADAS DE

HIERRO BRAVAIS

(FER BRAVAIS) *Son el remedio el mas eficaz contra*

DEBILIDAD, FALTA DE FUERZAS, EXTENUACION
ANEMIA, CLOROSIS Y COLORES PALIDOS

El Hierro Bravais carece de olor y de sabor. Recomendado por todos los médicos
NO COSTRIÑE JAMÁS. NUNCA ENNEGRECE LOS DIENTES.
Desconfiese de las Imitaciones. — *En muy poco tiempo procura:*

SALUD, VIGOR, FUERZA, BELLEZA

SE HALLA EN TODAS LAS FARMACIAS Y DROGUERIAS: *Depósito*: 130, r. Lafayette, PARIS

AGUA DE MELISA de los CARMELITAS BOYER





Paris — *6, Rue de l'Abbaye, 6* — Paris

(Véase el prospecto)

Preservativo y Reactivo contra:
Ataques nerviosos, Vértigos, Sincopes, Náuseas Digestiones penosas.

En tiempo de Epidemia
Disenteria, Colera
Fiebres malignas, etc.

En todas las Farmacias del Mundo.

DESCONFIESE DE LAS FALSIFICACIONES

ANEMIA — CLOROSIS

PÍLDORAS DE BLANCARD

AUTÉNTICAS

LEUCORREA — DEBILIDADES

El **CATARRO** á la **CABEZA** debe evitarse ó puede curarse en pocas horas CON LAS PÍLDORAS DE

KIPSOL

En todas Farmacias



ANEMIA

DEBILIDAD NEURASTENIA TISIS

Todos los Medicos proclaman que el VINO y el JARABE **DESCHIENS** (PARIS) á la Hemoglobina

CURAN SIEMPRE

SOLUCIÓN PAUTAUBERGE

al Clorhidro-Fosfato de Cal Creosotado

El remedio más eficaz para curar las **ENFERMEDADES DEL PECHO** las **TOSES RECIENTES Y ANTIGUAS** las **BRONQUITIS CRÓNICAS**

L. PAUTAUBERGE, COURBEVOIE-PARIS Y LAS PRINCIPALES BOTICAS

Primera Dentición

JARABE DELABARRE

Facilita la salida de los Dientes

y previene todos los Accidentes de la Dentición

Exíjanse: el nombre de Delabarre y el Sello de la "Union des Fabricants"
FUMOUZE — *PARIS, y en todas las Farmacias del Globo.*

ZIG-ZAG REVISTA SEMANAL ILUSTRADA Nº 177

Santiago de Chile, Julio 12 de 1908



Srta. MERCEDES UGARTE GACITUA

DICHA OBLIGADA

EN el pequeño salón á media luz y lleno de un agradable olor á lilas estaba la niña repasando su lección de piano. Las notas vibraban en el aire perezosamente, como impulsadas por una mano que se resistía á perturbar el silencio de aquella sala donde era encantadora la soledad. Poco á poco fueron acortándose las escalas y cada sonido nacía enfermo, como con dolor, de aquellas cuerdas que también parecían resistirse á la presión de unas manos hechas para acariciar la cabeza de un poeta ó la frente de un loco. Apoyó los codos sobre las teclas y al hundir los cabellos en las manos temblorosas, se oyó un quejido de notas desacordes y las vibraciones quedaron impregnando el aire de sonidos sin expresión. Inmóvil, reclinada sobre el piano con un decaimiento que acusaba en ella la falta de una fuerza moral que la había abandonado, sentía levantarse su pecho como para arrojar por los ojos entristecidos las penas que la torturaban. ¿Fué un minuto? ¿Fué una noche larga? Ella no lo supo. Al levantar los ojos para arreglarse los cabellos sobre la frente clavó su vista en el espejo que estaba sobre el piano y un pliegue de infinita paz señaló en su rostro una suprema alegría.



—Creía que estaba sola—dijo volviéndose sobre el asiento.—¿Hace rato que estás aquí?

Apoyado en la hoja de la puerta que permanecía cerrada había un hombre que miraba con ojos acariciadores aquella cabecita rubia que se inclinaba para sonreirle. Debía contar pocos años porque tenía el aire de los adolescentes, pero, en su rostro existía la huella de algo que había pasado por su interior dejando rastros. No se habría podido definir si su rostro era terco ó si denotaba mansedumbre: las impresiones de su alma parecían quedarse muy adentro, pues no demostró la menor sensibilidad al hablar.

—He llegado hace un momento. Te veía llorar... — Si no lloraba. — Y ese pañuelo, y esos ojos, y esos cabellos húmedos y estas teclas todavía mojadas.

Y se acercó hasta ella y empapó la extremidad de sus dedos en la sangre blanca de la que debía ser su adorada.

—¿Por qué llorabas?

Hubo un silencio largo, de aquellos de que gustan tanto las almas jemelas, en que parecen decirse infinitas cosas que los labios no podrían expresar jamás. Se oían sus respiraciones que parecían marcar un mismo ritmo y los ojos se encontraron para el momento de la suprema dicha de hablarlo todo en la mirada.

—Siempre que vengo á esta pieza lloro. Me aterra la soledad de este salón como el silencio de los cementerios. Tú lo sabes: ¡hemos sido tan felices aquí! Aquel rincón... ¿ves? Sentémosnos allí. Mi mamá ha salido y no volverá hasta tarde.

Caminaron hacia un sillón que se escondía en la penumbra, en una media luz suave y encantadora. Aquel era el rinconcito adorable de sus confidencias y de su recuerdos. Tenían expecial predilección por aquel asiento donde cabían los dos estrechamente unidos, como dos aves en un nido. Atravesaron la pieza tomados de la mano, como una par de niños, y un poco de sol que se introducía por una ventana entreabierta y que formaba una línea rectísima donde brillaban las moléculas, fué á dar en sus rostros pálidos y el traje blanco de ella, al ser tocado por la luz, inundó la sala de claridades suaves que murieron al perderse ellos nuevamente en la sombra adormecedora. Sentáronse y parecían grandemente felices. El extendió su brazo donde cayó la cabecita rubia suavemente y sus ojos, al cerrarse, parecían haber absorvido todos los reflejos.

—¿Por qué llorabas?

—Tenía pena.

—Háblame, cuéntamelo todo. ¿No sabes que tu mal es el mío y que las dolencias de tu alma repercuten en la mía? Yo lo adivino: el piano, la música, las mismas notas que nos hablaban de sonrisas en otra edad. ¡Te comprendo!...

—Tú, sí, pero los demás... ¡Oh! los demás no me comprenden; son injustos y tiranos para con mi dolor. Tú me has enseñado que el dolor purifica, que es lo que nos engrandece, en fin, tú lo dices con unas palabras muy hermosas. Yo quiero ser y soy como tú me deseas. Además, no puedo estar alegre cuando estoy en esta pieza sin tí; todo me habla de nuestras emociones íntimas, de la soledad de nuestro amor en el dolor. Aquí no pueden obligarme á mentir... ¿Me comprendes?

—¡No voy á comprenderte yo! ¡No voy á saber yo que el alma tuya ha tomado el molde de la mía! Las transformaciones del espíritu las he estudiado yo en el tuyo, puro como tu sonrisa dolorosa de hoy. En mi rostro todos ven la terquedad, la falta de un sentimiento y talvez un resplandor opaco de odios oculto. ¡Es que se nos obliga á mentir tanto que al fin nos acostumbramos á no dejar translucir lo que nos pasa adentro! En mi alma no cabe sino el amor. ¿Quién supo jamás leerlo en mis pupilas? ¿Quién me ha conocido íntimamente? ¿Quién ha sorprendido mi secreto? Tú has llegado á comprender algo de este hondo misterio que va conmigo á todas partes y que, por lo demás, todos llevan en su interior. ¿Recuerdas cuando eras una chiquilla traviesa y juguetona, alegre y bulliciosa como una transformación de la felicidad en mujer? Eras la delicia, eras el encanto de las almas que creen que la felicidad está en engañarnos riendo. No estabas quieta un momento; había una fuerza oculta que impulsaba tu cuerpecito frágil al borde de un precipicio para tomar una flor ó hacia una cumbre que parecía inaccesible para clavarte en una espina. ¡Era la inconsciencia y la llamaban la felicidad! Mis ojos, donde nadie lee un sentimiento, se posaron muchas veces sobre aquellas travesuras tuyas para adorarlas como algo que debía desvanecerse pronto.

Tú talvez no lo habías pensado, pero, á pesar de mi culto por el Dolor, yo adoraba aquellos caprichos tuyos como un obstáculo que me impedía la felicidad de amarte como á la mujer de mis sueños. ¡Le tenía tanto miedo á aquella felicidad!... Hoy ya sabes llorar á solas y yo comprendo cuanto pueden significar las lágrimas que se esconden.

—Yo las escondo porque se ríen de mí cuando me ven llorar.

—Sí, la alegría de vivir se nos quiere imponer como una religión forzada, en tanto que la "religión del sufrimiento humano" sólo inspira á uno que otro cerebro. Por eso te he recordado esa edad en que parecías tan dichosa. ¿Lo eras en realidad? Para la generalidad, sí; para tí misma, no sabría decirlo; para mí, nó. Sólo una que otra vez solías ponerte seria, con un aire de meditación que parecía sarcástico en un rostro como el tuyo: era cuando notabas mi presencia y me mirabas fijamente en los ojos. Te ponías pensativa, con ciertos toques de inmovilidad que, en tí, eran sufi-cientemente raros para espantar á los demás y para hacerme sonreír en mi interior. Entonces yo leía verdaderamente en tu rostro el llamado lejano de la felicidad que quería llegar hasta tí. ¡Te veías tan hermosa con esa muda interrogación de tus pupilas! La transmutación se operó en tí de una manera lenta; tú no la sentías en tí misma, pero yo estudié todas sus faces. Sabía algo de la fuerza de los espíritus y de la personificación de unos en otros mediante un esfuerzo progresivo y lento. Quise probar si el amor oculto que á tí me ligaba era suficientemente fuerte para operar en tí el cambio substancial de tu espíritu. Comencé mi obra con fé y de otro modo no habría conseguido mi objeto. Pasó algún tiempo y recuerdo que empezaste á hacerme preguntas raras. Había huído de tus labios la mentira de la sonrisa y se adivinaba ya en tí una dicha oculta porque la alegría del rostro no es sino la exterioridad de la inteligencia. Yo notaba que ibas pareciéndote interiormente á mí; tú también parecías comprenderlo ya todo, y un día... ¿recuerdas?... te pregunté si tenías un poco de simpatía para mí. "¿No nos hemos querido siempre?" me dijiste con la calma con que se han dicho todas las grandezas.



—¡Ah! desde entonces yo he padecido tanto, pero ¡amo tanto mi dolor! Soy más feliz que antes y á la vez más desgraciada. Siento ambas cosas á la vez y no me explico porque amo más esta vida que aquélla.

El sol, como si los persiguiera, arrojó en esos momentos sus rayos sobre sus cabezas que, al sentirse besadas por una misma luz, se unieron en un estremecimiento de inefable dicha. Brillaron un segundo sus ojos en los resplandores violáceos y, al cerrarse en la suprema emoción de aquella felicidad fascinadora, se llevaron toda la luz del astro que ya había caído tras las cortinas del salón tiñéndolas con el color de la sangre.

—Así la vida es más atrayente—continuó ella.—La felicidad de verte y el dolor de abandonarte son las únicas emociones que adoro.

—Esa es la vida de todos los seres—replicó él, separando su cabeza como con dolor de aquella otra cabecita rubia que en la semi-obscuridad del atardecer parecía un núcleo de llamas oculto bajo una red de oro. Para mí hay en nosotros dos vidas internas: la de la dicha y la del dolor. ¿Quién no ha tenido un momento de felicidad ó una eternidad de angustia? En el equilibrio de esas dos vidas está la satisfacción de vivir y, en el momento que falte una de ellas, tenemos que perecer. Por eso, así como algunos se mueren de dolor otros se matan de aburrimiento, de falta de un poco de amargura y de la abundancia del placer. ¡Qué desgraciados los que no han sufrido nunca y qué infelices los que han padecido siempre!

—¡Ah! Mi viejo de veinte años; ¡qué hermosas son las cosas que tú dices! Mi chiquillo adorado...

En la quietud del crepúsculo, que teñía de rojo los cristales, flotaba la laxitud de las caricias invisibles del aire de verano. Todo se impregnaba del adormecimiento del anochecer y los cuerpos, como las almas, parecían buscarse en esa hora en que parece necesitarse un apoyo para esperar á la obscuridad que llega. Ellos lo sintieron así y en la atmósfera tibia del salón, donde apenas se adivinaban los objetos, se oyó vibrar, como un eco de notas desconocidas, el rumor de la felicidad suprema que volvía á nacer...

—No me explico—dijo ella, deslizando su cabeza de las manos que la oprimían y que acariciaban su frente,—por qué tienen ese empeño en quitarme esta tristeza que adoro. Si pienso, me tachan de perezosa; si lloro, me dicen ridícula; si les hablo de mi amor lo encuentran imposible. Quisieran imponerme su felicidad y arrebatarme la mía; quisieran hacer de la dicha una obligación cuando es un derecho y piensan que son más felices los que ríen que los que meditan. —¿Dónde has aprendido todo eso?

—Lo he aprendido de tí. ¿No me has dicho siempre que los sentimientos se aducan? Tú eres mi maestro porque he querido aprenderlo de tí todo...

El se extasió mirando un momento aquel rostro adorable que semejaba una luz. Parecía querer absorver la vida que se desprendía de sus ojos fulgurantes como dos astros en la sombra. Quería ver en sus cabellos tornasoles una aureola de fosforescencias más puras que todas las de la tierra y, apoyando sus manos en los hombros de líneas puras é incitantes, pensó, mientras su mirada parecía atravesar la carne:

—¡Cuánta razón tuvo un hombre para decir que "el amor es una admiración insaciable!" Tú tienes razón, dijo, y si vivimos por el dolor es porque ahora para nosotros el placer es imposible. Nutrámonos de la dicha nuestra que, á los ojos extraños, es la fatalidad ó la melancolía. Esta vida nuestra tiene toda la voluptuosidad de los amores en el silencio.

Se levantaron y al deslizarse como sombras por la sala obscurecida semejaban la visión extraña de un dolor formando una felicidad.

E. DE LA BARRA ORELLA



El Amor

El amor se asemeja á aquel estero
que alegre y vocinglero
se despeña de la alta cordillera;
en la pureza de las nieves nace
en espumas blanquísimas deshace
en segu'da su rauda cabellera,
y de peña en peñón saltando, crece;
ya alegre desaparece
en el verde gramal de la montaña;
ya, dilatado, baña
el prado con sus mieses y verdores;
ya va regando flores
su linfa transparente;
ya apenas se destina mansamente.
Y ahondando, ahondando sin cesar su seno
es más tranquilo cuando es más profundo,
es más profundo cuando es más sereno.

ANTONIO ORREGO BARROS

EN ROMA.—El gran éxito del Teatro Argentino: "LA NAVE"

(Correspondencia especial para ZIG-ZAG)

Roma, 20 de Abril

HEMOS visto el gran éxito teatral italiano del presente año: la nueva tragedia de Gabriel D'Annunzio, "La Nave". Asistimos á la 17.a representación. Y los cinco pisos rojo y oro del Teatro Argentino aparecían negros de concurrencia. Las máscaras griegas del telón parecían abrir la boca vacía en un gesto de asombro. Al alzarse la cortina silenciosamente, sin los tres golpes del tratro francés ni nuestro sonido de campanilla, se nos ofrece el espectáculo de una plaza pública de la Venecia primitiva, "corazón laborioso de la ciudad nueva, que el pueblo libre truye con la madera de la foresta y con la piedra de las minas". A un lado, la basílica, aún inconclusa, alza su pórtico románticamirando al Oriente. Al otro, se yerguen contra el cielo la rueda de un molino y los techos de casas y de "logias". Al fondo corre alta patizada, tras la cual azulea el Adriático. Hacia el centro, en piedra, un silla tribunicia. El pueblo—hombres barbudos con casquetes de colores, mujeres de sueltas cabelleras—se entrega allí á los diversos trabajos de la ciudad naciente, forjando así "la vida nueva con la herramienta y con el arma como el alba del tiempo". Quien talla las grandes piedras, quien asierra los maderos, quien teje las sedas. Hablan con tono brusco y solemne de gente aventurera y dominadora. Grande agitación conmueve los espíritus. Pasan hechos graves. El Tribuno Orso, jefe de los Faladros, acusado por el partido contrario, el de los Gráticos, de vender la patria á Bizancio, ha sido destituido y castigado con la mutilación: le han arrancado los ojos á él y á sus jóvenes hijos. El anciano obispo, padre espiritual del pueblo, ha perdido el oído y se encuentra moribundo. La silla tribunicia está, pues, vacante, y pronto lo estará el solio episcopal. Sin embargo, la diaconesa Ema, madre de los Grátticos, "la ocupa ya de hecho con su sombra". Ella maquina para que asuman ambos poderes sus dos hijos. Además, se dice que el primogénito de Orso, Juan Faledro al servicio de Bizancio, guía á Marsete, general de Justiniano, contra la ciudad. Por otra parte, la crece de los canales y la invación de arenas y fango amenaza la isla...

—¡Dónde pondremos entonces nuestra patria!—exclama el timonero Simón d'Armario.

Una voz misteriosa, desde la basílica, responde:—¡Sobre la nave!...—Y el pueblo maravillado exclama:—Dios se ha manifestado: la nave El da por cuna el pueblo nuevo...—En la basílica, como un salmodía celestial, resuena el canto de los catecúmenos: "Veni, navigantium..." El Maestro de las Aguas anuncia un buque en el horizonte. Es el buque de Marco y Sergio Grático, que arriban de Oriente con las sagradas Reliquias que han rescatado. "El cielo se empurpura: explende la sangre del Mártir en el cielo... Aleluya!"

Orso Faledro, mísero y sombrío, las cuencas negras por la mutilación, aparece conducido por un muchacho y rodeado de sus hijos que se oprimen contra él como buscando refugio. Silencio.—¿No gritais más?—dice.—Mi faz os enmudece. ¡Ah, toda la sombra que hay en mis ojos caiga sobro vosotros!... Hijos míos, acercaos, acercaos más, que yo os toque... Perdida está toda esperanza... Más hé aquí que el piloto en espectativa grita:—¡Una sirena viene sobre el mar!—Y Orso radiante de alegría exclama:—¡Basiliola! Es su hija Basiliola que torna de Bizancio. El partido Grático se insulta: "Largo la *Grecastra*!" Más los marineros, desde la palizada, gritan:—¡Es bella! ¡Es bella! Porta una diadema. Su cabellera es de llama... El Maestro de las Aguas, vuelve á anunciar la nave de los Gráticos. Y el pueblo regocijado se apresta á triunfal recepción.

De la mano de su mísero padre, Basiliola, que acaba de desembarcar, entra en la playa. Envuelta en la molicie de larga túnica azul de agua, bordada de perlas, su rostro, que "el horror torna exangüe", se yergue pálido y enigmático, bajo el fuego rizado de la cabellera, que orna rica diadema de que penden sobre las orejas dos grandes discos de oro. Diríaseia una figura hierática escapada de un mosaico bizantino.—Hombres, exclama dirigiéndose al pueblo; respondedme. Y enérgicamente pide cuenta del mal causado á su familia. Luego, turbada ante la respuesta agresiva de la multitud, habla con incoherencia, como si delirara.—Está loca, dicen todos.—Sí, responde ella con ambigua sonrisa, traigo de ultramar una locura no vista sobre el agua.

Entre tanto, el barco de los Gráticos ha entrado en el puerto. Y la muchedumbre gozosa grita victoria:—"¡Gloria! Encended la reclina... Explende en el cielo la sangre del Mártir... ¡Gloria!" E incitan á Basiliola á marcharse con los suyos. Más, "la Faledra", tomando de súbito misteriosa resolución:—No, hombres, dice. Si el victorioso viene, si nuestro Dios le ha coronado, sea hecha la voluntad de nuestro Dios...

En el pórtico de la basílica, Ema, la Diaconesa, aparece rígida en su túnica mística, apoyada en l asta de alta cruz litúrgica. Con fingida sumisión, Basiliola se prosterna. Le ofrece "una ampolleta votiva con la imagen de San Marcos llena del óleo que arde en su sepulcro" y una gran lámina de plata para cubrir la cúspide del tabernáculo".

Entre la aclamación de la muchedumbre, á los ecos vagos del coro de los catecúmenos que viene de la basílica y del coro de los marineros que llega del mar, el cortejo de los Gráticos entra solemnemente, portando las santas reliquias rescatadas. A la cabeza el presbítero Sergio, acorazado bajo la casulla, cubierta la frente y el cuello de un casco metálico, alza en ambas manos la sagrada caja de plata. Luego Marcos, en coraza de bronce bajo la capa gris y gran yelmo con cresta, viene apoyado en largo harpón de hierro. En pos varios esclavos siguen trayendo hermosas columnas antiguas.

En la puerta de la basílica, entre azules vahos de incienso, el anciano obispo ya cadavérico se deja ver sostenido por dos acólitos con blancas estolas. Tras él descuella la figura dominadora de la diaconesa. Gravemente, Marcos se adelanta y rinde cuenta de la expedición. Ha teñido el mar patrio con sangre de piratas; ha rescatado sacras reliquias de Mártires; trae cuatro regias columnas para el tabernáculo. Y pide al "pastor de las gentes" que, si vive aún, designe su sucesor. Un diácono se aproxima a moribundo en acción de escuchar:—Sergio, exclama; ha dicho Sergio y ha dado en acción de escuchar:—Sergio, exclama; ha dicho Sergio y ha expirado. Y la multitud jubilosa grita:—¡La púrpura á Sergio! Y rodeando á Marcos:—¡La magistratura á Marco! En silencio, Sergio entra en la basílica. Pero Marcos, volviéndose, se dirige á los hombres:—No, pueblo de la patria nueva. A la entrada del mar, en medio del agua... sé joven y libre. Dios te dice: *Arma la proa y zarpa hacia el mundo!* Más su palabra se pierde bajo un inmenso clamor de súplica:—Sed nuestro Tribuno. Arma la nave grande: llámala "Tutus mundus" Arma la Nave y zarpa hacia el mundo!... Y los marineros, alzando al jefe electo sobre el timón simbólico, le transportan á la silla tribunicia. Súbitamente, Basiliola surge entre el tumulto. Dominando el bullicio, "con la vehemencia del viento" exclama:—Cesad de gritos. Yo hablo, yo canto... Grático, tribuno electo, incompleto sería tu triunfo si no fuera celebrado por mí.



"La Nave".— A. de Antoni en el papel de Marco Grático

Sea yo para tí la rosa del botín ¡Te danzaré la danza de Victoria!... Y ordena á sus esclavos extender rica estofa al pie de la silla para danzar sobre la púrpura, y sacar de sus cofres la espada con que se danza la danza de Victoria. Luego, la cabeza retornada, la pupila ardiente y fija en Marcos, ella prorrumpe en una risa frenética. Deja caer la espada luciente, se abate sobre la estofa y su risa se torna gemido y sollozo. Hé ahí el prólogo.

El primer episodio se desarrolla en un lugar alto y selvoso de la isla, á través de cuyos ramajes espeja el estuario inmenso. Allí, al fondo, se abre la Fosa Furia, especie de báratro que sirve de prisión, guarnecida de recia valla de piedra y custodiada por arqueros en casco de hierro y túnica corta. A la derecha se alza una logia construida con columnas antiguas y sobre cuyo tímpano, un áncora, una máscara de bronce, un remo y un harpón están suspendidos como insignias. A la izquierda, bajo tres columnas truncas, sobre las cuales hay extendida una vela latina, surge un ara pagana ornada por el bajo relieve de una Victoria. Ha pasado breve tiempo. La obra de fascinación y discordia emprendida por la hija del mutilado Faledro, la bella Basiliola, ha dado sus frutos nefastos.



"La Nave".—E. Paoli, en el papel de Basiliola

Desde luego Marcos Grático, ardiente de pasión, ha caído en las redes de la bizantina. Luego los principales hombres de la isla han sido inflamados por el fuego mágico de la extraña belleza de la seductora. De manera que, celoso el Tribuno, ha hecho aprehender á los más vehementes y los ha arrojado en la Fosa Furia. Del profundo de ésta surge el clamor de los prisioneros "en el silencio terrible que acompaña la expectación de la tempestad". Culmina la voz de Glauro, el escultor, que delirante evoca la imagen ardiente de la adorada.

Con paso cauteloso, Basiliola avanza hacia el arca y suspende á una de las columnas una guirnalda de mirto. "Viste una túnica amplia, que le baja hasta los pies calzados de púrpura, verde como las algas, sobre cuya fimbria el arte del recamador griego operó la transfiguración de la planta y del animal como en un sueño visible". Su hermosa cabellera suelta pone como "una lista de púrpura sobre su frente imperial". Sobrecogida por el clamor de los prisioneros, se aproxima al parapeto de piedra. Al apercibirla, Glauro, gozoso la implora le dé con su mano la muerte, la pide "un dardo libertador". Y, como ella se niega, la cubre de injurias, esperando exitar su furor. Ella no le escucha. Más, cuando el prisionero le grita que él ha sido quien le arrancó los ojos á Marino, su hermano menor, "el más bello, el predilecto", la Faledra fuera de sí arrebata un arco á los soldados y lanza una flecha al báratro. Contajados por el fúnebre frenesí, los demás prisioneros invocan á su vez la muerte de mano de la amada. Y Basiliola enardecida lanza dardo tras dardo, en la avidez de "ver correr sangre que duerme en la obscura bestialidad del ser humano". El monje Traba, "el profeta de las lagunas, calvo como Eliseo, velloso como Elías", en tosco sayal ceñido de una cuerda, se aproxima á la Faledra, atraído por el frenético bullicio. Duramente, con palabras rudas y ardientes, amonesta á la "hembra de las matanzas", que ha traído á las islas la discordia y el culto obsceno de los antiguos dioses. Basiliola sarcástica consiente en que es portadora de la destrucción, más afirma que ella obra así providencialmente "entre una raza que vive de mentira y de perjurio". La presencia de Marcos Grático, que aparece bajo la logia, sombrío, en su clamide de púrpura interrumpe el altercado. Al apercibirle, Traba se la presenta, y en profético tono, reprocha al jefe, que llegara "empurpurado de sangre triunfal" y fuera alzado sobre el timón simbólico, "perderse ahora entre las manos de una mujer". Y la incita á repatriar á la diaconesa, su madre, del exilio en que se encuentra y á precipitar en la Fosa Furia á la meretriz.

Segura de su triunfo, Basiliola ahoga en la garganta su risa sarcástica y fingiendo sofocarse bajo la pesadez de sus vestidos, desprende los broches de oro. La túnica "como la cáscara de una fruta" cae entonces á sus pies, descubriendo á los ojos del amante la deliciosa seducción de sus hombros desnudos. Es en vano pues que el airado monje grite contra ella, mostrándola como la causa de todos los males y de todas las vergüenzas. El tribuno le ordena callarse, retirarse de su presencia y marcharse en seguida al "desierto de agua". Entonces la seductora, triunfante, se aproxima al jefe, envolviéndole en la nube de su aliento perfumado. Despertando sus instintos de guerra y poderío, le estimula á emprender aventuras heroicas, conformándose al designio de Dios que le dice: "¡Arma la proa y zarpa hacia el mundo!" Tentado él, pide en vano el auxilio del cielo: "Señor, ¿por qué me abandonas?,..—A la puerta del mar, continua ella; allá donde el sol es aún un dios que ríe, sobre otras siete colinas una otra Roma explende... Inmensa presa para el hambre de los leones... ¿Quieres cambiar en marfil la piedra roja de tu silla, tu yelmo de aletas de delfín en corona imperial?... Y él:—¡Oh Demonio! ¿Por qué me turbas si no puedes darme lo que me ofreces? Ella:—Todo puede tornarse, todo puede hurtarse, todo puede comprarse á peso y á medida de hierro. Tú sabes bien este arte. El:—Tú crees que la suerte... Ella:—Déspota, dos mujeres, cuyo linaje no valía el mío, hicieron emperador á un Epirota y á Leoncio de Cálcide el siriaco, hombres noveles que no valían un diente de tu harpon. Arma la nave grande y zarpa hacia la émula de Roma, la Aguila de Aquilea sobre la popa... Entonces el tribuno impetuoso cierra en sus brazos á la tentadora:—¿Me amas tú? ¿Me odias tú?—la dice.—¿Qué me preparas? ¿Qué fin me preparas? ¡Pero tu beso, sea de amor ó de odio, vale el mundo!

Basiliola, desprendiéndose, se retira:—Una gota de lluvia, exclama, ha caído sobre mi mano, ¡oh caliente como la sangre! Dame tu clámide. Estoy poco cubierta. Luego, ya envuelta en la púrpura que el Tribuno le cede: —¡Oh déspota, recójeme la cintura y la túnica! Y como el jefe vacila en inclinarse:—Va, cúrvate, no tengas vergüenza. Y sonriente, al recibir la cintura de manos del héroe:—¿Ves? ¡Es tan pequeña que, si la cierras, tendrás ya tu corona!

El segundo episodio es el triunfo definitivo de la Bizantina. Habiendo salido el Tribuno á cierta expedición, ella había logrado seducir al único hombre que hasta ahora se le resistiera: Sergio Grático. Le ha seducido y le ha hecho abjurar la fe cristiana. En este momento el apóstata celebra el sagrado Agape, comida litúrgica de los primeros cristianos, "reformado con rito profano", en el atrio de la basílica. Ante espléndida mesa semi-circular alumbrada por siete enormes candelabros de plata, él, en regia dalmática de púrpura, toma asiento al lado de Basiliola deslumbrante en sus galas bizantinas. Y entre numerosos comensales, hombres, mujeres y diáconos, sus secuaces. Al lado opuesto, bajo la arcada que cierra el atrio, sobre la cual descuellan negras puntas de cipreses bajo las estrellas, gran número de hombres del pueblo ("lo ínfimo del populacho aún teñido de paganismo") sentados en tierra, reclinados ó en pie participan del banquete sacrílego. Todos hablan y beben "no como fieles congregados para celebrar el natalicio del Mártir, sí no como gentiles en francachela nocturna dedicada á Baco".

Solo Sergio permanece sombrío, mirando con ojo turbido su cáliz de ágata. Al fondo, la puerta abierta de la basílica deja ver el interior iluminado por extrañas lámparas en forma de paloma, de delfín, de navecilla, en que se reune la parte del pueblo "celador de la fe"; en la nave derecha los hombres, en la izquierda las mujeres, en el coro Teodoro, el nuevo obispo electo por los fieles, entre presbíteros, diáconos y exorcistas. Alternativamente resuenan el coro de los "celadores" bajo las lámparas ardientes, invocando á María y el coro de la plebe bajo las estrellas palpitantes, celebrando á Diana:—"¡Sed del gratia florígera Maria!"—"¡Omnes trahit Diona!..." De improviso una turba de fieles se precipita al pórtico. Encolerizados, muestran los puños á los críticos:—Fuera los perros, gritan; fuera los fornicadores y los idólatras. Dejad el atrio... ¡Oh, Sergio, el anatema es sobre tí!... En el mismo tono la plebe responde:—¡Atras, atras! A Sergio muchos años... ¡Silencio! ¡Atras, atras!... Y el diácono Temístocle, alzándose de la mesa:—Todo es lícito, dice, á aquel que una vez ha recibido la gracia... Y Eudocio:—Quien fué regenerado no puede nunca más pecar...

Escandalizados, los celadores vociferan:—¡Horror! ¡Abominio! ¡Que la sangre del Señor os sofoque!...

Surge en pie la Faledra súbitamente. Y el ímpetu gracioso de su gesto, el centelleo de las gemas que sobre su peto imitan la escama de la murena, el explendor de su sonrisa que acrecienta el

minio de los labios, el batimento de sus párpados alargados por el antimonio, todo el misterio de la seductora turba á la multitud que, entusiasta, la aclama, la ensalza y le ruega que dance. Satisfecha, ella sonríe. Danzará. Danzará la danza interrumpida ante el Tribuno. Danzará sobre la púrpura que aún lleva sobre sus hombros, y en redor al altar pagano consagrado á la Victoria. Y al són de las cítaras y las flautas de bronce que preludian una melodía bárbara, inicia sobre la clámide extendida, en torno al ara humeante de aromas, la espada desnuda en la mano, un paso salvaje y voluptuoso, que hace tintinear sus ajorcas de oro, flamear su cabellera suelta y culminar su seno bajo el pectoral de pedrerías.

La presencia de Teodoro, que aparece en la puerta de la basílica, alzando una gran cruz de oro incrustado, entre un grupo de celadores que contienen iconos y emblemas sacros, interrumpe la danza. Basilíola recogiendo la púrpura, se coloca ante el ara, en el puño la espada luciente, en actitud de desafío. Con grandes voces, los celadores cubren de improperios á la meretriz, anatemizan á Sergio é incitan al pueblo fiel á derribar el ara idolátrica. Adelantando un paso Basilíola:—¡Yo la defiendo, exclama; yo sola!

En ese instante Marcos Grático, que acaba de desembarcar, se precipita en el atrio, violento y sombrío, horrorizado del espectáculo que á sus ojos se ofrece. Pavoroso extremecimiento recorre la multitud. Sin turbarse, la Faledra llena de vino un cáliz, y le presenta al Tribuno:—Bebe, le dice; y participa del Agape innovado. El toma la copa más la arroja sobre la piedra:—No bebo, responde, tu malvado vino. Luego, enrostrando al "anfitrión de la orgía" le pide cuenta de su obra de impiedad y de sacrilegio. Saliendo de su mutismo, Sergio se yergue airado:—¿Quieres combatir? exclama, alzando la espada que Basilíola le presenta. Marcos:—Quiero juzgarte. Sarcástico, Sergio se burla del Tribuno: él no tiene ya poder alguno; ha cedido la púrpura á la Faledra. Entonces Basilíola, dirigiéndose al pueblo exclama:—Hombres de la isla: Sergio Grático, acusado de delito, quiere, ante el pueblo, remitirse al "juicio de Dios". Marcos protesta. Más el pueblo asiente: "¡El juicio por el hierro sea hecho!" Resignado el Tribuno, poniendo al cielo por testigo, se apresta á la lucha. Por su parte Sergio se hace despojar de las sacras vestiduras, declarando que él no es más "pastor de gentes" y sólo un hombre, el último de todos ó el primero". Durante un momento los combatientes se miran en silencio, presas del más lógico y terrible de los odios: el odio fraterno. Teodoro, en el pórtico, alza la gran cruz de oro. Un lector sostiene el santo Evangelio. El pueblo cierra el círculo. Y el "juicio" comienza. En el primer encuentro Marcos es herido en el rostro. A la vista de la sangre, la Faledra se agita frenética de júbilo. Cumplida está su otra de venganza: ha conseguido armar, uno contra otro á los jefes enemigos.—Los Gráticos combaten, dice; el prodigio se manifiesta! Su prodigio. El prodigio del encanto maléfico de la hembra sobre la fuerza confiada del hombre, que es todo el tema de la tragedia. Con mayor ímpetu, Sergio arremete de nuevo contra el Tribuno; más es rechazado por certero golpe en el costado y, rendido, va á caer moribundo sobre la mesa sacrílega, en los brazos de sus secuaces. El pueblo prorrumpe en aclamaciones al vencedor:—¡El Señor ha juzgado!... ¡Cristo ha vencido!... ¡Glor a al Príncipe del Mar!... Entonces Marcos, alzando por la cabellera á Basilíola que, una rodilla en tierra, abraza el ara extinta:—Faledra, la dice; ni el hierro ni la intriga te han valido...

De improviso inquietadoras voces llegan desde el puerto: "¡Alarma! ¡Alarma!" Y el pueblo consternado se precipita á las arcadas. Es el timonero Simón d'Armario, que viene hacia el Tribuno portador de nefasta noticia: "Juan Faledro ha tomado Puerto Pilo y Brálida con tres mil Epirotas, y con los Isanrios de Marsete entra en el canal Fannio..." El pueblo indignado prorrumpe en alaridos bélicos. Sereno, el Tribuno manda atar la "enemiga" al ara y sale con los hombres á la defensa del honor, de la patria, de la fe.

Tercer episodio. Henos nuevamente en la plaza pública frente al Adriático. Al fondo, tras la palizada, la Nave "Tutus Mundus", la gran nave que Grático ha hecho construir, alza su casco enorme, su castillo de popa, su velamen latino, armada, provista, aparejada, pronta á lanzarse al agua. Sobre el arsenal, entre toda suerte de máquinas y de útiles del arte naval, se agrupan los hombres de la maestranza y de las diversas corporaciones de marineros. En la plaza todo el pueblo, hombres, mujeres, niños, se aglomeran compactos y silenciosos. Ante el costado de la basílica, desnudo y ciego de ventanas, se alínea el clero en la sencillez de sus paramentos primitivos. Al centro, sujeta al ara, Basilíola yace por tierra, inmóvil, como si durmiese, tal "una leona atada". Tras ella, la silueta escarlata del verdugo se alza inexorable como una siniestra obsesión. En medio de todos, dominando á todos, surge la alta figura de la Diaconesa absorta y sombría, apoyada en la buenza ta asta de su cruz litúrgica. Es el alba. Una luz fría y pálida blanquea la plaza. El timonero Simón d'Armario suplica á la Diaconesa recaillo. Esta, alzando el rostro vendado, con voz misteriosa habla. Respondiendo al fervor de su plegaria, Dios le ha "secado los párpados y le ha tornado el corazón como de diamante". Dios le ha revelado que "será sacrificada sobre el ara aquella que ha olvidado ra más "ruido de máquinas" ni más verá "luz de lámparas..." Aterrorizado, el pueblo la interrumpe: "Intercede ¡oh Ema! por nosotros!" Ella continua, "la pupila fija; la palidez ardiente, la boca convulsa y espumosa", así una sibila que el numen agita: "Dios ha prometido! A aquellos que él arrastra entre el fuego y la ruina, Dios promete la fortaleza de alma y la sumisión á la luz; promete la Ciudad Triunfante! Ha dicho: Ciudad te fundaré bajo mis cedros y haré de oro la cima de tus techos, y haré tus puertas de zafiro y todo tu recinto de mármol, te haré completamente bella... Y por siempre más glorificada en todo lugar, sobre toda onda, hacia todo viento!... El pueblo transportado, prorrumpe en gritos de triunfo: "¡Hosanna! ¡Hosanna! ¡Loado sea sobre el agua nuestro Dios!" Desde la nave los trompeteros suenan triunfalmente sus bocinas de bronce.

Marco Grático aparece en la escala de la palizada, sin casco y sin armas, con el simple sayo del ciudadano. El ha rechazado al invasor, ha vencido á Juan Faledro. Más el pueblo no olvida que él es el matador de su hermano. Y á su presencia vago murmullo asciende de la plaza. Imponiendo silencio con voz imperiosa, el Tribuno convoca á los hombres ("á las hombres del país amargo") en nombre de Cristo, á parlamento. Habla: el pecado se le ha tornado ardor. Esta resuelto á exp'ar su culpa. No hará la expiación con ayuno, con ceniza y con saco. Se destierra de su patria: se arranca de sus raíces. Toma la nave que construyera su ánimo; con su ánimo parte..." Como un himno de gloria, la divina esperanza brota en aclamaciones del corazón de las gentes: "Toma la nave y zarpa! ¡Serás por muchos años el Príncipe del Mar!..." Entonces el Tribuno elige entre los hombres á Simón d'Armario, Pedro Anafesto, Pedro Orseche, Vital Candiano, Jorge Tradónico, Juan Monagario, Andrés Marcello, y al viejo Piloto Lucio Polo. Ellos serán sus compañeros de aventura y de gloria. Y serán ellos los jefes de la nobleza de la ciudad futura, la Ciudad de Oro, Reina del Adriático, que Dios ha prometido. Y sin perder momento, ordena á la maestranza echar la nave al agua, "con la mano, con el brazo, con la espalda y con el corazón".

De pronto una voz inatendida suspende los ánimos. Es Basilíola que, saliendo de su sopor, se dirige al Tribuno:—¡Oh, Grático, acuérdate de mí! Más la Diaconesa, aproximándose al verdugo le ordena cumpla la sentencia dictada contra la enemiga. Aterrorizada, la Faledra se agita nerviosa:—¡No me toquéis, no me toquéis, grita! Ella no quiere vivir. En hora buena que se cumpla la profesa: que la abatan de un golpe sobre el ara. Pero sus ojos no... sus ojos no... Son grandes, son inefables... "Aún una vez, miradlos..."

La Diaconesa inflexible, repite la orden. Entonces la prisionera, dirigiéndose de nuevo al Tribuno:—¡Oh Grático! exclama. Por mi beso de amor ó de odio que valía el mundo, dame la muerte bella. Tómame en tu nave y arrójame en el medio de la mar!... Presa de invencible fascinación, Marcos decidendo á la plaza, se aproxima á Basilíola y la libra de las ligaduras. Su semblante está pálido, su mano tiembla:—¡Oh Faledra! le dice, te doy la muerte bella. Falta á la nave una figura de proa. Basilíola la reemplazará. Más al verse libre, ella se alza rápidamente y, acercándose al ara, en que se consume la última llama:—Por el ara augusta y por las alas del gran Arcángel, exclama, no moriré si no de la muerte que me elijo. Si á acuñar no llegaste en el oro romano mi faz, yo la primo en el fuego!... Y la boca entreabierta "como para beber la flama" se precipita sobre el ara. La llama, encendiendo el cabello, la cubre luego enteramente y la abate como envuelta en la gloria de su inmensa púrpura radiante. En torno suyo, la muchedumbre vocifera, extremecida por la maravilla y el honor. Sobrecogido, el Tribuno ordena á sus arqueros deponer sus escudos de cuero en honor á la muerta. Y subiendo, en seguida á la Nave, rodeado de sus hombres, en medio de las aclamaciones de la multitud jubilosa, al son triunfal de las bocinas de bronce, cumplicendo por fin el mandato de Dios, "¡Arma la proa y zarpa hacia el mundo!"

FRANCISCO CONTRERAS

RIMAS

I

Me sintieron llorar, aunque el sollozo
con mi pañuelo ahogaba,
y caían mis lágrimas, sin brillo,
en la penumbra triste de mi cama.

Alguien, compadecido me decía:
—No llores, son perdidas esas lágrimas...
no te apenes... hay otras... esa infame
no merece tu amor, es una ingrata.

Yo le dejé decir, mientras tenía
la fé de que ese llanto se llevaba
todas mis amarguras...
¡por eso es que lloraba!

II

La amé con pasión pura, insensata
de la primera vez;
ella mintió, mintió y el desengaño
en honda copa me la dió á beber.

Sufrí mucho, borré de mi memoria
la imagen que adoré...
Para mi pobre corazón, me dije,
otro buen corazón encontraré.

Ya pasan muchos años,
miro no muy lejana la vejez
y tiemblo preguntándome:
corazón ¿aún no es tiempo de querer?

JORGE DOWNTON G.

LA ESTATUA DE CORFU ✦ ENRIQUE HEINE

ENTRE las islas que surgen, con sus bosques de verdura intensa, de las aguas tibias y azules del mar Egeo, hay una más grande y más sonriente en la cual los griegos edificaron palacios y templos. Ruinas inapreciables quedan ahí de aquella grande época del arte; y el clima es tan suave, y tan sonriente la vegetación, que los turistas modernos van á esa isla atraídos por un encanto semejante al de la Arcadia que soñaron esos mismos poetas griegos. Es la isla de Corfú en la cual hay grandes hoteles y palacios de millonarios y de príncipes.

Isabel de Baviera, la esposa del emperador de Austria, una bella y dulce mujer, más amiga del arte y de la fraternidad humana que de la política con sus guerras y tiranías (por lo cual un anarquista la asesinó), era dueña de uno de esos legendarios palacios de la isla de Corfú, del llamado "Achilleión" (morada de Aquiles) porque su arte se inspira en el recuerdo del fabuloso guerrero helénico.

Esa reina, de una familia de príncipes artistas, ó de príncipes locos—que dejaron el cetro y la espada por tomar la lira—vivía de preferencia en su palacio de Corfú, contemplando ese mar en cuyo horizonte se levantó el primer sol del arte y cuyas olas arrullaron del hombre los primeros ensueños de belleza.

La emperatriz Isabel anidaba en su espíritu ese amor de lo clásico que, según Buffón, es lo propio de las grandes razas, con la tendencia al dolor, que brota como flor pálida en las civilizaciones cansadas, y que es la característica de nuestra época. En esa tendencia se abismaron, hasta perder la razón, los abuelos de Isabel, los príncipes de Baviera.

Por esto, esa reina, amaba entre todos, al poeta Enrique Heine. Porque éste era un griego puro, liviano y sofístico, escultural en la forma, irónico en el fondo; era la llegada al siglo XIX de la admirable tradición que ha recorrido la historia del arte pasando por Anacreonte y por Petrarca. También era un "hijo del siglo", un hermano de Alfredo de Musset, por el sentimiento desencantado de las cosas, por el dolor intenso. El "Intermezzo" de Enrique Heine quedará en la literatura universal como el más admirable documento de ese extraño y profundo dolor que fué la característica de la generación de 1830.

Fué ese dolor sentimental que no era causado por el espectáculo de las cosas, pero sí por la agitación de una cuerda íntima en el alma de los hombres que abrieron los ojos entre el crepúsculo de la epopeya napoleónica y el despertar del romanticismo, cuando las dos grandes crísis de la política y de la fé sacudieron la vieja civilización europea. Bourget, en su estudio sobre Heine y Musset, tratando de explicarse psicológicamente ese dolor que tanto influyó y aún influye en el arte y en las letras, ese dolor que fué desconocido á los escritores del siglo XVIII, vé en él "la misteriosa coexistencia en el corazón del amor y de la duda". Los hombres de ese tiempo amaban con el fervor del eterno sentimiento; y, á la vez, dudaban porque eran los primeros hijos de una época de crítica inexorable en la cual se derrumbaron las antiguas certidumbres. Por eso Byron, Heine, Musset y Leopardi, geniales representantes de las razas que atravesaron la misma crísis en la misma época, no tardan mucho en pasar de la embriaguez de la dicha de vivir á la tristeza insondable que deja en el alma idealista la certidumbre de que nada es eterno, y de que, en el fondo de la sociedad y la civilización, mucho más abunda la comedia que el sentimiento real:

> Y canta el ruiseñor: "¡Hermosa Esfinje!
> ¡Oh soberano Amor! ¿Que ley tirana
> toda ventura que nos da restrinje
> y con tal mortal tribulación la hermana?"

exclama Heine en el prólogo del "Libro de los Cantares". Y luego—tan hondo y real era su dolor—pasa al sarcasmo, á la maldición, á aquello que hace de su obra la más extraña mezcla de delicia y de amargura. Por esto, entre todos los poetas modernos, Isabel de Baviera amó á Enrique Heine, el más doloroso y el más soñador, el que tuvo una concepción más íntima de la poesía lírica, y, á la vez, una admirable saturación de poesía oriental. Porque Heine era de la raaz judía, y es un error creer que en arte y filosofía los judíos solo tienen espíritu crítico. En poesía tienen un sentimiento profundo y una forma suntuosa, como que provienen del oriente antiguo.



Isabel de Baviera

Heine ha sido uno de los grandes genios de la humanidad. Con monumentos imperecederos por el sentimiento y la forma—el "Intermezzo", "El Mar del Norte", el "Libro de Lázaro", "Reisebilder" (cuadros de viajes),—creó un mundo lírico que, si es un eslabón de la cadena clásica es también original, suyo, el "mundo heiniano" que decía Gerardo de Nerval. Su característica es la mezcla extraordinaria y admirable de helenismo puro y de suntuosidad oriental, de amor y de ternura á la vez que de sarcasmo y de odio.

Tanto lo amó, como poeta, Isabel de Baviera,—y con cuanta razón!—que, en su palacio de Corfú, en el jardín del "Achilleión", le hizo levantar una estátua de mármol por el célebre escultor danés Hasselries. Ahí estaba el poeta, como en sus últimos años, clavado en la silla del dolor (Heine murió después de una parálisis aguda y prolongada), en la blancura del mármol que era su propia blancura, con el rostro "bello y atormentado" con que lo describe Madame Jaubert en sus "Recuerdos", estirado el cuerpo, tan largo como el del "lied" famoso, esperando con delicia el ataud:

> "Acaba pronto, infame carpintero,
> y déjame dormir y descansar".

fija la vista en el horizonte del mar Egeo, en ese horizonte por el cual le llegaron á la Europa las facultades de las cuales él fué el más admirable representante: la belleza griega y la imaginación oriental.

* * *

Ahí estaba, en Corfú, la estátua de Enrique Heine, levantada por la piadosa y justa admiración de una reina; esa estátua de la cual se había dicho que "en ninguna parte podría levantarse". Porque este poeta que todo el mundo admira y todos los amantes saben de memoria, este escritor ático cuya influencia ha sido de las más poderosas en la literatura, fué un hombre odiado en Alemania, con una de esas extrañas odiosidades que van juntas

con la admiración—odiosidad impuesta por el Gobierno, odiosidad oficial,—y que pueden manifestarse solo porque hay en el público mezquindad y servilismo. Heine es en Alemania el poeta de todas las cabeceras, junto con Goethe; el escritor delicioso de todas las veladas del hogar. Se le lee y se le admira secretamente. Su nombre está prohibido por decreto.

¿Cuál fué su crimen? Haber sido, en cuerpo y alma, el hijo más genial de la Alemania antigua, de ese gran país de artistas y pensadores, de la Alemania de Goethe y de Kant, que, hacia el ideal de la democracia y de la libertad, marchaba paralela á la Francia, más adelante que la Francia. Heine nació para ser el genio inspirador de ese país de arte, de libertad y de ciencia. Pero esa Alemania, desde los primeros años del siglo XIX, vió levantarse delante de ella un enemigo terrible: la Prusia, con su carácter sombrío y feudal, aspirando á suprimir esa agrupación de amables y sabios países para hacer de todos ellos un poderoso imperio autócrata y militar.

Heine se burló de todo lo que entraba en el dogma de la creciente influencia prusiana: de la literatura romántica que, en Alemania, mezclándose con los resabios escolásticos, daba un producto más pueril y dañino á la verdad y á la sencilléz que en Francia misma; de la filosofía enmarañada y servil de los profesores de Goethinga; del fanatismo que querían imponer sobre todo esa Alemania soñadora y escéptica los acerbos cruzados de la Pomerania; del poder oportunista y mezquino del mercantilismo judío, que Heine conoció en su propia casa, pues era de una familia israelita.

A todo eso, Heine, en sus "Cartas sobre la nobleza", dirigidas al conde de Moltke, en las admirables correspondencias que desde Francia enviaba al *Allgemeine Zeitung*, en "La escuela romántica", en "Lutecia", los "Reisebilder" (cuadros de viaje), y en tantos otros libros que publicó, de crítica literaria, social y política—obras de una forma impecable y de una verdad lapidaria, que de aquí á mil años serán leídas como lo son ahora los clásicos griegos y romanos—á todo eso opuso el sentimiento de la libertad, el amor de la democracia, deprimió todo lo mezquino y todo aquello que en literatura y en arte era producto del servilismo, ó de la falsa escuela romántica. Heine se rió mucho de los defectos de su patria alemana, fustigó su piedad la política y la corte del rey de Prusia. Aunque era judío—y de una familia de opulentísimos banqueros—se burló de los judíos, de la usura y de los tinterillos. Doña Clara, la heroína de uno de sus poemas, le escribía:

—Pícáronme mosquitos, dulce dueño,
y en verano me irritan y trastornan,
cual si fuesen de hebreos narigudos
abominable tropa.

Heine amó con locura á una prima suya, una hija del banquero Salomón Heine. De las tristezas y desengaños de ese amor sacó el escepticismo, el desencanto, la acerba ironía, que, sin cesar, contrastan con la dulzura de su poemas. Se peleó con su tío, el opulento banquero de Hamburgo; por lo cual, más tarde, en París, en medio de su gloria y sus pobrezas, pudo decir: "Compré en diecíocho millones de marcos el derecho de ser libre y de ser poeta".

Estos eran pecados mortales para esa Alemania en la cual, lenta, irresistiblemente, se estaba preparando la hejemonía prusiana.

Heine amó á la Francia, "país de libertad, de buen gusto y de genio claro". Escribió tan bien en francés como en alemán. Fué uno de los que más brillaron, en París, en esa época portentosa de la primera mitad del siglo XIX. En Alfredo de Musset, su dolor de poeta y su libre concepción del arte, encontraron un hermano. La Francia admiró su genio y lo coronó como á un hijo suyo. Heine vivió en París una época admirable de juventud, de gloria, de riqueza. Teófilo Gautier lo pinta como un "Apolo germano". Mientras tanto los palaciegos de Prusia le temían como al demonio.

Fué, también, un cantor fervoroso de las glorias napoleónicas. Tuvo idolatría por ese genio casi sobrehumano, por esa fuerza de la naturaleza, que volcó todas las viejas preocupaciones del mundo, creándole á la democracia una tradición de gloria. A los dieciocho años escribió Heine una de sus más célebres composiciones, aquella de un soldado que le dice á su compañero—al saber que Napoleón ha caído preso de los aliados—que lo entierre de uniforme y con sus armas:

"Así, á punto, y siempre en vela,
estaré, cual centinela
fijo siempre en su lugar;
hasta que oiga en feliz día
rechinar la artillería
y los caballos trotar".

"Y el Emperador, al frente
de su ejército impaciente
cabalgará, y al clamor,
armado saldré de tierra,
y otra vez iré á la guerra,
detrás del Emperador".



Henri Heine.

Amar á Napoleón en Alemania era un pecado mortal.

No por esto, Heine dejó de querer á su país, ni dejó de ser, junto con Goethe y Schiller, el más inspirado cantor de las bellezas de Alemania. "El mar del Norte" (Die Nordesee) es el poema grandioso de las costas de la vieja Germania. En el "Libro de los cantares" (Buch der Lieder), palpita constantemente el nostálgico ensueño de la patria: "¡Oh, Alemania, mi amor lejano; lloro cuando pienso en ti!... Bajo tu cielo hice el tejido de mis rimas con el perfume de tus violetas y el claro de la luna sobre los tilos..." Era judío, de la raza errabunda que nunca tuvo patria, pero en él se observa el fenómeno del más alto y acendrado patriotismo. Amaba á la Alemania, tenía fé en la fuerza y en el genio de su raza, y creía que la influencia prusiana le era funesta. Por esto fué uno de los panfletistas políticos más ágrios que se recuerdan en el siglo XIX. Su odio á la autocracia lo llevó á excesos deplorables. ¿Se equivocó ó tuvo razón? No sabría contestarlo. La Alemania, bajo la hegemonía de la Prusia, es el gran país que admiramos. Si hubiese triunfado la revolución liberal y democrática de 1848, de la cual Heine fué uno de los conductores, ¿sería la Alemania en la actualidad la misma nación que es, adelantada y fuerte?... No se sabe.

Pero si se sabe que el Gobierno alemán no ha decretado todavía amnistía para la memoria de Enrique Heine. El emperador Guillermo II, que compró últimamente en Corfu la residencia que fué de Isabel de Baviera (el Achilleión), lo primero que hizo fué desalojar la estátua del poeta.

Así, genio infeliz y grande, has de seguir desterrado de tu patria que tanto amaste y de la cual fuistes un representante admirable!

Heine es el símbolo perfecto de la Alemania anterior á la hejemonía prusiana, de esa que fué la tierra prometida del espíritu crítico y de las leyendas. En aquellas universidades germinó una filosofía demoledora; y bajo aquellos tilos florecieron las más inocentes creencias. Esto era Heine: mezcla de espíritu crítico acerado y de sublime idealidad. Aunque pretendido parisiense, nunca dejó de ser el estudiante de ultra Rhín que cierra el libro nihilista de Kant para ir á cojer flores azules. Nadie mejor que Heine nos revela el encanto misterioso del ensueño germánico. Lo llevó, ese encanto, á bien lejanas tierras y distintas razas: Campoamor y Becquer son sus discípulos. El genio de Enrique Heine contaminó de germanismo una gran parte de la literatura contemporánea. Tiene discípulos é imitadores sin cuento; pero él continúa siempre único, con sus claros de luna en las noches perfumadas, con sus idilios que acaban en quimeras dolorosas, y con el esplendor oriental de su estilo al cual le llegó por la sangre judía un reflejo del colorido bíblico.

B. VICUÑA SUBERCASEAUX

LOS COLOSOS DEL MAR

QUE dirían nuestros abuelos acostumbrados á viajar en miserables y estrechos barquichuelos de vela si pudieran admirar esos colosos modernos del mar, verdaderas ciudades flotantes? ¿Qué extraña sugestión les dominaría en presencia del "Dreadnought", por ejemplo, ó del "Bellerophon", buques estos que son los más grandes acorazados del mundo?

Estos monstruos tienen 200 metros de largo, desplazan 18,800 toneladas y marchan con una velocidad de 22 nudos (41 kilómetros) por hora. Una de sus particularidades más notables la constituye la propulsión asegurada por las turbinas. La dotación se compone de 800 hombres. Cada uno de estos navíos está armado con 10 cañones de acero que bajo el impulso de una carga de 100 kilos de pólvora pueden lanzar útilmente á 12 kilómetros un proyectil de 385 kilos.

Y no obstante estas cifras elocuentes que hablan de grandeza y potencia sorprendentes, Inglaterra no conserva ya desde algún tiempo la supremacía á este respecto, pues los japoneses acaban de lanzar en Yokosuka un navío de guerra de 19,800 toneladas, es decir, 1,200 más que el "Dreadnought".

La construcción y el lanzamiento de estos colosos, verdaderos instrumentos de precisión, no es obra fácil y sencilla como pudiera creerse.

Terminada por el ingeniero la confección de los planos de un nuevo buque, se empieza la obra sobre el astillero.

Pero estos navíos gigantescos no pueden construirse sobre un astillero cualquiera. Para ello se hace necesario construir un maderamen especial suficientemente vigoroso para soportar el peso de esa mole. Este enmaderado se compone á veces de 1,000 pilotes de 12 metros de alto y de un grueso de 50 centímetros, los cuales en su base están unidos y enlazados por travesaños. En este trabajo se emplean hasta 2,400 metros cúbicos de madera. Sobre la quilla, gigantesca espina dorsal, se deslizan de trecho en trecho las largas costillas ó cuadernas del buque en construcción, mantenidas por ligeras piezas transversales.

Gruesos barrotes de fierro rígidos unen después las cuadernas opuestas y soportan los diversos puentes que constituirán las varias cubiertas del buque. Toda esta armadura se envuelve exterior é interiormente en placas de fierro que forman las paredes del barco y entonces el casco de la nave queda terminado después de agregarle en la parte de atrás en el canto exterior del timón una pieza denominada "azafrán".

Realizado todo este trabajo se procede al lanzamiento, operación extremadamente delicada y que requiere excesiva pericia y cuidado.

Mantenido en posición rígida por las hileras de puntales, con la popa vuelta al mar, el barco permanece allí sujeto por las cuñas. A una voz de mando ellas son retiradas simultáneamente de dos martillazos y el navío se desliza majestuosamente hacia el mar levantando alegre y vivaz espumaraja.

Generalmente un pequeño cordón simbólico le une hasta el último instante á los astilleros. En el acto del lanzamiento la madrina del nuevo barco corta ese lazo semejando otorgarle la libertad al mismo tiempo que junto á las paredes de la quilla resuena el estampido de la clásica botella de champagne.

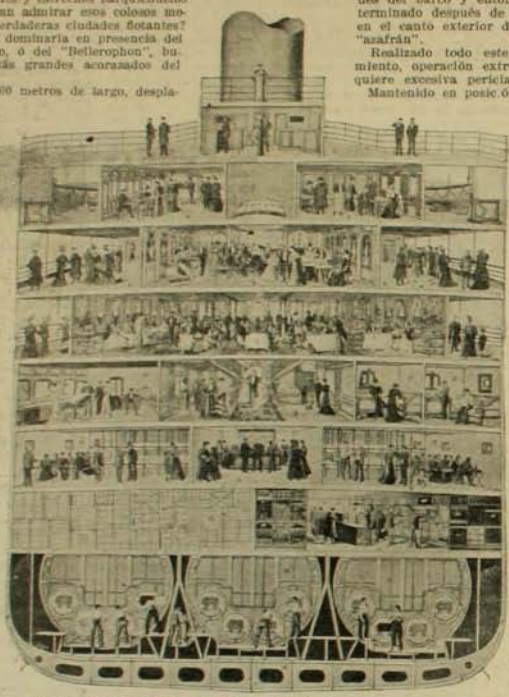
La marina mercante ha seguido el ejemplo de grandeza que le ha ofrecido la marina militar. Una poderosa emulación anima hoy las grandes compañías de navegación.

Así entre la Cunard y White-Star Line de Inglaterra, por una parte, y las dos compañías alemanas Hamburgo-América y Norddeutscher-Lloyd parece que se hubiera concertado un verdadero duelo para resolver cual lanza el vapor más grande y hermoso.

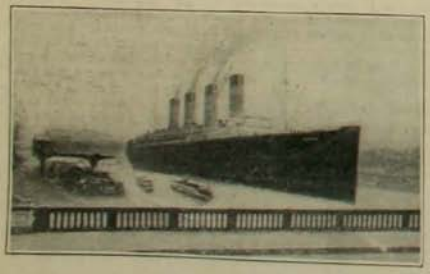
Después de haberse construído el "Deutschland", y el "Kaiser Wilhelm" navíos enormes de 20,000 toneladas y cuya velocidad parece que será difícilmente sobrepasada la Hamburg-América lanzó el buque llamado "Amerika" que sobrepujaba á todos los conocidos en comodidades y lujo. Tiene 210 metros de largo 32 de ancho y desplaza 22,500 toneladas. Puede transportar 4,000 personas.

El amoblado del barco es de un lujo verdaderamente fastuoso. El gran salón es de estilo Luis XVI. El comedor rivaliza en belleza con éste y puede contener 450 personas.

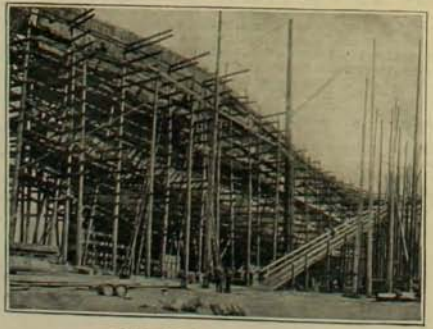
Además del comedor hay á bordo diversos restaurants exóticos esparcidos en cubierta escondidos bajo el follaje de plantas tropicales en los cuales el pasajero puede almorzar y comer á la carta y según los gustos de las diversas cocinas mientras sus oídos, re-



Los alvéolos de una colmena gigantesca. Vista de un corte transversal del "La Provence"



El "Lusitania" cual se vería si pudiera transportársele al Sena. Ocuparía todo el espacio de río comprendido entre el puente de Carrousel y de Las Artes



El "América" en construcción

cibidos por medio del telégrafo sin hilos sirve para mantener á los pasajeros al corriente de las sensacionales novedades que ocurren en el continente.

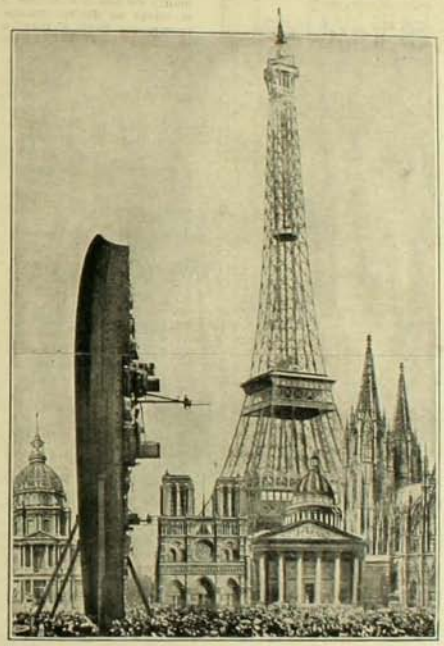
Hay también una sala de gimnasia dotada de caballetes, barra, paralelas y multitud de otros instrumentos de esta naturaleza.

Un corte transversal de uno de estos navíos ofrece un golpe de vista bastante original. Diez pisos superpuestos y en los cuales no hay sólo espacio por pequeño que sea que no tenga destinación, se ofrecen á nuestra vista.

Primero observamos la sala de máquinas sombría, adusto infierno en medio del cual se agitan como obsesionados trescientos hombres, demonios semi-desnudos jadeantes y sudorosos. A grandes paladas echan el combustible por la puerta del fogón verdaderas fauces de un insaciable Gargantua.

De París á Nueva York un vaper de estos consume 10,000 toneladas de carbón ó sea el cargamento de 20 trenes compuestos de 20 wagones cada uno.

Sobre esta sala de máquinas están los pañoles en donde se acumulan, el carbón, el vino, los comestibles y las provisiones de toda



El "Dreadnought" colocado en posición vertical comparado en su largo con la altura de la Torre de Eiffel, del cuartel de los inválidos y de Notre Dame, del Pantheon y de la Catedral de Colonia.

especie. En el centro de ellos está la despensa, fuente pródiga de aprovisionamiento para los cocineros y galopines. Sobre este piso están los dormitorios de la tripulación y demás compartimentos destinados á ella. En seguida viene el vasto comedor con su brillante cúpula. Luego entre dos balaustradas laterales que hay en el piso inmediatamente superior están las cámaras de lujo y el bar, la cámara de teléfonos, sala de música, escritorio, biblioteca y salón de correspondencia.

Si continuamos ascendiendo llegamos á los famosos restaurants á la carta y á diversas otras salas lujosas destinadas á las señoras.

Por último, á guisa de corona, se alzan sobre aquel colmenar maravilloso la torre y el puente de comando con su casucha del timonel desde donde el piloto experto dirige con mano segura el gran coloso marino. Después de haber construido esta buque la misma Compañía ha lanzado el "Kaiserin-Augusta Victoria" de 25,000 toneladas. Sentado sobre su popa y en posición vertical este barco alcanzaría á una altura mayor en 56 metros que la más elevada de las agujas de la Catedral de Colonia. Como se sabe ésta se levanta á 158 metros. Los ingleses, naturalmente, ante este despliegue de lujo y de poder hecho por las compañías alemanas han sentido aguijoneada su vanidad. Como consecuencia de esto han construido el "Adriatic" lanzado últimamente en Belfast por la White-Star-Line. Este barco tiene 228 metros de largo, 23 de ancho, un tonelaje de 25,000 toneladas y desaloja 40,000 toneladas de agua. Pronto votará al agua el "Baltic" de iguales dimensiones.

Otra compañía, La Allan Line, ha construido un buque que merece llamar la atención por ser el primero de tales dimensiones que usa turbinas.

Pero la palma, no obstante pertenece á la Compañía Cunard de Liverpool.

Hace poco tiempo aunque ella lanzó el más formidable mastodonte marino del mundo entero, conocido con el nombre de "Lusitania".

Tiene 250 metros de largo, 50 de ancho, 36 de alto desde la sutina á la cumbre del kiosko del comandante. Desaloja 42,000 toneladas y su tonelaje llega á 32,000. Sus máquinas poseen una potencia de 65,000 caballos y desarrollan una velocidad de 25 nudos por hora (40 kilómetros 225 metros). La electricidad que se produce á bordo para el alumbrado bastaría para dar luz á una pequeña población.

Apenas había empezado á flotar este coloso cuando la misma compañía Cunard se encargó de oponerle un émulo poderoso. Este fué el "Mauretania". Mide 237 metros de largo, 26.40 metros de ancho.



Una visión impresionante. Vista de la proa de un coloso en construcción

Desplaza 33,000 toneladas y sus cuatro máquinas con turbinas dan una fuerza de 70,000 caballos. Puede conducir 3,700 personas. Su servicio de alumbrado se compone de 5,000 lamparillas eléctricas. Su velocidad es de 25 millas por hora, y el gasto que ésta le ocasiona por día es de 1,250 toneladas de carbón.

El "Mauretania" ocupa pues, por su dimensiones el primer lugar y por su velocidad calculada teóricamente debe ocupar también ese puesto.

Sin embargo, á este respecto en pruebas prácticas el "Lusitania" ha batido el record.

Pues en lucha de competencia que tuvo con el transatlántico alemán "Deutschland" aquel barco hizo la travesía del océano que separa á Europa de América en cinco días 54 minutos venciendo á su competidor que demoró cinco días siete horas y tres minutos.

Esta lucha que despertó gran interés en el mundo entero dió al "Lusitania" la supremacía del mar.

Su victoria, sin embargo, será solo flor de un día, pues ya se encuentran en construcción dos navíos que serán aún más poderosos y veloces que el actual vencedor de los mares.



X Los eslavones de la cadena del ancla



¡AH, PICARO!—Cuadro de Schmitzberger

DON JOAQUIN PINTO CONCHA

UNA verdadera sorpresa ha causado en Santiago la muerte del distinguido servidor público don Joaquín Pinto Concha, y en seguida, pasado el primer estupor, un verdadero clamoreo de consternación se ha levantado en torno de la infausta noticia.

Cuando aún su salud y bizarría hacía que se le contara entre los jóvenes, enmudece su boca y cae su brazo acostumbrado á señalar con enérgica seguridad el camino de la prudencia.

Don Joaquín Pinto Concha era uno de los hombres, tan escasos en el día, que tenían entereza y voluntad para cumplir y hacer cumplir el deber.

La escuela en que modeló su carácter fué la en que tantos otros lo han hecho y que ha traído sus buenas glorias para Chile: la Guerra del Pacífico.

Hizo las dos grandes campañas desde Calama hasta Miraflores, y dió, como sus compañeros, ejemplos de bravura, de energías físicas y morales, y de un noble sentimiento de patriotismo.

Sólo volvió á la patria herido en uno de los últimos combates, después de la ocupación de Lima.

Después de la guerra permaneció



durante largo tiempo dedicado á las labores agrícolas hasta que don Federico Errázuriz Echáurren lo llamó para que sirviera la Prefectura de la Policía de Santiago, uno de los puestos más delicados tanto más cuanto en aquellos tiempos estaba muy léjos de ser lo que es la Policía de ahora.

Durante los siete años que permaneció en su puesto, más ó menos, logró colocar el servicio á su cargo en un tan buen pie que pudo hacer frente á la angustiosa situación de la ciudad cuando en 1905, desamparada de guarnición, la muchedumbre amenazaba la tranquilidad de todos los hogares. La actitud del señor Pinto Concha en esa jornada bastaría para que el país le estuviera singularmente agradecido.

Después de los desgraciados sucesos de Iquique, el gobierno, reconociendo las cualidades sobresalientes de energía y prudencia del señor Pinto Concha lo designó para que ocupara la intendencia de Tarapacá, uno de los puestos más difíciles de desempeñar, según consta en todos los que conocen el estado de esas regiones.

La muerte lo ha venido á sorprender en el comienzo de sus labores y ZIG-ZAG se adhiere á las muestras de condolencia con que ha sido rodeada la familia del respetable extinto.

MÁQUINA PARA ELABORAR SALITRE

SE suele decir en tono de mofa que Chile es pueblo de inventores. En realidad, son los chilenos un pueblo privilegiado para las matemáticas y ciencias mecánicas en general, no carecen de fantasía é inventiva, pero por lo común le falta conocimientos sólidos para llevar á término sus proyectos.



Baleas

La mayoría de los inventos quedan en los primeros pasos por este motivo.

Otra de las causas por que los inventos no alcanzan á llegar á resultados prácticos es la falta de protección que encuentran en las asociaciones que tienen por objeto protejer las industrias.

La mayor parte de los inventores carecen de dinero para hacer experimentaciones industriales y deben de conformarse con las pruebas de laboratorio que no todas las veces surten el mismo efecto en grande escala.

Muchos inventores, aburridos por la frialdad con que son escuchadas sus palabras y promesas, deciden emprender viaje á otras naciones en busca de mejor amparo. Resulta de esto que los inventos, perfeccionados por los prácticos y teóricos extranjeros con los que el inventor chileno entra en tratos, suele fructificar en tierra extraña y allí vaciar sus beneficios.

En otros países es fácil encontrar protección en el gobierno y ciertas sociedades científicas, las que no trepidan en sembrar un poco de dinero, muchas veces sin fruto, para cosechar en algunos de los casos, espléndidos beneficios.

Aquí en Chile nó. Si no es el silencio y el desprecio, es la mofa la que se encarniza en los pobres inventores.

Es justo que se proteja á la inventiva chilena. ¿De qué manera? Atendiendo á sus peticiones siempre que sean razonables y facilitando dinero para hacer experimentaciones.

Sabido es el peligro que gravita sobre el gran foco industrial de Chile, la industria salitrera: el invento del salitre artificial en Suecia y últimamente la nitrificación de la turba.

Pues bien. Ningún esfuerzo se ha hecho por mejorar la elaboración del salitre del Norte, y por consiguiente, para abaratarlo hasta ponerlo á cubierto de toda competencia. La indiferencia más completa reina al respecto, tal si no se tratara de un peligro nacional, tanto más funesto que la derrota de nuestras armas en una gran guerra.

El Domingo pasado tuvo lugar el ensayo de un invento presentado por el señor Washington Constantino para elaborar salitre. El costo de la nueva maquinaria sería un noventa por ciento más barato y el de la elaboración un cincuenta por ciento, y no habría necesidad de emplear operarios en un trabajo demasiado pesado, porque todo se haría por medio de procedimientos automáticos. Además, el trabajo que se hace hoy en doce días se puede hacer en unas pocas horas.

La experiencia en pequeña escala produjo espléndidos resultados, tal como lo pudieron comprobar numerosos caballeros é industriales que presenciaron la prueba. ¿Resultará del mismo modo en la práctica la explotación?

Sería cosa de verlo. Pero resulte ó no resulte, este esfuerzo hace pensar en que la Asociación Nacional de Propaganda, así como in-



Calderos

vierte tanto dinero en dar á conocer los beneficios del salitre en el extranjero, bien podría dedicar un poco para fomentar el interés por los inventos que tiendan á abaratar la elaboración del salitre.

Y el gobierno mismo. ¿No podría hacer algo en este sentido siendo que se trata de intereses de tan alta importancia para el país?

ANIVERSARIO DE LA ESCUELA NAVAL

YA deben tener conocimiento nuestros lectores por nuestra edición del número anterior del significado de las fiestas que se han llevado á cabo en la Escuela Naval. Este importante establecimiento de instrucción celebraba el 50.o aniversario del día en que se fundó. Asistieron numerosas personalidades del vecino puerto, entre las que estaban los siguientes señores: intendente, don Enrique Larraín Alcalde; los almirantes señores Jorge Montt, Juan José Latorre, Luis Uribe, Constantino Bannen, Pedro N. Martínez y Lindor Perez Gacitúa; el prefecto de policía, señor Alberto Morales; el comandante del regimiento Artillería de Costa, señor Luis Contreras; el comandante del regimiento Maipú, señor Ramón Valdivia; y numerosos otros jefes del ejército y armada.

Los asistentes fueron recibidos por el director y el sub-director de la Escuela, almirante señor Valenzuela y capitán de fragata don Jorge Mery.

Poco después de las tres, los asistentes pasaron á uno de los patios, en donde el cuerpo de cadetes estaba en formación de revista. Una compañía se dirigió con la banda de músicos de la bandera y al regresar al patio con el estandarte los acordes del Himno Nacional de Chile hicieron palpitar una vez más el corazón á los veteranos allí presentes.

El señor Rafael L. Barahona pronunció un elocuente discurso y en seguida los asistentes pasaron al gran patio de la Escuela en donde se verificó un desfile.





Ejercicios de los cadetes con motivo del aniversario de la Escuela Naval

Después se efectuó un mate de foot-ball y mientras los cadetes se cambiaban el traje de paseo por el de juegos atléticos, los asistentes pasaron á las salas de la Dirección, en donde se les ofreció una copa de champagne.

En suma, la fiesta organizada por los directores de la Escuela, fué bastante hermosa é impresionó gratamente á los que á ella concurrieron.

PROCESION EN EL MAR

UNA ceremonia por demás original se verifica en Caldera todos los años el dia de San Pedro desde que existe la población. Es costumbre de los pescadores, sacar á su patrono en procesión por el mar, y llevan su creencia devota hasta imaginar que la vez que dejaran de hacerlo, les vá mal en la pesca durante el año en curso.

¡Pedro, el pescador de Judea! Aquel que llevó al Cristo en su barca y que, habiendo tenido confianza en El, sacó del mar sus redes pletóricas de hermosos peces...

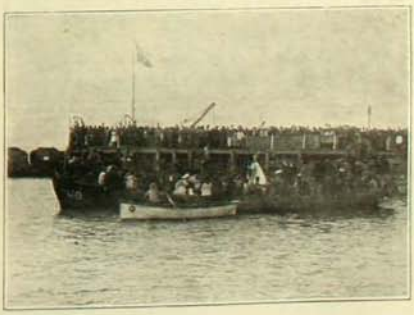
El rústico cerebro de los pescadores de Caldera encuentra en este episodio de la Historia Santa un espejo de sus almas sencillas y aman con sincero amor á aquel santo que, como ellos, posee las manos endurecidas por el rudo trabajo cotidiano.

En ocasiones, cuando se encuentra en Caldera alguna parte de la escuadra nacional, la fiesta cobra gran brillo á causa de que concurren las embarcaciones menores y la banda de músicos de la escuadrilla. Es verdad que la fiesta resulta más brillante, pero sin duda alguna pierde todo el grandioso y conmovedor encanto que le presta la sencillez, más en armonía con la significación del acto.

Concurren en ese día gran número de personas de Copiapó y del valle y la Compañía "Ferrocarril de Copiapó" hace colocar al efecto trenes expeciales de paseo, á media tarifa. En el presente año la concurrencia fué enorme. Asistió la banda de músicos de tierra Amarilla y más de ochocientos vecinos de Copiapó y del valle. De modo que en Caldera hubo en ese día tres bandas de músicos.



Caldera.—Procesión de San Pedro



La procesión sobre el mar

Por lo regular, esta ceremonia pierde en gran parte su carácter religioso é íntimo y se convierte en una verdadera fiesta regional á lo que contribuye la escasez de distracciones populares de Copiapó y la belleza del clima de Caldera que invita á los copiapinos á pasar un día de jolgorio.

ANIVERSARIO NORTE-AMERICANO

El 4 de Julio celebra la gran Nación del Norte el aniversario de su independencia y con tal motivo Chile y los representantes de las diversas naciones se han apresurado á expresar su amistad al Ministro de los Estados Unidos, Mr. John Hicks. Con este motivo se han repetido de diversos modos la confianza que ha logrado inspirar la República del Norte á las naciones Sud Americanas que antes la miraban con recelo.

Copiamos algunas líneas del editorial de "El Mercurio", por ser ellas una síntesis de los sentimientos que reinan en el país para los Estados Unidos:

"Los Estados Unidos son para nosotros un país amigo, del cual podemos esperar todos esos beneficios, y del que hemos recibido en los últimos años repetidas muestras de simpatía, de buena voluntad y de cordial inteligencia.

Al asociarnos hoy al justo regocijo de los norte-americanos residentes en Chile, que celebran, presididos por su Ministro Mr. John Hicks, el glorioso 4 de Julio, hacemos votos porque esta simpatía que hoy existe entre ambas Repúblicas, se consolide cada día más por el conocimiento mutuo, y por las vinculaciones comerciales é intelectuales".



S. E. el señor John Hicks, Ministro de los Estados Unidos

En la tarde del Sábado de la semana pasada la Legación americana fué visitada por una gran concurrencia de miembros del Cuerpo Diplomático, altos funcionarios públicos y personas de nuestra sociedad que acudían á cumplimentar al señor Hicks, quien las recibía secundado por la exquisita amabilidad de su sobrina Miss Francs Hicks.

La elegante casa de la Legación en la Avenida de la República estaba engalanada con flores y guirnaldas, y los salones y el hall del confortable chalet se hacían extrechos para la concurrencia que se renovó durante las últimas horas de la tarde.

En la noche toda la colonia americana acudió á la Legación y asistió á una fiesta íntima profundamente simpática, en que se renovaron los recuerdos de la patria ausente.

Se ejecutó un brillante programa musical y se pronunciaron algunos discursos que conmemoraban los grandes hechos de la patria de Washington.





Aniversario Norte-Americano.—En la Legación de Estados Unidos

MATRIMONIOS



Sr. Nilo Miranda Jaramillo



Srta. Stella Smith Anguita

Contraerán matrimonio próximamente



Sr. Vicente Gandolfo



Srta. Aida Savis

Contrajeron matrimonio en Concepción últimamente

"Five a side Competition"

SE trataba en la presente lucha de una de los más interesantes acontecimientos de la temporada de invierno. Los clubs más robustos de la capital pretendían el premio que debía disputarse de modo encarnizado y tenaz.

Para los conocedores de los teams de la capital no era un misterio que de los numerosos clubs inscritos quedarían en la disputa sólo el Magallanes, Loma Blanca, Santiago National, English y algunos pocos más.

En efecto, después de dos días enteros de porfiada contienda, los cinco jugadores de cada club que defendían sus colores iban eliminando á los vencidos para entrar á disputar con los vencedores.

El triunfo ha correspondido por fin á los gallardos jugadores del Magallanes y pueden estar ellos complacidos por que, como hemos dicho, se trataba de una de las victorias más difíciles de alcanzar á causa del gran número de formidables competidores y de la seriedad de los jueces.

Principió la partida con los clubs Eleuterio Ramírez y Santiago, bajo la dirección del señor A. Ramsay. El juego fué interesante y terminó con dos goals por el Santiago y uno por el Eleuterio Ramírez.

El vencedor continuó con el Arco Iris, venciendo el Santiago National por un goal.

En el tercer match el Magallanes colocó el goal reglamentario por no presentarse á la cancha el English.



Magallanes F. B. C., ganador del primer premio



Escuela de Artes y Oficios F. B. C., ganador del segundo premio

En la cuarta serie jugó el Santiago National con el Escuela de Artes, siendo esta vez derrotado el Santiago por dos goals.

El match siguiente se libró entre el Santiago National y el Magallanes, y era por demás interesante á causa de la igualdad de fuerzas de los dos rivales. Consiguió el triunfo por fin el Magallanes solo por dos corners.

El premio debía disputarse, por consiguiente, entre el Escuela de Artes y el Magallanes y la expectación del público en este punto llegó á su colmo. Después de una hermosa resistencia del Escuela de Artes salió vencedor el Magallanes por cuatro goals contra uno.

El triunfo del Magallanes fué saludado con grandes hurras por el público quien tiene especiales simpatías por los jugadores de este club.

De todos modos el Escuela de Artes fué vivado con entusiasmo por corresponderle el segundo premio.

Hé aquí los jugadores que tomaron parte en este último match:

Por el Magallanes F. B. C.—Goal, A. Gutiérrez; half-backs, C. Hormazábal (capitán); forwards, F. Troncoso, V. Vergara, V. Valdés.

Por el Escuela de Artes. — Goal, R. Wolff; half-backs, H. Parra (capitán); forwards, A. Cuevas, B. Berríos y A. Maban.

LAS CARRERAS DEL DOMINGO

NO estuvo muy acertada la cátedra en sus favoritos del Domingo. El premio "Meteor" reunió nueve competidores.

Alzadas las cintas, Riflero tomó la delantera y no cedió su puesto hasta finalizar la carrera.

En la segunda prueba comandó el lote Knut, jineteado por Rebolledo, pero cuando faltaban sólo unos cien metros Lakmé le arrebató el puesto.

En la tercera carrera se presentaron quince caballos á la pista, contraviniendo, según opinan algunos, á los reglamentos.

Levantadas las cintas, surgió Ponzoña á la cabeza del lote, escoltada á dos cuerpos por Atenta y Mahometano que no pudo mantenerse mucho tiempo en buena colocación, á causa del enorme peso con que había sido castigado.



Llegada de la segunda carrera (800 metros): Lo Lakmé

Ponzoña, Atenta y Cherry Ripe se disputaron el primer lugar durante algún tiempo. El final de la carrera fué una lucha entre Atenta y Simoun que se le colocó á la zaga y que pronto venció á su rival por medio cuerpo.

En la cuarta prueba Bell Royal se adjudicó el triunfo después de una encarnizada lucha con Ginebra, que corrió de puntera hasta la cancha derecha.

En la quinta prueba, Necio batió fácilmente á sus competidores Peñuenco, Juanita y Túnica, que no aparecieron por los puestos de adelante.

La Cannebière dió cuenta fácil del resto del lote en la última carrera de 800 metros.

SPORT

















1 Simoun, ganador de la tercera (1,700 metros).—2. Llegada de la tercera carrera: 1.o Simoun.—3. Partida de la tercera carrera.—4. Bell Royal, ganador de la cuarta carrera (1,000 metros).—5. Riflero, ganador de la primera carrera (800 metros).—6. Llegada de la primera carrera.—7. En el Paddock.—8. Lakmé, ganador de la segunda carrera (800 metros).

EL 4 DE JULIO EN VALPARAÍSO

HAN pasado ya los tiempos en que marineros yankees y chilenos se apuñaleaban mútuamente en los barrios bajos del Puerto. La acción de la diplomacia y de la prensa ha hecho cambiar aquella sorda antipatía entre los dos pueblos por una amistad franca que ha de ir de día en día aumentando. No ha contribuído poco la venida de la escuadra yankee al puerto de Valparaíso y los festejos que se hicieron para recibirla. Es increíble la sencillez con que el pueblo hace suyas todas estas manifestaciones y la fidelidad con que las conserva en la memoria. Aún en la recepción que se hizo á la escuadra norte-americana conmovía ver en las carretelas de los fleteros, en las lanchas y botes, las banderas brasileña, argentina, norte-americana y chilena formando un solo bouquet en que los colores de las diferentes países se enlazaban y confundían.

Quizás muchos diplomáticos hayan olvidado las entusiastas recepciones que se hicieron á los brasileros y argentinos, pero el pueblo no las olvidará nunca.

El 4 de Julio, pudo verse en Valparaíso un hecho verdaderamente conmovedor.

Los operarios de la maestranza de los F.F. C.C. del E. festejaron con fiestas campestres y un lunch á los operarios yankees que trabajan en la sección de armadura del nuevo equipo.

El acto fué originalísimo y llamó vivamente la atención por la alegría y compañerismo que reinó entre yankees y chilenos. Después de la fiesta festejantes y festejados visitaron al señor cónsul norte-americano en Valparaíso.

De este modo los hijos de Chile saben hacer suyas las alegrías de los países amigos.



Valparaíso.—Obreros yankees y chilenos de la maestranza celebrando el aniversario norte-americano

CENTROS "VICTORIA" Y "ESPÍRITU SANTO"



Valparaíso.—Centro "Victoria" al pie de la estátua del Redentor

EL 29 de Junio del presente año se inauguraron solemnemente en Valparaíso dos centros católicos, uno de hombres y otro de señoras, con los nombres respectivos de "Centro Victoria de la Unión Nacional" y "Centro Espíritu Santo de la sociedad de señoras "La Previsora". La gran asamblea en que se inauguró el Centro Victoria fué presidida por el gobernador eclesiástico y por el señor cura del Espíritu Santo al pie de la estátua del Redentor.



Centro "Espíritu Santo" al pie del Cristo Redentor

Damos aquí dos vistas correspondientes á los dos centros.

Fué una fiesta sencilla y conmovedora que sin duda habrá dejado en el ánimo de los concurrentes una perpetua sonrisa de místico entusiasmo.

POTPOURRI



1. El Gobierno chileno agradecido de la conducta del ex-coronel Bischoffhausen, prepara algunos festejos en su honor. En primer lugar, se le invitará á un paseo campestre á Calen donde será recibido como merece por los vecinos, cuya amabilidad se ha hecho proverbial.



2. *Clases de Castellano Económico.*
—*El Maestro.* — Para expresar que una cosa no nos interesa, no se debe decir: «*No me importa un pucho*» ó «*no me importa un comino*», sino «*no me importa un pucho ó un comino*», porque la crisis no pasará si no aumentamos la exportación y disminuimos la importación.



3. *Recetas útiles.*
Para abrir las ostras cuando no se dispone de un instrumento á propósito.
—La solución del problema es bostezar. Como el bostezo es contagioso, las ostras bostezarán también abriendo sus conchas de par en par.



4. Como hay personas que no pueden pasar sin beber un aperitivo antes de almuerzo y comida, y actualmente no están en situación de pagar un vermouth ó un bitter; les recomendamos la siguiente receta:
Llénese un vaso de agua, y dígase sobre él cuatro verdades ó más. Como las verdades son amargas, resultará un aperitivo de primera.



5. La «Chilian Electric Company», ha colocado en los tranvías unos nuevos aparatos, al parecer, salvavidas. Pero como es proverbial el mal espíritu de la Empresa para con el público, corren sobre los flamantes aditamentos, siniestras versiones: se dice que son traídos de Chicago, donde cada tranvía lleva un aparato que recoge á la víctima atropellada y en un dos por tres, la convierte en chorizos, salchichones, etc.
En seguida, la Empresa vende todo eso á las fábricas de conservas, que tanta fama han dado á la gran ciudad americana.
No se puede negar que si los salvavidas de Santiago son de la misma especie, la Empresa podrá decir con orgullo: que no omite sacrificios para el *beneficio* del público, porque á eso llama beneficiar en el Matadero.

EL CABALLO BRUJO



CABO di hacer una yora güena—dijo don Atanasio, sentándose junto á mí en el sofá de mimbres del corredor de la casa, desde el cual se dominaba la variada perspectiva de aquel hermoso valle de Popeta.

—¿Sí?—le pregunté yo.

—Conseguí que hicieran las paces mi compaire Cirilo con on Tristán.

—¿Quienes son ellos?

—Voy á contále. Son dos personas acomodás, pudientes, nativas de estos lugares; hombres güenos á carta cabal, amigos de darse la güena vida y sin novedá particular. On Tristán estaba resentío con mi compaire Cirilo por una güelta é mano salaita que l'hizo en vez pasá.

Tuvo güena. Ha de saber usté que entre los dos gastan bromas y se llevan así, pica y repica, y un día se la hace uno y al otro día se la degüelve el otro y quean patas.

Hace como dos meses estábamos tertuliando en casa de unas niñas Púa, pu ahí pu el lao el Peñón, yo, mi compaire Cirilo, on Tristán, on Juan de Dios Mira, un caballero Maturana, on Lucho Murillo y otros más, toos am'gos. Teníamos un ponche, un valdiviano y una güena fritanga de supaipillas; por que llovía á chuzos. La cosa estaba que se ardía, había canto y baile; pero á mi compaire Cirilo, qui andaba un poco enfermón, le dió por irse y aprovechando una escampaita las echó.

Me cuenta el compaire que salió callaito y se jué á la mediagua onde teníamos los caballos, á buscar el suyo. Era un caballo negro, retinto, de bonita alzá, güeno pa la vara y pa tóo ¡cosa papa! Pero, mi compaire, por más que encendía fósforo tras fósforo, no daba con él. Estaban tóos; pero el suyo no se veía. Onde él había ejao el retinto había otro caballo, del mismo porte; pero era medio tordillo y ¡cosa curiosa! estaba ensillao con la propia silla del compaire y con el mesmo freno.

Apurao mi compaire por irse sin que lo pillaran en la arrancá ¡qué diablos! montó en el tordillo y se lanzó, pensando que al otro día escamb'aría el animal. Güeno, llegó á su casa callaito, desensilló la bestia, la echó á un cerco que tiene junto á la casa y se jué á dormir, muy sí señor.

Al otro día en cuanto ispertó le ijo á la iñora, á mi comaire Salustia:

—Mira, Salustia, anoche tuve que venime en un caballo tordillo que no sé é quien será y lo solté ahí en el cerco, así es que lle á Peiro que lo ensille y se vaya onde las niñas Púa pa que me lo escamble y se venga en él.

—Güeno—le ijo la iñora, y salió; pero lueguitito volvió riéndose y le ijo á mi compaire:

—Mira, Cirilo, vos habís debío llegar anoche más que calamocano.

—¿Cómo es eso?

—Sí; porque amanecís diciendo que te viniste en un caballo tordillo.

—En un tordillo me vine, y te prevengo que venía en mis cinco sentios, la prueba está qui el tordillo lo solté en el cerco.

—Ya vís; en el cerco no hay ningún tordillo. El único caballo que hay es el tuyo, el retinto.

—No puee ser.

—Vos veris, pues.

Mi compaire se vistió más que ligero y se jué al cerco. Efectivamente allí estaba el retinto ramoniando muy tranquilo, muy sí señor.

—¡Es curioso!—ijo mi compaire y se quedó pensativo, tóo dudoso, mientras mi comaire Salustia se reía á su gusto.

Pues, iñor, á los poquitos días le golvió á pasar la mesma mano. Pu escaballirse é onde las niñas Púa, onde estábamos otra vez en fiesta, se encontró otra vez que en lugar de su retinto tenía allí ensillao otro tordillo, más ó menos como el de la vez pasá. Apurao por irse se largó en él; pero antes de soltalo llamó á mi comaire Salustia y le ijo:

Mirá; vení á ver. Ya vis como allá onde las Púa me cambian el caballo. Ahora no iris que vengo calamocano.

—De veras—dijo mi comaire y si acostaron.

Al otro día, poquito espués di haberse levantao, volvió la iñora y le ijo á Cirilo:

—¿Sabís que está pasando una cosa rara!

—¿Qué cosa?—le ijo mi compaire.

—Que el tordillo ya no está en el cerco y el que está es el retinto.

Ligerito jué mi compaire á ver y era efeutivo.

—No te lo ije—le ijo.—Agora no iris vos que yo venía curao anoche.

—Así no más és—ijo la Salustia.—Parece cosa el otro mundo; pa mí este caballo es brujo.

—Sí; por que no hay seña que haya entrao naide. De fijo es brujo.

—Lo qui hubo, iñor, jué que Calisto le agarró recelo al animal, y pocos días espués hablando con unos amigos,—yo y on Tristán entre ellos—dijo que tenía ganas de desacese dél, porque no quería historia con las ánimas.

On Tristán le pescó la palabra al güelo:

—¿Y en cuánto lo vende, on Cirilo?—le ijo.

—Vale bien sus trescientos pesos; pero lo doy por lo que caiga.

—Cien pesos—le doy yo.

—Métale.

Trato hecho: on Tristán afloió los cien morlacos y se llevó el retinto; pero lueguitito, riéndose con unos amigos les contó en secreto que too lo é la brujería era diablura d'el, que mientras mi compaire estaba entretenío con las niñas, él si había ído callaito á la mediagua y espués de echarle unas baldás di agua al retinto, lo había empolvao con harina crúa, ejándolo, ni más ni menos, convertío en un caballo tordillo. Esa era la historia y espués como tocó que esas noches á la madrugá cayeron unos chubascos, d'ey resultaba qui al otro día, lavao el caballo, aparecía retinto de nuevo.



Pues bien, iñor, supo esto el compaire y le dió tantísima rabia que ijo:

—Me la ha pegao bien este bribonazo; pero me la ha de pagar.

Así jué; poco espués no sé onde diablos Cirilo encontró un caballo de la misma alzá que el retinto; pero di un color raro, así azafranao, entre rubio y colorín, muy raro. Buscó al dueño y lo compró en ochenta pesos, pues por el color, feón, no era muy apreciao. Y una noche que estábamos otra vez onde las Púas, á un escuido de on Tristán, jué y se lo cambió por el retinto ejándolo ensillaito, mientras Peiro volaba en pelo con el otro pa la casa.

Espués, á la partía, jué la fiesta. On Tristán empezaba á buscar por toas partes el retinto, cuando mi compaire le ijo:

—Pero sí lo tiene ahí, on Tristán, onde mesmo lo ejé.

—No—ijo on Tristán—sí yo vine en el retinto, en el que le compré á usté.

—Ese es, pues, iñor.

—¡Cómo ha de ser éste!

—¿Por qué nó? ¿Qué no le arvesti yo que el retinto era brujo y que cambiaba é pelo?

—Entonces yo lo desembrujo al tiro; por qué sé la palabra májica—ijo on Tristán y agarrando un trapo mojao empezó á pasále por l'anca al animal.

Na, pues, iñor. ¡Queó lo mesmo!

On Tristán se quedó sorprendío.

—¡Qué diablos t'ene esto!—esclamó.—¿Con qué d'ablos me lo han pintao? Este no es azufre, ni azafrán.

—¿Con qui esas teníamos?—le ijo mi compaire.—¿Con qué era usté el que me pintaba el caballito?

—Sí, pues,—le ijo on Tristán, con una medio sonrisita;—pero yo se lo pintaba con harina, no más, pues on Cirilo, y ahora no sé qué diablos es esto.

—Onde las dan las toman, pues amigo.

—Güeno; ya está; pero dígame ¿qué es lo que le han puesto á este animal?

—Tan diablo que es y no adivina—le ijo Cirilo.—Entonces si se lo han pintao, como dice usté, de fijo vá á tener que esperar que le cresca el pelo pa que cambie; por que, es seguro, ahora se lo han teñío con agua oxigená.

GALO PANDO

LA FABRICACION DE LOS SOMBREROS

FUE hebra blanca y fina en el blanco vellón que se desborda del dorado copón del fruto del algodonero. El trabajo que todo lo transforma haciendo útil lo bello, hizo de ella, entre el bullicio de las fábricas, finos tejidos de suave muselina, á la par que otras máquinas elaboraban á compás de sus metálicos rumores la negra y afelpada tela que luce en la copa y en el ala del sombrero de pelo.

Cinco salas espaciosas, llenas de actividad, atravesó en las cinco etapas de su evolución. Los lienzos de muselina, extendidos y tensos, sobre bastidores especiales, recibieron de una ancha y aplanada brocha de crines un baño de goma laca disuelta en alcohol y unida á una ligera porción de fuerte amoniaco. (Fig. 1).

La goma laca es una resina dura, formada por la picadura del insecto llamado "Coccus laca" en el tronco de muchos árboles de la India.

El viento, arrebatando la humedad á la tela, la deja dura, tersa y resistente.

Con ella, los operarios de blanco delantal y de semblante alegre, fabricaron la armadura ó cuerpo. Varias piezas de muselina enlazada, enrolladas juntas alrededor de una horma de madera, de acuerdo con la moda, esa hada veleta, que después que pasa deja como huella sólo una impresión de ridículez, forman un cuerpo cilíndrico que se barniza en seguida. Duro como madera y suficientemente liviano para flotar, arrojándolo al suelo rebota sin que experimente la menor deformación.

Para que la muselina se ajuste con perfección al molde, se corta al sesgo porque aquel es de menores dimensiones en la parte media que en los extremos.

Formado el cilindro de la copa, se prepara la coronilla, aplicando sobre un disco de satín ó seda una ó dos piezas de la indispensable muselina.

El ala se obtiene prensando juntas dos ó tres tiras que empareja y suaviza una máquina esencialmente formada por dos rodillos de fierro colado, que el gas calienta y que sostiene un marco del mismo metal. (Fig. 2).

Esta máquina, oprimiendo las piezas del ala, las une íntimamente hasta darles la requerida dureza. Después, empalmada entre una lámina de madera y otra de zinc, convenientemente agujereadas, se ajusta á su borde interior el inferior de la copa, proyectándolo un poco hacia afuera para que pueda ser doblado con facilidad en ángulo recto con su posición primera y con la ayuda de un fierro caliente de forma especial, apropiado para esta operación.



Fig. 3.—Hormando y puliendo alas

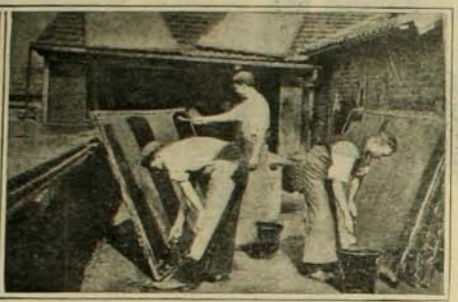


Fig. 1.—Preparando la muselina



Fig. 7.—Fabricación de un sombrero de paja antes de hormarlo



Fig. 2.—Fabricando alas de sombrero



Fig. 6.—Modelando el sombrero después de haberlo cubierto con la felpa de seda

Al tubo de la copa, así unido al ala, se agrega por encima el disco de la corenilla y se une de la misma manera, por la acción del fierro calentado que es el instrumento más importante del sombrero. (Fig. 3).

El cuerpo ya completo, se barniza, y se deja secar. Obreras, de blancas manos, tizan en el revez de la tela de seda, negra y lustrosa, dos figuras que otras se encargan de cortar: un círculo y un rombo. (Fig. 4).

Una hábil y diestra costurera, con su fina y brillante aguja, une ambas piezas, después de lo cual la tela es fuertemente estirada y lustrada á escobillas sobre la costura.

En el ala, sobre la muselina, se pone casimir que cubre la tela de seda, característica de estos sombreros de pelo. Una nueva hormadura sobre un molde de cinco piezas unidas en un todo da la forma definitiva á la alta copa. Un colchado de algodón forra y aumenta el diámetro de esta horma en la cual, por la fuerza y la tensión, se obliga á entrar la armadura, á fin de que estire lo más posible. (Fig. 5).

La cubierta de fieltro se hace coincidir por fuerza sobre el sombrero así dispuesto,



Fig. 8.—Baño de vapor á que se somete el sombrero de paja antes de hormarlo

se aliza y se hace adherir por la aplicación de una fina escobilla de alambre, de una esponja humedecida y de un fierro caliente. Después de esto se realiza la operación más difícil de toda la fabricación: la unión invisible de la tela del ala y de la copa, hecho lo cual se humedece toda la superficie y se plancha, colocando en seguida el sombrero en un torno en el cual es frotado por medio de una tira de terciopelo que limpia la felpa, dándole al mismo tiempo un brillante lustre.

Las irregularidades que aparecen á veces en la corona á causa de las suturas de la horma, desaparecen colocándolo en un aparato especial en el cual se somete á una operación delicada que necesita fuerza, destreza y tacto. Cubriendo la copa con papeles que preserven el pulimento de la superficie de los choques y otros accidentes, se adelgaza el borde del ala con un cuchillo y un cepillo, después de lo cual se forra en una huincha de seda y se modela al gusto, dejándola siempre brevemente arqueada. (Fig. 6).

La operación final, llevada á efecto por jóvenes costureras, consiste en la colocación del forro de seda y del tafilete ó forro de cuero que protege la copa de la humedad interior.



Fig. 5.—Cubriendo el cuerpo del sombrero



Fig. 4.—Tizando y cortando los paños de felpa de seda

El prototipo antiguo de suave fieltro, adornado con plumas tiene mucho que envidiar á esta rica prenda del atavío masculino; puede desafiar á los elementos y siendo tan resistente es también sumamente liviano y más fresco.

La madera, los juncos, la trin, las fibras de muchas palmas, las fibras de la pita, virutas de sauce y la paja de trigo y centeno suministran material variado y propio para sombreros de paja.

China, Japón é Italia son los principales centros surtidores de paja. La mejor es la de trigo y sobre todo la que se produce en Toscana, en donde cultivan este cereal con esmero á fin de acelerar el desarrollo de las cañas á las cuales arrancan de raíz, cuando los granos de las espigas están tiernos todavía. Se estienden en seguida en un terreno apropiado y se dejan á la acción del sol y del rocío nocturno, se dan vueltas muchas veces; cortando la raíz á cierta distancia, por encima del nudo inferior y se concluye el blanqueo por medio de los vapores de azufre lentamente quemado.

Se someten después á un baño de vapor y se cortan en tres porciones siendo la mejor la inferior y más blanca porque el estuche de las hojas la ha favorecido de la acción del viento y del polvo.

El hendedor, aparato de hierro formado por un vástago y una cabeza con varias cuchillas paralelas é iguales, da el ancho de la hebra resultante.

Estas hebras se trenzan á mano y dan ocupación á las mujeres de la China y de otros países y se aglomeran las trenzas en piezas de largo determinado.

Para cocer la trenza se hace un disco pequeño cocido á mano con el extremo de la paja un tanto deshecha, en seguida se pone á la máquina y se le continúa en espiral, la costurera da por sí misma la forma de la copa y del ala, acortando ó alargando la puntada. (Fig. 7).

Después de cocido el sombrero se engoma con un baño de cola, jelatina y agua y se ponen á secar en una red. Se azufran nuevamente y reciben en seguida un baño de vapor que los ablanda para que se dejen modelar á mano con la plancha ó bien mecánicamente por presión en la máquina de prensa y planchado que ejecuta la operación con mayor rapidez. (Fig. 8).

La máquina funciona poniendo en la parte inferior de la prensa una horma de zinc maciza y encima el sombrero. En la parte superior, movible, hay un sombrero de caucho fijo por los bordes y con el cual se modela cerrando la máquina é inyectando en el de caucho el agua bastante para ejercer una fuerte presión sobre el sombrero que se mantiene caliente. (Fig. 9).



Fig. 9.—Modelación del sombrero de paja por medio de la horma de caucho

Cuando se horma á mano, la horma es de madera.

Terminada la operación de la hormadura se pone el tafilete á mano y la cinta.

Hay también sombreros de una sola pieza, tejidos manualmente por los indios principalmente por los de América. Casi todos son de fibras de palmera y agave, más comunmente llamados "jipijapas" y que proceden principalmente de Cuba, Panamá, Colombia, Ecuador, Perú y Brasil.

En Filipinas la materia prima por excelencia para la fabricación de sombreros es la fibra de los juncos y la corteza del bambú.

— TRAPOS —

PROMETI á ustedes, distinguidas lectoras, hablarles de la Maisón G. De Gradi; fuí, pues, á esa exposición de modas que por medio de avisos había excitado la curiosidad femenina día á día. Las damas leen siempre los avisos que les son dirigidos. "Para las señoras". Trajes de invierno, primavera, verano y si además ese aviso ostenta un primoroso grabado, y si él es una bonita mujer, y bonitamente ataviada con un lindo traje "sylphide" por Margaime-Lacroix y un sombrero Van Dyck ó Charlotte, peinada primorosamente y llevando en sus manos uno de esos saquitos de gamuza gris en el que se supone un mundo pequeño de refinamientos de toilette.

Tiene ese aviso á más de belleza, elocuencia... Es anunciador de codiciadas novedades. Diríase que esa jentil damita del aviso, nos habla diciéndonos:— "En un lindo departamento en sitio céntrico ha sentado sus reales el buen gusto, trajes han llegado que pueden competir con los mejores de París", etc.

Al leer aviso tan sugestivo, piérdese la calma y un nuevo mundo además del que nos dió Colón se abre á nuestros ojos al transladarnos á ese llamado de la moda, realidad del ensueño en que se ha vivido mientras el aviso está ante nuestros ojos.

"Para las señoras", he ahí la palabra mágica: amuleto, talisman misterioso; toda la psicología femenina queda descifrada entre ese llamado de la moda.

Para la mujer elegante el orígen de esa complacencia y ufanía es la perfección de un traje, de la línea y los colores que responden á ciertas predisposiciones de nuestras facultades visuales, un matiz puede expresar toda una melodía sentimental.

Para una visualidad artística no existen escondrijos; todo lo analiza y lo interpreta, y es inevitable no buscar en la asociación de los colores y en su buena armonía el alma de la mujer y la elevación de sus gustos por el estudio de su toilette.

Nada más interesante que observar en esas casas de confección la variedad de gusto, la clasificación de lo útil, lo simplemente elegante y extravagante.

Cábeme el placer de haber visto en la Maisón G. De Gradi escojer con refinamiento exquisito, verdad que las damas que por ahí desfilaron eran la crême de la aristocracia.

Esposas de diplomáticos, exdiplomáticos. Ahí aparecieron damas de abolengo, elegantísimas y distinguidas. Figúrense si exajero: entró una dama hermosa á carta cabal, blanca, pálida, con cabello naturalmente rubio: todo su exterior de aire inglés como el estilo de su traje tailleur.

Vestía falda y levita de casimir inglés á cuadritos pequeños, en tono kaki de dos matices, obscuro y claro.

Su linda cabeza peinada con elegancia natural, y á modo de corona, un gorro de color nutria obscuro bastante grande de forma; copa de terciopelo y orilla de piel igual á la boa que era de marta zibelina, un precioso aigrette á la izquierda. Este gorro puesto bastante bajo sobre la frente.

Apareció en seguida otra dama que alguien llama "La Madonna". El apodo le viene al primor, pues Goya hubiese encontrado en esta Madonna una de sus más felices inspiraciones: morena pálida, de ojos nostálgicos, de tipo que lo mismo sería hermoso entre las *brumas* londinenses que bajo el cielo pálido de Francia.

Esta hermosísima señora vestía traje *trottee* de terciopelo negro severamente tailleur.

Sombrero Mosquetero de terciopelo negro regiamente empenachado de risadas plumas Duquesa.

Otra lindísima señora, tan rubia como espiga de oro: Si hubiese vestido como Desdémona, hubiésela tomado yo por la heroina de Shakespeare. ¡Qué linda señora! Y la acompañaba su jentil esposo, quien pacientemente miraba con ojos de artista todos los trajes diseminados por sillas y sofáes, en ese escojer y rechazar elegancias. Antes que todo, les diré que esta señora se llevó trajes muy hermosos, uno de espumilla blanca chiné, todo incrustado de valenciennes y relieves de Bruselas; otro también para calle sumamente distinguido en paño Sedan plomo humo, falda haciendo ceñidor, chaquet de precioso corte un tanto en punta por detrás y bordado completamente con soutach en la gama gris.



Debería haber principiado por decirles que lo que más se vendía ahí, con una urjencia vehementes, eran trajes de verano: que, si el frío no hubiese sido glacial, yo, simple espectadora, me hubiese creido en la estación tropical de los fuertes calores.

Todas esas siluetas aristocráticas han dejado en mi ánimo la convicción de que la crísis no existe más que en estilo figurado. Ahí se pagó al cambio de hoy sin regateos, como damas de abolengos para quienes la necesidad de economía no existe y también por esa culta distinción que impide pedir rebajas, pues se comprende que quien no cuenta con posibles no se presenta á esas casas que son de venta, y no de remate, y además, para las que poseen fortuna. Olvidaba describirles el traje de esta señora.

Vestía traje de seda negro Liberty con anchas alforzas en los bajos seguida de cinta de terciopelo negro muselina.

Una preciosa enagua á lista negra y blanca recargada de encajes negros daba realce á la falda.

Suntuoso Mandarín de raso negro Duquesa orlado de "clair de lune" metálico y un sombrero de copa muy alta y ala pequeña, todo él de terciopelo negro, con ave del paraiso blanca. El saquito de gamuza porta-todo era un detalle exquisito armonizando con una preciosa y monísima corbatita de "clair de lune".

Se estilan mucho esas corbatitas de oro mate, acero, plata mate, plata y raso, que en cuello Pierrot sobre camisolín de seda hacen precioso efecto. Las borlas de oro, acero y plata también se estilan para guarnecer y poetizar los trajes demasiado severos.

Los adornos para el cuello son sumamente variados; dominan las pequeñas golillas semi- vueltas con la indispensable chorrera Directorio.

Todas las pequeñeces son hoy muy artísticas buscando siempre armonizarlas. Por ejemplo, en un sobrio traje sastre negro, una corbatita "clair de lune"; bebilla del cinturón metálica imitando la

LOS SEGRETOS DE MI TOCADOR



CONSISTEN EN EL USO DIARIO DE LA

CREMA DEL HAREM

Combinado con los

POLVOS DEL HAREM

que conservan mi cútis sano, fresco y suave y mi tez de un color tan delicado.

PESOS FUERTES

PLATA EN BARRAS compra á buenos precios la

JOYERIA IMPERIAL

Santiago: Estado 386 Casilla 1231 - **Valparaiso:** Esmeralda 51 Casilla N° 865

Iquique-SCHVAB y Ca.-Antofagasta

LA CASA MEJOR SURTIDA y mas barata en Alhajas, Relojes, Brillantes, OBJETOS PARA REGALOS, Exposicion de Cuadros al oleo y Muebleeitos de salon.

MAURICIO WEINSTEIN
Socio-Gerente.

"ZIG-ZAG"

SECCION FOTOGRAFIA

En esta seccion se encuentran en venta reproducciones de todas las fotografias que aparezcan insertas en la Revista -

CALLE TEATINOS NUM. 666

CASA FRANCESA

ESTADO, PASAJE MATTE, HUERFANOS

DEPARTAMENTO ESPECIAL DE SOBRETODOS



Modelo Recomendado

$ 54

PARA HOMBRES

Sobretodos	de casimir y de color, modelos última moda desde	$ 54
Sobretodos	cruzados, casimires, alta novedad, modelos entallados, desde	$ 70
Sobretodos	"ULTIMO CHIC", forradas de seda, hechura inmejorable, desde	$ 118
Sobretodos	especiales para viaje y automóvil, modelos y telas especiales, desde	$ 120
Mac Farlanes	cheviot negro y fantasia, desde	$ 42
Ulsters	con esclavina de casimir, altísima novedad, desde	$ 100

PARA JOVENES Y NIÑOS

Inmenso surtido en Capas	con cuello y capuchon, desde	$ 9
Sobretodos	de paño y casimir, jóvenes $ 38 niños	$ 20
Gabanes	marineros, modelo esclusivo, desde	$ 18

Pídase Catálogo y Muestras. Casilla 43-D. Se remite franco de porte a provincia desde $ 25



'Ultimo Chic"

$ 70

corbata, y todavía, el saquito de mano, y aún, los guantes de gamusa gris humo en la tonalidad "clair de lune".

Los trajes de calle siguen siendo severos y en tonalidades obscuras, cuando no sean negro, el color muérdago, carmelita obscuro, azul marino, kaki fuerte, la gama gris en su tonalidad opaca.

También se estilan mucho las faldas á cuadros grandes, negro y blanco, algunas como un tablero de ajedrez. Pero estas faldas tienen un inconveniente: parecen decir: "aquí estoy"; además, otro antipático defecto: cansa duramente la vista y vulgariza la persona. Los cuadros, para tener aceptación ilimitada, deben ser borrosos; entonces una falda bien cortada semi-asesgada es bonita; además, no hay que olvidar que achica á la persona. Las de estatura pequeña no deben pensar en tenerla en su guardarropa.



La chaqueta larga completamente tailleur se estila mucho con esas faldas á cuadro, el jaquet y todo lo de forma sastre de irreprochable corte es lo que domina en trajes de calle.

Tanto se usa y se lleva cola como falda trotter.

El jaquet de estilo inglés en sarga de lana ó casimir inglés viste muy bien con la falda trotter.

Los sombreros, variadísimos de forma. Tanto se lleva el Van Dyck, Mosquetero, Charlotte ó Postillón, como gorro de piel ó sombrero Caiborungh.

Los adornos se varían hasta lo infinito. Los arrebujados, las grandes rosetas redondas imitando peonía en sedas glacé ó gasas de seda, son hoy las innovaciones nuevas. Esto para los sombreros sin pretensiones; pero las plumas son el complemento de toda toilette refinada.

Como adornos de trajes, siguen en auje los soutach cubriendo completamente un jaquet ó una chaqueta vasca ó como simple guarnición.

Las red de seda como obra artística y decorativa en los trajes de mucho vestir dominan y las últimas creaciones son bellísimas por sus flores realzadas de chinillas de filo seda oriental, ó relieves caprichosos. Toda incrustación hecha con buen gusto cae bien en esas redes modernas.

Hoy les doy á ustedes un precioso traje con redingot orlado de malla de seda; él puede ser hecho en Pekín, cachemir de India ó paño finísimo Sedan.

La falda haciendo ceñidor es casi cubierta en los bajos y en el delantero de soutach.

La manga es una de las últimas creaciones de Paquín haciendo un puño guantelete semi-mitón sobre la mano.

El sombrero de severa distinción se recomienda por sí solo.

ROSA HOSCHTETTER





PENSAMIENTOS

El que verdaderamente ama, no cela: su ideal es obtener la felicidad de la persona amada, aún sacrificando la suya. Siente un placer inexplicable en este sacrificio; placer que ha sido sólo creado para ciertas personas privilegiadas.

La educación aminora el orgullo.

El que principia por avergonzarse del cumplimiento de su deber, acabará por jactarse de obrar vilmente.

Donde unos ven honor, sólo existe orgullo y cobardía. El honor jamás contradice el deber.

El que ama vé á la persona amada á través de un prisma, que tiene la propiedad de no dejarle ver los defectos del sér amado.

La educación es la base del progreso.

La vanidad y el orgullo son hermanos de la ignorancia.

EL CAZA TORPEDERO ITALIANO "GRANATIERE"

EL 13 de Mayo llegó á Ripagrande, cerca de Roma, el caza-torpedero de la escuadra italiana "Granatiere" con el fin de recibir la bandera de combate que le ha ofrecido la brigada de granaderos de Roma. Los vapores "Gianicolo", "Quirinal", "Lacio" y "Correo de Roma" y varios otros barcos pequeños empavesados completamente le hicieron el saludo de bienvenida.

El "Granatiere" es la primera nave de guerra que se haya atrevido á remontar las aguas del Tiber hasta el punto donde arribó.

Este buque fué lanzado al agua desde los astilleros de Sestri Ponenti el año próximo pasado. Posee de largo 64.46 metros, de ancho 6.10 metros, calado 2.25 metros y desplaza 370 toneladas; posee dos hélices con una fuerza de 6,064 caballos. Está armado de cuatro cañones de 7 pulgadas y de tres tubos lanza torpedos. La tripulación alcanza á cincuenta y seis hombres con cuatro oficiales.



El "Granatiere" en su fondeadero en el Tibe

Lo comanda el capitan de corbeta Leoncio Galleani, romano, hijo de un oficial de granaderos. El caza-torpedero "Granatiere" es una nave bastante larga y ligera, y ha sido construida según las más recientes innovaciones prácticas. Su velocidad es asombrosa. Es rápido en el ataque y ligero en la fuga.

Está revestido del color del mar lo que hace que sea un blanco muy difícil para los proyectiles enemigos. Posee dos mástiles.

El "Granatiere" naturalmente no pudo remontar solo las aguas del Tiber. Desde Civitavecchia dos buques le condujeron á remolque hasta Ripagrande, en donde tuvo lugar la ceremonia de la entrega de la bandera.

EL PRÍNCIPE DE ASTURIAS



S. A. R. el príncipe de Asturias
Vestido con su primer uniforme militar

AL cumplir su primer año S. A. R. el príncipe de Asturias, ha vestido el uniforme militar. Como su augusto abuelo el malogrado rey don Alfonso XII, el joven heredero ha sido afiliado en la primera compañía del regimiento Infantería del rey. El cuerpo ha presentado las prendas de uniforme que constituyen la primera indumentaria y la oficialidad le ha regalado la cuchara, vaso y plato de campaña, objetos éstos todos de plata y que completan el equipo del nuevo real soldado.

EL PRÍNCIPE HUMBERTO DE ITALIA

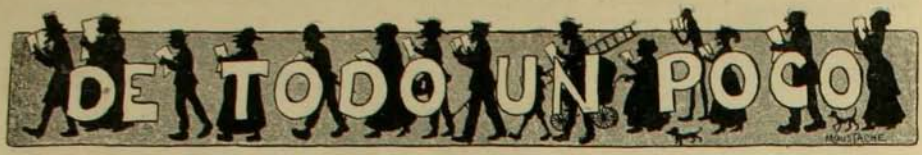
DAMOS aquí el último retrato del príncipe Humberto, heredero de la corona real italiana. Aunque muy joven, pues nació solo el 14 de Septiembre de 1904 en Racconigi, deja sin embargo traslucir el príncipe algunos bellos rasgos de su alma, heredados de su nobilísima madre y de su augusto padre. A todo esto hay que agregar la simpatía atrayente de su rostro infantil en que se destacan dos ojos negros llenos de



El heredero de Italia

vivacidad y de franqueza. El príncipe Humberto es el tercero de los hijos del rey de Italia. Mayor que él es la bella princesita Yolanda nacida en Roma el 1.o de Junio de 1901. Le sigue la princesa Mafalda nacida también en Roma el 19 de Noviembre de 1902.

Menor que el heredero del trono es la pequeña princesita Juana, que nació no hace mucho en la capital italiana, el 13 de Noviembre de 1907.



CHARADAS

Mi *primera* es una nota
mi *segunda* dignidad
prima y tercia un desafío,
segunda y tercia fatal,
y arriesgadísimo trance
que acusa maternidad,
y mi *todo* en las comedias
y en los tributos verás.

ESTELA

★

Una nota de música
y el hijo de una raza
que domó Julio César
componen mi charada
y el *todo* es una cosa
que á todos nos agrada.

SARA

★

Un *dos quinta* estaba yo
aguardando *quinta* Juana;
Juana llegó *y cuarta tercera*
prima una *prima cuarta*
quinta que *prima segunda*
quinta, catorce pulgadas.

ESCOBILLA VIEJA

★

LOGOGRIFOS NUMERICOS

1 2 3 4 5 6 7—País sud americano
2 3 4 5 7 6—Objeto de lujo
5 6 7 4 7—Verbo
7 6 2 4—Sustantivo
7 1 6—Delicuente
5 1—Preposición
7—Consonante

COPIHUE

★

1 2 3 4 5 6 7 8 9 6—Juego
1 0 3 9 8 9 0 6 7—Oficio
3 4 5 0 6 2 5 7—Persona instruida
6 9 1 0 6 5 7—Nombre de varón
2 6 5 9 6 7—Nombre de varón
3 2 9 6 2—Nombre de mujer
1 4 5 2—Planta
2 6 7—Adorno de mujer
6 0—Nota musical
0—Vocal

L. E. A. C

★

1 2 3 4 5 6 7—Ciudad de Chile
7 6 6 2 4—Ciudad de Chile
6 1 6 3 4—Nombre de mujer
1 4 3 4—Util para ropa
1 2 4—Nombre de mujer
5 6—Nota musical
7—Consonante

L. E. A. C.

★

ADIVINANZAS PARA NIÑOS

Campo verde donde brincan
varias gordas muy peladas
de las cuales una tiene
las enaguas coloradas.

★

Me visto con los desechos
de las capas de otros séres,
y, cumpliendo mi destino,
mi cabellera se pierde.

Ninguna religión tengo,
soy tan fría como un canto,
y la cruz de los cristianos
soy la que elevo más alto.

★

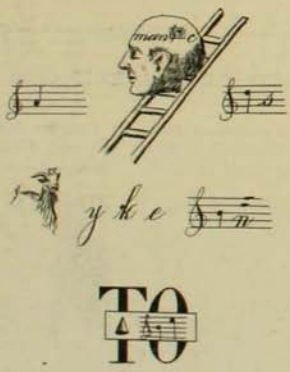
Sin cobrar por mi trabajo
ni el más mínimo doblón,
de dentista inmejorable
ejerzo la profesión,
y acerados dientes pongo
y los quito sin dolor.

★

Pequeña ó grande
es roja puerta,
mastines blancos
muerden tras ella,
suele ser linda,
y el tonto siempre
la deja abierta.

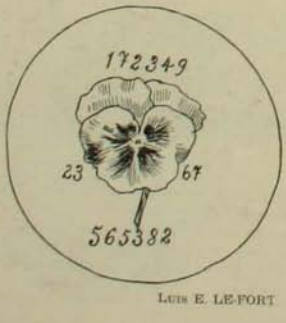
★

JEROGLIFICO



SORA AVILA

LOGOGRIFO GEROGLIFICO



LUIS E. LEFORT

CORRESPONDENCIA DE "TODO UN POCO"

Señor G. P. R.: Se publicarán sus charadas.

Señor Picaflor: Hará usted buenas charadas con el tiempo. Por ahora...

Señor D. Gonzalez: Alfalfa, señor, y nó alfaalfa!

Señor U. M. U.: Algún tornillo le falta á su charada. Se desarma, se desarma!

Señorita M. P. F.: ¡Esos versos!... Por lo demás su charada es buena.

Negro Castillo: Por ahora nó. Prosiga usted y mejorará. La falta de espacio nos hace ser feroces.

Aldo Contrucci: *Nado* falta.

Señorita Negrita, pero simpática: Siendo simpática ¿no me será doloroso dejar de publicar su logogrifo?

Señor Miguel Martín: Se publicará.

Señor I. 2.o F. A.: Es difícil de componer su logogrifo, pero haremos lo posible por hacerlo.

Señor Monin: Malo.

Señor A. Gonzalez E.: Tiene un pequeño error su logogrifo.

Señor Guillermo Lician: Usted podrá perfectamente colaborar siempre que se aplique.

Señorita Amapola: Se publicará su fuga de consonantes.

Monsieur y madame Pancho Chancleta: El jeroglífico se publicará pero la charada ¿qué se ha hecho, monsieur y madame?

Señor S. A. L.: Sus charadas son expléndidas. ¡S. A. L.!..., ¡S. A. L.!..., Eso me suena, ó por lo menos, me sabe á *sal!* Pero ¿y las soluciones?

★

SOLUCIONES AL NUMERO ANTERIOR

A la charada primera: *Avellana.*
A la segunda: *Ritita.*
A la tercera: *María Mercedes.*
A la adivinaza 1.a: *Como.*
A la segunda: *Abel.*
Al logogrifo 1.o: *Daniel.*
Al segundo: *Pedro.*
Al tercero: *Víctor.*
Al cuarto: *Hipólito.*
Al quinto: *Raimundo.*
Al sesto: *Acostumbre.*
Al séptimo: *Estanislao.*
Al acróstico:

BaltiMore
FiladelfiA
Chicago
New YorK
Cincinatl
WashingtoN
BrookLin
NEwark
GerseYcity

Al rombo:

N
M A R
M A R E O
N A R A N J O
R E N G O
O J O
O

El problema de ajedrez:

I

1. Tc8—c7 Re7—f6
2. Ae3—d4 mate.

II

1. Tc8—c7 Re5—d6
2. Ae3—f4 mate

TE DEMONIO

¡UNDERWOOD!

SAN ANTONIO 439

CONDELL 10

VALPARAISO



La única Máquina de Escribir que reune todas las cualidades de rapidez, claridad, y escritura absolutamente visible.

E. DAVIS

LAS LEJITIMAS MAQUINAS DE COSER

SINGER

MAQUINAS DE COSER SINGER

Se venden á plazo y al contado en todos los pueblos de la República.

TÉ SANTA FILOMENA



ES EL MAS DELICIOSO DE TODOS

THE VACUUM CLEANER Co.



(OFFICIAL TING SMITH'S PATENT)

Gran Empresa de Aseo por medio del Vacio

SANTIAGO:
Telf. Ingles 852
Clla. 1660. VALPARAISO
Ofic. Blanco 103 Clla. 16

La compañia limpia á domicilio toda clase de alfombras, muebles tapizados, colchones cortinas, paños de billares y de escritorio, etc. etc

CAFE RIO DE JANEIRO

IMPORTACION DIRECTA

CAFEES

de las haciendas de SAO PAULO (Brasil) Elaboración segun los sistemas mas modernos CAFES CRUDOS, TOSTADOS, MOLIDOS. Ahumada 135 Casilla 2092 Teléfono 412.



LA MEJOR CERVEZA DE INVIERNO ES MALTA NEGRA "EBNER"

La higiene, el aseo y la hermosura de la Cabellera se obtiene con el uso diario, de la legitima

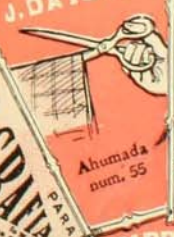
CARPIQUINA

DEL DR. BORELLI

Acaba con la caspa, destruye los malos gérmenes y vigoriza el Cabello. Pruébese un solo frasco para convencerse de que es superior á todos sus similares



SASTRERIA J. DATOLLI



Ahumada num. 55

TÉ CUPIDO

ZIG-ZAG

SECCION ELECTROTIPIA

Las planchas electrotipadas son la gran adquisicion del tipo de imprenta de los continentes y grandes tiraje

FOTOGRAFIA PARA

HANS FREY & Co.

En venta en todas las Librerias y Agencias del Zig-Zag

Anuario Zig-Zag

GUIA DE CHILE

En la Administracion de Zig-Zag, se venden

FOTOGRAFÍAS

de todas las actualidades que aparezcan en la Revista.

TOME SIEMPRE EL RATAN PURO TÉ



HOTEL ESPAÑA

SANTIAGO-AHUMADA 238

ESTABLECIMIENTO DE PRIMER ORDEN

REUMATISMO

LICOR DE LOS ARABES

DELICIAS

ESQ. DE SAN MARTIN

SANTIAGO

FRATELLI CASTAGNETO

Principiá á llegarnos las últimas creaciones de la moda para primavera. Escasa de todas clases. Adhesivos, Adherente, Abanicos, Guantes, Géneros chicos, y sedas. Fabricamos bonnets de todas clases y en todos los colores que se desea.

IMPRENTA "ZIG-ZAG".—SANTIAGO DE CHILE

ALIMENTO COMPLETO PARA NIÑOS

HARINA LACTEADA
GALACTINA
CONTIENE LECHE PURA DE LOS ALPES



UNICOS INTRODUCTORES EN CHILE:

243-AHUMADA-243. SANTIAGO **LUIS MOUTIER y Ca.**

ZIG-ZAG REVISTA SEMANAL ILUSTRADA

AÑO 4.º Nº 178

Santiago de Chile, Julio 19 de 1908



FANTASIA JAPONESA

Caricaturas Semanales



PUGA BORNE

El Clemenceau chileno. Medico y Ministro como el. Igualmente firme en su puesto como su colega frances. Vigila de cerca la salud algo comprometida de la Republica y para levantar sus fuerzas decayentes, piensa darle en lugar de la problematica inyeccion metalica denominada conversion, algunas inyecciones del famoso

CACODILATO DE SODA CLIN

Chantemesse

Famoso discipulo de Pasteur. Profesor de bacteriologia. En marzo de 1907, hallo el bacilo tifico en el agua potable de Paris llamando la atencion de las autoridades sobre el acarreo del virus de la fiebre tifoidea por este conducto. Solo consiguieron contrarrestar la marcha ascendente de la epidemia, reemplazando en las mesas el agua potable por el

VICHY CELESTINS



DEL EXTRANJERO

CONTRASTE ORIJINAL



EL autor del grabado que aquí reproducimos ha querido representar una curiosa escena que se ofrece en una vieja población de Andalucía durante las horas del tráfico de la mañana, mientras un automóvil cruza por vez primera las calles mal pavimentadas y sorprende á los aterrados é ingénuos lugareños con el sonido de su bocina.

Nada más original que el extraño contraste que ofrece la vieja civilización española representada por las carretas tiradas con bueyes; sencillos aldeanos en vistosa indumentaria y por los baturros y vendedores á lomo de mula, con la severa y aristocrática factura de un automóvil guiado por un apuesto y elegante chauffeur.

En medio de esa algarabía y baraunda 4 ó 5 gallinas que picotean libremente en las calles. Algunos granos perdidos agregan al conjunto un rasgo característico.

JUANA LALOE Y SU DEFENSORA



EN uno de nuestros números anteriores publicamos un grabado que representaba á esta conocida feminista parisiense perorando al pueblo desde una tribuna pública á fin de obtener los sufrajios de éste en favor de su candidatura para un sillón edilicio de la Municipalidad de París. Dijimos entonces que Mlle. Laloë había sufrido una decepción desconsoladora pues los escrutadores para nada habían tomado en consideración los votos obtenidos por ella. Mlle. Laloë no ha aceptado el procedimiento y hoy se dispone á su defensa.

MODA SENSACIONAL



YA nuestros lectores se habrán impuesto por medio de las informaciones llenas de chispeantes comentarios vertidas por los diarios de la capital acerca de la sensacional presentación que hicieron un mes atrás tres maniquíes vivientes vestidas con trajes del estilo de Directorio en uno de las carreras de Longchamps. Los vestidos, admirablemente confeccionados, eran de tanta riqueza como vistosidad y estaban hechos de seda rosa fuerte amarillo intenso y verde acentuado.

Las faldas tenían metro y medio de cola. El público de Longchamps se asombró primero y protestó después, con ruidosa indignación ante la excesiva vistosidad de la nueva moda.

Pero su protesta no llegó á manifestaciones más contundentes.

LA TRANSLACION DE LOS RESTOS DE ZOLA



M. Gregory conducido por agentes de la policía secreta

EL 4 de Junio á las 10 de la mañana, se dió comienzo á la ceremonia de la traslación de los restos del novelista Emilio Zola al Pantheon.

La víspera del día señalado ellos fueron exhumados del suelo en donde reposaban desde 1902, año en que falleció el renombrado escritor.

Mientras una masa desbordante codeaba las afueras de la necrópolis, la familia del extinto y algunos privilegiados se entregaban á la honrosa tarea de desenterrar los restos para que después pudieran darle gloriosa sepultura.

La extracción del ataud produjo triste impresión. El tiempo en él nada había respetado. Los escasos despojos de Zola fueron trasladados rápidamente á un nuevo féretro. El día siguiente se verificó la solemne traslación. Ella se desarrolló hasta el Barrio Latino sin inconvenientes de importancia. Allí esperaba una muchedumbre hostil. Ante ellos Mme. Zola descendió de un "Auto-Taximetre" para unirse con sus hijos.

La ceremonia se realizó segun los ritos establecidos para esta clase de actos con asistencia de S. E. el Presidente Fallieres, los presidentes de las Cámaras, los miembros del Gobierno, cuerpos militares y numerosos invitados.

Después del panegírico de M. Doumergue, Ministro de Instrucción, y en momentos en que la comitiva se dirigía al peristilo para presenciar el desfile de tropas dos violentas detonaciones infundieron justamente el espanto entre los asistentes.

Ellos fueron lanzados contra el comandante Dreyfus por M. Gregory, hombre de 65 años de edad conocido en el mundo periodístico francés con el seudónimo de Gregorie.

Dreyfus salió levemente herido en una mano y fué atendido con prontitud por diversos médicos.



Dreyfus de sombrero alto en el centro rodeado de médicos que le atienden la herida

DESDE INGLATERRA

PROBABLEMENTE nuestros lectores habrán oído hablar del gran circo ó sala de espectáculos que existe en Londres conocido con el nombre de "Olimpia". Los ingleses anhelantes de grandes emociones han construído ese circo con el objeto de dar en él representaciones más sensacionales que se pueda concebir. En años anteriores la representación que hicieron en el Olimpia consistió en una escena Veneciana. Para tal objeto tuvieron que llenar el circo de agua y construir allí sobre pilotes habitación y casas que llegaron á formar una verdadera población semejante á la perla del Adriático.

Ultimamente el espectáculo con que se han recreado los ingleses ha variado en absoluto de índole, pues ha consistido en un simulacro de batalla realizado entre los indíjenas africanos de las colonias inglesas en el continente negro con las tropas británicas. La representación ha sido una de las más sensacionales que se recuerdan. Estuvo llena de escenas de la más exitante novedad y emoción.

Lo que particularmente despertó el interés de los espectadores fueron las sorpresas que entre los combatientes se verificaban en los estrechos bosquecillos levantados exclusivamente con ese objeto.

Especial interés despertó en este curioso simulacro el trabajo de la artillería.

También se erigieron en el vasto estadio algunas colinas que sirvieron de parapetos y de lugares estratégicos para la defensa ó el ataque.

La idea que han llevado á la realización en el Olimpia los ingleses es verdaderamente genial. En todo ello se manifiesta una potencia creadora admirable y un gran empuje para llevar á la práctica lo que á primera vista parece una verdadera utopía.



Vista de una escena durante el simulacro de combate verificado en el "Olimpia"

UN EJEMPLO PARA CHILE

¿CUAL es el secreto de la grandeza de Estados Unidos? Fácil es contestar á esa pregunta por muy compleja que ella parezca. Ese secreto está en el temple vigoroso de los hombres que componen la nación y el Gobierno norte-americano. Y ¿cuáles son las virtudes especiales que adornan el carácter de los ciudadanos de ese país? se nos preguntará. Y responderemos: patriotismo, honradez y, sobre todo, espíritu de trabajo eminentemente práctico. ¡Qué antitesis más perfecta ofrecen estas virtudes con las condiciones de que están revestidos los hombres de nuestra tierra! Perdónese la rudeza de esta solemne verdad. Pero estamos en tiempos tan críticos que es menester no permitir que se escape quizás la única virtud que nos queda, cual es la sinceridad en estas confesiones.

El ejemplo de la prosperidad de los demás países del continente americano ha producido en nosotros siempre un extraño efecto de abatimiento.

Parece que un espíritu preconcebido de contradicción nos indujera á tomar la ruta diametralmente opuesta como para hacer gala de independencia.

Ocupamos solos un platillo de la balanza que mares el progreso de las naciones. Mientras las demás logran inclinar el platillo bajo el peso de sus adelantos, nosotros cada vez más livianos nos delatramos de los pocos beneficios legados por nuestros antepasados. Al fin y al cabo es un timbre de orgullo el estar en oposición con todo el continente! Creemos que la autoridad de un ejemplo práctico y reciente nos servirá en apoyo de nuestras aseveraciones.

No hace muchos días, el 13 de Mayo último, á un llamado de Roosevelt, se reunieron en Washington todos los gobernadores de los diferentes Estados de la República, y los miembros del Gabinete norte-americano. Bajo la presidencia de Roosevelt se constituyeron en sesión sin ceremoniales ni grandes requilorios con el objeto de deliberar sobre la situación económica de la nación y con el propósito firme de no separarse mientras no se arbitraban las medidas precisas que habían de salvar al país de la crisis que la agobiaba.

Cada gobernador llevó allí dos ó tres técnicos especialistas en las diversas materias que interesaban á los diferentes Estados.

En pocas sesiones la situación económica de Estados Unidos quedó espuesta á los ojos de los congresales con toda claridad y precisión; ante ellos aparecieron las causas del malestar y se diseñaron los mejores remedios para el mal. Allí no hubo largos debates, no hubo discursos interminables destinados al público lector de los periódicos, no hubo despliegue de oratoria de chispa, ingenio, ni hubo simulados derroches de cacumen, de sabiduría é ilustración, no hubo ni siquiera barra ó público llamado á prodigar aplausos ó silbidos, pequeña é inocente satisfacción para la vanidad parlamentaria, no hubo nada de eso; sólo hubo una cosa: el deseo resuelto de remediar el mal, y junto con ese deseo, el propósito firme de no separarse mientras no se encontrara el remedio adecuado. Y á tales propósitos necesariamente correspondió el resultado.



Mr. Roosevelt, su Gabinete y los gobernadores de todos los Estados de la Unión, reunidos para deliberar sobre la situación económica de la República del Norte

Mientras Estados Unidos daba precisamente al mundo este bellísimo ejemplo de buen gobierno, en Chile, siguiendo el prurito que nos caracteriza, se hacía, como siempre, lo diametralmente opuesto.

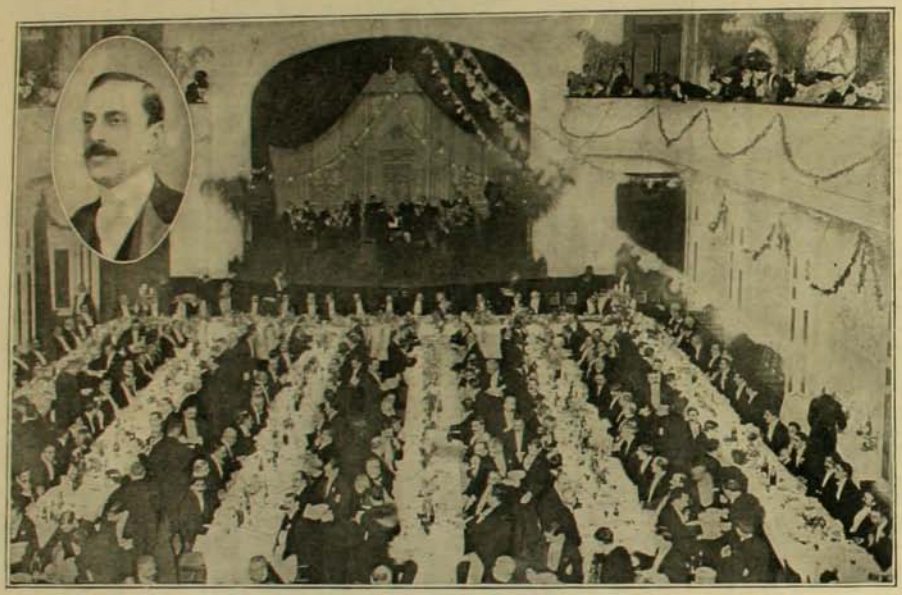
No nos esmeraremos en probar esto que tiene la fuerza de un axioma.

MANIFESTACION EN HONOR DE DRAGO

HACE poco el conocido estadista argentino don José María Drago fué objeto en Buenos Aires de una manifestación suntuosa con motivo de su actuación en el último Congreso de la Haya.

Junto con un grabado sobre el banquete con que fué obsequiado el señor Drago creemos acertado reproducir algunos de los conceptos que emitió respecto á la demostración una importante publicación bonaerense.

"Ha sido, dice, un verdadero acontecimiento nacional la demostración que se hizo al doctor Luis María Drago con motivo de su brillante actuación en el Congreso de La Haya. En ella se han exteriorizado los sentimientos y anhelos del pueblo argentino, que por su política tradicional, por los precedentes que ha dejado establecidos desde sus orígenes como nación, ha marchado siempre, puede decirse, á la vanguardia de los pueblos pacifistas que fundaban en el trabajo, en la paz dignamente sustentada y sobre la sales, en su gran mayoría de lo más representativo y distinguido que tiene el país, le han expresado sus simpatías y el acuerdo de ideas con los propósitos generosos y el ideal humanitario en que se inspira el pacifismo, cada día más extensamente difundido y más justicieramente apreciado. Y si bien, los brillantes oradores que saludaron al doctor Drago, no pudieron substraerse á las influencias de la política interna, por el mismo carácter de desagravio que tenían estas manifestaciones, las ideas de paz y confraternidad universal estaban en los corazones de todos los concurrentes y eran las que íntimamente movían las manos para el aplauso y las palabras para la aclamación. Destácase por eso, como una cumbre solitaria, sobre los elocuentes discursos pronunciados, el muy sobrio y sereno del obsequiado, que por su elevación de ideas, y la precisión de sus conceptos, despojado de toda gala efectista y de esos movimientos desordenados á que suele arrastrar una vehemencia exajerada, es obra de subido mérito que revela al



Banquete en honor del doctor Luis M. Drago

cordialidad de relaciones con sus vecinos, su prosperidad y engrandecimiento, sin recelos por su integridad territorial, ni veleidades de predominio sobre los ajenos territorios. Y el doctor Luis María Drago, con su brillante talento, con su reposada figuración de estadista, el sereno desarrollo de sus ideas y la sinceridad y elevación de miras con que se ha ha demostrado en aquel congreso, mereciendo el aprecio, el respecto y el aplauso de las culminantes personalidades que en él figuraban, ha sabido sustentar íntegramente esos sentimientos é ideas y hacerlas valer en las decisiones de la Conferencia, velando por la dignidad y el decoro de los pueblos de Sud-América en lo que se refiere al cobro compulsivo de las deudas que afectaba el crédito y el honor de esos pueblos.

Sin olvidar, como con tanta altura lo ha hecho notar él, en su discurso en el banquete del Prince George, la distinguida actuación de sus colegas los doctores Saenz Peña y Rodríguez Larreta en el referido Congreso, es forzoso reconocer que ha sido el doctor Drago, con su doctrina ya conocida y la forma en que ha sabido presentaria ante ese Congreso, el que ha dado singular relieve á la delegación argentina de la paz, y de reflejo á la nación que representaba y á las otras delegaciones de Sud-América que adherían á ella.

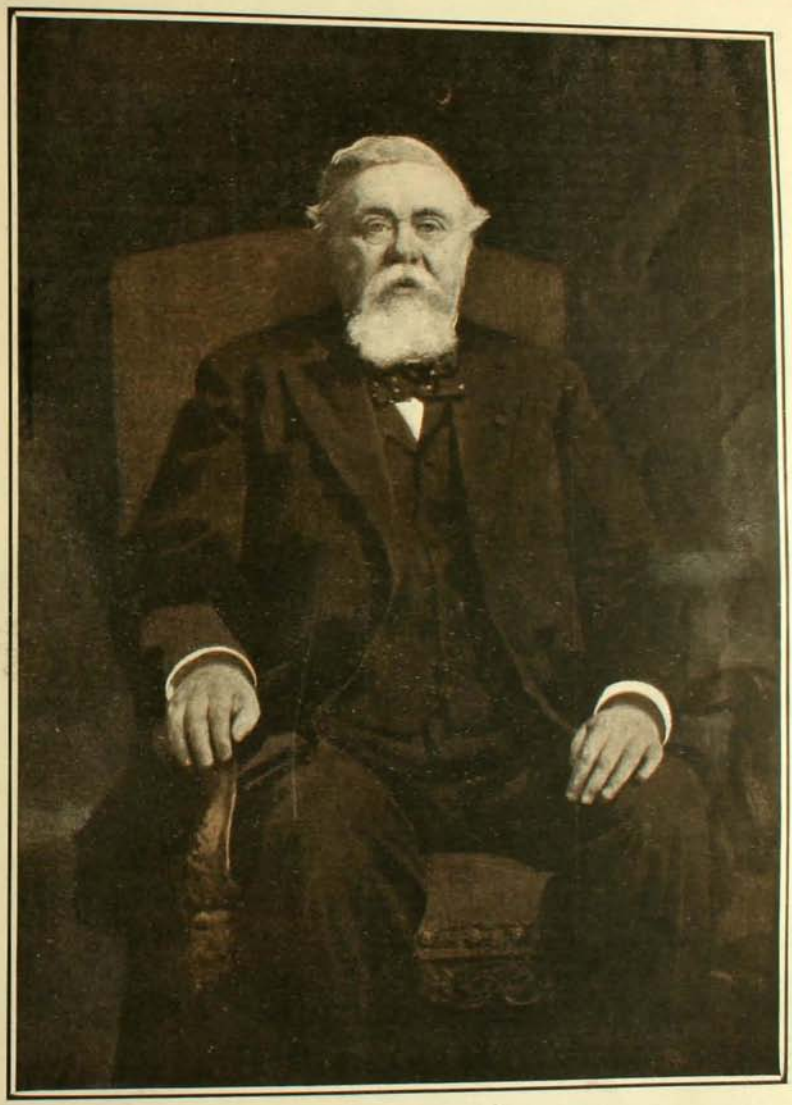
Terminada esa conferencia, habiendo merecido durante ella y una vez clausurada, las más efusivas manifestaciones de los miembros del Congreso, que honraban en él también al país de América que lo había delegado, imponíase una demostración popular, el aplauso de sus conciudadanos por el éxito de la misión desempeñada. Esa demostración es la que le ha sido hecha en el banquete que se le ofrecía, en el cual más de quinientos comenhombre de estado y al pensador; mereciendo desde luego recordarse, como fiel expresión de las modernas tendencias de la política entre naciones, estos párrafos altos y serenos de su noble discurso:

"Hemos aprendido dos grandes lecciones en la Conferencia de La Haya. La primera es que todas las tendencias de la política presente parecen inclinarse á la paz y la solidaridad entre las naciones del mundo. Los pueblos—y son los pueblos quienes mandan y no los gobiernos,—no quieren ya la guerra. La idea humanitaria, con el lento proceso de los siglos, ha penetrado por fin en las capas profundas de la sociedad é impregnado la civilización contemporánea. A pesar de las diferencias aparentes de la raza, de la religión, de las costumbres y de los intereses, á pesar de las barreras artificiales más de una vez creadas por las clases dirigentes, los hombres han comenzado á comprender que tienen un fondo común de aspiraciones y deberes, y están en todas partes empeñados en la misma eterna lucha contra la ignorancia, contra la miseria, contra los mil lazos y emboscadas que les tiende la naturaleza enemiga y la misma imperfección de las grandes organizaciones colectivas".

Y de estas profundas verdades que ha entrevisto ya la humanidad deduce para los países de América, una lección provechosa: "solo por la unión y el apoyo recíprocos, llegarán estos países, apenas salidos de la infancia, á desenvolver sus recursos y á ser el asiento de grandes centros de civilización, regidos por instituciones que al consolidarse, estimularán el patriotismo, serán un aliciente para la virtud, fomentarán las ciencias, las artes y el comercio, é iluminarán nuestro hemisferio con los purísimos destellos de la libertad".

ZIG-ZAG REVISTA SEMANAL ILUSTRADA Nº 178

Santiago de Chile, Julio 19 de 1908



S. E. Sr. ARMANDO FALLIERES

Presidente de la Republica Francesa

LA RUTA DE LAS ALMAS...

EL tren va á partir. Hablan en el anden. Dice él: — Llevo como recuerdo de tí, anhelos no satisfechos. ¿Por qué si me quieres has sido siempre conmigo tan cruel?.....

—No te lo podría explicar; pero tú sabes que pronto casaré, y esta circunstancia me dá rubores... ¡Casar! ¿Cómo es posible queriéndote tanto?... No puedes explicarte lo que pasa por mí... Pero me perdonas. ¿Verdad?...

—Sí, te perdono, porque es tan poderosa la fuerza de las circunstancias que lo arrastra á uno. Figúrate todo el edificio que habría que destruir para deshacer tu boda. Pero si esto es irreparable, si acaso no nos volveremos á ver, si la vida nos ha juntado y no hemos tenido otra culpa que el habernos conocido tarde. ¿Por qué ahora, cuando nuestras rutas en la vida se han unido, no hemos aprovechado este instante para considerar las cosas con una filosofía más ligera?...

—No hables así, Oscar, que me haces daño, y parece que tus palabras tuvieran algo como un veneno dulce que se traga sin sentirlo... Cuantas veces no he estado á punto de ser débil, oyéndote hablar así...

Un pitazo de la locomotora.

El, de pie en la plataforma, en el instante que el convoy se pone en movimiento: —¡Adiós!... Acaso alguna vez en tu vida sientas el dolor de la dicha que pasó á tu lado y la desdeñaste... ¿Por qué?... Nadie lo sabe... —Adios!



Sí. Adiós, Lucía, porque el viaje prosigue y se bifurcan, alejándose definitivamente nuestras rutas en el mundo...

Un penacho de vapor desflecado, rastreando el suelo, la envolvió, ya cuando el tren alejábase rápido...

.....

.....

.....

(UNA CARTA DESPUES DEL REGRESO)

.....

.....

.....

"Ya estoy lejos de usted, amiga mía. Creo ver de nuevo el último pedazo de mar, una decoración ya borrosa por la distancia, playas húmedas, veleros en marcha y vuelos de gaviotas que se alejan.

Acabo de quitarme el polvo del viaje, un viaje triste, en el que no abrí el libro de cuentos que llevaba, para dar lugar con entera libertad al ensueño del recuerdo, mientras huía el paisaje entristecido por aquel día opaco en que me despedí de usted.

¿Qué hay de misterioso en el corazón que nos hace desear el sufrimiento?... ¿Acaso es verdad que el dolor va mezclado á cierta dulzura sutil?...

Figúrese que algo me ha pasado con usted. La he buscado para sufrir, como quien se deleita con las luces de una joya que no ha de pertenecerle. Cierro los ojos y vuelvo á verla con su vestido de viaje color malva y el velo punteado de azul, caído en ángulo hacia la barba. Pálida como siempre, con esa palidez de ámbar claro que la bañaba cuando la conocí hace tres años.

Estoy solo, en el campo, y puedo pensar con libertad. Por la ventana abierta penetra la luz de estío que dora el horizonte y las espigas.

A mi lado y surgiendo de las hojas de una novela, veo una flor de pensamiento, en cuya corola, hoy marchita, puso usted sus labios.

He tenido el capricho sentimental de estender sobre la mesa en que escribo, sus recuerdos, hasta unos pétalos de jazmín desprendidos de su corpiño y que recogí á escondidas. Aquí están, junto á una postal que por el perfume que tiene parece que hubiera sido guardada entre sus encajes, y en la que usted tuvo la crueldad de poner una mentira dulce de amor autorizada por las iniciales de su nombre...

Pienso en este momento que hay personas que se ríen del sentimentalismo como de una locura. Medite, compare y dígame después si el sentimentalismo no es una amable locura de la que todos por fortuna tenemos un poco para no hacer tan ruda la vida.

¿Usted misma acaso, no es una gran sentimental?...

Todas las mujeres lo son. Guardan flores secas, aunque ellas sean de adoradores que no han amado, porque tienen alma del pasado, pedazos de poemas que no han de volver... y al fin, es tan triste despedazar despojos...

Pero á usted poco ha de importarle esto, hoy que empezará á olvidar. Y me imagino que reirá de esta carta con pretensiones literarias, pero donde solo he querido ser franco y hablar de cosas íntimas.

Perdone que le diga que usted talvez ya no piense como en el día en que le dije adiós. En este momento, parécememe verla plegar los labios disgustada, y decirme como antes, mirándome á los ojos con expresión mimosa:

—"Siempre seré igual, Oscar".

Sí, igual mientras dure el ensueño, mientras haya en nuestro amor esa bruma que poetiza las lejanías y tiñe de rosa las auroras...

Pero cuando despunte la realidad descarnada, cuando las islas blancas del amor desaparezcan como una decoración de teatro; entonces usted, cruelmente desdeñosa, volviendo la mirada á ese paisaje en ruinas, cuya única belleza será la luz que muere, dirá esta frase de amarga prosa, y por desgracia verdadera:

—Miren. ¡Qué tonta era!

.....

"Hay que amar, y después de haber amado... seguir amando siempre". Recuerdo haber leido en alguna parte.

Sí, en un cuento, "Las violetas", de nuestro escritor Pedro Balmaceda Toro, que á los veinte años conocía tanto el corazón porque había sufrido.

Usted seguirá amando. El amor no muere: toma formas distintas, cambia eternamente. Si después de mucho tiempo encontrara á usted—ya casada—y aislándonos por completo le preguntara si alguna vez me ha querido, talvez ni aún me contestaría...

.....

Hoy he vuelto al cementerio donde estuvimos juntos.

Me he acercado de nuevo á aquella misma reja verde que cierra una lápida piadosamente cubierta por un tejido de yedra, que parece trepar calladamente por una columna en busca de sol y de rosas blancas. A algunos pasos de ahí está la fuente en cuyo brocal húmedo usted se sentó un momento.

"Se ha fijado, amiga mía, en la melancolía que tienen los sitios donde antes hemos sufrido ó hemos gozado?... Pues ahí, en la media luz de la tarde que besaba los mármoles con toques de oro, hubiera querido tenerla de nuevo á mi lado y derramar en su falda—ya que no llanto que sería ridículo—rosas de tumba que, por un capricho, se me imaginan que son lágrimas hechas flores de los que han amado mucho.

La cancioncilla lejana de un cantero, de esos hombres cuya vida es tallar sepulcros... vino á alegrar mis pensamientos. Yo también quise recordar un trozo de música alegre para engañar al corazón, pero no pude, y empecé á leer inscripciones en las lápidas, como quien recorre los capítulos de un libro que no ha de terminar nunca...

* * *

No pudimos hacer de la vida un poema. Hicimos un ensueño. Debiéramos haber reido del destino, antes que él se burlara de nosotros.

La vida es como cada cual la siente. Lo demás... es carnaval...

Pasó usted á mi lado en la vida como sombra de amor... Nuestras rutas tuvieron un instante juntas, pero luego, fatalmente, irán alejándose, alejándose... tanto, hasta que llegue un día en que de todo aquello no quede ni esta pobre carta de desesperanzas y recuerdos.

Una melancolía infinita que sube del corazón como vaho de ruina, ahoga al borde de los labios mis pobres filosofías. Cae la tarde. La mancha de crepúsculo empieza á invadir éste cielo de estío azul pálido que parece el color desteñido de un traje de baile antiguo.

Quisiera verla de nuevo á mi lado, como antes, en que supimos engañar con risas el dolor de lo irreparable, como en las buenas horas en que me prometía no olvidarme nunca...—*Oscar*".

(DESPUES DE CUATRO AÑOS. UNA POSTAL ACUSANDO RECIBO DE UN LIBRO DE CUENTOS)

.....

"Termino de leer sus cuentos. Permita que no le dé mi juicio literario. Soy incapaz de hacerlo. Sin embargo, le diré dos palabras del cuento "La Ruta de las Almas". Me ha parecido triste y me ha parecido alegre... ¿Es usted *aquel*?... ¿Soy yo *aquella*?... Sí, no lo niegue: somos los dos... Toda aquella tristeza que emerge de esa página por la dicha que se dejó pasar por pequeños escrúpulos, la he sentido yo también tantas veces, tantas veces en las horas de tedio!... ¿Por qué no tuvimos una filosofía más ligera entonces?...

Corto estas líneas porque oigo que me llama Carlitos, que acaba de despertar.

Pero antes de concluir, pregunto de nuevo: ¿Por qué dejamos pasar la dicha á nuestro lado sin detenerla un instante?...—*Lucía*".

.....

Sí. ¿Por qué cuando dos almas en la vida ven que sus rutas se juntan no se detienen un momento á descansar del largo viaje? Un instante, muy ligero, muy rápido que ni fastidia, ni aburre... nada más que el tiempo que dure un beso...

N. YAÑEZ SILVA

Abril 1908.

PERSONAJES FRANCESES

He aquí al enemigo declarado de la inmoralidad. El senador Bérenger quiere á toda costa moralizar á París, tarea árdua á la cual se dedica con viva intensidad.



El senador Bérenguer

Este hombre de bien está abismado ante lo que ocurre. Vé el desnudo en el teatro y le combate. Vé la crudeza en la novela y la ataca. Siente la inmoralidad en la prensa y la asedia. Quiere un París severo en la alegría y dulce en sus costumbres...

La autoridad judicial, ante la cual acude con frecuencia Mr. Bérenger, ha acojido delicadamente sus quejas y ha puesto en actividad á la policía á fin de perseguir el desnudo en los teatros y la inmoralidad en la calle. En una sola noche fueron conducidas á la prisión más de veinte personas arrebatadas al escenario impúdico de ciertos teatros.

¿Triunfará Mr. Bérenger? No. El mal está muy avanzado. Pero su voz es un noble grito que tendrá resonancia en la historia de París.

*

Acaba de cometerse un horrible crimen en las cercanías de París. Cuatro bandidos han penetrado á la casa del pintor Steinheil y después de robar seis mil francos han asesinado á éste y á la suegra.

La circunstancias en que el crimen se llevó á efecto y el misterio en que ha quedado envuelto mantienen en un estado de sobreexitación á la prensa y á la ciudad de París.

El doble asesinato ha sido verificado con tal audacia y con tal menosprecio de la policía que los buenos ciudadanos de esta capital se miran asombrados y se preguntan si verdaderamente están seguros en sus hogares.

Y todos los ojos se vuelven del lado de Mr. Hamard, Jefe de la Seguridad. Mr. Hamard es un viejo sabueso llegado al puesto que desempeña á virtud de sus magníficas hazañas policiales. Ha sido él héroe de muchos folletines en acción y ha demostrado siempre al par que inteligencia una osadía á toda prueba.

En esta ocasión tiene en sus manos este crimen cuya trama y cuyos hilos no alcanza á descubrir ni en sospechas después de seis días de vanas investigaciones.

¿Cuál es el móvil? ¿Quienes son los culpables? ¿En dónde están? ¿Cómo se verificó el asesinato. ¡Misterio!



Mr. Hamard

Y mientras el hábil *limier*, el prestigioso sabueso olfatea, París le asuza gritando á pulmón lleno:—¡Cherchez, cherchez!...

MONT-CALM



14 DE JULIO

De júbilo palpita la Francia en este día,
y se cubre de galas como hermosa mujer...
Su corazón fogoso se inunda de alegría,
aspirando el perfume y las brisas del placer.

Sobre esa augusta Francia su. rayos de oro envía
ardiente sol de Julio, cuya luz deja ver
el clamor delirante, como impetuosa ría,
que ruge de entusiasmo y conmueve su sér.

De emoción extremecen todos los corazones
de Francia las patrióticas, nerviosas vibraciones
del himno cuyas notas alzó la Libertad.

La estrella solitaria de Chile hoy más luciente
se muestra, y á la Francia envía en luz fulgente
un beso cual la ofrenda más pura de Amistad!

BENJAMIN VELASCO REYES

LA REVOLUCION FRANCESA

—"PERO, esta es una revuelta",—dijo Luis XVI, al saber la toma de la Bastilla.

—"Nó, Sir—le respondió el duque de Liancourt—es una revolución".

El nieto de Luis XV no sabía lo que era una revolución: antes que él tampoco lo sabía el mundo.

Antes de 1789 se conocían las sangrientas intrigas de los palaciegos bizantinos, los levantamientos de la plebe romana, las sublevaciones militares y las guerras civiles.



El Delfín Luis Carlos Capeto

Pero, no se conocía ese alzamiento de todo un pueblo que se agita con frenesí, pulveriza el pasado y crea algo nuevo.

Hasta la víspera de la toma de la Bastilla se ignoraba todo lo que hay de complejo, de misterioso y de sorprendente en una revolución.

En una revolución, todo es trastorno, todo es contradictorio, todo es extraño y todo se escapa á la previsión.

En una revolución se encierra todo y todo se confunde, lo glorioso y lo cruel, lo grande y lo pequeño, lo noble y lo bajo, lo bueno y lo malo.

En la Revolución Francesa, un pueblo oprimido por lo atrabiliario se lanza con esfuerzo de gigante para conquistar la libertad; un pueblo testigo de los escándalos de un Luis XIV y un Luis XV se alza para castigar los vicios; un pueblo que ha sufrido el desdén de una nobleza frívola, altanera y despiadada quiere vengar su afrenta; un pueblo que ha pagado contribuciones para que su dinero enriquezca á las cortesanas de Versalles y que ha visto que el cetro de San Luis es juguete de una Pompadour, se levanta para gobernarse á sí mismo. Y, ese pueblo, no se detiene ni ante los muros de las fortalezas y desafía con heróica impavidéz las amenazas de la Europa entera.

Al lanzarse á la lucha, ese pueblo se desboca: por destruir algo, lo destruye todo; por matar culpables, mata también inocentes; rompe la tiranía y desata la licencia; es heróico y á la vez cruel; mezcla la indignación con el odio; baja á los que estaban muy altos y sube á los demasiado bajos; concluye con lo arbitrario y se hace arbitrario.

Así son las revoluciones.

o o

En los archivos de esa época, existe un documento curioso, una nota del Gobierno español á la Convención francesa.

Ese documento tiene el interés de ser el reflejo del juicio desorientado y contradictorio con que en el extranjero se apreciaban los sucesos de Francia: en la nota española se vé á la vez condenación y simpatía, miedo y amenaza.

Hé aquí sus párrafos principales:

"Señor: Con gran satisfacción he recibido las cartas relativas á la neutralidad de España y al convenio para retirar las respectivas tropas.

Espero que el consejo directivo y la nación francesa del mismo modo que sus representantes verán en ellas nuevas y muy auténticas pruebas de la franqueza y de las intenciones amistosas de S. M. C. que de todo corazón desea no economizar nada para mantener la antigua armonía y fraternal amistad que reina entre las dos naciones...

La declaración de neutralidad pedida por el ministro de Francia en España podría considerarse actualmente como inútil ya que, esta neutralidad existe de hecho y que, no habiendo ninguna manifestación hostil que deje presumir voluntad de romperla, parece supérfluo declararla de nuevo. Pero el rey ha considerado que los cambios ocurridos en Francia y la circunstancia de encontrarse en guerra la nación francesa podrían, sino justificar, al menos ocasionar desconfianzas que bien vale prevenir, y que, por otra parte, esta nueva declaración, necesaria ó supérflua, daría en los actuales momentos, carácter de mayor autenticidad y aún de solemnidad á estas resoluciones pacíficas y amistosas.

No debo omitir, señor, el haceros notar, como una prueba sin réplica de la buena fé de España y de su plena creencia en la lealtad francesa, la voluntad del rey de hacer retirar las tropas enviadas á sus fronteras vecinas de Francia, con el exclusivo propósito de mantener el buen órden que los malvados querrían perturbar, introduciéndose para sembrar máximas sediciosas, á condición de que Francia retirara igualmente sus tropas enviadas á la frontera española.

Pero, lo que más puede contribuir á consolidar la unión, que tanto interesa á ambos países y á la Europa entera, es el resultado del memorable asunto que preocupa la atención de Francia y que atrae las miradas de todas las naciones.

Por la manera con que la nación francesa tratará al infortunado rey Luis XVI y á su familia, los pueblos extranjeros podrán juzgar la generosidad y la moderación del francés.

Este proceso en que se decide la suerte del jefe de la familia de Borbón no puede ser indiferente para el rei de España.

S. M. no teme que se le acuse de querer mezclarse en el gobierno de un país que no está sometido á su imperio, al hacer oir, en favor de su pariente y antiguo aliado, una palabra que solo puede desagradar á quie-



La familia real regresando á París

nes tengan el alma cerrada á todo sentimiento de moral y de conmiseración.

Sin mezclarme en discusiones de principios, que serían malsonantes en boca extranjera, me limito, en nombre del rey de España, á hacer algunas observaciones, fundadas únicamente en la justicia, en el derecho de gentes y en el interés de la humanidad entera.

Si hay hombres para quienes esos intereses nada importen, estos tales tan sólo podrían desaprobar el calor y la importancia que se toma en el proceso á Luis XVI y se les puede responder que ellos le atribuyen mayor importancia aunque en sentido opuesto.

Tales hombres han acumulado irregularidades que ellos mismos habrían condenado en cualquier otro proceso.

Estas irregularidades, combatidas enérgicamente por muchos franceses y por muchos miembros de la Convención Nacional, no pueden menos de chocar á las personas más tranquilas y menos prevenidas de otras naciones.

El ejemplo de un reo, juzgado por jueces que se han constituido por sí mismos y muchos de los cuales no han trepidado en avanzar sus opiniones que revisten los caractéres del odio y de la parcialidad, de un reo condenado sin ninguna ley preexistente y condenado por delitos cuyas pruebas no examino y que, aún comprobados, no pueden extinguir la inviolabilidad que le aseguraba una ley universalmente reconocida, es un ejemplo que está muy distante de las ideas ordinarias de justicia y que una nación que se respeta debe temer presentar á la vista de naciones de quienes desea ser respetada.

Es imposible que el mundo entero no vea con horror las violencias ejercidas contra un príncipe conocido por su dulzura cuya bondad lo ha hecho caer á un precipicio en el cual ni el crimen ni la maldad han sumergido á los más crueles tiranos.

Si Luis XVI ha cometido realmente faltas ¿quién no las estima abundantemente espiadas por su caída inesperada, por los sufrimientos de un largo cautiverio, por las inquietudes por su hermana, su esposa y sus hijos y por los ultrajes que ha recibido?...

MARAT MEDICO

NO hace mucho un investigador histórico publicó en una revista europea una serie de cartas de Marat, el célebre revolucionario francés, referentes á la profesión de médico que éste ejercía como agregado á los establos del conde de Artois. Marat se muestra desde esa época el hombre vanidoso, atrabiliario, insociable y déspota, que más tarde nos exhibe la historia. Independiente de carácter pretendió descubrir nuevas teorías y sentar extrañas deducciones que la ciencia médica oficial jamás quiso aceptar. Más que como médico aquella le consideraba como un charlatán empedernido, lo que naturalmente dió orígen á numerosas polémicas entre las cuales es digna de particular mención la que publicamos en seguida.



Marat

Parece que el físico Charles se había dado la licencia de burlarse de un esperimento que Marat pretendía haber realizado. Este, impulsado por su carácter violento, se presentó ante el científico mencionado y lo provocó en su propia casa por medio de palabras hirientes y procaces. Charles contestó á las ofensas pretendiendo arrojar á Marat de su casa, pero éste se resistió á ello desenvainando su espada. El físico entonces le arrebató la espada quebrándola en seguida sobre sus rodillas, y suministró al médico á continuación con los restos de ella menudeados varapalos.

En seguida denunció el hecho á la policía.

Pero el lugarteniente en vez de castigar á Marat, verdadero culpable del hecho, como correspondía, por su desacato, á un personaje adicto á la casa real, prefirió hacer las veces de componedor amigable y llamó al médico á su casa. Marat acudió al llamado pero después de haber transcurrido la hora señalada para ello, por lo que no fué recibido.

Esto motivó la siguiente carta dirigida el año 83 por Marat al lugarteniente y que sirve de documento fehaciente para atestiguar la profesión del tristemente célebre revolucionario francés.

La carta dice así:

"Señor: Me he presentado ante vos á la " hora designada. Un suizo me respondió " que el señor Lenoir estaba enfermo y no " recibía. Le contesté que estaba citado, " más después de haber consultado la lista " en donde no figuraba mi nombre, me vedó " el paso. Vos, señor, conocéis el ultraje que " he recibido en casa del señor Charles. " Aunque sea indigna resolución de un gen- " tilhombre voy á hacer el sacrificio de mi " legítimo desprecio. Después de una nueva " orden vuestra me apresuraré á presen- " tarme ante vos, ofreciéndoos el homenaje " de mi respeto y las aseguraciones de mi consideración con lo cual " tengo el honor de suscribirme vuestro humildísimo y obedientí- " simo servidor.—*Marat*, médico de la guardia de honor de mon- " señor el conde de Artois".

ABNEGACION

El general Jasmoy, 62 años.
Magdalena, su hija, 28 años.

La escena se desarrolla en el jardín de la casa del general, en provincia. Magdalena viste de mañana y coge rosas; su padre marcialmente vestido se aproxima.

Magdalena.—Llegas justamente para que te ofrezca una flor.
El general.—Sí.
Magdalena.—¿Has hecho un buen paseo?
El general.—Sí.
Magdalena.—Mira, no ha sacado á lucir nuevas mañas? ¿Cruzó sin miedo el puente?
El general.—No.
Magdalena.—Sí... no... Bonito modo de conversar. ¿Qué te pasa? ¿Todavía ese ministro te molesta?
El general.—No es ahora el ministro, es tu hermano.
Magdalena.—(Con sobresalto). ¿Ha jugado?
El general.—Es un bribón. Nada bajo el uniforme... ni un centavo de corazón.
Magdalena.—Habla, habla. ¡Dime qué pasa!
El general.—Lee. Esto acaban de entregarme.
Magdalena.—(Coje el papel). ¡Por D'os! Nunca habrá tranquilidad.
El general.—¡Jamás! Hasta que ese demonio me desuelle.
Magdalena.—No digas eso.
El general.—Lee.
Magdalena.—(Lee). "Nantes, 17 de Junio. Mi querido papá..."
El general.—Ahorrame eso de "querido papá"...
Magdalena.—Cuidado, si alguien te oyera.
El general.—¡Qué me importa!
Magdalena.—Cualquiera podría creer que es conmigo con quien te enojas.
El general.—Tienes razón. Abrázame. (Ella le obedece). Tu eres buena. Si no te tuviera á mi lado... ¡Ah, por mi vida!...
Magdalena.—No jures.
El general.—Tienes razón, esto no salva nada, pero consuela.
Magdalena.—(Lee). "Mi querido papá, vas á maldecirme y te encuentro razón. He cado otra vez, pero te juro por mi honor..."
El general.—Calla, mejor.
Magdalena.—¿Por qué?
El general.—¡Oh! no es á tí á quien me dijo, es á él. Osa hablarme de honor.
Magdalena.—(Continúa)... "que es la última vez..."
El general.—La misma canción.
Magdalena.—... "Que toco una carta..."
El general.—Antes de ocho días, sí.
Magdalena.—"Durante toda la vida me arrepentiré de lo que ha hecho".
El general.—Palabras, puras palabras. Nada de eso es sincero.
Magdalena.—(A su padre) Si me interrumpes á cada instante.
El general.—Es que me da cólera, hija mía.
Magdalena.—(Continúa leyendo). "Tuve la debilidad de ir ayer al Círculo de los sportmen... y jugué. Empezé ganando unos cuantos miles de francos.
El general.—Naturalmente.

MAGDALENA.—"...Después los perdí: seguí jugando para desquitarme y perdí más y más. En resumen que debo en este momento veinticinco mil francos". (Se interrumpe). ¡Oh! (Un gran silencio entre los dos).

EL GENERAL.—¡Hem! ¡Hem! ¿Qué dices de eso, Magdalena?

MAGDALENA.—¿Qué culpable es!

EL GENERAL.—¡Tienes un buen hermano! Continúa. Quiero que la leas toda.

MAGDALENA.—(Emocionada). Casi... no puedo.

EL GENERAL.—¿Lloras?

MAGDALENA.—Sí, esto me descorazona.

EL GENERAL.—Deja de tonterías. No faltaba otra cosa sino que te apenaras por las picardías de... yo tengo tan secos los ojos como el corazón.

MAGDALENA.—No es lo mismo. Tu eres hombre.

EL GENERAL.—Seca tus ojos. Estoy furioso, pero en el fondo no me asusto porque tengo mi determinación.

MAGDALENA.—¿Cuál?

EL GENERAL.—Concluye. Después te la diré.

MAGDALENA.—(Vuelve á leer) "Yo sé que tú no tienes esta suma, papá mío, y por eso te pido de rodillas, que te la procures de cualquier manera..."

EL GENERAL.—¡Hem! Es muy sencillo.

MAGDALENA.—"Se trata de mi honor, del tuyo..."

EL GENERAL.—¡Jamás! ¡Qué cinismo! Por fortuna estoy prevenido. Sería curioso que mi honor, el honor de un viejo que ha vivido y sufrido lo que yo, estuviera á las órdenes de las bellaquerías de ese perdido. ¡No, por mi vida! Si esto no fuera ridículo, parecería una idiotez preocuparse de ello.

MAGDALENA.—(Leyendo). "Si tú no te consigues ese dinero, mi carrera militar ha terminado, perdido mi ascenso. Tú no querrás eso, harás porque no suceda. Espero confiado. Las dos personas á quien debo ese dinero son un magistrado y un comerciante y me han prometido esperar hasta el Martes próximo. Te suplico que no te olvides. No hay un minuto que perder. Tu hijo respetuoso y desgraciado.—*Pablo*".

EL GENERAL.—¿Qué te parece?

MAGDALENA.—Estoy espantada. ¿Qué vas á hacer? ¡Veinte mil francos! ¿No, los tienes?

EL GENERAL.—¡Lo juro por mi honor! ¡Ah! ¡Ah! Sería demasiado cómodo para él... Si al menos fuera esta la primera vez que esto le sucediera, uno procuraría ayudarlo... dirigirse á los amigos... Solicitar... ¡Ahora, nó! No buscaré nada... no conozco á nadie y tu tampoco... ¡Veinte mil francos!

MAGDALENA.—Busquemos.

EL GENERAL.—Si nosotros no los tenemos, es inútil. Ni yo, ni tu madre lo tuvimos... Nada.

MAGDALENA.—Pero tuvieron algo más precioso. No hables así.

EL GENERAL.—¿Qué tuvimos?

MAGDALENA.—Una grande y sólida afección.

EL GENERAL.—¡Ah! No es con eso con lo que surge ahora.

MAGDALENA.—Es con eso con lo que ahora se es feliz.

EL GENERAL.—No mucho tiempo, ya que ella la pobre, se fué. ¡Qué falta tan grande me hace!

MAGDALENA.—Yo también la echo de menos.

EL GENERAL.—Al fin, ha sido mejor que no viera estas cosas, cómo habría sufrido! ¡Su Pablito!...

MAGDALENA.—Tienes razón.

EL GENERAL.—Bien está allí donde la dejamos, hace ocho años. No era triste aquel cementerio. ¿te acuerdas?

MAGDALENA.—¡Oh, sí! Yo ví su inscripción á la entrada, bajo aquellos tilos.

EL GENERAL.—¡Oh! ¡La pobre! ¡Canalla de muchacho!

MAGDALENA.—Escucha. Ya dí.

EL GENERAL.—¿Qué hay?

MAGDALENA.—Para el dinero... un medio... dicho que mi resolución está tomada. Muy claro: que se las entienda sólo el canalla, yo no quiero preocuparme de nada.

MAGDALENA.—Sin embargo.

EL GENERAL.—Nada.

MAGDALENA.—Pero su carrera, sus galones...

EL GENERAL.—Me río de todo.

MAGDALENA.—Reflexiona, papacito.

EL GENERAL.—Cállate. ¿No soy yo quien manda?

MAGDALENA.—Sí, tu eres quien manda; pero en este momento no mandas con justicia.



La cólera te hace decir cosas que más tarde te harán arrepentirte.

EL GENERAL.—No hay peligro.

MAGDALENA.—Sí. Te conozco. Acuérdate de todos los sacrificios que has hecho por Pablo; tanto que lo has querido, tanto que lo quieres, apesar de todo.

EL GENERAL.—Se acabó. Ya no lo quiero. Para mí es un extraño.

MAGDALENA.—Vamos, ¿qué es eso!

EL GENERAL.—(Con voz temblorosa). Puede morirse. No es ya mi hijo.

MAGDALENA.—No hables así, no quiero.

EL GENERAL.—Al empezar la campaña serviré bajo mis órdenes; entonces lo enviaré al puesto de más peligro, sin vacilar, expresamente para que perezca; que al menos muera con gloria!

MAGDALENA.—Estamos de acuerdo; y en lo que decís debieras reconocer que lo amás todavía. ¿Qué militar irritado contra su hijo no diría otro tanto? Yo sé que lo perdonarás porque lo quieres.

EL GENERAL.—Nó; me ha hecho demasiadas...

MAGDALENA.—Sí, lo perdonarás.

EL GENERAL.—No.

MAGDALENA.—Pero si yo he encontrado un medio...

EL GENERAL.—Inútil, por que ya sabes mi decisión.

MAGDALENA.—Permíteme...

EL GENERAL.—No.

MAGDALENA.—Explicarte...

EL GENERAL.—No.

MAGDALENA.—...El medio encontrado.

EL GENERAL.—No quiero conocerlo.

MAGDALENA.—¿Tienes miedo?

EL GENERAL.—¿De tu miedo?

MAGDALENA.—Sí... Como si lo adivinaras.

EL GENERAL.—Pero, de ninguna manera. No barruntio como puedas obtener 20,000 francos. ¡Nosotros 20,000 francos!

MAGDALENA.—Los tenemos, sí, los tenemos.

EL GENERAL.—(Con viveza). Pero yo no puedo disponer...

MAGDALENA.—Yo lo puedo.

EL GENERAL.—¿Cómo, qué dices?

MAGDALENA.—Es mi dote.

EL GENERAL.—Basta. Era precisamente esto de lo que no quería oir hablar. Esos veinte mil francos, son tu dote, te pertenecen la mitad de tu madre y la otra mitad herencia de tu abuela; son tuyos, solamente tuyos. Y tú tienes más necesidad de ellos que nadie. Así, pues, silencio.

MAGDALENA.—¿Por qué he de tener tanta necesidad de ellos?

EL GENERAL.—Para casarte.

MAGDALENA.—Si ya no sucedió... Tengo veintisiete años... demasiado vieja ya. Y mientras tu vivas yo no tengo por qué pensar en matrimonios...

EL GENERAL.—¿Y después?

MAGDALENA.—Menos todavía. Hay unas monjas de caridad, allá cerca del cementerio de la madre, allí iré después.

EL GENERAL.—Tonterías. Tu necesitas tu dinero. Tu hermano es un fascinerozo y yo no permitiré que hagas por él un sacrificio. ¿Qué diría de mí todo el mundo?

MAGDALENA.—Yo quiero hacerlo y lo haré á pesar de tí. Tu hijo será poco bueno pero tu lo adoras y yo también aunque me queje y lo maldiga. Y luego, que debo ser buena para él hasta perdonárselo todo. Debo escusarlo y defenderlo. Se fué la mamá y soy yo la que la reemplaza. Ella te habría dicho lo mismo que te digo. Ella te habría recordado el tiempo cuando Pablo era un niño y declaraba que iba á ser soldado... Y más tarde tus lágrimas cuando viste á Pablo vestido de cadete... Perdóname y toma ese dinero que me pesa... No tendría sino penas si lo guardara ahora... Enviaselo ó llevaselo. Parte esta misma tarde... Irás, ¿no es cierto? Dime que sí...

EL GENERAL.—(Emocionado). No... tu no tienes razón.

MAGDALENA.—Solamente te pido una condición: que Pablo no sepa de donde es este dinero. Tu le dirás que un amigo tuyo...

EL GENERAL.—Eso no; si me resigno... Yo quiero que sepa la verdad. Le diré: "Te traigo veinte mil francos, pero tu hermana se ha quedado sin dote". Eso le pesará más.

MAGDALENA.—Bueno, dícese, si crees que con eso se mejorará de esa afición funesta. Díceselo para que en el porvenir...

EL GENERAL.—(Temblorosa). Veremos... Hablaremos más tarde... casi... casi... (le coge la cabeza y pone sus labios sobre la cabellera de la hija). ¡Oh! qué buena eres, hija mía... Siento como si tu madre, la querida muerta nos sonriera desde el cielo. Corta, sigue cortando tus rosas... (Se aleja con rápido andar).

MAGDALENA.—(Sola). Si Pablo se viera obligado á renunciar á su carrera... Pablo sin honor... ¡Dios mío, papá se moriría de pena!... Que se salve él... yo ya no pienso en el amor...

HENY LAVEDAN
De la Academia de Francia



¿DIPLOMACIA?

NUMERO veinticinco, altos!—le gritó el mozo del hotel á Fernando cuando ya desaparecía tras las palmas y bambúes que adornaban la meseta de la escalera.—Al cruzar el vestíbulo, el agua lilial del espejo de un paraguero, reflejó con nitidez la pobre indumentaria del joven. Se encontró tristemente ridículo metido en ese chaquet negro maltratado por el uso y huérfano de la moda, cuyas mangas se quebraban en líneas angulosas y grotescas de caricatura.

Siguió temeroso por los lucientes pasillos, sumidos á esa hora de la siesta en un fresco y silencioso crepúsculo de claustro, levantando la vista frente á cada puerta: "Nueve... diez... once..."

La larga perspectiva de los zaguanes y un fuerte olor á pinturas y á barnices no bien secos, le dió la sensación de hallarse en el entrepuente de un trasatlántico. Una puerta se cerró violentamente. Por otra semi-abierta alcanzó á ver con el rabillo del ojo, á una señora trajeada con elegancia, que se colocaba ante un espejo un sombrero inmenso, sujetando entre los dientes los largos alfileres. Hablaba con una persona que se mantenía invisible. Debían reñir por el tono agrio de las voces.

Torció á la derecha. "Cuarentidos... Cuarentitres..." Se sintió disgustado ante la equivocación. Regresó.

"Veintidos... Veintitres... veinticuatro..." Se le habían humedecidos las palmas de las manos y sentía gravitar sobre sus hombros opresora incomodidad. El apagado golpeteo de las palanquillas de una máquina de escribir llegó á sus oídos como un redoble de tambores lejanos.

"¡Veinticinco!..." Llamó. Hubo un momento de silencio. Se enjugaba las manos apresuradamente cuando una voz acentuada contestó á su tímido llamado:

—¡Adelante!...

—¡Usted disculpe! ¿El señor Moreno Blanco?—preguntó alargando su tarjeta.

—Sí, señor... Tome usted asiento...

Buscó Fernando en su bolsillo la carta de recomendación.

Era una de esas cartas, arrancadas por compromiso ineludible á algún pariente de la familia bien colocado, que se piden balbuceando, con lágrimas en los ojos y que se redactan interrumpidas por las "no te conducirás bien en tus empleos, te gustará *funantear*, piedra que rueda no cría moho", en fin, frases amargas, que saben á bofetadas y que se reciben con toda la humilde mansedumbre de quien espera un servicio salvador.

—Marcial Peña Albano—dijo el señor Moreno Blanco, leyendo en alta voz la firma de la carta que había desdoblado aristocráticamente.

—¿Y cómo está Marcial?... Hace ya tiempo que no lo veo...

—¡Ultimamente ha estado mal.

—¡Vaya, hombre! Tenía muy buena salud...

Sonrió echando la cabeza hacia atrás con un movimiento que quería decir: "vea usted qué disparate". Y luego como rectificando:

—Es decir, tenía... pero los años, amigo mío, se nos vienen encima sin sentir.

Hablaba con cierta coquetería de persona bien conservada que demanda un piropo.

—¿Y qué tiene?

—Creo que un principio de reumatismo gotoso...

—¡Caracoles! Y no es raro... Siempre fué Marcial sibarita como un patricio romano. Era muy aficionado á cenar fuerte y en buena compañía... Y eso á la larga tiene sus resultados, mi amigo...

Fernando sonreía no encontrando qué decir ante el giro que había tomado la conversación. Pero desde su llegada le había agradado la actitud del señor Moreno Blanco, su elegancia "smart", talvez un poco impropia á su edad y su sencilla finura. Además, el nombre del senador independiente señor Albano había caído allí muy bien. Hasta un joven con cara de oveja, que escribía sentado ante una "Underwood", dibujando en la pared un número contra con su cuerpo flacucho, al oírlo, miró á Fernando con curiosidades de miope por sobre sus lentes de oro.

Después de un corto silencio, dijo el señor Moreno:

—Me va usted á permitir un momento:... diez minutos solamente, señor... ¿Cómo es su gracia?...

—Fernando Rodriguez.

—Señor Rodriguez.

Y dirigiéndose al joven que escribía en la máquina:

—¿Íbamos, señor Labascan?

—..."La falta de material dificulta y entorpece aún más el trabajo. En el corte G. de la trocha hay..."

o o o

En la habitación que ocupaba el señor Moreno Blanco, ingeniero jefe de una gran empresa industrial, no había esa frialdad característica de los cuartos de hotel, que parecen helarse por las continuas ausencias de huéspedes. Flotaba allí en el ambiente una agradable tibieza de hogar, dijérase, provisionalmente prendida con alfileres á las paredes y á los portiers. Sobre el mármol de la cómoda, junto á una novela inglesa y á una caja de cigarros "Hoyo de Monterrey", había dos fotografías colocadas en pequeños caballetes. En un rincón, frente á una ventana, que recortaba en un cielo anubarrado un rectángulo plomizo, había una redonda bañera de campaña. ¿Serían estas futilezas—se preguntaba Fernando—las que dan el sello propio, íntimo, á esta habitación? Probablemente. ¿De qué otra cosa, sino de sencillos objetos,—que nos hacen adivinar los ensueños y las aficiones de algún desconocido,—se compone la personalidad?

En la puerta de la habitación, antes de llamar había asaltado á Fernando, esa desalentadora incertidumbre del ciego que teme dar un paso en el vacío. Siempre cuando acudía á una oficina en busca de una vacante, su cortedad de genio casi infantil, lo volvía apocado y temeroso, ante los rostros llenos de curiosidad de los empleados y la humillante gravedad de los jefes. Recordaba entonces los días lejanos de examen en el colegio; ese mismo adormecimiento acongojado del estómago, que muchas veces lo hizo arrojar el desayuno recién tomado. Pero, ahora, después del franco recibimiento del ingeniero se sentía con más confiada seguridad. El sillón de cuero, en que estaba sentado, bajo y mueble como un lecho, parecía acariciar su cuerpo con suavidad.

Mientras el secretario manipulaba en la máquina rápidamente, repitiendo los finales de frase,—que salían atropelladas de su boca, como si fuera demasiado estrecha para darles acceso,—Fernando entretegiendo en su memoria una extraña asociación de ideas, se refugió en el pasado, sonriendo en su alma al recuerdo

de otros días más risueños. Días regulares, de tranquila quietud de oficinista,—que tiene seguro el porvenir,—(á lo menos por un mes) habituado á los altos escritorios barnizados y bajo la brillante claridad de la ampolleta eléctrica, que ríe alegremente en la blancura satinada de los libros, ante los cuales los empleados, de pie y vestidos con sus blusas blancas de trabajo semejaban sacerdotes oficiando. Y en las



tardes de invierno, mientras el ruido de la lluvia,—que caía afuera en la calle,—iba llenando el espacio lentamente, llegaban los comerciantes al Banco, mojados, con el paraguas chorreando, se acercaban á la rejilla de la Caja y alargaban la libreta roja. Se oía el seco é impaciente golpear del cajero apurando al cuentacorriente: "¡Visto bueno... Diez mil pesos!..." Rasgaba el silencio por un momento el chicotear de las hojas, que se volvían con nerviosidad, y que gritaba tras el ventanillo: "¡Conforme!..."

Luego iba cesando el movimiento. Empezaba entonces la charla, amenizada con un cigarrillo, y las bromas, que rodaban de sitio en sitio, dirigidas á Gonzalez,—"el cesante",—como lo llamaban sus compañeros, á causa del lustroso chaquet negro que llevaba siempre. Gonzalez era uno de esos pobres héroes anónimos,—que viven convencidos de que han venido al mundo para blanco de las burlas de los demás,—que con sus doscientos pesos mensuales alimentaba un Kindergarten de hijos.

—¡Gonzalez!... Se te cayó..., un faldón del chaquet!...

Todos reían la gracia, algunos á la fuerza, llevándose á la boca la mano,—cruzados los dedos por el lapicero,—para reprimir la risa que no acudía. Otras veces caía de lo alto, sobre el escritorio, un papel manuscrito. Gonzalez leía: "Suscripción popular para adquirir el chaquet de don Demetrio Gonzalez para el Museo Nacional".

Volvía la cabeza á ambos lados y sólo veía los rostros maliciosos de los compañeros inclinados sobre sus libros escribiendo pacientemente.

Cuando los punteros del reloj marcaban las proximidades de la hora de salida se concertaban las citas; donde Gage á la hora del "whisky sawer" ó del "cocktail" ó bien en la noche en el Portal ó en el "foyer" del Teatro Santiago.

Todas estas cosas pequeñas y triviales, que se guardan en un rincón del cerebro con ternura, constituían el pasado de Fernando.

La frase "á 2 de Diciembre de 190..." repetida por el secretario lo sacó de sus pensamientos.

—¿Bueno, mi amigo, usted desea ingresar á la Compañía?—preguntó el ingeniero, mientras firmaba el informe con un movimiento oblícuo para dejar pasar la luz de la ventana.

—Sí, señor...

—Actualmente no existe otro puesto vacante que el de nivelador. Pero no se inquiete. Si usted trabaja con empeño y demuestra aptitudes para hacer labor de más utilidad en otro puesto, se le cambiará... La Compañía tiene verdadero interés en sacar mayor provecho de sus empleados... (Pausa). Pasemos á otra cosa. Usted sabrá usar el teodolito, el sextante, como así mismo levantar una minuta ó triangular un terreno?...

Fernando iba ahuyentando las dudas que exponía el ingeniero con afirmativas movimientos de cabeza.

—Perfectamente. Hemos terminado. Deme usted su dirección... Yo le enviaré un telegrama avisándole cuando se vaya...

—¡Muchas gracias!...

—¡Hasta la vista, mi amigo!...

o o o

Marchó el ingeniero como había venido, silenciosamente.

Fernando esperaba con la maleta preparada aquel telegrama, que vendría talvez condensado en una frase; un sencillo: "Véngase mañana primer tren", y que haría cesar esa vida llena de amarga incertidumbre.

Concluirían los días de estúpida inactividad, ocupados en carreras locas á través de la ciudad con el diario en el bolsillo en busca de un empleo, para sufrir un nuevo desengaño, encontrando la vacante ocupada por otro que tuvo más suerte. El tiempo pasaba con eterna lentitud. Transcurrían días, semanas. Un mes. La maleta seguía preparada y los risueños mirajes del primer momento se iban esfumando poco á poco. Empezaba á invadirlo un desaliento inmenso.



—¿Qué me habrá engañado?—pensaba.—No. No podía siquiera imaginarlo al recordar aquella promesa tan amable. Íntimamente, él disculpaba la conducta del ingeniero, atribuyéndola á olvido ó á falta de tiempo. ¡Sabe Dios, qué ocupaciones se lo habrán impedido!... Pero el telegrama no llegaba.

Una tarde al fin, en un momento de lucidez, comprendió que era imposible seguir engañándose á sí mismo y que aquello no se realizaría. Intentó enfadarse; pero no pudo al recordar que hubo en la promesa tanta amabilidad y finura de guante blanco. Aún, hoy día, que ha transcurrido tanto tiempo no puede creer que lo engañó. Y la prueba de ello es que todavía espera.

Es tan dulce esperar algo agradable, aunque sea mentira!...

Santiago, Diciembre de 1907.

MARTIN ESCOBAR

Página Agrícola

EL TRATAMIENTO PREVENTIVO Y LAS ENFERMEDADES DE LA VID

El año agrícola de 1907-1908 nos ha legado mucha enseñanza con la experiencia de las duras pruebas que ha sometido á la viticultura nacional y mundial. Palpitantes están aún las convulsiones provocadas en Francia por la situación de los viticultores de la región meridional, ante la fabricación de los vinos de azúcar, las inundaciones y las enfermedades criptogámicas. Algo de esto también nos ha afectado á nosotros; de todos los agricultores es conocido el proyecto de ley que pende de la aprobación del Congreso, tendente á reprimir el uso del agua y del azúcar en la vinificación. Pero como no es del caso ocuparnos hoy de este proyecto de ley, trataremos de analizar las otras causas que han afectado nuestra producción vinícola en el año próximo pasado. Por otra parte, la conveniencia ó inconveniencia de este proyecto de ley será discutido en la asamblea de viticultores que tan oportunamente ha sido convocada por el Centro Industrial y Agrícola.

Los factores más temibles, en nuestro país, que afectan la producción y la vida de esta floreciente rama de nuestra agricultura, son las enfermedades criptogámicas y otras de origen animal.

Desde estas mismas columnas he llamado la atención de los agricultores sobre estas enfermedades y he dado á conocer los medios más eficaces de combatirlas.

La enfermedad que el año próximo pasado causó mayores daños fué la aparecida en las viñas de Pirque y que, según se pudo observar era la misma que atacaba las viñas de Chillan. Todos los profesionales que estudiaron esta enfermedad, debieron guiarse por los caractéres externos, pues al microscopio no se revelaba la presencia de ningún micelio de hongo que pudiera servir de base para la clasificación del mal. Don Carlos Reiche, profesor del ramo en el Instituto Agrícola de esta capital, tampoco encontró el hongo, á pesar de ser este señor un botánico distinguido. Cuando vió la inutilidad de sus esfuerzos mandó muestras de sarmientos y racimos enfermos á otros especialistas europeos, quienes al poco tiempo le contestaron, tanto de Europa como de Estados Unidos, que en efecto, no existía hongo ninguno sino que la enfermedad era debida á un bacilo. Esta verdadera revelación fué dada á conocer en público por el señor Reiche en una conferencia en el Instituto Agrícola el 31 de Mayo del presente año; entonces se supo ya definitivamente que la enfermedad no era la antracnosa tan temida sino el Mal nero, enfermedad á veces muy parecida á ésta por sus caractéres externos y por sus efectos y debida á un bacilo, el *Bacillus vitivorus*, según el profesor Baccarini que ha hecho en Italia el estudio más completo del *mal nero*. De esta enfermedad me ocuparé extensamente en un artículo próximo.



Haciendo el tratamiento de invierno ó preventivo con el aparato "Continu"

Las otras enfermedades son bastante conocidas y me limitaré solamente á mencionarlas. El oidium, la erimosis y los caracoles son la eterna amenaza de nuestros viñedos. ¿Cómo librarnos de ellas? ¿Cómo evitar el tratamiento curativo? Unicamente por un tratamiento preventivo que por fortuna es el mismo para todas ellas.

El momento oportuno para el tratamiento de las enfermedades es un punto de capital importancia, pues cuando el mal se ha efectuado de nada sirve hacer todos los remedios imajinables porque serán inútiles. No debemos olvidar que el mejor de los remedios no ejerce acción alguna sobre los muertos.

Los agricultores no deben dejarse engañar por las apariencias; muchas veces las viñas, unas, azufradas una ó dos veces, y otras, tres ó cuatro, sufren lo mismo, debido á que la sequedad del aire, de ese año, no ha permitido que el oidium se desarrolle. Llega el momento de hacer un tratamiento preventivo al año siguiente y sea porque el sulfato de cobre vale mucho, porque la mano de obra está escasa, el tratamiento les parece inútil y no lo hacen con la esperanza de que siempre será tiempo para poner atajo á cualquiera enfermedad. Este raciocinio es muy parecido al que se hiciera un propietario que dijera: nada se ha quemado de mi casa el año pasado, este año no me aseguro. Pues bien, lo que se gaste en hacer un tratamiento preventivo contra las enfermedades de las plantas es como la prima del seguro que pagáramos contra los efectos de las enfermedades.

Los caldos cupricos fungicidas, detienen completamente el desarrollo de los bacilos y de las callampas microscópicas que causan la mayor parte de las enfermedades de la vid.

Hemos dejado bien establecido en varias ocasiones que los tratamientos de invierno ó preventivos son los más eficaces porque impiden el desarrollo de las enfermedades. El momento preciso para hacer el tratamiento preventivo sería después de la poda y poco antes del brote.

El caldo más adecuado para embadurnar las parras contra el oidium, mal nero, erinosis y caracoles, es el siguiente:

Sulfato de cobre	20 kilos
ó Sulfato de fierro	40 "
Acido sulfúrico del comercio....	3 a 6 litros
Agua	100 "

Para preparar esta solución se vierten primero los 100 litros de agua en una barrica de madera, luego se disuelve en ella el sulfato de cobre y después poco á poco se vierte el ácido sulfúrico del comercio.

Como esta solución atacaría el alambre de la viña, conviene no amarrar la parra sino hasta que el tratamiento se haya hecho.

Para efectuar el embadurnado se usa una brocha cualquiera hecha con un palo y trapos viejos ó una especial que se encuentra en el comercio con el nombre de aparato "Continu". Este aparato consiste en un recipiente que se lleva á la espalda lleno de la solución. Esta sale por un tubito que va siguiendo el mango hasta el pincel ó brocha de que está provisto el aparato. Para operar con uno ú otro se toma el cargador de la parra y se separa del alambre y con la otra mano se pinta completamente hasta la base de la cepa. De esta manera se evita que la solución toque el alambre.

Este tratamiento acciona sobre el oidium destruyendo los peritecios y trocitos de micelios que han quedado escondidos en la corteza, ó en las escamas de las yemas y evita así la propagación de la plaga en la primavera siguiente. Es incalculable la ganancia que se obtiene con este sistema porque evita el gasto del azuframiento al año siguiente.

Sobre el bacillus vitivorus acciona enérgicamente esta solución, desinfectando los sarmientos ó sea matando el bacilo.

Sobre la erinosis acciona el tratamiento destruyendo los quistes que están escondidos bajo la corteza para reproducir la enfermedad.

Sobre los caracoles acciona también de una manera enérgica, pues este molusco en primavera al salir de la tierra donde pasó el invierno, para subir por el tronco en busca de su alimento, los brotes nuevos y hojas, tiene que atravesar la zona embadurnada con sulfato de cobre. Una vez en contacto con esta sal, cae al suelo dejando salir por la abertura de la concha una espumaraja verdosa y á los pocos momentos muere, después de habérsele desapegado todo el borde de la concha que tocó el sulfato de cobre. Debo recomendar también en este caso de pintar con la solución la base de los postes por donde suben los caracoles en gran número. Este tratamiento es sencillo y de mucha trascendencia en el cultivo de la vid, pues á más de evitar las enfermedades, evita los tratamientos curativos siempre más costosos y menos eficaces.

No debemos olvidar que más fácil es prevenir que curar las enfermedades.

GUILLERMO MEDINA.
Agrónomo.



Haciendo el tratamiento con una brocha cualesquiera



Aparato "Continu"

AL PUEBLO FRANCES

Genio del heroismo, te saludo;
que siempre con pasión pude admirarte,
cuando al paso triunfal de tu estandarte
el Orbe entero se humilló á tu escudo.
Después, vencido al fin por golpe rudo,
en el roto pendón de tu baluarte
cernió sus alas otro genio: el Arte;
y el Orbe á tu explendor postróse mudo.
Pueblo de hazañas inmortales—dime:
si trazó tu glorioso derrotero
de Libertad el luminar sublime;
¿Por qué hoy, pusilánime y artero,
condenas á Zolá que te redime,
y de Cristo flajelas el madero?

ALBERTO MAURET

NUESTRA PAGINA CENTRAL. -- CULTO A LA DIOSA RAZON

EN los días más agitados de la Revolución Francesa, el prusiano Clortz que por admiración al filósofo Anacarsis, se hacía llamar Anacarsis Clartz y Pedro Gaspar Chaumette, que eligió el sobrenombre de Anaxágoras, hicieron cerrar las iglesias de París y ordenaron que se rindiese culto á la Razón. Para representar á la tal diosa en las ceremonias públicas, escogieron á una hermosa mujer del bulevard y se supone que ésta no inspiró fervores muy espirituales.

14 de Julio



SEMANA NECROLOGICA

Don JUAN de DIOS ARLEGUI



HIDALGUIA; he ahí la palabra que podría sintetizar mejor la vida entera de este caballero que acaba de bajar á la tumba. Todo lo que se diga en torno de él de justo y elogioso será solamente un tributo secundario para su personalidad, tanto que nos atrevemos casi á asegurar que don Juan de Dios Arlegui fué más que nada un símbolo, el símbolo de la hidalguía, de esa hidalguía tradicional que se aposentó en el pecho de los ascendientes más remotos de nuestra estirpe y que hoy han trocado la espada y la cimera orgullosa del galán de antiguos tiempos por el sombrero de copa y la irreprochable levita de la sociedad moderna.

Si alguien dijese que alguna vez don Juan de Dios Arlegui desmintió en un momento de excitación de pedir permiso antes de penetrar á la habitación de un amigo íntimo, ó que por distracción no saludó á las damas con noble cortesanía, nos apresuraríamos á dudar de esas afirmaciones.

En el señor Arlegui no podía ocurrir nada semejante, porque sus buenas maneras no provenían solo de un hábito adquirido, sino de un resplandor interno producto de su profundo respeto por los individuos que componen la sociedad, de ese respeto que dá derecho de que se guarde igual actitud para con el que lo posee.

Pertenecía á una familia de abolengo é hizo serios estudios que le permitieron practicar la carrera del foro elegida para poner en práctica sus nobles aspiraciones.

En Valparaíso, en donde se estableció desde muy joven, formó uno de los hogares más honorables y fué colocado entre las figuras más respetadas de esa sociedad. No hubo institución benéfica de ese puerto que no debiera al señor Arlegui el contingente de su entusiasmo y de su generosidad.

Después del 91 fué designado intendente de Valparaíso y desde ese puesto ejerció la más sana de las influencias para impedir las exajeraciones que pudieran provenir de una situación anormal. La actuación política ó administrativa del Sr. Arlegui pudo ser quizás poco estensa, pero de seguro se encontrará muy difícilmente una persona que la aventaje en caballerosidad y que ejemplarizase más en el desempeño de sus funciones, como ser noble y respetuoso de la tranquilidad de las personas que lo rodearon.

Don JORJE E. GUERRA



HA sido una sorpresa para todos los que conocieron á don Jorge E. Guerra, la noticia de su muerte. Quien vió al director del diario *La Ley* joven y vigoroso, no podía pasarle por la mente que ese hombre pudiera morir pocas horas más tarde.

Sucumbió en plena lucha, en pleno campo de acción, hablando, discutiendo, haciendo por levantar airosas sus ideas, las ideas á que había consagrado su vida. Muerte envidiable que ojalá á todos los que viven del cerebro les fuera dado alcanzar! Porque no debe haber nada más desconsolador para un hombre de empresa que sentirse desfallecer minuto por minuto, viendo como lo va abandonando la lucidez del cerebro, como sus brazos no lo ayudan para imprimir el sello de su pensamiento á la vida material que lo rodea.

Don Jorge Guerra fué un hombre que se labró por su propio esfuerzo la posición espectable que alcanzó á ocupar, desde el simple puesto de repórter hasta el de director de su diario, desde las gruesas filas de su partido hasta la encumbrada posición de los jefes dirigentes.

Quien conoce lo que es el periodismo, la vitalidad poderosa que se necesita para resistir al desborde constante de todas sus energías en el diario á que se sirve, se sorprenderá que el Sr. Guerra haya llegado á la edad que llegó sin estar completamente extenuado. Y el señor Guerra no dedicó solamente sus esfuerzos á la prensa sino que también á la política, además de las ocupaciones que pudieran suministrarle los medios para vivir.

Durante algunos años perteneció á la redacción de sesiones de la Cámara de Diputados hasta que el destino, por uno de esos caprichos misteriosos, lo llevó á ocupar un puesto en los sillones de aquellos á quienes tenía encargo de reproducir el pensamiento.

Fué elegido diputado por el departamento de Collipulli y se distinguió por su carácter conciliador y la profunda honradez que demostraba en todas sus convicciones, lo cual le trajo la estimación no solo de sus correligionarios sino de casi todos los representantes de los diversos partidos políticos.

Como director de *La Ley* supo mantener constantemente á su diario en una atmósfera de elevación, sin dejar de ser por eso inflexible en la defensa de sus ideales políticos.

La brecha que deja el señor Guerra en las filas de su partido es profunda y difícil de llenar.

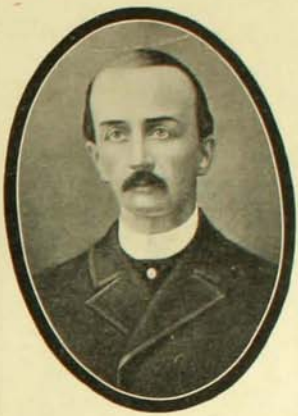
Don FEDERICO VARELA

La serie de fallecimientos que se han sucedido en la presente semana hace que se la pueda designar con el nombre de "semana fúnebre" y que el Zig-Zag tenga que ofrecer á sus lectores el poco confortador espectáculo de dos páginas completas llenas solamente con necrologías de muertos ilustres.

Don Juan de Dios Arlegui, don Federico Varela, don Jorje Guerra y don Segundo Vidaurre han sido los elegidos por la trájica guadañadora ó por la "seca", como la suelen llamar algunos escritores.

Don Federico Varela, uno de los distinguidos caballeros que han rendido su tributo á lo desconocido, era una de las personalidades más populares en Chile á causa de su cuantiosa fortuna ganada á costa de un trabajo tesonero é inteligente, fortuna que supo emplear siempre con cierta discresión.

Protejió con especialidad á los literatos. Así, podemos citar como ejemplos tomados al azar el de la obra "Recuerdos literarios" por don José Victorino Lastarria, publicada á su costa, una serie de certámenes literarios en que se publicaba la obra premiada, y ahora último, sin ir más lejos, hizo editar la obra "Floresta de los Leones" por nuestro colaborador señor Antonio Borquez Solar. Fueron pocos los jóvenes escritores que solicitaron su apoyo que no fueron atendidos cordialmente.



No hace más de un mes erogó una fuerte suma para la instalación de un club de estudiantes junto á la Universidad del Estado á una simple insinuación de don Valentín Letelier indicándole que faltaban fondos para completar las obras emprendidas.

Sostenía con erogaciones anuales la escuela La Igualdad de Talca; una escuela de La Serena; el Liceo de Niñas y la escuela Bruno Zavala, de Copiapó; y la escuela Camilo Henríquez de San Carlos.

Ha contribuído con su dinero á la publicación de la "Historia de la Guerra del Pacífico" y al sostenimiento de los diarios *Los Tiempos* y *La Libertad* de Santiago, y *La Tribuna*, *El Deber* y *El Heraldo*, de Valparaiso.





Vistas de los funerales del señor Varela en Santiago

Don SEGUNDO VIDAURRE

INESPERADAMENTE dejó de existir en la pasada semana el contador de la armada, don Segundo Vidaurre, persona distinguidísima y de un carácter expansivo que lo hacía acreedor al más sincero aprecio de parte de sus camaradas y amigos.

Un diario de la capital se expresa de él en los siguientes términos:

"Estaba dotado el contador Vidaurre de una de esas naturalezas exuberantes que necesita expansión, que se dan en la amistad y en los más nobles afectos, sin reserva alguna, que se derrochan en la charla diaria, y que están siempre dispuestas á dar lo mejor de sí á sus semejantes.

Un injenio chispeante, una extraordinaria facilidad para encontrar en todo momento lo que los franceses llaman "le bon mot", un arte natural de ser gracioso sin herir nunca y sin tener jamás una gota de amargura, un talento claro y rápido, hacían de Vidaurre uno de los charladores más deliciosos de los últimos tiempos.



Durante su estadía en Europa en cumplimiento de una comisión oficial, su espíritu pareció refinarse y aguzarse aún más en el contacto con la atmósfera viva y estimulante de París. Un libro podría hacerse recojiendo sus anécdotas, sus frases de injenio, sus chistes espontáneos, sus "calembours", que hacía tan admirable y fácilmente en francés como en español.

En el servicio de la marina fué un buen funcionario, digno de la confianza que siempre le dispensaron los altos jefes de esa institución. Su honradéz, su laboriosidad, su espíritu de disciplina y lealtad, lo hacían inapreciable para el cargo delicado y de responsabilidad que tenía.

La jenerosa exuberancia de su temperamento y su juventud, permitían creer que vencería la enfermedad que lo atacó no ha mucho. Su prematura muerte es un duelo social para Valparaiso, una pérdida para la marina, y un cruelísimo dolor para el amplio círculo de sus amigos".

EL 14 DE JULIO EN SANTIAGO



Excmo. señor Ministro M. Paul Desprez

NINGUNA fiesta de extranjeros encuentra de seguro un eco tan simpático y tan hondo en el pueblo de Chile que las fiestas de los franceses en conmemoración de la Toma de la Bastilla.

Y ello es natural. El asalto de las turbas á la sombría mansión del despotismo significa no sólo una emancipación de la tiranía para los franceses, sino también para todos los pueblos de la tierra; es el triunfo de la democracia, el establecimiento de la República. Así, pues, no sólo Francia debiera lanzar en este día gritos de entusiasmo sino todas las naciones que se cobijan bajo la amplia bandera de "La Libertad, la Igualdad y la Fraternidad", esa bandera cuyos pliegues se apodera del azul del cielo con arrogancias de certidumbre y suavidades de esperanza.

En Chile se hace más consciente este entusiasmo por un hecho gigante que encarna una idea común para el republicanismo, merced á la fogosidad y empuje que caracteriza á la colonia francesa de esta tierra. La espiritualidad, la exhuberancia de los hijos de la Patria de Danton y Mirabeau arrastran en sus delirios meridionales á la imaginación un poco más calmosa de los chilenos y consiguen transformar su espíritu durante unos pocos días arrastrándolos á participar de sus alegrías estrepitosas.

En el 14 de Julio toman las calles y paseos de Santiago un aspecto de fiesta nacional y casi popular. Los edificios engalanados con banderas, los balcones cubiertos de flores, el comercio de las calles céntricas (casi todo francés) clausurado, grupos de gentes empaquetadas en las gallardas líneas del frac, las bandas de músicas que conquistan el espacio con las notas marciales y cálidas de la marsellesa y canción nacional, todo contribuye á que nos hagamos la ilusión de que se trata de uno de nuestros días de "feriado".

El 13 de Julio en la noche se puede decir que se inauguraron las fiestas á causa de la buena ocurrencia de la Compañía Montero de dedicar la función a la colonia francesa. Un lleno completo, en que se dejaron admirar muchos rostros agraciados y rebosantes de "sprit" de algunas bellas y elegantes damas de la colonia, muchas flores ofrecidas á las artistas del Santiago que ejecutaron de un modo mediano la mal preparada zarzuela "La Marsellesa", aplausos para los artistas que tomaron parte del segundo acto de los "Saltimbanquis" y para el incomparable gracejo de la coupletista señora Castillo, la que esta vez pudo ser aplaudida con más conciencia por tener público que comprendiera la intención de sus "coplas", constituyeron la médula de la soirée.

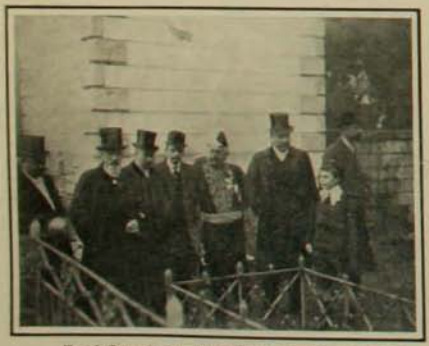


Mme. Desprez, esposa del Excmo. Sr. Ministro



En la Legación de Francia

En la mañana del 14 el comité organizador de las fiestas y los pre-



En el Cementerio.—Colocación de la primera piedra



El Excmo. señor Ministro de Francia y bomberos franceses



Durante el baile en el Teatro del Cerro Santa Lucía

sidentes de diversas sociedades francesas visitaron al Excmo. señor Ministro de Francia y lo cumplimentaron con sentidas frases.

De la Legación partieron los miembros de la Colonia acompañados del señor Ministro, al Cementerio General, en donde visitaron las tumbas de los compatriotas y procedieron á la colocación de la primera piedra del mausoleo que se erigirá para guardar los restos de los ciudadanos franceses.

Rodeado por un público numeroso formado por lo más escojido de la colonia francesa, M. Desprez pronunció un corto pero intenso discurso en que no fueron pocas las frases que merecen guardarse por su espontáneo brillo y natural nobleza.

"Aquí estamos de nuevo reunidos junto á este desnudo rincón de tierra—dijo—pero donde mañana se elevará el mausoleo de la colonia francesa. Es aquí donde ricos y pobres dormirán el mismo último sueño, y aquí, á este mismo lugar, donde cada año, á la aurora de cada 14 de Julio, vendrán como nosotros, las nuevas generaciones á rendir un piadoso homenaje á los que han partido, delicada costumbre, cuya elocuente simplicidad corresponde bien al culto que por tradición guardamos á los muertos. Este suelo os pertenece, lo habeis adquirido con vuestras suscriciones, pero para poseerlo más todavía, habeis traido, hace ya dos años, un puñado de tierra de Francia, símbolo de los estrechos lazos que nos atan á la patria lejana, que en un sentimiento de solidaridad social, hoy celebramos en su glorioso aniversario".



En la Legación de Francia.—Diplomáticos extranjeros y algunas distinguidas personalidades

Fué un acto imponente por su significación: el pueblo reunido en el suelo chileno, antes de entregarse á la alegría desbordante de la celebración de su querido aniversario, va á la mansión del silencio á rendir un tributo á los que han sucumbido lejos de la patria y á ofrecerles un asilo en que reposen los despojos de su vida de agitaciones, un asilo que sea como una segunda colonia en aquella otra república de tumbas y cruces blancas.

A medio día se efectuó en el Teatro del Cerro Santa Lucía, el gran banquete patriótico.

En la platea, arreglado con profusión de plantas tropicales, banderas, escudos y cenefas, se colocó la mesa en la que se situaron el Ministro de Francia, el Intendente de la provincia, señor Amunátegui Rivera, el Cónsul señor Courthial y

los señores Enrique S. Sanfuentes, O. Lemetayer, Jorge Aninat, doctor Petit, Luis Phillips, comandante Brieba, Jorge Marinot, comandante Echavarría, A. Broquart, Enrique Pinaud, A. Pepay, Carlos Briones Luco, y muchas otras personas; y á su izquierda, al edecán de S. E. el Presidente de la República, capitán de navío, señor Guillermo Huidobro; M. D'Orival, presidente del comité de las fiestas; superintendente del Cuerpo de Bomberos, don Ismael Valdés Valdés; M. Person, Ricardo Wedeles, coronel Eduardo Gormaz, doctor Lafitte, general Bonnen Rivera, conde Montessus de Ballore, general Salvo, C. Vattier, Julio Beytía, J. Prost, Vicente del Solar, Félix Leblanc, prefecto de policía, teniente coronel Enrique Quiroga, y numerosos miembros de la colonia, cuyo número alcanzaba á 350 personas.

Al finalizar el banquete, los alumnos de las Escuelas de la Sociedad de Instrucción Primaria cantaron la Marsellesa, y además, dos alumnos pronunciaron cortas alocuciones.

Ofreció la manifestación el presidente del comité, señor D'Orival, en términos elocuentes, á los que contestó el señor Desprez, en otros no menos elocuentes.

Hablaron después los señores Vattier, Laffitte, el intendente señor Amunátegui Rivera, que agradeció el saludo del señor Ministro para S. E. el Presidente de la República, y el tercer alcalde señor Beytía, en nombre de la Municipalidad.

El Orfeón de Policía ejecutó durante el banquete, trozos de los autores franceses Saint Saens, Massenet y Bizet y una marcha del señor Prost, que se encontraba presente y que fué muy aplaudida.

*

En la tarde se efectuó en la Legación francesa la recepción al Cuerpo Diplomático, y en la noche, en el Teatro del Cerro Santa Lucía, un gran baile, que se prolongó hasta las primeras horas de la madrugada.

Con esto se dieron por terminados los festejos que la colonia francesa lleva á cabo todos los años en conmemoración del aniversario de uno de los acontecimientos más sensacionales de la historia de su país y del mundo.

Chile no permanece frío ante este desborde anual de gracia y fuego y vibra, de seguro, al unísono del pueblo francés, tan simpático y tan querido entre nosotros.



En la plazuela del Cerro.—Alumnos que cantaron la Marsellesa



En el Santa Lucía.—Coro de niños

Y es que también el pueblo de aquí comprende vagamente que se trata de uno de los hechos sensacionales que han conmovido al mundo y que le atañen muy de cerca.

Vagamente comprende que aquel 14 de Julio, aquella toma de la Bastilla, aquella irrupción de la nación francesa ante la opresión de las dinastías reales tienen para él significaciones directas con el origen de su libertad y de su engrandecimiento.

Y en gran parte contribuye á que se comprenda este alcance de la revolución francesa, el entusiasmo con que los residentes en nuestro suelo celebren su aniversario.

Ojalá que las simpatías que los chilenos manifiestan por estas fiestas haga que los franceses se consideren más en su patria, menos aislados que lo que aparentemente están, ojalá que comprendan que las notas de la canción nacional de Chile y las de la Marsellesa han sido creadas por sentimientos análogos de amor á la patria libre y que así retarden en lo posible la vuelta á su patria distante.



En el Santa Lucía.—Concurrentes al banquete

CARRERAS DEL DOMINGO

A PESAR de la lluvia, la concurrencia fué bastante buena. En la primera prueba triunfó fácilmente Yucca que cruzó el disco á tres cuerpos de distancia de Historieta. En la segunda carrera Audaz se adjudicó el premio á galope corto á pesar de la seria persecución de Sótero que alcanzó el segundo puesto. En el Premio Narenta se disputaron la punta Henry the Eight y Heroina, pero al llegar á la recta cedieron el puesto á Pumpkin y Sotero, ganando el primero por un pescuezo. En la cuarta carrera Ponzoña partió adelante seguida de Atenta y conservó su puesto hasta el disco con una distancia como de diez cuerpos de Ruth, que llegó segunda. Fué un brillante triunfo el de Ponzoña, debido exclusivamente á su preparador Casanova, quien fué calurosamente felicitado, lo mismo que el dueño de la yegua, señor Andrés Ebner. En la quinta prueba, Noble tomó el mando del lote con grandes bríos y su triunfo parecía indiscutible cuando en tierra derecha se le vinieron encima Yunque, Rainfall y Cherry Ripe. Los tres pasaron al puntero, cruzando el disco casi en línea. La pizarra del juez de llegada marcó el siguiente orden: 1.o Cherry Ripe, 2.o Rainfall y 3.o Yunque. Marcelle y Aculeo se fueron á la punta en la sesta carrera. En la curva final retrogradó el segundo, completamente agotado. Al mismo tiempo avanzó Culata por el lado de las tribunas, adjudicándose el premio por un cuerpo sobre Marcelle. La última prueba fué un triunfo para Nerry, el cual ganó de punta á punta.



Ponzoña, ganadora de la carrera clásica

BANQUETE EN EL GRAN HOTEL

EL 9 de Julio tuvo lugar una significativa fiesta con motivo del aniversario de la República Argentina.

El teniente coronel señor don Eduardo Broquen ofreció una comida en el Grand Hotel á un grupo de jefes de nuestro ejército.

La sala del comedor, artísticamente arreglada, ofrecía un aspecto deslumbrante y muy pronto se esparció por ella el discreto rumor de las conversaciones que demostraba en los asistentes la más perfecta cordialidad.

El teniente coronel argentino Eduardo Broquen pronunció un breve discurso al que contestó agradeciendo el general señor R. Silva Renard. Asistieron las siguientes personas:

Teniente coronel E. Broquen, generales R. Silva Renard y S. Parra, coroneles L. Altamirano, A. Marín y N. Yávar, tenientes coroneles E. Sotomayor, E. Phillips, P. Morandé, L. Brieba, A. Echeverría y J. Lorca P., mayores J. Bennet y A. León.

Manifestaciones como éstas dejan en el ánimo de los asistentes un grato recuerdo y contribuyen no poco á simpatizar con la nación en obsequio de quien se organiza la fiesta, ya que el ausente de la patria tuvo la delicadeza de rodearse de sus amigos chilenos para recordarla.



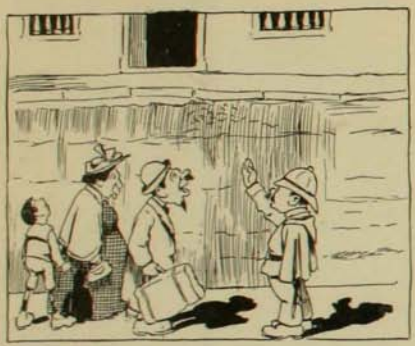
Asistentes al banquete del Grand Hotel

A TRAVES DE SANTIAGO



1. En la Plazuela de la Moneda. El último árbol á Portales.
—¡Ay, don Diego, cómo cambia todo en Chile: antes los árboles duraban cien años y los ministros un día. Hoy por el contrario, á los árboles no nos dejan crecer, y usted es lo único que queda en pie en esta plaza.

En el canal del Mapocho



2. *Después de la pavimentación con Asfalto Trinidad.*
—Guardián, hace dos meses á que falto en Santiago y no puedo encontrar mi casa. Sin embargo estoy seguro de que vivía por aquí.
—¿Será esa que está allá arriba?
—¡Hombre, la misma! ¿Cómo se habrá encumbrado tanto?



3. *En el canal del Mapocho.*
Un provinciano—Muy bonita esta calle, amigo; ancha y muy bien pavimentada. Ahora quiero que me lleve á conocer el Mapocho del que tanto he oido hablar.
—Mire usted á sus piés; lo está pisando.

14 de Julio



4. *14 de Julio.*
Un borracho á otro.—¿Por qué andan tan endomingado los franceses?
—Celebran el aniversario de la toma de no sé qué cosa.
—¡Bah! ¿Y por una toma tanta bulla? Si juera yo á celebrar el aniversario de todas las veces que hey andao en tomas ¡cuándo iba á trabajar!

EL COFRE ENCANTADO

Oculto guardé yo un cofre,
el cofre de doña Urraca:
retratos, pañuelos, rizos,
cifras y versos y cartas,
y tarjetitas de baile,
y emblemas de seda y nácar;
de violetas un ramito,
muchas hojitas de malva,
rosas, jazmines, claveles,
no me olvides, flor del alma,
y juncos, y pensamientos,
y hasta ilusiones doradas;
testigos de mi ventura,
prendas ¡ai! de su constancia,
¡cuánto amoroso recuerdo
el cofrecillo encerraba!

A veces, como el avaro
que sus talegas de plata
una vez y otra recuenta
extasiado en contemplarlas,
á solas me embebecía
y mis horas encantaba,
contra los males de ausencia
el cofre sacando á plaza.

¡Qué evocarme de recuerdos
sus reliquias perfumadas!

No la tórtola al reclamo
de la amiga que le llama,
acude más presurosa,
batiendo feliz el ala;
ni abrió el cofre de las joyas
Margarita la germana
con más infantil sorpresa
y codiciosas miradas,
que al repaso yo volvía
de mis prendas y mis cartas.

¡Queridas cartas y prendas!
su perfume me embriagaba.

"Siempre tuya" repetían
sus finales, y en posdatas:
"vamos mañana al teatro,
toma un sillón de la entrada";
"el Domingo en la Alameda
espero verte sin falta";
"ya tú no sabes quererme
y me dejas olvidada,
pues ni en el Portal te veo,
ni te diviso en la Plaza";
"si me quieres, dime claro,
¿para qué ¡por Dios! me enga-
[ñas?"

"sé de memoria tus versos,
pero no te creo nada
de cuanto en ellos me dices,
porque son puras palabras";
"no te fíes de mi tía,
que embrollando se lo pasa";
"no seas, por Dios, ingrato,
te quiero con toda el alma".

Un día partióse al campo
con su familia mi amada,
me avisó de su partida,
más no contestó mis cartas.

A vuelta de vacaciones,
cuando llegó á visitarla
me recibe don Jacobo,
siempre enjuto como vaina,
y la redundante de
doña Inés, su esposa casta,
y doña Cata, la tía,
y Javierita, la hermana,
y Manolo, el menorcito,
pero no aparece Blanca,
la niña cándida y pura,
la de virginal mirada;
Blanca, mi fulgente estrella,
la estrella de mi esperanza.

Un negro presentimiento,
como ave agorera, el alma
con sus garras me oprimía,
y embargaba mis palabras.

Al fin repuesto por ella
pregunto...
—Está resfriada
la pobre Blanquita,—
dice
doña Inés, y doña Cata,
con su cara de escabeche
y su moño de canasta,
entre risueña y melifluа,
añade:

—Sabrá que en casa
estamos de novedades,
pues ya su media naranja
Blanquita encontró en la hacien-
[da...
un vecino...

—Si no hay nada
arreglado todavía,
no lo dés por hecho, Cata,
pues las vistas no se sabe
si serán esta semana,—
mi doña Inés la interrumpe,
y así prosigues entre pausas:
—todas estamos contentas
con la suerte inesperada
de Blanquita, porque el joven
es cumplido, es una alhaja;
.n su hacienda todo el año
trabajando se lo pasa;
él mismo atiende la engorda,
la ramada de matanza,
la viña, la lechería,
y las siembras y las chacras.
¡No sé con tantos quehaceres
cómo su día le alcanza!
Es un hombre ya formado,
que de los treinta no baja;
de estos tiempos no parece,
no busca mujer con plata,
ni entiende los pololeos,
ni se lleva con miradas
comprometiendo á las niñas,
que al fin así no se casan.
Ni el club, ni las diversiones,
ni los paseos le agradan...
Pero mi hija lo merece,
porque es tan dueña de casa,
tan sometida á sus padres,
tan hacendosa, tan...
—Basta!
basta, por Dios!—don Jacobo
al fin impaciente exclama,
harto de su cónyuge
abundantísima cháchara;—
no es propio que así te expreses
de la hija de tus entrañas,
pues de la mujer discreta
sus obras, no las palabras
serán el mejor elojio,
según la escritura santa.
—Siempre estás con tus sentencias
que no hacen sino á rancias!
Yo no callo las verdades
que tanto te desagradan,
como si tuyas mis hijas
no fuesen...
—su mitad cara
á don Jacobo responde;
y luego me dice:
—Pasma
ver como son estas niñas
con él, lo miman y halagan;
pero el amor de Jacobo
es Manolito, y la Cata,
que en sus caprichos le sigue,
es tanto lo que regala
á este niño y lo consiente,
que ni á la escuela lo manda...
—Es natural, mi señora,—
la interrumpí,—que en la casa
al menorcito se quiera,
pues él, como sus hermanas
esos vecinos no encuentra...
—Cierto! así es! así es!... exclama
con alborozo la tía,
mientras Javierita baja
ruborizada sus ojos,
que me recuerdan á Blanca.

Ella, la angélica niña,
confidente de la ingrata,
sintió la hiel del reproche
en mis sencillas palabras;
en tanto que entre sonrisas,
de mi decepción amarga
yo comprimo el estallido,
fingiendo indolente calma.

Dí por fin las las buenas noches.
La luna tranquila y plácida,
desde lo alto de los cielos
me miró sin sentir lástima,
indiferente á mi pena,
que hasta el dintel de su alcázar
de los lamentos del mundo
no llega las voces ágrias.

Crucé mis brazos, y en honda
cavilación, como barca
que contrarios vientos sufre
en tempestad desatada,
atormentado mi espíritu
por emociones contrarias,
entre celosos reproches,
rugidos de orgullo y rabia,
vanos anhelos de olvido,
imprecaciones y lágrimas,
corrí calles y más calles
en la ciudad solitaria.

Vosotros los que felices
prolongasteis vuestra infancia
entre risas satisfechas,
en inagotable charla,
sin que ardiese en vuestros pechos
de un vivo afecto la llama:
vosotros los que no visteis
la paz del alma turbada
por los hechizos fatales
de una fantástica maga
que, con los colores del iris
y con reflejos del alba,
en la fiebre del insomnio,
á su regazo nos llama;
vosotros ¡ai! mi amargura
no comprendeis... De la ingrata
el blanco cendal ví roto,
¡yo que pura la adoraba!
de un rival por siempre odiado
ante las torpes miradas.

Horas pasaron y días,
y aquella negra borrasca,
al mismo empuje cediendo
de sus olas encontradas,
calmó en mi pecho; otras horas
llegan en pos, que se arrastran
perezosas, soñolientas,
y me tornan en fantasmas
de horror y espanto las dulces,
las queridas remembranzas
de aquella dicha primera,
acedo apenas gustada;
hasta que al fin la fatiga
de tan porfiada batalla,
rendido, exhausto me arroja
en melancólica calma;
que al fin la nube sombría
que el rayo lanzó, se rasga,
pues nunca el mal es eterno,
como no fué la bonanza.

Con avidéz de curioso
y ojos enjutos, sin alma,
como á exhumar una tumba,
de las edades pasadas,
un día vuelvo á mi cofre,
creyendo muerta su magia.
¡Ah! ¡nunca volviera, nunca
más engañosa confianza!

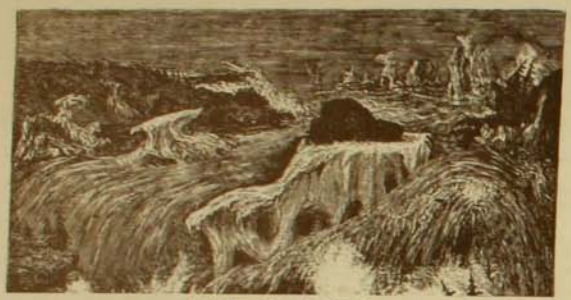
Despertáronse zumbándome
con burlescas carcajadas
cuantos suspiros dormían
en los pliegues de sus cartas;
y las flores que el aliento,
el puro aliento de Blanca
sobre su pecho aspiraron,
ya inodoras, arrugadas,
muecas de brujas me hacían,
y como brujas danzaban;
y el rizo blondo y sedoso,
de mi ternura preciada
conquista, ¡ai! ese rizo
que una tarde á su ventana
yo mismo corté en su frente,
lo veo que se dilata,
y crece y crece al compás
de las risas y las ¡anzas,
y como dogal siniestro
va á oprimirme la garganta...
¡Oh! ¡No más! ¡No más! ¡No más! excla-
[mo

Vuestros recuerdos me matan,
crueles, infaustas reliquias
de mi pasión desdichada;
no más, ¡por Dios!... Y luchan-
[do
con el horror que me embarga
en tan negra pesadilla,
arrojo desde mi estancia
al jardín aquellas crueles
memorias que me amenazan;
y enciendo para extinguirlas
una vengadora llama;
y la atizo, y todo, todo,
se consume al atizarla,
las cintas y los retratos,
los emblemas y las cartas,
las flores y el blondo rizo,
y el cofre, negra tarasca,
astro horrible de recuerdos
de mis muertas esperanzas.

M.

EL DILUVIO

La infatigable y activa tierra, que girando sobre sí misma y en torno del sol, atraviesa, tranquila unas veces, turbulenta otras, la dilatada extensión sideral, lleva sobre su frente y en su seno grabada con caracteres gigantescos la historia de su desenvolvimiento, es decir, de su evolución.



Panorama ideal del diluvio

La ciencia, leyendo esas inmensas páginas acevera que la fisonomía del globo y la distribución de los climas y de las montañas, de las islas y de los lagos, de los ríos y de los volcanes, de los continentes y de los mares, de los animales y de las plantas, no ha sido siempre la misma y mucho menos la actual.

Testimonios elocuentes, con el sello del pasado, esclarecen los hechos que la ciencia acevera. En medio de vastos campos cultivados donde la actividad y el ingenio del hombre lucen sus galas avasallando el poder de la naturaleza con los múltiples progresos de la agricultura y de la industria, se levanta mudo un cráter extinguido ó se alzan altivos é incommovibles grandes trozos de nacina piedra: los bloques erráticos. Son los bloques erráticos masas colosales, á menudo de miles de toneladas que han hecho viajes oscuros y accidentales desde un punt de partida muy lejano del sitio en que hoy descansan.

Parajes aislados por barreras infranqueables, de absoluta imposibilidad á la invansión de algunos séres, concuerdan sin embargo en determinadas especies de su flora ó en ciertas especies de sus respectivas faunas. Hay animales recluídos á las arenosas playas de Argel y del Brasil únicamente. En Tierra del Fuego como en California, en las altas cimas eternamente blancas de los altos Alpes y en las cumbres andinas viven plantas idénticas á las de Groenlandia.

¿Cómo explicar estos hechos? De esta sola manera: suponiendo que esas barreras insalvables que separan al Africa de Sud América, á la Tierra del Fuego de California y á los Alpes de la Groenlandia no existían en otra época ó no presentaban como hoy tan absoluta dificultad á la invasión.

La Geología, ciencia que se ocupa del estudio del globo terrestre y de la evolución porque ha pasado, se ha encargado de resolver estos arduos problemas dando la clave de ellos con una científica explicación. La tierra—dice—no ha gozado en todo tiempo de los actuales climas, el calor solar no ha estado tan variadamente distribuido sobre su superficie ni los séres que la pueblan han guardado desde que aparecieron la misma proporción y área de hoy. En otra época, perdida en las lejanías del pasado, y cuyos escombros ha removido la investigación científica, bosques de palmeras, recluídos hoy á la zona intertropical, poblaban las más apartadas regiones del globo en que hoy dominan los hielos y el silencio y cuya perpetua albura no está actualmente sombreada por ninguna palma que se conserve en pie.

Un resto de aquella flora en que vemos el sello tropical de que debió gozar nuestro suelo en época pasada, lo constituye la palma chilena *(Jubaea spectábilis)*, que vegeta silvestre todavía en la falda occidental de la cordillera de la costa ó sea en aquella región del país hasta donde no llegan los fríos andinos.

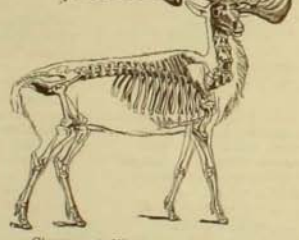
De la misma manera que la flora de nuestro territorio, ha debido experimentar también la fauna chilena un gran cambio. Los restos fósiles del más grande de los animales terrestres de Chile, el Mastodonte *(Mastodón andinus)* nos aceveran que los paquidermos vivieron también en este país, á pesar de que sus semejantes actuales están hoy recluídos á las regiones de la tierra que poseen un clima tropical.

En vista de estos hechos, es de presumir que la tierra debió gozar en otro tiempo de un clima ardiente y homogéneo que permitía la vida de las palmas y de los elefantes aún en regiones que hoy son del dominio del frío de los hielos. El clima de nuestro país, como el de las demás regiones de la tierra que no reciben durante todo el año el mismo y ardiente beso del sol tropical, se ha enfriado y continúa siempre frío, á pesar de que fué tan cálido como el clima del trópico si es que no fué más cálido aún que él.

Entonces, cómo ha podido perder la tierra el calor que hacía palpitar la vida por todo el ámbito de su soberbia faz, haciendo brotar la palma en el acombado cinturón del trópico y en la pálida faz del polo?

La Geología prueba que á fines de la época terciara, cuando el hombre paseaba aún su existencia miserable y tímida por los dominios de la tierra, el planeta experimentó un acelerado descenso de temperatura que trajo consigo un cambio formidable de climas en todas sus regiones.

Este descenso, acentuándose poco á poco desde los polos al ecuador amenazó á los séres desde el momento en que los primeros hielos aparecieron en los vértices del eje sobre el cual gira el planeta. Las especies vivientes que dominaban sin contrapeso sobre la superficie, comenzaron á sentir sus mortales efectos y ante la terrible disyuntiva de adaptarse ó huir de él, muchos séres fracasaron en la desigual contienda que emprendió la vida contra el frío y entregaron sus organismos al glacial y exterminador abrazo del hielo invasor. Los pocos que consiguieron ponerse fuera de su alcance, siempre perseguidos muy de cerca por el hielo que avanzaba se adaptaron metamorfoseándose hasta adquirir los caracteres compatibles con el inmenso frío; otros, huyendo de él, debieron en cambio emigrar á latitude más benignas en busca de un clima más templado. Los habitantes de las actuales zonas frías tuvieron, por consiguiente, que abandonar esos parajes y estacionarse en las zonas templadas en tanto que los de ésta lo hicieron en la tórrida á la par que modificaron sus caracteres de acuerdo con las nuevas exigencias vitales, como lo atestiguan algunos descendientes conservados hasta hoy.



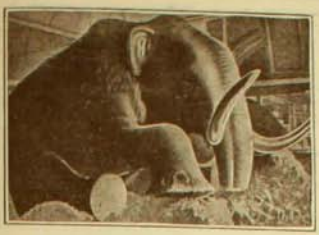
Ciervo antediluviano de Irlanda

Los que no pudieron emigrar se extinguieron, porque no les fué posible resistir ese cambio brusco de temperatura, como ocurrió con el gran ciervo de Irlanda *(Cervus megacerus)* al cual la isla, separada del resto del continente, no le ofreció un medio fácil y seguro para efectuar la emigración.

Por otra parte, el mamut, abandonando la Siberia llegó á la India y de aquí al Africa modificando sus caracteres según las condiciones nuevas que encontró para su vida. Hay razones para creer que los elefantes actuales derivan de dos especies pretéritas antediluvianas que poseían largos incisivos arqueados hacia arriba



Bloque errático procedente de los Alpes



Mamut descubierto en Berezouska

y un pelaje largo que ha desaparecido en los de la época actual.

Los restos de estos animales se han encontrado á veces en un buen estado de conservación y no hace muchos años un cosaco, de guarnición en el Oriente encontró, gracias á un derrumbe, un animal íntegro y perfectamente conservado con su pelaje, músculos, etc., al cual sólo habían devorado una parte de la trompa las bestias salvajes de esa comarca. Otros animales antediluvianos se han encontrado también en Grecia en la quebrada de Pikermi, cerca de Atenas. Entre estos figura el Heladoterium, animal rumiante que emigró sin duda al Africa por el istmo de Suez y en la cual ha dejado como descendiente al Okapi *(Okapia Yohnstonia)* recien encontrado en la región de los grandes lagos africanos.

Mamíferos notables de este período dejaron también sus restos en los valles de Chile y en las pampas argentinas, tales son el *Mastodonte y el Megaterio;* el primero un paquidermo y el segundo un edentado de la familia de los perezosos.

Animales fósiles del período diluvial son también los grandes armadillos del género *Glyptodon,* cuyos descendientes son quizás los actuales quirquinchos. Estos séres fueron extinguidos por una fiera, el *Maquerodonte,* animal que poseía dos colmillos de casi dos metros de lonjitud y en forma de puñales. Mataba á los armadillos probablemente enterrándole los dientes en una abertura que dejaba la coraza en la parte del pecho.

Otro edentado diluvial pero conservado hasta los tiempos históricos es el *Gripoterio,* que se distingue de los anteriores por tener pequeños huesos del tamaño de un poroto distribuidos debajo de la epiderm's. Restos de este animal se han encontrado en la cueva de Eberhardt, en el seno de la Ultima Esperanza del Territorio de Magallanes. En el suelo de la gruta hay una espesa capa de huano que ha hecho considerarla como una pesebrera natural en la que los indíjenas patagón guardaban este animal utilizándolo como un aliado doméstico.



Avance de los hielos polares

Ahora bien, el enfriamiento terrestre aquí citado fué una catástrofe universal fatalmente resistida por la gran mayoría de los séres. Todas las tradiciones humanas están de acuerdo en este punto y por otra parte, la ciencia, ha comprobado la veracidad de él y, adoptando el nombre mosaico, lo ha llamado también "diluvio".

Comprende el diluvio dos períodos, el "glacial" y el "postglacial". El primero se caracteriza por la acumulación del hielo en casi toda la tierra partiendo desde los polos y durante él, la zona benigna, solicitada por la vida, se fué haciendo de día en día más estrecha para contener á los séres refugiados en ella á la huida del peligro. Después de cierto tiempo la temperatura se elevó nuevamente hasta que derritió la mayor parte del hielo; la vaporización de esta cantidad de agua, dió margen á un diluvio muchas veces interrumpido pero que debió prolongarse por lo menos 100,000 años.

Respecto á la causa del enfriamiento hay divergencia de opiniones: algunos creen ver en él la acción de una inmensa cantidad de cenizas suspendidas en la atmósfera debido á una total erupción de todos los volcanes y tienen á su favor el hecho observado después de las erupciones recientes, como la del Krakatoa (1888), Mont Pelée (1901) y otras, de que la temperatura desciende considerablemente.

Creyéndose que el calor de la tierra no procedía en aquella época geológica únicamente del sol, hay quien cree encontrar la causa del enfriamiento que originó el diluvio, en el hecho de que nuestro sistema solar pasó en aquel tiempo por regiones sumamente frías del Universo.

Esta suposición no carece de fundamentos, pues se sabe hoy día que el sistema solar, es decir el sol y todos los planetas con sus respectivos satélites, giran al rededor de la constelación de Hércules con la misma velocidad con que la tierra gira al rededor del sol.

Se supone también para explicar el fenómeno que nos ocupa que el eje de rotación de la tierra experimentó una desviación, á consecuencia de la cual las zonas templadas llegaron á aproximarse más á los polos durante el invierno polar y que, durante el verano el calor del sol, manteniéndose por corto tiempo en esas regiones, no era suficiente para atenuar los efectos que el frío había ocasionado durante el resto del año.

Se vé que por esta explicación podríamos aclarar el porque de ciertos fríos locales y no el descenso general que experimentó el clima general de la tierra.

Cualquiera que sea la causa, la efectividad de este período geológico no puede ponerse en duda por las huellas que ha dejado y por los restos de los ventisqueros de aquellos tiempos. Los ventisqueros se forman en la línea de las nieves eternas. En esas alturas la nieve se derrite durante el día, el agua resultante se infiltra á través de las capas inferiores de la porosa nieve y se transforma por el frío que la vaporización acelera, en hielo, el cual á su vez se pone en movimiento á causa del declive del suelo y de su pesantez. En su camino rompe las rocas y las amontona en sus costados en forma de cercas naturales llamadas *morainas.* Hay dos morainas laterales que fijan la anchura del ventisquero y una moraina frontal que indica el punto hasta el cual ha llegado el hielo en su descenso.

Sucede con frecuencia que la confluencia de dos ventisqueros da origen á uno de mayores dimensiones en el cual se forma una moraina central por la unión de las morainas laterales que ponen en contacto los lados por los cuales se unen.

Hay llanuras de temperatura más ó menos cálidas en todo el globo y así también en la región central de Chile donde existen morainas que atestiguan que por ellas debieron pasar ventisqueros y por lo tanto que en esas localidades reinó también un frío muy intenso.

En la base de los cordones más bajos de la cordillera de los Andes, como los de la provincia de Colchagua es frecuente encontrar numerosísimas piedras de forma cúbica ó paralelípeda en las que los desgastes presentados por sus pulidos flancos, demuestran que son *piedras erráticas.*

En la misma provincia, pero hacia la costa de Matanzas se ven también grandes bloques erráticos que fijan la moraina frontal de un inmenso ventisquero que debió tener su origen en la cordillera de la costa á juzgar por la naturaleza de las rocas que los forman.

Probablemente hubo varios períodos glaciales interrumpidos por porciones de tiempo de relativa calma. No es así mismo imposible que ocurra en el porvenir un período glacial, cuya aproximación ya se deja sentir como precursora de un nuevo diluvio. En este caso atravesaría la humanidad actual por una de esas transiciones que ponen á prueba las razas capaces de soportar los efectos diluviales manteniéndolas diezmadas pero siempre invencibles á los rigores de la naturaleza.

En efecto se observa que los habitantes de las regiones polares, plantas y animales, invaden las comarcas cercanas como si algo los impeliera á buscar un clima más suave del que hasta aquí venían gozando; ese "algo" nos consterna al saber que tiene su origen en una sola causa, suficientemente conocida; el avance de los hielos que en nuestra región austral, desprendidos del continente polar antártico, ya llegan al Cabo de Hornos.

Por la misma causa, el clima de todas las regiones del orbe parece ir descendiendo de año en año en su cifras mínimas y los séres que antes se resistían á una adlimatación en regiones cálidas, en la actualidad soportan fácilmente estos cambios adaptándose á ellos con prontitud sorprendente.

LUIS CASTILLO



Un ventisquero de la Suiza con sus morainas

TRAPOS

EL ABANICO

"Una dama sin abanico es como un caballero sin espada.

MARIA ANTONIETA"

"¿Qué puede levantar un abanico con el soplo más dulce? Una tormenta.

CAMPOAMOR"

EL abanico es sin duda el más antiguo de los juguetes con que la mujer se adorna. Representa el abanico gran papel en la vida de salón.

Antaño tuvo damas que lo usaron con pinturas bíblicas y arcáicas recordando épocas patriarcales; también las hubo con escenas mitológicas y algunos representando á Minerva luchando con Apolo y saliendo victoriosa; con Cupidos fueron muchos y esos fueron, son y serán siempre los abanicos siúticos; otros, aquí viene lo grave, tenían un Hércules pintado rueca en mano hilando á los piés de Onfala.

Desde Onfala de antaño, hasta la más candorosa colegiala de la edad moderna, la mujer no ha dejado de hacer hilar al hombre... sin que lo advierta, naturalmente.

La habilidad consiste, precisamente, en hacer hilar á ese sexo que se llama fuerte y... lo desarma una mujer con una mirada; fuerte, y la mujer lo hace víctima paciente de sus más nimios caprichos; fuertes, pero le transtornan y desorientan con un gracioso mohín.

Sigan, pues, el ejemplo de Onfala. Siempre habrá un Hércules á quien hacer hilar; pero hilen también ustedes, así como las Parcas hilaban el destino de los mortales del paganismo; la mujer cristianizada debe hacerlo para el porvenir del compañero de su vida; pero no hilen como la Margarita de Fausto para enloquecer al filósofo haciéndolo renegar de la



ciencia y de todo como nos lo describe Göethe en ese poema que apenas alcanza el entendimiento humano para comprenderlo. Pero volvamos al abanico, á ese juguete ametrallador cuando es movido por manos de hábil coqueta; él hace todo, menos dar aire y refrescar: si el abanico hablase francamente respondería que es arma ofensiva, y defensiva.

El abanico se yergue, se inclina, se pliega, se despliega, se cierra, se abre con donaire, tiembla, conviértese en ala de tórtola arrulladora, expresa la tormenta de los celos entre sus finos varillajes rompiéndolos en ocasiones.

El abanico es lenguaje más corto y más rápido que la telegrafía sin hilos de Marconi. El abanico es la mentira convencional, la diplomacia en acción, lo contrario de la verdad expresado en elegantes evasivas.

Cuando una mujer contempla de cerca á una rival triunfante, coloca el abanico como baluarte, porque sin el tal baluarte la rival quedaría petrificada bajo esa terrible mirada, á lo Gioconda.

¿Creeis que la Catalinas en Rusia, la Montespán, la marquesa de Pompadour, Luisa de la Valière y tantas otras, no poseyeron más cetro que el abanico para ostentar despótico poder esclavizando el soberbio Felipe II y Felipe V, á Francisco I y al elegantísimo Luis XIV?... El abanico es de respetable antigüedad; antes de la decadencia de los griegos se usaba en aquella tierra propagadora del buen gusto artístico.

El abanico lo inventó en China la hija de un poderoso mandarín, la bella "Kau" y Catalina de Médicis lo introdujo en Francia.

La corte de Enrique III lo acogió con entusiasmo, y en el reinado de Luis XV convirtióse en joya porque se adornó con perlas, brillantes y esmeraldas.

Los primeros abanicos que aparecieron en Inglaterra viéronse en la corte de Ricardo II; dos siglos después un abanico de Isabel, reina de Inglaterra, fué cantado por Nichols.

Luis XV, cultivador de las letras, regaló un rico abanico á una bella dama, mandando grabar en la caja que lo guardaba el siguiente madrigal que no carece de ingenio:

Dans le temps de chaleurs extrêmes
heureux d'amuser vos loisirs
je saurai pres de vous amener les Zéphirs;
les amours y viendrant d'eux-mêmes.

Las españolas sin duda son quienes pueden vanagloriarse de sus colecciones de abanicos, las que cuidan más que un bibliófilo sus libros; ellas saben usar y abusar del abanico jugueteando salerosamente con él; nadie aventaja á la mujer de Andalucía; el ala de pájaro no se mueve tan rápido y coquetamente como el abanico en mano de la andaluza.

El frágil abanico es arma terrible tanto para la dama noble como para la plebeya.

Un cantar español dice:

Con la capa el torero maneja al bicho
y la mujer al hombre con su "abanico

Aparte del papel de elegancia social que representa el abanico, en los países en que el sol abrasa y en que las moscas y mosquitos abundan, se han ingeniado los hombres para refrescar el aire, ya sea con una hoja de palmera ó un hacesillo de plumas.

El abanico fué empleado en la antigüedad para impedir que los insectos mancharan con su contacto las ofrendas sagradas.

Los persas y los árabes servíanse de abanicos de plumas de avestruz como mosquitero, los cuales llevaban inscripciones; los indios los usaban de hojas de palmera ó loto.

En Grecia la mayor parte de estos instrumentos de la coquetería



femenina eran de plumas de pavo real de designal longitud y dispuestas en semi-círculo.

Los primeros abanicos chinos fueron de plumas.

En seguida hiciéronlos de seda blanca, sobrepuesta ó bordada.

Después, ya en el siglo II, fueron de bambú, labrados y pintados de color azul, también hubieron de cola de faisán y de pavo real de marfil y de *jade* blanco con mango de ámbar.

En el siglo XVII el uso del abanico fué gran moda en Francia. Las varillas eran un portento de lujo, de riqueza y de arte; el marfil, el nácar y la concha-perla delicadamente labradas aprisionaron magníficos países pintados por los más grandes artistas de esa época, Watteau y Boucher y éstos fueron, sin duda, los más encantadores y poéticos.

Cupo á una de las más hermosas damas chilenas poseer un abanico pintado por la mano regia de la princesa Matilde Bonaparte.

Años há que la princesa Matilde dejó al mundo material y ¿quién no recuerda el duelo que llevó á la Francia esa desaparición? Con ella se fué la representación auténtica del imperio; ¿acaso no reunió esa dama de noble estirpe todas las bellezas á que puede aspirar un sér humano? Saint-Beuve la describió con perfiles de estátua clásica de hermosura portentosa; quizás no hubiese bastado su belleza sin lo cultivadísimo de su cerebro y la solidéz de su criterio, pues por tan excelsas cualidades llegó á ser la reguladora de la sociedad en tiempo de la Francia monárquica. Esta cultísima dama conoció en su juventud á Chateubriand y explícase que pudo después dar consejos literarios á Teófilo Gautier, Flaubert, Maupassant y Bourget.

Nacida en Italia, cuna del arte clásico, apasionada fué de la pintura; saturada en ese ambiente artístico hizo estudios severos hasta llegar á interpretar á Rembrandt y Velásquez.

La hermosísima marquesa de Cars, posee el abanico pintado por la princesa Matilde, preciosa joya, simbolismo perenne de cariño.

Hoy el abanico no inspira madrigales ni se trata de comprender su psicología, ni sabe si hoy existe dama que lo pulse como lira haciendo jemir esa prenda que en sus resortes tuvo vibraciones misteriosas, entre sus varillajes de nácar incrustados de esmeraldas y perlas preciosas.

Sin duda que el gusto por lo hermoso evoluciona como todo; pero el abanico debería constituir, como el pañuelo, prenda inseparable para las conversaciones de salón. Entre una vuelta giratoria de ese pequeñito instrumento puede una mujer de talento hacer cambiar la más complicada situación. A los abanicos parleros solo les queda hacerles su apoteósis. El moderno es solo un objeto complementario en toilette de baile ó teatro.

Las últimas creaciones de abanicos son más bien pequeños, de varillajes de nácar con encaje de Bruselas ó de Inglaterra; para las jóvenes los mismos tamaños y varillajes, solo que en lugar de encajes, la tela Pompadour pintada los diferencia de los otros.

En algunas joyerías he visto algunos bastante artísticos.

Rosa HOSCHTETTER



RIMAS

I

El licor lo conducía
paso á paso al ataud,
y cada vez que bebía
el desgraciado decía
tartamudeando: ¡Salud!

II

A media noche crucé
la sala de los enfermos
y me espantaron sus rostros
lívidos y cadavéricos.
Pensé que son parecidos
la helada muerte y el sueño,
y me pregunté aterrado:
¿Estarán todos durmiendo?

III

Leyó el poeta sus versos
ante la docta academia.
Eran una historia triste,
eran esa historia eterna
de un corazón destrozado
por la fría indiferencia;
un joven que adora mucho,
una mujer que es coqueta,
muchas risas, muchos llantos
y un adiós al fin, que hiela...
Esa era toda la historia,
aquella historia tan vieja
que arranca calladas lágrimas
cuando la cuenta un poeta.

Terminó, y de los aplausos
nació salva gigantesca,
brotaron las simpatías
de los ojos de las bellas
y el poeta estaba grande
con toda su gran pobreza.

Cuando á su casa llegó
vió junto á su cabecera
el retrato de su amada
que lo miraba serena...
—¿Cómo puedo odiarte, dijo,
¡oh, mi inolvidable pérfida!
Si porque me has engañado
me aplauden, me palmotean
y á gritos me dicen todos
que yo soy un gran poeta?

JORGE DOWNTON G.

Informaciones Generales

Horario de flores

Digamos lo que dice sobre el particular un floricultor: "No hay relojes más exactos ni más bellos que los relojes de flores, y si toda persona pudiera reunir las flores necesarias, nadie perdería un tren ó faltaría á una cita, á no ser que de autismano se hubiese propuesto faltar.

La Salsirí anuncia, al abrir sus flores, que son las cuatro de la mañana; las Erédidas, que son las cinco; la Escorzonera, que son las seis. Cuando el Nenúfar abre al día sus corolas, anuncia que son las siete. Cuando hace la misma operación la Achicoria silvestre, puede asegurarse que son las ocho; la Velecilla, que son las nueve; la Sabina Roja, que son las diez; la Cabellera Rena, que son las once, y la Silverina, que son las doce.

Cuando se cierran las flores del clavel Polífero, es la una de la tarde; cuando se recoge la Pulmonaria, puede afirmarse que son las dos; y las tres, cuando esconde su corola la Maravilla de los campos.

La Oreja de Ratón ordinaria se cierra á las cuatro; la Sabayarda á las cinco; á las seis empieza á abrir sus flores Diego de Noche, y á las siete termina tan hermosa operación.

Juana Weber "La estranguladora"

Nuestros lectores conocerán ya por las informaciones del telégrafo el nombre tristemente célebre de esta mujer original. Como se sabe, sus instintos perversos sólo buscaban como víctimas á los pequeñuelos. Dos veces había sido ya enjuiciada por sospecha de infanticidio, pero las dos veces la justicia por falta de pruebas se había visto obligada á sobreseer en el proceso. Por último, un estrangulamiento horroroso cometido el 8 de Mayo último en la persona de un pobre pequeñuelo ha venido á comprobar fehacientemente la monstruosa criminalidad de Juana Weber. Pero ese instinto delictuoso no puede ser consciente en toda su amplitud.

La monstruosidad de sus crímenes hace que la inteligencia se niegue á concebir que ellos han sido cometidos por una persona cuerda. Así lo ha comprendido también la justicia francesa al someter á minucioso examen las facultades mentales de la "La Extranguladora". Desgraciadamente los médicos parece que no han reconocido en la infeliz enfermedad mental alguna.



La fatiga de la visita

Se ha efectuado una medida normal de la persistencia de la visión en el ojo en su condición ordinaria de adaptación á la luz difusa y luego se han hecho med das después de la adaptación á la obscuridad, por intervalos de 1, 3, 5, 10 y 15 minutos. Las medidas hechas á los quince minutos son prácticamente las mismas que á los cinco minutos para todos los colores; así, pues, la adaptación parece ser completa al cabo de cinco minutos. Análogos experimentos se han hecho para estudiar la fatiga del ojo, con luces de diferentes longitudes de onda. El cero de referencia era la persistencia normal de visión con los diferentes colores; el máximum de fatiga ocurrió á los tres minutos con todos los colores, pero difieren las máximas de las curvas.

La pasta "Ratín"

En la Exposición de industrias químicas que se está verificando en Londres actualmente se ha dado á conocer un nuevo veneno "infalible" para las ratas. Inofensivo en absoluto tratándose de personas, consiste en una pasta apetitosísima á la que se han añadido ciertos bacilos descubiertos por el doctor Neumann, de Aalborg. La rata que come de esa pasta, en cantidad no mayor que una cabeza de alfiler, no sólo sucumbe, sino que infecciona á todo roedor que se ponga con ella en contacto.

Esta preparación llamada "Ratín", ha sido adoptada por el Gobierno de India con objeto de hacer experiencias en grande escala. En aquel un país en que las ratas constituyen una verdadera plaga, no sólo por los daños que hacen sino porque transmiten la peste bubónica.

Ocurrencias macabras

Algunas personas han tenido la extraña ocurrencia de disponer extravagantemente de su cuerpo para después de su muerte. Así, un francés, manifestó en su testamento que se hiciese con sus huesos un juego de ajedrez. Un yanki dispuso que curtieran su piel y que hiciesen de ella un tambor que debía ser tocado con baquetas hechas de los huesos de las piernas; y un asesino inglés legó á sus hijos los dedos de la mano con que había cometido el crimen, porque aquellas reliquias podrían hacerles cada día más amantes de la Honradez, al considerar cómo aquellos dedos lo habían llevado á él á la cárcel y á sus hijos á la miseria.

Apio con el queso

Es bien sabido que la dificultad de digerir el queso es cuestión puramente del estómago, que una vez que pasa á los intestinos, la digestión prosigue tan fácil y completamente como si fuera carne. Los carminativos, como por ejemplo, ciertos aceites esenciales, favorecen la continuidad del procedimiento de la digestión y no hay razón para que el aceite aromático incorporado en el apio no sea clasificado como tal.

Según reza el análisis, el apio es muy poco nutritivo; como que el 93 por ciento de su composición es pura agua con tantito aceite, en tanto que el saldo, lo compone un 3.5 por ciento de materia feculosa, 1.5 por ciento de materias nitrogenadas, 1 por ciento de fibra celular y 1 por ciento de sales minerales.

El apio, es por consiguiente, más que alimento, es condimento; su sabor agradable es el que le ha dado la popularidad de que goza.

No hay duda, sin embargo, que debido al aceite aromático que contiene, el apio obra como carminativo y estimulante suave. Esta propiedad puede posiblemente ser la causa por qué el apio crudo se avenga tan bien comiéndolo con queso.

Los tiros de cañon

Los cañones de 305 milímetros que se cargaban por la boca costaban antes 53,400 francos; los actuales de igual calibre cuestan 290,000; un cañón de 254 milímetros importaba hace veinte años 41,250 francos, hoy vale 132,500. El de 228 milímetros, 23,000 francos; el cañón moderno de 234 vale hasta 166,000.

Todo lo cual significa que las piezas de artillería de un mismo calibre importan actualmente cinco veces más que hace veinte años.

El Conde Sandwich

Pocas personas saben que el sandwich, con todos sus sucesores inmediatos, el bocadillo, el emparedado y la media noche, cada menos que á un conde inglés, el conde Sandwich.

Este aristócrata era tan aficionado á tirar á Jorge de la oreja, que con el fin de no tener que separarse de la mesa de juego para comer, ideó un manjar especial que llevarse á la misma mesa y comerse sin necesidad de platos, ni de cubiertos.

¡Como adelantamos!

El fonógrafo y el cinematógrafo serán utilizados pronto en forma muy interesante. Al efecto se ha constituido una sociedad, en París, para la reproducción, por medio de aquellos, de escenas de dramas y aún obras enteras interpretadas por los más celebrados artistas de hoy, como la Réjane, Sarah Bernhardt, Le Bargy, Feraud y otros. Varios renombrados autores darán á la empresa composiciones escritas expresamente para ser ofrecidas al público en esta nueva forma. Edmundo Rostand presentará algunas comedias de magia; Enrique Lavedan trabaja en una obra sobre el asesinato del duque de Guisa, en que se reproducirán los hechos históricos de aquella época; y Alfredo Capus escribirá cuentos, escenas ó peccesillas de las llamadas en argot parisiense "charches de vie".

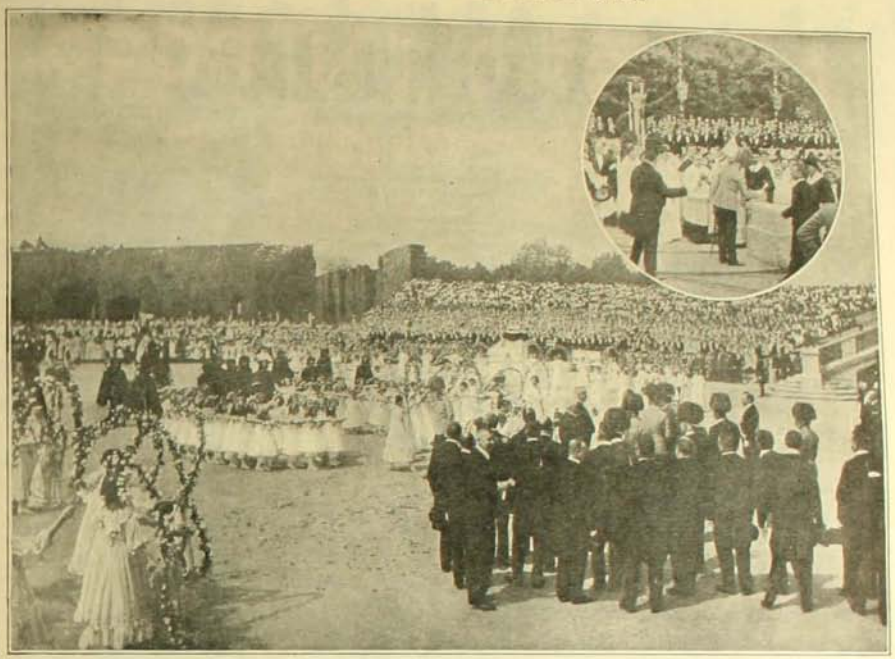
Un horno que debio producir diamantes

Damos aquí una fotografía del horno que debía servir á Lemoine, el célebre estafador y pseudo-fabricante de diamantes, para hacer su último experimento delante de los peritos designados por la justicia. Como se sabe, Lemoine se comprometió á fabricar un diamante de prueba una vez que se le pusiera en libertad.

En cuanto la obtuvo creyó más conveniente poner los piés en polvorosa que dedicarse á la fabricación que tan triste celebridad le ha valido.



EL JUBILEO DE FRANCISCO JOSÉ



92,000 alumnos presentan sus felicitaciones al Emperador Francisco José en el parque del palacio de Schoenbrunn

EN nuestro número anterior dimos algunas informaciones sobre las fiestas que se celebran en Viena con motivo del jubileo de S. M. Francisco José de Austria que acaba de cumplir el quincuagésimo aniversario de reinado. Hemos creído de verdadero interés agregar á nuestras informaciones pasadas la hermosa fotografía que aquí reproducimos. Ella representa una manifestación con que fué obsequiado el Emperador de parte de los escolares austriacos. Asistieron á ella 92,000 colegiales. Es esta una de las demostraciones que con mayor justicia han emocionado al anciano mandatario.

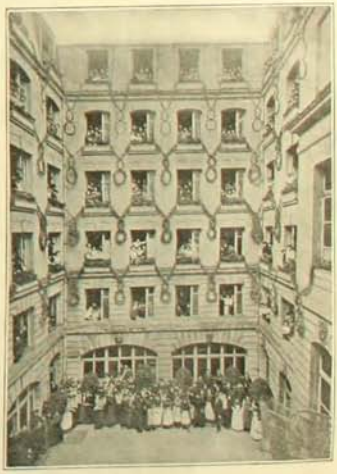
LINTERNAS DEL TEMPLO DE KASUGA



Este templo está en Vara, la primera capital del Japón. Es famosa esta ciudad por una colosal estatua de Buda.

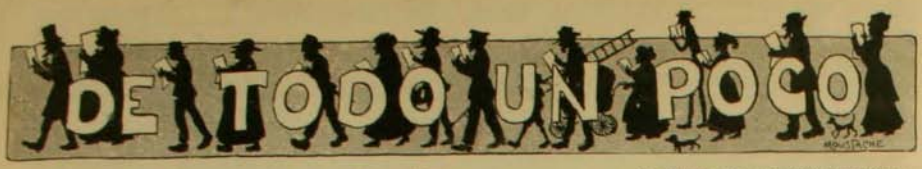
El templo de Kasuga es célebre por una danza que en él se verifica denominada Kasuga, que tiene la particularidad de que los trajes que en ella se usan, y los movimientos y gestos adoptados por los danzantes se han conservado sin desnaturalizarse al través de 12 centurias. Damos aquí un curioso grabado que representa las linternas colgantes del templo.

UNA CASA ADORNADA



El grabado que aquí reproducimos representa un hermoso patio de una famosa casa de modas de París, decorado completamente con motivo de una fiesta del establecimiento.

Pero es de advertir que el adorno que para esa ocasión han elegido lo constituyen en todas las ventas y en el patio los rostros alegres y bellos de las 250 modistas que ayudan en la célebre casa de "Mimi Pinson" á hacer los vestidos que se encargan de esparcir la fama de sus autores por el mundo entero.



CHARADAS

Mi *primera*, consonante,
mi *segunda*, musical,
también musical *tercera*,
tres cuatro, forma verbal.
Cuarta primera, lector,
fácil te es la solución
si te digo que mi *todo*
es un nombre de varón.

★

Mi amigo *prima dos tercia*
de apellido *dos primera*
una flor la *tres segunda*
me regaló ¡qué bella era!
Yo la *dos cuarta* y al *prima*
á *prima dos tres* lleva
y al ir allá ¡qué sorpresa!
á mi primo *todo* hallé.

★

Mi *prima* preposición
mi *tercera* musical
en los campos mi *total*.
tres dos nombre de mujer

FROILAN VARELA E.

★

Mi *primera* en español
dos letras son, no lo niego
más en el idioma griego
es una sola, señor.

Mi *segunda* repetida
es ópera que yo he oído,
con falta de ortografía
por cierto, lector querido.

Mi *prima dos*, no vacile
que es nombre de niña bella
y para mayor querella
hoy se haya fiesta de Chile.

Mi *prima dos* es la flor
que á mi corazón al vía
y mi amiga está en Bolivia
trabajando con amor.

Y esta amiguita nombrada,
es lectores, mi *total*
que de amor al trabajar
se encuentra de mí apartada.

M. ELENA G.

★

LOGOGRIFOS NUMERICOS

1 2 3 4 5 6 7 8—Nombre masculino
7 5 6 2 8 4 5 —Nombre femenino
7 5 6 5 7 8 2 —Animalito
1 8 2 8 2 8 —En los paseos
5 6 5 3 7 8 —Provincia de Chile
4 3 6 7 8 —Nacionalidad
2 3 2 6 5 —Nombre femenino
2 5 —Nota musical
2 8 5 —Río
6 5 3 2 —Nombre masculino
5 6 7 8 —En geometría
4 3 6 6 8 —Envase
5 6 4 2 6 8 —Nombre masculino

MIGUEL MARTIN

★

5 2 3 —Licor
6 7 —Nota musical
4 5 —Fórmula química de un metal
1 7 —Tiempo de verbo
7 3—Preposición
4 2—Exclamación
1 2 3 4 5 6 7—Contenido de esta botella
3 2—Particula privativa
1 4—Tiempo verbal
1 2—Pretérito irregular
4 5 4 6 6 4 6—Remedio

GASPARILLO

★

GEROGLIFICOS



TOM

★



BIGOTE

★

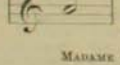


X.

★

DACIT 1ª 1ª IDV

MARINO SIN MAR

1ª  1ª

MADAME CHANCLETA

★

ROMBO

.
. . .
. . . . .
. . .
.

Descifrese este rombo de la manera siguiente, de modo que se lea tanto horizontal como verticalmente en la primera línea, una consonante; en la segunda, material de construcción; en la tercera, nombre femenino; en la cuarta, enredo; y en la quinta, vocal.

JOSE N. ROJAS F.

PROBLEMA DE AJEDREZ NUMERO 2

Colocación de las piezas: Blancas: R.h8, D.d6, P.d7. Negras: R.f7.

Las Blancas dan mate en dos jugadas.

★

ADIVINANZAS PARA NIÑOS

De un obscuro rinconcito
salgo rápida, muy rápida,
á turbar las alegrías
y á tronchar las esperanzas.

★

Soy llave que abro paso
al apetito,
y las pulgas no pican
donde yo pico.

★

CORRESPONDENCIA DE "TODO UN POCO"

Señor P. P. Goycolea: ¿Solución de sus logogrifos?

Señor Z. V.: No estoy para bromas, caballero. Copio á continuación su carta para que juzgue el público:

"Mui señor mío: Espero de su venevolenzia que si la redacsión no es vuena, en grasias á las soluciones cepa disculpar á un cimple aficionado; más: tamien, me, conformaré; si usted creyendolas aseptables las embia al sesto de los papeles inútiles.—Su Attto.—Z. V."

No sólo al sexto sino al séptimo merecería usted que lo enviaran...

Señor P. B. D.: Procuraremos que se publique su logogrifo. Pero no se impaciente usted si tiene que esperar.

Señor Patasquita: ¿Hasta cuando Catilina?... Envíe usted la solución de su fuga de vocales y sabremos si merece publicación.

Señorita C. M.: Sus dos logogrifos traen letras repetidas, y aún, traen errores graves.

Señor Pita: En las combinaciones de su logogrifo "escopeta" aparecen ceros y en la solución hay 8 letras. ¿Cómo se entiende?

Señor Lavatorio: Aunque sus soluciones no dejan nada que desear es imposible darlas á la publicidad por que sería preciso llenar con ellas la mitad de la revista ZIGZAG. Es usted un lavatorio muy extenso.

Señor Pablo Polizzi: Muy buenas sus soluciones, pero somos estrechos... de espacio.

Señor Chancleta: Su charada es cuatro, cuatro, cuatro, cuatro... la, la, la, la!...

Señora B. M. de L.: Pen-sa-mi-en-to. ¡Cinco! y no cuatro. Así es que usted perdone.

Señor P. Pito: Se le quedó en el tintero la solución de su última charada. Se publicará una de las otras y su logogrifo. Gracias.

★

SOLUCIONES AL NUMERO ANTERIOR

A la charada primera: *Reparto*.
A la segunda: *Regalo*.
A la tercera: *Mediodía*.
Al logogrifo numérico 1.o: *Ecuador*.
Al segundo: *Palitroque*.
Al tercero: *Linares*.
A la adivinanza 1.a: *Bolas de billar*.
A la segunda: *El plumero*.
A la tercera: *La torre*.
A la cuarta: *El martillo*.
A la quinta: *La boca*.
Al geroglífico: Encaramándose sobre la escalera resbala y cae sin conocimiento.
Al geroglífico logogrifo: Pienso en mi amante. Pensamiento.

Deposito en Santiago:
LUIS MOUTIER y Cia.
En Valparaiso: DAUBE y Cia.
En Punta Arenas: L. L. JACOBS

Pilol

Preparado por
BLAS L. DUBARRY
Químico Farmacéutico

Depositarios Generales:
SEIDENBERG y Cia.
Rivadavia 1220, B. AIRES



Señora Sara H. de Willinson

Publicamos hoy los retratos de la señora de Willinson por corresponder al primer certificado de curacion que hemos recibido en el presente año.

Su sola vista nos exime de más detalles.



La señora de Willinson

Especificos Garfield

DE NEW YORK

Unicos en Chile declarados por el Instituto de Higiene que no contienen sustancias nocivas á la salud



TE GARFIELD.—El laxante por excelencia que cura la sequedad del vientre y purifica la sangre.

POLVOS GARFIELD. — Curan con rapidez la jaqueca, dolores de cabeza y ataques nerviosos.

PASTILLAS DIGESTIVAS.—El mejor y más cómodo digestivo, curan la dispepsia.

JARABE DE TE GARFIELD.—No existe mejor purgante y laxante (según dósis), para los niños ha sido merecedor de las mejores recomendaciones de los señores médicos.

TE DENSMORE.—Cura la obesidad sin trastornos

En venta: En todas las Boticas

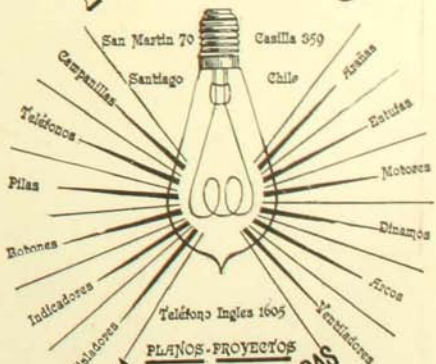
GRATIS; Enviamos a provincias muestras de Te, Polvos y Pastillas Garfield, incluyendo al pedido 10 cts. en estampillas

AGENTES:

S. SIGWALD y Cia.

Calle Ahumada número 57. SANTIAGO

A. BELLET y Cº



PLANOS - PROYECTOS

TALLER DE COMPOSTURAS

INSTALACIONES ELECTRICAS

TE DEMONIO

¡UNDERWOOD!

SAN ANTONIO 439 CONDELL 10 VALPARAISO

La única Máquina de Escribir que reune todas las calidades de rapidez, claridad, y escritura absolutamente visible.



E. DAVIS

LAS LEJITIMAS MAQUINAS DE COSER

SINGER

MAQUINAS DE COSER SINGER

Se venden á plazo y al contado en todos los pueblos de la República.

TÉ SANTA FILOMENA



ES EL MAS DELICIOSO DE TODOS

THE VACUUM CLEANER Co.

Gran Empresa de Aseo por medio del Vacio

SANTIAGO: Telf. Ingles 832 Cija. 1685. VALPARAISO: Ofic. Blanco 113 Cija. 18

La compañia limpia á domicilio toda clase de alfombras, muebles tapizados, colchones cortinas, paños de billares y de escritorio, etc. etc

CAFE RIO DE JANEIRO

IMPORTACION DIRECTA

CAFEES

de las haciendas de SAO PAULO (Brasil) Elaboración segun los sistemas mas modernos. CAFEES CRUDOS, TOSTADOS, MOLIDOS. Ahumada 135 Casilla 2392. Teléfono 412.



LA MEJOR CERVEZA DE INVIERNO ES MALTA NEGRA "EBNER"



La Aguinaldo es sana y la bebida de la Cebolla es se obtiene con el uso diario, de la legítima

CARPIQUINA

que Dr. Barrio

Acaba con la tos, destruye los malos gérmenes y alguna el Catarro, Bronquitis, etc. Pruebenlo en este frasco para convencerse de que no soportar á todos sus enemigos

SASTRERIA J.DATOLLI AHUMADA. Nº 55 SANTIAGO

TÉ CUPIDO



HOTEL ESPAÑA SANTIAGO - AHUMADA 258 ESTABLECIMIENTO DE PRIMER ORDEN

FOTOGRAFIA PARA

HANS FREY & Co.

En venta en todas las Librerias y Agencias del Zig-Zag

Anuario Zig-Zag

GUIA DE CHILE

En la Administracion de Zig-Zag, se venden

FOTOGRAFÍAS

de todas las actualidades que aparezcan en la Revista.

TOME SIEMPRE EL RATAFÉ PURO



ZIG-ZAG

SECCION ELECTROTIPIA

Las planchas electrotipadas son la gran salvacion del tipo de imprenta en los continuos y grandes tirajes

REUMATISMO

LICOR DE LOS ARABES

DELICIAS ESQ. DE SAN MARTIN SANTIAGO

FRATELLI CASTAGNETO

Principió á llegarnos las últimas creaciones de la moda para Primavera. Encajes de todas clases. Aplicaciones, Adornos, Abanicos, Cuentas, Géneros Clotas, y Sedas. Fabricamos botones de todas clases y en todos los colores que se desea.

IMPRENTA "ZIG ZAG".—SANTIAGO DE CHILE

ZIG-ZAG REVISTA SEMANAL ILUSTRADA

AÑO 4º Nº 179

Santiago de Chile, Julio 26 de 1908



Cuadro de A. Undurraga

Caricaturas Semanales



Potain

Medico Frances. Uno de los clinicos mas celebres del mundo. Corazon de oro. Su bondad iguala a su talento. Incomparable para formular un diagnostico certero. En sus luchas diarias contra la debilidad de los enfermos, encontraba siempre una ayuda incomparable en las aplicaciones del

CACODILATO DE SODA CLIN



Joaquin Pinto C.

Sus facciones son el libro abierto de su alma. En ellas se leen enerjia, franqueza y lealtad. La muerte de este glorioso hijo de Chile, ha llevado el luto a todo corazon chileno; dejando postrado de dolor al Eldorado del Norte, pais del salitre y del

CORDON ROUGE

DEL EXTRANJERO

EL BAUTISMO MILITAR DEL PRINCIPE DE ASTURIAS

EN el número pasado de Zig-Zag mostrábamos á nuestros lectores un grabado en que se veía al rey de España Alfonso XIII con su hijo primojénito sobre las rodillas vestido con un traje de soldado... Hoy damos una vista en que se vé asimismo al rey con su hijo en brazos, en otra ocasión más importante. Conmueve verdaderamente este joven soberano cuya vida entera parece haberse concentrado en torno de la delicada cabecita de su hijo, como si quisiera dar á entender que hacia ella deben dirigirse todas las esperanzas y pretendiera enseñar á amarlo desde ahora.

Este niño, más vigoroso quizás que su padre, crecerá viviendo en todo momento las grandes emociones de su pueblo, en íntimo contacto con él, y aprenderá también á amarlo como á él se le ama ya.

Recientemente, con ocasión que se celebraba solemnemente en Madrid el centenario del 2 de Mayo de 1808, fecha inicial del levantamiento que debía conducir á la España á la independencia, se llevó á efecto un desfile de tropas en la Avenida del Prado, en donde se eleva el monumento conmemorativo de la independencia.



Alfonso XIII conduciendo á su hijo á las fiestas del centenario

Esta fiesta nacional se señaló por un incidente característico. Alfonso XIII, habiendo llevado consigo á su hijo, que apenas tiene un año, lo tomó en brazos para hacerlo besar la bandera española.

Los asistentes pudieron saborear este hecho conmovedor y oportuno; la gravedad del acto de que se trataba se templó con la sonrisa que iluminó el rostro marcial de los oficiales alineados para la pasada del soberano y con la jentileza del niño real cuyos ojos estaban al mismo tiempo que injénuamente divertidos, extrañados del aparato militar desplegado en torno suyo.

Por lo que se deja ver hasta ahora, el príncipe de Asturias será educado en una escuela de brillos guerreros. De seguro Alfonso XIII lo prepara para que haga algo por la Paz Universal...

PELIGROS DE LA AEROSTACION



NUESTRO grabado es un dibujo de un conocido artista inglés. En él ha querido representar una escena que con el tiempo, cuando la aerostación se vulgarice, tendrá su frecuente repetición. El globo ha subido ya lo suficiente y en el instante en que se quiere hacer funcionar la válvula ésta se descompone. La ansiedad más terrible se revela en el rostro de los aeronautas mientras los esfuerzos del piloto son estériles para arreglar la válvula, el globo sigue en su ascención con majestad inconsciente y tranquila.

MENELIK AUTOMOVILISTA



NO hace mucho un alemán emprendió un viaje en automóvil al través de Abisinia. Menelik se sintió atraído por la velocidad de ese vehículo para él desconocido y mostró deseos de montar en él. El alemán accedió y el rey de Abisinia, descendiente del sabio Salomón, por primera vez en el mundo apareció convertido en chauffeur. Toda la velocidad del automóvil pareció insuficiente al negus. Su entusiasmo por el aparato fué tan grande que el alemán se vió obligado á obsequiárselo. La parte superior del grabado representa el desembarque del automóvil.

ETHEL ROOSEVELT, MAQUINISTA



MR. Roosevelt parece haber legado á su hija dos de sus rasgos prominentes. Su carácter absorvente y su afición desmedida á las locomotoras. Para prueba de esto basta la siguiente anécdota: Hace pocos meses Miss Ethel manifestó durante un viaje el deseo de dirigir la máquina del tren. Nadie pudo hacerla desistir de su capricho. Una vez alcanzado éste, Miss Roosevelt dió tal velocidad á la máquina que el viento le arrebató su sombrero y le desgreñó sus cabellos.

PREMIO AL VALOR



EL grabado que aquí publicamos es la reproducción de una fotografía tomada en momentos en que el gobernador Carletti del Benadir coloca una medalla de plata en el pecho del teniente Hercolani Gaddi. La condecoración fué acordada por su rey al agraciado teniente, en reconocimiento del valor que desplegó en la defensa de Lug. El teniente Gaddi es un militar apuesto y valeroso que ya en otras ocasiones había llamado la atención de sus jefes por el arrojo que le caracteriza.

MONUMENTO Á UN POETA HUNGARO

LA capital de Hungría ha pagado el 24 de Mayo último, el tributo de una deuda de gratitud para con uno de sus más meritorios hijos. En medio de una ceremonia modesta pero emocionante presidida por el Archiduque José representante en esa ocasión de S. M. el Emperador de Austria-Hungría y con la asistencia de su público numeroso, se verificó en ese día la inauguración del monumento que se elevó en la plaza de Gisel de Budepest, á la memoria del inspirado bardo Miguel Vorosmarty.

Vorosmarty es quizás el más popular de los poetas húngaros.

En el alma sensible de éste magiar el sentimiento que se destaca con mayor vigor es el del amor á la patria.

Su lira oma acentos heléncicos para cantar las glorias, los héroes y las victorias de su tierra.

El poeta desciende del sollo de los autocra-



El monumento de Vorosmarty, inaugurado en Budapest el 24 deMayo último

ticos magnates húngaros á la humilde cabaña de un magiar y en todas partes hace oír la voz consoladora de su númen que invita á amar á la patria y á tener fé en sus destinos y en sus virtudes.

Las poesías de Vorosmarty corren de boca en boca en Hungría; sus creaciones más conocidas son: "La fuga de Zalan", "Foti Dal" y sobre todo su oda patriótica "Szozat".

Vino al mundo en 1800 en Myek y despues de medio centuria de inspirada y patriótica labor su existencia se apagó para siempre en Budapest.

El monumento que á su memoria ha eregido la gratitud del pueblo húngaro se debe al cincel y talento de tres jovenes artistas: los escultores Eduardo Kallos y Eduardo Yelca y el arquitecto Geza Markus.

En el monumento se ha perpetuado la obra del genio.

Nervios bien templados



Los hombres de nervios dominan el mundo. Piensan, sienten y llevan á cabo sus ideas. Algunas veces sin embargo, á causas de severos ataques, aflicciones mentales, asuntos de familia ó de negocios, destemplan sus nervios y necesitan ser afinados. Las mentes más adelantadas de la época están acordes en que la electricidad es el gran bálsamo de los nervios y los miles de pacientes que han usado mi HERCULEX Eléctrico, están unánimes en proclamarlo el único método satisfactorio para suministrarse en su propio hogar la corriente galvánica. Usen este aparato de fama universal, tonifiquen sus nervios, fortifiquen todo su cuerpo

Chillan, 27 de Junio de 1908.—
Señor doctor Sanden, Santiago.—
Muy señor mío: Con 30 aplicaciones que llevo hasta hoy de la Faja Eléctrica que en buena hora solicité de Vd. he mejorado casi por completo de la afección nerviosa de que sufría. Se me ha quitado ó desaparecido hasta aquí esa grave preocupación nerviosa que en muchos instantes del día me impedía dedicarme al trabajo.

Doy á Vd. las gracias por haber administrado su Faja Eléctrica, la que estimo muy benéfica para enfermedades como la que yo padecía. Me haré un deber en recomendarla.

De Vd. su Afmo y S. S.—RICARDO STRANGE., Procurador.

En mi consultorio DARÉ PRUEBAS GRÁTIS A TODOS los que las soliciten.

LIBROS GRATIS

Venga e investigue personalmente. Si no puede venir, pida mis obras "SALUD EN LA NATURALEZA" Y "VIGOR". En ellas he explicado todo mi sistema de la aplicación de la electricidad. Le mandaré á usted grátis en sobre cerrado y sin marca, si usted acompaña su direccion postal con este aviso. Mi "HERCULEX" no quema ni produce ampollas, está provisto con forros antisépticos, que evitan toda molestia

TODAS LAS CONSULTAS SON GRÁTIS

Dr. V. SANDEN Santiago, Chile.—223 CALLE ESTADO ESQ. AGUSTINAS

HORAS DE CONSULTA: 8.30 A. M. á 6.30 P. M.—Días de fiesta: 9 A. M. á 12 M.

A Hombres de todas Edades

DEBILIDADES MASCULINAS (Impotencia)

Completamente Curado

NUEVO, INOFENSIVO, AGRADABLE E INFALIBLE, TRATAMIENTO

IMPORTANTE: Lea la opinion del Prof. Dr. Pedro N. Arata, Profesor de la Universidad de Buenos Aires y Director de la Oficina Química Municipal de la Capital Federal.

"Buenos Aires, 14 diciembre 1907.—Señor Director del Instituto Sanz. Avenida de Mayo 1168. Buenos Aires.—He practicado el análisis de su remedio y debo declarar que la dósis, como las instrucciones lo dicen, de las tres píldoras diarias puedan ser tomadas absolutamente sin perjuicios para la salud.—Firmado: P. N. ARATA.

GRATIS Escriba pidiendo nuestro libro el que le mandaremos grátis en un sobre liso para que nadie sepa lo que recibe y el que lo lea, se convencerá de que el propio y el único tratamiento para la cura de la impotencia y restablecimiento de vigor y de esta manera hacer un hombre de cualquier edad, sano, fuerte y vigoroso, es el método que en ese libro enseñamos.—Dirijase: Instituto Sanz, Avenida de Mayo, 1168. Buenos Aires.

AGENCIA «LA AURORA»

CREMA DE ORO

BELLEZA DE LA MUJER



Talismán de belleza, favorito de la aristocracia del mundo entero para la conservacion del cútis de la cara y de las manos y del cuerpo en general. Incomparable aterciopelado. Rico elemento de rejuvenecimiento, la Crema de Oro es la amiga de la juventud. Ante ella desaparecen los granos, señales de viruela, las arrugas, las pañós, etc. Es particularmente destructora de las pecas. Enemiga declarada de la decadencia de la piel y la vejez, pues suprime las arrugas. Al mismo tiempo alisado rosado o rojo lo hace trasparente. Usándola conservarás vuestra juventud como una mancha de lis como un pedazo de aurora! — Boticas y Perfumerías. — François Saint Bonnet, Parfumeur, Paris.

ATKINSON'S

PARA EL CABELLO **LOTION-EAU DE COLOGNE**

Muy refrescante y estimulante

Superior á todas las otras

Un remedio maravilloso llamado **SALVADOR** por los que han curado su

ESTÓMAGO

es la **ROYÉRINE DUPUY** Fácil de tomar.

ALIVIA INMEDIATAMENTE — DIGIERE TODO. Permite de comer todo lo que se apetece.

La *ROYÉRINE DUPUY* es empleada con el mayor éxito en los casos de *Digestiones difíciles*, contra las *Dispepsias, Gastritis y Gastralgias*. Hace desaparecer rápidamente los *Dolores del Estómago, Quemazones, Acidez, Hinchazon del Vientre, Dilataciones del Estómago, Gases, Cólicos, Vómitos, Diarreas crónicas*. — (Cajas de 40 obleas).

Farmacia A. DUPUY, 205, Rue St-Martin, PARIS, y *en todas Farmacias*.

Desde 1844 — En Paris

PUREZA DEL CUTIS

— LAIT ANTÉFÉLIQUE —

LA LECHE ANTEFÉLICA

ó Leche Candès

pura ó mezclada con agua, disipa PECAS, LENTEJAS, TEZ ASOLEADA SARPULLIDOS, TEZ BARROSA ARRUGAS PRECOCES EFLORESCENCIAS ROJECES.

Pone y conserva el cútis limpio y terso

CANDÈS et Cie — 21 Pl. Dauphine, 19

NEURASTENIA, ABATIMIENTO moral ó físico, ANEMIA, FLAQUEZA CONVALECENCIA, ATONIA GENERAL, FIEBRE de los PAISES CALIDOS, DIARREA CRONICA, AFECCIONES del CORAZON, se curan radicalmente con

el ELIXIR, el VINO ó la KOLA GRANULADA MONAVON

2 Premios Mayores — 10 Medallas de Oro
2 Diplomas de Honor — 2 Medallas de Plata

TONICOS — RECONSTITUYENTES

PODEROSOS ESTIMULADORES, QUINA-KOLA-CACAO LAS FUERZAS DIGESTION

Venta al por Mayor: VAUTELET-RON, Farmacéutico, en LYON (Francia).

Y EN TODAS LAS FARMACIAS



FRASLR y Cia.

Sucesores de

Juan Lumsden

IMPORTADORES DE

Lámparas y toda clase de Artículos Sanitarios



Coches "Sechler"

de dos ruedas especiales para el campo

Ofrecen listos en Santiago:

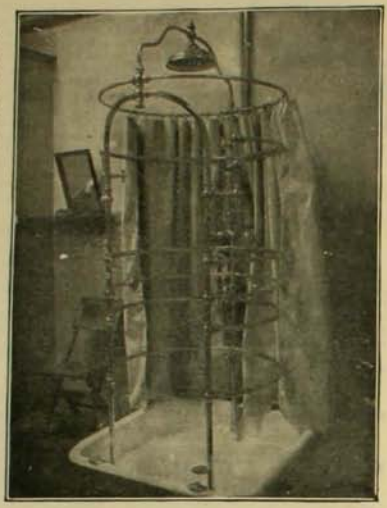
Williamson Balfour y Co.

Bandera esquina Catedral

Baños Santiago

ESTABLECIMIENTO DE PRIMER ORDEN

Entrada para caballeros: SAN ANTONIO número 382



Entrada para señoras: CALLE MERCED NUMERO 832

Natacion, Duchas, Tinas Turcos, Medicinales, Masajes

Precios convenientes - Abonos rebaja 20 por ciento

IPERBIOTINA MALESCI

LA DEPRESIÓN NERVIOSA

LA ANEMIA = LA DEBILIDAD GENERAL

Causadas por condiciones climatológicas ó por exceso de trabajo, desgaste nervioso, intemperancias ó convalecencias

Se vencen rápidamente con la:

Iperbiotina Malesci

Regenerador de la nutrición y de la vitalidad nerviosa.

TONIFICA Y ESTIMULA LOS TEJIDOS DEBILITADOS

Aumenta la actividad funcional y restaura vigor á todo el organismo.

Es un poderoso y seguro medio para restablecer y revivificar todas las funciones fisiológicas.

De venta en toda Farmacia y Droguería

ESTABº QUÍMICO Dª MALESCI FIRENZE (ITALIA)

EL GRAN MEDICAMENTO DEL SIGLO

ELIXIR ESTOMACAL

DE SAIZ DE CARLOS

El 98% de las enfermedades del estómago é intestinos se curan radicalmente por crónicas y rebeldes que sean sus dolencias con el Elixir Sail de Carlos.

Lo recetan los médicos de todas las naciones: es tónico, digestivo y antigastrálgico. Cura dolor de estómago, acedías, vómitos, dispepsia, gastralgia dilatación, diarrea, disenteria, catarro intestinal, hiperclorhidria, ulcera del estómago, neurastenia gástrica, gastritis crónica, etc. Las cura porque aumenta el apetito, auxilia la acción digestiva el enfermo come más, digiere mejor y hay mayor asimilación y nutrición completa. Cura el mareo del mar. Una comida abundante se digiere sin dificultad con una cucharada de ELIXIR, de agradable sabor, inofensivo lo mismo para el enfermo que para el que está sano, pudiéndose tomar á la vez que las aguas mineromedicinales y en substitución de ellas y de los licores de mesa.

MARCA "STOMALIX"

Es de éxito seguro en las diarreas de los niños en todas las edades.

No solo cura, sino que obra como preventivo, impidiendo con su uso las enfermedades de tubo digestivo.

CURA ESTOMAGO E INTESTINOS

Venta Farmacias — Importador DAUBE y Cía.

EXPOSICION FRANCO-BRITÁNICA



La bienvenida del pueblo británico al Presidente Fallieres



El Presidente de Francia y su guardia de honor



Fallieres y el Príncipe Arturo de Connaught

El Presidente de Francia dejó á París el 25 de Mayo á las 7.30 de la mañana y llegó á Dover en el León Gambetta á la 1 del día y á Victoria á las 4.15. Fué recibido por el rey y el príncipe de Gales.



Juglar de la India



Grupo de sonrientes del Senegal en su pabellón



Titiritero de la India



Góndolas venecianas surcando las aguas del lago de la Corte de Honor en la Exposición



El chalet de Lemco y Oxo

En este edificio se exhibían los conocidos bovinos Lemco que han adquirido fama gracias al extracto de sus carnes que produce la casa de Lemco y Oxo.



La casa de Jacobo Schweppe en Bristal

Se ha reconstruido ahora, según todos los recuerdos y datos en la Exposición Franco-británica. Schweppe, según se dice fué quien primero fabricó el agua de soda en 1789.

COLONIA ALBANESA EN SICILIA

LAS ciudades, Piana del Greci, Palazzo Adriano, Contessa é Mezzojuso de Sicilia no son hoy día sino colonias de albaneses.

Desde hace más ó menos cuatro siglos que esos proscritos se han establecido allí.

Vencidos en una lucha con los Toncos, los progenitores de los actuales colonos prefirieron abandonar para siempre su patria adorada, capitaneados por Scanderberg, antes que soportar el yugo de los vencedores.

Entonces ellos resolvieron buscar un refugio en la Italia meridional, donde Fernando de Aragon rey de Nápoles, les ofreció generosa hospitalidad dándoles terrenos de donde pudieran extraer riquezas que les proporcionaran medios de subsistencia.



Allí llevaron ellos sus costumbres, sus tradiciones, su lenguage y el espiritu vigoroso y fuerte de su raza.

Esto ocurrió en 1488.

Cuatro siglos han trascurrido y el espíritu albanes permanece allí aun latente.

No siquiera la lengua natal han abandonado pues hoy día hablan un dialecto que no es sino el albanes variado en parte por las influencias italianas.

Nuestro grabado representa algunos albaneses reunido en una fuente, lugar que les sirve de cita donde expanden su alma en el terreno de las confidencias

FALLIERES EN LONDRES



EN medio de las fastuosas ceremonias que en Londres se verificaron con motivo de la visita de M. Falliéres y de la apertura de la Exposición franco-británica, el Presidente de Francia abrió un delicado paréntesis para ejecutar uno de esos actos de acendrada caridad que en las excepcionales circunstancias en que se realizó, tuvo resplandores de purisima belleza. El mandatario francés descendió un instante desde el elevado sitial en que lo había colocado la popularidad conquistada en Londres, á las humildes salas del hospital francés en esa ciudad y llevó allí á cada uno de los pobres enfermos proscritos la palabra amorosa de la patria.

DESDE ITALIA

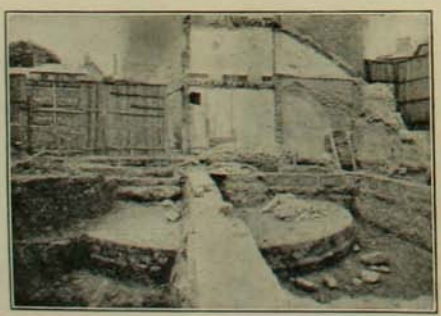


EL 23 de Mayo último fué inaugurado en Roma el Instituto Internacional de Agricultura. Entre los asistentes se encontraban el rey que presidió la ceremonia, la princesa Leticia, los ministros de Estado, las mesas directivas de las Cámaras, altos dignatarios de la Corte y el Cuerpo Diplomático. Entre los miembros de este último figuraba también, como es natural, nuestro representante ante el Quirinal. El ministro Tittoni pronunció en esa ocasión un conceptuoso discurso.

El nuevo Instituto funcionará en la Villa Borghése, hermoso y antiguo edificio.

VESTIGIOS DE LA "TOUR DE LA PUCELLE"

ACABAN de descubrirse en Rouen los vestigios de la verdadera, de la auténtica "Tour de la Poucelle", llamada primitivamente "Torre hacia los campos" y que formaba parte del viejo castillo construido en 1204 por Felipe-Augusto. Segun los documentos de la época, Juana de Arco había estado allí en calidad de prisionera desde el 25 de diciembre de 1430 hasta el dia de su martirio el 30 de mayo del mismo año.



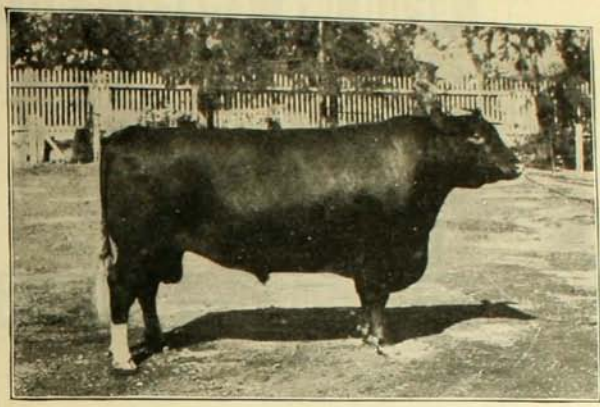
M. Eduardo Dagnet, distinguido arquitecto de Ruan, ha sido el autor de tan interesante descubrimiento histórico.

Al verificarse por su órden ciertas escavaciones para colocar la base de una casa que pretendía edificar en un terreno antiguo al viejo convento de las Ursulinas se encontró con la base de la torre mencionada cuyo diámetro media 10 metros. Al lado de esta base se ha descubrierto un pozo que tenia una profundidad de más ó menos 12 metros, y de un diámetro en su fondo de 1.08 metros. Tan notable descubrimiento ha producido necesariamente en Francia entera un movimiento de opinión que solicita la conservación de tan preciosa reliquia histórica.

M. Dagnet parece que todavía reservará los deseos de construir su casa.

El Criadero "La Peña"

En la Hacienda del mismo nombre situada al norte de La Calera, estación Artificio, se dedica durante un cuarto de siglo á la crianza de Vacunos Durham-Shorthonr de pedigree, Ovejunos Southdown; y á los Caballares Percherones y Anglo-Arabes.



El próximo remate de productos tendrá lugar en el Tathersall de Santiago el día 16 de Octubre del presente año.—Se venderán: TOROS DURHAM SHORCHON puros en estado de servicio. TOROS DURHAM SHORTHON FINOS por mestización, desde año y medio hasta los dos años y medio. CARNEROS "SOUTHDOWN" PUROS que proceden de antiguas y nuevas importaciones. CARNEROS "SOUTHDOWN", FINOS POR MESTIZACION con base Shropshiredown, aptos para el servicio de marzo próximo. — PROXIMAMENTE SE REPARTIRAN CATALOGOS COMO DE COSTUMBRE.

1908

ANUARIO ZIG-ZAG

GUIA DE CHILE

Ejemplar Cartone. . . . . $ 5.00

Ejemplar pasta tela . . . . . „ 8,00

En venta en todas las LIBRERIAS Y AGENCIAS

PARFUM

CAMIA



V. RIGAUD
1, Faubourg St-Honoré
PARIS

Depósito en casa de LUIS MOUTIER y Cía
243, Calle Ahumada, SANTIAGO de CHILE

APIOLINA CHAPOTEAUT



Regulariza el *flujo mensual*, corta los *retrasos* y *supresiones* asi como los *dolores* y *cólicos* que suelen coincidir con las *épocas*.

En todas las Farmacias

SALUD DE LAS SEÑORAS



ANEMIA

DEBILIDAD NEURASTENIA TISIS

Todos los Medicos proclaman que

el VINO y el JARABE **DESCHIENS** (PARIS)

á la Hemoglobina

CURAN SIEMPRE

SEÑORAS

EL APIOL DE LOS
Dres JORET y HOMOLLE

Cura las Dolores, Retardos Supresiones de los Menstruos

Fie SEGUIN, 165, L. St-Honoré, Paris, y todas Farmas.

Estreñimiento

para Adultos **SUPOSITORIOS CHAUMEL** para Niños

Infalibles; efecto producido en media hora.

Exíjase la Marca triangular en la cubierta de papel.
Establecimientos FUMOUZE, 72, Faubourg Saint-Denis, PARIS.

SOLUCIÓN PAUTAUBERGE

al Clorhidro-Fosfato de Cal Creosotado

El remedio más eficaz para curar las **ENFERMEDADES DEL PECHO**, las **TOSES RECIENTES Y ANTIGUAS**, las **BRONQUITIS CRÓNICAS**

L. PAUTAUBERGE, COURBEVOIE-PARIS Y LAS PRINCIPALES BOTICAS


apenas se despierta, llora pidiendo su Racahout

Racahout de los Arabes
DELANGRENIER
El mejor alimento para los niños

Pasta y Jarabe de NAFÉ DELANGRENIER contra la Tos, el Catarro y la Bronquitis

19, r. des St-Pères Paris y Farmacias

ANEMIA CLOROSIS

PÍLDORAS DE BLANCARD

AUTÉNTICAS

LEUCORREA DEBILIDADES

PAPEL WLINSI

Soberano remedio para rápida curación de las **Afecciones del pecho, Catarros, Mal de garganta, Bronquitis, Resfriados, Romadizos, de los Reumatismos, Dolores, Lumbagos, etc.**

PARIS, 31, Rue de Seine y todas Farmacias

LAS GOTAS CONCENTRADAS DE

HIERRO BRAVAIS

(FER BRAVAIS) *Son el remedio el mas eficaz contra*

DEBILIDAD, FALTA DE FUERZAS, EXTENUACION
ANEMIA, CLOROSIS Y COLORES PALIDOS

El Hierro Bravais carece de olor y de sabor. Recomendado por todos los médicos
NO COSTRIÑE JAMÁS. NUNCA ENNEGRECE LOS DIENTES.
Desconfiese de las Imitaciones. — *En muy poco tiempo procura:*

SALUD, VIGOR, FUERZA, BELLEZA

SE HALLA EN TODAS LAS FARMACIAS Y DROGUERIAS: *Depósito*: 130, r. Lafayette, PARIS

ZIG-ZAG REVISTA SEMANAL ILUSTRADA Nº 179

Santiago de Chile, 26 de Julio de 1908



Srta. ELENA RIVAS VICUÑA

ENSUEÑO

Me dijo: Imaginemos que es el alma una fuente infinita de sufrimientos y la tristeza está en las horas, en las que llegan silenciosas á golpear las puertas de nuestra vida, *las poderosas horas*. Es preciso que ellas suenen para que advirtamos lo que hay dentro de nosotros mismos, lo que existe en el fondo de cuanto nos rodea, las misteriosas influencias que nos envuelven. Cruzamos el camino indiferentes á todo lo que nos habla desde esa existencia desconocida en donde parecen forjarse los actos de nuestro destino. Es necesario que *una hora* estremezca los cimientos de nuestra vida para que el espíritu pueda sumergirse en el fondo del ensueño; entonces hay en nuestros instantes certezas que nunca imaginamos, vemos lo que nunca vimos, sentimos lo que antes no habíamos sentido.

Después... la hora pasa, tornamos á hundirnos en la ilusoria realidad que nos envuelve y asombrados solo sabemos preguntarnos: ¿cómo pudo ser? ¿Por qué hablé? ¿Qué dije? Nos parece haber vivido un momento de otra existencia, instantes que no nos atrevemos á llamar nuestros y absortos por el torbellino de este torpe vivir, cuanto acaba de estremecer el espíritu aparece ante nuestra conciencia como una lejana remembranza, como leve sombra de un sueño: el sueño de una hora fugitiva...

¡Ah! las horas. Las imagino partir desde el fondo ignoto del tiempo, deslizándose silenciosas con sus cándidos de sueños; llegan pausadas, lentamente, se detienen un instante sobre nuestras vidas y cuando nos extasiamos ante las misteriosas perspectivas que su contacto forja, continúan la marcha imposibles, inexorables en pos de nuevas existencias que conmover. Todo lo que es grande y hermoso está encerrado en esas horas y hasta el amor no es más que el sueño de una hora que permanece inmóvil sobre dos almas.

¿Ha sentido usted alguna vez el poder de las conjunciones que las horas forjan entre las almas?

Decimos: con exacta clarovidencia adivina Dostoyewski el dolor de Lisa! cuando debiéramos decir: qué intensa la hora que unió al artífice y á la desdichada!...

Dostoyewski! Fué un elegido de las horas, porque también ellas tienen sus elegidos. A veces solicitan la vida de un solo hombre, á las que pasan se suceden otras y ese contacto indefinido le sugiere al elegido sublimes clarovidencias, certezas inmortales. Dante, Shakespeare, Milton, Dostoyewski, predilectos amados de las grandes horas!

Y cada hombre tiene su hora y en ella no nos reconocemos á nosotros mismos; parece que en ese instante nos animara una alma desconocida que no volvemos á recobrar hasta que otra hora llega á despertarla en la cárcel que nuestra vida le presta.

En mi vida sonó una en que otra Lisa—pasajera desconocida—se desprendió de un poco de su dolor para aumentar mi fardo... Ninguna otra ofrenda había traído tanta pesadumbre á mi bagaje. Porque sentiría tan grave, tan intenso, un dolor tan ajeno? Es que aquella hora se meció poderosamente sobre mi alma y la suya...

Había envejecido; presurosamente, casi de golpe en aquellos años se enbrieron de matices las páginas del libro que al vivir va escribiendo cada hombre. Por eso me ocasionaba grandes preocupaciones una frase más en aquellas mis hojas postreras. Pensaba: ¡qué triste tornar la última hoja cuando aún queda una vida que andar!—y luego—pero si por temor se quedara en blanco, qué triste! Después he sentido muchas veces la nostalgia de aquella hora extraña que unió mi alma á otra desconocida, porque nunca como entonces mi sentir fué tan hondo, mis certezas tan claras, mi vida tan amplia...



Rápido, trepidante corría el tren. Accediendo á mi ruego, la desconocida viajera ocupó el asiento que le ofrecía y como las sombras se hicieron densas, perdí yo mi timidez y ella su cortedad y solo hubo entonces en la obscura penumbra dos almas que hundían los ojos en el fondo de un súbito y desconocido ensueño.

De lejos parecían romper el cansado rumor del tren amables y extrañas armonías. A ratos llegaba de no sé donde una indecisa ráfaga de luz y dejaba pálidos reflejos en los cristales. Al reflejo de aquella luz la miré. ¡Oh! su rostro! Creí verlo por la primera vez en aquel instante. Sombras violáceas se apostentaban en las concavidades de los ojos entornados, otras más débiles bajo los pómulos y en las comisuras de los labios; las ventanillas de la nariz eran como las de los muertos: misteriosas, sin fondo. Tuve la ilusión de que esa luz agónica la iba despojando de la carne y me dije: "así talvez ha de verse cuando muera".

Hablé para sacudir el orgasmo de mi obsesión.

—¿Por qué tiene tan pálidos los labios?—He reído tanto hoy.

—¿Y si eso le daña para qué ríe?...

—¿Para qué?—dijo con extrañeza.

Volvió el silencio y como á su contacto tornaran á revivirse lo pensamientos que trataba de alejar, hablé otra vez:—Tiene las manos débiles, y hace poco advertí mucha debilidad en su rostro. ¿Está fatigada? Duerma entonces; el sueño dá descanso y consuelo... Qué prefiere: ¿el día ó la noche?

—El día.

—Y no debiera ser así: la noche es pisdosa como una mujer.

—Pero yo quiero más el día...

Hablaba como si estuviera lejos, como si sus réplicas breves fueran solo un eco de mis palabras despedido por sus labios. Al formular su última frase dobló su cabeza rubia.

—¿Por qué ama el día?—continué.—El día trae afanes que la noche disipa y en la obscuridad parecen realizables las quimeras que la luz nunca hace posibles. Se debe amar á la noche como á la mitad más buena de la vida; ella, como la Muerte, todo lo iguala y auna bajo su ala negra. Ayer no imaginaba este instante

y, ya ve, si soy para usted un transeunte desconocido que al amanecer de este viaje debe partir, la noche me hace su amigo, nos luz nos habrá separado para siempre...

Mientras hablaba para alejar el silencio que parecía henchirse de extrañezas, brilló en mi conciencia un extraño pensamiento: "¿por qué decir todo esto en una hora que ha de pasar?"

—Háblame—dijo ella—me parece que hubiera escuchado su voz en otro tiempo... en otro mundo...

—Permanecí inmóvil, ya sin temor al silencio, porque sentía que algo desconocido y consolador transfiguraba mi alma.

La hora se aproximaba lentamente; venía sobre mí como un soplo misericordioso y sus instantes iban borrando la incomprensible realidad de la noche. A su contacto algo se desfloraba en mí, cesaron mis sorpresas, ya no hubo inquietudes en mi espíritu como si al son de un misterioso conjuro mi vida se hubiera henchido de extrañezas. Aquella serenidad que me invadía me produjo un estremecimiento. Advirtiéndolo ella murmuró:

—Yo no le miento, en mi vida no hay nada de bello...

Y habló.

Yo miraba las sombras de la noche donde las chispas de la locomotora tejían arabescos en el aire. Tuve piedad.

—No diga más. Esté tranquila... Yo velaré su sueño.

La hora nos envolvía ya. Pesaba sobre nosotros y su influencia era como un manto fraternal que cobijara nuestras vidas.

Sobrecogióme un vehemente deseo de fundir mi alma con la suya y entonces fluyeron de mis labios frases tan sinceras como nunca talvez las oyó de mi boca otra alma. Lo que dijo no podría recordarlo todo; surgió de mí en esa hora precisa pero recuerdo que mis deciros crearon en aquel estrecho vagón un ensueño. Fué como si algo misterioso hubiera descendido sobre nosotros desde aquel cielo obscuro que iluminaban las chispas del tren.

Todo el camino, decía, es propicio para alzar un sueño. Es necesario soñar; quien no sueña rehuye la parte más hermosa de la vida. No importa que la realidad desflore nuestros sueños; es justo que sea así. Ella aniquilando, el espíritu enjendrando otros nuevos, vamos paso á paso hacia ideal desconocido al que tan pocos llegan y al que todos debemos aspirar. Quien ha creado más está más próximo del término. Es necesario soñar. Las almas se funden en ese mundo ideal de las quimeras, se reconocen, se aman... Usted estuvo á mi lado alguna vez, la reconozco. Era otra hora como ésta, nos envolvía otra sombra y como en este instante el temblor de su cuerpo me hizo enjendrar otras visiones. (No sé qué espíritu creador sopló sobre mi alma y ya embriagado me hundí en el poderoso abismo del ensueño). La reconozco y la reconozco algo que yo forjara en lejano tiempo, como una frase surjida de mis labios y que el viento de la vida arrastrara nuevamente hasta mi oído. Y yo la escucho y me pregunto: ¿cómo pude hacerla tan hermosa?... Yo siento que su presencia revive en mi alma muchas cosas apagadas; resurrecta en mis instantes vividos ya, embriaga la intensidad de su sufrir y á sus sollozos responde la angustia mía...

Me interrumpió exaltada y dijo:

—¡Oh! Dios mío, qué sueño!...

No sé qué poder tiene la voz en ciertos momentos para modular una frase y desflorar una esperanza. Su acento trajo la realidad, disolvió los velos de aquella quimera forjada en la sombra.

Aún durante un tiempo escuché el doliente grito de su esperanza musitado á mi oído, pero ya no repercutió dentro de mí porque *la hora* poderosa empezaba á alejarse recogiendo su clámide, tendida un solo instante sobre nuestras almas.

Se alejaba y al compás de su paso silencioso mi espíritu adquiría de nuevo sus sorpresas, sus temores, sus dudas... Después tornamos al mundo, nos envolvió la realidad y sintiendo esfumarse el edificio de nuestro sueño, permanecimos mudos, aislados por la débil claridad que iba ahuyentando las sombras.

¿Ha reparado usted en estas extrañas conjunciones que las horas forjan?

RAFAEL MALUENDA

¿Don Andrés Bello, Monarquista?

EN la revista colombiana "Trofeos", encontramos los siguientes documentos:—"República de Colombia.—Ministerio de Relaciones Exteriores.—Reservado.—Palacio de Gobierno en Bogotá, á 17 de Julio de 1821.

Al señor José Rafael Revenga.

Paso á manos de usted copia de un fragmento de carta escrita por don Andrés Bello, residente en la Corte de Londres, y como por ella se ve claramente que sus opiniones son contrarias del todo á nuestro actual sistema de Gobierno, lo participo á usted para que en sus comunicaciones con este individuo guarde la debida reserva.

Dios guarde á usted muchos años,

P. GUAL

"Londres, 15 de Noviembre de 1821

Amigo Mier:

.....

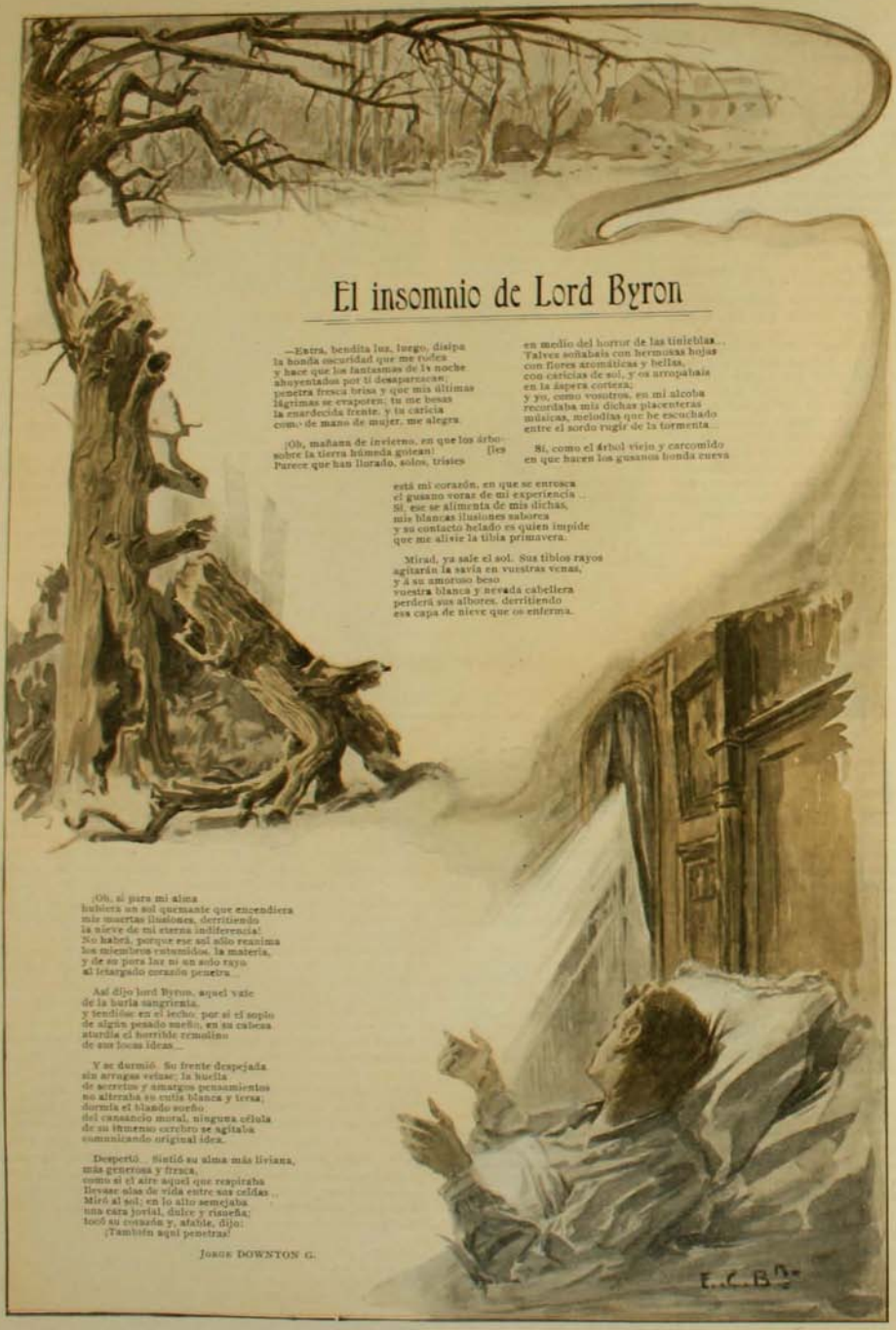
Acá como usted puede considerar han hecho muchísimo ruido las últimas novedades de Nueva España. Todo el mundo tiene la más alta idea de las ventajas y recursos de esa parte de América, y este es el momento en que tiene usted á todo el comercio especulando. Del Gobierno no sé qué decir, porque sigue con su acostumbrada reserva; aunque siempre he sido y soy de dictamen no tienen por qué quejarse de él nuestros compatriotas y que su conducta ha sido diferentísima de la que observa esa república maquiavélica, que es de todas las naciones antiguas y modernas la más odiosa á mis ojos. Es verdad que la Inglaterra, como las otras grandes potencias de Europa, se alegraría de ver prevalecer en nuestros países las ideas monárquicas; yo no digo que este sentimiento es dictado por miras filantrópicas; sé muy bien cuál es el espíritu de los gabinetes de esta parte del mar, y nunca he creído que la justicia y la humanidad pesen gran cosa en la balanza de los estadistas; pero sí diré que en este punto el interés de los gabinetes de Europa coincide con el de los pueblos de América; que la monarquía (limitada por supuesto) es el Gobierno único que nos conviene; y que miro como particularmente desgraciados aquellos países que por sus circunstancias no permiten pensar en esta especie de Gobierno. Qué desgracia que Venezuela, después de una lucha tan gloriosa, de una lucha que en virtudes y heroísmo puede competir con cualquiera de las más célebres que recuerda la historia, y deja á gran distancia detrás de sí la de los afortunados americanos del Norte, qué desgracia, digo, que por falta de un Gobierno regular (porque el republicano jamás lo será entre nosotros) siga siendo el teatro de la guerra civil aún después que no tengamos nada que temer de los españoles!

.....

Fuera muy bueno que usted se dedicara á escribir una historia completa de la revolución de Méjico, refiriendo en ella la primera que usted dió á luz en Londres; pero en tal caso convendría dejar ciertas declamaciones que no dicen bien á la imparcialidad de la Historia, como usted sabe mejor que nadie. Se trata simplemente de conservar la memoria de los sucesos; ella basta para llenar de infamia á los enemigos de nuestra causa; y tanto más seguramente, cuanto más justo é imparcial el historiador. Acuérdese usted que habla con la posteridad, no con los Canceladas y con otros periodistas del mismo jaez, cuyas producciones efímeras volverán á los mostradores en que se educaron sus autores á envolver allí

"Thus et odores
Et piper, et quidquid chartis amicitur ineptis".

A. BELLO



El insomnio de Lord Byron

—Entra, bendita luz, luego, disipa
la honda oscuridad que me rodea
y hace que los fantasmas de la noche
ahuyentados por ti desaparezcan;
penetra fresca brisa y que mis últimas
lágrimas se evaporen; tu me besas
la enardecida frente, y tu caricia
como de mano de mujer, me alegra.

¡Oh, mañana de invierno, en que los árbo-
sobre la tierra húmeda gotean! [les
Parece que han llorado, solos, tristes
en medio del horror de las tinieblas...
Talves soñabais con hermosas hojas
con flores aromáticas y bellas,
con caricias de sol, y en arropabais
en la áspera corteza;
y yo, como vosotros, en mi alcoba
recordaba mis dichas placenteras
músicas, melodías que he escuchado
entre el sordo rugir de la tormenta...

Sí, como el árbol viejo y carcomido
en que hacen los gusanos honda cueva
está mi corazón, en que se enrosca
el gusano voraz de mi experiencia...
Sí, ese se alimenta de mis dichas,
mis blancas ilusiones saborea
y su contacto helado es quien impide
que me alivie la tibia primavera.

Mirad, ya sale el sol. Sus tibios rayos
agitarán la savia en vuestras venas,
y á su amoroso beso
vuestra blanca y nevada cabellera
perderá sus albores, derritiendo
esa capa de nieve que os enferma.

¡Oh, si para mi alma
hubiera un sol ardiente que encendiera
mis muertas ilusiones, derritiendo
la nieve de mi eterna indiferencia!
No habrá, porque ese sol sólo reanima
los miembros entumidos, la materia,
y de su pura luz ni un solo rayo
al letargado corazón penetra...

Así dijo lord Byron, aquel varón
de la burla sangrienta,
y tendióse en el lecho; por si el soplo
de algún pesado sueño, en su cabeza
aturdía el horrible remolino
de sus locas ideas...

Y se durmió. Su frente despejada
sin arrugas veíase; la huella
de secretos y amargos pensamientos
no alteraba su cutis blanca y tersa;
dormía el blando sueño
del cansancio moral, ninguna célula
de su ilumeno cerebro se agitaba
comunicando original idea.

Despertó... Sintió su alma más liviana,
más generosa y firme,
como si el aire aquel que respiraba
llevase olas de vida entre sus célidas...
Miró al sol; en lo alto semejaba
una cara jovial, dulce y risueña;
tocó su corazón y, afable, dijo:
¡También aquí penetras!

JORGE DOWNTON G.

ERA TAN LINDO!...

Y SU niño ¿va mejor?—Una de las mujeres se detuvo en la acera, junto á la puerta. No conocía á la que así con tanto interés la interrogaba, pero no pudo menos que decir algo, responder con alguna simple palabra de agradecimiento á ésta que con suave sonrisa le tocaba la más sensible cuerda de su corazón. Era una desconocida. Talvez la habría visto al pasar tantas veces en sus trajines por la calle, talvez le habría sido agradable su fisonomía y deseaba trabar una nueva amistad. Pasó un momento antes de replicar, y luego, con voz insegura y baja como un soplo, respondió simplemente.

—¡Murió hace dos días!

Ambas mujeres quedaron silenciosas, con el alma suspensa en la pequeña distancia que las separaba desde la acera al umbral de la puerta. Una suave intimidad pareció enseñorearse entre las dos desconocidas. La transeunte sofocó un sollozo.

—Hace apenas dos días—volvió á repetir después de un momento.—¡Qué golpe, señora, qué golpe!... ¡Sí parece un sueño! Aún me parece que siento el llanto del pobrecito cuando se quejaba en sus últimos momentos...—Secó una lágrima y en seguida empezó á hablar precipidamente, á contarlo todo, dejando escapar sus palabras como calor de horno encerrado al que se le abriera una salida, en una ansia de desahogar el pecho, de compartir su desgracia con alguien, todo ese pequeño mundo de miserias que se va acumulando en el alma y que la estrecha y la estrecha hasta que parece hacerla estallar. Para saberlo todo había que retroceder sin duda unos tres años atrás, desde sus deseos de tener un hijo, quizás mucho antes, al empezar sus primeros días de matrimonio.



—Para una mujer ansiosa de amor un hijo es la vida, señora... Para el hombre quizás nó. El puede salir, distraerse. ¡Tantas cosas! Para la mujer es el llenalo todo en la soledad. ¡Lo deseé tanto, tanto!... —La del umbral escuchaba moviendo la cabeza, con las manos cruzadas sobre el delantal. Cerraba la noche. En el fondo de la callejuela comenzaban á encender los faroles que parecían en la obscuridad como ojos soñolientos y curiosos.

—¡Cuánta alegría al sentir los primeros síntomas!—proseguía la doliente.

¡Sí, cuántos sueños difusos entrevistos sobre un porvenir no lejano en que una gentil cabecita la arrullaría con sus gorjeos, con sus gritos, con sus primeras locuras de niño, y más tarde, corriendo los años, la varonil cabeza con sus arrogancias de joven, con sus impetuosidades de hombre, y sus ternuras de hijo amante.

—Nó, no se imagine señora que yo sufría con lo que llaman el dolor de las madres antes de que él naciera. Los primeros golpecitos que anunciaban una nueva existencia me hicieron desvanecer de alegría, y cuando comenzaron á crecer, á hacerse más fornidos y bruscos, yo le decía en voz muy baja, para que él solo la oyera: "Muévete, golpea, golpea sin piedad, hijo mío. Así sabrá tu madre que estás vivo"... ¡Y bien vivo estaba!... Cierta vez hasta sentí las punzadas de sus uñas que me herían como alfileres en las entrañas. Yo sonreía, suspensa, helada de emoción.

—Miraba á los otros niños, dichosa, escudriñándole sus cintajos, su pequeño calzado, sus peinados, haciendo provisión de ideas para vestir más tarde al mío y pensaba, al ver que eran hermosos: "¡Mejor será él!"...

Nació. ¿Los dolores de la madre? Permítame que me ría de ellos. Vistos desde aquí me parecen una ilusión, como todo lo que pasa. Es un largo, un angustioso martirio de felicidad trás del cual aparece un lindo cuerpecito blando y tibio que se agita, palpitando, viviendo, lanzando al aire pequeños gritos de imperio sobre la vida, como dando á entender que hay uno más para bracear y luchar en el mundo.

El mío... ¡Si lo hubiera visto! ¡Qué lindo era! Sí, era lindo, no me cabe duda. Tenía los ojos grandes y azules, la frente ancha y combada y una cabeza tan enorme, tan inteligente, que no me cabía duda de que sería un talento. Cuando lo llevé donde el médico en su última enfermedad y le examiné el cráneo no pude menos que exclamar: ¡Qué cabeza tan rara!—Sí, le repliqué, cabeza de genio. El sonrió... quizás dudaba... pero yo nó, yo no lo dudaré jamás. ¡Y viera usted qué vigor!... ¡Ah! era un niño muy lindo el que se me fué...

Guardó un silencio que parecía sollozo. La mujer del umbral la miraba compasiva; suspiró. Estaba colocada en el quicio como guardando la puerta. En el interior de su puerta de mujer pobre se veían los muebles dispuestos en orden, limpios, iluminados por la suave luz de la lámpara. Se respiraba quietud y misterio. Por la calle algunos transeuntes cruzaban como sombras que se iluminaban al pasar bajo un farol y que iban á perderse en la obscuridad un poco más lejos. Los muchachos de las casas vecinas jugaban y reían, mientras algunas comadres charlaban delante de las puertas.

De pronto, desde una casa próxima partió un lloro de niño, desesperado, impaciente. La dolorida madre puso atención.

—¡Así lloraba él!—esclamó.—¡Pobre mío! Las horas del día y de la noche se me hacían pocas para cuidarlo, para arrullarlo. Yo lo hacía todo. Yo lo mudaba, yo lavaba sus pañales, yo le daba de comer. ¡Qué feliz y qué liviana me sentía trajinando en medio de una fiebre de quehaceres!...

La mujer del umbral suspiró compasiva y miró las sombras que se revolvían en torno de las casas, aprisionándolas... La luz de los faroles parecía avanzar, escuchar, compadecer.

La narradora sonrió dolorosamente y se retrajo en sí misma.

—¿Por qué le cuento todo esto? ¿Qué le puede interesar á usted? Pero usted me perdonará... ¡He sufrido tanto! Y tengo deseos de hablar de él á todo el mundo... me parece que así lo hago vivir aún un poco más... ¡Si usted lo hubiera visto, señora, lo habría querido también! ¡Era tan lindo!... Hubiera sido tan inteligente... En los últimos días se me deshacía el alma al escucharlo quejarse como un grande con una tristeza tan honda, tal si comprendiera que se iba á morir y que nos abandonaba antes de conocernos...

Un sollozo. Pausa. En un momento en que la calle entera enmudece, la oyente interroga con acento en que se trasluce el cansancio:

—¿Y de qué murió?...

La madre se estrujaba los ojos con el pañuelo. Bruscamente irguió la cabeza.

—¿De qué?... ¡De miseria!

Brillaronle los ojos con súbito resplandor mientras una lágrima titilaba aún entre las pestañas. La mujer del umbral retrocedió

instintivamente y echó una mirada rápida por su cuarto en que la luz de la lámpara iluminaba quietamente los muebles.

—¿De miseria!—prosiguió con voz ronca.—Falta de alimento, trabajo excesivo... angustia por el pan de cada momento... Perdí la leche... ¿Cómo tomar un ama?... el biberón... enfermedad del estómago...

Hablaba sofocándose, sin ritmo, con voz áspera y sibilante. La mujer del umbral procuraba como deshacerse de esta mujer que no era la misma de hacía poco, volver, cerrar la puerta, mientras la madre proseguía su incoherente historia mezcla de alaridos, sollozos, angustia y cólera... Apenas se le entendían algunas palabras: "médicos"... "ladrones"... "¡meningitis!"... Lo pagarán todo en la otra vida!...

Sin embargo, poco á poco, los borbotones fueron haciéndose más lentos, las palabras menos duras hasta que volvían de nuevo á su curso natural, hasta hacerse serenas, luego dulces, embelesadas. Entonces se pudo distinguir que hablaba del hijo.

—Se quedó como un pajarito... de repente. Lo tenía en mis brazos... me incliné para besarlo y solo entonces ví que no respiraba... Puse mis labios en sus labiecitos y sentí un hielo... un hielo... más hielo que la nieve... un hielo que enfría hasta los huesos y que persiste en la sangre por largo tiempo"...

—...Me parecía que besándolo, estrujándolo entre mis brazos lo iba á hacer vivir; y mientras más lo miraba, menos me parecía que estaba muerto, pareciéndome por momentos que sonreía, que iba á gritar, á ser el de antes...

Calló. La mujer del umbral deseó consolarla.

—Por qué se aflije usted—la dijo—es usted joven... puede venir otro...

La madre se irguió con sonrisa torturada.

—¿Otro?... ¿Para qué?... ¡Para que se muera!... ¡Nunca! ¿Y cree usted que sería como el primero?... Nó, señora... No podría quererlo, sentiría rabia de que viviera, de que ocupara el lugar que ocupó el otro, el mío, el único... ¡Nó, nunca!

Recogió su manto nerviosamente y hablando aún, se despidió. La mujer del umbral se encojió de hombros y la vió alejarse por la acera, vestida toda de negro, apegada á la muralla, entre vacilante y enérgica... Aún la vió pasar debajo de un farol, bajo el que mariposeaban los pilluelos en sus juegos infantiles. Luego la obscuridad la envolvió por entero. La mujer del umbral cerró su puerta y entró, arrebujándose en su chal, como si le hubiera producido frío el aire de la calle y el relato de la desconocida...

F. SANTIVAN

Noviembre de 1907.



ROSA CROISY, 19 años.
EL MARQUES DE KERFANT, 20 años.

En casa de los Kerfant, mes de Junio. Sombrío y elegante departamento situado en la calle Lille. Rosa Croisy está sola en el salón, donde un criado anciano acaba de introducirla. Se ha sentado cerca del piano sobre el cual ha colocado un rollo de música y algunos paquetitos; empieza á quitarse sus guantes, en actitud de espera. Su vista recorre las tapicerías y retratos; hay uno que atrae definitivamente su atención; representa al marques Gustavo Aguenor de Kerfant, casi de tamaño natural, á caballo y el cuadro está adornado con la siguiente inscripción: "Monta el árabe Florido, regalo de Su Majestad Louis XV". De pronto el joven marques de Kerfant entra; rubio, desembarazado, la cabeza hermosa y serena la apostura.

EL MARQUES.—Perdón, señorita, soy yo. Estoy encargado de decirle que hoy mi hermana no podrá recibir su lección.

ROSA.—¿La señorita está enferma?

EL MARQUES.—Nó. Es una tía materna, mi tía Ana que vive en Poitou. Está gravemente enferma y por esta razón mi hermana y mi madre han partido inmediatamente. Si ocurre una desgracia yo iré á buscarlas.

ROSA.—Está bien, señor.

EL MARQUES.—Hubieran querido prevenirle, enviarle un aviso para evitarla esta caminata, y las molestias de este tiempo insoportable, porque imagino que usted vivirá lejos, ¿no es cierto?

ROSA.—¡Oh! no importa, señor.

EL MARQUES.—Pero usted sabe, ese tragín, ese zarandeo...

ROSA.—Sí, comprendo... ¿Entonces hasta cuándo? ¿Hasta el Jueves? ¿Será necesario que espere un aviso suyo?

EL MARQUES.—No vale la pena. Hasta el Jueves. Fuera de que de hoy hasta entonces fatalmente habrá sobrevenido una solución en uno ú otro sentido... En ambos casos, el Jueves próximo Juana y mi madre estarán de vuelta.

ROSA.—(Leve saludo) Señor... (va á salir).

EL MARQUES.—Esperad un segundo. Llueve á cántaros (levanta una cortina) y caramba! si hay viento. Por otra parte, me he fijado que cuando llueve en París, es nuestra calle la que se moja más... Sí, es espantoso como llueve en esta calle... Siéntese.

ROSA.—Gracias, tengo que hacer y mi tiempo es limitado.

EL MARQUES.—¡Vamos! Si mi hermana hubiera estado aquí no habríais salido antes de una hora, no es cierto.

ROSA.—No es lo mismo. Le aseguro que estoy precisada, señor.

EL MARQUES.—Quédese hasta que escampe, se lo ruego. (Fijándose en los paquetes que están sobre el piano) ¿Son suyos?

ROSA.—Sí, casi los olvido... Querría usted tener la amabilidad de enviárselos á su hermana? Son encargos que ella me hizo.

EL MARQUES.—¿Qué cosa es? No soy indiscreto. Pero muy curioso...

ROSA.—¡Oh! se puede ver... (deshace los paquetes). Es una almohadilla y un marco hecho con seda vieja.

EL MARQUES.—¿Cómo? Juana compra eso? ¿Qué tontería, no es cierto?

ROSA.—(Cortada) Puede ser... no lo sé...

EL MARQUES.—¿Y de dónde diablos ha sacado usted eso? ¿De alguna cárcel?

ROSA.—No he ido á buscarlos... Mi madre y mi hermano hacen estas cositas... con pedazos de seda vieja... Y como su hermana lo sabe y es tan buena, me había pedido que le eligiera...

EL MARQUES.—Qué bruto soy... Le pido perdón; no se ha ofendido usted, ¿verdad?

ROSA.—Absolutamente, señor. Si me ofendiera por tan poco!...

EL MARQUES.—¿Entonces no se siente?

ROSA.—Nó.

EL MARQUES.—Me apesadumbraría mucho. Sobre todo yo los había contemplado mal... Son muy bonitos... estos trabajos... El marco sobre todo con sus flores azules... encantador!...

ROSA.—No haga por disimular, vaya! Que estas pobres cosas sean ó nó inútiles no tiene ninguna importancia al fin. Para nosotros es una manera de ganar un poco más. No crea usted que sea tan insensata que vaya á imaginar que nos las compran por admiración. Nó; si lo hacen es sencillamente para protejernos, nada más... Entonces, hasta la vista, señor; el tiempo empieza á mejorar.

EL MARQUES.—No se vaya todavía... ¿Entonces sufre usted?

ROSA.—De nada me quejo.

EL MARQUES.—Usted dice que su hermano trabaja con su señora mamá en estas obras... Acaso no puede...

ROSA.—¿Hacer otra cosa? Nó. Está paralítico desde hace cinco años... Siempre recostado en una de esas sillas para enfermos; usted las conoce, ¿verdad?...

EL MARQUES.—Sí, sí... las conozco. ¿Y qué edad tiene su hermano?

ROSA.—Dieciseis años. Mientras mamá corta el cartón y lo prepara, él va pegando los pedazos de seda... Eso lo entretiene un poco.

EL MARQUES.—¿No se fatiga?

ROSA.—Sí, pero al fin es mamá la que lo hace todo. Nada se podría hacer sin ella... ¡Sin ella!...

EL MARQUES.—Y sin usted.

ROSA.—¡Oh! yo!...

EL MARQUES.—No diga eso. Yo la encuentro llena de tantos méritos, sobre todo después de lo que acaba de contarme. Juzgue usted. Me fastidia el piano!...

ROSA.—¿Es posible?

EL MARQUES.—No puedo sufrirlo. Estoy siempre diciéndole á mi hermana: "¿Cómo puedes dedicarte á aprender ese inútil instrumento? Deja á tu profesora al fin"... De hoy en adelante no le diré nada, créamelo usted. Comprendo que haya personas que por puro gusto se dediquen al piano...

ROSA.—No siempre se hace eso por sólo darse gusto.

EL MARQUES.—¡Oh! Caramba, yo no sé sino decir tonterías hoy. Pero, cuando usted empezó, cuando de pequeña se puso ante el piano, la verdad es que sentiría su poco de gusto?

ROSA.—Mucho.

EL MARQUES.—¡Ah! ¿no vé?

ROSA.—Es un terrible maestro el piano, pero yo le debo las horas mejores de mi vida. Los días, las semanas, los meses de trabajo que él me ha costado, son los días, las semanas y los meses en que no he sufrido. Mientras se toca, se olvida; las escalas y arpejios saben ahogar la pena. Solo las notas lloran. Y parece entonces que en aquellos instantes las miserias se van, se van por los extremos de los dedos; que las ideas tristes se tornan arpejios, acordes y que nada queda en una. Cuando se abandona el piano después de cinco ó seis horas de ejercicios veloces... ¡ah! se siente una ligera, presta para todo. Es lo mismo que cuando se vuelve de la confesión.

EL MARQUES. — Posible. Sin embargo, yo sé que no sería al piano á quien le confiaría mis pesares, á quién le pediría distracción. ¡Por Dios! Distraerse á caballo, pase en buena hora... Y todavía hay que pensar todo lo difícil del aprendizaje... para una mujer cuya constitución...

ROSA.—Es necesario trabajar. Empecé á hacerlo á los seis años y tengo ahora diecinueve.

EL MARQUES.—¡Trece años de constancia!

ROSA.—Sí, y no he obtenido más que un primer accesit en el Conservatorio.

EL MARQUES.—¿Ni un premio? ¿Tocando como usted *toca*? Seguramente que es estúpido ese jurado, puesto que yo que no conozco la música, veo que tiene usted un gran talento.

ROSA. — ¡Oh! Chapurreo no más.

EL MARQUES.—Nada de falsas modestias. Juana y mi madre lo han dicho muchas veces delante de mí: "Qué barbaridad que esa pequeña que tiene tanto talento se vea obligada á dar lecciones para vivir. Es un crímen".

ROSA.—Sí; hay muchos crímenes como éste.

EL MARQUES. — ¡Ah! talvez, créame que si he estado inconveniente con usted, esta tarde no la olvidaré. Yo que imaginaba acerca del piano y usted misma tantas cosas estúpidas... Verdaderamente ahora me doy cuenta.

ROSA.—¿Qué imaginaba usted?

EL MARQUES.—Nada. La molestaría. Ya he cometido suficientes inconveniencias.

ROSA.—Confiese, se lo ruego; eso me divertirá...

EL MARQUES.—¿Usted lo quiere? Y bien—pero me arrepiento desde que he cambiado ya de opinión—yo la tomaba... Ustedes las profesoras de piano, sobre todo las jóvenes y hermosas como usted...

ROSA.—¡Oh!

EL MARQUES.—No proteste. Usted es hermosa, más que hermosa; se lo digo sin la menor intención de galantería, créamelo, porque tengo por usted un profundo respeto.

ROSA.—Eso basta. Digame ahora por qué toma usted á las pobres profesoras de piano.

EL MARQUES.—Por farsantes y amaneradas. Estaba loco, ya se lo he dicho; este pensar mio lo hallo ahora ridículo. Yo me había formado de ustedes la idea de una série de personas insoportables *virtuosas*, amantes del dinero y de la popularidad, coquetas si eran jóvenes, cargantes y malas si habían llegado á la... madurez...

ROSA.—¡Qué retratos!

EL MARQUES.—Y bien poco exactos, si se les compara con usted. Usted tiene un aire de bondad, ese santo aire de bondad de algunas religiosas.

ROSA.—¡Bah!

EL MARQUES.—De hoy en adelante yo no las juzgaré mal, señorita, se lo juro. Deseo que me excuse. No la conocía; apenas la había visto entre dos puertas.

ROSA.—(Maliciosa). Pero usted me había escuchado. Y eso debiera haberle bastado, ¿eh?

EL MARQUES.—(Protestando). Escuchado en pésimas condiciones, sin lo cual hubiera podido adivinar, comprender su arte y sus méritos. Esto se comprende, ¿no es cierto?

ROSA.—Cierto. Una se identifica con el piano, á veces más de lo necesario. Y puesto que ahora está usted en tan buenas condiciones, le voy á exijir una promesa.

EL MARQUES.—Prometido.

ROSA.—Pero si aún no sabé que le exijiré. Prométame amar la música Un jentilhombre se debe eso. Vale tanto como Florido, créamelo.

EL MARQUES.—Señorita, amaré la música, ya la amo.

ROSA.—No hace mucho...

EL MARQUES.—Desde hoy.

ROSA.—Es necesario amarla por ella misma. Ella le devolverá por ese amor grandes servicios, lo verá, en las horas tristes.

EL MARQUES.—Pero es que hay personas que aseguran que el piano no es la música.

ROSA.—Esos no son músicos. Si la música está dentro de nosotros, ella se dejará oir no importa en qué; en una flauta de pastor, en un violón de campo, en el más primitivo de los instrumentos. Es nuestra alma la que dá los sones. Los que tocan sin ella y solo con las manos, hacen ruido solamente.

EL MARQUES.—Qué interesante. Continuad.

ROSA.—Ya es tarde, adiós, señor.

EL MARQUES. — Un instante más. ¿Quiere darme un gran placer antes de irse? Un placer muy grande...

ROSA.—Eso depende. Yo no soy como usted, no prometo nunca sin saber qué.

EL MARQUES.—Tóqueme alguna cosa, para mí solo.

ROSA.—(Vacilando). Pero...

EL MARQUES.—No me lo niegue. Lo que usted quiera. ¡Oh! yo no le pido su más grandiosa ejecución, ¡vamos! su número uno. Nó, aparte de que no lo comprendería, sería lo que no deseo. Tóqueme ese trocito de música por el cual tenga usted una secreta preferencia, como esas amistades íntimas; lo que toca usted cuando tiene pena. Es eso lo que quiero, nada más.

ROSA.—(Con sencilléz). Voy á tocarle mi *Nocturno* de Chopin. Se sienta al piano y empieza).

(El marques se ha sentado en una mecedora. Escucha, comprende, siente y sueña. Se siente más feliz y emocionado. Sus ojos se entornan en su rostro sereno, y caen sobre la joven en una mirada pura y sufridora. Y piensa: "Es esta creatura encantadora, es la que tú debieras desposar; no esperes un azar que te señale otra tan dulce, serena, tan santa. ¡Qué acción la tuya si lo hicieras! Ya no tendría ella que pegar con resignada paciencia trocitos de seda sobre el cartonaje de los marcos. Pero... (El marques recorre con una mirada los cuadros de sus antepasados) no soy solo. Mamá, se resignaría, es posible; pero los otros, los poderosos... Pobrecita mujer. Qué triste que tú seas lo que eres y yo sea lo que soy".)

FLORENCIA.—GALERIA PITTI



Una bella.—El Tiziano

HENRY LAVEDAN

EL QUE SE ENTERRÓ

ERA extraordinario el cambio de carácter que sufrió mi amigo. El joven jovial, dicharachero y descuidado habíase convertido en un hombre tristón, taciturno y escrupuloso. Sus momentos de abstracción eran frecuentes y durante ellos parecía como si su espíritu viajase por caminos de otro mundo. Uno de nuestros amigos, lector descifrador asiduo de Browning, recordando la extraña composición en que éste nos habla de la vida de Lázaro después de resucitado, solía decir que el pobre Emilio había visitado la muerte. Y cuántas inquisiciones emprendimos para averiguar la causa de aquel misterioso cambio de carácter fueron inquisiciones



infructuosas. Pero tanto y tanto le apreté y con tal insistencia cada vez, que por fin un día, dejando transparentar el esfuerzo que cuesta una resolución costosa y muy combatida, me dijo de pronto:

—Bueno, vas á saber lo que me ha pasado, pero te exijo, por lo que te sea más santo, que no se lo cuentes á nadie mientras yo no viva á morirme.

Se lo prometí con toda solemnidad y me llevó á su cuarto de estudio, donde nos encerramos.

Desde antes de su cambio no había yo entrado en aquel su cuarto de estudio. No se había modificado en nada, pero ahora me pareció más en consonancia con su dueño. Pensé por un momento que era su estancia más habitual y favorita la que le había cambiado de modo tan sorprendente. Su antiguo asiento, aquel ancho sillón frailero, de vaqueta, con sus grandes brazos, me pareció adquirir nuevo sentido. Estaba examinándolo cuando Emilio, luego de haber cerrado cuidadosamente la puerta, me dijo, señalándomelo:

—Ahí sucedió la cosa.

Le miré sin comprenderle.

Me hizo sentar frente á él, en una silla que estaba al otro lado de su mesita de trabajo, se arrellanó en su sillón y empezó á temblar. Yo no sabía qué hacer.

Dos ó tres veces intentó empezar á hablar y otras tantas tuvo que dejarlo. Estuve á punto de rogarle que dejase su confesión; pero la curiosidad pudo en mí más que la piedad, y es sabido que la curiosidad es una de las cosas que más hacen al hombre cruel. Se quedó un momento con la cabeza entre las manos y la vista baja; se sacudió luego como quien adopta una súbita resolución, me miró fijamente y con unos ojos que no le conocía antes, y empezó:

—Bueno; tú no vas á creerme ni palabra de lo que te voy á contar, pero eso no importa. Contándotelo me libertaré de un grave peso, y me basta.

No recuerdo lo que le contesté y prosiguió:

—Hace cosa de año y medio, meses antes del misterio, caí enfermo de terror. La enfermedad no se me conocía en nada ni tenía manifestación externa alguna; pero me hacía sufrir horriblemente. Todo me infundía miedo y parecía envolverme una atmósfera de espanto. Presentía peligros vagos. Sentía á todas horas la presencia invisible de la muerte, pero de la verdadera muerte, es decir, del anonadamiento. Despierto, ansiaba por que llegase la hora de acostarme á dormir, y una vez en la cama me sobrecogía la congoja de que el sueño se adueñara de mí para siempre. Era una vida insoportable, terriblemente insoportable. Y no me sentía ni siquiera con resolución para suicidarme, lo cual pensaba yo entonces que sería un remedio. Llegué á temer por mi razón...

—¿Y cómo no consultaste con un especialista?—le dije por decir algo.

—Tenía miedo, como lo tenía de todo. Y este miedo fué creciendo de tal modo que llegué á pasarme los días enteros en este cuarto y en este sillón mismo en que ahora estoy sentado, con la puerta cerrada y volviendo á cada momento la vista hacia atrás. Estaba seguro de que aquello no podía prolongarse y de que se acercaba la catástrofe ó lo que fuese. Y, en efecto, llegó.

Aquí se detuvo un momento y pareció vacilar.

—No te sorprenda el que vacile—prosiguió—porque lo que vas á oír no me lo he dicho todavía ni á mí mismo. El miedo era ya una cosa que me oprimía por todas partes que me ponía un dogal al cuello y amenazaba hacerme estallar el corazón y la cabeza. Llegó un día, el 7 de Septiembre en que me desperté en el paroxismo del terror; sentía acorchados cuerpo y espíritu. Me preparé á dormir. Me encerré como todos los días aquí, me senté donde ahora estoy sentado y empecé á invocar á la muerte. Y es natural, llegó.

Advirtiéndome la mirada, añadió tristemente:

—Sí, ya sé lo que piensas; pero no me importa.

Y prosiguió:

—A la hora de estar aquí sentado, con la cabeza entre las manos y los ojos fijos en un punto vago más allá de la superficie de esta mesa, sentí que se abría la puerta y que entraba cautelosamente un hombre. No quise levantar la mirada. Oía los golpes del corazón y apenas podía respirar. El hombre se detuvo y se quedó ahí, detrás de esa silla que ocupas, de pie y sin duda mirándome. Cuando pasó un breve rato me decidí á levantar los ojos y mirarle. Lo que entonces pasó por mí fué indecible, no hay para expresarlo palabra alguna en el lenguaje de los hombres que no se mueren sino una sola vez. El que estaba ahí, de pie, delante mío, era yo, yo mismo, por lo menos en imagen. Figúrate que estando delante de un espejo la imagen que de tí se refleja en el cristal se desprende de éste, toma cuerpo y se te viene encima...

—Sí, una alucinación...—murmuré.

—De eso ya hablaremos—dijo.—Pero la imagen del espejo ocupa la postura que ocupas y sigue tus movimientos, mientras que aquel mi yo de fuera estaba de pie, y yo, el yo de dentro de mí, estaba sentado. Por fin, el otro se sentó también, se sentó donde tú estás sentado ahora, puso los codos sobre la mesa como tú los tienes, se cogió entre las manos la cabeza, como tú la tienes, y se quedó mirándome como me estás ahora mirando.

También sin poder remediarlo al oirle esto, y él, tristemente, me dijo:

—No, no tengas también tú miedo; soy pacífico.

Y siguió:

—Así estuvimos un momento, mirándonos á los ojos el otro y yo, es decir, así estuve un rato mirándome á los ojos. El terror se había transformado en otra cosa muy extraña y que no soy capaz de definirte; era el colmo de la desesperación resignada. Al poco rato sentí que el suelo se me iba de debajo de los pies, que el sillón se me desvanecía, que el aire iba enrareciéndose, las cosas

todas que tenía á la vista, incluso mi otro yo se iban esfumando y al oir al otro murmurar muy bajito y con los lábios cerrados: ¡Emilio!, sentí la muerte. Y me morí.

Yo no sabía que hacer al oirle ésto. Me dieron tentaciones de huir, pero la curiosidad venció en mí al miedo. Y él continuó:

—Cuando al poco rato volví en mí, es decir, cuando al poco rato volví al otro, ó sea resucité, me encontré sentado ahí, donde tú te encuentras ahora sentado y donde el otro se había sentado antes, de codos en la mesa y la cabeza entre las palmas contemplándome á mí mismo, que estaba donde ahora estoy. Mi conciencia, mi espíritu, había pasado del uno al otro, cuerpo primitivo á su regido, es decir, muerto. Había asistido á mi propia muerte. Y se me había limpiado del alma aquel extraño terror. Me encontraba triste, muy triste, pero sereno y sin terror á nada. Comprendí que tenía que hacer algo; no podía quedar así y aquí el cádaver de mi pasado. Con toda tranquilidad reflexioné lo que me convenía hacer. Me levanté de esa silla y tomándome el pulso, quiero decir, tomando el pulso al otro, me convencí de que ya no vivía. Salí del cuarto dejándolo aquí encerrado, bajé á la huerta y con un pretexto que prize abrir una gran zanja. Ya sabes que siempre me ha gustado hacer ejercicio en la huerta. Despaché á los criados y esperé la noche. Y cuando la noche llegó cargué mi cadáver á cuestas y lo enterré en la zanja. El pobre perro me miraba con ojos de terror, pero de terror humano; era, pues, su mirada una mirada humana. Le acaricié diciéndole: no comprendemos nada de lo que pasa, amigo, y en el fondo no es esto más misterioso que cualquier otra cosa.

—Me parece una reflexión demasiado filosófica para ser dirigida á un perro—le dije.

—¿Y por qué?—replicó.—¿O es que crees que la filosofía humana es más profunda que la perruna?

—Lo que creo es que no te entenderías.

—Ni tú tampoco, y eso que no eres perro.

—Hombre, sí, yo te entiendo.

—¡Claro, y me crees loco!...

Y como yo callara, añadió:

—Te agradezco ese silencio. Nada odio más que la hipocresía. Y en cuanto á eso de las alucinaciones, he de decirte que todo cuanto percibimos no es otra cosa y que no son sino alucinaciones nuestras impresiones todas. La diferencia es de orden práctico. Si vas por un desierto consumiéndote de sed y de pronto oyes murmurar del agua de un fuente y ves el agua, todo esto no pasa de alucinación. Pero si arrimas á ella tu boca y bebes y la sed se te apaga, llamas á esta alucinación una impresión verdadera, de realidad. Lo cual quiere decir que el valor de nuestras percepciones se estima por su efecto práctico. Y por su efecto práctico, efecto que has podido observar por tí mismo, es por lo que estimo lo que aquí me sucedió y acabo de contarte. Porque tú ves bien que yo siendo el mismo, soy, sin embargo, otro.

—Esto es evidente...

—Desde entonces las cosas siguen siendo para mí las mismas; pero las veo con otro sentimiento. Es como si hubiese cambiado el tono ó el timbre de todo. Vosotros creeis que soy yo el que he cambiado y á mí me parece que lo que ha cambiado es todo lo demás.

—Como caso de psicología...—murmuré.

—¿De psicología? ¡Y de metafísica experimental!

—¿Experimental?—exclamé.

—Ya lo creo. Pero aun falta algo. Ven conmigo.

Salimos de su cuarto y me llevó á un rincón de la huerta. Empecé á temblar como un azogado, y él, que me lo observó, dijo:

—¿Lo ves, lo ves? ¡también tú! ¡Ten valor, racionalista!

Me percaté entonces de que llevaba un azadón consigo. Empezó á cavar con él mientras yo seguía clavado al suelo por un extraño sentimiento, mezcla de terror y de curiosidad. Al cabo de un rato se descubrió la cabeza y parte de los hombros de un cadáver humano, hecho ya casi esqueleto. Me lo señaló con el dedo diciéndome:

—¡Mírame!

Yo no sabía qué hacer ni qué decir. Volvió á cubrir el hueco. Yo no me movía.

—Pero, ¿qué te pasa, hombre?—dijo sacudiéndome el brazo.

Creí despertar de una pesadilla. Le miré con una mirada que debió de ser el colmo del espanto.

—Sí—me dijo,—ahora piensas en un crimen, es natural. ¿Pero has oido tú de alguien que haya desaparecido sin que se sepa su paradero? ¿Crees posible un crimen así, sin que se descubra al cabo? ¿Me crees criminal?

—Yo no creo nada—le contesté.

—Ahora has dicho la verdad; tú no crees en nada y por no creer en nada no te puedes explicar cosa alguna, empezando por las más sencillas. Vosotros, los que os teneis por cuerdos, no disponeis de más instrumento que la lógica, y así vivís á obscuras.

—Bueno—le interrumpí;—y todo esto ¿qué significa?

—¡Ya salió aquello! ¡Ya estais buscando la solución ó la moraleja! ¡Pobres locos! se os figura que el mundo es una charada ó un geroglífico cuya solución hay que hallar! No hombre, no; esto no tiene solución alguna; esto no es ningún acertijo ni se trata aquí de simbolismo alguno. Esto sucedió tal cual te lo he contado, y si no me lo quieres creer, allá tú.

* * *

Después que Emilio me contó esto y hasta su muerte volví á verle muy pocas veces, porque rehuía su presencia. Me daba miedo. Continuó con su carácter mudado, pero haciendo una vida regular y sin dar el menor motivo para que se le creyese loco. Lo único que hacía era burlarse de la lógica y de la realidad. Se murió tranquilamente, de pulmonía, y con gran valor. Entre sus papeles dejó un relato circunstanciado de cuanto me había contado y un tratado sobre la alucinación. Para nosotros fué siempre un misterio la existencia de aquel cadáver en el rincón de la huerta, existencia que se pudo comprobar.

En el tratado á que hago referencia sostiene, según me dijeron, que á muchas, á muchísimas personas les ocurren durante la vida sucesos trascendentales, misteriosos, inexplicables, pero que no se atreven á revelar por miedo á que se les tenga por locos.

"La lógica—dice—es una institución social y lo que se llama locura una cosa completamente privada. Si pudiéramos leer en las almas de los que nos rodean veríamos que vivimos envueltos en un mundo de misterios tenebrosos, pero palpables.

MIGUEL DE UNAMUNO

LIBROS NUEVOS

EL ALCANTARILLADO DE LAS CASAS.—Instalaciones sanitarias de Desagües y Agua Potable en los Edificios Privados y Colectivos, por Enrique Tagle Rodriguez. Sant'ago.

La obra del señor Rodriguez, que es de señalado mérito, revela los hábiles conocimientos de su autor y viene á prestar un gran servicio al vecindario de Santiago.

Los señores don Jorge Calvo Mackenna y doctor don Luis Astaburruaga encargados por el gobierno para informar acerca de este libro, emiten el siguiente juicio:

"La obra, precedida de una noticia histórica de los desagües de Santiago desde su fundación, consta de cuatro partes, abarcando un conjunto de veinticinco capítulos.

En la primera parte, que trata sobre el Alcantarillado en general, se pasa en revista el origen del ramo; la higiene relacionada con la evacuación de las aguas servidas; se da á conocer con numerosos datos y citas los principios fundamentales sobre la construcción y funcionamiento de un Alcantarillado. Domiciliario; se enumeran detalladamente, acompañados de grabados ilustrativos, los elementos que constituyen una instalación moderna; y se indican las diversas piezas que deben figurar en un proyecto de servicio de desagües. Más adelante se detalla la marcha de ejecución de las obras, señalando las pruebas y precauciones que se requieren antes de entrar en la explotación de una instalación.

La segunda parte de la obra trata de los servicios de Agua Potable. Se enumeran y clasifican las instalaciones que corresponden á diversos edificios según su destino; se dan las bases de cálculo de las cañerías y los ábacos que facilitan su determinación; se indican y describen las diversas piezas que entran en una cañería domiciliaria; y á fin de dar á conocer su forma, disposición y dimensiones, se acompañan grabados. Enuméranse en seguida las cualidades esenciales de un agua para bebida y se mencionan los diversos procedimientos usados para obtener la purificación del líquido, y los medios existentes para determinar su avaluación del consumo.

En la tercera parte se estudia el papel del Estado en lo referente á estos servicios, acompañándose datos respecto á la organización de las oficinas administrativas en los países que desde más antiguo ó mayor perfección han efectuado semejantes instalaciones.

En la cuarta parte de la obra se hace una recopilación de las disposiciones legales y reglamentarias sobre el servicio de Alcantarillado y Agua Potable en Chile y otros países, como ser las que rigen en la República Argentina, Uruguay, Inglaterra, Estados Unidos, Alemania, Francia, Bélgica, Italia, España, etc.

El libro sobre ser informativo, es eminentemente práctico, pues en él se dan reglamentos y programas para la instrucción de los constructores y operarios que se dedican á esta clase de instalaciones.

Numerosas citas tomadas de reconocidas autoridades sobre Ingeniería Sanitaria, Plomería é Higiene, demuestran que el señor Tagle ha obtenido los conocimientos que campean en su obra de las mejores fuentes.

Creemos que el libro del señor Tagle está destinado á producir importantes ventajas, contribuyendo á difundir informaciones sobre una materia poco conocida en el país, y que su obra podrá servir de constante consulta prestando útiles servicios tanto á los particulares como á los profesionales.

NUEVA BIBLIOTECA DE AUTORES ESPAÑOLES, bajo la dirección de don Marcelino Menendez y Pelayo.—7.—Orígenes de la Novela.—Tomo II.—Novelas de los siglos XV y XVI, con un estudio preliminar de Menendez y Pelayo. Madrid, Bailly Bailliére.

Contiene este tomo: "Cárcel de amor", de Diego de San Pedro; "Tratado que hizo Nicolás Núñez, sobre el que Diego de San Pedro compuso en Leriano y Laureola, llamado Cárcel de Amor"; un sermón ordenado por Diego de San Pedro"; "Cuestión de amor de dos enamorados; "Diálogo que trata de las transformaciones de Pitágoras", por Cristóbal de Villalón—obra inédita;— "El Crotalón", Christophero Gnosopho; "Los siete libros de la Diana", de George de Montemayor; "La Diana enamorada", por Gaspar Gil Polo; "El Pastor de Filida, por Luis Galvez de Montalvo, y "Coloquios satíricos", de Antonio de Torquemada.

IMPORTANCIA DEL ESTADO DEL TIEMPO EN LA AGRICULTURA

CHILE, como ningún otro país en el mundo, tiene las estaciones del año muy bien marcadas. En la primavera y el verano los días de sol se suceden casi sin interrupción y los agricultores pueden dedicarse á sus tareas sin temor de que una tempestad ó lluvia los sorprenda inutilizando su siembra ó cosecha. En otros países como Argentina, Francia, Japón, etc., estos accidentes climatéricos son tomados muy en cuenta y por ello los agricultores están siempre prevenidos. Los servicios de predicción del tiempo en estos países son tan completos, que, como sucede en el Japón, á cualquiera hora del día, conocen exactamente el estado del tiempo en la más apartada de sus islas.

En Francia, como ser, la mayor parte de los periódicos, *Le Matin*, por ejemplo, dá en una sección especial el estado del tiempo, en el país y en los países vecinos, con la correspondiente predicción para el día siguiente.



Barómetro Fortin (Etalon)

En Chile este servicio organizado recientemente por don Enrique Tauls, actual director general de Industrias en la provincia de Mendoza, es bastante práctico; cuenta con 150 estaciones meteorológicas repartidas en toda la República.

La predicción del tiempo que esta oficina dá diariamente asume una importancia capital en otoño, cuando los agricultores están haciendo sus cosechas ó en invierno cuando siembran. Los periódicos de la República se encargan de darlas á conocer diariamente.

El objeto principal de este artículo es proporcionar instrucciones prácticas á los agricultores para que sin grandes cálculos puedan conocer los cambios del tiempo.

Los cambios atmosféricos que más importancia tienen para el agricultor chileno son la lluvia, los vientos y las heladas.

HUMEDAD DEL AIRE

El aire contiene siempre vapor de agua en mayor ó menor cantidad según esté el lugar de observación, más ó menos vecino á grandes superficies de agua ó de bosques. Es sabido que un vegetal para formar un kilógramo de materia seca necesita absorver por sus raices y después evaporar por las hojas de 500 á 1,500 kilógramos de agua, según sea la especie del vegetal y la composición físico-química del suelo. Además de estas fuentes de evaporación debemos contar la no despreciable proveniente de la respiración de los animales. La humedad del aire es siempre relativa y depende de la temperatura de la atmósfera y de los vientos. El tanto por ciento de vapor de agua llega á veces hasta 3½ grs. en 100 gramos de aire.

NUBES

El vapor de agua contenido el aire en un día de sol cualesquiera puede fácilmente



Barómetro aneroide

condensarse bajo la acción del frío, por ejemplo; el vapor de agua contenido en el aire proveniente como dijimos de las fuentes productoras de él, océano, vegetales, etc., sube por razón de su dilatación por el calor irradiado del suelo, á las capas superiores de la atmósfera; se encuentra allí con capas de aire muy frías que le hacen perder su elasticidad, condensándose el vapor de agua como resultado de este cambio. La nube es la resultante de esta condensación. Las nubes quedan suspendidas por efecto de su menor peso, con respecto al aire, á alturas que fluctúan entre 500 á 10,000 metros.



Barómetro de gravedad (Registrador) Oficina del tiempo.

A pesar de que las nubes varían hasta lo infinito la ciencia ha logrado clasificarlas y dividirlas en cuatro grandes clases: los *cirrus*, los *stratus*, los *cúmulos* y los *nimbus*.

Cirrus.—Son nubes blancas, transparentes, sin sombras y en forma de filamentos, como plumas ó palomas; formadas por agujas de hielo muy finas; se encuentran á una altura superior á 10,000 metros; estas nubes anuncian casi siempre el buen tiempo.

Stratus.—Son nubes grises de forma difusa como un velo, muchas veces se forman por nieblas que se elevan; estas nubes no producen lluvias y se encuentran á una altura de 1,000 metros más ó menos.

Cúmulos.—Son nubes grandes y espesas en forma de copos de algodón, generalmente se las vé en verano y, por consiguiente, no producen lluvias; se encuentran á una altura que varía de 2,000 á 3,000 metros. Muchas veces después de haber cúmulos, viene una lluvia, pero antes toman la forma fracto cúmulus; en este caso pierden la forma redondeada y quedan como pedazos de nubes destrozadas por el viento.

Nimbus.—Son nubes muy espesas y de color negruzco, con bordes desgarrados y á veces luminosos, generalmente están á poca altura; estas nubes son las que traen consigo las lluvias y tempestades. Son susceptibles de cambiar de forma, sin que por ello dejen de producir lluvias.

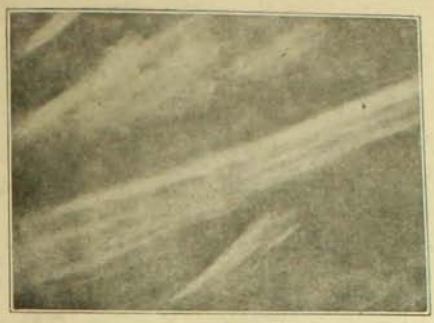
Una buena parte de la superficie cultivable de nuestro territorio es fértil merced á la humedad que le proporcionan las lluvias durante el invierno y como está sucediendo este año tan seco, la falta de agua puede ser la causa de la pérdida de las cosechas. Las



Torre de la oficina del tiempo que registra observaciones á 20 metros de altura



Termómetro centígrado



Cirrus



Stratus

primeras lluvias del año son casi un abono para las plantas, pues acarrean en disolución gran parte del ácido nítrico y amoniaco que hay en suspensión en la atmósfera, proveniente de la descomposición de la materia orgánica y de las fermentaciones; además de esto las aguas lluvias provistas de un gran poder disolvente arrastran el polvo que hay suspendido en la atmósfera y las esporas de las criptógamas. Esta es la razón de por qué tan fácilmente se propagan las enfermedades criptogámicas de las plantas, pues además del aire que sirve de vehículo á las esporas, las aguas lluvias se encargan de arrastrarlas á la tierra y ponerlas en contacto con las plantas.

El amoniaco y ácido nítrico aportado por las lluvias es almacenado en los barbechos y el suelo en general y transformado por los bacilos de la nitrificación en nitratos, que van á servir más tarde de alimento á las plantas. Una lluvia suave y lenta humedece más el suelo que una fuerte y tempestuosa que lo aplasta, lo lava y corre por la superficie sin penetrar. La lluvia influencia grandemente á la temperatura local, lava las hojas de los árboles y plantas y á veces por la humedad que proporciona, en primavera por ejemplo, facilita el desarrollo de los hongos parásitos de las plantas.

PREDICCION DEL TIEMPO POR MEDIO DEL BARÓMETRO Y TERMOMETRO

Además de las indicaciones que nos puede suministrar el conocimiento de las nubes



Cúmulos

y de otros fenómenos que un individuo de campo esperimentado puede observar, como ser la dirección del viento, los crepúsculos, los círculos alrededor de la luna que denotan la existencia de una gran cantidad de humedad en la atmósfera, tenemos otros medios más precisos para determinar la aproximación de los cambios atmosféricos, esto es, con ayuda del barómetro y del termómetro. El barómetro es un instrumento que sirve para medir la presión atmosférica; puede ser aneroide ó de mercurio. La presión atmosférica varía en Chile, reducida al nivel del mar, de 740 á 780 mm. correspondiendo la cifra menor á la de mayor probabilidad de descomposición del tiempo, indicación que se acentúa, casi siempre, cuando la temperatura ambiente es más ó menos elevada, 15 á 20 grados centígrados. Una baja del termómetro indica la presencia de humedad en el aire debido á que el vapor de agua de las nubes ó la humedad de aire es más liviana que él é influye en su peso, aligerándolo.

Por lo demás, los agricultores que tengan interés en saber la predición del tiempo, aproximadamente, en un lapso de tiempo de quince días venideros, pueden dirigirse á don Fernando Guerra, actual director de la Oficina del Tiempo (Quinta Normal) en cuya oficina se hacen estas predicciones, conociendo la marcha que siguen los centros de depresión atmosférica en Chile y la República Argentina.

GUILLERMO MEDINA,
Agrónomo.



Nimbos



Nimbos



VIRGINIA.—Cuadro de C. v. Bodenhausen

UN BAILE

UN verdadero acontecimiento resultó el baile verificado en la semana próxima pasada en la casa del señor Tadeo Izquierdo. Después de tanto tiempo de silencio, esta fiesta ha venido á interrumpir la monotonía que invade desde hace algún tiempo la vida de esta capital.

El baile fué dedicado por los esposos Izquierdo Valdés á su hija Teresa, quien reunió en esta ocasión un grupo de sus amigas, con las que compartió los encantos de la reunión. La casa había sido arreglada con buen gusto y sobre todo, consultando inteligentemente la mayor comodidad é independencia para el desenvolvimiento del baile.

El hall de la casa, que se halla rodeado de salones, fué el punto principal de la velada. Allí se bailó aprovechando los números de una buena orquesta, hasta avanzadas horas de la madrugada.

En otro departamento que seguía á continuación, cubierto con una alegre carpa, se hallaba instalado el buffet permanente en donde los invitados hallaban una variedad completa de dulces, ponche, helados y demás refrescos.

La animación del baile fué extraordinaria, y esto, unido á la fineza de los dueños de casa y de sus hijos, hizo que los concurrentes pasaran ratos agradables.



Grupo de asistentes al baile en casa del señor Tadeo Izquierdo

INTERCITY VALPARAISO - SANTIAGO



Team de la ciudad de Santiago

LOS mismos santiaguinos tenían poca confianza en la lucha por el Escudo que debería librarse en la hermosa cancha que posee el Valparaiso Sporting Club en Viña del Mar. Algunos jugadores mal preparados, otros saliendo de una reciente enfermedad, y sobre todo la fuerza y preparación de los contrarios hacia que se temiera por una de las más formidables derrotas para la ciudad de Santiago. Esto mismo hizo que se escojiera una fuerte defensa para los colores de la capital.

Poco antes de la hora señalada salió á la cancha el team de Santiago, con su uniforme todo de blanco y poco después los siguieron las rojas camisetas que lucían los jugadores del team porteño.

Los teams se presentaron en la siguiente forma: *Valparaiso:* Goal-keeper, Woitas; backs, Murphy y Ferguson; half-backs, Nock, Allan (cap.) y Balbontín; forwards, Lyon, Dear, Acuña, Simmons y Robert.

Santiago: Goal-keeper, Parks; backs, Lewin y Lambie; half-backs, Hormazábal (cap.), Barriga y A. Ramsay; forwards, Jackson, Weinberg, Lagos, Castro y Joe Ramsay.

El juego empezó con gran empuje. Dear y Acuña dan un expléndido shoot que Parks devuelve con gallardía. Allan, uno de los mejores jugadores de Valparaiso, capitán del team contrario, se multiplica y pone en serios aprietos á los de Santiago, acompañado por los aplausos de los espectadores.

En el segundo half-time Lyon, Symmons, Acuña y Balbontín hacen unas combinaciones que ponen en serio peligro la puerta de los blancos, pero Arturo Ramsay, Hormazábal y Lewin se baten muy bien. Parks continúa siendo el gran hombre del día.

Según los reglamentos para la competencia del Escudo, se jugó 15 minutos más. Cuando ya estaba por terminar este nuevo tiempo, una arriada hecha por Joe Ramsay, puso en peligro la puerta de los rojos, tomando uno de ellos la pelota con las manos por lo cual el referee cobró foul.

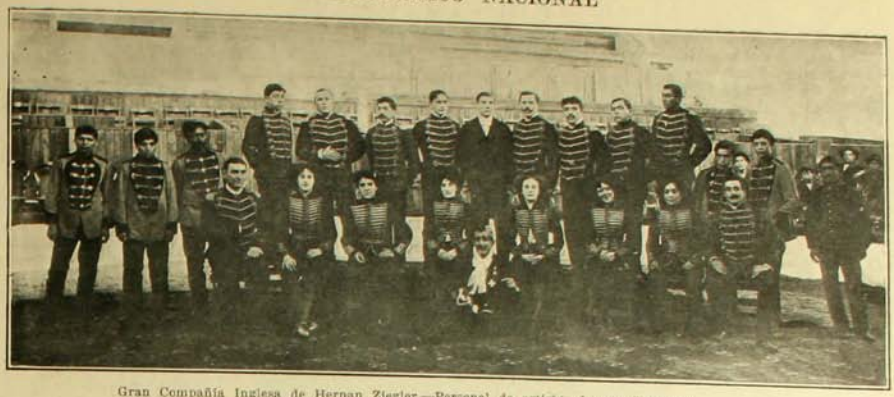
Llamado Barriga á shootear el penalty-kick, á Woitas le fué imposible barajarlo, haciendo, por lo tanto, los santiaguinos, un bonito goal.

Tres minutos después terminó este gran match en medio de los formidables hurras y aplausos de los asistentes.



Aspecto de un costado de la cancha durante el match

TEATRO-CIRCO NACIONAL



Gran Compañía Inglesa de Hernan Ziegler.—Personal de artistas de esta Compañía

ES un verdadero progreso el que tengamos un local para espectáculos tal como el del Teatro-Circo Nacional. Espacioso, con buena ventilación y con precios para la galería muy bajos, llegará á ser con el tiempo una verdadera arma contra el alcoholismo y otras plagas sociales.

El que quiera ver al ciclista que desarma su máquina y camina con una sola rueda, al tirador que ejecuta pruebas más emocionantes que aquella que dió la celebridad á Guillermo Teli, á los trapecistas á los hermanos que trabajan en las argollas, y tanto otros, se llevarán una verdadera y agradable sorpresa.



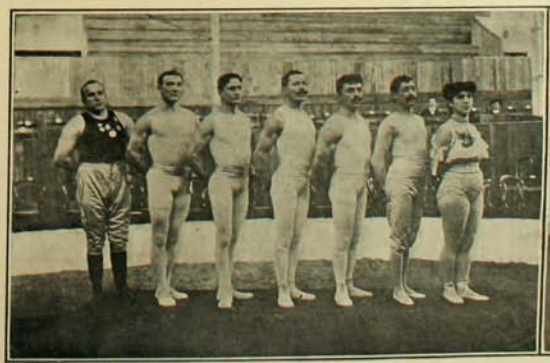
Las tres Sherry Gobblers



El empresario señor Ziegler, clowns y tony

Por lo demás, reune todas las condiciones de elegancia para que los visite asimismo la clase distinguida, tanto más cuanto se ha tenido el buen acuerdo de traer una compañía como pocas veces las ha tenido semejantes Chile. Los artistas que ha contratado el señor Ziegler son de los mejores y todos ejecutan pruebas originales y difíciles, no trajinadas aún por otras compañías.

Felicitamos sinceramente al empresario que tan bien ha escojido su troupe y á los artistas que con él trabajan, pues son dignos los unos de los otros. Sus trabajos son seguros y audaces. La ciudad de Santiago corresponderá á su habil dad concurriendo en masa á aplaudirlos.



Grupo de los principales artistas de la compañía.



Mis Lattie Brandon

PAPERCHASE EN LIMACHE

A las 9 A. M. de la mañana del Domingo último un entusiasta grupo de socios del Valparaíso Paperchase Club, se embarcaba en un tren especial para dirigirse á Limache, á tomar parte en la reunión sportiva que se daba en honor del Santiago Paperchase Club.

Apenas llegaron á Limache, los concurrentes se dirigieron á comer algo para tener suficientes fuerzas y poder resistir bien las peripecias de la carrera.

A las 11.40 los hayes, señores C. Beeche y Gustavo Délano, se lanzaban á través del campo, y media hora más tarde hacía otro tanto la cabalgata de perseguidores.

La carrera tuvo desde un comienzo caracteres interesantes. El camino escojido por los zorros, abundante en obstáculos, ponía á prueba la destreza de los jinetes.



Todos los saltos y las zanjas eran salvadas fácilmente por los perros. La desenfrenada carrera siguió así hasta llegar al punto del check, que había sido instalado en un bosquecillo de la hacienda Limache. Se llegó á este sitio á las 2½, es decir, después de haber corrido más de dos horas. Como es lógico, el apetito era grande. El cordero, los sandwichs, las galletas, fueron pronto devorados por los jóvenes sportmen, en medio de una alegría indecible.

El señor Alfredo Murillo cantó diversas tonadas que fueron aplaudidas con justicia.

A las 3¼ los perros se lanzaron nuevamente en persecución de los zorros, que ya habían partido hacía media hora. Esta carrera fué tan ruda como la anterior, y cuando á las 4½ P. M. se llegaba á la estación, los caballos ya casi no se tenían en pie de cansados.

Después de embarcar los caballos, los jóvenes asistentes regresaban en un tren especial á Viña, donde se llegó á las 6½ de la tarde.

Con esto quedó terminado tan hermoso día de campo, dejando en los asistentes el más lisonjero de los recuerdos.





BANQUETE POLÍTICO

POR el cielo político de nuestra patria han cruzado en los últimos días rachas de tempestad y brisas de alegre primavera. Por extraño sarcasmo estas últimas no han venido, como generalmente acontece, á borrar el recuerdo de las primeras sino que por el contrario han venido á perpetuarlo y á traer en medio de sus fingidas alegrías voces tristes y de mal augurio.

Esas tempestades han destrozado á un coloso político y cada una de las partes en que quedó dividido han cantado después en banquetes trimalciónicos el triunfo de su desgracia.

Cumpliendo nuestra misión informativa publicamos aquí una vista tomada durante la celebración de uno de esos banquetes. En aquel con que obsequió en el Cerro Santa Lucía el 16 de Julio último la fracción liberal democrática encabezada por el señor Sanfuentes á los delegados de provincia que asistieron á la última convención balmacedista.



Según las noticias dadas por la prensa durante la fiesta reinó la mayor cordialidad y alegría.

Durante ella hicieron uso de la palabra diversos oradores entre ellos el señor Juan Luis Sanfuentes cuyas últimas palabras sintetizan el programa de la agrupación que le eligió presidente.

"Antes de separarnos, dijo, os voy á rogar que hagamos formal promesa, poniendo por testigos los espíritus inmortales de Balmaceda, Vicuña y Zañartu de que cualesquiera que sean las vicisitudes de la política, cualesquiera los embates que sufra la nave liberal-democrática nunca volveremos á arriar nuestra gloriosa é inmaculada bandera".

SPORT



LAS ULTIMAS CARRERAS

LAS carreras del domingo pasado se corrieron ante una numerosa concurrencia. Los catedráticos salieron fallidos en sus pronósticos por la série de batatazos que hubieron sobre todo el de Mavis que produjo un fabuloso dividendo. Abandonada y Knut pelearon la punta en la primera prueba. Recreo, que corría algo atrasado, luchó encarnizadamente con Abandonada, logrando llegar a la meta en perfecto empate.





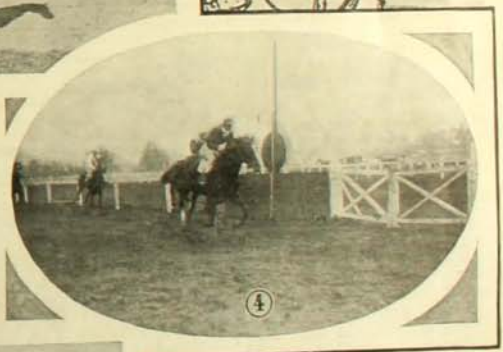
Pif-Paf mandó el lote en la segunda carrera, logrando llegar primero á la meta á pesar de la seria lucha que le presentó Blink Bonny.

En la tercera prueba se adjudicó el premio Jimena, corrida hábilmente por Rebolledo, venciendo a Modesty por cuerpo y medio.

En el premio Ofir, Mavis dió el gran batatazo y produjo un ganador de 738 pesos por cada 10.

Mahometano muy b'en conducido por Michaels, alcanzó á Mauser en la quinta prueba y cruzó el disco á las riendas, con un cuerpo de ventaja.

En la última carrera triunfó Ruleta por tres ó cuatro cuerpos sobre Ruth que era designada por los entendidos como la presunta ganadora de la carrera.





1. Llegada de la segunda carrera, 1.o Pif-Paf. —2. Jimena, ganadora de la tercera carrera, 1,200 metros.—3. Mahometano, ganador de la quinta carrera, 1,000 metros.—4. Llegada de la tercera carrera, 1.o Jimena.—5. Llegada de la primera carrera, empate entre Recreo y Abandonada.

ASAMBLEA DE VITICULTORES

En la semana pasada tuvieron lugar las sesiones de la Asamblea de Viticultores. Cúpoles especialmente la honra de haber iniciado la organización de esta asamblea á los señores Adrián Mandiola, director de turno del Centro Industrial y Agrícola y al señor Victorino Rojas M., secretario de la misma institución.

La mesa directiva de la Asamblea quedó constituida por el señor Ismael Tocornal, presidente; Adolfo Armanet y José Urrejola, vice-presidentes; y Victorino Rojas Magallanes y Ulda:icio Prado, secretarios.

En las sesiones se llegó al acuerdo unánime de pedir al Honorable Senado la aprobación del proyecto de ley que prohibe la fabricación de vinos artificiales, por considerar que si así no se hiciese, se llegaría á la ruina de la viniticultura nacional. Este acuerdo, que representa la opinión de todos los viticultores del país, es de una gran trascendencia, ya que viene á ser una respuesta práctica á los grandes debates que se habían suscitado hace algún tiempo al respecto.

Se habló también de las medidas relativas á facilitar la exportación de los vinos por medio de tratados internacionales de comercio y la constitución de sindicatos "ad-hoc"; y también, sobre la conveniencia de solucionar de algún modo la cuestión de la estadística viti-vinícola.

Y por fin, se acordó la constitución de un Comité Permanente de Propaganda Viti-vinícola, que asumirá en adelante le representación de la industria y dedicará sus esfuerzos á su desarrollo y prosperidad.

Como se ve, la Asamblea de Vinicultores ha tenido un lisonjero éxito de lo cual nos felicitamos sinceramente.



Asistentes á la Asamblea de Vinicultores



Señores Adrián Mandiola y Victorino Rojas Magallanes, organizadores de la Asamblea de Vinicultores

EN HONOR DEL CONSUL DE ALEMANIA

Una hermosa fiesta celebró en la semana pasada la colonia alemana en honor de su cónsul en Santiago, señor don César Fischer, con motivo de una nueva condecoración que le ha conferido Su Majestad el Emperador de Alemania. Damos aquí el retrato del festejado y acompañamos á continuación algunos datos biográficos del señor Fischer.

Cinco son las condecoraciones que adornan el pecho del cónsul del imperio germánico. Dos de ellas fueron conferidas por su participación en la guerra franco-prusiana del año 1870: la medalla de la guerra del 70 y la medalla del Emperador Guillermo creada con ocasión del centésimo aniversario del nacimiento del primer Emperador de la Alemania unida, y conferidas á todos los sobrevivientes de la sangrienta lucha de donde surgió el imperio germánico.

Las otras medallas le confirieron los Emperadores de Alemania y Austria por sus virtudes cívicas, por su actuación en el extranjero en pró de los intereses de sus connacionales y de los súbditos del imperio de Austria Hungría. La orden de la corona de Prusia y la del Aguila Roja, por el Kaiser, la cruz de oficial de la orden del Emperador Francisco José por el Emperador de Austria.



Señor don César Fischer
Cónsul de Alemania en Santiago de Chile



Asistentes á la fiesta en honor del señor Fischer

Más de 300 alemanes y numerosos chilenos se reunieron en la espaciosa sala del Club Alemán de Gimnasia que estaba artísticamente adornado.

Amenizó la fiesta la banda del Pudeto. El Excmo. ministro de Alemania pronunció un brillante discurso que fué recibido con una salva de aplausos.

Gran cordialidad y alegría reinó durante toda la fiesta.

FUNERALES DEL SEÑOR PINTO CONCHA



El acompañamiento frente á San Vicente de Paul



Parte del acompañamiento al llegar á la Plaza de Armas

EN el vapor "Victoria" llegaron de Iquique los restos del Intendente de Tarapacá, don Joaquín Pinto Concha. En el momento del desembarque esperaban en el muelle Prat y en la Plaza Sotomayor fuerzas de línea del regimiento Maipo y del Cuerpo de Policía. Cordones de guardianes impedían que el libre tránsito fuera perturbado.

Algunos miembros de la familia del extinto, las autoridades de Valparaíso y numerosos caballeros se dirigieron á bordo en diversas lanchas para hacer la recepción de los restos.

La urna fué descendida del vapor y transportada en un bote cubierto de paños negros remolcado por una lancha de vapor, y escoltado por numerosas embarcaciones que conducían á los parientes, amigos y autoridades que habían concurrido.

En el muelle tomaron los cordones del ataud algunos caballeros mientras las bandas de músicos ejecutaban himnos fúnebres. El cortejo se puso en marcha hacia la estación por entre una doble fila de soldados de policía, algunos de los cuales sostenían hermosas coronas. El ataud fué colocado en el tren especial que debía transportarlo á Santiago, como asimismo á los deudos, amigos y á la delegación de jefes superiores de la policía de Santiago.



El féretro antes de ser conducido al mausoleo de la familia

En la Estación Central de los Ferrocarriles se había reunido una gran cantidad de relaciones de las familias Pinto y Correa y numerosos jefes y oficiales del Cuerpo de Policía. Los restos fueron trasladados al templo de San Vicente en la Alameda de las Delicias.

Al día siguiente en la mañana, después de unas solemnes honras, se efectuó la traslación de los restos con gran pompa al Cementerio General.

En la Plazuela del Cementerio la fuerza de línea y de policía abrió una calle por la que desfiló la carroza mortuoria, mientras la tropa presentaba armas, las bandas de músicos rompían en acordes fúnebres y la concurrencia se descubría respetuosamente.

Al ser descendido el ataud tomaron los cordones los representantes del Gobierno, el Intendente, el Prefecto de Policía y algunos otros caballeros.

Delante del Mausoleo hicieron uso de la palabra el Intendente de la provincia don Julio Novoa Gormaz, el señor Prefecto de Policía, don Jorge Valdivieso Blanco y don Guillermo Hurtado, en representación de diversas instituciones á que ha formado parte el extinto.

La tropa del Buin hizo las descargas de ordenanza en el momento de la sepultación.

NECROLOGIA



Señor Carlos Da Fonseca Q.
Falleció el 20 de Julio



Señorita Laura Lopez F.
† en Temuco el 11 del presente



Señor Bernardo Goebler
† últimamente

POTPOURRI



1. Por estos días se ha preocupado la policía de los dentistas sin título, es decir, de ciertos caballeros que con un alicate, un martillo y otras herramientas primitivas, ejercían la profesión de oído.



2. Con un puñado de concreto, cemento armado ó potasas de Upeo, hacían á martillazo limpio tapaduras magníficas, garantizadas por tres años y un día.



3. Desgraciado del que iba donde ellos á extraerse una muela! Era casi seguro que le sacaban la muela vecina á la dañada, y en muchos casos la campanilla.

Número para el programa de las fiestas del centenario



4. Desfile de todos los representantes de la Empresa de Tracción Eléctrica importados de Europa. El desfile se hará al trote, porque al paso duraría veinticuatro horas.

Teatro Nacional



5. *Entre autores.*—¿Ese traje lo compraste donde Maruri?
—No, es nuevo. Si no está flamante es porque yo antes de ponerme ur terno se lo mando á Montero para que me lo estrene.



6.—Ustedes las mujeres no tienen cabeza. ¿Cómo se te ocurre venir al teatro con el sombrero más grande que tienes? El pobre caballero de atrás no ve ni jota.
—Si no tengo cabeza, bien puede ver la función por el espacio vacío que queda entre el pescuezo y el sombrero.

MI SALUDO

Dedicada á mi hermano Emilio, residente en Osorno. (Chile)

Premio de honor en los Juegos Florales de Oviedo. 1906

Poetas inspirados, insignes trovadores
en quienes resplandecen del genio los fulgores,
y en cuyas frentes brilla la santa inspiración;
hacedme, bondadosos, un sitio á vuestro lado,
ya que buscando llego, jadeante y fatigado,
los triunfos y laureles que sueña mi ambición.

¿Quién soy? ¿De dónde vengo?... No sé... Soy un poeta...
acaso en mi palpita la llama del profeta
que el porvenir predice y en lo futuro ve.
Soy un cantor que cruza del mundo el torbellino
y va, de pueblo en pueblo, inquieto peregrino
cantando sus ensueños de Patria, Amor y Fé.

¿Mirais mi mustia frente desnuda de laureles,
surcada por arrugas profundas y crueles,
como rendida al peso de triste senectud?
¿Os admirais al verme sin blonda cabellera,
sin cairelado peto, bordada limosnera
birrete recamado ni gemidor laud?

Es que no son mis cantos, los cantos halagüeños
que á las hermosas brindan enamorados sueños
ó alegran los festines del déspota feudal.
Alcázares suntuosos... palacios encantados;...
jamás en mi camino por mí fueron hollados,
mi voz allí sonara incierta y desigual.

Ni místicas leyendas ni cánticos guerreros,
ni rejas misteriosas ni fulgurar de aceros
ni desmayados trinos de amante ruiseñor...
Desnudos de embelecos y libres de ficciones,
mis cantos suenan roncos, con duras inflecciones,
pero aún así son himnos de Patria, Fé y Amor.

¡Qué! ¿Son la Patria, sólo las luchas enconadas,
las épicas empresas de gentes convocadas
por los vibrantes sones del bélico clarín,
el galopar brioso de la lucida hueste,
el humo del incendio, la desgarrada veste,
la sangre que á los buitres, da expléndido festín?...

¿No hay otra Fé tampoco, sino la que despierta
del cirio amarillento la luz trémula é incierta,
el claustro silencioso, la vida monacal,
la sangre de los mártires que hasta los cielos sube,
del perfumado incienso la aurea y blanca nube,
el áspero cilicio y el velo virginal?

¿Y no hay otros amores sino ese dulce sueño
que envuelve los sentidos en plácido beleño,
y el alma en oleadas de un inefable bien,
los débiles suspiros, el brillo de unos ojos,
el fuego de unos labios purísimos y rojos,
las flores y guirnaldas para la blanca sien?...

Todo eso es grande y noble; todo eso es dulce y bello...
Pero ¿para eso sólo nos brinda su destello
y su calor purísimo la sacra inspiración?
¿La Patria es solamente la lucha encarnizada?
¿La Fé es únicamente la Gloria codiciada?
¿Es el Amor tan solo la fiebre y la pasión?

¡Ah! No... También yo siento la patria y los amores,
más no cual los cantores antiguos trovadores
al eco de su lira ó al son de su laud.
También la Fé yo ensalzo, más no cual la ensalzaron
los místicos poetas que en ella sólo hallaron
motivo de inefable severa beatitud.

La Patria que yo canto, será una patria nueva:
la España que á mis ojos magnífica se eleva
feliz con su presente, gloriosa con su ayer...
No viste los arreos de bélica amazona,
sino la roja túnica de expléndida matrona
pletórica de vida, radiante de placer...

Contempla en torno suyo, extática, á sus hijos
que, en ella sus anhelos y sus amores fijos
por ella laborando con noble ardor están...
Los campos reverdecen, las fábricas humean,
las máquinas trepidan, los hornos centellean,
y todo es loco vértigo y es redentor afán.

La Fé, que va cantando mi musa torpe é inquieta
no es la que llena el alma del triste anacoreta,
que sólo en Dios pensando por El quiere morir;
es una fé gigante, es una fé sublime;
es una fé que canta, no es una fé que gime.
La fé en las propias fuerzas, la fé en el porvenir.

Los cánticos de amores que surgen de mi lira,
no son amantes trovas de un alma que suspira
cautiva en los encantos de mágica beldad...
son cánticos enérgicos, son cánticos viriles,
estrofas en que vibran acentos varoniles
donde palpita y vive la hirviente Humanidad.

Amor á los humildes, amor á los pequeños,
caritativo éxtasis y redentores sueños
de extensos horizontes bañados de amplia luz...
Amor que echó en olvido la Humanidad mezquina,
amor en que se cumple la máxima divina
que Cristo balbuciera pendiente de la cruz.

Así es como yo canto la patria y los amores;
así es como yo siento los místicos fervores...
Son esos los cantares que al mundo dando voy.
Poeta de mi tiempo, desprecio la mentira;
es la verdad mi numen, la realidad me inspira...
El mundo es mi concurso y ante él cantando estoy.

Mi lema y vuestro lema es todo uno y lo mismo:
si hay entre nuestras musas un insalvable abismo
¿cuál es más grande y bella? Decírnoslo no sé.
Acaso perseguimos un mismo anhelo todos,
pues unos y los otros, por diferentes modos,
alzamos nuestros cantos de Patria, Amor y Fe.

Vosotros conquistaréis aplausos y laureles;
yo sólo hallé tristezas y repugnantes hieles:
pero tras de estos días tal vez otros vendrán
en que en el cielo brillen más plácidas auroras,
y en que cumplidas mire mis ansias seductoras,
mi anhelo perdurable, mi inextinguible afán.

.....

Y ahora, hermanos míos, insignes trovadores
en quienes resplandecen del genio los fulgores
y en cuyas frentes brilla la santa Inspiración...
¡hacedle, bondadosos, un sitio á vuestro lado
al que buscando llega, jadeante y fatigado,
los triunfos y laureles que sueña mi ambición!

MANUEL AMOR MEILAN

Lugo (España) 1906.

Del libro "Cantos y Romances"

PAGINA CIENTIFICA

CARBONES NATURALES

Su origen está en la sombra. Con el índice en los labios imponiendo silencio, veía el misterio á las puertas del pasado guardando el orígen de los elementos.

La ola del tiempo volteando sobre la faz y en el corazón del planeta pulió su forma y aventó sobre su frente el soplo de la vida, agigantado en su desenvolvimiento por la acción de los siglos.



Panorama de un bosque durante el período carbonífero

Su presencia tangible empieza con los primeros organismos en íntimo consorcio con el agua. Todos los tejidos y productos animales y vejetales guardan en sus moléculas y en número variable, átomos activos de carbón; parece que es la trama en que la vida fija la actividad de sus procesos, siendo al mismo tiempo el foco del que irradian y al cual llegan las vibraciones de la energía que mantienen el engranaje de los séres.

El primer cielo de la vida, revelado apenas por escasísimas huellas, escrito está en negras y untuosas páginas, en el *grafito*. Es el más antiguo de todos los carbones, encontrado aún en las capas superiores de la edad arcáica. Está formado quizás por los séres primitivos, algas y animales unicelulares, sepultados en el seno de las aguas donde bullían en enorme número. Casi tan puro como el diamante, el más puro de todos los carbones, se halla cristalizado en laminilas blandas, explotadas industrialmente en la fabricación de los lápices, crisoles, en masa lubrificante útil á la mecánica ó en polvos conductores de la electricidad en las operaciones galvanoplásticas.

El carbono es el metaloide más variado en sus aspectos.

Ha dado su nombre al segundo período de la edad primaria ó paleofítica.

La atmósfera caliente y nebulosa en que el vapor de agua colgaba sus flotantes y movibles gasas, como cortinajes de plata bañados por el calor y la luz, guardaba una enorme proporción de anhidrido carbónico, núcleo químico sobre el cual gravita la vida vejetal.

Favorecida por la riqueza de este gas indispensable, la vejetación dominante en las aguas, poco á poco y seguramente, invadió el terreno firme y entonces criptógamas gigantescas y coníferas extinguidas en una atracción sideral encaminada por la luz elevaron su ramaje en el suelo vírgen en que empezaba, con pletórico empuje la sublimidad abrumadora de la evolución de la materia. El sol, inmenso ojo de fuego, parpadeando en la frente del día, fijaba con sus agujas de oro el carbón ambiente en los tejidos vegetales, por medio del vital proceso denominado asimilación del carbono.

Los aquilones, soberbios y desmelenados, con el fleco azul de sus relámpagos y el azote de sus lluvias sepultaron bajo el agua esos inmensos bosques que doblaban su copa con furia sollozante bajo el manto líquido y fangoso.

Y entonces, sobre el légamo y bajo él, empezó silenciosa y tenazmente la descomposición lenta de los troncos caídos y de sus verdes follajes.

Lejos del aire los elementos componentes desprendiéronse combinándose aisladamente entre ellos para formar gases que escapaban á través de los poros ó gases que incluía la masa vejetal sumergida y simplificada.

Y así en el seno de los sedimentos depositados por la onda en su contínua circulación de un punto á otro y de la tierra al cielo, se elaboró el carbón fósil en el laboratorio soberano en que cristaliza la roca y hierve la lava en calderas de basalto.

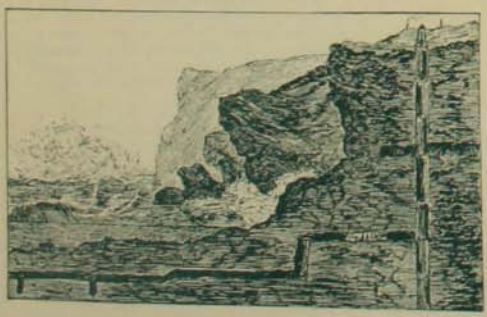
Los inmensos depósitos de hullas no pudieron formarse sino en las márgenes de las tierras emergidas y solo en pequeña escala en las pequeñas depresiones del interior de los continentes.



Calamite restaurado

Por esto la configuración de las tierras de aquellas épocas se halla naturalmente diseñadas por los yacimientos de carbón de piedra.

Las *Equisetinas* y las *Licopodinas*, reducidas hoy á modestas hierbas juntamente con los helechos arbóreos, contribuyeron con el principal contingente á la formación de esas tumbas que guardan latentes la colosal energía calorífica quitada al sol, para derramarla nuevamente en el audaz balanceo de las na-



Pozos y galerías de una mina de carbón penetrando por debajo del mar



Lepidodendrón restaurado

ques que hoy renacen en forma de minas carboníferas.

La época primaria ó paleofítica guarda en sus sedimentos más viejos la más antigua de las hullas: la *antracita*, en cuya masa no hay vestigios de estructura vejetal. La concentración del carbono alcanza en ella á un 96%. Es el mejor combustible para los buques de guerra por su pobreza de humo, arde con dificultad y con corta llama; no produce cok y para utilizarla se le inyecta siempre una enérgica corriente de aire. De color negro de hierro, á veces grisáceo, con metálico brillo carece absolutamente de ciertas partículas resinosas de tinte rojo y amarillento que encierran á menudo las otras hullas.

La edad secundaria ó mesofítica en que las coníferas y los reptiles alcanzaron una gran preponderancia, encierra los carbones fósiles llamados *hullas* propiamente tales.

Forman ellas el producto más precioso que guardan las entrañas de la tierra, explotadas con profusión en el siglo XIX; su penacho de humo ha sido como el emblema de la civilización y del progreso. Su estructura vejetal, nula á la simple vista, aparece, sin embargo, ante el poder del microscopio.

Con lustre de vidrio, á veces un poco graso, es frágil, su llama es brillante y amarillenta desprendiendo mucho humo y olor característico.

Se distinguen secas y grasas.

La destilación de este carbón suministra gas de alumbrado; carbón de retortas que se quema sin llama, produciendo mucho calor; agua de gas, rica en compuestos amoniacales; brea mineral y fenol, que con otros productos, forma la base de los tintes de anilina. Con razón se dá á este elemento el nombre de *pan de la industria*.

La edad terciaria, marcada por el gran desarrollo de los mamíferos y de las plantas con flores (Fanerógamas) guarda depósitos de *lignita*, entre capas de arena y de arcilla.

Conserva la lignita su estructura vejetal y muchas veces hasta el aspecto del leño á lo que debe el nombre que lleva.

Una variedad de color negro de terciopelo brillante, y duro hasta dejarse tornear, es el *azabache*, bastante usado en la confección de joyas.

Las lignitas arden con llama blanca y mucho humo, dejando como residuo de su combustión un molde de carbón. Como combustible es superior á la hulla, pero debe cuidarse de la acción de los súlfuros ó piritas que contiene á los aparatos de hierro á los cuales perjudica el anhidrido sulfuroso desprendido en la combustión.

Por fin la época cuartaria que se estiende hasta nuestros días, guarda el más moderno de los carbones: la *turba*, de color pardo, amarillo ó negruzco. Es sumamente liviana, conserva la estructura de sus tejidos y casi idéntica la composición de sus fibras.

Las regiones pantanosas en que alzan sus tallos hierbas y plantas pequeñas, principalmente musgos, á poca distancia de una capa inferior impermeables, son verdaderas fábricas que, año trás año, elaboran delgados mantos de turba, tejidos por una enmarañada madeja de raíces, de tallos caídos y de hojas abundantes mas ó menos descompuestas bajo una capa de limo.



Arboles fósiles en un terreno hullífero

En las costas del Mar del Norte se forma turba por acumulación de algas enterradas bajo el limo marítimo. Destilada la turba proporciona una especie de carbón y gases combustibles y otros productos obtenidos también de la destilación de la madera. La ceniza de la turba sirve de abono para los terrenos arenosos y calizos.

Los carbones fósiles contienen siempre cierta cantidad de substancias extrañas, pero existe también completamente puro y cristalizado bajo la forma transparente del *diamante*. Casi siempre incoloro, á veces posee tinte rosado, amarillento, verde y aún negro; es el más duro de todos los cuerpos y el más brillante. La luz totalmente reflejada en sus caras vuelve á salir de él como si lo hiciera de un foco.

Por su dureza, los antiguos la llamaron "adamas", que quiere decir indomable; con él se horadan las rocas y colocado en las puntas de las herramientas talladoras, pule y abrillanta las regias facetas de las piedras preciosas. Quemado da, como los demás carbones, un desprendimiento de anhidrido cárbonico, que es el resultado de la combustión de este elemento ya en el ambiente libre ó en el interior de los tejidos, proceso químico que en fisiología constituye la respiración orgánica.

El carbón en sus combinaciones que inicia el átomo unido al oxíjeno, abarca los tres reinos en una gigantezca espiral de progresivas curvas: el espato de Islandia, transparente como el agua y la aguja calcáreas que sostiene la bóveda de las grutas; el grano de almidón y el glóbulo rojo: la fibra carbiáea y los densos petróleos que fluyen de lo hondo de la tierra, poseen carbón en su constitución íntima, unido á otros elementos y en cantidad determinada y fija.



Troncos de Sigillaria en una mina de carbón de piedra



Un yacimiento de turba

JOSEFINA DUY

TRAPOS

LAS tardes santiaguinas alrededor de los portales, entre el animado ir y venir de tantas hermosas y elegantes damas de bellezas plásticas, tienen peculiar atracción: si faltase inspiración á algún poeta ó hubiese enmudecido su lira, busque inspiración en ese espectáculo de tanta animación y poesía.

¿Qué serían las mujeres sin espectáculos?

¿Y qué serían los espectáculos sin mujeres?

Los espectáculos vienen á ser hoy el gran jimnasio de las modas, conjunto exquisito en el que se lucen y destacan los colores más variados, las últimas creaciones de la moda, ora vemos pasar una dama con un soberbio traje de cachemir de la India en color kaki obscuro y de severo corte, cuando seguidamente aparece otra en traje trotter verde musgo de hechura sastre, las más visten tailleur de paño negro con mil variados chalecos, unos imitados con preciosos galones bizantinos y egipcianos y otros tal como los llevan los hombres, femenizándolos con corbatas directorio y chorreras de esa época en boga hoy. Atrajo mucho mi atención un traje de paño Sedán negro llevado por una joven señora, falda lisa y jaquet con vueltas de seda á listas estrechas, blancas y negras, igual vuelta en los puños de las mangas, camisola blanca con chorrera de gasa cristal, guantes blancos de cabritilla con bordado negro.

Sombrero negro con el ala interior de terciopelo blanco.

Otra dama me pareció muy bien vestida con una falda á cuadros borrosos en tonalidad verde musgo, y verde esmeralda irreprochablemente llevada y una larguísima levita de terciopelo pana color hierba; éste traje semi suelto y en telas muy esponjosas. Sombrero Isabel un tanto inclinado hacia la frente en la gama verde, guantes color kaki.



En estilo inglés, visten muchas ya un traje completo de casimir de áspera tela pero muy flexible, ó una falda trotter sencilla con un holgado y largo paletó, todo esto con el modo especial y naturalmente elegante con que se presentan la mayoría de nuestras damas persuadiendo que no solo en París visten con chic, allí hay más liberalidad y la moda se aviva mucho de extravagancia, aquí la elegancia es más sobria y más señorial la moda; deja entrever preciosas estatuas de carne; pero jamás excesivamente denunciadas, y en este justo medio es donde las jentilezas nativas lucen sus plásticas insuperables. Esta es opinión jeneralizada entre extranjeros.

¡Qué talles más lindos entre la mayoría de las santiaguinas! Su andar es acompasado y digno, no prodigan sus sonrisas más que á persona determinada, heráldicas son sus figuras y su presentación irreprochable.



La animación del rostro es sin duda uno de los mayores atractivos, la naturaleza se complació en hacer de la boca el órgano más expresivo, pues juegan ahí los sentimientos más variados, la alegría, el capricho, el disgusto y la fina sonrisa.

Capítulo aparte requeriría el hablarles del lenguaje de los labios. Muchos filósofos y más de un sabio le han dedicado largos estudios á ese frágil arco; pero un día en que las descripciones de los trapos se hagan empalagosos las distraeré contándoles la diferenciación que esos sabios y esos filósofos establecen entre la risa

Esmaltina

EL MEJOR DENTÍFRICO



La Esmaltina

Blanquea los dientes, Destruye el sarro, Impide la Caries, Fortalece las encias, Refresca el aliento y no daña en absoluto el esmalte



KALODERMA

Jabon, Crema de glicerina y miel, Polvos de arroz
Insuperable para conservar la hermosura de la piel
F. WOLFF & SOHN, KARLSRUHE. - Berlin-Viena
De venta en las principales Farmacias, Perfumerias y Droguerias

"ZIG-ZAG"

Seccion Fotografia

En esta seccion se encuentran en venta reproducciones de todas las fotografias que aparezcan insertas en la Revista -

CALLE TEATINOS NUM. 666

CASA FRANCESA



DEPARTAMENTO
ESPECIAL DE
SASTRERIA

Corte Elegante
Hechura irreprochable

Ternos VESTON desde ..... $ 115
SOBRETODOS desde ..... „ 140

El mas gran surtido de novedades para
CHAQUE
LEVITA
SMOCKING
FRAC, etc., etc.

DEPARTAMENTO
ESPECIAL DE
TRAJES SASTRE
SOBRE MEDIDA

Corte Elegante
Hechura irreprochable

TRAJE SASTRE
desde. . $ 250

Esta nueva seccion instalada en los altos de la antigua casa J. CABRIOLIE esta a cargo del senor Saint Martin tan ventajosamente conocido de la clientela elegante.



vulgar y la sonrisa de buen tono. Pasemos á nuestros trapos.

Ya les he dicho y repetido las modificaciones en las líneas, las tendencias al estilo griego, las reformas que han querido caricaturar la levita y los jaquets subiéndoles el talle, las mangas sin hombreras y mil otros pequeños detalles para modificar el traje tailleur; pero éste se mantiene en su forma clásica é impecable. Tan elegante es hoy como cuando nació un traje tailleur de larga levita bien ajustada ó ancha de talle, con chaqueta recta y chaleco. El "redingote" ajustado ó amoldado al talle, es de gran distinción, total: el traje sastre solo lo modifican las pequeñeces que lo constituyen, el camisolín ó plastrón, el chaleco ó lo que cada cual prefiere.



Las telas también les he dicho que deben ser flexibles, esponjosas, lo mismo los forros interiores, blandos y suaves.

De los trajes para grandes toilettes no solo les he hablado del estilo griego, preciosos modelos han ido exhibiéndose en esta página, algunos rameados que suben hasta la cintura en sus follajes trepadores, lindas guirnaldas de hierbas musgosas, tallos, follajes, que van muriendo en el talle y disminuyendo en la silueta hasta desaparecer en la parte superior.

Los colores damasco, tanto como rosa thé, bebe, bleu, mastic, gris, rosa muerta, decorados con guirnaldas orlando las faldas, son el ropaje ideal para teatro, soirée ó baile.

Ahora voy á describirles los figurines de la página de hoy.

El primero es de cachemira de la India gruesa; pero flexible; la falda imita un drapeado griego superspuesto de terciopelo muselina, y á distancia, algunos motivos de pasamanería con pequeñas borlitas, jaquet reminiscencias de los adornos de la falda, plastrón de rica seda en relieves bizantinos, manguilla y una especie de cuello de encaje de Bruselas.

El color del traje puede ser ó kaki obscuro, tanto como gris humo, ó color frambuesa carmelita, ó en matiz verde plomizo; lo importante es que los adornos sean en el mismo tono de los colores del traje y que siendo de cachemir la orla de la falda sea de terciopelo muselina. Los adornos de los bajos en todas las faldas no pueden aceptar tiesuras; deben caer flexibles, envolventes, aunque lleven drapeados al estilo griego.

Dos hermosos trajes son también los que siguen, uno con falda larga y preciosa levita estilo japonés la falda haciendo ceñidor hasta la altura del busto, sobre el pecho ligeros adornos bordados de soutach, camisolín pequeño de sutiles encajes, sombrero de terciopelo y plumaje de avestruz. Este traje puede ser de paño blanco para visita de vista, ó gris marfil para ir en coche y si hubiese de ser para ir á pie, entonces en tonalidades invernales, es decir, obscuras.

El traje trotter es de paño glacé gris plata, incrustado de encajes de Irlanda, largo jaquet por la espalda y semi-largo el delantero, la falda un tanto plisada bien incrustada de encaje de Irlanda.

Este trabajo de incrustación es muy hermoso, sobre todo cuando es hecho en paño ú otra tela desigual; entonces resulta la belleza del contraste.

Este mismo traje hecho en paño blanco con incrustaciones de encajes de Bruselas, sería hermosísimo. En paño negro con recamos de guipur y sobre el pecho con rosetas de soutach le darían muchísim anovedad y no resultaría esa repetición de un mismo modelo con los mismos materiales. La monotonía debe huir de la moda, cada prenda está dispuesta para ser transformada por medio de fantasías inesperadas; pero bien dispuestas y artísticamente ideadas. La exactitud matemática no es elegancia, arreglar, se necesita disponer y combinar elementos y recursos de los que van surjiendo de la mente—al mismo tiempo memoria y reflexión—para someter esas inspiraciones y adaptarlas al traje combinado. Y además la práctica, la experiencia y sobre todo el buen gusto, que es el que guia á la imajinación artista en la disposición y arreglo de tantos materiales diversos como son los que entran en la confección de un traje.

Esta facultad de la naturaleza constituye lo que llamamos genio; la imaginación que sabe disponer y arreglar con gusto, que combina con medida, que dispone con habilidad y tacto, es la imajinación en el verdadero genio. No hay que buscarlo. Quien lo posee lo siente dentro de sí mismo; y es la única guía por las sendas del arte, vedada á las imajinaciones pobres y triviales.

Una imajinación viva y cultivada tiene vuelos de águila real, en su mente posee todos los elementos que puedan en la práctica dar forma á las fantasías de su imajinación. Después, hay como otra segunda imajinación, digámoslo así, aquella que se ocupa de los detalles y que desciende á las minuciosidades. Esta segunda imajinación es cualidad muy femenina y de gran importancia, puesto que se ocupa de la disposición de aquellas partes secundarias que son los detalles completos de la obra imajinada. Hoy comprendo la responsabilidad que se contrae con las lectoras al hablarles del arte de vestir; preparación y estudio constante requiere ello, no es traducir lecturas y transladar de otros climas y de otras modalidades las creaciones hechas para otras razas, no es un figurín mal elegido el que impone la moda; son muchas las reflexiones mentales que impone emitir un consejo con sello de autoridad. Quien escribe sobre "trapos" tiene en la sonrisa de sus lectoras eterna espada de Damocles, sobre su cabeza esa mueca irónica pronta á reir por la mala elección de un modelo descrito. Son tantas pequeñeces que hay que tomar en cuenta, y ante todo *videncia* para suponer los estilos que deben y pueden ser aconsejados con razones basadas en la estética, y en lecturas concienzudas, y análisis de esas lecturas, para no lanzar un consejo por el solo hecho de ser creado en París. No es solo París centro de elegancias, Inglaterra importa preciosos elementos para los vestidos de estilo severo y especialmente el tailleur, España mil bonitas pequeñeces como que son hijas de la misma raza y por fin elemento variado puesto que no criándose aquí las modas hay que transladarlas y seleccionarlas adaptándolas con lógica á nuestro país.

El Japón nos dió kimonos, nipones, mandarines, supongo que



muchas no ignorarán que al usar hombros, espaldas y mangas de ese estilo, imitamos aquellos grandes personajes, al nipón de la nobleza, al que lleva en la tela de su kimono más esplendideces que las que caben en la toilette de una mujer por muy lujosa que ella sea.

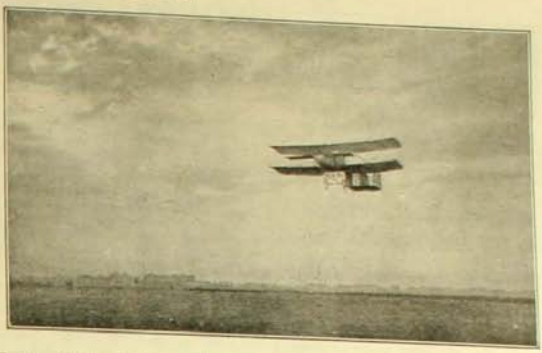
Decía, pues, que el kimono es hoy el más elegante deshabillé, el jaquet con espalda y manga mandarín corresponde al Japón; princesas, imperios y directorios por lo que toca á Francia; casimires de Inglaterra para la confección tailleur y el todo constituye la moda. ¿No es verdad?

ROSA HOCHSTETTER

AEROSTACION

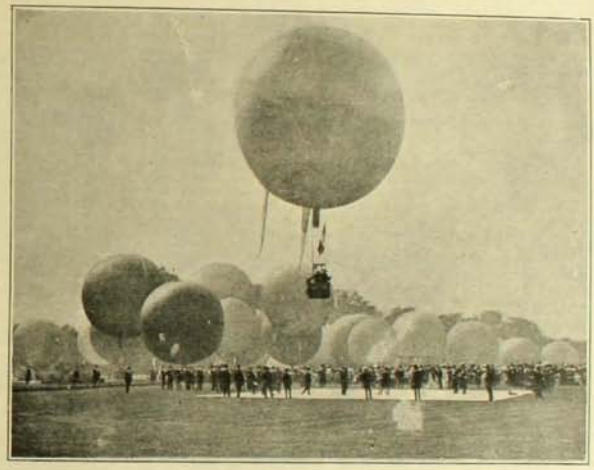
PUBLICAMOS en esta página dos vistas referentes á sucesos aerostáticos y que marcan bien palpablemente el enorme progreso que se ha experimentado últimamente en este terreno. Al lado de los rudimentarios montgolfieres que en la aerostación bien podrían representar el papel de los niños inconscientes sin rumbos propios ni fijos, figura el más perfecto de los aparatos aviadores inventado por el renombrado Farman. Siguiendo el símil que habíamos empezado, diremos que esta máquina representa ya en la ciencia de la locomoción celeste al hombre formado, consciente, con criterio y voluntad propia, capaz de resistir con sus solas fuerzas á los vientos y huracanes.

En uno de los grabados que aquí publicamos aparece el aeroplano de Farman realizando la prueba estupenda de franquear los espacios que dejan algunos globos colocados en línea recta á 10 metros sobre el nivel del suelo. Tal esperimento jamás realizado, le ha valido al célebre conquistador de los aires un triunfo no despreciable.



Farman franqueando los espacios de una serie de aerostatos colocados á 10 metros sobre el suelo

La última noticia que ha llegado hasta nosotros sobre Farman nos hace saber que ha sido contratado en una suma fabulosa por una compañía norte-americana á fin de que realice sus esperimentos en tierra del continente nuevo con el objeto de que si ellos resultan con éxito, establezca un servicio de locomoción aérea. Cabe aquí después de esta noticia parodiar aquella célebre frase sobre el vals que dice: "los alemanes inventaron el vals, pero los franceses lo bailaron" y decir ahora: "los franceses inventaron los aeroplanos, pero los norte-americanos los aprovecharon". Al lado de la vista tomada durante el esperimento de Farman figura otra que representa una escena del concurso internacional de globos libres realizado en Hurlingham cerca de Londres, el 30 de Mayo último. Los concurrentes fueron 30, de los cuales 12 eran de nacionalidad francesa. El concurso fué organizado por el Aéreo Club de Gran Bretaña.



El concurso internacional de aerostatos verificado en Hurlingham cerca de Londres

El triunfo correspondió á un globo inglés, "Walkyrie", que se elevó á 2,800 metros sobre el suelo, piloteado por Mr. Palloek. Este aerostato ha hecho ya 112 ascensiones y ha atravesado la Mancha en ocho ocasiones.

UN VIEJO PROBLEMA

Con motivo del reciente hallazgo de una estátua de Venus en Monemvasia, la vieja cuestión de los brazos de la Venus de Milo ha subido nuevamente al tapete de la discusión. Creemos de actualidad publicar aquí las principales restauraciones hechas al respecto.



Restauración de los brazos

Una concepción austriaca

Restauración de las guirnaldas

La columna y las manzanas

La manzana y la paloma

Simbolizando el triunfo de Brescia

Informaciones Generales

Estadísticas matrimoniales

El Ministerio del Trabajo de Francia, de reciente creación, acaba de publicar interesantes estadísticas que abarcan numerosos países y en ellas se comparan las diferentes condiciones en que se efectúan los casamientos.

La edad media para el casamiento en los hombres, varía entre 28 y 30 años. En Servia ese promedio llega á los 24 años, y en Suecia y Dinamarca, por el contrario, es superior á 30 años. Para los franceses, italianos y alemanes, la edad media del novio es de 29 años y una fracción.

Para las mujeres, el promedio oscila entre 24 y 27 años, excepto en Servia, en que es de 21 años solamente, mientras que en Suecia arroja un promedio de 27 años.

La tendencia general en la mayor parte de los países, está en favor de la disminución de la edad de los novios.

En cuanto á la instrucción de los novios, varía mucho, según los países.

En Inglaterra y en el País de Gales, los analfabetos, entre los novios, son 31 por mil, y entre las mujeres, 37 por mil. En Escocia las proporciones respectivas son 21 y 31 por mil. En Irlanda, 142 y 125 por mil; en Francia, 50 y 70 por mil; en Holanda, 16 y 29 por mil, y en Prusia, 8 y 13 por mil.

En otros países la proporción es mucho mayor entre los analfabetos y los que saben leer y escribir en el momento de casarse. Así, en Italia la tercera parte de los novios y la mitad de las novias no saben poner su nombre al pie del contrato matrimonial. En Rumania, Servia, y Bulgaria, la proporción es de más de la mitad para los hombres y de 8 á 9 décimos para las mujeres.

El origen de las pelucas

No deja de ser curioso que las primeras pelucas no se emplearon como una máscara de la calvicie, sino por motivos de limpieza. Las leyes del antiguo Egipto obligaban á todos los hombres á afeitarse la cabeza y la barba. Esto obligó á llevar pelo artificial, y por esa razón, á diferencia de otros pueblos orientales, los egipcios no usaban turbantes, porque la peluca era suficiente para preservarles del calor del sol.

Los romanos parecen haber sido los primeros en emplear peluca para ocultar una calva natural.

La mujer y el espejo

Una sobrina, una hermana, una esposa, una tía, una prima, una hija y una nieta, han sido los elementos de que un pacientísimo alemán se ha valido para calcular el tiempo que la mujer pasa ante el espejo durante toda su vida.

Tomando un período que comienza con los seis años de edad y termina con los setenta, dice este aficionado á la estadística que las muchachas de seis á diez años pasan, por término medio, siete minutos diarios ante el espejo; las de quince á veinte años se miran al espejo veintidos minutos por día y las de veinte á veinticinco años, veinticinco minutos.

El máximum de la coquetería se encuentra en los cinco años siguientes: de veinticinco á treinta, la mujer pierde nada menos que media hora por día delante de su espejo.

A nosotros nos parecen muy bajas estas cifras, aún tratándose de un término medio.

¡Qué muchacha, medio regular de bonita, no se pasa una hora mirándose al espejo por las mañanas mientras se peina y se arregla, y otra hora en fracciones durante el día, sin contar las mil y una miradas rápidas al pasar delante de un espejo ó de un simple escaparate.

Volviendo blancos a los negros

Para saber si un negro puede volverse blanco, lo primero que hay que saber es por qué es negro. El color de la raza etiópica es debido á una substancia colorante, denominada "melanum", compuesta principalmente de hierro. El hecho de figurar este cuerpo como principal componente, ha sido la clave para resolver el problema. Hoy, un negro puede volverse blanco por medio de la electricidad; los rayos X constituyen la forma de aplicación de la corriente.

El descubrimiento ha sido debido al éxito del empleo de los rayos X para hacer desaparecer los "antojos", del rostro de los niños blancos.

En vista de que de esta manera se destruía por completo la materia colorante que producía la señal del nacimiento, un médico austriaco ha aplicado los rayos X á un muchacho negro, resultando que todas las partes del cuerpo expuestas á los rayos, quedaron blanqueadas. Los rayos X queman la materia colorante, y entonces la piel queda de un color blanco de crema bastante agradable. Parece, sin embargo, que no sería conveniente tratar de blanquear por completo á un negro, pues la aplicación de los rayos para este fin podría ocasionar graves accidentes. Con todo, podría llegarse á hacer muy poco á poco, de modo que cualquier negro que tenga paciencia y dinero suficiente para resistir y pasar una larga serie de operaciones, puede convertirse en blanco, respondiendo así, por medio de la ciencia á la pregunta bíblica de si podrá el etíope cambiar de color.

El arbol del jabon

Ha empezado á cultivarse en Argelia el árbol del jabón, curioso vegetal semejante á primera vista á un manzano, pero que da un fruto de color verde que contiene, además de un hueso con la semilla, una substancia amarillenta y pegajosa. Estos frutos se emplean para hacer jabón conteniendo tres veces más cantidad de él que el conocido palo de jabón.

El clima de algunas partes de España, muy semejante al de Argelia, se presta para ensayar el cultivo de estos árboles, que pueden ser de gran utilidad para las fábricas de tejidos, y también para lavar en casa, pues el jabón que de ellos se extrae dá magníficos resultados, lo mismo con la ropa blanca que con la seda y los bordados de colores.

El boycott de las mercaderías japonesas

Damos aquí una vista que representa á una asamblea numerosa de chinos reunida en Cantón con el objeto de acordar el boycoteo de las mercaderías japonesas, como una muestra de desaprobación por el triste desenlace que tuvo el célebre incidente del "Tatsu-Maru".

Nuestros lectores recordarán sin duda el resultado de las resoluciones tomadas entonces por los chinos.



El amor y los monos

No hace muchos días, un inteligente mono conocido con el nombre de "Petro Barbuza", fué detenido en Sayreville (Estados Unidos), por escandalizar borracho durante una juerga estrepitosa, y condenado á treinta días de cárcel por los tribunales, que no vacilaron en tratar como á un hombre á aquel animal que copiaba los defectos humanos.

Este caso no es el más notable en su género. Otros monos ha habido que en sus actos se han acercado todavía más á nuestra especie. La semana antepasada, uno de los monos más inteligentes del Jardín Zoológico de Nueva York, el orangután "Capitán" murió de mal de amores. Los periódicos americanos han referido su historia.

En lo que podríamos llamar el palacio de los monos del citado parque zoológico, "Capitán" ocupaba una jaula situada precisamente frente á la del chimpacé hembra "Mimí". Hace pocas semanas, el orangután fué trasladado á una jaula situada un poco más lejos, de modo que ya no le era posible ver á su amiga ni aún esforzándose por sacar la cabeza entre los barrotes de la jaula.

Desde aquel momento, "Capitán", que cuando llegó al parque era de los monos más sanos, más alegres y más juguetones, empezó á mostrarse triste y á manifestar la mayor indiferencia hacia los visitantes, á quienes antes divertía más que ningún otro huésped del establecimiento.

Lo más curioso es que mientras el orangután se pasaba horas enteras gimoteando en el fondo de su jaula, "Mimí" ni siquiera parecía acordarse de él, y sólo pensaba en distraerse, recogiendo pajitas del suelo de la jaula y poniéndoselas en equilibrio atravesadas sobre la nariz.

"Mimí" ha demostrado siempre gran afición por este entretenimiento. A veces llega á ponerse encima de las narices hasta .. pajas, que después tira al suelo para volver á empezar. Como las mujeres, las monas demuestran muchas veces no tener corazón.

Pronto empezó "Capitán" á perder el apetito. Habiendo sido antes un redomado goloso, no había ahora medio de hacerle comer, sin que sirviera de nada ofrecerle apetitosos racimos de uvas, hermosas ciruelas y hasta licores exquisitos, á que tan aficionados son los monos.

El veterinario en jefe del Jardín Zoológico asegura que la tristeza ha sido lo que ha matado á "Capitán".

El caso no es el único. En el mismo parque hay dos orangutanes en una misma jaula, que no podrían vivir separados.

Si uno de los guardas saca á cualquiera de ellos y deja al otro sólo en la jaula, ambos monos empiezan á tirar de la puerta, cada uno por su lado; cuando al fin se ven de nuevo reunidos se abrazan extrechamente, barbotando, entre tanto, una especie de saludo, como amigos que no se han visto en muchos años.

Otro ejemplo se dió también en Nueva York, hace tres años, cuando un monito del Parque Central, murió al cabo de una semana de haber muerto su pareja. Pero el caso más notable es probablemente el de "Roberto Darwin", un mono que se suicidó arrojándose intencionadamente delante de un tranvía. El animal había padecido una enfermedad contagiosa y fué separado de sus compañeros. La separación le causó tal melancolía, que acabó por escaparse de su jaula, y después de pasar algunos días en un bosque, volvió á la ciudad y se quitó la vida en la forma indicada.

Otro mono del Parque Zoológico de Nueva York se suicidó en febrero pasado, tirándose desde la barra más alta de su jaula.

La casa mas surtida en Chile en Alhajas, Relojes, Brillantes

Perlas. Plateria. Plaqueria finas. Articulos de Cuero. Bronces artisticos. Muebleeitas de salon. Exposición de Cuadros al óleo

JOYERIA IMPERIAL

SCHVAB y Cia.

SANTIAGO: Calle Estado núm. 386 — VALPARAISO: Calle Esmeralda núm. 51

Completo surtido al por Mayor en Joyeria y Relojes. Pedidos á Provincias se atienden con prontitud. —



GRAN

Fundicion Artistica

Industrial de Bronce a Cera Perdida



Negri y Boher

Calle S. Diego núm. 284-286

Teléfono Ingles 689-a

Industria nacional. — Taller especial de manillas y golpeadores artísticos de bronce para edificios, hechos en el pais y mui superior a los importados.

Precios módicos. — Unica fábrica en Chile

MAXIMO BASH, fabricante. - Calle

CAJAS "BASH"

Contra Incendio y Robo

La primera Gran Fábrica en Chile y única especialista en este ramo

12 Medallas de Oro

Cajas "BASH"

En todos los Bancos de Chile y Arjentina

EUROPA EL AÑO 1834 FUNDADA EN INCENDIO Y ROBO

Compañia número 2484.-Hijo del inventor de las CAJAS CONTRA

CESAR DUAYEN



Ema Llanos de la Barra

DAMOS el retrato de la célebre novelista argentina señora Ema Llanos de la Barra, conocida en el mundo literario de la vecina República con el seudónimo que encabeza estas líneas.

César Duayen ha subido nuevamente al tapete de la actualidad impulsado por el doble motivo de la publicación reciente de su libro "Estrella" y del prefacio con que lo honró Edmundo d'Amicis y que no alcanzó á darse á la publicidad antes de la muerte del eminente literato.

En dicho prefacio d'Amicis abundaba en conceptos muy elogiosos sobre la obra de la novelista argentina y hacía de aquella un estudio crítico, detallado y consciente. Con ese prefacio d'Amicis se preparaba también para dar á conocer á la escritora bonaerense ante el público italiano.

EL GRAN PREMIO DE HAMBURGO

DAMOS el retrato del ganador de esta carrera, la más importante quizás del turf alemán. El gran premio de Hamburgo es de 100,000 marcos, la distancia de 22,000 metros y se corrió el 31 de Mayo último.

El triunfo del vencedor Graditz ha tenido en el mundo sportivo europeo bastante resonancia, pues debido á circunstancias escepcionales se presentó á la lucha con poquísima preparación.

El campeón es una yegua de 3 años de edad.

Su competidor fué el caballo denominado Vencedor, de los establos del conocido sportman germánico Frhr. v. Oppenheimsr. Damos en el grabado adjunto el retrato del vencedor, tomado momentos antes de empezar la carrera, en el instante en que salía del Paddock hacia la cancha.



El vencedor del Gran Premio

ARSENE LUPIN Novela de gran actualidad

DE VENTA EN TODAS LAS AJENCIAS DE "ZIG-ZAG"



"EL MERCURIO" Y "ZIG-ZAG"

TARIFA DE SUBSCRICIONES

Subscriciones anuales

Un diario		$ 20.00
Dos diarios		35.00
Revista sola	$ 25.00 son..	25.00
Revista con un diario	23.00 son..	43.00
Revista con dos diarios	21.00 son..	56.00

Subscriciones semestrales

Un diario		$ 10.00
Dos diarios		17.50
Revista sola	$ 13.50 son..	13.50
Revista con un diario	12.50 son..	22.50
Revista con dos diarios	11.50 son..	29.00

Subscriciones trimestrales

Un diario		$ 5.00
Dos diarios		9.00
Revista sola	$ 7.00 son..	7.00
Revista con un diario	6.50 son..	11.50
Revista con dos diarios	6.00 son..	15.00

REVISTA SOLA PARA EL EXTRANJERO: $ 33.50

DESDE ALEMANIA

La visita que el príncipe heredero de Alemania y su joven esposa hicieron no hace mucho á las provincias rinianas revistió todos los caractéres de un acontecimiento sensacional. En esas regiones apartadas del centro de la confederación germánica y colindantes á Francia, la influencia alemana ó más bien dicho el espíritu del imperialismo, es quizás no tan vigoroso como en las demás partes del reino. Por eso la visita de un heredero tiene alta significación política que los pueblos favorecidos no pueden desatender. Ellos han correspondido también al honor de su soberano y en prueba de ello le han rendido su homenaje de agradecimiento manifestado en forma de múltiples festejos y agasajos realzados por la sinceridad y el entusiasmo.

Los herederos imperiales recorrieron todas las ciudades principales de la frontera riniana.

Primero Barmen, después Dusseldorf, Bonn, Colonia y todas las demás pintorescas poblaciones que se estienden al sur de esta última.

Larga sería la enumeración de los festejos tributados en honor de los reales huéspedes. Parece que bajo el impulso de una emulación noble todas las ciudades se disputaban á porfía el honor de obsequiar con la mejor ofrenda á sus huéspedes.

Solo haremos aquí referencia de la fiesta que se celebró en Dusseldorf, la que estuvo revestida de especial originalidad é interés. Ante la vista de los herederos y de la concurrencia se hizo desfilar durante una representación una série de cuadros que espresaban desde los tiempos prehistóricos y de la leyenda, las evoluciones de progreso porque han pasado las provincias del Rin.

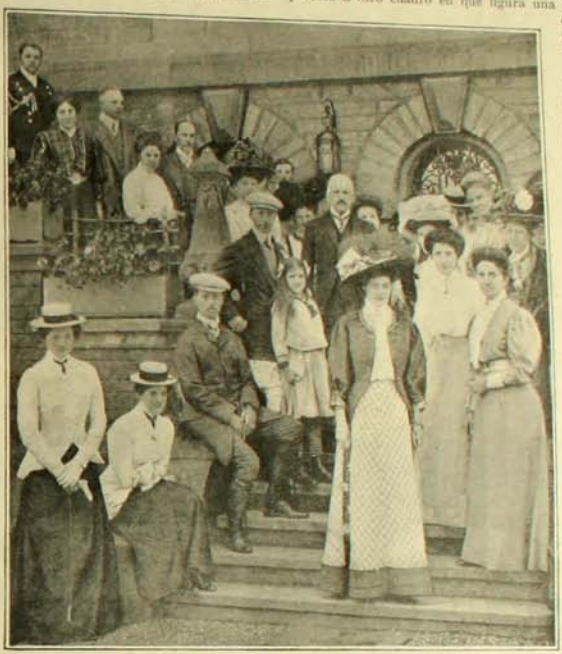
El autor de ellos comienza con la época prehistórica, la edad de piedra en que el hombre vivía en cubiles y en que el brontosaurus devastaba las praderas con la audacia de un tirano. La aparición de cohortes romanas y de algunos vástagos germánicos marca la era de transición que une la época mitológica con la histórica, y precede á otro cuadro en que figura una horda de hunos salvages que esparcen por todas partes el terror y la muerte.

Luego el artista invita á los espectadores á un castillo medioeval. Encantadoras doncellas defienden el castillo trás de las blancas balaustradas de una terraza de los embates de una legión de romanceros. La primavera luce entonces sus mejores galas y la reina de las flores, la rosa, irradia destellos luminosos de vida. A este cuadro delicado sigue otro que exhibe á los cruzados y á esas falanjes de caballeros andantes que llenaron la Europa con sus fabulosas proezas. Luego olvidando quizás el gráfico historiador el lapso de tiempo que transcurrió antes de llegar la era napoleónica hace aparecer al vencedor de Austerlitz y de Jena atravesando las tierras lavadas por el Rin con una horda de franceses famélicos de gloria y de botín.

En seguida viene la época moderna y un cuadro simbólico pregona la grandeza de las industrias del fierro y del acero, fuentes vigorosas de la riqueza alemana.

En ese instante aparece la figura magestuosa del Neptuno riniano que al esenchar el tintineo que hace el mazo en su golpe contra el fierro y el yunque recuerda ufano el viejo proverbio germánico que dice: "el germano ha sido forjado en molde de acero y de fierro".

La exposición que acabamos de relatar mereció, como es de suponer, los más entusiastas elogios de parte de los festejados. En realidad ella revela en su autor gran originalidad y una fuerza de concepción poderosa.

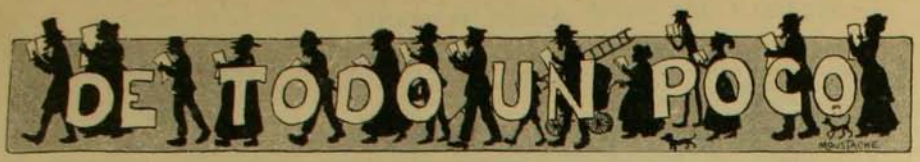


El kronprinz, su esposa y acompañantes, en el castillo de Lieser del Presidente de las provincias rinianas, Frhr. v. Schorlemer, situado á orillas del Mosela

CUADRO DE MICHETTI



El juramento: Cuadro del eminente pintor italiano Michetti. El original se encuentra en la Galería de Arte Moderno en Roma



CHARADAS

Jugando el otro día una partida,
le doy *prima segunda* á mi adversario,
quien, por disimular su descalabro,
de una *todo* terrible se *dos prima*.

El juego guarda bien en *tres primera*,
y saliendo mohino é iracundo,
monta una *prima tres* que allí lo espera
para llevarlo rápido á su fondo.

S. A. L.

★

La mirada pura, casta
de sus ojos de honda luz,
es el ave que *tres cuarta*
sus alas en el capuz
de mi alma...

Los raudales de su risa
—su *dos cuatro* cadenciosa—
semejan suaves *dos primas*
de mil perlas armoniosas
que fascinan.

Un *todo* de tornasoles,
nuestro amor, que era crisálida,
es hoy día. Los fulgores
despertaron mi alma pálida
á la vida...

Leditóptero esmaltado
es mi *todo*. ¿Cuál su nido?
No lo tiene; lo ignorado,
¡Ilusión,
siempre loca has fenecido
bajo el sol!...

U. C.

★

Haciendo *prima segunda*
iba ayer la prenda mía
de que sus ojos tan negros
cual *tercia cuarta* lucían.

De su vestido la *tercia*
segunda, me parecía
era de seda muy buena
y por supuesto muy linda.

Todo esto me lo contaba
una simpática amiga
pues yo, leyendo mi *todo*,
la miraba y no veía.

★

Mi *primera* es musical
mi *segunda*, también lo es,
mi *cuarta*, por no ser menos,
de la escala la saqué.

Y como soy tan *tercera*
y *segunda* y *prima* pues,
les contaré que mi *todo*
es un nombre de mujer.

G. P. R.

★

No crean tú, que supongo
en decir de que es verdad
que la *primera* es diptongo,
porque es en realidad.

Y digo no es *tercia* dos
que duden de mi palabra;
pues no saben quien les habla
en este rato veloz.

Tan bella cual *prima tres*
es *total*, lector querido,
que nunca jamás la olvido
pues la amo más cada vez.

M. Elena G.

LOGOGRIFOS NUMERICOS

```
      7 1          —Nota musical
      4 5          —Abreviatura
  2 3 6 7 7 1      —Ave
      5 9          —Preposición
      1 7          —Contracción
      4 3          —Verbo (Inf.)
      5 1          —Verbo (pte.)
    2 3 1 5 1      —Parte de escalera
  8 1 3 4 5 1 5    —Bondad personal
1 2 3 4 5 6 7 8 9  —Mezcla de sabores
```

L. CORCHUELO

★

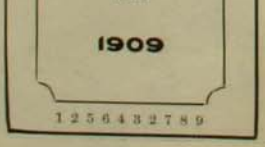
```
1 5 3 3 5 3 8 9  —Donde se trabaja en fie-
9 4 9 6 9 7 8 2  —Nombre propio      [rro
7 8 6 4 5 7 8 7  —Reunión de parte ant.
4 5 6 8 5 6 4 5  —Grado              [separadas
  3 5 6 9 4 2    —Nombre propio
    9 7 8 9      —Parte del globo
      5 7        —Presente de un verbo
      3 5        —Nota musical
      9 8        —Exclamación
      8 3        —Verbo irregular
      1 9        —Presente de un verbo
      5 6        —Preposición
      7 8        —Adverbio
      9 7        —En la baraja
    4 2 7        —Afección
  6 5 3 2 6      —Emperador pagano
1 2 3 4 5 6 7 8 9—Nombre de mujer
```

Maestro CIRUELA

★

```
1 2 3 4 5 6 7 8 9 0—Juego
  0 3 0 9 5 0 6 4 7—Nombre masculino
    3 3 2 4 3 3 2 4—Estación
      3 7 5 0 6 4 2—Juego
        5 6 7 5 2 6—Verbo
          3 4 6 4 7—Flor
            5 7 6 7—Animal
              6 0 4—Título
                6 0—Nota musical
                  1—Consonante
                6 7—Signo geométrico
              7 6 7—Metal
            1 2 1 2—Comestible
          1 2 3 5 2—Fruta
        1 4 3 3 2 6—Verbo
      5 7 6 5 7 3 2—Ave
    1 7 6 5 4 3 3 7—Agujero
  2 6 5 4 3 3 0 6 0—Militar
2 5 6 7 1 0 3 3 2 6—Verbo
```

★



Luis E. LEFORT

GEROGLIFICOS

GarGar

★

2 T RA

★

Tun joven

★

T
i
SAL

★

KS T 1908

LARO

★

ADIVINANZAS PARA NIÑOS

Tuerta soy de nacimiento,
gigante por necesaria,
y siempre vivo gozando
del contacto de las damas.

★

Sin gastar tabaco siempre
en mis viajes voy fumando
y corra el tiempo que corra
sudo, sí, más no me canso.

★

PROBLEMA DE AJEDREZ NUMERO 3

Colocación de las piezas: Blancas; R.b3, T.e6, A.g1, A.g8. Negras; R.d5.
Las blancas dan mate en dos jugadas.

★

SOLUCIONES AL NUMERO ANTERIOR

A la charada primera: *Casimiro.*
A la segunda: *Bartolomé.*
A la tercera: *Arado.*
A la cuarta: *Rosa.*
Al logogrifo numérico 1.o: *Plutarco.*
Al segundo: *Vinagre.*
Al geroglífico primero: *Encomienda.*
Al segundo: *Carlos Pezoa Veliz.*
Al tercero: *Calenturiento.*
Al cuarto: *De aceituna una y de vino una laguna.*

Al rombo:

M
CAL
MARIA
LIO
A

Al problema de ajedrez:
Blancas: 1. P hace A. 2. Dd6—e7 mate
Negras: 1. Rf7—e8.
A la adivinanza 1.a: *La bala.*
A la segunda: *El ají.*

VINO DESILES

EL MEJOR TÒNICO Y EL MAS EFICAZ



EL VINO DESILES APRECIADO por los PRINCIPALES ARTISTAS de TEATRO

TE DEMONIO

¡UNDERWOOD!

SAN ANTONIO 439
CORDELL 16
VALPARAISO

La única Máquina de Escribir que reune todas las cualidades de rapidez, claridad, y escritura absolutamente visible.



E. DAVIS

LAS LEJITIMAS MAQUINAS DE COSER

SINGER

MAQUINAS DE COSER DE SINGER

Se venden á plazo y al contado en todos los pueblos de la República.

TÉ SANTA FILOMENA



ES EL MAS DELICIOSO DE

THE VACUUM CLEANER Co.



(OPERATING SMITH'S PATENT)

Gran Empresa de Aseo por medio del Vacio

SANTIAGO:
Telf. Inglés 832
Clla. 1661 VALPARAISO
Ofic. Blanco 213 Clla. 19

La compañía limpia á domicilio toda clase de alfombras, muebles tapizados, colchones cortinas, paños de billares y de escritorio, etc., etc.

CAFE RIO DE JANEIRO

IMPORTACION DIRECTA

CAFEES

de las haciendas de SAO PAULO (Brasil) Elaboración segun los sistemas mas modernos. CAFEES CRUDOS, TOSTADOS, MOLIDOS. Ahumada 188 Casilla 2292. Teléfono 4121.

CAFÉ RIO JANEIRO SAO PAULO (BRASIL)



LA MEJOR CERVEZA DE INVIERNO ES MALTA NEGRA "EBNER"

La higiene, el aseo y la hermosura de la Cabellera, se consiguen con el uso diario de la legítima

CARPIQUINA

DEL DR. ESPADA

Limpia con la caspa, destruye los malos gérmenes y vigoriza el Cabello. Proporciona un color fresco para contrarrestar el que se exponga á todos los climas.



SASTRERIA J.DATOLLI AHUMADA. Nº 55 SANTIAGO

TÉ CUPIDO



HOTEL ESPAÑA SANTIAGO - AHUMADA 258 ESTABLECIMIENTO DE PRIMER ORDEN

FOTOGRAFIA PARA

MANS FREY & Co. Importadores Casilla SANTIAGO 340 Teléfono

En venta en todas las Librerias y Agencias del Zig-Zag

Anuario Zig-Zag

GUIA DE CHILE

TOME SIEMPRE EL RATANPURO



En la Administracion de Zig-Zag, se venden

FOTOGRAFÍAS

de todas las actualidades que aparezcan en la Revista.

ZIG-ZAG

SECCION ELECTROTIPIA

Las planchas electrotipadas son la gran salvacion del tipo de imprenta en los contínuos y grandes tirajes

REUMATISMO

LICOR DE LOS ARABES

DELICIAS
ESQ. DE SAN MARTIN
SANTIAGO

FRATELLI CASTAGNETO

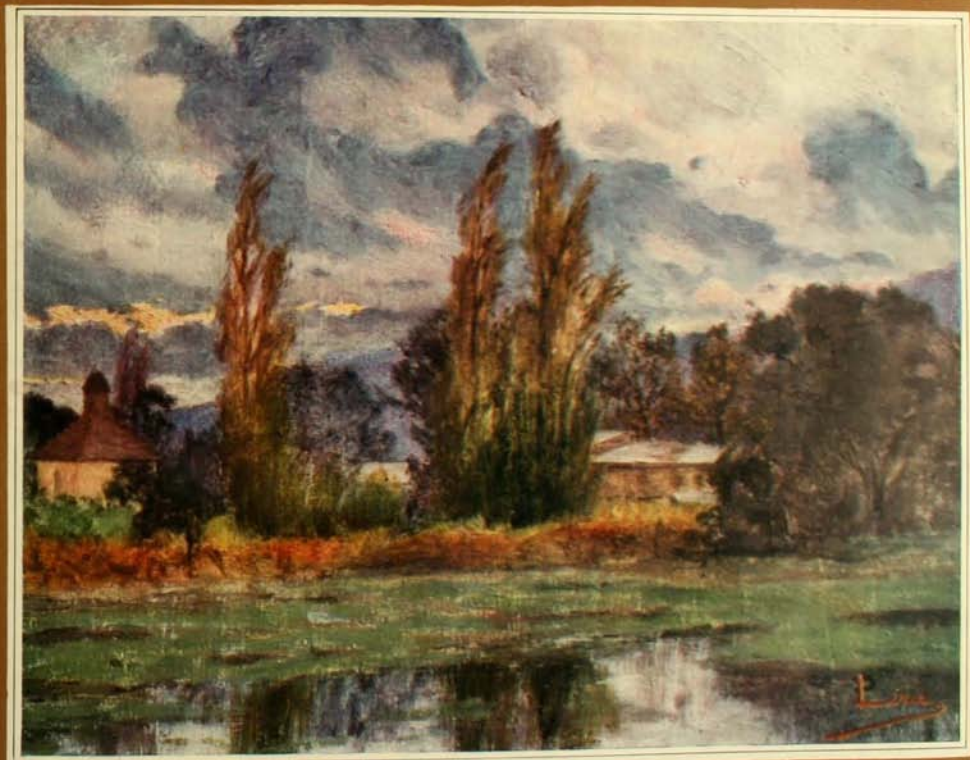
Principió á llegarnos las últimas creaciones de la moda para dicha nueva Casa de todas clases. Aplicaciones, Adornos, Abanicos, Corbatas, Guantes, Cintas, y Medias. Establecimiento bonitos de todos clases y en todos los colores que se deseen.

IMPRENTA "ZIG ZAG".—SANTIAGO DE CHILE

ZIG-ZAG REVISTA SEMANAL ILUSTRADA

AÑO 4.º Nº 180

Santiago de Chile Agosto 2 de 1908



Cuadro de Pedro Lira

Caricaturas Semanales



Sem

Celebre caricaturista frances. Bajo este seudónimo, se abriga una personalidad del gran mundo. Aprisiona en un bosquejo de tres o cuatro lineas la caricatura de sus contemporaneos. Acaba de reunir en un album celebre las personalidades mundiales amantes del gran licor frances

BENEDICTINE



Bazin

Excelente grabador. Uno de los mejores artistas traidos de Europa para el gobierno de Chile y el ZIG-ZAG. Peluca ambulante con sombrero de tcny. Algo de Tartarin joven. Exuberante como buen frances, trata de mitigar sus opiniones politicas algo avanzadas con el agua de mesa

VICHY CELESTINS

PERSONAJES DEL DIA

Carlos Eduardo Chamberland

HA fallecido el 3 de Mayo último en París este eminente médico francés colaborador entusiasta por muchos años del sabio Pasteur. Nació el 12 de Marzo de 1851 en Chilly-le-Vignoble (Jura). Hizo sus primeros estudios profesionales en la Escuela Normal Superior; en 1879 fué graduado doctor en ciencias, en seguida agregado en física y, por último, pasó á ocupar la sub-dirección del laboratorio de M. Pasteur, cargo que desempeñó por muchos años.

Con su acción contribuyó al triunfo de la teoría pasteuriana. Durante largos años se dedicó á profundizar con su sabio maestro el estudio de los microorganismos, de las fermentaciones, del virus de la rabia, del virus del carbunclo y de otras materias no menos interesantes.

Los estudios sobre esta última enfermedad mencionada hechos en el ganado, la atenuación del virus y su transformación en vacuna, fueron objeto de una serie de comunicaciones á la Academia de Ciencias hechos por Pasteur, Chamberland y Roux en 1880 y 1881. Los mismos colaboradores ayudaron á Pasteur en las famosas experiencias de Pouilly-Le-Fort las que dejaron plenamente demostrada la eficacia de la vacunación anti-carbunclosa. A la muerte de Duclaux (1904), fué nombrado director del Instituto Pasteur el doctor Roux y sub-director Ch. Chamberland y E. Metchnikoff. Chamberland tenía también á su cargo en el mismo Instituto el laboratorio de vacunos donde se prepara la semilla que se manda á muchos países para la obtención de la vacuna anti-carbunclosa que se conoce con el nombre de vacuna Pasteur.

Además de sus comunicaciones como colaborador de Pasteur y Roux ha publicado sus obras que son: *Investigaciones sobre el origen y desarrollo de los organismos microscópicos* (1879); *Las aguas de alimentación en higiene y las enfermedades epidémicas* (1885); *El carbón y la vacunación anti-carbonosa* (1883), que es la más importante y en la que figuran las notas á la Academia de Ciencias.

Fué también diputado por Jura en 1885. Modesto por naturaleza y de carácter bondadoso y afable, Chamberland se hacía estimar y admirar por estas virtudes. Su muerte es una pérdida dolorosa para el Instituto Pasteur y en general para el mundo médico científico.



El general Lyantey

EL 7 de Mayo último el Gobierno francés acordó discernir al general Lyantey, comandante de la división de Orán el alto honor



de nombrarlo "comisario general de Francia" en las fronteras de Algeria y Marruecos con representación especial para parlamentar con un enviado del Sultán acerca del mejor modo para obtener el restablecimiento del orden en los revoltosos dominios de ese monarca.

Tal comisión ha dado al nombre del meritorio general Lyantey gran resonancia en el mundo entero, comunicando á su figura relieve poderoso de actualidad.

Nació este militar en Nancy el año de 1854. En 1873, Luis Huberto Gonzalve Lyantey ingresó al colegio militar de Saint Cyr en donde hizo estudios sobresalientes hasta obtener cinco años después su grado de sub-teniente de caballería.

En 6 de febrero de 1900, después de haber recorrido el escalafón militar grado por grado, obtuvo las presillas de coronel; en 1903 las de general de brigada y el 30 de Julio de 1907 las de general de división.

Como reconocimiento oficial de sus méritos, Lyantey ha sido condecorado con la cruz de comendador de la Legión de Honor, cuya cinta roja le cupo el honor de entregar el año próximo pasado en unión del enviado francés en Tánger, M. Regnaut, al Sultán de Marruecos Ab-dul-Asis.

Se ha distinguido también Lyantey por sus excepcionales condiciones de diplomático, las que últimamente ha sabido poner en juego con éxito halagador.

En suma, es uno de los militares de más valía del ejército francés.

Ludovico Halevy

EL 7 de Mayo último se apagaba en París para siempre el espíritu del viejo poeta y escritor Ludovico Halevy. Quince años hacía que su vida literaria había terminado y que su cerebro no producía, quince años estos que le permitieron asistir en vida á la glorificación que generalmente reciben los buenos escritores como ofrenda póstuma.

Nació en París el 1.o de Julio de 1834. Tuvo por padre á León Halevy, literato distinguido, sobrino de Fromental Halevy, el célebre músico autor de la inmortal *Judía*.

Hizo sus primeros estudios en el liceo de Luis el Grande, de donde salió para desempeñar por algún tiempo un puesto humilde en un ministerio. De allí gracias á la protección de Morny, pasó á ocupar hasta 1865 un puesto de secretario-redactor en el cuerpo legislativo.

Su vocación, sin embargo, le llamaba á otras tareas. Así, mientras cumplía con las obligaciones de su empleo, se representaban en algunos escenarios de París varias óperas bufas de un autor desconocido que firmaba bajo el seudónimo de Jules Servières. De aquella época son *Ba-ta-clan*, *Le chanson de Fortunio*, *Le Pont des soupirs*, música de Offenbach, *Le docteur Miracle*, con música de Bizet. Entonces fué cuando encontró á Henry Meilhac, cuya amistad con Halevy perdurada por más de viente años, fué para la literatura dramática de Francia fecunda en beneficios. Esta sociedad intelectual que en unión de Offenbach formaba la más valiosa trinidad humana, y que se caracterizaba por su fantasía exuberante, dió al teatro francés ese sinnúmero de alegres operetas cuyas canciones picarescas han franqueado los límites de la patria de sus autores para estenderse por el mundo entero.

Fruto de ese admirable consorcio son *La Bella Helena*, *La Gran duquesa de Gerolstein*, *La Perichole*, *Los Brigantes*. Piezas fueron éstas que hicieron la delicia de ese público ligero y banal de las postrimerías del segundo imperio.

También es obra de esos dos escritores el libreto de *Petit Duc*, de la *Petit Mademoiselle* y el de *Cármen*, tomado de la novela de Próspero Merimée para Bizet.

Algunas de sus comedias merecieron también los aplausos del público por el ingenio vivo y chispeante que las caracterizaban. Se recuerdan de éstas: *El tren de media noche*, *El Brasilero*, *Frou-Frou*, *El Marido de la debutante*, etc.

En 1881, después de producir *La Roussotte*, los autores acordaron separarse. Halevy renunció desde entonces al teatro y se dedicó á la publicación de libros.

En 1870, después de haber defendido su patria tras de las trincheras contra el embate de los alemanes, publicó un libro de memorias sobre los sucesos de la guerra titulado *La Invasión*. Posteriormente publicó



diversas obras de indiscutible mérito y que alcanzaron verdadero éxito: *Les Petites Cardinal* y *La Famille Cardinal*, etc.

El 4 de Diciembre de 1884 fué honrado con un sillón en la Academia Francesa en reemplazo del conde de Haussonville.

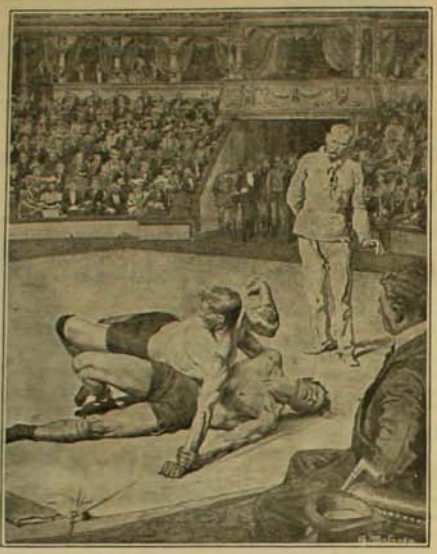
FOSIL GIGANTESCO



Montando el diplodocus en el Museo de París

ACTUALMENTE se está montando en una de las grandes salas del Museo de París el moldaje del esqueleto del diplodocus, obsequiado á Francia por el millonario norte-americano Carnegie. Los restos del esqueleto de este fósil gigantesco fueron encontrados poco más de un año ha, en las tierras del Colorado.

UN DIBUJO INTERESANTE



Un momento emocionante de la lucha

MATANIA, el renombrado dibujante italiano al servicio de una revista inglesa, publicó no hace mucho el hermoso trabajo que reproducimos en el grabado adjunto. Necesariamente él causó sensación entre los aficionados al deporte de la lucha romana, tanto por el vigor y perfección de las líneas como por su oportunidad.

INGENIO FOTOGRAFICO

LOS contínuos concursos fotográficos que abren las revistas norte-americanas, han puesto en prensa el meollo de los artistas de ese país. ¡Cuántas aberraciones no se elucubran al roce del aguijón del premio! Y bien sabido está que los norte-americanos encuentran en algunas materias que la belleza coincide con la monstruosidad y lo estupendo.

Uno de los concurrentes á un concurso tuvo la oportuna idea de aprovechar la ocasión que se le presentó de retratar á un elefante sometido á la acción de los rayos X á fin de comprobar el sitio en donde estaba alojado un diamante de cuatrocientos cincuenta pesos que había tenido la peregrina ocurrencia de engullirse.



Elefante sometido á la acción de los rayos X

Necesariamente tan extraño espectáculo tuvo que llamar la atención de los miembros del jurado quienes no pudieron resistir al deseo de premiar la oportunidad con que el fotógrafo aprovechó la ocasión. ¡Bien sabría él que á esta señora la pintan calva!

COSTUMBRES ORIENTALES

SI las mujeres europeas, empecatadas en su afán de reivindicar derechos imaginarios, tendieran su vista hacia el Oriente y escrutando los múltiples vericuetos de la superficie planetaria arribaran hasta el feliz terruño denominado Travancore ¡cuánta envidia no roería sus almas y cuán poderoso incentivo no encontrarían en presencia de las consideraciones de que goza allí el sexo pretencioso!



Sus Altezas Setu Parvati Bayi y Setu Lackshmi Bayi

Damos en la fotografía adjunta dos características y caracterizadas representantes de ese sexo en Travancore, entregadas al dolcefarniente, mientras millares de súbditos viven pendientes de las más insignificantes palabras que salen de sus labios.

Allí las mujeres son hombres, que es lo que ellas pretenden ser en Europa. Ellas gobiernan, llevan el título de "ranis" mientras á los hombres de ese país denominados "tamlis" bien puede aplicarse el axioma de Schopenhauer sobre la mujer: "son las nulidades más perfectas é incurables que existen".

La casa mas surtida en Chile en Alhajas, Relojes, Brillantes

Perlas, Plateria, Plaqueés finos, Articulos de Cuero, Bronces artisticos, Muebleeitos de salon, Exposición de Cuadros al óleo

JOYERIA IMPERIAL

SCHVAB y Cia.

SANTIAGO: Calle Estado núm. 386 — VALPARAISO: Calle Esmeralda núm. 52

Completo surtido al por Mayor en Joyeria y Relojes. Pedidos á Provincias se atienden con prontitud. —



GRAN

Fundicion Artistica

Industrial de Bronce a Cera Perdida



Negri y Boher

Calle S. Diego núm. 284-286

Teléfono Ingles 689-a

Industria nacional. — Taller especial de manillas y golpeadores artísticos de bronce para edificios, hechos en el pais y mui superior a los importados.

Precios módicos. — Unica fábrica en Chile

MAXIMO BASH, fabricante. - Calle

CAJAS "BASH"

Contra Incendio y Robo

La primera Gran Fábrica en Chile y única especialista en este ramo

12 Medallas de Oro

Cajas "BASH"

En todos los Bancos de Chile y Arjentina

EUROPA EL AÑO 1834 FUNDADA EN INCENDIO Y ROBO

Compañia número 2484.-Hijo del inventor de las CAJAS CONTRA



Coches "Sechler"

de dos ruedas especiales para el campo

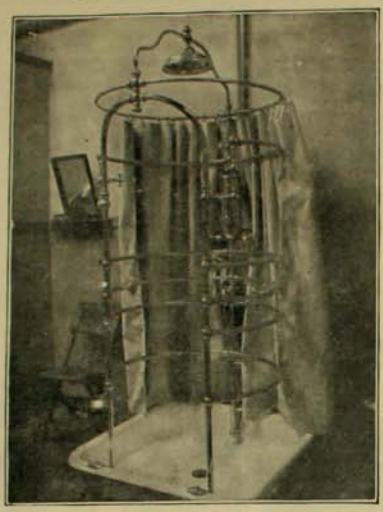
Ofrecen listos en Santiago:

Williamson Balfour y Co.

Bandera esquina Cvedral

Baños Santiago

ESTABLECIMIENTO DE PRIMER ORDEN



Entrada para caballeros: SAN ANTONIO número 382

Entrada para señoras: CALLE MERCED NUMERO 832

Natacion, Duchas, Tinas Turcos, Medicinales, Masajes

Precios convenientes - Abonos rebaja 20 por ciento



Insuperable Reconstituyente de la Sangre y de los Nervios

Estab. Químico Dr. Malesci - Firenze (Italia)

Unicos Importadores para Chile: LUIS MOUTIER y Co., Santiago

EL GRAN MEDICAMENTO DEL SIGLO

ELIXIR ESTOMACAL

DE SAIZ DE CARLOS

El 98% de las enfermedades del estómago é intestinos se curan radicalmente por crónicas y rebeldes que sean sus dolencias con el ELIXIR SAIZ DE CARLOS.

Lo recetan los médicos de todas las naciones: es tónico, digestivo y antigastrálgico. Cura dolor de estómago, acedías, vómitos, dispepsia, gastralgia, dilatación, diarrea, disenteria, catarro intestinal, hipereboidria, ulcera del estómago, neurastenia gástrica, gastritis crónica, etc. Las cura porque aumenta el apetito, auxilia la acción digestiva el enfermo come más, digiere mejor y hay mayor asimilación y nutrición completa. Cura el mareo del mar. Una comida abundante se digiere sin dificultad con una cucharada de ELIXIR, de agradable sabor, inofensivo lo mismo para el enfermo que para el que está sano, pudiéndose tomar á la vez que las aguas mineromedicinales y en substitución de ellas y de los licores de mesa.

MARCA "STOMALIX"

Es de éxito seguro en las diarreas de los niños en todas las edades.

No solo cura, sino que obra como preventivo, impidiendo con su uso las enfermedades de tubo digestivo.

CURA ESTOMAGO

E INTESTINOS

Venta Farmacias — Importador DAUBE y Cia.

EL CRIMEN STEINHEIL

El telégrafo se ha encargado ya de transmitirnos con excepcional prodigalidad de detalles, las espeluznantes incidencias de este crimen. Para los lectores que no hayan seguido el hilo de aquellas informaciones telegráficas damos á continuación una suscinta relación de este asesinato.

El 31 de Mayo último, á las seis de la



El pintor Adolfo Steinheil

mañana, en un hotel particular del barrio de Vaugirard en París fué encontrado muerto el conocido pintor Steinheil y su suegra Mme. Japy. Sus cuerpos presentaban signos inequívocos de haber sido estrangulados por medio de algunas cuerdas.

Por otra parte, Mme. Steinheil yacía en su lecho enteramente atada, el cuello oprimido con una cuerda y con la boca tapada por un pañuelo.

Solo esta sobreviviente podía dar noticias de este alevoso crimen, pues el sirviente Remy Couillard entregado, según decía, enteramente al sueño, no se apercibió del triple asesinato que se llevaba á cabo en los dormitorios de sus patronos.

Habiendo recibido Mme. Steinheil la noche anterior al asesinato, la visita de su madre, rogó á ésta que se quedara á dormir esa noche en su casa, cediéndole al efecto su dormitorio y pasando á ocupar el de su hija Marta ausente accidentalmente de su casa en esa ocasión.

Repentinamente, dice Mme. Steinheil, fuí despertada á media noche por el ruido que hacían con sus pisadas sigilosas tres hombres y una mujer, los que avanzando como fantasmas premunidos de linternas sordas se precipitaron sobre mí, me ataron de manos y brazos, me taparon la boca y después de amenazarme de muerte si intentaba delatarlos, me preguntaron, confundiéndome con mi hija, por el lugar donde mi marido guardaba su dinero.

Yo les indiqué la caja en donde estaba la plata y ellos se precipitaron después al lugar señalado robándose los 7,000 francos que contenía.

Alrededor de esta declaración primera de Mme. Steinheil han empezado los comentarios con que la maledicencia procura siempre herir á los que están en la desgracia.

Primero en forma de vagas murmuraciones, después á grandes voces, París entero manifestaba sus sospechas sobre la culpabilidad de la esposa del pintor. Sin embargo, tales especies parece que han quedado desmentidas por el resultado de las investigaciones judiciales y todo hace creer que este crimen no sea sino la obra de "cambrioleurs" de profesión.

Steinheil había nacido en París en 1850.



Mme. Margarita Steinheil

Era un pintor de talento y su cuadro sobre el Presidente Félix Faure en las maniobras alpinas de 1895 le valió una fama muy merecida.

Damos aquí el retrato del pintor y de su esposa.

TELEGRAFIA SIN HILOS

El grabado que aquí publicamos es la reproducción de una fotografía tomada en una estación marconigráfica norte-americana.

Esta estación está destinada á los servicios de la escuadra norteamericana que no hace mucho visitó nuestras costas.

El funcionamiento de esta oficina se ha verificado en condiciones de absoluta seguridad, lo que augura para Estados Unidos el establecimiento muy próximo de un servicio completo de marconigrafía.

La instalación es semejante en todo á la que existe en la gran estación de Lyngby en Copenhague. En ambas el sistema implantado es el de Poulsen.

Fuera de estas dos oficinas nuevas existen



La Oficina norteamericana de telegrafía sin hilos

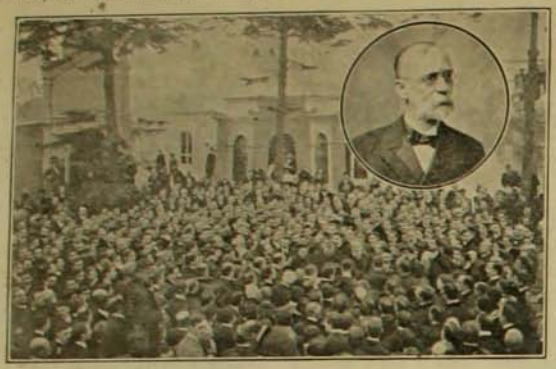
también otras en Berlín establecidas por una compañía que usa su sistema propio. Ellas han dado igualmente resultados bastante favorables.

En estos últimos tiempos se ha prestado á la telegrafía sin hilos especial atención por parte de los gobiernos de los diferentes países. Los innumerables beneficios que ella podrá prestar en tiempo de guerra han inducido á esos gobiernos á procurar la incorporación de este servicio á sus ejércitos. Así hemos visto que últimamente el ejército italiano en sus maniobras ha llevado carros-oficinas de telegrafía sin hilos las que han funcionado con relativa corrección.

La ambulancia de esas oficinas había constituido hasta hoy un problema especial.

FUNERALES DEL SEÑOR ERNESTO TORNQUIST

DENTRO de la estrechez que al desarrollo de la actividad humana ofrece nuestro medio ambiente, no es extraño que no concibamos otra grandeza que



Funerales del señor Ernesto Tornquist, durante los discursos

la política ni otras glorias que las que cosechan los que á ella se dedican.

En los países de mayor progreso que el nuestro, la actividad intelectual tiene un campo más vasto donde espaciarse y los hombres encuentran también, en consecuencia, otros ideales y otras glorias á que aspirar.

Hemos visto no hace mucho en la República trasandina una confirmación elocuente de esta verdad con motivo de la apoteósis tributada á la memoria del señor Ernesto Torquinst, el primer comerciante, el primer industrial y el primer financista de esa República, según la expresión literal de una publicación bonaerense. El señor Tornquist ostentaba en su vida de comerciante que se estendió por un lapso de cuarenta años, el más hermoso galardón á que puede aspirar un hombre de trabajo: desde el más modesto peldaño, desde el más humilde puesto comercial, escaló paso á paso, al empuje de sus solos méritos, la más alta cima del mundo de los negocios, aquella cumbre, según dice uno de sus biógrafos que á él sólo le ha sido dable pisar hasta ahora en la Argentina.

Cúpolo también realizar una tarea de verdadera transcendencia en un país joven, cual fué la de elevar el rango de la profesión comercial transformándola, de aquel manejo relativamente mezquino y egoista en que era estimado, en un ejercicio altruista de interés general y beneficioso para la patria. Gracias á tan elevado concepto llegó á ser un verdadero y sólido sosten para el crédito argentino en los momentos de zozobra y vacilación.

La autoridad de su palabra le elevó al puesto de un verdadero maestro cuyos consejos solicitaban los políticos en las horas difíciles para observarlos después con verdadera fé y éxito.

Todas las industrias importantes de la Argentina, desde la agrícola, ganadera y forestal, hasta la manufacturera y fabril, recibieron gracias á la acción decidida del señor Tornquist un impulso poderosísimo que las ha llevado al grado de desarrollo en que hoy se encuentran y más de una de esas industrias, como la azucarera, debieron su salvación en momentos de inminente cataclismo, al talento comercial y á la sorprendente actividad de este gran hombre. Tornquist ocupará en la historia argentina un lugar prominente.

Y para terminar nos bastará reproducir el siguiente concepto emitido por una revista argentina y que no podrá ser desestimado por quien tiene algunos antecedentes siquiera respecto de la estimación pública de que gozaban los hombres que en ese concepto se nombran. Helo aquí:

"Baste decir en realce de los méritos de este insigne obrero del progreso argentino que cúpole en el último tercio de su existencia el honor de verse equiparado á los grandes hombres del país, como Mitre é Irigoyen, en el cariñoso tratamiento que en la intimidad dábanle sus conciudadanos, pues para todos fué don Ernesto, y no el señor Tornquist, como don Bartolo y don Bernardo fueron aquellos".

LA DEGRADACION DE UN TRAIDOR

EL 12 de Junio el traidor francés Ullmo recibió el más condigno castigo que puede caer sobre un hombre. El acto de su degradación fué profundamente emocionante. He ahí como lo narró un diario de esa fecha:

"Desde muy temprano se había reunido un enorme gentío en la plaza de Saint Roche, en la que algunas horas más tarde, debía procederse á la degradación del teniente de marina, Ullmo, condenado por el delito de traición á la patria.

Las fuerzas de infantería de marina formaron un cordón, que dejó despejado un espacio cuadrangular, destinado á Ullmo en los momentos de la degradación.

Un toque de corneta anunció la llegada del traidor que venía rodeado de cuatro marineros armados. En ese mismo instante las tropas procedieron á calar bayonetas.

Un contramaestre mandaba á los cuatro centinelas que conducían á Ullmo, que iba vestido con su uniforme de parada. Se pudo notar que el reo había enflaquecido mucho en la prisión. Estaba estremadamente pálido y los ojos parecían los de una persona mareada.

Su presencia provocó manifestaciones adversas y se oyeron numerosos gritos de "muera Ullmo". Esos gritos lo hicieron enrojecerse de vergüenza, y gruesas lágrimas caían por sus mejillas.

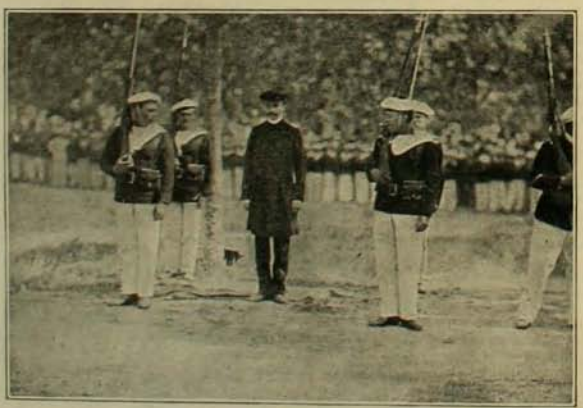
En la mitad del cuadrilátero formado por las tropas, el grupo formado por el reo y los guardias se detiene.

En ese instante se produjo un profundo e impresionante silencio.

En seguida, el funcionario respectivo dió lectura á la sentencia que condena á Ullmo por traidor á la patria.

Terminada la lectura, el capitán de navío Duthiel se adelanta hacia al reo y dice con voz sonora: "Ullmo, Carlos Benjamín, en nombre del pueblo francés, te declaro indigno de llevar las armas. Por esto te degradamos".

En ese instante Morín, sargento de armeros, condecorado, se adelanta hacia Ullmo, y bruscamente le quita la gorra y arranca los galones. Después le quita la espada y la rompe en la rodilla, y arroja los pedazos á los piés de Ullmo. La muchedumbre vuelve en esos momentos á prorrumpir en gritos de hostilidad hacia el reo, cuyos ojos se llenan de lágrimas. El piquete que había conducido al reo, lo hace desfilar rápidamente frente á las tropas, mientras el público continúa en sus manifestaciones. Después es llevado



Ullmo instantes antes de la degradación

á la prisión y Ullmo al llegar frente á la puerta, entra rápidamente.

El acto de la degradación duró sólo 12 minutos.

SOLA MIA

PARFUM NOUVEAU



LUBIN
11 Rue Royale Paris

GORDOS

Como deshacerse de la gordura, lea la siguiente carta:

IMPORTANTE. — El médico Dr. M. Fernández Escudero domiciliado en la calle Venezuela 1486 de esta capital; certifica que ha tenido ocasión de observar á muchas enfermas afectadas de obesidad las que Motu Propio, han seguido el tratamiento indicado por el Instituto Dr. Livingstone, habiendo disminuido del peso sin haberles perjudicado la salud.—Firmado: Dr. M. FERNANDEZ ESCUDERO, Venezuela 1486, Buenos Aires.

La carta arriba mencionada, es simplemente una muestra de los muchos que constantemente estamos recibiendo de los principales médicos de esta capital y de todas las partes de la República y es suficiente testimonio de la buena estimación y eficacia de nuestro remedio, que es completamente inofensivo á la salud.

Gratis *A todo el que lo solicite mandaremos el libro que convencerá á todo el que lo lea que el único tratamiento para la reducción permanente de la gordura, es el nuestro. Remitimos el Libro á todas las Repúblicas de América*

INSTITUTO Dr. LIVINGSTONE, Av. de Mayo 1168, Buenos Aires

AJENCIA «LA AURORA» República Arjentina.

CREMA DE ORO

BELLEZA DE LA MUJER



Talisman de belleza, favorito de la aristocracia del mundo entero para la conservacion del cútis de la cara y de las manos y del cuerpo en jeneral haciéndolo aterciopelado. Rico elemento de rejeneracion, la Crema de Oro es la amiga de la juventud. Ante ella desaparecen los granos, señales de viruela, las grietas, los paños, etc. Es particularmente destructora de las pecas. Enemiga declarada de la decadencia de la piel y la vejez, pues suprime las arrugas. Al rostro demasiado rosado ó rojo lo hace trasparente. Usándola conservareis vuestra fisonomía como una mancha de luz como un pedazo de aurora! — Boticas y Perfumerías. — François Saint Bonnet, Parfumeur, Paris.

LA ELECTRICIDAD ES LA VIDA

¿Sufre usted de alguna de las enfermedades que provienen de la pérdida del PODER VARONIL? Yo las curo rápidamente y para siempre por medio de mi nuevo **HERCULEX Electrico** perfeccionado. No hay necesidad alguna de que un hombre sea débil ni de que sufra, la pérdida de ese elemento que constituye su principal patrimonio. Mi nuevo **HERCULEX Electrico** cura radicalmente la debilidad nerviosa.

Casi todos los dolores, molestias del estómago, debilidad del cerebro y sistema nervioso de que sufren los hombres, se debe á una pérdida prematura de las fuerzas de reserva.



Esta fuerza malgastada la devuelve de un modo natural mi nuevo y perfeccionado

"HERCULEX Electrico"

He curado miles de hombres que sufrían de estos males y muchos otros, como ser:

REUMATISMO
LUMBAGO
CIÁTICA
MAL DE RIÑONES Y DE LA VEGIGA
DISPEPSIA
DEBILIDAD GENERAL
POBREZA DE LA SANGRE
NEURASTENIA
PARÁLISIS
EPILEPSIA
APOPLEGÍA, ETC., ETC.

Antofagasta, Oficina Anita, 17 de marzo de 1907. Señor Doctor Sanden.—Muy señor mio: Tengo el honor de comunicarle que durante el tiempo que me estoy curando con su Cinturón Eléctrico "Hérculex" me he mejorado muchos de varias enfermedades que me aquejaban, sobre todo del reumatismo que á los pocos días me sentí mejor. Me es muy grato comunicarle esta noticia por si usted desea publicar que su remedio es inmejorable, para que sirva de ejemplo para los enfermos que se curan con drogas. Quedando señor lector, sumamente agradecido por sus beneficios, me despido de usted Atto y S. S.—LUIS 2.o VERGARA.

Señor Doctor Sanden.—Santiago.—Presente.—Muy señor mio: Con verdadera satisfación digo á usted que después de haber usado su FAJA algunos días, hice analizar la orina y la enfermedad había desaparecido. He seguido el análisis cada 8 días y en cada uno de ellos he podido conocer la bondad de su maravillosa Faja Eléctrica "Hérculex". Tambien he notado gran alivio del reumatismo, sin embargo, sigo usando la Faja tanto para cumplir su prescripción como para prevenir la repetición de la grave afección á los riñones. Agradeciéndole á usted, señor doctor su amabilidad y atención, tengo el honor de ofrecerme su Afmo. y S. S.—LUIS E. CAVIEDES. —Avenida Pedro de Valdivia 55.

Los buenos efectos de mi "Hérculex" Eléctrico se notan desde las primeras aplicaciones. Se siente vibrar los nervios con la nueva vida que les infunde. Si usted sufre, dígamelo y no importa donde resida. Creo poder mandarle el nombre y dirección de una ó más personas de su propia localidad que, habiendo encontrado en mi "Hérculex" Eléctrico un remedio eficaz á sus males, están en posesión de atestiguar sus grandes bondades como agente curativo. Se cuentan por millares los enfermos que he curado, y todos proclaman sin cesar su sincera gratitud por el gran beneficio recibido. Por su bondad mi "Hérculex" Eléctrico ha sido patentado por el Supremo Gobierno de Chile. Mis dos obras tituladas "Salud" y "Vigor" que contienen cerca de cien pájinas de lectura, enseñan mi modo de aplicar la electricidad al cuerpo humano. Mándeme este cupón con su nombre y dirección y á vuelta de correo se las enviaré acompañadas de los testimonios ofrecidos, todo grátis y franqueo pagado.

Dr. V. SANDEN.—Calle del Estado núm. 223 esq. Agustinas, Santiago.—Horas de consultas: 8.30 á 6.30 P. M.—Domingos: 9 A. M. á 12 M

APIOLINA CHAPOTEAUT



Regulariza el *flujo mensual*, corta los *retrasos* y *supresiones* asi como los *dolores* y *cólicos* que suelen coincidir con las *épocas.*

En todas las Farmacias

SALUD DE LAS SEÑORAS

PARFUM

CAMIA



V. RIGAUD
1, Faubourg St-Honoré
PARIS

Depósito en casa de LUIS MOUTIER y Cía
243, Calle Ahumada, SANTIAGO de CHILE



VINO NOURRY

Depurativo y Fortificante

DEBILIDAD GENERAL
ANEMIA
LINFATISMO
ENFERMEDADES del PECHO

De un sabor agradable, el VINO NOURRY reemplaza ventajosamente al Aceite de Higado de Bacalao.

El VINO NOURRY excita el apetito y constituye el mejor remedio contra las enfermedades de las **Mujeres** (colores pálidos, épocas dolorosas), y de los **Niños** (escrófulas, usagres, etc.)

Se Vende en todas las Farmacias.

COMAR & NOURRY — PARIS

PATE ZED

CURA
RADICALMENTE

RESFRIADOS
TOSES
IRRITACIONES
DE LA
GARGANTA

Exíjase en todas las farmacias la verdadera

PASTA
ZED.



PATE ZED

ZIG-ZAG REVISTA SEMANAL ILUSTRADA Nº 180

Santiago de Chile, Agosto 2 de 1908.



Srta. FANNY JARAMILLO BRUCE

COMO NACEN LAS ROSAS...

Al dar vueltas hacia la avenida de los naranjos, vió Julia que por otro de los senderos venía á su encuentro, con decisión, un hombre joven. —¡Luis Alberto! exclamó velando su emoción bajo la pesada gasa que graciosamente cubría su rostro de viuda joven.

Trató de pasar desapercibida junto á él, con paso ligero, acercándose más á la fila de mausoleos y con ese aire abstraído de una persona que va en busca de la tumba de un deudo.

—¡Julia!... Usted aquí. Casi no lo había conocido. Está un poco más delgada... un poco más pálida... ¿Y dónde va?...

Todo esto habíalo dicho Luis Alberto con esa turbación de un hombre que de improviso encuentra á una mujer que se ha amado y no se la vé hace tiempo.

Julia abandonaba su mano flácida en la del joven, y no sabía qué responder á la última pregunta.

—Voy... Andaba... buscando la sepultura de...

—¡Ah! Sí. Sea franca. (Bajó un poco la voz). Usted va ha hacer una visita á Alfredo... ¿No es verdad?...

—Sí—respondió también en voz baja—voy á visitar á Alfredo...

Quedaron un instante en silencio y sin moverse. El, contemplándola más adorable que nunca al través de la gasa negra, y ella, con la mirada perdida y vaga al final de la avenida llena de sol y del reflejo blanco de los mausoleos. — Usted me permitirá que la acompañe, dijo Luis Alberto. Seré discreto. Tendrá libertad para todo en el sepulcro de Alfredo. Pero déjeme que la acompañe, Julia...

Su nombre pronunciado como un ruego en el final de frase, la inquietó. Y luego aquella mañana clara y de cielo azul húmedo, suave, la soledad del cementerio, y aquel aroma de últimas rosas, el olor á tierra mojada del otoño, contribuyeron á que accediera la compañía.

Marcharon silenciosos, haciendo crujir la arenilla de las avenidas, Julia, con ligereza, dejando oír el roce de sus vestidos, y Luis Alberto un poco más atrás, observando aquel cuerpo firme y gracioso de mujer de treinta años, que á cada paso dejaba ver una bota finísima enguantada y el principio de la media negra con una flecha bordada en seda lila dirigida hacia arriba, única coquetería de color de su viudéz de un año.

Antes de casarse Julia, él la había querido locamente. Ella quizás habría accedido á una boda con él en la circunstancia de no temer por rival á Alfredo, mozo arrogante é inteligentísimo que exclavizó á Julia desde el primer momento. Sin embargo, varias veces, en las horas de charla antes de la boda, Julia le significó que lo quería también; pero no tanto como á su Alfredo. Muerto éste al año de matrimonio, el camino quedábale espedito para una posible conquista en que se pudiera renovar aquel tranquilo amor de segundo término, que le tuvieron. Y ahora, por una de esas bellas circunstancias, encontraba á Julia, sola, en medio del cementerio, en aquella mañana luminosa y perfumada y en marcha ambos hacia el sepulcro de Alfredo...

La habló de nuevo, procurando traerla á un terreno de intimidades:

—Después de su matrimonio no la había vuelto á ver.

—Ni yo á usted. Supe por los diarios que había recibido su título de abogado. Después, á los pocos días de la muerte de Alfredo, recibí su pésame, que no contesté por no saber su dirección.

No había sido por eso, sino por el temor de intimar de nuevo con un hombre que pareciale peligroso á su viudéz. Al fin y al cabo, aquellos amores que se tienen antes de casarse, se recuerdan de nuevo cuando pasan las grandes tempestades morales.

—Efectivamente, me he recibido; pero pienso que para qué sirve un título en esta vida tan solitaria que llevo, en este pasar de los días sin un afecto á qué dedicarse. ¿No comprende usted ahora que se encuentra sola, lo que es vivir sin un ideal?

Julia pensaba que si Luis Alberto no hablaba tan bien como Alfredo, sin embargo, era expresivo y sabía dirigir la conversación.

A cada instante ráfagas desvanecidas de rosas de Mayo la envolvían y el sol sentíase como más tibio y dulce al ganar el campo.

—Siento un poco de calor. Esta gasa me sofoca...

Con donaire aflojó el amplio nudo descubriendo un poco más el rostro. Estaba agitada, con las mejillas empezando á encenderse y los labios húmedos, entreabiertos, como si tuvieran sed.

—¿Está muy lejos?—preguntó Luis Alberto.

—¿Vé allá? Junto á aquel rosal.

Como á media cuadra, entre árboles y sepulcros á flor de tierra, elevábase una pequeña columna circnida de una verja plateada. Al frente, había un mausoleo en construcción, con su puerta casi obstruída por un rosal que no habían arrancado los canteros para levantar las murallas.



Habló ella ahora:

—Usted decía que yo me encuentro sola?... Se equivoca, yo vivo acompañada por el recuerdo de Alfredo. Hace tiempo visito el cementerio. ¡Y qué bien lo pasotardes enteras rezando junto á su lápida! — Era necesario no discutir.

—No dudo de lo que usted dice. También creo que esa comunicación espiritual, la ha de consolar, pero yo que no la tengo, vivo una vida muy árida.

—¿Por qué no busca un cariño? Usted es joven, tiene porvenir...

—¡Un cariño!... Quise tanto y no me quisieron...

—¿Siempre quiere ahora?...

Luis Alberto se sorprendió con la pregunta un tanto extraña, y comprendiendo que de su contestación dependía toda una dicha, repuso expresivo:

—¡Quiero siempre!... El objeto de mi cariño es el mismo...

Al través de la gasa, unas largas pestañas se agitaron rápidamente. El joven púsose al lado de Julia, con paso más rápido, y discreto le repitió cerca:

—¿Acaso usted no se acuerda? ¿Acaso usted se ha olvidado de todo?...

En ese momento una brisilla leve y tibia los envolvió, un aliento de tierra, de hojas, de rosas frescas, de las rosas del mausoleo que ya estaba muy cerca.

Gran silencio. Poniendo el oído atento, se creería sentir el crecimiento de las plantas en aquel campo fofo como limo preparado para arar, fecundado por todos aquellos muertos que dormían bajo aquel sol dulce y bueno.

—Quisiera desprenderme el velo porque siento tanto calor; pero ya estamos en el sepulcro de Alfredo, y eso no está bien...

El la veía en ese instante con un mundo de seducción. Sus ojos verdes, entre ojeras violadas, las mejillas llenas de sangre, su barbilla fina con una manchita rosa hacia la punta, y su pecho, alzándose con un respirar intenso y como fatigado.

Sin la gasa! Qué bien se vería sin la gasa, con el pelo rubio-dorado invadiéndole la frente! pensó.

—Estará mejor sin la gasa para orar—díjole quedo—más libre y tranquila...

¡Qué impresión sintió cuando ella desanudándose los lazos con gentileza, dejó la gasa sobre la rejilla del sepulcro, como si hubiera puesto una ofrenda de su belleza junto al muerto amado. Miró á Luis Alberto, significándole que quería estar sola. Comprendiendo el joven, se retiró trás el mausoleo en construcción.

Estaban en medio de una absoluta soledad. No muy lejos, veíanse por entre los pinos y cipreces verde-obscuros, surgir crucos y cúpulas que aparecían más blancas en el aire diáfano de la mañana.

No podía orar con tranquilidad como otras veces. Sus manos ardientes sentían con más intensidad el hielo de la piedra en que se afirmaban. Un mundo de pensamientos la invadía, no pudiendo abstraerse en las oraciones. Momentáneamente se fijó en la inscripción: "Alfredo del Valle. Abril de 1907". Estas breves palabras hicieronla evocar al muerto. Pero ¿por qué en ese instante lo que recordaba con más fuerza eran las palabras de *él* cuando le decía que después de su muerte no le exigía fidelidad póstuma?... Hasta ese momento nunca pensó en eso, y ahora... ahora que no muy lejos estaba Luis Alberto, recordaba con insistencia aquellas frases benévolas para la mujer que quedaba en el mundo huérfana de cariño. Cantos de pájaros se oían en los árboles cercanos, y de tiempo en tiempo, ruido de hojarasca removida por los reptiles que aprovechaban, para desentumecerse, de aquel sol tibio.

Volvió con disimulo la mirada. No vió á Luis Alberto. Pero trás el rosal del mausoleo debería estar. El movimiento de algunas rosas se lo indicó.

Siempre la asaltaban las palabras de Alfredo, "la fidelidad póstuma"... ¿Y si fuera á cortar un manojo de botones para dejárselos en la lápida?... Quizás fuera mejor esto... Otro día en que estuviera completamente sola podría orar con entera libertad... Y ante todo, sentíase sofocada, con palpitaciones al corazón... Talvez el cansancio, la marcha larga y apresurada... Porque el encuentro con Luis Alberto no podía ser... no podía...

Sin explicarse, se vió junto al rosal. ¡Qué aroma tan intenso y embriagador tenían las rosas esa mañana!

—Luis Alberto... ¿Está ahí?... ¡Ah! No lo había visto! Quisiera cortar algunos botones para dejarlos en la lápida. Los cuidadores no me han de ver.

—Nó. Estamos solos...

¿Por qué la inquietó esta frase? No tuvo tiempo de pensar, porque el joven le proponía saltar al otro lado para coger las flores.

Y alargándole galante la mano la invitaba:

—Pasé á este lado. Verá como nacen aquí las rosas; y, por otra parte, estaremos resguardados de los cuidadores. El mausoleo es grande y los botones más bonitos están aquí.

Casi inconsciente, abandonó su mano, viéndose ya adentro del mausoleo, y casi invadida por toda la exuberancia del viejo rosal que en esa parte alargaba ramas audaces cargadas de corolas color de seda vieja, que penetraban hasta los nichos vacios y sin estuco todavía.

—¡Como si estuviéramos enterrados vivos!—exclamó Julia al sentir el fresco grato de la bóveda nueva.



—Y qué dicha más grande sería para mí, Julia, morir junto á usted, como en unión eterna.

Ella se reprochó mentalmente: "pero qué imprudencia dar lugar á semejante frase"... Pero un botón de rosa más atrevido que los demás, le rozaba la boca, y en el ténue balanceo del tallo, le golpeaba los labios, burlesco é insidioso. Lo cortó, arrojándolo.

Paulo lo recogió, guardándolo en su cartera, mientras ella le decía:

—¡No valía la pena! ¡Hay tantos y más bonitos!...

—¡Más bonitos! Pero los otros no han besado sus labios...

Nuevo reproche mental de Julia, más severo ahora que la frase había dado lugar á otra que los arrojaba á ambos en plena intimidad. Fué un instante de absoluto silencio. Por el tragaluz del mausoleo, todavía sin vidrio, asomó un lagarto de cabecilla inquieta. Se detuvo un instante para dar luego una vuelta rápida que dejó su cola en arco, y desapareció pronto, desgajando en su huida algunos granitos de cemento que cayeron en el corpiño de Julia.

La mano de Luis Alberto con toda finura buscó un segundo entre los encajes, hasta encontrar los granos caídos. Julia no se movió. En ese instante pensaba de nuevo en las palabras de Alfredo... "la fidelidad póstuma" y otros botones buscábanle con insistencia la boca, más audaces, más suaves también... y Luis Alberto le decía:

—Como nacen las rosas aquí!...

Poco á poco su falda iba llenándose de botones frescos, de rosas abiertas llenas de rocío de la mañana, de pétalos que se desgajaban como si una mano invisible los fuera deshojando en su falda con un *me ama... no me ama*, y continuara la lluvia exquisita, siempre suave, siempre perfumada...

Ya no miraba á Luis, que con una mano cogía las rosas y con la otra ayudábale á sostener la enorme brazada, junto á su talle, diciéndole siempre en una cantinela dulce é insinuante:

—Como nacen aquí las rosas, Julia...

De improviso ya no tuvo fuerzas para sostener aquella avalancha de perfumes y pétalos, y soltó su falda, esparciéndose en el suelo toda la recolección... y viéndose ahora invadida más que nunca, por millares de botones que buscaban audaces su boca, que parecían llegar hasta su alma, invadiéndola de infinita dulzura y frescos aromas, y en medio de toda esa gloria de felicidad, su nombre pronunciado amorosamente, como en súplica de pasión:

—Julia... Julia...

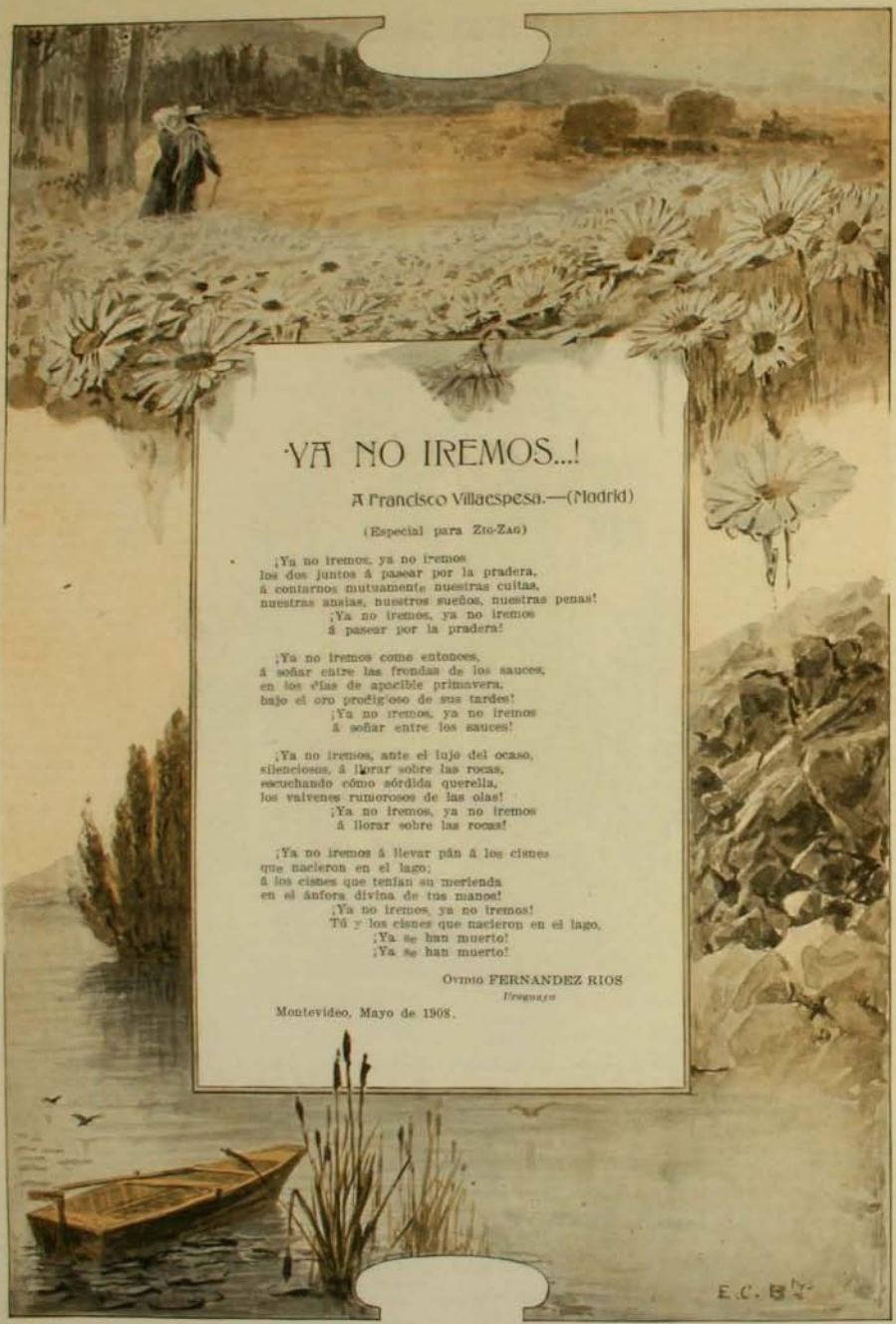
.....

Sobre la rejilla plateada del mausoleo de Alfredo, estaba la gasa negra de Julia como un último crespón olvidado junto á un muerto que se amó.

Ninguna de aquellas rosas, ninguno de aquellos botones del rosal vecino, veíanse en aquella lápida blanca y nueva, sino tan solo, aquel pedazo de gasilla sobre la reja, abandonado bajo el sol de otoño lleno de vida, como postrer jirón de luto...

N. YAÑEZ SILVA

Santiago, 13 de Mayo de 1908.



YA NO IREMOS...!

A Francisco Villaespesa.—(Madrid)

(Especial para Zig-Zag)

¡Ya no iremos, ya no iremos
los dos juntos á pasear por la pradera,
á contarnos mutuamente nuestras cuitas,
nuestras ansias, nuestros sueños, nuestras penas!
¡Ya no iremos, ya no iremos
á pasear por la pradera!

¡Ya no iremos como entonces,
á soñar entre las frondas de los sauces,
en los días de apacible primavera,
bajo el oro prodigioso de sus tardes!
¡Ya no iremos, ya no iremos
á soñar entre los sauces!

¡Ya no iremos, ante el lujo del ocaso,
silenciosos, á llorar sobre las rocas,
escuchando cómo sórdida querella,
los vaivenes rumorosos de las olas!
¡Ya no iremos, ya no iremos
á llorar sobre las rocas!

¡Ya no iremos á llevar pán á los cisnes
que nacieron en el lago;
á los cisnes que tenían su merienda
en el ánfora divina de tus manos!
¡Ya no iremos, ya no iremos!
Tú y los cisnes que nacieron en el lago,
¡Ya se han muerto!
¡Ya se han muerto!

Ovidio FERNANDEZ RIOS
Uruguayo

Montevideo, Mayo de 1908.

LA CIUDAD Y LAS SIERRAS

UN VIAJE A TRAVES DE UNA OBRA

Mon Dieu, que la vie est donc singulière, et qu'il est joli ce joli mot de la langue grecque: Azoreca!

DAUDET

PARTIA el tren—volvía yo entonces de la ciudad á mi pueblo natal,—cuando una mano amiga, ofreciéndoseme por la ventanilla del vagón, me dejó con su despedida dos modestos volúmenes. La confusión de la partida... el agotamiento de atropelladas emociones: arrinconé el delicado presente de viaje; y sólo más tarde, sintiéndome ya extraño á la efusión comunicativa de aquellas gentes de negocios, busqué más discretos camaradas en la pareja de libros de mi amigo.

Eran ambos de un mismo autor, y este nombre que nada decía á mis recuerdos literarios, vino á revelárseme cuando la firma de traductor del malogrado Abelardo Varela estampada sobre "El Mandarín" apareció á mis ojos como una insinuante recomendación. Pero en tanto el otro parecía ofrecerme en lo oportuno de su título, algo como la guía pintoresca de mi propio viaje; opté definitivamente por "La Ciudad y las Sierras".

¿Qué pluma, ó qué varilla de artista encantador había trazado este libro? Comenzaba con él una nueva jornada, en la que el estrépito de la marcha y la algazara gesticulante de los viajeros se desvanecían sin rumores, cual meras ilustraciones de la vida novelesca. Y en esa tregua de toda realidad iban surgiendo perspectivas de ligero y minucioso detalle, trazos de muchedumbres atareadas ó fastuosas, contornos "evelatores de la gracia y la seducción de París, la ciudad ante cuya magnificencia palidecían m's recuerdos de ésta que adivinaba huyendo hacia el horizonte. Con ella surgían los nítidos relieves de sus personajes; las formas espirituales y las formas fabricas, los rasgos magestuosos y los grotescos, entrecruzándose en la avalancha de miseria y fausto que va á precipitarse en los légamos del Sena.



Aquel palacio de los Campos Elíseos, rebosando refinam'entos de civilización, apareciaseme desde luego como la morada perdida de mis ensueños de adolescente. La sombra tutelar de José Fernandez, portadora de los nombres de toda una generación y de las alegrías de una raza, precede al perfil correctísimo del Príncipe de la Gran Ventura, inmovilizado en el ademán de comprobar, gracias á las delatoras prominencias de su calavera, la inanidad del esfuerzo humano. Ruedan en la órbita de su suntuosidad los más caracterizados tipos de la comedia artística y mundana, convocados en la amplitud severa del 202 por un toque genial de la Ironía. Pero la saciedad de la imaginación ahoga apenas van naciendo los anémicos deseos, y hé aquí cómo el afortunado Príncipe llega á pensar en el suicidio.

Al fin, un día los espíritus de sus abuelos le llaman á su patria.

Van los dos amigos, como yo mismo voy, solicitados por una íntima voz de la naturaleza. El bueno de José Fernandez, á reintegrarse en su nativa simplicidad de hidalgo labrador; Jacinto, el de la Gran Ventura, en un desesperado arranque de su aburrimiento, sufriendo ya las ansiedades locas, los indómitos recelos de un hijo pródigo que presiente el hogar y sus reconvenciones.—Siquiera yo, vagabundo impenitente, descansaba en la seguridad de que al final de mi ruta, en el dintel de la puerta familiar, alguien esperaba por mí.

El tren siguió todavía por largas horas, y el libro seguía vertiendo, cada vez con más apacible frescura, su claro raudal de vida. La visión de la gran ciudad había cruzado fugazmente las primeras páginas y ahora éstas se empapaban de una dulzura agreste en que parecía exhalarse el aroma de las tierras primaverales, la frescura acariciadora del aire de una mañana campesina.

Por instantes el tren que lleva á los dos amigos camino de las Sierras, confunde su rodar sonoro con éste que repecha por la meseta andina. Como en el transporte de una alucinación, he creído por un instante que me bastaría asomarme al vagón vecino, donde deben viajar mis héroes, para entrar en la intimidad de su existencia. La hora, con las primeras sombras de la noche que llega, hasta á disipar mi desvarío. Estos campos por donde el tren se abalanza con el fragor de un torrente de hierro, aparecen tan miserablemente ataviados, roídos por la indigencia de los rastrojos que la mirada vuelve con ansia al libro en busca de aquel otro en que se extasiaran, evocándolo desde la estrechez de un bufete de profesional, los ojos del artista incomparable.

En la marcha vertiginosa del convoy, las escenas parecen precipitarse y desfilar con mayor rapidez. Alcanzan por fin los repatriados las sierras de su Portugal, en la madrugada de un día radioso, y todo les es desde entonces propicio y amable: el aduanero que les interroga con suavidad en la dulce lengua materna, los paisajes entrevistos que despliegan á su paso grandeza y magestad, hasta los nombres, ritmados armoniosamente como en una narración bucólica...

La jornada del libro terminaba, pero el tren no trasponía aún los lindes de mi tierra. Hundiéndose en la bruma del anochecer, la locomotora se empenachaba de un humo radiante, del que millares de chispas desprendidas, venían á rebotar contra los vidrios con chis-chas monótono. Los viajeros, entumecidos, dormitan ó callan. Afuera, tras el veloz estruendo del tren, se adivina la oleada del silencio cayendo de nuevo con más densa mudez sobre los campos.

Alguien entra á nuestro compartimento y enciende al pasar la mezquina lamparilla del techo. En esta penumbra alucinante mi propia vida se confunde con la vida de la ficción. También como vosotros, hidalgos lusitanos, yo dejo, desengañado, la Ciudad donde soñé para mí el acceso á sus torres de triunfo y para mi pluma un filón que explotar en la vida fecunda de sus multitudes. ¿Qué había de hacer yo, sin tus millares de renta ni tu fiel amigo, Príncipe? ¿Y cómo perseverar sin la firmeza de tu alegría, Fernandez?

¡Vosotros disparais contra ella espirituales invectivas: yo hice un poema!... Todo inútil: es fascinadora, es omnipotente, es femenina la Ciudad... En ella quedan las frágiles primicias de mi obra, perfiado esfuerzo de una voluntad inexperta; pero van conmigo el ansia de afiebradas ambiciones, la certeza imposible del desquite!

Al término de mi viaje también á mí me espera la quietud de un pueblecito que espacia por entre el verdor de viñas y arboledas el fraternal agrupamiento de sus casas rústicas. Pero en esa calma engañadora han de volver los pesados días de inacción, las divagaciones estériles, el áspero contraste de la exaltación del espíritu con la labor sin alma del labriego.

Ah, qué diferente de cuando viajaba, en el libro, por estos pasajes de fervoroso idealismo.

"Frescas ramas rozaban nuestros hombros con familiaridad y cariño. Por detrás de los matorrales, cargados de moras, se extendían los manzanos para ofrecernos sus frutos, ácidos y verdes todavía. Todos los cristales de una casita vieja, con su cruz sobre la puerta, resplandecieron hospitalariamente al pasar nosotros. Largo rato nos vino siguiendo un mirlo, que saltaba de los carrascos á los olmos, cantando nuestras alabanzas. ¡Se agradece, hermano mirlo! ¡Ramas de manzano, se agradece! ¡Aquí venimos, aquí venimos! Y contigo nos quedaremos siempre, sierra dulcemente acogedora, sierra de hartura y de paz, sierra bendita entre las sierras!"

La invocación acabó en un grito apasionado, que alzándose por sobre el horrible estrépito del convoy en marcha, fué á mezclarse al rumor del viento que soplaba de las cercanas cordilleras. Más allá del puente, á la margen del río, brillaron las luces de la estación. Y cuando el tren las saludó con su potente grito, fué para mí una impresión tierna y conmovedora que no me esperaba, como el anuncio de una vida nueva, de una felicidad perdurable... Entonces comprendí el espíritu del libro que me había hecho sentir tantas cosas bellas y profundas, revelándome mi tierra y los sencillos placeres de la vida rural.

Al dejar el tren, sólo pude expresar mi gratitud en una íntima exclamación:

—¡Gracias, camarada inolvidable de viaje! Bueno y grande José María Eça de Queiros, adios!

ERNESTO MONTENEGRO

Don Ramón Subercaseaux

En el remate, habido no ha mucho, del mobiliario y obras de arte del palacio Urmeneta, entre obras extranjeras de las más interesantes y valiosas que hay en el país, se subastaron algunas telas firmadas por Ramón y Pedro Subercaseaux. Son obras hechas en colaboración por el padre y el hijo, don Ramón Subercaseaux Vicuña, antiguo aficionado, y Pedro Subercaseaux Errázuriz, joven profesional.

Observó el público, y la prensa lo dijo en esos días, al ocuparse de ese importantísimo remate, que reunían esas telas, pintadas en colaboración, un conjunto de cualidades que aisladamente no tienen los cuadros del padre y del hijo.

Don Ramón Subercaseaux, el viejo aficionado, tiene un intenso y vivísimo sentimiento del colorido, un pincel liviano y simpático, muy acertado en toques impresionistas, de una elegancia marcadamente francesa (es descendiente de francés), todo lo cual hace que sus cuadros sean muy personales, y apreciados como documentos de una original y rica sensibilidad de artista. Así son sus cuadros al óleo, sus acuarelas, sus pasteles,—cantidad de obras pintadas á la ligera, inconclusas muchas de ellas, simples bosquejos otras, diseminadas generosamente, sin atribuirles importancia alguna, en treinta años de vida de viajeros, de hombre de mundo, de diplomático. Actualmente el señor Subercaseaux ocupa un asiento en el Senado de la República.

Son sus obras algo incorrectas; en el dibujo de ellas no se nota ciencia alguna; solo se vé la acción de un talento nativo. El señor Subercaseaux nació artista. Como nació en un país donde el arte no tiene atmósfera, y en una familia acaudalada donde no había preocupación por dotar á los hijos de oficio alguno, el señor Subercaseaux no estudió, y solo fué artista porque eso lo llevaba en el temperamento y no podría dejar de serlo. De aquí que sus obras, incorrectas por el dibujo y sin trazas de tecnicismo, sean tan atrayentes. No serán el resultado de un sabio aprendizaje, pero son el producto espontáneo de un talento original y nervioso.

Pocas cosas he visto en materia de pintura, más simpáticas,—notas de la naturaleza ó del arte profundamente sentidas y felizmente expresadas,—que algunas acuarelas y pasteles de don Ramón Subercaseaux. Son toques dados á la ligera, son como simples bosquejos, pero tan acertados y de colorido tan real que parecería que hubiese untado sus pinceles en la reluma luz del cielo en el agua del mar, en la verdura del bosque ó en los tintes desmayados del crepúsculo. Esta es la propiedad del talento con que se nace. Con el aprendizaje se podrá sacar de ella mayor partido pero no se le mejorará en delicadeza de sensación ni en elocuencia de conjunto.

Hay una acuarela de este aficionado, de la cual es dueño el general don Salvador Vergara. Representa, en un día de sol, una rompiente de olas en la playa de Viña del Mar. Es algo sin procedimiento, una mancha de color arrojada sobre el papel, pero es algo admirable: uno cree sentir el chasquido de la ola y, en el rostro, su impresión fría y salobre. Es el milagro del talento que se realiza sin necesidad de escuela. Del mismo modo esas impresiones del anochecer en los Campos Elíseos, pintadas al pastel: abajo el hormigueo humano salpicado de luces; arriba la masa plomiza del Arco del Triunfo confundiendo su piedra tallada con esa atmósfera de sepia que forma el cielo nocturno de las grandes ciudades. Vi dos de estas impresiones de París del señor Subercaseaux (ha vivido en París una parte de su vida) en el remate del palacio Urmeneta. No sé quien las tomó. Pero estoy seguro que fué alguien que, habiendo vivido en aquella ciudad, al ver esos bosquejos al pastel sintió renacer ante sus ojos esa mezcla de grandeza y de gracia que constituye el paisaje parisiense.

Hace veinte años, don Ramón Subercaseaux fué el pintor por excelencia de la ciudad de Santiago. Hoy su hijo ilustra, al lápiz y al óleo, la historia de Chile. Heredó de su padre ese sentimiento que hace ver en el arte, no tanto un medio de interpretar frivolidades, como de colaborar al estudio del pasado. Andan dispersos innumerables cuadros y bosquejos de don Ramón Subercaseaux, paisajes santiaguinos característicos y de composición feliz. Como paisajista ha tenido preferencia por los cielos anubarrados; y con razón, pues su pincel afrancesado, triste y elegante á la vez, es inimitable cuando pinta las opacidades y los reflejos de los días de lluvia. Don Ramón Subercaseaux pintó en el invierno la mayor parte de sus "notas santiaguinas". Una de ellas,—un gran cuadro que se quemó en un incendio de la Avenida Vicuña Mackenna,—representaba una de esas famosas creces del Mapocho que, desde que se terminó la canalización, los santiaguinos no volverán á ver. Por otra parte, el Mapocho ya no crece; tantas cosas en Chile que ya no crecen! La multitud abirragada, bajo una lluvia copiosa, se agolpa en los tajamares,—los tajamares de la colonia de los cuales ya no queda ni siquiera un vestigio,—y contempla, entre regocijada y temerosa, el río hinchado de agua turbia que pasa por encima de los puentes menores y solo es dominado por la masa gigantesca del de Calicanto. En el fondo, sobre un cielo acuoso, los techos del Mercado y las torres de la ciudad se destacan. Era un cuadro notable; hubiera sido un precioso documento del Santiago que ya podemos ir llamando "antiguo".



Ramon Subercaseaux.—Impresión de la Plaza de Armas de Santiago

Por el estilo de éste es uno que se conserva en el Museo de Bellas Artes y representa el Puente de Calicanto, aquella obra de romanos que construyeron los criollos bajo la férula acerada del regidor Zañartu y que era un recuerdo de valor inapreciable, no solo de la colonia sino de la Independencia y de la grande época de nuestra formación política.

Manos inconscientes y prodigiales,—sin que ello fuera preciso,—destruyeron ese monumento de dos siglos.

Del puente de Calicanto no queda sino la nota impresionista que de él pintó, en un día de lluvia, don Ramón Subercaseaux.

En 1884, pintó varios cuadros que fueron premiados en el Salón. Entre esos uno que es una elegante y nueva "nota santiaguina", siempre bajo la lluvia.

Representa el Palacio Arzobispal, que forma una de las esquinas de la Plaza de Armas, uno de esos centros de gran ciudad donde se acumula la circulación de vehículos, tranvías y peatones, lo que los franceses llaman un "carrefour".

Al pie del palacio, en cuya arquitectura, sobre la gracia del Renacimiento se siente un poco de severidad de una construcción jesuítica, Santiago hormiguea y refleja en el pavimento lustrado por la lluvia las enaguas de las señoras y los paraguas abiertos. A un lado los árboles de la Plaza de Armas asoman tristemente su verdura mojada. Los palacios de la calle de la Compañía se perfilan confusos en la bruma acuosa. Es algo lleno de vida, de esa vida invernal que produce tristeza y frío. Es una obra en la cual Subercaseaux puso todas sus facultades de pintor impresionista.

Su hijo, el reputado pintor Pedro Subercaseaux, no tiene tantos dones naturales, ni viveza de colorido, ni espontaneidad de pincel. En cambio es un profesional perfecto y admirablemente laborioso. No hay en Chile,—talvez no lo hay en América,—otro artista que haya hecho mejores estudios que los suyos, en Roma y París. Por esto esas telas que dije, pintadas en colaboración por el padre y el hijo, son perfectas: el padre aporta el talento natural; el hijo la sabia ejecución

T...

EL DUELO DE BOLIVIA

El fallecimiento del Presidente electo de Bolivia, Excmo. señor don Fernando Guachalla, ha despertado un eco unánime y sentido de condolencia en todo el territorio chileno.

La amistad que nos une con la República hermana afianzada cada vez más por vínculos de solidéz inalterable, nos obliga á tomar participación muy viva en las desgracias que la aflijen.

Por otra parte, nada más justificado que nuestra asociación á su duelo, pues sin exajeraciones antojadizas puede decirse que con la muerte del eminente político cuyo prematuro desaparecimiento se llora, Bolivia pierde al primero de sus estadistas.

No hace mucho, al recibir la noticia de su hermoso triunfo publicamos desde estas líneas un ligero boceto de sus rasgos biográficos, cuya sola exposición daba á esa personalidad el alto relieve que la exornaba.

"Acepto el honor, pero el pueblo mandará y yo obedeceré...", he ahí las palabras con que recibió á los heraldos de su victoria, palabras hermosas que sintetizan todo un programa halagador de administración progresista y que revelan la elevación y cultura de su espíritu democrático.

Bolivia habría sido feliz bajo su gobierno; por eso llora hoy sobre su tumba con la sinceridad con que los romanos lloraban la muerte de sus grandes servidores.

No insistiremos en recordar los méritos de este eminente político boliviano; la historia se ha encargado ya de ello destinándole una de sus más bellas páginas.

Vacante la silla presidencial de Bolivia, se ha pensado ya desde luego en elegir un reemplazante al doctor Guachalla.

La opinión pública ha señalado por de pronto para ocupar ese puesto á dos distinguidas personalidades de ese país: al señor



Don Macario Pinilla

don Macario Pinilla y al señor don Eliodoro Villazón.

Don Macario Pinilla, miembro de una distinguida familia paceña que ha dado á Bolivia hombres de indiscutible mérito, es uno de los políticos bolivianos de más elevada talla. Pertenece al partido liberal. Abogado distinguido y de una rectitud acrisolada, ha sido diputado y senador y ministro de Estado en diversas ocasiones. Actualmente desempeña el elevado puesto de vice-presidente del Senado.



Excmo. señor don Fernando Guachalla

Como diplomático, su actuación ha sido brillante. Durante largo tiempo tuvo la representación de Bolivia ante el Gobierno de Versalles y otras Cortes europeas.

La personalidad política del señor Pinilla se destaca con admirable nitidez. Sus virtudes, su energía, honradez y altura de miras, así como su ilustración vastísima adquirida en largas permanencias en el extranjero, nadie las discute. Su autoridad moral es enorme. Jamás se ha batido en el campo estrecho de las intrigas políticas; su acción siempre se ha hecho sentir en el terreno elevado en que se debaten los altos principios y siempre con absoluta ausencia de odios y mezquindades. Como presidente del comité directivo de los trabajos en pró de la candidatura Guachalla obtuvo el más hermoso de los triunfos logrando inclinar, mediante el poder de su prestigio y naturalmente el de su candidato, á la opinión pública á aceptar unánimemente á la persona del señor Guachalla.

Su espíritu superiormente cultivado le ha constituido en el consejero obligado de los Gobiernos y esta condición unida á sus concepciones avanzadas y valientes le hacen aparecer como uno de los simpáticos impulsadores de la causa americanista que tanto necesitamos exaltar en nuestro continente como previsión y fuerza de la civilización presente.

El señor Pinilla es hermano del distinguido diplomático que la República vecina tiene acreditado ante nuestro Gobierno.

No menos meritoria es la personalidad del otro presunto candidato, señor Eleodoro Villazón.

Miembro caracterizado del foro boliviano, ha sido diputado, senador y ministro de Estado y vice-presidente de la República. Actualmente inviste la representación diplomática de su patria ante el Gobierno de la Casa Rosada y desempeña el importantísimo cargo de defensor de los derechos de Bolivia en el litigio perú-boliviano que se ventila ante el Tribunal Arbitral argentino.

Cúpole al señor Villazón asumir la cartera de Relaciones Esteriores en el Gabinete del Excmo. señor Pando en los momentos más difíciles para la diplomacia boliviana. En esa época el viejo conflicto, hoy felizmente solucionado, con Chile, palpitaba con toda intensidad. También entonces surgía la enojosa cuestión del Acre entre Brasil y Bolivia.

Su actuación en el litigio con Chile fué profundamente bienhechora. Dotado de un carácter pacífico y de un criterio de admirable solidéz el señor Villazón con verdadero talento suavizó en unión con los demás jestores que intervinieron en este asunto las asperezas que se oponían al feliz éxito de la discusión. Si bien no alcanzó á recoger por su propia mano los frutos de su trabajo, nadie puede desconocer la provechosa y decisiva influencia que en la solución del litigio tuvo la actuación de este distinguido político. La segunda de las cuestiones recibió también de su parte una honroso arreglo.

La personalidad moral del señor Villazón no es menos inmaculada que la de su contendor.

Ambos se presentan al palenque electoral con igual acopio de méritos.

Sin embargo, no parece aventurado afirmar que la opinión del país á que pertenecen se dividirá marcadamente.

Villazón cuenta con simpatías casi unánimes en el sur; Pinilla en el norte.

La lucha será, pues, regionalista.



Don Eleodoro Villazón

Cualquiera que triunfe estamos ciertos que sabrá encaminar á su patria por la senda de progreso á que tan merecidamente aspiran conducirla sus hijos.

Z.

LA FIESTA NACIONAL SUIZA

EL 1.o de Agosto es día de regocijo para los hijos de la libre Helvecia. Por el pensamiento, los que están fuera de ella, se transportan á la cresta de los ventisqueros gigantes, sobre los pendientes rápidos de los peñascos desnudos, á la cumbre de los Alpes siempre y eternamente nevados, en el fondo de los valles floreciclos y en el llano con sus pintorescos montes y bosques; ellos miran, admirados, las cascadas cuyas aguas se pulverizan en los aires en millares de diamantes á los rayos del sol; ellos oyen, atentísimos, el eco harmonioso de las cornetas de los pastores ó el son musical de las campanillas de las vacadas pastando en los verdosos pasturajes; ellos se recuerdan de las rudas ascenciones alpestres y de los agradables descansos á la sombra de los magestuosos pinos; ellos escuchan el movimiento con cadencia de las manufacturas, de las fábricas y de los talleres del llano como de la montaña; la vista maravillada ellos contemplan el azur de los lagos tan hermosos, surcados por numerosas flotillas; sus ojos se detienen sobre todos los lugares tradicionales y esos monumentos que atestan el reconocimiento popular por los héroes de la independencia patria y por los hombres eminentes que trabajaron con tesón en pro del progreso político, científico ó militar del país: la pradera de Grütli donde se juró la independencia; la capilla de Kusnacht en las orillas del lago de los Cuatro Cantones, recordando el castigo infligido por Guillermo Tell al tirano Gessler; el monumento en Stanz al héroe de Sempach: Winkelried; el obelisco de Morat, á la memoria de los suizos que combatieron á los Borgoñones; en Ginebra, la estatua del general Dufour, pacificador del Sonderbund; el León de Lucerna recordando la fidelidad de los suizos masacrados en Paris el 10 de Agosto de 1792; el monumento de San Jacobo en Basilea en honor de los confederados caídos contra los Armagnacs; el castillo de Chillon donde fué preso Bonivard; la fuente monumental en Zurich al hombre de estado Alfredo Escher; en la ciudad federal, patria de "Mutz", Berna, la estatua de Erlach, el vencedor de Laupen y en fin el palacio donde residen las autoridades de la nación; ellos ven en todas partes, en las ciudades como en las aldeas, flamear en este día la bandera ó cruz blanca sobre fondo rojo, que recibió el bautismo del fuego en la batalla de Morgarten, bandera que es venerada con amor por donde quiera existe un suizo en el mundo.

Es que en ese admirable y maravilloso país se celebra hoy el 617o aniversario de la fundación de la Confederación, pues fué en 1291 que los pastores y aldeanos de los valles de los Waldstaetten sellaron una alianza perpetua contra sus amos.

Los tres cantones de Uri, Schwyz y Unterwald, que formaban parte del gran imperio germánico, se constituyeron en repúblicas y se unieron en defensa del peligro común.

A la libertad imperial dependiendo de la voluntad de un solo hombre, esas repúblicas sustituyeron la libertad democrática edificada en la voluntad de los ciudadanos.

Más tarde, después de numerosas luchas y gloriosos combates en pro de su independencia las tres repúblicas primitivas cimentan preciosas alianzas y sucesivamente, entre el lago de Constanza y los lagos del Leman y de Lugano, otras diecinueve repúblicas toman asiento en la familia confederada.

La marcha lenta de las ideas, las reacciones y las luchas intestinas retardaron el desarrollo político de la Confederación, pero desde 1848, año de su primera Constitución federal, perfeccionada por la de 1874, la Suiza ha rápidamente recuperado el tiempo y alcanzado á un regimen de verdadera democracia que sirve de modelo pero que no alcanza ninguna otra república más moderna.

La soberanía popular residiendo en el sufragio universal, *el referendum* y el derecho de iniciativa son tantas conquistas ideales debidas á la cordura de los ciudadanos y á la elevación de los caracteres.

Es á la Suiza que se debe la creación de la obra de la Cruz Roja con el fin de socorrer á los heridos en los campos de batalla.

A ella también se debe la primera aplicación del principio del *arbitraje* en los conflictos que pueden traer la guerra entre las naciones.

La Unión Postal Universal es igualmente su obra.

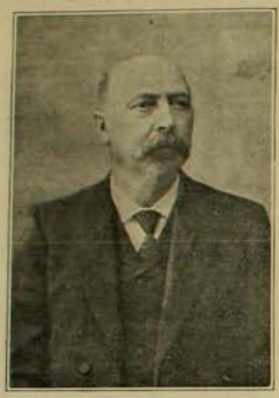
Agregando á estos hermosos cuadros social, politicoy humano de la Suiza el cuadro de su incomparable belleza natural, los ciudadanos suizos no pueden á lo menos que rendir un tributo de admiración y de homenaje á los tres suizos del Grütli: Arnoldo del Melchtal, Werner Stauffacher y Walter Fürst que, después de la alianza de 1291, contribuyeron en darles esa soberbia patria.

La nación suiza está representada en Chile por un cónsul general en Valparaíso el honorable señor Luis E. Sinn y por un vice consulado en Traiguen.

Para atender á sus connacionales menesterosos los suizos establecieron en Santiago, Valparaíso, Victoria, Traiguen, etc, sociedades de beneficencia que son muy prósperas.

En Tricano, cerca de Traiguen, el Asilo de la Providencia, donde se reciben á extranjeros y chilenos sin distinción, ha sido fundado por el caritativo señor Leutwyler, pastor de la iglesia protestante suiza.

En esta capital, la colonia está representada por un Comité Cen-



M. Ernest Brenner, de Bâle Ville
Presidente de la Confederación para 1908



Un vapor en el lago de Ginebra



Club de Tiro de Neumunster-Zurich, ganador de un certamen sobre 591 sociedades competidoras



Paisaje típico de Suiza

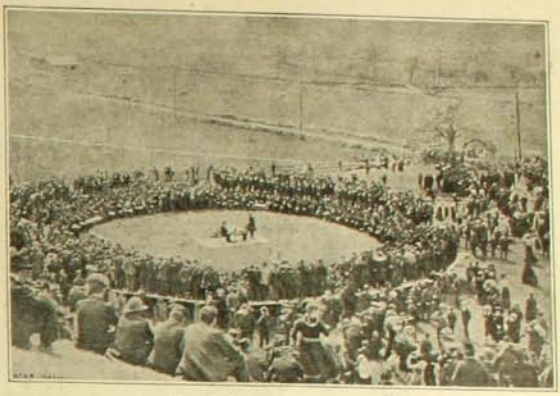
tral presidido por el señor Guillermo Küpfer, y la sociedad suiza de beneficencia, á cargo del digno señor Juan Ceppi, su presidente, tiene casa propia y sus fondos sociales alcanzan á la suma de 14,000 pesos.

La mutualidad hace sentir su acción previsora en la Asociación Suiza "Winkelried".

Además hay varios clubs de entretenimientos como el de la "Unión Helvética" bajo la presidencia del simpático señor Francisco Küpfer; el de "Tiro al blanco" con stand propio al lado del Tiro al blanco nacional, donde se frecuentan, se ejercitan y competen, en completa armonía, renombrados tiradores chilenos, suizos y alemanes; el de la "Fanfare Suisse", cuyos miembros llevan el traje militar de los artilleros suizos, y que se hace oir en las fiestas propias de sus connacionales y en obras de caridad en las desgracias públicas chilenas.

Las ciencias, el comercio, la industria y la agricultura que han alcanzado en Suiza un grado elevado de progreso y de prosperidad son representados en Santiago por caracterizados miembros de la colonia.

Se puede citar de entre ellos á Madame Bachmann de Haas, diplomada del Conservatorio de Música de Ginebra; ella principió á introducir en Chile los elementos del método Chassevent para el estudio de la música y del piano; á don Federico Kirchhoff, de la casa de música Doggenveiler; á los doctores Alberto y Leopoldo Belloni; á los profesores contratados por el gobierno chileno don Pablo Waldner, don Teodoro Dérobert y el señor Eyquey; á los ingenieros y arquitectos señores Roberto Strikler, Juan Geiger, recien fallecido, Hermenejildo Ceppi, Estéban Belloni, Alberto Küpfer, Juan Weber, Adolfo Flühmann, etc., á los industriales con establecimientos modelos como: la "Fundición Libertad", establecida hace treinta años, por los señores Strickler y Küpfer.



Asamblea de electores para discutir las leyes



Infantería suiza

La gran marmolería de los señores Juan y Santiago Ceppi.

La Cervecería Cousiño, cuyo fundador fué el muy sentido don Augusto Gubler, actualmente administrada en Valparaíso y en Santiago por los señores Schönemann y Ulrico Looser respectivamente. La fábrica y elaboración de maderas "El Progreso" de don H. Ceppi.

La importante fábrica de chocolate de Giosia Luis y Compañía dirijida por los señores Virgilio Genni, Desiderio Genni y Geremías Bulloni. Los grandes talleres de carrocería de los señores Lavanchy, Federico Ledermann y Ernesto Ledermann.

Los constructores especialistas señores Bernasconi, Domenichetti, Anderführen, Dünner y Nuesch.

A los mineneros señores don Adolfo Wegmann y Schatzmann.

A los agricultores señores Theoduloz, Depallend, Luchsinger, Comtesse, Blaser, etc., y en fin á las interesantes casa de comercio de Sinn (relojería y joyería), de Hüe y Fellay (sucesores de la antigua casa de don Miguel Cariola), de Strozzi é Scheggia (vidriería y marcos), Marcos A. Fontana (sastrería) y las más modestas de los señores Perrenoud (relojería), Roberto Dufey (frutos del país), Férrier restaurant), Lauper (confitería), Hennin (panadería), Luis Hüe Druz (oficina de contabilidad), Abel Théoduloz, Bucher, Beuchat, Chappuis, Ulrich, etc.



Cumbre del "Vierge de Gagnerie", tentación de los alpinistas

El Ejercito chileno y el Cuerpo de Bomberos de Santiago cuentan con un capitán del regimiento "Esmeralda" don Roberto Wegmann y un ayudante capitán del Directorio don Cirilo Hüe, ambos ciudadanos suizos.

Todos y cada uno de ellos han traido de su lejano país su parte de cultura, su moralidad, sus costumbres y contribuyen en su esfera de acción al progreso y al adelanto de su querida segunda patria: Chile.

L. H. D.··



El "Grütli", lugar donde se juró la independencia suiza

Página Agrícola

Transplantación y poda de los árboles frutales

Al ocuparme de la industria de las ciruelas secas, en una página agrícola pasada, traté de dejar establecido lo más claramente posible, la importancia y el porvenir que tienen para nuestro país la arboricultura frutal; cité en ese entonces un ejemplo colosal, como es la importancia y el desarrollo que ha tomado en California esta rama de la explotación agrícola. Hoy deseo mostrar otro no tan grande, pero talvez más convincente. En Inglaterra, país donde talvez menos que en otras partes del mundo, el clima se adapta al cultivo de árboles frutales, donde el agricultor debe luchar contra las inclemencias del tiempo en primavera; donde al podar, no tan sólo hay que tomar en cuenta el vigor del árbol, la fruta, etc., sino que también hay que pensar en el número de flores que es necesario dejar en cada rama, para que sean suficientemente resistentes á las inclemencias del tiempo y lleguen á fecundarse y fructificar. En este país, la arboricultura frutal está tomando un gran desarrollo; en el condado de Glosester, lord Sudeley posee una propiedad con 200 hectáreas de tierra arable. Este noble propietario, tenía arrendada su granja, que le producía bien poco; guiado por el ejemplo de Francia y Estados Unidos llegó á convencerse que la arboricultura era su única salvación, para hacer productiva su heredad. En efecto, hace tres años la plantó totalmente de árboles y arbustos frutales y hoy esa granja que tiene 167,000 árboles plantados, es famosa en Europa y se dedica principalmente á producir fruta para la mesa y confitería. Nuestro país, que como ninguno, es privilegiado por la naturaleza por su clima y condiciones de suelo, debe con el tiempo figurar á la cabeza de los países Sud americanos como productores de frutas en conserva, secas, etc.



Embalando naranjos en Santa Inés (Nos)

Nuestros faldeos de la cordillera de la costa, están pidiendo á gritos que se les pueble de olivares, árbol que se adapta admirablemente á estas condiciones de vida y que puede llegar á ser una gran fuente de producción; bástenos recordar que el valor del aceite de comer que importamos asciende á varios millones de pesos, siendo el artículo muy caro y de mala clase. La costa norte del Pacífico, por fin, nos ofrece un mercado sin límites para nuestras frutas secas ó en conserva.

Todas las probabilidades de éxito, están de parte del que planta su arboleda frutal; pero con una condición ineludible: que no la abandone, en este caso más valdría no haberla plantado. Una arboleda descuidada no produce y se convierte poco á poco en un criadero de todos los insectos, hongos y bacilos causantes de las enfermedades de las plantas.



Preparando los árboles para el transporte. Santa Inés (Nos)

Quiero pasar rápidamente las primeras operaciones que todo agricultor debe ejecutar antes de plantar su arboleda, para dedicarme más extensamente, aunque en una forma concentrada, clara y sencilla, de la transplantación y poda de los árboles frutales en general.

La elección del terreno de que ya me he ocupado en otra ocasión, es una medida indispensable al éxito de la plantación, el terreno debe ser permeable, profundo, lo más parejo posible y bien situado. La composición química del suelo tiene también una importancia capital, pero sus defectos en esta materia, son fáciles de subsanar por medio de abonos. Una vez elegido el terreno, bien situado y expuesto, es menester ararlo cuidadosamente para limpiarlo de las malezas y mullirlo, incluyendo en ésto, todos los fenómenos fisiológicos provocados por esta medida, aeración, nitrificación, etc. Una vez arado se procede á emparejarlo y trazar perfectamente, á cordel, las líneas en que deben quedar los hoyos que van á recibir los árboles, la distancia, entre y sobre las líneas, será mayor ó menor según la especie del árbol que se desea plantar. La elección de la fruta dependerá de las exijencias del fin propuesto y del mercado. La elección del árbol mismo, tiene gran importancia, debe ser robusto, si es algo crecido, y desprovisto de enfermedades. No recomiendo á los agricultores, elejir árboles grandes, es decir, de más de un año, porque los resultados serán menores que si se planta árboles jóvenes ó injertos de parche de ojo dormido aún. Estos adquiri-



Preparando un árbol para el embalaje. Santa Inés



Podando un ciruelo

rán mayor desarrollo en el año de vegetación, que aquellos que se planten de uno ó dos años y su sistema radicular será más poderoso.

La operación del transplante es fácil, pero siempre necesita operarios experimentados que no descuiden los detalles, que son los que aseguran el éxito. El árbol se extrae del suelo, si es de hoja caduca, en el invierno, con ayuda de la pala, cavando una zanjita circular de 30 centímetros más ó menos según el tamaño del árbol, alrededor del tronco. Una vez fuera del hoyo, se le sacude la tierra y se lleva á su lugar definitivo. La operación del embalaje debe hacerse con mucho cuidado, si la planta ha de viajar, con el objeto que las raíces no se maltraten y resequen.



Transplantando árboles de hojas caduca

Como generalmente los agricultores hacen sus pedidos á los criaderos especiales no hay para que insistir en este punto, pues en estos establecimientos el embalaje se hace hasta con lujo. Al llevar los árboles al lugar de su destino deben quedar las raíces al abrigo del sol y el viento, que los resecaría, por ejemplo, enterrados en conjunto provisoriamente ó cubiertos con un gangocho que se humedece constantemente. Antes de poner el árbol en un lugar definitivo hay que cuidar de recortar las raíces que se han dañado al sacarlas del vivero para evitar que se pudran ó formen llagas que comprometerían el éxito. Los instrumentos usados para recortar las raíces deben ser bien afilados para hacer un corte liso. Conviene plantar el árbol sobre un poco de tierra mullida y usando la misma tierra salida del hoyo, espolvoreándola suavemente con el cabo de la pala. Una vez plantado el árbol, sea de hoja caduca ó persistente, hay que practicar una poda bastante enérgica, con el objeto de compensar la superficie de vegetación con el menor volumen de raíces. Un árbol cualesquiera tiene muchas más raíces que hojas y si al transplantarlo se le cortan las raíces y se deja el mismo volumen de ramas y hojas, quiere decir que habrá un desequilibrio en la entrada del agua por las raíces, y la salida por evaporación por las hojas y el árbol se secará irremisiblemente.

Otro de los cuidados de que es imposible prescindir entre las prácticas culturales, es la poda. Uno de los objetos principales de la poda es el de armonizar la producción del árbol con lo que buenamente puede dar y con la producción de madera; mejorar la calidad de los frutos y aumentar su tamaño; dar la forma más



Transplantando naranjos. Santa Inés (Nos)

adecuada al árbol y fomentar la producción de ramas frutales, acercándose al tronco ó sea la gran corriente circulatoria de la savia.

La forma dada al árbol, la de copa que es la más adecuada en Chile, se puede conservar indefinidamente siempre que se tenga cuidado de dejar una igual distribución de la savia en todas las ramas. Los brotes se desarrollan más vigorosos en las ramas podadas cortas que en las largas. Las yemas terminales de las ramas se desarrollan con más fuerza que las laterales, por esto, se dice generalmente que los árboles tienden á irse para arriba. Cuanto más obstáculos encuentra la savia en su ascenso ó descenso en las ramas, con más vigor desarrolla los brotes y con más abundancia produce flores, y da frutos de mayor volumen y mejor sabor.

Para podar se necesita conocer bien en cada clase de árbol cuáles son las ramas fructíferas y cuáles las yemas de flores. Los árboles que más necesitan de la poda son el duraznо, damasco, peral y manzano. En cuanto á los árboles de hoja persistente la poda consiste en ralear las ramas de la copa del árbol para favorecer la penetración de la luz y del aire. Generalmente las ramas frutales son las del año anterior. En todo caso, si el agricultor se viera un poco desorientado al hacer la poda, no debe olvidar que más vale podar mal á no podar.

GUILLERMO MEDINA.
Agrónomo



GALLINITA CIEGA....—Cuadro de L. Kalwalsky

LAS veladas de la Opera han ido adquiriendo, poco á poco, la importancia á que, por tradición, estábamos habituados, y decimos tradición, porque es menester rememorar las temporadas de las Gabbi, de las Borelli, de las Tetrazzini, de las Zilli en años de verdadero esplendor para el Municipal; y las recientes, de las Carelli y de la Russ, aves de paso todas, que han



Hariclee Darclée en el papel de Margarita

quedado enjauladas para siempre, por decirlo así, en el recuerdo del público chileno.

El teatro se ha visto favorecido por distinguido auditorio en las noches del abono A; siendo de lamentar que le letra B no haya correspondido este año á las esperanzas de la empresa y á las legítimos anhelos de las *bellas* que lucen sus gracias y atractivos, desde las aposentadurías del primer orden. Sin embargo, esto no obvia para que las noches de ópera, se deslicen en un ambiente feliz para la empresa y para el personal de la Compañía, salvo la rarísima excepción de una segunda tiple, que, si se la trajo y pagó pasaje, fué solo por aumentar la jaula de avecillas canoras... con grave detrimento de las finanzas de la empresa y del respeto que ésta debe al público que la dispensa sus favores.

En la Compañía brilla con luz propia, en calidad de estrella, la *diva* Darclée, soprano lírico-dramático, de alta reputación y de elevado vuelo, en los dominios del arte. Cantatriz de fuste, habituada á los grandes teatros y á los grandes públicos, especie de ídolo de los maestros compositores del día, ha merecido en ambos mundos el respeto y la consideración de los grandes críticos; entró en la escena de nuestro teatro, con aires de soberana, llevando, á manera de cetro, entre los atavíos de Tosca, el báculo de su nombradía.

Se la ha visto actuar, en medio de la admiración general, interpretando á tipos diversos y de índole artística la más variada.

Marcó, su Floria Tosca, con el sello pasional y trájico que soñaron Sardou y Puccini, sin salirse de las líneas aristocráticas, que han sido siempre sus mayores atractivos, como el señorío de sus maneras y la cultura intelectual de la dama, base del éxito de toda artista que reune á la vez facultades vocales plausibles; en seguida nos ha hecho una interpretación completamente nueva de Manon, en la ópera de Massenet y, dentro de la tradición francesa; para transformarse, después, en la desventurada florista de "Las Escenas de la Vida de Bohemio" de Murger; y que Puccini-quiso darles todo el sabor de la tierra clásica del *chic* y del *sprit;* para abordar también, con unánime aplauso, el repertorio dramático, en la época en que Verdi escribía para voces de soprano que hoy, con la decadencia de las razas, son escasísimas, y triunfó, cual Amelia del "Baile de Máscaras", luciendo la *tessitura* de su excepcional voz, que aún conserva el vigor y la frescura de los años, en que Gounod, después de oirla en su "Julieta y Romeo" la discernió los pasaportes de celebridad, en la primera etapa de su carrera; y, por fin, en el "Mefistófeles", de Boito, bajo las dobles vestiduras de Margarita y de Elena, tipos tan encontrados que Goethe y Boito, marcaron el *quid divinum* de la más absoluta inspiración.

Una artista que triunfa en esta forma merece el beneplácito de los que rinden al arte un culto precioso y el agradecimiento de las multitudes intelectuales que aman lo bello.

En el "Mefistófeles", la Darclée, Cristalli y De Angelis, obtendrán, de seguro, un éxito de acuerdo con los obtenidos hasta la fecha.

"Mefistófeles" es una ópera que el público de Santiago oye con especial predilección.

El mérito de su música ha obligado al poeta y compositor á dormirse sobre sus laureles, privando al mundo de otra obra que pudiera fraternizar dignamente con ella.

Con razón se la llama el producto de estudios y de conocimientos profundos de la ciencia musical; el esfuerzo más colosal de un cerebro músico, con extravagancias infernales, muy en carácter



Nazareno De Angelis en "Mefistófeles"

con la idea del poema. Los tintes rojos, diabólicos, por decirlo así, del protagonista, se hermanan en la música y si hay rebuscamientos en algunos efectos, en cambio, hay trozos, como el prólogo, el sábado clásico, las escenas de la cárcel y el epílogo, que desafiarán la acción de los siglos.

KEAN.

EN LA LEGACION DEL PERU

SE trataba del 77.o aniversario de la declaración de la independencia del Perú.

Por ausencia del ministro, Excmo. señor Seoane, que se encuentra en su país haciendo uso de una licencia, el secretario de la Legación, señor Juan García Calderón y el agregado señor Gonzalo Seoane, fueron visitados durante el día del aniversario por el Cuerpo Diplomático y por numerosos connacionales y amigos, que pasaron á presentarles sus respetos.

Todo lo de más representativo que tiene nuestro mundo político, se dió cita ayer en la hermosa casa que en la calle Huérfanos ocupa la Legación para saludar al representante de la nación peruana.



En los salones de la legación del Perú

El señor García Calderón pudo hacer los honores de huésped con distinción y delicadeza exquisitas.

Sería largo anotar á todas las personas que desfilaron por los salones de la Legación y nos limitaremos sólo á las que forman la representación de la nación: Ilmo. y Rvdmo. señor arzobispo monseñor Gonzalez; el ministro de Relaciones Exteriores doctor F. Puga Borne; el intendente de Santiago, don Domingo Amunátegui Rivera; el ministro de Chile ante el gobierno de Lima, señor Echenique, etc., etc.

Además se han recibido multitud de tarjetas de felicitación.

MATRIMONIOS



SEÑOR OSVALDO VASQUEZ M.



SEÑORITA ISIDORA VALDEVELLANO C.

Contrajeron matrimonio últimamente



SEÑOR EDUARDO RODRIGUEZ V.



SEÑORITA M. MERCEDES SILVA P.

Contrajeron matrimonio el Domingo 19 de Julio

PASEO ESCOLAR

FUE realmente un espectáculo interesante. Ciento cincuenta niños, retozando á sus anchas por las avenidas, sendas y vericuetos que en tan gran número ofrece el Cerro Santa Lucía.

Allí, al aire libre, respirando á pulmones llenos, con un cielo azul sobre sus cabezas y un bello panorama á sus piés, cantaron y recitaron las bellísimas canciones y poemitas de los jardines infantiles, en que las flores, las aves, la naturaleza pródiga, desempeñan el papel más importante.

Estas excursiones en que las maestras, *jardineras* en el lenguaje de kindergarten, se confunden con los niños jugando y riendo con ellos con alegre expontaneidad, son altamente provechosas para la enseñanza infantil. En ellas se fortifica el cuerpo, se recrea el alma y se establece entre maestros y alumnos ese lazo de mútuo afecto que debe siempre acompañar á toda buena educación.



Alumnos del Kindergarten Católico

Además, aquí en Chile, país de excepcionales bellezas, existe muy poca afición por las excursiones, al revés de lo que pasa en otras partes en que jóvenes y viejos emprenden largos paseos á través de sus campos, á disfrutar de la bella naturaleza que ha dispuesto la Providencia para regalo de los ojos y expansión del alma.

Muy de desear sería que desde pequeños se fueran acostumbrando á los niños á las excursiones. Hoy el Cerro de Santa Lucía, mañana, cuando estén más crecidos, al San Cristóbal, después, ¡quién lo sabe! pretenderán por sí solos trepar á los más altos picachos de los Andes.

Damos nuestras felicitaciones á los directores del Kindergarten Católico por su buena idea de proporcionar á sus educandos estos ratos de solaz y deseamos que ellos se multipliquen y los demás colegios los imiten.

SPORT











1. Bruma, ganadora de la carrera reglamentaria.
2. Llegada de la carrera reglamentaria (1,200 metros).
3. En el Paddock.
4. Blink Bonney.
5. Esperando el dividendo.
6. Llegada de la cuarta carrera, Lo Dard.
7. Plaisanterie, ganadora de la tercera carrera.



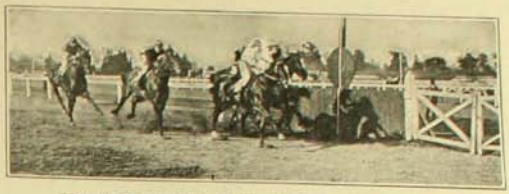


LAS CARRERAS DEL DOMINGO

HUBO regular concurrencia. Yuéca ganó á sus competidores al galope corto en la primera prueba y en la segunda Don Burro. En la tercera venció Blink Bonney quien tuvo que derrotar á La Guale que corría de puntera. Segunda llegó Escocia.

En la cuarta prueba hubo encarnizada lucha entre Plaisanterie é Instantánea, ganando la primera por media cabeza.

Dard se adjudicó de punta á punta el Premio Paper Money. A Troika, que lo siguió á corta distancia durante toda la carrera, le arrebató el segundo puesto La Vague en una entrada final. El Premio Puritano despertó un gran interés en el público. Nerry partió adelante pero frente al poste de los 800 metros Bruma y Manser lo alcanzaron y en la curva final lo pasaron los dos. Al llegar á tierra derecha, Bruma corría adelante, siendo celebrado su triunfo con una salva atronadora de aplausos.



Llegada de la tercera carrera (1,300 m.).—Lo Blink-Bonny

En la última carrera, Caius y Pif-Paf se alternaron en el mando del lote. Pierre-que-vire, que había corrido muy atrasada, en un formidable rush avanzó por el lado de las tribunas y se adjudicó el triunfo de un modo brillantísimo. Segundo Chablis, tercera Nebulosa y cuarto Fátuo.

En general, como se puede ver, las carreras del domingo pasado tuvieron un buen éxito.

COMPANIA CONSTRUCTORA OBRERA



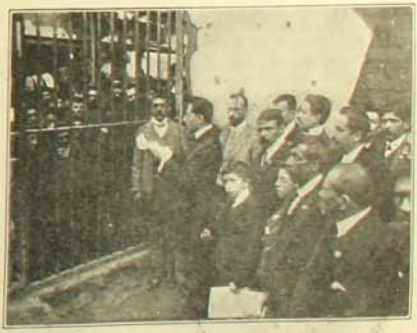


RECIENTEMENTE ha verificado su primer sorteo, consistente en 60 lotes de terreno ubicados en el cerro de La Cruz, en Valparaíso, esta compañía de construcciones formada exclusivamente por pequeños industriales y obreros. De un año á esta parte, la compañía ha incrementado sus intereses con algunas acertadas negociaciones, entre las que merecen citarse la adquisición y sub-división en lotes de la propiedad del cerro de La Cruz, que, según vemos ahora, pasa á ser propiedad de laboriosas familias de obreros.

Nuestros grabados representan la toma posesión de la propiedad.

EJERCITO CIVICO DE SALVACION





EL ejército Cívico de Salvación, institución organizada con idénticos fines á los que de igual nombre existen en el extranjero, ha resuelto dar una serie de conferencias en la cárcel, destinadas á apartar del camino de la maldad á los reos. En la semana pasada se dió la segunda conferencia, después de la cual se levantó uno de los reos para manifestar en correctos términos de agradecimiento á las palabras del conferencista.

Buena obra es la que hacen los hombres de buena voluntad cuando en ella no solamente el falso aparato de los fariseos sino todo el corazón grande y bueno que llevan los humanos, por lo general muy escondido entre brumas de egoismo y maldad.

Y su obra, si es así, siempre será fructífera.

SECRETARIO DE LA LEGACION EN EL BRASIL

HA sido nombrado secretario de la Legación de Chile en el Brasil, el señor don Anselmo de la Cruz, jefe de la sección consular del Ministerio de Relaciones Exteriores.

Don Anselmo de la Cruz tiene honrosos antecedentes en la carrera administrativa y diplomática. Ha dejado muy buenos recuerdos en Maule y Valdivia como intendente de esas provincias, lo mismo que en el Consulado General del Perú en donde pudo prestar al país positivos servicios, tanto en las relaciones comerciales de ambas naciones, como en la atención constante de los intereses chilenos en aquel país. Vino después á la sección consular del Ministerio de Relaciones Exteriores en donde se ha desempeñado con verdadero brillo.

El señor de la Cruz es una de las jóvenes personalidades chilenas que más dejan que esperar para el porvenir por su laboriosidad, inteligencia y dedicación á su carrera.



Don Anselmo de la Cruz

El Mercurio se expresa en esta forma del señor de la Cruz:

"Sin ofensa de nadie, puede decirse que pocas veces ha estado esa sección mejor atendida que en manos del señor de la Cruz.

Vá ahora á la secretaría en Río Janeiro y es justo celebrar la idea que ha tenido el Gobierno de designar un secretario de entre los empleados superiores del Ministerio, que debería ser la verdadera escuela donde se formaran nuestros futuros diplomáticos.

No dudamos de que el señor de la Cruz hará carrera, pues tiene la preparación y las condiciones de carácter que se necesitan para servir acertadamente un cargo de esa naturaleza y para representar con éxito á su país".

Sus amigos han recibido con verdadera satisfacción la noticia de su nombramiento y así se lo han demostrado en algunos banquetes dados en su honor.

BOMBA ESPAÑA





LOS miembros de la colonia española celebraron en la semana pasada una velada literario musical con motivo de repartirse los premios á los voluntarios agraciados este año de la 10.a compañía, Bomba España. Obtuvieron premios los voluntarios don Julio Real y Prado, 30 años de servicios, premio especial; don Federico Matas, don Francisco Bajas, don Martín Banegas, don Vicente Goyoaga y don Juan Arjona, 16 años de servicio, 4.o premio; y don Antonio Montero, 16 años de servicios, 3.er premio. El secretario de la compañía, don Javier Fernandez Pesquero, pronunció un brillante discurso y los números de canto á cargo del señor Ludovico Muzzi, fueron oidos con agrado por la concurrencia. Terminó la fiesta con un baile.

NECROLOGIA



Señora Natalia Gormaz de Eyzaguirre
† el 14 de Julio de 1908

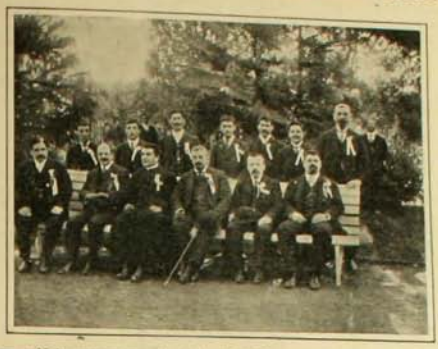


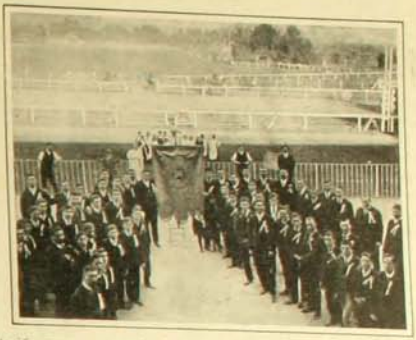
Señor Guillermo Meinhold
† en Santiago



Señora Pabla Salinas de Ramirez
† en San Bernardo á fines de Junio

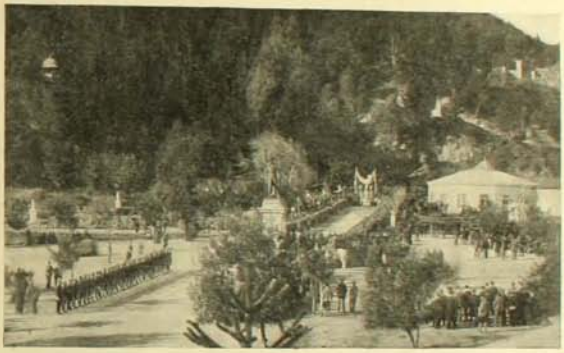
SOCIEDAD HÍPICA LUIS COUSIÑO





EN la semana pasada, á las 3 P. M., se verificó en el Paddock del Club Hípico, con gran concurrencia de socios, la solemne bendición del estandarte de la sociedad hípica Luis Cousiño. Es ésta una institución fundada, como lo dice su nombre, con fines relacionados con el cultivo del noble sport de la equitación y que se puede decir sin exajeración que lleva una vida próspera y floreciente. El estandarte es un bello trabajo de seda del cual pueden estar orgullosos tanto los operarios que lo ejecutaron como los poseedores de esa hermosa prenda simbólica. Ojalá que sepan en todo momento los socios hacer honor á su estandarte.

MISA DE CAMPAÑA EN CONCEPCION



UNA concurrencia numerosa asistió el 17 de Julio en la mañana á la misa de campaña celebrada en la Alameda por ser el día de la virgen del Cármen, patrona jurada del ejército chileno.

Hermoso golpe de vista presentaba el sitio en que se ofreció la misa. El altar fué ubicado en el punto donde empieza la avenida de los aromos, á la subida del Caracol, con vista para el camino de salida frente á la calle Caupolicán. La imagen de la virgen del Cármen coronaba el altar que lucia dos banderas nacionales entrelazadas.

El batallón Chacabuco se colocó desde el altar hasta la estatua de Martinez de Rozas abriendo calle á lo largo del camino. La compañía de Ingenieros se situó en el espacio comprendido entre la estatua y la Avenida Victor Lamas.

A las 10 en punto empezó la misa oficiada por el capellán de la división, Pbro. señor Espiridión Herrera. Durante la ceremonia la banda del Chacabuco tocó escojidos trozos musicales.

EN COLLAHUASI.—TEMPORAL DE NIEVE



Vista general del mineral



El túnel

EN los primeros días de Julio hubo en el interior de la provincia de Tarapacá una nevazón que por sus proporciones puede llamarse excepcional. Las faenas y transportes han debido ser detenidas por esta causa, si bien es verdad que gracias á los esfuerzos de los trabajadores del ferrocarril, que en ocho días limpiaron la línea, pudiendo llegar el 13 de Julio una locomotora á las canchas de las minas de la Compañía Grande de Collahuasi con su respectivo convoy de carros cargados de víveres y combustible, después de atravesar un túnel abierto en un macizo de hielo de 41 metros de espesor, abierto por los operarios de la Grande.

ACTUALIDADES

En el Instituto de Sordos-mudos



1.—Mi general, aquí traigo un nuevo proyecto de alza para el rifle Mauser.
—Todo lo que sea alza irrita al público actualmente. Vuelva usted dentro de dos años y hablaremos.



2. Un distinguido pedagogo ha descubierto la manera de enseñar á hablar á los sordos-mudos. Puso delante de los aallados un letrero que decía: "Préstamo á la Casa Granja" y al punto casi todos pronunciaron un discursito. El que menos dió un ladrido.

Las Palmas Universitarias



3.—*Un estudiante.*—¿Para que nos habrán puesto esas palmitas frente á la Universidad?
Otro.—Debe ser el árbol que da las palmetas. Don Valentín va á resucitar el sistema de "la letra con sangre entra".

Días Críticos

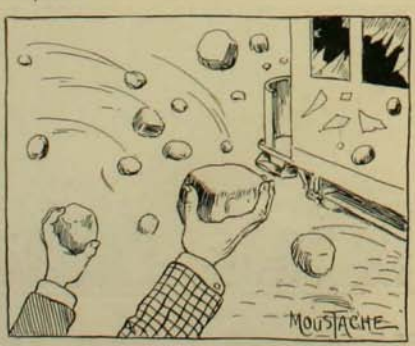


4.—¿Lo ves? ¡y tú te reías de mí! Tenía razón el astrónomo que anunció para hoy día crítico.
—¡Qué pasa, mujer! ¡Qué pasa!
—Que ha bajado el cambio un dieciseisavo de penique.

La Cuestión Palpitante



5. *La cobradora.*—Caballero, son más de las nueve; debe pagarme usted veinte centavos.
—Hija, usted me hace el honor de confundirme con la Santísima Trinidad.
—¿Por qué?
—Por que siendo uno me quieres cobrar por varias personas.



6. Chile ha de ser siempre el país de las monedas raras.
Hé aquí la última moneda que se ha descubierto para pagar el pasaje en los tranvías después de la nueve de la noche.

POESIAS

COPIHUES

ROJO

Soy una chispa de fuego
que, del bosque en los abrojos,
abrió sus pétalos rojos
sobre el nocturno sosiego.
Soy la flor que me despliego
junto á las rucas indianas;
la que, al surgir las mañanas
en las cumbres soñolientas,
guardo en mis hojas sangrientas
las lágrimas araucanas.

Nací, en las tardes serenas,
de un rayo de sol ardiente
que amó la sombra doliente
de las montañas chilenas.
Yo ensangrenté las cadenas
que el indio despedazó;
las que de llanto cubrió
la nieve cordillerana...
¡Yo soy la sangre araucana
que de dolor floreció!

Hoy que el fuego y la ambición
arrasan rucas y ranchos,
cuelga mi flor de sus ganchos
como flor de maldición.

Y voy, con honda aflicción,
á sepultar mi pesar
en la selva secular
donde los pumas rugieran,
¡donde mis indios me esperan
para ayudarme á llorar!

BLANCO

Yo llevo en mi el alma extraña
de un cisne de la laguna;
yo soy un rayo de luna
que se extravió en la montaña.
La palidéz que me baña
es palidéz de dolor,
y si en mi blanco color
hay algo triste y doliente
es porque soy solamente
una lágrima hecha flor.

Yo florezco entre las brumas
donde, ignorados y juntos,
lloran los indios difuntos
y se lamentan los pumas.
Yo brillo como haz de espumas
sobre el obscuro chamal
y en la noche sin igual
de las indígenas trenzas,
quedan mis flores suspensas
como flores de cristal.

Olvidadas y escondidas,
al borde de las barrancas
se agrupan mis flores blancas
como palomas dormidas.
Rayos de estrellas perdidas
dan transparencia á mi albor
y aunque en mi triste color
el rojo ya no resalta,
no es que la sangre me falta
¡es que me sobra dolor!

.....

¡Pobre Arauco! Tú que insistes
en amar á tus guerreros,
ya se apagan tus luceros,
ya tus campos están tristes...
Piensa, tú que no resistes
tanta infamia y tal quebranto,
que, cuando luchaste tanto,
el rojo te daba fuego
y que hoy que no oyen tu ruego
el blanco te dará llanto!!!

IGNACIO VERDUGO C.

Concepción, 1908.

INVIERNO

Llueve. El agua de las noches invernales
cae. Azota los cristales.
Muy helado
fuertemente silba el viento huracanado.

¡Qué monótono es el ritmo de la lluvia! Con tristeza
cae el agua. Aquí en mi pieza,
mientras absorta en el ensueño y poesía,
deja mi alma su habitual melancolía,
á mi oído
de la lluvia llega leve y mustio el ruido.

Llueve. Pienso en los que gimen sin abrigo,
en el huérfano, en el paria, en el mendigo,
en la madre abandonada
que devora en vez de pan, en su morada
de miserias, sus dolores y amarguras
con sus tiernas pequeñuelas criaturas.

¡O! qué triste es el Invierno para aquellas pobrecitas
almas puras de las penas infinitas!
Nunca sienten sus heridos corazones
las caricias de esas dulces ilusiones
que halagaron nuestra infancia,
blancas flores que han dejado en nuestras almas su fragancia.

Cae el agua... Pienso en tí, amada mía.
Sé que tú eres manantial de poesía;
sé que el ave celestial de la Ternura como nido
tu alma hermosa ha elegido.
Y por eso, porque tú eres un tesoro
de Belleza, de Virtud, de Amor, te adoro!

Sé que sientes pena cuando, solitaria,
la avecilla eleva al cielo la plegaria
de su canto dolorido,
al llorar la primavera y el verano que se han ido.

De aquel ave es ese canto
el preludio de los días de amarguras y de llanto
para aquellos, como el huérfano, la madre y el mendigo,
que sollozan sin un pan y sin abrigo.

¡Oh, qué triste es el Invierno! Sus angustias
son espinas que se clavan en las mustias
almas de esos tributarios
del Dolor que van errantes por el mundo solitarios.

Esos parias viven bajo un negro cielo,
cuyas nubes son las nubes del pesar y el desconsuelo.
¡Pobres almas! Nunca un sol de venturanza
las calienta con un rayo de esperanza...

Apresura, triste Invierno, tu carrera!
Venga pronto la risueña primavera
con su aroma, con sus flores,
con sus horas de alegrías y de amores.

Compasión ten con aquellas pobrecitas
almas puras de las penas infinitas!
Haz que un rayo de ventura
las alumbre mitigando su infortunio, su amargura;
que sus tiernos corazones
acarieien esas dulces ilusiones
como aquellas que halagaron nuestra infancia,
blancas flores que han dejado en nuestras almas su fragancia.

Llueve. El agua de las noches invernales
cae. Azota los cristales.
Muy helado,
fuertemente silba el viento huracanado...

BENJAMIN VELASCO REYES

Junio 21 de 1908.

HOJA DE YEDRA

Aniversario

Cuando á mi madre adorada
cerré los ojos, ya yerta,
sentí mi alma tan desierta,
la sentí tan desolada,
que también la creí muerta!

Pero me llegué á tu lado
y lloré sobre tu seno,
y un hálito perfumado,
un dulce hálito sereno
curó mi afán angustiado.

Y cuando te dije un día
muy triste, adiós, alma mía,
sentí, en mi hondo desconsuelo,
revivir esa agonía,
resucitar ese duelo.

Entré á mi cuarto desierto,
con el afán de encontrarte,
y un suave perfume incierto,
como el de un recuerdo muerto,
me dijo que no iba á hallarte.

Y evoqué el amargo instante,
en que de mi madre amante,
la muerte me separó...
y mi espíritu oprimido,
de dolor enlouquecido,
por tí y por ella lloró!

W. CASTRO ZAMUDIO

EL BAÑO

DEL mismo modo como el individuo evita ó detiene la propagación de los parásitos, porque le molestan sin cesar cuando incurre en descuidos de limpieza, así también debe privar á la piel de los productos de las secreciones detenidos sobre ella (sudor y grasa) á medida de la afluencia con que estas se-



Un cuarto de baño. (Instalación de la casa Styles) Santiago

creciones se forman y aumentan con las impurezas que de la atmósfera se adhieren á ella.

Siendo el cuerpo humano, para los fines de su limpieza, lo mismo que una máquina cualquiera, una locomotora, un automóvil, etc., claro está que si el individuo no lo cuida con el celo que gasta el fogonero con su máquina y el chafeur con la suya, bastará que una pieza, un órgano cualquiera, se entorpezca, para que este pequeño accidente traiga consigo el mal funcionamiento de todo el cuerpo y á veces su inutilización definitiva.

La piel del hombre, como cualquier otro órgano de su cuerpo, es una de esas necesarias piezas del conjunto que el que las maneja debe vijilar permanentemente. Los baños, pues, como las simples abluciones, que suplen á los baños, cuando estos no se hacen tan necesarios, no tienen el exclusivo objeto de conservar el aseo externo é indispensable del cuerpo humano, sino también el de mantener y de activar las funciones de la piel.

Como baño de aseo, es siempre más recomendable el baño caliente que el frío. Los cuerpos extraños adheridos á las materias grasas que la piel secreta y exprime al exterior por las glándulas sebáceas y las sustancias que conforman el sudor, procedentes de las glándulas sudoríferas, requieren una temperatura algo elevada para dejarse emulsionar y desprenderse con facilidad. El baño frío, retardaría estos resultados y con frecuencia, por prolongado que fuera el baño, no los alcanzaría. La mejor temperatura de un baño caliente debe ser la del cuerpo humano: 36o centígrados; 40o sería ya peligroso porque se expondría el bañista á contraer una congestión cerebral y una temperatura mayor aún de 40o es de todo punto nociva.

Bastan quince minutos de estadía en un baño caliente para que las impurezas de la piel se desprendan.

El baño frío, como ya se ha dicho, no debe adoptarse como baño de aseo. Tiene, sin embargo, sobre este último la ventaja de que activa en el individuo la circulación de la sangre y regulariza las funciones nerviosas. Debe ser el baño frío de mayor duración que el baño caliente: 10 minutos es la mejor duración. Treinta minutos sería una duración excesiva y las grandes estadías en el agua fría, sobre todo en los ríos, esteros, lagunas, etc., que alcanzan hasta una hora y más, debilitan el organismo y lo predisponen á contraer un sinnúmero de enfermedades, algunas altamente peligrosas.

El baño largo ejerce en el organismo los efectos contrarios á los saludables efectos del baño corto y desarrolla las afecciones que con un baño moderado se curarían fácilmente.

La temperatura del baño frío debe fluctuar con las estaciones del año y como es



En el baño de mar obran so- todo las bondades terapéuticas de las sales disueltas en el agua

inevitable, tratándose de aguas corrientes, con la circunstancia anterior y la zona en que vivimos. No estará demás, sin embargo, al establecer como temperatura más recomendable para los baños fríos la de 10o Celsius. Hay una señal eficacísima que indica siempre al bañista el término conveniente del baño frío: los primeros escalofríos que se sienten al sacar el cuerpo ó una parte de él, fuera del agua.

Cuando se sientan estos efectos, debe el bañista salirse inmediatamente y frotarse la piel con un paño frizado para que con el frotamiento se desprendan las impurezas que el agua por sí sola no haya conseguido arrastrar y las células muertas que cubren la epidermis para que con ello se haga entrar en mayor actividad á las células vivas inferiores.

Sentirá entonces el bañista que la piel que ha empalidecido al salir del baño porque los capilares se han contraído con el frío, entra, con el frotamiento, en calor agradable estableciéndose el equilibrio normal de la circulación. En seguida, cuando el cuerpo, ya seco, se abriga y sobre todo cuando el panista anda ó se entrega á cualquier ejercicio corporal, la sangre reacciona, la capilaridad de la piel recobra su condición anterior, la respiración se acelera como también los latidos del corazón produciéndose una sensación agradable y general.

Sobre ser el baño un medio higiénico é indispensable después de los ejercicios, ayuda indirectamente al funcionamiento de los demás órganos del cuerpo, porque activando la circulación y fomentando el apetito, restablece dichos órganos de una pasajera fatiga, con la eficacia con que lo hace el lubrificante sobre la pieza atacada por el moho. Vigoriza el baño frío, sobre todo cuando el individuo se encuentra en condiciones normales de salud, las facultades intelectuales y la musculatura del cuerpo, habilitándolo con una resistencia más eficaz á los esfuerzos corporales é intelectuales.

Un individuo habituado á experimentar los saludables efectos del agua fría está muy bien dispuesto á resistir, sin afectarse, los cambios más violentos de temperatura por frecuentes que estos sean. Aunque no consista sino en una sumersión total del cuerpo ó de las extremidades inferiores, el baño debe ser la coronación ó el final obligado de toda larga marcha, posición incómoda ó de un esfuerzo intelectual considerable.

Para los operarios de las fundiciones, empresas de asfalto etc., donde el cuerpo se encuentra premanentemente expuesto á cambios violentos de temperatura, el baño frío es también tan necesario como lo es el baño caliente para los cuerpos extraordinariamente sucios, como ser para el fogonero, limpiadores de acequias y alcantarillas, mineros, etc.

De esto se desprende, que tanto en los cuarteles como en los establecimientos escolares y esportivos, es donde el baño llega á constituir uno de los servicios más indispensables para el individuo. No basta en ningún caso, como sucede desgraciadamente en los liceos y escuelas de Santiago, sean ellos fiscales ó particulares, una tina con ó sin regador de lluvia que funciona caprichosamente, para cada centena de estudiantes que piden el baño después de una escursión ó de una clase de gimnasia.

Un internado no deberá, por eso, abrir sus puertas antes de poder ofrecer á cada interno un baño, como ofrece un banco y un dormitorio; pero ofrecer una tina única, cien veces remendada con tarugos, tra-



Lluvia adaptable á cualquier llave de agua

pos y tapones, recluída como siempre pasa, al último rincón del establecimiento, sombreado por una higuera ó por un nogal, donde se solazan los pollos y los patos... es sencillamente ridículo é insoportable!

El baño de mar tiene sobre los baños de tina la ventaja de que en él obran las bondades terapéuticas de las sales disueltas en el agua y la acción mecánica de la ola al romperse y azotar en el cuerpo del bañista, por lo cual debe considerarse además de un medio de aseo el baño medicinal por excelencia á ciertos temperamentos, ó una ducha débil é intermitente.

Es excepcionalmente recomendable el baño de mar á los que padecen de pobreza sanguínea, á los escrofulosos, enfermos de la piel y á los individuos de temperamento apático y sobre todo á las niñas, que por un motivo ú otro se han puesto demasiado tristes... Las bondades del mar más que sus encantos naturales curan muchas veces por sí solas esas *profundas afecciones*, como si en el agua del mar se disolvieran para siempre...

Sólo los reumáticos están condenados á no gozar de estas bondades contentándose sólo con gozar de sus atractivos.

Cuando se piensa que todo un sistema médico nunca lo suficientemente recomendable por su eficacia: la *hidroterapia*, está fundado en las bondades medicinales del agua, vemos la inmensa distancia á que nos mantenemos todavía de otros pueblos, donde el aseo comenzado en el hogar y continuado en la escuela es ejemplarizado por las instituciones públicas. Entre esos pueblos, el baño forma la índole del individuo y el riguroso orden y delicadeza de todos sus demás actos.

En otras épocas, bien remotas, los antiguos conocieron ya las inmensas bondades del baño y de la hidroterapia como sistema curativo, y cuando no implantaron como obligatorio el primero, porque el pueblo apreciaba de antemano sus bondades y lo adoptaba expontaneamente desde la infancia, se recomendó siempre como medio preventivo de muchas enfermedades, la segunda.

Los romanos á donde quiera que llegaran con su progresista civilización—dice Caustier—antes de erigir un templo ó un arco de triunfo, una prisión ó un espectáculo, construían sus *piscinas*.

Y las piscinas romanas, á las que afluía el agua fría y el agua caliente, sépanlo los que deben saberlo—eran los baños públicos de aquel pueblo dominador.

Esos tiempos y esos hombres parece que



El ejercicio muscular acelera los benéficos resultados del baño

hubieran pasado para siempre, ya que el recuerdo que siempre esculpe con igual relieve lo más bueno como lo más malo de los hombres y de los tiempos no nos induce siquiera á imitarlos, bajo este capítulo.

La ducha sólo difiere de una simple loción en que en ella el agua afluye en chorro lanzado con violencia. Las bondades de la ducha dependen de consiguiente de la temperatura del agua como de la fuerza con que golpea y moja el cuerpo del bañista.

Un simple tubo metálico arqueado y adaptado á una manguera que se adhiere y se quita á voluntad de una simple llave de agua, constituye el baño más sencillo y cómodo denominado el "collar de ducha".

La lluvia, finalmente, es una ducha atenuada por pequeños orificios practicados en el aparato expulsor del agua.

En ciertas instalaciones tan sencillas, como cómodas y baratas, el agua cae en lluvias circulares que pueden aumentar ó disminuir en fuerza á voluntad del bañista, consiguiéndose al mismo tiempo que la lluvia sea general ó parcial. El baño de lluvia debe ser excepcionalmente corto y frío. El aire ambiente debe tener siempre unos 10 á 15 grados más que el agua. De este modo se consigue que después de unos 15 segundos de lluvia, recomendándose que sea siempre la espalda y las piernas los órganos que por más tiempo la soporten se consigue que la reacción del organismo ó sea el restablecimiento de la circulación normal en la piel y sus beneficas consecuencias, se experimenten más pronto.

El bañista que quiera tomar un baño de ducha fuerte, de lluvia ó de tina, debe ante



Collar de ducha

todo evitar la violencia del agua sobre el abdomen y sobre el pecho y no tomar el acostumbrado baño cuando adolezca de alguna afección pectoral ó abdominal.

No conviene tampoco que el bañista se encuentre completamente en ayunas y lo que es peor aún y sumamente peligroso que esté, como vulgarmente se dice, recien comido, pues el baño más saludable es el que se toma cuando la digestión ha terminado, lo que equivale á decir una media hora después del desayuno y hora y media á dos horas después del almuerzo ó de la comida.

En otros tiempos cuando la civilización no estaba tan difundida como ahora, cada pueblo tenía su manera especial de bañarse. El egipcio no se bañaba como el chino ni éste lo hacía como el hebreo. Igualmente el pueblo griego, más sobrio que el romano, tenía un baño que difería del de éste último.

El turco, envuelto en una larga bata se expone antes de tomar su baño á un calor extremo: con el sudor que este calor estimula se abren los poros de la piel y se escurren todas las impurezas que á ella se adhieren. En seguida se jabona el bañante y se lava, permaneciendo acostado sobre un diván. Concluida la limpieza del cuerpo, se translada el bañante á otra pieza bien fresca donde se someta á un riguroso masaje para entregarse después á un descanso oriental.

El ruso se baña en forma muy parecida. El baño ruso consiste en que el bañista después de exponerse á una atmósfera calentada que lo hace sudar copiosamente se jabona y se aplica una ducha violenta de agua helada.

Tanto un baño como otro se recomiendan para los reumáticos.

No se crea, sin embargo, después de lo que se lleva dicho, que para conseguir los efectos principales del baño se requeriría tener el mar en casa ó, en subsidio, una instalación complicada y costosa.

Muchas veces, y sobre todo cuando solo se propende á mantener la necesaria limpieza de la piel, no hay necesidad siquiera de una tina. Una loción de agua fría solo requiere una fuente cualquiera en la cual se coloca de pie el bañista, una esponja y un paño. Con estos tres útiles que nunca faltan aún al más modesto dormitorio se bastan para asear la piel y tomar un cortobaño al tiempo de abandonar el lecho.

Una simple instalación compuesta de un irrigador con su manguera y un recipiente de cautchu susceptible de envolverse fácilmente es lo que constituye el baño lla-



Un baño sin pieza ni tina. Es una necesidad para el viajero

mosamnte llamado por la casa Styles "sin tina y sin pieza".

Para el viajero más que para ninguna otra persona es el objeto que no debe jamás faltar en el maletín de viaje, lo que, por otra parte, nunca le irroga mayor gasto que el demandado por el maletín en que lo lleva.

Luis CASTILLO



Loción fría



Fricción después de la loción

TRAPOS

La característica de la moda, y de moda bonita, es el collar Pierrot, Luis XIII que es la gola hecha de ruches de tul, de linón, de gasa ó de encajes y de todo elemento sutil.

Esta gola es un hermoso accesorio para la toilette actual, viste tanto y también con un traje Directorio, como con una blusa de encajes de guipure ó valenciennes, y hasta con corpiño escotado como los antiguos retratos de damas nobles pintadas por Watteau.

La gola se llevará como simple corbata ó con grande y graciosa lazada de cinta liberty tal como la representa el modelo de esta página; la fantasía indudablemente duplicará los estilos y quizás de la gola á lo Enrique II de linón tableado semejando un ocho, llegue acaso á las dimensiones de la gola Médicis.

La forma baja y ancha que se le imprime hoy al peinado, encuadrarán deliciosamente la gola en muchas fisonomías.

El peinado actual va llegando á ocupar el puesto que tuvo en tiempo de Luis XVI, cuando á los peluqueros hábiles se les llamaba pomposamente "ministros del peinado", "príncipes del hierro y de la papillote".

Las damas de la corte de Luis XVI llegaron á usar peinados de alturas tan desmesuradas que era necesario fijar sobre la frente un armazón de alambre ó de latón envuelto en gasa y sostenían estos armazotes por medio de dos estuches de metal, de los cuales, el uno se llamaba "la palizada" y el otro "el súbete arriba".

Ya se sabe como ese gusto por los peinados altos llegó hasta la demencia en tiempos de María Antonieta.

Una elegante de aquel tiempo hacíase peinar la víspera de un baile á que debía asistir y pasaba valientemente la noche en una silla para no estropear su peinado. Epoca fué aquella en que el genio de los peluqueros se reveló por invenciones, ó picantes, ó magestuosas, ó burlescas; pero todo ello se adaptaba á esos tipos espirituales de mujer á la moda.

Un año pasado conté á ustedes en esta página como en tiempo de los Luises los peluqueros llegaron con su habilidad á interpretar sentimientos y pasiones y á ejecutar peinados tan comolleados y artísticos que algunos escritores de esa época los designaron como "Miguel Angel" del peinado; bajo el Consulado y bajo la Monarquía el peinado simbolizó el arte social y hoy como entonces resurge apasionado y vehemente ese arte hermoso y decorativo.

¡Quiénes no reconocen el papel principal que representa el peinado en la toilette moderna; el más sencillo tiene su presentación más ó menos refinada, los peluqueros de nuestra tierra han llegado al genio y solo faltan poetas que los consagren como á "Jazmín" consagrado por Carlos Nodier.



Un peluquero que no sea vulgar, que no recorra el camino trillado, que no se copie nunca, que busque con talento la expresión que necesitan algunas fisonomías menos espirituales que otras, componer una obra maestra con cabellos insuficientes de ingrato color, es toda una ciencia. Todo lo facilita hoy el postizo indudablemente; pero aglomerar cabellos sobre cabellos hasta hacer una masa compacta informe y simplemente voluminosa no es arte, así como se ven lindos y artísticos peinados, otros creen reunir esas condiciones con solo llevar en sitio preferente una docena de rizillos en tonos desiguales que obligan al menos irónico hacer comparaciones y reir espansivamente.

Cuando no puede realizarse la verdad artística ósese la verdad pura; esa no hace reir ni á tontos nacidos tontos, ni á espirituales.

Hoy en París las exposiciones del peinado atraen día á día con un aviso cada cual más vehemente y sugestivo.

"L'exposition de la coiffeure, á l'hotel de Modes". Desde el coiffeure de calle hasta el de soirée y teatro los modelos de esas exhibiciones son atrayentes, deliciosos, exquisitos. El postizo es ideal por la sutileza del material, los bonetes sedosos y perfumados evocan reminiscencias de otras épocas en que los perfumes parecían tener otro olor y que aquellos aceites que daban lustre á esos cabellos hubiesen sido extraidos directamente del cáliz de las rosas, de los claveles, jazmines, violetas y verbenas.

¡Sabeis, lectoras, que ha habido psicólogo que asegura que si el estilo es el hombre, el perfume es la mujer?... A la señorita K le agrada el jazmín, pues entonces no es tímida, es audaz: pero virtuosa como Lucrecia.

La violeta bella y gentil no la usan solo las mujeres modestas. Nó. Su aroma delata la ambición de la que usa ese perfume: es coqueta que no se prodiga; pero que deja indicar el camino para llegar hasta su corazón.

La orquídea, cuyo color aristocrático y duradero tienta á nuestras elegantes porque es esencialmente parisiense, flor de invernáculo, ó de salón, flor brillante, retozona y habladora, denuncia á una mujer enamorada de su deber y que no vé nada más allá del cumplimiento de éste.

La Piel de España es preferida, según psicólogos, por mujeres austeras á quienes atrae el explendor que deslumbra, la luz que guía su vida y que se llama la antorcha de la fé.

El heno cortado no agrada á las aldeanas, quizás á causa de su comunidad de origen. En cambio gusta preferentemente á las jóvenes señoritas, pues se amalgaman ese perfume con sus almas cándidas y puras como la infancia de que acaban de salir.

LOS SECRETOS
DE MI TOCADOR



CONSISTEN EN EL USO DIARIO DE LA

CREMA DEL HAREM

Combinado con los

POLVOS DEL HAREM

que conservan mi cútis sano, fresco y suave y mi tez de un color tan delicado.

Kaloderma
Jabon
Crema de glicerina y miel
Polvos de arroz
Insuperable para conservar la hermosura de la piel
F. Wolff & Sohn
Karlsruhe
BERLIN · VIENNA

SOLUCIÓN PAUTAUBERGE
al Clorhidro-Fosfato de Cal Creosotado
El remedio más eficaz para curar las ENFERMEDADES DEL PECHO las TOSES RECIENTES Y ANTIGUAS las BRONQUITIS CRÓNICAS
L. PAUTAUBERGE, COURBEVOIE-PARIS Y LAS PRINCIPALES BOTICAS

CASA FRANCESA

Estado - Huérfanos - Pasaje Matte

Apertura del Departamento Especial

DE SOMBREROS PARA SEÑORAS

Tenemos el honor de avisar á nuestra distinguida clientela que Madame CELINE DE PICKER habiendo traido MODELOS DE LAS PRIMERAS CASAS DE PARIS, los pondremos en venta el MIERCOLES 12 DE AGOSTO.

Entrada Especial ANTIGUA CASA CABRIOLE, frente al Banco de Chile

Próximamente inauguración del Departamento de Paquetería y diversos artículos para modistas en Sombreros y en Vestidos.



SE OBTIENE UN

HERMOSO PECHO

por medio de las " PILULES ORIENTALES " las únicas que en 2 meses desarrollan y endurecen a los senos, hacen desaparecer las salidas huesosas de los hombros y dan al busto una gracioso lozanía. Aprobadas por las eminencias médicas, son benéficas para la salud y convienen á los más delicados temperamentos. Tratamiento fácil. Resultado duradero.

Precio del frasco con instrucciones en Paris, fr. 6,35

J. RATIÉ, pharmacien, 5, Passage Verdeau, Paris.

En Santiago, MAX MAGOLIN Y Cª. — En Valparaiso, DAUBE Y Cª.

Cada frasco debe tener el sello francés del " Union des Fabricants "

NEURASTENIA, ABATIMIENTO moral ó físico, ANEMIA, FLAQUEZA CONVALECENCIA, ATONIA GENERAL, FIEBRE de los PAISES CALIDOS DIARREA CRONICA, AFECCIONES del CORAZON, se curan radicalmente con

el ELIXIR, el VINO ó la **KOLA GRANULADA MONAVON**

2 Premios Mayores 2 Diplomas de Honor — 10 Medallas de Oro 2 Medallas de Plata

TONICOS — RECONSTITUYENTES

REGENERADORES QUINTUPLICANDO LAS FUERZAS DIGESTIVAS

Venta al por mayor VACHERON, Farmacéutico en LYON (Francia)

Y en todas las Farmacias

VERDADEROS

COLLARES ROYER

Eléctrico-magnéticos — Tesoro de las Madres

Contra las **CONVULSIONES** y para facilitar la **DENTICION DE LOS NIÑOS**

Desconfiar de las Falsificaciones

225, Rue St-Martin, PARIS

En todas FARMACIAS Y DROGUERIAS — Proveedores de los Niños

ATKINSON'S EAU DE COLOGNE

"GRAND PRIX, PARIS 1900"

ABSOLUTAMENTE LA MEJOR

Desconfiar de las falsificaciones y pedir la marca de fábrica "WHITE ROSE"

PARFUM ULTRA PERSISTANT

La Corrida



PARFUM
POUDRE
LOTION
SAVON

18, PLACE VENDÔME
PARIS

ED. PINAUD

ARSENE LUPIN

Novela de gran actualidad

DE VENTA EN TODAS LAS AJENCIAS DE "ZIG-ZAG"

LOS SUPLICIOS DEL REUMATISMO

DESAPARECEN CON SOLO EL USO DE LAS

PLANTILLAS GALVANICAS LEE

HUERFANOS 865

SANTIAGO

CASILLA 1738





FRASER y Cia.

Sucesores de

Juan Lumsden

IMPORTADORES DE

Lámparas y toda clase de Artículos Sanitarios

VALPARAISO: Calle Esmeralda numero 14

El cuero de Rusia su olor traiciona á la mujer feliz, orgullosa de sus conquistas y que busca preferentemente más corazones que encadenar sin preocuparle de fijar ninguno.

La predilección por el heliotropo blanco indica un espíritu observador y al mismo tiempo independiente que no sigue caminos trillados, y su guía es su solo yo.

El poético myosotis "no me olvides" naturalmente ese es perfume de alma tímida, su hogar en espera de que se le tienda la mano para formarlo.

El ilang-ilang, chipre, Jockey Club, opoponax, en una sola palabra, el perfume extraído de todas las flores, de olor enervante; esos aromas son más bien desfavorables y dejemos sin interpretación á cada cual y que siga la estela donde su instinto lo lleve.

Antes de concluir esta charla más honda de lo que en su superficialidad aparenta, recomiendo á ustedes no usar perfumes si ellos no han de ser exquisitos.

Existe un medio sencillísimo de no ser engañado jamás por los perfumistas: ningún perfume de bajo precio es extraído de una flor.

Lo que se llama paraiso bulytolmeno reemplaza al musgo Tonkin que sirve para la



preparación de finos extractos y cuesta 3,000 francos el kilo.

La esencia de trementina derivada del terpinol es llamada jacinto, ó lilas; el ácido salicílico lo mismo que el sulfúrico, sirven para componer el winter green, ex-bouquet, etc., etc.

Se comprende, pues, la imposibilidad de obtener perfumes finos baratos.

En algunas ocasiones algunas señoras mezclan con verdadero gusto perfumes, como Piel de España, con rosa blanca: el sándalo



al resedá, el new-mow, y combinan bouquets especiales, mezclas misteriosas en ocasiones, cuyo secreto poseen ellas.

Se puede perfumar de diversos modos y emplear indistintamente extractos de los más variados.

Unas gustan del lirio de los valles, otras del lila, violetas, resedá, etc. Cualquiera que sea la esencia preferida, el modo mejor de ejecutarlo es, terminada la toilette, pasear un corto rato el vaporizador, sobre todo por



el cabello, que conserva tan bien los olores, pues esa pulverización impregna todo.

Pero esta operación no dispensa el poner en los armarios saquitos odoríferos para perfumar la ropa blanca.

Las ultra refinadas pueden mezclar polvos de lirio y heliotropo blanco metidos en saquitos que se cosen al corpiño. A veces cae muy bien introducir algunos puñaditos en las orlas de las enaguas, con el objeto de embalsamar los lugares por donde se pasa.

Para el pañuelo el ambar es siempre muy solicitado "Idealin" de Seiger es hoy perfume muy de moda, Delices de Houbigant y muchos otros. Basta tacto y buen gusto para elegirlos.

Mis consejos se han limitado á señalaros los perfumes de buenas marcas. Quiero todavía indicaros los que carecen de distinción.

No useis el almizcle. Ha perdido completamente su prestigio, desde la invasión de los perfumes baratos. Se supone que no conviene variar demasiado sus perfumes, y no servirse sino de uno solo. Cuando se ha adoptado ese individualismo, tiene su aristocrática distinción.

Si habeis escogido el lirio, por ejemplo,



es necesario que todos vuestros objetos y vestidos estén impregnados de este mismo olor. Nada es más desagradable que oler á varios perfumes reunidos.

El lirio es, ciertamente, como la violeta uno de los perfumes más comme il faut y más poético.

La hermosa Gabriela d'Estrees gustaba del iris y el azahar, Ana de Austria la vainilla y la Pompadour la rosa y el jazmin.

ROSA HOCHSTETTER

RAPSODIA

I

El *Angelus* tocan las roncas campanas
con pena infinita;
el *Angelus* oyen las olas lejanas
y corren bufando á escucharlo á la ermita
que se alza en la playa
en un agrio peñón, como un atalaya.
Entonces el viejo, el buen Padre-cura
eleva á los cielos sus santas plegarias.
Al Cristo en madera, la extraña escultura,
el buen Padre-cura
por todas las barcas que van solitarias
ferviente le dice sus santas plegarias.
Y los pescadores que están en la pesca
afuera del golfo, al oir la campana
que suena lejana,
no tienen temor de que el mar se embravezca,
que el buen Padre-cura
implora á la altura
por los pescadores que están en la pesca.

II

...La ermita está sola.
Más triste es el canto que canta la ola.
Al Angelus flebil que da la campana,
delante á aquel Cristo no está el Padre-cura,
que ha tiempo marchóse á una tierra lejana...
Con honda amargura
los mozos que pescan muy lejos del puerto
el Angelus oyen que da el campanario
y piensan con pena en los que ya se han muerto;
que ya el Padre-cura
por los pescadores no reza el rosario
al Cristo en madera, la extraña escultura
que dentro á la ermita
solloza y se queja en su lengua inaudita...

III

Hoy cuentan los viejos veraces marinos,
(los mozos de entonces)
que han visto de noche girar en sus goznes
la puerta en la ermita y al buen Padre-cura
salir caminando de la sepultura,
decir sus secuencias y salmos divinos
por todos los buenos y malos marinos.
Hoy cuentan los viejos (los mozos de antaño)
que han visto la ermita de noche y de fiesta,
(¡curioso y extraño!)
cubiertas sus aras de místicos lirios,
de oros y cirios;
que oyeron sonora y magnífica orquesta,
y al buen Padre-cura
decir sus liturgias con honda amargura.

A. BORQUEZ SOLAR

Santiago de Chile.

Informaciones Generales

En Holanda existe un servicio de correos en cada ómnibus y cada vez que éste llega al final de su recorrido, un empleado retira las cartas depositadas en el buzón para ser repartidas inmediatamente.

Servidumbre del Zar La servidumbre total que tiene á su disposición el Zar de Rusia, llega al enorme número de 30,000 personas, y en sus caballerizas existen 5,000 caballos para su uso personal exclusivamente.

El record de la velocidad con trineo arrastrado por perros se ha ganado recorriendo la distancia de 10 kilómetros en 28 minutos y la carrera de resistencia se ha llegado á alcanzar 72 kilómetros en 5 horas.

Diente gigante En el lecho del río Tees cerca de Sockburn, se ha hallado un diente enorme cuyo peso es de cerca de un kilo y que según los primeros exámenes de los entendidos procede de un monstruo de la edad primaria.

La lista civil del rey de Inglaterra llega á 2.250,000 pesos oro de los cuales 550,000 pesos oro se destinan para los gastos particulares del soberano y el resto es para el pago de servidumbre y sostenimiento de los palacios reales.

Los ojos artificiales Aunque no se sabe con exactitud quién fué su inventor, es lo cierto que los ojos artificiales se usaban ya en la más remota antigüedad. En Egipto, por lo menos, los sacerdotes los confeccionaban quinientos años antes de Cristo. Por supuesto que aquellos ojos postizos no se parecían en nada á los que hoy se hacen, pues no eran de cristal. En el centro de un redondelito de tela color de carne pegaban un pedazo de arcilla de la forma y tamaño de un ojo y pintada de modo que imitase el ojo y el párpado. El pedacito de tela se pegaba por medio de cualquier substancia adherente á los bordes de la órbita. La cosa resultaba bastante fea y tosca, y sin embargo, estos ojos eran muy apreciados, lo mismo en Egipto que en Roma. Uno de ellos se ha encontrado en las ruinas de Pompeya.

La primera mención de ojos artificiales que se pudiesen llevar dentro de la órbita se encuentra en un antiguo libro de cirugía publicado por el francés Paré en 1561. Paré inventó tres clases de ojos artificiales. Consistía la primera en una tirita metálica muy estrecha que rodeaba la cabeza del tuerto; un extremo iba provisto de una planchuela ovalada que cubría la órbita, y estaba forrada de piel con un ojo pintado encima, y el otro se ataba detrás de la cabeza. La segunda invención consistía en una bola de oro hueca en forma de ojo, que se metía dentro de la órbita, y la tercera era un ojo como los que hoy se venden, pero hecho de oro y esmalte. Como se comprenderá, estos ojos artificiales eran muy caros y sólo podían gastarlos los tuertos ricos.

Más adelante, se hicieron los ojos de porcelana, y con esto bajó su precio y se hicieron más populares. Los ojos de cristal se inventaron en 1579, y en sus principios fueron incomparablemente más toscos y menos bien imitados que los que hoy se fabrican.

Los que no estornudan Se ha constatado que los indígenas del Africa no estornudan jamás, ni sus descendientes tampoco, si son de sangre pura.

En la catedral de Westminster se ha colocado un tapiz de Esmirna, que tiene 32 piés de largo por 12 de ancho y en el cual han estado trabajando en Turquía todos los operarios de un taller durante seis meses seguidos.

Buena combinación En el distrito de Lane County Oregón, el único habitante que tenía hijos pequeños era el señor John Larkin, quien se hizo nombrar alcalde de su distrito y él á su vez nombró maestra de escuela á su esposa, consiguiendo así que sus hijos fueran al colegio pagado por el estado y que la maestra fuese la misma madre.

Lemaitre preparando una conferencia sobre Rosine Hace poco tiempo, el eminente escritor francés M. Jules Lemaitre dió en París una serie de conferencias sobre Racine, el gran poeta trágico del siglo de oro de la literatura francesa. París entero acudió á saborear las celiciosas concepciones cúticas del autor moderno sobre el gran literato clásico. El espíritu potente de Racine parecía espaciarse primero por el ambiente de la sala junto con las palabras del conferencista tomando luego formas que en la imaginación de los oyentes parecían tangibles hasta presentarse con toda la magestad de su grandiosidad.

Los artistas del lapiz han querido perpetuar el recuerdo de tan memorables sesiones, dando para ello libre vuelo á su fantasía.

Publicamos aquí uno de los productos de esta fantasía. En ese dibujo aparece Lemaitre en su gabinete de trabajo preparando sus conferencias, mientras las heroinas de Racine surgen de todas partes como misteriosas evocaciones.

Allí aparecen la delicada y tierna Andromaca, la insinuante Berenice, la ardiente Fedra, Rojana la fiera, la piadosa Hermione...



Pingue ganancia Un librero inglés fué detenido por la policía por una pequeña contravención y condenado á pagar una multa de 50 pesos oro, encontrándose en su cartera de notas cuidadosamente anotado el balance de la semana que daba los siguientes resultados: el Lunes ganó 65 pesos oro, el Martes 57.50, el Miércoles 67.50, el Jueves perdió 3. pesos oro, el Viernes ganó 77.50, el Sábado 82.50 y el Domingo 60, lo que da un resultado neto de 375 pesos oro en una semana.

En Austria un fuerte comerciante del norte, introdujo una gran partida de tortuga conservada, y como la tarifa aduanera señalaba un fuerte derecho al pescado en conserva, los vistas querían aplicarle ese inciso: el comerciante eleva protesta inmediatamente y después de haber puesto el caso en consulta á todos los resortes de la administración, se resolvió al fin que las tortugas no debían pagar ningún derecho por no ser pescado y sí un reptil.

Bastones de un elegante Al fallecimiento de lord Angiesey, conocido en el mundo elegante con el apodo de príncipe de la elegancia, se hallaron en su morada tal cantidad de bastones y paraguas, que fueron tasados en 10,000 pesos oro, y los peritos declararon que esa tasación no alcanzaba á la mitad de su valor real; entre los bastones había muchos con incrustaciones de piedras preciosas en los puños y uno, sobre todo, llamaba la atención por la perfección de su trabajo artístico: en el centro del puño había un pequeño reloj de precisión y apretando un resorte desaparecía el reloj para dejar paso á una miniatura de señora de exquisito trabajo.

Huevos pasados por agua, sin agua Es una novedad que ha empezado á explotar uno de los principales hoteles de Londres, y como el fenómeno, digámoslo así, se verifica en presencia del consumidor, está llamando mucho la atención y es objeto de no pocos comentarios.

El camarero pone sobre la mesa un aparato semejante á una caja, da paso á una débil corriente eléctrica y mete la cantidad de huevos que se deseen en el calentador.

Al cabo de minuto y medio, ó sea la mitad del tiempo que se necesitaría empleando el viejo procedimiento del agua hirviendo, están los huevos listos para ser comidos.

Duelos a mazazos Los duelos á muerte de los indígenas australianos no se parecen en nada á los nuestros. En Australia, cuando dos negros van al campo del honor, uno de ellos baja humildemente la cabeza y el otro le asesta tremendo golpe con su maza sobre la nuca.

Hay que advertir que el cráneo de aquellos salvajes, si no está hecho de hierro, lo parece.

Por consiguiente, el primer golpe no suele tener resultado, y entonces el que primero pegó tiene que bajar la cabeza y dejarse pegar á su vez.

De esta manera van propinándose alternativamente descomunales mazazos sobre el cráneo, hasta que uno de los combatientes no puede más y cae al suelo herido ó muerto. Se les retira del terreno y se dá por terminado el duelo.

Sra. Adelaida R. de Martinez Chapar



Sra. de Martinez Chapar
ANTES



Sra. de Martinez Chapar
DESPUES

Pilol

Preparado por
BLAS L. DUBARRY
Químico Farmacéutico

Deposito en Santiago:
LUIS MOUTIER y Cia.
En Valparaiso: DAUBE y Cia.
En Punta Arenas: L. L. JACOBS

Depositarios Jenerales:
SEIDENBERG y Ca., 1220 Rivadavia, B. Aires

La señora de Martinez Chapar, nos dice: "Estoi encantada del resultado obtenido, mucho ,, mas cuanto al empezar mi curacion con el PILOL lo hice como último recurso, pues a pe- ,, sar de haber usado varios especificos, no obtuve mejoria alguna.

"Compré mi primer frasco de PILOL por consejo de mi médico, al cual he dado las gracias ,, como efusivamente doi a Uds. por la delicada atencion con que contestaron siempre que ,, los he molestado con alguna consulta, sobre el uso del PILOL".

"Adjunto la fotografia de mi estado actual".

Especificos Garfield

DE NEW YORK

Unicos en Chile declarados por el Instituto de Higiene que no contienen sustancias nocivas á la salud



TE GARFIELD.—El laxante por excelencia que cura la sequedad del vientre y purifica la sangre.

POLVOS GARFIELD. — Curan con rapidez la jaqueca, dolores de cabeza y ataques nerviosos.

PASTILLAS DIGESTIVAS.—El mejor y más cómodo digestivo, curan la dispepsia.

JARABE DE TE GARFIELD.—No existe mejor purgante y laxante (según dósis), para los niños ha sido merecedor de las mejores recomendaciones de los señores médicos.

TE DENSMORE.—Cura la obesidad sin trastornos

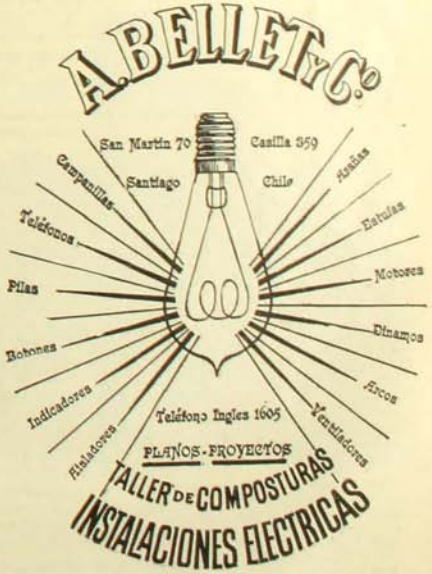
En venta: En todas las Boticas

GRATIS: Enviamos a provincias muestras de Te, Polvos y Pastillas Garfield, incluyendo al pedido 10 cts. en estampillas

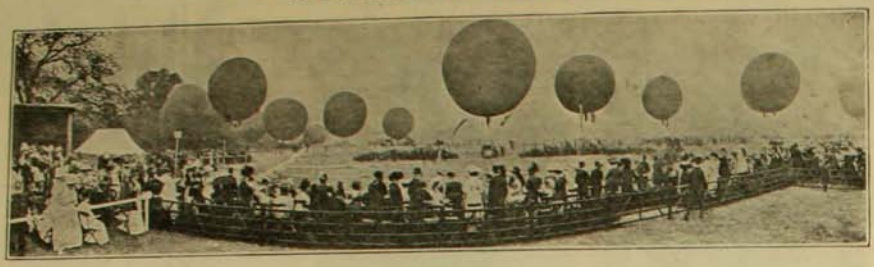
AGENTES:

S. SIGWALD y Cia.

Calle Ahumada número 57. SANTIAGO



CONCURSO AEROSTATICO



EN uno de nuestros números anteriores dimos una hermosa vista relacionada con el concurso de Hurlingam. Aquí damos otra que muestran un aspecto distinto del concurso.

Cien soldados del regimiento de Ingenieros Reales se encargaron de inflar los globos concursantes.

Como dijimos, el triunfo lo obtuvo, entre 30 competidores, el globo inglés Walkyrie, que se elevó á 2,800 metros piloteado por Mr. Pallock.

Este globo tiene su página ya bastante gloriosa en la historia de la aerostatación, pues ha hecho en cinco años de vida ciento doce ascensiones, atravesando en ocho de ellas el canal de la Mancha.

Sus triunfos no son mucho menos numerosos, pues antes de pasar á manos de su actual propietario pudo ostentar diversas é importantes victorias.

El concurso realizado en Hurlingam constituye un hecho de gran importancia en la historia sportiva del continente viejo, pues puede decirse que él fué una especie de revancha ofrecida á los derrotados del famoso concurso de Milán.

El espectáculo ofreció momentos verdaderamente sensacionales.

Nada más hermoso que observar, en aquella vasta esplanada circuida por estrecho seto de ávidos espectadores, esos treinta enormes globos que semejando pompas de jabón se elevaban en blandos movimientos acercándose á la esfera celeste hasta esfumarse ante la vista de los asistentes.

¡Cuántas sugestiones extrañas no habrán cruzado en ese instante por la mente de los espectadores!

En el otro de los grabados que sobre este suceso publicamos, el conocido dibujante Matania ha presentado un aspecto interesantísimo del concurso.

Es el momento más importante, más lleno de expectación el que ha sorprendido la pluma del artista; es el instante en que el globo se sustrae al dominio del hombre para entregarse libre á sus propios caprichos y á los del aire.



Dibujo de Matania representando una escena del concurso aerostático

EN HONOR DE FRANCISCO JOSE

YA en otras ocasiones hemos dado cuenta de algunas festividades celebradas en honor de S. M. el Emperador de Austria con motivo del quincuagésimo aniversario de su elevación al trono. Entre todas esas fiestas una descuella especialmente por su belleza y originalidad. Consistió ésta en un cortejo de cuadros y carros que simbolizaban épocas pasadas de importancia histórica.

Con inteligente premeditación el director de tal cortejo eligió para representar á los personajes históricos y á los descendientes de ellos; en virtud de esto, numerosos personajes de alta posición política y de respeto aceptaron de buen grado la representación de sus blasonados progenitores.

Las gloriosas jornadas de la historia austriaca desfilaron en virtud de este cortejo ante la vista del anciano. En medio de ellas la figura inmortal de Radetzky se erguía en medio de un nimbo de gloria. A su lado estaban todos sus valientes generales D'Aspre, Hesse, Thun, Degenfeld, Schwarzenfeld.

En los grabados que acompañan estas líneas pueden los lectores contemplar algunos de los carros que costituyeron este cortejo histórico.



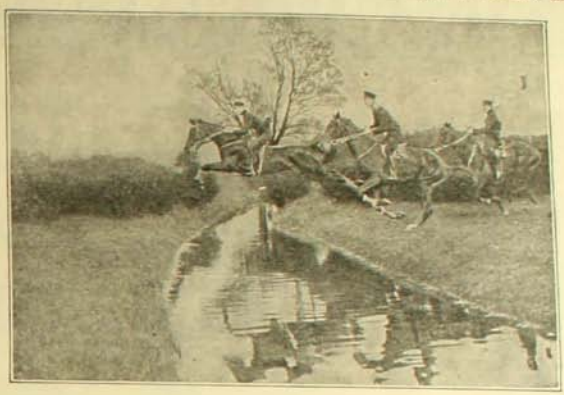
Grupo de José II (fiesta campestre) ideado por el pintor Löffler



Grupo de Rodolfo IV (mitad del siglo XIV) ideado por el pintor Geyling

TURF GERMÁNICO

POCAS veces el kodak de un fotógrafo habrá sido más oportuno en su acción que en las circunstancias que revela nuestro grabado. El lente ha sorprendido uno de los instantes más emocionantes de una de las carreras que tuvieron lugar el 14 de Mayo último en Karlshorst de Alemania.



Karshorst: carrera para jinetes militares

En esta carrera denominada Zech-Memorial para militares, tomaron parte solo tres caballos de los cuales obtuvo la victoria la yegua Mignon de 4 años de edad perteneciente al señor L. Bolla.

Su triunfo le fué muy fácil, pues llegó á la meta con una distancia bastante considerable sobre sus competidores y sin que su jinete hubiese hecho uso de espuelas ni de hussea.

No es la primera vez que Mignon obtiene laureles de esta especie, pues entre los caballos que figuran en el turf alemán ocupa uno de los primeros puestos.

La distancia recorrida fué de 3,500 metros.

De las vallas la más difícil era el salto de agua que nuestros lectores pueden ver por la oportuna instantánea publicada aquí.

En esa misma ocasión se corrieron, como hemos dicho, diversas otras carreras de importancia; daremos una breve enumeración de ellas para informar á nuestros lectores.

La principal de ellas fué el steeplechase militar en que tomaron parte doce jinetes. El premio otorgado por el Kaiser era de 10,000 marcos. La extensión era de 5,600 metros.

El triunfo correspondió al caballero v. Rosenberg que montaba la conocida yegua La Superba.

Otra carrera de transcendencia fué la denominada Hoppengarten. En ella triunfó el caballo denominado Horizonte II de propiedad de los señores A. y C. v. Weinberg. Horizonte II correrá este año en el Derby austriaco y es uno de los que parecen contar ya para esa época con el favor del público. Tiene 3 años y fué el vencedor del gran premio del Jubileo, uno de los más importantes del turf germánico.

UN VENCEDOR NOTABLE

ITALIA fué en un tiempo, si no lo es todavía, la patria del arte. Sin querer quizás abandonar tan honroso título, hoy aspira á ser también la patria del sport, la cuna de los grandes campeones. Extraña paradoja, pero que los hechos confirman. Giovanni Raicevich es el campeón mundial de lucha, Nazzaro fué el triunfador invencible del automovilismo durante 1907, y Signorinetta, la reciente vencedora del Derby de Epsom, la más famosa de las carreras del mundo.



Pero lo más sorprendente no es esto todavía.

Lo que ha valido á Signorinetta su fama en el mundo entero es el hecho de haber obtenido dos días después de la señalada victoria de Epsom un nuevo triunfo no menos difícil en la carrera de Querce ganando con tales lauros para su dueño la hermosa suma de 125,000 francos. Tal hecho sorprendente no se ha visto durante el último siglo sino dos veces, en 1801 y en 1857.

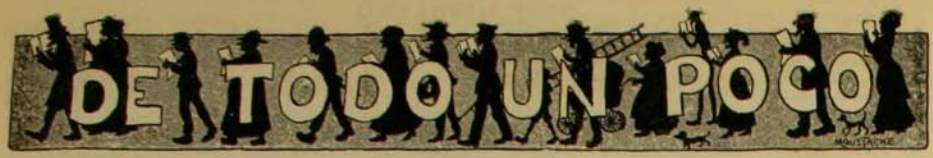
El nombre del caballero Ginestrelli y de su yegua quedarán con tales triunfos grabados en la historia hípica de Inglaterra con poderoso relieve.

UN FAVORITO

EXISTE en la Torre de Londres un pequeño cuervo cuya domesticidad es tan asombrosa que le ha valido al par que el favor del público, sobre todo menudo, fama en el mundo entero. Es el amigo decidido de los niños y éstos como agradecidos por la abdicación que el cuervo ha hecho de sus naturales condiciones de rapacidad, le quieren como á un amigo leal y le brindan abundantes obsequios. Conocida la afición que tienen estas aves por todo lo que reluce, sus amiguitos le hacen con frecuencia regalos de esa condición, lo que ha permitido al cuervo tener un verdadero tesoro en su nido, pero que necesariamente debe parecer muy pobre al lado del valiosísimo que constituyen los diamantes de la corona real que se guardan en la Torre de Londres donde reside este favorito negro.



Nuestro grabado representa un cuidador de la Torre alimentando al cuervo.



CHARADAS

Flor mi *prima* con *segunda*.
Qué enfermedad también cura,
con *segunda* y *prima* encontrarás
un material de ebanista.

Con mi *segunda* y la *tercia*
producto volcánico es
pero el nombre no está bien
si no le cambias la "b".

Mi *prima* con la *cuarta*
el tiempo ya lo tenemos,
y mi *tercia* con *segunda*
miedo tengo que me den.

Y mi *todo*, lector mío,
las niñas dan por mayor
para salvar el mal lío
que les dá siempre su amor.

JOSE N. ROJAS F.

★

Quinta cuarta término musical;
forma verbal es *tercia cuarta;*
de *prima, segunda* y *prima*
toma su nombre una religión
que encontrarels en mi *todo*.
Y, para terminar os diré
que *prima quinta* me sirve
para escribir esta charada.

EDELMIRA

★

Quien mi *primera* no come
carece de paladar
es blanca como la nieve
y de sabor especial
un *segunda* con *tercera*
me hice en la frente al mirar
una graciosa morena
con ojos de verde mar
mi *todo* es un apetito
que gozarás en gustar
rociado con un buen vino
y un pedacito de pan.

RENCA

★

Don *prima quinto dos-sio*
que por ella se moría
se ha convertido en mi *todo*
desde un triste aciago día,

En que su amor declaróle
y ella riendo se aleja,
es *cuatro cinco tres*, dijo,
y haremos mala pareja.

Desde entonces retirado
en una gruta sombría
pasa la vida apartado
del mundo y de su falsía.

CUZCUZANA

★

JUEGO GRAMATICAL

Búsquese una palabra de tres sílabas, de modo que quitando la de en medio resulte otra palabra de dos sílabas, pero con el mismo significado que la primera de tres.

GRANJA

★

FUGA DE CONSONANTES

E. e. .o..o .e. .a. .a.e .a .e..a
e. .o. .a..l.e. .a .lo.e.a a.u.
e. e. al.e .a .o.a .e .o.lo,
y e. .l .e.o.la .ó

HAYDEE B.

ROMBO

.
. . .
. . . . .
. . . . . .
. . . . .
. . .
.

Sustituir los puntos por letras de tal modo que horizontal y verticalmente se lea: en la primera línea, una consonante; en la segunda, un imperativo de verbo; en la tercera, un epíteto que se da á ciertas personas; en la cuarta, un útil de casa; en la quinta, un útil para coser; en la sesta, una capa del pobre; y en la séptima, una consonante.

CHEPA

★

SALTO DE CABALLO

mi		cul		do			mi
		a			de		
	pa		por	si	li	ca	
		me	mo	ba		no	
es		llo		no			do
	quí	toy	tad	es	di	ye	
		toy	ten			le	
a				van			O

Reunir, por medio de salto de caballo, las sílabas repartidas en este tablero de ajedrez y formar con ellas una frase.

★

LOGOGRIFOS NUMERICOS

1 2 3 4 5 6 7 8 9 0—Flor
5 6 5 . 7 5 4 3 0—Nombre de varón
5 . 7 8 9 3 4 5 —Flor
1 8 6 7 8 6 0 —Cereal
5 6 7 8 2 5 —Parte de flor
1 5 3 2 0 —Capital
2 8 6 8 —Nombre de varón
9 5 2 —Extensión de agua
2 8 —Nota musical
0 —Vocal
4 8 9 5 6 5 —Lapso de tiempo
5 6 7 8 6 5 —Organo
9 3 6 8 2 0 —Ocupación
9 5 2 7 3 6 —Nombre de varón
5 —Vocal
8 6 —Preposición
5 6 5 —Nombre femenino
2 5 9 0 —De flores
6 8 2 0 6 —Emperador romano
9 5 2 1 0 4 —Nombre de varón
6 8 9 8 4 2 0 —Nombre de varón
9 5 1 5 6 3 . 5 —Ciencia
5 4 7 2 0 6 0 9 0 —Profesor de una ciencia
1 2 8 4 1 8 6 1 3 5—Nombre femenin

P. B. D.

★

1 2 3 4 5 6 7 8 9—Arbol
2 4 7 6 8 2 5 9—En las novelas
1 3 5 6 7 3 1—Fenómeno astronómico
7 9 5 9 5 9—Insecto
7 9 5 5 9—Ave
7 6 8 9—Instrumento
9 5 4—En el mar
1 5—Artículo definido
3—Consonante

PERICO

★

ADIVINANZAS PARA NIÑOS

Sin ser mano tengo palma
y mi afán es sostener
con la más perfecta calma
á cierta mártir sin alma
de la punta de los piés.

★

Somos siete pasajeros
que jamás andamos juntos,
nacemos siempre de noche
y nos vamos de uno en uno.

★

CORRESPONDENCIA DE "TODO UN POCO"

Muy señores míos: Como tengo muy poco tiempo disponible voy á contestarles en masa.

No se publicará la fuga de vocales de la señorita Colegiala, ni la charada de Ovallino, ni la de la señora Blanca M. de L. (literato), ni la de G. G. (colaboradora), ni la de Virginia U. (Reinaré), ni la de P. Pepito (Noemí), ni la de la señorita Sara Otamendi (diario), como tampoco su geroglífico. Tampoco se publicará ninguno de los trabajos enviados por la señorita Sora Avila ni el de D. Gonzalez, por tener errores.

Se publicará cuando les llegue el turno las adivinanzas de M. A. G. Nieto, el logogrifo de Haydée B., las charadas de Miraluz Pomerindo, de Renca, de G. P. R., de A. Arias A., de Granja; los jeroglíficos de Luis E. Lefort, de Sant, de Tom y otros más que no recuerdo y que están en poder del dibujante.

A la señorita Cuzcuzana le contesto que tendré mucho gusto en atender su solicitud cuando sea administrador o director de Zig-Zag, (para lo cual tiene que esperar un poco...)

El redactor de la sección de "Todo un Poco", es muy "poco" para atender á todos los demás, por lo cual se despide de ustedes muy atento y seguro servidor.

R. DE T. UN P.

★

SOLUCIONES AL NUMERO ANTERIOR

A la charada primera: *Jaqueca.*
A la segunda: *Mariposa.*
A la tercera: *Galatea.*
A la cuarta: *Domitila.*
Al logogrifo 1.o: *Agridulce.*
Al segundo: *Hortensia.*
Al tercero: *Palitroque.*
Al cuarto: *Candelario.*
Al geroglífico 1.o: *Doblegar.*
Al segundo: *Tetera.*
Al tercero: *Tunante joven.*
Al cuarto: *Sobresaliente.*
Al quinto: *Castaño.*
A la adivinanza 1.a: *La aguja.*
A la segunda: *El tren.*
Al problema de ajedrez:

Blancas: 1. Rb3—c2. 2. Te6—b6 mate
Negras: 1. Rd5—c4.

El Criadero "La Peña"

En la Hacienda del mismo nombre situada al norte de La Calera, estación Artificio, se dedica durante un cuarto de siglo á la crianza de Vacunos Durham-Shorthonr de pedigree, Ovejunos Southdown; y á los Caballares Percherones y Anglo-Arabes.

El próximo remate de productos tendrá lugar en el Tathersall de Santiago el dia 16 de Octubre del presente año.

Se venderán:

TOROS DURHAM SHORCHON puros en estado de servicio.

TOROS DURHAM SHORTHON FINOS por mestización, desde año y medio hasta los dos años y medio.

CARNEROS "SOUTHDOWN" PUROS que proceden de antiguas y nuevas importaciones.

CARNEROS "SOUTH DOWN", FINOS POR MESTIZACION con base Shropshiredown, aptos para el servicio de marzo próximo.



PROXIMAMENTE SE REPARTIRAN CATALOGOS
COMO DE COSTUMBRE

1908

ANUARIO ZIG-ZAG

GUIA DE CHILE

Ejemplar Cartone. . . . . $ 5.00

Ejemplar pasta tela . . . . . „ 8,00

En venta en todas las LIBRERIAS Y AGENCIAS

EL DEMONIO

¡UNDERWOOD!

SAN ANTONIO 439
CONDELL 10
Valparaiso



La única Máquina de escribir que reune todas las cualidades de rapidez, claridad, y escritura absolutamente visible.

E. DAVIS

LAS LEJITIMAS MAQUINAS DE COSER

SINGER

MAQUINAS DE COSER SINGER

Se venden á plazo y al contado en todos los pueblos de la República.

TÉ SANTA FILOMENA



ES EL MAS DELICIOSO DE

THE VACUUM CLEANER Co.



[OFICINA TRADE MARK PATRI]
Gran Empresa de Aseo por medio del Vacio

SANTIAGO
Telf. Inglés 852
Ofic. Blanco 213 Casa 16
Valparaiso
La compañía limpia á domicilio toda clase de alfombras, muebles tapizados, colchones cortinas, pisos de frisos y de escritorio, etc. etc

CAFE RIO DE JANEIRO
IMPORTACION DIRECTA
CAFEES
de las haciendas de SAO PAULO (Brasil) Elaboración segun los sistemas mas modernos. CAFEES CRUDOS, TOSTADOS, MOLIDOS. Ahumada 185 Casilla 3892. Teléfono 412.

CAFÉ RIO JANEIRO
SAO PAULO (BRASIL)



LA MEJOR CERVEZA DE INVIERNO ES MALTA NEGRA "EBNER"



CARPIQUINA

FOTOGRAFIA PARA

SASTRERIA J.DATOLLI AHUMADA. Nº 55 SANTIAGO



TÉ CUPIDO

HOTEL ESPAÑA SANTIAGO - AHUMADA 238 ESTABLECIMIENTO DE PRIMER ORDEN

En venta en todas las Librerias y Agencias del Zig-Zag

Anuario Zig-Zag
GUIA DE CHILE



TOME SIEMPRE EL TÉ RATAMPURO

En la Administracion de Zig-Zag, se venden

FOTOGRAFÍAS

de todas las actualidades que aparezcan en la Revista.

ZIG-ZAG
SECCION ELECTROTIPIA

Las planchas electrotipadas son la gran salvacion del tipo de imprenta en los continuos y grandes tirajes

REUMATISMO
LICOR DE LOS ARABES

DELICIAS
ESQ. DE SAN MARTIN
SANTIAGO

FRATELLI CASTAGNETO

Principió á llegarnos las últimas creaciones de la moda para Primavera. Encajes de todas clases, Abalorios, Adornos, Abanicos, Blondas, Géneros Claros y Sederías. Fabricamos botones de todas clases y en todos los colores que se desea.

IMPRENTA "ZIG ZAG".—SANTIAGO DE CHILE

ZIG-ZAG REVISTA SEMANAL ILUSTRADA

AÑO 4.º Nº 181

Santiago de Chile, Agosto 9 de 1908



EPISODIO DEL COMBATE DE SANGRA

Caricaturas Semanales



Sam Mac Vea

Famoso boxeador australiano actualmente en Paris. Sus puños han derribado a los mas celebres campeones del ring. Tomy Burns, actual campeon del mundo, rehuso el desafio de Mac Vea, alegando que no peleaba con hombre de color... Algunos han pretendido que el negro conseguiria su objeto, si suavizaba su cutis con la famosa

CREMA SIMON



Connan Doyle

Todos nuestros lectores conocen al famoso escritor ingles, padre del no menos famoso detective SHERLOCK HOLMES. Este ultimo confeso varias veces deber la claridad y percepcion de su espiritu investigador, al hecho de haber abandonado el Whisky Escoces por el celebre

COGNAC FRAPIN

DEL EXTRANJERO

EL DERBY DE EPSOM

EL Derby de Epsom es el acontecimiento más transcendental que registran los anales hípicos del mundo. El Derby es la carrera clásica por excelencia. El día señalado para correrla y el Empire-day están incrustados con caracteres de vigoroso relieve en el corazón de todo buen ciudadano inglés.

A presenciar la realización de aquel clásico evento hípico concurren de todas partes del orbe millares de aficionados.

Desde muchas semanas antes del acontecimiento los hoteles de Londres y de los alrededores de Epsom se ven solicitados por demandas innumerables de alojamiento. Los que no logran obtenerlo acampan al aire libre durante varias noches en unión de centenares de aficionados. Por último, el nombre del caballo que obtiene en tan memorable torneo la victoria, se esparce en alas de la fama por el orbe entero y conquista por ese solo hecho una página predominante en la historia hípica.

La carrera se corre en la pista de Epsom, situada en el condado de Surrey, en Inglaterra. Fué instituida el 21 de Mayo de 1730 por el conde de Derby, miembro de una de las más linajudas familias británicas y que dió á su patria eminentes estadistas. Los premios establecidos por el fundador fueron dos: el Derby y los Oacks. El segundo recibió este nombre en atención al que llevaba el castillo de los Oacks (encinas) pertenecientes á los condes de Derby.

El premio principal, no obstante, es el primero de los enumerados. Su valor varía de año en año. Ha alcanzado á 150,000 frs. En un principio consistía solo en el valor de las inscripciones á las que se agregaba una "cinta azul" ofrecida por el fundador.

El Derby se corre generalmente á fines de Mayo ó á principios de Junio. El día designado para ello los servicios administrativos de Inglaterra se paralizan, las Cámaras no sesionan y los poderes judiciales suspenden el ejercicio de sus funciones. El comercio igualmente cierra sus puertas.

Este año, como ya lo digimos en nuestro número anterior, el triunfo correspondió á la yegua italiana "Signorinetta" de propiedad del caballero Ginestrelli.





La concurrencia en el Derby. Los reyes descendiendo de su carruaje al llegar al Derby

Signorinetta obtuvo entonces un doble triunfo, pues á los dos días de su victoria en el Derby ganó otra carrera de importancia.

En el sorteo para designar lugar, Signorinetta sacó en ambas el número 13.

UNA EXPOSICION ORIGINAL



La exposición de nidales en el Agricultural Hall

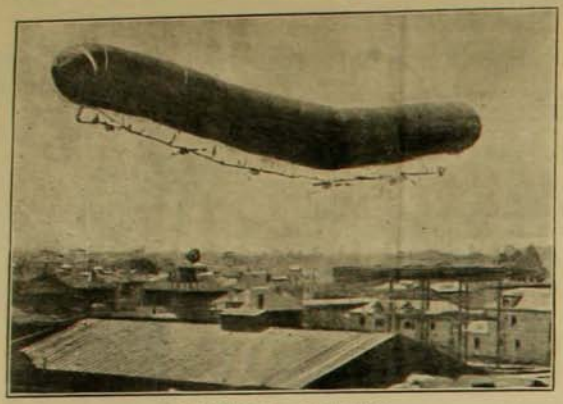
NO hace mucho se ha verificado en Londres una exhibición de diversos originalidades del Oriente. Merece especial mención la sala en que se realizó la exposición de nidos artificiales

Verdaderamente digna de estudio y observación es la diferencia de hábitos en la reproducción de las aves que se deduce á la vista de sus nidos.

La exposición tuvo lugar en Agricultural Hall y fué bautizada con el nombre de "El Oriente en Londres".

También llamó justamente la atención la sala en que se exhibieron las diversas formas de pagoda y templos indígenas así como también aquella en que se encontraban las chozas de la India y sus habitantes.

UN SINIESTRO AEROSTATICO



El "Ariel" á 300 metros de altura



El "Ariel" derrumbándose después del del accidente

El 23 de Mayo último ocurrió en Berkeley, California, un accidente aéreo que pudo haber tenido consecuencias desastrosas. El "Ariel" aerostato de formas extravagantes y ocupado por dieciseis pasajeros, sufrió á 300 metros de altura, la rotura de la seda del globo que aloja el gas, despeñándose á consecuencia de este con inminente peligro de los pasajeros que lo tripulaban. El aerostato poseía 6 motores movidos por gasolina que producían una fuerza de 200 caballos.

El "Ariel" constituía un ensayo de globo transcontinental que se había destinado por su inventor, C. A. Monell, á recorrer la distancia que une San Francisco con Nueva York.

Damos dos vistas relacionadas con el suceso.

TORNEO HIPICO EN EL OLIMPIA

SE verifica anualmente en el Olimpia de Londres entre diversos otros concursos sportivos, un torneo hípico al que concurren los más renombrados jinetes de Europa. En este se esponen también los caballos que han obtenido triunfos en los diferentes concursos y carreras verificados durante el año.



El vencedor del premio de salto de valla

Nuestro grabado nos exhibe al caballo que obtuvo el premio de salto de vallas.

Pertenece al teniente Bacon de Daufresne, eximio jinete que en esta ocasión lo cabalgó con inimitable maestría.

El torneo hípico se inauguró el 27 de Junio último y duró por varios días. Presidió la inauguración de él el príncipe de Gales y su esposa. Numerosos aficionados de todas partes de Europa concurrieron á este interesante y clásico espectáculo y dieron con su presencia realce al torneo. Figuraron también en el campeonato entre los competidores diversos caballos salidos de los famosos establos de la Corte de S. M. Eduardo VII. Sin embargo, esta vez no se ha oido hablar, como de costumbre, de sus triunfos.

SOBERANO AMENAZADO

LOS telegramas europeos nos han dado á conocer las amenazas que pesan sobre la cabeza de S. M. el rey Pedro de Servia. Servia tiene en las páginas de su historia rasgos negros que recuerdan las más espantosas trajedias reales. Por eso una amenaza en ese país tiene la fuerza casi de una sentencia.



El rey Pedro de Servia

La razón de los disturbios que hoy amenazan á ese país está en la simpatía exajerada que los liberales y radicales de ese país profesan á Rusia. Estos partidos están obsesionados con la idea "eslavónica" que consiste en unir todas las familias de la raza eslava en una gran nación que tendrá por capital Constantinopla y por soberano al Zar. Estas ideas están consignadas y explicadas con amplitud en el libro titulado "Servia y sus habitantes" de un ex-ministro de ese país ante la Corte de St. James. El rey Pedro subió al trono el 19 de Junio de 1903 después de la trájica estinción de la dinastía de Obrenovitch.

UN CONSEJO DE MINISTROS EN DAHOMEY

En nuestro número anterior publicamos una vista tomada durante una de las múltiples incidencias que adornaron el viaje que á las colonias hizo últimamente el ministro francés M. Millies Lacroix. De todas esas peripecias, sin duda la más original, la más jocosa es la que ofrece el espectáculo reproducido en el grabado adjunto. Sin duda á su vista nadie imaginará que él representa un consejo de ministros en Dahomey presidido por el joven soberano Adjiki-Toffba. ¡Extraño modo de deliberar! ¿O acaso los ministros de ese país son partidarios del cuadrupedismo que estuvo tan en boga no hace mucho entre las mujeres inglesas?



Adjiki-offa presidiendo su consejo de ministros en el palacio de Porto Novo

Indudablemente las conjeturas pueden llevarlo á un terreno poco favorable para los señores ministros, pues el hábito extraño de mantener la cabeza á la misma altura de los piés deja ancho campo para muchas presunciones. El consejo de ministros, decimos, está presidido por Adjiki-Toffa, hijo del buen rey Toffa y que gobierna el afortunado reino de Porto Novo desde el 10 de Febrero último. Al principiar el joven en el ejercicio de su mandato soberano muchas esperanzas cifraban sus súbditos en sus liberales propósitos é ingénitas bondades; más luego que empuñó el cetro, con asombro de sus gobernados el joven Adjiki olvidó todos sus propósitos y se entregó á contemporizaciones con la pueril tiranía. Los favoritos pronto han carcomido sus virtudes morales, y la arbitrariedad ha sentado sus reales en el corazón del joven monarca. Hoy día él exclama seguramente parodiando al príncipe de la Mascotta; ¿de qué me serviría ser soberano sino pudo cometer arbitrariedades! por que inútiles han sido absolutamente los consejos, las protestas, insinuaciones y amenazas que ha recibido.

El lugar donde se verifica el consejo corresponde perfectamente con la indumentaria y posición adoptada por los miembros de su gabinete. Se realiza aquel en el patio del palacio de Porto Novo. Una sola silla la que ocupa solamente el soberano constituye el único amueblado. Digna de ocupar la atención de los lectores es la casaca bordada y el kepi del joven Adjiki. La indumentaria que usa nos hace presumir que la temperatura no debe ser muy cálida y que en consecuencia los ministros con el busto al aire sufrirán más de una sensación.

FILANTROPÍA ARTÍSTICA

Cuatro artistas acróbatas, los hermanos Fratellini, conocidos en el mundo europeo, se asociaron con el gran diario londinense "Daily Mirror", á fin de organizar una tournée teatral, al mismo tiempo que una gira cómica al traves de los diversos hospitales de niños.

Nada más bello ni más delicado que el fin de esta asociación: llevar á los pobres pequeñuelos desheredados un destello de esa alegría infinita que embarga en presencia de los titiriteros el alma de los chiquitines que viven al calor suave del hogar.

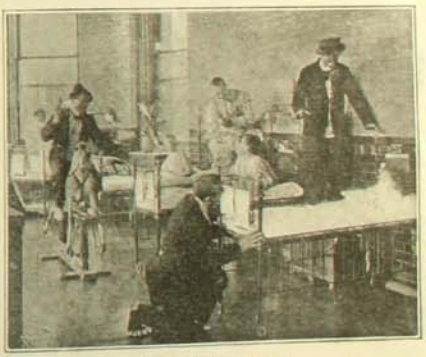
Dejando al diario la satisfacción de regalar á los pequeños favorecidos con hermosos juguetes, los clowns aportan el contingente quizas más apreciado por los niños, de sus gracias, piruetas y volteretas.

Nuestras fotografías nos los exhiben entregados á su caritativa obra en el hospital de Great-Ormond-Street, y en la terraza de este establecimiento en la cual trescientos pequeños pensionistas con cierta timidez y reticencia celebran desde el fondo de su alma los ingénuos chistes y maromas de los payasos.

¡Olvidarán los pequeñuelos alguna vez las emociones experimentadas en esa ocasión en medio de la tristeza del ambiente de hospital!

Y en cuanto á los histriones ¿olvidarán ellos acaso alguna vez la satisfacción intensa y sonriente que habrá inundado su alma al llevar hasta las rejillas de la cama de esos pobres enfermitos un rayo de luz un destello de alegría!





Los hermanos Fratellini dando espectáculos en el hospital de niños de Great-Ormond Street

UN SALTO COLOSAL

ANUALMENTE se verifican en Londres los famosos campeonatos sportivos conocidos bajo el nombre de juegos olímpicos.

Estados Unidos, correspondiendo fielmente á la reputación que posee de producir los mejores sportsmen del mundo, envía siempre su delegación, cuyos miembros, en más de una ocasión, han obtenido ya señalados triunfos. Más, antes de hacer la designación de las personas que formarán parte de esa delegación, es costumbre abrir un concurso en los diversos deportes para los cuales se instituye premio en los juegos olímpicos.



Gilberto Yale batiendo el record en el salto de la garrocha

Damos en el grabado adjunto una vista tomada durante la realización de uno de los números que constituyen ese concurso.

En ella aparece el célebre campeón de salto de la garrocha, Gilberto de Yale, que batió el record en esa materia dando un salto de 12 piés, 7¾ pulgadas de alto.

En las carreras de á pie se realizaron igualmente esfuerzos desconocidos hasta ahora. Uno de los concursantes corrió 800 metros en 1 minuto 54 segs.

En todos los juegos los competidores manifestaron una preparación que les dá derecho á tener justas expectativas.

MANIFESTACION FEMENISTA



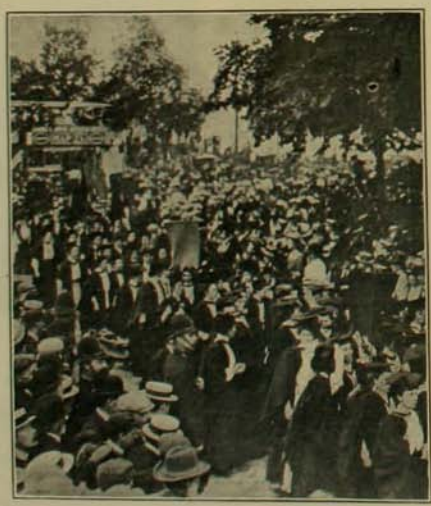
Durante los discursos en el Albert Hall

LAS sufraguistas inglesas no se arredran ante los descalabros monumentales que la intransigencia de los británicos les propina día á día.

Cada desastre acrecienta en ellas la energía. Así hemos visto que últimamente después de las negativas rotundas que han recibido las mujeres á la exhibición de sus pretensiones, ellas han recolectado todas sus fuerzas para hacer por medio de una procesión y de un meeting femenil una demostración monstrua en favor de sus aspiraciones.

Esta consistió en un desfile que se verificó en Londres desde el punto denominado Embankment hasta el Albert Hall, lugar en el cual se dispararon al aire algunos discursos empapados en las abstrusas teorías de las sufraguistas.

Damos en las ilustraciones que acompañan estas líneas dos vistas sobre esos sucesos.



Vista tomada durante el desfile. El gremio de las mujeres tituladas

Naturalmente la corrección y el orden observados durante la procesión fueron ejemplarizadores.

La presencia de un medio centenar de apuestos policemen contribuyó á ello.

Llamaron justamente la atención de los espectadores, el gremio de las tituladas y el de las nodrizas.

Ambos sin duda son de los más importantes. Su campo de acción es vasto y de su trabajo el feminismo espera obtener ópimos frutos.

Las tituladas mediante su saber y talento pueden llevar la convicción á muchos cerebros recalcitrantes que se obstinan en reconocer la existencia de los derechos imaginarios que el feminismo pretende reivindicar.

Las nodrizas, por su parte, pueden infiltrar fácilmente en el alma de las lactantes y pequeñuelos sometidos á su custodia el gérmen de sus teorías.

ZIG-ZAG REVISTA SEMANAL ILUSTRADA Nº 181

Santiago de Chile, Agosto 9 de 1908.



Cuadro del eminente pintor Sorolla.

Sra. ELENA ORTUZAR de ELGUIN



Se habían amado intensamente bajo todas las edades. Era un amor que parecía haber nacido con sus almas y creían conocerse desde la primera hora de luz. No tenían noción exacta del primer día, de la primera chispa, del primer ímpetu hacia un algo que bien podía ser una felicidad ó un dolor. Sabían ellos que se amaban sobre todas las cosas y que hacía mucho tiempo, cinco años, según la medida de los hombres, aunque ellos creían haberse amado siempre. Talvez cuando eran niños jugaron juntos y se confudieron bajo unas mismas miradas. El parecía recordarlo: tenía la idea de unos árboles á cuya sombra habían aprendido á besarse como las aves y á ocultarse como ellas; tenía el vago recuerdo de unos cabellos cortos sobre una frente muy alba y coronando unos ojos muy azules. Ella creía verlo todavía con su paletocito cáscara paseando su arrogancia de trece años por el paseo del pueblo donde ambos habían venido á la tierra.

Hacía atrás, hacia lo desconocido ellos no comprendían nada, no tenían una idea de lo que era existir. Ese fondo misterioso de la edad desconocida y sin memorias no se resolvían á encontrarlo vacío. Nó. Talvez ellos se habían amado sin conocerse en aquellos días sin huellas de los primeros años. Es tan duro resolverse á fijar un principio á un gran cariño como es doloroso encontrarle un fin. El anhelo de las grandes cosas, como los grandes amores, lo forjamos instintivamente infinito, sin un fin y por lo tanto sin principio.

—¿Te acuerdas, María, cuándo empecé á quererte?

—Nó, ni siquiera saberlo. Me daría mucha pena saber que tú habías vivido y que no me amabas. Me parece que yo te he amado desde que tengo uso de razón; creo que yo he empezado realmente á darme cuenta de la vida cuando viviste en mí, cuando abriste mis ojos á ese algo que va impreso en todos mis actos. Y antes de eso... ¿sabes tú? ¿Qué era de nosotros si teníamos un alma?

—Yo también he pensado muchas veces en lo mismo y, sin embargo, no te lo había dicho porque lo encontraba sin interés. Ahora pienso en el misterio, en esa correspondencia de las almas antes de abrirse á la luz. Me digiste que me ibas á contar algo sobre esto.

Caminaban juntos, estrechamente unidos bajo un cielo de ramas verdes y olientes á brisas de otoño. Amarilleaba el sol á través de las últimas hojas temblorosas y se perdía su reflejo pálido en la lejanía de la alameda interminable. Los árboles, lavados por la lluvia repentina y pasajera del atardecer, brillaban puros y limpios sobre los horizontes despejados y las gotitas temblorosas que pendían de las hojas y resbalaban por los tallos esbeltos encerraban los últimos colores de la tarde.

—Sí—dijo ella repentinamente—como respondiendo á un pensamiento íntimo, yo antes no te lo había contado porque pensaba que tú irías talvez á reirte y, además, no tenía mis ideas como muy razonables; pero, á medida que he ido creciendo he podido comprender que todo, todo lo que me ha pasado, debe tener algún fundamento, por más que yo no pueda explicármelo. Vas á oirme y talvez tú me dirás la razón de estas interioridades mías de que á veces me asusto.

Su rostro tomó la expresión serena y radiante de las transfiguraciones. Su ser interior pareció asomarse á los ojos resplandecientes y fijos en una imagen invisible y la amplia frente, como de marmol, donde aún rebullían los besos y cruzada por un pliegue doloroso é irónico reflejó los pensamientos íntimos, como se ven las profundidades de los lagos de aguas cristalinas y puras. La sonrisa indefinible de sus labios señalaba ahora el triunfo de un gran dolor sobre toda una vida y por el cuello desnudo y albo que iba á perderse en las muselinas color de amanecer, bullía la sangre y se transparentaba á través de la piel sedosa como savia fecunda de una juventud imperecedera.

—Hace tiempo. Talvez tendría yo once años: como vés era muy niña. Debía prepararme para mi primera comunión y al oir diariamente las explicaciones del viejo sacerdote que nos instruía en la ciencia de los misterios sentía una emoción inexplicable al acostumbrarme á meditar en mi interior cosas muy extrañas. Era para mí una necesidad estar continuamente repartiendo mis ideas entre lo pasado y entre el porvenir. Ambos eran para mí muy obscuros y entonces comprendí que jamás nos detenemos á meditar en el presente por lo mismo que es inestable. ¡El pasado! Tenía yo once años, no te conocía y, sin embargo, tenía como todas las almas mi "pasado". ¡Y con qué gusto me adormecía pensando en esa edad borrosa en que empezamos á vislumbrar el significado de las palabras! No había nada fijo, nada inmutable; todo era un hato inmenso alrededor de una luz brillante y á la vez velada. Pero, ya sentía en mí la necesidad de volver sobre mis primeros pensamientos ó me sentía impulsada á interrogar un porvenir que no vislumbraba nunca. Era una especie de enfermedad y como yo encontraba todo aquello nuevo y atrayente me interné más y más en mis meditaciones, de tal suerte que me sentí confundida y aterrada al ver que mis ideas religiosas estaban en una mezcla indefinible con mis ideas de amor que tenía respecto de algo que para mí era inexplicable. Y tuve miedo porque el día de nuestra primera comunión se acercaba y la inquietud me dominaba sacrificándome silenciosamente. Oré con fervor, con fervor increíble á mi edad y había momentos en que mi espíritu se resistía á volver sobre la obra muerta de mi cuerpo.

Me encontré sana y el día feliz me halló pensando en la venida de Dios al santuario de mi alma. Fué para mí un día de recuerdos tiernos. Cuando todas mis compañeras se entregaban á una alegría inocente y á una loca y santa felicidad, yo me sentía invadida por una tristeza amarga porque sentía que me faltaba algo. ¡Oh! qué desgraciadas las almas que no hallan su centro!... Mira: yo era muy rara. ¿Qué buscaba? Yo no lo sabía. A tí no te conocía. ¿Pensaría entonces en tí? ¿Y por qué nó? Este era mi dolor: saber que un pensamiento vivía dentro de mi cabeza y no poder definirlo, yo, que le había dado la vida. Y como era algo oculto y amamos lo desconocido yo amaba aquel pensamiento mío. Yo creía amar algo pero ese algo yo no lo conocía: era una forma intangible, era una idealidad obsesionante que llenaba mi corazón, mi cabeza, mi ser entero. Fué ese día de mi primera comunión cuando me sucedió lo que deseaba contarte principalmente. ¿Crees en los sueños?

—Nó; no les he dado nunca ninguna importancia, aunque, á veces, he creído que lo que me está sucediendo lo he soñado ó lo he vivido y que aquel acto que estoy ejecutando es el reflejo de otro que he ejecutado ya. Después... después se me confunde todo y me dijo: "Tonterías: ¡quién sabe que podrá haber de cierto!"

—¿Y crees en un amor único, en un amor original que llene toda una vida desde antes de tener uso de razón, aún desde antes de conocer á la persona amada? ¡Amor tan raro! Pero lo raro no es imposible. ¿Crees?

—En eso sí. Se me figura amarte desde una edad inmemorial y que el amor que te tengo es más viejo que yo mismo...

—Sí, ese es mi sueño. Todos hablan del amor prolongado más allá de la muerte, vivido en una región talvez más amable que ésta y donde los amores y las almas no se destruyen nunca. Todos

se refieren al porvenir como si tuvieran miedo de interrogar el pasado y de meditar en la cuna donde se mece nuestro primer pentosamiento ó nuestro único amor. Esa era mi idea y á pesar de ser todavía una chiquilla sentía en mi interior el humilde orgullo de las almas que se sienten levantadas por una fuerza desconocida.

Yo sabía que algo había dentro de mi sér que no llevaban las demás; yo comprendía que había un anhelo oculto que me impulsaba á pensar en un amor grande, inmenso, en algo que yo hubiera amado ya, siempre, sin saberlo, en un sér querido aunque fuera ideal é imposible. Y esa esperanza de pensamiento amado era amada por mí. He aquí porque encarnabas tú aquel amor y cómo te amé siempre. ¿Te sonríes?... ¿No lo crees?... Escucha y créeme porque no te he engañado nunca.

Aquella tarde del día de nuestra primera comunión el anciano sacerdote nos llevó á la capilla. El iba entre nosotros, sonriente, lleno de aquella dicha que se transparenta á través de los ojos de los que saborean el bien. Nos arrodillamos un momento para orar y después nos sentamos para oir la última "plática" y los últimos consejos. No lo olvidaré nunca: fué un cuadro que no se borrará de mi memoria y que amaré siempre. Era una tarde como ésta. En la capilla, ya medio perdida en una sombra dulce y liviana, se destacaban los trajecitos blancos como espumas de un mar, cuando se suceden las olas unas en pos de otras impulsadas por un viento suave, y los cabellos, sueltos sobre las espaldas, semejaban algas marinas flotando sobre ese mar adormecido.

El anciano, sobre la tarima al pie del altar, nos miraba con una mirada placentera, llena de pensamientos, donde se adivinaba una felicidad deseada para todas nosotras. Sus cabellos blancos resaltaban en la penumbra como una luz extraña ó una fosforescencia. Nos habló del bien, base de toda dicha y de toda satisfacción; nos contó algo del porvenir, que vislumbró hermoso para nosotras y nos descorrió con mano temblorosa el velo de nuestra vida del futuro cuando fuéramos madres. Recuerdo sus últimas palabras: "Pedidle á Dios con todo el fervor de vuestras almas, en este día en que nada puede negaros, la dicha incomparable de vislumbrar hoy vuestro porvenir y que os muestre parte del camino que recorreréis mañana.

Orad con fervor que El lo concede todo. Sed buenas y juiciosas y no olvidéis nunca este día de supremas emociones y de inefables gracias..." En ese instante y al hundirse el sol, un último rayo que se introdujo presuroso fué á besar la frente de aquel hombre bueno.

Fuí la última que salió de la capilla, ya de noche. Había orado mucho, muchísimo, y pedí con insistencia. Mi cuerpo estaba liviano y me parecía no sentir la materia y por un momento me creí en otra parte que no era la tierra. Rogué por vislumbrar mi porvenir, como nos había dicho el anciano sacerdote; pero, eso lo encontraba muy poco, todas pedían lo mismo. ¿Por qué no pediría yo por saber algo de aquello que llevaba dentro de mí como una obsesión constante? ¿Qué era aquel amor con que soñaba? ¿Qué era aquello amado por mí "siempre"?... Y al salir iba con la esperanza de que talvez lo adivinaría. ¿Y sabes? ¡Aquella noche te ví por primera vez en mi sueño! ¡Fué una exaltación brusca de mi voluntad demasiado poderosa á mis años? ¡Fué una excitación repentina de mis nervios que obraron sobre mi cerebro con una fuerza misteriosa? ¿O fué el alma, remontándose á una esfera superior, transformada en vidente por designio de Dios?... Yo sólo sé que fué un sueño.

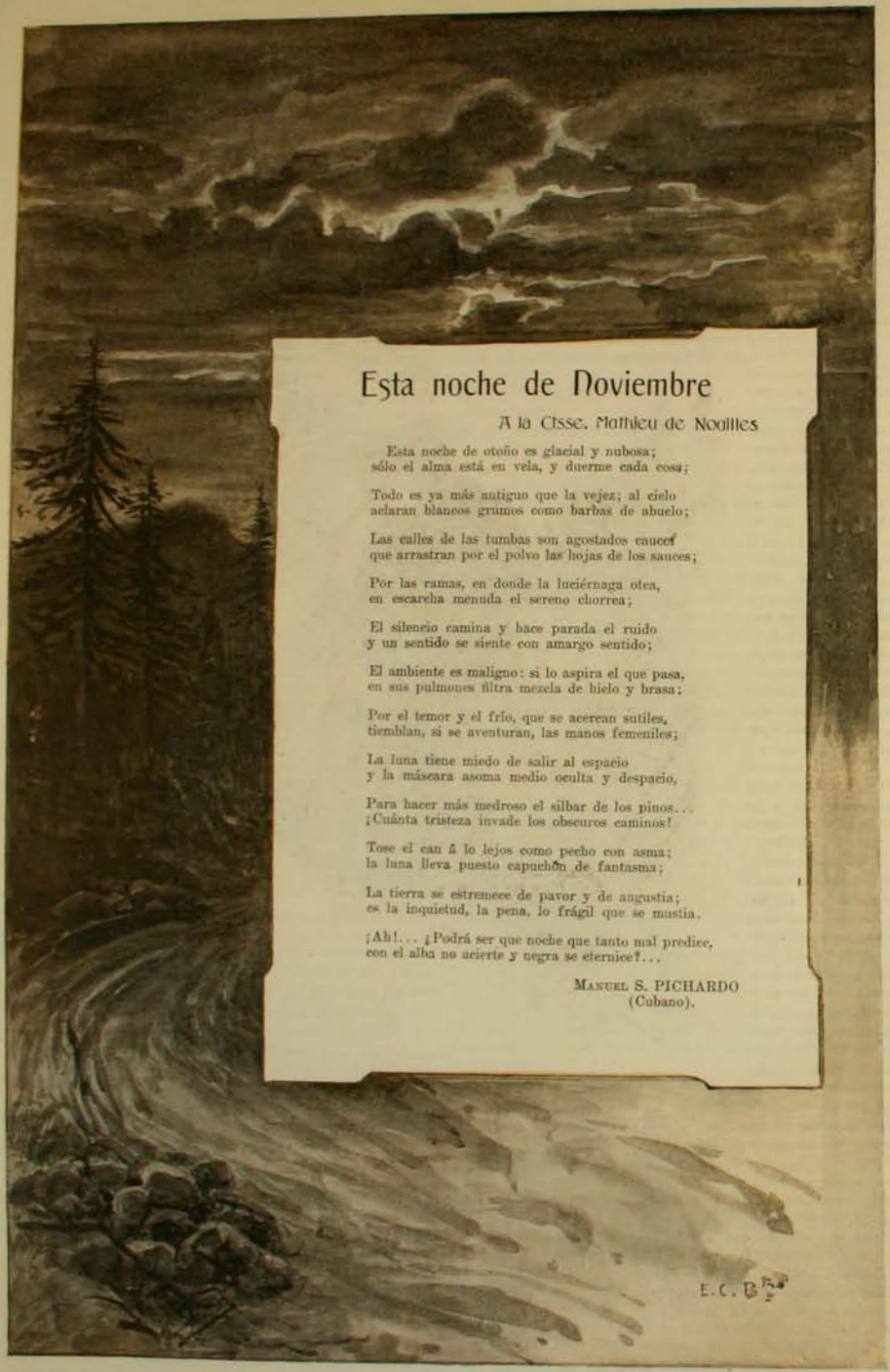


Pasaban muchos seres, hombres, mujeres, niños, yo no sé cuanta diversidad de figuras humanas. Ninguno se detenía: todos continuaban en su muda peregrinación y en su viaje sin horizontes porque yo al mirarlos en la frente no encontraba el signo que llevaba en la mía. Quedaban pocos, muy pocos y tenía pena al ver que iba á quedarme sola, nuevamente sola en mi enigma. El último eras tú. Me miraste bondadosamente y de nuestras miradas, al fundirse, nació una claridad de estrellas. Continuamos juntos bajo un cielo nuevo con claridades de otro sol y reflejos de otros astros. Anduvimos toda la noche unidos, sin hablarnos, porque allí los espíritus se entendían sin palabras. El término de nuestro viaje se perdió en un punto que no recuerdo y al dejarme me besaste y sentí calor en las mejillas... Abrí los ojos y el sol de la tierra me quemaba el rostro á través de los vidrios. ¿Son ciertos los sueños? No sabría afirmarlo en general.

Pero, yo te conocí al día siguiente y desde entonces jugamos juntos, allá, bajo unos árboles parecidos á éstos... ¿Recuerdas?

Era ya casi de noche. Las hojas, al caer parecían iluminar y dar reflejos y ambos creían marchar bajo una lluvia de flores fosforecentes. Se miraron y sus labios se plegaron en una igual sonrisa que fué una caricia. A los ojos puros y brillantes parecían asomarse sus almas, sus almas raras, sus voluntades prolongadas más allá de la edad de la razón, en que creían amarse. Parecían estar orgullosos de la concepción grandiosa de un amor original, privilegio de contados seres. ¿Es posible ese amor? ¿Quién se atrevería á negarle? El alma tiene misterios hondos, no conocidos sino de algunos seres que parecen extraños entre nosotros porque no los comprendemos y porque ven más de lo que abarcamos con el pensamiento. ¿No tenemos á veces sueños raros que nos intranquilizan? ¿No nos creemos por momentos con una doble naturaleza al sentir en nosotros el peso de una idea que es la repetición de otra que hemos tenido no sabemos cuando? Ellos lo sabían y al sentirse ligados por la gran fuerza de los amores viejos fueron felices soñando en la inmortalidad de un amor sin principio.

E. DE LA BARRA ORELLA



Esta noche de Noviembre

A la Cisse. Mathieu de Noailles

Esta noche de otoño es glacial y nubosa;
sólo el alma está en vela, y duerme cada cosa;

Todo es ya más antiguo que la vejez; al cielo
aclaran blancos grumos como barbas de abuelo;

Las calles de las tumbas son agostados cauces
que arrastran por el polvo las hojas de los sauces;

Por las ramas, en donde la luciérnaga otea,
en escarcha menuda el sereno chorrea;

El silencio camina y hace parada el ruido
y un sentido se siente con amargo sentido;

El ambiente es maligno: si lo aspira el que pasa,
en sus pulmones filtra mezcla de hielo y brasa;

Por el temor y el frío, que se acercan sutiles,
tiemblan, si se aventuran, las manos femeniles;

La luna tiene miedo de salir al espacio
y la máscara asoma medio oculta y despacio,

Para hacer más medroso el silbar de los pinos...
¡Cuánta tristeza invade los obscuros caminos!

Tose el can á lo lejos como pecho con asma;
la luna lleva puesto capuchón de fantasma;

La tierra se estremece de pavor y de angustia;
es la inquietud, la pena, lo frágil que se mustia.

¡Ah!... ¿Podrá ser que noche que tanto mal predice,
con el alba no acierte y negra se eternice?...

MANUEL S. PICHARDO
(Cubano).

QUAND L'AMOUR MEURT



(A la memoria de un sagrado ensueño de mi vida, de una delicada sombra de amor.)

SERIA un acto ridículo,—dijo Claudio, arrojando el número de "El Mercurio" sobre el escritorio. Y que también sería inútil... La vida es un tegido de recuerdos sobre los cuales no tenemos ninguna influencia en el presente... ¿Qué provecho obtendrías arrojando á la chimenea ese guante ó esa targeta?... ¿Crees acaso que á medida que las lenguas temblorosas de las llamas vayan lamiendo rápidamente la cartulina, irá borrándose el recuerdo de mi memoria?... Nó. El pasado es irreparable!... Sería como pretender hacer la vida de nuevo...

Clara no contestó. La masa pesada y negra de su peinado ampuloso seguía inclinada sobre la costura.

En la mesilla chinesca cercana y junto á los útiles de labor, había un pequeño cofre por cuya abertura, se veía un guante de color lila tan suave, que se diría lo hubiera bañado en una agua de violetas.

Claudio se acercó á la ventana y apoyó la frente en los cristales. Afuera, en la calle solitaria de ese pueblecito de campo, una lluvia fina, como una gaza, caía de través, oblicuamente, retorciéndose en haces líquidos y transparentes. A lo lejos la comba y verde superficie de las colinas, interrumpida de cuando en cuando por el pardo brochazo de un barranco; la mancha húmeda de los sembrados de alfalfa; los álamos y los eucaliptus, iban disolviéndose en el fondo gris perla del paisaje, como una evocación de ensueño. Los vidrios se habían empañado poco á poco de una niebla sutil, como una leve transpiración ó como si la lluvia se tamizara á través de ellos.

—Esos objetos—agregó el joven, como continuando en alta voz su pensamiento,—representan la parte material de unos cuántos recuerdos inofensivos.

Clara levantó la vista.

—¿Y si es así para qué empeñarse en conservarlos?

Habló él, con desgano, lentamente, como con la imaginación absorvida por el paisaje que iba desfalleciendo afuera en el campo:

—Los conservo... sólo porque alhagan un poco mi vanidad de hombre... Y además porque experimento un placer infinito haciendo divagaciones. Cada uno de esos objetos encierra par mi un capítulo, triste ó alegre de mi etapa de adolescente. ¿Acaso sé yo mismo, lo que ha sido en el mundo de esas mujeres que han desempeñado algún papel en la sencilla novela de mi vida? Quizás muchas hayan muerto... y su recuerdo será entonces como un sagrado pedazo de alma; otras se habrán casado, habrán sido felices ó desgraciadas; talvez alguna concluye silenciosamente su vida en un convento, evocando bajo la blanca toca un desengaño sentimental. De todo eso ¿qué queda? Un puñado de cosas amarillentas y desteñidas por el tiempo...

Calló. Ambos parecían preocupados por el mismo pensamiento. El silbido angustioso de una locomotora rasgó violentamente el silencio. El sordo y rápido rodar del convoy fué llenando el espacio por unos instantes. Después cruzó en lo alto de los taludes de la vía y por entre el obscuro de los eucaliptus como una visión negra. Quedaron en el aire mezclándose con la lluvia unos redondos cúmulos de humo color sepia. Algunos bueyes que rumiaban pacientemente á la orilla del camino se levantaron espantados.

—Fíjate—observó él—en el simil tan humano que encierran esos convoyes llenos de viajeros desconocidos que atraviezan de hora en hora ante la pequeña estación. Vemos sus rostros indiferentes de turistas aburridos, les damos una mirada, hacemos una hipótesis vaga cualesquiera y no nos queda de ellos otra sensación que una remembranza y unos cuantos girones de humo, que se estienden, que se disuelven y que se van... Exactamente lo mismo nue en la vida: una reminiscencia fugaz y delicada ó un objeto insignificante, como esos que tu te empeñas en echar al fuego.

—Sí esos recuerdos fueran de personas solamente,—dijo Clara.

—¿Y yo... qué?—inquirió Claudio.

—serían inofensivos, como tu dices, pero... ¿por qué no supones que fueran también de hechos?... Y yo...

Clara insistía en su idea anterior sospechando quién sabe qué historias amorosas en el pasado de su marido.

—Y yo hombre... habría desconfiado siempre,—concluyó ella,—de esas mujeres que dan con tanta facilidad los objetos de su pertenencia... ¡Quién sabe si con la misma facilidad!...

Claudio se volvió bruscamente. Estaba sumido en la sombra que había inundado lentamente la habitación, la calle, el campo. Sólo el resplandor trémulo y rojizo de la chimenea trazaba en la alfombra un semicírculo luminoso.

Ella no veía su rostro pero imaginó que debía tenerlo irritado por la alusión que había formulado.

Atravesó el joven la salita y abrió el cierra circuito de la luz. Una viva claridad rió alegremente en las bombillas de la araña, en los cristales de las acuarelas y en los dorados de las encuadernaciones.

La luz sorprendió á Clara con la mano en la mejilla en una actitud de espera. El comprendió que debía hablar.

—Te repito, Clara, que esos celos de mi pasado son ridículos y doblemente ridículos aún, sería entre nosotros el acto de ese auto de fé, tan explotado ya por los novelistas. ¿Quieres saber la historia de esos recuerdos? Escucha:

* * *

Nunca supe cómo empezó aquella amistad. Creo que mi madre conoció á la señora de River en un viaje de recreo que hizo á Valdivia. Fué un simple afecto de viajeras, nacido talver de una coincidencia de emociones ante un claro horizonte marino ó al calor de una de esas charlas femeninas hechas interminables por la falta de entretenciones de una navegación. Creció esa amistad hasta transformarse en una hermosa intimidad entre dos personas de ideas y aficiones ecuánimes. Al verlas pasearse juntas enlazadas de la cintura, á una rubia con su cabecita soñadora y á la otra morena con ligera acentuación varonil en las facciones, se pensaba en esas armoniosas uniones guiadas por el genio de la especie, que dijo Schopenhauer. Era tan sincero aquel afecto,—que se desprendía de sus almas trascendiendo al exterior, una como nube impalpable de ternura que las envolvía amorosamente,—que muchas veces hacía exclamar á mi padre con leve acento de reproche: "Si la señora de River hubiese sido hombre, me habría dado calabazas con mi mujer".

Más tarde los negocios alejaron á mi padre de la capital, quedando esa amistad ahogada en la más íntima de sus manifestaciones: el intercambio directo de ideas y de juicios sobre las personas y las cosas, sin ese temor de que nuestros pensamientos sean profanados ó interpretados torcidamente.

Continuó, sin embargo, aquel maridaje afectivo, sostenido por cartas cambiadas entre ellas frecuentemente, para aminorar el número de leguas de tierra que tentan por medio... Pero esto se hace imposible transcurridos algunos años. Se adquieren nuevas amistades, nuevas costumbres, se modifican nuestros gustos. Y las sensaciones que antes nos parecían exteriorizadas por nuestro propio cerebro, van perdiendo su poder evocativo y se van haciendo extrañas, hasta apagarse con la paulatina suavidad de los acordes de un órgano bajo la cúpula calada de una catedral.

No sucedió de este modo precisamente. La correspondencia continuó, pero se fué vulgarizando hasta quedar convertida en una ración de noticias sin importancia que se enviaban mutuamente por mero compromiso social.

Está claro, que en una de estas cartas, cuando mi madre manifestó á la señora de River sus deseos de enviarme á Santiago á seguir mi carrera, vino el ofrecimiento del clásico "pobre plato de comida". Aceptó mi madre y yo pasé á ser huésped de la familia de River.

Fuí recibido en aquella casa como lo había sido mi madre en la primera época de sus relaciones. Tuve la idea de resucitar en la familia el mismo cariñoso afecto que ella supo despertar, hacía algunos años, en el corazón de la señora. Puede que fuera el reflejo del mismo sentimiento, que la buena señora conservaría el reflejo del mismo sentimiento, que la buena señora conservaría el reflejo del mismo sentimiento, que la buena señora conservaría

milia. Supe que ésta se componía de tres hijas y de un niño pequeño, que se educaba en el Internado Nacional. La menor de ellas, Georgina, pasaba largas temporadas en Valparaíso en casa de la abuelita. A juzgar por las fotografías y por los detalles que de ella me había dado Blanca,—la mayor,—su carácter era muy diferente del de sus hermanas. Debía de ser viva y apasionada como una andaluza, sin perjuicio de soñar á menudo con una novela en la falda; un poco coqueta y aficionada al "flirt" en extremo. Me lo había dicho su inmenso album de postales, que yo hojeé muchas veces en el salón, mientras Blanca ejecutaba en el piano piezas de Madame Chaminade.

Había yo olvidado estos detalles. Una tarde me recibió Blanca con un telegrama. Era de Georgina. Llegaría en el expreso de la noche. La noticia despertó en mí una inquietud extraña, un temor vago de no serle agradable, como lo era para el resto de la familia.

La conocí aquella misma noche. Bajo el sencillo sombrero de Panamá, adornado con una cascada de muselina de seda, su figura aparecía como envuelta en una polvareda dorada. Todo su rostro estaba iluminado por ese reflejo de oro. Los ojos, ensombrecidos por las pestañas, tenían el mismo matiz rubio del cabello, más acentuado en las mejillas que parecían frotadas con rayos de sol.

Crucé con ella algunas frases triviales. Luego prescindió de mi persona para continuar la charla interrumpida. Saltaba de un asunto á otro con volubilidad de pajarillo; abordaba los temas con deliciosa franqueza varonil; juzgaba las cosas y burlábase de ella misma y de los demás con tanto ingenio y destreza, que hacía pensar en todo lo que embriaga espiritualmente como el éter ó el champaña.

Debía ser terrible aquella muchacha para la persona que tuviera la desgracia de no serle agradable. Poco á poco, á medida que corrían los días é íntimábamos, me fuí cerciorando de que yo había tenido ese privilegio. Georgina me odiaba cordialmente con toda la violencia que puede demostrar una persona de buena sociedad.

Aquello parecía la resultante de una fuerza extraña y poderosa. Siempre era yo la víctima que ella encontraba más á mano para sus bromas y sátiras, que constituían como la esencia de su temperamento nervioso de burlona sempiterna. Poseía una intuición sutilísima para elegir de una mirada el blanco seguro de su tiro. Yo, como buen provinciano accidental, tenía horror á los refinamientos del chic. Mis vestones de corte un tanto alejado de los rigurosos cánones de la moda y mis sombreros sin exageración, eran objeto de eterna mofa. "Estos campesinos,—decía,—son todos lo mismo: tacaños y huasos. Estoy segura que la mensualidad que le envía su padre es suficiente para trajearse con elegancia; y él por ahorrar para casarse con la "china" que ha dejado en el pueblo, anda como un trapero y se viste "chez Marurí". Y añadió: "Convénzase... Usted necesita, Claudio, alguien que lo desasne...—¿Y qué'en mejor que usted, Georgina?—me atrevía á preguntar.—¿Yo? No comprende usted que la miel no se ha hecho?..."

Muchas veces para exitarme, cuando había visitas, me dirigía la palabra en inglés, idioma que entonces yo no comprendía: "Shut up! Don't be fool... You must keep the tongue in your pocket!"

Usaba un tono entre irónico y risueño, dejando caer las frases de su boca con lentitud provocativa, como sondeando el límite de mi paciencia y saboreando voluptuosamente al mismo tiempo el efecto que sus puyas hacían en mi ánimo.

A veces pasamos días enteros en completa armonía. Entonces yo le corregía sus expresiones un tanto varoniles. "Mire, Georgina, no diga burro, que es una palabra vulgar y cruda. Emplee... imbécil ó otra..." Ella me miraba y por sus pupilas de oro, agrandadas, pasaba un destello de amenaza encantador y guardaba silencio. Transcurrían algunos días. A la hora de almuerzo la señora María narraba una anécdota de su juventud. Un paseo, en el que los asistentes habían tenido que emplear un burro encontrado en el camino para vadear un río. Georgina saltaba: "Mamá, dice Claudio que no se debe decir burro, que es una palabra dura, se dice imbécil ó estúpido..." Todos recordaban mi corrección y se reían solapadamente temerosos de enfadarme; mientras que ella se reía con carcajadas vibrantes de su voz de contralto, contraído el rostro y extremecido su cuerpo todo con nerviosa y diabólica maldad.



De este modo se fueron deslizando mis largos seis años de estudio hasta que obtuve mi título de doctor en medicina. Necesitaba entonces el complemento de mi carrera: un título de alguna Universidad europea. Fuí á mi provincia, solicité y obtuve de mi padre lo necesario para emprender la conquista de ese pasaporte hacia la notoriedad.

Volví á Santiago y arreglé mis asuntos. Para el día subsiguiente estaba anunciado con destino á "La Palllice" un transatlántico de la Pacific Steam. Aquella noche asistía por última vez á la velada de confianza de la señora de River.

Georgina ejecutaba en el piano su pieza favorita. Ese vals de Crémieux, "Quand l'amour meurt...", que hoy día se ha vulgarizado tanto y que en aquella época no se conocía aún. Ella lo había sacado de un número del *París qui chant*.

Los acordes lentos y llorosos de esa música triste, como última frase de un amor que desfallece, temblaban bajo la presión de sus dedos ágiles y rosados, para quedar sostenidos en los "decrescendo" en una caricia suave y larga, que ella completaba entonando á media voz.

—Al fin,—me dijo la señora María,—va usted á realizar el ensueño de toda su vida: su viaje á Europa. ¡Qué hermoso debe ser aquello!

—¿Y cuándo es viaje?—preguntó Blanca.

—Me embarcaré mañana en el "Oronza".

—¡Qué ingratitud!... ¿Se va usted mañana y no había dicho nada?

—Usted conoce mi carácter, Blanca. Me agrada hacer las cosas en silencio... pero tanto para que me hubiera marchado sin despedirme...

—¡Bah! ¿Y qué extraño?...—interrumpió Georgina.

Me acerqué al piano.

—Ya quedará usted tranquila, Georgina, como hace se's años...

No me contestó. Seguía tocando su vals.

—Escríbanos largo,—continuó la señora,—cuéntenos sus impresiones de viajero...

—¡Impresiones!... ¡Qué sabe este huaso! Lo hará como el otro, mamá, que dijo que en París nada había llamado su atención... La gente usaba paraguas cuando llovía!...

—¿Lo cree usted así, Georgina?—le pregunté.

La risa parecía ahogarla cuando levantó la cabeza. ¿Fué ilusión mía? ¿Ó era el efecto de la risa que la sacudía? Sus ojos claros estaban llenos de lágrimas que se escurrían por las mejillas en silencio. Y se reía. Y continuaba riendo nerviosamente y su cuerpo vibraba como la encordadura de un violín viejo.

* * *

Al despedirme de la familia á la mañana siguiente, fué imposible encontrar á Georgina en toda la casa. Algunos días después, en mi camarote del "Oronza", sacando de mi maleta "El Calvario" de Mirbeau, que leía por ese tiempo, encontré entre sus páginas esa targeta.

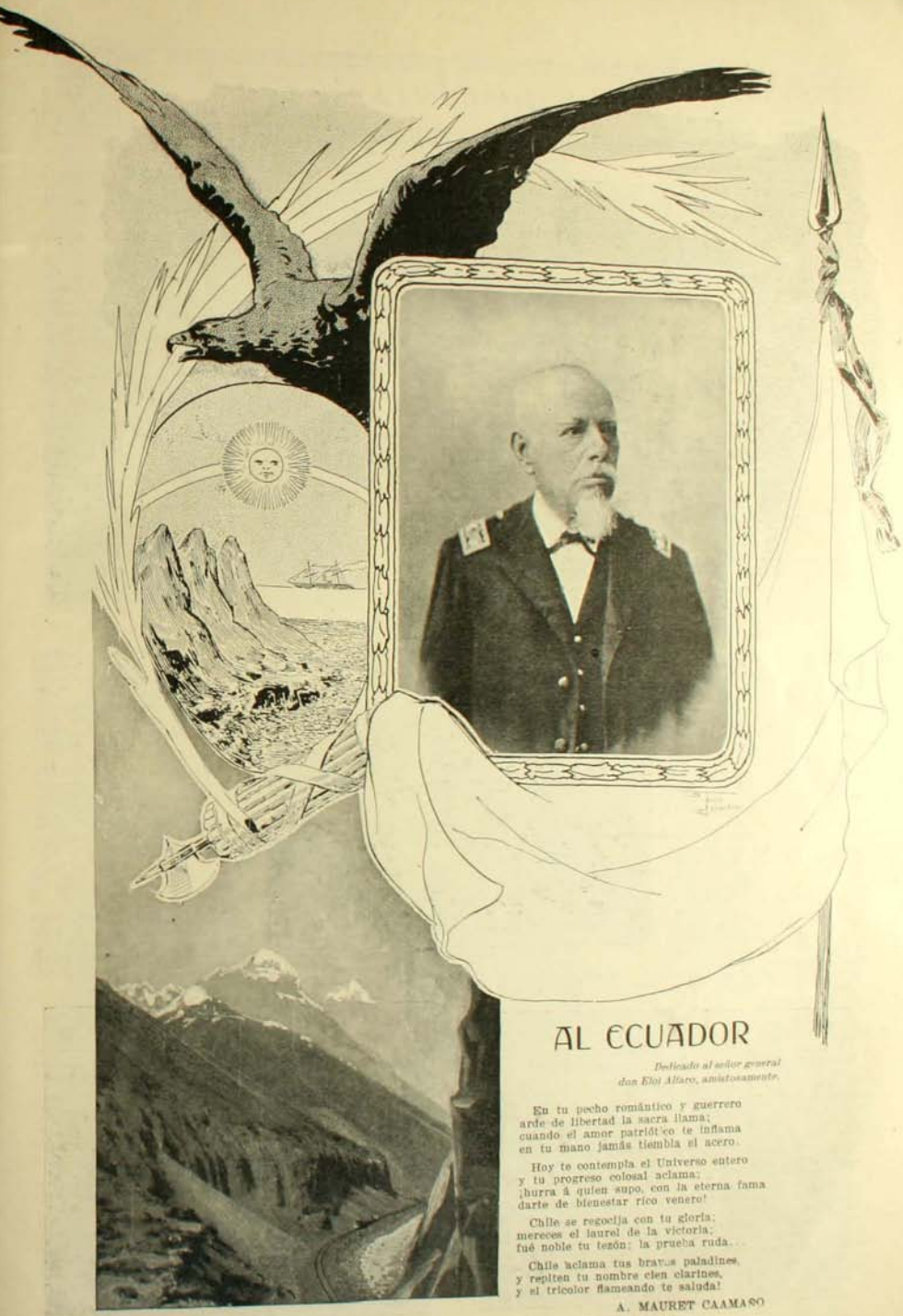
Claudio se acercó á la luz y leyó: "Claudio: si lo he hecho sufrir, perdóneme. Cuando esté en París y oiga "Quand l'amour meurt"... recuerde á la pobre Georgina que lo ama con toda el alma..."

—La noticia—agregó el joven—me produjo una impresión intraducible de desaliento y desesperanza. Sentí un deseo vehemente de volver y consolar á aquella pobre muchacha. Pero ¿cómo?... Navegábamos á doce millas sobre un mar sombrío con tonalidades de hulla...

—¿Y á tí regreso, volviste?—indagó Clara ansiosamente.

—¿Volver? ¿Y para qué? Acaso tenía yo derecho á marchitar esa pequeña alma, cuando tú ya reinabas en mi corazón?...

MARTIN ESCOBAR



AL ECUADOR

Dedicado al señor general don Eloi Alfaro, amistosamente.

En tu pecho romántico y guerrero
arde de libertad la sacra llama;
cuando el amor patriótico te inflama
en tu mano jamás tiembla el acero.

Hoy te contempla el Universo entero
y tu progreso colosal aclama;
¡hurra á quien supo, con la eterna fama
darte de bienestar rico venero!

Chile se regocija con tu gloria;
mereces el laurel de la victoria;
fué noble tu tezón; la prueba ruda...

Chile aclama tus bravos paladines,
y repiten tu nombre cien clarines,
y el tricolor flameando te saluda!

A. MAURET CAAMAÑO

Santiago, Agosto de 1908.

BOLIVIA



La Paz.—Iglesia y plaza de San Francisco

rico de Sud América. Puede decirse muy bien que es un diamante valiosísimo montado en el engaste que le forman las demás repúblicas de este continente.

Constituido en su mayor parte por elevadas mesetas, sus montañas están cruzadas por vetas y filones abundantes de oro, cobre, plata, estaño, antimonio, etc., de elevada ley. La fecundidad de sus terrenos cultivables es sorprendente.

Su vegetación está dotada de gran exhuberancia y vigor, que comunican á sus parajes un encanto delicado.

Tal circunstancia ha dado origen quizás á una tradición, legada al través de las muchas generaciones y que solicita para los hermosos valles de Yungas fuentes inagotables de la coca, el honor de haber sido el asiento del Paraíso terrenal.

Por inexplicable contradición creemos que la manzana casi no se produjilí. A las riquezas natu-



Estado de las escavaciones en Tiahuanaco

LA república boliviana acaba de celebrar el 6 de Agosto último, el aniversario de su gloriosa independencia, hecho memorable en los fastos americanos y que constituye el último de los destellos luminosos que han ido á fulgurar en el nimbo que envuelve la figura inmortal del Libertador Bolívar, y del egregio mariscal de Ayacucho don Antonio José de Sucre.

Hemos creido oportuno con tal motivo, esparcir en estas páginas algunas fotografías sobre ese privilegiado país, que manifiesten el grado de progreso y de cultura á que han arribado sus principales ciudades, así como las sorprendentes riquezas naturales con que la naturaleza lo ha dotado. Acompañaremos esas vistas con informaciones sobre algunas particularidades de ese país escogidas al azar de un arsenal de gratos recuerdos.

Bolivia, es sin duda, el país más

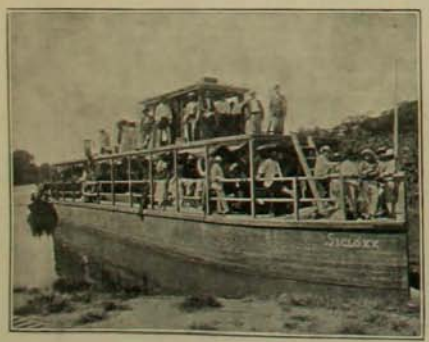


Entrada y patio de una casa del período colonial

rales del país, sus viriles habitantes han agregado aquellas que son el fruto de un trabajo esforzado, tenaz é inteligente. Ellos han levantado venciendo el aislamiento de sus mesetas grandes ciudades y las han exornado con suntuosos palacios de exquisita belleza arquitectónica.

Con mano certera han horadado las entrañas de su suelo en busca de metales y para la explotación de ellos han formado establecimientos montados con todo los adelantos que la ingeniería ha introducido. Su acción ha ido más lejos, dando al mundo uno de los descubrimientos arqueológicos más importantes, en las escavaciones de las ruinas de Tiahuanaco.

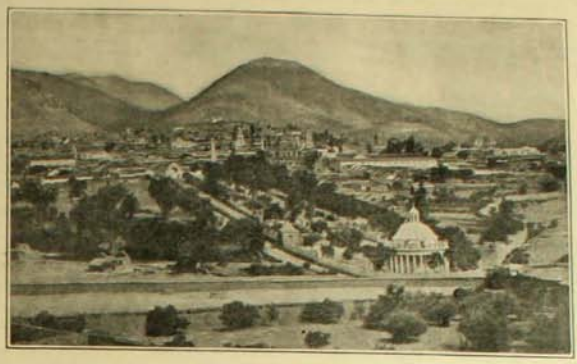
Día á día deparan ellas nuevas é interesantes revelaciones sobre esos vestigios que corresponden sin duda á una de las más antiguas civilizaciones de que el mundo tenga memoria.



Vapor en el río Mamoré



Cabezas de piedra de las ruinas de Tiahuanaco



Vista de Sucre

Muy cerca de esas ruinas, como formando contraste con la vetustez de ellas se alza una de las ciudades más adelantadas de Bolivia y que desde algún tiempo constituye la capital administrativa de ese país.

La Paz, población de no menos 60,000 habitantes está colocada en el fondo de un valle circundado por todos lados por colinas que dan al conjunto la forma de un verdadero dedal. Del plano de La Paz á la cumbre de la meseta hay una altura de 800 metros.

Quien llega al lugar denominado Alto de La Paz, punto donde se puede observar la ciudad desde uno de los bordes que ofrece en su cumbre la meseta circundante no puede menos que experimentar una sorpresa llena de admiración y de delicadas sensaciones.

Al acercarse el espectador al borde súbitamente se le presenta en el fondo de una sima una ciudad en miniatura, pequeñísima, de verdegueantes contornos inundada por una orjía de colores producidos por el reverbero que los rayos del sol de ocaso despiden al reflejarse en la alba túnica de nieve con que cubre sus escarpadas crestas el magestuoso Illimani.

Lentamente se empieza á descender por un camino ondulante, mientras el rumoreo que se desprende de la ciudad llega hasta el viajero á guisa de cariñosa bienvenida.

Una vez allí, una población llena de originalidades se ofrece ante nosotros.

Las calles se ven cruzadas en todas direcciones por pobladas de laboriosos indígenas de la raza aimará, raza viril, fuerte y de tradiciones gloriosas, que se ocupan en la traslación de los ladrillos y otros materiales de construcción.

El indio es vulgarmente denominado "pongo", nombre que por su significado corresponde más bien sólo á los del servicio doméstico, pues según entendemos, esa palabra envuelve el concepto de "acarreador de tackia". La "tackia" es un producto de la llama y reemplaza en La Paz al carbón y á la leña en calidad de único combustible. El indio boliviano ofrece muchas particularidades. Es de gran resistencia tanto para soportar cargas como para la marcha. Su fuerza reside en las espaldas. Estos soportan á veces pesos tan enormes como el de un piano, por ejemplo. En cuanto á las marchas su tenacidad es sorprendente. Hay indígenas que hacen viajes cuya duración es de tres meses, alimentados sólo con el jugo de un puñado de hojas de coca que acumulan á guisa de provisión en uno de los lados de la boca. La mayor parte de la marcha la verifican al trote.

La mujer del indio es denominada chola. Las de elevada categoría muestran una afición desmedida al lujo, se visten en las fiestas con indumentarias riquísimas formada por vestido corto de terciopelo, por pañolón de seda, som-



La Alameda.—El paseo favorito de La Paz

brero de pita y botas hermosísimas ceñidas extrechamente á las piernas.

Las fiestas indígenas también ofrecen particularidades dignas de mención. A mediados de año se celebra la tradicional fiesta de las "alasitas" durante la cual se establecen en la plaza principal de la ciudad y en diferentes puntos de ella ventas que sólo ofrecen mercancías de miniaturas. Todos los objetos imaginables se venden pero todos microscópicos.

Fuera de La Paz Bolivia tiene muchas ciudades hermosas: Sucre, la capital aristocrática y elegante; Cochabamba, ubicada en un valle muy parecido al de Santiago; Potosí, el centro de la riqueza minera; Oruro, etc.

Para coronar tan hermoso conjunto la república fundada por el mariscal de Ayacucho, ostenta una de las más atrevidas y magestuosas bellezas de la creación: el lago de Titicaca.

Situado á cuatro mil metros sobre el nivel del mar sus riberas son encantadoras. Tiene toda la grandiosidad del océano. Su oleaje es proceloso. Dos pequeños navíos le cruzan haciendo el trayecto de Puno á Puerto Perez. Dura aquella travesía cerca de 18 horas y en la mitad de ella las riberas se pierden ante la vista del navegante. En suma, por todo lo dicho se vé que la república boliviana llegará á la cima más elevada del progreso. Dos palancas poderosas la empujan con vigor hacia ella: la fecundidad inagotable de su suelo y la virilidad inteligente de sus habitantes.

Z.



Plaza de Cochabamba

CULTIVO DE LA CALLAMPA COMESTIBLE

LA callampa comestible, el champignon de los franceses, denominada científicamente *Agaricus campestris*, crece expontáneamente en los campos medianamente húmedos y cuando las condiciones del clima son favorables á su desarrollo; generalmente en el otoño, antes de los fríos del invierno. En esta época solamente vemos en nuestras calles vendedores ambulantes de callampas; que se surten de éllas en los campos vecinos. Entre las legumbres, ésta es una de las más apreciadas y se vende en el comercio, en conserva y seca, á precios muy elevados. La callampa seca que importamos, en su mayor parte de Génova, vale en el comercio á razón de seis pesos la libra. El cultivo de este hongo está al alcance de todos y los pequeños propietarios obtendrían con él una buena fuente de entradas.



Cubriendo con tierra especial las mesas de guano

La callampa al estado adulto se compone de dos partes bien distintas: el pie y el sombrero. Observando este sombrero, se puede ver que es formado por una masa esponjosa, á la cual se adhieren por la parte inferior un sinnúmero de laminillas que arrancan como rayos de la inserción del pie hasta la periferia del sombrero.

En un principio, cuando la callampita no se ha desarrollado, estas laminillas no se observan. A medida que el sombrero se abre van haciéndose más notables y tomando un color más obscuro. Una vez llegado este momento, si se coloca un papel blanco debajo de la callampa y se sacude, ésta, ligeramente se verá caer como un polvito negruzco, constituido por las esporas, verdaderas semillas de las callampas. En efecto, este polvito puesto en buenas condiciones de calor y humedad, germina produciendo unos filamentos largos que no se aperciben sino con ayuda de un lente. Estos filamentos se ramifican pronto, formando una especie de motoncito blanco que se adhiere a los cuerpos que toca, esto es lo que en botánica se llama "mycelium", ó cuerpo del hongo, y lo que en la práctica constituye el "blanc de champignon", blanco de callampas. Este blanco de callampa colocado en un medio favorable á su desarrollo, dará una especie de granulaciones que poco á poco engruesan formando las callampas, que vienen á ser los verdaderos órganos de fructificación del hongo.



Vista de una cantera abandonada, aprovechada como callampera. Alrededores de París

Esta, como todas las demás plantas, es susceptible de cultivo y mediante él, se pueden obtener callampas todo el año. En todas partes del mundo este cultivo forma una rama muy importante del comercio; París solamente consume á diario más de mil francos en callampas.

Este cultivo es en general un poco delicado y debe ser hecho sobre muy buena tierra artificial y á una temperatura ambiente más ó menos constante.

El guano de caballo es el que sirve casi exclusivamente para el cultivo del hongo y no uno cualesquiera, puesto que el proveniente de animales de lujo, bien alimentados, es el que da mejor resultado, siempre que no tenga mucha paja.

A medida que se va recogiendo el guano se le va amontonando hasta completar la cantidad necesaria, una vez llegado este momento se hace un montón, de forma rectangular de 1.10 de alto, y cuyas dimensiones laterales varían con la cantidad de guano que se trabaja. Al hacer esta operación, el guano se sacude bien con la horqueta para dividirlo y hacerlo homogéneo y quitarle las pajas largas y cuerpos extraños. Esta masa de guano luego empieza á fermentar uniformemente, debido á su espesor igual de 1.10 metros, como dijimos, elevando su temperatura al cabo de seis días á 70o centígrados. Entonces se deshace el montón, para hacerlo en otra parte teniendo cuidado de removerlo bien para subdividir la masa. Si una vez hecho, se nota muy seco, debido á la evaporación que ha experimentado con el calor, se riega convenientemente. Ocho días después de haber hecho esta segunda operación se hace por tercera vez. Estas manipulaciones sucesivas han tenido por objeto hacer podrir el guano, de manera á obtener una masa lo más homogénea posible, húmeda al tacto y de color moreno obscuro uniforme. Tres ó cuatro días después de la última de las manipulaciones enumeradas, el guano queda listo para ser empleado. Todas estas operaciones demandan veinte días por lo menos, pero cuando el guano está muy seco, ó la temperatura ambiente muy baja y el tiempo lluvioso, el número de días aumenta ó disminuye cuando estas condiciones son opuestas.

Una vez preparado el guano, como lo dejamos indicado, se le transporta al sitio donde se va á hacer la callampera. Este debe ser bien elegido, y como nosotros no disponemos de las canteras subterráneas abandonadas, donde se hacen estos cultivos en los alrededores de París, debemos utilizar para construirlas los ranchos abandonados, las bodegas subterráneas y, en último caso, se harán al aire libre, observando ciertas prescripciones que daré más adelante. El guano se va colocando en el suelo en hileras ó mesas de 50 centímetros de alto por 60 centímetros de base; comprimiéndolo constantemente para que no se desmorone; en seguida, con ayuda de la mano, se alisa la superficie para que no tenga asperidades.



Cultivo de callampas en mesas con camisa

Esta callamperas así construidas se calientan débilmente, debido á que el guano no ha terminado aún su fermentación. Del séptimo al décimo quinto día después de su hechura la mesa ha adquirido una temperatura de 12 á 14o C. que es la necesaria para el cultivo; si la temperatura es mayor se remueve ésta abriendo hoyos en la masa con un trocito de madera, por donde se escapa el exceso de calor.

Cuando la callampera se estima lista para el cultivo, conviene sembrarla inmediatamente, ó mejor dicho, plantarla de callampas.

En el comercio se encuentra el blanco de champignon convenientemente envalado en cajitas de madera, este es una sustancia gajosa seca que recuerda la tierra de hojas ó de pasto seco. Antes de usarlo, el blanco en estas condiciones, se humedece unos días antes para devolverle la humedad perdida y en seguida con ayuda de los dedos, se va introduciendo por trocitos, aquí á allí, uniformemente, en la masa de guano. Se puede hacer también ésta en líneas paralelas y distantes de 25 á 30 centímetros entre y sobre las líneas.

Veinte ó veinticinco días más tarde, se puede observar que el blanco se ha esparcido por toda la masa, especialmente en la vecindad de la superficie del guano.

Una vez llegado este momento hay que efectuar la última ope-

ración de cultivo, consistente en cubrir toda la superficie de la mesa con una capa de tierra especialmente preparada. Los franceses dan á esta operación el nombre de "goptage". La tierra para esta operación debe ser ligera, arenosa, rica en salitre, fresca sin ser húmeda; la tierra de hoja tamizada y mezclada con arena calcárea ó mezcla finamente pulverizada, proveniente de la demolición de edificios de ladrillos, se presta perfectamente para este uso.

Esta capa de tierra se reparte uniformemente sobre la superficie de la mesa en un espesor máximum de 2 centímetros, comprimiéndola suavemente con el lomo de una pala de madera; la operación se efectúa comenzando por la parte inferior de los costados para que la tierra no se desmorone.

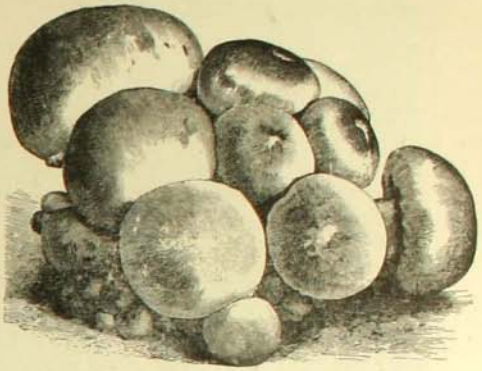
Tres ó cuatro semanas después de esta operación las callampas comienzan á aparecer y la producción se mantiene durante tres meses más ó menos. Para cosechar las callampas no conviene arrancarlas, sino, cortarlas con un cuchillo bien afilado teniendo cuidado de tapar los orificios dejados por ésta, con la misma tierra vecina.

Hasta este momento nos hemos referido únicamente á los cultivadores en grande, siendo que éste puede hacerse tan en pequeño como se quiera.

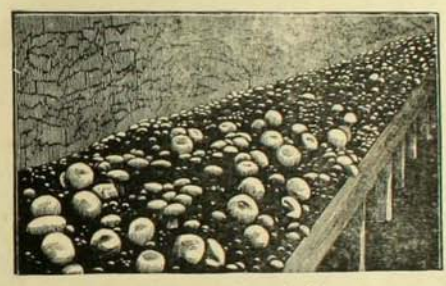
Para el objeto se pueden usar barricas cortadas por la mitad y llenarlas con guano preparado. También se pueden usar las barricas de cemento, defondadas y colocadas horizontalmente, unas al lado de las otras, llenándolas hasta la mitad con el guano; también se hacen cultivos en pequeños montones sobre bandejas, etc.

En todos estos cultivos en pequeño se observan los mismos procedimientos anotados anteriormente.

Cuando no se disponga de una bodega ó edificio especial, este



Hermoso grupo de callampas comestibles (Agaricus campestris)



Callampera, sistema inglés

cultivo se puede hacer al aire libre, tratando de imitar en lo posible lo que pasa cuando el cultivo se hace en bodegas.

Los peores enemigos de este cultivo son el frío, la lluvia, la sequedad del aire y las moscas.

La callampa es una planta, que como todos los hongos, no necesita de la luz para vivir, pues no absorve el carbono del aire, sino que como lo hacen los animales, lo toma de los cuerpos ternarios que están á su alcance. De manera que, la callampa respira absorviendo el oxígeno del aire; así es, que toda callampera debe ser bien ventilada porque de lo contrario el ácido carbónico y ázoe desprendido por el mismo guano, la ahogaría.

El frío y la sequedad del aire se evitan cubriendo las mesas de guano ó barricas con una capa de paja húmeda que se denomina camisa, que evita los cambios bruscos de temperatura y mantiene la humedad evitando la irradiación. Cuando se note muy seco el guano, se riega con agua con salitre á razón de 20 gramos por diez litros de agua, y esta solución tibia de 20o ó 28o centígrados de temperatura.

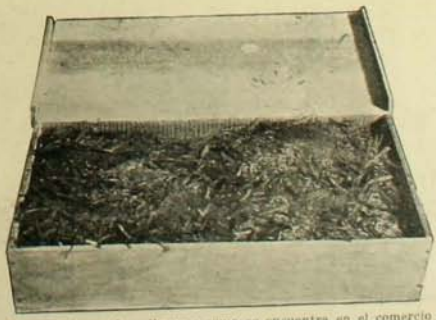
Las moscas son el peor enemigo de las callampersas al aire libre, pues es sabido de todos, que estos dípteros ponen sus huevos con preferencia en el estercol de caballo y se han llegado á contar 10,000 huevos en un kilógramo de guano. Las larvas de estos



Cultivo de callampas en bodegas subterráneas. Mesas cónicas

dípteros, muy voraces, se comen los micelios ó inutilizan la callampera. Basta colocar éstos á la obscuridad para librarse de ellas.

La callampa se conserva fácilmente seca; para esto se eligen las mejores, se pelan, y se cortan en pedazos no muy chicos, en seguida se les da un baño de agua hirviendo de tres minutos. Después de este baño se ensartan en un hilo y se cuelgan á la sombra ó aire seco. Con esta operación se obtiene el producto tan apetecido que hoy importamos de Europa á tan alto precio.



Caja de blanco de callampas como se encuentra en el comercio (Casa Bosquet)

GUILLERMO MEDINA,

Agrónomo.

NUESTRA REPRESENTACION ANTE EL VATICANO



























1 y 2 Excmo. señor Rafael Errázuriz Urmeneta y señora.—3. Sus cuatro hijitas.—4. Salón de la señora.—5. Biblioteca.—6. Salón principal.—7. Comedor.—8. *Palma* obsequiada por S. S. Pio X.—9. Otro salón.—10. Galería.—11. Dormitorios.—12. Antecámara.—13. Candela regalada por el cardenal Merry del Val.

INSTALACIONES DEL CLUB SANTIAGO



1. Comedores. 2. Un jardín. 3 y 6. Extrenando los comedores. 4. Asistentes á la inauguración. 5. Salón de billares. 7. Salón de honor.

CLUB SANTIAGO

EN la semana pasada fueron abiertos por primera vez los salones de un nuevo Club Social instalado en la calle de Agustinas, entre Estado y Ahumada. Las instalaciones son muy elegantes y confortables, presentando el aspecto de los clubs europeos más distinguidos.

La entrada es un ámplio vestíbulo de donde arranca la escalera que lleva al piso principal. A la derecha queda el comedor de señoras, sin duda el departamento más elegante y hermoso del Club. A continuación del comedor hay salas de "toilette" para señoras. El resto del local en el primer piso está ocupado por una galería ancha y extensa que mira sobre el parque.

El segundo piso contiene el gran comedor general, los salones de conversación, de lectura y para escribir, la sala de billar y la de juegos y un pequeño y elegante bar. Todas estas salas están amobladas con un gusto severo, con muebles de estilos ingleses.



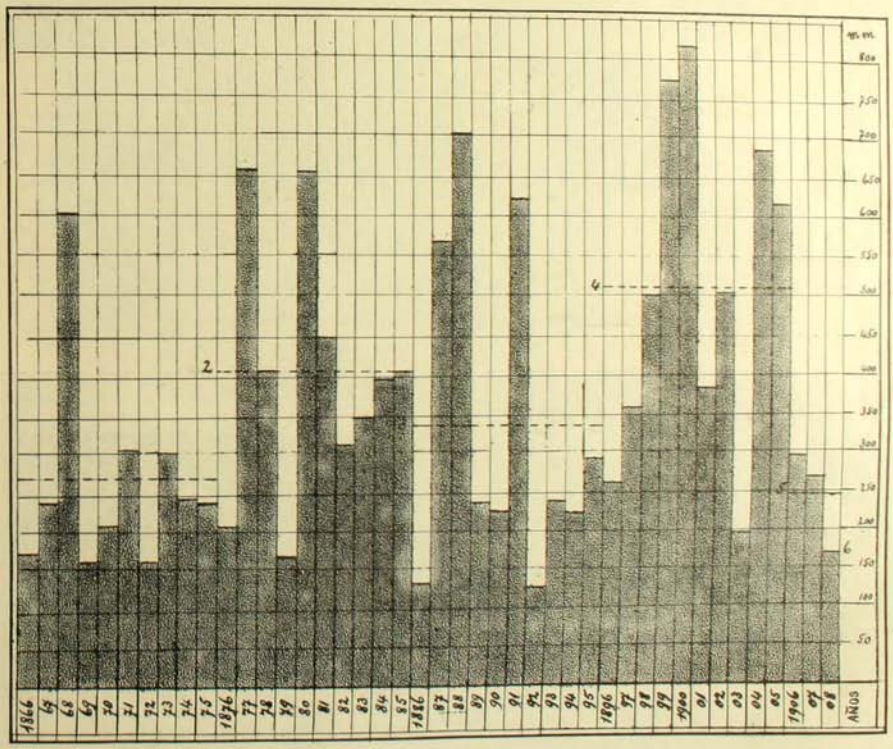
Parque del Club Santiago

Pero sin duda, lo más interesante del nuevo Club es el parque, que tiene cerca de un cuarto de cuadra de extensión y está plantado de árboles de gran mérito. Sus senderos sombríos, sus praderas, sus grutas y adornos de toda especie, hacen de él uno de los jardines más hermosos de Santiago.

La inauguración se hizo con un "five-o'clock tea" al que asistieron gran parte de las familias de la sociedad. El directorio del Club, representado por don Ramón Barros Luco, don Luis Claro Solar, don Ramón Antonio Vergara Donoso y don Antonio Valdés Cuevas, recibía á los visitantes y les mostraba amablemente las instalaciones.

El barítono señor Amato y el tenor Carpi fueron invitados por los asistentes á cantar algunas romanzas. Los dos distinguidos artistas fueron ovacionados al final de los diversos trozos que cantaron y recibieron muchas felicitaciones.

DIAGRAMA PLUVIOMÉTRICO



Dada la sequedad alarmante que ha caracterizado el invierno de este año, creemos interesante dar á la publicidad el diagrama adjunto elaborado por la Oficina Central de Estadística y en el cual se forma un cuadro comparativo de las lluvias que han caído en Chile en los últimos cuarenta y tres años, según datos proporcionados por el Observatorio Astronómico. Como se vé, si bien este año sobresale por su sequedad, no es el más seco de todos. (El cómputo de 1908 es solo hasta el 31 de Julio).

BADMINTON VERSUS VALPARAISO

EL match final por la Copa Sporting congregó en la cancha de Viña del Mar una concurrencia bastante numerosa. El desafío resultó interesante. El Valparaiso presentó un buen team, si se considera particularmente á cada jugador, pero era poco homojéneo, lo cual vino en su perjuicio.

La partida se inició con algunos ataques del Badminton, que fué favorecido en el primer time por el fuerte viento que soplaba contra el goal enemigo.





Team del Badminton



Team del Valparaiso



Presenciando el match
Durante el juego

El Valparaiso logró, sin embargo, desprenderse de todos los amagos que su adversario hizo al goal. Pedevila y Struthers defendian la puerta admirablemente. Los forwards del Valparaiso atacaron también varias veces á sus adversarios, pero fueron detenidos por Walker y Fergusson. Symmons colocó el primer punto á favor del Badminton. El juego siguió cargado un poco contra las chaquetas blancas. Un corner-kick bien calculado por Roberts, obligó á un cabezazo que á causa del enredo de jugadores no se supo á quien correspondió. La pelota, bien dirigida, cayó entre las redes del goal.

El half-time sorprendió á los teams con dos goals á favor del Badminton.

En el segundo time el juego estuvo casi constantemente cargado contra el Badminton. Sin embargo, debido á la falta de combinación de los forwards del Valparaiso, no pudieron éstos hacer ningún punto.

Dos avances del Badminton, dieron por resultado dos goals, colocados, según parece, por Rogers.

Con este triunfo, el Badminton vuelve á ser este año poseedor de la Copa Sporting.

Ojalá para el año venidero el Valparaiso Foot-Ball Club prepare mejor sus jugadores para poder competir ventajosamente con su contendor.

GOLF EN VIÑA DEL MAR





Instantáneas tomadas durante la partida de golf

UNA de las diversiones favoritas de los caballeros del puerto es el característico é interesante juego de golf que diariamente se ensaya por las mañanas en las pintorescas canchas que se construyen para el objeto en los alrededores de Valparaiso y de Viña del Mar. Como nuestros lectores quizás lo sepan, el golf es un juego más bien adecuado para las personas que ya carecen, á causa de los años, de la agilidad que por lo común poseen los jóvenes jugadores del foot-ball ó el polo.

El domingo pasado tuvo lugar un desafío de golf que revistió caractéres por demás interesantes y del cual ofrecemos las presentes fotografías que representan uno de los momentos del juego.

Con este desafío queda inaugurada la temporada de golf para el presente año.

NOTAS SOCIALES

Banquete

EN el gran comedor del Club de la Unión, se verificó el banquete de despedida con que sus amigos festejaron al señor Anselmo de la Cruz, secretario de la Legación de Chile en Río Janeiro.

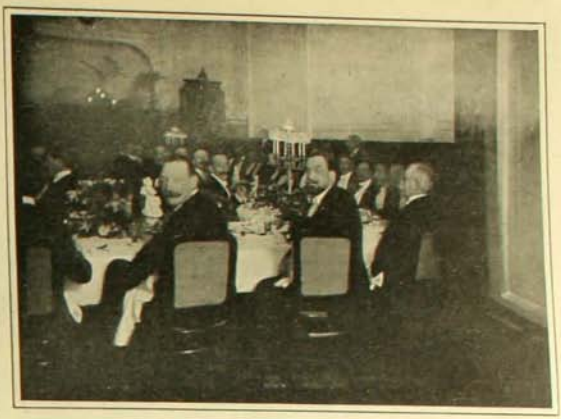
La mesa ostentaba una artística disposición de flores: en la testera de ella dos hermosos ramos de camelias y rosas partían de un centro de espejo. A los costados, grandes floreros lucían arreglos de flores de duraznos que se alzaban con verdadera gracia.

En la mesa de honor se encontraba el señor de la Cruz, el intendente de Santiago, don José Domingo Amunátegui Rivera, y el secretario de la Legación del Brasil en Santiago, señor Arminio Mello Franco.

Los demás asientos eran ocupados por numeroso grupo de invitados.

Ofreció la manifestación don José Domingo Amunátegui Rivera, contestando poco después el festejado en un elocuente y sentido discurso.

Además hablaron los señores Víctor Manuel Prieto, sub-secretario del Ministerio de Relaciones Exteriores, el señor Arminio de Mello Franco, don Arturo Alessandri, don Diego Dublé Urrutia, don Juan García Calderón y en general, todos los asistentes tuvieron las frases más cariñosas y significativas para el joven diplomático.



Banquete al señor Anselmo de la Cruz



Asistentes á la recepción en la Legación del Brasil

En la Legacion del Brasil

EL Ministro del Brasil, Excmo. señor Lisboa y señora de Lisboa, ofrecieron en la tarde del Mártes de la semana pasada una brillante recepción en los salones de la Legación, la segunda de las que quincenalmente ofrece el señor Lisboa á sus relaciones.

La exquisita amabilidad con que atendió á sus huéspedes dejó en el ánimo de ellos la más agradable de las impresiones.

Los esposos Lisboa y sus distinguidas hijas las señoritas Enriqueta y María Teresa, saben siempre encontrar la palabra y el gesto que pueden infundir holgura y expansiva libertad á los movimientos de sus visitantes.

Además del Cuerpo Diplomático residente asistieron á esta recepción un escogido grupo de relaciones de la familia Lisboa.

Almuerzo

EN el restaurant del Parque Cousiño se verificó en la semana pasada un almuerzo con que sus amigos festejaban al distinguido caballero peruano señor don Manuel Ortíz de Zeballos.

Ofreció la manifestación el señor Santiago Edwards y contestó el festejado agradeciéndola.

El servicio, á cargo de la casa Gandón, no dejó que desear, y una excelente orquesta amenizó el almuerzo que resultó una expléndida manifestación de cariño para el distinguido festejado.

Los acordes de los himnos chileno y peruano contribuyeron á aumentar el entusiasmo de los concurrentes, entre los cuales perdurará sin duda, el recuerdo de tan grata manifestación.

El señor Ortíz de Zeballos es un distinguido sportman, propietario del "Stud Bonheur", que tantos éxitos alcanzó en Lima y que aquí también logró algunos triunfos brillantes.

Nadie de los que se dedican á las carreras dejará de reconocer el mérito de los caballos Gigoló, Ventarrón, Sorpresa y otros, pertenecientes al señor Ortíz de Zeballos.



Almuerzo al señor Manuel Ortiz de Zeballos



1. Vira, ganadora de la 4.a carrera (1,000 metros).—2. Nerry, ganador de los 800 metros.—3. Llegada de la 4.a carrera.—4. Llegada de los 800 metros: 1.o Nerry.—5. Llegada de los 1,000 mts: 1.o Caiús.—6. Pif-Paf, ganador de los 1,300 mts.—7. Mahometano, ganador de los 1,800 metros.—8. Llegada de los 1,300 metros: 1.o Pif-Paf.—9. En el Paddock.

CARRERAS DEL DOMINGO

ASISTIO un numeroso público á las tribunas. En la primera carrera triunfó Jiu Jitsu con dos cuerpos sobre Bell Royal y en la segunda carrera obtuvo el primer lugar Nerry, seguido á dos cuerpos por Bruma. En la tercera carrera tomaron la punta Incógnita, Rainfall y Timonel y no hubo variante hasta el final en donde Caiús atacó y venció con facilidad á Incógnita y Curenuebo, adjudicándose el premio.

Vira partió á la punta en la 4.a prueba y no abandonó su puesto hasta la meta.

En la quinta carrera, una vez alzadas las cintas, se vió á la delantera á Motín, Royal Boy y Milkman.

A los 200 metros corridos ya sólo se veía á Motín perseguido por Adare, Pif-Paf y Acacia y sólo al final vino á decidirse la carrera á favor de Pif-Paf.



Caiús ganador de la tercera carrera

En la sesta carrera Bruma y Royal Flush tomaron la delantera. La hija de Batt sólo pudo perder su colocación cincuenta metros antes de la meta, siendo vencida con cierta facilidad por el favorito.

La última prueba resultó un nuevo match entre Túnica y La Guale, sobre 1,200 metros, por el retiro de Lado á última hora.

No sin razón habían desertado los demás cuando vemos en la forma que ganó la hija de Gay Hermit, y esto es sin trabajo, como decía su preparador.

No debemos olvidar que éste ha sido uno de los mejores animales para esta distancia y parece que hay ya la seguridad de que su paleta no cederá, de manera que en adelante no debemos descuidarla. Las carreras terminaron á una expléndida hora, dando tiempo á los aficionados á completar la tarde en otros paseos.

NECROLOGIA



Señora María Castillo de del Río
† el 13 de Julio



Señora Blanca Hohmann de Bañados
† en Valparaíso el 27 de Julio



Señora Sabina Cuadra v. de Elguero
† el 6 de Julio de 1908

ANIVERSARIO DE LA BOMBA ARTURO PRAT DE ANTOFAGASTA

EL 29 de Mayo cumplió la 4.a compañía de bomberos el 21.o aniversario de su fundación. Con este motivo efectuó un lucido desfile por las principales calles de la ciudad, pasando en correcta formación ante la casa del señor intendente de la provincia, don Cayetano Astaburuaga, quien tuvo frases felices para saludar á los entusiastas bomberos.

De regreso al cuartel invitó en su casa habitación el señor superintendente del Cuerpo, y miembro de la 4.a, á tomar una copa de champagne que fué bebida de pie por los representantes de las diversas compañías y miembros de la 4.a.



Antofagasta.—Voluntarios de la 4.ª Compañía de Bomberos

Para el día Sábado se tenía preparada una expléndida velada, la que dejó gratísima impresión en el ánimo de todos los que asistieron.

Esta se efectuó en el salón de la Filarmónica, cedido gentilmente por esta institución. A las 9 P. M. llegó el señor intendente, acompañado de su distinguida esposa y miembros de su respetable familia.

Al llegar el señor intendente, la orquesta rompió en los acordes del himno patrio.

UN ACENTO Y UN GUION

(CUENTO VIEJO)



1.—Pérez y López, amigos y compadres, reuniendo todas sus economías alcanzaron á juntar dos mil pesos, con los cuales resolvieron comprar animales para revenderlos.



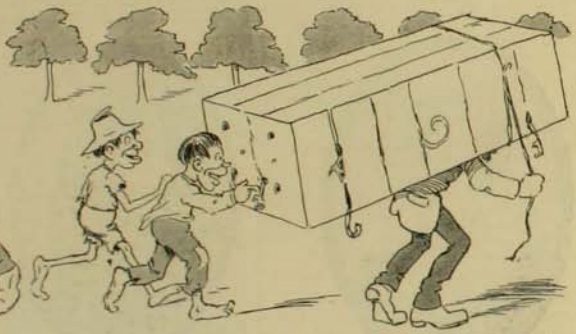
2.—López, abastero de esperiencia, partió al sur, quedando en avisar por telegrama á su socio cuando descubriera algún buen negocio. En tal caso partiría Pérez y se reunirían en el punto què López indicara.



3.—Parece que éste anduvo feliz en sus gestiones, porque á los pocos días, envió á su socio el siguiente telegrama: "Compadre, juntémonos en Requegua. Negocio importante".



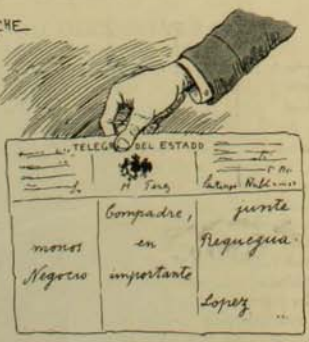
4.—Al recibir el aviso, Pérez, en lugar de ir directamente á reunirse con su amigo, hizo una serie de viajes á Valparaiso, San Bernardo, Rancagua y otros puntos.



5.—Y al fin de una semana de trajines entró á Requegua con el rostro radiante y cargado con una enorme java.



6.—López, que estaba cansado de esperarlo, se cayó desmayado cuando se le presentó Pérez contento y orgulloso, con un cargamento de monos de todos colores, y le dijo:—He cumplido su encargo compadre. Con mucho trabajo junté ocho: siete que compré con los dos mil pesos, y uno que me robé en la Quinta Normal en un descuido del cuidador.



7.—Cuando López volvió en sí pidió á su compadre explicaciones de su conducta. Pérez por toda respuesta le mostró el telegrama que había recibido. El bruto del telegrafista con la omisión de un guión y un acento, había arruinado á los dos socios.

POESIAS

CREPUSCULAR

I

¡Cuán majestuosamente desciende hacia el ocaso
el sol entre celajes de púrpura y de oro,
dejando trás su paso
de vívidos matices riquísimo tesoro!
La tarde va muriendo. ¡Cuánta melancolía
encierra el postrimero adiós que desde lejos
envía en sus reflejos
el Astro-Rey del día!
Albo como los copos de nieve blanquecina,
un rebaño de ovejas por la verde pradera
al reposo camina.
Del cerro en la ladera
las vacas y los bueyes se tienden en descanso.
Sólo turba el silencio crepuscular el manso
arroyo cuyas aguas de límpida corriente
murmuran suavemente;
y el ave enamorada
que en grata melodía
despídese del día
con voces vespertinas que entona en la enramada.
A medida que esconde el sol su roja frente,
las sombras van cubriendo el valle lentamente;
y el monte, la campiña, los árboles y chozas
dibujan indecisas sus siluetas brumosas.
El aire con sonoras y alegres vibraciones
me trae de la aldea el toque de oraciones.
Es la hora del reposo,
la de elevar el cielo un rezo fervoroso.
El alma dolorida
tiene en la triste vida
estos dulces instantes de paz crepuscularia;
por es. una plegaria
arranca de su pecho y eleva hacia la altura,
pidiendo á Dios le envíe un rayo de ventura...

II

¡Cuántos recuerdos tristes afluyen á mi mente
en estas horas tristes... Era aún adolescente
cuando la amé con ansia desenfrenada y loca,
cuando cual juramento de amor eterno, ardiente,
junté en un casto beso mi boca con su boca.
Más ¡ay! todo se ha ido! No hay nada ya de aquello!
Todo el pasado bello
se lo llevó el destino. Y la implacable suerte
sembró, donde era dicha, llanto, dolor y muerte,
dejando marchitada como las flores mustias
el alma en sus angustias...

III

El sol ya su poema soberbio ha terminado.
Ya la primera estrella envía sus fulgores,
muriendo hacia occidente los vivos resplandores
que el Astro esplendoroso en su marcha ha dejado;
mientras que lentamente
la luna sobre el Andes eleva su alba frente...

BENJAMIN VELASCO REYES

Marzo de 1908.

EL ACTOR VIEJO

Del silencioso parque en un escaño,
á la luz moribunda de la tarde,
sentado el viejo actor mira las hojas
que caen secas de los viejos árboles.
Al respaldo los brazos extendidos,
inclinada la frente, tiene el grave
aire de un Cristo que en lugar agreste
detiene y sobrecoge al caminante.
La mirada clavada en los lejanos
y poéticos tintes de la tarde
contempla las figuras caprichosas
que finjen los celajes.
Su pensamiento vuela, va muy lejos,
los campos cruza, dilatados mares,
cual lo hiciera en sus años juveniles
sediento de delicias inefables.
Luego escucha del público el murmullo,
de la orquesta los sones... Y al mirarse
soberano en la escena, oye potente,
su propia voz; su rostro se contrae,
ya ríe, ya solloza, ya suspira...
mientras las hojas caen
una á una marchitas
desde las copas de los viejos árboles.
Y sueña el viejo actor su primavera
olvidando sus horas invernales,
arde su fantasía y en su pecho,
con ímpetu salvaje,
se agitan las pasiones
como trás la borrasca, al beso amable
de tibio sol, en tronco carcomido
aletean las aves!...

o o o

Desfilan por su mente los fantasmas
que forjara en sus fiebres el poeta,
que estremecieron su alma sensitiva
pidiendo forma y ser sobre la escena.
Ya cruza pensativo y cauteloso
el vestuario que traidor acecha,
ya ríe á carcajadas, pobre loco,
trás infranqueables y sombrías rejas,
gallardo trovador, llora doliente
junto al balcón de su adorada prenda,
príncipe altivo, en sus vestidos luce
el brillo seductor de la opulencia
ó harapiento mendigo, con voz ronca,
va implorando piedad, de puerta en puerta!
Extremecido de entusiasmo olvida
su amarga soledad; oye la inmensa
explosión de palmadas de otros días
y ríe del placer que le enajena!...
Más de pronto la risa trueca en llanto,
hunde la cara entre sus manos trémulas
y exclama: "¡Desgraciado! ¡No te animes
con el recuerdo de tus dichas muertas!
Ya conquisté el aplauso postrimero;
al final de la obra llegué apenas...
Y tuve que reir y era mi risa
como el crujido de las hojas secas
que abandonan el árbol para siempre!...
¡No reí más desde la noche aquella!
Hoy, olvidado y en país remoto,
de mi hermoso pasado ¿qué me queda?
Recuerdos nada más, dulces visiones
que acarician mis sienes y se alejan!
¡Distante, cuan distante de mis padres,
sin esperanza de que á verlos vuelva!...
Levó el barco! ¡Del mar en las orillas,
los dejé sollozando por mi ausencia!
¡Han muerto de pesar!... Su único hijo...
¡Ah, padre! ¡Madre mía!
Entre tinieblas
llora el príncipe, el rey; nadie le escucha.
¡Incomparable escena!
Más en ella el aplauso no ambiciona;
ahora el viejo actor... ¡Llora de veras!

LUIS ORTUZAR GONZALEZ

MIMETISMO

A lo largo de los campos ó de los despoblados, en el alfalfar risueño ó en el trigal talado por la hoz del labriego ¿quién no ha sido sorprendido en sus cavilaciones íntimas por el consiguiente de una parduzca ó verde langosta que remata el vuelo, para medir á saltos la extensión que cruza, mientras en la vibración luminosa del día las mariposas en rondas de bellezas, contrastan con su locomoción rígida, abriendo aquí y allá sus polícromas alas?



Mimetismo de la mariposa Kallima inachis. Sobre el tallo la mariposa con sus alas plegadas. Hacia arriba, la mariposa volando

Quién no ha saboreado el picaresco goce de acercarse juntando en arco el pulgar y el índice para aprisionarla en tanto que ella, maliciosa y burlesca brinca y se aleja confundiéndose con el verde protector del prado ó con el terroso tinte del suelo en que ruedan ó tiritan por el viento unas cuantas pajillas, delgadas y lustrosas como sedas perdidas de una inmensa madeja deshecha y rota?

Muy pocos en verdad y menos aún aquellos que han llegado á sentir y á precisar, desde el primer momento, la importancia capital del paralelismo entre la coloración de esos parajes y el colorido del cuerpo.

Pues bien, el animal así matizado, capaz de burlar á su ocasional perseguidor, sabe también en el terreno de la naturaleza que es su campo de batalla, burlarse y escapar de los enemigos cuotidianos que la lucha por la vida le depara. Queda pues en relieve el vital provecho que reporta al sér esta semejanza entre el tinte de los parajes que frecuenta y su coloración corpórea.

Esta semejanza y la inmediata ventaja que el sér recibe se conoce en biología con el nombre de *Mimicry* ó *Mimetismo*. Dos consecuencias engendra el mimetismo: la invisibilidad y el engaño. Dos categorías de séres aprovechan, de consiguiente, estos privilegios, los que necesitan ocultarse para atrapar la presa y los que necesitan hacerlo para ocultarse del enemigo. En los primeros el mimetismo es agresivo; en los últimos, defensivo.

Existe una imitación de color y una imitación de forma, aquella se llama *homocromia*; ésta *homotipia*. La homotipia puede estar comprendida dentro del círculo de las semejanzas biológicas y fuera de ellas; entonces el sér llega á la imitación de cuerpos inanimados. Los insectos maravillosos, desde muchos puntos de vista, son también imitadores que abisman por la perfección de su arte llevado hasta lo inverosímil por las mariposas, por los coleópteros y las langostas.

Las primeras imitan por lo general hojas verdes y, con precisión que abruma, remedan el pecíolo y la nervadura; despliegan sus galas entre el follaje de las plantas de la India, de las islas de la Sonda y en América tropical. Pero este arte natural y sobrehumano, culmina con una incomparable riqueza de formas en las langostas, imitadoras de flores, hojas y ramas.



Una langosta insectívora que se dá las apariencias de una orquídea



Insecto que imita las puas de una rosa

En algunos parajes de la India, maravillosa por su bellezas y por sus leyendas, como una nota de púrpura en el follaje verde, surge de repente para quedar inmóvil, una fantástica orquídea roja. Un insecto va á reposar sobre sus tépalos; la flor se anima y lo caza; esa espléndida flor, llena de gracias, es una langosta hechicera y rapaz.

El color y la forma da á otras el gráfico nombre de "hojas andantes" y desdeñadas así por sus enemigos, merodean impunemente á la vista de ellos en busca del alimento cuotidiano.

Viven en nuestro suelo dos especies del género *Bacteria*, conocidas en el picaresco y chispeante verbo del vulgo con la denominación de "caballos del diablo"; una es verde, la Bacteria follácea, la otra, la Bacteria spatulata, viste el melancólico tinte de los tallos secos; ambas tienen forma de ramillas frágiles, emancipadas del vegetal que las nutrió. La primera, de la región central, vive sobre las plantas ricas de verdor y de frescura y prefiere para reposar los tallos nuevos, pletóricos de vida. La segunda, de la luminosa zona del norte, pasea su figura escuálida y pensativa sobre el campo desértico ó sobre el ramaje desnudo que besó el otoño, llevándose sus hojas.

En caso de peligro, estos seres rígidos, desprovistos de galas, saltan á una rama, estiran sobre ella sus miméticas extremidades y quedan inmóviles: astucia cómoda y decisiva que les da, por lo general, el triunfo.



Mimetismo del Papilio merope

Por fin, en el grandioso y poético Brasil una blanca araña, como azahar errante y animado corona las nupcias del naranjo asiático con la selva virgen; borda el tronco sube y baja; la fantasía del pueblo ve en ellos azahares verdaderos hechizados por un sortilegio misterioso y las aves cazadoras de insectos, asustadas y perplejas, no se atreven á atacar á esa rizada y cándida flor animal.

Y, en los inmensos dominios del mar inmenso, un sér extraño y fantástico busca la compañía de algas obscuras y ramificadas cuyas cintas ondulan como lazos, impotentes para ceñir las olas. Este es el "pez-tiras"; su cuerpo, como un trozo de tela hecho girones se enlaza y se confunde con las cintas de las algas á las cuales sin temor se acercan los séres que apetece.

Séres indefensos imitan la conformación externa de otros bien defendidos, provistos de aguijón ó de otras armas enérgicas, grado de imitación interesante y típico, consa-



El pez tiras (Phyllopteryx equus)



Mimetismo de una mariposa y su capullo



Scoliomima insignis, mariposa imitadora.



Priscolia patricialis, avispa imitada.

derado por algunos naturalistas como el mimetismo propiamente tal.

En Chile central el Callisphyris vespa, abandonando el vestuario característico de los Coleópteros con élitros duros y protectores, adquiere además de la esbeltez de la avispa, la total transparencia de sus alas, mientras su congénere, el Callisphyris macropus, menos estético y menos exigente que aquél, se conforma con imitar la tosca robustez del moscardón de curbas llenas y afelpadas. Con estos fraudes, ambos engañan á sus enemigos, desprovistos en verdad de la perspicacia necesaria para distinguir este artificio.

Y entre los vegetales, la flor del soldado *(Alonsoa incisaefolia)*, silvestre hierba de encendidas flores, escapa de algunos animales herbívoros, tomando como modelo, aunque sólo en la forma, el follaje de la hortiga *(Urtica dioica)* planta naturalmente defendida por pelos especiales que escuecen la piel con su veneno.

La homocromía es más vasta que la homotipia. El color imitado se llama "color simpático". La homocromía imprime sobre la faz de extensas zonas geográficas el característico sello de un determinado y preciso color modelo. El blanco ciñe la frente de las silenciosas zonas polares; los desiertos y las andinas cumbres de nuestro bien querido y enfermo Chile visten una túnica de color flavo; los bosques del trópico y de Chile austral tienen como simpático el tinte de sus hojas de frescura eterna y por fin la limpida y movible región pelágica marina, comparte con la inmensa variedad de organismos que en ella bullen y se agitan la diafanidad benéfica de su inmenso seno.

Blanco es el oso polar cazador de focas, inaccesible á las miradas de su víctima cuando solo agita sus pupilas como chispas fosforescentes sobre el pedestal hialino del impasible témpano; con otros roedores, blanca es la liebre ágil y lustrosa; la lechuza del polo y el blanco zorro que arrastra su soberbia cola sobre la blancura diáfana del transparente hielo.

El león arrogante de desgreñada melena y de retractil zarpa; el sobrio camello de abnegación suprema que aún pasea en el Turquestan la salvaje altivez de su independencia solitaria; el zorro y el gato de fúlgida pupila; la hiena y el antílope de erguidos cuernos; las culebras de ondulante cuerpo y las lagartijas de rápida mirada, visten el tinte flavo de la región desértica que habitan. En las altas cumbres de Chile, el puma y el guanaco unifican el colorido de su traje con el terroso tinte del suelo que huellan con su planta: el guanaco para defenderse y el león para atacar: invisibles ámbos, muchas veces el uno es la víctima del otro.

En estos mismos parajes, la violeta de las cumbres *(Viola aizoon)* esquiva su presencia á la mirada del animal herbívoro, imitando el colorido de la *andesita*, roca andina sobre la cual vegeta.

En el verde imperante de los bosques, verdes son también los perezosos que las ramas columpian con el cuerpo invertido: los papagallos y los loros de cotorrear alegre y de alimentación frujívora: los picaflores y los insectos, casi tan brillantes como aquellos: las ranas arbóreas y la iguana visten también del color de los follajes. El camaleón de Africa, consciente en su mimetismo, se tiñe de verde cuando, inmóvil sobre una rama, acecha tranquilo á su incauta y voladora presa.

En la extensión del mar unas cuantas gotas de diáfano protoplasma forman los más sencillos organismos miméticos, de magnitud ascendente hasta las lentas medusas de



Lithinus nigrocristatus sobre Parmelia crinita

elegantes movimientos y de cuerpo combado como un paraguas; diáfanos son también los Sifonóforos reunidos en colonias á cuyos asociados encomienda la vida, funciones diferentes; los Tenóforos de graciosas formas como el "cinturón de Venus" y el "farol de mar", un gran número de moluscos y los Tunicados en forma de barril son incoloros y transparentes como la diafanidad líquida en que pululan.

Incomparablemente diáfano es el cuerpo de los "Helminchtydes", grupo de peces de esta vasta zona; como á traves de un vidrio á traves de ellos pueden ser leídas las páginas de un libro, cualidad sorprendente y expresiva, tanto más cuanto en la región subpelágica séres ligados por inmediato parentesco carecen absolutamente de ella y hacen ahí un obscuro dorso y un blanco vientre. Impuesta por la tenaz lucha vital, esta coloración doble defiende al sér del enemigo que viene de abajo y del que viene de arriba: la parte abdominal incapaz de reflejar la luz, queda á obscuras y por lo tanto invisible y la coloración dorsal se esfuma amalgamándose con el tinte verdoso del agua marina.

La sabiduría de este hecho se abarca por entero si se recuerda que la blancura ventral importa al pez una economía alimenticia, pues sólo á costa de la materia nutritiva fabrica el pigmento que utiliza en seguida para teñir su dorso.

Dos teorías han pretendido y se disputan la explicación de los hechos supra enumerados: la de la selección de Darwin y la de las emigraciones de Wágner. Según la primera, la selección ha obrado por sí sola en la conservación de los séres adaptados al medio, perpetuando, por obra de la herencia, los caractéres triunfantes.

Según Wagner, las especies poseían forma y coloración determinadas que sólo utilizaron, sin embargo, después de haber emigrado consciente ó accidentalmente á los parajes en que dichas cualidades les fueron ventajosas.

Ambas teorías son aceptables. A pesar de esto la primera aventaja á la segunda en que puede ser sometida á la experiencia y la segunda nó. La segunda explica es verdad los rarísimos casos de mimetismo consciente, pero es impotente para aclarar los involuntarios, mientras que la primera prueba los últimos y explica los primeros.

Sea cual fuere la causa, el hecho existe y pone en culminación radiante de elocuencia y de arte el poder inagotable de las misteriosas fuerzas que rigen la maravillosa trama que encierra el equilibrio de los séres y del mundo.

Los séres nacen, luchan y se seleccionan luchan por la presa y con el enemigo; con el clima y con la indigencia; unos luchan por la luz otros por la sombra; unos por el frío, otros por el calor; algunos por la feracidad del terreno otros en fin, por su aridez y en esta constante lucha que adquiere proporciones gigantescas en el seno libre y franco de la naturaleza agreste, el color y la forma de muchísimos séres preparan ó fallan el éxito en las múltiples contiendas de su agitada vida.

JOSEFINA DEY



Co'orhombus fasciatipennis, coleóptero imitador



Mygnimia aviculos, avispa imitada

TRAPOS

LAS damas que aparecieron en Longchamps exhibiendo los primeros trajes Directorios, en sitio donde se reunen las diferentes clases sociales, dieron la nota alta exajerando ese estilo hermoso y digno de ser llevado sin la crudeza que quiso imprimirle un modisto inescrupuloso, ó talvez ha debído de ser un reclamo exclusivo para *demimondaines*. Si lo último fué su propósito, imajínome que habrá quedado satisfecho, pues el campanazo ha sido mundial.

Al vestir el traje Directorio en sedas glacé que se unen como la hiedra á la encina, sin otro aditamento interior que un simple tricot de seda en combinación hasta con el corsé, es explicable el desnudo que debe producirse sin el ropaje interior que envuelve el busto pudorosamente dejando entrever curvas misteriosas sin realismos anti-poéticos.

En fin, esas tres mundanas han hecho gastar mucha tinta y papel y han conseguido establecer el traje Directorio semejando nube, ó humo, como símbolo de la rapidez con que todo desaparece en este mundo hasta aquello que toma forma extravagante creada para producir lo sensacional.

Si hubiese de dar gusto á mi vehemencia ya les hablaría de las próximas modas; pero sería un despropósito nombrarles linones y driles y sombreros de crin en Agosto, mes de grandes lluvias y de fríos glaciales, bastante es ya que muchas hayan hecho sus compras de verano; acaso por economía empezando desde luego á coser por sí mismas muchas hermosas pequeñeces que hay que juntar cada año en grandes cantidades, como las camisolas hechura camisero, los plastrones, el cuello-camisa, ó la combinación enagua corsé, prendas que con un buen modelo pueden ser trabajadas con verdadero arte reuniendo algunas cantidades de encajes lavables.

Como las niñas de sociedad la mayoría distribuyen sus horas entre estudios de música, baile, dibujo, declamación y todos esos adornos sociales que hacen tan interesante á quienes los poseen, comprendo que las que así no distribuyen su tiempo deben vivir en una monotonía muy aburridora, pues Dios no ha dado la inteligencia á la mujer para que la deje inactiva; además, la contemplación exclusiva de su belleza y el cuidado único de la toilette concluye por idiotizar haciendo que la mujer no tenga otro tema de conversación que los de "trapos". Quienes cultivan con pasión la moda deben tener horas fijas para ir donde sus modistas, reglamentar también sus horas de paseo y con ese orden no se verán obligadas ni á interrumpir sus estudios artísticos personales, ni los deberes domésticos que toda dama culta debe saber imponerse á sí misma.



¿Quién suple la mano de la mujer en el hogar? Nadie; acaso una doméstica arreglará con arte las flores y las mil pequeñeces artísticas de un salón; el último toque de una casa entera debe ser cuidado por su dueña y todavía por una razón más fuerte; la niña que no se habitúa á ordenar las horas como un monje sus oraciones, debe suponerse lo que hará cuando se case, si es rica pasará al *dolce far niente* prodigando tanto su persona en calles, y paseos que el público se hastiará de esa prodigalidad tan excesiva.

Los favoritos de la fortuna que pueden vivir en elegante inacción y ser los desocupados más inútiles para sí mismos deben aburrirse indudablemente sintiéndose incapaces de un goce mental, sin poseer la verdadera aristocracia de la inteligencia, la única que procura goces variados suprimiendo esa aridéz fatigosa que paraliza hasta el pensamiento, dándole á las personas movimientos torpes, y un gesto eterno de mal humor ó de fátuo desdén. El hombre ocioso y la mujer ociosa son y serán eterno tema para los moralistas, no dudo que aún la elocuencia de Bossuet caerá en el vacío; pero cuando se puede impulsar al atacado de falta de voluntad para buscar goces al alma ¿por qué no ayudarlo á iluminar su mente persuadiéndolo de que el arte perfecciona la vida y nos prodiga emociones y dulces sueños que pueblan nuestra mente de figuras amigas, de ficciones familiares? El arte substituye á la realidad: es la ilusión que recubre á lo real, la clave de un mundo nuevo: el oasis en el desierto inmenso de la vida, el éxtasis que borra el recuerdo de nuestros males y el abuyentador del fastidio que se trueca en aburrimiento.

El aburrimiento adquirido, es el descontento de lo real. Es el horror por la vida ordenada la que encontramos desalentadora y llena de vulgaridad.

La verdadera vida interior no necesita excesos de sociabilidad, el artista preferentemente puede bastarse a sí mismo sin que lo mate la nostaljía en la soledad que se hace alrededor de los que no poseen otra fortuna que la de su talento. Si hemos de pensar como Schopenhauer considera que el aburrimiento es el principio de la sociabilidad, por que no encontrando elemento en sí mismo, el tedio obliga á buscarse los unos á los otros, más no sea para desgarrarse en acerbas críticas; la cuestión es huir de la casa forzando la puerta de la casa de los demás con el objeto de atraerlos, de apasionarlos, en favor de nuestro aburrimiento nuestra ociosidad nos esclaviza á nuestros semejantes dándoles muchas veces más importancia que la que de verdad

merecen. Nuestro aburrimiento nos hace versátiles, las ideas no se fijan, y en ocasiones parece que el espíritu necesitase crearse odios á nuestro alrededor buscándonos enemigos, los que por fin encontramos á fuerza de insistir en matar nuestro aburrimiento



buscando é idealizando á séres incapaces de ser amigos nobles y sinceros.

El aburrimiento se manifiesta en una necesidad perpétua de diversiones, el aburrimiento crea el deseo de oir contar historias sorprendentes, relatos y conversaciones llenas de reticencias, retruécanos capaces de asustar á una cantinera parisiense; en fin, ver y oir representa la comedia humana y encontrando por fuerza esa alegría ficticia entre esos excitantes malsanos.

El flojo que se hace activo para distraer su aburrimiento, dice Pascal, es un espíritu borroso, goza poco de sus victorias; llegado al objeto deseado dice de buen grado:

—¿No es más que esto?"

A quienes falta vida interior y la plena posesión de sí mismo, ¿por qué no despertarla de su marasmo? En la cabeza de la mujer cabe todo pensamiento elevado; en su corazón cabe todo noble sentimiento; pero ni su cabeza ni su corazón están comunmente preparados para elaborar esos pensamientos elevados, para dirigir y utilizar esos sentimientos nobles.

Por frivolidad y pereza se inutiliza más de un talento artístico pudiendo desarrollarlo y hacerlo útil para sí misma las mujeres llenas de sutileza y de exuberante imaginación son eminentemente artistas, ellas pueden cincelar, dibujar y pintar, y con tan expontáneas cualidades permanecen inactivas, ¿por qué no consagrar algunas horas del día á tan útiles pasatiempos?

Al recibir en toda su amplitud la ilustración, la mujer, facilitándole los conocimientos artísticos, se ha observado que sus obras se distinguen por la gracia, y la gracia es una de las ramas del buen gusto.

La tradición *gentílica* nos cuenta mil casos de hermosas deificadas por su título de belleza únicamente, y desde entonces hasta hoy la que nace bella no cree necesario poseer otro mérito; pero el positivismo árido de nuestro siglo con su helada mano petrifica cuando toca ya la tradición jentílica no se satisface con simples bellezas plásticas.

El arte moderno pide á la belleza sentimiento, inteligencia, fisonomías espiritualizadas en que el frenólogo descubra los rasgos del espíritu; nada más útil para elevar de su rango inferior á la mujer, que inculcar en ella el amor á las artes desencadenándolas de lo rutinario, guiándola á esferas más elevadas donde puede espareir su espíritu.

La moda también contribuye á distraer los ocios y á ocupar la imaginación de muchas ahora que hemos llegado á un período de tan exquisita elegancia en que cada traje es una obra de arte por sus mil embutidos é incrustaciones, necesario se hace que cada cual contribuya con su trabajo personal á la decoración de su indumentaria.

Todos los trajes actuales, que ellos sean con jaquet, ó levita, estarán enriquecidos con incrustaciones de encajes al "crochet" con entredoses ó cuadritos de aplicaciones especialmente hechos á "crochet".

Se estilará muchísimo el encaje de Cluny; todavía se bordarán diminutas ramas de florecillas bordadas al plumetis, entremezclado con soutach. Las florecillas imitando margaritas ó manzanillas del campo ó *bellitas* pequeñas recubrirán los delanteros de los jaquet.

Los trajes del año pasado trabajando personalmente estos encajes, y combinando bonitas incrustaciones pueden estos trajes tomar presentaciones nuevas y hermosas intercalándoles con buen gusto esos tejidos á "crochet" ó motivos de encajes.

Como este año se procuró que los encajes y las redes fuesen de un mismo tono que la tela, hay que teñirlos cuando no sean iguales al tono del traje.

Los dibujos en forma de pastillas, lunares ó motas, harán huir por un tiempo las listas y los cuadros que de verdad iban ya cansando la vista.

Con estos nuevos diseños se estilaron las faldas de la tela dibujada, y los jaquets, levita ó paletocitos lisos.

En algunas faldas de lunares entrarán á ortar los bajos bonitas cenefas lisas del fondo de la tela.

Las faldas trotter en estos nuevos dibujos vestirán muy mal á las de estatura pequeña y de gruesa forma, en tela lisa sin favorecerlas mucho es por lo menos más aceptable.

El azul campesino, ciruela murto, y alguna mezcla en tonos completamente opuesto tienen mucha aceptación; pero las de gusto muy selecto elegirán siempre en las tonalidades suaves.

Vi un traje muy hermoso en fular de seda gris perla con lunares blancos, la falda orlada con ancha cenefa gris perla, hermoso jaquet gris, todo incrustado de flores tejidas en caprichosos dibujos y arabescos en tono blanco; confieso que éste traje no es posible superarlo que acaso volviendo á combinar otro en paño blanco marfil con orla en los bajos de la falda de red de malla y motivos



aplicados en gruesos relieves, jaquet entero de red, ó de Irlanda, ceñidor lila pálido y sombrero lila con plumas Duquesa morado amatista.

ROSA HOCHSTETTER

Informaciones Generales

El embellecimiento por el hielo

¿Han oído nuestras bellas lectoras hablar del tratamiento de la belleza por el hielo? ¿Han probado helarse las incipientes arrugas del cutis ó interrumpir con el frío del agua congelada una prematura é indiscreta obesidad?

Esta es la última novedad que han inventado los profesores de belleza; mejor dicho no la han inventado, sino que la han copiado de las japonesas. Es un tratamiento que fortalece los músculos, rejuvenece la fisonomía, quita las arrugas, comunica á las mejillas el sonrosado color propio de la salud y da al cutis una blancura infantil. Es un tratamiento con dos grandes ventajas: baratura sencilla y práctica. No requiere otra cosa que un pedazo de hielo bastante grande, liso y suave, porque un témpano resquebrajado ó rugoso no serviría para nada.

Es absolutamente preciso que el trozo de hielo tenga por lo menos una cara tan lisa como una plancha, pues precisamente lo que hay que hacer con él es plancharse la piel y los músculos.

De un modo indirecto, la plancha de hielo impide ese contratiempo para la belleza femenina que llamamos gordura. Su aplicación evita ese primer ablandamiento de la cara que precede á la formación de papada, á la hinchazón de las mejillas y á otros síntomas de la obesidad.

Todavía sirve para algo más el hielo empleado al exterior; para estimular la circulación de la sangre en la piel de la cara. En ésta, la piel está más expuesta al aire y peor nutrida que en cualquier otra parte del cuerpo. Todo lo que estimula la circulación de la sangre de buen color al rostro.

El modo de emplear el trozo de hielo se reduce á cogerlo con la mano y frotarse con su parte más lisa aquellas regiones de la cara y del cuerpo donde más pronto se forman arrugas, es decir, las sienes, los ángulos de los ojos, el entrecejo, la barbilla, el cuello y el pecho.

Un recurso ingenioso

El dueño de cierto restaurant de Nueva York ha ideado un ingenioso medio de atraer clientela. Todos los Sábados por la noche escoge una de las sillas, todas las cuales están numeradas, y pone su número en un sobre cerrado que entrega al encargado del mostrador.

A medida que va llegando gente á cenar van ocupándose las sillas, y el que tiene la suerte de coger el asiento designado por el dueño, recibe un regalo consistente en un reloj de oro.



El perro "Bols" de marinero



Francia contra Inglaterra

Durante la visita de Fallieres á Inglaterra, se verificó incidentalmente un curiosísimo espectáculo improvisado lleno de emocionantes rasgos, que fué presenciado por los mandatarios de los países arriba nombrados.

Una disputa entre dos contramaestres atletas, uno de buque inglés y el otro perteneciente á una nave francesa, dió por resultado la organización de un match en la forma que pueden observar los lectores en el grabado adjunto.

Aunque reinaba la mayor cordialidad se comprenderá que el incentivo del patriotismo y la presencia de los soberanos constituyeron dos fuerzas bien poderosas para dividir en forma muy marcada la predilección de los espectadores, y para estimular con bríos inauditos á los dos combatientes.

Uno de ellos necesariamente triunfó, pero en obsequio á la hospitalidad y á la diplomacia esa victoria ha permanecido ocultа bajo un velo de indecisión.

El mayor bloque de hielo del mundo

El hombre no puede soñar jamás con producir una masa de hielo tan inmensa como la que la naturaleza ha producido y conserva desde épocas remotísimas. Esta masa de hielo, la más grande del mundo, es la que ocupa todo el interior de Groenlandia. Supóngase una costra helada de 2.400,000 kilómetros cuadrados de superficie, y tres kilómetros, aproximadamente, de espesor. Semejante masa de agua congelada supone un volumen muy superior al de todo el agua del Mediterráneo: es el hielo suficiente para cubrir toda España con una capa de 14 kilómetros de espesor.

Un perro transformista

Constituye hoy día uno de los espectáculos más celebrados en los circos europeos el que ofrece el notable perro "Bols", con sus originales trabajos de transformación.

"Bols" se presenta á la rueda en automóvil guiado por su dueño, y vestido con la indumentaria modesta que la naturaleza le ha deparado. Luego escondiéndose tras de un escaparate con cortinajes empieza sus transformaciones con rapidez asombrosa.

Primero se presenta de marinero, luego de recluta, de suegra, de buhonero, de Li Hung-Schang, etc., todas caracterizaciones que provocan un estallido de hilaridad en el público.

"Bols" no se contenta con aceptar el disfraz que le impone su dueño sino que pone de su parte el gesto y la acción como puede verse en los dos grabados que de él aquí reproducimos.

El nombre de "Bols" no sólo es conocido en Europa sino también de algunos puntos de América, en donde ha dejado fama bien sentada por su gracia y originalidad.

Un carbon que no da humo

Se está estudiando con interés, sobre todo por los ingleses, cuya patria ha hecho tan famosa el humo, un medio de suprimir el de las combustiones por un tratamiento previo, por medio de un combustible al que se haya extraído el gas.

Este combustible es la coalita, carbón obtenido por destilación de la hulla á baja temperatura y que todavía contiene un doce por ciento de materias volátiles.

La coalita, según se dice, se enciende fácilmente, arde con llama muy viva y no suelta humo.

Para fabricar este combustible sufre la coalita una destilación incompleta, lo cual hace que sólo se obtenga de esta operación 150 metros cúbicos de gas por tonelada, es decir, una mitad menos que en la producción del carbón de cok.

El procedimiento resulta, por tanto, un poco caro; pero dícese que el gas resultante alumbra mejor que el ordinario, que se obtiene más y mejor brea y que de los aceites desprendidos se saca un nuevo combustible para los automóviles, la coalina, mientras el residuo da una pintura superior, la carbonita.

El egoismo inglés

A todos los estudiantes les resulta chocante el que los ingleses escriban con mayúscula el pronombre personal "yo (I). En los demás idiomas no se observa semejante costumbre. Los franceses, por ejemplo, escriben su yo (je) con j minúscula, y los alemanes, que á cada paso emplean las mayúsculas al comienzo de los nombres, se llaman también con minúscula y su "yo" lo escriben ich.

Los que hablamos el español somos todavía más corteses, pues además de evitarnos en lo posible consignar el pronombre personal al escribir en primera persona, si llegamos á escribirlo lo hacemos con una minúscula y en cambio tenemos mucho cuidado de poner "Usted" ó "Vd" con mayúscula.

Los ingleses son al revés de todo el mundo. Su yo (I) es muy grande y el "Usted" (you) muy chico.

Sellos de luto

Algunos filatélicos ingleses han pensado que sería conveniente hacer sellos de correos con un ancho borde negro para uso de las personas que están de luto.

No faltarían compradores de estos sellos, y los aficionados á la filatelia los pagarían seguramente á muy buen precio.



El perro "Bols" de recluta

TUNEL BAJO EL TAMESIS

No hace mucho se verificó la inauguración del nuevo túnel bajo el río que atraviesa la capital británica. Esta obra que empieza en Rotherhithe y termina en Ratcliff, tiene una extensión entre ambos puntos de 6,880 piés, es decir más de una milla y un cuarto. La tercera parte de esta obra corre por debajo de las aguas del Támesis. Los demás partes se internan ya en tierra seca.



Vista del nuevo túnel bajo el Támesis

Consiste el túnel en un verdadero tubo de fierro de un diámetro exterior de 30 piés é interior de 27 piés.

Posee un camino para coches y carretones de 16 piés de ancho y dos aceras para transeuntes de 4 piés de ancho. Es ésta una de las obras de ingeniería de más esfuerzo que se hayan conocido, pues el lecho del río Támesis ofrece innumerables obstáculos para la realización de un trabajo de esta especie.

La inauguración del túnel fué presidida por S. A. el príncipe de Gales y su esposa.

SEDICION INDIGENA

La situación de los europeos en la India ha estado amenazada en los últimos meses por la subversión de los naturales provocada por ciertas medidas de orden que el gobernador quiso implantar entre ellos. La insurrección tomó caractéres de verdadera gravedad, pues de las invectivas pronto se pasó al terreno de las agresiones de hecho.

Los europeos tuvieron que refujiarse durante algunos días en sus casas, pues varios que intentaron salir se vieron agredidos por turbas de furiosos hindúes.

La Gobernación pudo, después de algunos días, restablecer el orden alterado mediante enérgicas medidas.

Dos "bills" fueron también aprobados entonces para prevenir mayor peligro en virtud de los que se restringió la manufactura de explosivos y se sometió á la imprenta sediciosa de los nativos á extricta censura. En el grabado adjunto nuestros lectores pueden ver una escena de desórden provocada en las calles de Calcutta por la presencia de dos europeos.



Dos europeos amenazados en Calcutta

CRUZADA CONTRA EL OPIO

Los deletéreos resultados del opio han provocado últimamente en China una reacción enérgica en contra de ese vicio. A la acción del Estado se ha unido la de los particulares. No hace mucho se ha constituido en Shanghay un gran sindicato con ramificaciones en todo el imperio, cuyo programa consigna como fin único de la asociación una cruzada enérgica y sin consideraciones contra el opio.

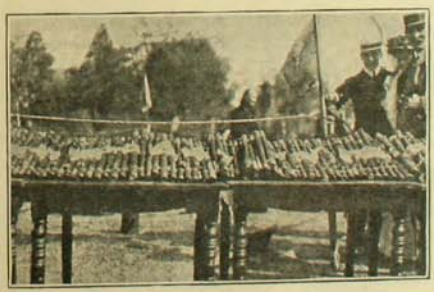
La primera de las manifestaciones de trabajo del sindicato consistió en una ceremonia solemne á la vez que simbólica y ejecutiva, á la cual se invitó á todo el pueblo.

En ese acto fueron quemados ante una concurrencia numerosa una inmensidad de pipas para opio, compradas en los principales palacios de Shanghay.

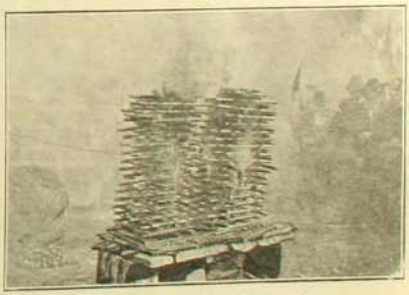
La fiesta se realizó en presencia de las autoridades y con el concurso de una banda de músicos.

Después de algunos discursos enérgicos y fogosos que envolvían juramentos solemnes de abandonar el execrable vicio, los directores del sindicato formaron con todas las pipas un castillo al cual empaparon en parafina y luego prendieron fuego. Las partes que resistieron á este elemento fueron destruidas á martillazos.

Muchas de las pipas quemadas de gran valor eran de marfil ó plata y muchas estaban avaluadas en 500 dollars ó más.



Vista de una parte del conjunto de pipas destinadas á la cremación



Fogata de pipas para fumar opio



CHARADAS

Mira, lector, que me escuchas
mi *primera* es contracción
muy fácil, porque no hay muchas
y mi *tercia* es negación.

Si el *todo* me desespera
y me roba la alegría
me embriagaré día á día
con mi *segunda* y *tercera*
con falta de ortografía.

★

Es en los árboles tan necesaria
prima segunda, como en los libros.
De *cuatro tercia* la indumentaria
indispensable fué desde antiguo.

Del *tres segunda*, al ver el salto
muy admirado gritó *¡una tres!*
era fantástico verle de noche
fluminado con *cuatro seis*.

Cuatro dos cinco seis en un rato
toda una casa con *cuatro dos*,
si el operario tomas á trato:
con gente al día eternizarás.

Ahora, amigo, ata estos cabos
y la charada descifrarás.
Más no conviene que *cinco sexto*
de lo que sigue, que es la verdad

Es fama que Gedeón
al ver escrito mi *todo*
se rió, se rió de tal modo
que sospechas despertó.
Interrogado por qué
tanta risa le causaba
el letrero que miraba,
contestó: soy complaciente;
pues me lo piden, me río
á mandíbula batiente.

A. G. O.

★

En Chile solo he comido
á mi *segunda* y *tercera*
de un cereal convertido
en comida muy ligera
en mi *segunda* y *primera*
bebí el más rico café
que aseguro con mi fé
que no hay más rico en la esfera.
Mi *tercera* bebí en China
con delicioso placer
y ahora me puedes ver
más delgado que una espina
en el Perú de mi *todo*
hasta saciarme comí
y luego á Chile volví
á tí á contártelo todo
puede decirse, á fulano
le ha cogido un sendo *todo*
sugeien al pobre insano
que de brazos se va al lodo.

RENCA

★

LOGOGRIFOS NUMERICOS

3—Vocal
2 3—Nota musical
6 7 4 3—En música
2 3 4 5 6—Idioma
1 2 3 4 5 6 7—Metal
3 6 5 4 3—Nombre femenino
3 4 2 3—De geografía
1 5 2 3—En los jardines
1 2 4 3—Ave
1 2 3 6 4 3—En el reino vegetal

RAYO RELAMPAGO

1 2 3 4 5 6 7 8 9—Nombre de varón
2 3 1 5 6 7 8 2—Nombre de mujer
1 2 3 4 5 6 9—Nombre de varón
1 2 3 7 8 2—Nombre de mujer
1 2 3 7 9—Nombre de varón
6 7 3 2—Apellido
1 2 3—Extensión de agua
8 9—Negación
6—Consonante

★

JEROGLIFICO



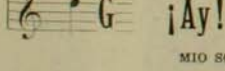
LUIS E. LEFORT

★



TOM

★



MIO SOLO

★

D. PLANTECE-D. MATA MOROS

Formar con las letras de esta tarjeta el nombre de la esposa de un presidente americano.

CESAR A. V. L.

ADIVINANZAS

¿Cuál será la muy mentada
que se encuentra al fin de la vida,
en el cielo no tiene entrada,
ni el mundo tiene cabida?
Cuatro se halla en los meses
y en la semana tres veces.

★

¿A quién mira más una mujer bonita?

GASNAPIRO

★

CORRESPONDENCIA DE "TODO UN POCO"

No se publicarán los siguientes envíos: de Francisco de Paula, de Indalicio Rivera B., de Pedro Emilio Santivañez, de J. Armando Guerrero, de Blanca P. (escalera), de Boer (los gilgueros).

Se publicarán cuando les llegue el turno los siguientes envíos: de César A. V. L., de R. Retbel, de L. V. E., de Alejandro Arias (Julio 18., de A. Astudillo, Ester, Pancho Chancleta, Luz y Sombra, Indalicio Rivera (logogrifo), Blanca P. (charada), Fernandito Puga Mendiburo, á pesar de traer un error; de Boer, de M. de N., de G. P. R., de D. C., Luis A. Guerrero, de Ollerma Arieron L., María Capurro, de Oveja Conejo Palleja; de León Olhagaray, de S. Garrido M., de Patricio F. Urrutia y de Saavedra.

El señor L. R. encontrará contestación particular en el correo de Valparaíso. Le agradezco sus consejitos que se resúmen más ó menos en una expresión que empleaba un antiguo profesor de matemáticas: "si no sabís para qué te metís". Tiene mucha razón el señor L. R.; pero olvida que estamos en Chile, y que en nuestro país desde los ministros hasta los porteros lo saben todo y se meten en todo.

El problema de ajedrez del señor Boeta Bazan se publicará en el próximo número con tipos de ajedrez al estilo de otras revistas. Del mismo modo se publicarán todos los problemas de ajedrez de aquí en adelante. —Muy S. S.

R. DE T. UN P.

★

SOLUCIONES AL NUMERO ANTERIOR

A la charada primera: *Calabaza*.
A la segunda: *Mahometano*.
A la tercera: *Salchichón*.
A la cuarta: *Anacoreta*.
Al juego gramatical: *Noveno*.
A la fuga de consonantes:

En el fondo del mar nace la perla,
en los jardines la violeta azul
en el aire la gota de rocío,
y en mi memoria tú.

Al rombo:

V
V E D
V I L E S
V E L A D O R
D E D A L
S O L
R

Al salto de caballo: Oye, no por culpa mía, sino de mi caballo estoy aquí tendido; levántame, estoy molido.
Al logogrifo 1.o: *Crisantemo*.
Al segundo: *Eucalipto*.
A la adivinanza 1.a: *La palmatoria*.
A la segunda: *Los días de la semana*.

TE DEMONIO

¡UNDERWOOD!

SAN ANTONIO 439
CONDELL 10
VALPARAISO

La única Máquina de Escribir que reune todas las cualidades de rapidez, claridad, y escritura absolutamente visible.



E. DAVIS

LAS LEJITIMAS MAQUINAS DE COSER

SINGER

MAQUINAS DE COSER SINGER

Se venden á plazo y al contado en todos los pueblos de la República.



TÉ SANTA FILOMENA

ES EL MAS DELICIOSO DE TODOS

THE VACUUM CLEANER Co.

(OPERATING BOOTH'S PATENT)

Gran Empresa de Aseo por medio del Vacio



SANTIAGO:
Telf. Ingles 672
Clla. 1668 VALPARAISO
Ofic. Blanco 223 Clla. 16

La compañía limpia á domicilio toda clase de alfombras, muebles tapizados, colchones, cortinas, paños de billares y de escritorio, etc etc

CAFE RIO DE JANEIRO

IMPORTACION DIRECTA

CAFEES

de las haciendas de SAO PAULO (Brasil) Elaboración segun los sistemas mas modernos. CAFEES CRUDOS, TOSTADOS, MOLIDOS. Ahumada 180 Casilla 2892. Teléfono 412.



CAFE RIO JANEIRO SAO PAULO (BRASIL)

LA MEJOR CERVEZA DE INVIERNO ES MALTA NEGRA "EBNER"

La higiene, el aseo y la hermosura de la Cabellera se obtiene con el uso diario, de la legítima

CARPIQUINA

DEL DR. BORELL

Acaba con la caspa, destruye los malos gérmenes y vigoriza el Cabello. Pruébese un solo frasco para convencerse de que es superior á todos sus similares



FOTOGRAFIA PARA

HANS FREY

SASTRERIA J. DATOLLI AHUMADA. Nº 55 SANTIAGO

TÉ CUPIDO



HOTEL ESPAÑA

SANTIAGO AHUMADA 238

ESTABLECIMIENTO DE PRIMER ORDEN

En venta en todas las Librerias y Agencias del Zig-Zag

Anuario Zig-Zag

GUIA DE CHILE

En la Administracion de Zig-Zag, se venden

FOTOGRAFIAS

de todas las actualidades que aparezcan en la Revista.

TOME SIEMPRE EL TÉ RATAPURO



ZIG-ZAG

SECCION ELECTROTIPIA

Las planchas electrotipadas son la gran salvacion del tipo de imprenta en los continuos y grandes tirajes

REUMATISMO

LICOR DE LOS ARABES

DELICIAS
ESQ. DE SAN MARTIN
SANTIAGO

FRATELLI CASTAGNETO

Principió á llegarnos las últimas creaciones de la moda para Primavera. Encajes de todas clases, Aplicaciones, Adornos, Abanicos, Guantes, Géneros Crudos, y sedas. Fabricamos bonitos de todas clases y en todos los colores que se deseen.

IMPRENTA "ZIG ZAG".—SANTIAGO DE CHILE

ALIMENTO COMPLETO PARA NIÑOS

HARINA LACTEADA
GALACTINA
CONTIENE LECHE PURA DE LOS ALPES



UNICOS INTRODUCTORES EN CHILE:
243-AHUMADA-243, SANTIAGO **LUIS MOUTIER y Co**

ZIG-ZAG REVISTA SEMANAL ILUSTRADA

AÑO 4.º Nº 182

Santiago de Chile, Agosto 16 de 1908



Señora ROSA J. de VIEL

Caricaturas Semanales



Tolstoi

El celebre filosofo ruso ha estado varias veces en la antecamara de la muerte. Sus compatriotas, que admiran tal vitalidad, le han dado el sobrenombre de Tolstoi el resucitado. Esta admirable fuerza vital es debida al fiel compañero de las dolencias del ilustre anciano, al regenerador que nunca lo abandono en los momentos criticos de su vida, al famoso

QUINA LAROCHE

Alfonso

Por una coincidencia digna de un cuento aleman, al mismo tiempo que el simpatico Rey de España presentaba a sus subditos un nuevo heredero del trono, la casa Diez Hermanos, de Jerez, presentaba a su clientela mundial, su famoso Jerez Amontillado:

FIGARO



DEL EXTRANJERO

LAS CARRERAS DE ASCOT

DESPUES del Derby de Epsom bien puede decirse que las carreras más importantes del turf británico son las de Ascot. Por su especial elegancia, por la selección delicada de sus asistentes, ellas ocupan sin duda el primer lugar.

La nobleza de la corte de St. James, presidida por S. M. el rey y por su augusta esposa, parece darse cita en Ascot el día señalado para la verificación de las carreras.

Entonces también muchas veces se lanzan al mundo, ya sea desde el palco real ó desde cualquier otro perteneciente á un linajudo lord los primeros destellos de alguna moda que ha de llenar al mundo con su elegancia y exquisitéz. Este año, como siempre, las carreas de Ascot resultaron llenas de brillo.



Vista de un aspecto de las tribunas de las carreras de Ascot

Concurrieron, entre otros personajes, el rey, la reina, el príncipe de Gales y la princesa Victoria. En el palco real también estaban el duque de Connaught, el príncipe Arturo de Connaught, el príncipe Luis de Orleans, los príncipes Francisco y Alejandro de Teck, el duque de Westminster, el marques de Soveral y Mr. Henry Chaplin.

El rey, como se sabe, es un gran sportman y en más de una ocasión suele perder en las carreras gruesas sumas.

Uno de los consejeros del soberano en esta materia es Mr. Henry Chaplin, el último de los personajes arriba nombrados, conocedor avezado de los caballos que corren en las pistas inglesas. En más de una ocasión Eduardo VII ha deferido su real opinión á la de su consejero hípico.

EL ATENTADO CONTRA DREIFUS

NUESTRO grabado representa el instante en que el comandante Dreyfus fué agredido con varios disparos de revólver por el periodista Gregory durante la celebración de la ceremonia de la traslación de los restos de Zola al Pantheon.



Dreyfus agredido por Gregory.

Dreyfus obedeciendo á un movimiento instintivo levantó su brazo derecho para escudar su cuerpo contra las balas. Tal hecho le libró quizás de una muerte segura, pues uno de los proyectiles se insertó en ese brazo impidiendo así el que llegara hasta el tronco de su cuerpo. El grabado es la reproducción de un dibujo debido al lápiz del conocido dibujante Renouard.

DESEMBARQUE DE UN MINISTRO

M. Milliers-Lacroix, ministro de Colonias francés, acaba de realizar un viaje de estudio por todas las colonias francesas en el Continente Negro.

De todas las numerosas impresiones recibidas por el ministro ninguna más particular que la que le deparó el desembarque en la bahía de Cotonou.

M. Milliers-Lacroix con toda la gravedad que distingue á un miembro del Gabinete francés tuvo que soportar la humillación de ser ascendido en un canastillo por medio de una grúa á guisa de modesto bulto. Por lo que se vé, en el Africa tienen tan poco respeto por los ministros como en Chile.



El ministro de Colonias francés desembarcando en Cotonou

EL PASO DE BERESINA

NUESTRO grabado, reproducción de un cuadro de J. Hoynk van Papendrecht, actualmente expuesto en el Salón de Bellas Artes de París, representa aquel memorable desastre que sufrió Napoleón I de vuelta de su aventurada campaña á Rusia al pasar el puente sobre el río Beresina. Aquel hecho representa el baluarte indestructible á donde fueron á estrellarse y á morir para siempre las ambiciones del Gran Emperador.

La triste experiencia que adquirió en Rusia Bonaparte fué rápida y cruel. Después de perseguir inútilmente á los rusos al través de las nevadas estepas, después de atravesar las ciudades desoladas, cuyos habitantes abandonaban con premeditada malicia y después de encontrarse en presencia de las humeantes ruinas de la orgullosa capital rusa Napoleón decidió regresar á su patria vencido por el hambre y por la astucia de sus enemigos. Perseguido en su regreso, que más tenía las apariencias de una fuga, llegó el 26 de Noviembre de 1812 al río Beresina afluente del Dnieper. Allí se unió, llevando 12,000 hombres estenuados, con el mariscal Oudinot y con Victor, que se había quedado en Lituania á la cabeza de sus 18,000 hombres.

Dos puentes se tendían sobre el río después de forzado trabajo.

Los pontoneros tuvieron que luchar en la realización de su obra con el hielo espantoso del agua, la que les llegaba hasta el cuello. Muchos desfallecieron en su labor. Napoleón personalmente procuraba estimularlos dándoles continuamente vino y bebidas alcohólicas que ayudaran la circulación de la sangre. Fué aquella una empresa titánica.

Oudinot atravesó con sus tropas el primero de los puentes (que fué terminado el día 28 á la 1 de la tarde) con el objeto de atacar á los rusos que al otro lado del río se habían propuesto impedir la pasada.

Las tropas enemigas con quienes tuvo que batirse el mariscal iban comandadas por el valiente Chichagof.

La caballería del 2.o cuerpo atravesó el río á nado conduciendo cada jinete á un infante en la grupa de su caballo. Acompañaba á Oudinop el general Ney. Mientras estos militares se batían con las tropas rusas en Borizof y mientras Victor contenía á Wittgenstein en la otra ribera izquierda, Napoleón cruzaba el segundo puente terminado á las 6 de la tarde en unión de Eugenio y de Davoust.

Después de haber resistido Victor 24 horas con 10,000 hombres, tuvo que ceder y reducidas ya sus fuerzas á la mitad, pasó el río el 29 y quemó los puentes dejando abandonados en la orilla izquierda á 12,000 ó 15,000 desgraciados.

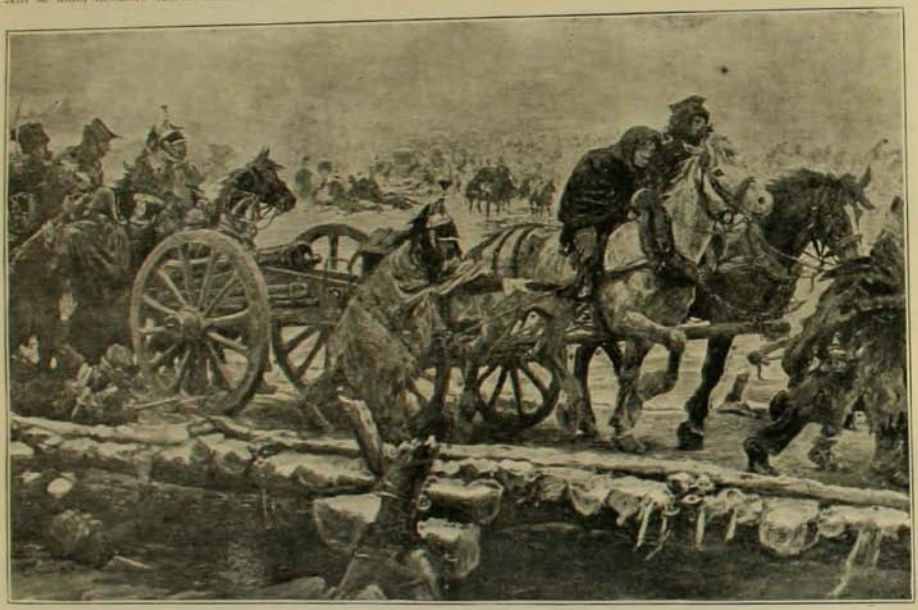
Mientras tanto el día 27 Napoleón con sus 30,000 hombres franqueaba el segundo puente. Durante la operación fué atacado por el general ruso Tchitchakoff que comandaba 72,000 soldados.

El choque entre los dos ejércitos fué formidable y su resultado fué que los franceses quedaron divididos.

Los rusos empezaron entonces su ataque vigoroso á ambas orillas de Beresina y establecieron una batería de 12 piezas.

Ya en la noche del 28 al 29 el paso se había hecho imposible y los soldados inermes que habían quedado rezagados en la ribera izquierda procuraban desentumecer sus helados miembros junto al fuego de los bagajes y carros incendiados por los rusos. El 29 por la mañana un último intento se realizó para salvar el puente, pero el enemigo había tomado ya las precauciones para incendiarlo en el instante en que él estuviera ocupado por los infelices franceses. Al ver las enormes lenguas de fuego que lamían las vigas del puente y que amenazaban abrasarlos, los soldados, presas de la desesperación más espantosa, se lanzaban en masas al río en donde perecían ahogados, exhaustos ya por el hambre y el frío. La confusión fué espantosa. Los niños y las mujeres que seguían al ejército en gran número aumentaban el espanto de aquellas escenas con sus gritos de angustia y de dolor. No menos de 12,000 cadáveres de soldados paisanos, mujeres y niños, se encontraron después en el Beresina al fundirse la delgada capa de hielo que cubría su superficie. Los rusos hicieron 16,000 prisioneros y se tomaron 25 piezas de artillería.

Tal fué el desastre que rompió para siempre las alas del orgulloso y activa águila napoleónica.



El paso del Beresina, cuadro de J. Hoynek Van Papendrecht que se expone actualmente en el salón de París

ZIG-ZAG REVISTA SEMANAL ILUSTRADA Nº 182

Santiago de Chile, Agosto 16 de 1908



Srta. CLARA LUZ JIMENEZ ESPIC

EN LA CAMPIÑA

FRAGMENTO DE UNA NOVELA DE RAFAEL MALUENDA

a Carolina, humildemente

...ME estaba terminando de vestir en la mañana de aquel domingo, cuando entró en mi pieza Nazario á decirme que tenía ya ensillado el Tordillo.

—¿Bien limpios los correajes?

—Como nuevos, patrón.

Continué elaborando trabajosamente mi toilette de provinciano y como Nazario no se retirara, le dije:

—¿Qué hubo, Nazario?

—Nada, patrón.

—Ayúdame. Estos cuellos altos son tan... No tan fuerte!

Reparé en el mutismo del mozo y le pregunté:

—Oye: ¿por qué estás así?

—Hay cosas, patrón.

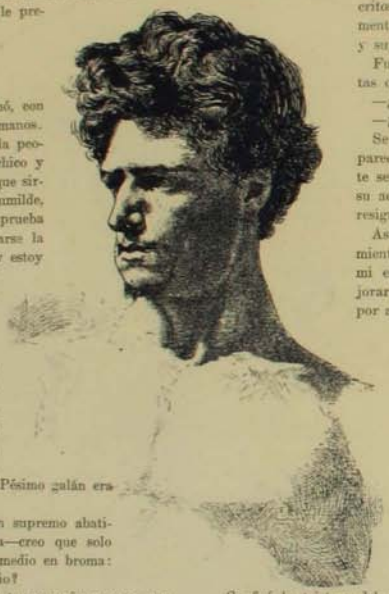
—¿Qué cosas?

—Cosas que le pasan á uno—afirmó, con aire triste, mirándose la palma de las manos.

Nazario era acaso el más joven de la peonada; como lo había conocido desde chico y le tenía cariño, conseguí con su padre que sirviera en las casas de caballerizo. Humilde, agradecido, con una buena voluntad á prueba de toda exijencia, supo siempre ganarse la confianza, el aprecio de los hombres y estoy por creer que eran estas mismas cualidades las que lo alejaban un mucho del otro sexo.

Humilde, agradecido, modesto... Pésimo galán era Nazario.

De qué le servía aquel cuerpo alto y membrudo, la bien plantada apostura, la gallarda cabeza de crespa cabellera? De qué le servía todo eso, si descorriendo un poco el velo de su perenne silencio, espantaba la sencillez de su paciente alma campesina? ¡Pésimo galán era Nazario!



Viéndolo inmóvil, con el aire de un supremo abatimiento, ya que—entonces como ahora—creo que solo son tristes las penas de amor, le dije medio en broma:

—¿Has peleado con tu novia, Nazario?

—No tanto, patron, no tanto; yo no tengo novia, pero es que...

—A ver: pásame la chaqueta y cuéntame eso.

—Es por cosas de la Rosa María, señor. Como es tan no sé como... Yo le he ofrecido dos veces "palabra".

—¿Tú? ¡Ah! ¡Ah!...

—Sí, señor—continuó con humilde acento.—La primera vez no me dijo nada, la segunda me aseguró que bueno y me puse á ahorrar y...

—¿La tercera?

—...ayer me dijo que no estaba resuelta. Yo no la fui á buscar para quererla; ha sido ella con sus risas y sus cosas. Digo la verdad, señor, que ni me había fijado en su cara: y ahora...

Suspiró tristemente; su cuerpo pareció sacudir la pesadumbre de aquella grave pena. Guardamos silencio.

A través de las abiertas ventanas de la estancia un trozo de la campiña aparecía bañado en sol; ráfagas frescas penetraban por ellas, portadoras de agrios y penetrantes perfumes; gregueria de pájaros, lejanas voces, perdidos y amables ecos emerjían de todas partes. Y como una voz suprema y callada, que se elevara por sobre el concierto de aquella vida intensa, el alma recojía el alegre reclamo de la naciente primavera.

—Bueno, pues, Nazario; no hay para qué entristecerse tanto. Todo tiene remedio.

Y en busca de un consuelo, con mi suficiencia de diecisiete años, lo interrogué libertosamente.

—¿Desde cuándo que la quieres?

—Hace dos inviernos, señor.

—¿La ves á menudo?

—No mucho; se pasan semanas sin verla...

—¿Le has mandado cartas?

Sonrió el hombre. Para mí en aquella época un amor sin escritos era... no era un amor. Desgraciadamente, Nazario no sabía escribir, leía un poco y supuse que Rosa María haría otro tanto.

Fué después de muchas inoficiosas preguntas que le dije:

—¿Y la quieres mucho?

—¡Patrón, lo que me pregunta!...

Se le animaron los ojos un instante, desapareció su aire meditabundo, un sello ardiente se imprimió en toda su persona. Después su actitud se hizo triste, su sonrisa dolorosa, resignada la apostura.

Asistí mudo á aquella transfiguración y mientras concluía de vestirme le dije cuanto mi escasa esperiencia me sugirió para mejorar su mal de amores. No debía apenarse por aquellos desvíos, algunas veces eran pruebas de cariño no más. Y luego, que era la mocita tan joven!...

—Si la veo cuando vaya donde los Olivares, te pondré bien, Nazario; le diré que te he visto muy triste...

—Que estoy desesperado también...

—...que estás desesperado, bueno. Abróchame el espolín. No hay que perder la esperanza, estas cosas son así, oye...

Y le conté un trocito de los amores míos.

Se fué la tristeza del mozo, desapareció su abatimiento, y ya casi del todo tranquilizado se aprestó á dejarme. Consolado por mi charla? Nó. Es que no cabe tristeza cuando la campiña se tiñe de colores y los vientos arrean frescuras y perfumes; no cabe la tristeza cuando, como en aquella mañanita la viva luz hería los ojos, eran de acero las aguas, intensamente verdes los pastales y transparente el cielo.

Repicaron alegres las campanas y con un súbito recuerdo le grité:

—Tráeme el Tordillo, Nazario!...

* * *

La carta de amor que le prometiera, se la dí algunos días después. Como lo viera resignado y aparentemente sereno, no le agregué sino una que otra pequeña recomendación destinada á dar fuerza á la decidora misiva. Le advertí, sobre todo, que me tuviera al tanto de lo que aconteciera, pero en los días siguientes y por espacio de muchos otros, no dijo nada; atendía puntualmente al servicio y como lo viera tranquilo, pensé que habría reanudado sus relaciones ó que se habría olvidado ya de la codiciada moza.

Supe por aquellos días algunos datos de la muchacha. No era de la región; se vino al lado de una hermana casada y había después entrado á servir; y fué seguramente en alguno de los viajes que el peón emprendía con motivo de las labores á los fundos vecinos, cuando la conociera. Si como lo confesaba no había sido él quien fuera en su busca, ni el primero en requerirla de amores, ella con su provocante y graciosa actitud supo hacerlo perder la indiferencia y sin términos medios de tratarla á la más franca adoración, no hubo distancia para el mocetón.

Por lo demás si ella tuvo para Nazario alguna preferencia, no apareció jamás visible y el mozo en su humildad tampoco trató de representarla. En apariencia, pues, ella seguía siendo afable y maliciosa para todos, por todos codiciada. El peón silencioso y recogido en sí mismo gustaba callado las amorosas y tan queridas como fugaces ofrendas de sonrisas y suspiros.

Pasaban los luminosos días, venían las noches estrelladas y tibias precursoras del estío; en la campiña gloriosamente verde se abatía un soplo fecundo y animador que llevaba energías á la tierra y esperanzas á los corazones.

* * *

Con ligero andar y atisbando á los dos lados del camino, Rosa María alcanzó el repecho y se detuvo. El viento hacía ondular su falda clara y la viva luz ponía tornasoles en la larga crencha obscura. Paseó la vista por sobre la cerca que en aquel sitio separaba la hacienda del camino y esperó un instante, contraídas las cejas á la vislumbre solar.



Nunca la vieran más lindas los campos: Sus labios, rojos como la carne de las guindas, dejaban ver la menuda y blanca dentadura; respiraba con fruición el aire cálido, cargado de olores de hierbas y aquel va-y-ven del elástico seno imprimía á la chaquetilla tentadoras turgencias. Las manos pequeñas, manos que no eran de campesina, jugaban con los flecos del rojo pañolón.

En aquel momento un ruido de pasos llegó hasta ella; entonces alzó los brazos, se arregló el cintillo y esperó. Una mano de hombre se cogió de la cerca, la siguió un cuerpo que describió en el aire una voltereta y vino á caer junto á ella.

—Creí que no venías ya, Nazario—dijo la moza con reproche.

—Me atrasé porque Mañungo no quería dejarme y tuve que dar un rodeo.

—¿Mañungo?

—Sí.

—¿Entonces no salió al trabajo?

—Parece que no; teniendo el padre, para qué ha de trabajar el hijo si nada le falta...

Callaron. La invitó á sentarse y lo hicieron los dos á la sombra de la cerca. Después de un instante ella dijo con resolución:

—Bueno, pues, Nazario, yo quería decirte que te traigo tu carta y que...—se detuvo, vaciló y dijo por fin—que ya nosotros no debemos vernos.

—¿Por qué, pues?—interrogó con ruda viveza.

—Porque tengo dada palabra y talvez me case...

No tuvo el hombre una protesta; recibió el golpe y abatió la cabeza con la resignación de un animal herido. Suspiró.

—¿Para qué me dijiste entonces que tuviera esperanza, Rosa María?

—Pero eso fué tanto tiempo; yo creí que se te había olvidado... La última vez que nos vimos te dije que no debías de haberlo tomado á lo serio. No todo lo que se dice...

—A lo serio lo tomé yo, Rosa María.

Viéndolo tan humilde, cuando talvez esperaba una explosión de cólera, ella se animó y fué con piadosa suavidad que le hizo presente:

—Tú ves, Nazario, que soy tan pobre y tan sola; donde mi hermana no quiero ser una carga y con mi mamita... Mientras tanto que casándome tendré alguien que mire por mí y supla mis faltas...

—Pero entonces... yo, Rosa María...

—Sí... pero hay que ver que... Tú estás empezando.

El mozo le habló haciéndole presente los sacrificios que había hecho al halago de aquella esperanza que moría.

—Si tú quisieras, Rosa María. Parece mentira que te quiera tanto... Y tan bien que me había creído que hasta le hablé á ño Lucas para el arriendo del rancho bajo...

Fué tan desolado su decir, había tanta amargura en aquella sencilla confesión, que la niña le dijo para animarlo:

—Mujeres no faltan, Nazario y muchas mejor que yo. Y los hombres olvidan tan pronto; ligerito ya no se acuerdan de una...

El alma campesina tembló dentro de la rústica corteza y los ojos negros protestaron. Nó, los hombres no olvidaban, nó. Los hombres que sabían querer no olvidaban nunca!

Aún hablaron un momento más á la sombra de la cerca, y era su actitud tan amiga, se mostraba la moza placentera y en apariencia tan resignado el mocetón, que los que los divisaran no hubieran imaginado nunca que ellos dos iban á separarse para siempre, que entre aquellas dos almas se desataba el lazo de una esperanza, largo tiempo abrigada. Sólo un instante el ceño del hombre se contrajo al saber el nombre del que iba á desposar á la María Rosa: Mañungo. Fué un instante no más, después quedaron silenciosos.

Ella se levantó y dijo:

—Bueno, pues, hasta otra vez, Nazario.

—Adiós, Rosa María, y que sea muy feliz.

—Gracias—y como si deseara prolongar en el tiempo el imperio que ejercía sobre el mocetón, añadió—y acuérdese de su amiga.

Nazario respondió simplemente:

—No la olvidaré.

Y se fueron cada uno por su lado. La niña se perdió pronto entre los plantíos, sin volver la cabeza una sola vez; el hombre anduvo algunos pasos, se detuvo y se puso á mirarla hasta que ella se perdió á lo lejos. Entonces reanudó su marcha con cansados pasos.

Brillante el día, perfumado el viento, ardoroso el sol.

¡Qué inmensa alegría saturaba toda la campiña!



BUSCAMOS lo misterioso, lo intenso, lo infinito, y nos decimos buscar el Ideal. Si algo interrumpe nuestros sueños culparemos al primero que pasa, ó quizás si al Destino ó la Vida. ¿Y si hubiéramos realizado el Ideal? Sin duda que éste pasaría á nuestra vulgar existencia y entonces lo despreciaríamos por vulgar. No puedo decir que no amo á mi esposa ó á mis hijos, y sin embargo... cada vez que aparece á mi recuerdo la imagen de ELLA no puedo menos que mover tristemente la cabeza. ¿Por qué no resultó mi amor? ¿Fué para mí un bien ó una desgracia? No lo sé, pero sin duda alguna que yo lo llamé mi estrella fatal, contribuyó eficazmente al desarrollo posterior de mi vida.

¡Ella! ¡Mi amor de ayer! Muy á menudo la recuerdo. Cuando cae la tarde, sólo, en el vasto salón en que reuno por las noches á mis séres queridos, bajo la ancha pantalla tutelar, cierro los ojos, y dejo aparecer los manchones indecisos del pasado.

Primero mi niñez. Entonces vivíamos en un pueblo de la costa, y teníamos por vecinos á una familia que, en la santa paz de las pequeñas poblaciones, venía también á formar parte de la mía.

Los chicos habíamos derribado el cerco de madera que separaban los huertos y nos reuníamos en los corredores bajo los árboles del jardín. Marta era quizás la más fea de mis vecinas, pero sin embargo también la más graciosa é inteligente. Ella era mi habitual compañera de juego. La llamábamos la "gallo desplumado" y no parecía ofenderse por el apodo. Alta, y desgarbada, de costumbre con el cabello en desórden; su nariz tenía algo de insolente, y en su apostura parecía adivinarse un no sé qué de fina malevolencia. Siempre había que esperar de su parte un oculto lazo, una venganza inesperada ó una burla mordaz. Sin embargo, para mí siempre fué cariñosa. Ambos éramos de mala índole; lo que se dejaba ver por nuestras hazañas.

Ya era que destruíamos el amoblado de las muñecas de nuestros hermanos, ya que cortábamos el hilo á los marionetes, ó que les despedazábamos los jardincillos que nos distribuyera mamá para estimular nuestro celo por el cultivo de las flores.

Pero las más de las veces Marta y yo preferíamos reunirnos, por las noches, en un rincon apartado y obscuro para conversar de nuestro tema favorito: los duendes, los fantasmas, los aparecidos. Soñábamos con poseer todos los sortilejios evocadores de la hechicería y no es de dudar que si el diablo en persona hubiera venido á ofrecernos la clave de lo sobrenatural, no hubiéramos vacilado un momento en firmar el pacto. Leíamos ávidamente los cuentos de Hoffman y otros libros de esa especie que caían en nuestro poder. Los leíamos y los comentábamos. Debían existir espíritus encadenados á la tierra, y los perros aparecidos en las piezas obscuras eran las almas que venían á hacer presente á los mortales que había un otro mundo de espiación y martirio. Creíamos firmemente que las almas de los muertos podían intervenir en nuestra vida ordinaria y prestarnos ayuda siempre que los necesitáramos. Pasábamos horas y horas invocando el alma de algún pariente muerto, suspensos, esperando llenos de ansiedad y terror el instante en que apareciera en forma de una luz ó de un extremecimiento. Con todo esto mi naturaleza se había transformado sensible, inquieta como una gatina, mezcla de candor que acompaña á los aldeanos hasta muy tarde, y de la precosidad romántica que hacen germinar los libros en la adolescencia.

Marta y yo crecimos como en atmósfera de fiebre, crecimos como hermanos; sin notar que algo más fuerte nos ligaba con sólidos lazos, crecimos sin más nubes que los que formara nuestra movilidad revolucionaria. ¿Hubo amor? ¿hubo cariño fraternal? No podría precisarlo: Amor, Fraternidad son fantasmas que crea nuestro espíritu ó que otros se encargan de crearlos. Lo cierto es que desde algún tiempo yo ponía toda mi fuerza de evocación para conseguir un oculto fin: había inventado que amaba á mi compañera Marta, que la amaba locamente y como no me atreviera á confesárselo por temor de dar una nota extraña á nuestras relaciones de camaradas, había concebido el proyecto de hacerme aliado de todos los espíritus amigos para influir en mi favor.

Fué talvez de este modo como llegó á ocurrir algo de lo más extraño que he visto en mi vida.

Un día que recibimos un regalo de plantas para el jardín, mi madre hizo entre nosotros, como de costumbre, una repartición, y también como de costumbre, Marta y yo quedamos descontentos.

Una vez sola conmigo hizo un gesto de desagrado.

—¡Qué!—dijo—¡apenas nos ha dado tres plantas y de las peores!

—Es preciso una venganza — respondí — una venganza terrible!

E inmediatamente concebimos nuestro proyecto: en la noche, cuando todos durmieran, nos reuniríamos para saquear las posesiones de nuestros hermanos.

Marta vaciló un momento, pero luego, sonrojándose ligeramente, dijo en voz muy baja:

—¡Sí, es preciso! ¡es preciso!

Esa misma noche cumplimos nuestro propósito.

Había luna y todo estaba silencioso y pálido alrededor. Lle-



gaban aullidos prolongados y lastimeros y la voz severa del mar palpitaba en la playa. Estábamos ajitados; conteníamos el aliento y hablábamos en voz baja, extrañamente nerviosos. Fuimos primero desenterrando una á una las plantas distribuidas esa tarde y las llevámos á nuestro plantel. Ya habíamos hecho las escavaciones que debían contener á las flores y ahora ella, de rodillas junto al pequeño foso, se inclinaba para rodear de tierra cada planta.—Otro!—me decía de vez en cuando, y yo le alargaba entonces un nuevo tallo. Si nuestras manos se tocaban, las retirábamos de prisa. El murmullo sordo del mar inquietaba mi espíritu, y el olor de la tierra húmeda traía algo de extraño que hacía atropellarse la sangre en las venas. Por momentos me parecía que el polvo de plata de la luna vibraba en torno nuestro.

—¡Marta!—exclamé de pronto—¡me parece que sueño!

Apoyado en el azadón la veía hurguetear en la tierra con los dedos temblorosos, el pelo le cubría la frente y una de sus trenzas resbalaba por la garganta hasta el suelo.

De pronto lancé un grito. Mi amiga había detenido su labor. En un principio creí que se había herido ó que la acometiera alguna enfermedad. Gemía y se retorcía las manos con desesperación.

—¡Marta! ¿Qué te pasa?

Avancé hacia ella, pero me detuve, casi petrificado de terror... Creí distinguir que veía claramente como se retorcía y crispaba en convulsiones espantosas como si defendiese algo que quisieran arrancarle de las entrañas. De su cuerpo me pareció ver que brotaban luces vagas, ondas cálidas que llegaban á envolverme y que parecían arrastrarme violentamente donde ella.

—¡Marta, Marta!—grité con voz comprimida, desesperada, como si quisiera despertarla de un sueño fatal.

Entonces la ví de nuevo en pie junto á mí.

—¡Oh, Marta!—dije con un suspiro de alivio, tembloroso aún, mientras avanzaba hacia ella.

Me miró en silencio, anhelante, extenuada, con los ojos agrandadados y luego, sin decir palabra, se alejó por entre los arbustos del huerto.

No recuerdo de qué modo volví á mi pieza. Varias veces en la noche tornó la aparición junto á mi lecho en la misma forma que hubiera visto en el jardín, atrayéndome con una fuerza poderosa, y sintiéndome imposible acercarme á ella.

¿Qué fenómeno se había desarrollado entre nosotros? ¿qué poderes, qué fuerzas?

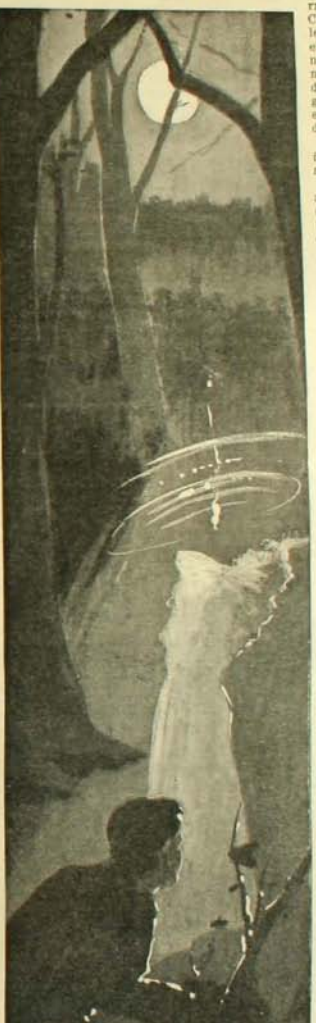
Pasó algún tiempo sin que nos atreviéramos á cruzar una palabra, ni mucho menos á tener una explicación sobre lo ocurrido aquella noche, no sé si por miedo al misterio ó por que nuestras almas estuviesen demasiado en acuerdo.

Y ahora que ha pasado el tiempo no estoy bien seguro sobre si esta escena ha sido una alucinación ó un símbolo condensado por mi fantasía para explicarme trastornos íntimos del alma. ¿Ha ocurrido todo esto en verdad? ¿No ha ocurrido? Lo que puedo deciros es que para mí, constituye la más pura realidad y las lógicas más severas no bastarían á desvanecerlo. La continuación de mi historia os lo demostrará.

Marta cambió sus bruscuedades por una tranquila sencillez, llegando hasta preocuparse del estudio, y del cuidado de sus hermanos pequeños. Nuestras relaciones también cambiaron. Cada vez que nos encontrábamos se limitaba á sonreírme con dulzura, con una dulzura triste que parecía encerrar todo nuestro extraño secreto.

Ejercía sobre mí una influencia poderosa. Cada vez que me acercaba á ella me parecía notar en torno de su cuerpo como una atmósfera especial que vibrara y que se esparciera hasta mi sangre, invadiéndome en un sopor enervante. Sus ojos tenían fluidos magnéticos, atracciones profundas que me convertían en un sér débil, dispuesto sólo á obedecerla. Permanecíamos largas horas juntos sin cruzar una sola palabra, como ensimismados en una conversación interior.

Una tarde, después de transcurrido mucho tiempo en que mi vida pareció deslizarse en un continuo sueño me resolví por primera vez á hablarle de mi amor. Éramos ya dos jóvenes crecidos, y si es que el cariño no colocase vendas en los ojos enamorados, me atrevería á asegurar que la compañera fea de otros tiempos se había transformado en un hermoso pimpollo de quince años.



Volvía yo de una excursión por los cerros cuando la encontré una vez en la puerta de casa con sus hermanitos. Parecía tranquila y refrescada, como si hubiera dejado en un baño su atmósfera absorvente.

—¿Vamos á la playa?—me dijo.

Presentí que algo nuevo debería ocurrir entre nosotros y acepté sin vacilar. Caminábamos el uno al lado del otro con lentitud, como si no quisiéramos disipar el misterio que emanaba de las cosas que nos rodeaban. Los niños bullían en torno nuestro, y yo la admiraba extremecido, dulcemente mareado; la veía caminar erguida y fina, y no concebía que ningún encanto pudiera percibirse sino á través de su alma.

—¡Mira, mira! ¡Qué lindo!...—dijo, señalándome un huertecillo al borde del camino.

Eran las maravillas, los girasoles, que asomaban sus rubias cabezas sobre el cercado, dando la espalda al sol que se ocultaba tras del cerro próximo. Yo estaba encantado.

—Ya ves, Marta,—le dije con seriedad—las flores olvidan á su rey para inclinarse ante tí.

Ella rió y no me contradijo.

Un poco más allá un grupo de marineros nos abrió camino con respeto, y luego, fuera ya del pueblo, aparec ó el horizonte, resplandeciente de oro, el crepúsculo con sus sombras violetas, sus cambiantes infinitos.

Tuvimos que detenernos en el puentecillo de los canales, cerca de la desembocadura del río, porque el agua de la marea creciente nos cerraba el paso en el camino. En la oración el mar avanza por el río y se extiende cautelosamente por los canales secos en que los pescadores resguardan sus embarcaciones, ó inunda los pantanos y cam nos de los potreros.

Los niños avanzaron hasta el canal á batir las manos en el agua. Marta y yo los mirábamos sonriendo en silencio, saturados de aquel crepúsculo grandioso y apacible. Todo en torno se revestía de quietud; nuestros movimientos eran pausados y la voz, vibrando armoniosa y dulce, parecía sostenerse por un momento en la atmósfera para encerrarse luego en las sombras que se recogían en las aguas dormidas, en los juncos de la campiña.

Había quedado con nosotros la rubita María, la más pequeña de sus hermanas, y Marta hundía descuidadamente las manos en los cabellos de la niña.

—¡Qué dulce, qué hermoso!—dijo suavemente.

—¡Oh, Marta!—exclamé yo—¿Somos nosotros los que poseemos el encanto, ó es lo que nos rodea?

—Todo, todo...—murmuró ella.

Acaricié la cabeza de la pequeña María y mis dedos encontraron los de Marta.

—¡Cuánto te quiero!—le dije.

Ella sonrió. Tenía fija la vista en el monte tras del que se había ocultado el sol y en cuyas faldas se acumulaban todas las sombras, se entretegían todos los misterios y negruras del contorno.

—Volvamos—dijo por fin.

El mar parecía balancear en la lejanía un lamento ó una sonrisa. Reunimos á los pequeños que jugaban junto al río y emprendimos el regreso.

Las sombras se iban haciendo más densas en los hoyuelos del llano y las aguas de los canales parecieron espesarse, se ajitaban de vez en cuando como para abrir paso á un espíritu retrasado, morador de sus profundidades.

Regresamos un poco tristes y quizás al disgustados.

Esa noche quise recibir por primera vez una explicación de Marta. Me rechazó violentamente, con un gesto de molestia, y fué á encerrarse á su cuarto.

Desde entonces cuántas tentativas hice en ese sentido dieron el mismo resultado y llegué á preguntarme si me odiaba en realidad... Pero la sorprendía á menudo

abrasándome con sus ojos que se habían tornado más ardientes, más obscuros que nunca. Cada vez que recuerdo esta época de mi vida siento que me invade una profunda compasión de mí mismo. Somos muy miserables, muy pequeños ante los problemas que nos presenta la vida. Procuré comprender, procuré sondear su corazón.

—No te quiero—me dijo un día en que yo le preguntaba la causa de su retraimiento.

—No te he amado nunca—agregó con rudeza.

Yo respondí con un sollozo:

—¿Nunca, Marta?

—Nunca—añadió secamente.

—¡Mientes, maldita!—grité—¡Niega también tu propia existencia!

—Quiero á otro—añadió con sencillez.

¡Y mientras tanto yo sentía palpitar su alma junto á mí! ¡Dios mío, Dios mío! ¿Qué chispa maléfica había tocado su corazón?

—Marta... dí que me engañas y que te engañas.

Y acercándome á ella, con suavidad:

—¿Te he ofendido en algo?

Ella movió la cabeza tristemente y retiró la mano que yo procuraba coger.

Entonces la insulté. Le dije que su alma era más negra que la de la última mujer... Luego mi corazón se oprimió, como si se condensaran en él todas las lágrimas que no pude derramar.

Yo estaba seguro de que Marta era sólo mía: era el único, el destinado á completar su alma.

Y sin embargo no mintió al decirme que había entregado su mano, á un pariente suyo, un sér á quien quizás en su interior despreciaba.

Entonces una enfermedad sorda comenzó á minar mi naturaleza. Comencé á consumirme junto á ella y mis padres se vieron obligados á alejarme del hogar.

Pasó el tiempo, vinieron distracciones diversas y llegué á conformarme. Pero nunca dejé de pensar en el misterio que había sellado para siempre mis amores. No la volví á ver sino muchos años, junto á su lecho de muerte. Aún en ese instante supremo conservé la esperanza de retener su alma.

Todo mi cuerpo vacilaba al llegar á su presencia.

—Vengo en busca de lo que me pertenece... Has mentido, ¿no es verdad?

Volvió el rostro hacia la pared. Creí notar que su cuerpo se convulsionaba bajo las sábanas.

—¡Te vas!... así, así—cuplqué aun.

—¡Me voy!—respondió sordamente.

¿De cómo salí de aquella estancia? ¡Yo no lo sé! Vagamente recuerdo que me sobrepuse á mí mismo y que me despedí tambaleándome en las piernas, sin volverla á mirar en los ojos. ¡Y estaba seguro de que era la única mujer que pudo amarme en esta vida!

Dos días después ella había muerto. Recibí la noticia en mi lecho de enfermo; una fuerte afección al cerebro me tenía postrado. No me hizo grande impresión. Las grandes catástrofes no son las que provocan el misterio de la muerte, son las que se alzan dentro de nuestra vida misma, dentro de lo posible, como problemas silenciosos é insondables. ¿Por qué se desvió mi amada de mi camino? ¿me amó alguna vez? ¿me amó hasta el último instante de su vida y se apartó de mí por respeto á nuestro ideal?

Es lo que todavía no me puedo explicar. Es lo más misterioso que he palpado en mi vida y es quizás por eso por lo que se presente lo más bello ante mi espíritu.

Y ahora, á la caída de la tarde, en el vasto salón en que reuno á mi familia bajo la ancha pantalla tutelar, me llamo seriamente á cuentas.

¿Hubiera sido feliz con ella? ¿No se hubiera disipado el encanto poderoso que ella me traía en el momento en que hubiera dejado de ser un imposible para mí?

Eso es lo que no me atrevo á afirmar. Sólo sé que las cosas han sucedido como debieron suceder para contribuir á otro y más grande misterio!...

FERNANDO SANTIVAN

VALPARAISO

AUN los más jóvenes de la presente generación pueden hablar del "Valparaíso antiguo" ni más ni menos como los ancianos que recuerdan á "Chillán viejo", ó á Penco, antecesora de Concepción. Y siempre es agradable hablar de cosas que no se volverán á ver y que muchos no vieron ni verán nunca... Las cosas añejas tienen algo de embriagador para el espíritu y gusta aspirar su perfume y paladear su sabor á pequeños sorbos, con los párpados semicerrados, quizás porque en ellas es posible poner todo el ensueño y toda la poesía que no se encuentra en las durezas del presente. El Valparaíso antiguo quizás no tuvo el encanto que el que puede tener el Valparaíso del porvenir pero de seguro que no serán pocos los que sientan más tarde nostalgia por las callejuelas estrechas, y por las calles intrincadas y torcidas, lo mismo que por aquellos edificios que aunque viejos se vieron desde que la luz alumbró sus ojos. Y sobre todo, aquellos que han nacido y crecido allí, sentirán sin duda verdadero pesar cada vez que sus ojos busquen los ingares en que se hicieron las primeras jugarretas y se dieron los primeros tumbos, ya que con el antiguo Valparaíso muere el hogar, todo lo que les fué familiar en la infancia. ¿Qué se ha hecho aquella callejuela en que los liceanos salían á atacar á los orgullositos de los Padres Franceses y en que se trababan aquellas batallas campales en que no eran pocos los que resultaban con una nariz torcida ó una mano dislocada? ¿Qué de aquellas tiendas de la calle Victoria en que los colegiales acostumbraban pasear los ojos engolosinados por los juguetes ó por los dulces y pasteles exquisitos? Y de seguro que habrá desaparecido también aquel tenducho en que los alumnos de los Padres Franceses acostumbrábamos proveernos de una pasta negra y latiguda que llamábamos "cola" y que nos servía para ayudar á pasar las amargas sopas de coles que nos brindaban los buenos padres.

Son ellos recuerdos que no se borran jamás y los ojos inconcientemente desean ver lo que les fué grato en época pasada, pero... hay que conformarse ante los hechos consumados y si bien se mira, quizás si no valga más el presente que lo que el tiempo va dejando á la espalda.

Valparaíso, la ciudad activa y febril, la de las fábricas y de los rótulos ingleses, con su trajinar impaciente y su bullicio de hierros y gritos de marineros se levanta poderosa del breve letargo en que la sumiera el terremoto, aún más ágil, más hermosa, más firme que nunca. A las calles estrechas y torcidas van sucediéndose otras más anchas y mejor dispuestas, y sus edificios, altos, recios, parece como si desafiara con su apostura á un próximo terremoto. Como por arte de magia resucitan las construcciones, se instalan nuevos almacenes y se emprenden de nuevo los negocios, al mismo tiempo que se proyectan nuevas plazas, teatros y lugares de espansión, dando con ello un enérgico desmentido á los ignorantes que después del terremoto le predecían un aletargamiento final. Valparaíso no muere, no puede morir. En ella vegeta una población emprendedora y fuerte, armada del vigor de los que tienen confianza en sí mismos y en el poder del trabajo tesonero. Valparaíso, mediante el esfuerzo de sus hijos, continuará siendo la gran boca por la que la república respire el ambiente comercial que traen las olas del mar Pacífico del mundo entero. Una cosa curiosa digna de anotar de paso. Valparaíso, la ciudad prosaica del comercio y del sport, ha sido siempre preferida por los poetas para hacerla blanco de sus inspiraciones. El infortunado Pezoa Veliz le ha dedicado páginas admirables, lo mismo que V. D. Silva y Augusto Thomson. Recordamos también con agrado un poemita de E. Montenegro, quizás lo mejor de lo poco que ha escrito este joven en que describe á Valparaíso con verdadero sentimiento de artista. Son de él los siguientes versos:

"Allí la gran ciudad... De la ribera
al monte en apretada muchedumbre,
tal una caravana que surgiera
de las aguas, en marcha hacia la cumbre
y acampara en el áspera ladera.
Rueda desde el repecho á la hondonada
y trepa tumultuosa la pendiente
ó en larga fila se hunde en la quebrada.
El mar, solemne se dilata al frente.
Y ante las cumbres del confín lejano
que bosquejan más amplios horizontes,



Consuelo, salvada de los escombros milagrosamente.

se dijera que pasa por el llano
un rebaño de montes
que ha ven'do á abrevar al oceano".

"Tal una caravana que surgiera de las aguas, en marcha hacia la cumbre..." Las palabras del escritor consiguen realmente hacer surgir ante nuestra vista la ciudad de Valparaíso, la tan querida, aquella que vista desde una colina en día de sol atormenta los ojos como un cuadro de J. F. Gonzalez ó Benito Rebolledo por su asalto audaz de colorido, hecho hasta doloroso para el rebrillco de la tersa superficie del mar, de ese mar que se alarga hacia afuera como una aspiración suprema tal si anhelase beberse el infinito.

Vemos los dos brazos que parten de los cerros que bordean la playa y que avanzan en el agua como defendiendo de extraños peligros á las múltiples embarcaciones que entretejen su arboladura en la bahía. Allá, muy lejos, en el hor'zonte, se divisa un humillo negro, apenas un punto, que muy luego desaparece por completo. Es un navío que se aleja con rumbo á otras playas... Pero en cambio, hé ahí como se destacan en el horizonte, dos, tres puntos que se hacen cada vez más intensos, hasta que comienzan á dibujarse poco á poco las formas de grandes barcos que avanzan pomposamente hacia el puerto trayendo los productos de la civilización de lejanos países, del fecundo progreso que viene á cimentar su planta á nuestro suelo.

★



Señor Luis Gomez Carreño y señor Enrique Quiroga
actual prefecto de policía de Santiago

Hace dos años á esta fecha teníamos ya la certidumbre de la colosal desgracia que se había abatido sobre nosotros, y aún quedaba en todos los corazones una inquietud vaga que hacía nos levantáramos con sobresalto al menor ruido, en espera de un cataclismo parecido al que todavía llevábamos impreso en nuestras pupilas.

Muchas madres apretaban el pañuelo á los ojos enrojecidos para no ver al hijo muerto y apartaban la vista con obstinación de los escombros humeantes que, como destrozados sudarios, guardaban toda una vida de recuerdos y esperanzas.

Ningún pueblo fué herido como Valparaíso, y quizás hasta donde habría alcanzado la magnitud del cataclismo si no hubiera sido por la intervención inteligente y enérgica que todos conocemos de los señores Luis Gomez Carreño y Enrique Quiroga. Grandes edificios transformados apenas en un montón de ladrillos sobre el que hacían piruetas algunas cuantas vigas entrecruzadas, calles enteras desaparecidas bajo los escombros, etc.

De aquella época sombría, macabra, siniestra, data un hecho curioso, cuyo relato vamos á ofrecer á nuestros lectores, por que según nuestro parecer, nada encarna mejor que él lo que ha sido y lo que es la catástrofe de 1906 para el pueblo de Valparaíso.

En la noche del 16 de Agosto, los padres franceses sacaron de entre los escombros de una casa de las cercanías del templo una creatura de 14 días y que examinada con detención se encontró que no tenía el menor rasguño en su frágil cuerpecito.

Un poco más tarde fué extraido el cuerpo de una joven que apenas contaría unos 20 años, gravemente herida y sin conocimiento. Al volver en sí algunas horas más tarde, merced á los más solícitos cuidados, pudo responder á las preguntas que se le hicieron, con voz débil y jadeante, que tenía una hijita de pocos días, y que se supuso sería la misma creatura encontrada, llamada María Angela. Después de decir estas palabras la joven se sumió en un profundo letargo durante el cual la sorprendió la muerte.

Pocos días después, la esposa del señor Enrique Bermudez, señora Zoila Adelaida Garcés de Bermudez, pidió á los padres franceses que en esa circunstancia entregaban á la caridad pública los huérfanos que habían recogido, le cedieron á la pequeña.

Las averiguaciones posteriores no descifraron sino una pequeñísima parte de los antecedentes de la familia de la huerfanita. Se supo que su madre era peruana y que el padre, de origen italiano había perecido también en la noche del terremoto.

Se ignora el apellido de los desgraciados esposos.

María Angela fué atendida con tierna solicitud por la señora Bermudez y después de haberla reconocido como hija, la hizo bautizar con el nombre de Consuelo, como recuerdo de la alegría que su aparición hizo en el hogar de la protectora, en medio de la angustia en que se hallaba sumida la ciudad.

Damos hoy el retrato de Consuelo que próximamente debe tener dos años, los años que han transcurrido desde el terremoto, y que crece lozana y agraciada.

Así como esta pequeña niña, del seno de su propia desgracia prometiendo para el porvenir convertirse en una de las ciudades más florecfente de Sud América!

F. A.

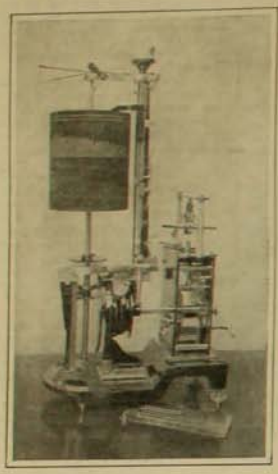


Calle Freire esquina Victoria



Círculo naval y Resguardo

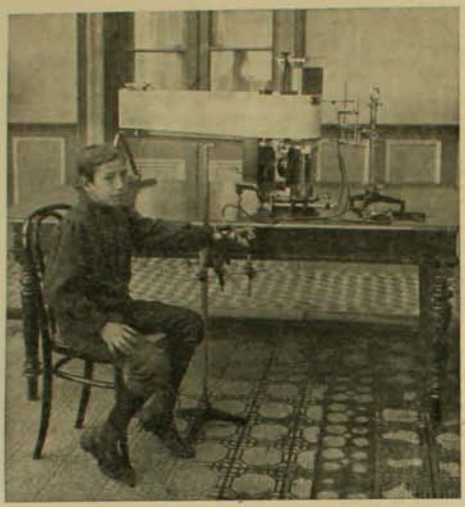
Laboratorio de Sicología Experimental



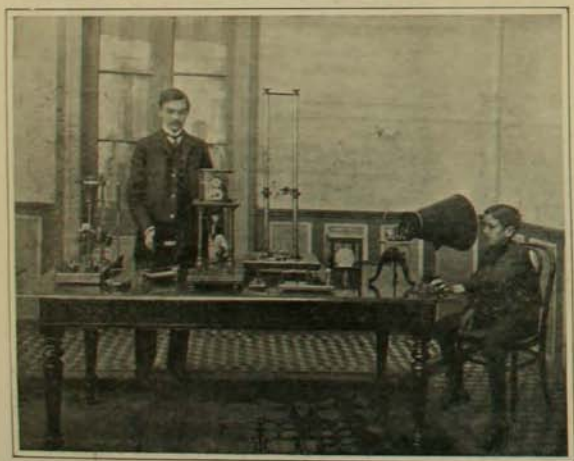
El kymógrafo, un aparato registrador. Se encuentran marcadas en la parte más alta del cilindro las vibraciones de dos diapasones que marcan fracciones mínimas de tiempo. Debajo de ellas se ve una curva del pulso. Las curvas altas han sido trazadas por el ergógrafo.

LOS fenómenos síquicos que constituyen el sér más íntimo de cada hombre, han llegado muy tarde á ser objeto de la investigación exacta. De aquí que hoy todavía presenta grandes vacíos nuestro conocimiento de las leyes que rigen la vida mental.

Los Laboratorios de Sicología Esperimental se encargan de la tarea de proporcionar los datos que nos faltan sobre estas materias. Se presentan para ellos numerosos problemas que requieren una solución científica. En primer lugar la cuestión del desarrollo que las diversas funciones síquicas alcanzan naturalmente en las diferentes edades. ¿En qué época de la vida conviene ejercitar la memoria? ¿Cuánto se puede exijir de la concentración de la atención en las diferentes edades? ¿En qué grado se presta la mente infantil para ejercicios lógicos? Preguntas de esta especie no hemos podido contestar hasta ahora sino con suposiciones vagas. Ahora, es muy importante conocer la progresión natural de la capacidad infantil en cada una de las diferentes



El aparato colocado sobre la muñeca del niño es un esfimógrafo que recibe las pulsaciones. Estas se trasmiten por el tubo de goma á un aparato inscriptor que posee una pluma para inscribir los movimientos en la cinta de papel circulante alrededor del cilindro. Las alteraciones del pulso ofrecen interés sicológico puesto que en ellas se manifiestan determinados estados síquicos.



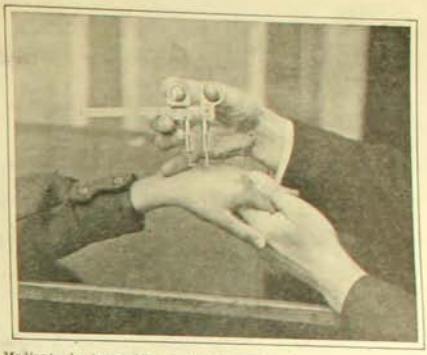
Varios requisitos para los experimentos de reacción con los cuales se mide, en milésimos de segundo, el tiempo requerido por los procesos mentales. El experimentador da un estímulo, el sujeto de experimentación reacciona sobre él mediante una palabra pronunciada en una bobina porta-voz ó mediante el movimiento de un dedo colocado sobre un interruptor eléctrico. El tiempo de reacción varía con la dificultad que la reacción exigida causa al individuo investigado, y depende también de la individualidad y aún del estado mental momentáneo del sujeto. Por estas circunstancias representa este tiempo un síntoma de gran valor principalmente para el diagnóstico del grado de desarrollo ó de la particularidad constante de un individuo.



Experiencias sobre la finura del sentido del gusto y sobre la capacidad de la memoria para impresiones gustativas.

facultades mentales, puesto que á este crecimiento espontáneo deben ser adaptados el programa y los métodos de los estudios. La sicología experimental está en estado de elaborar un cuadro de estos datos.

Además de investigar así los rasgos típicos de la conciencia infantil, se ocupa la sicología moderna de estudiar las diferencias que existen entre los individuos. Sucede, por ejemplo, que un niño muestra aptitudes para el estudio de los idiomas, pero este mismo niño no obtiene ningún éxito en las matemáticas. ¿Cómo se explica esta particularidad? El talento para una ciencia es un fenómeno complejo. Para poderlo perfeccionar en el camino educativo, se necesita descomponerlo en sus elementos. Debemos saber si el fracaso sufrido por un alumno en su estudio, proviene de una deficiencia de su memoria, de su capacidad de intuición, de determinados defectos de sus funciones de percepción, de juicio, etc. Pero tal conocimiento de la estructura íntima de la síquis no se consigue por la observación ordinaria, ni aún en personas con las cuales vivimos diariamente en familiar contacto. Debe intervenir el experimento que, de una manera artificial, aisla y estudia separadamente cada una de las diferentes funciones síquicas. Así llegamos á analizar la personalidad, á realizar el diagnóstico de sus aptitudes, y á indicarles con seguridad sus deficiencias y la manera de



Mediante la impresión de los dos puntos de un estesiómetro se mide la sensibilidad táctil y se determina de una manera indirecta la disminución que sufre la capacidad de la atención, por ejemplo á consecuencia de una hora de trabajo mental.



El alumno levanta en el ergógrafo un peso mediante la flexión de un músculo determinado. La curva de su trabajo es inscrita en el cilindro rotante. La forma de esta curva tiene ciertas analogías con el grado de fatiga mental del individuo que ejecuta el trabajo.

corregirlas. También se propone la sicología experimental elaborar una técnica é hijiene del trabajo mental. Estudia el procedimiento más económico del aprendizaje, mide la fatiga mental, indica los meses y las horas del día en que la energía síquica es más apaz de cumplir un trabajo intenso.

Los triunfos que ha obtenido la nueva sicología (que aún no cuenta treinta años de vida), tanto en su forma pura como también en la aplicación práctica á la pedagogía, á la ciencia médica y á la jurisprudencia, explican que ella representa hoy un movimiento poderoso. En todas partes se van multiplicando rápidamente los laboratorios destinados á estos estudios. También en Sud-América no somos nosotros los primeros: los argentinos nos han precedido en este camino, en las Universidades de Buenos Aires y de La Plata. Se puede esperar que el Congreso Científico Panamericano encuentre, en el Laboratorio chileno de Sicología Experimental, ya en pleno desarrollo los trabajos de investigación.

W. MANN

A los datos amablemente proporcionados por el distinguido señor W. Mann, á pedido nuestro, tenemos que agregar que la Escuela de Experimentación con su respectivo Laboratorio de Sicología Experimental está magníficamente instalada en su local de la calle San Miguel, cerca del Instituto Pedagójico.

S. E. el Presidente de la República, acompañado del Ministro de Instrucción y algunos otros caballeros, visitaron últimamente la Escuela, y quedaron muy complacidos del estado en que ésta se encuentra, merced á los esfuerzos de su director el señor W. Mann, profesor de Pedagogía en el Instituto Pedagógico y director del Liceo de Aplicación, anexo á éste.

El señor Mann ha hecho un viaje especialmente á Europa y Estados Unidos con el objeto de adquirir los aparatos necesarios y S. E. pudo constatar que éstos respondían á los últimos adelantos de la ciencia.

Junto con los aparatos, trajo á Chile el señor Mann un mecánico de la misma fábrica en que han sido construidos, que es el que ejecuta algunos de los experimentos que se ven en las fotografías.



La Escuela de Experimentación anexa al Laboratorio ha sido reunida en el patio con el objeto de tomar algunas medidas antropométricas á los alumnos. Ellas se refieren sobre todo al crecimiento de talla, al peso, á la fuerza muscular (medida con el dinamómetro, y á la capacidad de los pulmones (medida por el espirómetro). Mediante esas medidas se trata de determinar cuál es el tiempo de mayor desarrollo físico en el día y en el año; cómo se encuentra relacionado con estos tiempos el desarrollo de la capacidad mental y, de una manera general, cuáles son los síntomas físicos de las aptitudes mentales.

Página Agrícola

DETALLES DE LA PODA DE LOS ÁRBOLES FRUTALES

CORTAR una rama con la ayuda de la tijera, del cuchillo ó de la sierra, si es muy gruesa, parece una operación muy sencilla. Generalmente estas excelentes herramientas son tan mal usadas, que comprometen la vida de las ramas que cortan, con el objeto de podar; unas quedan lastimadas un poco abajo del corte por efecto del mal empleo de la tijera, otras se rajan, etc. Con el fin de evitar á los agricultores novicios estos accidentes, daremos una pequeña descripción de las herramientas y de su uso.

El instrumento de poda más usado por los arboricultores chilenos es la tijera, de la cual existen numerosos modelos presentando gran variedad en los sistemas, y disposición de los resortes. Uno de los brazos lleva una lámina afilada que es el instrumento útil y el segundo brazo lleva en su extremidad una parte resistente, medio curva que sirve de punto de apoyo para hacer el corte. Lo importante en la tijera es que la lámina cortante sea curva de muy buen acero y afilada. La manera de tener la tijera en la mano es un punto importante. El objeto útil ó sea la lámina afilada que corta, sobre la cual se ejercita la fuerza, debe estar en contacto directo con los dedos, con este fin se coloca la tijera en la mano derecha, de suerte que este brazo quede á la altura de la segunda falanje de los dedos y el brazo que corresponde al punto de apoyo, quede afirmado en la palma de la mano. Esto es en cuanto á posición de la tijera en la mano, ahora, en cuanto á la posición de ésta al cortar, no tiene menor importancia. Al hacer el corte se nota en seguida que en la rama podada hay una herida ó que la tijera no cortó bien y la corteza de ésta se ha despegado inutilizando la yema que se había elegido para la producción de fruta. Este accidente es debido á que el cuchillo de la tijera al hacer el corte quedó del lado de la extremidad de la rama y el brazo de apoyo hirió la rama.

Otro de los accidentes originados por esta mala posición de la tijera es que ésta no corta bien y la rama cortada queda pendiente de un poco de corteza que con el peso de lo cortado se pela la rama inutilizándose. Los cortes deben ser bien netos, ó sea bien lisos, con el fin de que cicatrice la herida fácilmente, no dando lugar á que la humedad permanezca en la herida mucho tiempo, con este objeto también siempre los cortes se hacen



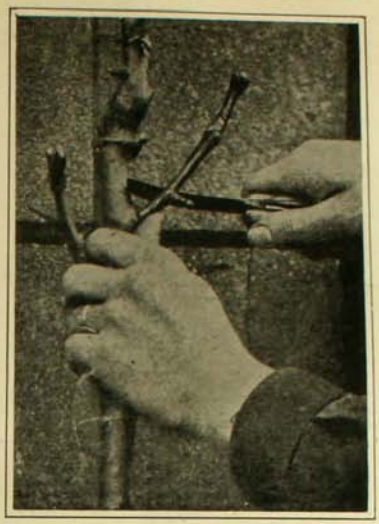
Tijera bien tomada, pero que puede comprometer la corteza vecina al corte



Unica forma intachable para usar la tijera



Tijera bien tomada pero mal colocada para cortar



La mejor manera de usar la navaja

servirse bien de este instrumento hay que inmovilizar la rama sobre la cual se opera sosteniéndola con la mano izquierda, un poco abajo y á la altura de donde se hace el corte. Este instrumento se presta admirablemente para refrescar ó alisar los cortes mal hechos por el serrucho ó la tijera, esto que á primera vista parece insignificante, asume una gran importancia cuando se trata de injertar de púa ó en corona, pues un corte que cicatriza mal compromete el éxito. Cuando haya temor de que la rama se desgarche al hacer el corte, la navaja se coloca por debajo de la rama, ejerciendo presión en el sentido contrario á aquel en el que habría



Podando una espaldera con la tijera bien tomada

en bisel y se refresca con ayuda de un cuchillo ó el filo de la misma tijera. La navaja podadora es el instrumento de poda más antiguo, aunque poco usado entre nosotros; los que lo saben manejar bien lo consideran irreemplazable para emplearlo en la poda de los árboles frutales; pero necesita mucha destreza, porque de lo contrario se transforma en un instrumento peligroso para la planta y el operador

La lámina y el mango de este instrumento tienen la misma importancia; éste último debe ser suficientemente firme y grueso de manera que sea empuñado sin contracción, son preferibles los mangos un poco ásperos á los muy rugosos, de 10 á 12 centímetros de largo, un poco convexo y más grueso en la base.

En cuanto á la lámina del cuchillo debe ser de 8 á 10 centímetros de largo, ancha encorvada en su extremidad, en forma de uña de león; una lámina muy curva es el tipo de la navaja podadora, clásica del viñatero. Mientras más curva es la lámina mejor y más rápido es el corte. Para



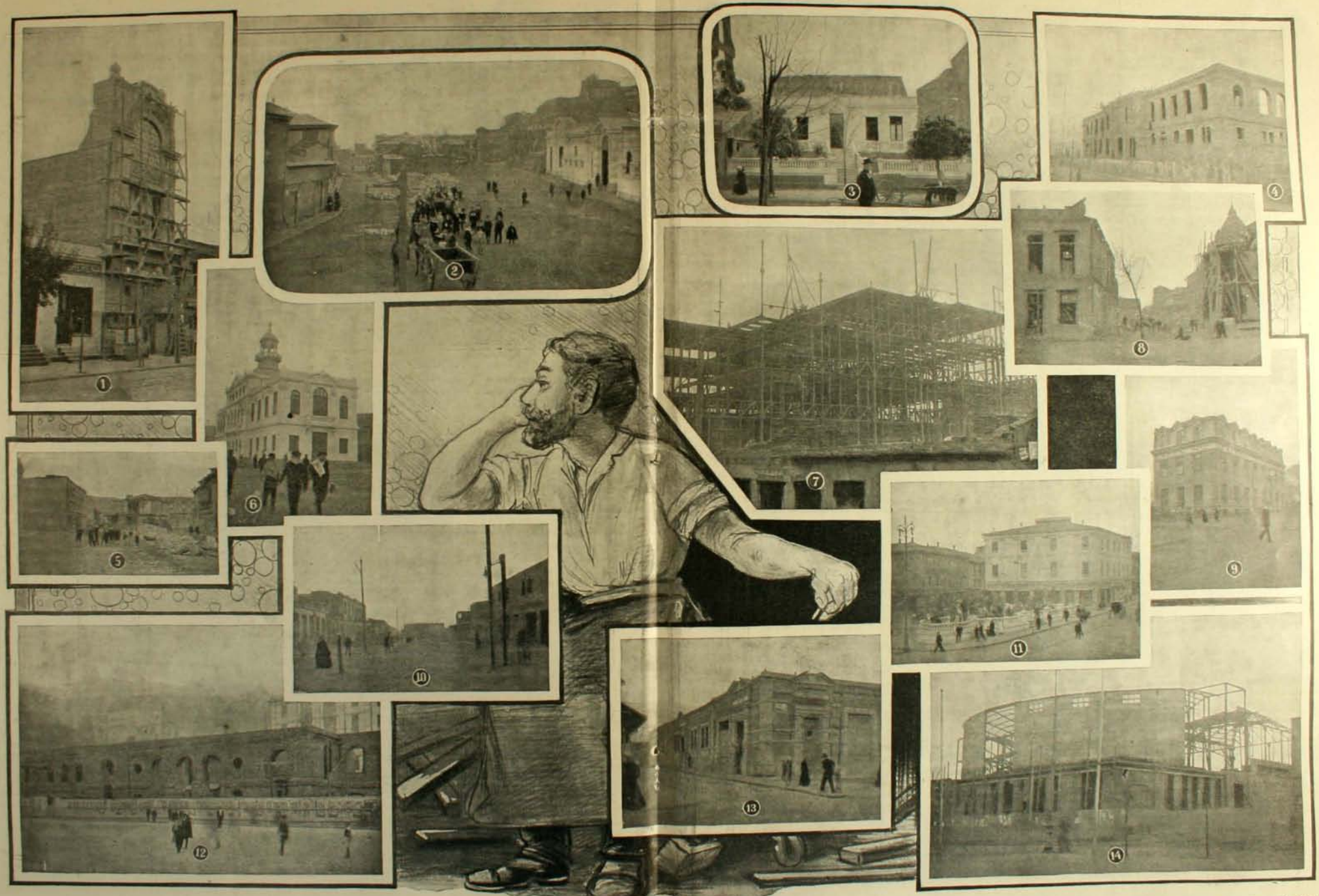
La tijera mal tomada

temor de desgancharla. Los distintos tipos de serruchos de podar difieren generalmente por su forma, tamaño y disposición de los dientes; unos son de mango fijo y otros de doblar. Debe elegírselo bien firme, de lámina curva, de dientes no muy echados atrás, de manera que al cortar sea utilizado tanto el esfuerzo hacia adelante como el de atracción, lo que obliga al operador á hacer un movimiento en curva. El uso de este instrumento es delicado por los accidentes que ocasiona, rajando las ramas que corta. Todos estos instrumentos deben estar bien limpios y afilados. Convendría, además, si se van á emplear instrumentos usados por otros agricultores ó los propios si han sido usados en otras arboledas, desinfectarlos convenientemente, haciéndolos hervir en agua unos diez minutos, para librarlos de cuanto gérmen propagador de enfermedades de los árboles frutales, puedan contener.

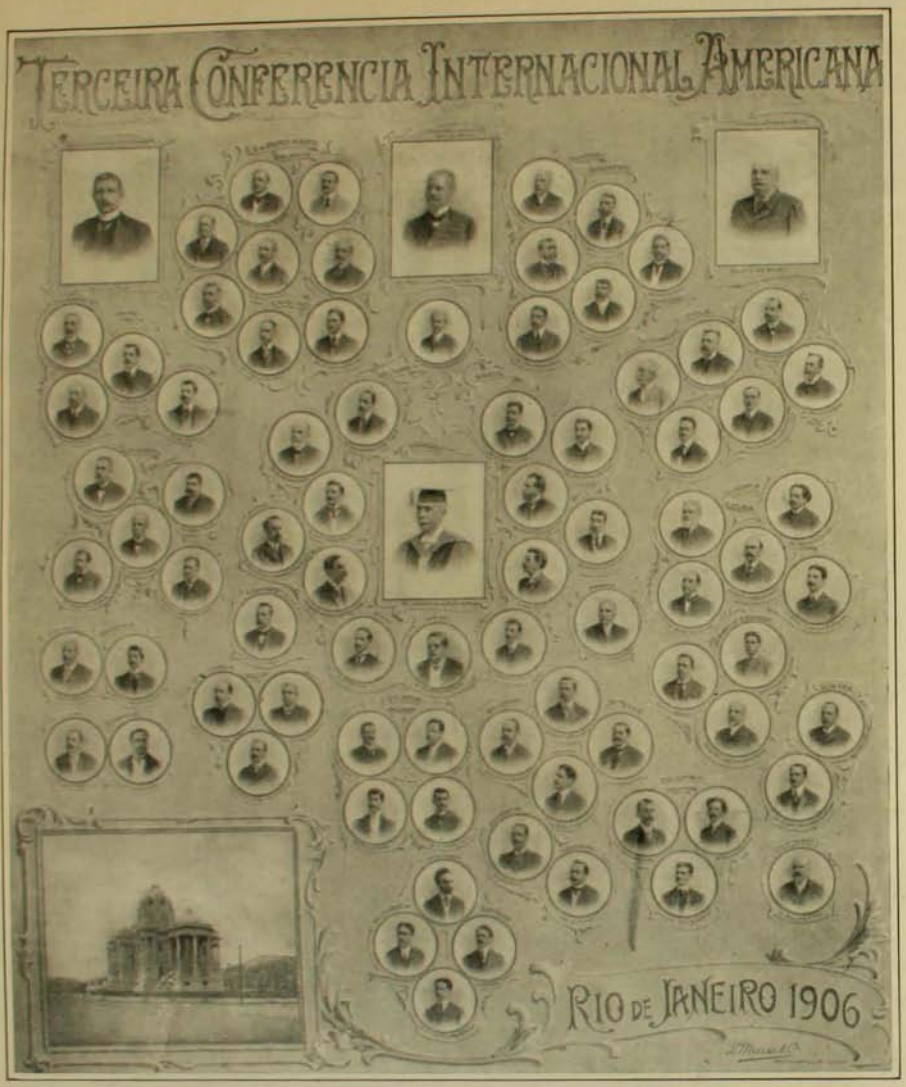
Muchas enfermedades como la cloca, oidium, mal nero, mytilaspis, etc., son propagados por los utensilios de poda y por la ropa de trabajo de los obreros. Con este mismo objeto conviene recojer cuidadosamente las ramas cortadas á árboles enfermos.

GUILLERMO MEDINA,
Agrónomo.

RESURGIMIENTO DE VALPARAISO



1. Edificio de la 1.a Compañía de Bomberos (calle Vicuña).—2. Avenida Colón, frente al Liceo de hombres.—3. Círculo español.—4. Edificio del Juzgado del crimen (sección de detenidos).—5. Calle nueva.—6. Gobernación marítima.—7. Fábrica de Galletas de Hucke y Ca. Gran edificio de fierro. Calle General Cruz esquina Chacabuco.—8. Calle Colón esquina Jaime.—9. Edificio fábrica de calzado, calle Independencia.—10. Calle de la Merced, se vé al centro el ancho que tendrá.—11. Jardín de la Plaza Aníbal Pinto (nuevo).—12. Edificio de la Intendencia (Plaza Sotomayor).—13. Asilo de la Infancia, calle de Independencia.—14. Coliseo popular.



EL Gobierno del Brasil, mientras duró la tercera Conferencia Internacional Americana,—Río Janeiro, Julio, Agosto y Septiembre de 1906,—hizo tomar retratos de todos los delegados que formaron ese benéfico y fecundo congreso internacional pan-americano y de los secretarios de las delegaciones.

Una intención conmemorativa, artística y galante, guiaba á la Cancillería brasilera al hacer retratar á los miembros de la Conferencia. El barón de Río Branco, Ministro de Relaciones Exteriores, mantuvo en secreto esa intención. Pero ya la conocen quienes estuvieron en la Conferencia de Río y conservan de esa estadía y de esa labor diplomática grato recuerdo. Con esos retratos, tomados aisladamente, hizo hacer la Cancillería brasilera en una cartulina de gran formato el hermoso cuadro cuya reproducción reducida damos en esta página. Los delegados chilenos, señores Walker Martínez, Guerrero, Vergara y Hevia Riquelme (que era á la vez Ministro en el Brasil), y los secretarios señores Philippi y Vicuña Subercaseaux, acaban de recibir esta cartulina en recuerdo de la Conferencia de Río Janeiro.

La delegación de Chile ocupa la parte alta de la cartulina, á la izquierda, entre las delegaciones de Cuba y la Argentina. Los cuatro retratos grandes que figuran son los de Rodríguez Alves, Presidente, entonces, del Brasil, Root, secretario de Estado Americano que asistió á la Conferencia; Nabuco, que la presidió, y Río Branco, canciller del Brasil.

Abajo figura una vista del palacio en que tuvo lugar la Conferencia.

BATALLA DE SANGRA

POR un imperdonable descuido suprimimos en nuestro número anterior el nombre del autor del cuadro intitulado "Batalla de Sangra", del señor don F. Lemm Thayer. Pedimos disculpas á este caballero y ojalá que el reconocimiento de nuestra involuntaria omisión borre en su ánimo la molestia que pueda esto haberle causado.

CONSAGRACION EPISCOPAL

CON las solemnidades prescritas por el ritual, se efectuó el 9 del presente en la Iglesia Metropolitana el acto de la consagración episcopal del ilustrísimo señor don Miguel Claro, obispo titular de Legión.

Poco después de la 9 A. M. el ilustrísimo señor González Eyzaguirre, que hacía de obispo consagrante, revestido de sus paramentos pontificales, se dirigió desde la sacristía al altar mayor para recibir el juramento de obediencia, de fidelidad y de entrega á la Iglesia Universal, del nuevo prelado.

Verificadas todas las demás ceremonias, se efectuó después el acto de la bendición del pueblo, que verificó el nuevo obispo acompañado de los obispos asistentes.

Terminada la consagración, continuó la misa á grande orquesta.



Durante el banquete después de la consagración

Cerca de las 11 de la mañana se dió por concluida la ceremonia, y pasaron muchos de los asistentes á los salones del palacio arzobispal, donde saludaron al nuevo obispo.

El Vicario Capitular y Arzobispo electo de Santiago, Iltmo. señor don Juan Ignacio González Eyzaguirre, festejó con un almuerzo en el Palacio Arzobispal al Iltmo. señor Claro.

Después del almuerzo, el nuevo obispo se trasladó á su casa habitación, en la Avenida Providencia, en donde lo esperaba la Sociedad de Inválidos del 79.

El regreso del señor obispo, fué anunciado en la comuna con salvas de doble detonación, y una comisión de veteranos pasó á saludarlo en nombre de la Sociedad.

En la noche se quemaron fuegos artificiales en la Avenida Miguel Claro.



El Iltmo. y Rvdmo. señor Gonzalez y el Iltmo. señor Claro



El nuevo obispo señor Claro rodeado de su padrinos

BAILE EN LA CASA DE DON ABDON CIFUENTES

CON verdadero esplendor se verificó el baile en casa del distinguido caballero señor don Abdón Cifuentes.

El buen gusto que dominaba en el arreglo de los salones y las atenciones de la familia Cifuentes hizo que los invitados pasaran una velada agradabilísima.

Se comenzó con la representación de la comedia de Vital Aza, "El sueño dorado". Para el objeto se había transformado el amplio y elegante *hall* de la casa en un pequeño teatro, en donde las distinguidas señoritas Ester y Elvira Gumucio Vives é Inés Cifuentes Gómez, hicieron verdadero derroche de gracia, á la vez que interpretaban con facilidad y tino los papeles de Basilia, Prudencia y Micaela que les fueron encomendados.

Los señores Francisco de B., José María y Manuel Cifuentes, actuaron asimismo con gran acierto.

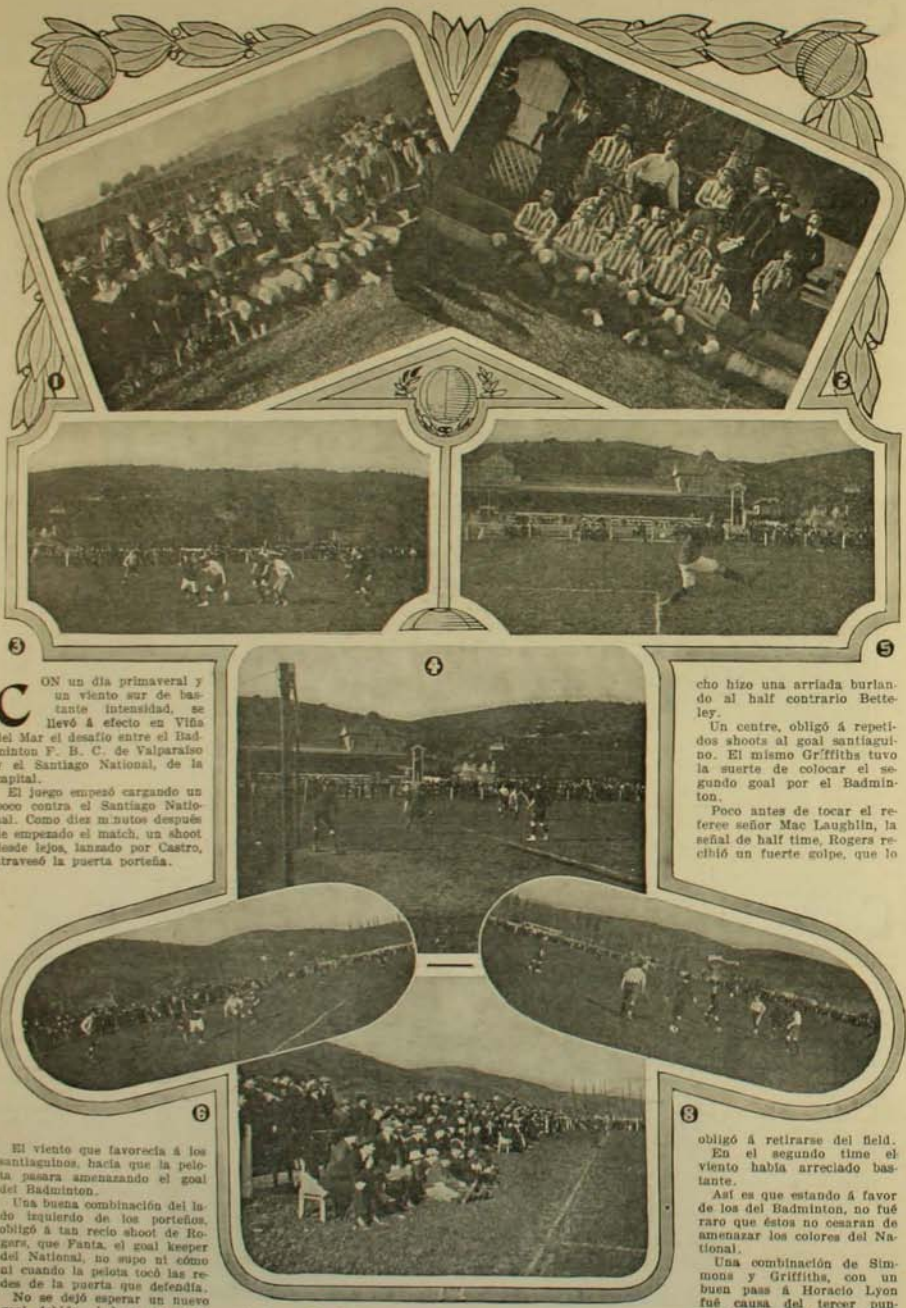
Poco después de concluída la representación espectadores y artistas se lanzaron por los salones entrelazados por los elegantes giros de un vals que ejecutaba la orquesta instalada en una pequeña sala próxima. Se bailó con todo entusiasmo hasta el instante en que los concurrentes debieron pasar al comedor en que se había instalado una bien servida y exquisita mesa.

Los recuerdos que dejará esta simpática fiesta social será uno de los más agradables y perdurará por mucho tiempo en el ánimo de los concurrentes á ella, merced á las obsequiosidades y atenciones de la simpática y distinguida familia Cifuentes.



Durante la representación teatral en el *hall* de la casa

COPA "EL MERCURIO"



CON un día primaveral y un viento sur de bastante intensidad, se llevó á efecto en Viña del Mar el desafío entre el Badminton F. B. C. de Valparaíso y el Santiago National, de la capital.

El juego empezó cargando un poco contra el Santiago National. Como diez minutos después de empezado el match, un shoot desde lejos, lanzado por Castro, atravesó la puerta porteña.

El viento que favorecía á los santiaguinos, hacía que la pelota pasara amenazando el goal del Badminton.

Una buena combinación del lado izquierdo de los porteños, obligó á tan recio shoot de Rogers, que Fanta, el goal keeper del National, no supo ni cómo ni cuando la pelota tocó las redes de la puerta que defendía.

No se dejó esperar un nuevo goal debido al buen juego de Griffiths, que por el lado derecho hizo una arriada burlando al half contrario Betteley.

Un centre, obligó á repetidos shoots al goal santiaguino. El mismo Griffiths tuvo la suerte de colocar el segundo goal por el Badminton.

Poco antes de tocar el referee señor Mac Laughlin, la señal de half time, Rogers recibió un fuerte golpe, que lo obligó á retirarse del field.

En el segundo time el viento había arreciado bastante.

Así es que estando á favor de los del Badminton, no fué raro que éstos no cesaran de amenazar los colores del National.

Una combinación de Simmons y Griffiths, con un buen pase á Horacio Lyon fué causa del tercer punto á favor del Valparaíso.

1. Team del Badminton.—2. Team del Santiago National.—3, 4, 5, 6 y 7 instantáneas tomadas durante el juego.—8. Presenciando la partida

ANIVERSARIO DEL ECUADOR

A LAS 8½ P. M. mas ó menos se encontraban reunidos a los piés de la estatua de los Amunátegui más de 15,000 personas entre estudiantes, gremios obreros y otras gentes que concurrian á prestar su concurso para el desfile que se había organizado en honor de la República del Ecuador. Mientras tanto se llevaba á efecto con todo lucimiento en el salón central de la Universidad de Chile la velada que organizó con el mismo objeto de conmemorar el aniversario ecuatoriano la Federación de Estudiantes. A las 9 P. M. se daba término á la velada con la ejecución de los himnos chileno y ecuatoriano é iban los asistentes á engrosar las filas de los manifestantes reunidos al pie de la estatua de los Amunátegui.



El Cuerpo Diplomático en casa del señor ministro

Formaban la vanguardia del desfile los centros universitarios con sus respectivos estandartes, las banderas del Ecuador y de Chile y un sinnúmero de faroles chinescos, cuyos colores eran los de las dos naciones.

Continuó el desfile por Ahumada, doblando en seguida por la calle Agustinas hasta enfrentar la Legación del Ecuador, esquina de Teatinos.

Después de numerosas manifestaciones, discursos y vivas al Ecuador, el Excmo. señor Elizalde, ministro de la nación amiga, elocuentes y agradecidos por el recuerdo entusiasta que se hacía de su lejana patria.

A continuación invitó á un grupo de los organizadores de la fiesta á beber una copa de champagne en su compañía, lo cual se verificó en medio de una cordial alegría.



Excmo. señor ministro del Ecuador y representantes de diversas corporaciones obreras y de estudiantes

A las numerosas manifestaciones públicas de simpatía que ha recibido la República del Ecuador hay que agregar otras de carácter privado y social.

El día del aniversario pasaron por los salones de la Legación á felicitar al Excmo. señor ministro el Cuerpo Diplomático residente, el edecán de S. E., el Ministro de Relaciones Exteriores y gran número de caballeros de nuestra sociedad.

A continuación se dió en la noche un banquete que fué ofrecido al Excmo. señor Elizalde por numerosos caballeros de la sociedad de Santiago. Ofreció la manifestación el señor Tocornal pronunciando un largo y elocuente discurso.

ANIVERSARIO BOLIVIANO

EN la Legación de Bolivia se verificó una suntuosa recepción con motivo del 83.o aniversario de la independencia de la República vecina.

El Excmo. señor ministro de Bolivia, don Sabino Pinilla, cuenta en todos los círculos de nuestra sociedad grandes simpatías, conquistadas á fuerza de la más exquisita caballerosidad, así es que no era extraño que se le dieran las pruebas más efusivas del hondo aprecio que se tiene por el inteligente diplomático, en el día del aniversario de su patria.

Reuniéronse á las 6 de la tarde en los salones de la Legación, instalada con todo confort y elegancia en el Grand Hotel, entre otras numerosas personas, el edecán de S. E. el Presidente de la República, representantes del Ministerio de Relaciones Exteriores, el Cuerpo Diplomático residente en Santiago y numerosos caballeros de nuestra sociedad.



Visitantes en la recepción del ministro de Bolivia

El amable y culto ministro boliviano atendió á sus visitantes con la cortesía que lo caracteriza, dejando en el ánimo de todos ellos el agradable recuerdo de los momentos pasados en su compañía.

En la vista que adjuntamos se puede ver al Excmo. señor ministro de la República de Bolivia, don Sabino Pinilla, rodeado de un grupo de sus visitantes entre los cuales se divisan algunos de los miembros del Cuerpo Diplomático residente.

FUNERALES DEL SENOR ADOLFO EASTMAN



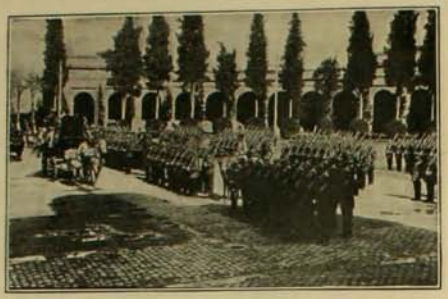
EN la pasada semana se efectuaron los funerales del distinguido hombre público, el senador por Coquimbo, don Adolfo Eastman.

Como era de esperarlo, la ceremonia revistió los caractéres de una gran manifestación de duelo.

En las primeras horas de la mañana la urna que guardaba los restos, fué transladada desde la casa que fué del señor Eastman, en la Alameda, hasta el templo de San Francisco para ser depositada en un hermoso catafalco que se alzaba en la nave central.

A la hora indicada para dar comienzo á las honras, el templo ofrecía el más imponente aspecto con su interior enteramente tapizado de colgaduras negras. En la nave central, cerca del prebisterio, se alzaba el catafalco con plantas tropicales, flores, antorchas y cirios, cubierto todo con un gran dosel de negros cortinajes, en cuya parte superior se leía en letras de plata: "A la memoria de don Adolfo Eastman".

La misa se prolongó en medio de cánticos sagrados, con acompañamiento de una gran orquesta, hasta cerca de las 10, hora en que fué llevado al carro de la Beneficencia que debía trasladarlo



La tropa presentando armas al paso del féretro

al Cementerio. Allí hicieron uso de la palabra, á nombre de distintas corporaciones, don Ricardo Matte Pérez, don Elías Balmaceda, don Roberto Sanchez y el señor Torres Pinto.



Conduciendo el ataúd á la última morada



Durante los discursos

LAS CARRERAS DEL DOMINGO

LA primera carrera fué un paseo para Bética, seguido de Blink Bonnet, último L'Aiglón, muy atrasado. Noble partió adelante en la 2.a carrera, seguido por Lakmé. En la curva final apuró ésta y entabló con el primero una lucha que duró toda la tierra derecha, ganándolo al fin por un cuerpo.

Jiu-Jitsu confirmó ayer una vez más su expléndido estado de preparación venciendo en muy buena forma á Jimena.

El desafío entre Scarrón y Bell Royal resultó muy interesante. Alzadas las cintas se adelantó Bell Royal; pronto lo alcanzó su rival y le tomó un cuerpo de ventaja, la misma distancia con que llegaron á la meta. En la quinta prueba Bruma se disparó á la punta agenida á tres cuerpos por Tiara II.



Llegada de la tercera carrera: 1.o Jiu-Jitsu

Simoun pasó pronto á ocupar el segundo puesto y Ruth el tercero, pero al enfrentar las tribunas apuró la medida Simoun y alcanzó á llegar al disco con una ventaja de un pescuezo.

En los 800 metros Recreo mandó el lote. En tierra derecha fué alcanzado por Makaroff, Hortensia y Troika, los cuales llegaron á la meta en ese orden.

Makaroff dió el mejor dividendo del día.

La última prueba se redujo desde el principio hasta el fin, á una lucha cuerpo á cuerpo entre King Edward y Royal Boy, ganando éste último por un pescuezo, pero acusado su jinete de haberse valido de malas artes en la curva final, fué descalificado entrando á ocupar el primer lugar King Edward y el segundo Audaz.

LAS ULTIMAS CARRERAS

















1. Llegada de la quinta carrera: 1.o Simoun.—2. Jiu Jitsu, ganadora de la tercera carrera (1,300 m.).—3. Simoun, ganador de la quinta carrera (1,900 m.).—4. Buscando el ganador...—5. Lakmé, ganadora de la segunda carrera (1,200 m.).—6. Llegada de la segunda carrera.—7. Llegada de la carrera particular: 1.o Bel Royal.—8. Bel Royal, ganador de la carrera particular.

Como compran las Señoras



1.—A ver, dame un peso, porque tengo que ir al centro á hacer compras.



2.—¿Qué compras se puede hacer hoy día con un peso? Voy á seguir á mi mujer para salir de la curiosidad.



3.—Ahí sale de una tienda con un gran paquete. Ya está empleando el peso.



—¡Otra tienda, otro paquete! ¡Ni que fuera peso de 48 peniques!



5.—¡Y van diez tiendas, diez paquetes! No puede haber comprado todo eso con un peso. Aquí hay gato encerrado.



6.—Vamos á esperarle á casa. ¿De dónde sacará dinero mi mujer?



7.—Vamos á ver, señora. Me quiere usted hacer creer que ha comprado todo eso con un peso de nueve peniques?
—Sí no he gastado un centavo. Aquí traigo el peso intacto.
—¿Y esos paquetes?



8.—Necesitaba media vara de género para forro, y he pedido todas estas muestras para que tú me ayudes á elejir la más bonita.
—¿Y á eso van todas las mujeres al centro por la mañana? Ahora comprendo por qué los comerciantes piden tan caro por todo. Con algo se han de desquitar.

NAUFRAGOS DEL MAR Y DE LA VIDA

(Inspirada en una página de "Los Miserables" de Hugo)

I

¡Un hombre al mar!... ¿Qué importa? El barco avanza.
La ambición mercantil al par del ábrego
veloz lo impulsa al obligado puerto
en la fortuna fija la esperanza.
Dócil al mando del timón esperto,
hiende el piélago en impasible rumbo
y las millas devora sin tardanza.
En tanto, abandonado, flota de tumbo en tumbo,
el náufrago, al azar, desesperado.

Tranquilo estaba el mar, azul el cielo,
ni un signo había de fatal presagio,
un instante no más... ¡Ay! ¿qué sucede?
Es un simple mortal que está en su duelo
y escribe, en fé de eterna despedida,
con el triste episodio del naufragio
la hoja última del libro de su vida.

De improviso, una racha de la borda
le barrió entre ayes fieros.
¡A disputar se atreve á la onda sorda
sus momentos postreros!
Más, ¿qué es un hombre en medio del abismo
que horada el aquilón? Es sólo un átomo.
Cuanto otra vez triunfante fué en su ronda
por el revuelto tráfago adelante,
hoy es pária de la onda.
Ruje el viento y su ruido proceloso
es hórrido crujido,
y tanto es el lamento
del vajido del mar entre los vórtices
que los del barco no oyen al caído.

Un soplo no más lo ha derribado
á morir. Como nunca,
gallardo y joven, á esa edad de aurora
en que el pesar los sueños aún no trunca
y surge una esperanza hora trás hora,
todo vida, cantando en la cubierta,
siempre al peligro alerta,
sonrió feliz. ¡Cayó el precioso fruto
dorado al sol y apenas sazonado!
Como un sudario frío
el túmulo de luto
de la sombra le envuelve en el vacío.
Como un héroe triunfante,
al lado de los suyos,
sobre el puente, abstraído en los murmullos,
á cruzar el furiente mar, ya nunca
volverá...

En tanto, el barco sigue avante
sin cesar. ¡Oh, qué espectro el de esa lona
flotante que se vá! La mira absorto.
No puede comprender la indiferencia
fría y brutal del hombre por el hombre,
si el alma no está sola.
No acierta á penetrar en el enigma
de por qué el infortunio en su inclemencia
grava en nuestro destino atroz estigma
y á ciegas nos inmola.

II

¿Qué ha sucedido? Nada... Es sólo un hombre
que encontrara un abismo en su camino.
Es una hoja del árbol de la Vida
que, antes del mes de Abril, cayó barrida,
por un helado soplo del destino.

Se yergue; mira el tenebroso límite
y la bullente estela.
La inmensidad que en torno le circuye
parece arrebatarle aquella vela
que, tendiendo más y más á lo invisible,
se aleja, palidece, disminuye.

Arriba está la bruma,
como una sombra, densa;
abajo está la espuma, el agua inmensa.
Su clamor no halla un eco en el vacío.
Olas, antros... no más!—Ya su esperanza,
la alba vela, se hundió en el mar. ¡Oh, cuánto
cambió su suerte!
Ligera en el navío
marchaba á ser feliz. ¡Nunca creyera
que, ante la muerte, sufriría tanto!

¡Cómo arrecia el quebranto
de los tumbos monstruosos de las olas!
¡Cómo azotan hinchados nubarrones,
en los huecos atruenan los retumbos
y se anuncian colosos y aquilones!

¡Una existencia, oh mar, por nada inmolas!
Entre un confuso atado de despojos,
convulsos de dolor, en sangre rojos,
respira un hombre aún. Su cuerpo azota
el ábrego glacial. Le arrastra el lomo
de encrespada onda. Sobre el alga flota.
Le escupe el rostro la fisquerosa baba
del agua amarga y brava.
Le arrojan de una cima hacia un abismo.
Su esperanza, su fuerza... está rendida.
No lucha más: pesado como un plomo,
inánime, agotado,
ya se siente extinguir: ya el paroxismo
heló su sangre:... ¡ya acabó una Vida!

III

¡Oh, duelo! oh, soledad aterradora!
No se escucha el clamor de la campana
que toca á muerto; ni una prez humana...
¿Dó está la madre que por su hijo ora?
Pero, ¿qué importa? Todo allí es grandeza.
Naturaleza allí por su hijo llora...

¡Oh sublime expirar sobre las bellas
ondas triunfales,
cuando entonan los truenos y ciclones
en colosales senos sus canciones
como himnos de epopeyas!

Hay un cadáver más... Despojo frío,
fué miserable gloria,
que arrojó inexorable hacia el vacío
la demencia del mar y su victoria.
En la onda, arcana sombra, entre cristales,
acaso al fin le espera
regia tumba de perlas y corales?
¿Quién sabe? Un tiburón, hambrienta fiera,
que es el terror voraz de lo profundo
y está abriendo sus fauces sepulcrales
puede tragarse aquel despojo inmundo!

JULIO MOLINA NUÑEZ

1908.

El mecanismo de la vision y las ilusiones ópticas

La parte principal del sentido de la vista es el globo del ojo, el cual está formado esencialmente de tres membranas superpuestas que lo envuelven: la "esclerótida", hacia afuera; la "coroides", en el medio y la "retina" hacia adentro. De estas tres membranas la retina es la parte sensible del ojo; las imágenes de los objetos aparecen sobre ella como sobre un espejo.

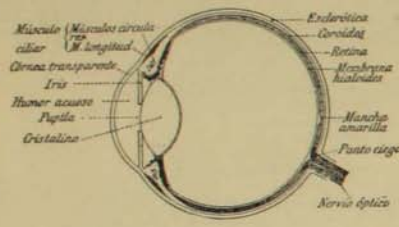


Fig. 1.—Corte del ojo

La membrana externa, la única que envuelve por completo el globo del ojo, se proyecta hacia afuera en su parte delantera, formando la "córnea" gruesa, blanda y transparente. La membrana media al llegar á la córnea, forma una pantalla plana llamada el "iris" y perforada en el medio, donde deja una abertura circular, la "pupila". Esta abertura es susceptible de ensancharse ó reducirse, conservando siempre su forma circular, según sea la cantidad de luz que caiga sobre el iris. Finalmente, á inmediatamente detrás de la pupila se encuentra una lente biconvexa: el "cristalino".

De esta manera, el globo del ojo funciona como una cámara fotográfica. En efecto, como el aparato con que se le compara, tiene un diafragma: la pupila; una lente: el cristalino y una placa sensible: la retina.

Los rayos luminosos de los objetos que se miran, entrando por la abertura del iris, se refractan al pasar por el cristalino como si lo hicieran á través de una lente fotográfica y van á producir la imagen del objeto sobre la retina.

El paralelismo entre un fenómeno (el visual) y el otro (el fotográfico) no sólo consiste en la manera como están organizados los aparatos que lo producen sino también en el modo como se interpretan sus efectos.

La llegada de los rayos luminosos al diafragma, su refracción en la lente y su proyección sobre la parte sensible de los respectivos aparatos se interpreta de acuerdo con las leyes de la óptica, como un fenómeno físico, pero la formación de la imagen en la retina, análoga al modo como las placas fotográficas se revelan por el baño, debe, como lo veremos más adelante, interpretarse en ambos casos como un fenómeno químico.

Estas imágenes, al tiempo de relevarse en la retina, impresionan el nervio óptico, del cual la retina es su prolongación que tapiza interiormente el globo del ojo en más de una media esfera. Inmediatamente que la imagen aparece sobre la retina el nervio óptico conduce la impresión al cerebro, fragua portentosa de la inteligencia, donde cada imagen aparece sobre la retina, el nervio óptico jeto que la ha producido.

En un ojo normal, ó sea en todo ojo que no se resiente de algún defecto de conformación, las imágenes de los objetos, por lejanos que se encuentren van á caer siempre sobre la retina, pues la lente, el cristalino, tiene la facultad de cambiar de curvatura ó convexidad, acomodándose á las distintas distancias á que se encuentran los objetos. Sin embargo, cuando el objeto mirado llega á 15 centímetros de un ojo normal, la acomodación del cristalino llega á su límite, y no pudiendo entonces la retina recibir sobre su superficie la imagen del objeto, esta pierde su nitidez y hasta se borra por completo.

En algunos ojos, el cristalino tiene una convexidad exajerada. Entonces ocurre que las imágenes de los objetos caen, cuando están demasiado lejos, delante de la retina y no pueden de consiguiente distinguirse con toda claridad. Así son los ojos de los miopes, los que, para salvar ese defecto, necesitan recurrir á una lente bicón-



Fig. 2.—Acomodación del ojo. L. ojo acodado para una visión lejana; N. para una una visión aproximada



Fig. 3.—Ojo miope. La imagen se encuentra delante de la retina

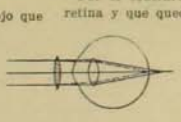


Fig. 4.—Ojo présbita. La imagen se forma detrás de la retina

cava, á fin de poder por este medio corregir la excesiva curvatura del cristalino.

Pasa también el caso contrario, muy generalizado para las personas que han llegado á una edad avanzada. En estas personas el cristalino ha perdido su elasticidad con el ejercicio y no pudiendo entonces reducir su curvatura hasta que las imágenes puedan caer perfectamente sobre la retina cualesquiera que sea la distancia á que se encuentren los objetos, el individuo necesita usar lentes biconvexas que vengan á completar la insuficiente convexidad del cristalino.

La retina, la membrana sensible del ojo, que se ha comparado con la placa de la máquina fotográfica, no tiene en toda su superficie la misma sensibilidad. En el punto, donde remata el nervio óptico para dar origen á la retina, allí dicha membrana carece en absoluto de sensibilidad dando origen á la formación un punto insensible, llamado el "punto ciego".

Mediante la sencilla experiencia de mirar la cruz de la figura 5 con el ojo izquierdo y cerrando el derecho, se verá, acercando y alejando lentamente la figura del ojo, que llega un momento en que el disco situado al lado de la cruz desaparece por completo. Cuando esto ocurre, la imagen del disco, ha caído sobre el punto ciego.

Por el contrario, el punto céntrico de la retina y que queda frente á frente del centro del cristalino, es el punto donde la retina alcanza su mayor grado de sensibilidad. Allí las imágenes obtienen su mayor nitidez y por la manera como está coloreada, ha recibid el nombre de "mancha amarilla".

La persistencia relativamente larga de una sensación luminosa puede pasar á ser una impresión contraria al color que se mira. De blanco puede pasar á ser negro y si es de un color cualesquiera: rojo, por ejemplo, puede pasar á ser una impresión del color complementario: verde.

Estas conclusiones nos inducen á creer en lo que ya dijimos anteriormente: que si bien es cierto que el mecanismo de la visión constituye un fenómeno físico, sus consecuencias deben interpretarse como un fenómeno químico que se realiza en la retina.

Interpretada la vista, como un sentido qui-



Fig. 5.—Experiencia para demostrar la existencia del punto ciego

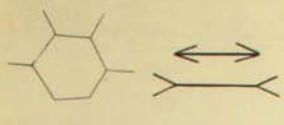


Fig. 6.—Dos líneas de igual longitud aparecen distintas según la dirección de las flechas de sus extremos. Una figura formada de tres líneas incidentes en un punto, aparece á veces hendida y otras veces sobresaliente

mico, se tiene que concluir por aceptar que cualquiera impresión visual tiene cierta duración, para lo cual la percepción á que da origen aumenta lentamente y disminuye del mismo modo.

También resulta de estas observaciones que la materia química, encargada por nuestra organización para recibir estas impresiones se destruye en parte, por que si recibiéramos en la misma parte impresionada de dicha materia otra impresión óptica, necesariamente la última impresión perdería una parte de su fuerza que correspondería á la prolongación de la primera impresión.. Así, por ejemplo, cuando miramos con insistencia un cuadro rojo, colocado sobre un fondo blanco y cambiamos repentinamente este cuadro rojo por uno azul, no podremos ver en este último el color azul absoluto sino modificado por la persistencia del color rojo que nos dejó en la retina el primer cuadro mirado.

Un resultado que se relaciona también con lo que se acaba de decir se obtiene si miramos una superficie de color determinado sobre fondo blanco sin cambiarla por otra. Si dicha superficie es verde se rodeará de una aureola de su color complementario, es decir, el rojo.

Hay personas que son parcialmente ciegas para estas impresiones lo que quiere decir que pueden percibir la impresión de un color y de otro nó. Esta anomalía llamada "daltonismo", nos da á entender que las sensaciones de color son indipendientes de las sensaciones incoloras que abarcan los tonos grises comprendidos entre el blanco y el negro. Nos prueba también que el órgano de la visión no es el mismo para la percepción de todos los colores, sinó que por el contrario, hay partes que son impresionables para una clase de luz y otras que no son para otras clases.

La persistencia de las percepciones luminosas en la retina se prueba con muy sencillos experimentos.

Si se hace girar con rapidez un fósforo encendido se formará un círculo luminoso ininterrumpido. Los "bólidos" ó "aereolitos" al inflamarse en su roce con la atmósfera, forman así mismo un trazo parabólico que indica el camino recorrido por el bólido inflamado. De la misma manera las gotas de la lluvia trazan líneas paralelas que denotan la dirección con que caen las gotas de agua al suelo.

En todos estos casos la sucesión de las imágenes al pasar por la retina se confun-



Fig. 8.—Ilusión óptica. Tres líneas paralelas que aparentan no serlo

den, dada la persistencia con que se mantienen y hace que una imágen venga á formarse cuando la impresión anterior no ha desaparecido del todo. Una aplicación práctica de este fenómeno es el cinematógrafo.

Si por un lado de una cartulina se dibuja una jaula y por el otro un pajarito, al hacer girar la cartulina mediante dos alambres adheridos á sus bordes se verá, por los hechos anotados, que el pajarito aparece dentro de la jaula.

El sentido de la vista, como todos los demás sentidos, no siempre nos dá una noción exacta de los objetos.

Si alguien se propusiera indicar sobre una muralla y desde lejos, el punto hasta donde podría alcanzar con su mano vería que

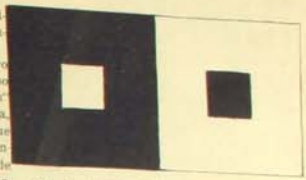


Fig. 7.—Ilusión óptica. El cuadrado blanco aparece más grande que el negro

siempre se excede en su cálculo, mostrando una altura exajerada.

Si se trazan dos cuadrados, blanco el uno y negro el otro, sobre superficies iguales de los colores contrarios, se verá también que el cuadrado negro aparece ser más chico. Se debe esta ilusión de óptica al hecho de que la superficie blanca, por ser más luminosa que la negra irradia más luz por sus contornos aparentando ser de mayor superficie que la otra.

Una figura formada por tres líneas rectas incidentes en un punto único nos aparece sobresaliente si la recorrimos desde el vértice de unión hacia sus extremos y endida cuando se parte desde los extremos libres hacia el vértice.

De la misma manera si trazamos tres líneas paralelas 1, 2 y 3, cortadas por líneas oblicuas igualmente paralelas en la forma que indica la figura 8, las líneas 1 y 2 parecen acercarse hacia abajo, entre tanto, que las números 2 y 3 aparecen acercarse hacia arriba.

Así también, tres superficies exactamente iguales, como ser las signadas con las letras a, b y c de la figura 9, aparentan ser distintas: el cuadrado *a* más alto que ancho, el cuadrado *b*, más ancho que alto y finalmente el cuadrado *c* tan alto como ancho.

Todos estos ejemplos, nos confirman, de consiguiente, lo que ya dijimos antes de mencionarlos, este es que los sentidos constantemente nos engañan, dándonos por nociones exactas del mundo exterior, nociones que en las apariencias son erróneas.

LUIS CASTILLO

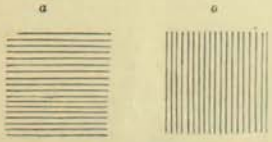


Fig. 9.—Dibujos de la misma superficie

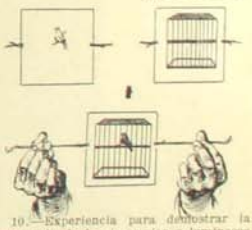


Fig. 10.—Experiencia para demostrar la persistencia de las impresiones luminosas en la retina

TRAPOS

SOMBREROS

En una matinée de gala en el Teatro de Monte-Carlo se exhibió un verdadero bouquet de sombreros; ahí viéronse los sombreros que dominarán en la próxima estación. Las Charlotte Luis XVI formadas de volantes de muselina de seda con enormes pouf de plumas ó *chou* algunas en paja rosa fuerte adornadas con preciosas rosas "Francia" de todos matices menos verdes ó castaña, acaso por lo inverosímil del color esos matices espiraron ya.

La horticultura artificial, la que apasionará á todas, será algunas rosas thé; rosas "Francia" Souvenir de *Malmaison* claras algunas, obscuras otras, aquellas casi púrpura; pero su forma es la misma siempre: rosa algo redonda, más bien voluminosa, con pétalos bien diseñados, con líneas puras, sin apaños ni arrugas. Esas rosas estarán acompañadas de florecillas que las realcen: hebras de "muguete", flores de saúco ú ombelas sencillas. Se emplearán mucho todas las variedades de primulas gruesas, primulas atercipeladas de finos matices, tulipanes amarillos y rosados, lirios morados ó malva, fuschias que cuelgan en pesadas campanillas, flores otras de pipirigallo.

También se llevarán flores hechas de tul ó de tafetan: el tul se pliega doble, recogido en escarapela alrededor de un corazón hecho de granas menudas de varios matices, ya rosas, ya verdes, ya amarillas; estas escarapelas se colocan en guirnalda alrededor del sombrero; para este uso deben escogerse matices que armonicen fácilmente con cualquier vestido: desde el color gris hasta el color moreno. Las flores de pluma también se estilarán como guarnición de sombreros y se combinarán reuniéndolas en ramilletes regulares colocados en copete derecho ó echado según sea la forma del sombrero.

Algunas plumas ofrecerán la forma de crisantemos ó de dalias dándoles mucha tiezura.

Los penachos de plumas de avestruz cortados en forma de bola se estilarán mucho, comunmente negros ó blancos; también se harán estos penachos en tul.

Unas alas de *guacamayo*, en colores muy vivos, se colocarán sobre sombreros de paja de color azul de pavo real ó de color verde trébol. Esta vivacidad de los matices será hoy un encanto más para una infinidad de sombreros. Se verán muchos sombreros de color verde hoja, cereza, azul de pavo real ó morado para llevarlos con las telas suaves de los trajes sastre.



¿Qué color escoger para un sombrero práctico, sin que se desluzca á los rayos del sol y que se armonice con varios trajes?

No les aconsejaría para ese uso, las pajas azules, verdes y cereza, por más tentadoras que parezcan, pues no guardan esos tonos las lozanías del colorido; pero sí los colores morenos, desde el moreno obscuro, como pan chamuscado, hasta el color de nuez natural y el de *Suecia;* todos esos colores resisten el sol. Además esos matices se asocian á todos los trajes y á todas las telas armonizándose con la mayoría de los colores.

Días pasados ví un lindo sombrero, de tamaño mediano, hecho en paja de color natural avena chamuscada con guarnición de flores de pipirigallo rosadas y malva, la cual rodeaba la copa; era una guirnalda apretada, prensada, algo maciza; al lado, tres alechugados de colorido encantador: el primero de tafetán, tornasolado de igual color que la paja, con reflejos rosados, malva y verde pálido. Era un sombrero muy elegante en cualquier circunstancia, sombrero que completaría de igual modo un traje sastre de sarga, que un traje de lienzo ó lona, ó dril y aún de linón.

La última novedad en el traje femenino son los pliegues flexibles los apaños que parecen hacer la tela á su capricho en una hermosa estatua. Recuerdan mis lectoras aquellas modas que hemos visto, todas pretendían ser armadura: ora acorazaban el talle, ora aballenaban el cuello, otras formaban un cuerpo de falda; esas figuras á menudo así ornamentadas representaban, como decía Alejandro Dumas, unas veces una campanilla y otras un paragua.

Más, hoy por el contrario, la moda es de pliegues tan naturales y flexibles que se creería están dispuestos á deshacerse como á formarse ellos mismos.

El vestido actual es la envoltura misma que la naturaleza hubiérase encargado de tejerle á un capullo ó de componerle una corola; tanto ha llegado á ese punto de holgura y de sencillez.

Nada más noblemente sencillo que una suave y blanda tela colocada con tal naturalidad que parece pender de su voluntad; pero en la ejecución de semejantes vestidos lo difícil es la exactitud, pues es fácil incurrir en la diferencia de un milímetro más ó menos en el corte y en modo de cojer esos dobleces que constituyen la gracia natural, la que á fuerza de habilidad llega á vivificar la tela dándole vida; necesariamente esos dobleces requieren mano hábil, no medioeridades.

Aquí voy á hacer mis lectoras, una reflexión que la creo útil.

Nos mistificamos en ocasiones llendo donde una modista cualquiera persuadidas de



hacer una economía, resulta que la modista se extrena con nosotros é inutiliza género y adornos porque lo que hace tiene defectos incorregibles y lo único que cabe es no usar lo que ella nos ha confeccionado.

Modistas de esas hay que ignoran hasta como se cosen las sedas y el terciopelo y que en materia de corte tienen tanto talento que le colocan joroba á quien no la tiene; en fin, ¿cuál de mis lectoras no se lleva de vez en cuando un solemne chasco? Verdad es que en esas partes no se vuelve segunda vez; pero lo inutilizado no regresa y solo queda la lección que nos dice elocuentemente que vayamos donde modistas de reputación sería, donde se nos entrega un traje de hechura tan correcta y tan bien concluido en todos sus detalles que no se deforma jamás, y si el estilo del traje es tailleur, puede llevarse largo tiempo sin hacer fea representación; además las pequeñas reformas del alza cuello, puños y otras pequeñeces, pueden efectuarse con insignificante gasto; un traje así en esas condiciones nos resulta barato, luego perdida la falsa idea de que para ir elegante se necesita un sin número de trajes, muchos feos é imperfectos, con tal de que ellos sean muchos, es un fatal error; idea sería inspira una dama que se distingue llevando mucho tiempo uno ó dos vestidos tailleur, en color plomo humo, verde mirto ú otro color neutro; pero no debe suprimir el negro aún que no esté de luto, por ser el más útil y más fácil de reformar, si ese traje fué en su principio con vueltas, y puños de terciopelo, de seda ó moaré, lo modifica empleando para ello trenzas de seda y soutach la trenza de modo que orle todo el jaquet, la levita, ó el smocking, tres estilos muy en boga hoy.

Los chalecos sirven para reformar y refrescar un traje muy visto. No cabe duda, un chaleco es el más hermoso complemento de esas hechuras sastres y especialmente esas chaquetas americanas que van acercándose á la forma Luis XV por su corte ensanchado por delante para estas chaquetas, las mujeres elegantes y exquisitas emplean el chaleco en telas antiguas siendo las del siglo XVII y las del ..... las preferidas.

Ahora voy á describirles algunos sombreros.

Empezaré por uno muy hermoso de la Maisón Carpentier.

Orma de fina paja color pan tostado estilo Mosquetero adornado con enorme guirnalda de muguette y rosas *Souvenir de Malmaison*, rosas éstas preferidas por la Emperatriz Josefina.

Otro sombrero de la Maisón Carpentier.

La orma de paja de arroz al estilo español adornado con grandes rosas Francia expléndidamente abiertas y voluminosas y acompañadas de sus respectivos botones y además grandes margaritas de terciopelo color frambuesa enteras en esa exquisita tonalidad.



Sombrero Jour de sutil elín negro orlado de plumas desfrizadas y con bridas de tul negro y blanco y bordo de falla negra.

Sombrero Rembrandt de elín negro orlado de un ligero arrebujado de seda radium y un pouf de plumas negras. Los cabellos deben peinarse subiendo mucho del lado que el sombrero Rembrandt levanta.

Otro lindo sombrero Luis XVI paja blanca guarnecido con ocho ó diez rizadísimas plumas blancas el bordo que descansa en el cabello es de terciopelo negro como las bridas, las que deben prenderse sobre el pecho con una rosa artificial ó natural.

El arte de prenderse hoy las bridas de las últimas creaciones de los sombreros requieren espiritualidad natural, pues las adaptaciones son muchas y variadas las bridas fijas á la derecha pueden ser prendidas á la izquierda con alguna joyita de fantasía muy artística, ó con roseta pequeña de cinta, otras dejándola caer una hacia atrás y la otra hacia adelante cayendo flexible y natural sobre el hombro, este modo de atar las bridas hará lucir el ingenio de cada cual.

Las bridas de las capelinas ó de las Charlotte se atarán tanto con cinta como con tul, crespón ó finísimas gasas.

Para que las bridas de tul ó de crespón jamás se presenten ajadas y recobren su primitivo aspecto destruido por el uso, colóquese, sin estirarlo mucho sobre el vapor de agua hirviendo, y á los pocos segundos quedará como nuevo.

Las bridas de terciopelo suelen tomar feo color con el roce de la casa, tómese para limpiarlos un pañuelo viejo de hilo é impréguese ligeramente de mantequilla y frótese buscando el camino de la friso frotando solo á la derecha, por este procedimiento se obtiene una limpieza perfecta, la mantequilla desaparece con el último frote del pañuelo de hilo, esta fórmula tan fácil y utilísima sirve también para frotar el alza cuello de terciopelo de los trajes sastre, los que se impregnan mucho de polvo de arroz ú otra substancia; también voy á recomendarles especialmente un polvo inglés que sirve para quitar el color subido de la cutis y, sobre todo, la nariz, desesperación lógica de muchas, pues á nadie le hace gracia aparecer con la nariz roja.

Este polvo cura también cualquiera grieta, basta que la parte que se desee curar se lave primero con agua tibia, se seque en seguida perfectamente y se aplique después el "polvo inglés".

Este polvo no tiene otra etiqueta que "Polvo Inglés" y se vende en las Novedades Parisienses y la Casa Mazard.

A las que les gusta transformar el color de sus cabellos he oído recomendar más que la agua oxigenada el "Agua Oriental".

ROSA HOCHSTETTER







AVANCES DEL FEMINISMO

LAS mujeres inglesas se preparan para defender con la fuerza de las armas el derecho de sus pretensiones. Tal es sin duda la consecuencia lógica que se desprende de la vista acompañada que no hace sino representar una de las varias salas de esgrima que hoy existen en Londres y en donde reciben lecciones las damas inglesas. Naturalmente, bajo el velo encubridor de una diversión sportiva se oculta el propósito de las mujeres inglesas de adquirir destreza en el manejo de las armas para amparar las decantadas aspiraciones del feminismo. Aquel necesariamente aún está muy bien disimulado, para que esta afirmación no pueda ser rebatida y con argumentos poderosos.

Bastaría citar el hecho de que la reina de Inglaterra recibe lecciones de esgrima y que ella es quizás la más decidida enemiga del feminismo. Sin embargo, esto no es suficiente para descruir en nosotros la convicción que hemos expuesto.

La audacia de la mujer británica, ya no conoce límites desde la invención de sus famosas teorías feministas que han logrado sembrar su revolucionaria semilla en casi todos los puntos del orbe.

Se manifiesta aquella en los menores detalles. Recien adoptada la moda del aprendizaje de esgrima las más adelantadas discípulas pretendieron lanzar al mundo entero el reto de un desafío.

Solo la moderación de sus maestros que convencidos probablemente de la impericia de sus discípulas, no querían sufrir el bochorno de una derrota, pudo contener la impetuosidad de las esgrimistas.

Sin embargo, la idea quedó en estudio y no es extraño que ya á estas horas las mujeres inglesas hayan resuelto arrojar al mundo el guante del desafío en el terreno de la esgrima.

Ignoramos si ese reto solo vá dirigido contra su propio sexo ó contra el masculino también.

Sobre este último la mujeres tienen sin duda una ventaja muy grande en ese terreno.

Para la esgrima no basta tener destreza: también son menester la perspicacia y la astucia para engañar. Respecto de lo primero nadie duda que la mujer es perspicaz en alto grado y en cuanto á lo segundo no en balde dijo un escritor: "Para el engaño nació la mujer".



Mujeres inglesas tomando lecciones de esgrima

UNA PROCESION ORIGINAL

SE verifica anualmente el día Mártes de la semana de Pentecostés una original peregrinación al santuario de San Willibrord, abate de Echternach, lugar situado en Luxemburgo.

Existe la creencia de que los peregrinos que van á rendir tal homenaje al santo patrono obtienen allí la curación de las enfermedades que afectan los nervios.

Uno de los más extraños actos que realizan allí los visitantes consiste en una procesión durante la cual ejecutan una danza originalísima al són de una banda formada por pitos, flautas, pifanos, trombones y tambores. El baile es sencillísimo y su vista produce el efecto más cómico que es posible imaginar.

Consiste únicamente en tres saltos hacia adelante y en dos saltos hacia atrás de modo que en cada uno de estos compases los peregrinos avanzan sólo un paso. Durante todo el trayecto que recorre esta procesión 15,000 fieles de todas edades, desde las más precoz hasta la más avanzada, y de todas condiciones sociales, ejecutan esta piadosa danza que no obstante la santidad de su objeto no deja de producir en el ánimo de un expectador imparcial el más extraño efecto de hilaridad. Los peregrinos esperan obtener de tal acto beneficios espirituales inmensos que se traducen en la felicidad terrenal y en la de la otra vida.



Los peregrinos danzando el baile místico

Naturalmente tal ejercicio que además de espiritual es bastante corporal, les produce necesariamente bastante calor, lo que obliga á la mayor parte de los danzantes masculinos á ejecutarlo en mangas de camisa. Se agregan á esto los efectos de un sol luciente que hace derramar á los pobres peregrinos gotas copiosas de sudor.

San Willibrord, el patrono honrado, fué, como hemos dicho, abate de Echternach y vivió esparciendo la luz de su virtud en la última mitad del siglo octavo.

Los milagros que durante su vida verificó son numerosos y el recuerdo se conserva intacto entre los lugareños de esa tierra, por medio de la tradición.

Informaciones Generales

Los perros de guerra

En la antigüedad se empleaban mucho los perros en las acciones de guerra. Plutarco y Plinio citan muchos ejemplos, entre ellos el de Ages'lao, en el sitio de Mantinea, el de Cambises, en su expedición á Egipto, y el del Rey de los Garamantas, cuando reconquistó su trono. Eneas (600 antes de Jesucristo), habla de perros que llevaban cartas en el collar. También tenían perros los cimbros y los teutones; pero eran verdaderos perros de lucha, á los cuales temían mucho los soldados romanos.

Un escritor romano de asuntos militares cuenta que los perros se empleaban en las poblaciones fortificadas para avisar con sus ladridos la aproximación del enemigo y despertar á la guarnición. En la Edad Media también se emplearon para guardar campamentos y fortificaciones, gozando de gran fama los sabuesos escoceses por lo bien que seguían el rastro de los prisioneros que se escapaban. Servían asimismo para atacar á la caballería enemiga mutilando á los caballos con los pinchos y garfios de que estaban erizadas las cotas de malla que les ponían y á las cuales solían atar ollas llenas de combustible para que incendiasen los campamentos por donde atravesaban.

En Granson y Murten (1476) comenzaban las batallas con una lucha entre perros suizos y perros borgoñones. En el segundo de los citados puntos, los canes borgoñones fueron dispersados por sus adversarios de los Alpes.

Cuéntase que después del descubrimiento de América los perros de guerra despedazaron nada menos que 2,000 indios.

En épocas mucho más modernas se siguió empleando á los perros en la guerra. Carlos V (1518-1556) recibió de Inglaterra 4,000 perros, como fuerzas subsidiarias para combatir contra los franceses. En Valence lucharon perros franceses y españoles, saliendo vencedores estos últimos.

En época tan moderna como el siglo XVII se emplearon canes como escuchas contra los turcos.

En 1822 frustraron los perros un asalto que intentaron los griegos dar á la Acrópolis de Atenas.

Los franceses también han usado perros en Túnez contra las tribus árabes.

En Méjico, en 1864, los perros del cuerpo de voluntarios de Zacatecas fueron los más terribles adversarios de las guerrillas mejicanas, hasta que lograron librarse de ellos por medio del veneno.

Durante la guerra turco rusa de 1877 á 1878, los rusos emplearon perros en Europa y en Asia. Otro tanto hicieron los austriacos y los holandeses para evitar sorpresas del enemigo y para encontrar á sus adversarios en los matorrales impenetrables.

Hoy día ya no se emplean los perros como luchadores, pero una vez amaestrados sirven para llevar municiones al campo de batalla, guardar las avanzadas, impedir que se acerquen merodeadores, llevar cartas, y, finalmente, para buscar heridos después de las batallas.

Recetas utiles

Los marcos dorados se limpian con espíritu de vino ó esencia de trementina, pasando el líquido con una esponja sólo lo suficientemente húmeda para quitar la suciedad y los recuerdos que hayan dejado las moscas.

Para secar el marco, no debe frotarse ni pasarse paño alguno, sino simplemente dejar que el líquido se evapore al aire.

—Pasta para tapar las grietas de los toneles.—Mézclense muy bien, después de fundidas, 25 partes de sebo fresco, 20 de cera y 40 de manteca de cerdo. Déjese enfriar la mezcla, y mientras está todavía un poco caliente añádansele 25 partes de ceniza tamizada. Cada vez que se va á usar esta pasta debe calentarse previamente.

—Si cuando se pone un sinapismo se extiende sobre él un poco de clara de huevo, desaparece todo peligro de que queden vejigas en la piel.

—Las almohadas de pluma despiden algunas veces un olor poco agradable; para quitárselo nada mejor que secar la pluma delante de un fuego muy vivo.

Las razas y las aldeas

Cuando se viaja por Europa, aún sin salir de un mismo país, se observa que las aldeas parecen obedecer en la disposición de sus edificios á tres planes distintos.

Unas veces las casas aparecen diseminadas en una extensión de terreno muy grande; otras, se aglomeran á uno y otro lado de una vía principal, y otras se agrupan sin orden alrededor de un edificio importante, que suele ser la iglesia.

Indudablemente, las condiciones del terreno influyen mucho en estas diferentes disposiciones, pero los etnógrafos piensan que también dependen de la raza á que pertenecía ó de que descendía la familia que fundó la aldea.

De este modo pueden establecerse tres tipos fundamentales: el tipo celta, que consiste en casas y granjas diseminadas; el tipo germánico, que produce la aldea aglomerada, sin orden, y el tipo eslavo, que es el pueblo aglomerado á los lados de una calle central.

El proceso Remy

El cable nos ha trasmitido con abundante prolixidad de detalles las diversas incidencias por que ha pasado el proceso que sigue con motivo del crimen Remy.

Creemos innecesario incurrir en la repetición de ellos por lo cual nos limitamos á dar aquí el retrato de M. Remy, víctima desgraciada de tan terrible asesinato.

M. Augusto Remy tenía 77 años. Era un antiguo corredor de comercio retirado desde algún tiempo de la vida de negocios.

Era al mismo tiempo un anciano de porte distinguido de aspecto de millonario, gran aficionado al arte, y frecuentemente se le veía alternar en los grandes círculos sociales de París.

Era también un sportman bastante conocido en las reuniones hípicas.



Grandes premios por volar

Los cuantiosos premios que constantemente se ofrecen para animar á los inventores de máquinas voladoras demuestran el general entusiasmo que han despertado los últimos progresos alcanzados en este terreno.

Nada menos que 16,000 pesetas anuales durante diez años ofrecen los hermanos Michelin para quien consiga hacer el vuelo más largo en circuito cerrado, en cualquier país donde exista un aeroclub inscrito en la federación internacional. Al premio acompaña un trofeo de más de 10,000 pesetas de valor.

El "Daily Graphic", por su parte ofrece 28,000 pesetas á quien vuele una distancia de 1,609 metros en la pista para automóviles de Brooklands, en Inglaterra, y la Asociación Automovilista de Brooklands promete 13,000 duros á quien consiga volar 4,827 metros sobre la misma pista.

En las carreras de aeroplanos que se celebrarán el 29 de Julio y el 2 y 9 de Agosto de este año en Spá (Bélgica), el primer premio será de 50,000 francos, el segundo de 2,000 y el tercero de 500.

Los mismos Michelin antes citados ofrecen 20,000 duros al primero que consiga ir volando desde París á Puy-de-Dôme en seis horas, antes de 1.o de Enero de 1919, á condición de que el aeroplano tiene que llevar dos tripulantes.

Finalmente, el "Daily Mail" de Londres ofrece un premio de 250,000 pesetas para quien vaya volando de Londres á Manchester. La Compañía Manufacturera Adams añadirá á este premio 10,000 duros si el aeroplano has ido construido en las Islas Británicas, y el "Autocar" agregará 12,000 pesetas si el motor es de fabricación inglesa.

Funerales suntuosos

Los funerales que se celebraron por el fallecimiento de Alejandro el Grande han sido los más costosos que se conocen: se gastaron cinco millones de pesos oro, de los cuales una buena parte se empleó en el ataúd, que es de oro macizo.

La muerte del emperador Guillermo de Alemania costó al estado únicamente 125 mil pesos oro.

La del gran duque Nicolás, 20,000 pesos oro.

Los funerales de la reina Victoria costaron 175,000 pesos oro, de los cuales 47,500 se destinaron para la recepción de los reyes y delegaciones que fueron á Londres y 75 mil se emplearon en el viaje, manutención y alojamiento de la tropa.

En el entierro del presidente Carnot, se gastaron 150,000 francos únicamente en flores. Cuando en 1852 falleció en Inglaterra el duque de Wellington, se le hicieron los funerales más suntuosos del siglo XIX, gastándose en ellos la suma de 350,000 pesos oro.

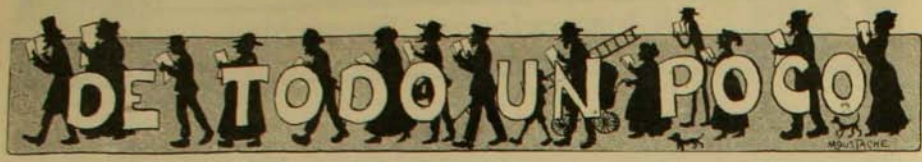
Un lago desconocido

En la isla de Kildin (Laponia), se acaba de descubrir un lago cuya superficie es de agua perfectamente potable y en su interior el agua es completamente salada.

El agua de este extraño lago sube y baja con la marea, lo cual demuestra que por algún conducto subterráneo se comunica con el mar.

Perfumes estravagantes

Las cebollas, los puerros y los ajos son considerados en Tartaria como perfumes. Cuando una tártara coqueta quiere darse aire de distinción, se frota las manos y la cara con un ajo ó con una rodaja de cebolla.



CHARADAS

Un pronombre es mi *primera*;
mi *tercera* negación;
nota musical, *segunda*;
y entre nombres de varón
es mi *todo* uno muy raro
de poca circulación,
pero también es un ave,
con que acertarlo... y chitón.

GRANJA

*

Cuentan de un paco que un día
hablaba con *prima cuarta*
y ya la tenía harta
con su afrez "fatamanía"
en esto pasó María
con su amiga mi *tercera*
y *cuarta*. De esta manera
le gritó muy furibunda
anda vete á tu *segunda*,
tercia cuarta, moledera.

Y mi *todo* es una flor
que tiene muy buen olor;
y también; ¡oh suerte negra!
es el nombre de mi suegra.

G. P. G.

*

Una botella de *tres*
se bebió mi amigo Andrés
de un efecto tan atroz,
que más tarde, quien creyera!
Tres prima que *tres primera*
estaba en la *prima dos*.
Días después lo encontré
—¡*Prima!* mi amigo, exclamé
al verte yo de ese modo
ese día, me dió risa,
querías andar á prisa
y andabas como mi *todo*!

COGOTINO

*

Es *prima* y *segunda* vocal repetida,
de caña es la *tercia* muy fuerte bebida.
Fué el nombre mi *todo* de un santo varón,
que es fácil lo encuentres en esta ocasión.

TOTO CHUPIN

*

A Leonor *prima segunda*
muy bonita le dió Dios;
como eso poco abunda
se ha puesto muy *tercia cuarta*.

De su amiga *cuarta dos*,
en las barbas se reía
porque le vió ¡suerte impía!
la *primera prima cuarta*.

Esta luego comprendió
y le dijo—No te rías,
que si ésta apareció
prematura, fué el pesa..
de ver marcharse á María
en una *todo* á pasear.

BLANCA B.

*

ROMBO

.
. . .
. . . . .
. . . . . .
. . . . .
. . .
.

Sustituir los puntos por letras del abecedario de modo que tanto horizontal como verticalmente se lea: en la primera línea, una consonante; en la segunda, uno de los tres hijos de Noé; en la tercera, un nombre femenino; en la cuarta, un abono muy estimado; en la quinta, ornamento usado por los obispos y papas; en las sesta, lugar destinado para ofrecer sacrificios y en la séptima, una vocal.

COGOTINO

*

GEROGLIFICO



*

LOGOGRIFOS NUMERICOS

3 8 2 2 4 5 6 8—Puerto
7 8 2 9 5 6 8—Nombre de varón
3 7 6 7 8 5—Nombre femenino
3 4 2 8 5—Fruta
7 8 2 1—Capital
1 5 1—Nombre femenino
6 8—Nota musical
2—Consonante
2 1—Nota musical
1 3 1—Empleada
1 2 6 8—Apellido
4 3 4 5 1—Nombre femenino
7 8 7 4 7 8—Yerba
2 4 6 1 2 2 1—Objeto de metal
1 2 3 4 5 6 7 8—Arbol

MARIA CAPURRO

*

1 2 5 4 5 6 7 8—Nombre de mujer
5 8 4 7 8—Establecimiento
7 4 7 6 8—Nombre de mujer
3 4 7 8—Río europeo
3 2 5 8—Mueble
3 6—Nota musical
7—Consonante

INDALICIO RIVERA

*

1 2 3 4 5 6 7 8 9 0—Enfermedad
6 2 1 1 0 1 7 8 9 0—En Barcelona
8 2 6 5 8 2 0—Mamífero
1 2 4 5 6 2—Al ausentarse del país
1 5 6 2 1 0—Un pillo
6 2 1 2 8 5—Nombre femenino
6 7 8 7 8—Enfermedad
8 3 4 5 1—Verbo
8 7—Signo musical
4—Consonante

RALPH

*

ADIVINANZAS

¿Cómo te dicen
cuando te llaman?
¿qué dan las rosas
en el jardín?

Con las respuestas
haz la amalgama
y la contesta
sabrás al fin.

LUIS E. LE-FORT

*

En medio del cielo estoy
sin ser lucero ni estrella
sin ser sol ni luna bella,
dime, lector querido, quién soy?

M. A. E. NIETO G.

*

Dama soy de ancha barriga
se me compra á peso de oro
si el niño que en mí se abriga
en vez de cristiano es moro.

*

FUGA DE CONSONANTES

A. . .i. .o .e.u..o. .e .u .e..e.a
.le..o .e a.o. e. .a..o.a..o .ue.o
y .o. e. a..a ..ó.u.a, .e.e.a,
..o.u..io .o. ..i..e.a
.i ..e.a.la .e a.o., .i .o..e .ue.o

MAR-DONES

*

.i.e..a e. .a.l.a .e. a..a
.e..u..e .a.e .l. a. .a.ó.
.e.e..é .á u. .i.a.o e. o..o.io
.e.e. .o. .a .a..la e. .o.o.

R. UGARTE U.

*

SOLUCIONES AL NUMERO ANTERIOR

Al logogrifo Lo: *Platino*.
Al segundo: *Marcelino*.
A la charada primera: *Albino*.
A la segunda: *Hojalatería*.
A la tercera: *Camarote*.
Al geroglífico Lo: *Altamirano*.
Al segundo: *Nicolás*.
Al tercero: *Reglamento*.
Al cuarto: *Sara del Campo de Montt*.
A la adivinaza 1.a: *La letra A*.
A la segunda: *El Espejo*.



LOS CHALETS

en arriendo en la Avenida de la República. Son estos expléndidos edificios que reunen todas las condiciones de las más cómodas, higiénicas y bellas casas de habitación. CANON MODICO.

SE MANDAN PLANOS Y DETALLES A LOS INTERESADOS DE PROVINCIAS

OFICINA EDWARDS, HUERFANOS N.º 1066

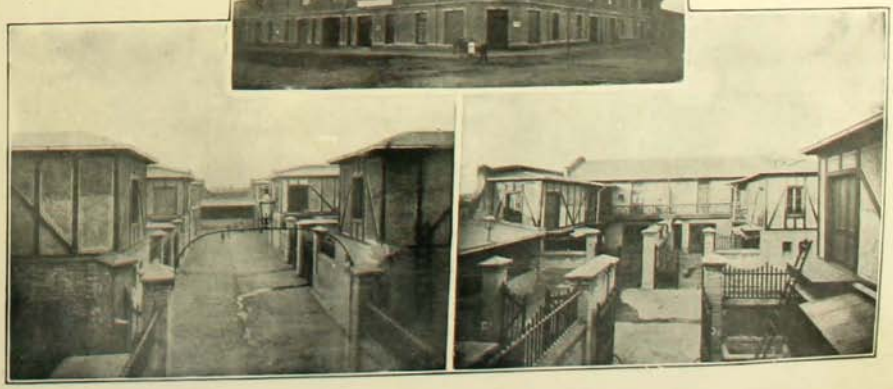
CABALLERIZAS

de la calle Padura esquina de Gay, próximas á los Chalets de la Avenida de la República y que se ofrecen en arrendamiento, tienen capacidad para cuatro caballos y tres ó cuatro coches.



Las habitaciones son numerosas, las bodegas amplias, el pavimento, los desagües y todas las instalaciones de primera clase.

OFICINA EDWARDS
HUERFANOS 1066



EL DEMONIO

¡UNDERWOOD!

SAN ANTONIO 439
CONDELL 10
VALPARAISO

La única Máquina de Escribir que reune todas las cualidades de rapidez, claridad, y escritura absolutamente visible.



E. DAVIS

LAS LEJITIMAS
MAQUINAS DE COSER
SINGER

MAQUINAS DE COSER SINGER

Se venden á plazo y al contado en todos los pueblos de la República.

TÉ SANTA FILOMENA



ES EL MAS DELICIOSO DE

TÉ VACUUM CLEANER Co.



SANTIAGO
Telf. Inglés 834
Ofic. Blanco 103 Casa 18

La compañía limpia á domicilio toda clase de alfombras, marbles tapizados, colchones cortinas, paños de hilillares y de escritorio, etc., etc.

Gran Empresa de Aseo por medio del Vacio

CAFE RIO DE JANEIRO

IMPORTACION DIRECTA
CAFEES
de las haciendas de SAO PAULO (Brasil) Elaboración segun los sistemas mas modernos. CAFEES CRUDOS, TOSTADOS, MOLIDOS. Ahumada 185 Casilla 2592. Teléfono 412.



LA MEJOR CERVEZA DE INVIERNO ES MALTA NEGRA "EBNER"

CARPIQUINA



SASTRERIA J.DATOLLI AHUMADA. Nº 55 SANTIAGO

TÉ CUPIDO



HOTEL ESPAÑA
SANTIAGO - AHUMADA 258
ESTABLECIMIENTO DE PRIMER ORDEN

FOTOGRAFIA PARA

HARS PREY

En venta en todas las Librerías y Agencias del Zig-Zag

Anuario Zig-Zag
GUIA DE CHILE

En la Administracion de Zig-Zag, se venden

FOTOGRAFÍAS

de todas las actualidades que aparezcan en la Revista.

TOME SIEMPRE EL TÉ RATAN PURO



ZIG-ZAG
SECCION ELECTROTIPIA

Las planchas electrotipadas son la gran salvacion del tipo de imprenta en los continuos y grandes tirajes

REUMATISMO
LICOR DE LOS ARABES

DELICIAS
ESQ. DE SAN MARTIN
SANTIAGO

FRATELLI CASTAGNETO

Principió á llegarnos las últimas creaciones de la moda para Primaveras, Bonajes de todas clases, Aplicaciones, Adornos, Abanicos, Guantes, Géneros Claros, y Sedas. Fabricamos bordados de toda clase y en todos los colores que se desea.

IMPRENTA "ZIG ZAG".—SANTIAGO DE CHILE

ZIG-ZAG REVISTA SEMANAL ILUSTRADA

AÑO 4.º Nº 183



SOMMERCALES.—PAISAJE DEL SUR DE CHILE

Caricaturas Semanales

Darclee

Eximia artista. El triunfo del empresario "nazone". Actualmente todo diletante anemico tiene como divisa "Udire a la Darclee e poi vivire" gracias al mas energico de los reconstituyentes conocidos, el

PEPTONATO DE HIERRO ROBIN





Simone Le Bargy

Famosa actriz francesa, tan celebre por su talento como por sus excentricidades y querellas matrimoniales. Casada con Le Bargy de la Comedia Francesa quien obtuvo el divorcio despues de un ruidoso proceso, Simone Le Bargy figura en el album de Sem, como una fiel consumidora del gran licor frances

BENEDICTINA

DEL EXTRANJERO

LA EXPOSICION DE ZARAGOZA

ESPAÑA trabaja laboriosamente con el fin de conquistar el explendor perdido en las últimas guerras y en el largo período de abandono en que se ha dejado estar á causa de mil motivos que dieron pábulo á los pensadores para que dijeran que se trataba de la decadencia del espíritu nacional.

Una de las pruebas de trabajo se pueden palpar en la última exposición inaugurada en Zaragoza con el fin de conmemorar los famosos *sitios* de dicha ciudad y á la que concurrieron también los franceses.

Es un rasgo hermoso digno de señalarse. Y es que los años van trayendo la unión entre los individuos y los pueblos, como sucesora de los intereses opuestos de las diferentes organizaciones políticas; y todo lo que sea aproximarse de siglo en siglo á este ideal, es servir á la causa humana, es tender á que cada pueblo sea un órgano de la distribución del trabajo en el cuerpo complejo de las sociedades y un colaborador activo en el crecimiento de la riqueza general.

El iniciador de esta idea ha sido don Basilio Paraíso y han concurrido á este certamen internacional cerca de cuatro mil expositores.

"La masa general de los zaragozanos ha respondido al llamamiento—dice un periódico español.—La exposición se vé visitada todas las tardes por un público numeroso, que sanciona con su presencia la idea, y se asocia á la vigorosa manifestación de riqueza patria y de altura de nuestro modo de sentir. Si en todos los grandes certámenes internacionales hay que mirar el fondo más ellos y en los que los rodean; pero no en el pueblo sano ni en los luchadores silenciosos del país".

De todos los edificios de la exposición hay tres que han de sobrevivir á las fiestas y éstos son hermosos por sus líneas y útiles por su disposición. El pabellón central, donde están expuestos los vinos, aguardientes, dulces, pasta de café, embutidos y galletas, es de estilo semi modernista; y produce la impresión de una cosa sencilla y elegante á la vez.

Sobre el edificio que ha de quedar destinado á Escuela de Artes Industriales se ven escudos de las diferentes regiones, y sobre ellos, suben pináculos rematados en circunferencias de piedra, con sendas letras inscritas, que forman sobre el azul del cielo el nombre de España.

En el piso principal de esta construcción se han reunido en distintos salones las telas de los fabricantes de Sabadell, los de Tarrasa, de Barcelona y de otras poblaciones.

Allí se puede ver fácilmente la enorme producción catalana que busca su principal mercado en las demás provincias de la Península.

Los tejidos fuertes aragoneses y los demás productos de la región, declaran un progreso más lento, pero más sólido, más rico en energías propias.

No es esta exposición el resultado de un esfuerzo aislado; por el contrario, ella forma parte de un programa bien definido que los españoles se han trazado para llevar por ese medio y otros á la península al resurgimiento en todas las esferas y en todos los campos de acción.

España, después de una larga era de abatimiento se levanta en alas del esfuerzo vigoroso de sus habitantes. Las artes progresan rápidamente, las industrias han tomado un auje inusitado y el comercio se desarrolla en forma sólida y vigorosa. Todo este levantamiento no es sino el fruto de una labor consciente y bien desarrollada.

En general, como se puede ver, esta exposición que nos ocupa unida á todas las demás manifestaciones, demuestran claramente el trabajo interno á que se dedica la nación española, trabajo que tarde ó temprano la puede llevar á un total resurgimiento.



Pabellón del Ministerio de Fomento en la Exposición Hispano-francesa de Zaragoza



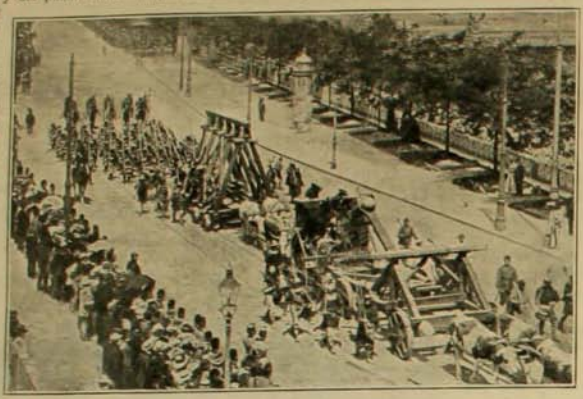
Pabellón de Alimentación de la Exposición de Hispano-francesa en Zaragoza

que al brillante ropaje con que se presentan, en éste hemos puesto alma y vida los españoles, por ser una declaración ante el mundo de que esas degeneraciones de que tanto hablan los pesimistas podrán estar en

ECOS DEL JUBILEO DE FRANCISCO JOSE II

AUN no se apagan los ecos que en el mundo entero despertaron los delicados homenajes que el cariño de los soberanos europeos y del pueblo austro-húngaro tributaron no hace mucho al anciano monarca Francisco José con motivo de la celebración de su jubileo. Nada hay que intensifique más el sentimiento de amor patrio en un pueblo que estas manifestaciones espontáneas que se tributan al que simboliza el poder y la grandeza de la nación y que por tantos años ha empuñado con acierto el cetro de un imperio tan potente.

Parece que el corazón de los ciudadanos se auna en esos instantes en un lazo estrecho de patriotismo y palpita entonces con intensidad violenta hasta estallar en un grito unísono y espontáneo de amor al suelo y de afecto hacia aquel que allí es soberano. Por eso la nota característica y dominante de todas las fiestas dadas en celebración del quincuagésimo aniversario de la ascención al trono de Francisco José II fué la sincera espontaneidad del pueblo, llena de verdadero y delicado afecto. En varios de nuestros números anteriores hemos dado á nuestros lectores algunas informaciones fotográficas sobre los diversos números que constituyeron el programa de las fiestas. Agregaremos hoy á todas esas informaciones otra más cuyo especial interés y originalidad excusan quizás nuestra insistencia sobre esta materia.



Desfile de una artillería medioeval

Decíamos en uno de nuestros números que una de las partes que más habían llamado la atención había sido el desfile de cuadros históricos.

Como se sabe, se organizó bajo la iniciativa de un artista la confección de una serie de cuadros sucesivos de las épocas más brillantes de la historia de Austria.

Entre estos cuadros se distinguió el que aquí reproducimos en la fotografía adjunta.

Nos representa él un desfile de un cuerpo de artillería de la época de la Edad Media. Constituye un tren tirado por lentos atalajes de bueyes escoltados por rudos guerreros del año 1000, toda una artillería primitiva, todo un material de guerra de tiempos vetustos. La visión de este aparato medioeval está minuciosamente reconstituida.

Pero lo más bello del espectáculo era el contraste que esa añeja caravana ofrecía con el modernismo de los palacios y de las calles de Viena por que atravesó.

CUADRO DE ROSENSTAND



Parodiando podemos decir en presencia de este sencillo idilio:

Entre dos que se quieren
que grato es, que grato es
una bombilla á medias
poder chupar, poder chupar.

UNA GRAN CANTANTE

DAMOS aquí la reproducción de un hermoso dibujo debido á la pluma del conocido dibujante G. C. Wilmshurst, y que representa á la celebérrima cantante italiana Lina Cavalieri. Hoy día la Cavalieri ha escalado el elevado puesto de favorita del público inglés. Recientemente ha hecho su estreno en el Covent Garden con ruidosísimo éxito.



Su carrera ha sido rápida y de triunfos hermosos y variados.

Empezó como simple cantante en uno de los tantos cafées que abundan en París. Su voz débil y de escaso registro llamaba poco la atención. En cambio, su hermosura deslumbraba. La fama de su belleza pronto se hizo universal y numerosas tarjetas postales se encargaron de esparcir por el mundo entero los destellos de su privilejiada hermosura. Lina Cavalieri no se contentaba, sin embargo, con la gloria que le prodigaban sus naturales condiciones físicas. Así fué como se dedicó al estudio del canto con ahinco logrando adquirir una voz llena de encantos de suaves y delicadas modulaciones.

EL AEROPLANO WRIGHT

CONSTITUYE este aparato en los momentos actuales el blanco de las miradas de todos los aviadores. El aeroplano Wright, cuya invención corresponde á dos hermanos que han dado al aparato su nombre, parece marcar el último paso en el sentido del progreso dado por los hombres que se dedican á solucionar el problema de la aviación.

Su sencillez es asombrosa y su mismo exterior parece realizar el deseo de dar á estos aparatos cierta semejanza con las alas de una mosca.

La máquina se compone de dos planos más ó menos de igual extensión horizontal. En la mitad del aparato está el motor bastante pequeño pero dotado de una fuerza de 30 caballos.

Posee dos hélices, una de ellas tiene por objeto darle un movimiento de ascensión y la otra tiene por fin el impulso horizontal.

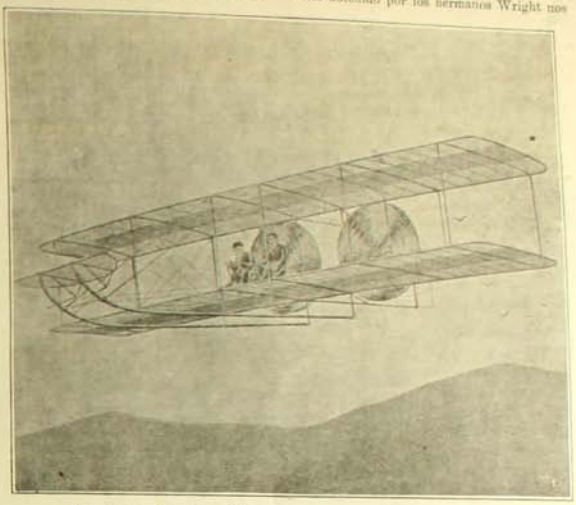
Cada una de ellas es manejada por un piloto que hasta ahora no han sido otros que los hermanos Wilbur y Oliverio Wright.

Durante algún tiempo el aeroplano ha verificado sus célebres ensayos en North Carolina. La velocidad que ha alcanzado á desarrollar es sorprendente. Ha llegado hasta 45 y 48 millas, término medio, por hora. Los primeros ensayos se verificaron con una ligereza de 18, 24 y 32 millas. Gradualmente ésta ha ido aumentando hasta llegar á la sorprendente cifra arriba anotada.

La permanencia del aparato en los aires durante estos primeros ensayos fué más ó menos de 1 hora y 20 minutos. Las últimas noticias que sobre esta máquina nos han llegado se refieren á los ensayos realizados en el lago Loman, los que tuvieron un éxito completo.

La nave recorrió 4 millas de distancia á una altura de 25 metros en 3 minutos 43 segundos. Luego descendió con perfecta suavidad. Esto representaría una velocidad media de 70 á 80 millas por hora.

Muy pronto, los dueños del aeroplano piensan realizar nuevos experimentos de mayor importancia que los ya verificados. El éxito obtenido por los hermanos Wright nos hace concebir la dulcísima esperanza de que muy pronto podremos cruzar los aires en alas de alguna de estas máquinas.



El aeroplano Wright realizando sus ensayos en North Carolina

CONGRESO DE MADRES

UNA distinguida dama de la sociedad mejicana, la señora González Cosío de López, tuvo la feliz idea de invitar á todas las madres de esa República á un Congreso que se verificó en la hermosa metrópoli de ese país.

Hé aquí el fin que envolvía tan elevado propósito: velar incesantemente por la educación física y moral de los niños apartándolos por cuantos medios fuese posible, de todos los escollos con que tropiezan actualmente, ya sea por la indolencia de sus progenitores, ya por el medio en que su razón y sus facultades comienzan á desarrollarse, ya, en fin, por cualquiera de las causas que directa ó indirectamente influyen en su degeneración ó en su abandono.

Hermoso fin, cuya realización mejor que nadie corresponde obtener á las madres.

Tan loable idea fué necesariamente calurosamente acogida por las damas mejicanas, lo que demostraron elocuentemente con su asistencia al Congreso y con el despliegue de extraordinaria actividad para obtener de sus reuniones un resultado seguro y provechoso. En la primera sesión la organizadora del Congreso, al declararlo inaugurado, expuso nuevamente el objeto que se había tenido en vista al reunirlo. A esto agregó numerosas observaciones que demuestran su criterio elevado y sólido. Por último terminó presentando un proyecto de estatutos que fué aprobado por unanimidad y en virtud del cual se hizo inmediatamente el nombramiento de las comisiones que debían encargarse del estudio de las distintas materias que debían someterse á la consideración de la asamblea.

Se nombraron, además otras comisiones, para el estudio del alcoholismo en la infancia y para el establecimiento de hogares para niños obreros así como para el estudio de la delincuencia infantil. Otra comisión se encargó de publicar dos periódicos: uno destinado á las madres y otro á los niños. Tales periódicos, de reconocida utilidad, existen en todos los países civilizados del orbe y en Méjico ellos vinieron á llenar una necesidad que se hacía sentir con verdadera fuerza.

El éxito obtenido por el Congreso ha superado á todas las espectativas y muy digno sería de considerarlo á fin de que procurara imitar su establecimiento ya que entre nosotros tan poca atención se presta á estas materias de reconocida importancia.



Damas que concurrieron á la primera sesión del "Congreso de Madres"

LA GRAN CONVENCION REPUBLICANA DE CHICAGO

UN RECORD FOTOGRAFICO

ALCANZAR los límites de lo estupendo, de lo desconocido, de lo monumental! He ahí la única aspiración de los norte-americanos, el único objeto de su vida. La exajeración se ha incrustado en tal forma en el ánimo de ese pueblo que el americano ha llegado hoy día á simbolizar ya lo hiperbólico.

En todo se manifiesta esta extraña tendencia de los yankees á la que sin duda deben parte de su grandeza y poderío; se manifiesta tanto en los actos privados más nimios como en los actos públicos, se manifiesta en el campo donde germinan las ciencias, las artes, los oficios, las profesiones, se manifiesta en todo hasta en los cataclismos donde solo se les reconoce bajo formas horripilantes y monstruosas. A esta emulación por alcanzar lo que solo es grande y mayor que lo conocido y á su energía y constancia inquebrantable para alcanzar la fantasía concebida en el majin, á estas dos cualidades, decimos, deben principalmente, á nuestro juicio, los norte-americanos, el anje envidiable á que como nación han llegado.

Un testimonio que confirma nuestra aseveración en todas sus partes: la hermosa fotografía que aquí reprodueimos.

Ella tiene su historia y, por cierto, bien interesante. Empezaremos por decir que ha sido tomada en el gran salón donde se reunió la convención republicana de Chicago á mediados de Junio más ó menos, y cuyo resultado consistió en la proclamación de Mr. Taft como candidato á la presidencia de la República.

El número de personas que llenaba la sala era de 11,000 personas más ó menos.

Los preparativos para tomar esta fotografía exijieron el trabajo de seis hombres durante 24 horas.

Un cable de dos mil piés de estensión fué colocado en el techo en forma simétrica al través de las vigas que le adornaban con el fin de asegurar en diversos trechos de él 44 saquitos con polvos de magnesio.

Por medio de un sistema de combinación eléctrico esas cuarenta y cuatro cantidades de magnesio hicieron explosión en un mismo instante dando por resultado la hermosa fotografía aquí reproducida y que sin duda revela un triunfo para esa rama del arte hasta hoy poco conocido. Hay que admirar en ella la nitidéz de los detalles y la gran extensión que abarca.



Fotografía de una parte de la gran convención republicana de Chicago, tomada con luz de magnecio

PIANOS

Steinway & Sont - C Bechstein - R. Sbach Sohn - C. Ronisch
Schiedmayer & Sohne - Gebr. Perzina - E. Rubinstein - J. Pfeiffer.

UNIVERSALMENTE APRECIADOS POR SU EXCELENTE VOZ Y GRAN DURACION EXISTENCIA PERMANENTE DE 250 PIANOS A LA VISTA EN NUESTROS ALMACENES EN VALPARAISO SANTIAGO Y CONCEPCIÓN

C. KIRSINGER & Co.

El mejor tocador automatico de piano: "LA FONOLA"
"LA CONTINENTAL", Máquina de Escribir, de escritura realmente visible

LA ENERGIA, LA ESPERANZA Y LA VITALIDAD PERDIDA



La falta de memoria y la confianza se pueden recuperar de una manera sencilla, natural y eficaz, sin el uso de drogas, ungüentos ó fricciones. Hace 30 años que he estado rejuveneciendo á hombres y mujeres, aliviando dolores y penas, devolviendo los goces de la vida á miles de personas que habían perdido toda esperanza. Lo que se ha hecho en bien de otros se puede hacer también por usted. Pase por mi consultorio y examine mi último aparato eléctrico, el

"HERCULEX"

debidamente privilegiado en todos los países. Pruebe su corriente maravillosa y proporcióneme así la ocasión de explicarle de qué modo ha curado sus docenas de miles. Es reconocido como el gran agente curativo por los principales médicos del mundo.

Todos los consejos y consultas son grátis

Puquios, (Copiapó) 2 de marzo de 1908.—Señor doctor Sanden. Santiago. Muy señor mío: Me es sumamente grato comunicarle que con las aplicaciones que me he dado de su Cinturón Eléctrico "Hércules" he notado una mejoría sorprendente. La debilidad general que me atormentaba continuamente todo mi cuerpo desde hacían ya cerca de tres años se ha cambiado en mucha agilidad y bienestar general. Doy á usted las gracias por el interés que se toma por sus pacientes y me hago un deber recomendarle al público este infalible remedio por si usted desea publicar la presente.

Quedando señor doctor muy agradecido por el bienestar que me ha procurado su buen acierto, soy de Ud. S. S.—ANTONIO DIAZ ARAYA.

Libros Gratis: "Salud en la Naturaleza" y "Vigor". En ellos he explicado todo mi sistema de la aplicación de la electricidad. Los mandaré á usted gratis en sobre cerrado y sin marca, si Ud. acompaña su dirección postal con este aviso.

NOMBRE.....

CALLE.....

CIUDAD.....

Dr. V. SANDEN Santiago, Chile.—223 CALLE ESTADO ESQ. AGUSTINAS

HORAS DE CONSULTA: 8.30 A. M. á 6.30 P. M.—Días de fiesta 9 A. M. á 12 M.



AGENTES GENERALES

MAURICIO GLEISNER Y Cª

MANUFACTURA DE APARATOS FOTOGRAFICOS DE PRECISIÓN

Société des Etablissements Gaumont

Sociedad anónima con un capital de 3.000.000 de francos

57-59, RUE SAINT-ROCH (Av. de l'Opéra) **PARIS**



Los SPIDOS

poseen todos los perfeccionamientos:

Doble descentraje
Enfoque facultativo
Obturador del Congreso
Mira simplificada

Permiten la fotografía EN COLORES por medio de las nuevas placas AUTOCROMAS LUMIÈRE

ATKINSON'S

PARA EL CABELLO **LOTION-EAU DE COLOGNE**

Muy refrescante y estimulante

Superior á todas las otras

NEURASTENIA, ABATIMIENTO moral ó físico, ANEMIA, FLAQUEZA CONVALECENCIA, ATONIA GENERAL, FIEBRE de los PAISES CALIDOS DIARREA CRONICA, AFECCIONES del CORAZON, se curan radicalmente con

el ELIXIR, el VINO ó la **KOLA GRANULADA MONAVON**

3 Premios Mayores 3 Diplomas de Honor — 10 Medallas de Oro 3 Medallas de Plata

TONICOS — RECONSTITUYENTES

PODEROSOS REGENERADORES. QUINTUPLICANDO LAS FUERZAS. DIGESTION

Venta al por mayor: VACHERON, Farmacéutico en LYON (Francia)

Y EN TODAS LAS FARMACIAS

PUREZA DEL CUTIS

— LAIT ANTÉFÉLIQUE —

LA LECHE ANTEFÉLICA

ó Leche Candès

pura ó mezclada con agua, disipa PECAS, LENTEJAS, TEZ BARROSA ARRUGAS, PAECOCES EFLORESCENCIAS ROJECES

Blanca y cosmética el cutis limpio y terso.

CANDÈS & Cº — 20, Paris — 8, Pl. Vendôme

PARFUM

CAMIA



V. RIGAUD
1, Faubourg St-Honoré
PARIS

Depósito en casa de LUIS MOUTIER y Cia
243, Calle Ahumada, SANTIAGO de CHILE

APIOLINA CHAPOTEAUT



Regulariza el *flujo mensual*, corta los *retrasos* y *supresiones* asi como los *dolores* y *cólicos* que suelen coincidir con las *épocas.*

En todas las Farmacias

SALUD DE LAS SEÑORAS

LAS GOTAS CONCENTRADAS DE

HIERRO BRAVAIS

(FER BRAVAIS) *Son el remedio el mas eficaz contra*

DEBILIDAD, FALTA DE FUERZAS, EXTENUACION
ANEMIA, CLOROSIS Y COLORES PALIDOS

El Hierro Bravais carece de olor y de sabor. Recomendado por todos los médicos
NO CONSTIPA JAMÁS. NUNCA ENNEGRECE LOS DIENTES.
Desconfiar de las Imitaciones. — *En muy poco tiempo procura :*

SALUD, VIGOR, FUERZA, BELLEZA

SE HALLA EN TODAS LAS FARMACIAS Y DROGUERIAS : *Depósito :* 130, r. Lafayette, PARIS

PAPEL WLINSI

Soberano remedio para rápida curación de las **Afecciones del pecho, Catarros, Mal de garganta, Bronquitis, Resfriados, Romadizos, de los Reumatismos, Dolores, Lumbagos, etc.**

PARIS, 31, Rue de Seine y todas Farmacias

SEÑORAS

EL APIOL DE LOS Dres JORET Y HOMOLLE

Cura los Dolores, Retardos Supresiones de los Menstruos

Fce SEGUIN, 165, r. St-Honoré, Paris, y todas Farmas.

Pasta y Jarabe de NAFÉ DELANGRENIER contra la Tos, el Catarro y la Bronquitis

Ir. de St-Pères Paris y Farmacias



Racahout de los Arabes
DELANGRENIER
El mejor alimento para los niños



SOLUCIÓN PAUTAUBERGE

al Clorhidro-Fosfato de Cal Creosotado

El remedio más eficaz para curar las **ENFERMEDADES DEL PECHO**, las **TOSES RECIENTES Y ANTIGUAS**, las **BRONQUITIS CRONICAS**

L. PAUTAUBERGE, COURBEVOIE-PARIS Y LAS PRINCIPALES BOTICAS

Estreñimiento

para Adultos **SUPOSITORIOS CHAUMEL** para Niños

Infalibles; obran prontamente en media hora.

Exigase la Marca triangular en la cubierta de papel.
Establecimientos FUMOUZE, 79, Faubourg Saint-Denis, PARIS.

ANEMIA CLOROSIS

PÍLDORAS DE BLANCARD

AUTÉNTICAS

LEUCORREA DEBILIDADES

El CATARRO á la CABEZA debe evitarse ó puede curarse en pocas horas CON LAS PÍLDORAS DE KIPSOL

En todas Farmacias

ZIG-ZAG REVISTA SEMANAL ILUSTRADA Nº 183

Santiago de Chile, 23 de Agosto de 1908



Señorita Raquel Marchant Blanlot

LOS LIBROS VIEJOS

(De la serie "Los Extranjeros")

¿Qué fué lo que le indujo á torcer por aquella callejuela sinuosa y poco transitada para hallarse de improviso frente á la vitrina atestada de libros? Sus antiguos entusiasmos bibliográficos se despertaron delante de las pestas doradas, sonriéronle las viñetas desde lo alto de las páginas abiertas. Consultó su reloj. Era temprano aún, tenía poco que hacer, y después de un rápido arqueo mental de la cartera

—¡Es, Miguel!—se dijo.—No has de ser más pobre por un nuevo ejemplar para tu biblioteca...

Y entró resueltamente á la pequeña librería. La luz velada de aquel día de otoño, nublado y frío, penetraba como con miedo hasta el mostrador y se desvanecía en sombras hacia las estanterías. Había allí una balumba de volúmenes de todos tamaños. Dijérase el desórden de una silenciosa batalla de libros. Tras el mostrador, vestida de luto, como una sombra más obscura en aquel fondo de penumbra, una niña iba anotándolos, inclinada sobre un gran cuaderno.

Miguel cogió uno, el que halló más á la mano. Era un Shakespeare antiguo, uno de los infinitos Willys impresos por la idolatría literaria de sus compatriotas, una edición magnífica que lucía en la anteportada, grabado en cobre, el retrato del gran poeta.

—Es interesante,—murmuró.—Sería una buena adquisición... ¿Cuánto valdrá?

Y examinaba el ejemplar que, en realidad, se presentaba flamante, casi intacto, si bien se conocían en ésta y la otra página las huellas de los dedos ó la nerviosa rayita de lápiz al margen, hecha sin duda por algún lector inteligente.

—Permítame, señor,—le dijo discretamente una voz femenina,



una voz pura y vibrante que le hizo levantar la cabeza con un irresistible impulso de admiración.

—Permítame, señor...

Y al mismo tiempo dos manos blancas y finas, de una delicadeza de modelo, se alargaron para recibir de las suyas el libro. Aquellas manos hojearon y volvieron el volúmen de un lado para otro, lo cerraron para tornar á abrirlo, bajo la mirada curiosa del cliente. El comprendió desde luego que, por hermosas que fueran, aquellas pobres manos estaban perplejas respecto del precio solicitado y consideró cruel prolongar la incertidumbre.

—¿Quiere usted tánto?...

Le ofreció todo lo que llevaba en la cartera.

—Oh!—dijo ella confusa.

Su rostro aparecía encendido por una turbación que él atinaba ya á explicarse; sus ojos, de un azul profundo, subían del libro á los suyos, tan inquietos, que él creyó que le decían: "Deme usted lo que quiera, que siempre será bastante".

Pagó Miguel su compra, pero algo seguía reteniéndole allí. A hurtadillas, mientras ella se empeñaba en ordenar los montones más retirados del mostrador, examinaba á su vendedora y concluía confesándose en silencio que la encontraba adorable. ¿Por qué no lo había observado antes? Fué preciso que oyera su voz, que presenciara la inquietud en que la ponía su sencilla pregunta, para advertir cuán hermosos eran esos cabellos rubios y ondeados, aquellos ojos de mirada tranquila y clara, y aquel busto gracioso que hacía más atrayente el negro de un luto riguroso.

Si hubiera llevado más dinero, seguramente habría comprado más libros: algún Byron con autógrafo ó algún Dickens ilustrado. Porque,—detalle que sólo ahora le llamaba la atención.—todos aquellos libros eran ingleses. Aún las obras clásicas españolas ó francesas aparecían allí en edición de Londres ó Edimburgo. Había en todo esto demasiada intriga para que su temperamento no se sintiera movido de sugestiones románticas. Arrastrado por ellas, se entregó á una serie de pensamientos amables pero absurdos que le hicieron sonreír, á tiempo de alejarse, mientras afuera el día se tornaba más taciturno con su mal humor de niebla y de llovizna.

II

Se hizo un parroquiano asiduo de aquel puesto de libros viejos. El, que era un poco filósofo y un poco poeta, lleno de cosas extrañas aunque con un fondo de ingenuidad sincera y amable, estaba persuadido de que, por un curioso fenómeno, se había despertado en él, de repente, una afición desmesurada por la literatura inglesa... ¡Imposible! No había en el mundo autores más finos, más vigorosos ni más profundos que los británicos, así entre los clásicos como entre los modernos.

Idea semejante hacíale pasar horas tras horas en la pequeña librería, hojeando y revolviendo libros que no siempre podía comprar. Nunca se le había ocurrido pensar en el origen de su repentina y absorbente predilección literaria: pero no hay duda que algo más que los volúmenes usados era lo grato y atrayente que había en aquel recinto obscuro y un poco triste. El no quería convenir consigo mismo en que andaban de por medio unos ojos azules admirables y una voz plateada que sabía subrayar ó contradecir con mucha delicadeza los juicios críticos del cliente...

Porque, es claro, á fuerza de dialogar sobre unos mismos asuntos, ellos habían comenzado por familiarizarse un poco y concluído por ser muy buenos amigos. En medio de la charla, de una manera simple y casi inconciente, se habían hecho recíprocamente confidencias de cierto carácter íntimo que, en cualquiera otra circunstancia, habrían parecido comprometedoras.

El le dijo que era huérfano, que vivía de su trabajo y de lo que le producían algunas propiedades obtenidas en herencia, que hacía una vida de solitario, tal vez algo huraña, pero apacible y sin asperezas, en medio de sus cuadros, sus libros y sus magazines. En cuanto á ella, hacía poco tiempo que su padre, un escocés rico en otros años pero arruinado finalmente por especulaciones desgraciadas, había muerto después de estar largos meses en el lecho, inmovilizado por la parálisis. Vivía ahora con su madre, una pobre viuda á quien consumía la tisis; y como era preciso mantenerse, ella se había resuelto valientemente á realizar toda la existencia de la biblioteca del difunto.

—¡Los pobres libros que él quería tanto! Como son lo que menos vale, es lo último que ha quedado...

A Miguel le interesaban profundamente todos estos detalles. No era, precisamente, lo que él se había imaginado la primera vez que la casualidad le empujó á comprar libros á aquel puesto; pero si no podía saborear la satisfacción del adivino, se consolaba pensando que todo aquello resultaba mucho menos vulgar que sus historias sentimentales. Y á pesar de todo, seguía haciéndose la ilusión de que el interés suyo no provenía más que de cierta curiosidad bonachona de cliente antiguo. ¿Qué más podía haber en la atención con que él escuchaba las confidencias de "esa niña", bastante encantadora por lo demás?

Un día, cuando menos lo sospechaba, tuvo una sorpresa agradabilísima. Cogió del montón un tomo de poesías de un autor des

conocido hasta entonces para él, los poemas de Austin Dobson. Al abrirlo en la primera página, un nombre de mujer, escrito en suaves caracteres femeninos, le saltó á la vista. Ella, que le había observado como distraída, se acercó nerviosamente:

—¡Ah! nó... este no.

Pero ya era tarde. Miguel había leído y acariciaba mentalmente las melodiosas sílabas de un nombre: Jenny Aitckens. Finjió no haber advertido su turbación y le habló, con exajerada curiosidad, de aquel nuevo autor.

—¡Oh!—dijo ella.—A él le gustaba tanto leer á Dobson... Era su autor favorito. Este es un regalo de cumpleaños.

—¡Jenny Aitckens!—repetía dulcemente Miguel, ya en la calle, andando á paso lento y distraído por la acera húmeda de llovizna. ¡Ya sabía su nombre! No tenía necesidad de preguntárselo... Parecía aliviado de un gran peso. Y una inmensa alegría interior, una sensación nueva, cuya causa ni siquiera pensó explicarse, le invadió totalmente.

—¡Jenny! ¡Se llama Jenny!

A fines de aquel otoño, una tarde de sol tristón, Miguel, que había destinado una buena parte de sus rentas mensuales á la adquisición de libros viejos, se encontró con la puerta cerrada, y en ella, clavado como un aviso fatídico, el espantoso rótulo: "Cerrado por duelo". Fué un golpe inesperado para el pobre. Adivinó al punto el origen de ese duelo. Pero se obstinaba en permanecer allí, como si algo esperara todavía. Después, comprendiendo que era inútil, dió media vuelta y se alejó tambaleando, con un desacorazonamiento que le embotaba las facultades, no permitiéndole siquiera raciocinar. Por la noche, en su cuarto silencioso, á la luz de la lámpara, releyendo sin leer aquellos libros que eran ya sus únicos amigos, tuvo un acceso repentino de llanto. Se echó sobre la cama, enloquecido por una idea que sólo ahora le asaltaba, y gritó, con un gesto desesperado:



—¡Imbécil! ¡Imbécil!

Sí, eras bien tonto, pobre Miguel, y es tu tontería la que pagas. ¿Cómo no comprendiste antes que estabas enamorado? El buen muchacho esperó uno, dos, tres días... Pasó por aquella calle, ya tan familiar. El rótulo siniestro había desaparecido; pero la puerta continuaba cerrada. Siguió esperando una semana y otra... Entonces, resuelto á todo, se lanzó en una pesquisa loca por toda la ciudad.

III

Leyendo los poemas de Dobson, (había conseguido que le vendiera un ejemplar igual) subía Miguel aquella tarde al Cerro Alegre. Estaba ya muy avanzado el invierno. Sin embargo, aquel día había sido tan excepcional que Miguel, dando en el arroyo con sus azares, se dejó tentar por la benignidad de la atmósfera, y alentando una vaga esperanza de encontrar el bien perdido, se echó á vagabundear por las alturas de la población.

¡Qué de historias se había forjado el buen Miguel para explicarse la suerte de su amiga! Con esa desordenada imaginación de los tímidos, que sólo en sueños son audaces, la había visto, unas veces extraviada en los vericuetos de la vida, cediendo á las horribles seducciones de la urbe, otras veces en viaje, á bordo de un gran trasatlántico, con rumbo á la tierra de sus padres... Y Miguel la imaginaba, siempre la misma, con sus ojos de triste dulzura, absorviéndose en la contemplación del horizonte, en alta mar, bajo el libre cielo, arrebatados los cabellos en una lucha ideal contra el viento del océano.

El sol acababa de perderse tras el parque de Playa Ancha. Aquel lado del firmamento aparecía como un campo de espigas deslumbradoras. Miguel volvió la vista y se detuvo un instante, seducido por el espectáculo soberbio que tenía á su frente. La ciudad aún inquieta y bulliciosa, la bahía tranquila y profunda, los barcos perezosamente adormilados, y más allá la costa que seguía hacia el norte, las puntas y las caletas un viento vivaracho que iba despojando los jardines y arrastraba las hojas por las tortuosas avenidas hacia el plan.

Miguel callejeó largo rato. Había cerrado el libro para saborear más intensamente el goce de aquella hora extraordinaria. De pronto un nombre, un dulce nombre femenino, el "suyo", pronunciado por gargantas infantiles, llegó vibrante á sus oídos é hizo latir su corazón:

—¡Jenny! ¡Jenny... Come here!

Este grito resonó dos veces tras de las rejas de una quinta. Miguel se empinó para mirar hacia el sitio de donde partía, lleno de inmensa ansiedad. Advirtió la alzazara de los niños en el jardín, pero la exuberancia de las enredaderas que tapian las rejas no le permitió ver nada. Por un claro, pudo al fin dominar el interior. En el fondo, junto á la baranda del corredor, al amparo de anchas hojas tropicales, vió dos mujeres: una joven de edad, inclinada sobre un tejido. El grito volvió á resonar:

—¡Jenny! ¡Jenny!

La joven levantó la cabeza y miró á su oyente, como si la consultara. Miguel la vió entonces, temblando de placer ó de angustia. Era ella, era su Jenny, aquí en persiguela de... esperadas de tantos días... No tuvo valor para permanecer allí. Creyó que bastaba, para su dicha, saber donde podría volver á verla siempre, aunque fuera desde lejos... Y palpitándole el corazón, emprendió el regreso á la ciudad.

Mañana y tarde se le vió después, á aquel angiófilo literario, transitar por las mismas avenidas del Cerro. Andando, pensaba en la vida de su amiga, tan semejante, en el fondo, á la suya propia, árida y solitaria, triste de paro monótono. Y se imaginaba á Jenny, sufriendo todos los vejámenes de esas existencias secundarias y pasivas que sirven de institutrices ó lectoras, ó simplemente de damas de compañía en casas de familias opulentas.

—¡No ha de ser!—protestaba Miguel, y apretaba sombríamente los puños, con un gesto de caballero medioeval ante el castillo de su adorada cautiva. ¿Cómo se atrevió á saludarla. No habría podido decirlo... Recordaba, sí, que ella le correspondió con una sonrisa.

Jenny dirigía los juegos de los niños, y hasta saltaba con ellos. Pero luego se puso grave y se alejó para enviar á Miguel, desde el corredor, una mirada que atravesó la atmósfera, haciendo vibrar la media sombra del crepúsculo.

—¡Oh, si yo pudiera hablarla!—pensaba Miguel.—¿Cómo hacer para conseguirlo? ¿Escribirle? Eso era estúpido, ramplón, groseramente vulgar!

Y tras largas y febriles vacilaciones, se decidió á guardar heroicamente la ocasión propicia. Entonces, sí, se lo diría todo...

Una tarde (los niños, una parvada de rubios pilluelos, corrían por el jardín) la vió por fin junto á las rejas.

Temblando, como delante de un gran peligro, se detuvo ante ella. Saludó balbuceando.

—Hace tres meses que no compro un libro...

Pero se interrumpió al punto, seguro de haber dicho una tontería. Y empezó de nuevo:

—Hace tres meses que la busco, amiga mía... ¡Tres meses! ¿Se ha acordado usted también un poco de su pobre amigo?

Ella, por toda respuesta, alzó hacia él la mirada de sus ojos azules, siempre tranquilos, y los clavó en los suyos.

Leyó sin duda toda la pasión que resplandecía en el ingenuo rostro de Miguel, porque éste vió encenderse de rubor sus pálidas mejillas de huérfana, á medida que se iba aproximando:

—Oh, siempre, siempre...—murmuró.

Y luego estendió por entre las enredaderas su blanca y fina mano, que surgió sobre el verde intenso del follaje como un maravilloso lirio que hubiese florecido de repente.

—¡Gracias!—dijo Miguel.

Y besó aquella mano, con un largo suspiro de alivio...

CRISTOBAL ZARATE



CON RUMBO HACIA ALTA MAR

A Vicente Blasco Ibáñez

A bordo del «Lea.

¡A dónde va mi senda sobre el abismo? Pienso
en la hondura del agua, y me quedo suspenso.
Van pasando las olas azules, espumantes,
rasgadas por la proa; clarean los distantes
confines solitarios, y oscilan los cañones
enormes del *steamer*, por bajo los bullones
de las nubes altísimas. El aire desmelena
los penachos del humo.

¿Llegaré?

La cadena
que va al timon chirría; y por entre los ralos
cordajes distendidos que sujetan los palos,
diviso la ribera. En lo azul se destaca
la línea de los cerros, se encoje la resaca
dejando las espumas en la arena, y perdido
en lo inmenso del agua y del cielo tendido
sobre todos los límites, lentamente desplego
mis alas invisibles, y soñando me entrego
al viento de la hora.

El sol desciende, pasa
la línea de occidente, y su fulgor abrasa
por debajo la comba de las nubes. La orilla
de cada pliegue blanco ó ceniciento, brilla
con un tono de púrpura que suavemente deja
caer sus bermellones sobre el agua azuleja.
El mar, sangrando, se hincha, y hasta donde se pierde
no se divisa un rasgo ni azulado, ni verde:
todo es luz escarlata! ¿Qué recuerdo lo ajita?
¿Qué remueve los antros de sus aguas? ¿Qué exita
sus tranquilas honduras á sentir el arrojo
con que cruza los aires este momento rojo?
Es tan humano el ritmo del latido, que impulsa
el avance del agua purpurada y convulsa,
que me turbo, y mis ojos, en el laxo ó erecto
erguirse de las olas, ven latir, resurrecto,
el haz de corazones caídos á este abismo
en los vértigos locos de pasion ó heroismo!
¡Cómo tiemblan algunos! ¡Cómo pasan aquellos
de ritmo doloroso! ¡Cómo siembran destellos
triunfales estos otros! ¡Cómo este grupo deja
el lánguido recuerdo de una estela bermeja,
en tanto aquel se encumbra, se crispa, se revuelve,
se detiene espumando, y á sus ímpetus vuelve
como quien siente el ánsia de alcanzar la ilusoria
majestad que prometen los lauros de la gloria!
Por aquí van algunos rodando á donde quiera
llevarlos el capricho de algun viento cualquiera;
y por allá siguiendo sendas desconocidas,
como un revuelto grupo de hojas secas caídas
en el oscuro otoño de la pasion, van esos
que no sintieron nunca el calor de los besos
de que soñaron; todos los que el postrer suspiro
barrió como un puñado de cenizas.

Aspiro
la esencia del paisaje visionario. Me lleva,
me arrebata el prodijio. El oleaje se eleva
con luminosa insania de heroicidad, con bríos
que yo siento en mi sangre como si fueran míos;
es un algo de gloria y de sombra que enlazan
sus rosas y sus lágrimas, y nuevamente pasan
camino de la nada; es vértigo que sueña
con alzarse del limo, y oscila y se despeña;
es el himno grandioso que en la flor es perfume
y destello en el astro, el himno que consume
las fuerzas interiores de todo sér; es llama
que en su floral instante, por algo eterno clama!
¡Oh los verdes laureles! ¡Oh la inútil porfía
de todo lo que sube soñando todavía!
¿Qué me quiere esta hora? ¿A qué estas remembranzas?
de sueños estinguidos y muertas esperanzas?
¡De todos los altivos corazones que en vano
lucharon, y cayeron como cae el oceano
que en su rodar constante, febril sobre sí mismo
no avanza y se revuelve sobre su propio abismo?

Cambia la luz, se amengua. Va se va la locura
carmesí de las olas; ya la inmensa llanura
se tiñe de esperanza. Es el viento un suspiro.
Hay, sobre el verde, tonos de pálido zafiro
que se indican y mueren con un temblar. Se apagan
los largos horizontes; confusamente vagan
las nubes cenicientas; algo de luz tirita
todavía en la seda de las aguas, palpita,
á lo léjos, rasgando la claridad dudosa,
una gaviota inquieta como una mariposa,
y el paisaje se borra, se pierde, se hace fluido
para rodar con todos sus sueños al olvido.

MIGUEL LUIS ROCUANT.

ROMA

PAGINAS DE UN LIBRO

MARIO Crispi. Se reanudaron las relaciones comerciales entre Francia é Italia. Gracias á esto Italia se restablece, á pesar de la carga pesada de buques y cañones que le impone su participación á la Triple Alianza.

Han vuelto esos seiscientos millones de francos, de la exportación anual, que habían desaparecido junto con la ruptura de los tratados de comercio con Francia. El comercio italiano, mientras estuvo divorciado del francés—por la influencia de Crispi y de Bismarck—buscó mercados nuevos é independientes. Ahora le sirven. La riqueza reaparece bajo el límpido cielo de Italia la bella.



"Esa población que parecía conservar la fiereza y la hermosura de la raza de Augusto"...

Pero Roma, la capital del reino unido, no es una ciudad rica, ni confortable, ni adelantada. La riqueza, el adelanto, el confort, se han ido al norte, á los valles fértiles, á los sitios industriales, á Milán, Génova, Turín.

En Roma la policía anda aparejada, como la guardia civil de España, y se le escapan los malhechores. En la calle todos se saludan, todos se conocen, como en las aldeas grandes. La sociedad es reducida. Como en la Edad Media, se ven nichos de vírgenes y santos en las esquinas. Circulan grupos de clérigos y limosneros. La superstición impera.

Mujeres de los montes napolitanos, hermosas, pintorescas, tristes, vienen á ofrecerse como modelos á los pintores de la Academia de San Lucas y á los estudiantes de la Villa Médicis. Se exhiben en las gradas de la plaza de España como en un mostrador de esclavos. Hay un admirable dibujo de Enrique Regnault que representa esa escena de atraso y de tristeza.

Los "campagneses", arriando bueyes, llenan las calles con sus mantos "color de neblina", al decir de Teófilo Gautier. Punzan á los animales con unas crueles picas ("il pungolo") que hacen notar la más completa ausencia de sociedades protectoras.

El pueblo se revela decadente. Los que más valen son los campesinos ("ciociari") con sus sandalias, sus gaitas, y sus mulas vistosamente enjaezadas. Estos se aglomeran frente al Panthéon de Agripa ó al pie del Capitolio.

De la antigua Roma no quedan sino ruinas. Aún esa población obrera que vivía en las faldas del Janículo, en el barrio "trastiberiano", y que parecía conservar la fiereza y la hermosura de la raza de Augusto, esa raza que hasta hace cincuenta años permanecía rebelde y hablando un dialecto propio, aún esa, ha entrado en la decadencia nivelatriz.

El centro aglomerado de la ciudad lo forman los antiguos palacios de la nobleza. Están casi todos sumidos en el mar de la hipoteca, entregados al comercio vil y prosaico. Da mucha pena ver esas construcciones severas de la Edad Media, ó esas fachadas elegantes del estilo "barroco" (siglo XVII) cubiertas de avisos policromos y de letreros que dicen: "calzoleria", "albergo", "liquoreria", "cappelleria", etc., etc.... Los seculares escudos de la nobleza negra (pontificia), que fueron símbolos de Papas y de potentados universales, los blasones de mármol de los príncipes ambiguos y temibles que se repartieron la península hasta fines del siglo XVIII, ahora sirven de base á botas de cartón piedra, á inmensas botellas de cerveza Munich, ó sirven de percha á colgajos de quitasoles verdes, amarillos, lacres... Esta es la suerte que han corrido algunos de esos palacios regios é históricos que pertenecían á los nombres ilustres de la Edad Media y el Renacimiento.

Estaba por venderse el famoso palacio de la "Tor di Nona", del conde Primoli, situado junto á ese "Albergo di l'Orso" donde vivió Montaigne cuando vino á visitar la ciudad eterna.

Hace poco el rey tuvo que apresurarse á adquirir esa Villa Borghèse en la cual se cristaliza y se resume el genio artístico de la Italia. Los acreedores de la familia la pusieron en subasta pública, y el epicurismo artístico de los millonarios extranjeros estaba de plácemes.

Hay que darse á santo que las exigencias de la Roma contemporánea no obliguen á destruir esos palacios legendarios y magníficos, cuando se adaptan al comercio. Si no fuera por eso, ¡cuántas obras maestras habrían desaparecido ya bajo la electricidad y el fierro de los grandes almacenes? Por suerte Roma no ha crecido lo bastante para tener la fuerza de derribar esas macizas construcciones.

Gracias á esto Roma ha quedado antigua. Este es su privilegio: lo perderá tal vez por el espíritu de progreso que rehace constantemente la juventud de las ciudades. Las capitales atraviesan los siglos como las faces de una metamórfosis. Las cosas antiguas quedan en ellas como adornos. Roma no es así. Su pasado la agobia; su historia, en fechas venerables y profundas, le ha hecho como grandes é imborrables arrugas.

El palacio Venecia, de inapreciable estilo florentino, construído en 1455 con las piedras del Coliseo, se ha salvado de ser convertido en tienda, porque el Austria lo adquirió en 1797 y le hizo el asiento de su embajada ante la Curia.

Si la Roma antigua se mantiene en las construcciones, también en la ciudad de Nerón y de los Borgia, se mantienen muchas de las formas refinadas y culpables de los siglos pasados.

La revolución filosófica de 1789 cambió por completo el orden de las cosas y el sistema de la vida. La nobleza antigua, protestando de la reforma, se empeñó en quedarse en la molicie y el libertinaje. No es extraño, por esto, que haya perdido su fortuna y su poder moral. Se dice que ahora ha abierto los ojos y empieza á reaccionar. Tiempo es ya. Se han perdido las mejores herencias y las mejores tradiciones.

Infinitos duques y condes, de las más legítimas procedencias, andan á pie desnudos por los grandes caminos de Italia, por esos históricos caminos que sus antepasados recorrían á la cabeza de los pueblos.



Todo eso en el doble y melancólico prestigio de su belleza y de su ruina

Taine refiere el caso de una lágrima furtiva sorprendida sobre el rostro de un auriga que le hacía notar las bellezas de la fachada de un antiguo palacio: era el nieto del que fué amo en la señorial vivienda.

Un distinguido caballero italiano me refirió el siguiente caso:

"Habitaba yo—me dijo—en un inmueble moderno de la Vía Gregoriana. Me había dicho mi cochero que el que limpiaba la escalera era el propio conde R... Pronto hube de convencerme de la veracidad de esa aseveración. El conde R... que fregaba mi escalera, me tomó por confidente y consejero. Había recibido de una ajencia de París una proposición de matrimonio en las siguientes condiciones: "Se casará usted con la señora X... la cual llevará su nombre y su título. No tendrá usted ingerencia alguna en la administración de los bienes de su esposa, pero gozará usted de una renta mensual de quinientas liras para sus gastos personales"... Y la siguiente nota: "Desde el momento en que usted se decida le serán pagados los gastos de viaje y de sastrería"... El conde quiso tomar mi parecer, á lo cual yo me negué, naturalmente, en razón de mis ideas particulares sobre un caso semejante.... A los diez días el barredor de la escalera vino, con levita, guantes, y roseta al ojal, á despedirse de mí. Había aceptado la propuesta de la ajencia parisiense. Pero no sin haber obtenido un aumento de trescientas liras en la partida de sus gastos personales"...

El caballero que me refirió este caso admirabla, aunque común en las ciudades italianas, me pidió guardase en secreto el nombre del conde R... Se trata de uno de los elegantes á la moda en el mundo cosmopolita: su nombre figura en las crónicas sociales de "Le Figaro", toma parte en los concursos hípicos, y tiene en la Cornisa una "villa" encantadora.

El renacimiento social y económico que se hace sentir en Italia, debido á la liberalización y á la unidad política del Reino, poco influye sobre Roma, como ya lo dije. La hermosa historia de la unidad italiana, comenzada en 1821 por el conde Santorre de Santarosa y terminada por los garibaldinos en el asalto de la Puerta Pía, no se marca en Roma sino por seis ó siete monumentos: las estatuas de los príncipes de Saboya en las alturas del Quirinal, la de Garibaldi en la cresta del Janículo, la de los hermanos Cairoli en el Pinchio, la canalización del río, el Palacio de Justicia, el Museo de Arte Moderno, la "Via Nazionale" y ahora último el grandioso monumento á Victor Manuel.

Ya no es Roma la capital del mundo; ya no se dictan en sus atrios de marmol las leyes inteligentes y severas que cimentaban la civilización; ya la fé no inspira tan grandes ideas, ni tan grandes móviles en el pueblo. No están ya en Roma los artistas maravillosos que sabían dar forma acabada y armónica á los bellos pero vagos ideales de la humanidad. Todo ha concluido en la famosa "ciudad de las siete colinas"; nada de lo nuevo vale la pena. Hasta los músicos y los artistas líricos, que le quedaban, se han ido á otras regiones.

Ya no es Roma la capital del mundo. Pero sigue siendo la "ciudad eterna".

Los dos períodos en que el genio humano llegó á mayor altura,—la Antigüedad clásica y el Renacimiento,—quedaron escritos en Roma de un modo perdurable. Ahí están el Capitolio y el Aventino cubierto de ruinas preciosas, que son el poema épico de Cicerón y Marco Aurelio. Ahí están las iglesias en que se guardan las reliquias de los Apóstoles, las catacumbas en que se conservan las cenizas de los Santos, el Coliseo, en cuya arena sangrienta brilló el heroísmo de los mártires de la fé cristiana: ahí está todo cuanto formó el drama del catolicismo al entrar en la conciencia latina. Ahí están las basílicas monumentales, esfuerzos casi increíbles de belleza y de pompa hechos sobre la piedra, triun-



"Ruinas preciosas que son el poema épico de Cicerón y Marco Aurelio..."



"Las basílicas monumentales, esfuerzos casi increíbles de belleza y de pompa..."



"Un admirable dibujo de Enrique Renault que representa esa escena de atraso y de tristeza..."

fos maravillosos obtenidos sobre la materia, renacimiento aventajado de la éra clásica debido al soplo de la fé que triunfa sobre el mundo, y produce un arte hercúleo y liviano, á la vez que místico y gracioso.

Ahí está todo eso, en el doble y melancólico prestigio de su belleza y de su ruina; ahí estará siempre, entre la tumba de Adrián y el Monte Celio. Es la "ciudad eterna".

Otra puede ser la ciudad del porvenir; Roma será siempre la ciudad del pasado.

El mundo entero acude á admirar su belleza siempre viva, á beber su embriagante poesía, á tomar su honda lección. Acude en el peregrinaje de los creyentes, en la ola cada día mayor de los que aman el arte y la ciencia del espíritu. Por eso la Roma contemporánea no edifica sino hoteles de cinco pisos, albergues para los creyentes y para los ateos que acuden igualmente seducidos por la Roma antigua, por la fuente única de las universales tradiciones.

El barrio Ludovisi, nuevo y confortable, se compone exclusivamente de hoteles, en los cuales cada invierno acampan doscientos ó trescientos mil visitantes extranjeros. Esto es lo único que da vida á la ciudad. Roma es una limosnera andrajosa que vive exhibiendo las reliquias de su pasada grandeza.



"En medio de la vida moderna el pasado se conserva en elevadas columnas..."

La corriente cosmopolita que caracteriza nuestra época ha establecido uno de sus centros de rotación en la vieja y noble Roma, cuyo clima, bañado por brisas africanas, es delicioso en invierno. En Roma se desarrollan los dramas y las novelas del mundo elegante y vago. Beyle, que fué el primero que notó las particularidades de esta nueva forma de la sociedad universal, dijo al volver de Roma: "Vengo adesso da cosmopoli". Los viajeros, con sus maneras incoherentes y sus exterioridades abigarradas, contrastan de un modo singular con el carácter perenne de la gran ciudad de los Césares y de los Papas. El más moderno, el más arbitrario, el más momentáneo género de existencia, ha sentado sus reales ahí donde hasta los guijarros hablan de un pasado secular. Las excepciones y las singularidades se anidan en Roma, en lo que hay de más "eterno" sobre la tierra. Y esta reunión de un mundo muerto con una sociedad naciente ofrece un carácter interesante y paradojal.

B. VICUÑA SUBERCASEAUX

DOS ARTISTAS



El maestro Armani

LA personalidad artística de Cristalli ha logrado imponerse ante nuestro público á impulsos de sus indiscutibles méritos de cantante. Cristalli ha triunfado, ha salvado todos esos escollos difíciles que ofrecen los gustos á veces extraños de un público, los prejuicios, el ambiente y tantas otras circunstancias que dan base en muchas ocasiones al juicio de un auditorio.

Cristalli ha triunfado en todos los campos donde ha actuado su elevado temperamento artístico: en las delicadas modulaciones y armonías de la música italiana y en los movimientos magestuosos é incomprensibles aún para la mayor parte de nuestro público de la música wagneriana.

Ha arrancado ovaciones estruendosas en *Tosca* y ha cosechado aplausos espontáneos llenos de sincero entusiasmo en *Lohengrin*.

Armani también es un artista, un verdadero artista, lleno de nerviosa originalidad y dotado de un criterio musical sólido y elevado.

Su batuta vibra generalmente con intensa emoción. Por la punta de ella brotan transportes de verdadera inspiración y de entusiasmo lírico que se transmiten á los ejecutantes de su orquesta electrizados por la influencia del maestro.

Nuestro público le conoce desde largos años; siente placer al verle ante su orquesta y también ese afecto que nos inspiran esos buenos amigos que nos procuran ratos de inefable deleite con las concepciones de su talento.



El tenor Cristalli

MEMORIAS DE ANTAÑO



I

Esta, Fabio, ¡ay dolor! que ves ahora,
época de escasez y carestía,
con hambre abrumadora
y con la bolsa del metal vacía,
fué—en tiempos de *Calancha* y la *Calchona*—
la de la patria alegre y regalona:
el Chile de la holgura,
de la gorda abundancia y baratura.
¡Oh, qué tiempos aquellos,
que los trajera yo de los cabellos!...
Tiempos de las legumbres y las coles,
del trigo, del maíz, de los frejoles,
de papas, de cebollas, de zapallos,
de pavos, de gallinas y de gallos.
Tiempos de ovejas y fecundas vacas;
en que los guachalomos bien salpresos,
las lenguas y los quesos
traíanse en alforjas y petacas.

¿Qué se hicieron las regias empanadas,
los pasteles al horno, los budines
y las leches nevadas,
que ya no se ven hoy en los festines?
¿En qué mesas existe el buen puchero,
el bisteque y la pierna de cordero?
¿Qué se hicieron los bravos *valdivianos*
y las ricas cazuelas?
¿Qué es de aquellos almuerzos soberanos
que cuentan las abuelas?
¡De tan sabrosa y suculenta historia
hoy solo existe una feliz memoria!...
¡Ay! que de aquellas mesas de alegría,
le resta al paladar la cesantía!
Y el pan que los peniques hoy nos legan,
pildoras son de hiel que de hambre anegan...

II

Recuerdo con placer que en esos años
de *cuadra*, (y no salón), con taburetes,
no había los tacaños
de que hoy somos juguetes.
La carga se vendía con su tercio;
y entonces, en la industria y el comercio,
la cuaucha y los billetes
eran nombres exóticos y extraños.
Recuerdo bien que solo con *diez reales*,
¡los cielos son testigos!
podía festejarse á tres amigos;
y gastando los *diez*—y no completos—
los cuatro comensales
quedábamos cual padres provinciales,
vigorosos, robustos y repletos
¡Oh, qué tiempos aquellos,
que los trajera aquí de los cabellos!...
Recuerdo que en la "Plaza del Mercado,"
pero en la antigua Plaza
un trozo enorme de jugoso asado
solo valía *un real*—con pan de grasa;
medio real el tasón de chocolate
con pan y mantequilla;
solo *un cuartillo* el perfumado mate,
y una mitad la hermosa zopaipilla!
¿Para qué hablar de aquellas empanadas
que con pescado frito y ensaladas
en la sencilla mesa
la casera nos daba con sorpresa
por precios, que eran casi regaladas?

III

Conservo en la memoria todavía
como un recuerdo cariñoso y tierno
de dicha y ufanía,
que en la estación de invierno,
buscando distracciones,
solía convidar á dos amigos;
y siempre que llovía,
tomando las debidas precauciones,
prov'stos de paraguas y de suecos,
como tambien de abrigos,
con bien poco dinero en los chalecos,
pero el último lleno de alegría,
por un piso endiablado
y á paso redoblado,
entonando canciones
ó alguna aria de Hernani ó de Lucía
nos íbamos, á salto y tropezones,
á engullir los famosos *picarones*
de la célebre negra *Rosalía*.
Su sala, con frecuencia,
tenía numerosa concurrencia.
A más de *picarones*, se comía
el buen pescado frito y carne asada
con sabrosa ensalada.
Allí, cual se charlaba, se engullía.

Después de comer bien—cuentas cabales:
por *siete* pedimentos—*siete reales!*
Y advierto que salían más baratos,
pues quedaban sobrantes en los platos...
En la noche, al *Café* de Sierra Bella,
que tenía por muestra una botella.
Si del fino no estaba bien provisto,
siempre el de Costa Rica estaba listo.
Se tomaba el café con leche *pura*
y con pan de cerveza.
¡Hoy no comemos pan de tal *grandeza!*
Ni leche vemos ya de tal gordura
como aquella que hervía en nata espesa.
No existían las *leches bautismales*,
ni los pancitos de hoy: *incorporales*.
—¿Cuánto se debe, mozo?
preguntábale entonces al sirviente
que acudía á la mesa presuroso.
—¿Por tres tasas? *Tres reales*, solamente.
¡Por tres tasas enormes y bien llenas,
agotadas, al fin, á duras penas!

IV

En la "Posada de Santo Domingo",
por la pensión de un mes y alojamiento...
he dicho mal; distingo.
Según el Reglamento,
por una pieza grande, cual potrero,
con derecho de entrada á los corrales
para arreglar petacas y costales,
se cobraba de arriendo al pasajero
tres pesos, á lo más, viviendo solo,
fuera chileno ó "gringo",
en lo cual no podía caber dolo.
Por pensión y hospedaje:
si era algún *forastero*, hombre de viaje,
entonces se exijía cinco reales por día.
Veamos la pensión que se le daba
al huésped que de paso allí alojaba.
Desayuno: seis mates, con dos panes,
por corta providencia,
para salir de afanes
de escrúpulo y descargo de conciencia.
Almuerzo: una cazuela de cordero;
ajiaco, á la chilena, bien picante;
pebre, con tres costillas de ternero;
queso, pan, chacolí: todo abundante.
Comida: sopa gorda; gran puchero;
albóndigas, frejoles y estofado;
tomates, al guaspacho, y rico asado;
queso, pan y licor: á lo grosero.
¿Podía quedar fresco y bien liviano
con tan fiero atracón el parroquiano?
Oh, Fabio, no me digas que esta es "lata";
porque todo costaba poca plata.
Chile era cornucopia sorprendente.
¡Y quien difere lo contrario miente!...
Y ¿qué tiene de extraño?
¿Quién no sabe que en el Chile de antaño,
en el de "mameluco" y "cordovanes",
se apollillaba el charqui en los saguanes?

V

Haré reminicencias generales
de ciertas regalías especiales
que en esa época hermosa
gocé cuando era "gualna";
en esa edad sabrosa
del "mate", del "turrón" y la "chanfaina"!
¡Oh, tiempos de "Calancha"
y la fiera "Calchona"!
¡El corazón se ensancha
pensando en esa vida regalona!
En los días de santos...
es decir, en aquellos más ruidosos...
¡Entonces eran tantos,



que no puedo fijar, por numerosos!
Desde muy de mañana
y por calles derechas y torcidas
circulaba una larga caravana
de mozos y muchachas relamidas
... (como hay también ahora),
llevando con cuidado
los regalos que enviaba la "señora"
á la casa del santo festejado.
Los mozos y mujeres portadoras,
con sus brazos rollizos
eran en ese tiempo conductoras
de regalos, por cierto, bien "macizos".
Citaré como ejemplo
"de una verdad tan grande como un templo",
la conocida lista
que tengo aquí, á la vista,
de lo que á la sazón se regalaba
á quien en su cumple-años celebraba.
Al frente, de oficial abanderado,
iba el pavo enflorado
con alfiños de adorno
en todo su contorno.
En seguida, el jamón azucarado.
Item, (más), un lechón asado al horno.
Gran frutero, que iba bien colmado
de lúcumas, de plátanos y limas,
(regalillo especial de algunas primas);...
Bandeja, con naranjas y con tunas,
y un enorme azafate de aceitunas.
Primera compañía.—
En pos de ella, seguía:
el clásico castillo
de cascos de naranja y caramelo;
el molde de jalea de membrillo;
la torta colosal de viscochuelo.
En un plato, el gracioso canastillo
tejido de alfeñique embetunado.
Manjar blanco; alfajores; almendrado;
pasta de masa real; pasteles de hoja;
un botijón de miel; otro de aloja;
limones y duraznos confitados;
uno, dos y hasta tres botes de helados.
Y seguían llegando los manjares,
"como de bendición": particulares.
Enfin, el repostero estaba lleno.
Al sentarse á comer era lo bueno.
Allí, sin etiqueta,
la mesa era tratada á la baqueta.
Si en frutas era débil el fogueo,
en dulces arreciaba el tiroteo
y en fiambres se calaba balloneta.
—Hijitos: (nos decía en gran contento
el jefe de la casa y la familia),
Aquí somos personas de confianza,
y se debe comer sin cumplimiento.
No estamos en cuaresma, ni en vigilia.
Provecho y pasar bien, que el tiempo avanza.
Vamos:—contra pereza, diligencia.
Y con tal advertencia,
recobraban los tímidos aliento.
Quien no tenía muelas, ni colmillos,
comía á dos carrillos.
En vista de la crema en viscochuelo,
al que era calvo, le arrastraba el pelo.
Se atacaba á la *cena*
a mandíbula llena.
Y un sordo que comía y que no hablaba,
recortando del pavo los zancajos,
al engullirse un trozo, así exclamaba:
—¡Para el hombre se hicieron los trabajos!
¡Que venga más, Señor!... y masticaba.
—Hijitos: (repetía el caballero,
saboreando una presa de cordero),
Atracarle á las viandas con franqueza;
están todos ustedes en su casa.
—Gracias.—Y *francamente* aquella mesa
en la noche quedaba tabla rasa.
Tal era Chile en época lejana,
de gente cariñosa y campechana.
Y no creas, oh, Fabio, que esa gente
que asaltía á la mesa, como enjambre,
estaba ansiosa de matar el hambre,
que pudiera sentir un indigente.
Creerlo es un error; no era ese el hecho.
A nadie le faltaba su cazuela.
Era costumbre de aplicar la muela
para quedar á vientre satisfecho.
Preciso es advertir que en los salones
de ciertos copetones
de *calesa* y de vida regalada,
la conducta era en todo moderada;
pero siempre existía la franqueza,
¡la exquisita atención y la largueza.

VI

Recordaré otros hechos bien curiosos
de gajes igualmente provechosos
obtenidos en paz, sin peripecias,
en días de función en las iglesias,
celebrando á sus santos y patrones
con fiestas de sermón y procesiones.
Pues bien, en monasterios y conventos,
con órgano y repiques de campanas
que atronaban los vientos,
en risueñas mañanas
se convidaba al pueblo á esas funciones.
Siendo día festivo,
existía, á la vez, doble motivo
para atraer á ellas diligentes
á los remisos y á los negligentes.
En el convento y en el monasterio,
aún estando en función, todo era serio.
Terminado el sermón, dicha la misa,
se servía á señoras el buen *mate;*
y después, á diversos concurrentes
se invitaba á tomar el chocolate.
Parte del auditorio,
con gran circunspección, sin darse prisa,
pasaba al comedor del locutorio.
Allí los asistentes
diciendo en su interior muy complacientes
gaudeamus, aleluya,
como en compensación de sus ofrendas,
se honraban con las tasas reverendas
(cada cual con la suya),
del líquido espumoso,
fragante, apetitoso,
hecho en leche de almendra y con vainilla,
amén del viscochuelo y *coronilla.*
La mesa, bien provista, era servida
á todos, sin medida;
confiada únicamente á la prudencia
y al cargo de conciencia.
¡Siempre el Chile abundante y generoso,
hasta en el monasterio era rangoso!
Y esos dones gratuitos
que todos aceptaban muy contritos,
se extendían también en cada fiesta
á otros muchos manjares más variados;
tanto más apreciados
cuanto que eran de gracia manifiesta.
Así, en esas funciones,
recibiendo las mismas atenciones,
saboreábamos, pues, prudentemente
á muela y á mandíbula batiente:
las roscas y tostadas exquisitas
que nos daban las monjas "Carmelitas";
las *coronillas*, con sabor á gloria,
de las de la "Victoria";
la aloja de las monjas "Agustinas";
los ricos alfajores de las "Rosas";
los viscochuelos de las "Capuchinas";
las hojarascas tiernas, esponjosas,
y las tortas macizas
de las monjas "Clarisas".



Todo muy delicado;
y además, regalado!
¡Qué diferencia entre esa granjería
y la actual escasez y carestía!
Comparar estos tiempos con aquellos,
es comparar langostas con camellos.
Hoy, con *hall* y salones decorados,
con alifón de... *moquetes* y con *bules*,
vivimos con estómagos azules
y con semblantes verdes ó jaspeados.
Con el cambio de siete á ocho peniques,
estamos á tres dobles... sin repiques;
mantenidos los pobres de hoy en día
con píldoras de pan de homeopatía.
¡Oh, Chile! aquellos tiempos no recuerdes,
porque ellos para tí son uvas verdes.

J. T. L. C.

Julio 10 de 1908.

Página Agrícola

Las enfermedades de los árboles frutales y sus tratamientos preventivos

En la pagina agrícola del Zig-Zag del Domingo 19 próximo pasado, tuve ocasión de tratar la medicación preventiva de las enfermedades de la vid, y dejar bien esclarecida su enorme importancia para combatir con éxito las plagas que afligen á nuestras viñas; las que año á año consumen un enorme capital en su tratamiento y en la disminución en las cosechas por ellas ocasionada.

Generalmente los agricultores que han tenido que luchar con alguna de las terribles enfermedades que atacan á nuestras plantas de cultivo, luego que ha pasado el período de vegetación ó dejan de manifestarse los caracteres externos del mal, se olvidan de él y no reflecionan que cada uno de esos insectos, hongos ó bacilos tienen medios de propagar su especie al año venidero sea por huevos, crisálidas, micelios ó esporas, que no se dejan ver á simple vista y que al año siguiente renovarán la especie y con ella el ataque con más crudeza debido á su aumento natural, y que los gastos efectuados el año anterior se verán multiplicados en el venidero en relación con la mayor gravedad del mal.

Durante el tiempo en que la enfermedad está estacionaria ó latente, debido á que las condiciones climatéricas no son propicias á su desarrollo, es el momento más adecuado para hacer el tratamiento de invierno ó preventivo que vaya hasta el esconde de la crisálida, huevo ó espora á destruirlo, evitando, en esta forma, la propagación del mal y los enormes gastos y empleo de mano de obra, que demandan los tratamientos curativos cuando la enfermedad está en la plenitud de su desarrollo.

¿De qué medios podremos valernos para efectuar este tratamiento? El estado de adelanto á que, la ciencia agronómica, ha llegado, nos permite conocer exactamente la biología de cada uno de estos séres, convertidos involuntariamente por las exigencias de su vida en los más temibles enemigos de la agricultura y conocer también sus enemigos naturales ó los medios mecánicos y químicos de que podemos hechar mano para destruirlos, siguiendo su ciclo vital y aprovechándonos de las ocasiones más favorables para efectuar los tratamientos. Para que éstos sean eficaces, es menester aplicarlos á tiempo, una vez pasado el período de grandes lluvias y cuando se acercan las manifestaciones externas de la vida de las plantas, que trae consigo la primavera. Las lluvias arrastrarían las soluciones con que se envadurnaran las ramas enfermas ó inutilizarían los otros elementos destinados al objeto. Por otra parte, hay quistes ó esporas que no sufren gran cosa en presencia de los remedios con que se les combate, que solo ejercen su acción curativa cuando éstas empiezan á germinar ó dar nacimiento al nuevo sér, rompiendo la envoltura externa dura, que les servía de capa protectora contra todos los agentes externos de destrucción. Otras veces, no es tanto por esa circunstancia solamente, sino que el remedio mismo, flor de azufre del polisulfuro de calcio, que necesita de la luz y del calor solar para accionar como fungicida, transformándose en anhidrido sulfuroso al estado naciente; lo que no habría sucedido bajo la luz y el frío de un día nebuloso del invierno.



Trabajando con el pulverizador "Besnard"



Casa especial para desinfectar las plantas de la expedición. Santa Inés, Nos. Tratamiento por el ácido cianhídrico

Todas las enfermedades de los árboles frutales son suceptibles de ser combatidas con eficacia, por medio de un tratamiento preventivo. Todos los sacrificios que se hagan para efectuar estos tratamientos serán siempre compensados para la mayor cantidad y mejor calidad de la fruta producida.

Para facilitar á los agricultores le ejecución de estas operaciones casi siempre distintas, según del mal que se trate, haré una pequeña reseña de cada uno de los tratamientos preventivos ó de invierno en las enfermedades más comunes de la arboleda frutal.

Actualmente es el momento de hacer el tratamiento de invierno y primavera contra la "Carpocapsa pomonela", gusano de las peras y manzanas, consistente en limpiar los perales de todas sus cortezas sueltas, raspándolas con un trozo de madera ó fierro y pasando cuchillos con poco filo por todas las rajaduras de la madera tratando de no dañar al árbol, con el objeto de destruir los capullos del insecto. Colocar al rededor del tronco á un me-



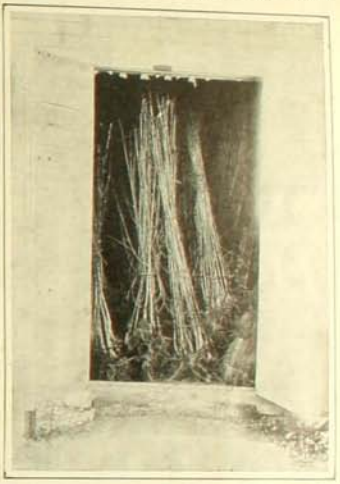
Pulverizador "Bernard" con caña larga

tro del suelo se amarra un haz de paja larga con el fin de que las larvas que salen de las peras chicas, que caen, quedan ahí y no salgan. Del 1.o al 15 de Diciembre se quitan estas cinturas para quemarlas, pues en esta época nacen las mariposas á infectar las peras que hasta entonces se habían escapado.

Para combatir el pulgón lanífero "Schisoneura lanijera", que en el invierno está en las raíces del árbol, las cuales se descubren lo más profundamente posible y se riegan con sulfato de fierro al 20 por ciento. Al cubrir nuevamente las raíces se mezcla la tierra con ceniza, cal apagada ó polvo de tabaco.

El escólito, "Scolytus multitriatus" es suceptible también de ser combatido en esta época, puesto que el mal es incurable en los casos graves, los árboles invadidos debe considerarse, más que como tales, verdaderas trampas que se arrancan y queman en los meses de Julio y Agosto, destruyendo las larvas que en ellos se albergan. Esta medida, no debe tomarse por ninguna razón en primavera ó verano, porque en esa época los insectos están fuera del árbol y faltándoles éste dirigirían su ataque á los árboles sanos hasta ese entonces.

El "Mytilospis" y "Aspidiotus", son insectos que en su forma aptera (sin alas) pasan la mayor parte de su vida y son difíciles de extinguir. El tratamiento preventivo consiste en quitar por medio de la poda enérgica, gran parte de las ramas enfermas, sin comprometer la producción, en seguida se espera el momento del nacimiento de las larvas, Diciembre y Mayo más ó menos, y se hacen pulverizaciones con emulsión de petróleo que matan las larvas y los insectos que, or ese tiempo tienen la coraza solevantada para dejar salir las larvas. El polisulfuro de calcio, cuya preparación conoceremos más adelante, es un gran remedio contra esta enfermedad. Las heladas son un gran enemigo de estos insectos; se han visto casos de arboledas muy invadidas, quedar limpias del insecto después de una fuerte helada. Muchas veces hay árboles que aparentan estar atacados por estos insectos, porque tienen pegadas muchas caparazones del insecto; muy bien puede ser que éstos estén muertos. Para cerciorarse si el árbol está enfermo ó lo está en apariencia solamente, basta observar las ramas del año anterior y si éstas están limpias el árbol está sano. La emulsión de petróleo se prepara disolviendo 400 gramos de jabón bruto en un litro de agua hirviendo y agregando poco á poco, siempre revolviendo, un litro de parafina. Esta mezcla se diluye en 17 veces su volúmen de agua.



Plantas listas para el tratamiento por el ácido cianhídrico. Santa Inés (Nos)

Contra todas estas enfermedades es muy recomendable al tratamiento por el ácido cianhídrico, pero es algo expuesto para los aperarios. El árbol sometido á este tratamiento se cubre con una carpa de tela de buque, en seguida se coloca debajo un recipiente con ácido sulfúrico comercial al cual se le adicionan 200 gramos de cianuro de potasio. Esta operación se hace al entrarse el sol para evitar que la luz ejerza su influencia, perniciosa en presencia de este gas, y se quemen las hojas.

La cloca del durazno se puede combatir enérgicamente por pulverizaciones, en la presente temporada, de polisúlfuro de calcio en caliente (45o). El polisúlfuro de calcio se prepara con las siguientes sustancias:

Cal viva de buena clase, 20½ kilos; flor de azufre, 10 kilos; sal común, 7½ kilos; agua potable hasta completar 273 litros.

En una palla se colocan 5 kilos de cal, toda la cantidad de azufre indicada anteriormente y 91 litros de agua, esta mezcla se hace hervir hora y media hasta la completa emulsión del azufre, lo que se conoce cuando la mezcla toma color ámbar. En seguida se colocan los 15½ kilos de cal viva restantes, en un barril, vaciase sobre ella suficiente agua caliente hasta que se deshaga completamente, agregando en seguida los 7½ kilos de sal, revolviendo hasta disolverla. En este estado, se agrega al líquido con azufre ya hervido y se continúa la ebullisión de la masa durante media hora más. Por último, se adiciona el agua necesaria para enterar los 273 litros de remedio. Hay que calcular que cada árbol consume en su tratamiento hasta dos litros del misto.



Cargando el pulverizador "Rustic"

GUILLERMO MEDINA.
Agrónomo



MARGARITA.—Cuadro de C. V. Bodenhausen

CAMINATA A QUILPUE



Los competidores momentos antes de partir



Durante la marcha

ésta á Arroyo y Pavez. Este último solo llegó hasta El Salto donde sus fuerzas le abandonaron. A las 10.32 llegaba Arroyo á Quilpué habiéndose, en consecuencia, demorado 2 horas 14 minutos. La vuelta no ofreció grandes variaciones sólo que González, que iba segundo, perdió ese lugar para darlo á Ella. Este último siguió con increible tenacidad al primero hasta el fin de la carrera distanciándose poco antes de arribar solo en 15 metros. No obstante el triunfador ganó por un cuarto de cuadra.

POCOS torneos sportivos han despertado más entusiasmo que la última carrera pedestre de Valparaíso á Quilpué. El número de los inscritos en Valparaíso era de 19. De Santiago partieron también algunos, entre ellos Arturo Silva, juzgado como el más aventajado campeón de la capital. A las 8.18 de la mañana el juez daba la partida en el lugar designado para ello, en la Gran Avenida. La delantera fué tomada al principio por Arturo Silva. En la estación del Barón correspondía ya

NECROLOGIA

DOLOROSA impresión ha causado en nuestra sociedad el fallecimiento de éste distinguido y filántropo caballero que durante toda su vida se dedicó con desinteresada abnegación á practicar el bien y á servir á su país en el campo de la política conforme los dictados de su conciencia..

Modesto hasta la exajeración extendía sin ostentación su mano generosa para levantar al caído y acudía sin estrépito á enjugar las lágrimas á los hogares en desgracia.

Por eso el pueblo de Petorca que mejor que ninguno podo aquilatar las virtudes de su alma, se apresuró á enviar á Santiago una comisión que viniera á representarlo en sus funerales donde hicieron la apología del distinguido extinto el diputado del departamento señor don Manuel



Don Vicente Echavarría

Espinoza Jara y los señores Jesús Probost é Ignacio Marchant Scott.

El señor Echavarría era hombre de gran situación social y política y disponía de fuerzas inapreciables que siempre puso incondicionalmente al servicio del partido nacional que era su hogar político.

Allí se llora hoy la muerte del correligionario como la pérdida efectiva de un valioso contingente electoral y noble del cual podía enorgullecerse.

El señor Echavarría que contribuyó poderosamente á la elección de varios diputados de su partido se resistió siempre á ir él al Congreso. Era íntimo amigo del Exmo. señor don Pedro Montt y mantenía extrechas vinculaciones de política y amistad con los más caracterizados hombres públicos de la actual admistración.



Señora Lucía Toro de Pincheira
† recientemente



Señorita Adelina Silva L.
† en la semana pasada



Señora Ana Délano de Plummer
† últimamente

Notas Sociales

Baile en casa de la familia Sanfuentes-Echazarreta

LAS anchas puertas de la Casa Azul daban paso en la noche del Viernes de la semana pasada última á ráfagas de luz, de alegre murmullo y de vida, que difundiéndose en la calle entre las ruedas y cajas de relucientes hileras de coches iluminados por débil resplandor, se espaciaban hasta perderse entre las sombras de la noche.

La suntuosa y severa casa, tradicional mansión del viejo caudillo liberal, cansada ya de ser el asilo de tanto conciliábulo político, fatigada ya de sentir solo los pasos lentos y mesurados de lejisladores, economistas y personajes de altas esferas gubernativas, hastiada hasta no más de aquel desfile interminable de convencionales, de corta levita y elevada chistera, aburrida de todo esto, decimos, resolvió en un rapto de rejuvenecimiento, franquear el paso de sus umbrales y abrir las puertas de sus salones á una juventud escojida y alegre.

Fué un verdadero acontecimiento social el baile dado el Viernes 14 en casa de la familia Sanfuentes Echezarreta. Los diarios han hecho ya largas descripciones de él, lo que nos escusa entrar en una inútil repetición.

Solo diremos que, la exquisita distinción con que los dueños de casa atendieron á la elegante concurrencia unida á las atenciones que prodigaron las señoritas Blanca y Rebeca Sanfuentes que eran las invitantes, dejarán en el ánimo de los asistentes recuerdos gratísimos de esta fiesta que puede considerarse como una de las más brillantes de la temporada.



En casa de la familia Sanfuentes Echazarreta



En los salones de la Unión Comercial

Concierto y Baile en la Union Comercial

ANUALMENTE esta simpática institución acostumbra obsequiar á las familias de sus socios con alguna reunión social.

Este año consistió en un concierto y baile, cuyo resultado brillante no ha podido menos que dejar un lisonjero recuerdo á los que allí asistieron, como una grata satisfacción á sus organizadores.

Damos una vista del grupo de los asistentes.

CLUB DE ESTUDIANTES

UNA de las más bellas ideas que pueden habérsele ocurrido al intelijente rector de la Universidad de Chile don Valentin Letelier, es sin duda la de crear un Club para los jóvenes estudiantes que se educan bajo su dirección.

Esto demuestra que el señor Letelier es persona que piensa que su misión de vijilante de los espíritus que están á su cargo no concluye en las puertas de la cátedra, y que debe mirar por la salud de sus discípulos aún en esferas más dilatadas.

La causa de perdición de numerosos jóvenes, de la mayoría acaso, proviene de la falta de diversiones honestas y serias, lo que los lleva á buscarlas en malas aventuras, y el Club de Estudiantes fundado por el señor Letelier proporcionará esas diversiones honestas con largueza. Este Club tiene aún el mérito de haber sido creado sin gravar en lo más mínimo los dineros del Estado, gracias á la actividad del señor Letelier y á la buena voluntad de las personas que han respondido á sus solicitudes de apoyo. Posee local propio y magnífica instalación de juegos de diversas clases.

Uno de los generosos donantes en pró de los jóvenes ha sido el señor Teodoro Van de Wyngard, que regaló un curioso billar de forma circular, cuya vista adjuntamos.



Billar en forma circular

Bendicion de una imagen

UNA fiesta delicadísima revestida de especial encanto se desarrolló el Jueves 13 de Agosto último en el templo de San Francisco con motivo de la bendición de una imagen nueva de San Buenaventura. Tuvo ésta una nota especialísima en el hecho de que los padrinos de esta nueva imagen fueran ciento ochenta niños y niñitas de las principales familias de nuestra sociedad.

Es ésta la primera vez que en Chile se ha verificado una fiesta revestida de tan simpática especialidad. El santo cuya nueva imagen se bendecía es el patrono de los niños y atendiendo á tal circunstancia los organizadores de esta fiesta tuvieron la feliz idea de dar á todos esos pequeñuelos tan importante participación en la ceremonia.

La imagen de bella y artística confección es un tallado en madera obra del joven escultor señor Felipe Coscolla.

El decorado del trabajo ha correspondido al señor Zacarías Soler, artista que desde hace poco tiempo se encuentra en esta capital.

Ambos han estado muy afortunados en la ejecución que á cada uno ha correspondido en el trabajo, pues la estátua constituye un conjunto bello en que se revelan los temperamentos artísticos de que están poseídos sus autores.



Grupo de los padrinos de la nueva imagen



Grupo de las madrinas de la nueva imagen

Una concurrencia numerosa y de lo más seleccionado de nuestra sociedad asistió al acto. Notábanse entre ella principalmente á los padres de los niñitos que habían sido designados para padrinos, los que con emoción intensa y devota observaban la piadosa actuación de los pequeñuelos. La ceremonia se deslizó conforme al programa que se habían trazado de antemano los padres franciscanos. Correspondió oficiar la misa al señor arcediano de la Iglesia Metropolitana prebendado señor don Baldomero Grossi quien la aplicó por el descanso del alma del señor don Mariano Garcés.

El acto de la bendición se efectuó con toda la solemnidad prescrita por la liturgia para estos casos por el Rvdo. padre provincial de San Francisco, fray Antonio Pavez.

Terminada la fiesta los asistentes se retiraron llevando en su alma aquel delicado perfume que el suave misticismo de estos espectáculos despierta en todo sér de elevados sentimientos.

Escuela de Concepción

LA comunidad de los Rdos. padres Escolapios que con tan apostólico celo trabaja en bien de los desvalidos y olvidados de la suerte ha hecho sentir también en Concepción los benéficos resultados de su establecimiento.

En el grabado que acompaña estas líneas nuestros lectores pueden ver un grupo de niños alumnos de una escuela gratuita que mantienen los padres mencionados en Concepción.

La escuela empezó pobrísima con un escaso número de educandos, pero hoy, gracias á la actividad desplegada por sus generosos sostenedores y gracias también á la circunstancia de que la educación que ella proporciona es sólida, elevada y altamente cristiana, el colegio ha alcanzado gran auje y cuenta con numerosos alumnos.

Nada hay más útil en una sociedad ni nada hay más bello que el establecimiento de estos institutos de enseñanza gratuita por parte de las comunidades religiosas, y así lo han comprendido los Rdos. padres Escolapios al fundar este nuevo plantel de educación.



Grupo de niños externos de la escuela de los Padres Escolapios



Team de la Escuela Naval

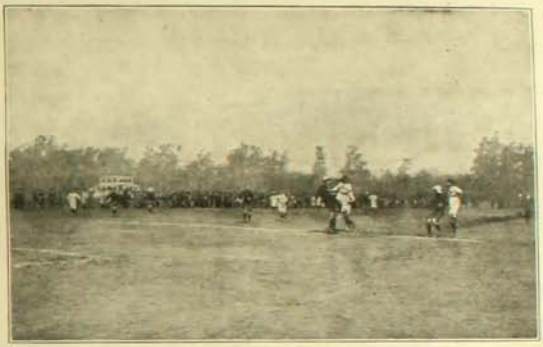


Team de la Escuela Militar

NAVALES
v. MILITARES

EL Sábado de la pasada semana se jugó una interesante partida de foot-ball entre los cadetes de la Escuela Naval y Escuela Militar.

Después de una emocionante lucha en que los alumnos de ambas escuelas pusieron á prueba su destreza y agilidad, se dió por terminada la partida resultando un empate de dos puntos por lado.



En el Parque Cousiño.—Durante la partida

MUNDO
v. CHILE

EN Valparaiso tuvo lugar una interesante partida de foot-ball entre el elemento extranjero y los hijos del país.

El triunfo, en años anteriores había correspondido á los chilenos; esta vez tuvieron que sufrir una honrosa derrota de tres goals por dos; éstos últimos fueron colocados por Acuña y Lyng.



Team Mundo



Team Chile

LAS CARRERAS DEL DOMINGO

EN la primera prueba venció Troika con toda facilidad. Segundo llegó Noble, el favorito. En la segunda carrera venció Hasard, si bien poco antes antes de llegar estuvo á punto de perder su victoria por un formidable ataque de Don Burro.

En la carrera de 1,700 metros Pif-Paf hizo una espléndida salida. Admirablemente bien gineteado dejó que se adelantaran sus competidores durante el curso de la prueba hasta que al entrar en línea recta se destacó obteniendo una espléndida victoria. 2.a llegó Malice y 3.a Plaisanterie.

En la cuarta carrera correspondió el triunfo á Bética. Antes de arribar estenuada en sus fuerzas sostuvo una lucha desesperada con Túnica que habría triunfado si la extensión hubiese sido un poco mayor.



Llegada de los 1,900 metros.—1.o Mahometano, 2.o Kuhl

La de 1,900 fué de Mahometano. La presencia de Celso que salió 2.o dió á esta carrera el carácter de la más importante.

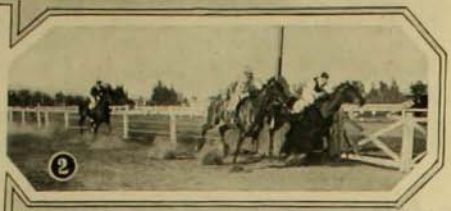
La sesta fué ganada por Motin con toda facilidad.

En la última prueba venció Royal Boy.

Olvidábamos advertir que Mahometano fué suspendido por tres meses por consideraciones que son ya del dominio público.

SPORT









1. Mahometano, ganador de la quinta carrera (1,900 m.). —2. Llegada de la cuarta carrera, 1.o Bética.—3. Llegada de la tercera carrera (1,700 mets.), 1.o Pif-Paf.—4. Bética, ganadora de la cuarta carrera.—5. Llegada de la segunda carrera, 1.o Hasard.—6. Hasard, ganador de la segunda carrera.—7. Pif-Paf, ganador de los 1,700 mts.—8. En el Paddock.—9. Preparándose para la partida de los 1,700 metros.











Un Establecimiento Modelo


I


II

Es conocida la desidia que reina en la mayor parte de los negocios y establecimientos dirigidos por nacionales.

Por eso es que en realidad sufrimos una verdadera sorpresa al tener que visitar por asuntos de negocios al señor Arturo Calvo Mackenna, en su instalación de la calle Infante número 1,450.

El señor Calvo Mackenna se encarga de la compra y venta por cuenta ajena de caballos, carruajes de lujo, arneses y otros artículos relacionados con el ramo, y también de la exportación de los mismos para el Perú y Bolivia. No creíamos que existieran en Santiago establecimientos de esta especie.


III

Desde el primer momento sorprende la limpieza, el orden y la elegancia con que están dispuestos los galpones para los coches y las cuadras para los caballos. Y dice un filósofo inglés que el orden y el método en sentido material lleva asimismo el orden y la corrección á la vida moral é intelectual de los individuos. Por eso es que el señor Calvo Mackenna goza de fama de seria y escrupulosa puntualidad en todos sus negocios.

Damos aquí algunas fotografías para que el público juzgue y la lección aproveche.


IV


V

I. Escritorio.
II. Sala de coches.
III. Pareja de caballos en amance.
IV y V. Pesebreras.

UN MUSICO EXTRAVAGANTE



1. A fuerza de ver en los circos tanto músico excéntrico, don Froilán ha dado en la chifladura de hacer instrumentos musicales de todo lo que encuentra. El ha inventado el acordeón fotográfico, que retrata y entretiene á la vez al paciente.

2. Sabido es que los zapatos de la Plaza de Abasto, producen al andar ruidos desapacibles; pues bien, él ha conseguido instrumentar estos zapatos, hasta el punto de que tiene un par que cruje (por no decir toca) con bastante perfección la Canción Nacional.



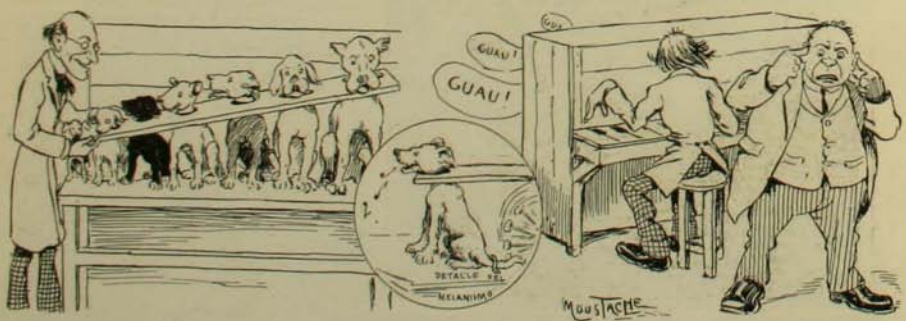
3. Ha inventado el "autófono" que consiste en colocarse cuerdas que van de la boca á los pies. Arreglado de esta manera, con un arco de "violoncello" se toca a sí mismo.



4. Todos los utensilios de su casa se han transformado en instrumentos. A cualquiera hora del día se le encuentra tocando ora el "plumerófono", ora el "sartenófono", etc.



5. Después de perder de vista á don Froilán durante varios meses, lo encontramos un día en la calle seguido de una cantidad de perros de todos tamaños, desde el ratonero hasta el mastín.
—Veo que ha cambiado su manía musical por la perruna, le dijimos.
—Sígame usted y verá para lo que sirven estos perros, nos contestó.



6. Al llegar á su casa, reunió los perros, y les metió á todos de cabeza en un cepo; luego los colocó en un extraño aparato que parecía un piano rústico.
—Aquí tiene usted mi último invento, nos dijo.—Se llama el "quiltrofonium". Está fundado en el principio de que los perros según su tamaño tienen la voz más grave ó más aguda

7.—Va á ver usted como funciona: cada tecla de mi piano mueve un martillo que cae de golpe sobre la cola de un perro. Este al sentirse herido ladra la nota que le corresponde. Oiga usted y pásmese.
Luego oímos un lastimero concierto de aullidos en el que alcanzamos á reconocer las notas del vals "Quand l'amour meurt". Pobre don Froilán, es un caso perdido. Pronto ingresará al manicomio.

POESIAS

¿VOLVERAS?

I

Me pides un poema en mi tristeza
y no puedo escribir porque no tengo
ni siquiera una idea en mi cabeza;
pero siempre en mi espíritu mantengo
viva tu imágen que inspiró mis cantos
y aquí en mi corazón, yerto de frío,
despedazado por acerbos llantos
despedazado por acerbos llantos,

II

Y ese recuerdo es bálsamo divino
para calmar mis íntimos dolores
es un rayo de luz en mi camino
y el último ideal de mis amores.
Y ese recuerdo, en mi dolor, me inspira
las canciones más bellas y sonoras;
por eso pulso con vigor mi lira
y entono un himno á las pasadas horas.

III

¡Horas que han de volver! Horas de calma,
horas de dicha y de pasión suprema
en que hablaban tu alma con mi alma
siempre anhelantes sobre el mismo tema:
Sobre el gran tema del amor profundo
que siempre es nuevo, que jamás se agota
que es el Rey, el aliento, el Dios del mundo
y el Padre Sol que en las tinieblas brota.

IV

Tu amor enloqueció mi fantasía.
¿Recuerdas esas tardes soñadoras
en que al rumor de la arboleda umbría
se nos pasaban, sin sentir, las horas?
¿Recuerdas que volaban en la brisa
á perderse en los árboles espesos
el timbre alegre de mi franca risa
y mis ardientes pasionales besos?

V

¡Oh, hermosas tardes! ¿Volverán? ¿Quién [sabe!
Ingrata estrella de mi negra suerte,
¿querrá volver á su prisión el ave
ó querrá darme, sin volver, la muerte?
Vuelve, paloma de mi amor. Te llamo
con insistente, apasionado ruego.
Vuelve, paloma de mi amor. Yo te amo
con la misma pasión y el mismo fuego.

VI

Vuelve para contarte la amargura
de mi angustiado corazón enfermo
que ha sufrido por tí la cruel tortura
de la injusticia y el desdén. No duermo
nunca tranquilo sin pensar que un día
tú has de volverme mi solaz perdido
al escucharme, palomita mía,
¡cuánto por tí he sufrido!

VII

Quiero que sepas los tormentos crueles
de mi alma herida por tu extraño dardo
quiero que sepas las amargas hieles
de tu infeliz, enamorado bardo.
De bardo aquel que te cantaba endechas
llenas de fé, de amor y de remembranza
que ha recibido las punzantes flechas
que marchitan la flor de la esperanza.

VIII

Quiero narrarte mi tenaz martirio,
mis hondas dudas, mi pesar intenso
y en el transporte de un fatal delirio
quiero decirte lo que siento y pienso.
Cuando me escuches llorarás conmigo
y me darás un celestial consuelo
porque sabrás que tu sincero amigo
lleva en su pecho un horroroso duelo.

IX

Quiero abrirte mi pecho
y mostrarte una á una las heridas
"que con tu injusta indiferencia has hecho".
Quiero inclinar mis sienes abatidas
en tu regazo y esperar el sueño
y allí dejar mi fantasía loca
forjarse mundos de color risueño
y despertar para besar tu boca!!

ALMA DEBIL

EL ARBOL SOLITARIO

Nació en el prado y levantó sus ramas
al cielo azul y se meció en la altura
y se extasió en los vastos panoramas
de expléndida hermosura.

A su pie contemplaba bullidores
insectos mil la grama decorando
y un limpio arroyo que entre musgo y flores
corría murmurando.

Vivió feliz un tiempo; el cruel hastío
sopló al fin á su oído centenario:
Es inútil tu vida... y triste y frío
tu existir solitario.

El árbol lo escuchó; de pena y duelo
desaliento y congojas, abatido,
las ramas, mústias inclinó hacia el suelo
jimiendo dolorido.

Y ansió morir. Sus hojas satinadas
dejó caer al césped verde y fino;
el viento, fiero las llevó agitadas
en raudo torbellino.

Más, cuando hacia la tierra tristemente
ya trouchaba sus ramas angustiado,
dos pájaros piando dulcemente
pasaron á su lado.

Lo miraron, dijeron que en sus ramas
tejer podrían el hogar, un nido
que el amor abrigara con sus llamas,
por ellas protegido.

Y volvieron después; y paja y greda
llevaron; plumas y hebras en pedazos
con qué formar una mansión de seda
del árbol en los brazos.

Y éste, al oir sus trinos de alegría
y al ver el nido oculto en su ramaje
ya no quiso morir... cuidar quería
aquel débil bagaje.

Así fué; irguió sus ramas á la altura
y protejió del huracán rujiente,
de la lluvia y las nieves la ventura
del tibio hogar sonriente.

Y fué feliz; feliz cuando á la aurora
las dos aves con voces de armonía
alababan al Dios que hizo la flora,
al Dios que creó el día.

Cuando por el ramaje resguardadas
se decían con pios sus ternuras
y en su copa mecíanse confiadas
gorjeando notas puras.

Y cuando allá al crepúsculo, ocultando
el cuerpo leve en el sedoso abrigo,
dulcemente dormíanse soñando
con él, su buen amigo.

Mecía entonces suave, cariñoso
el nido oculto en su robusto seno,
sintiendo cuanto es dulce y es hermoso
vivir para ser bueno.

Para dar protección al que la implora;
para prestar abrigo al desvalido...
y acariciar al mísero que llora
por el destino herido...

Y ya no ansió morir el afijido
árbol que un día oído al tedio diera...
y vivió amado... amado y bendecido
feliz en la pradera.

.....

¡Cuántos humanos árboles batallan
en la vida, de hastío consumidos!...
¡Y cuántas aves débiles ¡ay! no hallan
do cobijar sus nidos!

R. ARTURO PARDO

PAGINA CIENTIFICA

FOTOTELEGRAFIA

BASTANTE conocido es ya el sistema de Korn, tempranamente apreciado en Francia en donde se extrenó con la trasmisión del retrato del presidente Fallières á través de un ordinario circuito telefónico entre París, Lyón y París.

La oleada de entusiasmo despertada por tal descubrimiento se justifica ampliamente porque llamado está á desempeñar un importantísimo rol en las diferentes faces prácticas de la complicada vida contemporánea. Rememorando brevemente el mecanismo de aquella trasmisión puede refundirse, con ayuda de la figura, en unas cuantas líneas.

Una película preparada con el presidencial retrato, enrollada sobre un cilindro de cristal; un haz luminoso irradiado de una lámpara de Nernst, atravesando la película y el cilindro para ir á chocar interiormente en un prisma que lo desvía refractándolo sobre una placa de selenio, constituyen los primeros pasos del aparato en acción.

La intensidad luminosa que el selenio recibe varía de acuerdo con la opacidad ó transparencia de los distintos puntos que, en su lenta rotación con el cilindro, presenta la película al paso del rayo. Estas fluctuaciones de intensidad, haciendo variar la resistencia eléctrica del selenio, se traducen en pulsaciones de la corriente que lo atraviesa y se transmiten idénticas al alambre conductor que, en el ensayo mencionado, partía de París, para llegar á París, después de pasar por Lyon.



Rey Leopoldo.—Sistema Carbonelle

Dicha corriente llegando al tubo de Geissler del aparato receptor, produjo las mismas fluctuaciones en un rayo de luz interceptado por el tubo.



Gama de los tintes

Este rayo de intensidad así variada, enfocado y dirijido sobre la película sensibilizada que gira también en el cilindro receptor, trasmitió con toda fidelidad á los distintos puntos de ella el valor de la luz enviada desde las diferentes partes de la película emisora, dando al fin como resultado la correspondiente fotografía después de desarrollado el negativo según los procedimientos ordinarios.

El feliz éxito alcanzado por el profesor Korn aguijoneó la inventiva de otros sabios á fin de llenar las deficiencias del sistema y de resolver en toda su extensión el problema de la transmisión á largas distancias.

Mención especial merece el sistema belga de M. Carbonelle, con el cual no solo fotograbados y dibujos pueden ser transmitidos sino también, y en un cortísimo espacio de tiempo, modelos aprovechables por una imprenta.

El aparato está ideado para utilizar con él no sólo las diferencias de resistencia eléctrica de una película ó plancha fotográfica según la cantidad de sal metálica fijada en sus diferentes puntos, sino también la diferencia de grosor de la capa de gelatina de una impresión fotográfica al carbón. Un dibujo trazado con tinta no conductora sobre una hoja metálica, es remitido con toda facilidad por este sistema que aventaja al anterior en que las reproducciones se obtienen inmediatamente sin que medie ningún proceso de desarrollo.

La instalación comprende dos aparatos similares á los fonógrafos, cada uno de los cuales puede ser transmisor ó receptor.

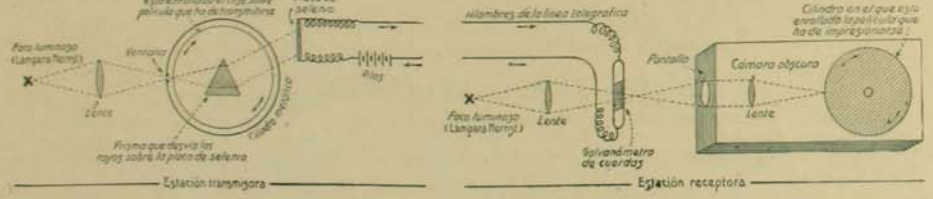
El cilindro A del aparato remisor gira en la dirección de la flecha B; sobre él se mueve y roza una aguja indicadora de metal ó estilo C, en la dirección de la flecha D tal como lo hace la aguja de un fonógrafo. El cilindro A es conectado á uno de los alambres y el estilo C al otro de un circuito de teléfono ó telégrafo.

El aparato receptor sólo se diferencia del remisor en que en vez de tener un estilo ó aguja indicadora, tiene una punta grabadora C' llevada por la membrana vibratoria del teléfono receptor.

Las materias transmisibles pueden estar estampadas en placas fotográficas ó en delgadas hojas metálicas, sobre las cuales dichas materias deben estar dibujadas, escritas ó impresas con tinta no conductora. En la estación receptora el dibujo, la fotografía ó el manuscrito es á veces recibido en una sustancia suave como plomo, estaño, cera, papel, etc.

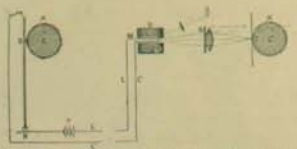
Si en una hoja metálica se traza un diseño con tinta de la condición ya expresada, puede ser aprovechada como original, enrolándola en el cilindro remisor A. La aguja impresora debe situarse al comienzo del diseño.

La superficie receptora puede estar formada por otro cilindro ó por una lámina especial convenientemente arreglada y como en el cilindro anterior la punta grabadora debe situarse en el punto de partida y, sólo después de estar así arreglados, ambos aparatos comienzan á moverse y siempre con igual velocidad.



Esquema de los aparatos fototelegráficos de Korn

Se ve entonces que si el cilindro A gira sobre su eje, el estilo C moviéndose en la dirección de D tocará sucesivamente todos los puntos del grabado original y encontrará por lo tanto en su camino porciones metálicas y porciones de tinta. En las primeras la corriente pasa rápidamente; en las segundas la intensidad de la corriente varía según el tamaño y el espesor de las manchas. Estas variaciones son reproducidas en el teléfono receptor en el cual la aguja grabadora C' vibra de acuerdo con



Esquema de los postes del tele-estereógrafo

tales variaciones y penetra á una profundidad determinada por ellas en la capa receptora.

Con este sistema puede obtenerse un modelo metálico, capaz de ser utilizado inmediatamente para imprimir en diarios, etc., ó una copia en papel que puede ser directamente entregada al interesado.

Usando una punta grabadora bastante dura, el inventor ha obtenido el resultado expléndido de grabar directamente despachos é ilustraciones sobre cilindros de cobre



Regente de Baviera.—Sistema Korn

ú otro metal duro. El proceso Carbonelle reune además ventajosos sobresalientes para la transmisión de órdenes, cheques, etc., puesto que en lugar de un casi siempre ininteligible y lacónico telegrama se recibirá un despacho escrito y sellado por el autor.

La rapidez de las reproducciones queda suficientemente recomendada si se recuerda que un modelo de 10 por 18 centímetros puede obtenerse en un minuto. El tiraje, sin embargo, es doble por doble conección siendo posible en este caso fototelegrafiar en dos direcciones sin perturbación alguna.

De más reciente data es el aparato ideado por M. Eduardo Belin y que ha sido llamado tele-estereógrafo. El sistema de Belin llena doble papel; transmisor de grabados y transmisor de escritos á largas distancias y por medios exclusivos del inventor.

El aparato se compone de un poste transmisor y de otro receptor instalados en una misma mesa y dirigidos por un motor único.

La transmisión se basa en el empleo de un cliché fotográfico gelatino-bicromatado. Tal cliché presenta concavidades y prominencias de las cuales las primeras corresponden á los claros de la imágen y las segundas á las sombras; las alturas intermedias corresponden á las medias tintas. El cliché enrrollado en un cilindro gira frotando sobre una punta fija en el extremo superior y articulado de una palanca que por su parte inferior se puede poner en contacto con un reóstato.

El reóstato es un pequeño aparato formado por 20 láminas de plata aisladas sobre mica y ligadas á una barra central que, á su vez, está conectada con una caja de resistencia de 20 bobinas.

Imprimiendo movimiento al cilindro el estilo de zafir explora toda la superficie del cliché, sus concavidades y sus relieves, siguiendo en su marcha una línea helicoidal cuyas espiras distan entre sí 1/6 de milímetro solamente.

Estando el cilindro en rotación los relieves y los claros del cliché imprimen á la aguja un movimiento de vaiven más ó menos pronunciado por medio del cual la parte inferior de la palanca recorre las láminas del reóstato, introduciendo en la línea una ó varias bobinas de resistencia que varian la intensidad de la corriente emitida.

La variación de la intensidad seguirá pues una gama correspondiente á las variaciones de altura en los relieves y de profundidad en las concavidades. El poste receptor por su parte, posee un oscilógrafo de Blondel. El cilindro se mueve en una caja provista de un agujero de 1/6 de milímetro de diámetro al cual roza el papel sensibilizado del cilindro receptor.

A través de una lente y de una pantalla movible llamada gama de los tintes, la abertura de la caja recibe los rayos de una lámpara de Nernst, por medio del espejo del oscilógrafo que se encarga de dirigirlos hacia ella.

El espejo y el agujero practicado en la caja del cilindro están dispuestos de tal modo que sean dos focos conjugados de la lente.

Las variaciones de la corriente que llega desde el reóstato imprimen al espejo desviaciones rápidas á las cuales obedece el haz luminoso que recorre en seguida la lente del centro á los bordes.

La gama de los tintes, graduada en negro recibe en seguida este haz. Si el haz de luz llega al centro de la lente, atraviesa la pantalla y la impresión luminosa que el papel recibe es máxima y se obtiene entonces un negro fotográfico, pero si el haz cae hacia el borde, la opacidad de la pantalla ó gama produce una extinción de luz y resulta un blanco en el papel sensible.

Las posiciones intermedias del haz dan con ayuda de la pantalla, extinciones totales, parciales ó nulas y por medio de ellas se obtienen imágenes absolutamente conformes con la que ha servido para preparar el cliché transmisor. En este sistema la dimensión de los cilindros puede ser diferente.

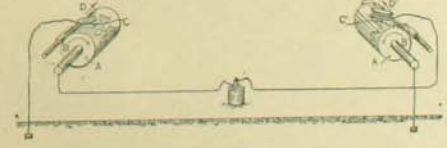


Diagrama del aparato usado en el sistema Carbonelle



Fotografía transmitida por el sistema Belin á 1,700 kilómetros

El aparato sufre algunas modificaciones cuando se le emplea para la transmisión de documentos ó trazos, escritura ó dibujo: la palanca, el reóstato y las bobinas desaparecen para ser reemplazadas por un interruptor de precisión que funciona según los relieves del cliché, mientras que en el aparato receptor, la gama de los tintes se sustituye por un diafragma extrechamente perforado.

Así se obtiene según la disposición un trazo blanco sobre fondo negro ó vice versa.



Reóstato

Con este aparato han sido transmitidas fotografías y paisajes á través de una distancia de 1,700 kilómetros y aún mayor.

La velocidad de la transmisión se retarda por la inercia mecánica y por la carga de la línea.

Los inconvenientes ó imperfecciones de tales aparatos se combaten con ardor y constancia; algunas han sido vencidas y es de esperar que el éxito coronará definitivamente las espectativas de los que se han dedicado á la solución final de este problema.

JOSEFINA DEY

TRAPOS

Los invisibles átomos del aire
en derredor palpitan y se inflaman;
el cielo se deshace en rayos de oro,
la tierra se extremece alborozada;
oigo flotando en olas de armonía
rumor de besos y latir de alas;
mis párpados se cierran... ¿Qué sucede?
—¡Es el amor que pasa!...

G. BECQUER

LA luna bogando majestuosamente en un mar inmenso de azul; el aroma de dos violetas que el céfiro confunde; el murmullo de la fuente interrumpiendo el melancólico silencio de la noche; el dulce trino de los ruiseñores; el tierno arrullo de las tórtolas; la gota de rocío desprendida desde el cielo sobre el cáliz de la vida: *He ahí el amor*.

¿Puede concebirse la existencia sin amor? Dice el poeta:

¿Que es el no amar?
rodar en la agonía,
sin ensueños, sin gloria, sin
[temor.
igualar con la noche el claro
[día,
Y *dormir en fatídico estupor*.
¿Definió alguien el amor?
[No.

Los filósofos son los que han dicho sobre el amor más de una solemne vulgaridad; pero naturalmente vulgaridades filosóficas.

Desde los tiempos de Homero hasta hoy la humanidad escribe acerca del amor, y la cuestión está intacta, y en el día de la destrucción universal estará escribiéndose el último libro sobre el amor sin que quede un sér para sintetizarlo ni menos para definirlo.

Los poetas y los músicos en cuyo corazón hay algo sobrehumano, lo más etéreo del espíritu, acaso sean quienes pudiesen mejor comprender esa unión de las almas, ese egoismo de dos, según el concepto de Bacón.

Cuando el sentimiento caballeresco, cristiano, brilló con majestuoso esplendor, el amor se purificó ennobleciéndose y elevándose.

Entonces dice un gran pensador, era más fácil amar á una sola mujer que ocuparse de muchas, dejando el amor de ser un arte para convertirse en "verdad".

Conceptúa Mme. Staël que el amor es un episodio en la vida de los hombres y la historia entera en la de las mujeres; sin duda que hay gran diferencia entre los grandes amores, y los amoríos; para éstos últimos podrían terjiversarse las palabras de Mme. Rolán.

—¡Amor cuántos crímenes se cometen en tu nombre!

En el lenguaje hiperbólico que emplean muchos hombres engalanando con ideal ropaje el falso amor, difícil se hace conocer el verdadero. Las mujeres reflexivas, las que poseen una fibra más de juicio, conocen bien el amor que inspiran; la metamórfosis no la acepta la razón, y poco la apasiona el amor en estilo metafórico.

En amor no caben teorías ni son posibles tampoco las reglas, pues cuando se torna en pasión todo lo atropella y vive y se sostiene de contradicciones; en ese momento psicológico se manifiesta en igual forma que cuando se ha extinguido, lógico fin porque el alma no puede vivir en semejante violencia y acaso no es natural que busque volver al reposo después de un amor—sensación para descansar en un amor—sentimiento, materializando el espíritu y espiritualizando la materia. El amor es irrefutablemente el más complejo de los sentimientos por la diversidad de *aspectos* con que se presenta, y la diversidad de *efectos* que produce; no se sabe si es más grande y noble cuando sorprende al hombre en la edad temprana aprovechando el sueño de su razón, ó cuando lo subyuga en la edad viril con la sanción de su entendimiento y de su voluntad.

El amor es el nivelador de clases: puede elevarse hasta el trono y puede perderse por él un imperio.

El amor destruye el tiempo y la distancia, por eso decía Romeo á Julieta, con engañadora alegría:

—*Aún no es hora de separarnos, el canto que se oye no es el de la alondra, es el del ruiseñor.*

Creyente y religioso, es el amor en su exaltación pretende divinizar lo humano, imperfecto siempre. Mientras el amor acaricia con sus ráfagas la frente; el corazón es un jardín inagotable de alegrías de frescas y fragantes flores; pero muchos convierten el amor en cadáveres galvanizados, simbolizándose en sudarios de ilusiones marchitas, en entusiasmos extinguidos: éstos son los escépticos, ó los demasiado filósofos que en fuerza de quererlo entender todo, no entienden nada y viven la vida del amor como autómatas sin aura radiante que ilumine con sus resplandores el paisaje de la vida.

El amor es una religión donde no deben entrar los ateos: el escéptico es un fracasado de la vida, un sér inarmónico para sentir, es el *filisteo* de que nos habla Victor Helm, una




Esmaltina
EL MEJOR DENTÍFRICO
La Esmaltina
Blanquea los dientes, Destruye el sarro, Impide la Caries, Fortalece las encias, Refresca el aliento y no daña en absoluto el esmalte


Esposición universal Paris 1900 Medalla de oro.
Jnsuperable para conservar la hermosura de la piel
KALODERMA
CREMA KALODERMA ❊ JABON KALODERMA
POLVOS DE ARROZ KALODERMA
F. WOLFF & SOHN, KARLSRUHE

De venta en las principales

Farmacias, Perfumerias y Droguerias


CREMA DE ORO
BELLEZA DE LA MUJER
Talisman de belleza, favorito de la aristocracia del mundo entero para la conservacion del cútis de la cara y de las manos y del cuerpo en jeneral haciéndolo aterciopelado. Bien elemento de rejeneracion, la Crema de Oro es la amiga de la juventud. Ante ella desaparecen los granos, señales de viruela, las grietas, los paños, etc. Es particularmente destructora de las pecas. Enemiga declarada de la decadencia de la piel y la vejez, pues suprime las arrugas. Al rostro demasiado rosado o rojo lo hace trasparente. Usándola conservaréis vuestra fisonomía como una mancha de luz como un pedazo de auroral. — Boticas y Perfumerias. — François Saint Bonnet, Parfumeur. Paris.


Sastreria "France"
ANTIGUO ESTABLECIMIENTO DE PRIMER ORDEN
ANUNADA 378. ALTOS.
DE MARCOS V. FONTANA
CUENTE CON UN DISTINGUIDO CORTADOR FRANCÈS.
I RECIBE CONSTANTEMENTE LAS ÚLTIMAS CREACIONES DE LA MODA

La juventud elegante podrá encontrar en nuestros almacenes, á precios módicos, el mas selecto surtido en géneros de Media Estación y Verano recien llegados de Europa



medianía que todo lo resuelve á para razón, un pobre cerebro en que á fuerza de buscar el amor para creer en él, lo supone un mito y duda y se mistifica en la persuasión de que no pueden existir séres felices que el amor enlace dándoles luz, calor, aire vital, pues por su influjo la vida se esmalta de ese especismo que hace tan bella la existencia de la pareja humana, haciendo brotar florecencias y resurgimientos de eterna juventud.

Un ilustre arzobispo para pintar y expresar los méritos de un grande hombre de Estado, dijo: yo he estudiado las virtudes de este hombre en lucha con sus grandes responsabilidades y deberes; pero jamás me pareció más grande y noble que al admirar la ternura para con su mujer.

El carácter elevado de un hombre evidentemente se juzga por su conducta frente á frente de aquello que le toca más de cerca; ahí es donde se aquilata un corazón firme, un espíritu serio, honrado, fiel y benévolo. No basta para la felicidad de la pareja humana que el hombre sea un sabio si su carácter no corresponde á su cultura intelectual.

—Un puñado de buenas acciones—dice Jorje Herbert—vale una fanega de ciencias. No es ésta una razón bien lógica para menospreciar el saber cuando no va unido á la bondad...

Un hombre puede ser consumado en literatura, en ciencias, en artes; pero si no tiene la educación del corazón la mujer será horriblemente desgraciada á su lado y ni la riqueza con su séquito de lujo la compensarán de semejante desdicha.

La desposada entre su ideal ropaje vistiendo el blanco traje de las vestales, cubierta su cabeza de sutil velo, coronada su casta frente de azahares, simboliza á la frájil barquilla que ella supone guiada por un angel y con su fé religiosa en el amor no teme encallar en tan largo camino. Poder sublime del amor que cree sembrado el camino de rosas, olvidando que entre ellas hay también espinas...

Concepción Gimeno de Flaquer dice:

Casarse para el vulgo de los hombres es un negocio como otro cualquiera; casarse para el vulgo de las mujeres es adquirir un marido, tener derecho de salir sola y cambiar por el de señora el título de señorita. Casarse para un hombre y para una mujer de talento, es dar la mitad de su alma y esperar tomar otra mitad; si ambas mitades se adaptan exactamente, he ahí el paraíso; sino se adapta, he ahí el infierno.





No olvideis las desposadas que ese corto "sí" que se pronuncia al pie del altar, lleva su eco misterioso hasta el confín de los cielos: ese "sí" es un hermoso himno, una elegía, una sinfonía celestial, cortísima es la palabra y, sin embargo, llena todo el libro de la vida de la mujer.

Un poeta compara el matrimonio con un magnífico alcázar que no tiene más que una puerta de salida:—"El amor".

Un filosófo muy escéptico asegura que tiene una puerta falsa:—"El interés".

Acaso no sería más consolador pensar que cuando dos séres se embarcan camino del paraíso con amor, y sin interés, la frájil barquilla bogará tranquila por el mar proceloso de la vida sirviéndoles de piloto el anjel; pero exterioricemos estas idealidades ocupando algunas líneas en la descripción del traje de la desposada.

Vestíos, hermosas novias, con la más exquisita sencillez; el estilo más talar y menos complicado es el más hermoso.

El traje princesa en una sola pieza viste bien tanto á la alta, como á la de baja estatura; cintura libre y claridad de la silueta debe ser el modelo preferido.

Una modista hábil y artista debe probar un fondo

de forro ajustándolo con exactitud estatuaria, y después estudiará la silueta de su clienta; si la mujer es escultural y majestuosa, amoldará el traje á ese talle; si es una figura frágil y graciosa lo sutil y vaporoso la idealizará mucho más; si es un tipo noble entonces el raso duquesa como tela y hecho en forma sencilla, ondeante, sobria y sin afectación.

El modo de tener un traje artístico y perfecto de desposada es no ceñirse á ningún figurín copiándolo exactamente, tomar ideas de muchos é individualizar tanto la tela, como el estilo.

Los ramilletes de desposadas van siendo cada vez más voluminosos y se escojen para ellos flores grandes, como azucenas blancas, que forman bellísimo conjunto combinadas con largas ramas de mirto entre "chou" de vaporoso tul y sutiles hojas de helechos musgosos; pero compréndese que hay que escojer las flores de cada estación.

También algunas desposadas vuelven al estilo romano antiguo usando coronas de cortas ramitas de mirto, lirios del valle, campanitas de mayo y azahares.

La vestimenta interior es hoy cuestión de mucha preocupación, disminuir ropas para adelgazar la silueta ha hecho crear además del calzón-camisa, el cubre-corsé-enagua, una camisa de finísimos tejido JERSEY de seda que se prolonga para formar el pantalón, y como es elástico, queda completamente modelado el cuerpo; algunas asan ahí las ballenas del corsé y entonces sólo se necesita una combinación de seda glacé, cubre-corsé-enagua, orlada en los bajos con muselina de seda y profusión de encajes sutiles preferentemente valenciennes.

Todos los refinamientos más exquisitos deben contribuir á hermosear y dar belleza plástica á la novia; su silueta debe ser ideal y llena de poesía, pues en ese día todas las mujeres de corazón cantan para ellas el himno á la felicidad.

ROSA HOCHSTETTER

Un remedio maravilloso llamado SALVADOR por los que han curado su

ESTÓMAGO

es la ROYÉRINE DUPUY Fácil de tomar.

ALIVIA INMEDIATAMENTE — DIGIERE TODO. Permite de comer todo lo que se apetece.

La *ROYÉRINE DUPUY* es empleada con el mayor éxito en los casos de *Digestiones difíciles*, contra las *Dispepsias, Gastritis y Gastralgias*. Hace desaparecer rápidamente los *Dolores del Estómago, Guemazones, Acidez, Hinchazón del Vientre, Dilataciones del Estómago, Gases, Cólicos, Vómitos, Diarreas crónicas.* — (Cajas de 40 obleas)

Farmacia A. DUPUY, 225, Rue St-Martin, PARIS, y en todas Farmacias

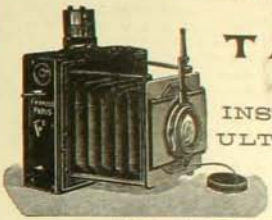
MAQUINAS PARA HACER HIELO

para CASAS PARTICULARES ó INDUSTRIALES

500 gr. á 16 kil. en 10 minutos, empleando una sal inofensiva. (Prospectos francos)

J. SCHALLER, 332, rue St-Honoré, PARIS

Los Aparatos fotográficos KRAUSS



son los mejores

TAKYR

con obturador de chapa para

INSTANTÁNEOS ULTRARÁPIDOS

APARATOS DE alta precision

Catálogo nº 85. Envíase gratis y franco.

KRAUSS, 21, RUE ALBOUY, PARIS

CASA FRANCESA

Estado - Huérfanos - Pasaje Matte



DEPARTAMENTO ESPECIAL DE

SASTRERIA

Corte elegante
Hechura irreprochable

TERNOS VESTON desde... $ 115

PANTALONES desde..... „ 40

El mas selecto surtido en plaza

DEPARTAMENTO ESPECIAL DE

TRAJES SASTRE

SOBRE MEDIDA

Corte elegante
Hechura irreprochable

TRAJE SASTRE

desde..... $ 210

Departamento a cargo del Sr. SAINT MARTIN



Tenemos el honor de avisar a nuestra distinguida clientela que ya están á la vista las Novedades para la estación de Primavera y Verano.

Pídase Catálogos y Muestras: Casilla 43-D. SANTIAGO

REVISTA HÍPICA EN OLIMPIA

En nuestro país no se ha generalizado aún la afición por los sports en las damas. Fuera del sport del "flirt", que hay que confesar se domina con maestría inesperable, no se conocen otras espansiones que distingan al bello sexo.

La mujer chilena permanece apegada al hogar con persistencia inusitada. Más parece flor de invernadero, pálida y frágil, que no una flor del aire libre, rozagante y triunfal, dominadora de la vida con risa en los labios y salud en las mejillas.

Gusta de la obscuridad del manto, de la tibieza de los salones con estufa, del mullido de los cojines de un americano de vidrios corridos á morir. Herencia de seguro es ésta de nuestros abuelos los castellanos, de aquellos señores tétricos de la época de Felipe II, cuya velada sombra se proyecta sobre la colonia, y de la colonia hasta nuestros días.

No ocurre igual cosa con las mujeres de otros países. Ellas gustan del aire libre, de la alegría á carcajadas y sonoras que resbalen sobre el césped de las campiñas, sobre los montes y los jardines floridos, haciéndoles competencia al murmullo cristalino de las cascadas y los arroyos, el cabello suelto, el ademán amplio y despreocupado de la belleza consciente de sí misma y que no necesita de drogas y potinjes para triunfar. Y éste es el único medio para que la mujer sea la verdadera compañera del hombre, aquella que lo apoye francamente en la lucha por la vida, capaz de caminar al lado del elegido de su corazón no sólo á través de las plazas y paseos enarenados, sino también á través de riscos y peñas, en excursiones hacia las cumbres, hacia las regiones en que campea el aire ideal que hace al hombre más fuerte y más grande. Conste que hablamos en sentido metafórico, que deseamos indicar que la mujer debe acompañar al hombre en todo para que en realidad sea la "compañera", material é intelectual.



Una de las competidoras del concurso hípico

En el grabado que nuestros lectores ven, pueden admirar una gallarda joven que efectúa un arriesgado salto á caballo en el Concurso Internacional Hípico abierto recientemente en Olimpia y al que entraron competidoras de América, Francia, Alemania, Bélgica, Italia y España. Más de 300,000 espectadores presenciaron las diferentes y arriesgadas pruebas.

Las decoraciones de flores eran magníficas y las distinguidas damas competidoras pudieron hacer esta vez una carrera por una verdadera senda florida, flores ellas mismas admiradas por el gran público que las vitoreó hasta el delirio.

LA ENTREVISTA DE REVAL

El infortunado Zar de Rusia, sobre quien todas las desgracias parece como que se amontonaron sobre sus hombros aprovechando una de esas rachas maléficas que soplan en la vida de todo hombre, comienza ahora solamente á respirar de las grandes preocupaciones que lo han mantenido postrado.

Después de las amargas derrotas que los esforzados japoneses infligieron á las tropas rusas, han seguido las perturbaciones de carácter interno, los motines y amenazas revolucionarias. En seguida ha tocado el turno al no menos amargo trance de repasar la historia de las operaciones militares ejecutadas por los generales y la condenación de muchos de ellos. Toca ahora reponer las fuerzas perdidas y tender la vista hacia el porvenir...

Ya se habrán impuesto nuestros lectores del viaje del Zar y de la entrevista celebrada entre los soberanos de Rusia é Inglaterra en Reval. En esta ocasión ha sorprendido el dibujante á las familias reales en uno de esos momentos de intimidad en que pocas veces se muestran los reyes á la vista de sus súbditos. En una de las visitas que hizo el rey de Inglaterra al yacht "Standart" se hizo grande amigo con el pequeño Zarevich y colocándolo sobre un escaño se encargó en distraerlo señalándole bondadosamente todos los barcos de guerra rusos é ingleses que en esos momentos hacían nutridas salvas en honor de sus majestades.



SS. MM. á bordo del "Standart"

El Zar Nicolas y sus acompañantes sonreían complacidos y olvidados de toda preocupación trascendental ante las ingénuas y vivas preguntas del joven amigo del rey de Inglaterra.

Este curioso incidente hace recordar la reflexión del pensador y poeta norte-americano R. W. Emerson, relacionado con el poder de dominación que suelen ejercer los niños á causa de la entereza de su carácter.

"No tienen ese espíritu titubeante—dice—fraccionado y rebelde, aquella desconfianza de un sentimiento, cuyo vigor y debilidad han computado nuestros cálculos. Su espíritu está entero, y sus ojos indomados aún, nos desconciertan. La infancia á nada se somete, todo el mundo se plega á sus caprichos, hasta el punto de que un bebé manda y dispone á su antojo de las cuatro ó cinco personas mayores que jugnetean y se divierten con él. Dios armó á la juventud, á la adolescencia y á la edad madura de otros tantos hechizos y atractivos, con tal de que no se aparten de su carácter propio".

Informaciones Generales

Una casa de silencio absoluto

Una habitación donde no se oye absolutamente nada, es la última maravilla producida por el fisiólogo Zwardemaker, quien la ha construído en su laboratorio de Utrecht. Las paredes están interiormente forradas de almohadillas de crín, y al exterior están constituídas por capas sucesivas de madera, arena, piedra y yeso. Resultan así seis capas de materiales á prueba de ruido, aparte del espacio de aire comprendido entre las distintas capas. El suelo y el techo de la habitación están construídos en la misma forma. La cámara mide unos dos metros en todos sentidos, y se entra en ella por medio de puertas dobles. Al interior no llega ni el más ligero rumor desde fuera; en silencio es tan profundo, que dentro se oye un continuo zumbido de origen fisiológico, como el que se observa al acercarse á la oreja una concha hueca. Por supuesto, aplicándose al oído, dentro de esta habitación, una concha ú otro resonador cualquiera, no se oye sonido alguno.

El pobre ciego

La princesa Matilde de España, que había encargado un retrato á un gran pintor, iba á su estudio por las mañanas de riguroso incógnito. Al atravesar el Puente de las Artes, oyó una voz lastimera que gritaba:

—¡Hermosa y caritativa señora, tened compasión de este pobrecito ciego!

Era un pobre diablo que, teniendo entre sus piernas á un perro, tendía una bandejita á los transeuntes. Echó la princesa una moneda de plata, y pasó. Esta operación se repitió varios días; pero una mañana la princesa, distraída, olvidó la limosna.

—¡Cómo!—dijo el mendigo.—¿La princesa olvida hoy á su pobre ciego?

Sorprendida la princesa Matilde, se detuvo y le preguntó:

—¿Me conoceis, buen hombre?

—¡Ah, sí, señora! Cuando se os ve una vez, no se os olvida nunca.

—¿Pero cómo podeis saberlo siendo ciego?

—¡Oh, señora princesa, el ciego no soy yo, sino el pobrecito perro!

Municipalidad ideal

La municipalidad de Freiburg administra un montepío, un teatro, varios restaurants, las escuelas locales y el cementerio; allí se puede ir á la ópera cómodamente por la increible suma de 9 centavos oro y cenar, después del teatro, por seis centavos oro.

Qué antitésis ofrece aquella con la nuestra muy ilustre Municipalidad. Ella nada administra; en cambio por la suma que en Freiburg se requiere para ir á la ópera y cenar ni siquiera puede un tranquilo ciudadano andar en carro.

El beso que salvo una vida

Romántica, en verdad, fué la manera que tuvo de encontrar mujer el famoso escritor Edmundo Amicis, que murió hace poco.

Desde de sus primeras obras supo conquistarse las íntimas simpatías de sus compatriotas, á cuyos corazones sabía llegar con sus delicadezas y sus ternuras.

Un día, siendo todavía muy joven, recibió una carta de una señora en la que le manifestaba que hallándose á punto de morir, no quería irse de este mundo sin besar la mano del autor que con sus obras la había hecho sentir y disfrutar como ningún otro.

Amicis, no perdió un minuto en acudir á la cabecera de la cama de la enferma, donde su presencia bastó para conseguir lo que no había logrado la ciencia de los médicos ó sea salvar la vida de la enferma.

Esta era joven, bonita é interesante: un año después se casaba con Amicis.

Un record de cirujia

En la Academia de Medicina de París, el doctor Delair ha enseñado el caso maravilloso de recomposición humana que la ciencia conoce. Un individuo perdió, á causa de la explosión de una escopeta, la barba, parte del hueso de la mandíbula inferior, el labio, un pedazo de lengua y la nariz, y se le ha construído un aparato de goma en cuatro trozos, de diferente dureza que le permite disimular perfectamente su desgracia, el hombre puede sacarse su aparato con toda facilidad y el peso total de él es de treinta gramos.

El sexo mas honrado

Las mujeres pueden enorgullecerse al saber que las estadísticas publicadas por las compañías mercantiles de los Estados Unidos, demuestran que el bello sexo es más honrado que el sexo fuerte. En la América del Norte, hay tantas empleadas como empleados en el comercio y en la industria y, sin embargo, casi todos los defalcos y estafas ocurridos hasta ahora han sido hechos por hombres. Hay en aquel país más cajeras que cajeros en todos los grandes almacenes y sin embargo, se calcula que hay cien casos de defalcos hechos por cajeros masculinos, por cada falta cometida por una cajera.

En Reval

En las entrevistas históricas que los soberanos de las grandes potencias verifican, el derroche de diplomacia suele tocar hasta los actos más insignificantes y nimios.

Una de estas pequeñeces que ha llegado en fuerza de la costumbre á constituir ya una regla inviolable del ceremonial riguroso de la etiqueta en las entrevistas monárquicas lo constituye el cambio de traje que verifican los soberanos en esas ocasiones.

Obedeciendo á las imposiciones de tal rito los reyes de Inglaterra y de Rusia que recientemente se han encontrado á bordo del "Standart" en Reval, trocaron su indumentaria presentándose así ante la marinería formada que abría calle á su paso: Eduardo VII vestía el uniforme de botas y pantalón bombacho y el gorro de astracan propio de los oficiales rusos y Nicolás II levaba la indumentaria del ejército británico con el característico gorro de piel.

Nuestro grabado nos muestra á los soberanos á bordo del "Standart" pasando revista á la tripulación del yacht imperial ruso.



Lo que dura un pleito

La precipitación es un defecto de que están exentas las gentes de justicia. Hé aquí un hecho que lo justifica una vez más. Un señor ruso, al saber que una gran señora amiga suya había tenido un niño, le propuso como nodriza á una de sus siervas. Admitido el ofrecimiento, se instaló la nodriza en casa de los padres, pero por una causa que se ignora, al cabo de algún tiempo el señor recogió su sierva. La señora protestó y entabló un pleito.

Siguió el asunto su curso lentamente... muy lentamente.

Una mañana, mientras el emperador Nicolás II pasaba una revista, un mensajero entregó un pliego sellado á un coronel de su guardia.

—¿Qué es eso?—preguntó el emperador.

—Señor; es la notificación de un fallo que condena al dueño de una nodriza á dejarla en casa del niño que estaba criando hasta que terminase la lactancia de la criatura.

—¡Ah! ¿Y quién es ese niño?

—Yo mismo, señor—respondió el coronel, que tenía á la sazón cincuenta y cuatro años.

Saludos reales

Un antiguo embajador que había sido uno de los plenipotenciarios en el famoso Congreso de Viena, cuenta en sus Memorias una anécdota que esclarece el lugar que ocupaban los Rothschild en aquel entonces.

Cada soberano que asistía al Congreso era huésped de un miembro eminente de la aristocracia austríaca. Uno de estos príncipes había dado un banquete, al que habían sido invitados todos los monarcas y el barón de Rothschild; pero el banquero no se sentaba sentado á la misma mesa que los reyes, sino en un sitio inferior. Esto no impidió que cada soberano se levantara de su asiento para ir á saludar al banquero, con la sola excepción del rey de Prusia, que fué más tarde Guillermo I de Alemania.

Alguien se atrevió á preguntarle por qué no le había saludado como los demás, y respondió:

—¡Ah! ¿no le he saludado? ¡Bah! Probablemente habrá consistido en que soy el único que no le debe dinero.

Los dos Dumas

Alejandro Dumas, hijo, en los comienzos de su carrera de autor dramático estaba más rico de ilusiones que de dinero. Hallábase su padre entonces en el apogeo de su gloria; sus novelas le producían sumas enormes, pero él gastaba como un Nabab y á menudo se encontraba sin un céntimo.

En 1851, antes de publicar su célebre novela "La Dama de las Camelias", paseando por el bulevar, encontró Dumas hijo al famoso crítico Florentino, á quien invitó á almorzar.

Dirigianse al restaurant Brabant, cuando Dumas dijo al crítico:

—¿Llevais dinero?

Florentino respondió negativamente.

—Lo preguntaba—le dijo Dumas—porque no traigo más que diez francos, y es poco para un almuerzo fino.

Seremos frugales...

—No, no; tengo una idea. Mi padre vive á dos pasos de aquí, y voy á darle un pequeño sablazo. Esperadme delante de este kiosko, que en seguida vuelvo.

Al cabo de cinco minutos volvió, en efecto, Dumas.—¿Qué tal resultado?—le preguntó Florentino al verle, y Dumas le contestó con tristeza:—Contraproducente! Ya no tengo más que cinco francos.

Dato hípico

La alimentación y cuidado de un caballo de carrera, cuesta en Inglaterra, una libra esterlina diaria.



CHARADAS

Cuando *prima segunda* que tu adoras
con entusiasmo *prima, dos tercera*
le dices que sus manos seductoras
son de *prima, segunda, tres postrera.*

Y ella tus *cuarta tercia* enamoradas
sonriendo escucha, (más, lector querido,
te diré al terminar esta charada
que cambiar una "b" me he permitido).

S. GARRIDO M.

★

Yo tengo una gallinita
que cansada de poner
se lleva echada en el nido
y no se quiere mover.
me acerco y le digo, *prima,*
y ella, *segunda,* contesta
y siempre se queda echada,
la pobrecita está clueca.

El *todo* en verdes pañales
envuelve su cabellera
que es blonda y también sus dientes
que son blancos como perlas.

D. C.

★

Mi *cuarta* con mi *primera*
en tu casa encontrarás,
y mi *segunda* y *tercera*
en gato ó perro hallarás.
Cuarta y tercera la araña
trabaja siempre con maña.
Mi *primera* con *segunda*
es nombre que siempre dan
á cierta raza de de can
y el *todo* es una bebida
muy buena y muy conocida.

M. DE A.

★

Prima segunda si cambias
de ellas una vocal,
hallarás ciudad de España
de provincia capital.

Cuatro tres los militares
suelen á veces usar:
tres cuatro es una porción
de agua, más no del mar.

Y es el *todo* un avechucho
de figura singular
que teniendo cuatro patas
lo vemos revolotear.

★

Un *primera* y *cuatro* mío
me convidó con un *cuatro*
queriendo que un dos le diera
el solemne mentecato.
A lo que le contesté
mereces que te *tres* palos.
el *todo* es un personaje
que se sienta muy en alto.

★

D. C.

No quisiera morir por una *tres*
quisiera ser amada de un *dos cuatro*
pero que este no fuera cual mi *todo*.
si no por el contrario muy simpático
El *todo* es un insulto majadero
que no puede alcanzarle al caballero.

D. C.

★

GEROGLIFICOS

"ZIG-ZAG"

NOTA

RIO R

NOTA K NOTA NOTA

★

LOGOGRIFOS NUMERICOS

1 2 3 4 5 6 7 8 9—Sustantivo
1 2 3 4 5 8 2 2—Se dedica á enseñar
1 2 3 4 5 6 9—El que anuncia el fin de
2 3 1 5 2 3—Mueble [una cosa
6 5 2 5 8 9—Nombre femenino
6 9 8 9 2—Poner precio
1 2 3 8 9—En la literatura
8 5 6 9—La cerda del puerco
2 7 8 9—Demostración de alegría
2 3 8 9—Nombre femenino
1 5 2 9—Fruta
9 8 6 9—En los animales vacunos
1 7 5—Parte del cuerpo
6 5—Bebida
8 7—Afirmación
9—Preposición

OILERUA ARIEROM L.

★

1 2 3 4 5 6 7 8 9 0—Pájaros
3 4 0 2 6 6 4—En el correo
2 4 6 7 8—Sustantivo
6 7 8 9 0—En las cámara inglesa
1 2 6 4 8—Nombre femenino
0 9 6 6 7—En todas las cartas
1 9 8 4—Fruta
1 2 0 7—Mueble
1 2 9—Parte del cuerpo
6 7 4—Río de Chile
0 9 8—Verbo
8 9—Nota musical
4—Vocal

OILERUA ARIEROM L.

★

1 2 3 4 5 6 7 8—En el ejército
7 2 3 4 5 7 2—En un album
2 2 7 5 4 8—En los insectos
6 5 3 8 6—Emperador antiguo
1 2 2 2—Nombre femenino
5 4 5—Línea imaginaria
7 5—Bebida
8—Vocal
3 5—Nota musical
8 4 8—En la cara
7 8 3 8—Animal
3 2 7 8 6—Roedor
2 6 7 5 6 2—En los insectos
7 2 3 5 6 7 8—Ciudad italiana
4 5 6 5 2 8 1 8—Cualidad

F. PUGA M.

★

5 —Vocal
8 7 8 —Metal
9 1 7 8 9 —Emperador romano
2 1 9 5 6 8 7 —En las Cámaras
4 2 3 4 5 6 7 8 9—En la caballería
3 4 5 6 7 8 —Objeto de adorno
5 2 3 4 5 —En el fuego
6 8 2 —Número
9 —Consonante

BOER

FUGA DE VOCALES

L. d.d. .s .n .sp.sm.
l. c.rt.z. .n. .g.n..
p.r. d.d.s, p.s.r.s, m.rt.r..s
s.l. s. .nc..ntr.n .n q..n .m.
.q..l q.. .m.nd. n. s.fr.
n. s.b. .m.r c.n .l .lm.

★

ADIVINANZAS

En la tierna infancia
de mi corta vida,
blanca leche tengo
que nadie codicia;
y en mi edad madura
vivo tan gordita,
que de puro gorda
rajo mi camisa.

★

Distintos en estatura
bastante nos parecemos,
del huevo tenemos algo
y del león mucho tenemos.

★

Ciego soy, más no te asombre
ni te dé la menor pena,
que así me quieren los hombres
y solo así me hallan buena.

★

En los montes fuí criada
. los llanos fuí bajada
tengo nombre de cristiana
sin ser bautizada.

M. ESTER G.

★

SOLUCIONES AL NUMERO ANTERIOR

A la charada segunda: *Margarita.*
A la tercera: *Camarón.*
A la cuarta: *Aaron.*
A la quinta: *Caravana.*
Al rombo:

s
c a m
c e l i n
s a l i t r e
m i t r a
a r a
e

Al geroglífico: *Ensalada.*
Al logogrifo 1.o: *Almendro.*
Al segundo: *Josefina.*
A la adivinanza 1.a: *Miraflores.*
A la segunda: *La letra E.*
A la tercera: *La damajuana.*
A la fuga de consonantes 1.a:

Al brillo de tu belleza
siento de amor el sacrosanto fuego
y con el alma trémula, Teresa,
pronuncio con tristeza
mi plegaria de amor, mi pobre ruego.

A la segunda:

Libertad es la vida del alma
servidumbre hace vil al varón
defender á un tirano es oprobio
perecer por la patria es honor.



LOS CHALETS

en arriendo en la Avenida de la República. Son estos expléndidos edificios que reunen todas las condiciones de las más cómodas, higiénicas y bellas casas de habitación. CANON MODICO.

SE MANDAN PLANOS Y DETALLES A LOS INTERESADOS DE PROVINCIAS

OFICINA EDWARDS, HUERFANOS N.º 1066

CABALLERIZAS

de la calle Padura esquina de Gay, próximas á los Chalets de la Avenida de la República y que se ofrecen en arrendamiento, tienen capacidad para cuatro caballos y tres ó cuatro coches.



Las habitaciones son numerosas, las bodegas amplias, el pavimento, los desagües y todas las instalaciones de primera clase.

OFICINA EDWARDS
HUERFANOS 1066



TE DEMONIO

¡UNDERWOOD!

La única Máquina de Escribir que reúne todas las cualidades de rapidez, claridad, y escritura absolutamente visible.

SAN ANTONIO 439
CONDELL 10
VALPARAISO



E. DAVIS

TÉ SANTA FILOMENA



ES EL MAS BENEFICIOSO DE TODOS

THE VACUUM CLEANER Co.



[SPECIAL SOUTH'S PATENT]

Gran Empresa de Aseo por medio del Vacio

SANTIAGO:
Trill Ingles 972
Cita 3650. VALPARAISO:
Ofic. Blanco 223 Cilla 18

La compañía limpia á domicilio toda clase de alfombras, muebles tapizados, colchones cortinas, pasos de billares y de escritorio, etc., etc.

LAS LEJITIMAS MAQUINAS DE COSER

SINGER

MAQUINAS DE COSER SINGER

Se venden á plazo y al contado en todos los pueblos de la República.

CAFE RIO DE JANEIRO

IMPORTACION DIRECTA

CAFEES

de las haciendas de SAO PAULO (Brasil) Elaboración segun los sistemas mas modernos. CAFEES CRUDOS, TOSTADOS, MOLIDOS. Ahumada 180 Casilla 2892 Teléfono 412.



LA MEJOR CERVEZA DE INVIERNO ES MALTA NEGRA "EBNER"

La higiene, el aseo y la hermosura de la Cabeza, es se obtiene con el uso diario, de la legitima

CARPIQUINA

[sal de Mercurio]

Acaba con la caspa, destruye los malos gérmenes y vigoriza el Cabello. Pruébese un solo frasco para convencerse de que es superior á todo lo conocido.



SASTRERIA J. DATOLLI

AHUMADA. Nº 55 SANTIAGO

TÉ CUPIDO

FOTOGRAFIA PARA

HANS FREY

HOTEL ESPAÑA

SANTIAGO - AHUMADA 238
ESTABLECIMIENTO DE PRIMER ORDEN

En venta en todas las Librerias y Agencias del Zig-Zag

Anuario Zig-Zag

GUIA DE CHILE

En la Administracion de Zig-Zag, se venden

FOTOGRAFÍAS

de todas las actualidades que aparezcan en la Revista.

TOME SIEMPRE EL RATAN PURO TÉ



ZIG-ZAG

SECCION ELECTROTIPIA

Las planchas electrotipadas son la gran salvacion del tipo de imprenta en los continuos y grandes tirajes

REUMATISMO

LICOR DE LOS ARABES

DELICIAS
ESQ. DE SAN MARTIN
SANTIAGO

FRATELLI CASTAGNETO

Principales á llegarnos las últimas creaciones de la moda para señoras. Recajas de todas clases, aficaciones, Adornos, Abanicos, Cuentas, Géneros Cintas y Bordados. Fabricamos bolsones de todas clases y en todos los colores que se desee.

IMPRENTA "ZIG ZAG".—SANTIAGO DE CHILE

ZIG-ZAG REVISTA SEMANAL ILUSTRADA

AÑO 4.º Nº 184

Santiago de Chile, Agosto 30 de 1908



MARINA.—C. C. WOOD (1851)

Caricaturas Semanales



Jean Charcot

Hijo del celebre profesor de enfermedades nerviosas. Conocido por sus desgracias matrimoniales con la nieta de Victor Hugo y celebre por su exploracion al Polo Sur. Nuevamente en viaje hacia la esfinge de los hielos. Lleva todo lo necesario para la realizacion de su tentativa, incluso un cargamento de las celebres conservas

AMIEUX FRERES



Joaquin Diaz Garces

Ojos aguileños, perfil de medalla romana. Una brillante carrera diplomatica spera a Anjel Pino. Sus amigos lo despidieron con verdaderas lagrimas, entre ellos no falto alguno que siguiera el consejo del viejo adajio "Ofrece a tu mejor amigo una copa de

BITTER SECRESTAT

DEL EXTRANJERO

EL TORNEO DE OLIMPIA

COMO hemos dicho ya, en ocasiones anteriores, el 18 de Junio último se verificó en Lóndres, en el gran hall de Olimpia, un famoso torneo hípico, respecto del cual damos aquí una hermosa vista, reproducción de un dibujo del renombrado Matania. Pocas veces se había hecho un despliegue mayor de lujo de ostentación y de brillo.

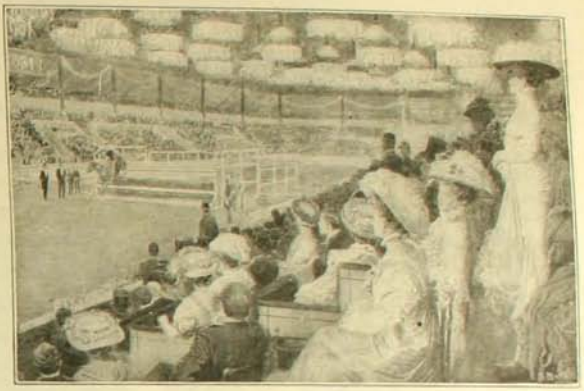
La vasta sala rodeada de tribunas en cuyo centro aparecía un estrado hermoso de arena, estaba iluminada por multitud de luces que esparcían sus haces en derredor de todo el hall iluminando con sus destellos el rostro y la lujosa indumentaria de todas las bellísimas asistentes.

La alta aristocracia británica se había dado cita allí.

Cuanto hay de más hidalgo, de más elegante, de más poderoso en la capital inglesa se encontraba reunido en el día del torneo en aquella amplia sala. Los palcos semejaban delicadas jardineras dispuestas artísticamente y llenas de las flores más frescas y rozagantes. El tocado de las damas, lleno de lujosas novedades, daba al espectáculo un realce poderoso.

Y las joyas, todas de rica pedrería, semejaban reverberos delicadísimos destinados á reflejar los innumerables rayos de luz que se cruzaban en el ámbito formando el cuadro más esplendente que es posible imaginar.

En medio de un silencio extraño, turbado sólo por el debilísimo susurro de un murmullo femenino, empezó el primer número del programa. Había en él una particularidad y era ésta el torneo de salto en que tomarían parte oficiales de la armada italiana llegados á Londres especialmente para competir en el concurso.



El teniente Volpini salvando con su caballo Airone una valla en el concurso de Olimpia

Otra especialidad de la fiesta la constituía el hecho de que en ella tomaron parte diversas damas, valientes amazonas, que disputaron con verdadero ahinco y tenacidad los premios.

Desgraciadamente el éxito no correspondió para ellas á sus esfuerzos.

Nuestro grabado representa el instante que el conocido caballo Airone, jineteado por el teniente Battista Volpini, salvaba el más elevado de los saltos.

En suma, pocos espectáculos habrá contemplado Londres más hermosos y brillantes.

UNA CIUDAD MUERTA

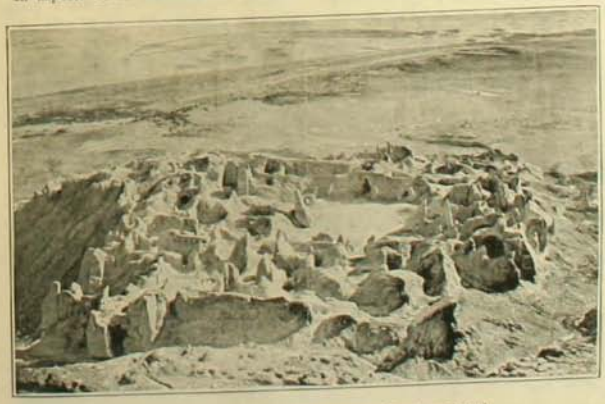
DESDE la cumbre de un montículo vecino se divisa en el centro de la Persia oriental la ciudad muerta de Koh-i-Kouadja. Todo es silencio, todo es ruina y soledad.

El ave de la muerte cierne sobre ella sus negras alas y un graznido estridente de cuando en cuando rasga el aire hasta perderse débilmente en la infinita llanura.

El aspecto de la ciudad muerta recuerda un paisaje lunar. Todo está envuelto en ese ocre de las rocas. Algunos brochazos pardos interrumpen la sábana gris.

Caprichosas se levantan las ruinas para caer luego como abatidas por el peso del tiempo y del abandono.

Orgullosas murallas, vestigios de suntuosos palacios se yerguen aquí y allá terminando en aguzados picachos que el roce del viento de tantos años se ha encargado de formar.



Koh-i-Kouadja, la ciudad muerta de Persia oriental

Un mundo de recuerdos surge á la vista de la ciudad muerta.

Esas mansiones magestuosas cuyos restos allí yacen carcomidos por el tiempo, ¿cuántas vírgenes hermosas no albergaron, cuántos idilios de amor no contemplaron?

Allí están para atestiguarlo esos marcos soberbios de ventanas hermosas, desde donde lanzaron quizás en más de una ocasión, encantadoras ninfas de rostro cubierto, algunos destellos de sus negras y ardientes pupilas.

Esos destellos también han muerto, también yacen allí sepultados, envueltos en la pesada capa de ocre gris que todo oculta. Pero sobre ella quizás flota la vida, quizás sobre ella se espacian miles de almas que vagan adoloridas y encadenadas como Prometeo, en forma de legiones de evocadores recuerdos.

¡Cuánta tristeza no despierta una ciudad muerta! Ella nos presenta con toda la tétrica crudeza de la realidad, nuestra impotencia, nuestra pequeñez ante la mano devastadora de tiempo, nuestro destino, nuestro inevitable fin.

Y sobre todo aquello ella nos exhibe con una mueca de sarcasmo indefinible ese veneno mortal del alma, ese enemigo desapiadado que los hombres temen más que á la misma muerte y que se llama olvido.

¡Sí, el olvido, todo ofrece resignación, menos el olvido!

¡Siempre, siempre el recuerdo! En vano pido á Dios la de olvidar suprema suerte
no, la muerte del mundo no es la muerte
la verdadera muerte es el olvido.

EL "GRAND PRIX" DEL AUTOMOVILE-CLUB

EL 6 y 7 de Julio último tuvo lugar la carrera organizada bajo el nombre que indica nuestro título. Se eligió para correrla el circuito de Dieppe adoptado ya el año próximo pasado. Los competidores fueron esta vez 47. El triunfo correspondió ahora á Guyot, que pilotaba un automóvil ligero, de marca francesa, que recorrió seis vueltas cuya extensión representa 462 kilómetros en 5 horas 45 minutos 30 segundos, ó sea con una velocidad media de 80 kilómetros por hora. Los competidores se descomponían en la siguiente forma: 22 franceses, 9 alemanes, 6 italianos, 6 ingleses, 3 belgas y 1 americano.



Un accidente cerca de Eu

El ensayo abarcó 10 vueltas ó sea 780 kilómetros. En él arribó primero un automóvil alemán, seguido por dos belgas y uno francés. Hizo en esa ocasión el ganador el recorrido en 6 horas 55 minutos, ó sea con una velocidad media de 111 kilómetros 500 metros por hora.

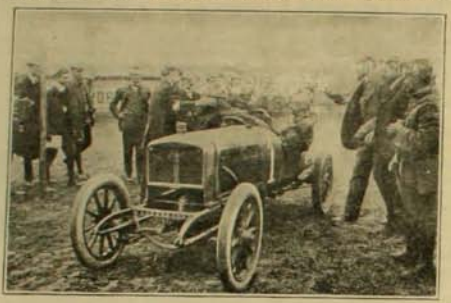
Esta velocidad no marca el record ya que éste corresponde, como se sabe, al ganador del año pasado, el italiano Nazaro, que corrió con una velocidad media de 113 kilómetros 621 metros por hora.

El segundo de los días en que se corrió la carrera del Grand Prix fué caracterizado por dos accidentes, uno de los cuales ocasionó la muerte á Cissac y á su mecánico Schaube; en Sep-Meules, cerca de Londinières y de Eu, el automóvil piloteado por éstos hizo un virage tan rápido que las ruedas de atrás deslizándose sobre el suelo fueron á chocar contra un árbol volcando completamente el carruaje y matando á sus dos carreristas. Los otros accidentes ocurridos ese día fueron más benignos y no ocasionaron pérdida de vida alguna.

De uno de éstos damos un grabado que acompaña estas líneas.

Una muchedumbre numerosa, como jamás se había visto, asistió á estas carreras. Aunque el tiempo estaba un poco descompuesto, el espectáculo resultó brillante y animadísimo.

El objeto de arte ofrecido al vencedor por la ciudad de Dieppe fué una escultura, obra de Ernesto Dubois, joven artista de Dieppe, á quien la Municipalidad de ese pueblo encargó la ejecución de la obra. El regalo simbolizo las energías que se gastan en el derroche de la velocidad y las sensaciones elevadas y agradables que ella despierta.



El vencedor Guyot recibe las felicitaciones del fabricante de su vehículo M. Delagé

El bronce es de verdadero mérito y su autor ha logrado con él un gran triunfo.

NAVIO AEREO

EN nuestro número anterior dimos un grabado que nos representa al globo Zeppelin 4.o, evolucionando en los aires. Ya los telegramas nos han anunciado el sensible fracaso que ha sufrido con este nuevo aparato su inventor y las erogaciones cuantiosas que se han recogido para que el marques de Zeppelin pueda construir un 5.o globo que le permita realizar el logro de sus justas aspiraciones.



El navío aéreo Zeppelin sobre las aguas del lago Constanza

La particularidad del último de los aparatos ideados por este aeronauta consistía en que aquel era el primero que realizaba la idea de hacer un "*navío aéreo*", es decir un globo que fuera al mismo tiempo una embarcación que pudiera surcar las aguas.

Esta circunstancia, como se vé, es de gran entidad, ya que gracias á ella se pueden evitar en un momento dado los terribles escollos que ofrecen en una larga travesía por los aires las tempestades que se suelen desencadenar en las alturas.

Otra característica del Zeppelin 4.o era la de poseer este una galería que recorría á lo largo todo el cilindro y que permitía al piloto registrar en un momento dado en toda estensión el globo para observar las pequeñas descomposiciones é imperfecciones que pudieran sobrevenir.

Damos una fotografía que nos lo exhibe sobre las aguas del lago Constanza.

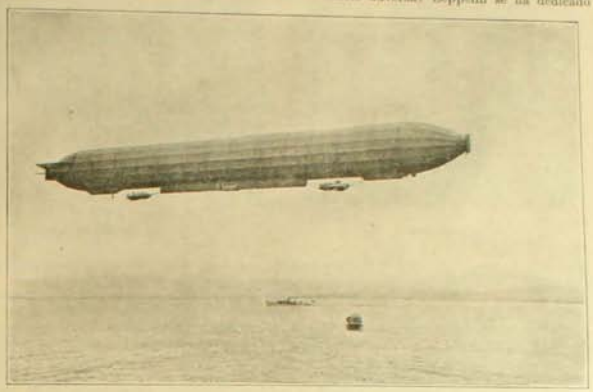


El globo Zeppelin evolucionando sobre la ciudad de Zurich

EL DIRIGIBLE ZEPPELIN

POCOS aeronautas más desgraciados en sus experimentos que el marques de Zeppelin. Por cuarta vez logró hace poco tiempo reunir la suma necesaria para construir un nuevo dirigible y, por por cuarta vez también, un accidente inesperado, una racha caprichosa, un engranaje mal dispuesto, una pajilla cualquiera, dió en tierra con su globo cilíndrico y junto con él con todas sus justas ambiciones y sus sueños de gloria bien conquistada.

Pero la tenacidad del marques es invencible, pues aún no recibe el recio golpe de un fracaso cuando ya se yergue altivo y osado desafiando nuevamente los peligros de la suerte adversa. Zeppelin se ha dedicado al problema de la aerostación desde hace más de 15 años.



El dirigible Zeppelin 4 evolucionando sobre el lago Constanza

Hubo un momento en que él creyó haber sido el primero en dotar al mundo del portentoso invento de los globos dirigibles. Y, en efecto, mucho antes que Santos Dumont llenara el mundo con su fama, Zeppelin hacía ensayos con un globo que dió para entonces resultados verdaderamente halagadores.

Pero en el momento en que este experimento se iba á verificar ante una concurrencia numerosa y un tribunal adhoc que debía decidir si Zeppelin tenía el derecho de aspirar al premio ofrecido por ciertas grandes instituciones del mundo á quien primero luciera el invento, su globo fué preso en las alturas de un huracán violento y destruído empezó á derrumbarse para caer luego sobre las plácidas aguas del lago Constanza.

Zeppelin no se desanimó; toda su fortuna, cuantioso legado de sus nobles antecesores fué derrochado á impulsos de su obsesión. Nuevamente fracasó. Pobre y desepcionado, un socorro oficial vino á estimularlo y á darle nuevos bríos, pero con idénticos resultados. No obstante, en el fondo el problema estaba desenbierto. Nimiedades entorpecían solo el éxito. Tal lo ha demostrado en los ensayos de su 4.o globo, los que no obstante han sido bastante desgraciados, según nos han dado cuenta los últimos telegramas llegados sobre la materia.

El Zeppelin 4.o no difiere de los anteriores. Es de forma cilíndrica, construído enteramente de aluminio, mide 142 metros de largo por 14 metros de diámetro y posee un volúmen de 13,000 metros cúbicos.

El nuevo globo debía recorrer 800 kilómetros en 24 horas, según el itinerario trazado por su inventor.

Desgraciadamente los inconvenientes de siempre destrozaron, como hemos dicho, el aparato dejándolo absolutamente imposibilitado.

El marques se propone construir un quinto globo.

CAMPEONATO DE GOLF

LAS crónicas sportivas recien llegadas de Europa nos traen la noticia del triunfo obtenido por uno de los más afamados campeones del golf en el torneo verificado últimamente en Open.

El vencedor es Mr. James Braid, sobradamente conocido en los círculos sportivos europeos por los repetidos triunfos obtenidos en el juego de que hablamos. Solo en Open ha vencido ya por cuarta vez.

Los puntos obtenidos esta vez y que alcanzan á 291 en cuatro rounds están muy cerca de ser los más altos obtenidos hasta ahora. Solo uno ha logrado excederle alcanzando á 296.

Braid tiene 38 años de edad y es oriundo de Tife.

Creemos que estas noticias podrán tener interes para algunos de nuestros lectores, dada la afición que por este juego se está desarrollando en Chile.



Jugando el campeonato de golf de Open

En uno de nuestros números anteriores dábamos cuenta de la fundación de un club destinado á fomentar tan interesante diversión.

EL FLIP-FLAP

ASI se llama este original aparato estrenado en la Exposición Franco-Británica y destinado á provocar nuevas y desconocidas sensaciones en el público que se divierte. Consiste en dos largos brazos colocados en forma de tijera cada uno de los cuales describe un semi-círculo completo desde su posición horizontal hasta la vertical. En el extremo de cada uno de esos brazos hay una especie de plataforma con capacidad para 48 personas, circundada por rejas y que está destinada á ser ocupada por los que quieren saborear la nueva impresión que el Flip-Flap despierta.



Uno de los brazos ascendiendo



Los brazos en forma de tijeras

EL PRIMER BAÑO DE UN ELEFANTE JOVEN



Un paseo en derredor del estanque



El accidente



El salvataje

UN acontecimiento sensacional, sobretodo para el elemento infantil, visitador de los jardines de zoología, tuvo lugar en Copenhague en el mes de Diciembre último. Ellen, el conocido elefante hembra del jardín de esa ciudad dió á luz un pequeñuelo, si es que tal epíteto puede otorgarse á una bestia que pesa la bagatela de 75 kilógramos solo en sus primeros instantes de vida. Tal caso es algo raro en estos paquidermos cautivos. La existencia de los pequeños elefantes en esas prisiones es generalmente muy eventual. Sin embargo, Gaspar, así se denomina el pequeñuelo, manifiesta poseer magnífica salud y se desarrolla en espléndidas condiciones.

Durante los primeros días permaneció naturalmente en su cabaña; pero pasados éstos se aventuró á hacer una pequeña excursión por los estrechos campos de su cárcel. Su madre vigilante no le desamparó ni un momento. Al pasar cerca del estanque Gaspar, poco diestro aún é ignorante de los peligros del mundo, tropezó y fué á dar con todo su cuerpo en medio del agua levantando gran espumarajo.

Nada más cómico que los chapoteos del pequeño paquidermo al verse sumido en la piscina esperimentando por primera vez las sensaciones del agua. Pero nada más enternecedor tampoco que las inquietudes que manifestaba su madre al ver á su hijo expuesto á ahogarse.

Una operación hábilmente dirigida con el auxilio de la trompa permitió á Ellen salvar á su inesperto descendiente de la muerte que en medio de las aguas del estanque le esperaba.

Digno de verdadera admiración era el observar como la naturaleza de madre obraba en esa ocasión. Parece que la pesantez de los miembros del elefante desaparecía ante la intensidad del deseo de recuperar al recien nacido.

Algunas fotografías aquí reproducidas nos dan una vaga idea de este curioso acontecimiento.

EL MAHARAJAH DE NEPAL

NUESTRO grabado representa al mandatario de Nepal rodeado de sus hijos y de los oficiales que forman su corte en su palacio de Mortimer.

El Maharajah que aparece en nuestra ilustración en el centro vestido con pantalones blancos de franja dorada es Sir Chandra Shum Shere Jung, y tiene á su derecha al comandante en jefe de la armada de Nepal, teniente general Wyllie. Siguen en esa misma dirección dos de los hijos del soberano.



El soberano de Nepal, sus hijos y séquito

A su izquierda ocupa el primer lugar el mayor de los descendientes del Maharajah general Mohan Shum Shere Jung. En la extremidad izquierda de este mismo grupo pueden nuestros lectores observar un oficial típico de los Goorkhas que en los últimos sucesos acaecidos en esos lugares han desempeñado un papel importante.

Fonola-Piano

Reproduce sin igual toda música como tocada por una persona

TECLADOS DE 72 NOTAS



"Phonoliszt"

PIANO ELECTRICO

Interpretación artistica automática mas perfecta

EXISTENCIA PERMANENTE DE 5,000 PIEZAS • PIDANSE PROSPECTOS GRATIS A LOS UNICOS AGENTES

C. KIRSINGER & Co.

Depósito de PIANOS mas grande en Sud-América "LA CONTINENTAL", es la Máquinade Escribir mas perfecta. Escritura realmente visible

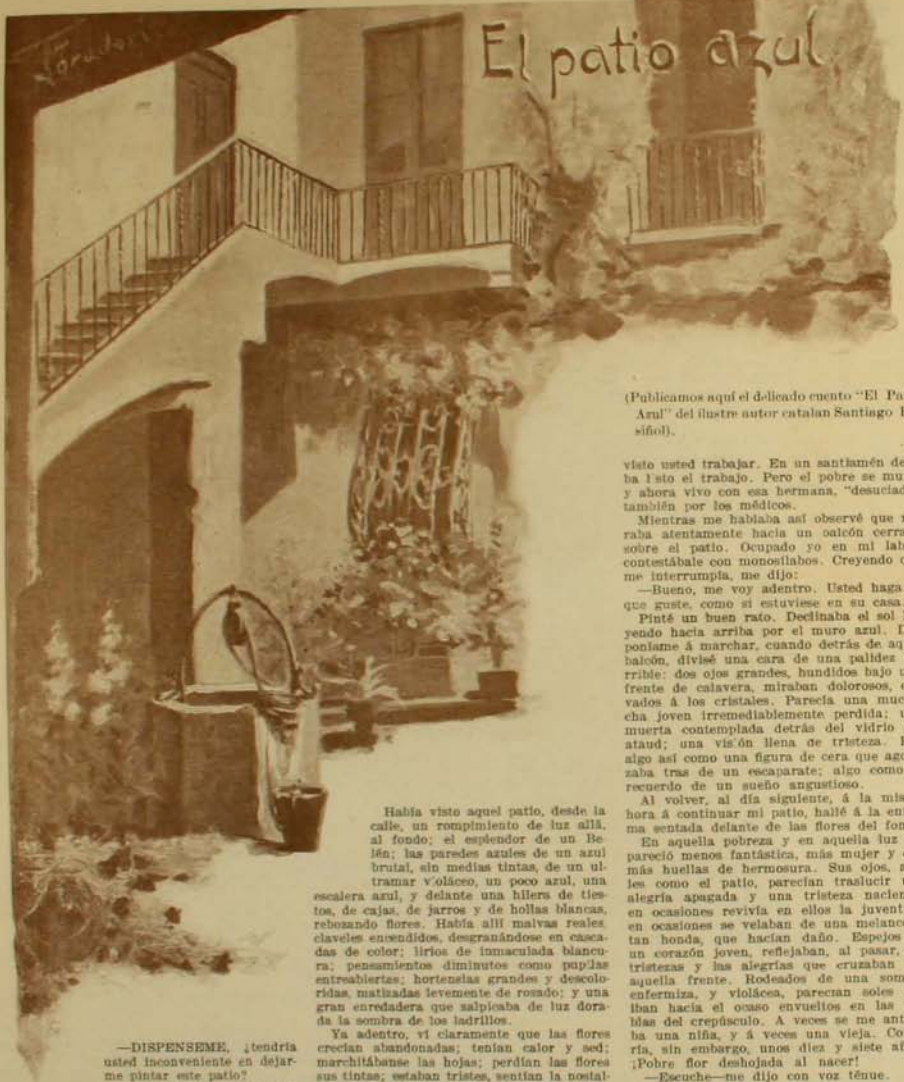
ZIG-ZAG REVISTA SEMANAL ILUSTRADA Nº 184

Santiago de Chile, Agosto 30 de 1906



Señorita Blanca Ojeda Arrau

El patio azul



(Publicamos aquí el delicado cuento "El Patio Azul" del ilustre autor catalán Santiago Rusiñol).

—DISPENSEME, ¿tendría usted inconveniente en dejarme pintar este patio?

—¡Ay, nó; ningún inconveniente—me contestó una mujer de unos cuarenta años, alta, enlutada y de rostro bondadoso.—¡Pero qué va usted á pintar aquí! Es muy pequeño y lo tenemos muy descuidado. Estoy sola con una hermana enferma y no tengo tiempo para nada.

—No quiero pintar más que las flores.

—¡Oh, pinte, pinte! ¡Si usted lo hubiera visto el año pasado, cuando todos teníamos salud, en vida de mi marido que en paz descanse! ¡Entonces sí que daba gusto! La enredadera subía hasta el terradillo. Aquí teníamos siempre sombra. Pero ¡ay! ahora nos falta humor y las flores necesitan que las cuiden, lo mismo que las personas. Desde que la chica está enferma las flores están así, tristes, como si comprendieran nuestra desgracia.

Había visto aquel patio, desde la calle, un rompimiento de luz allá, al fondo; el esplendor de un Belén; las paredes azules de un azul brutal, sin medias tintas, de un ultramar violáceo, un poco azul, una escalera azul, y delante una hilera de tiestos, de cajas, de jarros y de hollas blancas, rebosando flores. Había allí malvas reales, claveles encendidos, desgranándose en cascadas de color; lirios de inmaculada blancura; pensamientos diminutos como pupilas entreabiertas; hortensias grandes y descoloridas, matizadas levemente de rosado; y una gran enredadera que salpicaba de luz dorada la sombra de los ladrillos.

Ya adentro, ví claramente que las flores crecían abandonadas; tenían calor y sed; marchitábanse las hojas; perdían las flores sus tintas; estaban tristes, sentían la nostalgia de una mano cariñosa; en sus hojas se revelaba el abandono, y las más sensibles, como los lirios, doblaban el tallo desmayadas como al peso de algún dolor; lo que perdían en belleza, lo ganaban sin embargo en simpatía.

Sentado en una silla que la buena mujer me ofreció, comencé la lucha entre el cuadro y el natural. Probaba con los colores el lienzo, borraba, dibujaba y volvía á borrar para empezar otra vez con la fiebre que inspira el principio de toda obra; de pie, detrás de mí, la mujer, parecía interesarse en mi labor, mientras me hablaba:

—Verá usted: mi marido era pintor de paredes y por eso sé lo que es la pintura. No había otro como él para pintar cortinajes en las salas y angelitos en las alcobas, para imitar el mármol y la madera. Tenía manos de plata. Ay, señor, si le hubiese visto usted trabajar. En un santiamén dejaba listo el trabajo. Pero el pobre se murió y ahora vivo con esa hermana, "desuciada" también por los médicos.

Mientras me hablaba así observé que miraba atentamente hacia un balcón cerrado sobre el patio. Ocupado yo en mi labor, contestábale con monosílabos. Creyendo que me interrumpía, me dijo:

—Bueno, me voy adentro. Usted haga lo que guste, como si estuviese en su casa.

Pinté un buen rato. Declinaba el sol huyendo hacia arriba por el muro azul. Disponíame á marchar, cuando detrás de aquel balcón, divisé una cara de una palidez horrible: dos ojos grandes, hundidos bajo una frente de calavera, miraban dolorosos, clavados á los cristales. Parecía una muchacha joven irremediablemente perdida; una muerta contemplada detrás del vidrio del ataud; una visión llena de tristeza. Era algo así como una figura de cera que agonizaba tras de un escaparate; algo como el recuerdo de un sueño angustioso.

Al volver, al día siguiente, á la misma hora á continuar mi patio, hallé á la enferma sentada delante de las flores del fondo.

En aquella pobreza y en aquella luz me pareció menos fantástica, más mujer y con más huellas de hermosura. Sus ojos, azules como el patio, parecían traslucir una alegría apagada y una tristeza naciente; en ocasiones revivía en ellos la juventud; en ocasiones se velaban de una melancolía tan honda, que hacían daño. Espejos de un corazón joven, reflejaban, al pasar, las tristezas y las alegrías que cruzaban por aquella frente. Rodeados de una sombra enfermiza, y violáceas, parecían soles que iban hacia el ocaso envueltos en las nieblas del crepúsculo. A veces se me antojaba una niña, y á veces una vieja. Contaría, sin embargo, unos diez y siete años. ¡Pobre flor deshojada al nacer!

—Escuche—me dijo con voz ténue.

—¿Estorbo, aquí?

—Nó, de ningún modo.

—Sí estorbo, me marcho

—No se mueva, antes me iría yo.

No se movió. ¡Pobrecilla! No se movió más que para toser. No se movió mientras el sol llegó hasta ella, acariciándole las manos bañándole la cara, cubriéndola de besos de oro, coronándola de destellos, entibiando con su calor el frío de su cuerpo moribundo.

Yo no podía pintar; no veía el cuadro, solo la veía á ella. Las demás flores sus compañeras, parecían contemplarla, inmóvil, encorvada y temblorosa; todo se supeditaba á su figura; todo desaparecía ante ella; ella era todo el cuadro. Lo demás servía de aureola, de fondo, de reflejo azul. Las plantas mustias, los muros pintados, la sombra de la enredadera, todo se fundía en

torno de aquella nova triste, le aquella gran flor que más hermosa y marchita que las otras flores, torcía el cuello como los lirios.

Instintivamente, como si abocetase una flor más, empecé á pintaría sin que ella lo advirtiera. No sería posible explicar la lucha entre compasiva y egoísta con que el pintor busca delante del modelo los repliegues del dolor; los colores que se borran y las huellas de la muerte que se aproxima. De toda aquella palidez intensa solo veía yo los tonos mates; de aquellas venas de enferma, las medias tintas violáceas, perdidas en coloraciones muy tenues; del dolor, de la forma con que trascendía afuera; y de las angustias del alma la espresión, nada más. A poco de pintar con aquella crueldad inconsciente, la pobre enferma no era para mí más que una figura, una belleza macabra, un pedazo de naturaleza muerta primorosamente hermosa.

Al cabo de un rato se volvió hacia mí y con una sonrisa me dió á entender que había notado que yo la pintaba; consintió en que continuase mi trabajo y permaneció quieta. Después, hizo un esfuerzo, se levantó y se acercó al cuadro, y al verlo me dijo:



—¡Dios mío! ¿Tan pálida, tan enferma estoy?

—Nó, mujer; es que no está más que empezado, es que...

Y se marchó hacia adentro.

Y ya detrás del balcón, sin pensar en que yo la observaba, la ví cojer un espejillo y mirarse en él largo tiempo; pareció suspirar, se dejó caer en una silla, y clavó los ojos en los cristales.

o

—¡Si me hubiera conocido usted hace tres meses!—me dijo al otro día á la misma hora.—Yo lo puedo decir: entonces sí que hubiera usted podido sacar de mí un buen retrato. ¡Estaba más alegre! Me reía por cualquier cosa. Mi hermana tenía que refirme á cada momento y de nada le valía... Tenía una locura por bailar... ¿Vé esta faldilla? La llevé el último baile. ¡Quién lo diría! ¿Eh? Era el primero á que asistía: bailé todos los bailes, todos, y más si hubiera habido. Dicen que aquello me hizo daño; pero yo no lo creo. Me cogió esta tos; que dicen que no será nada; pero yo no sé, no sé qué pensar. A veces creo que no será nada; otras veces siento un miedo á morirme tan grande que me echo á llorar; ¡yo que no había llorado nunca! ¡Pero qué tonta soy! ¿Para qué le contaré yo estas cosas?

—Anímese; se curará pronto.

—¿Es usted médico?

—¿No ve usted que soy pintor?

—Ya lo veo; lo decía en broma. ¡Cómo me gusta la pintura! Si yo fuera pintor pintaría siempre cosas alegres, bosques con sombra, vistas, casas nuevas, señoras bonitas y elegantes y... ¡qué sé yo!... cosas alegres. ¿Quiere que me vaya á sentar?

—Como usted guste. Con estas flores tengo yo trabajo para muchos días.

—¡Pobres flores!—dijo acariciándolas con la mano, yéndose á sentar á su sitio.—¿Ve? Hoy me parece que me encuentro mucho mejor. ¡Hasta bailaría!—añadió con sonrisa de infinita tristeza.

¡Pobre muchacha! Al poco rato de haberse sentado, le asaltó aquella tos, que parecía salir del fondo de sus entrañas, aquella tos que la arrancaba la vida sin turbar su pobre alma serena.

Dos lágrimas se deslizaron por la palidez de su rostro, y anhelante, inclinada la cabeza, se quedó pensativa. ¿En qué pensaba? Talvez no pensaba en nada ó pensaba vagamente. Nada hay tan amargo como esas tristezas hijas de sueños confusos, de dudas y de presentimientos extraños; esas tristezas sin nombre que cruzan como largo nubarrón por delante de la claridad del espíritu; que dejan el corazón envuelto en nieblas, y que son algo así como puestas del sol de la vida; nostalgias y crepúsculos de cosas ignoradas. ¡Morir! Sentirse á los diez y siete años cuando la ventana se abre de par en par llena de esperanza y de luz. Decirse asímisma: de aquí á un mes, de aquí á ocho días, mañana talvez, tendrás que despedirte, no solo de cuanto amas, sino también de lo que podrías amar.

¿Para qué empezaría yo aquel cuadro?

Después fuí yo el que se quedó pensativo con los pinceles en la mano y contemplándola. Era para mí como un reloj de arena lleno de gotas de sangre. "Ahora faltan cinco—pensaba yo—ahora cuatro, tres, dos..." Y al llegar á la última, me decía: "Ahora se desprenderá de su corazón la última gota y caerá muerta sobre los tiestos, entre las flores".

—¿En qué piensa?—me preguntó de improviso como si leyera en el fondo de mi pensamiento.

—Estoy de mal humor: el cuadro no sale bien.

—¿No me estoy quieta?

—Sí, mujer. Hablo del fondo, de éste azul del patio; usted no se preocupe; descanse.

—¡Sí, descansaré!... ¡Y pronto!

Iba á darle una broma para alentaría, pero al verla tan resignada y convencida, la broma se me anudó al cuello y me ocultó tras del cuadro.

...Ni al día siguiente ni al otro bajó al patio; al tercer día la ví detrás del balcón. Se sonrió al verme: me saludó, acercóse á los vidrios, los empañó al toser, los enjugó con su mano descarnada y se volvió hacia dentro.

Un día llegó el médico y como era amigo mío, nos pusimos á hablar: mientras ella desde arriba nos miraba con sus grandes ojos de enferma, tratando de sorprender en nuestra conversación, un signo, un movimiento, que disipara sus dudas. El médico me dijo que no viviría ocho días.

Y desde entonces no falté. Arrastrábame hacia ella el imán de la simpatía; el cuadro servíame de pretesto. Veía pasar á sus amigas, á su hermana; otras veces me marchaba sin haber visto á nadie; un día bajó como diciéndome: "Vengo para que concluyas el cuadro".

—¡Vaya, pinte!

—Pero si tenemos tiempo...—me atreví á contestarle.

—Pinte—me respondió y se fué á sentar á su sitio.

Nunca la había visto tan contenta; todo eran castillos en el aire y proyectos para el verano: "puedo servirme bien, cambiaría todas las flores, plantaría muchas clavelinas y rosales. No quería lirios, que dan tristeza al marchitarse. Pensaba hacer un traje igual á otro que tenía una amiga suya, en la fiesta mayor iría á todos los bailes. Sí; volvería á bailar, quería divertirse y vivir, sobre todo, vivir; no era justo morirse tan joven!. Hasta quiso regar las flores, y la hermana y yo tuvimos que regarlas.

Al chupar el agua las flores revivieron agradecidas; ella las contempló con sus ojos tristes, con una mirada misteriosa que encerraba todo un mundo de esperanzas y de dudas.

No bajó más al patio.

—¿Quiere usted verla?—me dijo su hermana un día.—Está muriéndose, pero la encontrará levantada.

Subí á verla y la encontré en medio de sus amigas, vestidas todas con trajes claros; flores de primavera al pie de una tumba, bandadas de pájaros junto á un gorrión enguruñado que plegaba las alas y enturnaba los ojos, estremecido ya por la agonía.

—¿Acabó usted el cuadro?—me preguntó.

—Sí, lo acabé.

—Entonces ya puedo morirme.

—No diga usted eso.

—Lo digo en broma. Precisamente nunca



me había encontrado tan bien—me dijo, y se durmió.

No se despertó más.

Blanca la caja, vestidas de blanco sus amigas y al través de las calles blancas, era el entierro de un lirio. Hicimos una corona con las flores del patio; y tuve tentaciones de colocar el cuadro sobre la caja.

Perdía el fondo y la figura, y en aquel patio azul tan alegre antes, no quedaba más que los cuatro muros desmantelados. Así y tan pequeño parecía una jaula abandonada, una caja de joyas abierta y vacía; un fondo de més de María arrasado por el aire del invierno. Por todas partes quietud; en lo alto la enredadera cayendo desmayada; abajo el sol sin reflejos; arriba un moscardón revoloteando tras de los cristales.

.....

.....

Pasó mucho tiempo, espuse el cuadro y me dijeron que unos parientes de la muchacha habían preguntado el precio.

Eran unos primos y fuí á buscarles. ¡Pobre gente! Querían deseaban tener un recuerdo de la pobre muerta.

—Usted verá—me dijeron—queremos ver de la casa y como unos amigos de América han hablado de adquirirla, queríamos enviarles la vista que usted sacó—el no es muy cara—para que la vean.

—¿Y la niña?

—La niña... la niña... ¡pse! ¡Bórrela!

SANTIAGO RUSIÑOL

LA GLORIA EN LA AGONIA

—¿Me querrías siempre mucho, gloria mía?...
—¿Cómo no he de quererte?... ¡Con locura!
¡Te adoro yo con la pasión más pura
que siendo un sér "pureza" adoraría!

—Una suposición: si yo algún día
amase á otra mujer indigna, impura,
¿qué harías por castigo ó por censura?
—Pues te diré al momento lo que haría:

Del veneno que hubiese más activo
me pondría un fragmento entre los labios,
y de pasión rayando en el exceso,
no pudiendo vivir por tal motivo,
por castigar gozosa tus agravios...
¡Te daría la muerte con un beso!



NUESTROS PRIMOS. . .

QUIEN no tiene primos?... Yo confieso humildemente, que me los gasto por docenas. ¡Oh qué buenos tios!... Cada uno de ellos se creyó obligado á aumentar, de un modo alarmante, la raza de nuestro pobre bisabuelo Adan. Para ellos y para ellas, parecía que el precepto aquel de confesarse etc..., por pascua florida, llevaba consigo la obligación de por lo menos un primo al año. Y á fe mía no pudieron hacerlo mejor.

"Si te portas bien, nos decía mamá, mañana te llevaré donde tu tío X... ó Z..., que acaba de recibir un niño nuevo de Europa".

"¿De veras mamá? ¿y me regalarán el cajoncito?"

"Claro mi hijito, pero si te tomas toda tu sopa".

¡Cuántos platos de sopa por conseguir el cajoncito deseado!... y que de viajes mes por medio por ver los *zanguangos*, calificados de hermosura, por mis tías solteras casadas y aspirantes á tales...

"Es igual á Panchito, decía una". "Tiene cara de niño Dios, se ríe lo mismo que la Titita..."

"No, decía mi mamá, Panchito es demasiado tosco, no se parece á él." Y en seguida, al ver que mi tía núm. 3 se dirigía á la paciente, preguntando si había sido muy apresurado el accidente, me daba un pellizco con la punta de las uñas, para distraer mi atención de aquellas preguntas capciosas.

Y así empezaron mis primeros sentimientos por mis primos.

Pellizcarme mi madre y largar yo el barraco era todo uno. Acto contínuo me sacaban de un brazo para afuera... y ya á pesar de mis protestas se desvanecían las esperanzas del deseado cajón.

"Podías aprender de tu primo Joaquinito, que es tan bueno, repetía mi madre al dejarme parado en un rincón... y tan bonito..."

"Así" será, contestaba yo al contemplar á Joaquin, empeñado en aquellos momentos en explorar su nariz, será muy bueno, pero mi papá dice que solo los niñitos malos se meten los dedos á la nariz, y se comen..."

"No es cierto respondía, llorando mi primo farmacéutico, mientras recibía los besos consoladores de mamá, y yo sufría los nuevos pellizcos, pago al contado de mi réplica atrevida. Mientras mis augustas tías y tíos dieron al mundo la noble pléyade de mis benditos primos, se repitieron infaliblemente estas escenas.

Recuerdos de ellas son la nube de pellizcos que amoratoraron mi cuerpo, y el ejército de tirones de orejas que formaron de ellas vagas semejanzas con las del animal filósofo. Creci por fin, ya no me halagaban los cajoncitos europeos de mis primos de arribada, sino sus dulces y sus juguetes.

Era de verme los domingos y festivos, vestido con el concho del baul, (traje y gorro de marinero y pito dominguero) pito que entre paréntisis, era según mamá solo un adorno, pues tenía expresa prohibición de ensayar en él mis dotes musicales; de la mano de la vieja Lolo camino de casa de mis tíos, á jugar con mis primos.

"Oye Panchito, me decía al saludarme mi tía núm. 6, con su cara de vinagre, consecuencia de no haber podido pasar de aspirante; ten mucho cuidado hijito, no vayas á pelear con tus primitos, ellos son muy buenos y jamás hacen maldades, no se vayan á ensuciar, y sobre todo nada de bulla."

Y... en seguida empezaban los juegos con aquellos angelitos, ó más bien las peleas.

Juancito, el mayor, con el objeto de deslumbrarme, se pavoneaba encima de su velocípedo; velocípedo que jamás se le ocurió prestarme, y me decía:

"Tú no tienes un velocípedo como este porque á mi papá le costó cincuenta pesos... Ni tampoco un caballo como el mio, saltaba Felipito:

"¡Bah! decía Mariquita, andas con la gorra que te regaló mi mamá."

"Te queda grande, añadía Juancito desde lo alto de su armatoste..."

"Se parece al tonto Tiburcio, gritaba Felipe..."

En esto Artarito, otro *zanguango* feo como el Patas Verdes, de quien decía mis tías que era feo, pero simpático, llegaba corriendo y me arrebataba el pito. Oh: aquello era inaguantable... mi pito... mi amor... mi orgullo... en manos de otro.



Con santa indignación echaba á correr trás el ladrón y empezabámos al desaforado *paperchase* al través de piezas y jardines Comunmente terminaba nuestra carrera estrellándose el bribonzuelo contra el velocipedo de Juancito, que rodaba como una pelota, cayéndose ambos á la pila ó alguna poza de barro.

¡Y aquí era Troya!... Llantos, gritos, aullidos, patalcos, etc., etc... Al rumor de la catástrofe acudia mi famosa tía y... entonces comenzaba mi "martirio". Virgen santa, por Dios, qué niñitos... este es el condenado de Panchito..., estos niñitos son tan buenos pero viniendo este pícaro ya no hay paciencia..., ¡Pobre Rosita!... cuánto tendrá que sufrir con esta cruz. Vamos, pobrecitos... Juancito, Felipito... ¿qué les ha hecho?... ¿cómo ha sido?

"Me me-e qui-quiso pegar, jimotaba Artarito... y á mí, y á mí" clamaban todos.

"Es que me tiene envidia porque yo tengo velocípedo, y su papá no le puede comprar..." clamaba Juancito.

"Siñi... decía Mariquita, nos tiene envidia... i... i... á... más... ha dicho que Ud. era una vieja fea, que no se había podido casar..."

"¡Ah... pícaro!... gritaba mi tía, "Lolito llévese inmediatamente á ese chiquillo malo."

Y... héteme aquí camino de casa, enfurruñado, oliendo la tormenta, de la mano de la sussdicha Lolito, que con cara de guardián de ponto me arrastraba con la importancia de quien llevara un reo de alta traiscion.—Y llegábamos por fin. Y trás la inevitable ronca por mi mal carácter, por haber peleado con aquellos angelitos de mis primos, tan buenos, tan obedientes... venía el descubrimiento del rasgón de mi vestido hecho por el buen Artarito y... trás, trás, trás..., media docena de palmadas. Item más la sensación á la llegada de papá; quien severo como un juez, me condenaba á la privación del postre y acostada temprano.

¡Oh!... mis primos!... qué angelitos!!!...

Y seguia creciendo; y mientras estuve en el colegio mis primos fueron como siempre, los amables autores de mis juveniles sinsabores. Cuando salía los Domingos estaba seguro de oir durante toda la comida: "¡Ah! los niños de tu tía fulanita, tan estudiosos, tan serios... tan inteligentes... el padre rector le decía á la zutanita, que esos sí que eran niños dignos de ser tomados por ejemplo... luego serían congregantes... etc." Y llegaban los premios. Y mientras yo salía orgulloso con un premio de aritmética ó jeografía, mis queridos primos se llevaban los de conducta, cánticos sagrado ó jimnasia.

¡Ah!... entonces había que ver la reunión solemne de mis tíos y tías. "Que niñitos más aprovechados los de mis tíos X ó Z... aquellos sí que eran premios... qué talentos... fulanito tenía un talento enorme para las matemáticas, se habría sacado el premio pero como estuvo enfermo... Zutanito tenía unas disposiciones para el dibujo, que los padres estaban admirados... éste no se había sacado nada porque era un poco flojito; ¡ah!... si él quisiera... aquel era tan buen mozo... tan crecido... etc., etc.

Pero ya aquellas pullas no me hacían tanta mella, pues entre el concierto de innumerables alabanzas á mis benditos primos, veía esbozarse socarronamente la sonrisa irónica de papá.

Y cuando fuí bachiller, qué de felicitaciones irónicas, que de consejos protectores. Pero al mismo tiempo, por bajo de cuerda, que dé acerbas críticas á papá porque me regaló un reloj. Aquello era ensoberbecerme, era echarme á perder, despertar mis malos instintos. En cuanto á mis primitos A ó C, si no se habían recibido junto conmigo era para estudiar más; muy luego lo harían... el padre tal decía que A era un portento, etc., etc...

Et sic de ceteris...

Y, en fin, cuando llegué á grande... pero ¿quién no tiene un primo?... A que voy á contar una historia tan sabida?...

Sablazos, alfilerazos, cuentos, enredos, envidias, etc., etc... de quién sino de ellos...

Si yo fuera Presidente, lo que á Dios gracias espero no ha de suceder, mandaría al Congreso un proyecto de ley, que dijera más ó menos:

"Artículo 1.o—Desde hoy en adelante los primos son y quedan abolidos. Art. 2.o Se exceptúan las primas buenas mozas que sean amables con sus conjéneres; y Art. 3.o Las tías que quieran reincidir en la renovación del dicho parentesco, quedan condenadas á solterío perpétuo".

D'ALBERT

HAWAI-HONOLULU

EL archipiélago de Hawai ó de Sandwich está situado en medio del Océano Pacífico y pertenece á los Estados Unidos desde hace diez años. Su capital es Honolulu, hermosa ciudad con 45,000 habitantes. Desde el buque se nos aparece con todos los caractéres de las capitales americanas. Actividad; grandes edificios, elevadas chimeneas revelan una intensa vida de movimiento y de trabajo. Apenas anclados en la bahía recibimos la visita del señor Jorje Mayer, un americano que había estado en Chile y que por esa sola circunstancia se consideró obligado



Vista general de Honolulu

á ser nuestro cicerone y nuestro amigo durante nuestra estadía en Honolulu. Mr. Mayer es agente general de una gran compañía de aceite.

Desde el primer día y en la simpática compañía de nuestro amigo, empezamos á recorrer la ciudad. Pasma verdaderamente ver el desarrollo de Honolulu. Hace ocho años, según me han dicho algunos oficiales que estuvieron en 1900 en la capital de Hawai, su población era más ó menos de 10,000 habitantes y fuera del palacio de gobierno nada había que llamara la atención. Hoy día su población alcanza á 45 mil habitantes y sus calles son formadas por verdaderos palacios. Grandes avenidas magníficamente bien pavimentadas y bordadas de grandiosas construcciones. El palacio Real, el de Justicia, el Bishops Museum, el Young Hotel, el Moana Hotel y el Hawaian Hotel, son edificios grandiosos, de expléndida y costosa arquitectura.



Reina Lilioukalani

En pocas partes quedan recuerdos de la época independiente de la monarquía haiwaina y fuera de la estatua del rey Kamehameha pocos rastros hay de los viejos tiempos de Honolulu. La pujanza y la riqueza americana todo lo han convertido en elegancia y confort modernos.

Honolulu es una de las ciudades tropicales más hermosas del mundo. Su puerto es magnífico y la llamada "Paraíso del Pacífico" es centro de un colosal movimiento comercial que solo cede en importancia al de San Francisco.

La circundan montañas llenas de vejetación y más allá hay valles donde se cultiva en grande escala la caña de azúcar. La parte S. E. de la ciudad se llama Waikiki y toda sus casas están cerca de una playa extensa salpicada de elegantes chalets que avanzan hasta el mar y son confortables establecimientos de baños.

La misma vejetación vigorosa que impera en las otras islas de la Oceanía deja admirar su expléndida belleza en el interior de las islas de Haiwai y hay paisajes encantadores, que son los sitios predilectos de los turistas.

Las haiwainas son tipos parecidos á las tahitianas aunque la influencia yankee mucho las ha hecho perder de su injenuidad primitiva. En el campo aún se suelen ver muchachas vestidas con el sencillo traje en forma de túnica y coronada de flores.

Las indíjenas son sumamente alegres, amigas del baile y de la música. Sus ojos pardos, sus bocas grandes pero graciosas, su color moreno. El conjunto es agradable. La educación americana va borrando poco á poco algunas costumbres demasiado libres y va influyendo hasta en las toilettes de las indíjenas. Hoy día el antiguo tipo de la mujer haiwaiana casi es desco-



Una calle de Honolulu



Caida de agua de Waraiua

nocido en Honolulu. — En un rincón de Honolulu vive apartada del bullicio la ex-reina de Haiwai Lilinokalani. Fué despojada del poder en 1893. Recibe una pensión del Gobierno americano y probablemente experimenta un consuelo melancólico al ver como su antiguo pueblo progresa y se desarrolla bajo el dominio potente de los hombres del norte.

Pero el poder siempre grato al corazón de los reyes y la libertad alhaga á los pueblos y á los reyes y quizás la vieja reina en sus horas de recuerdos llora su poder perdido y el dorado yugo que pesa sobre los que fueron sus súbditos. Prácticamente lo que ha ganado el archipiélago con la anexión es incalculable; pero los ideales no son tan fáciles de borrar en el alma de los pueblos cuando se basan en la autonomía y en los mismos principios que Lafayette importó de los Estados Unidos á Francia.

El 12 de Agosto de 1898 tuvo lugar la solemne entrega del poder al delegado del gobierno americano. Desde entonces acá el carácter, la iniciativa pública y privada y la energía colosal de los yankees han hecho de Haiwai un territorio floreciente y de Honolulu una ciudad que llegará dentro de poco á ocupar un rango especial entre las capitales americanas. Todo contribuye á ello, la naturaleza y la civilización siempre creciente de un pueblo que es ejemplo de laboriosidad y progreso.

❦

Nuestro amigo Mayer estuvo siempre con nosotros, nos acompañó á todas partes y de ello todos le quedamos agradecidos.

Tuvimos ocasión de conocer otros americanos: el coronel Samuel Johnson, comandante de la guarnición americana de Haiwai; Mr. L. S. Commess, director del *Haiwaian Star*; W. Davis, etc., todos ellos personas de finísima educación, verdaderos gentlemens á cuyas atenciones quedamos agradecidos.

El gobernador Mr. George R. Carter tuvo la amabilidad de acordar una audiencia especial al que esto escribe y proporcionarle toda clase de datos para enviar á Chile.

❦

Un viaje como el de la "Baquedano" significa mucho para nosotros. Se gasta en diversas formas de réclame para nuestro país y no se piensa en que la mejor es ésta: el pedazo de la patria que se vá dando á conocer en todas partes.

Algunos americanos me decian con franqueza que no *tenian idea* de lo que éramos nosotros y después de habernos conocido hasta los diarios se quejaban de que no se nos hubiera hecho alguna manifestación pública de simpatía.

¡No se nos conocía!

Los grandes almacenes al momento de nuestra partida nos dieron algunas tarjetas agradeciendo la manera de comportarse en sus establecimientos... Ahí va una muestra!.

¡No se nos conocía!

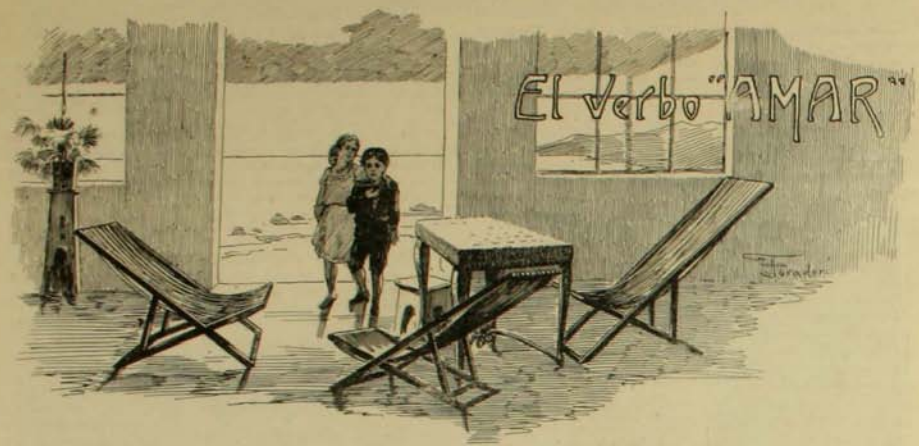
EL CORRESPONSAL



Grupo de bailarinas de Hawai



"Moana" hotel



La ampl a galería del chalet, con vista al mar, está solitaria á la hora de la siesta. Tres ó cuatro sillas, de esas de largo asiento como lechos y tendido respaldar que se usan en los barcos en las largas travesías, juntas á una mesilla de mimbre, parecen que esperaran á alguien para una hora de pereza. Al lado, en un tiesto de madera calada, las ramas de una sica parecen enclinarse sedientas, agostadas por el calor de esa hora.

Gran silencio, interrumpido por el rumor lejano de las olas, que miradas al través de los l'mpios ventanales, semejan estar pintadas con fresca acuarela azul y blanca sobre los anchos cristales. Allá abajo, cerca de la playa, las claras viviendas de Viña del Mar, parecen dormir bajo la cálida luz de Enero.

De improviso, por una de las puertas, llegan voces que repercuten en la galería.

—Enséñame... enséñame, mira; tú que lo sabes... Yo sé que tú lo sabes, Julita...

—Bueno... pero esta tarde, y mañana, y siempre, jugarás sólo conmigo, en la estación y en la playa... ¿Quieres, Pep'to?

—Bueno.

En ese instante, Pepito—que tiene nueve años—vestido con un trajecito de marino de piqué blanco, y sujetando contra su pecho varios cuadernos y libros, se instala en la mesilla, seguido por Julita—que t'ene once años—trajeada con una batita lila, que acerca una de las sillas al lado de su compañero.

El niño, como olvidado de todo, se queda mirando el mar, con la cabeza echada atrás.

—Tengo sueño... Más bien durmiera en vez de estudiar... ¡Pero si "eso" yo no lo puedo aprender!... Salí mal en el examen porque me lo preguntaron y no lo supe... y papá me dijo que tenía que estudiarlo en las vacaciones...

Ella, investida en ese momento, de la autoridad de profesora, mira ser'amente á su amigo, pero luego su mirada se dulcifica, como si aquel rostro de querubín de Pepe la dominara.

Le dice sonriendo:

—Te cortaron el pelo... tu pelo largo...

Y sus ojos verdes y suaves revelan sentir nostalgia por los manojos de pelo, ensortijado, que antes caían sobre los hombros de Pepe.

—¡Qué pareces ahora!—Acompaña su frase con la caricia de su mano; que pasa suavemente por las sienes delicadas.

Con expresión varonil, el niño responde, desdeñoso:

—¡Bah! ¡Mejor así, como hombre! y para que tus amigas no me embromen más diciéndome que soy mujer... Yo mismo le dije á papá que quería que me cortarán el pelo... y no creas! también luego me pondré pantalón largo!...

Como saboreando la esperanza de aquel pantalón largo que no tardará en llegar—según lo ha prometido mamá—vuelve á abandonarse á aquella dulce pereza que flota á esa hora en la galería, recostando de nuevo la cabeza y mirando otra vez el mar que azulea á la distancia con pálidos matices de zafiro.

La niña se ha quedado silenciosa, afirmada en el respaldo de la silla, cón su barba aguda y pálida contra su pecho, mirando con insistencia á su amigo que parece dom'narla con sus altiveces y sus caprichos, á pesar de tener ella sobre él dos años más de autoridad. Pero Pepito pone en todos sus antojos una voluntad que ella no se atreve á discutir! Y luego, tiene tan lindos ojos... es tan bonito su amigo Pepe, como varias veces se lo ha dicho á sus amiguitas...

Invadido por un dulce sopor, el niño empieza á entrecerrar sus párpados, lentamente; sus largas pestañas á juntarse como mariposas que descansan con las alas plegadas. Una mosca impertinente, de esas moscas verdes del estío, se posa en sus sienes. Julia, con exquisita delicadeza, para no turbar aquel sueño, la espanta, agitando la mano en el aire, y luego, ya vuelto todo á la misma paz, se queda mirando aquel rostro fino, aquellos ojos, dorm'dos ahora, y que al través de los párpados ligeramente azules y transparentes como hojillas de flor, cree adivinar aquellas pupilas, "aquellos ojos tan lindos", de que habla con sus amigas....

Un golpe de un libro que cae.

—¿Qué es eso?—pregunta Pepe despertando sobresaltado.

—La gramática que cayó.

—Como estaba durmiendo... me asusté. ¡Ah! Enséñame eso, pues.

Esto último lo dice con desgano, como apresurándose á dormir nuevamente.

Ella coge la gramática y la hojea con delicadeza, preguntando:

—¿Es el verbo "amar", no?

—Sí, el verbo "amar". Yo lo sé, mira; pero confundo los tiempos. Por eso salí mal en el examen. Pero lo sé; vas á ver. Pregúntame.

La afirmación es rotunda, y la profiere Pepe con c'erta petulancia, incorporándose en su asiento y mirando fijamente á Julia, como dispuesto á dilucidar cuanta dificultand se presente sobre aquel verbo que casi le costó el no haber ido esas vacaciones á Viña del Mar y quedarse en Santiago acompañando á su aya Carmela á cuidar la casa.

—Aquí está.—Dice ella.—¡A ver! Presente indicativo del verbo "amar".

—Presente indicativo del... presente indicativo... ¡Espérate! Sí ya sé...—ruega el niño con sobresalto, con el dedo índice apuntando entre los labios y la m'rada hacia el techo, como si las ramas decorativas de almendros y durazneros en flor pintadas al temple, fueran á darle aquel "presente" que se le escapa. Luego, satisfecho y con desparpajo, responde apresurado:

—Yo amaré, tu amarás, él amará, nosotros...

—No. Fíjate bien, Pepito: es el presente...—corrije con dulzura la niña—lo que tu dices es el futuro. Otra vez... piensa... Yo a... zm...

—¡Ya está! Ahora sí: Yo... Yo amaría, tu amarías, él amaría... ¿Pero de qué te ríes?—se interrumpe incomodado, al ver que su amiga, con mucha diplomacia, disimula una sonrisa cubriéndose la boca con la gramática.

—Sí no me río ¿ves? Pero tú confundes con el futuro. Como siempre te apresuras... De nuevo: Yo...

—¡Yo amaré!...—insiste decidido Pepe, demostrando que se enojará si no se le admite su afirmación.

—Oye. Presente: Yo amo, tu amas, él ama...

—Ya me acordé: Nosotros amamos, vosotros amais, ellos aman—termina el niño triunfante, y agrega sonriendo, mientras la profesora, como olvidada de su autoridad, lo oye complacida, viendo como parpadean los grandes ojos azules de su amigo:

—Lo mismo fué en el examen: dije el "futuro" por el "presente", y los examinadores se rieron... ¿Y por qué me dirían que talvez tenía razón, á mi edad, para conjugar solo el futuro del verbo "amar"?... ¿Te dijeron también eso á tí?... Y yo ya había cumplido ocho años! Esto no se lo he contado á papá... Mira, no se lo cuentes tu tampoco.

Julia no puede explicar el misterio de aquella frase de los examinadores, aunque allá muy al fondo de su alma cree adivinar una bruma de dulce color rosa que parece ir despejándose al calor de una mirada muy azul...

No se explica que extraña y grata relación encuentra entre esa nubecilla suave de su alma y la pregunta que le ha hecho su amigo Pepito!...

—¡Fíjate allá: una lanchita. Apenas, apenas se vé,... tan chiquita!... Será la de Pancho que algunas veces me lleva á pasear? Pancho, el pescador... ¡Qué chiquitita se vé!... Allá vá... Allá vá... ¡Se perdió!...



Después de aquel recuerdo del examen de gramática, la mirada del niño ha vagado un instante por la extensión del mar, descubriendo aquella blanca vela latina que navega á flor de agua, y la sigue entusiasmado, indicando con movimientos de su cuerpecillo nervioso, que se agacha y vuelve á levantarse, el temor que zozobre aquel barquito que aparece á la distancia del tamaño de un juguete.

Cuando la manchita blanca de aquella vela, se oculta tras una puntilla, el niño vuelve á preocuparse de sus tareas.

—¿Qué otra cosa sigue después del presente?

La niña continúa preocupada, con la vista perdida en la inmensidad marina como si tratara de resolver un problema muy interesante de su vida...

—Oye, Julita; qué otra cosa sigue después; te digo.—Insiste él, llamando la atención á la profesora.

—¡Ah!—responde ella, como si su pensamiento regresara de un largo viaje.—¿Después del presente?... Pretérito... Pretérito de indivativo del verbo "amar"?

Pepe se reviste de gravedad para responder:

—Yo amé, tu amé, él amé...

—Nó.—Interrumpe de nuevo la niña, con la misma dulzura de siempre, al ver que su compañero amenaza conjugarle todo el pretérito con una misma persona, y suavizando cuanto puede su corrección, conjuga ella el pretérito mirando al fondo de los ojos á Pepito.

—Ahora el futuro. Este lo sabes bien.

El niño se yergue en la silla con altivez, para conjugar aquel tiempo en que se siente fuerte é incommovible su talento de nueve años. Con la mayor rapidez que puede, para hacer gala de facilidad ante la profesora que varias veces lo ha corregido, con cierta vergüenza secreta para él, y como vengándose de sus torpezas pasadas; va diciendo las "personas" del futuro con voz sonora:

—Yo amaré, tu amarás, él amará, nosotros amaremos, vosotros amareis y éllos amarán.—Termina con voz que atruena la silenciosa galería, y queda satisfecho por su respuesta, golpeando dos veces las manos. Un instante de silencio, durante el cual el niño se ha quedado mirando á Julia. Luego dícele sonriente y tranquilo:

—Tú tienes los ojos verdes... bien verdes... como los de mamá...

Y se queda mirando aquellas pupilas que se han inclinado á la gramática para leer inconcientes aquel futuro que tan bien acaba de conjugar Pepito.

El niño continúa mirando ingénuo aquellos ojos, velados ahora por las largas y finas pestañas, como sorprendidos por su descubrimiento. Solo entonces por la primera vez, durante aquella tarde cálida de estío mientras se mece allá abajo los pies en el copito de la orilla del mar, solo entonces ha descubierto que los ojos de su amiga son muy verdes...

—Y tú ¿sabes de qué color los tienes?... Azules... ¿Ves?... Como está ahora el mar...

—¡Bah! ¡Yo también sabía que los tenía azules!—responde Pepe con cierta inocente petulancia de buen mozo. ¡Qué tiene de extraño! Si ya tantas veces se lo han dicho sus amiguitas durante sus juegos en la playa... Ella también lo sabía; pero no se lo había dicho, era la única entre todas que no se lo había dicho nunca!...

Quedan silenciosos. El niño vuelve á mirar el mar, como olvidado ya de todo, silbando con arrogancia y desdén de hombre; ella contempla el pinar, allá abajo, con esa vaguedad que deja en el alma infantil el descubrimiento de un misterio... De improviso dice el niño:

—Tengo sueño... Estoy cansado de estudiar.

Ya cuando se apresta á dormir, le habla Julia:

—Acuérdate de lo que me prometiste...

—¿Qué?—dice Pepe sin abrir los ojos.

—Que jugarías solo conmigo en la playa y en la estación, si te enseñaba el verbo... ni con la Emnita, que siempre la convidas á apostar carreras en tu velocípedo....

—Bueno, bueno... Se me había olvidado.—Promete con displicencia. Pasado un momento el sueño lo vence, y empieza á inclinar la cabeza lentamente. Ella, con gran cuidado, aproxima más su silla á la de él, y para que la cabeza de Pepe no quede en lo vacío, pasa su brazo bajo el cuello sirviéndole de almohada.

Dos abejas con sus caparazones cubiertos de pólen amarillo, empiezan á runrrunear en la silenciosa galería. Las ramas de la sica, inmóviles, casi tocan ahora la mesilla donde está la gramática abierta. Julita mira á Pepe dormido en su brazo con una satisfacción que nunca ha sentido, alisa con delicadeza sobre las sienes un manojillo de cabellos rubios, y ya tranquila también, se queda dormida procurando no molestarlo...

Y acaso por la primera vez en la vida, dos séres se dormían inocentes, cansados de conjugar el verbo *amar*...

N. YAÑEZ SILVA

PAPERCHASE EN SAN ISIDRO

EL Domingo último don Raul Edwards Mac-Clure, ofreció en honor del Valparaíso Paperchase Club, del cual es presidente, una hermosa reunión sportiva, cuya realización, de brillantes resultados dió á esta fiesta el carácter de un verdadero acontecimiento social.

Pocas veces se había notado mayor entusiasmo por asistir á una fiesta de esta naturaleza que brindaba espectativas risueñas que fueron ampliamente confirmadas por los asistentes.

Los escursionistas vivaces y alegres se embarcaban temprano en la estación del Puerto. En el Barón y Viña del Mar fueron agregados al tren que los conducía seis carros, portadores de los caballos que hábilmente jineteados iban á competir en el paperchase.

Al llegar á Quillota, verificados los apestos preparatorios, la turba de los competidores, arrancó al galope en medio del alegre tumulto de numerosos espectadores desde el fondo del señor Malmten hacia San Isidro persiguiendo á los zorros señores Jorge Walton y Arturo Onfray, los que con maestría sin igual salvaban velozmente campos, obstaculizados, por vallas, fosos, cercos, etc., colocados allí intencionadamente.

Al arribar al fundo de San Isidro un espléndido almuerzo esperaba á los escursionistas.

Durante él, reinó el más simpático ambiente de charla salpicado por un humorismo constante.













1. Los zorros en las casas.—2. Antes de partir.—3. Una mesa improvisada en una zanja.—4. Asistentes al Paper-chase en la Hacienda San Isidro. — 5. Asistentes frente á las casas.—6. Empezando el almuerzo.

Terminado éste se verificó otra prueba, en que tomaron parte 42 ginetes. Era esta una prueba de velocidad, destinada á premiar con la copa "Raul Edwards" obsequiada por este caballero, al que arribara primero á la meta.

El espectáculo ofrecido por esta carrera fué verdaderamente interesante lleno de intensas emociones. El triunfo correspondió al señor Luis Williams, que ginneteaba la yegua Pasa on Flower de propiedad de don José L. Araya.





El vencedor cedió el premio con exquisita cortesía á la señorita Panchita Goste, diestrísima amazona que ocupó en esta carrera el primer lugar entre las damas que en ella tomaron parte.

Terminada la prueba los asistentes fueron invitados por el festejante con una copa de champagne que se bebió en medio de la general satisfacción despertado por la fiesta en las casas del fundo de San Isidro.

A las cinco y media la fiesta terminaba dejando en el ánimo de todos los concurrentes la más grata y simpática impresión.











Vistas tomadas durante el almuerzo

ESCUELA DE GRUMETES EN TALCAHUANO



1. En clase del estudio de armas.—2. Un trasbordo.—3. Un centinela.—4. La presentación de la ropa.—5. Probando la comida.—6. Lavando la ropa.—7. La costura.—8. El comedor.

LA HIGIENE Y LA MEDICINA EN ITALIA

CONFERENCIA DESARROLLADA POR EL Doctor OCTAVIO MAIRA

EL Comité de Santiago de la Sociedad Dante Alighieri llevó á cabo el 21 de Agosto, en el salón de la Universidad de Chile una velada, cuyos fines de propaganda son sinceramente aplaudidos. El señor Enrico Piccione la inauguró con un discurso sobre la propaganda y en el que hizo homenaje á la Escuela Médica Chilena.

En seguida desarrolló su conferencia el señor doctor Maira. Hé aquí algunos datos de interés contenidos en ella:

"Italia tiene 17 escuelas de medicina y 2 de perfeccionamiento.

La de Roma tiene 40 cursos ordinarios y 60 libres ó extraordinarios, con lo que los estudiantes cuentan con 100 clases diversas. Otro tanto ocurre en Turín, facultad en la que figura entre los profesores extraordinarios el chileno Francisco Abba, que es á la vez jefe del servicio municipal de higiene de la misma ciudad.

Entre los profesores más renombrados de Italia están Baccelli, Lombroso, Maragliano, De Benzi, Pagiani, Mosso, Sica, Durante, etc. También el profesor Golgi ha sido ya favorecido con uno de los premios Nobel, por sus estudios sobre histología.

En materia de hospitales, desde antiguo Italia ha tenido algunos notables. A mediados del siglo XV se construyó el famoso "Ospedale Maggiore" de Milán, que todavía funciona.

En 1906 se inauguró "El Policlínico Humberto 1", inmensa construcción hecha en Roma, por iniciativa de Baccelli, planos del arquitecto Podesti, en la que se han gastado 25.000.000 de francos. Hay allí, en un local de 160.000 metros cuadrados, 10 servicios completos de clínicas médicas y quirúrgicas. Todo ha sido estudiado en detalle y después de experiencias muy interesantes se ha resuelto lo relativo á calefacción, pisos, etc.

El "Istituti per rachitici" de Bologna, fundado por dirección del doctor Rizzoli, fué también dado á conocer como el más completo de Europa. Se han gastado en él 1.700.000 liras.

En materia de higiene, las grandes obras de conducción de agua potable llevadas á cabo hace 20 siglos, prestan algunas de ellas sus servicios hasta hoy. Roma en tiempo de Justiniano tenía 16 acueductos, con 600 kilómetros de largo y que traían á la ciudad 1.500.000 metros cúbicos de agua por día, ó sea 1,500 litros diarios por habitante. Hoy sigue siendo la ciudad mejor surtida del mundo: tiene 1,000 litros diarios por persona, Washington solo 700, Nueva York 300, Stockolmo 70 y Madrid 15.



Profesor Guido Baccelli

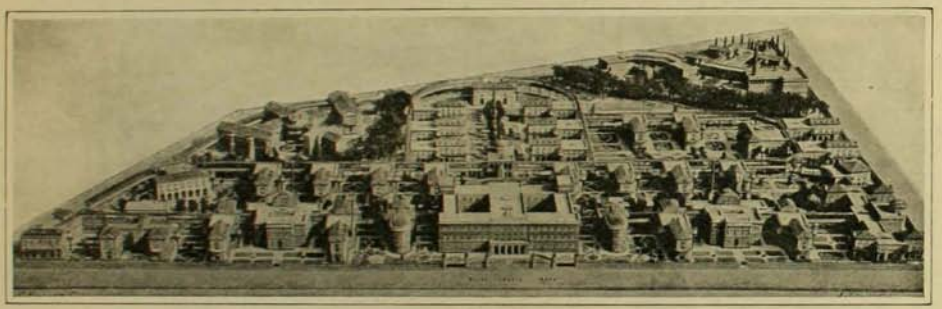
En materia de grandes obras de saneamiento llaman la atención el "sventramento" de Nápoles, trabajos en los cuales se van á gastar más de 100 millones de francos, y que han obligado á destruir allí 17,000 casas y 64 iglesias con estas obras, que estarán terminadas pronto. La ciudad quedará con un espléndido servicio de desagües y con 200 litros de agua por día y por habitante. El solo trabajo de captación del agua ha sido una obra colosal de ingeniería que ha obligado á construir sifones de 20 kilómetros de largo.

También en Nápoles se está construyendo el más bello de los edificios universitarios europeos, con un costo de 10 millones de francos.

La nota culminante de los progresos realizados por la Italia en el campo de la higiene la ha dado con la promulgación de la "Ley de la tutela de la higiene y de la salubridad públicas", que rige desde 1888, adelantándose con esto casi 20 años á las otras naciones europeas que recien las dictan. La aplicación de esta ley en los diez primeros años de su vigencia ha producido una disminución de más de 25 por 1,000 de la mortalidad general, ó sea para 30 millones de habitantes, una economía de 120,000 vidas que el país economiza anualmente.

La conferencia fué ilustrada con proyecciones luminosas en las que se dieron á conocer á los profesores más distinguidos y con vistas de los edificios y laboratorios más interesantes de aquel país.

El escogido repertorio musical ejecutado por los maestros Glarda y Rossel fué muy aplaudido por la concurrencia.



Policlínica Humberto I



Vista de la concurrencia que asistió á la conferencia del doctor Maira

EN EL PUERTO DE CALDERA

PRESENTAMOS á nuestros lectores dos fotografías que representan el edificio recien construido para oficinas y bodega de la aduana de Caldera, una es tomada desde el mar y demuestrta el trabajo que se está haciendo para un malecón y la otra de tierra, en ambas se ve el pequeño edificio que ha servido por muchos años, como resguardo. El nuevo edificio está contiguo al muelle Fiscal y á pocos metros de la Estación del Ferrocarril de Copiapó, ofreciendo de esta manera facilidades al comercio que pocas aduanas en Chile pueden brindar, por cuyo motivo el comercio y particulares en general están de plácemes con la economía para sus operaciones que les ofrece el nuevo edificio.





Tales obras necesariamente reportarán al puerto en que se han verificado ingentes beneficios ya que es notorio el abandono en que aquello se encontraba.

Caldera, es un puerto que por las condiciones excepcionales de su bahía y por su colocación, está en situación de prestar utilísimos servicios al comercio y de llegar á ser uno de los más importantes de la región del norte.

Desgraciadamente la falta de obras como la que reproducimos ha impedido seguramente el desarrollo que este puerto está llamado á tener.

Creemos, pues, que el trabajo realizado allí y del cual, como hemos dicho, damos dos fotografías es de importancia que se traducirá en un auje próximo altamente beneficioso.

INAUGURACION DEL PARQUE ORIENTAL

EL Domingo próximo pasado y ante una numerosa concurrencia formada de los vecinos del barrio de Estación y de algunos miembros de la prensa de Santiago, tuvo lugar la inauguración del Parque Oriental, nuevo y expléndido paseo colindante con el Portal Edwards.

El Parque Oriental traerá consigo una aspiración ambicionada desde mucho tiempo: la descentralización de nuestra capital, que para los forasteros y residentes solo podía resolverse en la forma como la han realizado ya los empresarios del parque.

La fiesta con que se solemnizó la inauguración privada del Parque Oriental, dedicada por los empresarios á los vecinos del barrio y á los miembros de la prensa, resultó por demás expléndida y variada.



Los empresarios del Parque Oriental, señores Guillermo Marini y Luis Bonzi

Una banda militar situada en el proscenio del teatro y una banda particular en el pabellón del parque destinado expresamente para ésta, amenizaron la función, la cual se prolongó hasta las 11 P. M.

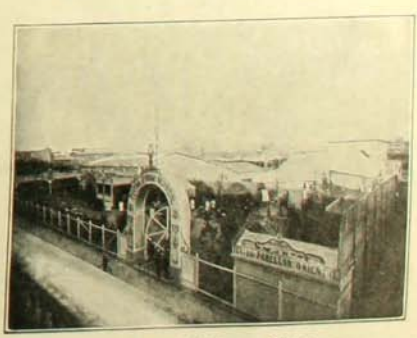
Seis kioskos de variados estilos embellecen las avenidas del parque con un gusto que justifica el nombre de Parque Oriental que llevará el paseo. Una vegetación expléndida envuelve las instalaciones en preciosos prados que se ensanchan hacia la entrada del paseo, circundando un teatro elegante que se alza en su centro.

La manifestación fué ofrecida por uno de los empresarios: el señor Marini.

En seguida usaron de la palabra diversos periodistas, los que abundaron todos en elogiosos conceptos respecto de la obra cuya inauguración presenciaban.



Kiosko destinado á la orquesta



Vista general del Parque Oriental

CARRERAS





LAS últimas carreras marcaban el término de la temporada de invierno. Se caracterizaron por la circunstancia de que casi todos los favoritos proporcionaron con su derrota una buena decepción á los apostadores. En la primera ganó Pije llevando la punta durante toda la carrera. Incógnita logra entrar á última hora y poco faltó para que le arrebatara la victoria al primero. En la segunda la lucha se disputó entre Audaz y Culata. Venció la primera por una cabeza á rigor de látigo. En la tercera prueba ganó Cherry Ripe, por medio cuerpo después de un avance final digno de aplauso. Henry the Eigth venció en la cuarta por media cabeza, Chincol segundo y Fiscal tercero. La lucha que se trabó entre los dos primeros fué llena de interes. Chincol dió 104 pesos por boleto de diez pesos á placé. Correspondió el triunfo en la quinta á Tiple dejando segundo á Inmortelle que durante la mayor parte de la prueba llevó la punta. Ganó por medio cuerpo. Tercera llegó Yuca, que era la favorita del día. El premio Escudero sobre mil metros fué el que despertó más interes. Se caracterizó por un leve incidente. Al partir Makaroff se quedó parado y arrojó á tierra al jinete. Triunfó Médoc, dejando atrás á Kodama, Culata y Manser que al partir llevaba la delantera. Placé Manser. Terminó la reunión con el premio Etoile. Esta carrera, la más interesante del día, la ganó Malice jineteada por el afortunado y hábil jockey Lucho Araya, que con este último triunfo pudo reunir tres victorias en un mismo día.—Resultados generales: Primera carrera. 1,200 metros: 1.o Pije, 2.o Incógnita, 3.o Fiat. Tiempo, 1 minuto 16 segundos.—Segunda carrera. 1,300 metros: 1.o Culata, 2.o Audaz, 3.o Cherry Ripe. Tiempo, 1 minuto 21 segundos.—Tercera carrera. 800 metros: 1.o Henry the Eigth, 2.o Chincol, 3.o Fiscal. Tiempo, 49 segundos.—Cuarta carrera. 800 metros: 1.o Tiple, 2.o Inmortelle, 3.o Yucca. Tiempo, 49 3/5 segundos.—Quinta carrera. 1,000 metros: 1.o Médoc, con 42 kilos, jinete Luis Araya; 2.o Manser, con 65; 3.o Culata, con 45. Ganada por un cuerpo fácilmente. Tiempo, 1 minuto 2/5 segundos.—Sesta carrera.—Premio Etoile. 1,800 metros: 1.o Malice, con 44 kilos, jinete Luis Araya; 2.o Pontet Canet, con 40; 3.o Lucerna, con 49. Ganada fácilmente. Tiempo, 1 minuto 57 segundos. Ganador de Malice, $ 40,65.











1. Llegada de la 6.a carrera. 1.o Medoc.—2. En la terraza.—3. Culata, ganadora de la 2.a carrera.—4. Llegada de la 2.a carrera. 1.o Culata.—5. Tiple, ganadora de la 5.a carrera.—6. Henry the Eight, ganador de los 800 metros.—7. Llegada de la 4.a carrera, 1.o Henry the Eight.—8. Llegada de la 5.a carrera, 1.o Tiple.

RECEPCION PEREIRA



Nuestra sociedad empieza á despertar al beso de las brisas de primavera del letargo producido por el hielo invernal.

Los salones se han abierto á la juventud y la temporada de baile se ha iniciado con entusiasmo inusitado. Parece que en el fondo de esta alegría insólita tanto tiempo adormecida hubiera una razón más poderosa que la sola llegada de la estación, que la impulsara. Y en efecto, hay fundamento justo que da base á ella y ese fundamento es que no solo despierta la naturaleza á la suave caricia de un sol juvenil, es que no solo despierta la sociedad al soplo de las templadas rachas, sino que también despierta el país después de larga agonía provocada por la herida funesta de hace dos años.

Decíamos que la temporada de bailes de este año se ha caracterizado por excepcional entusiasmo. Prueba de ello son las numerosas reuniones sociales habidas en estas últimas semanas, de las que venimos dando cuenta á los lectores desde algún tiempo atrás en estas páginas.

En la semana pasada, entre otras recepciones, tuvo lugar una en casa de don Luis Pereira, en celebración del santo de su hija Elena. Resultó animadísima y llena de elevada distinción.

Damos aquí una vista de los concurrentes.

MATRIMONIOS



SEÑOR PEDRO REAS HIDALGO



SEÑORITA MARIA ALBINA VALDIVIA C.

Contrajeron matrimonio el 23 de Agosto en San Lázaro



SEÑOR CARLOS BERISSO VAN BUREN



SRTA. JULIA HERRERA FIGUEROA

Contrajeron matrimonio últimamente

DON PEDRO RIVAS VICUÑA



La fotografía que acompañamos representa á don Pedro Rivas Vicuña, teniente coronel asimilado de nuestro ejército, actualmente en comisión en Europa estudiando el servicio de intendencia militar. El señor Rivas Vicuña ha sido nombrado, en París, presidente de un círculo de oficiales franceses y extranjeros. En la presente fotografía, el señor Rivas aparece en el centro del grupo con el uniforme de los oficiales del Estado Mayor chileno.

Es indudablemente bastante honroso para un militar chileno el obtener la distinción con que han favorecido sus compañeros de estudio al señor Rivas eligiéndolo presidente del círculo, pues hay que considerar en esto la circunstancia de que casi todos los militares que las naciones extranjeras envían á Alemania para perfeccionar sus estudios son oficiales de mérito, de actuación sobresaliente en los ejércitos de sus respectivos países.

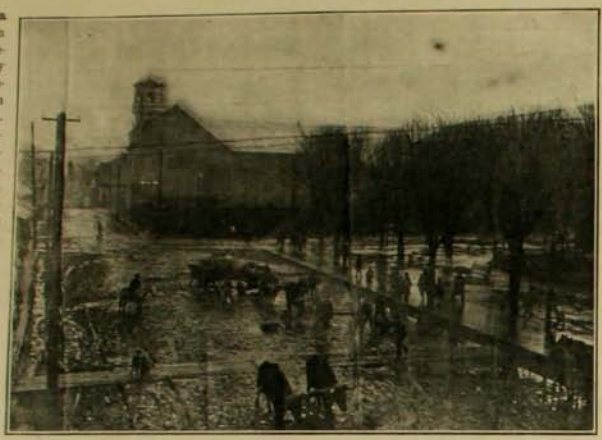
Zig-Zag se complace en publicar esta fotografía como un estímulo para el favorecido y para todos los oficiales que en el extranjero se esmeran por dar renombre á su patria con el éxito en sus estudios.

UNA PLAZA-LAGUNA

NUESTRA vista nos revela un hecho por demás sugestivo y triste. Enviada á nuestra imprenta por un valdiviano que ha tenido la lamentable ocurrencia, según sus propias expresiones, de sentar sus reales en esa ciudad, viene acompañada de breves palabras que encierran toda una elegía y al mismo tiempo todo un panegírico, dedicado á las virtudes administrativas de las autoridades locales de ese pueblo.

Pero á todo esto ¿qué representa esa fotografía? se preguntará el amable lector.

Su imaginación fantasiosa le llevará quizás á pensar que es algún



La plaza central de Valdivia inundada por el desborde de los cauces

recodo pintoresco del río que pasea por allí sus aguas. Nó, caro lector, es la plaza de Valdivia, la misma plaza, paseo central y favorito de todas aquellas bellas flores sociales de esa ciudad, pero sumido por desgracia en pantanos y charcos que recuerdan algunas de esas lagunas que han exornado tristemente nuestros paseos de la capital.

No podemos menos que acoger la información que se nos ha enviado y publicarla, pero estamos ciertos que ella sino produce impresión en Valdivia menos la producirá aquí en donde estamos acostumbrados á contemplar á diario espectáculos aún más edificantes.

NECROLOGIA



Señor Marco Aurelio Martínez
† en Iquique



Señora Ester Vargas de Larraín
† hace poco en Santiago



Señor Luis Antonio del Canto
† últimamente en Cauquenes



Señor Eugenio Le Lorrain
† en Santiago en el presente mes

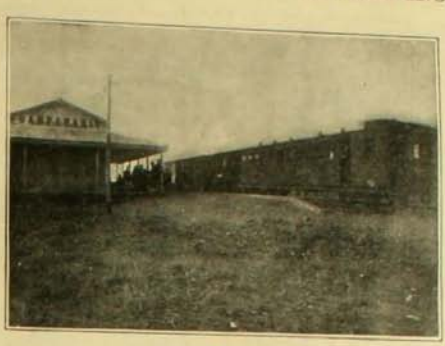


Señora Sara Oliver de Saez
† en la semana pasada

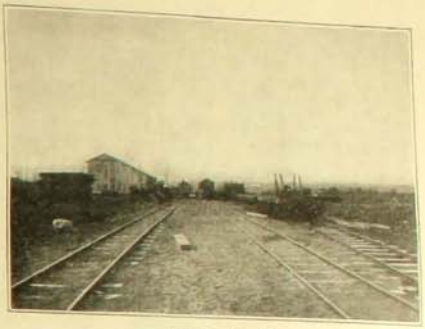


Señor Eduardo G. Huidobro L.
† recientemente

TRASANDINO POR ANTUCO



Estación Campanario



Estación Huepil

LA reciente inauguración de una parte del ferrocarril transandino por Antuco, ha atraído las miradas del público hacia esta obra, de cuya importancia y beneficiosos resultados que producirá hoy ya nadie puede dudar.

La sección á que aludimos, respecto de la cual dicen referencias las fotografías que acompañan estas líneas alcanza hasta el kilómetro 61 en el pueblo de Trupan. Estos nos revela que el ferrocarril ha llegado á las partes quizás más elevadas de su trazado.

Digno de observarse en él es el hecho de su electrificación respecto del cual el concesionario señor Belaustegui ha dicho lo siguiente:

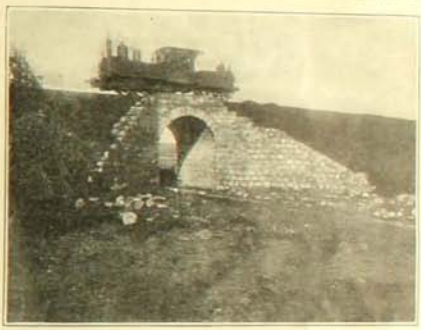
"Un hecho de que vale la pena tomar nota, es que el ferrocarril por Antuco será construído en toda su extensión, de modo que pueda ser electrificada en cualquier momento. Los rieles que se emplean, las curvas y todos los demás detalles del trazado, han sido hechos contemplando una próxima aplicación de la tracción eléctrica. Al efecto, he obtenido derechos sobre las aguas del Laja que me permitirán instalar una planta de la mayor importancia y de tales dimensiones que no sólo puede dar tracción para el ferrocarril, sino que permitirá, además, vender energía eléctrica para el desarrollo industrial desde la cordillera hasta Talcahuano y lo mismo en el otro lado.

Creo que basta insinuar este aspecto de la obra, al cual pondremos trabajo antes de mucho, para carcular todo el significado de ella".

En resúmen los beneficios que el ferrocarril producirá se manifiestan desde luego en el resurgimiento que ha provocado el ferrocarril en todos los pueblos que en su sección recientemente inaugurada atraviesa.



Puente de "Parra" y terraplenes de acceso



Pasaje inferior en el camino de Yungay á Trupan



Corte de los Leones



Corte Moreno

ACTUALIDADES

HERENCIA YACENTE



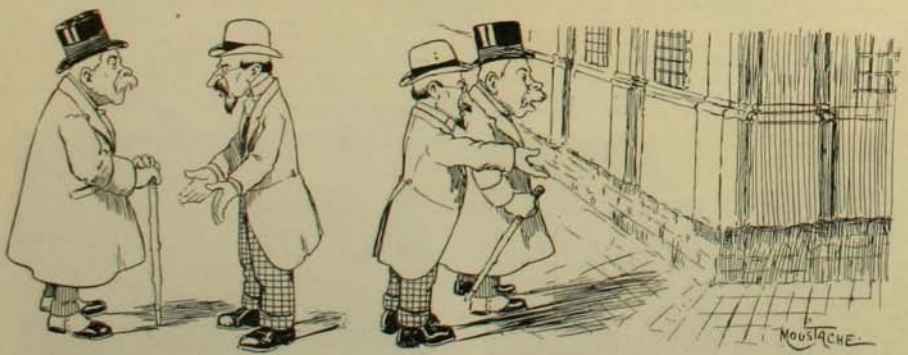
Un tiaterillo.—Hé ahí un caballero que promete vivir poco; y es rico, como lo prueba el sobretodo con pieles; y no tiene más que ocho hijos, de modo que es un caso claro de herencia yacente. Voy á averiguar su nombre y domicilio, y á su muerte me redondeo.

LA CANCION NACIONAL REFORMADA



La escena representa una reunión de confianza, en el momento en que el pianista toca los primeros acordes del Himno Nacional reformado. Nadie la conoce y cada pareja lo interpreta á su modo.

ENTRE ECONOMISTAS



1.—Ya tenemos el cambio á diez y cuarto. ¿A qué se deberá el que haya subido tanto la moneda?
—Al Asfalto Trinidad.
—Pero, hombre, ¿está usted loco?
—Sígame usted y lo verá con sus propios ojos.

2. (En la Plazuela de la Moneda).—¿Lo ve usted como es el Asfalto Trinidad el que haciendo bajar el pavimento de la calle, ha levantado la Moneda?

POESIAS

ASPIRACIONES

(Para la señorita G. M. O.)

Cierto que en el destierro de la vida,
es la desgracia mi funesta herencia,
es un páramo inculto mi existencia
y es siervo del dolor mi corazón...
Pero yo amo la vida intensamente,
porque es campo de lucha gigantea,
porque es el yunque magno de la Idea
y el nido de mi expléndida ilusión.

Yo voy haciendo mi jornada ruda,
por sublimes anhelos impulsado:
odio lo vil, desprecio lo menguado,
mi mente tiene sed de lo inmortal.
¡Oh! las ansias secretas de mi alma,
¡Oh! mis sueños de dicha y de grandeza,
vuestro preciado encanto y gentileza
son de mi gloria el fundamento ideal!

Aunque agobiado mi sensible pecho
por los rigores del dolor presente,
un porvenir magnífico y sonriente,
lleno de gozo, contemplando estoy.
¡Horas de dicha que anheloso aguardo,
perfume celestial de mi existencia,
tardía pero bella eflorescencia
de mis ensueños seductores de hoy!

Porque anima mi espíritu abatido
el aliento de Dios, vivo y fecundo,
yo no quiero otra gloria en este mundo
que la expléndida gloria del amor!
El amor es el alma de mi alma,
es la fuerza suprema de mi vida,
es el fanal de la ilusión querida
que hace mi bien con su gentil primor.

Bajo la suave y paternal mirada
del que es Amor inmenso y soberano,
los santos goces del amor cristiano,
mi pecho con ardor buscando va.
Con un idilio apasionado y puro,
con una historia de cariño tierno,
con el poema de un amor eterno,
siempre mi corazón soñando está!...

¡Qué dulce es encontrar sobre la tierra,
bajo las formas de mujer hermosa,
un angel de ternura candorosa,
que confunda su sér á nuestro sér;
y recibir sus púdicas caricias,
embriagados de amor y de ventura,
y su alma bella, virginal y pura,
como un rico tesoro, poseer!

¡Qué grato es arrostrar juntos á ella,
los amargos pesares de la vida,
ver su existencia con la nuestra unida,
de un común ideal marchando en pos;
y ambos así tejer un blando nido,
donde reinen la paz y la alegría,
y donde habite, sacrosanta y pía,
la soberana bendición de Dios!

Eso quiero no más; eso confío
que me ha de dar, para mi dicha, el cielo,
y eso buscando voy con hondo anhelo,
por la senda magnífica del bien.
Tan preciosas y nobles esperanzas,
prestan vigor al corazón enfermo,
siembran de flores el estéril yermo,
hacen del mundo un envidiable Edén!

S. F.

Santiago, Julio de 1908.

LAS FLORES DE HOY Y LAS DE AYER

Un manojo de rosas
abiertas, olorosas,
tengo sobre la mesa donde escribo.
Su exquisita fragancia
se esparce suavemente por mi estancia
y embriagado de amor yo la recibo.
Alegres y lozanas
hechas en luz, en oro, en filigranas,
alternan con el verde de las hojas
las rosas amarillas,
las pálidas, las cremas y las rojas.
¡Qué hermosas, qué sencillas,
qué nobles y divinas son las flores!
¡Qué conjunto más bello de colores!
¡Qué radiación!
Dios quiso
al enviarnos las flores á la tierra
darnos una visión del paraíso.
¿Quién sabe lo que encierra
en su mágico aliento
una rosa, un clavel, un pensamiento?

* * *

Pensando en tí, medito,
mi adorada María,
sobre el "bouquet" marchito
que hermoso y fresco me obsequiaste un día.
Aquí está, aquí lo tengo, aquí lo estrecho,
transido de amargura
y loco de tu amor contra mi pecho.

¿Qué fué de su frescura?
¿Qué fué de su perfume delicado?
Así como el cariño
con que lo hiciste, ha tiempo han marchitado.

Pasó el sueño del niño,
¡pobre de mí! Despojos
imágenes de olvido, hilos de flores
secas, restos de amores,
desfilan taciturnos á mis ojos.

Si descubrir pudiera
un pétalo, una fibra adormecida,
un átomo siquiera
en que aún vibrara un átomo de vida...
en vano buscaré: todo está muerto
tu ingratitud me lanza
á consumir mi vida en el desierto
sin flores, sin amor, sin esperanza...

FELIX NIETO DEL RIO

LA CANCION

Cuando chica le enseñaron
sus padres esta canción
que entonaba dulcemente
con melancólica voz:
"¡Ingrato, me has olvidado!
¡Mal haya tu corazón!"

Después, cuando ya era niña,
conoció lo que era amor.
Marchitóla el desengaño
de infortunada pasión,
y decía tristemente
con melancólica voz:
"¡Ingrato, me has olvidado!
¡Mal haya tu corazón!"

Enferma de mal de amores
la pobre niña cayó,
y en el lecho moribunda
decía con débil voz
esa canción que del alma
arrancábale el dolor:
"¡Ingrato, me has olvidado!
¡Mal haya tu corazón!"

Cantando así su honda pena,
la pobre niña expiró...
La enterraron... y parece
que á su tumba una voz
dijera con triste acento
esa canción del dolor:
"¡Ingrato, me has olvidado!
¡Mal haya tu corazón!"

BENJAMIN VELASCO REYES

ORGANOS RUDIMENTARIOS

La compleja conformación que tienen los séres más perfectos de la escala zoología ó de la botánica, ha sido interpretada, desde los dos últimos siglos, como una consecuencia de las modificaciones que en su vida han experimentado los organismos. Se asegura así—y con mucho fundamento—que habiendo cambiado las condiciones de vida que la naturaleza ha ofrecido á los séres para que se desarrollen y se perfeccionen, algunos de sus órganos pierden con estos cambios sus funciones por la falta de uso, trayendo esto por consecuencia su inactividad y hasta su total atrofia.

Muchos de estos órganos no han desaparecido del todo por que la falta de uso en que han incurrido los séres que lo poseen no data de mucho tiempo, pues en el curso de las generaciones la presencia de ellos no les ha sido fatal. Tales son los órganos rudimentarios, comunes para los animales como para las plantas y tanto más numerosos cuanto más perfectos son los organismos.

El hombre, conceptuado como el sér más



Rham-a-Sama, visto de frente

perfecto de la creación, es por esto el que los posee en mayor número. En efecto, el vello que cubre la superficie de su cuerpo con excepción de las plantas de los piés y las palmas de las manos nos representa el denso pelaje de nuestros antepasados. Este pelaje debió servirle á los antepasados del hombre para abrigar el cuerpo; hoy conservan esa misión los pelos que cubren la cabeza, pues tienen por objeto abrigar el cerebro que es un órgano muy sensible á los cambios de temperatura.

La sabia Naturaleza, como para confirmarnos esta atrevida suposición, nos ha dado con suma frecuencia el curioso ejemplo de hombres ó mujeres totalmente velludos. Uno de estos casos es el que ofrece el sujeto cuyo retrato ilustra esta página.

Rhama-a-Sama: así se llama él, fué capturado en 1900 por un empresario de espectáculos en las agrestes selvas del Himalaya y cuenta á la fecha al rededor de 60 años



Rham-a-Sama, visto de espaldas

de edad. Su cuerpo y especialmente el tronco, está totalmente cubierto de un vello cerdoso y gris que mide 12 centímetros de largo en las espaldas y seis en los hombros.

Como este ejemplo, son numerosísimos los casos de hombres de piel afelpada como la de un conejo y lo que es más curioso todavía los casos en que individuos abandonados á los rigores de climas excesivamente fríos, donde han perdido por el uso ó por accidentes sus abrigos, se han cubierto de un pelaje largo, que antes no poseían.

Otro órgano rudimentario, pero no exclusivo para el hombre es el pliegue semilunar que se encuentra en el ángulo interno del ojo y que es sólo un resto de un tercer párpado transparente, como el que poseen las aves y los anfibios.

El hombre, exento de los accidentes que ofrece la vida aérea y la acuática, cuando ambos elementos se cruzan con raudo vuelo ó con vertiginosos movimientos de natación, ha dejado en desuso ese párpado hasta que, inutilizado por completo, ha ido perdiendo su actividad, atrofiándose por completo.

Vestigios de la movilidad de las orejas del hombre primitivo son los músculos rudimentarios que existen en el pabellón, formados por laminillas musculares insertas en el cráneo. Estos órganos ya no sirven para desempeñarse en su antiguo papel y solo por excepción algunos individuos pueden mover los pabellones por medio de dichos músculos. Al hombre prehistórico debieron servirles sus movibles orejas, como un medio eficaz para defender su vida. Por medio de ellas, podía reunir las ondas sonoras indi-



El pliegue semilunar del ojo humano es conceptuado como un tercer párpado atrofiado

caderas de la proximidad de algún peligro, principalmente del oso de las cavernas, que era, entre los enemigos de aquella remota época, el más encarnizado.

Ha pasado lo mismo con el perro doméstico, que, viviendo al seguro amparo del hombre, no ha necesitado estar siempre alerta en resguardo de su vida contra las asechanzas de sus enemigos. Como consecuencia de la vida domesticada, el perro casero tiene orejas colgantes que contrastan con los rígidos pabellones del zorro y del lobo.

Otro órgano rudimentario, nunca olvidado, es el apéndice vermiforme del intestino ciego del hombre, el cual forma un accesorio sumamente perjudicial, pues, sabido es por demás, que en él quedan retenidos algunas veces pequeños cuerpos, como semillas de frutos, cerdas de cepillos dentrificos, etc., que dan origen á una infección del órgano de que tratamos, llamada "apendicitis".

Este apéndice revela que el régimen alimenticio de nuestros antepasados era herbívoro, porque solo en estos animales existe desarrollada esa parte intestinal, con el fin de que los alimentos poco nutritivos permanezcan retenidos en el intestino un tiempo más largo para aumentar de este modo la absorción. En los animales que se proveen de alimentos concentrados, como los carnívoros, casi nunca hay un apéndice vermiforme. Se observa también que en aquellos que tienen una alimentación mixta, como el hombre por ejemplo, el apéndice es pequeño y la longitud del intestino es más reducida también. Prueba este hecho que el hombre ha pasado por una evolución alimenticia que ha dado como consecuencia de la mayor cantidad de alimentos plásticos digeridos, un aumento de potencia intelectual.



Músculos de la oreja del hombre

El hombre comparte además con otros séres, la existencia de otro órgano rudimentario: el coxis, que es solo el resto de la cola de los otros mamíferos. Consta el coxis de tres vértebras que si se mantienen todavía, aunque atrofiadas, es porque sirven para apoyar un poco el intestino. Por excepción se ha desarrollado en algunos individ-



El sitio abdominal donde está situado el apéndice vermiforme

duos que han dado á la ciencia el espectáculo de hombres con cola.

Sumamente interesante entre los órganos que estudiamos es la pelvis atrofiada de las ballenas que muestra de un modo evidente que este animal ha sufrido una modificación en el curso de su vida, de acuerdo con las alteraciones del exterior ambiente y á consecuencia de la cual han desaparecido las extremidades posteriores, conservándose sin embargo, como reminiscencia de su existencia pasada, esta pequeñísima pelvis, órgano que, desarrollado en los demas mamíferos, tiene como misión ligar el tronco con los miembros inferiores.



Los huesos del coxis humano

La clase de los "Ofidios" ó culebras nos suministra también ejemplo de órganos rudimentarios: existe en ellos un solo pulmón desarrollado que corre como un saco prolongado á lo largo del cuerpo.

En algunas grandes serpientes, como ser la serpiente boa, existen cercanas á la cola dos patas rudimentarias que comprueban además del transformismo, el inmediato parentesco de estos séres con los "saurios" ó lagartos.

El Kivi, ave de Tasmania y Nueva Zelanda, ha perdido por falta de mayores necesidades, la facultad de volar. Esto ha traido como consecuencia la atrofia total de sus alas, hasta quedar reducidas á simples rudimentos óseos que solo se ven debajo de la piel.

Los dedos pequeños del chancho y del perro son otros interesantes ejemplos de órganos rudimentarios que nos revelan que el modo de pisar de estos animales fué en otra época distinto del actual, ya que no hay nada en la naturaleza que no tenga su objeto ó haya poseido cierta utilidad.

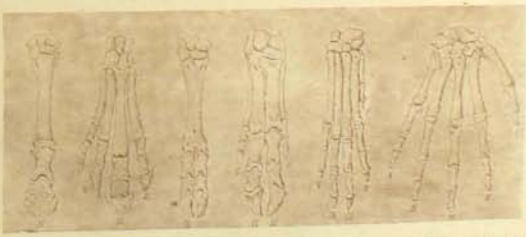
A semejanza del pelaje rudimentario del hombre, existe en muchas plantas un escaso pelaje superficial que manifiesta evidentemente que las formas antepasadas de dichas plantas debieron tener uno más denso que les servía de abrigo contra la intemperie, pues se nota siempre una reducción del pelaje protector en vegetales que se habitúan á vivir en climas más benignos.

En algunos puntos de los tubérculos ó papas, denominados vulgarmente ojos y que están formados por las yemas de tales tallos, se encuentran reunidas numerosas escamas que son las hojas rudimentarias. Son también hojas rudimentarias las escamas que protejen las yemas de algunos árboles y las hojas carnosas que han palidecido en la vida subterránea formando los cuibos y cebollas.

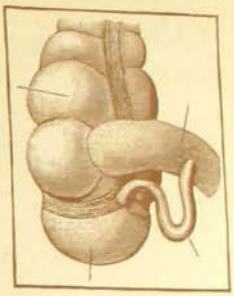
Como hojas rudimentarias se conceptúan la mayor parte de las bracteas y bracteólas. En algunas familias de plantas un



El Kivi.—Apteryx Owenii.—Ave cursora de Tasmania que carece por completo de alas



Extremidades de mamíferos que muestran dedos atrofiados.—2. Extremidad anterior del caballo.—3. Del tapir.—4. Del reno.—5. Del chancho.—6. Del perro.—7. Del hombre.



El apéndice vermiforme del cuerpo humano.
C. Intestino ciego. I. Intestino delgado.
A. Apéndice vermiforme.

ciclo floral se atrofia ó es enteramente nula ya es el cáliz, como en las Rubiáceas, verbi gracia, la flor del cafétero, ya la corola, como en algunas Ranunculáceas, por ejemplo, en la anémona; ya los estambres como en la campanilla ó en la achira.

La existencia de flores unisexuales se explica de la misma manera por la atrofia de uno de los ciclos interiores de la flor. Puede ser femenina por desaparecimiento de los estambres ó masculina por el de los carpelos.

La existencia de estos órganos rudimentarios solo se esplica científicamente como la obra de la adaptación de los séres á ciertas exigencias que antes no tenian y en presencia de las cuales dichos órganos han perdido su utilidad y por consiguiente han adquirido en la economía del animal el papel inactivo que los ha conducido á la atrofia ó al desaparecimiento, que es la atrofia total.

Por otra parte, la existencia misma de tales órganos, á pesar de que para nada sirvan, se esplica por la acción de la herencia, es decir, por aquella fuerza orgánica que tiende á transmitir á los descendientes la conformación de los padres.

Vemos así, que los órganos rudimentarios nos ponen en relieve dos factores biológicos que siempre se desconocen en el desenvolvimiento de los séres: la atrofia por falta de uso y la herencia, susceptible de acentuarse por reversión hacia las formas antepasadas.

LUIS CASTILLO

TRAPOS

La gran actriz, la ilustre Gabriela Réjane, ha querido dar su opinión sobre modas, y ha dicho que para ella lo principal es poder vestirse como más le place; lo que es más fácil ahora que nunca, conocer el gusto personal, ya que ninguna mujer está sujeta á las tiranías de una moda especial. Por consiguiente, cada cual puede esmerarse en conseguir que su atavío sea lo más lindo posible.

Opina la Réjane, que no importa que un tocado ó un traje se inspire en tal ó cual estilo, siempre que favorezca á quien lo ostenta y resulte agradable á la vista.

Al tener que concretar su propio gusto confesó muy ufana que adora el estilo Luis XVI con sus largas casacas y delicados talles. También es partidaria del estilo Directorio, estilo que tiene hoy muy indignado á los ingleses...

En suma, la Réjane aprueba todo cuanto pueda idealizar la figura sin transformarla demasiado.

Las mangas Luis XVI terminando en el codo con un volante de encaje, son sumamente airosas, á juicio de la elegante actriz.

Lo primero que ella mira en todos los trajes es la línea, y el color. En su sentir, cuando una artista aparece en escena ó una señora en un salón, su toilette debe producir impresión inmediata y excelente. Y ello no se consigue desde luego sino por la hechura y el matiz; no por los detalles, ya que estos no pueden apreciarse en una sola ojeada. Y termina diciendo que toda mujer que sabe vestirse y que posee ese arte, logra también por él rodearse de una atmósfera de inteligencia, de encanto y seducción, que la dá á conocer antes de que uno pueda formarse opinión de ella.

El gran progreso y la independencia en el estilo que se nota en estos últimos años, cree la Réjane que es debido á la influencia de las mujeres americanas, tan joviales en sus gustos como en sus ideas, pues son mujeres, que, según ella no viven cohibidas por mil hipócritas miramientos. Las americanas aceptan la responsabilidad de sus ideas individualizándose de todas las demás.

Como la célebre actriz no dijo más á este respecto fijémonos nosotras en lo que vemos por esos mundos de lo nuevo y de lo chic.

Vemos hombros casi lisos, talles flexibles ondulosos, casacas Luis XVI y muchas Directorio en colores campesino. En lugar del Nattier menos en boga hoy: el rosa antiguo fundiéndose en rojo; el verde pavo real, tirando marcadamente á azul; los verdes Imperio, así como los tintes indecisos, topo y gris tórtola. En telas nuevas se ha creado recientemente una cachemira de seda flexible como el crespón de Chile y brillante como la seda "Liberty". En telas lavables como sarga de algodón, driles ó hilos gruesos ó finos, el color malva-lirio, jeranio azul campesino y celeste olimpo obtendrán la supremacía y serán idealmente orlados de garnituras tejidas á crochet ó adornados con guipur, cluny, alençon ó liegue. Ví días pasados un precioso traje, comprado en una casa de confección; era de hilo azul campesino, falda lisa; jaquet cubierto de flores tejidas á crochet formando guirnaldas de margaritas, flor preferida para ese objeto así como la rosa Francia lo es para los sombreros.

Si no tuviese otro encanto la primavera que el regreso de las flores, podría bastarnos; pero además aparecen las telas sutiles en toda su idealidad y poesía; ¿acaso las flores no superan todo? Hecho su sueño invernal reaparecen en toda su esplendidez y lozanía y este goce visual es uno de los más vehementes sin duda. ¿Qué cosa más bella que el suave y blanco lirio de cándidos pétalos, las rosas ampliamente abiertas y esplendorosas en su exuberancia, los hermosos bouquets de lilas en sus diferentes totalidades? El espíritu más enfermo se siente aliviado entre la belleza de las flores y el encanto de su colorido.

Con cuanto placer despréndense las damas de los pesados abrigos de pieles innecesarios después de marcharse las heladas. A los atavíos complicados y excesivos de las modas de invierno los sustituye la exquisita sencillez del traje de verano, bajo cuya tela ligera y vaporosa la dama semeja radiante primavera.

La piel será reemplazada por la cinta, por la flor, por el delicado encaje, la ténue línea del estilo "silfide" entre las flexibilidades de la cachemiras de seda glacé entre las *muselinas, taffetas, marquise, luisina, chiennes* y velos, telas estas que hermosearán una curva, una línea, una ondulación más ó menos imperfecta. Todas las telas y los detalles de las toiletes de verano son recursos para la mujer inteligente que quiere hacer economía reformando sus trajes de la estación pasada.





Siempre que la oportunidad se presenta y acaso viene, repito á mis lectoras que la elegancia no es el lujo. La Moda es, y debe ser, una amiga cariñosa, honesta, una hábil profesora que enseñe utilidades é inculque el sentimiento artístico desarrollando la inteligencia y los hábitos de orden y de trabajo perfeccionando el buen gusto y enseñando á practicar la economía.

Los patrones de tamaño natural que las revistas dan ayudados de las descripciones y hermosos figurines que cada ocho días ofrece Zig-Zag son elemento suficiente para las señoras y señoritas y con estos auxilios pueden confeccionar por sí mismas sus toilettes nuevas ó variar las antiguas con sujeción á la moda.

Mi página no tiene por objeto inculcar el derroche y aunque el espíritu de economía y el buen juicio se tiene ó no se tiene con ó sin consejos, siempre he aconsejado el orden en los gastos de toilette persuadida que la palabra elegancia no es sinónimo de lujo. Un traje modesto en cuya confección haya presidido el buen gusto, puede ser mil veces más hermoso y elegante que otro que haya absorvido enormes dispendios; pero no olviden que en uno y otro caso el costo de la mano de obra excede con frecuencia al de las telas empleadas, y que, por lo tanto, la economía que por aquel concepto se logre puede emplearse si se quiere en hacer más rico y lujoso el adorno.

Respecto á los adornos, los que dan el sello de la originalidad á los trajes, Zig-Zag dió en esta página diseños para hacer bonitas redes y minuciosas esplicaciones como deben hacerse y realzarse también; por la misma época dió modelos de "soutach" y el modo de ejecutarlo á la máquina con el instrumento especial que cada máquina posee.

Quien haga por sí misma una red para un traje de muselina de algodón, ora para uno de seda Liberty ó Luisina ó Radium, con solo hacer en algodón el que sea para traje de labor y en seda para el de mucho vestir, hará con ello la más enorme economía porque esas redes son las que hacen subir el precio de un traje fabulosamente; ese trabajo pacientemente hecho en casa á más de ser una entretención encantadora representa mucho dinero ahorrado.

¿No habeis sentido jamás, lectora, ese placer interior producido por la convicción de estar ocupada en una labor artística que, junto con desarrollar la paciencia y unas cuantas cualidades más, deja en vuestro ánimo la concienciа de que teneis talento y que sois capaz de hacer lo que os proponeis? Luego, si siendo rica economizais para ayudar á vuestros semejantes, nada más noble; acción es esa que os reportará muchas bendiciones, las que no dudeis refluirán en vuestra felicidad. La caridad es virtud sublime y preciosa en la práctica; felices quienes poseen bienes de fortuna porque de verdad son los que tocan más intensamente la felicidad si recuerdan con frecuencia á los séres desgraciados.

Si una mujer hermosa agrada á los ojos, como dijo Napoelón, una mujer buena agrada al corazón: la primera es un dije, la segunda es un *tesoro*.

Como mi deseo vehemente siempre de ayudar á realizar la elegancia sin dispendios me lleva á reflexiones más hondas de lo que pudiese ser al agrado de mis lectores, la sinceridad con que están escritas son la sola escusa; también empalaga circunscribirse solo á la descripción exclusiva de los trapos; así de vez en cuando hay que salir de esfera tan estrecha; pero con todas estas reticencias recuerdo que alguien me preguntó cómo podia confeccionarse un jénero de listas, anchas kaki y blanco; hago, pues un paréntesis y voy á darles la explicación pedida.

Estelle Christy ha ilustrado una representación teatral exhibiendo un hermoso traje de seda Chifón de lista ancha en negro y



blanco, hechura Princesa, bien encorsetado hasta el busto tomando hacia afuera las listas negras y al aproximarse á la parte que marca la silueta empieza á aparecer la lista blanca; siguen tres enormes alforzas y, por fin, concluye en un vuelo que le dé cierta amplitud á los bajos; pero sin volúmen envolvente siempre.

Luego sobre el pecho un pequeño bolero del jénero listado ocultando siempre la lista blanca pequeñita manga mandarin y finalizando con una verdadera manguilla de fino encaje blanco.

Este traje para de vez en cuando es muy **original.**

También resulta hermoso si la lista es color kaki y blanco entonces la falda encorsetada en las mismas condiciones descritas y jaquet de encaje teñido color kaki ó tussor ó taffeta color kaki liso y el camisolín de encajes morenos de valenciennes; pero no olvideis los consejos de la Réjane:—cuidar la linea del traje puesto que la toilette se aprecia, según ella, primero por la linea y después por el matiz.

Los matices preferidos hoy son bleu cielo, el color frambuesa, verde Imperio, malva, orquídea, jerasio, azul campesino, etc.

Un traje princesa color frambuesa todo en la misma tonalidad y solo manguilla y pequeño camisolín de valenciennes, es muy elegante y distinguido.

Los trajes de tussor color bleu cielo guarnecido de entre-dos de valenciennes con pequeña Berta resultarán muy hermosos hechos en estilo Luis XV con cintura empire.

Algunas telas motedas ó de grandes lunares se mezclarán con telas lisas sobre todo los cuerpos, pues los lunares no afean ninguna silueta de cintura arriba, así pues faldas de lunares ó pastillas vestirán muy bien con cuerpos lisos, ó jaquet de encaje.

Hoy va en esta página en pequeña figura un traje de batista Luis XV, estilo princesa y las guarniciones marcando el estilo griego con entre-doses de valenciennes.

Puede elegirse para este traje batista color bleu, ó gris perla, ó azul imperio y adaptar los encajes á la tonalidad de la tela.

El sombrero muy enorme forma Rembrandt está coronado de lirios y rosas Francia muy levantado al lado izquierdo.

También es lindísimo un traje de la página en tussor ó seda radium celeste olimpo con ancha franja de red de malla con relieves de rosas y hojas, el cuerpo repite la franja, el sombrero es de paja color pan chamuscada con un grupo de rosas "Souvenir" de Malmaison y plumas celeste olimpo.

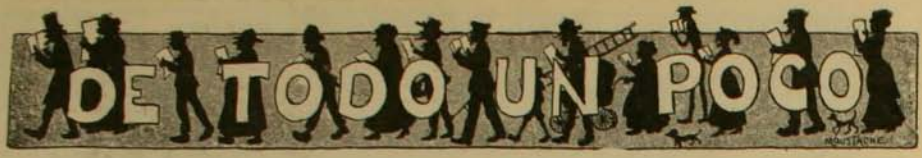
Las combinaciones de bordado á mano y encaje de croché irlandés, teñido. La ancha franja de encaje en el dobladillo de los bajos de una falda envolviendo los piés son el ideal parisiense en el traje de verano, los bordados trepadores con gruesas flores como crisantemos, rosas en relieves y preciosas margaritas harán este verano de las faldas, bouquets de flores, luego suprimido los forros tiesos de seda, las faldas resultarán ligerísimas y sutiles.

Hace cuatro años que se dá guerra á las faldas forradas y quien llegue á usarlas para sostener alguna pesada red, el forro será más sutil que la misma tela del traje, pues se empleará Cambray de seda, ó seda de la China ó pongé.

Lo natural es que en verano se busque todos los medios de vestir lo más vaporosamente posible particularmente en los perezosos y lánguidos días del estío, así la moda responderá á las necesidades de la estación.

Faldas sutiles, cuerpos sin tiesuras de forro serán las prendas ideales para el tiempo de calor.

ROSA HOCHSTETTER



CHARADAS

Prima con *cuarta* forman un día
el nombre de una chica muy hermosa
que conocí asistiendo el otro día
á una *tercia cuarta* apetitosa.

Y el *total* es un flor muy olorosa
que *cuarta tercia* al calor de aquellos días
dedicados á cantar muy fervorosas
las glorias de la agusta madre mía.

L. V. E.

★

Mi *primera* en el mar la encontrarás
mi *segunda* yo la encuentro siempre en tí
y al pensar que no puedas encontrar
la *tercia cuarta*; yo me río...
más si con franqueza te he de hablar
no deseo que encuentres tu el *total*.

L. V. E.

★

Es mi *primera* y *segunda*
bullicioso y guapo pájaro
que con *cuarta* agregada
muy luego encontrarás
lo que todo paco lleva
cuando de guardia está;
con *cuarta segunda*
si á *tercera* agregas letra u
el nombre de una morena
muy simpática hallarás
más aún si lo deseas
para más facilidad
con *cuarta segunda*
a fabrica, lector mío,
lo que todos saborean
en una rica tostada
y buena taza de té
más si tienes interés
en saber lo que es el todo
es una rubia graciosa
hermosa como un ángel
y guapa como chilena.

RENCA

★

Prima dos, lector verás
en los jardines blanquear
aunque mi nombre no es ese
siempre ese apodo me dan.

Tercia cuarta quinta al sonar
es parte un instrumento
que no á fuerza de viento
lo pueden hacer tocar.

Mi *todo*, lector querido,
dió ánimo en la guerra
en la más cruda refriega
con su armonioso sonido.

ADELAIDE ROMESINDO

★

En mi casa yo tenía
una *cuarta* con *segunda*
y se volvió cierto día
cuarta prima furibunda.

Dile remedios en vano;
encargué drogas á Lima
después escribí á un hermano
que estaba en mi *tercia prima*.

Contestóme de este modo:
"si tu la quieres sanar,
dale un poco de tu *todo*
que es dulce y sano á la par".

G. P. R.

ADIVINANZAS

Lanzo en mi nombre las cinco
vocales del alfabeto,
y sin ser pájaro vuelo
con ágiles movimientos.

★

Somos flojos, siempre estamos
tendidos á pierna suelta,
saracamos de cerebro,
de estudio, de inteligencia,
pero damos luz al mundo
con luz de nuestras cabezas.

★

Soy alimento
de cuanto vive,
todo lo lleno
siendo invisible.

★

No tengo piernas,
me falta un brazo,
y soy más hueco
que calabazo.

★

PROBLEMA DE AJEDREZ

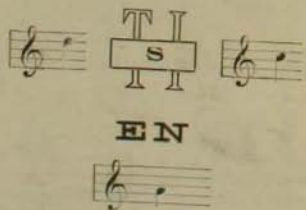


Las blancas dan mate en tres jugadas.

A. BOETA BAZAN

★

GEROGLIFICO



LUIS E. LE-FORT

LOGOGRIFOS NUMERICOS

1 2 3 4 5 6 7 8 9—Nombre masculino
4 5 6 7 2—Nombre femenino
6 5 9 8—Animal
6 9 2—Río de Chile
3 9 1 2—Capital europea
4 7 8 4 5 6—Herramienta
2 6 5 1 2 8 7 2—País europeo
6 7 1 9 8—Fruta
4 6 2 3 9—Río de Chile
6 2—Nota musical
2—Preposición

BOER

★

1 2 3 4 5 6 7 8—País europeo
4 2 3 4 5 6 7—Animal
7 3 4 5 3 2—Nombre masculino
2 3 5 3 2—Pueblo boliviano
7 6 5 7—Líquido
2 3 2—Metal
8 7—Artículo
1—Consonante

LUIS A. GERRERO

★

1 —Consonante
8 9 6 —Para construir
9 1 7 8 9 —Puerto chileno
1 2 3 4 5 6 7 8 9—Historia
9 1 9 5 7 9 —Región asiática
6 9 4 1 9 —Nombre de mujer
7 1 9 —Acto de rabia
9 —Vocal

LUIS A. GERRERO

★

6 5—Nota musical
4 8—Nota musical
1 8 7—Preposición
6 5 4—Para pescar
4 3 6—Verbo
4 2 6 8—Adjetivo
1 2 7 3—Para las guaguas
1 3 6 2—De todo hombre
2 6 7 2—Para los restos
1 5 6 6 8—Paseo de Santiago
1 3 6 6 8—Medio de locomoción
5 7 3 7 8—Hombre chico
3 4 8 6 7 2 6—Verbo
1 2 3 4 5 6 7 8—Util de todo colegial

HAYDEE B.

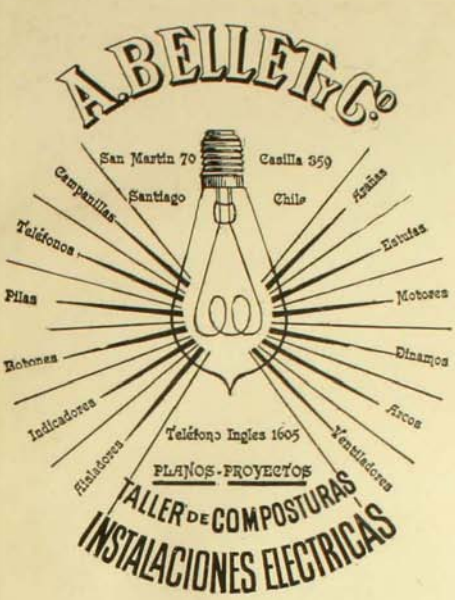
★

SOLUCIONES AL NUMERO ANTERIOR

A la charada primera: *Alabastro*.
A la segunda: *Chocio*.
A la tercera: *Chocolate*.
A la quinta: *Presidente*.
A la sesta: *Badulaque*.
Al geroglífico: *Revistado por Recaredo*.
Al logogrifo 2.o: *Picaflores*.
Al tercero: *Sargento*.
Al cuarto: *Escuadrón*.
A la fuga de vocales:

La duda es un espasmo
la certeza una agonía
pero dudas, pesares, martirios
solo se encuentran en quien ama
aquel que amando no sufre
no sabe amar con el alma.

A la adivinanza 1.a: *La breva*.
A la segunda: *Los dedos*.
A la tercera: *La justicia*.
A la cuarta: *Las cotas*.





FRASER Y CIA

Sucesores de

JUAN LUMSDEN

VALPARAISO

Articulos sanitarios, Baños de todas clases, Calentadores para Baños, Cañerías de todas clases, Carburo de Calcio, Cocinas para Coke y Gas, Fierro galvanizado y Zinc en planchas, Filtros Berkefeld, Lámparas de gas, Lámparas de acetileno, Mangueras y Llaves para regar.

MOTORES A CAS "NATIONAL" PLANTAS DE GAS POBRE

La casa se encarga de la Instalación de todo lo que vende y cuenta con operarios competentes para trabajos de

Gasfitería, Plomería, Broncería y Hojalatería

CALLE ESMERALDA, NUMERO 14

FRASER Y Cia.

El Criadero "La Peña"

En la Hacienda del mismo nombre situada al norte de La Calera, estación Artificio, se dedica durante un cuarto de siglo á la crianza de Vacunos Durham-Shorthonr de pedigree, Ovejunos Southdown; y á los Caballares Percherones y Anglo-Arabes.



El próximo remate de productos tendrá lugar en el Tattersall de Santiago

EL VIERNES 16 DE OCTUBRE DEL PRESENTE AÑO

Se venderán: TOROS DURHAM SHORTHORN puros en estado de servicio.

TOROS DURHAM SHORFINOS por mestización, desde año y medio hasta los dos años y medio.

CARNEROS "SOUTHDOWN" THORN PUROS que proceden de antiguas y nuevas importaciones. CARNEROS "SOUTH DOWN", FINOS POR MESTIZACION con base Shropshiredown, aptos para el servicio de marzo próximo. PROXIMAMENTE SE REPARTIRAN CATALOGOS COMO DE COSTUMBRE

TE DEMONIO

¡UNDERWOOD!

SAN ANTONIO 439
CONDELL 10
VALPARAISO

La única Máquina de Escribir que reune todas las cualidades de rapidez, claridad, y escritura absolutamente visible.



E. DAVIS

LAS LEJITIMAS MAQUINAS DE COSER

SINGER



Se venden á plazo y al contado en todos los pueblos de la República.

TÉ SANTA FILOMENA



ES EL MAS DELICIOSO DE TODOS

(OPERATING BOOTH'S PATEN)

Gran Empresa de Aseo por medio del Vacío

THE VACUUM CLEANER Co.



SANTIAGO.
Telf. Ingles 832.
Clla. 1680. VALPARAISO
Ofic. Blanco 213 Clla. 16

La compañía limpia á domicilio toda clase de alfombras, muebles tapizados, colchones cortinas, paños de billares y de escritorio, etc. etc.

CAFE RIO DE JANEIRO

IMPORTACION DIRECTA

CAFEES

de las haciendas de SAO PAULO (Brasil) Elaboración segun los sistemas mas modernos. CAFEES CRUDOS, TOSTADOS, MOLIDOS. Ahumada 185 Casilla 2892. Teléfono 4121



LA MEJOR CERVEZA DE INVIERNO ES MALTA NEGRA "EBNER"

La higiene, el aseo y la hermosura de la Cabellera se obtiene con el uso diario, de la legítima

CARPIQUINA

DEL DR. BORELL

Acaba con la caspa, destruye los malos gérmenes y vigoriza el Cabello. Pruébese un solo frasco para convencerse de que es superior á todos sus similares.



FOTOGRAFIA PARA

HANS FREY
Sucursal SANTIAGO

SASTRERIA J. DATOLLI

AHUMADA.
Nº 55
SANTIAGO

TÉ CUPIDO

HOTEL ESPAÑA

SANTIAGO - AHUMADA 238
ESTABLECIMIENTO DE PRIMER ORDEN

En venta en todas las Librerias y Agencias del Zig-Zag

Anuario Zig-Zag
GUIA DE CHILE

En la Administracion de Zig-Zag, se venden

FOTOGRAFÍAS

de todas las actualidades que aparezcan en la Revista.

TOME SIEMPRE EL RATAN PURO



ZIG-ZAG

SECCION ELECTROTIPIA

Las planchas electrotipadas son la gran salvacion del tipo de imprenta en los continuos y grandes tirajes

REUMATISMO

LICOR DE LOS ARABES

DELICIAS
ESQ. DE SAN MARTIN
SANTIAGO

FRATELLI CASTAGNETO

Principió á llegarnos las últimas creaciones de la moda para Primavera: Encajes de todas clases, Aplicaciones, Adornos, Abanicos, Guantes, Géneros Cintas, y Sederías. Fabricamos botones de todas clases y en todos los colores que se desea.